

دهزگای چاپ و بلاوکردنهوهی



زنجیرهی روشنییری

\*

**خاوهنی ژیمنتیاز: شهوکهت شیخ یهزدین**

**سهرنووسیار: بهدران شههمهده حبیب**

\*\*\*

ناوونیشان:

دهزگای چاپ و بلاوکردنهوهی ئاراس، شهقامی گولان، ههولیتیر

# میژووی ویزههی کوردی

بهرگی یهکههه

# میترووی ویتزەدی کوردی

بەرگی یەكەم

نووسینی:

**سدیق بۆرەكەیی (سەفی زاە)**

ناوی كتیب: میترووی ویتزەدی کوردی - بەرگی یەكەم

نووسینی: سدیق بۆرەكەیی (سەفی زاە)

بلاوكراوەی ئاراس - ژمارە: ۷۲۰

هەلەگری: شپرزاد فەقی ئیسماعیل + فەرهاد ئەكەبری

دەرھینانی هونەری ناووە: ئاراس ئەكەم

بەرگ: مریەم مۆتەقییان

چاپی دووەم، هەولیتەر ۲۰۰۸

لە بەریتۆبەراییەتی گشتیی كتیبخانە گشتییەكان لە هەولیتەر ژمارە ۹۴۱ ی سالی ۲۰۰۸ ی

دراوەتێ

## پیشه کی

له ناو نه ته وه کانی جیهاندا که متر نه ته وه یه که هیه که وه کو کورد حهز له هۆنراو و وێژه بکا. هه بهم هۆیه وه یه که له هه خول و دهوړیکدا گه لئ هۆنهر و ههستیار له ناو کورده واریدا هه لکه وتوون و ئه هۆنهرانه له م ریگه وه توانیویانه راژه و خزمه تیکی گه و ره به زمان و وێژه ی کوردی بکه ن. ههروه ها ئه و په رتووکانه ی که به زمان ی کوردی نووسراون و به یادگار ماونه ته وه، له ئه ژمار به دهرن، به لام به داخه وه زۆربه یان له چاپ نه دراون.

نه ته وه ی کورد به هۆی دیمه نی جوان و رهنگا وره نگی خۆرسکاوی کوردستان، به سروشت هۆنهرن، وه، دیمه نه جوان و دلرفینه که ی کوردستان و ژیا نی ساکاری خه لک و روودا وه کانی میژووی ولات، هه میسه سه رچاوه ی کورترژم بوون بۆ هۆنهران و هانیان داون که ههستی دروونیان به هۆنراوه، به هۆننه وه.

گه لی کورد سه ره رای ئه وه هه موو ته نگوچه له مانه ی بۆی پیکه ی نرا بوون و زه بروزه نگی که له لایه ن رژی می سته مکاری پاشایه تییه وه ده ره قی ئه انجام ده درا، با وه کو نه یده و پرا که به زمان ی زگماکی خۆی بخوینی و بنووسی، له گه ل ئه م هه موو کۆسپانه دا گه لئ هۆنهر و زانا و وێژه وانی لئ هه لکه وتوو که شوینه وار هکانی خۆیان یان به زمان ی کوردی داناوه و ته نانه ت هه ندی له و شوینه وارانه ش وه رگیزراونه ته سه ر زمانه زیندوو هکانی جیهان.

سه ره رای ئه مانه ئه توانین بلتین که دامه زانی ده ولته کانی: (حه سنه و ییه و عه ییاری و شوانکاره و جاوانی و ئه تابه گی و ئه رده لان و بابان و سوړان) یه ک له دوا ی یه ک له به شی خۆره لات و باشووری کوردستاندا بووه هۆی ئه وه ی که وێژه یی کی کوردی ریکو پیک په یدا ببی و شوینه وار هکه ی بپاریزی.

وێژه ی کوردی له نیوانی دوو وێژه ی فارسی و عه ره بیدا، وه ک نه مامیکه له نیوانی دوو داری سه ر به ئاسمان چوودا و گه لی کورد له گه ل ئه وه ی خزمه تی به وێژه و ئه ده بی خۆی کردوو و پاراستوویه، شان به شانی دوو نه ته وه ی فارسی و عه ره ب، راژه و خزمه تی وێژه ی ئه و دوو نه ته وه ی شی کردوو و گه لئ په رتوو ک و نامیلکه ی به و دوو زمانه نووسیوه که ئه گه ر ناوی ئه و هۆنهر و وێژه وانا نه که به زمان ی فارسی و عه ره بی خزمه تیان کردوو به بین، ده بی هه ر بۆ تۆمار کردنی ناوه کانیان چه ند به رگ په رتوو ک بنووسین.

جا منیش ماوه یه کی دوو ودریژه که کاتی خۆم بۆ به ده سته یان و کۆکردنه وه ی شوینه وار هکانی وێژه ی کوردی ته رخا ن کردوو، بۆ په یدا کردنی نوسخه کۆنه کان و ده ستنووسه کانی کوردی به هه موو که ل و قوژبندی کی کوردستاندا گه راوم و گویم به ماندوو یوون و شه که تی نه داوه و دئ به دئ و ناوچه به ناوچه و شار به شار به بی ئه وه ی کۆل بده م و له گلان بترسم، گه راوم و ئه وسا هه رچیم ده ست که وتایه یا ده منووسییه وه، وه یا له خاوه نه که ی وه رم ده گرت و سه ره ئه انجام توانیم (میژووی وێژه ی کوردی) له چه ند به رگدا بۆ نه ته وه که م بنووسم و پیکه شی خوینده وارانی به ریز و هیژای کوردی بکه م.

ئه لبه ت ئه وه ش ده بی بلیم که به ر له منیش، مامۆستا سه جادی توانیویه به هه ر چه رمه سه ری و ئه رکیک بی، ناو و به سه ره اتی کۆمه لیک له هۆنهرانی کوردستان کۆ بکاته وه و به ناوی (میژووی ئه ده بی کوردی) له چاپی بدا. به لام ئه مه هه ر سه رگوروشته و به سه ره اتی چه ند که س له هۆنهرانمانه و ئه وان هیش له م سه رده مانه ی دوا ییدا ژیاون، وه ئه و شوینه وارانه ی که که وتوو ته ده ستی، ئیمه، دیاره ئه و ئاگای لیان نه بووه، بۆیه هه ر ته نیا چۆنیه تی ژیا ن و به سه ره ات و هۆنراوه ی ئه و چه ند که سه ی خستوو ته به ر باس و لیکۆلینه وه.

جا هه ر چۆن بی منیش ئه وه ی که له وزه و تواناما بوو ئه انجام دا و، وه نه بی بلیم هیچ که موکوریه ک له کاره که مدا نییه. چونکه میژووی وێژه ی هه ر گه ل و نه ته وه یه ک به تاقه که سیک دانانری. وه تکام له مامۆستایان و خوینده وارانی خۆشه ویستی کورد ئه وه یه که هه ر ره خنه و پشینیاریکیان سه باره ت به م نووسراوه هیه، به پتی به لگه و ده ستاو یز بۆمی بنووسن تا له چاپه کانی تر دا بیخه مه به رچاو. ئیتر ئاواته خوازم که خوا ی مه زن، ده رفه تی چاپ و بلاو کردنه وه ی به رگه کانی تری ئه م په راوم پی بدا تا خوینده وارانی به ریزی کورد که لکی لئ وه رگرن.

تاران - مانگی خاکه لیه ۱۳۶۱

سدیق بۆره که بی (سفی زاده)

كوردەكان بەكشتوكال و ئاژەلدارىيەو خۆيان خەرىك كەن و ژيانى خۆيان لە پىتى وەرژىرى و ئاژەلدارىيەو بىبەنە سەر .

ئەوھى كە روونە، نەتەوھى كورد لەبەرئەوھى ئاژەلدارىيە كوردووه، ھەر لەمىژەوھى ژيانى بەكۆچەرايەتى بردووهتە سەر و بەشويىن لەوھەرگا و بژويىندا گەر اوھ و قشلاخ و ئىتلاخى كوردووه و ھەر شوپىنى خۆش بووه و لەوھەرى تىدا بووه، ماوھىەك لەوئىدا ماونەتەوھ. جا لە خورى و بەرگنى مەروما لاتەكەيان رانك و چۆغە و كەپەنەك و جلوپەرگيان بۆ خۆيان دروست كوردووه و ماست و پەنير و دۆ و رۆنى مالاتەكەيان كوردووهتە سەرمايەى بژويى ژيانيان وە بەم چەشنە پياوى كورد بەشەو لە پال رانەكەيەوھ، لە گۆشە و قوژبى دەوارەكەيەوھ سەيرى جريوھى ئەستىرەكانى ئاسمانى كوردووه و بەرۆژيش لە لەوھەرگەكان و بژويىنەكاندا، سەرنجى گۆل و گولالە و سروشتە جوانەكەى كوردستانى داوھ و گۆپى بۆ ھارژەى ئاوى چەم و رووبار و سروھ و شنى با و جريوھ و جووكەى مەلان شل كوردووه و ئەمانە ھەموو كاريان كوردووهتە سەر رەگ و دەمارى تا كەم كەم ھۆنراوى بەسروشتا ھەلۆتووه و بەيادگار بۆ چينەكانى دواى خۆى بەجىي ھىشتووه.

نەتەوھى كورد لەبەرئەوھى سەرھتا ژيانى بەئاژەلدارى و مالاتدارىيەوھ بردووهتە سەر، ديارە ھەر لەسەر شاخ و كىو و دەشتا ژياوھ و بۆ بەخىوكردى مەروما لاتەكەى ھەزاران كۆسپى گەورەى ھاتووتە پىش و ئەويش بۆ پاراستنى ئاژەلەكەى گيانى خۆى خستووتە مەترسى و لەگەل دوزمن و نەيارى خۆى و ئاژەلەكەيدا بەشەر ھاتووه، وە بەم ھۆيەوھ كورد لە پلەوپايەى يەكەمدا، بەجەرگ و نەترس و شەپرەكەر پەرورەدە بووه و بۆيە لە ھىچ شتىك سل ناكا و پەرواى لە كەس نىيە.

گەلى كورد پاش ئەو ژيانە كە لە دەشت و چيادا برديە سەر، بەرە بەرە لە شوپىنكا ستارى گرت و نىشتەجى بوو و ئەوسا بەدەم ئاژەلدارىيەوھ خەرىكى كشتوكال بوو و ئىتر سەرگەرمى ئاوەدانكرندەوھى زەوى و كشتوكال و ئاژەلدارى بوو و بەدەم ئەمانىشەوھ، فىرى خەت و نووسىنىش بوو و كەم كەم بۆ پەردانى فەرھەنگ و وىژەكەى خۆى ھەنگاوى ھەلگرت و شان بەشانى نەتەوھەكانى تر بۆ پىشخستنى فەرھەنگ و ھونەر تى كۆشا و خۆى نواند.

مىچەر سوون كە يەكى لە خۆرھەلاتناسانە، لە گەشتنامەكەى خۆيدا دەلى: كورد زۆر ئازا و بەجەرگ و نەترسن، حەز لە راووشكار و يارى دەكەن. پىيان خۆشە كە لە دەشت و دەر و شاخ و كىوا ژيان بەرنە سەر، وە لە ژىردەستەيى و نۆكەرى رقىبانە و قسەيان يەكە و زۆر زىرەك و وريان، زوو فىرى زمان و كار و پىشە دەبن و نىشتمان و مەلەبەندى خۆيانيان

## بنج و بناوانى كورد

كورد يەكى لە نەتەوھەكانى ئىرانىيە و بزووتنەوھى دەگەرپتەوھى بۆ سى ھەزار سال بەر لە زاین. بەپىي بەلگەكانى مېژووئى، نەتەوھى كورد سى ھەزار سال بەر لە پەيدا بوونى عيسا لە داوئى شاخەكانى زاگرۆسدا بناوانى: "گووتى، لۆلۆ، كاسى، ميتانى، سوپارى، نايرى، مانايى، كوردۆك، خالدى" زۆرتر بەشپۆھى كۆچەرايەتى ژياوھ و پاشان لە سالانى ۷۰۰ تا ۵۰۰ پىش زایندا دەولەتتىكى بەھىز و دەسلەلتدارى بەناوى دەولەتى ماد پىك ھىناوھ.

ھەندى لە مېژوونووسان لايان وايە كە ئاريايىيەكان لە ھەزارەى سېيەمى پىش زاین لە باشورى پروسەوھ بەسەر باكورى قەوقاس و دەريای رەشدا كۆچيان كوردووتە خۆرئاوای ئاسيا و لەوئىدا بوون بەدوو بەشەوھ كە بەشپىكيان چوونەتە ئوروپا و نەتەوھەكانى ئوروپايى ئىستايان لى كەوتووتەوھ و بەشەكەى تريان ھاتوونەتە خۆرئاوای ناوھراست و ماوھى ھەزار سال لەوئىدا ماونەتەوھ و پاشان روويان كوردووتە باكورى ئىران، وە، لە پاش ماوھىەك ئەم بەشەش بوون بەدوو دەستەوھ، دەستەيەكيان روويان كوردووتە ھىند و لە پەنجايدا نىشتەجى بوون و گەلى ھىنديان لى كەوتووتەوھ، دەستەكەى تريان بەناو ئىراندا بلاو بوونەتەوھ و بەناوى ئىرانى ناوبانگيان دەر كوردووه. ئەو دەستەى كە وا لە ئىراندا بلاو بوونەتەوھ، بەرە بەرە زۆر بوون و بوون بەدوو پىچكەوھ، پىچكەيىكيان لە دەشتەكانى ئىراندا نىشتەجى بوون و بەناوى (پارسى) ناو و ناوبانگيان دەر كوردووه. ئەوانەشيان كە ھەر بەرپەوشتى كۆچەرايەتى ماونەتەوھ، لەسەر شاخەكانى زاگرۆس يا ئاراراتدا پەل پەل بوونەتەوھ و ئەوسا دەولەتتىكيان بەناوى (ماد) دامەزراندووه. فارسەكانىش پاشان پەريان سەندووه و دەولەتتىكيان بەناوى (ھەخامەنشى) پىك ھىناوھ و دەولەتى ماديان لە سالانى ۵۰۰ پىش زایندا رووخاندووه. كەوا بوو فارسەكان دەچنەوھ سەر ھەخامەنشىيەكان و كوردەكانىش دەچنەوھ سەر ماد.

## ژيانى كۆمەلایەتتى كورد

كوردستان لەبەرئەوھى شوپىنكى شاخ و داخ و كوئىستانىيە، بىشە و دارستانى زۆرە و تا حەز كەى تافگە و قەلۆھز و چەم و رووبارى تيا ھىيە. لەگەل ئەمانەشا زەويوزارى بۆ كشتوكال و لەوھەرگا و بژويىنى زۆرە و ئەمانە ھەموو بوونەتە ھۆى ئەوھ كە زۆرەيى

زۆر خۆش دەوێ و لەسەری، خۆیان دەدەنە کوشت. گەلی بەخشندە و دلّاوا و جوامیر و لیبووردو و میواندار و میوانپەرورن. ژن لە ناو کوردا پایەیکی بەرزى هەیه و پیاوی کورد گەلی ریزی ژنەکی دەگری و لە کاروباری خۆیا پرسی پێ دەکا. ژنیش شان بەشانی میردەکی کار دەکا: لە جووتکردن و ئازەلداری و مالداری و مندال بەختیوکردن و خەرمان هەلگرتن شان بەشانی میردەکی تێ دەکۆشی. ژنی کورد زۆر داوین پاکە و ئەگەر داوین پیسی لێی پرویدا ئەوا دەیکوژن. کچ بەئازەزووی خۆی شوو دەکا. دلّاری و پەشەلەک لە ناو کوردهواریدا باو و هەموویان حەز لە شایى و زەماوەن و هەلپەپکی دەکەن. ئەمە ئەو پێشان دەدا کە کورد دلّەری و پووخواش و بەهۆش و وریان.

### ئاین و برۆا لە ناو کوردا:

نەتەوی کورد لە هەموو خول و دەوریکا پابەندی دین و ئاین بوو. کوردهکان لە بەرەبەانی میژوودا سەرەتا وەک نەتەو ئاریاییەکانی تر سروشتیان بەخوا زانیو و پەستوویانە و خۆیان بەپەرستنی خۆر و مانگ و ئەستێرە و ئاو و با و برووسکە و ئەم جۆرە شتانەو خەریک کردوو و لاشە و کەلاکی مردووەکانیان سەرەتا بەخاک نەسپاردوو و ناویاننەتە بان تاشە بەردەکان و لووتکە بەرزەکان، تا لاشخۆران و دیندەکان بیانخۆن و بیستوویانە بەم جۆرە دیسانەو خۆیان بخەنە ناو لەشی جانەوهرەکانەو. لە پاشا ئەم رەوشتەیان لەناوبردوو و مردووەکانیان ناوئەتە ناو هەوین و لە کێوکانا بەخاکیان سپاردوون.

پاشان زەردەشت لە بنەمالەى ئەسپیتمانى ماد لە ئازەربایجاندا پەیدا بوو و خەلکی بۆ پەرستنی خۆی تاق و تەنیا بانگهێشت کردوو و خەلکیش ئاینەکیان وەرگرتوو و برۆیان پێ هێناو و ئەوسا لەسەر پێ و رچەى ئەو رۆشتوون.

زەردەشت یازەرتوشتەرە کورپی پووڕووشەسپ و لە بنەمالەى سپیتەمەیه، کە بەپیتی وتەى هرتسفلد، سپیتەمه یا سپیتامە یەکی لە بنەمالەکانى مادە کە لە شارى رەگا یا رەیدا فەرمانرەواییان دەکرد. پلینوسی گەرەیش کە لە (۲۳ - ۹۷ی زاین)دا ژیاو، لە پەراوی (میژووی خۆرسکی)دا زەردەشتی بەناوی (زەردەشتی مادی) ناوبردوو. لە پەراوی (انجمن آرای ناصری)دا هاتوو کە زەردەشت لە کەناری گۆمی شیز کە لە نزیکى تیکانتەپەى هوشاردایە لە دایک بوو و پاشان چووئە کێوی سەبەلان و لەویدا خوا کردوویەتە پیغمبەر و ئەوسا چووئە رەى و لە رەیبەو رۆشتووئە پایتەختی لوهراسپ و گوشتاسپ و خەلکی ئەو ناوچەیه هێناوئە سەر ئاینەکی خۆی. هەندیکیش لە میژوونوسان لایان وایە کە زەردەشت خەلکی لای دەریاچەى ورمی بوو.

لە بارەى میژووی لە دایک بوونی زەردەشتەو لە نیوان میژوونوساندا جیاوازی هەیه. گەلی لە میژوونوسانی یۆنانی وەک ئەرەستوو و ئەفلاتوون و ئیکزان تووس لایان وایە کە زەردەشت لە نزیکەى ۶۵۰۰ سالی پیش زاین لە ئازەربایجاندا لە دایک بوو. بەلام گەلی لە میژوونوسان و لیکۆلەرانی هاوچەرەخ، ئەم بیرورایەیان رەد کردووئەتەو ئەم میژوویان بەهەلە زانیو.

دوکتۆر محەمەدی موعین لە پاش لیکۆلینەو هەیک لە بارەى میژووی ژبانی زەردەشتەو کە کردوویەتی، لای وایە کە زەردەشت لە سالی ۶۶۰ی بەر لە زاین پێی ناوئەتە مەیدانی ژبانەو و لە تەمەنی بیست سالییدا گۆشەگیر بوو و لە سالییدا لە لایەن خواو بووئە پیغمبەر و لە نزیکى کەناری گۆلی ورمیدا لەسەر کێوی سەبەلاندا سرۆشی بۆ هاتوو و لە چل و دوو سالییدا واتە لە سالی ۶۱۸ی بەر لە زایندا چووئە بەلخ و کەى گوشتاسپی هێناوئە سەر ئاینەکی و لە سالی ۵۸۳ لە تەمەنی حەفتا و حەوت سالی شەرێک لە نیوان ئەمان و ئەرجاسپی تۆرانیدا رووی داو و زەردەشت لەو شەریدا لە ئاتەشکەدی بەلخ کوژراو.

ئەگەر ئەم قسە راست بێ و زەردەشت لە سالی (۶۶۰ - ۵۸۳ی پیش زاین)دا ژبانی دیارە ئەو لەگەل دوو پاشای هەرە گەرە و بەهیزی مادا واتە: فەرورەتیش (۶۴۷ - ۶۲۵ی پیش زاین) و هووخشەتەرەدا (۶۲۵ - ۵۸۵ی پیش زاین) هاوچەرە بوو. ئەى بۆ لە پەراوکهیدا ناویکی لەوان و شاری هەگمتانەو نەبردوو؟ و ئەمانە هەمووی بووئە هۆی ئەو کە هەندى لە لیکۆلەران و میژوونوسان، میژووی ژبانی زەردەشت گەلی کۆنتر لەم بەروارە دانین. بۆ وینە دالای پارسی لای وایە کە زەردەشت لە سالی ۱۰۰۰ی بەر لە زایندا لە دایک بوو.

هەرئەل لای وایە کە زەردەشت لە دەوری ویشتاسپی هەخامەنشیدا لە دایک بوو و لمان هاوپی بیرورای ئەو هیه کە زەردەشت لە زمانی داریووشی هەخامەنشیدا سەری هەلداو. بەلام وست و جاکسن و هەندیکى تر ئەم بیرورایەیان پێ دروست نییه و لایان وایە کە زەردەشت لە (۶۶۰ - ۵۸۳ بەر لە زاین)دا ژیاو، وە، ئەم میژووئەش لە پەراوکهکانی (بوندەهشن) و (ئەرتای ویرافنامە) و هەندى پەراوی تر کە بەزمانی پەهلەوی نووسراون، هاتوو.

زەردەشت لە نامیلکەى گاتاگاندا لە بەشى زەماوونى کچەکەیا، خۆی لە بنەمالەى سپیتەمه دادەنى کە یەکی لە بنەمالەکانى مادە. پلینوسی گەرەش، زەردەشتی بەناوی زەردەشتی مادی ناوبردوو و گەلی لە میژوونوسان و لیکۆلەرانی هەر ئەم بیرورایەیان هەیه. کەوابوو لە مادی بوون و کوردبوونی زەردەشت شک و گومانى نامینیتەو جگە

۳۰۰ مەھەلە ۳۰۰ مەھەلە ۳۰۰ مەھەلە  
 ۳۰۰ مەھەلە ۳۰۰ مەھەلە ۳۰۰ مەھەلە  
 ۳۰۰ مەھەلە ۳۰۰ مەھەلە ۳۰۰ مەھەلە  
 ۳۰۰ مەھەلە ۳۰۰ مەھەلە ۳۰۰ مەھەلە

واتە: لە پادشایی جەمی بەناویانگ، نە سەرما بوو نە گەرما

نە پیری بوو نە مەرگ، نە قەرنووسی و رژی دیوان.

لە پاشا کە ئاینی پیرۆزی ئیسلام بۆ پیغەمبەری گەرەمی ئیسلام هاتوو، کوردەکان باوەشیان کردوو تەو بە ئیسلام و بە گیان و دل برۆیان پێ هیناوه و لە ریتی ئیسلامدا خۆیان داوتە کوشت و بۆ پەرەسەندنی ئاینەکیان لە گیانی، خۆیان بوردوون، ئیستاش کەم دی و گوند و شارۆچکە هەیه کە مزگەوتی تیا نەبێ.

**شۆینی کورد**

ئەو شۆینەیی کە کوردی تیدا دەژی پێی دەلێن کوردستان. لە "دائرە المعارف الاسلامی" دا هاتوو کە کوردستان پارچە زەویەکی بچوو کە لە باشووری خۆرەلات کە لە لورستانەو دەست پێ دەکا تا مالاتیە بەلای باکووری خۆرئاواوە. دوکتۆر محەمەدی موعین دەلی: کوردستان پارچە زەوینی کە لە ئاسیای خۆرئاوا کە لە نیوان ئێران و عێراق و تورکیە و سوریا و رۆوسدا دابەش کراوە. هەتا حەزکەیی شۆینتیکی پر پیت و پیزە و کانی زۆری وەک: کانی نەوت و کانی مس و گۆگرد و جیوه و زێر و زیوی تیدایە. وشەیی کوردستان لە زەمانی سەلجوقییەکاندا باو بوو. (حەمدوللا مستەوفی) ئەم شۆینانەیی لە ریزی شارەکانی کوردستاندا هیناوه: "ئالانی، ئەلیشتەر، بەهار، خەفتیان، دەرەندی تاج خاتوون، دەرەندی زەنگی، دزبیل، دینەوەر، سولتان ئاواي چەمچەمال، شارەزور، کەنگاوەر، قەمیسین، کەند و خۆشان، مایدەشت، هەرسین و وەستام".

کوردستان شۆینتیکی شاخاوییه و جیی کشتوکالیشی زۆرە و گەلی دارستان و بێشە و چەم و پووبار و تافگەیی تیدایە و هەواکەیی بۆ مرۆ و گیاندار سازگارە. لە کشتوکالدا ئەم دانەوێلانەیی تیدا دیتە بەرەم: "گەنم، جۆ، برنج، گەنمەشامی، گال، نۆک، نیسک، کونجی، ماش" و ئەم چەشنە دانەوێلانە.

لە میوهدا ئەم میوهیانەیی تیدا دیتە بەرەم: "سیو، هەنار، هەنجیر، قەیس، گوێز، زەیتوون، هەرمی، هەلووژە، تری، سنجوو" و ئەم چەشنە میوهیانە. لە ئازەل و مالاتا ئەمانە

لەو هوش زۆر بەی میژوونووسانی ئیسلامی و خۆرەلاتناسان لایان وایە کە زەردەشت لە ئازەربایجاندا سەری هەلداوه و پەراوی ئاقیستاشی بەزمانی زگماکیی خۆی نووسیوه کە لەگەڵ زاراوی گۆرانیی ئیستادا تۆفیریکی وای نییه. ئاقیستای کۆن نەماوه و لەناوچوو، بەلام ئەو ئاقیستایە کە ئیستا لە ناو زەردەشتییەکاندا باوه، داگری پینج جزم یا پینج بەشە بەناوانی: بەسنا، بەشتەکان، ویسپەرەد، وەندیداد، خورده ئاقیستا.

زەردەشت لە ئاقیستادا خەلک بۆ پەرستنی خوای تاق و تەنیا (ئەهوورامەزدا) بانگ دەکا و داوا لە خەلک دەکا کە قسە و بیر و کردەوہیان چاک بێ و لە کاری کشتوکال و ئازەلداریدا تیکۆشن و هەتا دەتوانن زەوی بکێلن تامرۆ و پەلەوەر سوودی لێ وەرگرن. هەر کەسێک دەبێ خەریکی کاریک بێ و لە تەمبەلی و تەوہزەلی خۆی بپاریزی.

لە نامیلکەیی (وەندیداد) دا زەردەشت لە خوای مەزن دەپاریتەوہ و دەلی: "ئەیی خوای تاق و تەنیا و ئەیی داھینەری زەوی، پیم نالێی کە خۆشتەری شۆینی زەوی لە کویدایە؟ ئەهوورامەزدا وتی: ئەیی زەردەشتی ئەسپیتمان، خۆشتەری شۆینی زەوی ئەو شۆینەییە کە پیاوی پارێزگار دەبێ مالتی دروست کا کە ئاگردانکی تیدا بێ و هەروہا گا و مەر و ژن و مندال و خاویزانی زۆری تیدا بێ. وە باشترین جی ئەوہیە کە ئاردی زۆر و سپلۆتی زۆر و ژن و مندالی زۆر و ئاگری زۆر و کەلوپەلی پاک و خاوینی بەزۆری تیدا بێ. خۆشتەری شۆینی زەوی، شۆینیکە کە خەلک خەلە و ئالف و داری میوهی زۆریان هەبێ و لە زەویی وشک ئاو دەرکەن و زەویی زۆنگاو نەهیلن. زەردەشت بەئەهوورامەزداي وت: ئایا خۆشتەری جیگای تر لە کویدایە؟ ئەهوورامەزدا، وەلامی دایەوہ و وتی: ئەیی زەردەشتی ئەسپیتمان، ئەو جیگا و شۆینەییە کە چاروای جۆراوجۆری تیدا بەخپو بکری و پتر زاوژی بکا. ئەو شۆینەییە کە مەرۆمالات کوودی زۆرتەر بدا ئەو شۆینەییە کە خەلک پتر کشتوکال بکا و دار بنیژی و زەوی تیراو کا و ئاو لە زەوی دەرینێ. زەوینیک کە کشتوکالی تیدا نەکری، وەکو ژنیکی جوان و پیکەوتوو وایە کە زک نەکا و مندالی نەبێ.

هەروہا وتمان بەشی لە پەرتووی ئاویستا بەناوی "گاتاگان" بەھۆنراوی هيجایی ھۆنراوہتوہ کە هی زەردەشتە. کەوابوو زەردەشت بەیەکەمین ھۆنەری کورد دەژمیتری. ئەمەش نموونەیک لە ھۆنراوہکانی ئەو کە دەلی:

یەممە (*) خشتەر ئاورووہە	نویت ئەوتەم ئانہە نویت گەرەم
نویت زوورو ئانہە نویت مرتیوش	نویت ئەرەسکوو دیوہ ئەوداتوو

(\* یەم: جەم. خشتەر: شا، پادشایی. ئاوروو: ناودار، بەناویانگ. ئەوت: سەرما. زوورو: زورھانی، پیری. مرتیوش: مەرگ، ئەرەسک: رژی، قەرنوسی. دیوہ: دیو.

به‌خیتو ده‌کرتین: مه‌ر، بز، گا، مانگا، ئه‌سپ، ئیستر، که‌ر" و ئه‌م جو‌ره مال‌اتانه.

ئه‌و شتانه‌ی که وه‌رزیران و جووتیاران دینیه به‌ره‌م و ده‌یفرۆشن ئه‌مانه‌یه: "گه‌نم، جو، تووتن، خوری، پۆن، که‌ره، په‌نیر، ماست، هه‌نگوین، مه‌ر، بز، گا، مانگا، ئه‌سپ، به‌ره، رایه‌خ" و ئه‌م جو‌ره شتانه. هه‌مه‌چه‌شنه په‌له‌وه‌رئیکیش به‌هۆی ئاووه‌ه‌وای سازگاریه‌وه له کوردستاندا هه‌یه.

شاره‌کانی کوردستانی ئیران بریتین له: "سنه، کرماشان، به‌هار، سه‌لماس، سابلاخ، بۆکان، میانداو، خۆی، شنۆ، سه‌رده‌شت، بانه، بیجار، تیکان ته‌په، ساینقه‌لا، ورمی، قوروه، کرد، سه‌حنه، سونقور، خۆرم ئاوا، شاری کورد" و هه‌ندی شاری تر.

شاره‌کانی کوردستانی عیراق بریتین له: "سلیمانی، که‌رکووک، هه‌ولیر، ده‌وک، ئاکری، زاخۆ، کۆیه، کفری، ره‌واندن، پینجوی، هه‌له‌بجه، به‌دره، مه‌نده‌لی، خانه‌قین، مووسل" و هه‌ندی شاری تر.

شاره‌کانی کوردستانی تورکیه بریتین له: "دیاره‌کر، بدلیس، ئه‌رزپۆم، بایه‌زید، قارس، ئه‌رنجان، دیرسم، ئورفه، مووش، ئه‌خلات، ماردین، باشقه‌لا" و هه‌ندی شاری تر. کورده‌کانی سووریاش پتر له شاری (قامشلی)دا نیشته‌جین و کورده‌کانی رووسیه‌ش له شاری (ئیره‌وان)دا ده‌ژین.

### سه‌رچاوه‌کان:

۱- خلاصه تاریخ الكرد وکردستان - تالیف محمدمین زکی بک - قاهره ۱۹۳۹.

۲- تاریخ الامارات والدول الكردیه - تالیف محمدمین زکی بک - قاهره ۱۹۴۸.

۳- القضیه الكردیه، تالیف دکتور بلج شیرکو - قاهره ۱۹۳۵.

۴- الاکراد تالیف مینورسکی - ترجمه معروف خزنده‌ار - بغداد ۱۹۶۸.

۵- الاکراد فی به‌دینان - تالیف انور المائی - بغداد ۱۹۶۰.

۶- المسالک والممالک، تالیف ابوالقاسم ابن خردادبه - لیدن ۱۹۲۶.

۷- اخبار الطوال، تالیف ابوحنیفه الدینوری - لیدن ۱۸۸۸.

۸- نزله القلوب، تالیف حمدالله مستوفی قزوینی باه‌تمام محمد دبیرسیاقی - تهران ۱۳۳۶.

۹- تاریخ مردوخ تالیف ایه‌الله مردوخ کردستان - تهران ۱۳۲۴.

۱۰- شرفنامه تالیف امیر شرف خان بتلیسی به‌تمام محمد عباسی - تهران ۱۳۴۲.

۱۱- تاریخ ماد تالیف دیاکونوف، ترجمه‌ی کریم کشاورز - تهران ۱۳۴۶.

۱۲- زمان زرتشت، تالیف پروفیسور کاتراک - تهران ۱۳۴۵.

۱۳- گاتاها - گزارش پورداود - تهران ۱۳۲۹.

۱۴- زرتشت و تعالیم او، تالیف هاشم رضی - تهران ۱۳۴۴.

۱۵- مزدیسنا و تاثیر آن در ادبیات فارسی تالیف دکتور محمد معین - تهران ۱۳۳۸.

۱۶- انجمن آرای ناصری، تالیف رضا قلی خان هدایت - تهران ۱۳۲۸هـ.

۱۷- تاریخ ادبیات ایران، تالیف دکتور رضا زاده شفق - تهران ۱۳۲۴.

۱۸- کورد و کوردستان نووسینی محمه‌دئه‌مین زه‌کی - به‌غدا ۱۹۳۱.

۱۹- میژووی ئه‌ده‌بی کوردی - نووسینی عه‌لادین سه‌جادی - به‌غدا ۱۹۵۶.

20- Pline' Histoire Naturelle, traduit par M. E. Littre. Lome 2 Paris 1883.

21- M. N. Dhalla' Zoroastrian thedogy. New York, 1914.

## میژووی فەرهنهنگ و وێژهی کوردی

به‌پێی ئەو به‌لگانه‌ی که له ده‌ستدان، وا دهرده‌که‌وێ که نه‌ته‌وه‌ی کورد شارستانییه‌تیکی به‌رزى هه‌بووه و هه‌ر له‌میژوه‌ خه‌ت و نووسین و فەرهنه‌نگی هه‌بووه و شان به‌شانی نه‌ته‌وه‌کانی تر بۆ پێش‌خستنی زانست و فەرهنه‌نگ هه‌نگاوی هه‌لگرتوه. به‌لام زۆربه‌ی شویننه‌واره‌کانی به‌هۆی تێپه‌رینی زه‌مان و پش‌توی و ئاژاوه‌ی جیهانه‌وه، له‌ناوچوون. ئەو نووسراوانه‌ش که ماونه‌ته‌وه گرنگترین به‌لگه‌ن بۆ پێشاندانی شان و شکۆ و فه‌رپی نه‌ته‌وه‌ی زانستپه‌روه‌ری کورد.

هرمیپوس که له سه‌ده‌ی سێیه‌می پێش زایندا ژیاوه و هاوچه‌رخ‌ی هه‌خامه‌نشیه‌یه‌کان بووه، ده‌لی: ئێرانییه‌کان په‌راویکیان هه‌یه به‌ناوی (ناقێستا) که به‌زمانی مادی نووسراوه. هێرۆدۆت میژوونووسی به‌ناوبانگی یۆنانی له میژووه‌که‌ی خۆیدا نووسیویه دیائه‌کۆ دامه‌زرینه‌ری زنجیره‌ی پادشایه‌تی ماد له پێش دادپرسیندا سکالای ده‌خوینده‌وه. کیتزیاسی یۆنانی که پزیشکی دهرباری ئه‌رده‌شتری بابه‌کان بووه. په‌رتووکێکی میژوویی نووسیوه و له رۆژنامه‌کانی دهرباری شاهانه‌ ده‌دوێت و ئەم هه‌واله‌ ئه‌وه‌مان بۆ پوون ده‌کاته‌وه که له‌وه‌ سه‌رده‌مه‌دا پووداوه‌کانیان له رۆژنامه‌ی تایبه‌تی دهرباریدا تۆمار ده‌کرد. گه‌زنه‌فۆنی یۆنانییه‌ش له په‌راوه‌که‌ی خۆیدا که ناوی (په‌روه‌ده‌کردنی کوورش)ه باسی قوتابخانه و خویندن و ر‌اهینان له ئێران ده‌کات، هه‌روه‌ها ئه‌فلاتوونی زانا و پلوتارکی میژوونووس و چه‌ند میژوونووسێکی تریش له‌م باره‌وه‌ گه‌لی چتیا ن نووسیوه.

ئەو به‌شه‌ی له ته‌ورات که له زه‌مانی هه‌خامه‌نشیه‌یه‌کاندا نووسراوه، باسی یاسا و خویندن و نووسین و فەرهنه‌نگی ماده‌کان ده‌کا، وه به‌پێی ئەم به‌لگانه‌ وا دهرده‌که‌وێ که له کوردستاندا نووسین و خویندن و سکالا و رۆژنامه و فەرهنه‌نگ و دادگا و دادپرسین هه‌بووه و نه‌ته‌وه‌ی کورد خاوه‌نی ده‌سه‌لات و فەرهنه‌نگ و زانیاری بووه و هه‌روه‌ها سه‌رمه‌شقی پێشکه‌وتن و فەرهنه‌نگ و هونه‌ریان بۆ هه‌موو نه‌ته‌وه‌کانی جیهان داداوه و هه‌رچه‌ند زۆربه‌ی شویننه‌واره‌کانی پێشوو مان به‌هۆی تێپه‌رینی رۆژگار، تیاچوون، سه‌ره‌رای ئه‌وه‌ش ته‌خته به‌رده‌کانی بیستوون و سه‌ره‌پێلی زه‌هاو و ته‌ختی سلێمان و شویننه‌واره‌کانی تری کوردستان که ماونه‌ته‌وه گه‌وره‌ترین به‌لگه‌ن بۆ پێشاندانی ژیار و شارستانییه‌تی نه‌ته‌وه‌ی کورد.

## سه‌ره‌تای په‌یدا‌بوونی زمان

زانایان تا ئێستا بۆیان دهرنه‌که‌وتوه که مرۆ سه‌ره‌تا له چ شوینتیکی جیهاندا په‌یدا بووه و یا له‌ویوه بۆ کوێ رۆیشتووه و له کوێدا نیشته‌جێ بووه؟ ئەوه‌ی پوون و ئاشکرایه مرۆ سه‌ره‌تا له شوینتیکدا ژیاوه و به‌زمانیک قسه‌ی کردووه و پاشان به‌ره به‌ره زۆر بووه و په‌لوپۆی لێ بووه‌ته‌وه و ناچار به‌ملا و به‌ولای جیهاندا بلاوه‌ی کردووه و ئەوسا دابه‌ش بووه‌ته‌ چه‌ند گرۆ و ده‌سته و کۆمه‌ل و هه‌ر کۆمه‌لێک شیوه‌ زمانیکی تایبه‌تی بۆ خۆی په‌یدا کردووه. زمانناسان له‌سه‌ر ئەو بیرورایه‌ن که زمان سه‌ره‌تا ساده‌ بووه و له ده‌نگی با و باران و گیاندار و جان‌وه‌ر و کرده‌وه‌ی ئاده‌میزاده‌وه په‌یدا بووه و له پاشا به‌ره به‌ره که مرۆ پێش‌که‌وتووه و شارستانییه‌تی په‌یدا کردووه، زمانه‌که‌یشی پێش‌که‌وتووه. بۆ بیرورای ئەو زانایانه‌ ده‌توانین ئەم ده‌نگانه‌ که له زمانی کوردیدا هه‌یه به‌خینه به‌رچاو وه‌کو:

” (لووره‌ی) گورگ و (وه‌ره‌ی) سه‌گ و (بۆزه‌ی) گا و (نه‌ره‌ی) شیر و (باره‌ی) مه‌ر و (قاره‌ی) بز و (حیه‌ی) ئەسپ و (واقه‌ی) رێوی و (قووقه‌ی) که‌له‌شیر و (قرته‌ی) مریشک و (قاسپه‌ی) که‌و و (جریوه‌ی) مه‌ل و (هاژه‌ی) ئاو و (گقه‌ی) با و (گرمه‌ی) تۆپ و (ته‌قه‌ی) تفه‌نگ و (جووکه‌ی) جووچه‌له‌ و (جیره‌ی) دهرگا و (چرکه‌ی) سرمیچ و (خرته‌ی) مشک و (خرچه‌ی) شووتی و (خوشه‌ی) شیر و (خوره‌ی) ئاو و (زرمه‌ی) پێ و (زیره‌ی) پلنگ و (زرنکه‌ی) پاوان و (کیفه‌ی) مار و (قلبه‌ی) گۆزه‌ و (قۆره‌ی) مانگا و (گرمه‌ی) هه‌ور و (منگه‌ی) لووت و (میاوه‌ی) پشيله‌ و ئەم جۆره‌ ده‌نگانه‌ که له کوردیدا وێنه‌یان زۆره.

زانایان و زمانناسانی کورد له‌سه‌ر ئەو بیروباوه‌ره‌ن که زمانی کوردی لیکه‌ له زمانه‌کانی هیندوئورپایی و بنچینه‌ی زمانی کوردی زمانی ئارییه. ئاری به‌پێی په‌راوه‌کانی کۆنی هیند، ناوی په‌که‌مین نه‌ته‌وه‌یه‌ک بووه که به‌و زمانه‌ قسه‌یان کردووه و دوو هه‌زار ساڵ پێش زاین له مه‌له‌نده‌که‌ی خۆیان به‌ره‌ و لاته‌کانی تر وه‌کو هیند و ئێران کۆچیان کردووه و له‌ویدا نیشته‌جێ بوون و ئەوسا زمانه‌که‌یان به‌ره به‌ره گۆراوه و لک لک بووه‌ته‌وه. به‌لام به‌پێی وته‌ی هه‌ندێ له زانایانی ئێرانی، مه‌له‌بندی بنه‌رته‌ی ئاریاییه‌یه‌کان هه‌ر ئێران بووه و زمانی مادی و پارسی له‌وه‌ سه‌رچاوه‌وه په‌یدا‌بوون و ئەوسا به‌پێی تێپه‌رینی رۆژگار هه‌ر کام له‌و دوو زمانه‌ چه‌ند لکیان لێ بووه‌ته‌وه و گۆرانیان به‌سه‌رداها‌تووه.

## سه‌ره‌تای په‌یدا‌بوونی خه‌ت له ئێراند:

ئەوه‌ پوون و ئاشکرایه که ئاده‌میزاد سه‌ره‌تا نه‌یتوانیوه بنووسی و خه‌تیکی بۆ نووسین نه‌بووه و بۆ تیگه‌یاندنی مه‌به‌ستی خۆی هه‌ر له قسه‌ که‌لکی وه‌رگرتووه. میژووی خه‌ت و



نووسین نازانری، به لام وا دیاره که یه که مین خهت و نووسینی مرۆ زۆر ساده و منالانه بووه و به ئەم چهشنه خهته خهتی وینه بییان وتوو، واته وهکو وینه کیشاویانه و مه بهستی خۆیان بهم چهشنه به یه کتر راگه یاندوو.



خهت له ناو نه ته وه کاندایا بهره بهره گۆراوه و ئەلف و بییان بۆی دا ناوه و ئەوسا خهتیکیان به ناوی خهتی میخی داهیناوه و پروداوی شه ره کانیان له سه ره تا شه به ردی کیه کان، بهو خهته، هه لکه ندوو. خهتی میخی ئیرانی له ته واوی خهته میخی به کانی بابلی و ئاشووری ساده تر و جوان تره و هه ره ها له گه ل خهتی بابلی و ئاشووری و عیلامیدا زۆر جیاوازی ههیه، چونکه زانایانی ئیرانی له پرووی خهتی میخی بابلی به کان، خهتیکی ریکوپیک میخییان داهینا و ئەو بهره نووسراوانه ی که له ته ختی جه مشید و بیستوون و هه مه دان و شوینه کانی تری ئیراندا پهیدا بوون، نمونه یه کن له و چهشنه خهته. ته واوی بهره نووسراوه کانی دهوری هه خامه نشی به خهتی میخی نووسراون که ئەلف و بیی ئەو خهته داگری ۳۶ پینه بهم چهشنه:

## ئەلف و بیی پارسی

Nevine mixi va tarševise an		
𐎠	A, Ā	𐎠 Me
𐎡	Ba (-e, -o)	𐎡 Mo
𐎢	Ca (-e, -o)	𐎢 Na (-e)
𐎣	Ča (-e)	𐎣 No
𐎤	Da	𐎤 O, U
𐎥	De	𐎥 Pa (-e, -o)
𐎦	Do	𐎦 Ra (-e)
𐎧	Ĝ, Ī	𐎧 Ro
𐎨	Fa	𐎨 Sa (-e, -o)
𐎩	Ga	𐎩 Ša (-e, -o)
𐎪	Go	𐎪 Ta (-e)
𐎫	Ha (He)	𐎫 To
𐎬	Ja (Ža)	𐎬 Ţa (-e, -o)
𐎭	Je	𐎭 Va
𐎮	Ka	𐎮 Ve
𐎯	Ko	𐎯 Xa
𐎰	L	𐎰 Ya (-o)
𐎱	Ma	𐎱 Za (-e, -o)
𐎲 vāšojodākon		

دیاکۆنۆف له په راوی (میژووی ماد) دا ده لێ: ریکخستن و شیوه ی نووسینی بهره نووسراوه کانی پارسی کۆن به تایبهت دابه شکردنیان به چه ند به ش و هه ره به شیک به چه ند پرسته له بابل و عیلام وهریان نه گرتوو، به لکو له (ئۆرارتوو). خوازاوه ته وه و ئەوه خۆی بۆمان ده رده خا که پارسه کان خهتی میخییان له (ماده کان) وه رگرتوو و دیاره زمانی مادی زۆر کاری کردوو ته سه ره زمانی پارسی و په نگه ئەلف و بیکه شیان هه ره له ماده کان وه رگرتی. به لام تا ئیستا بهره نووسراویک به خهتی مادی پهیدا نه بووه که ئەو مه به سه ته مان بۆ پروون کاته وه.

## خەتی ئافىستايى

ئىرانىيەكان جگە لە خەتى مېخى، خەتتىكى تريان ھەبووھە خەتى ئاوىستايىيان پى و تووھە و ئەم خەتە كە لە راستەوھە بۆ چەپ ئەنووسى، داگرى چل و چوار پىتە و سەر و بۆر و ژىرى بەپىت دەنووسى و كەموكورى زۆرى تىدا نابىزى، پەرتووكى ئاوىستاش بەم خەتە نووسراوھە، سەرچەم زانايان و خۆرھەلاتناسان لايان وايە كە زمانى ئافىستايى ھەر ئەو زمانەيە كە مادەكان قسەيان پى كر دووھە، نمونەى خەت و ئەلف و بى ئافىستايى:

س س ر د > چ م ع ك ط س ع س  
 پ و ن ب ن ع ز م پ ك م ك د  
 م ن ر ە ز ن ل ن ك م م م م  
 م ل ع م م م م م م م م م م

ماموستا ھەمە تەقىي بەھار لە پەراوى (سېك شناسى) لاپەرەى ۱۶۵ ئەلئى پىتى ئەلف و بى مېخى مادى ۴۴ پىت بووھە كە ۳۴ پىتى ئەو پىتەنە لە پىتى مېخى ئاشوورىيەوھە وەرگىراون و ئەو شەش پىتەكەى ترى خۆيان دايان ھىناون، پاشان كە ھەخامەنشىيەكان ھاتتە سەر كار و دەسەلاتيان پەيدا كرد، ئەو ئەلف و بىيانەيان لە بەردە نووسراوھەكانى خۆياندا بەكار برد. ئەو شەش پىتە كە مادەكان دايان ھىناون ئەمانەن:

۱-	𐎧𐎡𐎴	ئەھورمەزدا (خو)
۲-	𐎧𐎡𐎴	خشەيسيا (شا)
۳-	𐎧𐎡𐎴	دەھىوو (ولات)
۴-	𐎧𐎡𐎴	بەغا (بەگ)
۵-	𐎧𐎡𐎴	بوومى (بووم، زەوى)
۶-	𐎧𐎡𐎴	نیشانەى كۆتايى رستە

دەبى ئەوھەش بزانی كە كاتىك دەولەتى ماد بەدەستى كوورشى پارسییەوھە لەناوچوو، ئىتر لەبەر ناخەزىيەكەيان بۆ لەناوبردنى شوپنەوارى ماد ھەولیان داوھ، مادەكانىش لەبەرئەوھى لەناو خۆياندا ناكۆك بوون، تەقەلا و كۆششى ئەوان سەرى گرتووھە. ھىرۆدۆت كە لە سالى ۴۵۰ عى پىش زايىندا رۆیشتووتە خۆرھەلات و بەئىراندا گەراوھە، دەلئىت: كە من چووھە ئىران، ناوبانگ و شوپنەوارى مادەكان لە ناو خەلكا زۆر كەم بوو بووھە و خەلك پروداوھەكانى پىشووويان لەبىر نەما بوو؟ وە بەبروای ئىمە رەنگە ھەموو شوپنەوار و بەردەنووسراوئىكى ئەوانيان لەناوبردبى و ئىتر شتىك بەدەستەوھە نەما بى.

## خەتى پەھلەوى

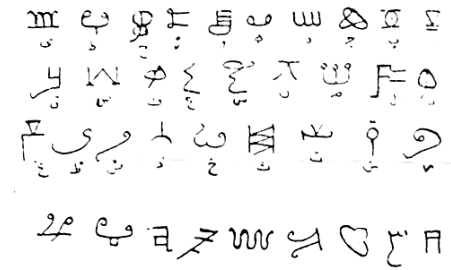
ئىرانىيەكان خەتتىكى تريان بەناوى خەتى پەھلەوى بووھە كە لە راستەوھە بۆ چەپ دەنووسى و داگرى ۲۴ پىتە و كۆنترىن شوپنەوارى ئەم زمانە كە تا ئىستا كەوتووتە دەست، چەند قەوالەيەكە كە لە ھەوراماندا دۆزراوھتەوھە و لەسەر پىستى ئاسك نووسراون. پىتەكانيان بەم چەشنەن:

𐎧	𐎡	𐎴	𐎧	𐎡	𐎴
𐎧	𐎡	𐎴	𐎧	𐎡	𐎴
𐎧	𐎡	𐎴	𐎧	𐎡	𐎴
𐎧	𐎡	𐎴	𐎧	𐎡	𐎴
𐎧	𐎡	𐎴	𐎧	𐎡	𐎴
𐎧	𐎡	𐎴	𐎧	𐎡	𐎴
𐎧	𐎡	𐎴	𐎧	𐎡	𐎴
𐎧	𐎡	𐎴	𐎧	𐎡	𐎴
𐎧	𐎡	𐎴	𐎧	𐎡	𐎴
𐎧	𐎡	𐎴	𐎧	𐎡	𐎴

## خەتى ماسى سۆراتى

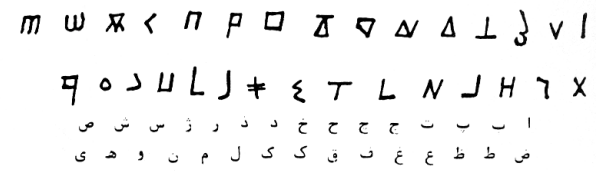
كوردەكان خەتتىكى تريان ھەبووھە بەناوى خەتى ماسى سۆراتى كە داگرى ۳۷ پىت بووھە. (ابن وحشىە) لە پەراوى (شوق المستھام فى معرفه رموز الاقلام) كە لە سالى ۲۴۱ عى كۆچىدا بۆ (عبدالملك مروان) نووسىوھە، ئەلئى: كوردەكان زۆربەى نووسراوھەكانى خۆيانيان بەخەتى ماسى سۆراتى دەنووسى. لە گەرھەكى ناووسى بەغدادا چاوم كەوتە سى بەرگ پەرتووكى كوردى كە بەخەتى ماسى سۆراتى نووسراوھە. ئىستاش لە شامدا دوو بەرگ لەو پەرتووكانەمە لە لايە كە يەككىيان باسى پەروەردەكردن و چەقاندنى دارى خورما و درەختانى تر ئەكا و ئەويتريشيان لە بابەت دۆزىنەوھى ئاوھە لە جىگايانى وشك و بى ئاودا، وە من ئەوانەم وەرگىرايە سەر زمانى عەرەبى تا ھەموو كەلكى لى وەرگرن. ئەو ئەلف و بىيە كە بەماسى سۆراتى ناسراون و لە داوى پىكگرتنى تەواوى پىتەكانى ئەبجەدى لە ئەلفەوھە تا خى چەند پىتتىكى تريشيان تىدايە كە لە دەستورى پىتان پترە. پىتى بى و جىشى لى جياكراوھتەوھە كەچى ھىشتا ھەوت جۆرە پىتى تريشيان ھەيە كە لە ھىچ زمانىكى تردا نىن و دەنگيان لە ھىچ ئەلف و بىيىكى تردا نىيە و بۆ ئەو شەش پىتانە ھىچ دەنگ و وپنەيەكمان لە ناو ھىچ ئەلفبایىيەك و زمانىكا نەدۆزىوھتەوھە، ديارە دەنگ و خۆستىكى زۆر سەپىريان ھەيە و ھەر بەھۆى ئەم پىتانەوھى كە خۆپىندەوھى ھەموو نووسراوئىك بەھەر زمانىك بۆ كوردەكان ئاسانە و تەنانەت قورئانىش وەكو عەرەبىكى دەشتەكى دەخویننەوھە و بەلكو

باشتریش دهخوینینه‌وه. هه‌روه‌ها گه‌لیک وشه له ره‌گوریشه‌دا کوردین و عه‌ره‌به‌کان له کورده‌کانیان وهرگرتوو و ئیستا به‌ناوی زمانی عه‌ره‌بییه‌وه به‌کاریان ده‌به‌ن که‌چی ئه‌و وشانه ره‌گوریشه‌یان ته‌نیا له زمانی کوردیدا ده‌دۆزیتته‌وه. پیتته‌کانی خه‌تی ماسی سۆراتی به‌م چه‌شنه‌ن:



**خه‌تی ئیزیدی**

کورده‌کان خه‌تیکی تریان هه‌بووه که ئه‌م خه‌ته به‌خه‌تی ئیزیدی ناسراوه و داگری ۳۱ پیت بووه. ئه‌م خه‌ته که له راسته‌وه ده‌نووسری، له خه‌تی ئاقیستایی و په‌هله‌وی و عه‌ره‌بی وهرگیراوه و پتر له ناویه‌زیدییه‌کاندا باو‌بووه. په‌راوی جلوه و مه‌سحه‌فا ره‌ش و هه‌ندی ئامیلکه‌ی ئاینیی تر به‌م خه‌ته نووسراون و به‌یادگار ماونه‌ته‌وه.

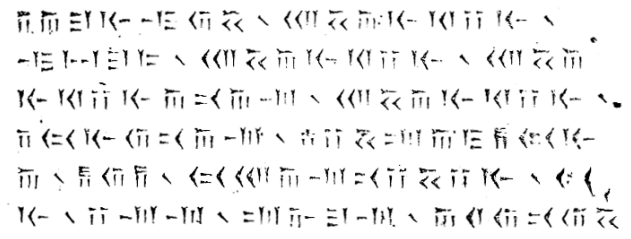


**بنج و بناوانی زمانه‌کانی کۆنی ئیرانی:**

زمانه‌کانی کۆنی ئیرانی که هه‌روه‌ک وتمان، سه‌رچاوه‌یان ده‌چیتته‌وه سه‌ر هیند و ئۆروپایی و له‌م ڕوه‌وه له‌گه‌ڵ زمانه‌کانی تری ئاریایی وه‌کو سانسکریت و یۆنانی و لاتینی خزمایه‌تییه‌کی نزیکیان هه‌یه. زمانه‌کانی کۆنی ئیرانی ده‌کرینه‌ سی‌ به‌شه‌وه: «پارسیی کۆن، ئاقیستایی، په‌هله‌وی» زۆریه‌ی به‌رده نووسراوه‌کانی پاشایان و خونکارانی ده‌وری کۆن به‌زمانی پارسیی کۆن نووسراون. وه په‌راوه ئاینیه‌کانیش دیاره به‌زمانی ئاقیستایی نووسراون. زمانی په‌هله‌وی و ماسی سۆراتییش تایبه‌ت کراون به‌په‌راوه زانستییه‌کان که زۆریه‌یان ته‌رجه‌مه کراونه‌ته سه‌ر زمانی عه‌ره‌بی و فارسی و گه‌لیکیشیان به‌هۆی تپه‌رینی ڕۆژگاروه تیاچوون.

**زمانی پارسیی کۆن:**

زمانی پارسیی کۆن، زمانی ئه‌و ده‌سته ئاریاییانه‌یه که له ناوچه‌ی (پارس) یا (فارس) دا نیشته‌جی بوون. شوینه‌واری زمانی پارسیی کۆن هه‌ر به‌رده نووسراوه‌کانی پاشایانی هه‌خامه‌نشین که له هه‌موویان گرنگتر و به‌ناوبانگتر به‌رده نووسراوه‌که‌ی (داریووش) ه که له‌سه‌ر شاخی بیستووندا هه‌لکه‌نراوه. داریووش له‌م به‌رده نووسراوه‌دا باسی سه‌رکه‌وتن و پیرۆزیی خۆی به‌سه‌ر دوژمندا ده‌کات و به‌ئه‌ه‌وورامه‌زدادا هه‌لده‌لی و ده‌لی: "خوایا ئه‌م ولاته له درۆ و ناپاکی و نادروستی بیاریزه". ئه‌وا چه‌ند رسته له شوینه‌واری زمانی پارسیی کۆن که له‌سه‌ر کۆی بیستووندا هه‌لکه‌نراون وه‌ک نمونه‌ دینینه‌وه:



"داره‌یه‌وه ئووش خشایه‌تیه وه‌زه‌رکه خشایه‌تیه خشایه‌تیا نام خشایه‌تیه ده هیو نام هشتاسپه‌هیا پوتر هه‌خامه‌نشیا هی ئه‌مه‌م ته‌چه‌رم ئکه‌ونووش".

واته: داریووش شای گه‌وره شای شایان، شای ولاته‌کان، کوری گوشتاسپی هه‌خامه‌نشی که ئه‌م کۆشکه‌یه‌ی دروست کرد.

**زمانی ئاقیستایی:**

هه‌روه‌ها وتمان زۆریه‌ی زانایان و خۆره‌لاتناسان و لیکۆله‌ران لایان وایه که سه‌رچاوه‌ی زمانی کوردی زمانی (مادی)یه، وه زه‌رده‌شت ئاقیستای به‌و زمانه نووسیوه. می‌چه‌رسوون ده‌لی: سه‌رچاوه‌ی زمانی کوردی زمانی مادیه‌ و به‌پیتی هه‌ندی به‌لگه که له‌م دوایییه‌دا که‌وتووته ده‌ست، ئاقیستای زه‌رده‌شت به‌م زمانه هاتووته خواره‌وه.

دارمستتر خۆره‌لاتناسی به‌ناوبانگ ده‌لی: ئاقیستا له زه‌مانی ماده‌کانا به‌زمانی مادی له لایه‌ن خواوه نارداراوه و زمانی کوردی پاشماوه‌ی زمانی مادیه‌ که ئاقیستای پی نووسراوه. نۆلده‌ش ده‌لی: ئه‌گه‌ر به‌رده نووسراوی له پاشایانی ماده‌وه بیتته ده‌ست، شک ده‌پوا وه‌کو خه‌ت و زمانی به‌رده نووسراوه‌کانی پارس بی.

هیرتسفلد خۆره‌لاتناسی به‌ناوبانگ ده‌لی: زه‌رده‌شت له بنه‌ماله‌ی سپیتامه‌ی ماده که له

رهگایا شاری رهیدا خهریکی ولاتداری بوون. وشهی سپیتامه که ناوی بنه‌مالهی زهردهشته له (گاتا)دا به‌چه‌شنی "سپیتمه" هاتوو که له رواله‌تدا به‌واتای ره‌گه‌زی سپی یا له بنه‌مالهی سپییه. پلینووسی گهوره‌ش که له (۲۳ - ۷۹ی پیش زاین)دا ده‌ژیا، له جزمی سپییه‌می به‌ندی دووی په‌راوه‌که‌ی که به‌ناوی (میژووی خو‌پرسی) دای ناوه، ده‌لئ: زهردهشت، له بنه‌مالهی ماده و ئاقیستای به‌زمانی مادی نووسیوه.

بابه یادگار که یه‌کّ له پیران و هۆنه‌رانی به‌رزی سه‌ده‌ی هه‌شته‌می ئاینی یارییه، له په‌راوی "زولال زولال"دا ده‌لئ: زهردهشت که له بنه‌مالهی ئه‌سپیمان له زمانی پاشایه‌تی گوشتاسپ شای که‌یانیدا سه‌ری هه‌لداوه و خه‌لک ده‌سته ده‌سته له ده‌وری ئه‌وا کۆبوونه‌ته‌وه و پّی و ره‌وشته‌که‌یان وه‌رگرتوو و ئه‌ویش ئاگرگاکانی رۆشن کردووته‌وه و خه‌لکی بۆ ناسینی خوای تاقانه هان داوه.

مینۆرسکی ده‌لئ: گهرچی له زمانی مادیه‌وه جگه له چه‌ند ناویکی تاییه‌ت شتیکی تر به‌جّی نه‌ماوه، به‌لام به‌پیتی ئه‌و به‌لگانه‌ی که که‌وتووته‌ته ده‌ست، ئه‌وه‌مان بۆ ده‌رده‌که‌وی که کورد پاشماوه‌ی ترومی ماده و دیاره زمانه‌که‌شیان لکّیکه له زمانی مادی که په‌راوی ئاقیستای پّی نووسراوه. هیرۆدۆت له میژووکه‌یدا چه‌ند وشه‌ی مادی هیتناوه که ئه‌و وشانه ئیستاش له زمانی کوردیدا به‌دهق به‌کار ده‌برین. بۆ وینه هیرۆدۆت ده‌لئ: ماده‌کان به‌دیله‌سه‌گ وتووینه: سپاکۆ Sipako. که ئیستاش له زاراوه‌کانی کوردیدا به‌سه‌گ ده‌لین: سپاک، سپا، سپه، سپلۆت. له‌به‌ره‌وه‌ی بۆمان پرون بیته‌وه که زمانی ئاقیستای و کوردی هه‌ر له‌یه‌ک ریشه‌ن، ئه‌وا چه‌ند وشه‌ی ئاقیستای له‌گه‌ل کوردی ئیستادا دینن تا بزانی که له پاش تپیه‌رینی رۆژگاریکی دووردریژ. زمانی کوردی له‌گه‌ل ئاقیستاییدا تۆفیر و جیاوازییه‌کی زۆری په‌یدا نه‌کردوو:

"ئه‌سپه: دوردهشت : ئه‌سپ - ئاخستی: سەڵەمەتە  
 ناشتی - ئافه‌رینه: سەڵەمەتە : ئافه‌رین - خوشتەر: دەرەسەمەتە و شتر  
 به‌نگه: رەسەمەتە : به‌نگ - پاشنه: سەسەمەتە پازنه - ته‌نووره:  
 سه‌مەتەمەتە ته‌نوور - خه‌سووره: سەسەمەتەمەتە خه‌زوور - رانه: سەسەمەتە  
 ران - گه‌تۆشواره: سەسەمەتەمەتە گۆشه‌واره - ماوتکه: سەسەمەتە  
 بانگ - ماسیه: سەسەمەتە ماسی - مووشته: سەسەمەتە  
 شت - نه‌ئیزه: سەسەمەتەمەتە ئیزه - نیجه‌ن: سەسەمەتەمەتە جنین -  
 نیغرینه: سەسەمەتەمەتە نغرین - وارننه: سەسەمەتەمەتە باران  
 به‌ج: سەسەمەتەمەتە وشه - وه‌رازه: سەسەمەتەمەتە به‌راز - وه‌ریشه:  
 سەسەمەتەمەتە شیشه - هه‌زه: سەسەمەتەمەتە هه‌زه - ماسه: سەسەمەتەمەتە ماسه."

به‌پیتی ئه‌و به‌لگانه‌ی که ئاماژه‌مان پّی کردن، بۆمان پرون بووه‌وه که زمانی کوردی پاشماوه‌ی زمانی مادیه‌ی و زمانی ئاقیستای که زهردهشت په‌راوه‌که‌ی خو‌ی پّی نووسیوه هه‌ر زمانی مادیه‌ی. چونکه هه‌روه‌ها وتمان پلینووسی رۆمی که له (۲۳ - ۷۹ی پ. ز)دا ژیاوه له په‌راوه‌که‌یدا وتوویه زهردهشت له بنه‌مالهی ماد بووه و ئاقیستای هه‌ر به‌و زمانه نووسیوه. جا له داها‌توودا ئه‌گه‌ر ولاتی مادستان یا کوردستان بخریته ژیر هه‌لکۆلین و به‌رده نووسراوی یا شوینه‌واریک بکه‌ویته ده‌ست، ئه‌و مه‌به‌ستانه‌مان به‌ته‌واوی بۆ پرون ده‌بیته‌وه.

**زمانی په‌هله‌وی:**

زمانی په‌هله‌وی که زمانی دیوانی رۆژگاری پارتیه‌کان و ساسانیه‌کان بووه له زمانی کوردی ده‌جّی و نزیکترین زاراوه‌ی کوردی که له‌گه‌ل ئه‌م زمانه‌دا هاوچه‌شنه زاراوه‌ی گۆرانی و لورییه. مامۆستا گیو موکریانی ده‌لئ: کۆنترین په‌رتووکی کوردی ناوی «دین که‌رد» که به‌زمانی په‌هله‌وی نووسراوه که زمانی لور و که‌له‌وو و شوانانه. ئازهریود له پاش په‌یدا‌بوونی ئیسلام ده‌لئ: «من که ئازهریودی کوپی هه‌مه‌د و پيشه‌ه‌وای بادینانم، په‌رتووکی "دین که‌رد"م له‌و قاقه‌زه دریاوانه کۆکرده‌وه و به‌پاریکاری خودا دووباره هه‌موویانم نووسینه‌وه».

به‌پیتی به‌لگه‌کان و نووسراوه‌کانی کۆن، بۆمان ده‌رده‌که‌وی که زمانی په‌هله‌وی لکّیکه له زمانی کوردی. شه‌مسی قه‌یسی رازی که له سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی هه‌وته‌می کۆچیدا ژیاوه، له په‌راوی "المعجم فی معاییر اشعار العجم"دا ده‌لئ: باشتترین و خوشتترین کیشی هۆنراو فه‌له‌ویاته که به‌هه‌واکه‌ی هه‌ورامانی ده‌لین. دیاره مه‌به‌ستی له هه‌وای هه‌ورامانی هه‌وا و ئاهه‌نگی خه‌لکی هه‌ورامانی کوردستانه که به‌زاراوه‌ی هه‌ورامی یا گۆرانی ده‌دوین.

ئیبنی خوردادبه و هه‌ندئ له جوغرافیزانانی ئیسلامی، ولاتی په‌هله‌وی زوانانیان به "بلاد البهلویون" ناو بردوو. ئه‌م ناوه تا چه‌ند سه‌ده‌ی پاش ئیسلام له ته‌نیشتی ناوی "الجبال" یا کویتستان له سه‌رچاوه‌کاندا ده‌بینرئ. پاشان ئه‌م ناوه به‌ناوی «هه‌ورامان» ناویانگی ده‌رکرد و له پاش ماوه‌یه‌کی تر به‌شیه‌وی «هه‌ورامانات» به‌به‌شیک بچووک وتراوه. ئیبنی خوردادبه، ناوی شاره‌کانی "بلاد البهلویون" که به‌زمانی په‌هله‌وی قسه‌یان کردوو به‌م چه‌شنه ناوییر کردوو: "ره‌ی، ئه‌سپه‌هان، هه‌مه‌دان، ده‌ینه‌وهر، نه‌هاوه‌ند، ماسیدان، سووره وهرد، شاره‌زوور، میهر جانقذف".

مامۆستا مه‌ردووخیش ده‌لئ: «زمانی په‌هله‌وی یه‌کّ له شیوه‌کانی کوردی بووه که له‌گه‌ل

بەزاراوهی لۆری و گۆزانییهوه نزیکه. ئەو وشانەیی که له زمانی پەهلەویدا بەکاربراون، ئیستاش له پاش تیپەپوونی رۆژگاریکی دووردریژ هەر بەکاردهبرین. ئەوا چەند وشەیی پەهلەوی له گەڵ کوردی ئیستادا بەراورد دهکەین و هەلیان دەسهنگینین:

"نەسپە: دەرەسە : نەسپ - ئاخستی: سەنەسە  
 ناشتی - ئافەرینه: سەنەسە : ئافەرین - ئوخشتر: دەرەسە و شتر  
 بەنگە: رەسە : بەنگ - پاشنه: نەسەسە : پازنه - تەنورە:  
 سەسەسە : تەنور - خەسورە: سەسەسە : خەزور - رانە: سەسە  
 ران - گەنەسوارە: سەسەسە : گۆشەوارە - ماونگە: سەسە  
 مانگ - ماسیە: سەسە : ماسی - مووشته: سەسە  
 مشت - نەنیزە: سەسە : نەنیزە - نیچەن: سەسە : جنین -  
 نیفرینە: سەسە : نفرین - وارنتە: سەسە : باران  
 وەج: سەسە : وشە - وەرازە: سەسە : بەراز - وەرپشە:  
 سەسە : بێشە - وەز: سەسە : وەس: سەسە : بەس."

خوایێخۆشبوو ئیحسان نووری پاشا له پەراوی: "مێژووی بنج و بناوانی پەگەزی کورد" دا دەلی: زمانی پەهلەوی که له زمانی پارتييهکان و ساسانییهکاندا باو بووه، هەر ئەو شیوه و زاراوهیه که له ناو گۆرانەکاندا باو بووه و ئیستا پێی دەلێن گۆرانی. تەنانەت دەلێن خەسەرە پەرۆز له پاش دراندی نامەکهی پێغەمبەری گەورە ئیسلام، نامەیهکی له کچهکهی بەزاراوهی گۆرانی پێ دەگا که لهو نامەدا نەفرینی لێ کراوه بۆ ئەوهی که نامەکهی پێغەمبەری دريوه. کۆنترین پەرتووکی که بەزمانی پەهلەوی نووسراوه، بریتیه له پەرتووکی (دینکەرت). گەلی پەرتووک و نامیلکهی تر له بارهی پامیاری و زانیاری و پیشه و ئەفسانە و چیرۆک و ئەستیرهناسی و پیتۆلییهوه بەم زمانه نووسراون که ناوی هەندی لهو پەرتووکانه بەم چەشنهیه: "بۆندەهشن، دانستان دینگ، ئەرداو پرافنامە، شکهەند گومانیک ویزار، زات سپەرەم، مادیگانی چەترەنگ، ماتیکانی گوجەستەک ئەبالیش".

**هۆی پسانی زمانی پەهلەوی:**

ئەمەوییهکان کاتی که بەسەر ولاته ئیسلامیهکانا دەسهلانیان پەیدا کرد، له بەرئەوهی شارەزاییهکی ئەوتۆیان له پامیاری و ولاتداریدا نەبوو، ناچار دیوانهکانی دەولەتیان بەخەت و زمانی پەهلەوی دەنوووسی و، ئەمەش تا دەوری حەججای کوری یوسف، درێژەیی بوو. زمانی دەولەتی لەم سەردەمەدا له دیوانهکان و قوتابخانهکاندا بەپەهلەوی یا کوردی بووه.

له سەردەمی حەججادا تهواوی دیوانهکانی دەولەتی له ژێر چاوه‌دێری کوردیکذا بوو بەناوی زادن فەرۆخ که پیاویکی تریش بەناوی سألح کوری عەرپەحمانی سیستاتی له نووسینی دیوانهکاندا یارمەتی ئەوی دەدا. ئەم پیاوه کهوتە بیری ئەوهی که دیوانهکان له پەهلەوییهوه بکاته عەرهبی، وه له پاش مەرگی مامۆستا کهی نووسینی دیوانهکانی دەولەتی گرتە ئەستۆ و به‌پێچه‌وانه‌ی بیرورای زادن فەرۆخ هەمووی دیوانهکانی دەولەتی وەرگێرایه سەر زمانی عەرهبی. دەلێن که مەردان‌شای کوری زادن فەرۆخ کاتی له بریاره‌که‌ی سألح ئاگەدار بوو، پێی وت: خوا ریشەت له دنیا هەلکەنی و پەنجەکانت هەلۆه‌رێنی، هەر وه‌کو ریشە‌ی زمانی کوردیت له پەگ و ریشە‌وه‌ ده‌هینا. دەلێن که کورده‌کان چوونه‌ لای سەد هەزار دره‌میان پێ دا که ئەو کاره‌ نه‌کا، به‌لام سألح رووی خۆشی پێیان پیشان نه‌دا و له‌سەر بریاره‌که‌ی خۆی سوور بوو.

**زاراوه‌کانی کوردی:**

زمانی کوردی که یه‌کێکه له لقه‌کانی زمانه‌ کۆنه‌کانی ئێران، بێ گومان پاشماوه‌ی زمانی مادیه‌ و به‌دریژایی رۆژگاردا گۆرانیکی زۆری به‌سەردا هاتوو، وه‌ به‌هۆی گۆرانی باری کۆمه‌لایه‌تی و پامیاری و ئابووری مه‌لبه‌نده‌کان و دراوسیه‌تی و تیکه‌لبوون له‌گەڵ زمانه‌کانی تردا، به‌سەر چەند زاراوه‌ی ناوچه‌پیدا دابه‌ش بووه، وه‌ زمانی کوردی ئیستا داگری پینچ زاراوه‌ی گەوریه‌ که بریتین له:

- ١- زاراوه‌ی کرمانجی باکور: که ئەم مه‌لبه‌ندانه‌ ده‌گرێته‌ به‌ر: ماکۆ، ورمی، خۆی، سه‌لماس، هەندی دێی هەوشار، قووچان، بجنورد، که‌لات، ده‌رگه‌ن، شیروان، فاراب، پروبار، ده‌ماوه‌ند، له ئێران. بادینان، ده‌ۆک، ئاکرێ، بارزان له عێراق. ئیره‌وان و به‌شی له ئه‌رمه‌نستانی رۆسیه‌ و قارس و دیاربه‌کر و وان و ئه‌رزه‌رۆم و بتلیس و ئەخلات و سعرد له تورکیه‌ و به‌شیک له سووریه‌ و لبنان. ئەم زاراوه‌ بریتیه‌ له شیوه‌کانی "بۆتانی، بادینانی، بایه‌زیدی، شه‌مدینانی، زازایی، قووچانی".
- ٢- زاراوه‌ی کرمانجی باشوور: که ئەم مه‌لبه‌ندانه‌ ده‌گرێته‌ به‌ر: سنه، مه‌ریوان، جوانرۆ، سه‌قز، بانه، سابلاخ، سه‌رده‌شت، بۆکان، میانداو، شنۆ، ساینقه‌لا، هەوشار له ئێران. په‌واندز، حەریر، هه‌ولێر، پۆده‌ر، که‌رکووک، سلێمانی، پینجۆین، له عێراق. ئەم زاراوه‌ بریتیه‌ له شیوه‌کانی: سۆرانی، بابانی، موکریانی، ئه‌رده‌لانی.
- ٣- گۆرانی یا هه‌ورامی: که ئەم مه‌لبه‌ندانه‌ ده‌گرێته‌ به‌ر: ژاوه‌رۆ، هه‌ورامانی، به‌ته‌خت، نه‌وسوود، پاوه، له ئێران. ته‌ویله، بیاره، ئیلان پێ له عێراق. وه‌ هەندی له هۆزه‌کانی

گۆران و ههوشار و خانهقین و زهنگه و سیامه نسوور له ئیران و عیراقد بعم زاراوه دەدوین. ئەم زاراوه بریتییە له شیوهکانی: ههورامانی تەخت، لهۆنی، زاوهرۆیی.

۴- لهکی: که ئەم مەلەبەندانە دەگریته بەر: کرماشان، مایدەشت، کولیاپی، دینهوهر، قەسر شیرین، بیجار، نهیریز له ئیران. خانهقین، مەندەلی، بەدره، کووت له عیراق. ئەم زاراوه بریتییە له شیوهکانی: که لهوهری، ئیلامی، کوودەشتی، شیروانی.

۵- لوری: که بریتییە له شیوهکانی: فهیلی، بەختیاری، هەفتگی، سووسەنگردی. ئەم زاراوه له بنەرەتا بەدوو شیوه دابەش دەکری. یەکەم شیوهی لورپی بەختیاری که مەلەبەندەکانی: دزفول، شاری کورد، چوار مەحال، پشتکۆ و ناوچەکانی تری بەختیاری دەگریته بەر. دووهم شیوهزاری لورپی فهیلی که لەم مەلەبەندانەدا وتووێژی پێ دەکری: خورەماوا، ئەلشتەر و ناوچەکانیان.

دەبی ئەوێش بڵیێن که میر شەرەفخانێ بتلیسی که پەراوی "شەرەفنامە" ی له سالی ۱۰۰۵ی کۆچیدا نووسیوه، زمانی کوردیی بەچار زاراوه بەم چەشنە دابەش کردوه: "کرمانجی، لوری، که لهوهری، گۆرانی". که بەدریژایی رۆژگار و گۆرانی باری کۆمەلایەتی و رامیاری، کرمانجی بووه بەدوو بەشەوه: کرمانجیی خواروو و کرمانجیی ژووورو یا کرمانجیی باکوور و کرمانجیی باشوور. وه که لهوهرییش ئیستا شیوهیه که له زاراوهی لهکی.

### سەرەتای داھاتنی وێژە کوردی:

هەر وها وتمان یەکه مین پەرتووک که بە زمانی کوردی نووسراوه له لایەن زەردەشتەوهیه که ناوی ناوه ئاقیستا و ئەم پەراوه که پەراوێکی ئاینییە، دەبی بەبناغە و وێژە کوردی دانری. ئاینی زەردەشت هەر ئەو ئاینەیه که له پیش ئیسلامەتیدا کورد و فارس بریوان پێ بووه و لەسەری رۆیشتوون. دوو نوسخە لەم پەراوه هەبووه، یەکیکیان که له تەختی جەمشیدا بوو، له پەلامارەکی ئەسکەندەری مەقدونی بەسەر ئیران، سووتا و ئەویتیشیان هەر کەوتە دەستی یونانییەکان و له دواى ئەوهی که هەندێ مەبەستی پزیشکی و ئەستێرناسییان لێ وەرگرت، ئەو نوسخەشیان لەناوبرد.

پاشایانی ئەشکانی گەرچی بۆ زیندووکردنەوه و کۆکردنەوهی ئاقیستا تێ کۆشان، بەلام وێژە و فەرەنگی یۆنانی له دەرباری ئەواندا تا ئەندازەیهک برهوی پەیدا کرد. که کەوتە دور و خولی ئەردەشتیری پاپەکان (۲۲۴ - ۲۴۱ی زاین)، فەرمانی دا یەکی له مووبەدەکانی بەناوی (تەنسەر) که ئاقیستا کۆکاتەوه. ئەویش بەیارمەتی مووبەدەکانی تر ئاقیستای

کۆکردەوه و پاشان رافەییکیشیان بۆ نووسی و ناویان نا (زەندئاقتیستا). بەشیک له ئاقیستا که بەناوی (گاتاکان) ناسراوه، بەهۆنراوی هيجایییه و دەلێن ئەو هۆنراوانه هی زەردەشتی مادییە.

جگە له پەراوی ئاقیستا، گەلی پەراوی تریش له بارەى رامیاری و لەش ساخیی، میژوویی، وێژیی، پیشەسازی و ئەفسانە، چیرۆک، یاری، کشتوکال، ئەستێرناسی و پیتۆلییهوه بەزمانی پەهلەوی ماونەتەوه که هەر وهک وتمان، زمانی پەهلەویی گەلی بەزاراوهکانی لوری و گۆرانی و لەکییهوه نزیکه و پەيوەندییهکی بتهوی له گەل زاراوهکانی تری کوردیشدا ههیه و ناتوانین له زمانی کوردی جیای کهینهوه. له پەراوی (سەرئەنجام)دا هاتوووه که باربەد له دەرباری خەسەرە پەرویز (۵۹۰ - ۶۲۷ی زاین)دا بەدەنگ و ئاوازه خۆشەکهی خۆی هەلبەست و هۆنراوی کوردیی بەدەم هەواى تەنبووهره دهچری. هەر ئەو بوو که سى هەواى کوردیی داھیتا.

### پەراوهکانی کوردی:

ئەوهی که پروون و ئاشکرایه، وێژە و فەرەنگی پێشکەوتووی هەموو گەل و کۆمەلاییک بناغە و بنەرەتییکی ههیه که ئیستا پێی دەوتری فۆلکلۆر یا زانیاریی ئەو گەل و کۆمەلە. ئەو زانیارییه که پێشینهیهکی میژوویی کۆنی ههیه، له هەزاران سالەوه تا ئیستا پشت بەپشت و دەم بەدەم هاتوووته خوارووه، وه بووته گەنجینهیهکی بەنرخ و هیژا، بۆ سوود وەرگرتنی کاروباری کۆمەلایەتی و ئابووری و پەرسەندنی هەموو جۆره زانیارییهکی پێشکەوتوو، چوونه سەری پەلەپایهی شارستانییهتی و گەلی شتی تریش که بنج و ریشەى رامیاری و خوو و خەدی باشی پێ قایم و پتەو دەکریت و دەبیتە هۆی دامەزراندنی هەموو جۆره شیوه و رەوشتییکی مرۆفایهتی.

له رۆژگارانی پێشوودا، زانیاریی کۆمەل یا فۆلکلۆر بەلای زاناکانەوه بایه خ و بەهایهکی زۆری نەبووه، بەلام لەم دواييانهدا، کۆمەلێ له زانایان، پاش وردبوونهوه و لیکۆلینهوهیهکی زۆر، پهیبیان بهوه برد که فۆلکلۆری هەر نەتەوهیهک بەهەموو چەشنەکانییهوه بۆ ناساندنی ئەو نەتەوهیه و، پيشاندانی که له پووهره نەتەوايه تيبهکان له رێهوی ژيانى کۆمەلایهتی و ئابووری و رامیاری و زانیاریدا، نەخش و دەوریک دەگێری، ئەنجا ئەو زانایانە دەستیان کردە کۆکردنەوه و نووسینهوهی فۆلکلۆر.

گەلی کورد له بەرئەوهی گەلیکی کۆن و پێشینهیهکی میژوویی دوورودرێژی ههیه، له باری فۆلکلۆرهوه گەلی دەولەمەنده، بەلام بەداخهوه له بەرئەوهی ژيانیکی دانەمرکاو و

شپرزه‌ی بووه، نه‌یتوانیوه تا ئیستا ئه‌و گه‌نجینه نه‌ته‌وایه‌تییه‌ی خۆی به‌ته‌واوی کۆ بکاته‌وه، وه له ژیانی خۆیدا که‌لکی لێ وه‌ربگری.

فۆلکلۆری کوردی له‌گه‌ڵ ئه‌وه‌شدا که به‌شێکی زۆری له‌ناوچووه، به‌لام له هه‌ر باب‌ه‌تیکه‌وه ئه‌وه‌نده‌ی ماوه‌ته‌وه که ئه‌گه‌ر زاناکانی کورد بۆ کۆکردنه‌وه‌ی تێ بکۆشن، له‌وانه‌یه که گه‌له‌که‌مان له گشت باریکه‌وه بێ نیاز بکات و له پێبازی ژیاندا پێشی بخت.

به‌شێ له فۆلکلۆری کوردی بریتیه‌یه له (به‌یت) که دانهری زۆربه‌ی به‌یته‌کان، نه‌ناسراون. به‌لام به‌یته‌کان له پۆژگاریکی کۆنه‌وه سینه به‌سینه هاتونه‌ته خواره‌وه و هه‌ندیکیان وه‌کو: (مهم و زین) و (له‌یلا و مه‌جنوون) و (یوسف و زلیخا) کراون به‌هۆنراوه و، هه‌ندیکی تریشیان له قالبی هۆنراوی فۆلکلۆریدا ماونه‌ته‌وه.

به‌یتی کوردی له چاوی ناوه‌رۆکه‌وه به‌چهن چه‌شن دابه‌ش ده‌کریته. هه‌ندێ له‌و به‌یتانه له چوارچێوه‌ی هۆنراوی ده‌هیجاییدا رێک خراون و هه‌ندێ تریان کیش و پاشلیکی دیاریکراویان نییه. به‌شێکی تر له به‌یتی کوردی کیش و پاشلی تایبه‌تیان هه‌یه و هه‌ریه‌که‌یان به‌هه‌وا و ئاهه‌نگیکی تایبه‌تی خۆیان ده‌خوێنرێن و دیاره هه‌ر کام له‌و چه‌شنه به‌یتانه شێوه‌یه‌کی هۆنراوی تایبه‌تیان هه‌یه. ناوی هه‌ندێ له‌و به‌یتانه که له‌م دوایه‌یدا به‌هۆی هه‌ندێ له‌ وێژه‌وانانی کورد کۆ کراونه‌ته‌وه به‌م چه‌شنه‌یه:

نازیزه، ئاسکۆله، ئاسمان و زه‌وی، ئاغای به‌مێزه‌ریان، ئاگری، ئایشه‌گۆل، ئه‌حمه‌د شه‌نگ، ئه‌سمه‌ر خان، ئه‌ودال ئۆمه‌ر، ئه‌وسانه، ئه‌هنه‌ساو به‌هنه‌سا، ئیمامی هه‌مزه، بابکۆ، باپیره، بارام و گۆله‌ندام، بازاری، باشووری زۆزانا، باوانم، برامیۆک، برامی مه‌لا زیندینان، برزوو و فلامه‌رز، بله، بۆری میر سیودینی، بۆزه‌گ، بۆلبۆل، بۆ هۆزی برینداری، به‌بری به‌یان، به‌درخان پاشا، به‌هاره، به‌هنه‌سا، به‌یتی سألحی قاهوچی، به‌یتی عه‌لی به‌رده‌شانی، بێژهن و مه‌نیجه، بیلندانه، بيماله، پایزه، په‌ریزی پیمه‌ردان، پیاده‌ی که‌له‌پور، پیر بوداغ، شیخ فه‌رخ و خاتوو ئه‌ستی، پیر و بایز، پیرۆزه، پیریژن و سه‌ی بۆر، پیری ژیر، تاقه‌ سواره، ترکانه، تیری گه‌رووماری، جانۆ، جمبالی، جمجمه، جوانمیر و دایکی، جولندی، جه‌عفهر ئاغا، جه‌نگنامه‌ی که‌هیا پاشا، جیهانگیر و رۆسته‌م، چیرۆکا ماله فارس ئاغا، حه‌ته‌م، حه‌مه‌ حه‌نیفه، حه‌نیفه، حه‌وت په‌یکه‌ر، حه‌وت خوانی رۆسته‌م، حه‌وت ده‌رویش، حه‌وسه‌ت، خالید ئاغا، خانی به‌قه‌یغان، خوازی، خورشید و خاوه‌ر، خه‌ج و سیامه‌ند، خه‌زال، خه‌زال و کاکه‌ لاس، خه‌زیم، خه‌یال، دادوه‌ره، دره‌ختنامه، دم دم، دوانزه‌ سواره‌ی مه‌ریوان، دۆنۆمابۆ، ده‌لابۆ، راهه‌ پلینگ، رۆرۆی یای گولی، رۆسته‌م، رۆسته‌م به‌گ، رۆسته‌م و زه‌رده‌هه‌نگ، رۆسته‌م و زۆراو، رۆله‌ ره‌وادی، رۆله‌ی دایکی، رۆله‌ی نه‌به‌ز،

رۆیل، ره‌شه‌راو، زازایی، زالم، زستانه، زۆزانا کورمانجی، زه‌رده‌شتی، زه‌رده‌هه‌نگ، زه‌مبیل فرۆش، زه‌ینهل، سایل، سترانا جاسمۆ، سترانا فه‌رخۆ، سمکۆی مه‌زن، سنوور، سوارۆ، سواره، سواری جوانیۆ، سووره‌گۆل، سه‌عید و میر سه‌یفه‌دین، سه‌گی کورمانجه‌تی، سه‌لاحه‌دین، سه‌یده‌وان، سیاپۆش، سیاچه‌مانه، شابازی موکری، شارباژێری، شاریار، شازاده‌ی شادی، شاکه‌و مه‌سوور، شا مه‌یموون، شا هه‌لۆی ره‌وه‌ندی، شای زه‌ند، شوانه، شۆر مه‌حموود و مه‌رزینگان، شۆره‌لاو، شۆره‌لاوی زه‌ند، شه‌ره‌ تۆله، شه‌ره‌های شه‌ره، شه‌ری ئووسه‌زاری، شه‌ریفه، شه‌ریف هه‌مه‌وه‌ن، شه‌م و شه‌م زین، شه‌می، شه‌نگه، شه‌و و نیوه‌شه‌و، شیت و ژیر، شیخ عوبه‌یدوللای شه‌مزینان، شیخ عبده‌ولقادر، شێرکۆ، شێرۆ، شێر و شه‌پال، شیرین و شه‌فی، شێری نه‌به‌ز، شینی جوانمیر، عوسمان پاشای به‌به، عه‌بدوهرحمان پاشای بابان، عه‌تا نامه، عه‌زیز داسنی، عه‌لی هه‌ریری، عه‌ودالی، عه‌زه‌دین شێر، فریشته، فه‌رمان و گۆلی، فه‌ره‌اد و شیرین، فه‌ره‌ه‌ت ئاغا، قاره‌مان و قه‌یه‌ته‌ران، قر و گۆله‌زه‌رد، قوچی وه‌تمانی، قه‌بری، کاک باپیری مه‌نگۆر، برام ده‌شتی، کاک سه‌عیدی به‌به، کاک سه‌لیمی ئازادخانی، کاکۆ، کاکه‌سوار و کاکه‌میر و کاک باپیر، کاک هه‌مزه، کاک هه‌مزه‌ ئاغای مه‌نگۆر، کانه‌بی، کانه‌بی و خوازی، کانه‌بی و نوعمان، کوردستان، کورد و گۆران، کورکه‌مالی کورمانجی، کوره‌ که‌چه‌له، کولله و عاینه‌مه‌ل، کولینگۆ، کویتستانی، که‌ل و شێر، که‌له‌ ئه‌سپ، که‌ویار، کیسه‌ل، گاسمۆ، گۆران، گۆرانشا، گۆرانی، گۆلان گۆلان، گۆلتاز و که‌لاش، گۆله‌زه‌رد، گۆلی گۆلی، گۆلی و کا به‌نگه‌روو، گه‌لباغی، گه‌لو، گه‌نج خه‌لیل پاشا، گه‌نجۆ، لاس و خه‌زال، لای سووره‌ش، لوپ و سووران، له‌شکری لایه‌لایه، ماینی شی، محمه‌د خان، مزگه‌وت و میرزا، مه‌لای گۆره‌مه‌ری، مه‌م و زین، مه‌می ئالان، میرامه، میری ره‌وه‌ندی، میری موکریان، میهر و وه‌فا، نادر شا، نادر نامه، ناسر و مال مال، نه‌خشی بیست و یه‌ک، نیوه‌شه‌و، وه‌ران، وه‌ره‌ق و گۆل، وه‌نه‌وش و به‌ره‌زا، وه‌نه‌وشه، هاوینه، هه‌راوه‌ راهه، هه‌سپی ره‌ش، هه‌له‌په‌رینه‌وه‌ی کورمانجه‌تی، هه‌لۆی کورده‌واری، هه‌ورامانی، یاری، یای ئه‌ستی، یای گۆل، یوسف بازاری، یوسف و زلیخا، یوسف و سه‌لیم.

هه‌روا ده‌زانین که له ناو نه‌ته‌وه‌ی کوردا له ره‌وره‌وه‌ی میژوودا گه‌لی هۆنه‌ر و نووسه‌ر و زانا و پیتۆل و بژیشک و میژوونووس هه‌لکه‌وتوون و راژه و خزمه‌تیان به‌زمان و وێژه‌ی کوردی کردووه. به‌لام له‌به‌رئه‌وه‌ی گه‌لی کورد له ژیانی، کۆمه‌لایه‌تی و رامیاری بێ به‌ش بووه ئه‌و به‌ره‌مانه‌ بایه‌خیان پێ نه‌دراوه و زۆربه‌ی شوینه‌واره‌کانیان تیا چووه. ئه‌و شوینه‌واره‌کانه که به‌داخه‌وه زۆرتریان له‌ناوچوون بریتین له هه‌ندێ شوینه‌واری وێژه‌بی و ئاینی که له لایه‌ن هه‌ندێ کورده‌په‌روه‌ر و وێژه‌په‌ریزه‌وه پارێزراون و ماونه‌ته‌وه.

نەتەوێی کورد بە پێی بەلگەکانی مێژوویی لە ھەموو خول و سەردەمێکدا پێبەندی ئاین بوو، کە ئاینی پیرۆزی ئیسلام پەیدا بوو، بەگیان و دل ئەو ئاینەیان وەرگیرتوو و خزمەتی کردوو و گەلی پیاوی ئاینی وەکو شارەزورییەکان و دەینەوەراییەکانی تێدا ھەلکەوتوو و کە بێمەتی خول و زەمانی خۆیان بوون، جا بەرە بەرە زمانی عەرەبی بەھۆی ئاینی ئیسلامەو لە ناو کوردەواریدا پەری سەندوو و بەم چەشنە زمان و وێژە کوردی وای لێ ھاتوو ئەو کەسە بێھەوێی لە بنج و بناوانی زمانەکە و وێژەکە تێ بگا و لێ بکوڵیتەو دەبێ ئاشنایی و شارەزایییەکی تەواویشی لەگەڵ زمانی عەرەبیدا ھەبێ.

ھۆنەرانێ کورد لە مێژووە ھەندێ لەو چیرۆک و ئەفسانەکانە کە دەماو دەم دەگێرانەو و نوێنگە ئاینی کۆمەڵایەتی و نازایەتی و رامیاری گەلەکیان بوون، لە پاش داھاتنی ئاینی ئیسلام کردیاننە نووسراو و بەھەڵبەست ھۆنیاننەو. ئەم چەشنە چیرۆکانە کە بەھەڵبەست ھۆنراونەتەو زۆرن و ناوی ھەندیکیان بریتین لە:

"مەم و زین، خەسرەو و شیرین، شەمال و زەلان، خورشید و خاوەر، لەیلا و مەجنوون، بەرگ و گۆل، درەختنامە، قارەمان و قەیتەران، شیرین و شەفێ، مزگت و میرزا، ئاسمان و زەوی، ھەیدەر و سنەو بەر، یازدە رەزم، کەنیزەک و یازدە رەزم، نۆ رەزم، دە رەزم، وەنەوش و بەرەزا، یوسف و زلیخا، فەلەک ناز، شیخ سەنعان، بارام و گۆلئەندام، شیرین و فەرھاد، بەبری بەیان، بێژەن و مەنیزە، ئەرچە و شیرۆ، بلۆقییا، ھەزار دەستان، ھەوت خوانی رۆستەم، رۆستەم و زۆراو، جیھانگیر و رۆستەم، خاوەران، ھەمە ھەنەفە، نادر و تۆپال، نادرنامە، میرزا کەھیا پاشا، وەرھق و گۆل، برزوو و فلامەرز، بەھنەسا، عەتانامە، ھەوت پەیکەر، رۆستەم و ئەسفەندیار، شکاری کەیخەسرەو، خورشید و خەرامان، زەریری خەزایی، جوامیری چەلەوی، گورگ و رێوی، بەھمەن و فلامەرز، مشک و پشی، شەترەنج نامە، ئەسکەندەرنامە، شانامە، نوفل نامە."

لە سەرھەتای پەیدا بوونی ئاینی ئیسلامدا کورد وەکو ھەموو گەلانی تری ئیسلامی، نووسراوەکانی خۆیان بە زمانی عەرەبی دەنووسی و لەم بارەشەو گەلی خزمەتیان بە زمانی عەرەبی کردوو. لە سەدە دووھەمی کۆچیدا کە رێ و رچە یاری لە ناو کوردەواریدا باوی سەند و رەنگ و بۆی ئیسلامی گرتە خۆی، ھۆنەرانێ یاری نووسراوەکانی خۆیانیان بەزاراوی گۆرانی دەنووسی و گەلی پەرتووکیان بەیادگار بۆمان بەجێ ھێشتوو کە ناوی ھەندێ لەو پەرتووکانە بەم چەشنەییە:

"دەورە بالوول، دەورە بابە سەرھەنگ، دەورە شاخوھشین، دەورە بابە ناووس، دەورە بابە جەلیل، دەورە پیرعالی، دەورە دامیار، دەورە شا و ھیسقولی، دەفتەری

پریدیور، دەفتەری ساوا، دەفتەری دیوان گەرە، زولال زولال، کەلامی سەی خامۆش، کەلامی عیال بەگی، کەلامی خان ئەلماس، کەلامی شیخ تەھیموور، کەلامی شیخ ئەمیر، کەلامی نولفەقار، کەلامی قاسد، کەلامی نەورۆز، کەلامی ھەیدەری، کەلامی دەرویش قولی، کەلامی جەناب، کەلامی موجرم، مارفەتی پیرشالیار."

### ئەفسانەیی کوردی:

ئەفسانە لە ناو نەتەوێی کوردا بایەخێکی زۆری بوو و ئیستاش لە ناو کوردەواریدا ھەموو دەم، دەم بە دەم ئەفسانە دەگێرینەو. ئەفسانە لە ناو گەلی کوردا پلەوپایەیی بەرزێ ھەییە و ئاوی پلەییەکی بالانمایە بۆ شیکردنەوێ چەشنی ژبانی کورد، ئەم ئەفسانە ھی رۆژگاریکی زۆر کۆن و کارەساتی ئەشکەوتەکان و ژبانی ساویلکەیی ئەو دەمەیی کوردمان بۆ دەگێرنەو. بۆ نمونە یەکێ لە ئەفسانەکانی کوردی بەناوی: (بەختیار بەدبەخت) دینین:

"دوو برا بوون بریاریان دا کە برۆن بۆ پوول پەیدا کردن، کەوتنە رێ و لەسەر کانییەک لایان دا بۆ ھەسارەو. بەدبەخت بەبەختیاری وت، با تۆیشووھکەیی تۆ بخۆین و تۆیشووھکەیی منیش بۆ جاری دووھەم. بەختیار وتی باشە و ھەرچێکی پێ بوو پێکەو ھەرچێکیان، پاش برینی ماوہییەکی دووری تر، برسێیان بوو، بەختیار بەدبەختی وت: نۆرەیی تۆیشووھکەیی تۆیە بیخۆین، بەدبەخت لە وەلامدا وتی من بەشی تۆی لێ نادەم ھەر بەشی خۆم دەکات. بەختیار کە ئەم ناپیاوہتیییە لە براکەیی دی، پێی وت کەواتە لەم کاتەو من ھاوڕێی سپلەییەکی وەکو تۆ ناکەم و لەم دوورپێیانەدا جیا دەبینەو."

بەدبەخت و بەختیار ھەریەکیان ملی رێگەییەکیان گرت. پاش ماوہییەک بەختیار تۆوشی ئاشە کۆنێک بوو، ئەو شەو تیا ستاری گرت، وە لە پشت دۆلیانەکەو خۆی مات دا، ئەوئەندە پێ نەچوو شیرێک، وە لە دواي ئەو پلنگێک، کەمتیارێک، چەقەلێک و رێویەک یەک لە دواي یەک خۆیان کرد بەژووری ئاشەکەدا و لە بەردەمی دۆلیانەکەدا دانیشتن. شیر رووی کردە رێوی و وتی: ئەو بۆچی ماوہییەکە ھیچ دەنگو یاسێکت بۆ نەگێراوہتەو؟ رێوی وەلامی داوہو وتی: بەلێ قوربان تازە دوو ھەوالم دەست کەوتوو کە ئەمەبە مشکێک لەم ئاشە کۆنەدا دوازدە پارچە زێری ھەییە ھەموو بەیانییەک کە خۆر دەکەوتتە ناو ئاشەکەو دەیانھێنیتە دەروو، وە لە بەرخۆرەکی یاری و گەمەیان پێ دەکات، کە خۆرەکەش لاچوو دەیانباتەو کونەکەیی خۆی، ئەم تەپۆلکە بچووکی پشت ئاشەکەیش ھەوت کووپەلەیی پر لە زێری تێدا شارراوہتەو. پاش چەند وتوویکی تر ئەنجوومەنی دێندان بلאוہیان لێ کرد.



بۆ بەيانی که هەتاو ھەللات مشکەکه زێرەکانی ھینایە دەرەو و بەختیار پەلاماری دا و ھەلی گرتن و چوو کووپەلە زێرەکانیشی لە تەپۆلکەدا دەرھینا و لە زەوینتیکدا کۆشکیکی نایابی بەھەموو تفاقیکەووە دروست کرد و کۆشکەکه چوار دەروازەى ھەبوو لە بەردەمی ھەر دەروازەیکە زووریک ھەبوو ئاوی ساردی بۆ رېبوار تى دانابوو و ئامۆژگاریی نۆبەچییەکانی کردبوو که ئەگەر چاویان بەیەکیک کەوت ئاوی خواردەو و ھەناسەییەکی ھەلکیشا بیھێن بۆ لای.

پاش ماوھیک ئەو پیاوھە که بەختیار ویستبووی، ھاتە بەردەستی نۆبەچییەکان و بردیان بۆ لای بەختیار، بەختیار که چاوی بەرپیاوھەکه کەوت ناسییەو و بەدبەختی برابری، دەستی کردە ملی و دلخۆشیی دایەو و بەلینى پى دا، که سامانەکهى بکا بەدوو بەشەو بۆ ھەردووکیان، بەلام بەدبەخت لەباتى سپاس وتى ئەم سامانەت لە کوئى بوو تا منیش برۆم وەکو تۆ پەیدای بکەم. بەم چەشنە بەختیارى ناچار کرد که سەرگوزەشتەکهى خۆى بۆ بگێریتەو. ئینجا بەدبەخت وەکو براکەى چوو پشت دۆلیانی ھەمان ئاشەو، لە پاش ماوھیک ئەنجومەنەکهى پېشوو لە لایەن درندەکان گێرایەو و شیر لە رېویی پرسی، بۆچی ماوھیکە دەنگویاسم بۆ ناھینى؟ لە وەلامدا رېوی وتى قوربان! جارى پېشوو ئەو بوو که قسەکهەمان کرد ئادەمیزادیک لە پشت دۆلیانی ئاشەو خۆى مات دابوو وە گوئی لە ھەموو قسەکانمانەو بوو، بۆ بەيانی کووپەلە زێرەکان و پارچە زێرەکانی برد و کردی بەکۆشک و تەلار، ئیستاش ھىچ نالیم تا ناو ئاشەکه نەپشکنى و شیر فەرمانى دا که بگەرین بەھەمووی ئاشەکهدا و لە پاش کەمیک بەدبەختیان دۆزییەو و ھینایانە دەرەو و لەتوپەتیان کرد و خواردیان.

### چېرۆكى كۆن و نوێى كوردی:

لە چیرۆکی کۆنی کوردیدا لەبەرئەو نەتەوێ کورد سەرەتا ژيانى بەکۆچەرایەتیەو بەردووھتە سەر، زۆرتر ئەو شتەنە بەرچاوەکەون که پیاو و ژن لە بەزم و ھەرا و شەپوشۆردا ھەمیشە ھان بەیەکەو و شان بەشانی یەک تى دەکۆشن. ھىچ چیرۆکیک لە کوردیدا دەست ناکەوئى که ئەمانەى تیا نەبى، چیرۆک لەبەرئەوێ شان بەشانی نەتەوێ نەبەز و پالەوانى کورد ھاتووھتە خوارەو، پەردەى ژیری و وریایی کورد و ژيانى کۆمەلایەتى لە مەیدانى بىرکردنەوێ شارستانییەتیدا دەرەبڕى کەواتە چیرۆکی کوردی ئاوینەییەکه بۆ پلەوپایەى بەرزى نەتەوێکەمان لە بارى کۆمەلایەتى و خوو و خدە و رەوشتەو، گەلى کورد لە چیرۆکی کۆندا زۆر دەوڵەمەندە بەلام بەداخەو چیرۆکەکانى کۆنەکراوھتەو و تا ئیستا بایەخیان پى نەدراو، ئەوێ روونە که ئەم چیرۆکانە ئیستاش

دەماو دەم دەیانگێرەو، لە ھەر دى و ناوچە و شار و شارۆچکەییەکی کوردستانى پیرۆزدا، ھەزاران چیرۆک دەم بەدەم دەگێرێنەو که پرن لە چۆنیەتیی رابردووی ژيانى کۆمەلایەتیی نەتەوێکەمان و ئەو چیرۆکانە پرن لە پەند و ئامۆژگارى و لە ناو ھەندى لەم چیرۆکانەدا ژيانى دەرەبەگایەتیی کۆن و زۆر و ستەمى زۆردارانمان بۆ دەرەكەوئى. بۆ نمونە یەكئى لە چیرۆکە کۆنەکانى كوردی دینین:

گردالی و سەفەرالی دوو برا بوون. نەخشالی باوکیان مرد، کۆشکیک و دوو بەرەییە ھەنگوین و دوو بەرانیان بەکەلەپوور بۆ ماہیو. گردالی بەسەربانەو تەخشانی و پەخشانی دەکرد، سەفەرالی ھەژاریش ھىچ! ئاخى گەشتە گیانى و وتى: کاکە! با مالەکەمان بەش کەین. گردالیش وتى زۆر چاکە گیان کاکەى. خۆت دەزانى من ھەر شتیک چاک بى بۆ تۆم دەوئى. پى ناوئى کەسى بێگانە لە نىوانمانا بێت. گردیل و وردیل و بەردیل خزمى خۆمان، دەیانکەین بەرپى سپى و لە نىوانمانا بن. سەفەرالیش وتى باشە.

کۆمەلای ناوێرەکیان کۆکردەو و لە رووی ئەواندا دەستیان کرد بەمال بەشکردن. گردالی وتى: لە پيشا بێنە سەر کۆشکە، ئەو کۆشکە جوانە لەسەر زەویيەو تا سەربانە که ھەمووی پەنجا گەز نابى بۆ من، لە سەربانەکەو تا ئاسمان که پەنجا ھەزار گەزە، بۆ تۆ. دوو بەرانەکه که ھىچ تامیکیان تیدا نییە بۆ من، شەرە قۆچەکەیان که زۆر خۆشە بۆ تۆ، ھەر سەیریان بکە و بتزێرەو! دوو بەرە ھەنگوینەکه که ئەوھندەى مستەکۆلەییەکه بۆ من، شیرینییەکەى که پر بەدنیایەکه بۆ تۆ و ھەر دەمى بۆ بتەقینە!. گیان کاکەى ھىچى ترمان نییە تا بەشى کەین، ھەر ئەمانە بوو. ئەگەر لەبەر قسەى خەلکى نەبووایە من ئەم تۆزەشم ھەلنەدەگرت، بەلام قەى ناکا، با ھەموو کەسێک بزانی که من تۆم چەندە خۆش دەوئى و چۆن بەتەنگتەو دیم و بەشە زۆرەکەت بۆ دادەنیم؟

کۆمەلای ناوێرەکەر خیرا لە پيش ئەوھدا که سەفەرالی بێتە قسە مۆریان کرد و وتیان بەخوا بەشکردنیکى چاکە! بەلام گردالی! شتیکى تر ماوھە که تۆ بەشت نەکردووە و ئەویش قسەکردنە، قسەکردنیش بەش کەن. گردالی وتى: من دلئى براى خۆم ناشکینم و ئەو ناگۆریمەو بەھەزار قسە، ھەرچى قسە ھەییە ھەموو ھەر بۆ ئەو و من ھىچ ناوئى!!

ئیتەر سەفەرالی ئەم بەشکردنەى ئیجگار پى خۆش بوو، وە خۆى بەمیر دەزانى. گردالی گواستییەو ناو کۆشکەکه و لە بەرھەمى سامان و دارایییەکەى دەخوارد و بەدەمییەو وەردە و دەوڵەت ھەنگوینەکەشى دەخوارد و دەمى خۆى شیرین دەکرد، ئیتەر ھىچ قسەى نەدەکرد، سەفەرالییش ھەموو رۆژئى دەچوو لە دوورەو تەماشای سەربانى کۆشکەکەى تا ئاسمان دەکرد و بەشەپکردنى بەرانەکان گەشکە دەبگرت که گردالی ھەنگوینەکەى

دەخوارد ئەمیش دەمی بۆ ئەتەقان.

هەر وەها وتەمان چیرۆکی کۆنی کوردی پرە لە پەند و نامۆژگاری و باری کۆمەلایەتی و ستەم و زۆری زۆرداران و دەرەبەگایەتیمان پێ پێشان دەدا، وە لەم چیرۆکەدا ئەوەمان بۆ دەرەدەکەوئێ کە پیاوی ساویلکە هەمیشە بەشخورا و ستەم لێکرا و بوو، وە لە ژيانا بۆ بەش و داماو بوو و تەنەتەت بڕێ لە ئەندامە ساویلکەکانەش بەهۆی ئەوەوە کە هەمیشە لە ناو کۆمەلایەتی ستەم لێ چوو و چەوساوەدا ژیاون و بارهاتوون، هەستیان بەوە نەکردوو کە دەتوانن بەهەول و کۆشەش خۆیان ژيانایەتی باشتر بۆ خۆیان پێک بێنن، وە دەستی زۆرداری لەسەر خۆیان کۆتا کەن، بەلکە وەهايان چووئە مێشکەووە کە ئەو جۆرە کەسانە هەر بۆ ئەو ژيانە پەست و پر لە ستەمی ئەندامە زۆردار و بۆ بەزەبەییەکان بارهاتوون، وە ئەو ئەندامە زۆردارانەش دەبێ هەر بیانچەوستینەووە و زۆریان لێ بکەن و ئەوان لە خۆشی و تیرۆتەسەلیدا بژین و ئەمان لە هەژاری و داماویدا.

بەلام چیرۆکی نوێی کوردی گۆرانێکی تری بەسەردا هاتوووە و بەچەشنێکی تر دەرەتوووە و لە چیرۆکی نوێشدا باری نالەباری کۆمەلایەتیمان بۆ دەرەدەکەوئێ کە چۆن دەرەبەگ، وەرزیان و جووتیارانی چەوساندوووە و بێگاریی پێ کردوون و ستەمی لێ کردوون و خۆی لە تیرۆتەسەلیدا ژيان بردوووە سەر و کەچی وەرزیانیش لە ئەوپەری بەدەختی و بۆ نەوايیدا ژيان بردوووە سەر. ئەم چیرۆکە کە نمونەپەیکە لە چیرۆکی نوێ، ستەم و زۆری پزێمی پادشایەتیمان بۆ دەرەدەخا.

"هەتاوی پزێپەری پاییز دەلێی بزە نابهەدلی مالاوايیە. خوايە ئەمەرو چەن زوو تێ پەری. دیسانەووە شو، دیسانەووە یاوی گەرمی ئەم منداڵە بۆ گوناھە. بارام لە بەرەبەرۆچکی مزگەوت هەستا و خۆی تەکاند و کەمێ چاوی گێرا کە مائالناوایی بکا و بەرەو مائال بیتەووە، کەسی نەدی. پێکەنێنیک وەک بزە نابهەدلی هەتاوی پزێپەری پاییز کەوتە سەر لێوی. وا دیارە من لەمێژە سەرم بەرداوەتەووە و خەریکی بێرکردنەووەم. هەموو رۆیشتوون و من بەتەنیا ماومەتەووە.

هاتەووە بیری کە هەمیشە تەنیا بوو و کەس نییە هەوایی تیکشکاو بۆ. راستی هەژار بۆ مردن باشە. سەری هەلێنا لەسەر ئاسۆ چاوی بەداری وشکی چاک کەوت، بايەکی نەرم پەڕۆی شینی دارەکە دەشەکاندەووە، ئەم پەڕۆیە خۆی دوینێ لە دارەکە هالاندبوو. دەیزانی هیچ ناکا، بەلام باش بوو بۆلەلی لە خێزانی دەبیری کە پێی دەوت. تۆ هیچ ناکەیی نابزوویەووە هیوا لەشی وەک پۆلۆ دەگرێ، تۆش هەر دەستەئەزۆ دانیشتوووی. ئاخەر نووشتەپەیک، پیرێک.

- کچی ئافەرەت نەخۆشی چی داووە بەسەر نووشتە و پیرەووە، هیوا سەرمای بوو، هەموو گیانی رووتە دەبۆ بیبەینە لای دوکتۆر. کاتی بێرەکەیی بەم جیگایە گەشت. پێکەنین گرتی، کام دوکتۆر؟ بە کام دراو؟ هەناسەپەیکە ساردی هەلکێشا وەک بیەوئێ لە دەس ئەم بێرە ئالۆزانە راکا، هەنگاوی هەلپیری بەرەو مائ.

- هیوا چۆنە ئافەرەت. زۆر بۆ وەلامەکەیی رانەووەستا لە بیانییەووە چوو بوو دەرەووە کە پوولێک پەیدا کە. بەلام هیچی بۆ نەکرا بوو. چوووە سەر سەری هیوا لێفەپەیکە شیری بەسەرا درابوو، هەلی داووە ئارەق زەنگۆل زەنگۆل لەسەر گۆنای گەرمی هەلنیشتبوو، هەناسەیی باشتر دەهات و دەچوو.

خێزانی پرسیی کارێکت بۆ کرا؟ بارام سەری بەرداوە و بەئەسپایی وتی: نە ئەمەرو گزیری ئاغا هاتە دەرکی مزگەوت و دەنگی دام بۆ بێگار. بەیانی جۆمەلە. خێزانی بەنالینەووە وتی: خوايە هەلی نەگری. بارام وەک کەسێک لەبەر خۆپەووە قسە بکا وتی: ئەمە راسپێری سەرشانی خۆمانە.

### پەندی پێشینانی کوردی:

گەلی کورد لە بواری پەندی پێشینانەووە گەلی دەوڵەمەندە و لەم بارەووە وێژەپەیکە بەرزێ هەپە. پەندی پێشینان بریتین لە چەند قسەپەیکە کورتی کوردی کە واتایەکی بەرزیان هەپە. ئەم پەندانە لە رۆژگاریکی زۆر کۆنەووە بەکەلەپوور بۆمان ماوئەتەووە. لەم پەندانەدا چۆنیەتی ژيان و پێ و پەوشت و بیروبووایی کۆنی نەتەووەی کوردمان لە باری کۆمەلایەتی و رامیاری و مائالاریدا بۆ دەرەدەکەوئێ.

داهاتنی پەندی پێشینان لە کاتی خۆیدا سەرچاوەکەیی ئەمە بوو کە یەکی رووداویا کارەساتێکی چاوی پێ کەوتوووە و قسەپەیکە کورتی بەپێی ئەو رووداویا و کارەساتە کردوووە و قسەپەیکە دەماوئەم کەوتوووە و ماوئەتەووە و بوو بەپەندی پێشینان.

پەندی پێشینانی کوردی زۆرن، بەلام بەداخەووە هەموویان کۆنەکراونەتەووە، ئەوانەیی کە لەم داواییەدا خەریکی کۆکردنەووەی پەندی پێشینان بوون، بریتین لەم کەسانە:

- ۱- مامۆستا سمایل حەقی شاوھیس کە نزیکەیی ۶۱۳ پەندی کۆکردوووەتەووە، وە لە سالی ۱۹۳۳ی زاینیدا لە چاپی داون.
- ۲- مامۆستا مەرووف جیاووک کە نزیکەیی هەزار پەندی گرد کردوووەتەووە و بەناوی هەزار بێژ و پەند لە سالی ۱۹۳۸ی زاینیدا بەچاپی گەیاندوون.
- ۳- مامۆستا پیرەمێرد ۶۴۴۸ پەندی هەریەکە بەهۆنراوویی لە دوو رۆژنامەیی (ژین) و

(ژيان)دا بلاو كر دوو ته وه.

۴- ماموستا مهردووخ نزيكهى ههزار پهندي كو كر دوو ته وه و له بهرگى دووهمى فهرهنگه كوردى به كهى له سالى ۱۹۴۲ى زاييندا له چاپى داوه. له گوڤارى (گه لاويژ) و (دهنگى گيتى تازه) و (ديارى كوردستان) و (ديارى لوانيش) نزيكهى چوار سهه پهنديك له چاپ دراوه.

ئهوهنده ههيه ئه مانه له يهكيان وهرگرتووه، وه نه بى هه موو جيا بن، وا ههيه پهنديكه و له هه موويانا نووسراوه، ئه م پهنده نه نمونه ييكي به رزن بۇ بناغهى به هيز و به توى ويژهى كوردى. ئه وا ئاماره به چهند پهنديك دهكهن تا پله وپايهى ئاوهرى پيشينانمان بۇ دهركه وي. "دوو گا له دۆليكدا بن رهنگى يهك نه گرن خووى يهك ده گرن. هاوين بهرگى هه ژاره. زورهملئى مل شكانى له داويه. به قسهى خوڤ مار له كون دپته دهه. سوار هه تا نه گلى نابئ به سوار. دۆستت ئه وهيه بتگرينئى، دوژمنت ئه وهيه بتكه نينئى. پياوى پير كه وچكى ماله. چه پله به ده سېك لئى نادرئى. خوا ته خته تاش نييه ته خته پيخه ره. دار كرمى له خوئى نه بئى ههزار سالل ده ژئى. درك بكيلئى درك دپته رپت. رژدى ريسوايى ها به شوينيه وه. رپوى نه ده چوو ه كونادا، هه ژگيكي به سستبووه خويه وه. شهه له شيف و ئاشتى له خه رمان. كيويك ئه رووخئى و كهنده لانيك پر ده بپته وه. گيا له سهه بنجى خوئى سهه ز ده بئى. نه پيلاوى تهنگ، نه مالى به جهنگ. يه ز دووره و گه ز نزيك."

**هؤنراوى كوردى:**

ئه وهى كه روون و ئاشكرايه له پيش داهاتنى ئيسلامه تيدا، هؤنراو به زمانى كوردى هؤنراوه ته وه، وه هؤنراوى كوردى سهه رى به گه لئى ده رگادا كر دووه و زۆر شوينئى ديوه. ناميلكهى (كاتاكان) كه به شپكه له په رتووكى (ئاڤيستا) هه مووى به هه لبه ستي هيجايى وتراوه كه ئيستاش ئه م چه شنه هه لبه ستانه له ناو كورداندا باون، به تايهت هه لبه ستي ده هيجايى له ئاڤيستا دا زۆر ده ببنرئى و هؤنهرانى كورديش زۆر بهى هؤنراوه كانيان له سهه هيجا هؤنيوه ته وه.

به پيئى ئه وه به لگانهى كه له ده ست دايه، وا ده رده كه وي كه له پيش ئيسلامدا گه لئى هؤنهر له ناو كوردا هه لكه وتوون كه به كوردى هؤنراويان هؤنيوه ته وه.

ماموستا ئه نوهر مايبى له لاپه رهى ۱۹۶۶ى په رتووكه كه يا (الاكراد فى به دينان) ده لئى: دوكتۆر به لچ شپركۆ له يادداشته كانى خويدا نووسيويه. كه خو ره لاتناسئى به ناوى فليامينۆف به رده نووسراويكى له باكوورى ئيراندا پهيدا كر دووه كه له سهه ئه وه به رده دا دوو

بهيت هؤنراو له هؤنهرئى به ناوى بۆرابۆز هه لكه ندراره كه ئه وه هؤنهره له ده ور به رى سالى ۳۳۰ى پيش زاييندا ژياوه. ئه وه دوو هؤنراوه ههيه:

خوازدى ئه ر توو بهيفرا بين  
بهيفرا هيرين خورينى  
وهردى بهيرين كووترا بين  
بانگك دين بهيفرا نارينى

واته: خوژگه من و تو بهيه كه وه ده ژياين،

وه له گه ل يه كا ده رويشتينه كو يستانان،

وه ره با له كاتى ده مه ده مى به ياندا برؤينه ده ره وه،

وه گو زان ييكي خوڤ بۇ يه كتر بلين.

له سهه قسهى ماموستا دوكتۆر سه عيد خانى كوردستانى. نزيكهى سهه سالل له مه وپيش پارچه چه رميک له ئه شكه وتى جپشانهى سليمانيدا دۆزراوه ته وه كه چه ند هؤنراويه كى به زاراوهى گو زانئى تيدا نووسراوه، گوايه له وه سه رده مه دا كه مو سلمانان شاره زوور و ديكانى ده ور به رى دا گير ده كهن، ئه م هؤنراوانه چؤنيه تيه كى ئه وه ده مه ده گير پته وه. ئه م هؤنراوانه كه نزيكهى ههزار و چوار سهه سالل له مه وپيش وتراون، ئه وه ده گه يئنى كه هؤنراو له ناو كورده وا ريدا له پيش ئيسلاميشا هه ره به چه شنى ئيستاكه باو بووه و تۆفير ييكي وايه نه كر دووه. هؤنراوه كان ئه مه يه:

سە ٤٤٣ ٤٤٣  
٤٤٣ ٤٤٣ ٤٤٣  
٤٤٣ ٤٤٣ ٤٤٣  
٤٤٣ ٤٤٣ ٤٤٣  
٤٤٣ ٤٤٣ ٤٤٣  
٤٤٣ ٤٤٣ ٤٤٣  
٤٤٣ ٤٤٣ ٤٤٣  
٤٤٣ ٤٤٣ ٤٤٣

هؤرمزگان رمان ئاتران كوژان  
ويشان شارده وه گه رهى گه وره كان

زۆركار ئەرەب كەردنە خاپوور  
گناو پالەيى ھەتا شارسارەزور  
شن و كەنيكان وە ديل بەشينا  
مىرد ئازا تلى وە رووى ھوينا  
رەوشت زەرتوشترە مانەوہ بى دەس  
بەزىكا نيكا ھۆرمز وە ھيوچ كەس

واتە: شارى ھۆرمزگان رما، وە ئاورى ئاورگاكانى كوژينرانەوہ، گەورە گەورەكان خويان  
شاردەوہ، وە نامۆيان بەزۆر و ستەم و گناو پالە يا دى و شاربان تا شارەزور خاپوور كرد،  
ژنان و كچانيان بەدیل برد و پياوى ئازا و نەبەز لە ناو خويئا دەتلايەوہ. رەوشت و ئاينى  
زەردەشت بى دەس مايەوہ، ئەھوورامەزدا بەھيچ كەسيكا بەزەيى نەھات.

ھۆنراو لە وێژەى كوردیدا دەكرين بەچوار بەشەوہ: ھۆنراوى رەزمى يا شەرووشۆر،  
ھۆنراوى دلداری و گۆرانى، ھۆنراوى خواناسى، ھۆنراوى لاسايى. ھۆنراوى رەزمى لە  
كوردیدا كارساتى رەزم و نەبەردى پالەوانان و قارەمانانى گەلى كورد دەگيرنەوہ، وە ئەم  
چەشنە ھۆنراوہ لە كوردیدا وینەيان زۆرە وەكو: كورد و گۆران، برزوو و فلامەرز، دوازە  
سوارەى مەريوان و سەدان پەراوى تر.

ھۆنراوى بەزمى و گۆرانى، بریتىيە لە ھۆنراوى دلداری وەكو پياھەلگوتن و لاواندەوہ و  
ئەم چەشنە ھۆنراوانە. جا ئەم جۆرە ھۆنراوہ لە كوردیدا زۆرە وەكو ھۆنراوى ھۆنەرانى  
كۆن و نوێى كورد بۆ وینە: ھۆنراوہكانى مەلاى جزیرى و مەولەوى و نالى و گۆران و سەدان  
ھۆنەرى تر.

ھۆنراوى خواناسى، بریتىين لەو ھۆنراوانە كە لە بارەى ئاين و رى و چە و رىبازەوہ  
وتراون و مەبەستەكانى رىبازەكەى پى شى كراوہتەوہ. وینەى ئەم چەشنە ھۆنراوہ لە  
كوردیدا زۆرە وەكو ھۆنراوہكانى بالوول و بابە سەرھەنگ و بابە گەرچەك و داہ تەوریز و  
سەدان ھۆنەرى تر.

ھۆنراوى لاسايى، بریتىين لەو ھۆنراوانە كە لە بارى ژيانى كۆمەلایەتى و خوو و رەوشتى  
كوردەوارىيەوہ بەچەشنى لاسايى و نمايشنامە سەرچاوەيان گرتووە، ئەم چەشنە ھۆنراوانە  
لە پيشا لە ناو كوردا نەبوون، بەلام لەم دوايىيەدا لە لاين ھۆنەرانەوہ بەچەشنى چيرۆكى  
لاسايى ھۆنراوانەتەوہ. بەكى لەو ھۆنەرانە كە ئەم چەشنە ھۆنراوانەى ھۆنەوتەوہ،  
خوالىخۆشبوو سوارەيە كە بەرھەمەكەى ھىشتا لە چاپ نەدراوہ.

ھۆنراو لە وێژەى كوردیدا سى رىچكەى لى دەبیتەوہ. رىچكەيەكى بەچەشنى عەرۆزە و  
داگرى ديوانى ھۆنەرانى سەدەى دوازەم و سىزدەمى كۆچىيە وەكو ھۆنراوہكانى حاجى  
قادرى كۆبى و كەيفى و نالى و كوردى و گەلى لە ھۆنەرانى تر كە دەورىكى بەرزىان لە  
مىژووى وێژەى كوردیدا گيراون.

رىچكەى دووہم، بەیتە كە ئەم چەشنە ھۆنراوہ بەھۆنراو و پەخشان و تراوہ كە ھەم  
ھۆنراوہكەى و ھەم پەخشانەكەى كيش و پاشلىان ھەيە و دەتوانين ئەم چەشنە ھۆنراوہ  
لەگەل ھۆنراوى نویدا پىك بگرين و بەھاوچەشنیان بزائين.

رىچكەى سىيەم ھۆنراوى ھىجايىيە، كە ھۆنراوىكى خوماليىيە و لە كوردیدا وینەى زۆرە  
وەكو ھۆنراوى ھۆنەرانى پيشووى كورد وەك: ھۆنراوہكانى مەولەوى و بيسارانى و خانای  
قوبادى و سەدان ھۆنەرى تر.

ئەم چەشنە ھۆنراوہ واتە ھۆنراوى ھىجايى لە پەراوى ئاقىستادا زۆرە. لە ئاقىستادا  
ھۆنراوى يازدە ھىجايى و دوازە ھىجايى و شانزە ھىجايى و نۆزدە ھىجايى و ھەشت  
ھىجايى و ھەوت ھىجايى و دە ھىجايى زۆرن. لە وێژەى كوردى ئىستاشدا ھۆنراوى دە  
ھىجايى و يازدە ھىجايى و ھەشت ھىجايى و ھەوت ھىجايى زۆرن، وە زۆرەى ھۆنەرانى  
كۆن و تازەى كورد لەم چەشنە ھۆنراوانەيان ھۆنەوتەوہ.

بۆ وینە ھۆنراوى دە ھىجايى بریتىيە لە دە ھىجا يا سيلاب كە ھەر خشتىكى داگرى دە  
ھىجايە وەكو ئەم ھۆنراوہيەى گۆران كە دەلى:

لە ئاسمانەوہ ئەستىرەم ديوہ

لە باخچەى بەھار گۆلم چنپوہ

وہ يا مەولەويى نەمر دەلى:

ھام دەردان ئامان ئەر مەندەن ھۆشم

سەدايى وەشەن مەيۆ نە گۆشم

وہ يا شامىي ھەرسىنى دەلى:

مەردم باينە ديار ئى بەدبەختىيە

رون خاترجەم لەى شارە نىيە

وہ يا جگەرخوين دەلى:

بى شەر دخوازي بمرى بکەفى

بى ئازادى بى وەك ھەفى

ھۆنراوى يازدە ھىجايىيش وینەى لە كوردیدا زۆرە وەكو ھۆنراوہكانى بابە تاہەرى  
ھەمەدانى كە بەشپوہ و زاراوہى لوپى و تراون. گۆرانى نەمريش گەلى لە ھۆنراوہكانى  
بەچەشنى يازدە ھىجايىيە وەك لەم بەیتەدا دەلى:

زۆر قزى زەرد سەرنجى راكيشاو

زۆر چاوى شين داويە پىرشنگ لە چاوم

قهچاخی مورادی ئیرهوانییش دهلی:

گهلی کوردا تیریک دل مهب گور

گهش هر ئالییا بههار دهرتی ژ بوهور

هۆنراوی ههشت هیجاییش له وێژهی کوردیدا لاپه‌رهیهکی زۆریان له دیوانی هۆنران داگیر کردوو. بۆ وینه گۆرانی نهمر دهلی:

نه‌ورۆژ ئه‌که‌م، نه‌ورۆژ ئه‌که‌م

نه‌ورۆژیکی به‌سۆز ئه‌که‌م

جه‌ژنی گه‌لی پیروژ ئه‌که‌م

وه‌ک کوردیکی دلسۆز ئه‌که‌م

هۆنراوی حه‌وت هیجاییش له وێژهی کوردیدا به‌تایبه‌ت له فۆلکلۆردا زۆره، وه ئه‌م چه‌شنه هۆنراوه له ئاقیستادا به‌زۆری په‌یدا ده‌بی. هۆنهرانی کوردیش له‌م دوا‌ییهدا به‌ئهم کیشه خۆمالییه هۆنراویان هۆنیوه‌ته‌وه. به‌شیکي زۆر له هۆنراوه‌کانی کامهران له‌سه‌ر ئه‌م کیشه‌یه. وه‌کو له‌م هۆنراواندا ده‌لی:

مانگ ده‌می ماچ کردم گه‌ش

هات و من گرتمه باوه‌ش

شه‌مال به‌به‌سته‌ی شیرین

ده‌ریا شه‌پۆلی رهنگین

سروودیان ئه‌وت بۆ دڵ

گه‌شامه‌وه وه‌کو گوڵ

هه‌ندێ له هۆنراوه‌کانی عوسمان عوزیرییش له‌سه‌ر ئه‌م کیشه‌ن. وه‌کو له‌م هۆنراوه ده‌لی:

ئه‌رۆین به‌ره‌و پرووی مه‌به‌ست

هه‌موو ده‌ست ئه‌ده‌ینه ده‌ست

تا‌کو هه‌موو وه‌ک یه‌ک چین

به‌به‌ختیارانه ئه‌ژین

### وێژه و فه‌ره‌ه‌نگی کوردی له پاش ئیسلام:

به‌پیتی به‌لگه‌کانی میژوویی له سالی حه‌قه‌دی کۆچییه‌وه ئایینی پیروزی ئیسلام له ولاتی کورده‌واریدا ده‌ستی کرد به‌بلا‌بوونه‌وه. به‌لام کورده‌کان له‌به‌رئ‌وه‌ی زه‌مانیکی دووردریژ به‌ئایینی پێشوو هۆگر بوون، دیاره به‌ئایینی تازه‌ی ئه‌و ده‌مه که ئیسلامه‌ پرووی خۆشییان پیشان نه‌داوه و ئه‌وانه‌ی که هۆنهر و بوژی‌بوون به‌ره‌ه‌کانییان له‌گه‌ڵ په‌وشته تازه‌که کردوو. بۆ نمونه‌ پارچه هه‌لبه‌سته‌که‌ی ئه‌شکه‌وتی جیشانه وینه‌یه‌که له‌و چه‌شنه هۆنراوانه. به‌لام ئه‌م به‌ره‌ه‌کانییه ئه‌وه‌نده‌ی نه‌خایاندوو و هیچی پێ نه‌کراوه و زۆربه‌ی گه‌لی کورد به‌گیان و دڵ ئایینی پیروزی ئیسلامی وه‌رگرتوو و گه‌لی پیاو زانا و بلیمه‌ت و خواناسیی لێ هه‌لکه‌وتوووه که راژه و خزمه‌تی ئیسلامیان کردوو و له‌م باره‌وه گه‌لی په‌راوی به‌نرخ و با‌ییداریان سه‌باره‌ت به‌ئیسلام و ئیسلامه‌تییه‌وه داناوه که به‌ره‌مه‌کانیان ئیستا له‌ ده‌ستدان.

کوردان له سه‌رده‌می ئیسلامه‌تیدا له ژیر سایه و فه‌رمانی ئیسلامدا وه‌کو برا ده‌ژیان و به‌گیان و دڵ بۆ په‌ره‌پێدانی ئیسلام و فه‌ره‌ه‌نگی ئیسلامی تێ ده‌کو‌شان. به‌لام ئه‌وه‌نده‌ی نه‌خایاند که ئه‌مه‌وییه‌کان هاتنه سه‌ر کار و ده‌سه‌لاتیان په‌یدا کرد و ده‌ستیان کرده زۆر و سه‌تم و کورده‌کانیان ده‌چه‌وسانه‌وه، وه به‌م چه‌شنه هه‌موو جو‌ره به‌لگه‌یه‌کی میژوویی و وێژه‌یی و زانیاری نیشتمانه‌که‌مان که‌وتنه ده‌ستی ئه‌وان و زۆربه‌ی‌شان تیا چوون. له‌وانه بوو که ئه‌و زمانه‌یش که گه‌لی نیشتمان قسه‌ی پێ ده‌کرد، هیچی پێ نه‌ده‌نووسرا، به‌تایبه‌تی ئه‌و شوینه‌ی که ناوده‌برێ به‌شوین و نیشته‌گه‌ی کورده‌واری وه‌کو شوینه‌کانی تری نیشتمان له ژیر فه‌رمانی ئه‌وانا بوو و وێژه و فه‌ره‌ه‌نگ و زانیاری هه‌موولایان به‌هۆی ئه‌مه‌وییه‌کانه‌وه روو له ئاوابوون و تیاچوون بووه.

ئیسلام دینی ناشتی و به‌رابه‌ری و برابیه‌تی، په‌یره‌وان و لایه‌نگرانی ئه‌م ئاینه له هه‌ر نه‌ته‌وه و هۆز و تیره‌یه‌ک بن، تۆفیریکیان له‌گه‌ڵ یه‌کدا نییه و ته‌نیا ئه‌و که‌سه لای خوا به‌رپێژ و خۆشه‌ویسته که له خوا بترسی و پارێزگار بێ. هه‌روه‌ها که خوای مه‌زن له ئایه‌تی ۱۳ی سووره‌ی حوچوراتدا ئه‌فه‌رمی: "یا ایها الناس انا خلقناکم من ذکر وانثی وجعلناکم شعوبا وقبائل لتعارفوا ان اکرمکم عند الله اتقکم ان الله علیم خبیر". واته: خه‌لکینه ئیمه ئیوه‌مان له نیر و می‌یه‌ک خسته‌وه و کردیشمان به‌چه‌ندین گه‌ل و هۆز بۆ ئه‌وه‌ی یه‌کتر بناسن. هه‌ر که‌سی پارێزگارتر بێ له لای خوا خۆشه‌ویستتره.

خوای مه‌زن له‌م ئایه‌ته‌دا داوا له خه‌لک ده‌کا که یه‌کتر بناسن و دوژمنایه‌تی له‌گه‌ڵ یه‌ک‌تر نه‌که‌ن و یه‌ک‌تر دانه‌پاچن. وشه‌ی خه‌لک هه‌موو تیره و هۆزی بنه‌چه‌که‌ی ئاده‌م ده‌گرێته‌وه، جا ئه‌و بنیاده‌مه: عه‌ره‌به، کورده، فارسه، سپییه، ره‌شه، زه‌رده، سووره، هه‌ر چی و هه‌ر رهنگ و زمانیکی هه‌یه، به‌ر ناوی خه‌لک ده‌که‌وی و ده‌بی یه‌ک‌تر بناسن و له‌گه‌ڵ یه‌ک‌تردا دۆست و ئاشنا بن. که‌چی ئه‌مه‌وییه‌کان هه‌ر له سه‌رده‌می په‌یدا‌بوونیان که‌وتنه چه‌وساندنه‌وه‌ی خه‌لک و که‌سیان جگه له عه‌ره‌ب به‌بنیاده‌م نه‌ده‌زانی و ته‌واوی کاروباری ولاتیان تاییه‌تی عه‌ره‌به‌کان کرد و هه‌موو کاریکیان خسته ژیر ده‌سه‌لاتی خۆیان و گه‌لانی تریان به‌په‌ست ده‌زانی و هه‌موو بزوتنه‌وه‌یه‌کیان سه‌رکوت ده‌کرد و ده‌رفه‌تیان به‌که‌س نه‌ده‌دا که وسته‌ی لێوه بێ.

ئه‌مانه هه‌مووی بوونه هۆی ئه‌وه که ئێرانییه‌کان له به‌رامبه‌ری ئه‌مه‌وییه‌کاندا راپه‌رن، وه له سالی ۶۵ی کۆچیدا (مختار الثقفی) له کووفه راپه‌ری و له به‌رامبه‌ری ئه‌مه‌وییه‌کاندا راره‌ستا و ئێرانییه‌کانیش یارمه‌تییان دا. له سالی ۱۲۹ی کۆچیشدا ئه‌بوو موسلمی خوراسانی که کورد بوو، له‌شکرکی گه‌وره‌ی له هه‌موو چینه‌کانی ئێرانی کۆکرده‌وه و

ئەمەوییەکانی لەناوبرد و عەباسییەکانی ھینایە سەر کار، بەلام عەباسییەکانیش ھەر ئێو رینگەیانە گرت کە ئەمەوییەکان گرتبوویان و بەدلی ئێرانییەکان نەجوولانەو تەنانەت ئەبوو موسلیمیشیان کوشت و زۆربەى لایەنگرانی ئەویشیان لەناوبرد و بەم چەشنە بنەمالەى ئەمەوی لە شام و بنەمالەى عەباسی لە بەغدادا لە تیکۆشان و کزکردن و تیا بردنی میژوو و وێژە و زانیاری و فەرھەنگی گەلی ئێران کۆتایییان نەکرد. ھەر لەو سەردەمانەدا ھەلگرانی بنەمالەى تایەرى (۲۰۵ - ۲۵۹ى کۆچى) و سەفارى (۲۴۵ - ۲۹۰ى کۆچى) لە ئێراندا بوونە پشتیوانییەکی گەورە بۆ زیندووکردنەوێ و وێژە و زمانى فارسى و لە سەردەمى ئەماندا ھۆنەران وردە وردە خەریکی زیندووکردنەو و بووژاندنەوێ فەرھەنگ و وێژەى ئێرانى بوون کە تا ئەو خولانە لە ئاوابووندا بوو ھۆى پەیدا بوونى. ئەلبەت زمانى کوردى و فارسى سەرچاوەکیان یەكە و لە ریشە و بنجیکەو ھاتوون و سەرچاوەى وێژە و فەرھەنگى ھەردوو زمانەكە پەرتووکی ئافىستایە و بۆیە گەلێ لە ھۆنەرانى کوردیش ھاوڕێ لەگەل ھۆنەرە ئێرانییەکانى تردا كەوتنە تیکۆشان و بەرزکردنەوێ و وێژە و فەرھەنگى ئێرانى.

عەباسییەکان بەو كەسانەى كە بۆ نیشتمان و ولات و گەلەكەیان خەبات و تەقەلا و كۆششيان دەکرد (شەعبیە)یان دەوت. بۆ زیندووکردنەو و بووژاندنەوێ پەوشت و فەر و شكۆى ئێران، گەلێ كەس وەكو: بافەرید و سندیباد و رۆژبە و بابەك لە زمانى عەباسییەكاندا پەیدا بوون و لەگەل عەباسییەكاندا بەر بەرەكانتییان كردوو و گیانى خۆیانیان بۆ نیشتمانە پیرۆزەكەیان لە دەست داو. ھەر لەو سەردەمانەدا واتە لە سەدەى دووھەم و سێھەمى كۆچیدا، رێبازى یارى یا كاكەبى لە كوردستاندا دامەزرا و ئەم رێبازە بوو پشتیوانىكى گەورە بۆ زیندووکردنەوێ زمان و وێژەى گەلى كورد.

سەدەى دووھەم و سێھەمى كۆچى خولێكى سەرەتاییە بۆ وێژەى كوردى لە سەردەمى ئیسلامەتیدا. لەم چەرخەدا ھۆنەران و پیاو ئاینییەكانى یارى كەم كەم دەستیان داىە زیندووکردنەو و بووژاندنەوێ و وێژە و فەرھەنگ و زمانى كوردى.

بەپێى ئەو بەلگەنەى كە لە دەستان، لە ناوھەستى سەدەى دووھەمى كۆچیدا گەلێ ھۆنەر و بوێژ ھەلکەوتوون كە ھۆنراویان بەزاراوى گۆرانى ھۆنیووتەو، بەلام بەھۆى تەنگوچەلەمەى رۆژگارەو زۆربەى شوینەوارەكانیان تیا چوون و نەماونەتەو جگە لە شوینەوارێكى چەند پیاویكى ئاینى كە ئەویش بەھۆى بەخێوکردنى پەیرەوانى ئەو رێبازەو ماونەتەو.

ئەلبەت ئەوھش دەبێ بزانبین كە جیگا و شوین و زەمان و چۆنەتیی ژبان و ئاین و رێباز

دەستىكى بالایان ھەبە لەوھدا كە خورپە و كارەساتى خۆیان بەبوێژ و ھەستیار بۆ ھۆننەوھى ھۆنراوھەكانى بگەیین. واتە كارەساتى ھەر شوینىك ھەلبەست و ھۆنراو دادەنێ و ھەر ئەو كارەساتەیشە ھۆنەرەكە ھان دەدا كە ھۆنراو بەھۆنیتەو بۆ ئاگەدارى و ھەست پى كردنى خەلكى ئەو شوین و ناوچەبە.

ئەوھندە ھەبە كارەساتى دەبیتە ھۆى ئەو كە ھۆنەرى ھۆنراو بەھۆنیتەو، بەتایبەت ئەو شوینەى كە شوین و مەلبەند و نیشتنگای كوردە بەھۆى سروشتە جوانەكەبەو، گەلێ ھۆنەر و ھەستیارى بەدى ھیناوە و پەروەردەى كردوون كە ھۆنراوھەكانیان ئاوینەبەكن بۆ چۆنەتیی بېر و ژبان و پروا و باوھەرى زەمانى خۆیان. لە دەورەبەرى سەدەى دووھەمى كۆچیدا رێ و پەوشت و رێبازى یارى لە ناو كوردەواریدا بەتایبەت لە لورستان و ھوراماندا، بنجى داكوتا و پاشان بەزۆربەى ناوچەكانى تری كوردستاندا بلاو بووھو.

### ناوھەركى ھۆنراوى ھۆنەرانى كورد:

بەپێى ئەو بەلگەنەى كە لە دەستدایە ھۆنەرانى سەدەى دووھەم تا پینجەمى كۆچى بەم لاو، زۆربەیان پەیرەوانى رێبازى (یارى)ن، و ئەم ھۆنەرەنە بەدوو دەستە دا بەش دەكرین: دەستەى یەكەم داگرى رابەران و پیرانى یارین، و دەستەى دووھەم بریتین لە پەیرەوانى رابەران و پیرانى ئەو رێ و پچەبە.

بەپێى بەلگە نووسراوھەكان، ھۆنەرانى سەدەى دووھەمى كۆچى تا سەدەى ھەشتەم زۆرتریان بریتین لە رابەران و پەیرەوانى یارى كە زۆربەى ھۆنراوھەكانیان خواناسین و لە رچى خواناسیدا لە یەكتر پەیرەوییان كردوو. وە لە ھەندى و اتا و ناوھەركدا بەرەو پیری یەكترەو چوون.

لە سەدەى ھەشتەمى كۆچى بەم لاو تا سەدەى سێنژەم، زۆربەى ھۆنراوى ھۆنەرانى كورد لە بارەى دیمەنى سروشتى و دلدارى و رەزمى و چیرۆكى و ئەفسانەبى و خواناسى و دەرویشییەو و تراو، وە ھۆى ئەمەش ئەو بوو كە دیمەنى جوانى نیشتمان و بیروباوھەرى بەتینى ئاینى و دلگەرمى بە خووخدەى كۆمەلایەتى بەچەشنى كاری كردووھتە سەر بیروباوھەرى ئەوان كە نەیانپەرزاوھتە سەر ئەو لە بارەى مەبەستەكانى ترەو بدوین، وە دیمەنى سروشتى و لاتیش وەكو بەرچاوى یەكێكان دەكەوت و ستایشى لێو دەكرد، ھەر بەو جۆرە بەرچاوى ھەموویان دەكەوت، وە ئەوانیش پێشوازییان لە ستایش و پیا ھەلگوتنەكەى ئەو دەكرد. ھەرۆھا لە بارى دەرویشى و خواناسییەو كە دەچوونە ناو خانەقا و مزگەوتەو نوقمى ئەم باسە دەبوون، وە ھۆنراوھەیان لەم بارەو دەھۆنیبەو. جا

- ۴- المعجم فی معانی اشعار العجم - تألیف شمس الدین محمد ابن قیس الرازی - تهران ۱۳۳۵.
- ۵- تاریخ هردوت، ترجمه دکترا هادی هدایتی - تهران ۱۳۳۶.
- ۶- ایران از آغاز تا اسلام - تألیف دکتر گیرشمن ترجمه دکترا محمد معین - تهران ۱۳۳۶.
- ۷- ایران در زمان ساسانیان - تألیف کریستن سن ترجمه رشید یاسمی - تهران ۱۳۳۲.
- ۸- کرد و پیوستگی نژادی و تاریخی او - تألیف رشید یاسمی - تهران ۱۳۱۶.
- ۹- تاریخ مردوخ تألیف آیه‌الله مردوخ - تهران ۱۳۲۴.
- ۱۰- فرهنگ مردوخ تألیف آیه‌الله مردوخ - تهران ۱۳۲۴.
- ۱۱- سبک شناسی - تألیف ملک الشعرا بهار - تهران ۱۳۳۷.
- ۱۲- کورش نامه تألیف گزنفون ترجمه مهندس رضا مشایخی - تهران ۱۳۴۲.
- ۱۳- نرانی - مزگانی - به قلم دکتر سعیدخان کردستانی - تهران ۱۳۰۹.
- ۱۴- تاریخ ریشه‌ی نژادی کرد تألیف احسان نوری پاشا - تهران ۱۳۳۳.
- ۱۵- مم و زین تألیف و ترجمه عبیدالله ایوبیان - تبریز ۱۳۴۱.
- ۱۶- تاریخ ادبیات ایران تألیف ادوارد براون ترجمه فتح الله مجتبائی - تهران ۱۳۴۱.
- ۱۷- همانندی واژه‌های پهلوی و کردی تألیف صدیق صفی زاده (بوره‌کئی) - تهران ۱۳۵۲.
- ۱۸- مشاهیر اهل حق تألیف صدیق صفی زاده (بوره‌کئی) - تهران ۱۳۶۱.
- ۱۹- نامه پهلوانی - خودآموز خط و زبان ایران پیش از اسلام - گزارش: فریدون جنیدی - تهران ۱۳۶۰.
- ۲۰- شاعر و نهدیبیاتی کردی نویسنده: رفیق حیلومی - به‌غدا ۱۹۵۶.
- ۲۱- همیشه به‌هار نویسنده: عادلین سهجادی - به‌غدا ۱۹۶۰.
- ۲۲- فره‌ه‌نگی خال دانراوی شیخ محمدهدی خال - به‌غدا ۱۹۵۹.
- ۲۳- فره‌ه‌نگی مه‌هاباد - دانراوی گیو موکریانی - ه‌ه‌ولیر ۱۹۶۱.
- ۲۴- هزار بیژ و پ‌ه‌ند - مه‌عرووف جیاووک ۱۹۳۸.
- ۲۵- گو‌فاری کو‌ری زانیاری کورد، به‌رگی یه‌که‌م - به‌غدا ۱۹۷۳.
- ۲۶- به‌ه‌شت و یادگار ه‌نراوه‌ی گ‌وران - سلیمان‌ی ۱۹۷۱.
- ۲۷- دیوانی مه‌وله‌وی کو‌کردنه‌وه‌ی مه‌لا که‌ریمی موده‌رپ‌یس - به‌غدا ۱۹۶۱.

28- A Kurdish English Dictionary By Taufiq wahby. London, 1966.

29- The land of pars by Sayyed mostafavi Tehran, 1959.

ه‌ر که ده‌رویش یا ه‌نه‌ری به‌پیره‌که‌ی خو‌یا ه‌لیده‌وت و ستایشی ده‌کرد، نه‌وانی تریش پ‌یش‌وازییان له ستایشه‌که‌ی ده‌کرد، وه زوره‌ی نه‌م ه‌نراوانه‌یش که له باره‌ی خواناسییه‌وه ده‌نراونه‌وه به‌چه‌شنی دووبه‌یتی داده‌نران.

ده‌سته‌ی دووم زورتیان ستایشی رابه‌رانی ده‌سته‌ی یه‌که‌میان له و چ‌ه‌یه‌دا کردوه وه له ه‌ه‌ل‌دان و ده‌رخستنی نه‌و ستایش و په‌سندانه‌دا جو‌ره زاروه‌گه‌لیکی خواناسییان به‌کاره‌یناون که که‌م که‌س جگه له خو‌یان له مانای نه‌و زاروانه و مه‌به‌ستی نه‌و ه‌نه‌رانه تی ده‌گا. ه‌روه‌هاش به‌شیک‌ی زورتی ناوه‌روکی ه‌نراوه‌کانیان گو‌شه و پلاری خواناسییه و ری و ره‌وشتی تایبه‌تی ر‌بازه‌که‌یان پیشان د‌دا وه یا دیاردیه به‌رووداوکی ر‌بازه‌که‌ی خو‌یان.

ه‌ه‌ندی تر له ه‌نه‌رانی ده‌سته‌ی دووم، له ه‌نراوه‌کانی خو‌یاند، نه‌و ره‌وشته‌یان بووه که ه‌هنده ناوه‌روکیکی خواناسیدا پ‌یش‌وازییان له هاوپله‌وپایه‌ی خو‌یان کردوه و به‌پیری نه‌وانه‌وه چوون. له ه‌نراوه‌کانی نه‌م ه‌نه‌رانه‌دا مه‌به‌ستی خواناسی و ده‌رویشی و بیروباوه‌ر به‌روزی دواپی و چ‌ونه‌تی ری و ره‌وشتی ر‌بازه‌که‌ی ده‌خراوه.

له ه‌ه‌ندی له ه‌نراوانه‌شدا دیاردیه بق‌قاره‌مانان و پاله‌وانان و سه‌ردارانی کو‌نی ئیران وه‌کو که‌یکاوس و که‌یخه‌سره‌و و که‌یقوباد و رو‌سته‌م و زوراو و گیو و گو‌ده‌رز و ره‌ام و مه‌نیجه کراوه و له‌م دیاردیانه‌دا ه‌ر کام له‌و قاره‌مانانه به‌یه‌کی له پیران و ر‌بهرانی ر‌بازی یاری ه‌ه‌لسه‌نگراوه، وه به‌هاوتای یه‌کتریان زانیوه.

جا نه‌م ه‌نراوانه که باسیان لئوه کرا، زوره‌ی نه‌وانه له په‌راوی (سه‌ره‌ن‌جام) دا تو‌مار کراوه. نه‌م په‌راوه گه‌لی مه‌به‌ستی می‌ژوویی و ناینیمان بق‌روون ده‌کاته‌وه. ته‌نانه‌ت نه‌و مه‌به‌ستانه‌ی که له په‌راوی (ناق‌یستا) و (قیدا) دا هاتوون له په‌رتوکی (سه‌ره‌ن‌جام) به‌دریژی باسیان لئوه کراوه.

تا نه‌م شوینه به‌کورتی باس‌مان له باره‌ی بنج و بناوانی گه‌لی کورد و داهانتی و‌ژه‌ی کوردیه‌وه کرد، ئیتر له‌مه‌ودوا له باره‌ی چ‌ونه‌تی ژیان و شوینه‌واری ه‌نه‌ره ه‌ره گه‌وره‌کانی کورده‌وه ده‌دوین و به‌پیی وه‌ی خو‌مان له ه‌نراوه‌کان و نووسراوه‌کانیان ده‌کو‌لینه‌وه.

سه‌رچاوه‌کان

۱- قواعد اللغة الكردیه - تألیف توفیق وه‌بی - بغداد ۱۹۵۶.

۲- المسالك والممالك - تألیف ابن خردادبه - لیدن ۱۸۸۸.

۳- الاكراد فی بهدینان - تألیف انور المائی - بغداد ۱۹۶۴.

هه‌وراماندا داناوه و پاشان له‌گه‌ل هه‌ندى له يارانى لورستانيدا رويشتووته به‌غدا و له خزمه‌تى ئيمام جعفرى سادق (۱۱۹ - ۱۸۵ى كۆچى)دا ماوهيه‌ك ماوه‌ته‌وه و پاشان چووته قرماسين (كرماشان) و خريكى په‌ره‌پيدانى ريبازكه‌ى بووه و لايه‌نگريكى زۆرى په‌يدا كردوو.

قازى نووروللاى شووشته‌رى له په‌رتووكى (مجالس المؤمنين)دا ده‌لى: بالوول له ناوه‌راستى سه‌ده‌ى دووه‌ى كوچيدا له داىك بووه و له سالى ۲۱۹دا مردوو به‌يه‌كى له قوتابيه‌كانى ئيمام جعفرى سادق دپته ئەژمار. بالوول له‌به‌رئوه‌ى رازى ده‌روونى خوئى بى‌ په‌رده ده‌رده‌خست، هه‌ندى به‌لاى هارونه‌ ره‌شيد (۱۷۰ - ۱۹۳ى كۆچى)هوه به‌دگوييان ليوه‌ كرد و هارون، خه‌ليفه‌ى عه‌باسى، فه‌رمانى كوشتنى ئەوى دا. به‌لام بالوول هه‌ركه فه‌رمانه‌كه‌ى بيست، رويشته لاي ئيمام جعفر و رووداوه‌كه‌ى بۆ گي‌رايه‌وه. ئيمام ده‌ستوورى دا پتي كه‌ خوئى بكاته شيت تا له مه‌رگ رزگارى بى. به‌م چه‌شنه بالوول بۆ ئەوى كه‌س له كارى سه‌ر ده‌رنه‌هيني و رازه‌كه‌ى ئاشكرا نه‌بى خوئى له شيتى داوه و خه‌لكيش ئەويان به‌شيتۆكه داناوه.

كاكاردايى كه‌ يه‌كى له نووسه‌رانى سه‌ده‌ى نويه‌مى كۆچى ئاينى ياربيه له يادداشته‌كه‌ى خويدا ده‌لى: بالوولى ماهى كه‌ له (ماه الكوفه)دا<sup>(۱)</sup> له داىك بووه و پى‌ گه‌يشتوو، يه‌كى له كورده‌كانى ئيرانه و له‌گه‌ل چه‌ند كه‌س له ياره‌كانى بۆ په‌ره‌پيدانى ريبازى يارى، رويشتووته به‌غدا و له‌ويدا ماوه‌يه‌ك له خزمه‌تى ئيمام جعفر بووه و پاشان به‌پتي ده‌ستوورى ئەو خاوه‌ن شكۆيه، خوئى داوه له شيتى و له په‌نامه‌كيدا له‌گه‌ل ياره‌كانيدا راز و نيازى كردوو و له خوئيشيه‌كانى جيهان چاوى پۆشيوه و ويرانه‌يه‌كى به‌كۆشكى هارون نه‌گۆريوه‌ته‌وه.

ده‌بى ئەوه‌ش بزانيه كه‌ له ميژوودا چه‌ند بالوولى تريمشان هه‌يه. يه‌كه‌م بالوولى خارجى كه‌ ناوى كه‌شاره‌ى كورى شه‌يبانى بووه، وه يه‌كيك بووه له سه‌رانى ياخى خه‌وارج و

(۱) (ماه الكوفه) به‌لگه‌ى دينه‌وه‌ر وتراوه، چونكه‌ خه‌راج و سه‌رانه‌ى ئەو و لگه‌يان بۆ كووفه ده‌برد، وه به‌م چه‌شنه ناوى ئەو هه‌ريمه‌يان نا (ماه الكوفه). واته ماهى كووفه يا مادى كووفه. وشه‌ى (ماه) پاشماوه‌ى وشه‌ى (ماد) و (ماي)يه كه‌ به‌هۆزى ماد و خاكى ماد وتراوه. ئەم شوئانه‌ى كه‌ ئيمه ئيستا كوردستان و ئازه‌ربايجان و هه‌مه‌دان و كرماشان و نه‌هاوه‌ند و پيشكوى پى‌ ده‌لين، له رابردوودا ولاتى ماى يا مادبان پى‌ ده‌وت. عه‌ره‌به‌كان كاتى له ئيراندا ده‌سه‌لاتيان په‌يدا كرد، ئەم وشه‌يان بۆ دوو شوپن به‌كار برد. (ماه الكوفه) و ماهله‌سه‌ره وه مه‌به‌ستيشيان له (ماه الكوفه)، دينه‌وه‌ر و كرماشان و خه‌لوان، وه نيازيشيان له (ماه البصره)، نه‌هاوه‌ند و سه‌به‌مه‌ره بوو. له چيرۆكى (وهيس و رامين)دا كه‌ له په‌له‌ويه‌يه‌وه كراوته فارسى، وشه‌ى (ماه) له‌جياتى ماد هاتوو.

## هۆنه‌رانى ده‌ورى به‌نى دوله‌ف ۲۱۰ - ۲۸۵

به‌نى دوله‌ف له سه‌ده‌ى سي‌يه‌مى كۆچى له كوردستاندا فه‌رمانه‌واييان ده‌كرد. دامه‌زينه‌رى ئەم زنجيره يه‌كى له سه‌رداره‌كانى مه‌ئموون به‌ناوى ئەبوو دوله‌ف بوو كه له سالى ۲۱۰ى كۆچيدا له لايه‌ن مه‌ئموونه‌وه كرايه فه‌رمانه‌واى هه‌مه‌دان و پاشان شوئنه‌كانى ترى كوردستانيشيان خسته ژير ده‌سه‌لاتى خوئان. له پاش ئەبوو دوله‌ف و لگه‌ى كوردستان به‌كه‌له‌پوور بۆ بنه‌ماله‌ى ئەو مايه‌وه و ئەم بنه‌ماله‌يه تا سالى ۲۸۵ى كۆچى له كوردستاندا فه‌رمانه‌واييان كرد و سنوورى ولاته‌كه‌يان تا ئەسپه‌هان دريژه پى دا، وه به‌م چه‌شنه خاكى ژير قه‌له‌مه‌روى ئەوان هه‌موو مه‌لّه‌به‌ندى شاره‌زور و ده‌ينه‌وه‌ر و نه‌هاوه‌ند و ئەسپه‌هان و گه‌ليك شوئنى تريشى ده‌گرته‌وه.

به‌نى دوله‌ف كه‌ له بنه‌په‌تا عه‌ره‌ب بوون، له‌به‌رئوه‌ى له ناو كوردا ژيانيان برده سه‌ر، به‌ره به‌ره تاوانه‌وه و ئەوانيش خوو و خه‌د و پى و په‌وشتى كورديان وه‌رگرت و بوون به‌كورد. زۆربه‌ى هۆنه‌رانى كوردى يارى يا كاكه‌يى له‌م سه‌رده‌مه‌دا سه‌ريان هه‌لداوه و به‌زاراوه‌ى شيرينى گۆرانى هۆنراويان هۆنيوه‌ته‌وه و به‌يادگار بۆ نه‌ته‌وه‌كه‌يان به‌جيين هيشتوو. ئەو هۆنه‌رانه‌ى كه‌ له سه‌ده‌ى دووه‌م و سي‌يه‌مى كۆچيدا ژياون و ناوونيشان و هۆنراويان به‌جى ماوه، بریتين له: "بالوولى ماهى، بابه لوپه‌ى لورستانى، بابه په‌جه‌بى لورستانى، بابه حاته‌مى لورستانى، بابه نجوومى لورستانى" كه ئەوا باسيان ليوه ده‌كه‌ين.

### بالوولى ماهى

۱۴۶ - ۲۱۹ى كۆچى

بالوولى ماهى، هۆنه‌ريكى كوردى سه‌ده‌ى دووه‌م و سي‌يه‌مى كۆچيه. ناوى ئەم هۆنه‌ره خواناسه‌ عه‌مه‌ر كورى له‌هه‌ب و نازناوى به‌هلوول يا بالووله. به‌پتي په‌رتووكى ده‌ستنووسى سه‌ره‌ئنجام، بالوول له سالى ۱۴۶ى كۆچى له دينه‌وه‌ر لورستان پتي ناوته مه‌يدانى ژيانه‌وه، وه له سالى ۲۱۹ى كۆچيدا له ده‌روبه‌رى ته‌نگه‌گۆل كۆچى دوايى كردوو و له‌ويدا نيژراوه. ته‌نگه‌گۆل ناوى كيوئيكه له دپى چه‌شمه سفيد كه له شارزه كيلومه‌تري ئيسلام ئاوا دايه. به‌پتي په‌راوى (سه‌ره‌ئنجام)، بالوول يه‌كه‌مين كه‌س بووه كه ريبازى (يارى) له



گوايه له كوردەكانى دەوروبەرى مووسل بووه كه له سالى ۱۱۹ى كۆچى له دەوروبەرى مووسلدا شۆرشىكى هەلگىرساندوو، تا هەرىمى كووفەى داگىر كردوو و پاشان كوژراوه. دووم بالولى شۆلبييه كه يەكئىك بووه لهو پياوه قەلەندەرانهى كه زۆر بەمەردانه ژيان و سەريان بۆ كهس شۆر نەكردوو، هەربى پييان وتوون بەهاليل. ئەم بالووله گوايه خەلكى لورستان بووه و "ابن بطوطه" له گەشتەكەى خۆيدا ئەوى له لورستاندا ديوه.

بەلام مەبەستى ئيمه له بالولى هۆنەر هەر ئەو بالولهيه كه خەلك بەشيتۆكهيان داناوه و لايان وا بووه كه ئەو شيت و ديوانهيه كەچى له وتەكان و هۆنراوهكانيدا ئاوهز و بىرى بەرزى ئەومان بۆ دەردهكهوئى. دەرۆيش نەورۆزى سۆرانى كه له سەدهى سيزدهمى كۆچيدا ژياوه، له بارهى بالوولهوه وا دهلى:

بالوول زاتيوه زات يەكدانه  
كاميان ماچان بالوول ديوانه  
كى دى ديوانه وهيتهور دانا بۆ  
مەرگه و نەمەيدان گەردوون رانا بۆ

واته: بالوول بريتييه له تيشكى خوا، كەچى هەندى بى ئاگا و نەخوئندەوار، ئەو بەشيتۆكه دادەنئىن. كى ديويهتى كه شيت ئەمەندە ورد و دانا و ژير بى، وه ئەسپى زانستى خۆى له مەيدانى چەرخى گەردوونا غاربدا.

ناوى چەند كەس له يارانى بالوول كه خەلكى لورستان بوون، بەم چەشنهيه:

"بايه لورەى لورستانى، بايه نجوومى لورستانى، بايه رهجهبى لورستانى، بايه حاتهى لورستانى." له بالوول و يارانييهوه گەلى هۆنراو بەزاراوهى گۆرانى بهجى ماون كه له پەراوئىكدا بەناوى: "دەرەى بالوول" كۆكراوتهوه كه هيشتا له چاپ نەدراوه.

بالوول جگه له هۆننهوهى هۆنراوى كوردى، له هۆننهوهى هۆنراوى عەرەببىشدا دەستىكى بەرز و بالاي هەبووه، ئەو هۆنراوانهى كه بەعەرەبى هۆننهوهوه له پەراوهكانى عەرەببىدا تۆمار كراون. ئەوهش دەبى بزائين كه هۆنراوى كوردى له سەرەتاي داهااتنى ئيسلامدا زۆرتر بهچەشنى دووبهيتى بووه، وه هۆنراوهكانى بالوليش هەمووى دووبهيتييه و زۆرەبى ئەم دووبهيتييانە راز و نيازى ئاينبييه، وهها كه لەم هۆنراوانەدا بۆمان دەردهكهوئى:

ئەز بەهلولةنان جه رووى زهمينى  
چار فریشتانم چاکەر كهرينى  
نجووم، صالح، رهجهبم بينى  
چەنى لورە بيم جه ماو هەفتينى

واته: من بەهلولم و لەسەر ئەم زهوييهدا چوار فریشتهم ههيه بەناوانى: نجووم و صالح و رهجهب و لورە كه نۆكهريم دكهن و بەفەرمانى من خەرىكى نۆكهرى و ريتموونى خەلكن.

لهگەل لورە له مانگ و حەوتەوانەدا خەرىكى راز و نياز بووين. له دووبهيتييهكى تردا دهلى:

ئەو واتەى ياران، ئەو واتەى ياران  
ئيمه ديوانهين ئەو واتەى ياران  
هەنى مەگيلين يەك يەك شاران  
تا زينده كهريم ئاين ئيران

واته: بەپيى وتە و قسەى هەندى له ياران، دەبى ئيمه شيت و ديوانه بين، بەلام ئيمه بەيەك يەكى شاراندا دەسوورپينهوه، تاكو ئاينى ئيرانى كۆن زيندوو بکەينهوه.

بەپيى ئەم دووبهيتييه وا دەردهكهوئى كه بالوول مەبەستى زيندووكردهوى ئاينى ئيرانى كۆن بووه كه دياره ئەو ئاينيشه، ئاينى زەرەشتييه و دهلى قەيناكا خەلك با هەر بەشيتيش دەرمكن، خو من مەبەستم زيندووكردهوى ئاينى ئيرانى كۆن، له دووبهيتييهكى تردا دهلى:

ديوانهى زاير، ديوانهى زاير  
داناي يارانم ديوانهى زاير  
زاير وه عەبەس كەفتەن نە باير  
رهجهبم نەسيم، لۆرەمەن ئاير

واته: من له چاوى هەندى كەسدا شيت و ديوانەم و له روالەتدا كەوتومەتە كيو و دەشت، بەلام له راستيدا زاناي يارانم و ريبەريان دەكەم. رهجهبم باى شەمالە بۆ دۆستان و لورەبشم بۆ دۆزمنان وەكو ئاگره. له يەكى له دووبهيتييهكانى تردا دهلى:

ئەو واتەى ياران، ئەو واتەى ياران  
وه قانون شەرت ئەو واتەى ياران  
چەندى مەولا بيم گردمان شاران  
يارانم كەردەن وه قەواى ماران

واته: هەندى له يارانم دەزانن و ئاگايان لى يە كه ئيمه بەپيى ياسا و قانونى ريبازەكەمان، ماوهيك مەولا و سەرۆكى خەلك بووين، وه بەهۆى پيى خواناسييهوه كه گرتوومانە، شارەكانمان گرت و خویمان له لەشى يارەكاندا جى كردوووتەوه. له يەكى له دووبهيتييهكانى تردا دهلى:

سوجدهى جهم بەردين، سوجدهى جهم بەردين  
ئارۆ نە جهمدا سوجدهى جهم بەردين  
هيممەت نە دەرگای يار طەلەب كەردين  
زەرى نە ئاو كەوسەش وەردين

واته: ئەمرو له جهمدا كړنۆشمان له يار كرد و له دەرگا و ئاسانەى ئەودا داواى يارمەتى و كۆمەكمان كرد و تۆزقالتى له ئاوى كەوسەرى ئەومان خواردهوه و كەميك ئەهوهن بووينهوه.

دەبى ئەوهش بلين كه زۆرەبى هۆنراوهكانى بالوول تيا چوون، وه ئەو هۆنراوانەى كه

به‌كوردی ماونه‌ته‌وه، له پێنج شه‌ش دووبه‌یتی زیاتر نین، ئه‌ویش به‌هۆی په‌راوی سه‌ره‌نجه‌نامه‌وه پارێزراون و ماونه‌ته‌وه. به‌لام وا دیاره که بالوول هۆنراوی زۆری به‌كوردی داناوه که به‌هۆی تێپه‌رینی زه‌مانه‌وه تیاچوون. چونکه له سه‌ره‌نجه‌مادا نووسراوه که بالوول و یاره‌کانی هه‌موو وتووێژه‌کانیان به‌هۆنراو و گو‌شه و پلار بووه تا دوژمنانی رێبازه‌که‌یان لێیان تێ نه‌گهن و به‌رازه‌که‌یان نه‌زانن. ئه‌و هۆنراوانه‌ش که به‌ده‌ستی ئێمه که‌یشتوون له چه‌ند نوسخه‌دايه و له‌گه‌ڵ یه‌کدا که‌مێک جیاوازییان هه‌یه. هۆی ئه‌و جیاوازییه‌ش ئه‌وه‌یه که ئه‌و که‌سانه‌ی وا ئه‌م دووبه‌یتیان ه‌یان نووسیونه‌ته‌وه، که‌م سه‌واد بوون، وه مانای وشه‌کانیان نه‌زانیه و به‌هیا و ئاره‌زووی خۆیان نووسیویانه‌ته‌وه و له‌و نووسینه‌وه‌دا به‌هه‌له‌ چوون. به‌لام ئێمه دووبه‌یتیه‌کانمان له‌گه‌ڵ یه‌کدا هه‌سه‌نگاندووه و به‌پێی نوسخه‌کان تا راده‌ی هه‌له‌کانمان راست کردووه‌ته‌وه.

به‌پێی ئه‌و دووبه‌یتیان ه‌ی که له به‌هلوه‌وه هه‌ینامان، بۆمان ده‌رکه‌وت که به‌هلوه‌وه هه‌ستیارێکی ده‌رویشی رهن‌دی بێ په‌روا و خواناس بووه، ئه‌و رێچکه‌یه که گرتوویه‌تی رێچکه‌یه‌کی ساده‌ی بێ گری‌ی خواناسی و ده‌رویشی بووه، وه ویستوویه‌تی ده‌رویه‌ری خۆی به‌بیروباوه‌ری خۆی تێ بگه‌یینه‌ی، وه له هۆنراوه‌کانیدا وشه‌ی ساده‌ی کوردی به‌کار بردووه و ویستوویه‌تی هه‌موو کوردیک له هۆنراوه‌کانی تێ بگات.

#### سه‌رچاوه‌کان

- ۱- الکامل فی التاريخ، تألیف ابن الاثیر - لیدن ۱۸۶۶.
- ۲- وفيات الاعیان وانباء ابناء الزمان، تألیف ابن خلکان - مصر ۱۹۲۵.
- ۳- مجالس المؤمنین، تألیف قاضی نورالله شوشتری - تهران ۱۳۲۴.
- ۴- بوستان سعدي با شرح محمد علی ناصح - تهران ۱۳۵۴.
- ۵- دائره المعارف الاسلامی، تألیف بطرس البستاني - بیروت ۱۹۶۵.
- ۶- اعلام المنجد فی اللغه والادب، تألیف لویس معلوف - بیروت ۱۹۶۵.
- ۷- سفرنامه ابن بطوطه، تألیف ابن بطوطه، ترجمه‌ه محمد علی موحد - تهران ۱۳۳۷.
- ۸- برهان الحق، تألیف نور علی الهی - تهران ۱۳۴۳.
- ۹- شاهنامه حقیقت، اثر حاج نعمت الله جیحون ابادی - باه‌تمام دکت‌ر محمد مکری - تهران ۱۳۵۵.
- ۱۰- دوره بهلول - تفسیر و تألیف صدیق صفی زاده (بوره‌که‌ئی) - تهران ۱۳۶۳.
- ۱۱- ویس ورامین فخرالدین گرگانی با تصحیح مجتبی مینوی - تهران ۱۳۵۷.

- ۱۲- مشاهیر اهل حق، تألیف صدیق صفی زاده (بوره‌که‌ئی) - تهران ۱۳۶۰.
- ۱۳- سه‌ره‌نجه‌می ده‌ست‌نوس که له سالی ۱۳۴۲ی کۆچیدا نووسراوته‌وه.
- ۱۴- دیوانی ده‌رویش نه‌ورۆزی سۆرانی (ده‌ست‌نوس).
- ۱۵- ده‌وره‌ی بالوولی ماهی که له‌سه‌ر پێستی ئاسک نووسراوه.
- ۱۶- یادداشتی کاکارپادی که له سالی ۱۳۱۵ی کۆچی له کرماشاندا نووسراوته‌وه.

17- Dawray Buhlul, texte gourani etabli, traduction, noteset commentaires. Paris. 1974.

### بابه لۆره‌ی لۆرستانی

#### سه‌ده‌ی دووهم و سێیه‌می کۆچی

بابه لۆره‌ی لۆرستانی، که یه‌کێ له هۆنه‌رانی سه‌ده‌ی دووهم و سێیه‌می کۆچیه، به‌یه‌کێ له یاران و لایه‌نگرانی بالوولی ماهی دێته ژمار. ئه‌م بیاوه ئاینیه که قه‌له‌نده‌ریکی خواناس و بێ په‌روا بووه، به‌پێی نامیلکه ده‌ست‌نوسه‌کانی یاری و په‌رتووی سه‌ره‌نجه‌م، له ناوه‌راستی سه‌ده‌ی دووهمی کۆچی له ولاتی لۆرستاندا پێی ناوته مه‌یدانی ژیانه‌وه، وه له سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی سێیه‌می کۆچیدا له گیتی ده‌رچوو.

له بابه لۆره‌وه هه‌ندێ دووبه‌یتی به‌زاراوه‌ی گۆرانی ماونه‌ته‌وه که له په‌راوی (ده‌وره‌ی بالوول)دا نووسراوه. ئه‌م دووبه‌یتیان ه‌ راز و نیازیکه له نیوانی ئه‌و و بالوولدا. وه‌کو له‌م دووبه‌یتیه‌دا که ده‌لێ:

وه هه‌فتینه‌وه، وه هه‌فتینه‌وه	جه‌مێمان نیان وه هه‌فتینه‌وه
شکاریم ئاوه‌رد نه‌ که‌مینه‌وه	به‌هلوه‌ل گه‌وره‌ما وه ئه‌مینه‌وه

واته: هه‌وت که‌س له یاران له شوێنیکه جه‌مێکمان پێک هه‌ینا و، له‌ویدا کۆبووینه‌وه و کۆرێکمان رازنده‌وه تا راز و نیازی تیدا بکه‌ین، من له‌و کۆرده‌دا به‌ئاواتی خۆم گه‌یشتم و له‌ویدا نیچیر و شکاری خۆم له ته‌نیشته‌ خۆمه‌وه دۆزییه‌وه. ئه‌و نیچیره‌م بالوول بوو که به‌گه‌وره و سه‌رۆکی کۆره‌که‌مان دێته ئه‌ژمار.

نیاز له‌م دووبه‌یتیه‌ ده‌ربیرینی جۆش و خرۆشیکه ده‌رویشیه‌ که ده‌رویشیک راز و نیازی ده‌روونی خۆی بۆ پیره‌که‌ی ده‌رده‌برێ. وشه‌ی هه‌فتین که له‌م دووبه‌یتیه‌دا هاتووه، به‌پێی په‌راوی سه‌ره‌نجه‌م، به‌هه‌وت فریشته ئه‌وتری که خوا ئه‌وانی به‌ر له به‌دیته‌نانی جیهان، هه‌یناوه‌ته‌دی. جه‌میش به‌شوێنیک ده‌لێن که په‌یره‌وانی ئاینی یاری له‌و شوێنه‌دا بۆ به‌دیته‌نانی رێ و ره‌وشتی تابه‌تی ئاینی کۆ ده‌بنه‌وه.

بابه لور له دووبه‌یتییی‌دا باسی فرمانبه‌رداریی خوئی و گوره‌یی و شکوی پیره‌ک‌ئی ده‌کا و ده‌لی:

ئو سه‌راپه‌رده، ئو سه‌راپه‌رده  
جبره‌ئیله‌نان ئو سه‌راپه‌رده  
محه‌مد به‌ردم ئو پشت په‌رده  
قه‌ولئوهم چه‌نی به‌هلوولم که‌رده

واته: هر له و کاته‌وه که جبره‌ئیل له رۆژی به‌ریندا له لایه‌ن به‌زدانه‌وه که‌رابووه راسپیراوی، له سه‌راپه‌رده‌ی ئاسمانه‌وه هاته خوارئ و به‌فرمانی خوی مه‌زن هافی محمه‌دی برده پشتی په‌رده‌ی نه‌ئینییه‌وه. منیش هر له و رۆژه‌وه، به‌هۆی ئو به‌لئنه‌وه که له رۆژی به‌ریندا بووم، فرمانه‌ک‌ئی به‌هلوولم به‌جئ هینا.

بابه لور له دووبه‌یتییی‌دا دیاردییی ده‌کاته سه‌ر ئایه‌تی ۱۷۲ی سووره‌ی (اعراف) که باسی به‌ر له جیهانی داهاتوو ده‌کات و وا ده‌گه‌ییئیی که خوی گوره و گران له و ده‌مه‌دا له‌گه‌ل رۆح و په‌وانی مرۆیاند که‌وتووته و توویژ، وه له ئه‌وان ده‌پرسی: "آلست برککم؟" واته ئایا من په‌روه‌ردگاری ئیوه نیم؟. ئه‌وانیش وه‌لام ده‌دنه‌وه و ده‌لئین: "بلی" واته: به‌لئ تو په‌روه‌ردگار و خوی ئیمه‌ی. ئه‌وسا خوی گوره له‌وان به‌لئین و په‌یمان وه‌رده‌گرئ که له دوی سروشتکردنیان له جیهانی به‌دی هاتوودا ریگه‌ی چاک بگرنه به‌ر و به‌چاکه‌وه بژین و خواپه‌رستی له دست به‌ر نه‌ده‌ن.

بابه لور له په‌ردانه داهاته‌وه و خوئی ده‌خاته جیهانی تره‌وه و ده‌چیته مه‌یخانه‌ی ده‌رویشانه‌وه و له مه‌یگیری مه‌یخانه‌ی ئه‌له‌ست داوی جامئ مه‌ی ده‌کا تا بیخواته‌وه به‌شکو به‌هۆی خواردنه‌وه‌ی ئو پیاله مه‌یه‌وه زام و برینی ده‌روونی ساریژ ببئ و بگه‌ییته کام و ئاره‌زووی دلئ خوئی که‌وا ده‌لی:

ساقی ناکام، ساقی ناکام  
جامئ بدر پیم، ساقی ناکام  
جه‌و مه‌یه‌ی کونه بریز نه جام  
هانا سا به‌لکه ساریش بۆ زام

واته: ئه‌ی مه‌یگیر، جامئ مه‌یم پی بده، چونکه من ناکام و ناشادم. ده‌خيلم له‌و مه‌یه کونه بریزه‌و ناو پیاله‌که‌م تا بیخۆمه‌وه، به‌شکو و زام و برینی ده‌روونمی پی ساریژ بیت و ده‌ردی دلئ پی دامرکئ.

به‌پیی ئو هۆنراوانه‌ی که له بابه لور وه هینامان و باسمان لیوه کرد، ده‌توانین بلئین که ئه‌م هۆنره، هۆنه‌ریکی قه‌له‌نده‌ر و فه‌لسه‌فه‌چییه‌کی ئایینی بووه له‌گه‌ل هه‌ستیکی پاک و به‌رزدا که له دووبه‌یتییی‌کانیدا ده‌ربیریوه.

به‌داخه‌وه زۆریه‌ی دووبه‌یتییی‌کانی بابه لور به‌هۆی تپه‌رپوونی زه‌مانه‌وه تیا چوون و جگه له دووبه‌یتییی‌انه‌ی که هینامان، ئه‌وانیتریان نه‌ماون. له په‌راوی سه‌ره‌نجامدا هاتووه

که ئه‌م هه‌ستیاره، دووبه‌یتییی زۆری هۆنیوه‌ته‌وه و گوايه له تهنبور لیدانیشتا ده‌ستیکی به‌رز و بالایی هه‌بووه.

سه‌راچاوه‌کان

۱- مشاهیر اهل حق، تالیف: صدیق صفی زاده.

۲- دوره‌، بهلول تالیف و تفسیر صدیق صفی زاده - تهران ۱۳۶۱.

۳- سه‌ره‌نجام (ده‌ستنوس).

۴- ده‌وره‌ی بالوولی ماهی (ده‌ستنوس).

### بابه ره‌جبه‌ی لورستانی

سه‌ده‌ی دووم و سئیه‌می کۆچی

بابه ره‌جبه‌ی لورستانی، که یه‌کئ له هۆنه‌رانی سه‌ده‌ی دووم و سئیه‌می کۆچییه، به‌یه‌کئ له یارانی بالوولی ماهی دئته ژمار. به‌پیی په‌راوی سه‌ره‌نجام، بابه ره‌جبه له ناوه‌راستی سه‌ده‌ی دوومه‌ی کۆچیدا له لورستان له دایک بووه و له سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی سئیه‌میشدا مائناوایی له جیهان خواستووه.

له ئه‌م پیاوه ئاینیه‌وه، هه‌ندئ هۆنراو به‌زاراوه‌ی گۆرانی ماوه‌ته‌وه که گه‌لئ دلنشین و به‌رز و نازکن. بابه ره‌جبه له تهنبور لیدانیشتا مامۆستا بووه، وه هۆنراوه‌کانی خوئی به‌ناهنگی تهنبوروه له جه‌مخانه‌دا خویندووته‌وه.

ئه‌لبه‌ت ئه‌وه‌ش ده‌بی بزاین که چه‌شنی ژین و رابواردنی هه‌موو عی‌ل و خیل و تیره و هۆزئ نوینگه‌یه‌کی کۆمه‌لایه‌تی و ئایینی و ره‌وشتی ئه‌و عی‌ل و خیل و تیره و هۆزه‌ش پیشان دها و شوین و جیگا و مه‌لبنده‌ و ئاو و هه‌واش کار ده‌که‌نه سه‌ر ئه‌و ئاین و ره‌وشته و له رۆژگار هاتوو‌ه‌کاندا گه‌لئ گۆران له ناو ژیاندا به‌دی دین. ئه‌و خاکی که گه‌لی کوردی تیدا ده‌ژیت، شوینئیکی کویستانییه و شاخ و چیا و کینو و هه‌رد و زه‌رد و باخ و بیشه و دارستان و چه‌م و تافگه‌ی زۆره. جا ئه‌مانه هه‌موو کاریان کردووته سه‌ر چه‌شنی ژیانی، و به‌بۆنه‌ی ئه‌م سروشته جوانه‌وه گه‌لئ هۆنهر و بوژ تیدا هه‌لکه‌وتوون.

ئاین، که هه‌موو گه‌لیک پابه‌ندیه‌تی له ناو کورده‌واریشدا له‌میژه‌وه بایه‌خیکی زۆری بووه و پیش له داهاتنی ئایینی زه‌رده‌شت، کورده‌کان گه‌لئ بروای جوړبه‌جوړی ئاینیان بووه و که‌وره‌ترین ئایینی کورده‌کان له پیش ئیسلامدا، ئایینی زه‌رده‌شتی بووه. ئیستاش ناگرگاکان و ئاته‌شکه‌ده‌کان له شوینه کوردنشینه‌کانا ئه‌و راستیه‌مان بۆ روون ده‌که‌نه‌وه.

پێبازی یاری یا کاکهیی که پێبازیکی کوردیییه و له پاشماوهی ئاینهکانی زهردهشتی و مانهوی و مهزدهکی و ئاینه کۆنهکانی تری ئێرانوهه بهدی هاتوه، له بهرئهوهی سه رهتا له لورستان و هه وراماندا پهیدا بووه، سه رۆکهکانی ئه و پێبازه مه بهست و خورپه ی دهروونیان به زمانی زگماکیی خۆیان ده برپویه، وه شێوهی زمانی ئه وان هه ر ئه و شێوه گۆرانییه که بالوول و یارهکانی له سه دهی دووه می کۆچیدا هۆنراویان پێ هۆنیوه ته وه. ئیتر ئه م ره وشته پاشان هه ر به و شێوه زمانه بلا و بووه ته ناوچهکان و شوینهکانی تری کوردستان.

جا بابه رهجه بیهش له و چه شنه هۆنه رانه بووه که پهیرهوی له پهیره کهی کردووه و له رێ و رێبازی ئه وه ره و پێشوووه و ئه وی به گه وره و سه رۆکی خۆی زانیوه بۆیه له م دووبه یتییه دا ده لێ:

ئاسووده م که رده ن، ئاسووده م که رده ن      به هلوول گه وره ما ئاسووده م که رده ن  
صالح نه زریه ی قولزم ئاوه رده ن      داناوه ن مه رده م دیوانه ش که رده ن

واته: به هلوول گه وره و سه رۆکه م، وه له هه موو قۆرت و کۆسپیک ئاسووده می کردووه. به هلوول زانیه، به لام مه رده ئه ویان شیت و دیوانه کردووه و به شیتی داده نین.

وهکو ده زانین له ناو کورده واریدا بلا و بووه ته وه که ده لێن بالوول شیتۆکه بووه و ژینی خۆی به شیتۆکه یی رابواردووه و گه لێ داستان و ئه فسانه ییش له باره ی شیتۆکه یی به هلووله وه ده گێرنه وه. جا بابه رهجه ب له م دووبه یتییه دا ئه و چاوپوراوه ده خاته درۆوه و ده لێ: به هلوول ئه و که سه یه که منی له هه موو کۆسپ و دل خورپیتیک ئاسووده کردووه و سالحیسی له زرێ و زه ریای قولزم هیناوه ته ناومان، که چی خه لک ئه و به شیت و دیوانه ده زانن. به لام ئه و مرۆپیک، ته وا و عیاره و له هه موو شتیکی نه پنی ئاگه داره.

بابه رهجه ب له دووبه یتیییکی تر دا، بیرورای خواناسی و ده رویشی خۆی ده رده برێ و ده لێ:

رهجه ب نه ی جا، رهجه ب نه ی جا      شه مال بیانی، رهجه ب نه ی جا  
چه نی فه رهیدوون بیانی هامتا      به هلوول دیوانه ی زام دانای سه ما

واته: من لێره دا رهجه ب، رۆحی من وهکو بای شه مال گه راوه و له گه لێ له شدا شنیاووه ته وه، من له گه ل فه رهیدوونی که یانیدا هاوتا و هاویران بووم. به هلوول شیت و دیوانه ی زه وییه و زانا و دانای ئاسمانه.

پێبازی یاری وهکو ئاینی ئاریاییه کان، به پیتی یاسای (دوونادوون) دا ئراوه. دوونادوون ئه وه یه: هه ر مرۆپی که له دایک ده بی و دیته جیهانه وه، رۆحه که ی ده بی هه زار و یه ک له ش بگه رێ تا پاشان جاویدانی و نه مر بی. به و مه رجه ی که له له شی یه که مدا کاری خراپ و

ناره وی به پێچه وانه ی یاسای ئاینی و مرۆفایه تی نه کردبێ. ئه گه ر له له شی یه که مدا به پێچه وانه ی ئه م یاسایه ره فتاری کردبێ، ئه وا رۆحه که ی ئه روا ته له شی درنده کان و زینده وه رانه وه، وه هه زار و یه ک له ش ده گه رێ تا کو به سزای خۆی ده گا.

لێره دا بابه رهجه ب ده لێ: رۆح و گیان و په وانێ من وهکو بای شه مال شنیاووه ته وه و گه راوه، ته نانه ت چه وه ته له شی فه رهیدوون و ئه ژده هاکی ناپاکی تیا بر دووه و گه لی ئێرانی له ده ست ئه و بێگانه خوینمژه رزگار کردووه. به هلوولیش که ئیستا دانیشتووای زه وی به شیتی ئه زانن، زانایه کی رۆحانی ئاسمانیه و ئه و له و رێگایه دا، رپه ریی منی کردووه. بابه رهجه ب ئه و په رده ی پێشووه داده تاته وه و له باسی باده نوۆشی له مه یخانه ی خواناسیدا وینه یه کی تر دینته ناوه وه و ده لێ:

ساقیا ده ستم، ساقیا ده ستم      جامی تر باوه ر بگێره ده ستم  
ئه ز جه مه یخانه ی رۆی ئه له ست مه ستم      وه مه ستی په یمان ئاینم به ستم

واته: ئه ی مه یگێر، جامی تر مه ی و باده بینه و بمرده رێ و ده ستم بگه ر، چونکه من سه رخۆشی باده ی مه یخانه که ی رۆژی ئه له ستم و به مه ستییه وه په یمانی ئاینی خۆم به ستووه.

بابه رهجه ب له م دووبه یتییه دا روه ده کاته مه یگێری راسته قینه و ده لێ: ئه ی مه یگێر، من له باده ی مه یخانه ی رۆژی به ر له به دیه پنانی جیهان و مرۆ مه ست بووم، ده سا تۆیش جامی ترم پێ بده و ده ستم بگه ر و یارمه تیم بده، چونکه من به مه ستییه وه له و رۆژدا په یمانی ئاینی خۆم به ستووه.

سه رچاوه کان

۱- سه ره نه نجام (ده ستنووس).

۲- ده وره ی بالوولی ماهی (ده ستنووس).

## بابه حاته می لورستانی

سه ده ی دووه م و سییه می کۆچی

بابه حاته می لورستانی که یه کی له هۆنه رانی سه ده ی دووه م و سییه می کۆچییه، به یه کی له لایه نگرانی بالوولی ماهی دیته ژمار. به پیتی په رتووی سه ره نه نجام، بابه حاته م که هاوچه رخی به هلوول بووه، به یه کی له یارانی ئه و دیته ئه ژمار و بالوول گه لێ خۆشی ویستووه و هه موو ده م له گه ل ئه ودا بووه. گوایه له ده وره ی جوانی و لاویدا له لورستانه وه

چووتته به غدا و له ویدا بالوولی دیوه و ریبازهکەى وەرگرتووہ.

بابه حاتەم له هۆنراو وتن و تەنبوور لیدانیشدا مامۆستایهکى تەپدەست بووه و له ووه تەنیا دوو دووبهیتى بهجى ماون. رەنگه هۆنراوهى ترى هەبى، بهلام ئیمه تا ئیستا هەر ئه هۆنراوانه مان کهوتووته دەست. بابە حاتەم له یهکى له دووبهیتیهکانیدا بیروبواوهرى خۆیمان بهتەواوى بۆ دەردهخا و دهلی:

رەمز دێوانه، رەمز دێوانه  
داناى عامهنان وه بى بهانه  
حاتهمهنانى رەمز دێوانه  
ئەز وێلم چەنى ئى رهوو و رانه

واته: من حاتەم و پهیرهوى له پیرهکەى خۆمهوه دهکەم، دياره له سايهى پیرهکەمهوه زانای هەمووى خەلکم و کەس ناتوانى پەلپ و بيانووم پى بگرى. من لهگەل رهوه و رانى ئەم رچه وێلم و دهگەریم. مەبهستى بابە حاتەم لەم دووبهیتیه، دەربرینی جۆش و خرۆشیکى دەرۆشیهیه که دهیهوى خۆى بههیمما و رازى بههلول پيشان بدا، وه یهکيهتیهى خۆى و پیرهکەى دەربرى تا ژهنگى دلای خۆى پاک و خاوين کاتهوه و بگاته گولستانى خواناسى.

ویژە و ئەدەبى کوردی وها که دەبینرئ، پله بهپله دیتە خوارهوه، وه له هەر پلهوپایهیهکدا بهپتی گۆرانى زەمان، گۆرانیک له میژووی وێژهکەیدا دەبینرئ. له سەرتهتا دياره گەل شت کاریان له وێژهکەى کردووہ: یهکەم زالبوونی وێژه و زمانى عەرەبى بهسەر وێژه و زمانهکەیدا. دووهم نهبوونی کۆمهلهیهکى دلسۆز بۆ پاراستنى وێژهکەى. لهگەل ئەم دوو کۆسپهشدا وێژهى کوردی بههوى رچهکانى یارى و ئیزیدیهیه وه تا ئەندازهیهک پارێزراوه و هەندى له بەرهمه وێژهیهیهکانى بهدیاری بۆمان ماوتهوه.

ئەو بەرهمانهى که بۆمان ماونهتەوه، ئەوهمان بۆ روون دهکەنهوه که زۆربهیان له بارهى خواناسى و دەرۆشیهى و بیروبواوهرى ئاینیهیه وه وتراون. جا له بیر و کهلهکەلهى خاوهنى ئەو بەرهمانهدا، له هەر سەردهمیکدا بهبۆنهیهکەوه گۆرانیک بهسەر ناوهرۆکى هۆنراوهکانیاندا هاتووہ. بۆ وینه له سەدهى دووهمى کۆچیدا زۆربهى هۆنهرانى یارى له یهک پهیرهوییان کردووہ. واته: له بارهى سکالای دەرۆنى خۆیانوه که نهیانتوانیوه رچه و ریبازهکەى خۆیان بهناشکرایى دەربرن، باسیان کردووہ، وه رى و رهوشتى نهیتى ریبازهکەیان بهترس و لهرزوه له هۆنراوهکانیاندا دەربریوه و یا هۆنهریک سهبارت بهمهى نوڤى هۆنراویکی هۆنیوهتەوه، هۆنهرانى تریش کهوتووته شوین ئەو باسه.

جا بابە حاتەمیش وهکو هۆنهرانى ترى دهرى خۆى ئەو پهردانه دادهتاهوه و خۆى دهخاته جیهانیکى ترهوه. له ویدا له مهیگێرى زەمان داواى پیاڵهیهک مهى له جامى کهى دهکا، تا پهژارهى دلای دهرکا و زام و ریشى دەرۆنى ساریژ بێتهوه، وهها که دهلی:

ساقى جام مهى، ساقى جام مهى

جهو مهيهى كۆنه پهى ریشم سادهى

واته: ئەى مهیگێر، پیاڵهیهى باده و شهرايم بۆ بینه، لهو مهى و شهرايى كۆنهى پى بده که زام و ریشى دەرۆنى پى ساریژ بێتهوه، بهمهرجى که له پیاڵه و جامى کهى شهرايهکهم بۆ تیکهى و پیم دەى و بیخۆمهوه.

وشهى (جامى مهى) و (جامى کهى) که بابە حاتەم له دووبهیتیهکەیدا هیناويه و دياردهى پى کردووہ، بریتیهیه له دلای خواناس و پارێزگار که پره له باده و شهرايى خواناسى، وه بهپرشنگى خاوى مەزن روون دهبیتهوه.

سەرچاوهکان

۱- سەرئەنجام (دەستنووس).

۲- دەرۆى بالوولى ماهى (دەستنووس).

### بابه نجوومى لورستانى

سەدهى دووهم و سێهەمى كۆچى

بابه نجوومى لورستانى که یهکى له هۆنهرانى سەدهى دووهم و سێهەمى كۆچیه، بهیهکى له يارانى تايبهتى بالوولى ماهى دیته ئەژمار. بهپى پەراوى سەرئەنجام بابە نجووم له لورستاندا له دايك بووه و هەر لهویشدا پى گەيشتووہ و خەریكى خويندن بووه و پاشان رۆيشتووته ماهلکوفه يا دینهوهر و لهویدا بالوولى چاوى پى کهوتووہ و شاگردى کردووہ و له پاش ماوهیهک گهراوتهوه لورستان و پاشماوهى ژيانى خۆى لهویدا بهسەربردووہ تا كۆچى دوايى کردووہ.

له بابە نجوومهوه هەندى هۆنراوه زاراهى گۆرانى بهجى ماون که گەل بەرز و رهوان و پاراون و پترى ئەو هۆنراوانه له بارهى رى و رچهى ياریهويه و لهو هۆنراواندا ئەوهمان بۆ دەردهکوى که ئاینى مانهوى و مەزدهکى و زەردەشتى گەل کاریان کردووته سەر رى و رچهى یارى، بۆیه هۆنهران له ناو هۆنراوهکانیاندا ديارديهیان پى کردووہ.

بابه نجووم له یهکى له دووبهیتیهکانیدا دیاردى کردووته سەر زهروان و لهویدا بیروبواوهرى خۆیمان بهتەواوى بۆ دەردهخا و دهلی:

زهروان بيانى، زهروان بيانى  
نه دهرهوى وهرين زهروان بيانى  
ئەهرى و وهرمز و ياران ديانى  
کالای خاس يار ئەو دم شيانى

۳- گاتاها - گزارش پورداود - تهران ۱۳۵۶.

۴- سرئنه‌نجام (دهستنووس).

۵- ده‌ورهی بالوولی ماهی (دهستنووس).

## هۆنه‌رانی دهوری حه‌سنه‌وییه

۳۳ - ۴۰.۶

به‌پیتی به‌لگه‌کانی میژوویی، میر حوسه‌ینی به‌رزیکانی که له عیلی گۆران بوو، له سالی ۳۳۰ی کۆچیدا گه‌لیک له هۆزه‌کانی کورد شاره‌زووری له دهوری خۆیا کۆ کرده‌وه و گه‌لی شوینی قمرسین (کرماشان) و لورستانی داگیر کرد و پاشان خه‌لیفه‌ی به‌غدا له‌شکریتی نارده‌ سه‌ری، به‌لام له‌شکره‌که‌ی خه‌لیفه تئ شکا و میریش گه‌لی شوینی تری داگیر کرد و په‌ری دایه ولاته‌که‌ی خۆی. پاشان وه‌نداد و غانم براکانی میر، دینه‌وهر و هه‌مه‌دان و نه‌هاوه‌ند و ساموغان و هه‌ندی شوینی تریان له ئازهربايجان خسته ژیر ده‌سه‌لاتی خۆیان.

له پاش مردنی میر حوسه‌ین، حه‌سنه‌وییه له سالی ۴۸۳ی کۆچیدا له جیتی باوکی دانیشته و پاشان مامه‌کانیشی مردن و ئیتر که‌له‌پووری باوک و مامه‌کانی به‌ته‌واوی بۆ ئه‌و به‌جی ما، وه‌ خاکی ژیر قه‌له‌م‌ره‌وی هه‌مووی مه‌له‌ندی خووزستان و هه‌مه‌دان و شاره‌زوور و دینه‌وهر و نه‌هاوه‌ند و گه‌لی شوینی تریشی ده‌گرته‌وه.

ئیبینی ئه‌سیر ده‌لی: پایته‌ختی حه‌سنه‌وییه له سه‌رماجی نزیکي بیستووندا بووه، وه‌ ئه‌و له سالی ۳۶۹ی کۆچی هه‌ر له‌ویدا کۆچی دوایی کردووه. وه‌کو ده‌لین: حه‌سنه‌وییه پیاوکی جوامیر و به‌خشنده و به‌به‌زه‌یی و خیره‌ومه‌ند بووه و زۆر حه‌زی له زانسته کردووه، وه‌ له په‌نادانی بی‌په‌نا و په‌سیوان، هه‌رگیز درێغیی نه‌کردووه. له پاش ئه‌و به‌دري کورپی بووته جینشینی و له شوین به‌در، هیلال و پاشان تاه‌ر تا سالی ۴۰۶ی کۆچی به‌سه‌ر ده‌وله‌تی حه‌سنه‌وییه‌دا فه‌رمانه‌روایییان کردووه و له پاشا ده‌وله‌ته‌که‌یان به‌هۆی بۆیه‌کانه‌وه له‌ناوچوو.

فه‌رمانه‌روایان و میرانی حه‌سنه‌وییه گه‌لی په‌ریان به‌ئاوه‌دانی و کشتوکال و فه‌ره‌نگ و وێژه و زانسته داوه. به‌دري کورپی حه‌سنه‌وییه خۆی دادی خه‌لکی پرسیه‌وه و له سکالایانی کۆلیوه‌ته‌وه. هه‌روه‌ها گه‌لی مزگه‌وت و گه‌رماو و پرده‌ و کاروانسه‌رایان دروست کردووه و ئیستاش هه‌ندی له شوینه‌واره‌کانیان به‌جی ماون. له سه‌رده‌می ئه‌وانا گه‌لی هۆنه‌ر و بوژ هه‌لکه‌وتوون که به‌زمانی کوردی و فارسی و عه‌ره‌بی هۆنراویان هۆنیوه‌ته‌وه. هه‌ندی له هۆنه‌رانه‌ی که له دهوری ئه‌واندا سه‌ریان هه‌لداوه و هۆنراویان به‌زمانی کوردی هۆنیوه‌ته‌وه

واته: ئه‌من زه‌روان بووم، له دهوری کۆندا ئه‌من زه‌روان بووم. ئه‌هریمه‌ن و هۆرمز و یارانم چاوپتی که‌وت و کالای چاکی یارم له‌و ده‌مه‌دا هه‌لبژارد. له په‌راوی ئاقیستادا هاتوه که ئه‌هوورمه‌زدا به‌زه‌ده‌شته ده‌لی که به‌زه‌رواندا هه‌لبلی و ستایشی بکه و هه‌ندی له نووسه‌ران نووسیه‌ویانه و ده‌لین که زه‌روان هه‌زار سال قوریانی کرد تا خوا کورپی چاکی پی‌دا. وه‌ له‌به‌ره‌وه‌ی منداله‌که‌ی دره‌نگ له دایک بوو، له دلی دایکیدا دوو‌لی و شک په‌یدا بوو، له‌م شکه ئه‌هریمه‌ن هاته دی. زه‌روان لای وابوو که فه‌رمانه‌روایی جیهان ده‌داته کوربه‌که‌ی، ئه‌وه بوو که ئه‌هریمه‌ن به‌مه‌ی زانی و پاشان هۆرمز له دایک بوو، ئه‌هریمه‌ن داوای له باوکی کرد که به‌به‌لینه‌که‌ی ره‌فتار بکا و بیگاته فه‌رمانه‌روای جیهان و زه‌روان ناچارکه‌وت که جیهان له نیوان ئه‌هریمه‌ن و هۆرمزدا دابه‌ش بکا. به‌لام رای گه‌یاند که هۆرمز ده‌بی جیهانی به‌ده‌سته‌وه بی.

شارستانی له په‌راوی (الملل والنحل) دا ده‌لی: زه‌روان له‌به‌ره‌وه‌ی دوو‌ل بوو، ئه‌هریمه‌ن هاته دی، و به‌شوینیا هۆرمز له دایک بوو، ئه‌وه بوو که ئه‌م دووانه له‌گه‌ل یه‌کدا که‌وته به‌ریه‌که‌انی، به‌لام سه‌ره‌نجام هۆرمز به‌سه‌ر ئه‌هریمه‌ندا سه‌رکه‌وت.

بابه‌ نجووم، له دووبه‌یتییه‌کی تردا ده‌لی:

به‌ره‌ی ویم‌گه‌ردن، به‌ره‌ی ویم‌گه‌ردن نه‌ به‌ره‌ی یاری به‌ره‌ی ویم‌گه‌ردن

چه‌نی هه‌م یاران زمایشته وه‌رده‌ن ساوه‌ر و ئه‌ره‌نگ یۆشتمان وه‌رده‌ن

واته: به‌شی خۆم وه‌رگرتووه، ئه‌من له ده‌رگای یاردا به‌شی خۆم وه‌رگرتووه، هه‌موومان به‌یه‌که‌وه له‌گه‌ل یاراندا تاقی کراوینه‌ته‌وه. بۆیه ساوه‌ر و ئه‌ره‌نگ گۆشتی له‌شمانیان خواردووه.

ساوه‌ر و ئه‌ره‌نگ ناوی دوو‌ دین. به‌پیتی په‌راوی ئاقیستا، ساوه‌ر یه‌کی له‌و دینانه‌یه که یارمه‌تی ئه‌هریمه‌ن ده‌دا بۆ ئه‌وه‌ی خه‌لک دزی و جه‌رده‌یی و درۆ و خراپه‌ بکه‌ن و جیهان بکه‌وێته ناو توولانه‌وه و خراپه و پشیه‌وی. ئه‌ره‌نگیش یه‌کی له‌و دینانه‌یه که خه‌لک گومرا ده‌کا و ئه‌وان بۆ مله‌وری و زۆرکاری و سته‌م هان ده‌دا تا خه‌لک به‌جاری بکه‌ونه ناو کاری خراپ و به‌م جوژه له جیهاندا داد و دادگه‌ری نه‌مینئ و سته‌م په‌ره‌ بستینئ و ئه‌هریمه‌ن به‌سه‌ر خه‌لکا زال بی.

سه‌رچاوه‌کان

۱- یشته‌ها - گزارش پورداود - تهران ۱۳۴۶.

۲- یسنا تفسیر و تالیف پورداود - تهران ۱۳۱۲.

و بهرهمه‌کانيان به‌دهسته‌وه ماون، بریتین له: "بابه سهره‌نگی دهودانی، بابه قه‌یسه‌ری هه‌ورامی، بابه سرنجی که‌لاتی، بابه گهرچه‌کی هه‌ورامی، دایه ته‌وریزی هه‌ورامی" که ئەوا له باره‌یانه‌وه ده‌دوین.

## بابه سهره‌نگی دهودانی

٣٢٤ی کۆچی

بابه سهره‌نگی دهودانی که یه‌کێ له هۆنه‌رانی سه‌ده‌ی چواره‌می کۆچییه، به‌پێی یادداشتی ده‌ستنووسی کاکه‌ر دایی له ساڵی ٣٢٤ی کۆچیدا، له ده‌روربه‌ری کێوی شاهۆ که له دوازه فرسه‌نگی باشووری شاری سنه‌یه، له دایک بووه. وه‌کو له هۆنراوه‌دا ده‌لێ:

وه سه‌نه‌ی سیسه‌د بیست و چوار هجری هاتف نام ئەو جه شاهۆ چری

واته: له ساڵی ٣٢٤ی کۆچی، سرۆشی خوایی ناوی ئەوی له‌سه‌ر کێوی شاهۆ له گیتیدا بلاو کرده‌وه. بابه سهره‌نگ سهره‌تا به‌ده‌رویشی ژیاوه و پاشان داروده‌سته‌یه‌کی ناوته یه‌که‌وه و خۆی به‌نوینگی تیشکی خوا واته: پیری ری و رچه‌ی خوایی زانیوه و خه‌لکی بۆ وه‌رگرتنی ره‌وشته‌که‌ی خۆی هان داوه. ناوی هه‌ندێ له یاره‌کان و په‌یره‌وانی ئەو، به‌م چه‌شنه‌یه: "روتاف، قه‌له‌م، رۆم، خونکار، نه‌وا، یورنج، قه‌یسه‌ر، گهرچه‌ک، ته‌وریز، سه‌بووره، ئەحمه‌د، سرنج". ده‌گونجی ئەو ناوانه هێما و ره‌مز بن بۆ ئەوه ئەو ئەندامانه به‌لای ناحه‌زه‌کانه‌وه نه‌ناسرین.

به‌پێی په‌راوی سه‌ره‌ئنجام، ئەم پیاوه ئاینیه له ئاخ و ئۆخری سه‌ده‌ی چواره‌م له دێی ته‌ویله‌ی هه‌وراماندا له جیهان ده‌رچوووه و ئارامگاکه‌ی ئیستا دیتنگه‌ی خاوه‌ند دلانه، له بابه سهره‌نگه‌وه هه‌ندێ هۆنراو ماوه‌ته‌وه که گه‌لێ به‌رز و ناسک و دلنشین. هۆنراوه‌کانی ئەو و یاران له په‌راویکدا به‌ناوی (ده‌وره‌ی بابه سهره‌نگ) کۆکراوه‌ته‌وه و هیشتا له چاپ نه‌دراوه. بابه سهره‌نگ له‌م دووبه‌یتیه‌دا ده‌لێ:

په‌ی ئامانتان، په‌ی ئامانتان گرد ئاماده‌بان په‌ی ئامانتان

ئهن مه‌له‌هم مه‌نیه‌و نه زامانتان مه‌رسم وه حه‌ق ئیمامانتان

واته: هه‌مووتان خۆتان ئاماده‌ که‌ن و کۆینه‌وه تا منیش بگه‌مه‌ فریا و هانانتان و مه‌له‌هم بنمه‌ سه‌ر زامه‌کانتان و تۆله‌ی ربه‌ره‌کانتان بسینمه‌وه.

له ئەم دووبه‌یتیه‌دا چۆنیه‌تی بیروباوه‌ری بابه سهره‌نگمان بۆ ده‌رده‌که‌وتی که ده‌لێ: ئێوه که هاورارتان لێ به‌رز بووه‌ته‌وه و هانانتان بۆ من هیناوه، ده‌سا خۆتان بۆ شه‌ر و نه‌به‌ردی بیگانه ئاماده‌ که‌ن تا منیش مه‌له‌هم بنمه‌ سه‌ر برینه‌کانتان و تۆله‌ی ئەو

پیشه‌وایانه و گه‌ورانه‌ی که له‌به‌ر ئەم رێبازه گیانیان له ده‌ست داوه، وه‌رگرم.

بابه سهره‌نگ له دووبه‌یتیه‌کی تردا، به‌ته‌واوی بی‌ری خۆیمان بۆ ده‌رده‌خا و ده‌لێ:

سهره‌نگ ده‌ودان، سهره‌نگ ده‌ودان ئەز که ناممه‌ن سهره‌نگ ده‌ودان

چه‌نی ئیرمانان مه‌گـیـلم هه‌ردان مه‌کۆشم په‌رئ ئاین کوردان

واته: من که سهره‌نگی ده‌ودانم و ناوم سهره‌نگی ده‌ودانه، له‌گه‌ل مریده‌کان و خولامانی خۆما به‌هه‌موو شوین و جیگایه‌کا ده‌سوورپمه‌وه، وه بۆ زیندووکردنه‌وه و بووژاندنه‌وه‌ی ئاینی کۆنی کوردان تی ده‌کۆشم.

مه‌به‌ست له‌م دووبه‌یتیه‌ ئەوه‌یه که ده‌لێ: من له گوندی ده‌ودانی جوانرۆ له‌گه‌ل مریدان و ژێرده‌سته‌کانی خۆما به‌هه‌موو لایه‌کی کوردستاندا، بۆ زیندووکردنه‌وه و په‌ردان به‌رئ و ره‌وشتی کۆنی کوردان له تیکۆشان و ته‌قه‌لا دام و مه‌به‌ستی من راگرتنی ئەم ره‌وشت و رێبازه‌یه.

بابه سهره‌نگ ئەم په‌ردانه داده‌داته‌وه و خۆی ده‌خاته جیهانیکی تره‌وه و ده‌لێ:

ها یاگه‌م چۆلهن، ها یاگه‌م چۆلهن وه وینه‌ی فه‌ره‌اد ها یاگه‌م چۆلهن

لالم نه بالهن پۆستم نه کۆلهن هامده‌م کۆفه‌ن، یاران نه هۆلهن

واته: ئەوا جیگه و شوینم بووته چۆلی و به‌وینه‌ی فه‌ره‌اد که‌وتومه‌ته ده‌شت و بیاوان و ئاواره‌بووم، وه لال و بازیه‌نی خواناسی له بالمه و پیست و که‌لپۆسم له کۆله و هاوادم و هاوارزم کێوه و یارانم هان له تیکۆشانی په‌یداکردنمدا و هه‌موویان بی ئارامم بوون. وا ده‌رده‌که‌وتی که بابه سهره‌نگ ئەم هۆنراوانه‌ی له سه‌رده‌می ده‌رویشیدا وتوووه، وه که‌وتوووته ده‌شت و بیاوان و وه‌کو فه‌ره‌اد که‌لپۆسی له‌به‌ر کردوووه و هاوادمی بووته‌ کێوه و کێوی و یاران لایه‌نگرانی به‌بی ئارامی له دووی گه‌راون و ئه‌ویش په‌ژاره‌ی ترس و له‌رزنی ئەوانی له دل بووه. له دووبه‌یتیه‌کی تردا ده‌لێ:

هه‌فتم سه‌رخیلهن، هه‌فتم سه‌رخیلهن جه ئاسماندا هه‌فتم سه‌رخیلهن

هه‌ر یه‌که وه ره‌نگی نه گه‌شت و گیلهن هه‌ر یه‌که په‌ی کارئ ئاواره و ویلهن

واته: حه‌وت که‌سم له ئاسماندا سه‌رخیلن و هه‌ر کامیان به‌جۆریک له گه‌شت و گیل و گه‌رانان و به‌کاریکه‌وه خه‌ریکن، چونکه کاروباری ئاسمانم سپاردوووته ده‌ستی ئەوانه‌وه. هه‌فت یا حه‌وت له‌م دووبه‌یتیه‌دا بریتیه له حه‌وت فریشته‌ که له ری و ره‌وشتی یاریدا پتی ده‌وترئ: (هه‌فته‌ن). به‌پێی په‌راوی سه‌ره‌ئنجام ئەم حه‌وت فریشته‌یه کاروباری ئاسمان و جیهانیان پی سپێراوه و هه‌ر کامیان به‌کاریکه‌وه خه‌ریکن. هه‌فته‌ن له ئاینی زه‌رده‌شتدا

بەپىي ئاقىستا، (ئەمشەسپەنتە) ي پى دەوترىڭى كە لە فارسىدا (ئەمشاسپەندان) ە. بەشىكى ئاقىستاش بەناوى (ھەفتەن يەشت) ە. كە لە بارەى ستايشى ئەمشاسپەندانەوھىە.

ئەمشاسپەندان برىتتېيە لە شەش فرىشتە و ئەھوورامەزدا. ناوى ئەو فرىشتانە بەپىي پەرتووكى ئاقىستا ئەمەيە: " ھوومەنەنگە، ئەشەوھىشتە، خشەترەو ئىرىيە، سپەنتەئارمەئىتى، ھەئوورەتات، ئەمرتات". فرىشتەى يەكەم كە ناوى ھوومەنەنگە يا بەھمەنە، يەكەمىن فرىشتەيە كە ئەھوورامەزدا يا خواى گەورەى زانا ئەوى بەدى ھىئاوھ و ئەو ھىماى ژىرى و زاناى و زانستى خوايىيە. كەلەشىر كە دەمى بەيانىيان بەقوقەى خۆى دىوى تارىكى دەردەكا و خەلك بۆ ھەستان و خواپەرستى و كشتوكال بانگ دەكا. نىشانە و نوینگەى ئەم فرىشتەيە.

دوومەن فرىشتە كە ناوى ئەشەوھىشتە يا ئوردىبەھەشتە، ھىما و رەمز و نىشانەى راستى و دروستى و پاكى و پارىزگارى و خواپەرستىيە. ئەو خاوەنى ھەموو ئاگر و ئاگرگانى روى زەويىنە. سىيەمىن فرىشتە كە ناوى خشەترەو ئىرىيە يا شەھرىوھەرە، رۆزى ھەموو بەندەكانى خوا بەدەستى ئەو، وە زىو و زىرى جىھانىش دراوتە دەستى ئەو.

چوارەمىن فرىشتە كە ناوى سپەنتەئارمەئىتى يا سپەندارمەزە، پاسەوانى و دىدەوانى گۆى زەوى بەئەو دراوھ. كار و كردارى ئەو سەوز كردن و ئاواكردنەوھى زەويىيە. ھەر كەسك خەرىكى كشتوكال و ئاواكردنەوھى زەوى بى، ئەم فرىشتەيە نىكى دەبىتەوھ. پىنجەمىن فرىشتە كە ناوى ھەئوورەتات يا خورداھ، ھىما و رەمزى شادى و خۆشىيە و ئەو بەرەوان و رۆحى چاكان شادى و خۆشى دەبەخشى. سەرچاوھ ئاوەكانى روى زەوى بەدەستى ئەو دراوھ كە دىدەوانى و پاسەوانىان لىوھ دەكات.

شەشمەن فرىشتە كە ناوى ئەمرتات يا ئەموردادە، ھىما و نىشانەى شىناوھردى و سەوزايىيە، وە ئەو سەوزىيەكان و شىناوھردىيەكانى روى زەوى ئىوھت دەكات و دىدەوانى و پاسەوانىان لىوھ دەكات. ھەر كەسك ئەمامى بنىژى، ئەم فرىشتەيە لە خۆى نىك دەكاتەوھ. ئەھوورامەزدايش كە بەدېھىنەرى فرىشتەكان و مرو و ئاسمان و ئەستىرەكان و جىھانە، ئەو لە ھەموو شتىك ئاگەدارە و بەھەموو شتىك زاناىە و سەرچاوھى بوونى ھەموو شتىكە و لە ھەموو شوپىنكىدا ھىيە و ئاگەدارى ھەموو راز و نھىننىيەكىشە و ھىچى لى ون نابى.

سەرچاوھكان

۱- الكامل فى التاريخ، تاليف ابن الاثير - ليدن ۱۸۶۶.

۲- خرده اوستا تفسير وتاليف پورداود - بمبئى ۱۳۱۰.

۳- يادداشتى كاكردايى (دەستنووس).

۴- سەرئەنجام (دەستنووس).

۵- دەورەى بابە سەرھەنگ (دەستنووس).

## بابە قەيسەرى ھەورامى

سەدەى چوارەمى كۆچى

بابە قەيسەرى ھەورامى كە بەيەكى لە ئەستىرە گەشەكانى ئاسمانى وىژەى كوردى دىتە ئەژمار، بەپىي پەرتووكى (سەرئەنجام) لە سەرەتاي سەدەى چوارەمى كۆچى لە ھەوراماندا پىي ناوھتە مەيدانى ژيانەوھ و لە ئاخىر و ئۆخىرى سەدەى چوارەم لە جىھان مائىئاوايىي خواستوھ و ھەر لە ھەوراماندا نىژراوھ.

لە سەرئەنجامدا ھاتوھ كە بابە قەيسەر ماوھىەك لە تەوئەلە و پاشان لە دىي دەوداندا خەرىكى خويىندى زانست بووھ و پاشان بووھتە مرىد و دەروئىشى بابە سەرھەنگ و لە پاش ماوھىەك خەرقەى لى وەرگرتوھ و ئەوسا خەرىكى رىنموونى خەلك بووھ.

بابە قەيسەر لە تەنبور لىدان و ھۆنراو ھۆننىنەوھدا دەستىكى بەرزى ھەبووھ، وە ھۆنراوھكانى خۆى كە لە بارەى رى و رەوشتى يارىيەوھ دەيھۆننىيەوھ، بەدەم ئاھەنگى تەنبورەوھ لە جەمخانىدا دەيخويىندەوھ. لە ئەم پىاوھ ئاينىيەوھ ھەندى دووبەيتى بەيادگار ماوھتەوھ كە لە پەراوى (دەورەى بابە سەرھەنگ)دا تۆمار كراون. ئەم ھۆنراوانە پلەوپايەى بوئىژىتى و ھەستىارىي بابە قەيسەرمان بەتەواوى بۆ دەردەخا كە دەلى:

زوانم لال بۆ، زوانم لال بۆ

وہ بى نام تۆ زوانم لال بۆ

واتە: بەبى ھەلنان و پەسندى ناوى تۆ ياخوا زمانم لال بى. من كە لال و گەوھەرى

بەنرخى تۆم لە بال بى، ئىتر ئەگەر جىگەيشم لە ناو ئەشكەوت و گرداويشدا بى، دەبى چ باك و مەترسىيەكم ھەبى؟

مەبەست و نىاز لەم دووبەيتىيە ئەوھىە كە بابە قەيسەر بەپىرەكەى دەلى: ھۆنراوھكانى من لە بارەى پەسندى تۆيە و بەناوى تۆوھ ھۆنراو دەھۆنمەوھ، بەبى ھەلگوتن و پەسەندى تۆ، ياخوا زمانم لال بى. من كە بەھاتنى تۆ رەوشتەكەتم وەرگرت و سەرتم پى سپارد و ئىستا كە بازىبەندى ئەم رىيازەم لە لايەنى تۆوھ لە بالە، ئەگەر جىگەيشم ناو ئەشكەوت و ھال بى و لە گىژاودا ژىن بەرمە سەر، چ باك و پەروايەكم ھەيە؟.

لە دووبەيتىيەكى تردا دەلى:



گونای بی شمار، گونای بی شمار  
 قهیسره نانی، گونای بی شمار  
 گورهه سهرهنگا، یوورتشه ن ههزار  
 چهنی ههزاره، بیام وه شاپار  
 واته: من به گونای بی ئەژمارهوه ناوم قهیسره و گهوره و سه رۆکم بابیه سهرهنگه و  
 کورتهک و کراسی ههزاره و له گه ل ههزاره ی ئەوا منیش سه رم هه لداوه و پهیدا بووم.

مه بهست لهم دووبه یتییه ئەوهیه که ده لئ: من گه لئ سووچ و گونا هم کردووه و دیاره  
 گونا هم بی ئەژماره. بابیه سهرهنگ که گهوره و سه رۆکه، رۆحه که ی گه لئ لهش و هه ندامی  
 دیوه و ئیستا له هه زارمه من لهش دایه و منیش له گه ل هه زارمه من گه شت و گیلئ ئەودا پهیدا  
 بووم و په وانم له گه ل په وانئ ئەودا جاویدانی و نه مر ده بی. لی رهدا ده بی ئەوهش روون  
 بکهینه وه که له په راوی سه ره ئەجامدا هاتووه: رۆح ده بی هه زار و یهک لهش بگه رۆ و هه زار  
 و یهک کراس بکاته بهری و له دوا ی گو پینی هه زار و یهک کراس، هه زار و یهکه من کراسی  
 خو ی که بریتییه له ژبانی هه میسه یی، بکاته بهر تا هه موو دم بمینیته وه.

بابیه قهیسره پاش هه لدانی ئەو په ردا نه، به جو رۆ مه ست و سه ر خو شی باده ی بالای یاره  
 راسته قینه که ی ده بی، ده که ویته له تر دان و ئاگای له خو ی نابی و هانا بۆ یاره که ی دینی و  
 ده لئ:

دیوانه و مهستم، دیوانه و مهستم  
 په رۆ بالای تو دیوانه و مهستم  
 مه ست باده که ی رۆچ ئە له ست  
 بگیره ده ست، ئه ر خاس، ئه ر که ست

واته: ئە ی یار، من شیت و مه ست بووم و بۆ به ژن و بالای تو وام لئ هاتووه دیاره  
 مه ستی باده که ی رۆژی ئە له ست، ده سا ئە گه ر به چاکم ده زانی یا خراب، ده ست بگره و ببه  
 به ده ستگرم و ده ستگرو ییم لئوه بکه تا ئە هوه ن بمه وه.

نیاز لهم دووبه یتییه ئەوهیه که ده یه وئ به یاره راسته قینه که ی بلئ، رۆح و په وانئ من له  
 رۆژی به ریندا، کاتئ که په یمانئ ئاینی خو ی به ست، مه ستی باده ی ئەو رۆژه بوو، ئەوه بوو  
 که من شیت و دیوانه و مه ستی بالاکه ت بووم و بۆیه ئیستا به مه ستییه وه ده تلیمه وه و له تر  
 ده دم. ده سا ئەوا چونکه هاتوومه ته ئەم جیهانه وه، ئە گه ر به خاس و چاکم ده زانی یا  
 به خراب، بی ده ست بگره تا رزگارم بی.

بابیه قهیسره ئەم په ردا نه داده داته وه و خو ی ده خاته جیهانیکی تره وه، له ویدا گو ل و  
 گو لزار و گو لستان و لاله زاریکه، باخ و چیمه ن و به هه شتیکه، دلئ هه زار دل سهر سام و  
 سه رگه ردانییه، هه زار ده ستان و بالنده کانی جو ربه جو ر له سه ر چلی داره کانه وه خه ریکی  
 ئەوا خوانین. یاران له ویدا کو بوونه ته وه و به زمیکیان سازداوه و گو ییان بۆ جریوه و چریکه

و نه وای بالنده کانی سه رچلی دار و دره ختانی ئەو به هه شته را گرتووه. داخو ئەو به هه شته  
 له کو ی بی که دلئ بابیه قهیسره ی را کیشا وه؟ با له زمانی خو یه وه ببیسن که ده لئ:

نه ئەورامانه، نه ئەورامانه  
 به هه شت به رین، نه ئەورامانه  
 مووروان، هه زاران نه سه ر دارانه  
 نه واشان په رۆ به زم یاران نه

واته: به هه شتی راسته قینه له هه وراماندایه، بالنده کانی جو ربه جو ر و بۆ لولان له  
 سه رچلی دره خته کان و دارانه وه خه ریکی نه واخوانین و یارانیش به زمیکیان پیک هینا وه و  
 گو ییان له نه وای بالنده کان و په له وهرانه وه شل کردووه و بالنده کانی هه ر ده جریو یین و  
 نه واخوانی ده کن.

هه لبه ست که سه ره تا له ناو کورده واریدا به زاراه ی گو زانی یا هه ورامی و تراوه، چه ند  
 هۆیه کی هه یه: یه که م زاراه ی گو زانی که کو نترین زاراه ی کور دییه و خه لکی ناوچه کان و  
 شو ینه کانی هه ورامان و یارسانه کان کرماشان و کرند و هه ندئ له عیله کورده کانی تر پتی  
 ده دن، ده تانین بلین که ئەم زاراهیه پاشماوه ی زمانی په هله وییه. شه مسی قه یسی را زی  
 له په راوی (المعجم فی معاییر اشعار العجم) دا که له سه ره تای سه ده ی هه وته می کو چیدا  
 نووسیویه، ده لئ: باشترین کیشی هۆنرا وه هه له ویاته که به نا ههنگ و هه واکه ی ئەورامه نان  
 ده لئین. دیاره ئاههنگی ئەورامه نان بریتییه له هه وای خه لکی هه ورامان.

دووه م، هه ورامان که شو ینیکی شاخ و داخ و کو یستانییه، بیگانه خو ی بۆ نه کوتا وه و  
 به تهنگییه وه نه چوو و خه لکی ناوچه که ش ئەوهنده ئاشنای شو ینه کانی بیگانه نه بوون،  
 به جو ریکی وه ها که زمانی ئەوان سوار زمانه که یان ببیت. هه رکه دل و ده روونیان هاتبیته  
 جۆش و خرو شه وه، به شپوه ی زمانه که ی خو یان ده رده دل یان کردووه و مه به ستی ده روونیان  
 به هۆنرا وه لئ ژا وه.

سییه م، له سه ده ی دووه می کو چیدا، ریباز و رۆ و په وشتی یاری دا هاتووه و  
 سه رۆکه کانی ریبازه که، نووسرا وه کانی خو یانیان هه ر به شپوه ی زمانه که یان نووسیوه،  
 وه کو له پش ئیسلامیسا نووسرا وه، ئاینه کانی کو نی ئیران هه ر به م زاراه نووسرا ون. که  
 زمانی عه ربه ییش له ناو مزگه وته کانه وه سه ری هه لدا وه، بی زیان له زمانه که یان  
 نه هاتووته وه، بۆیه ش بی زیان له زمانه که یان نه هاتووه، چونکه له پش هاتنی زمانی  
 عه ربه ی بۆ ناو مزگه وته کان، هۆنه ران و هه ستیارانی ئەو ناوچانه هۆنراویان به م زاراه  
 ده هۆنییه وه. ئەمه بیجگه له وه ی که دایکیان له بی شکه دا هه ر بهو شپوهیه لایه لایه یان بۆ  
 ده کردن. که ده چوونه ده رویش، له سه ر هه لپه رکی، له سه ر کانی، له بهر بهر به رۆچکه، له سه ر  
 کار، هیچی تریان گو ی لئ نه بوو ته نیا هه لبه ست و هۆنراوی زمانه که ی خو یان نه بی. ئیتر

ئەمانە ھەموو کاریان دەکرده سەر ھەستی دانیشتووانی ئەو شوینانە.

ھەرچەندە زمانی عەرەبی لە سەرتاسەری کوردستاندا بلاو بوو، بەلام شیووی زمانەکی خۆیان لە دەست نەدا و ھۆنراویان پێ ھۆنیووە و وێژەکی خۆیان پتر پتەوتر کردووە. تەنانەت زاراوی گۆرانی لە سەدەکانی دواییدا کەوتە ناوچە کوردنشینەکانی تریشە، وە بوو بەزمانی زانست و وێژەیی ئەوانیش.

سەرچاوەکان

۱- المعجم فی معاییر اشعار العجم تالیف قیس الرازی - تهرآن ۱۳۳۵.

۲- سەرئەنجام (دەستنووس).

۳- دەورەیی بابە سەرھەنگ (دەستنووس).

### بابە سرنجی کەلاتی

سەدەیی چوارەمی کۆچی

وێژە و ئەدەب کە بەرھەمی ھەستی ناسک و لە جەرگەیی پەرەکانی دلەو ھەلئەقولی، خورپەپەک دەکەوێتە ناویەو. کە وتمان دل ھەموو گیانلەبەرێک دلی ھەبە و دەبێ ھەمووی بگریتەو. بەلێ ھەمووی دەگریتەو، بەلندەبە، گیاندارێک، مرقۆتیک. دەتوانین بڵین ئەمانەش ھەموو وێژەیان ھەبە. ئەوئەندە ھەبە مرقۆ ھیزیکی تری تێدا ھەبە. ئەویش ھیزی دوان و دەربرینی خواستەکی بەزمانەکیەتی. وەکو چۆن مرقۆ ھیزی بیرکردنەو ھەبە، ئەوانی تر ئەم ھیزیان نییە و مرقۆ بەم ھۆیەو دەتوانی ھیزیکی دەربری و بەھەمووی راگەبەتی.

بەلندەبە کە دەفڕی و گیانلەبەرێک کە باز دەبا و یا مرقۆتیک کە ھەلئەپەری ئەمانە چی پالیان پتووە دەنی کە ئەم کارانە بکەن؟ بێگومان ھەستی دلە، کە پالیان پتووە دەنی بۆ ئەم کردەو ھەبە. کەو بوو وێژە نە وەک لەگەڵ پەیاوونی مرقۆدا بەدی ھاتوو، بەلکو وەکو خوینی کە تیکە لاو بەگەو ھەری ھەموو گیانلەبەرێکەو، ئەویش بەو جۆرە لەگەڵیاندان تیکە لاو بوو. ئەوئەندە ھەبە جگە لە مرقۆ کە دەتوانی ھەست و خورپەیی دەروونی بەھۆی زمانەکیەو دەربری، گیانلەبەرانی تر ناتوانن ئەم خورپە و ھەستە کە لە ناو دل و دەروونیانەو ھەلئەقولی دەربری.

ئەمەش ھەبە کە ھەلئەبەست سەرھەتا رووت و سادە بوو و بەرە بەرە پوختەتر و پتەوتر بوو و بەپیتی گۆرانی باری ژیان و پتیشکەوتنی مرقۆ لە جیھاندا وێژەکەشی گۆراو. کە ژیانی مرقۆ سادە و ساویلکە بوو، ھۆنراو و وێژەکەشی ساویلکە بوو. جا مرقۆ کە وردە

وردە لە ژیاندا پتیش کەوت و بەرەو پتیش چوو و سەرۆک و پاشای بۆ خۆی ھەلئەبژارد، ھۆنەرانیش خۆیان بەبارەگای ئەو سەرۆک و پاشایانە نزیک کردووە و تەنانەت بوون بەنامۆگارێکەر و پتیبەریان و لە کاروباری رامیاریشدا یارمەتییان دان.

ھەندێ جاریش دەبینین کە زانایەک، وە یا ھۆنەرێک، ھاتوو و پتیباز و رەوشتیکی داناو و کۆمەلێک پەپرەو و لایەنگری رێ و پتیبازەکی بوون و پاشان بەرە زۆر بوون و دارودەستەکی گەورەیان پتیک ھیناوە و مەبەستیشیان لەم کردەو، بەدیھینانی یاسا و رەوشتیکی نوێ بوو. بۆ نمونە دەتوانین لە زەرەدەشتی مادی ناو بێھین کە بەبەگەمین زانا و پتەمبەری کورد دیتە ژمار و پاشان گوشتاسپ شا ئاینەکی پەسەند کرد و ئەوسا گەلی ئێرانیش ئاینەکیان بەگیان و دل وەرگرت. جا زەرەدەشت خورپە و ھەستی دەروونی خۆی لە (گاتاگان)دا کە بەشیکە لە پەراوی ئافیسنا، بەھۆنراوی کوردیی ھیجایی ھۆنیووتەو.

جا ھەرەھا وتمان کە ھۆنراو سەرھەتا وەکو ژیانی مرقۆ سادە بوو، بەرە بەرە بەپیتی گۆرانی ژیان، مرقۆ ھۆنراو و وێژەکەشی گۆراو و پلە بەپلە و شانبەشانی پتیشرەوتی مرقۆ رۆشتوووتە پتیشەو. لە ناو کوردەواریشدا ھۆنراو و وێژە ھەر بەم چەشنە بوو و گەلی گۆرانی بەسەردا ھاتوو. سەرھەتا بەچەشنیکی سادە پەیدا بوو و پاشان جوانتر و پوختەتر بوو. کە زانیمان ھۆنراو یەکەم دەرگای وێژە بوو، دەبێ ئەویش بزانیان کە یەکەم جار پیاو ئاینیەکان دەرگای وێژەیان کردووتەو. بۆ وێنە لە ناو کوردەواریدا زەرەدەشت یەکەمین کەس بوو کە ئەم دەرگایە کردووە، کە ئاینی پیرۆزی ئیسلامیش پەیدا بوو، پیاو ئاینیەکانی یاری بوونەتە دەرکەوانی وێژە کورد و بیروباوەری خۆیان خستوووتە قالبی ھۆنراوی کوردییەو و کۆشکیکیان بۆ دواوژۆی لایەنگران و پەپرەوانی خۆیان و نەتەو ھەبە کورد دروست کردووە.

یەکی لەو پیاو ئاینیانە کە وەکو ئەستیرەبەکی گەش و پرتنگدار لە ئاسمانی وێژەیی کوردەواریدا دەرەوشتیو، بابە سرنجی کەلاتییە کە بەپیتی پەراوی سەرئەنجام، لە سەرھەتای سەدەیی چوارەمی کۆچیدا ھاتوووتە جیھانەو، وە لە ئاخر و ئۆخری سەدەیی چوارەمدا لە ھەرمان کۆچی دوایی کردووە و لەویدا نیتراو.

بابە سرنج بەبەکی لە یاران و لایەنگرانی بابە سەرھەنگ دیتە ئەژمار. ھەندێ دووبەیتی لێیەو بەجیمەو کە لە پەراوی (دەورەیی بابە سەرھەنگ) تۆمار کران کە گەلی جوان و بەرز و ناسکن. بابە سرنج لە تەنبوور لێدانیشدا ماموستا بوو و ھۆنراوەکانی خۆی بەدەم ئاھەنگی تەنبوورەو لە جەمخانەدا خۆتندوووتەو. ئەم ھۆنراوانە پلەوپایەیی بوو پتیبی بابە

سرنجمن پئی پیشان ددها که دهلی:

دهروونم که یلهن، دهروونم که یلهن  
په ری دوما رچ دهروونم که یلهن  
هانا و ئومیدم ئانه وه له یلهن  
چمکه جه میمان به ستهن وه مه یلهن

واته: دهروونم که یله و بۆ دواروژی (یارسان) هکان دلم پر له خه م و په ژاره یه . هانا و ئومید و هیوام ئهوا به یاره که مه، چونکه جه میکمان به ست و یار له و جه مه دا هیوای دواروژی پیمان دا و ئه و جه مه م به دل بوو.

بابه سرنج له م دووبه یته یله دا دهلی: بۆ دواروژی ریباری یاری دهروونم که یله و دباره که له پاشه رۆژدا تارماییه که ده که ویتته به رچاوی یاران و ریگایان پئی ون دهکا، به لام له وه ده مه دا هانا بۆ یار ده بن و یار هیواداریان دهکا و هۆش و بیران دیته وه سه ر خویان و بینایان روون دهکاته وه، چونکه له م دوا ییه دا جه میکمان به ست و یار هیوای پیمان دا و ئه وسه که میک ئه هوه ن و ئارام بوومه وه. له دووبه یته یله کی تر دا دهلی:

یا شا هانامه ن، یا شا هانامه ن  
یاران گرد ماتهن یا شا هانامه ن  
په ی سه ردیی ده مان، وه تۆ په نامه ن  
میهرت بنمانه سه ره نگت نامه ن

واته: ئه ی شا، من هانام هینا وه ته به ر تۆ، چونکه یاران هه موو مات و زویرن، وه بۆ کاتی ساردی ده مان، واته ئه و کاته ی که مرۆ ده مرۆ و ده می سارد ده بیته وه، په نا ده هینمه به ر تۆ و تۆیش به زه بیته پیمان وه بئی و به زه ت بنوینه، چونکه سه ره گه وه و سه روکی جه ممانی.

له دووبه یته یله کی تر دا دهلی:

سرنج سه ره نگ، سرنج سه ره نگ  
که لاتیه نه نان سرنج سه ره نگ  
په ی نه ورد زام شه ستمه ن خه ده نگ  
سه ره نگ ئه و که سه ن، بیگانان ئه ر ژنگ

واته: من سرنجی که لاتیم و خه لکی که لاتم و په ی ره وی له بابه سه ره نگه وه ده که م که پیر و ریبه رمه، وه بۆ نیشتمانه که م شان به شانی بابه سه ره نگ له گه ل بیگانه کانا به شه ر هاتم. بابه سه ره نگ ئه و که سه یه که چه ند بیگانه ی ئه ر ژه نگی له ناو برد و به سه ر دوژمندا سه ره که وت.

وشه ی ئه ر ژه نگ که له م دووبه یته یله دا هاتوه، ناوی دیویک بووه له مازنده ران که له گه ل رۆسته می زالد ا شه ری کردوه و پاشان رۆسته م ئه وی کوشتوه، وه لی ره دا گو شه و پلاره له دوژمنی کی گه وه و سه ره سخت. جا بابه سرنج دهلی: من بۆ شه ر و نه وه ردی بیگانه کان که له ئه م زه وییه دا رووی دا، شان به شانی پیره که م له گه لیاندا به شه ر هاتین، وه بابه سه ره نگ وه کو رۆسته می پاله وان، بیگانه ئه ر ژه نگیه کانی کوشت و ئیمه ی له به لا و

ئاپوری ئه وان رزگار کرد. له دووبه یته یله کی تر دا سه باره ت به ری و رچه و ریباری یارییه وه دهلی: ئه م ریباره ریباری کی راسته و ئه گه ر که سه ی راست و خواناس و وردبین و تیژبین بئی، ده زانی که ئه م ری و ره وشته که له ناو کو شی کورده وارییه وه په ی دا بووه، چه نده چا که بیگومان وه ری ده گری و سه ری پئی ده سپیری. وه کو خوی دهلی:

ئی راگه راسه ن، ئی راگه راسه ن  
یاران، یاوه ران، ئی راگه راسه ن  
ئه ر که سه ی راس و خودا شناسه ن  
مه زانو راگه ی یاری چ خاسه ن

سه رچاوه کان

۱- سه ره نه نجام (ده ستنووس).

۲- ده وه ی بابه سه ره نگ (ده ستنووس).

### بابه گه رچه کی هه ورامی

سه ده ی چواره می کوچی

بابه گه رچه کی هه ورامی که یه کی له هۆنه رانی به رزی ئاسمانی کورده وارییه به پئی په راوی سه ره نه نجام، له سه ره تای سه ده ی چواره می کوچی له هه وراماندا پئی ناوته مه ی دانی ژیانه وه، وه له ئاخو و ئوخو سه ده ی چواره م هه ر له هه وراماندا کوچی دوا ییی کردوه و له ویدا نیژراوه.

بابه گه رچه که به یه کی له یاران و لایه نگرانی بابه سه ره نگ دیته ئه ژمار. هه ندی هۆنراو به شیوه ی دووبه یته ی له ئه وه وه ماوه ته وه که گه لی دلگر و به رز و شیرین. ئه و له ته نبووو لیدانیشدا ده ستی کی به رزی هه بووه و هۆنراوه کانی خوی به دم هه و و ئاهه نگی ته نبوووه وه له جه مخانه دا ده خوینده وه. بابه گه رچه که له م دووبه یته یله دا بیروباوه ری خویمان بۆ ده رده خا و دهلی:

گه رچه که ئه وگه ر، گه رچه که ئه وگه ر  
خواجه م سه ره نگا گه رچه که ئه وگه ر  
نه خجیره وانئ یورنجی په یکه ر  
په ری نه خجیرم گردنه ش له نگه ر

واته: من گه رچه کی ئه وگار و دل په شیوم، که خواجه و گه وه و سه روکم بابه سه ره نگه، نیچیره وانئ له په یکه ر و شیوه ی یورنجا، بۆ نیچیرم له نگه ری داخستوه و ده یه وی نیچیرم بکا.

بابه گه رچه که له م دووبه یته یله دا دهلی: ئه من که ناوم گه رچه که، خواجه و گه وره م بابه سه ره نگه، به لام من هه میشه په شیو و په ریشانم، ئه ویش له به ره نه وه یه که نیچیره وانئ له

پهیکر و قالبی یورنجا بۆ نیچیر و شکارم خۆی پهنا داوه و دهیهوئ نیچیرم بکا و دهستم له دهستی خواجه و گهرم بکاتهوه و لهو دوورم بخاتهوه. یورنج یهکی له یارانی بابە سهرهنگ بووه و بابە گهرچک له دووبهیتیهکی تردا ئهوه بهیاری خۆی دهزانی، وهکو دهلی:

لاّم لائىّ و، لآلم لآلىّ و  
 وىم قهيس لىّوه، لآلم لآلىّ و  
 لهيلم یورنجهن، حآلم حآلىّ و  
 لآلم خواجاما، ئى خهيالىّ و

واته: لآل و گهوهرم زۆر جوان و باييداره و، خۆم وهکو قهيس شىت و لىّوه بووم، یارهکهه یورنجه و ئارامى لىّ سهندووه و، لآل و گهوهريشم خواجه و گهوهرمه که بابە سهرهنگه و، ههميشه بىر و ئەندىشەم به لای ئەوهوهيه.

بابه گهرچک لهه دووبهیتیهدا خۆی کردووهته قهيسى لىّوه که بۆ یارهکهه شىت و وىل و ئاواره بووه و ئارامى نهماوه. ئەو یاریه که ئارامى لىّ بریوه ناوی یورنجه، به لآم چونکه لآل و بازوو بهندی خواجا و سهروکی له باله، ههميشه بىر و ئەندىشەى به لای ئەوهوهيه بىرى لىّ دهکاتهوه. واته ئەگهرچى یورنج منى نیچیر کردووه، به لآم بیروباهوهرم هه ها به لای خواجامهوه که بابە سهرهنگه. بابە گهرچک ئەم پهردانه دادهتاتهوه و بهجۆریکی ورد دهچیته ناو باسى مهیخانهى شارى نهینیهوه و دهلی:

پىالەم پرهن، پىالەم پرهن  
 وىم مهست و ئانه پىالەم پرهن  
 مهستيم وه مهيل ئەو خاوهن دورهن  
 مهیخانهم نه دلّ شارهکهه سېرن

واته: ئەوا من مهستم و کهچى پىالەکهيشم پر له بادهى خواناسییه. مهستى يهکهه به ئارهزوى خواى خاوهن دورهن، مهیخانهم له ناوهراست و نىوانى شارى نهینیه.

بابه گهرچک لهه دووبهیتیهدا دهلی: ئەوا من نىستا مهستم و کهچى پىالەکهيشم پر له مهى و بادهيه. مهست بوونم و پرپوونى پىالە و جامهکهه له مهى و باده به ئارهزوى خواى خاوهن دورهن، وه ئەو مهیخانه که من تىيدا مهست بووم، له ناوهراستى شارى پشتى پهردەى نهینیهوهيه.

وشهى (دور) که لهه دووبهیتیهدا هاتووه، به پىتى پهرتووکى سهرنهنجام، خواى گهوره که داهینهرى ههموو شتىکه، سهههتا له ناوى دوریکدا بووه و پاشان له دورکه هاتووهته دهرهوه و بهفرمانى ئەو دورهن ورد بووه و دووکه لىکی لى بهرن بووهتهوه و ئاسمان و زهوى و ئەستیرهکان و مانگ و خۆر و شهو و رۆژ بهدى هاتوون. له بهرئهوهى ههمووى جيهان ئاو دای پۆشیوه، ئاوهکانى له جیگایهکا کۆکردووهتهوه و دهريا و وشكى له يهک جيا کردووهتهوه و له رووى زهويدا شيناوهردى و درهختانى جۆربهجۆرى سهوز کردووه و له دهریاشدا ماسى و گیاندارانى جۆربهجۆرى هیناوهته دى، پاشان له كهفى دهريا

گهوهریکی گرساندووه و تهختیکی بۆ خۆی دروست کردووه و ناوی خۆی ناوه خاوهن کار.

له فرمایشت و حهدىسى قودسیشدا وشهى دور بریتیه له گهنجى شاراوهى خوا له رۆژى بهریندا که له زمانى خواوه دهلی: "كنت كنزاً مخفياً، فاحببت ان اعرف فخلقت الخلق لکی اعرف" واته: من گهنجىكى شاراووه بووم و، دهمویست بناسریم، پاشان خه لکم بهدییهنا تا بناسریم. پیغه مبهرى گهوهرى ئیسلامیش دروودى خواى له سهه بى له بارهى دورهوه دهفرمى: "اول ما خلق الله الدرہ البيضاء". واته: يهکهمین شتىک که خوا دای هیناوه، دورى سپییه.

جا بههوى پیرۆزبوونى ئەو دورهن که باسى لىّوه کرا، مندالى هه (يارى) يهک که له دایک دهبى، دهبى له دواى تىپه رپوونى ههفته يهک له جهمخانهدا گويزىکی هیندى بۆ بشکین و بهرپهوشتى یاری سهرى پى بسپرن و ئەو منداله له پاش گهوهربوونى، دهبى پهیمان بدا که تا ماوه رپبانهکهى له دهست بهرنهدا و به پى یاسا و دهستورهکانى پهراوى سهرنهنجام رهفتار بکا. بابە گهرچک له دووبهیتیهکی تردا باسى دورمان بهتهواوى بۆ روون دهکاتهوه و دهلی:

نه دلّ دورى، نه دلّ دورى  
 شام ناماوشى نه دلّ دورى  
 هه دور بهرناما وه ئە دور خوهرى  
 سازنا زام و ئاسمان و هوهرى

واته: شام يا خوام هات و رۆيشته نىوانى دوریکهوه و پاشان له دورکه هاته دهرهوه و خوربه سهريا و دورکه ورد و خاش و پرش پرش بووهوه و له پرشهکانى زهوى و ئاسمان و مانگ و خۆر و ئەستیرهکانى بهدى هینا.

سهراوهکان

۱- سهرنهنجام (دهستنووس).

۲- دهورەى بابە سهرهنگ (دهستنووس).

## دایه تهوړیزى ههورامى

سهدهى چوارهمى كۆچى

شارستانیهت و ئاوهدانى و فرههنگ و ویزه و زانیاری له هه شوین و ناوچه و ههریم و شار و ولایتیدا، تهنیا بهباهۆ و بازووى پیاوان بهدى نههاتووه و بهتهنیاش هیچ کارى ناکریت و ئەنجام نادریت. به لكو ئافرهتانیش شان بهشانی پیاوان لهه بارهوه ههنگاویان

هه‌لگرتوو و تیدا به‌شداربوون و خۆیان ماندوو کردوو و به‌پیتی توانایان بۆ پهرسه‌ندنی شارستانییه‌ت و ئاوه‌دانی و فهره‌نگ و زانیاری و وێژه و ته‌قه‌لا و کۆششیان کردوو و ئه‌سپی خۆیان له‌و مه‌یدانه‌دا تاو داوه، وه‌ گه‌لی له‌و ئافره‌تانه‌یش له‌ مه‌یدانی زانیاری و فهره‌نگ و وێژدا گه‌لی به‌ره‌می به‌که‌لک و به‌نرخیان لی به‌جی ماوه و لاپه‌ره‌کانی میژووی وێژه‌ی کوردییان پی رازاندووته‌وه.

یه‌کی له‌و ئافره‌ته‌ وێژه‌وانانه‌ که‌ راژه و خزمه‌تی به‌زمان و وێژه‌ی کوردی کردوو، ناوی دایه‌ ته‌وریزی هه‌ورامییه. ئه‌م ئافره‌ته‌ رو‌شنبیره‌ که‌ گه‌وه‌ریکی شه‌وچه‌ریه‌ له‌ سه‌راوه‌ردی شاخه‌کانی به‌نده‌نی به‌رز ی هه‌ورامانه‌وه و نازداریکی بی په‌روا و رهنده‌کی خواناس و پارێزگار و هه‌رده‌گه‌ر بووه، به‌سۆزی ئه‌وینیکی راسته‌قینه‌ دلێ هاتووته‌ جو‌ش و نه‌وای ته‌نبووری له‌ جه‌مخانه‌دا دل و ده‌ماری یارانی هیناوه‌ته‌ خرۆش و سۆزی هۆنراوه‌کانی ئه‌وانی هیناوه‌ته‌ هۆش.

ئه‌م ئافره‌ته‌ رهنده‌ به‌پیتی په‌رتووکی سه‌ره‌نجام، له‌ سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی چواره‌می کۆچی هاتووته‌ کۆری ژيانه‌وه و له‌ ناوه‌راستی سه‌ده‌ی چواره‌م له‌ هه‌وراماندا مائئاوایی له‌ جیهان خواستوو و هه‌رله‌ویدا نێژراوه. دایه‌ ته‌وریز به‌یه‌کی له‌ یارانی بابه‌ سه‌ره‌نگی ده‌ودانی دیته‌ ئه‌ژمار. ئه‌م ئافره‌ته‌ یه‌که‌مین ئافره‌ت بووه‌ که‌ هۆنراوی له‌ په‌رتووکی سه‌ره‌نجامدا بووه. ئه‌و هۆنراوانه‌ که‌ له‌ ئه‌و به‌جی ماون به‌شیه‌وه‌ی دووبه‌یتین. هۆنراوه‌کانی گه‌لی به‌رز و دلنشین و شیرین. ئه‌م دووبه‌یتیه‌ نمونه‌یه‌که‌ له‌ هۆنراوه‌کانی ئه‌و که‌ ده‌لی:

رازه‌ن پیاله‌م، رازه‌ن پیاله‌م	سه‌رسامم نه‌ به‌زم رازه‌ن پیاله‌م
باده‌ی پیاله‌م، یاوا وه‌ ناله‌م	چمکه‌ ناله‌که‌م به‌رز بی نه‌ عاله‌م

واته: پیاله‌ی، مه‌یه‌که‌م له‌ شاری نه‌ینیه‌وه‌ پێم دراوه. من له‌ به‌زم و جه‌می جه‌مخانه‌ی خواناسیدا سه‌رم سوپماوه، به‌راستی ئه‌و مه‌یه‌ی که‌ له‌ ناو پیاله‌که‌مدا بوو گه‌یشه‌ فریام، چونکه‌ ناله‌ و بلێسه‌ی ده‌روونم له‌ جیهاندا به‌رز بووه‌وه و به‌جاری هه‌مووی وریا کرده‌وه و پاشان به‌هۆی خواردنه‌وه‌ی ئه‌و مه‌یه‌ که‌میک ئه‌هه‌ون بوومه‌وه.

دایه‌ ته‌وریز له‌م دووبه‌یتیه‌دا ده‌لی: له‌ روژی به‌ریندا که‌ گه‌وه‌ری هه‌موو به‌نده‌کان په‌یمانیا به‌ست، پیاله‌یه‌که‌ باده‌ له‌ نه‌ینیه‌وه‌ به‌من درا. به‌راستی من له‌ به‌زمی یارانی جه‌مخانه‌دا واقم ورمابه‌ که‌ هه‌میشه‌ هان له‌ بییر و ئه‌ندیشه‌ی شاری پشتی په‌رده‌ی نه‌ینیه‌وه. چاک بوو ئه‌و پیاله‌ مه‌یه‌ی که‌ له‌ ناو جامه‌که‌مدا بوو گه‌یشه‌ فریای ناله‌ی ده‌روونم. چونکه‌ ناله‌م له‌ جیهاندا به‌رز بووه‌وه و به‌جاری هه‌مووی وریا کرده‌وه و پاشان

به‌هۆی خواردنه‌وه‌ی باده‌ی ئه‌و پیاله‌وه‌ که‌میک ئه‌هه‌ون بوومه‌وه و که‌میک ناله‌ و بلێسه‌ی ده‌روونم داساکا و ئارامی گرت.

زۆربه‌ی دووبه‌یتیه‌کانی دایه‌ ته‌وریز پرن له‌ زاراوه‌ی خواناسی. وه‌ ئه‌م زاراوانه‌ هه‌ر له‌ کۆنه‌وه، هۆنه‌رانی کورد و فارس له‌ هۆنراوه‌کانیاندا به‌کاریان بردوون و هه‌ر کام له‌و وشانه‌ واتایه‌کی تایبه‌تیا هه‌یه. واتای هه‌ندێ له‌و زاراوانه‌ به‌م چه‌شنه‌یه: "راز به‌واتای ته‌ماشاکردن و راز خاوه‌ن کردنه. پیاله: بریتیه‌ له‌ یار و دلدار و ده‌لێن هه‌ر تۆزقائیک له‌ تۆزقائیکانی هه‌سگه‌ل پیاله‌یه‌که‌ که‌ له‌ ناو ئه‌ودا پیای خواناس و پارێزگار، شه‌راب و باده‌ی زانیاری و خواناسی ده‌خواته‌وه. باده‌ به‌واتای کۆمه‌کی خوایی و ئه‌وینی به‌رز و گه‌وره‌یه. ناله: بریتیه‌ له‌ راز و نیازکردن و پارانه‌وه و لالانه‌وه."

دایه‌ ته‌وریز له‌ دووبه‌یتیه‌کی تردا ده‌لی:

جه‌م په‌ی راسانه‌ن، جه‌م په‌ی راسانه‌ن	یاران، یاوه‌ران جه‌م په‌ی راسانه‌ن
هه‌ر که‌س نیوه‌کی که‌رۆ ئاسانه‌ن	جه‌م په‌ی رو‌شنی زێل خاسانه‌ن

واته: ئه‌ی یاران، کۆبوونه‌وه‌ له‌ جه‌مخانه‌دا بۆ راستان و چاکانه. هه‌ر که‌سێک له‌ویدا چاکه‌ بکا، کاری سووک و ئاسان ده‌بی و ئه‌م جه‌م و کۆبوونه‌وه‌ بۆ رو‌شنی دل و ده‌روونی خواناسان و چاکانه. وشه‌ی (نیوه‌کی) که‌ له‌م دووبه‌یتیه‌دا هاتوو، به‌واتای چاکیه.

جه‌م که‌ له‌م هۆنراوانه‌دا هاتوو، به‌پیتی په‌رتووکی سه‌ره‌نجام، حه‌قه‌کان ده‌بی هه‌ر هه‌فته‌یه‌که‌ جاری له‌ شوینیکدا که‌ ناوی جه‌مخانه‌یه‌ کۆ ببنه‌وه و خه‌ریکی خویندنی هۆنراوه‌کانی سه‌ره‌نجام بن. سه‌ره‌تا پیر یا سه‌رۆکی جه‌م ته‌نبوو لێ دهدا و به‌ده‌نگی دلته‌زین و راکیشه‌ر چه‌ند هۆنراوه‌ له‌ هۆنراوه‌کانی په‌رتووکی سه‌ره‌نجام ده‌خوینیته‌وه و دانیشتووکه‌نیش هۆنراوه‌کان دووپاته‌ ده‌که‌نه‌وه. رو‌یشتن بۆ جه‌مخانه‌ و کۆبوونه‌وه‌ له‌ویدا له‌به‌رئه‌وه‌یه‌ که‌ هه‌ر که‌سێک به‌گوێره‌ی توانا و ده‌سه‌لاتی خۆی نیاز و قوربانی بکا تا دلێ پروناک ببیته‌وه و به‌م جو‌ره‌ خۆی نزیک خوی مه‌زن بکاته‌وه.

جا دایه‌ ته‌وریز له‌ دووبه‌یتیه‌که‌یدا ده‌لی: جه‌م بوون و کۆبوونه‌وه‌ له‌ جه‌مخانه‌دا بۆ چاکبوونه‌وه‌ و راستبوونه‌وه‌ی مرۆیه، که‌ له‌ویدا به‌هۆی پارانه‌وه‌ و راز و نیازکردن، دلێ روون ده‌بی و خۆی به‌خوا نزیک ده‌کاته‌وه. هه‌ر که‌سێک له‌ جیهاندا ده‌بی کاریکی چاکه‌ ئه‌نجام بدا، تا کاری دوا‌روژی سووک و ئاسان بی.

له‌ دووبه‌یتیه‌کی تردا ده‌لی:

زێل که‌ران ره‌وشه‌ن، زێل که‌ران ره‌وشه‌ن	یاران وه‌ خوهره‌ زێل که‌ران ره‌وشه‌ن
سه‌رسپه‌رده‌ بان وه‌ یاری وه‌شه‌ن	بسازن په‌رئ ویتان یوو جه‌وشه‌ن

واته: ئه‌ی یاران! به‌خوهره و تیشکی خوایی دلتان پووناک بکه‌نه‌وه و سه‌ری خۆتان بسپێرنه ئه‌م رێبازه. چونکه ره‌وشتی خوایی ره‌وشتیکی جوانه، وه بۆ دواڕۆژی خۆتان کراسیکی زری دروست کهن.

وشه‌ی خوهره که له‌م دووبه‌یتییه‌دا هاتووه، بریتییه له تیشکی که له لای خوای گه‌وره‌وه ده‌که‌ویته دلی مرۆقه‌وه، وه به‌هۆی ئه‌و تیشکه‌وه مرۆ ده‌توانی بگاته پایه‌ی زانیاری و خواناسی و پارێزگاری و فه‌ر و شکۆی ئیزه‌دی. خوهره ناوی نه‌خۆشییه‌کی تایبه‌تیه.

جا دایه ته‌وریز ده‌لی: ئه‌ی یاران، به‌خوهره و تیشکی خوایی که له لایه‌نی خوای گه‌وره و گرانه‌وه ده‌که‌ویته ناوه‌قی دل و ده‌روونتان، ده‌توانن دلتانی پێ پوون بکه‌نه‌وه و سه‌رتان بسپێرنه رێبازی خوایی. هه‌روه‌ها زری و جه‌وشه‌نی له چاکه بۆ دواڕۆژی خۆتان دروست بکه‌ن، تا هه‌میشه رۆح و ره‌وانتان له خۆشی و شادیدا بمینێته‌وه.

سه‌رچاوه‌کان

۱- سه‌ره‌نجام (ده‌ستنووس).

۲- ده‌وره‌ی بابه سه‌ره‌نگ (ده‌ستنووس).

۳- یادداشتی کاکه‌ردایی (ده‌ستنووس).

## هۆنه‌رانی ده‌وری عه‌یبیاری

۳۸۰ - ۵۱۰

به‌پێی به‌لگه‌کانی میژوویی، ئه‌بوولفه‌تح که سه‌ره‌ک هۆزی شازنجانی بووه، له‌به‌ر ناکۆکی و ناته‌بایی ئه‌بوولشوکی کوری خۆی به‌له‌شکره‌وه نارد هه‌ر تاهیری کوری هیلالی هه‌سنه‌وی، به‌لام له‌م شه‌ره‌دا ئه‌بوولشوکی تێ شکا و سه‌عدی براشی له شه‌ره‌دا کوژرا و شه‌ره‌زور دیسانه‌وه که‌وته‌وه ده‌ستی تاهیری هه‌سنه‌وی. سه‌ره‌نجام تاهیر و ئه‌بوولشوکی ناستنبونه‌وه و تاهیر خوشکی ئه‌بوولشوکی خواست و بوون به‌خزم. به‌لام ئه‌بوولشوکی کوژرانی براکه‌ی هه‌ر له بیر نه‌ده‌چوووه و هه‌تا له هه‌لیکدا له تۆله‌ی براکه‌ی ئه‌وی له ساڵی ۴۰۵ی کۆچیدا کوشت و ئیتر ده‌وله‌تی هه‌سنه‌وییه که‌وته که‌نه‌فتی و کزی تا بنه‌ماله‌ی عه‌یبیاری له ساڵی ۳۸۰ هاته سه‌ر کار و تا ساڵی ۵۱۰ی کۆچی به‌سه‌ر شه‌ره‌زور و ده‌ینه‌وه‌ر و کرماشان و لورستاندا فه‌رمانه‌روایییان کرد.

به‌پێی ئه‌و به‌لگانه‌ی که له ده‌ست دان، عه‌یبیارییه‌کان گه‌لی حه‌زبان له ئاوه‌دانی و کشتوکال و فه‌ره‌نگ و وێژه و زانست کردووه، چونکه زۆربه‌ی میران و فه‌رمانه‌رواییانی

عه‌یبیاری عه‌ره‌بییان نه‌ده‌زانی و حه‌زبان له هۆنراوی کوردی ده‌کرد و گه‌لی بایه‌خیان به‌فه‌ره‌نگ و زمانی کوردی دده‌ا. هه‌روه‌ها گه‌لی مزگه‌وت و کاروانسه‌را و پرد له زمانی ئه‌واندا دروست کراوه و ئه‌و شوپنه‌وارانه‌ی که له‌وانه‌وه له کوردستاندا ماوه‌ته‌وه به‌لگه‌یه‌که بۆ ئه‌م قسانه.

هه‌ندێ له‌و بوپژ و هۆنه‌رانه‌ی که له خولی ئه‌واندا په‌یدا بوون و شوپنه‌واره‌کانیان به‌ده‌سته‌وه ماون، بریتین له: "جه‌لاله‌ خانمی لورستانی، شاخه‌شین لورستانی، ریحان خانمی لورستانی، فاتمه لوره‌ی گۆران، لزا خانمی جاف، خاتون مه‌ی زه‌رد، بابه‌ تایه‌ری هه‌مه‌دانی، پیر شالیاری هه‌ورامی، کاکه‌ ردای لورستانی، سوڵتان چه‌له‌بی، بابه‌ بوزورگی لورستانی، پیر هه‌یده‌ری لورستانی، بابه‌ هندوو، بابه‌ ناووسی جاف، دایه‌ خه‌زانی سه‌رگه‌تی، قازی نه‌بی سه‌رگه‌تی، ئه‌حمه‌دی جاف، پیر ئه‌حمه‌دی که‌رکوکی".

ئه‌م هۆنه‌رانه هه‌م‌ووێیان له په‌یره‌وانی ئاینی یارین و هۆنراوه‌کانیان به‌هۆی (یاری)یه‌کانه‌وه پارێزران و له ده‌فته‌ره‌کانیاندا ماونه‌ته‌وه. ئاخۆ ئه‌و هۆنه‌رانه‌ی که نه‌ ناویان ماوه‌ته‌وه و نه‌ نیشانیان گه‌یشته‌وه‌ته چه‌ند که‌س؟ ئه‌مه‌ مه‌گه‌ر هه‌ر خوا خۆی بزانی. چونکه له هه‌ر ده‌ور و خولیکدا که بیگانه هێرشێ هیناوه‌ته سه‌ر و لاته‌که‌مان، هه‌مووی شوپنه‌واری هۆنه‌ران و نووسه‌ران و زانایان و پیتۆلانی گه‌لی کورد به‌جاری له‌ناوچوون و فه‌وتاون. ئه‌وه‌ش که مایه‌ته‌وه به‌هۆی پیاوه ئاینیه‌کانه‌وه پارێزران.

## شاخه‌شین لورستانی

۴۰۶ - ۴۶۷ی کۆچی

شاخه‌شین لورستانی که یه‌کی له ئه‌سته‌یره هه‌ره گه‌شه‌کانی ئاسمانی وێژه‌ی کورده‌وارییه، ناوی مباره‌ک شا و کوری جه‌لاله‌ خانمی لورستانییه. په‌رتوکی سه‌ره‌نجام که له چۆنییه‌تی رێبان و رێ و ره‌وشتی یارییه‌وه ده‌دوێ، چیرۆکیکی له باره‌ی په‌یداوونی شاخه‌شینه‌وه هه‌یه که ئه‌وا کورته‌ی ئه‌و چیرۆکه‌ دینین و پاشان بیروباوه‌ری خۆمان ده‌رده‌برین.

له په‌راوی سه‌ره‌نجامدا هاتووه، میرزا ئامانای فه‌رمانه‌روای لورستان، کچیکی به‌ناوی جه‌لاله‌ خانم هه‌بوو که له شوخی و شه‌نگیدا بێ وینه بوو. جه‌لاله‌ خانم رۆژیکیان که له خه‌و هه‌له‌ده‌ستی ده‌رواته به‌ر به‌ره‌رۆچکه و پاده‌هه‌ستی، که کوتوپر تۆزقالی له تیشکی هه‌تاو ده‌رواته ناو ده‌می و له گه‌روویه‌وه ده‌چپته‌ خواره‌وه، هه‌رچه‌نده ئه‌موسه‌تی ده‌باته ناو گه‌روویه‌وه که‌لکی نابێ، ئه‌وسا به‌په‌ریشانی و په‌شیویه‌وه چۆنییه‌تی کاره‌ساته‌که بۆ

دایکی دهگپرتتهوه. دایکی زور په یجوری قسه که ی نابی. چند مانگیک به سهر دهچی تا نیشانه ی زکپری جه لاله درده که وی و ئەم باسه به هه موو لایه کدا بلاو ده بیته وه و هه موو که سی ئاگه دار ده بی. باوکی جه لاله له ترسی به دناوی و پيسوایی و ئابرووی خو بی ده ستور دداته کوره کانی که جه لاله به نه شوینیکی نه پنی و بیکورن.

کوره کانی میرزا ئامانا به فهرمانی باوکیان خوشکه که بیان ده به نه ده شتیکی چۆلوهۆل تا بیکورن. له م کاته دا برا گچکه که ی جه لاله به زه بی دپته وه به خوشکه که پیدا و به براکانی تری ده لی دست مه دهنه خو پنی ئەوه وه، لیره دا به جپی بیلن تا درنده و جری و جانه وهر بیخوا. براکانی جگه له برایه کی نه بی ئەم قسه بیان چوه دلّه وه، ئەو برایه وتی من له فهرمانی باوکم سه ریچی ناکه م، ئیوه بگه پینه وه، خۆم به ته نیایی ده یکوژم و ئەم پيسوایی به خو پنی خو ی ده شورمه وه.

براکانی تری له بهر ئەوه ی ده ستیان نه چپته خو پنی خوشکه که بیان هه موویان گه رانه دواوه. ئەو برایه وا مایه وه دست و پنی خوشکه که ی به ست و شمشیره که ی له کیلان دره هینا و ویستی خوشکه که ی بکوژی که له پر دهنگی هاته گویدا که جه لاله خانم کچیکی بی گونا ه و داوین پاکه و منداله که ی زکی له تیشکی خوا به دی هاتوو و به م زووانه بۆ رینموونی خه لک پی دهنیته ئەم جیهانه وه.

براکه ی هه رکه ئەم دهنگی بیست ترس و له رز له شی داگرت و که وته سه ر دست و پنی خوشکه که پیدا و داوی لیبووردنی لی کرد و پاشان هه ردووکیان گه رانه وه مال. ئەوسا براکه ی چۆنیه تی کاره ساته که ی بۆ باوکی گپراوه، باوکی بۆی درکه وت که ئەم کاره له لایه نی خوایه وه و ئیتر شتیکی پی نه کرا.

جه لاله خانم پاش ماوه یه ک کورپکی بوو که ناویان نا (مبارکه شا). هه ر له م رۆژانه دا پیاویکی پارێزگار به ناوی (کاکه ردا) هاته لای جه لاله خانم و مزگینی داها تووی کوره که ی پی دا و وتی له داها توویه کی نزیکدا، ئەم کوره ده بیته رینموونی خه لک و خه لک ده خاته ری خوا په رستی. له م ده مده هه والیان بۆ میرزا ئامانا هینا که له شکر ی رۆم نزیک و لکه ی لوپستان بووه ته وه و ده یانه وی شالو به رنه سه ر دانیش توانی هه ریمه که. هه ندی به هو ی بیستن و ژنه فتنی ئەم هه واله وه هه له اتن و ده ستیه کیش بار و بنه یان پچایه وه تا کو بچنه شوینه کانی تری لوپستان. جه لاله یش ده ستووری دایه نوکه رانی خو ی منداله که بیان خسته ناو ته شتیکی و خستیانه بان گایه ک و که وتنه ری تا گه یه شوینیکی خو ش و به رژه وه نداد و له ویدا دابه زین و نیسته چی بوون.

مبارکه شا ورده ورده له ویدا گه وره بوو و رۆژ به رۆژ به فه ردارتر و شکۆدارتر و

خۆشه ویستتر ده بوو. هه ر له بهر ئەوه بوو که له مندالییه وه نارناوی (شاخوه شین) یان پی دابوو. به پنی یادداشتی ده ستنووسی کاکار دایی، شاخوه شین له سه رده می مندالییدا له ولکه ی لوپستان خه ریکی خو پندن بووه، وه له تافی لاویدا رۆیش تووته هه مه دان و له لای زانایانی ئەو شاره کو تایی به خو پندنه که ی هیناوه و گه راره ته وه لوپستان و له سی و دوو سالییدا خو ی به تیشک و نو پنگه ی خوا زانیوه و گه لی لایه نگر و پهیره وی بۆ خو ی پهیدا کردوو. ئەوه نده لایه نگر ی هه بووه که یاره کان و لایه نگرانی خو ی به نو سه د ده سته دابه ش کردوو. ده ور و خولی ئەو به نو سه د ده ناسراوه. وه کو نوو سراوه که رۆژیکیان له گه ل هه ندی له یاران و هاوه لانییدا بۆ مه له کردن رۆیش تووته رووباری گاماسب و له ناوی ئەو رووباره دا نو قم بووه. ئەم رووباره له نزیک ی هه رسینی شاری کرماشان دایه.

ئەم چیرۆکه ئەوه مان بۆ درده خا که جه لاله خانم به کچیته ی شاخوه شینی بووه و ئەمه ش دیار دییه بۆ له دایک بوونی هافی عیسا که خوی مه زن له قورئانی پیرۆزدا ده فه رمی: "فنخنا فیه من روحنا..." واته: رۆچی خۆمان تیدا ده ماند و له پاش ماوه یه ک عیسا له دایک بوو.

له باره ی میژووی ژیا نی شاخوه شینه وه ئەم به لگانه ش هه یه که هه ر کام قسه یه کیان لی کردوو که به پنی ئەم به لگانه، میژووی ژیا نی ئەومان به ته واوی بۆ درده که وی:

له په راوی (برهان الحق) داها تووه که شاخوه شین له سه ده ی چواره می کو چیدا ژیا وه و یه کی له لایه نگرانی ئەو، بابه تایه ری هه مه دانییه. دوکتۆر محه مه دی موکری له سه ره تایی په راوی (شانامه ی حه قیقه ت) دا ده لی: مباره ک شا که به شاخوه شین ناسراوه، به پنی ئەو به لگانه ی که له دست دایه، ئەو له سه ده ی چواره می کو چیدا له کچیکی لوپ له دایک بووه.

له په راوی کورته ی (سه ره نه جام) یشدا ها تووه که شاخوه شین له سالی ۴۰۶ ی کوچی له لوپستاندا له دایک بووه و له سالی ۴۶۷ له ته مه نی ۶۱ سالییدا له جیهان مألئاوایی خواستوو. ناوی هه ندی له یارانی شاخوه شین بریتییه له: "بابه تایه ر، بابه فه قی، بابه وزورگ، بابه حه سه ن، کاکه ردا، قازی نه بی، خواداد، قرندی، هه ندۆله، خووبیار، حه دیدر، پیر خدر، پیر شالیار، ریحان خانم، لزا خانمی جاف، خاتوو مه ی".

له شاخوه شین و یارانییه وه هه ندی دووبه یتی به چی ماون که گه لی ناسک و به رز و دلنشینه ن. هۆنراوه کانی ئەو و یاره کانی به ناوی (دهوره ی شاخوه شین) ناسراوه و هیشتا له چاپ نه دراوه.

هۆنراوه کانی شاخوه شین هه مووی له سه ر ریبازی یاری هۆناراونه ته وه و به م چه شنه ئەم هۆنره مان سوژی گه یشتوو ته باره گای خوی مه زن و دلخوازی راسته قینه ی بووه

بەتیشكى پاكى بىنايى چاوان. ئىتر ھەموو ھۆنراۋەكانى لە پەردەى خواناسىدا دەربىو،  
ئەوا ھەندى لە دووبەيتىيەكانى دەخەينە بەر باس و لىكۆلەينەو:

يارسان وە را، يارسان وە را      راى حق راسييه برانان وەرا  
پاكى و راستى و نيستى و پدا      قەدەم وە قەدەم تا وە مەنزىگا

واتە: ئەى (يارسان)ەكان، رىگايى حق و راستىيە و دەبى بەم رىگەيەدا برون و پاكى و  
راستى و لەناوبردنى فيز و ھەوا و بەخشىن ھەتا رۆژى پەسلان بكنە دروشمى خوتان.

شاخوھشىن لەم دووبەيتىيەدا دەلى: ئەى يارىيەكان، رىگايى خوا و ھەق تەنيا راستى و  
دروستىيە و تا ماون بەم رىگەيە برون. پايەى رىبازى يارى چوار شتە: يەكەم پاكى، دووم  
راستى، سىيەم چاكە، چوارەم بەخشىن. جا ئەم چوار ئەستونە ھەتا ھەوارگەى رۆژى  
پەسلان بكنە دروشم و نيشانەى رەوشتەكەى خوتان.

جا لىرەدا دەبى لەم چوار وشە كە پايە و ئەستونى رىبازى يارىين بكوۆلەينەو وە بەپى  
پەراوى سەرئەنجام باسيان لىو بەكەين: يەكەم پاكى. ھەر (يارى)يەك دەبى لەش و دەروون  
و جلو بەرگ و شوپىن و جىگايى دانىشتن و خورد و خۇراك و وتە و كردار و رەوشت و ھەموو  
شتىكى پاك و خاوپىن بى و خوى لە چلك و چەپەلى و پىسى پىارىزى تا گوزەرانى  
بەخوشى و كامەرانىيەو بەتە سەر. بنيادەمى پاك و خاوپىن لە نەخوشى دوور دەكەويتەو  
و تەمەن و ژىنى خوى بەلەش ساخى و تەندروستى رادەبوپى. جا كەسى كە ھەمىشە لەش  
و دەروونى پاك و خاوپىن بوو، ئەو كەسە رىگايى راست دەدۆزىتەو و بەمە ژيانىكى پر لە  
كامەرانى و خوشى بۆ خوى بەدى دىنىت. ھەر لەبەر ئەم ھۆيانەيە كە پىغەمبەرى گەورەى  
ئىسلام دروودى خواى لەسەر بى فرمويەتى: "النظافه من الايمان" واتە: پاكى و خاوپىنى  
بەشىكە لە بىروا و باوهرى موسلمانەتى.

دووم راستى: ھەر (يارى)يەك دەبى راست و دروست بى و لە رىگايى چەوت و چەوئل و  
نالەبارەو نەروا، وە لە درۆدەلەسە خوى پىارىزى تا نرىكى خواى تاق و تەنيا بىتەو،  
ئەوسا خواش دەبىتە يار و ياوهرى و بەزەبى پىدا دىت.

سىيەم لەناوبردنى فيز و ھەوا و كەوتنە دووى چاكە: ھەر (يارى)يەك دەبى فيز و ھەواى  
نەبى و دەستى يارمەتى و مرؤفائەتەى ھەبى و لە چاكەكردن و يارمەتيدانى خەلك كۆتايى  
نەكا و سوود و قازانجى بۆ ھەموو كەسى بى و دەستى يارمەتى بۆ ھەموو كەسىك درىز  
بكاتەو. ھەر لەبەر ئەمانەيە كە پىغەمبەرى گەورەى ئىسلام دروودى خواى لەسەر بى،  
فرمويەتى: "خير الناس انفعهم للناس" واتە چاكترين مرؤ كەسىكە كە سوودى بۆ مرؤ  
زۆرتر بى.

چوارەم بەخشىش: ھەر (يارى)يەك دەبى بەخشىندە و جوامىر بى و تا ماوہ يارمەتى  
خەلك بدا و دەستگرووى لە چىنى ھەژار و لىقەوماو بكات. ھەر لەبەر ئەمانەيە كە  
زەردەشتى مادى خەلكى بۆ بىرى چاك و وتەى چاك و كردهوى چاك ھان داوہ.

شاخوھشىن لە دووبەيتىيەكى تردا دەلى:

مامام جەلالە، كاكام رەنگينە      دوون وە دوون ئامام چينە وە چينە  
ھا ئىسا يوورت و نامم خوھشىنە      ھەر كەس بشناسۆم پاكش مەو كينە

واتە: داىكم ناوى (جەلالە)يە و كاكەم ناوى (رەنگين)ە. رۆحەكەم لە ناو گەلى لەش و  
قالىدا چينەى كردووە تا گەيشتووتە ئەم لەشە، ئىستا لە ئەم لەشەدا ناوم خوھشىنە. ھەر  
كەسىك من بناسى و بىرواى پىم بى، كينەى دللى پاك و خاوپىن دەبىتەو.  
لە دووبەيتىيەكى تردا دەلى:

شەھريار دىن، شەھريار دىن      ئەز چەنى تۆمەن، شەھريار دىن  
جلىو دووم وە دەستەن نكىن      وە وارماى شا بەورت كەرە زىن

واتە: ئەى پىر شالىارى دىن، من لەگەل تۆمە، ئەوا بەدەمى دووكەل و ھەناسەمەو نكىن و  
گەوھەرى منت بەدەستەو، دەسا بەفەرمانى شات ئەسپى بەورىنت زىن كە و دوژمانى  
ئەم رى و رەوشتە لەناوبەرە.

لە دووبەيتىيەكى تردا ديسانەو بەپىر شالىار دەلى:

ئەز چەنى تۆمەن شەھريار بى گەرد      قەلاى كەنگاۋەر ئانە بى وە گەرد  
دور نە تاى دەريا ئىمەى بەرئاوهرد      نامەكەى مەشىە ئىمەى بەرد ئەو فەرد

واتە: ئەى پىرى شالىارى بى گەرد و خاوپىن، ئەوا قەلاى كەنگاۋەر بووتە تۆز و تەم، وە  
ئەو تۆز و تەمە نيشانەى پەيدا بوونى منە، ئىمە لە ناوہ راستى دەريادا لە ناوى دورەو  
دەرچووين و بەھۆى پەيدا بوونى مەشىە و مرؤفەو پەوانمان كەوتە فرىن و چينەكردن، وە  
بەتەنيايى رۆحەكەمان بالەوازەى بوو.

بەپى پەرتووكى (بوندوھىشن): كەپوومەرت يا كەپوومەرس يەكەمىن ئافەرىدەى  
ئەھورامەزدا بوو. كەپوومەرت ماوہى سى سال بەتەنيايى لە كۆساران و كىواندا ژىنى  
بردووتە سەر، لە سەرەمەگىدا نىكى تۆمى لى دەتكىتە زەوى و ئەو تۆمە بەھۆى تىشكى  
خۆرەو پاك و خاوپىن بوو وە ماوہيەك لە تۆى خاكدا مايەو. پاش چل سالى تر لە رۆژى  
جەژنى مپەرەگاندا تۆمەكە لە پەيكەرى گيايەك روا و ئەوسا بەشىوہى دوو لاسكى رىواس  
پىچان بەيەكەو. پاش ماوہيەكى تر لەو قالىبە گۆران و بوون بەدوو مرؤفى نىر و مى وە



ناوی (مهشیه) و (مهشیانه) یان لی نرا. ئەو دووانه پاشان بوون بهژن و میژد و له دواى نۆ مانگ كچىك و كورپىكیان بوو كه زنجیرهى رهگهزه جوربه جورهكانى كهوت كیشوهى جیهان له پشنتى ئەوانهوهیه.

شاخوهشین له دووبهیتی تردا روو دهكاته خاتوو مهى و دهلی:

ئەى (مهى)ى بى گەرد، ئەى (مهى)ى بى گەرد  
 راستیم دا وه تۆ ئەى (مهى)ى بى گەرد  
 راستیم دا وه تۆ شهـرطم رداى بهرد  
 نام مهـشیانه ئیمهـى بهرد ئەو فهرد

واته: ئەى خاتوو مهى، تۆ بى گەرد و خاوینى، وه من راستیم دا بهتۆ و پهیمانم دا بهكاكه ردا كه له كاتى خۆیدا بيمه جیهان و خۆم دهرخهـم. ناوی مهشیانه منى بهتهنیایی برده ناو دورپهكه و ئەوه بوو كه بۆ پینوینى خهـلك كهوتمه قالمى مرۆقهوه.

له دووبهیتی تردا روو دهكاته بابه هیندوو و دهلی:

هیندوو پیاڵهت، هیندوو پیاڵهت مهـى پهـرهـن جه ناو جام و پیاڵهت  
 نهر بریندارهـنى با پاک بۆ نالهت میدردان دورشناس مهـشناسان كالهت

واته: ئەى هیندوو، مهى و باده پری پیاڵهكهته، ئەگەر برینداری چهـند قوم لهـو باده بخۆرهوه تا نالهى دهروونت داساکى و برینهكانت ساپىژ بپهـتهوه. پیاوانى دور و گهوهـرناس كالهت باش دهناسن و له وتهكانت تى دهگن و لى ورد و قوول دهبنهوه.

له دووبهیتی تردا روو دهكاته بابه هیدەر و دهلی:

هیدەر نازار، هیدەر نازار ئەز چهـنى تۆمهن هیدەر نازار  
 پهـرى قهـباله مهـكهـره ئینكار لزا ماوهـرۆش بگیره قهـرار

واته: ئەى هیدهرى نازار، من له گهـل تۆمه و بۆ كۆده و قهـبالهـى رازى یارى بى پروا مهـبه، ئەوا لزا خانمى جاف ئەو قهـبالهـى دینى و ئەم رازه بۆ ههـموتان روون دهكاتهوه.

له دووبهیتی تردا دهلی:

غولامان داو، غولامان داو پهـرى قهـباله مهـكهـن داواى داو  
 قهـبالهـم نیاـن نه ئى تاش كاو ههـر كهـس بهـرئاومرد ئانهـخوهشین باو

واته: ئەى پهیرهوان و لایهنگرانى من، بۆ بنچاخ و قهـبالهـى رازى یارى له نیوانى خۆتاندا قریه و هاوار مهـكهـن. قهـبالهـكهـم ناوهـته نیوانى ئەم كپوه، ههـر كهـسێك ئەو قهـبالهـى دهرپینى، ئەوا ئەو خۆشهـویستی خوهـشینهـ.

شاخوهشین له دووبهیتی تردا دهلی:

یاران ئەو بهسوو، یاران ئەو بهسوو یاران چهـنى ههـم بیان ئەو بهسوو  
 وه تیزی شمشیر، وه باریکی موو هیچ كهـس مهـویهـرۆ وهـرتر جه هیندوو

واته: ئەى یاران، ههـموتان وهـرنه كپوى بهسوو و كۆبنهوه، بهلام وا دیاره بابه هیندوو له ههـموتان براتره و دهیخاته بهـر ههـموتانهوه، ئەو له شمشیر تیزتر و له موو باریکتره و هیچ كهـس ناویری بکهـویته بهـریهوه.

سهـرچاوهـكان:

- ۱- شرفنامه تالیف امیر شرفخان بدلیسی باهتام محمد عباسی - تهران ۱۳۴۳.
- ۲- شرفنامه - ترجمه محمد علی عونی - قاهره ۱۹۵۸.
- ۳- تذکرهء اعلى به اصلاح ایوانف - تهران ۱۳۳۸.
- ۴- برهان الحق تالیف نور علی الهی - تهران ۱۳۵۴.
- ۵- شاهنامه حقیقت تالیف حاج نعمت الله جیحون آبادی - تهران ۱۳۶۶.
- ۶- مشاهیر اهل حق، تالیف صدیق صفی زاده - تهران ۱۳۶۱.
- ۷- بزرگان یارسان، تالیف صدیق صفی زاده - تهران ۱۳۵۲.
- ۸- فرهنگ پهلوی، تالیف دکتر بهرام فرهوشی - تهران ۱۳۴۶.
- ۹- سهـرئهـنجام (دهستنوو).
- ۱۰- دهرهـى شاخوهـشین (دهستنوو).
- ۱۱- زولال زولال (دهستنوو).
- ۱۲- دهرهـى پیرعالى (دهستنوو).

### بابه تایهـرى ههـمهـدانى

۳۹۰ - ۴۵۰ ی كۆچى

بابه تایهـرى ههـمهـدانى كه یهـكى له هۆنهـره گهـورهـكانى كورد دپته ژمار، بهـپى ئەو بهـلگانهـى كه له دهـستدایه له سهـدهـى پینجهـمى كۆچیدا ژیاوه. له بارهـى چۆنیهـتى ژیان و شۆینهـوارى بابه تایهـرهـوه گهـلى كهـس دواوه و ههـر كام بهـگویرهـى سهـلیقهـى خۆى شتىكى نووسیهـوه و له هۆنراوهـكانى كۆلیوهـتهوه.

پهـزا قولى خانى هیدایهت كه له سالى ۱۲۸۸ى كۆچیدا كۆچى دواپى كردوه، له پهـراوى (مجمع الفصحاء) دا دهـلی: بابه تایهـرى ههـمهـدانى كه بهـ(عوریان) بهـناوبانگه یهـكێكه له

خواناسانی هره گورهی خول و زهمانی خوئی، هه‌چهنده گه‌لی له زانایان لایان وایه که بابیه هاوچه‌رخه سه‌لجوقیییه‌کان بووه به‌لام وانییه و له راستیدا له سه‌ردهمی ده‌یله‌مییه‌کاندا ژیاوه و له سالی ۱۰۴۷ی کۆچیدا مائئاوایی له جیهان خواستوه.

میرزا مه‌دی خانی که‌وکه‌بیش وتاریکی له باره‌ی ژیاوی بابیه تیره‌وه له گۆفاری کۆمه‌له‌ی ئاسیایی له به‌نگا‌دا له سالی ۱۹۰۴ی زاینیدا بلاو کردووه‌ته‌وه و ده‌لی: میژووی له‌دایکبوونی بابیه تایه‌ر به‌پیی ئەم دووبه‌یتییه‌ی خوئی له ۲۶ی کۆچیدا بووه و له سالی ۱۰۴۷ی کۆچیشدا مردووه. دووبه‌یتییه‌که‌ی ئەمه‌یه که ده‌لی:

مۆ ئان به‌حروم که دهر ظه‌رف ئامه‌دوستوم

مۆ ئان نوقطه ک دهر حه‌رف ئامه‌دوستوم

به هه‌ر ئەه‌لفی ئەه‌لف قه‌دی به‌ر ئاییق

ئەه‌لف قه‌دوم ک دهر ئەه‌لف ئامه‌دوستوم

واته: من وه‌کو ئەو زریه و ده‌ریایه‌م که له پیا‌له‌یه‌که‌دا دهرکه‌وتووم، وه من ئەو نوخته و خاله‌م که له سه‌ری پیتیکدا په‌یدا بووم، له پایان و دوا‌یی هه‌ر هه‌زار سال‌دا ئەه‌لف ئەندامی دهرده‌که‌وی، وه من ئەو ئەه‌لف، ئەندام و بال‌ا‌راسته‌ی وه‌ک ئەه‌لفه‌م که له ئەه‌لف یا هه‌زاره‌دا هاتوومه‌ته جیهانه‌وه.

جا میرزا مه‌دی خان ئەم دووبه‌یتییه‌ی له‌سه‌ر ژماره‌ی ئەه‌جده لیکداوه‌ته‌وه و ده‌لی: وشه‌ی (ئەه‌لف قه‌د) و (به‌حر) هه‌ریه‌کیکیان به‌ژماره‌ی ئەه‌جده ده‌کا (۲۱۵)، ئینجا ئەه‌گر ژماره‌ی (ئەه‌لف قه‌د) که ۲۱۵یه له‌گه‌ل ژماره‌ی (ئەه‌لف) دا که ۱۱۱یه به‌خه‌رتیه سه‌ریه‌ک ژماره‌ی ۲۶۶ په‌یدا ده‌بی و ئەم ژماره‌یه له‌گه‌ل وشه‌ی (ئەه‌لف) دا یه‌ک ده‌گریتیه‌وه و لایشی وایه تا ۱۰۴۷ی کۆچی ژیاوه و له‌م باره‌شه‌وه به‌لگه‌یه‌کی نه‌ه‌یناوه.

مامۆستا (عه‌لاه‌دین سه‌جادی)ش له میژووی ئەه‌ده‌به‌که‌یدا ده‌لی: بابیه تایه‌ر هۆنه‌ریکی کوردی سه‌ده‌ی سێیه‌می کۆچی بووه و به‌پیی هه‌ندێ به‌لگه‌ی میژوویی ده‌ره‌ی (صاحبی کوری عباد) و (ئین سینا)ی دیوه که ئەمانه له زهمانی فه‌رمانه‌وایی (بو‌یه)کاندا ژیاون. پاشان بیروباوه‌ری میرزا مه‌دی خانی که‌وکه‌بی کردووه‌ته به‌لگه‌ و لای وایه بابیه تایه‌ر له سالی ۲۶۶ له دایک بووه و له سالی ۱۰۴۷دا کۆچی دوا‌یی کردووه. به‌لام ئەم بیروباوه‌ری هه‌له‌یه، چونکه بابیه تایه‌ر له‌و دووبه‌یتییه‌دا که میرزا مه‌دی خان لیک‌ی داوه‌ته‌وه له هه‌ندێ وشه‌ی خواناسی وه‌کو: نوخته و حه‌رف و ئەه‌لف قه‌د باسی کردووه که له پچه‌ی خواناسیدا (نوخته) به‌واتای تیشکی خوایی و (حه‌رف) به‌واتای له‌ش و ئەندامی خاوین و (ئەه‌لف قه‌د) یش به‌واتای پیاوانی خوا و پارێزگاره.

کۆنترین په‌رتووکێ که له بابیه تایه‌ره‌وه دواوه و خول و سه‌ردهمی ژیاوی ئەوی بۆمان ده‌رخستوه، په‌رتووکێ (راحه‌ الصدور)ی راوه‌ندییه که له سالی ۹۹۹ی کۆچیدا نووسراوه. له ئەم په‌رتووکه‌دا له باره‌ی دیداری توغ‌رل به‌گی سه‌لجوقی و بابیه تایه‌ره‌وه وه‌ها نووسراوه: "کاتیک توغ‌رل به‌گ هاتبووه هه‌مه‌دان، له پارێزگاران و خواناسان سی پیر له‌ویدا بوون: بابیه تایه‌ر، بابیه جه‌غه‌ر، شیخ حه‌مشاد. کیتیک له هه‌مه‌دان هه‌یه که کیتی خدری پی ده‌لین، ئەوان له‌سه‌ر ئەو کیتوه‌دا ویستابوون. توغ‌رل به‌گ که سپایه‌کی گه‌وره‌ی له‌گه‌ل‌دا بوو، هه‌رکه چاوی به‌وان که‌وت له ئەسپه‌که‌ی دابه‌زی و له‌گه‌ل وه‌زیره‌که‌یدا (ابونصر الکندی) چووه لایان و ده‌ستیانی ماچ کرد. بابیه تایه‌ر که ناگر پارهییه‌کی دل پاکیشه‌ر و دل‌رفین بوو به‌توغلێ وت: ئەئ تورك له‌گه‌ل به‌نده‌کانی خوادا چی ده‌که‌ی؟ توغ‌رل وتی: هه‌ر چی تۆ به‌رموویت، من ئەوه ده‌که‌م: بابیه وتی ئەوه بکه که خوا ده‌فه‌رمی: ان الله یأمر بالعدل والاحسان. توغ‌رل به‌قسه‌که‌ی بابیه ده‌ستی کرده‌ گریان و وتی: وا ده‌که‌م. بابیه ده‌ستی گرت و وتی که‌وا بوو به‌لین ده‌ده‌ی به‌و جۆزه که خوا ویستوووه‌تی ره‌فتار بکه‌ی؟ توغ‌رل وتی به‌لێ به‌لین ده‌ده‌م. بابیه تایه‌ر سه‌ری لوله ئافتاوه‌ییکی قورینی شکاوه که سال‌ها ده‌ستوویژی پی ده‌گرت و به‌سه‌ر ئەمووستیه‌وه بوو ده‌ریه‌ینا و کردیه ئەمووستی توغ‌رله‌وه و پیتی وت: ئەوا ولگه‌ی جیهانم کرده ئەمووست و په‌نجه‌ی تۆ، تۆش له‌گه‌ل به‌نده‌کانی خوادا خاوه‌نی داد به. توغ‌رل دوا‌ی ئەوه هه‌موو ده‌م بۆ پیرۆزی ئەو سه‌ره لوله ئافتاوه‌یه‌ی هه‌لده‌گرت و ده‌یکرده په‌نجه‌یه‌وه و ده‌گریا".

ئەم رووداوه میژوویییه واته دیداری توغ‌رل و بابیه تایه‌ر که هه‌روه‌ها پله‌وپایه‌ی بابیه تاریه‌مان بۆ دهرده‌خا، میژووی ژیاوی ئەویشمان بۆ روون ده‌کاته‌وه.

رۆیشتنی توغ‌رل به‌گ بۆ شاری هه‌مه‌دان به‌پیی په‌رتووکێ (راحه‌ الصدور) له سالی ۴۷ی کۆچیدا بووه که‌وا بوو بابیه تایه‌ر ده‌بی له‌و ده‌مه‌دا ته‌مه‌نی له په‌نجا سال زیاتر بی. واته پیره‌میردیکێ به‌ته‌مه‌ن بووه که میریکێ خاوه‌ن دادی وه‌کو توغ‌رل پیزی گرتووه و په‌نده‌که‌ی کاری لی کردووه. هه‌ر به‌پیی ئەم لیک‌لینه‌وه ده‌توانین بلین که بابیه تایه‌ر له ده‌وربه‌ری سالی ۳۹۰ی کۆچیدا پیتی ناوه‌ته مه‌یدانی ژیاوه‌وه، وه له ده‌وربه‌ری سالی ۵۰ی کۆچی له گیتی مائئاوایی خواستوه و له هه‌مه‌دانا ئیژراوه.

له‌م باره‌وه هه‌ندێ به‌لگه‌ی تریش هه‌ن که میژووی ژیاوی بابیه تایه‌رمان بۆ روون ده‌که‌نه‌وه، وه‌کو له په‌رتووکێ (سه‌رئ‌نجام)دا که په‌رتووکێکی ده‌ستنووسی ئاینیه، بابیه تایه‌ر به‌یه‌کی له یاران و فریشته‌کانی شاخوه‌شینی لورستانی داده‌نی.

شاخوه‌شین (۴۰۶ - ۴۶۷ی کۆچی) یه‌کی له پیره‌رانی یاری دیته ئەژمار.

ئەو پەراوھ چىپرۆكىكى لە بارەى دىدارى بابە تايەر و شاخوھشىنەوھ ھىناوھ كە كورتەى ئەو چىپرۆكە ئەمەيە: "شاخوھشىن لەگەل پەيرەوان و سوارانى خۆيا لە لورستانەوھ دەرواتە ھەمەدان. گەرەكان و پياو ماقوولانى ھەمەدان دىنە بەرەو پىرپىيەوھ و پىزى لى دەگرن و پىشوازىيەكى گەرمى لىوھ دەكەن و ھەموويان داواى لى دەكەن كە بىتتە ميوانىيان. شاخوھشىن بۆ ئەوھى جىي گلە بۆ كەسى نەمىنى دەلى: لەغاوى ئەسپەكەم بەردەدەم، ئەسپەكە بۆ ھەر كوئى بىروا دەرۆمە ئەوئ. پياوھ گەرەكانى ھەمەدان ئەم قەسەيان بەدلەوھ دەچى. ئەسپەكەى شاخوھشىن ھىدى ھىدى دەكەوئتە رى و لە شار دەردەچى و بەرەو خانەقاي بابە تايەر ئەروا و لە بەردەم خانەقاكەدا رادەوھستى. بابە تايەر دىنە پىشوازىيە ميوانەكەى و دەيباتە ناو خانەقاكەيەوھ. بابە تايەر تىانەيەكى گچكەى دەبى كە چارەكى برنج دەگرى. فاتمە لورە كە لە عىلى بىرى شايبى گۆران بوو، لەوئىدا لەگەل بابە تايەر ژياوھ، چونكە وازى لە جىھان ھىناوھ و خەرىكى خزمەتى ئەو بوو. ئەنجا بەفەرمانى بابە تايەر، فاتمە لورە وھكو جارن تىانە گچكەكەى پر لە برنج كرد و كرديە پلاو. سوارەكان و ھاوئىيەكانى شاخوھشىن ھەموويان بەشى خۆيانيان لە تىانەكە ھەلگرت و تىريان خوارد و ئەو تىانە بچكۆلە بەشى ھەموويانى كرد كە لە راستەقەينەدا تەنيا بەشى دوو كەسى تىدا جى دەبووھ. شاخوھشىن دەويست دارايى و سامانىك بگەيەنیتە بابە تايەر، بەلام پىرى خواناس و بلند پايە، وھلامى دايەوھ كە بەزەيى و شكۆى تۆ بۆ من لە گەنج و سامان باشترە.

فاتمە لورە ويستى لەگەل شاخوھشىندا، بروا، بەلام بابە تايەر كە ماوھىيەكى زۆر گراو و دلبراوى ئەو بوو، لە دلى خۆيدا بىرى كەردەوھ كە بەشاخوھشىن بللى فاتمە لورەى بۆ مارە كا. شاخوھشىن لەبەرئەوھى ئاكاى لە بىر و دلى بابە تايەر بوو، مزگىنى دايى كە پەيوھندى ژن و مېردىي ھەردووكان لە رۆژى پەسلاندا وھكو لەيلا و مەجنون ئەنجام دەدرى.

بابە تايەر بەيەكى لە ھۆنەرانى ھەرە گەرەى كورد دىتە ئەژمار. ھۆنراوھكانى كە بەشىوھى دووبەيتىيە، بەزاراوى لورى ھۆنراوھتەوھ، بەلام زۆربەى دووبەيتىيەكانى كە لە چاپ دراون، دەستيان تى براوھ و وشەى فارسىي زۆريان تى خراوھ. خوا و راستان لەم دوايىيەدا ھەندى لە دووبەيتىيەكانى بابە تايەر بەلورپىيەكى پەتى كەوتە دەست كە لە سالى ۸۴۸ى كۆچيدا نووسراون، وھ ئەمە ئەو مەبەستەمان بۆ روون دەكاتەوھ كە دووبەيتىيەكانى بابە تايەر لورپىيەكى پەتى بوون و تاكوتراك وشەى فارسىيان تىدا بووھ.

بابە تايەر جگە لە كۆمەلە دووبەيتىيەكانى دوو پەراوى ترى بەناوى (كلمات القصار) و (الفتوحات الربانى فى اشارات الھمدانى) داناوھ كە لەوانەدا، پلەوپايەى بەرزى وئىزەيى و

خواناسىي ئەومان بۆ دەردەكەوئ.

بەپىي لىكۆلئىنەوھى ھەندى لە مامۆستايان و خۆرھەلاتناسان، وھكو مینۆرسكى و ژۆكۆفسكى و كلمان ھوار و ئىدوار براون و رەشىد ياسەمى و ھەندى تر، بابە تايەر پياويكى لور و لورستانى بووھ و لە ھەمەداندا دانىشتووھ و بەناوى بابە تايەرى ھەمەدانى ناويانگى دەركردووھ، وھ زۆربەى دووبەيتىيەكانى بابە تايەر بەزاراوى لورى ھۆنراوھتەوھ.

بابە تايەر ھۆنەرىكى بەرز و ھەرە گەرەى كوردە. لە دووبەيتىيەكانىدا ئەو رىچكەيە كە گرتووئىتى رىچكەيەكى سادەى بى گرى بووھ، ويستووئىتى دەوروبەرى خۆى بەھەموو جۆر لە بيروباوھرى خۆى تى گەيەنى. جا زۆربەى ھۆنراوھكانى ئەو بەزمانىكى ساكار و سادە بوون و ھەموو كەسىك لە ھۆنراوھكانى تى گەيشتووھ.

دوكتۆر سەئىد خانى كوردستانى لە گۆفارى جىھانى ئىسلامى لە لاپەرەى چلدا دەلى: بابە تايەر چەند ھۆنراويكى بەزاراوى گۆرانىي پەتى داناوھ و ئەم چەشنە ھۆنراوھ لە لاي گۆرانەكان باون و دەماوھەم دەيگىر دىنەوھ، بابە تايەر ئەو ھۆنراوھى ناردووھ بۆ يارپىيەكان، بۆ ئەوھ كە لە بيروباوھرى يەك بگەن و ئەوانىش بخاتە سەر ئەو رىگەيە كە خۆى لەسەرى بووھ. جا ھەندى لەو ھۆنراوھ لە پەرتووكى (سەرئەنجام)دا ماون و لەگەل ئەو دووبەيتىيەكانى كە لە پەرتووكانەى قوونىە دۆزراوھتەوھ، يەك دەگرنەوھ و بەتەواوى لەسەر زاراوى لورى رۆيشتوون.

بابە تايەر لەم دووبەيتىيەكانەدا بەتەواوى شىوھى زمانى خۆيمان بۆ دەردەبىرى.

۱

دلئى دىروم ز عشقت گىچ و وىچە      موزە بەرھەم زەنوم خوونابە رىچە  
دلئى عاشق بسان چووب تەر بى      سەرى سووجە سەرى خوونابە رىچە  
واتە: دلئىك ھەيە كە لە ئەوينت گىژووئىژە، برژانگ بەيەكا بنىم خوئناو دەپىژئى، دلئى ئەويندار وھكو توولى تەر وايە، سەرىكى دەسووتى و سەرىكى خوئناو ھەلدەپىژئى.

۲

مۆ ئان پىروم كە خانەندوم قەلەندەر      نە خانوم بى نە مانوم بى نە لەنگەر  
رو ھەر رو مو وھرايەوم گرد گىتى      دەرنایە شەو وھ ئەوسنگى نەھوم سەر  
واتە: من ئەو پىرەم كە قەلەندەرم بى دەلئىن، خانوو و مال و لەنگەرم نىيە، ھەموو رۆژئى لە دەمى بەيانىدا دەردىم و بەدەورى گىتىدا دەگەرىم، كە شەو ھات سەر دەخەمە سەر بەردىك و دەخەوم.

موسه لسهل زولف بهر روو پیتته دیری  
 په ریشان چون کهری ئان تار زولفان  
 واته: زولفت به زنجیره رژانووته سهر روومه تته، روومه تی وهکو گولت و زولفی سونبولت  
 تیکه لآو و ناویتته کردووه. کاتئ هه و دای زولفه کانت بلاو و په ریشان ده که یته وه، له سهر ههر  
 هه و دایه که وه دلک هه لآو سراوه.

بی ته سهر دهر گریبانوم شهو و روچ  
 نه بیماروم نه جایوم می که رو دهر  
 واته: شهو و روچ له دووری تو دا سهرم له به رو کمدایه و ئه سرین له چاوانم وهکو باران  
 به خو پ دهباری، نه نه خو شم و نه جیگه یه کم دیشی، ههر ئه وه دهرانم که شهو و روچ دهنالینم  
 و دهر دم دهر دی ئه وینه و ناله م له بهر دووری تو یه.

نه زونوم مو که رازوم واکه وازوم  
 چ وازوم؟ ههر که زونو می که رو فاش  
 واته: نازانم رازی دلئ خو م به کئ بلیم؟ وه په ژاره ی سوژ و توانه وهی دل له بهر تین و  
 گهرمای ئه وین، به کئ بلیم، ههر که سی پی بزانی ئاشکرای دهکا. که واته ئیتر راز و نیازم  
 به کئ بلیم؟

دلوم مهیل گول و باغ ته دیره  
 بشوم ئالاله جارن دل که رو م شاد  
 واته: دل م ئاره زوی گول و باخی تو ی هه یه، له سهراسه ری سینهمدا، داخی تو ی تیدایه،  
 هاتم بچم بۆ جاری گولالان تا به لکو نه ختی دل م خو ش و شاد بی، دیم گولاله یش داخی  
 تو ی هه یه.

که رو م روونی وهروم خوونی ته زوونی  
 وهروم به رسهر نه هی ئه لوه ند و مه یه ند  
 واته: ئه گهر دهرمه کیت و ئه گهر بانگم که ی تو خو ت دهبزانی، ئه گهر سه ره ئه نجام  
 بمسووتینی تو خو ت دهبزانی، ئه گهر له سهر سه رم ئه لوه ند و مه یه ند دابینی و سزام بده ی  
 به لامه وه گران نییه و فه رمان به ردار ی فه رمان تم و ههر ده لیم خوا یه تو خو ت دهبزانی.

خودایا واکیان شوم واکیان شوم  
 همه ئه زده ر برانون وهر تو ئایوم  
 واته: خوا یه، له گه ل چ که سانیکدا بچم، من که به م نه توانییه و بی ده سه لاتییه له گه ل چ  
 که سانیکدا بچم، ئه گهر هه موو له دهرگا دهرمه کن، دیمه لای تو، ئه گهر تو له دهرگا که ت  
 دهرمه کی، و ئانوم یدم بکه ی له گه ل چ که سانیکدا بچم.

ئه گهر دل دل بهر و دل بهر کودوومه  
 دل و دل بهر وه هم ئاویتته وینوم  
 واته: ئه گهر دل دل بهر ره، ئه ی دل بهر کامه یه؟ ئه گهر دل بهر دل ئه ی دل بهر ناوی چییه؟ دل و  
 دل بهر پیکه وه تیکه لآو و ئاویتته ده بینم. نازانم دل کام و دل بهر کامه یه؟

خوهشا ئانان که ههر شامان ته وینون  
 ئه گهر ده ستوم نه وی کایوم ته وینوم  
 واته: خو زگه م به وانه ی که ههر ئیواره یه که تو ده بینن، قسه له گه ل تو ده کن و له گه ل تو دا  
 داده نیشن، ئه گهر ده ستم نه گات که بیم تو ببینم، ده چم ئه وانه ده بینم که تو ده بینن.

یاگیم دوردی هه نی دهریه نه بود، یار  
 من ئه ژ ئان رو به دامان ته زه د ده ست  
 یاگیم خوه دی، گیهان په یدا نه بود، یار  
 دگه ردوونت په رو پاییی نه بود، یار

واته: ئەى يار لەو جىگەدا كە دورم دى، دەريا نەبوو، لەو جىگەدا كە خۆرم دى، جيهان نەبوو، من لە ئەو رۆژەوه دەستم گرتە داوینت، لە گەردوونت هیچ نیشانەيەك نەبوو.

بابە تايەر لەم دووبەيتييهدا دياردييه دەكاتە وشەى (دور) و دەلى: ئەى خواى گەورە و بەبەزەيى، لەو جىگەدا كە دور بوو، منيش لە رۆژى بەریندا لەوى بووم و ئەو دورم چاوپى كەوت. ئەو دەمه هيشتا دەريا و زەوى و ئاسمان و ئەم جيهانەت بەدى نەهینابوو، وە لە جيهانى روون و خاوينى خوايى تۆدا كە من هەتاوى خوايىتم دى و گەوهەرى هەموو بەندەكان بۆ سرشت بوون و بەديهینان بەلین و پەيمانان دا و بەگەورەيى و شكۆى خوايى تۆ گەوايان دا، منيش دەستم گرتە داوینت و بەلینم دا.

۱۲

پەنج رۆيى هەنى خورپرەم گيهان بى زەمین خەندان بەرمان ئاسمان بى  
پەنج رۆيى هەنى هازید و سامان نە جینان نام و نەژانان نشان بى

واته: ئیستا پینج رۆژیک جيهان خۆشە، وە زەوى و ئاسمان لە پیکەنیدان، پینج رۆژى تر لە ئەم زید و سامان و نیشتمانە، نە لەمانەوه ناویك هەیه و نە لەوانەوه نیشانی پەیدا دەبى.

مەبەستى بابە تايەر لەم دووبەيتييه، وەرزى بەهار و هاوینە كە زەوى پر لە شیناوەردى و سەوزایى دەبى، وە خەلك لە جوانیى سروشت كەلك وەردەگرن و شادمان دەبن. پاش ماوەیهك سەرما و سۆلەى پایز و زستان دیت و ئەو هەموو جوانییه دەبا، ئیتر لە گۆل و بۆلبۆل و جریوه و جووگەى بالندان و سروهى شەمال و ئەو هەموو جوانییه نیشانی نامینى و رۆژگارى گۆشەگیری و گۆشەنشینی دیتە بەرەوه، ژيانى مرۆفیش هەر بەو جۆرەیه، واتە بەهار و هاوینى هەیه. ماوەیهك بەخۆشى و شایى رای دەبویرى و جيهان بزەى بۆ دەگریتەوه. کوتوپر خولى ئەم خۆشییە تى دەپەرى و لە جيهان دەردەچى و ناوونیشانیكى لى بەجى نامینى.

۱۳

ئەز ئان ئەسپیدە بازوم هەمەدانى بەتەنهایى كەروم نەچیرهوانى  
هەمە بە منە و دیرند چەرخ و شاهین بە نام من كەرنە نەچیرهوانى

واته: من ئەو بازە سپییه هەمەدانیهم كە بەتەنیاى نىچیرهوانى دەكەم هەموو بەمنەوه چەرخ و شاهینان هەیه و بەناوى منەوه نىچیرهوانى دەكەن. وشەى (ئەسپیدە باز) یا

(بازى سپى) كە بابە تايەر لە هۆنراوهكەیدا هیناویه. نازناویكە بۆ خواناسانى بەرز كە لەو سەردەمەدا بەخواناسانان داوه.

۱۴

يا كە ئەژ ميهەر توم دەم مى زەد ئەى يار  
خویش و بیگانهگان سەنگوم زەد ئەى يار  
جورموم نینه كە ئەژ تە دوست داروم  
نە خوونوم كەرد و نە راهى زەد ئەى يار

واته: ئەى يار، لەویدا كە من لە ميهەر و بەزەيى تۆ دەدوام، خزم و بیگانه بەردیان بۆ دەخستم و ئازاریان دەدام، تاوانم ئەوهیه كە من تۆم خۆش دەوى، نە خوینم کردووه و نە رینگەم بەكەس گرتووه، تەنیا هەر تۆم خۆش دەوى.

۱۵

بشوم بە ئەلوهند دامان مەو نشانوم دامەن ئەژ هەر دوو گیتی هاوشانوم  
نشانوم توولهو موویوم بە زارى بى كە بولبول هەنى وا ول نشانوم

واته: بچم بۆ كیوى ئەلوهند و داوینى مێو ببهم و لەویدا بینم. تووله مێوهكان بەئاھ و زارى و شیوهن بنیژم، بەلكو بولبولیکیش بپتە لای گۆل و وەكو من لە تەنیشتی ئەو مێوانە بنالینى. بابە تايەر لە شارى هەمەداندا كۆچى داویى کردووه و هەر لەوى لەسەر تەپۆلكەیهكدا نىژراوه و ئیستا ئارامگەیهكى جوانیان بەسەرەوه دروست کردووه. لەو ئارامگەیه كە بابە تايەرى تیدا نىژراوه، دوو كەسى تریشى تیدا نىژراوه كە یهكێکیان دایەنى خۆیەتى و شیرى داووتى و ناوى فاتمەیه و ئەویتريشيان فاتمە لورەى دلخوازییه و كۆرى هەرسێکیان زیارەتگای خاوەن دلان و موسلمانانى خاوەن پروایه. كۆنترین پەراویك كە باسى ئەم ئارامگەیهى کردووه پەراوى (نزهة القلوب)ى حەمدوللای مستەوفییه كە لە سالى ۷۵۰ى كۆچیدا نووسیویهتى.

سەرچاوهكان

۱- مجمع الفصحاء، تألیف رضا قلی خان هدایت - تهران ۱۳۳۹.

۲- راحة الصدور وایه السرور تألیف: راوندی - لیدن ۱۹۲۱.

۳- شرح احوال واثار و دوییتی های بابا طاهر عریان باهتمام دکتر جواد مقصود - تهران ۱۳۵۶.

۴- نزّه القلوب تألیف حمدالله مستوفی، باهتمام لسترنج - لیدن ۱۹۱۵.

۵- دیوان بابا طاهر عریان به تصحیح وحید دستگردی - تهران ۱۳۴۷.

۶- مجلهء دانشکدهء ادبیات تهران - شماره ۲ - سال چهارم دیماه ۱۳۳۵.

۷- نوشته‌ای پراکنده دربارهء یارسان، تألیف صدیق صفی زاده - تهران ۱۳۶۱.

۸- میژووی ئه‌دهبی کوردی - عه‌لئه‌دین سه‌جادی - به‌غدا ۱۹۵۲.

۹- دووبه‌یتییه‌کانی بابه تایه‌ری هه‌مه‌دانی - وه‌رگێراوی صدیق بۆره‌که‌یی تاران ۱۳۶۰.

۱۰- سه‌رئه‌نجام (ده‌ستنووس).

۱۱- ده‌وره‌ی شاخوه‌شین (ده‌ستنووس).

۱۲- دیوان بابا طاهر عریان (ده‌ستنووس).

### جه‌لاله خانمی لورستانی

۳۸۷ی کۆچی

جه‌لاله خانمی لورستانی که یه‌کێ له ئه‌ستیره‌گه‌شه‌کانی ئاسمانی لورستانه و له ولکه‌ی لورستاندا سه‌ری هه‌لداوه، ناوی جه‌لاله و کچی میرزا ئامانای لورستانی و دایکی شاخوه‌شین. ئه‌م ئافه‌رته ره‌ژوشنبیره به‌پیتی په‌راوی سه‌رئه‌نجام له سالی ۳۸۷ی کۆچی له لورستاندا له دایک بووه و له نیوه‌ی سه‌ده‌ی پینجه‌مدا چاوی له جیهان پۆشیوه و له‌ویدا نیتزراوه.

جه‌لاله خانم هه‌روه‌ها له هۆندنه‌وه‌ی هۆنراودا ده‌ستیکی به‌رز و بالایی هه‌بووه، له تهنبور لیدانیشدا مامۆستا بووه و هۆنراوه‌کانی خۆی به‌دهم نه‌وا و ئاهه‌نگی تهنبوره‌وه له جه‌مخانه‌دا خویندووه‌ته‌وه. له ئه‌م ئافه‌رته‌وه هه‌ندێ دووبه‌یتی به‌جێ ماون که له په‌رتووکی (ده‌وره‌ی شاخوه‌شین)دا نووسراوه.

جه‌لاله خانم وه‌کو هۆنه‌رانی تر شه‌یدیای دیمه‌نی ئیلاخان و سروشته جوانه‌که‌ی لورستان بووه، وه‌ چاوه‌ندان و دیمه‌نی جوانی زێده‌که‌ی ده‌روازه‌ی هۆنراوی بۆ کردووه‌ته‌وه و له پال ئه‌مه‌شه‌وه کورپه‌که‌ی که له ناو خه‌لکدا به‌تیشکی خوا ناسرا بوو، ئه‌وه‌نده‌ی تر ئاوری خورپه و کورترمه‌که‌ی خۆش کردووه و بلیسه‌ی ئاگری هۆنراوی به‌رز کردووه‌ته‌وه. له لایه‌کی تریشه‌وه شاخوه‌شینی کورپه‌ی به‌یه‌کێ له فریشته‌کان داناوه که ده‌بێ ده‌ستور و یاسا بۆ په‌یره‌وانی پێ و پچه‌که دابنێ، وه ئه‌مانه هه‌موو ده‌بیته هۆی ئه‌وه که جه‌لاله خانم هۆنراو دابنێ و سۆزی ده‌روونی هه‌لپێژێ.

هۆنراوه‌کانی جه‌لاله خانم که وه‌کو هۆنه‌رانی تری ده‌وری خۆی به‌چه‌شنی دووبه‌یتی هۆنیوه‌ته‌وه، گه‌لێ پاراو و دلنشین و دلراکێشه‌رن، وه ئه‌م دووبه‌یتییه‌کانه نموونه‌یه‌کن له هۆنراوه‌کانی ئه‌و که ده‌لێ:

۱

ئه‌ی کاکه ردا، سه‌وار دانا ئی فه‌رمان ئاما چه هه‌فت ئه‌سمانا

خه‌لق لورستان وه زۆش مه‌زانا پاکنه جه‌لاله‌ی میرزا ئامانا

واته: ئه‌ی کاکه ردا، ئه‌ی شا سواری زانا، ئه‌م فه‌رمانه که له هه‌وت ئاسمانه‌وه هاتووه و که ده‌بێ من شاخوه‌شینم بێ و تۆش مزگینیمت پێ دا و منت له‌م پاره ئاگه‌دار کرد، که‌چی خه‌لکی لورستان ئه‌و به‌شه‌لووف و زۆل ده‌زانن، به‌لام جه‌لاله‌ی کچی میرزا ئامانا داوین پاکه.

جه‌لاله خانم له‌م دووبه‌یتییه‌دا دیاردیه‌یه ده‌کاته سه‌ر رووداوی له دایک بوونی شاخوه‌شین که به‌پیتی په‌راوی سه‌رئه‌نجام جه‌لاله خانم به‌هۆی تۆزقالتی تیشکی خۆره‌وه دووگیان و تۆلدار بووه و پاشان کورپکی بووه و ناویان ناوه شاخوه‌شین و ئه‌م مه‌به‌سته له چاوی زانستییه‌وه دروست نییه، چونکه میچکه به‌بێ نزیکی کردن له‌گه‌ل نێردا ناتوانی تۆلدار و ئاوس بێ.

جه‌لاله خانم له دووبه‌یتییه‌دا تردا ده‌لێ:

۲

نه به‌ره‌ی شایی، نه به‌ره‌ی شایی ئاورۆ نیشه‌تیم بيم نه به‌ره‌ی شایی

مێردان و ژه‌نان مه‌شین وه شایی په‌رێ شاخوه‌شین مه‌دان گه‌واپی

واته: ئه‌ورۆ له به‌رده‌رگای دیوانی شاییدا دانیشتیووم، دیم که پیاوان و ژنان یه‌که یه‌که به‌شایی و خۆشی ده‌چوونه ناوه‌وه و بریایان ده‌هینایه شاخوه‌شین و سه‌ریان ده‌سپارده پێ و پچه‌که‌ی ئه‌و. منیش له خۆشیدا ئه‌وه‌نده‌ی تر ده‌گه‌شامه‌وه و شانازیم ده‌کرد.

له دووبه‌یتییه‌کی تردا ده‌لێ:

۳

یاران په‌رێ بۆ، یاران په‌رێ بۆ زاری که‌ن چه‌نی بولبول په‌رێ بۆ

ئه‌ز ئه‌و وله‌نان ئامام وه لای تۆ ئانه په‌سیمان ویم وه‌ستم جه‌نۆ

واته: ئەى ياران، له گهڵ بلبلدا بۆ بۆن بگرين و بناڵين و زارى و شيوهن بکهن. ئەى بلبلى فرشته! من ئەو گولەم که هاتوومه ته لای تو و ئەوا سەرله نوێ له گهڵ تو دا پهيمانم بهست که بۆنى خۆمت پى بدهم.

جه لاله خانم له دووبهيتييه دا دياردى دهکاته سەر ئەفسانهى گول و بلبل که له ناو يارسانهکاندا دم بهدم دهگيرنهوه و دهڵين: گول و بلبل ههردووکیان له بههشتدا بوون و له سەر کانیاوێکدا دهژيان. گول پەرى بوو، بلبل فریشته. گول که پهيمانى له گهڵ کانیاوه کهدا بهستبوو، بهکەس مێرد نهکا، ده مێک بوو دلى له بلبل چوو بوو، وه نه بده ويست پهيمانه کهى بشکينى، به لām به بلبلى وت کچیکم له سکدايه و ناوم ناوه (بۆ). هەر کاتى ئەوم بوو دهندهمى. ده بى تۆيش پهيمانم بدهيتى که به لای کهسهوه ئەم رازه نهدرکينى. ئەویش به لاینى پى دا که رازدار بى و رازکه هەر له دلى خۆيدا بمينىتهوه.

سەر له ئىواره گول چوو ه سەر کانیاوه که و پى وت که من بريارىکى وام به بلبل داوه. ئەویش وتى باشه بلبل فریشتهيه کى جوان و پیکه وتوووه. گول که رايه وه و چوو ه سەربان و چاوى نا يهکا و راکشا بۆ ئەوهى کچه کهى ببیت. بلبل هاته سەرى و له خۆشيدا چريکانى. جار جار گول له ژير ليوه وه چاویکى ده کرده وه و دهیوت: کورپه مه چريکينه با کهس پیمان نه زانى. به لām ئەو زیاتر گهرم ده بوو، وه دهیچريکان هتا که وته دهمه دهمى تاريک و لیلهى بهيانى، که وته ئەو کاته که گول کچه کهى بى. (با) له دووره وه گوێى له چريکهى بلبل بوو، ئەویش ماوه بى بوو دلى چوو بوو له (بۆ). به شنه و سروه به که هات. بلبل که ئەوه ندهى چريکاندبوو ماندوو بوو بوو چاوى چوو بووه خه، وه خهوى پيا که وتبوو. (با) کردى به (بۆ) دا و ريفاندى. بلبل که وريا بووه وه سەرنجى دا بۆى خۆشه ويستى نه ماوه. له گولى پرسى، ئەویش وتى مه گهر نه مگوت مه چريکينه؟ (با) که دلى به بۆوه بوو هه رکه چريکاندى هات و بردى.

گول و بولبول سەرله نوێ پهيمانيان بهسته وه. به لām بلبل هەر وازى نه هينا و چريکاندى و هتا له بههشت ههردووکیان دهر کرد. ئیستاش بلبل بۆ (بۆ) خۆشه ويستى هەر دهنالاینى و ده چريکينى و ئیستا و ئەوساش هەر نه گه ييه بۆ.

جا جه لاله خانم له دووبهيتييه کهيدا ده لى: له گهڵ بلبلدا بۆ (بۆ) بچريکين و بناڵين و ببنه هاو پارى. منيش ئەو گولەم که له گهڵ بلبلدا له بههشت دهر کرام و ئەوا سەرله نوێ پهيمانم بهست که بۆنى خۆمى پى بدهم، به لām به مەرچى رازدار بى و رازکه نهدرکينى.

جه لاله خانم ئەم پەردانه دادهداته وه و ده که و پته کوړى مهى نوښانى مهیخانهى رۆژه کهى به رين و له جۆشى کوورهى دهر وونیکى به سۆز و خرۆشه وه ده لى:

مهستم چه بادهى رۆى ئەلهست تو  
ئاینهى زيلم رۆشنه چون مهى

وهسهن يهک جامى مهى جه دهست تو  
چه و بۆن بيهنم مهى په رهست تو

واته: ئەى خوايا، له بادهى رۆژه کهى ئەلهست که له رۆژهدا گه وهه رى هه موو بندهکان پهيمانيان بۆ به ديهيئانى مرق بهست و به گه وره بى و يه کتايى تو گه واپان هينا، ئەوا من به خواردنه وهى ئەو بادهيه مهستم و ئەگه ر ته نيا جامى تر له و بادهمه بدهيتى به سمه و ئەو جامه مهيه دلم دينتته سەر خۆى. به لām به مەرچى که داينى جامه مهيه که به فەرمانى خۆت بىت. ئیستا ئاوتنهى دلم وهکو مهى پروناکه و هەر له بهر ئەوهيه که من بوومه ته مهى په رستى تو.

سەرچاوهکان

- ۱- تذکرهء اعلى، به اصلاح ايوانف - تهران ۱۳۳۸.
- ۲- برهان الحق، تالیف نور على الهی.
- ۳- مشاهير اهل حق، تالیف: صديق صفی زاده.
- ۴- بزرگان يارسان، تالیف صديق صفی زاده - تهران ۱۳۵۲.
- ۵- سەرئەنجام (دهستنوس).
- ۶- دهورهى شاخوهشين (دهستنوس).
- ۷- دهورهى داميار (دهستنوس).

## رېحان خانمى لورستانى

سهدهى پينجهمى كوچى

ئەم ئافرهته هۆنەر که خه رقه پۆشیکى مهى نوښى ئەوينى يه زدانى بووه، دهر وونى به پروناکيى دا هينهرى گيتى پروناک بووه و، دلى له ژهنگى رۆژگار روون و پاک بووه. ئەم ئەستیره گه شه که له ئاسمانى لورستاندا سەرى هه لپناوه، ناوى ریحان خانمى لورستانيه که به پى پرتووکی سەرئەنجام له سهدهى پینجهمى كوچى له دهر ووبه رى يافته کو له لورستاندا هاتووته جيهانه وه.

به پى پى په راوى سەرئەنجام، ریحان خانم به يه کى له نزیکان و لايه نگرانى شاخوهشين دهر مپيرى، وه زۆر بهى هۆنراوهکانى ئەو له بارهى په سن و ستايشى شاخوهشينه وه. له ریحان خانمه وه هه ندى دووبه يتى له په راوى (دهورهى شاخوهشين) دا به جى ماون که گه لى شيرين و بهرز و ناسکن. ئەو له تهن بوور ليدانيشدا دهستیکى بهرز و بالای هه بووه و

هۆنراوهكانى خۆى بە دەم ھەواى تەنبورەو ھە لە جەمخانەدا خۆیندوو ھەو ھە. ئەم دووبەیتىيانە  
نموونەيەكن لە هۆنراوهكانى ئەو:

۱

خوھشەين ئەلەست، خوھشەين ئەلەست سەرم جە سەوداى تۆ بىھن سەرمەست  
گۆل و شەمامە ھەر دووھا نە دەست گەواھى مەدەن چ خاس و چ گەست

واتە: ئەى خوھشەينى رۆژەكەى بەرەين، سەرم لە سەوداى تۆدا مەست بوو ھە و ھۆشم بەلاى  
خۆمەو نەماو ھە. ئەوا گۆل و شەمامە و بەدەستەو ھە، و ھەموو كەسەك لە ھەموو چىنى  
چاك و خراپ بىرۆات پى دىن و گەوات لەسەر دەدەن كە تۆ تىشكى خوايت.

نياز لەم دووبەيتىيە ئەوھىيە كە دەلى: ئەى شاخوھشەين، تۆ نىراوى ئەو كەسەيت كە بەر  
لە سرشتبوونى جىھان و مرۆ پەيمانى لە زات و گەوھەرى بەندەكان سەند بۆ ئەوھى مرۆ  
بەيتىتە دى، بەمەرجى كە رىگاي راست و دروست بگرەن پىش و ئەوسا ھەموو بەندەكان  
بىروايان بەيەكتايى و گەورەيى ئەو ھىنا، و ھە من سەرمەستى سەوداى تۆم. گۆل و شەمامە  
كە برىتەيە لە جەلالە خانم و كاكە ردا، ئەوان ھان بەدەستەو ھە و بەقسەم دەكەن، و ھە ھەموو  
كەسەك لە ھەموو چىنى بىروا و باوھەرت پى دىن و پىيازەكەت و ھەردەگرن و سەرى پى  
دەسپىرن.

۲

جە بالا تايى، جە بالا تايى ئاما سوارى جە بالا تايى  
خەتايى خوھشەين خوھشەين خەتايى تىغش مەورۆ جە گاو تامايى

واتە: لە سەرھو ھە تاقە سوارى و ھەكو ئاسكى خەتا و خوتەن ھات و شمشىرەكەى لە (گا و  
ماسى)دا برىشتى ھەيە. مەبەست لە گا و ماسى ئەوھىيە كە بەپى ئەفسانەكانى كۆن گۆى  
زەوى لەسەر شاخى گايەك دانراو ھە و گاكەش لەسەر ماسىيەك لە دەريادا راوھەستاو ھە بەم  
چەشنە چارەنووسى خەلكى جىھان پەيوەندى بەم گا و ماسىيەو ھە بوو كە ئەمەش لەگەل  
ئاوھەزدا جۆر دەرنايە و جگە لە پىرووچ شتى تر نىيە.

رەيحان خانم لەم دووبەيتىيەدا دەلى: لە ئاسمانەو ھە تاقە سوارى و ھەكو ئاسكى خەتا و  
خوتەن ھات و قسەكانى نىشتە دلى ھەموو خەلك، و ھە بۆيە زۆرەيى خەلك رىيازەكەيان  
و ھەرگرت و سەريان پى سپارد.

۳

بىيانى ردا، بىيانى ردا تۆف رۆى ماتيان بىيانى ردا  
موورو نەخرى خىز ئەسمانى ردا ئاگادار نە راز نىيانى ردا

واتە: ئەى كاكە ردا، تۆ تۆف و شەپۆلى رويارى مادىيانى، ئەو رويارى كە كاتى  
شاخوھشەين بارگاكەى لەو ردا نابوو، تۆ خرۆشايەت و كەوتىتە ستايشى و پاشان گەوا و  
بىروا بەرپىيازەكەى ھىنا، تۆ بەندەى بەيانى خىزى ئاسمانى و ھە تۆ ئەو بەندەيتە كە لە  
بەھەشتدا چەندىن ھەزار سال كار و پىشەت ستايش و پەسەندى خوا بوو، تۆ لە ھەموو  
نەيتى و رازىكى رىيازى يارى ئاگەدارى و لە رى و رەوشتى ئاين شارەزاي.

۴

ئەو رۆى ماتيان، ئەو رۆى ماتيان بارگەى شام وستەن ئەو رۆى ماتيان  
ئەو رۆ نىشتە بىم نە كۆشك كيان دىم ئاوى ئەو رۆ گەوا دا و ھەگيان

واتە: بارەگاي شا و سانەكەم نىشتە سەر رويارى ماتيان، ئەو رۆژە من لە كۆشكى  
كياندا دانىشتبووم و روانىم كە ئاوى رويارى كە خرۆشا و پاشان بەگيان و دل بىروا و  
گەواى ھىنايە سەر شاخوھشەين.

رويارى مادىيان كە لەو سەردەمەدا ماتىيانى پى دەوترا كەوتوو ھە نىوانى كۆدەشت و  
مەلاوى خورپەم ئاوا، و ھە ئەم رويارى بەلاى پەيرەوانى ئاينى (يارى)يەو ھە رويارىكى پىرۆزە.  
وا ديارە ئەم ناو ھە مادەكان بەسەر ئەم رويارىيەنەو ناو ھە.

رەيحان خانم لەم دووبەيتىيەدا دەلى: باروبنە و بارەگاي شام لەسەر ئاوى ئەو رويارى ھە  
دامەزرا و منىش ئەو رۆژە لە كۆشكى كياندا بووم و روانىم ئاوى رويارى كە لە تاوى  
خۆشى بارگەى شام كەوتە شەپۆل لىدان و پاشان شەپۆلەكەى كەم كەم نىشتەو ھە  
كرنۆشى كرد و بىروا و گەواى بەشاخوھشەين ھىنا.

سەرچاوهكان

- ۱- برهان الحق تاليف نور على الهى.
- ۲- مشاهير اهل حق.
- ۳- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۴- دەورەى شاخوھشەين (دەستنووس).



## فاتمه لورہی گۆران

سەدەى پینجەمى كۆچى

ئەم ئافەرەتە ئاینییه که رەند و خواناس و پارێزگار و شەیدای بارهگای پەرورەدگار و مەى نۆشى بادەى یەزدانى و گراو و ئەوینداری بابە تایەرى هەمەدانى بوو، لە سەر اوەردى ماھ و پرەوزکانى کوردستان، نەواى هۆنراوەکانى خرۆشى لە دل هەستان، ئەم ئافەرەتە که نازدارىكى مەست و بەهەست بوو، بىرە جوانەکهى خورد و خۆراكى دەرويشانى خواپەرست بوو.

ئەم ئەستیره گەشه که ناوى فاتمه و كچى لورە و لە تیرهى (بىرى شاهى)ى گۆران بوو. بەناوى فاتمه لورە بەناوبانگە. بەپى پەراوى (دەورەى شاخوەشین) فاتمه لورە لە سەدەى پینجەمى كۆچى لە هەمەداندا سەرى هەلداو و هەر لەویش مائناوایى لە جیهان خواستوو و لە تەنیشت گۆرەکهى، بابە تایەرى هەمەداندا نێژراو.

لە پەراوى سەرئەنجامدا هاتوو: كاتى شاخوەشین دەرواته هەمەدان و دەچیتە خانەقاي بابە تایەرى هەمەدانى، فاتمه لورە لەو سەردەمەدا لەو خانەقايەدا بوو، وە لەگەل بابە تاپەردا دەژیا، چونکه وازى لە جیهان هینابوو، وە خەرىكى راز و نیاز و ستایشکردنى خوا بوو. بابە تاپەر که ماوهیهك گراو و سەوداسەرى فاتمه لورە بوو، داواى لە شاخوەشین کرد که فاتمه لورەى بۆ ماره کا. بەلام شاخوەشین مزگینى بەبابە دا که پەيوەندى ژن و مێردى هەردووکیان لە رۆژى پەسلاندا وەکو پەيوەندى لەیلا و مەجنون دەدرئ. ئەوسا فاتمه لورە سەرى نایە بان رانى شاخوەشین و پاشان سەرى بەرز کردوو و سپاسى لئ کرد.

پیر دانیالى دالاهویى که یهكئى لە هۆنەرانى سەدەى هەشتەمى كۆچى، لە پەرتووکی (بارگە بارگە)دا فاتمه لورە بەیهكئى لە لایەنگرى شاخوەشین دادەنئ و نازناوى فریشتەى پئ دەدا و دەلئ: ئەو فریشتەیه رازدارى ریبازى یارى بوو و بەرەمزاب ناسراو. فاتمه لورە ژيانى بەئەوینى بابە تاپەر بر دوو هتە سەر و لە ناوهراستى سەدەى پینجەمى كۆچى شەرابى مەرگى لە مەیکپى گەردوون وەرگرتوو و خوار دوویەتەو. وە بەپى ئەسپاردەى خۆى لە تەنیشتى ئارامگەکهى بابە تاپەر نێژراو.

فاتمه لورە که دەستىكى بەرزى لە هۆنینهوى هەلبەستى کوردى بوو، لە تەنبوور لیدانیشدا دەستىكى بالای هەبوو، وە هۆنراوەکانى خۆى بە دەم هەوا و ئاهەنگى تەنبوورەو لە جەمخانەدا خویندوو هتەو. بەپى پەرتووکی سەرئەنجام کاتى بابە تاپەر خوازى پینى فاتمه لورەى لە شاخوەشین کرد، شاخوەشین روانییه فاتمه لورە و فاتمه لورەش بەشای وت:

گیان پەرى چیشەن، گیان پەرى چیشەن هەر کەس تۆ دارۆ گیان پەرى چیشەن  
وہ نامت سەوگەند دەروونم بیـشەن بئى تۆ گیان و زبیل هەمیشە ریشەن  
واتە: ئەى شاخوەشین، هەر کەسێک تۆى هەبئى و لایەنگرى تۆ بئى گیانى بۆ چىیە،  
سویندم بەناوت که دەروونم دیشئى و بەبئى تۆ گیان و دلّم بریندارە.

فاتمه لورە لەم دووبەیتىیەدا دەلئ: ئەى شا هەر کەسێک تۆى بوئى و تۆى هەبئى و  
لایەنگرى تۆ بئى، گیانى بۆ چىیە، چونکه قسەکانى تۆ گیان بەبەرمرۆڤدا دەکەن، سویند  
بەناوى پیرۆزت دەخۆم که بئى تۆ ساتیکم ئیش و ئازار و دەردە، وە بەبئى تۆ هەمیشە گیان و  
دل و دەروونم بریندارە، دە ئیتر چۆن دەتوانم بەبئى تۆ ژيان بەرمە سەر.

لە دووبەیتىیەكى تردا دەلئ:

يارم ماهمانه، يارم ماهمانه ئانه دوو رۆچەن يارم ماهمانه  
ماهانم پاشای هەر دوو گێهانە سینهم تەختگای شاھ زەمانە  
واتە: ئەوا یارەکهەم دوو رۆژە بوو هتە میوانم، ئەم میوانەم نوینگە و تیشكى پاشای هەردوو  
جیهانە، وە سینهم تەختگای شای زەمانە.

فاتمه لورە لەم دووبەیتىیەدا دەلئ: يارم که شاخوەشینە، ئەوا دوو رۆژە لە خانەقادا  
بوو هتە میوانم و میوانەکهەم تیشک و ئاوینەى پاشای دوو جیهانە، وە سینهم لە رۆژى  
پەسلاندا دەبیتە تەختگای ئەو.

لە دوو بەیتىیەكى تردا دەلئ:

رازدار ياريم، رازدار ياريم وه فهـرمان شا رازدار ياريم  
شاهم بهزهيش ئاما وه زاريم راز كهرد وه دهرمان دهردهكهى كاريم  
واتە: بەفەرمان و دەستوورى شاخوەشین، من رازدارى ریبازى یارىم، شا بەزەبى  
هاتەو بەگریان و زاریمدا و رازى (يارى)ى بەمن سپارد و ئەو رازەى کردە دەرمانى دەردى  
کاریم.

رازدارى لە ریباز و رەوشتى (يارى)دا زۆر گرنگە و هەر (يارى)یەك دەبئى تا سەردەمى  
مەرگ و گیانەلا رازدار بئى و رازى ریبازەکهى که سەرى پئى سپاردوو و پەیمانى بەستوو  
و سویندى لەسەرى خوار دوو، بەلای کەسەو نەیدرکینئى و بەکەسى نەلئ. ئەم رازە که  
چۆنییهتى رئى و رەوشتى ریبازەکهیه، بەرە بەرە دەوتریتە هەقەکان، بەلام رازەکه لە پيشدا  
هەر لە سینهى سەرۆکانى ریبازەکه دەپارێزرا و ئەوان وردە وردە دەیانوتە پەیرەوان و  
لایەنگرانیان. جا فاتمه لورە دەلئ: من ئەو هەندە خەرىكى پارێزگارى و خواناسى و یەزو

په‌ستنی خوا بووم، شهو و پژ ده‌گریام و زاریم ده‌کرد و له خوای خۆم ده‌پارامه‌وه که به‌زه‌یی پیمدا بێت، تا شام به‌زه‌یی به‌گریاندا هات و کردیمه‌ی رازداری رێبازکه‌هه‌تا‌کو به‌هۆی ئەو راز‌ه‌وه‌ شهو و پژ ده‌رمانی ده‌ردی کاریم بکه‌م و راز و نیاز له‌گه‌ڵ خوای خۆمدا بکه‌م.

سه‌رچاوه‌کان

- ۱- دائره‌ المعارف الاسلامی.
- ۲- تذکره‌ اعلی، به‌ اصلاح ایوانف - تهران ۱۳۳۸.
- ۳- مشاهیر اهل حق.
- ۴- سه‌رئه‌نجام (ده‌ست‌نووس).
- ۵- ده‌وره‌ی شاخوه‌شین (ده‌ست‌نووس).
- ۶- ده‌وره‌ی پردیوه‌ر (ده‌ست‌نووس).
- ۷- بارگه‌ بارگه (ده‌ست‌نووس).

## لزا خانمی جاف

سه‌ده‌ی پێنجه‌می کۆچی

ئهم ئافه‌رته ئاینیه‌ که وه‌کو گه‌وه‌ریکی شه‌وچرا له‌ وێژه‌ی کوردیدا ده‌ده‌هوشیته‌وه، ناوی لزا خانمی جافه. به‌پیتی په‌راوی (ده‌وره‌ی شاخوه‌شین) لزا خانم که له‌ سه‌ده‌ی پێنجه‌می کۆچیدا ژیاوه، له‌ بنه‌رته‌دا خه‌لکی شاره‌زووره، به‌لام ماوه‌یه‌کی زۆر له‌ لو‌رستاندا ژیاوه. له‌ په‌رتووکی سه‌رئه‌نجامیشدا هاتووه‌ که لزا خانمی جاف به‌یه‌کی له‌ لایه‌نگرانی شاخوه‌شین ده‌ژمێرری که له‌ سه‌ده‌ی پێنجه‌می کۆچی له‌ شاره‌زووردا له‌ دایک بووه و پاشان هاتووته‌ لو‌رستان و له‌ویدا ژیاوه.

هه‌ندێ دووبه‌یتی له‌ لزا خانمه‌وه به‌جی ماون که گه‌لی شیرین و پاراون. ئەو له‌ تهن‌بوور لیدانیشدا ده‌ستیکی به‌رز و بالایی هه‌بووه و هۆنراوه‌کانی خۆی به‌ده‌م ئاهه‌نگ و نه‌وای تهن‌بووره‌وه له‌ جه‌مخانه‌دا خۆیندووته‌وه. ئەم دووبه‌یتیه‌انه نمونه‌یه‌کن له‌ هۆنراوه‌کانی ئەو:

۱

حه‌یده‌ر سه‌رراف، هه‌یده‌ر سه‌رراف  
ئیسای مه‌واچان په‌نه‌م که‌چه جاف  
واته: ئەمی هه‌یده‌ری گه‌وه‌رناس، ماوه‌یه‌ک من له‌ عه‌ینه‌دا بووم و له‌ گێژاوی تا‌فگه‌ی ئەو

ئاواییه‌دا رام ده‌بوارد. ئیسته‌ به‌من ده‌لێن ئەمی که‌چه جاف ده‌بی تۆ قه‌باله‌ و بنچاخی رازی یاری له‌ نیوانی کتوی مه‌ساف بێنی.

حه‌یده‌ر که‌یه‌کیکه‌ له‌ یاران و لایه‌نگرانی شاخوه‌شین، لزا خانم پیتی ده‌لی: ئەمی هه‌یده‌ری گه‌وه‌رناس، من ماوه‌یه‌ک له‌ که‌ناری تا‌فگه‌ و قه‌لبه‌زی گوندی عه‌ینه‌دا بووم و له‌ویدا ژیانم راده‌بوارد و له‌ خۆشیدا بووم. ئیسته‌ پیم ده‌لێن ئەمی که‌چه جاف<sup>(۱)</sup> تۆ ده‌بی قه‌باله‌ و کۆده‌ی رازی یاری که‌ له‌ نیوانی کتوی مه‌ساف دایه، بیه‌ینی تا بیه‌ته‌ رازداری رێبازی یاری. عه‌ینه‌ که‌ له‌م دووبه‌یتیه‌دا هاتووه‌ ناوی گوندیکه‌ له‌ ده‌روبه‌ری خورمه‌ ناوای لو‌رستان.

۲

خوه‌شین بیدار، خوه‌شین بیدار  
یا شای به‌رو بار، خوه‌شین بیدار  
ئه‌گه‌ر به‌رمای قه‌باله‌ بیار  
مه‌لۆ ماوه‌رۆش لزی رهم‌زیار  
واته: ئەمی شای ده‌ریا و وشکی و ئەمی خوه‌شینی وریا، ئەگه‌ر فه‌رمان بده‌یت، که‌ قه‌باله‌ی رازی یاری بینه، لزی رهم‌زیار به‌گیان و دل ده‌روا و ده‌بیه‌ینی.

لزا خانم له‌م دووبه‌یتیه‌دا به‌شاخوه‌شین ده‌لی: ئەمی شا تۆ تیشک و نوینگه‌ی ئەو خوایته‌ که‌ خاوه‌ندی که‌ژ و به‌ژ و ده‌ریا و سه‌راسه‌ری جیهان و ئاسمانه‌ که‌ ئەو هه‌موو شتیکی به‌ده‌یه‌ناوه و ئەو سه‌رچاوه‌ی هه‌موو شتیکه‌ و هه‌میشه‌ وریایه‌ و له‌ هه‌موو شتی ناگه‌داره، ئەگه‌ر تۆ فه‌رمان بده‌یت که‌ قه‌باله‌ و بنچاخی رازی یاری بێنم، ئەوا به‌شانازییه‌وه ده‌رۆم و قه‌باله‌که‌ دینم.

۳

حه‌یده‌ر نازکیش، هه‌یده‌ر نازکیش  
قه‌باله‌ی سه‌رهن بکه‌ره ئەندیش  
واته: ئەمی هه‌یده‌ری نازکیش، له‌ به‌رده‌می شا پی مه‌نه‌ به‌ره‌وه و هه‌نگاو هه‌لمه‌گره. تۆ ده‌بی به‌فه‌رمانی شا قه‌باله‌ی رازی یاری بێنی و بیه‌ته‌ رازداری یاری. به‌لام که‌می لێی ورد

(۱) جاف: ناوی یه‌کی له‌ عیله‌کانی کورده و خۆیان له‌ وه‌چه‌ی خه‌سه‌ره‌و په‌رویزی ساسانی (۹۰ - ۶۲۸ی زاین) داده‌نن. جافه‌کان له‌ جوانرۆ و شاره‌زووردا نیشه‌ته‌جین، ئەوانه‌ی وا له‌ کوردستانی عێراقدا ده‌ژین، پێیان ده‌لێن جافی مرادی، وه‌ ئەوانه‌ش وا له‌ کوردستانی ئێراندا ژیان ده‌بهنه‌ سه‌ر، پێیان ده‌لێن جافی جوانرۆ. عیالی جاف هه‌ر له‌ میژوه‌ ناو و ناویانگی بووه و گه‌لی ناو‌داری لێ هه‌لکه‌وتووه، به‌لام به‌داخوه‌ میر شه‌ره‌فخانی بتلیسی له‌ په‌راوه‌که‌یدا (شه‌ره‌ف نامه) که‌ له‌ ساڵی ۱۰۰۵ی کۆچیدا دای ناوه‌ هیچ باسیکی له‌م عیله‌وه نه‌کردووه.

بهره‌وه و بیری لئی بکهره‌وه با کس پئی نه‌زانی، تهنانهت خرمیش نابئی لئی ناگه‌دار بئی تا ده‌گاته بیگانه و نامۆ.

مه‌به‌ستی لزا خانم له‌م دووبه‌یتییییه ئه‌وه‌یه که ده‌لئی: ئه‌ی حه‌یدەر ئه‌وا به‌فرمانی شا تۆ بوویته نازکیش و تکاکاری یاریه‌کان، ئیستا که شا ئه‌م شانازییه‌ی به‌تۆ داوه، قه‌باله‌ی رازی یاری له‌ کیه‌که‌ بئینی، ده‌سا هۆشت به‌خۆته‌وه بئی که له‌ به‌رده‌می شادا هه‌نگاوی بئی ئه‌ده‌بانه هه‌لنه‌گری و پئی نه‌نیته به‌ره‌وه و ئه‌م کاره که به‌تۆ سپی‌رراوه به‌گالته‌ی نه‌گری، چونکه قه‌باله‌که قه‌باله‌یه‌کی گرنکه و رازی یاری تئدایه و ده‌بئی گه‌لئ بیری لئی بکه‌پته‌وه و رازدار بی و تهنانهت له‌ لای خرمیش تا ده‌گاته بیگانه رازه‌که نه‌درکئینی تا کس پئی نه‌زانی.

لزا خانم ئه‌م په‌ردانه داده‌داته‌وه و دپته سه‌ر باسی دیمه‌نی سروشتی گۆنهل و وه‌رزی به‌هار و به‌م جۆره به‌وه‌رزی به‌هاردا هه‌لده‌لئی و ده‌لئی:

٤

وه‌فران بی وه‌ئاو، وه‌فران بی وه‌ئاو  
وه‌فران چۆن ئاما، وه‌فران بی وه‌ئاو  
گۆل و وه‌نه‌وشه هۆرئیزان جه‌ خاو  
په‌رئ ئارایش ده‌شت و کۆف و کاو  
واته: که به‌هار هات به‌فری سه‌ر کئوان توایه‌وه و گۆل و وه‌نه‌وشه له‌ خه‌و راپه‌رین و ده‌شت و کئو و کۆساریان رازنده‌وه.

له‌ به‌هاری که به‌فری ده‌شت و کئو و هه‌ردان ده‌توێته‌وه و ده‌بپته ئاو، گیا و شیناوه‌ردی که‌م که‌م له‌ خاک سه‌وز ده‌بئی و به‌ده‌م سه‌روه‌ی با ده‌شئپته‌وه، گۆل و وه‌نه‌وشه سه‌ر له‌ خاک هه‌لدین و ده‌بئه هۆی رازنده‌وه‌ی ده‌شت و کئو و کۆسار. جا لزا خانم له‌ دووبه‌یتیییه‌که‌یدا ده‌لئی: کاتئ که به‌هار هات و به‌فر که‌وته توه‌نه‌وه و بوو به‌ئاو، ئه‌وسا گۆل و وه‌نه‌وشه له‌ خه‌و راپه‌رین و ده‌شت و کئو و کاوانیان رازانه‌وه و بۆنی خۆشیان به‌ده‌م سه‌روه‌ی بای شه‌ماله‌وه په‌خش و بلاو کرده‌وه و به‌جاری گیتی بوو به‌به‌هه‌شت.

سه‌رچاوه‌کان

١- مشاهیر اهل حق.

٢- سه‌رئه‌نجام (ده‌ستنووس).

٣- ده‌وره‌ی شاخوه‌شین (ده‌ستنووس).

٤- ده‌وره‌ی پردیوه‌ر (ده‌ستنووس).

٥- یادداشتی کاکه‌ردایی (ده‌ستنووس).

## خاتوو مه‌ی زه‌رد

سه‌ده‌ی پینجه‌می کۆچی

ئه‌م ئافه‌رته که شاگردی مه‌یخانه‌ی مه‌ی فرۆشانی یه‌زدانی بووه، ناویانگی هه‌لبه‌ستی له‌ لورستاندا ده‌رچوووه. ئه‌م ژنه ئاینییییه که ناوی خاتوو مه‌ی بووه، به‌مه‌ی زه‌رد ناسراوه و به‌یه‌کئ له‌ یاران و لایه‌نگرانی شاخوه‌شین دپته ژمار. به‌پئی په‌رتووکی سه‌رئه‌نجام خاتوو مه‌ی زه‌رد له‌ سه‌ده‌ی پینجه‌می کۆچی له‌ لورستاندا ژیاوه و له‌ دوانزه سالییدا چووته‌ لای شاخوه‌شین و ناوبراو گه‌لئ له‌ رئ و ره‌وشته‌کانی (یاری) ی پئی فیر کرده‌وه و سه‌رئه‌نجام له‌ ده‌وره‌ی یافته‌کۆ، کۆچی دواویی کرده‌وه و هه‌ر له‌وئ نیژراوه.

خاتوو مه‌ی که له‌ خانه‌قادا ته‌لی هه‌لبه‌ست دانانی بزوتوووه، به‌هۆی په‌یدا بوونی شاخوه‌شین پی‌ریه‌وه ده‌روازه‌ی هۆنراوی بۆ کراوه‌ته‌وه و بیری خۆی ده‌رپیوه و به‌شان و بالی پی‌ره‌که‌ی خۆیدا هۆنراوی وتوووه و پاشان بۆ رئ و ره‌وشتی ریبازی (یاری) یش هۆنراوی داناوه و ئه‌و هۆنراوانه بوونه‌ته یاسا و ره‌وشت بۆ په‌یره‌وانی ریبازه‌که.

ئه‌م دووبه‌یتییانه نمونه‌یه‌کن له‌ هۆنراوه‌کانی ئه‌و:

١

خوه‌شین جه‌ببار، خوه‌شین جه‌ببار  
هه‌زار سوار ئاما یۆ شاهه‌ن جه‌ببار  
جه‌ببار خوه‌شینا، ئیمه‌شان شکار  
وه ره‌حمه‌ته‌وه بژه‌ندی دیار  
واته: ئه‌ی خوه‌شین به‌هیز و زۆردار له‌ خواناسیدا، هه‌زار شاسواری مه‌یدانی خواناسی هاتوونه‌ته ئه‌م جیهانه‌وه، به‌لام ته‌نیا یه‌کئیکان له‌ هه‌موو به‌رزتر و به‌هیزتره، وه ئه‌و تاقه سواره به‌هیزه‌ش بریتیییه له‌ شاخوه‌شین که به‌هیزی خواناسیی خۆی، ئیمه‌شی شکار کرده‌وه و کردوونیه‌ته په‌یره‌وه و لایه‌نگری خۆی، که‌وابوو ئیتر به‌هۆی ئه‌و پیت و رپژنه‌وه که شاخوه‌شین هیناویه‌تی ده‌رگا له‌سه‌ر ولکه و ولات داخه‌ن و ئیتر نیازتان به‌پیت و رپژه و به‌ره‌که‌تی که‌س نه‌بئی.

خاتوو مه‌ی له‌م دووبه‌یتیییه‌دا ده‌گونجی دیاردی بکاته سه‌ر خولی مندایی شاخوه‌شین که به‌پئی په‌رتووکی سه‌رئه‌نجام، شاخوه‌شین کاتئ مندال بوو رۆمییه‌کان هیرشیان هینایه سه‌ر خاکی ولکه‌ی لورستان و زۆربه‌ی خه‌لکی لورستان له‌ ترسا رایان کرده شوپنه‌کانی تر و خۆیان شارده‌وه. جه‌لاله‌ی دایکی شاخوه‌شین له‌گه‌ل میرزا ئامانای باپیریدا بار و بنه‌یان پی‌چایه‌وه و که‌وته رئ تا گه‌یشتنه شوپنئیکی خۆش و به‌رژه‌وه‌نددار، له‌ناکاو رۆمییه‌کان ئه‌وانیان دی و هه‌لمه‌تیا بۆیان هینا. ده‌لئین له‌م کاته‌دا کوتوپر له‌ پی‌واره‌وه جوانئ په‌یدا

بوو و به‌ته‌نيایي به‌ره‌نگاری پرمییه‌کان بووه‌وه و ئەوانی تار و مار کرد. گوايه ئەو جوانه شاخوه‌شین بووه. جا خاتوو مەي دەلی: ئەي خوه‌شینی زۆردار له مەیدانی خواناسیدا، هەزار شاسواری مەیدانی خواناسی هاتوونەته ئەم جیهانەوه، بەلام تەنیا یه‌کیکیان له هەموو به‌هێزتر و وریاتره، وه ئەو تاقه سواره به‌هێزه‌ش که به‌هێزی خواناسی به‌ره‌نگاری بیگانه‌کان بوو و تار و ماریانی کرد، بریتییه له شاخوه‌شین که ئیمه‌شی شکار کردوو و کردوونیه‌ته په‌یره‌وی خۆی. ئیتر به‌هۆی ئەو پیت و به‌ره‌که‌ته‌وه که شاخوه‌شین هیناویه‌تی دەرگا له‌سه‌ر ولات داخه‌ن و نیازتان به‌پیت و پیزی که‌س نه‌بی.

۲

یۆ شاهه‌ن نیشان، یۆ شاهه‌ن نیشان      هەزار سوار ئاما یۆ شاهه‌ن نیشان  
په‌لی وه‌ش پاما جه مانگ و سه‌یوان      سوار شاخوه‌شین گۆش به‌رد جه مەیدان  
واته: یه‌کی له‌وه‌زار سواره خواناسانه که هاتوونەته جیهانەوه، وه له ناو هەموواندا دیار و ئاشکرا و ناسراون، ئەو شاسواره سواریکی وه‌هایه که بۆ مەیدانداری له جیهانی خوار و ژووردا ئەسپێکی خۆش ره‌وت و رام کراوی هه‌یه و به‌ئاره‌زوی خۆی له‌وه‌ دوو جیهانه‌دا په‌ل ده‌وه‌شینی ئەگه‌ر نازانن که ئەو شاسواره کێیه که وه‌ها ئەسپێکی رام و په‌ل وه‌شینی له ژێردایه، چ که‌سێکه ئەوه بیگومان شاخوه‌شینه که گۆی پێش‌ره‌ویی له مەیدانی خواناسی و عیرفاندا دەرکردوو.

له پۆژگاری ژبانی خاتوو مەي زه‌ردا، چه‌ند که‌سی له پێبه‌رانی یاری له کوردستان و لوپستاندا بوون و تا ئەو جێگه‌یه که ئیمه ئاگامان لێه‌تی ئەو که‌سانه بریتین له: پیر شاریاری یه‌که‌م و سوڵتان چه‌له‌وی و بابه‌ فه‌قی و بابه‌ حه‌سه‌ن و بابه‌ تابه‌ر و کاکه‌ ردا و چه‌ند که‌سێکی تر که پۆژبیری ژبانیا که‌وتوو به‌یه‌کدا. به‌پێی په‌راوی سه‌ره‌ئەنجام، خاتوو مەي زه‌رد بۆ به‌رزکردنه‌وه‌ی په‌له‌وپایه‌ی پیره‌که‌ی خۆی که‌وتووته‌ وتووێژ و هۆنراو گۆرینه‌وه. جا به‌جۆری که له‌م دووبه‌یتییه‌ی خواره‌ودا بۆمان دەرده‌که‌وی. خاتوو مەي زه‌رد به‌پیر شاریاری یه‌که‌م ده‌لی:

۳

شه‌ه‌ریار مه‌ست، شه‌ه‌ریار مه‌ست      وه‌ ره‌حمه‌ته‌وه‌ بویمه‌ی سه‌رمه‌ست  
دیيار بژهندي وه‌ هه‌ی ده‌ست هه‌ی ده‌ست      خواجام نه‌ی هه‌ژمه‌ت وه‌نه‌ش نه‌یۆ گه‌ست  
واته: ئەي پیر شاریاری سه‌رمه‌ست، لێ گه‌ری با ئیمه هەموومان له‌م هه‌ریمه‌دا به‌هۆی پیت و پیزی خواناسییه‌وه سه‌رمه‌ست و سه‌رخۆش بین و ریگای بیگانه و نامۆ نه‌ده‌ین که

103

بیته ناو هه‌ریمه‌که‌نه‌وه، وه دەرگا له‌سه‌ر بیگانه داخه‌ین، چونکه پیری من نوقمی ده‌ریای خواناسی و بیرکردنه‌وه له به‌دیته‌نه‌ری ئەم جیهانەیه و به‌هاتنی بیگانه ئەو سات و کاته خۆشه‌ خواناسییه‌ی تیک نه‌چی.

وه‌کو ده‌زانین خواناسان هه‌میشه‌ دوو پاودان و حاله‌تیان هه‌یه: یه‌که‌م، پاودان و حاله‌تی جه‌مال و خۆشی که له‌م حاله‌دا سه‌باره‌ت به‌هه‌موو که‌سیک، به‌تایه‌ت به‌نزیکان و په‌یره‌وان و لایه‌نگرانی خۆیان گه‌لی رووخۆش و میه‌ره‌بان و به‌به‌زه‌یین. حاله‌تی دووهم، که بریتییه له حاله‌تی جه‌لال و شکۆ، له‌م حاله‌ته‌دا له کاتیکه که ئەو خواناسانه هه‌میشه‌ بیر له‌گه‌وره‌یی و شکۆی خوا ده‌که‌نه‌وه، نایانپه‌رژیته‌ سه‌ر ئەوه له شتی تر بیر بکه‌نه‌وه. جا خاتوو مەي زه‌رد له‌م دووبه‌یتییه‌ی خواره‌وه ئەوه‌مان بۆ دەرده‌خا که پیره‌که‌ی ماوه‌یه‌کی زۆر له جیهانی شکۆ و جه‌لالدا بووه، وه نه‌په‌رژاوه‌ته سه‌ر په‌یره‌وانی خۆی.

۴

خوه‌شین یا هه‌ی، خوه‌شین یا هه‌ی      ئامانه‌ن ئامان خوه‌شین یا هه‌ی  
نه‌ سه‌ر تا وه‌ پا دونیات که‌رده‌ن طه‌ی      خه‌شمت کافیه‌ن هه‌ژمه‌ت تا وه‌که‌ی  
واته: ئەي خوه‌شین که نوقمی ده‌ریای گه‌وره‌یی و بێ په‌راوییه‌ی په‌روه‌ردگاری یه‌کتای، تۆ به‌هێزی تیشکی گه‌وره‌یی په‌روه‌ردگار، ئەم جیهانەت داوه به‌پێوه، وه هەموو شتیکت بۆ روون بووه‌ته‌وه، ئیتر گۆی نه‌دان و بێ په‌راوی، سه‌باره‌ت به‌په‌یره‌وان و داماوان و نیازمه‌ندانی دەرگای به‌زه‌یی خۆت به‌سه.

۵

خوه‌شین یه‌که‌ قه‌ول، خوه‌شین یه‌که‌ قه‌ول      خه‌شمت کافیه‌ن تا که‌ی مه‌ده‌ی هه‌ول  
چه‌له‌وی شه‌مال دونیاش دا‌ده‌ن جه‌ول      شه‌ه‌ریار گیوه‌ن طه‌له‌ب که‌رده‌ن طه‌ول  
واته: ئەي خوه‌شینی راستبێژ و راستگۆی جیهانی خواناسی، ئیتر بێ میه‌ری و بێ به‌زه‌یی با به‌س بێ و تا که‌ی له په‌یره‌وان و ژێرده‌ستانی خۆت نا‌پرسیته‌وه و له ده‌ریای بیر و ئەندیشه‌ی یه‌زدانیدا نوقم بوویت؟ ته‌ماشاکه هه‌ندی له په‌یره‌وان و لایه‌نگرانت وه‌کو سوڵتان چه‌له‌وی و پیر شاریار له پیرۆزی و پیت و پیز و به‌ره‌که‌تی لێ پرسینی نه‌ینی و بژونی و مه‌عه‌وی تۆوه به‌په‌له‌وپایه‌ی خواناسی گه‌شستوون، ئەویان وه‌کو شه‌مال ده‌شیته‌وه و ناویانگی به‌هه‌موو شوینیکدا بلاو بووه‌ته‌وه، وه ئەمیشیان به‌هێزی مه‌عه‌وی خۆی، وه‌کو گیوی کوری گۆده‌رز جیهانی داگیر کردوو. که‌وابوو بۆچی له ئیمه‌ی هه‌زار و بێ نه‌وا نا‌پرسیته‌وه، وه به‌زه‌یی به‌ئیمه‌ی بیچاره‌دا نایته‌وه؟

104

یاران گردمان، یاران گردمان  
سهرمان بسپارین وه یار گردمان  
پیرو یوران و گهوره و وردمان  
بکۆشین په‌ری راگه‌ی پردمان

واته: ئە‌ی یاران، ئیمه هه‌موومان پێویسته سهرمان بسپارینه یاری راسته‌قینه‌ی خۆمان  
وه پیر و جوان و گه‌وره و بچوو کمان له‌م رێگایه‌دا تێ بکۆشین بۆ ئە‌وه‌ی که بتوانین له‌سه‌ر  
پردی راستی و دروستیه‌وه تێپه‌ر بکه‌ین.

ده‌گونجی مه‌به‌ست له‌و پرده، ناوه‌ندی خواناسی و دروستی بێ که له‌و شوێنه‌دا به‌دی  
هاتووه، واته: چونکه زۆربه‌ی رێبه‌رانی یاری له‌ مه‌له‌به‌ندی شاره‌زورا په‌یدا بوون و سه‌ریان  
هه‌له‌داوه و له‌وێهه‌ رچه و رێبازی یاری په‌ره‌ی سه‌ندوووه و بلاو بووه‌ته‌وه هه‌ر له‌به‌رئه‌وه‌یه‌ که  
له‌ په‌رتووکی سه‌رئه‌نجامدا هاتووه: که دادپرسینی هه‌موو به‌نده‌کان له‌ رۆژی دوااییدا له  
شاره‌زوردا ده‌ست پێ ده‌کری. ئە‌م پرده که خاتوو مه‌ی دیاردی پێ ده‌کا له‌ ئایینی  
زه‌رده‌شتدا پردی (چینه‌وت)یان پێ ده‌وت و لایان وابوو که گیان و ره‌وانی چاکان به‌سه‌ر  
ئە‌و پرده‌دا تێ ده‌په‌ری و ده‌چی بۆ به‌هه‌شت. به‌پێی په‌رتووکی (ئافیه‌ستا) ئە‌م پرده  
که‌وتوووه‌ته‌ نیوانی شاخی (داییتیک) و (ئه‌لبورز) که له‌ ئیریه‌ن شه‌ج دایه و به‌پێی په‌راوی  
(سه‌رئه‌نجام) ئە‌م پرده له‌ (شاره‌زور) دایه که رێبازگه‌ی هه‌موو (یاری)یه‌که.

سه‌رچاوه‌کان:

- ۱- مشاهیر اهل حق.
- ۲- ارداویراف نامه، سروده زرتشت بهرام پژدو باهتمام دکتر عفیفی - مشهد ۱۳۴۳.
- ۳- ویسپرد - گزارش پورداود - تهران ۱۳۴۳.
- ۴- سه‌رئه‌نجام (ده‌ستنووس).
- ۵- ده‌وره‌ی شاخوه‌شین (ده‌ستنووس).
- ۶- ده‌وره‌ی پیرعالی (ده‌ستنووس).

## پیر شالیاری یه‌که‌م

سه‌ده‌ی پینجه‌می کۆچی

ئە‌م پیاوه ئاینیه‌ که له‌ سه‌راوه‌ردی شاخه‌کانی به‌رزی هه‌ورامانه‌وه سه‌ری هه‌له‌داوه، وه‌کو  
ئه‌ستیره‌یه‌کی گه‌ش و ترووسکه‌دار به‌ئاسمانی کورده‌واریه‌وه هه‌له‌ترووسکاوه. بیره  
جوانه‌که‌ی ئاوینه‌یه‌که بووه بۆ ده‌رویشانی خواپه‌رست، ئاکاره خواناسیه‌کانی بوون  
به‌سپایه‌ک و رێگیان به‌هێزی بیگانه به‌ست.

ئە‌م هۆنه‌ره پارێزگار و خواناسه که له‌ سه‌ده‌ی پینجه‌می کۆچیدا ژیاوه، به‌پێی په‌راوی  
سه‌رئه‌نجام، ناوی خوداداد و کوری جاماسپی هه‌ورامیه‌ که له‌ سه‌ده‌ی پینجه‌می کۆچیدا  
له‌ هه‌ورامان سه‌ری هه‌له‌داوه. مامۆستا ره‌شیدی یاسه‌می له‌ په‌راوی (کوردا) دا ده‌لی: پیر  
شالیاری هه‌ورامی یه‌که‌که له‌ پێشه‌وايان و مۆبدانی ئایینی زه‌رده‌شت که له‌ ناوچه‌ی  
هه‌وراماندا پێی ناوه‌ته مه‌یدانی ژیانه‌وه و، خه‌ریکی په‌ره‌پیدانی ئایینی زه‌رده‌شتی بووه. له  
پیر شالیاره‌وه، په‌راویک به‌ناوی (ماریفه‌ت و پیر شالیاری) به‌جی ماوه که وه‌کو ئافیه‌ستا  
به‌ند به‌نده و به‌زاراوه‌ی گۆرانی وتراوه و، زۆربه‌ی هۆنراوه‌کانی له‌سه‌ر شیوه‌ی دووبه‌یتی  
دانراون.

مامۆستا مه‌ردووخ له‌ په‌راوه‌که‌یدا (مێژووی کورد و کوردستان) ده‌لی: هه‌ندێ له‌ پیاوه  
ریش سپیه‌کان ده‌گێرنه‌وه، که په‌رتووکی (ماریفه‌ت و پیر شالیاری) گه‌لی گه‌وره بووه و،  
هه‌موو پێ و ره‌وشتیکی زه‌رده‌شتی تیدا بووه. ته‌نانه‌ت جارێکیان کۆمه‌لیک له‌ خه‌لکی ئە‌و  
ناوه له‌ ناو خۆیاندا باسی رابردووی خۆیان ده‌که‌ن و یه‌که‌یکیان له‌ ریش سپیه‌کی  
به‌سالچوو ده‌پرسی و ده‌لی: ئە‌ری مامه قرۆنی قه‌دیمایان ماریفه‌ت و پیر شالیاری؟ واته:  
قورئان کۆنه یان ماریفه‌ت؟ ئە‌ویش له‌ وه‌لامدا ده‌لی: ماریفه‌ت و پیر شالیاری قه‌دیمایان، قرۆنی  
کور و گوشایشه‌ کۆری ئاورده‌نش. واته: (ماریفه‌ت، پیر شالیاری) کۆنتره، قورئان کۆری  
گوشایشه‌ کوپه‌ر هینای بۆ ناومان. گوشایش کوری پیر محه‌مه‌دی هه‌ورامیه‌ که له‌ سالی  
۷۹۰ی کۆچیدا له‌ دایک بووه و له‌ سالی ۸۷۳دا مردوووه و له‌به‌رئه‌وه‌ چاوانی که‌می مژمۆر  
بوون، پێیان وتوووه گوشایشه‌ کوپه‌ر و، ده‌ستیکی بالای هه‌بووه له‌ بلاوکردنه‌وه‌ی ئایینی  
ئیسلام له‌ ناوچه‌ی هه‌وراماندا.

مامۆستا قانع له‌ په‌راوی (شاخی هه‌ورامان)دا له‌ باره‌ی پیر شالیاره‌وه ده‌لی:

کتیپی زه‌رده‌شت که ئافیه‌ستایه  
وه‌ک باقیی کتیپ خه‌لاتی خوایه  
به‌ زوان هه‌ورامی هاته سه‌ر به‌شه‌ر  
یانی‌های زه‌رده‌شت بووی به‌ پیغه‌مبه‌ر

تا دهوری خوئی بوو وهک باقیی دینان به لّام نه سّخ بوو ئه ویش به قورئان  
 ماریفهت و پیر وتهی شالیاره که به پیر شالیار له گشت دیاره  
 شاخی هورامان هر چند په نجه پوّم زور چاک بزانه که مه منوونی توّم  
 چونکه پاراستت تو ئه و زمانه تیکه لت نه کرد له گه ل بیگانه

له پیر شالیاری هورامیه وه گه لی دوو بهیتی له په راوی (دهورهی شاخوهشین) دا به جی  
 ماون و گه لی هونراویشی له نامیلکه ی ماریفهت و پیر شالیاریدا هه یه که گه لی بهرز و  
 ناسک و پاراون. ئه و له تهنبور لیدانیشدا دستیکی بهرز و بالای هه بووه و، هونراوهکانی  
 خوئی بهدم ئاهنگی تهنبوروه، خویندووه ته وه. ئه م هونراوانه که به شیوهی دوو بهیتین،  
 پله و پایه ی بهرزی پیر شالیارمان له هونریدا بو دهردهخن.

۸

وهروئی وه وارو وهروه وه ری نه وه ریسه بریو چوار سه ری نه  
 کهرگی سیاوه و هیله ش چه رمینه گوشلی مه میریو دوه به ری نه

واته: به فری دهباری به فره خو ری هه، گوریس که بچری چوار سه ری هه یه، مریشکی  
 رهش هیلکه ی سپیه، دیزه که له بنه وه بشکی دوو دهرگی لی په یدا ده بی.

ماموستا مه ردوخ له باره ی ئه م دوو بهیتی هه وه ده لی: پیر شالیار له م دوو بهیتی هه دا له  
 هورامیه کان داوای په کیه تی دهکات و ده لی: ئه گه ر پارچه پارچه بن وهک به فر ده توینه وه و  
 ئاینیک دی و ئه م ئاینه ی ئیوه تیا ده با و، وهکو گوریسیک که بچری و بی به دوو له ته وه،  
 ئیوه ش له ت ده بنه وه.

۲

داران گیان داران، جهرگ و دل بهرگه ن گاه ی پر بهرگه ن گاه ی بی بهرگه ن  
 کهرگه چه هیله ن، هیله جه کهرگه ن رهواس جه رهواس وهرگ جه وهرگه ن

واته: درهخته کان وهک ئاده میزاد گیان له بهرن و، ئه وانیش جهرگ و دل یان هه یه که گه لا و  
 ریشه یانه و، ماوه یه که گه لایان هه یه و ماوه یه که دهو ری و، مریشک له هیلکه یه و هیلکه ش  
 له مریشک په یدا ده بی، ریوی له ریوی و گورگ له گورگ ده بن.

پیر شالیار له م دوو بهیتی هه دا ده لی: چون درهخت پیوستی به ره گورپشه هه یه، ههروه ا  
 مرؤف پیوستی به خرم و یارمه تیدهر هه یه بو ئه وهی به هه موویانه وه به کو مه ل بیژین و،  
 ژیانیکی پر کامه رانی به دست بهین، بنیاده م له بنیاده م بووه و، پیوسته له گه ل بنیاده م  
 ژیان با ته سه ر، چونکه گیا له سه ر بنجی خوئی ده ریو ته وه.

۳

یا شای ته نیای فهد، یا شای ته نیای فهد  
 ئامانه ن ئامان، یا شای ته نیای فهد  
 ئاسار ش بهرئار بهر د ش کهر وه ههر د  
 کهنگاوه ر دنیا، دنیا ش کهر وه گهر د

واته: ئه ی خوای ته نیا و تاک، هانایه به فهدریامان که وه و شوینه واری دوژمنانی ری بازی  
 یاری که له شاری کهنگاوه ران له بناغه وه دهرینه و له ناویان به ره و به ردی بنچینه یان  
 بهاره و بیکه به ئارد، قه لای کهنگاوه ر که له گرنگایه تیدا وهکو جیهان وایه، ده سا بیکه  
 به توژ و ته م و گهر ده لوول و خاپوور و ویرانی بکه.

به جو ری که میژووی ژیان عیلی گوران پیشان ده دا، دهو ریبه ری کهنگاوه ر له کاتی  
 خویدا ناوه ندیکی گه وره ی فه رمان ره وایی بووه و، قه لایه کی کو ن و په رستگایه کی زور  
 به ناویانگی تیدا بووه که به پی ته ی پرؤ فیسور هیرتسفلد، ئه و په رستگایه له زه مانی  
 ئه شکانیه کاندا دروست کراوه و یه کی له گه وره ترین په رستگای جیهانی کو ن دیته ژمار.  
 یاقووتی حه مه وی له په راوی (معجم البلدان) دا ده لی: کهنگاوه ر گه لی ئاوه دان و ئاوا یه و  
 له ویدا په رستگا و کو شکی گه وره هه یه که ئیستا مه کو ی دزه کان و جه رده کانه و، به ناوی  
 (قصر اللصوص) یا کو شکی دزه کان به ناویانگه. ئیستا که شوینه واری ئه و په رستگایه  
 دهر که وتووه و، له بهر ئه و هویانه کهنگاوه ر به لای گورانه کانه وه شوینیکی گرنگ داویه ته  
 چاوه وه و، ئه شگونجی که کهنگاوه ر له وه ده مه دا بو خوئی ناوه ندی بووی له ناوه نده کانی  
 فه رمان ره وایی و بهر گیریان له بلاویونه وه و په ره سه ندنی ری باز و رچه ی یاری کرد بی و  
 دژی بی و بروای خو یان زانی بی. جا له بهر ئه وه یه که هه ستیاره کان و هونهرانی یاری،  
 کهنگاوه ریان له چاوی گه وره یی و گرنگیه وه وهکو جیهان زانیوه و، پیان و ابووه ئه و  
 ناوه نده گرنگه که دژی ئه وانه ده بیته به ره له سستی ری بازی یاری و، له خوا پاراونه ته وه که  
 ئه و قه لایه ویران بی، وه ها که پیر شالیاری یه که م له و دوو بهیتی هه دا له خوا پاراونه ته وه که  
 قه لای کهنگاوه ر خاپوور و کاول بی و بیته توژ و گهر ده لوول.

۴

چه له وی ره مه، چه له وی ره مه خواجه دیارن مه رامه ره مه  
 رداش دهریشا خواجه چون شه مه شه مش ئافتاو نیه نش گه مه

واته: ری بهری من چه له بی وهکو په ز چون دیته ناو رانه وه، به و چه شنه خه ریکه دیته ناو

ئەندامانى جەمەتە، بەرمالى داۋە بەشانا و ۋەكۆ شەم دەردەوشىتەۋە و تيشكى ئەۋ شەمە  
ۋەكۆ ھەتاۋ پىرشنگ دەدا و لە ھەتاۋ كەمتر نىيە و جىھان پىر دەكا لە پروناكى.

۵

يۆ شاھەن ۋە مەرز، يۆ شاھەن ۋە مەرز ھەزار سوار ئاما يۆ شاھەن ۋە مەرز  
پەلئى ۋەش پاما جە سەمە تا ئەرز سوار شاخوھشىن گۆش ئاۋەرد ۋە لەرز  
ۋاتە: ھەزار سواری مەيدانى خواناسى ھاتونەتە ئەم جىھانەۋە، بەلام ھەر تەنيا  
بەككىيان لەم بەر و بوومە ناويانگى دەركردوۋە. ئەم شاسوارە خواناسە سواریكى ۋەھايە  
كە بۆ مەيداندارى لە ھەردوۋ جىھاندا ئەسپىكى خۆش پەوتى ھەيە، بەئارەزوۋى خۆى لە  
ئاسمان و زەويدا پەلدەۋەشىنى ئەگەر ناۋى ئەۋ شاسوارە نازانن كىتە كە ۋەھا ئەسپىكى  
پەل ۋەشىنى ھەيە، ئەۋە بىگومان شاخوھ شىنە كە گۆى زەوينى لە مەيدانى خواناسىدا  
ھىناۋتە لەرزە.

۶

من ۋەى دەردەۋە، من ۋەى دەردەۋە تا كەى بنالم من ۋەى دەردەۋە  
زوان ۋە لالە و چەم ۋە پەردەۋە دانەى زەرد تا كەى ھا ۋەگەردەۋە

ۋاتە: من بەم ھەموو دەردەۋە تا كەى بنالينم و بپاريمەۋە، چاۋ بېرمە پىشتى پەردەى  
نەيىنەۋە، ئەم دانەى زەردە تا كەى ھا بەتۆز و خۆلەۋە؟

دانەى زەرد كە لە دوۋبەيتىيەكەى پىر شالىاردا ھاتوۋە، بەپىي پەرتوۋكى سەرەنجام  
بريتىيە لەۋ خاك و خۆلە كە بنيادەمى لى دروست كرا. لە سەرەنجامدا ھاتوۋە كە: خۋاى  
مەزن لە پاش ئەۋەى ئاسمان و زەۋىي سرشت كرد، خۋا دەستوورى داپە فرىشتەكان كە  
بىرۆن و مشتى خاك لە زەۋىي بىن و مرقۇ بەيىنە دى. فرىشتەكان بەفەرمانى خۋا رۆيشتە  
زەۋىي بۆ ئەۋەى مشتى خاك بىن و مرقۇ لى دروست كەن. دىيان كە خاك ئەگرى و دەلى:  
من تواناى مرقۇف بوونم نىيە و مىلى پىيان نەدا كە بىروا مشتى خاك لە زەۋىي بەيىنى.  
سەرەستەى فرىشتەكان رۆيشت و مشتى خاكى ھىنا، بەفەرمانى خۋا فرىشتەكان ئەۋ  
مشتە خاكەيان لەگەل ئاۋ و ئاگر و بادا ئاۋىتە كرد تا بوۋە (گەل زەرد) و پاشان خۋا  
بنيادەمى لەۋ گەل بەدى ھىنا.

۷

ياران جە رىواس، ياران جە رىواس پادشام پەيدا بى جە دانەى رىواس  
مەشىيە و مەشىيانە بەرئامان جە ۋاس پەرى ئازمىيى مېردان رەۋاس

ۋاتە: ئەى ياران، پادشام شاخوھشىن لە دانەى رىواس پەيدا بوۋ، مەشىيە و مەشىيانە  
(ئادەم و ھەۋا) يىش لە گۆلە گەنم بەدى ھاتوون تا پياۋان تاقى بگەنەۋە.

پىر شالىارى يەكەم لەم دوۋبەيتىيەدا دىاردى كردوۋتە سەر بەدەيتىيان و سرشت بوونى  
مرقۇ لە گىيا و شىناۋەردى، ئەم بىروايە لە نيوانى ھىند و ئۆرۋاپايىيەكاندا باۋ بوۋە و  
ئىستاش ھىندوۋەكان لايان وايە كە مرقۇ لە بىچك و گىيا بەدى ھاتوۋە. لە پەراۋى  
(ئاقىستا) شدا ئەم بىروايە دەكەۋىتە بەرچاۋ. مانىيەكانىش ھەر لەسەر ئەم بىروايە بوون و  
لايان ۋابوۋ كە بنيادەم لەسەر بىجى گىيا رۋاۋە.

لە پەراۋى (پىر شالىارى زەردەشتى) دا ھاتوۋە كە لە ھەوراماندا ھەموو سالىك سى و  
پىنج رۆژ كە ئەمىنەتە زستان، ھەورامىيە دانىشتوۋەكانى ئەۋ دىيەى كە گۆرستانى پىر  
شالىارى يەكەمى تىدايە، لە خانوۋەكەى خۆيدا ھەموو سالىك سى رۆژ جەژن دەكرن و  
بەئەم جەژنە دەلین: جەژنى پىر شالىار. لەم جەژنەدا خۋاردن ھەر ئەۋ خۋاردنەيە كە لەۋ  
سەرەمەدا خۋاردوۋيانە ۋەك گۆشت و بىرۋىش.

ھەر لە يەكەم رۆژى بەھارا ھەر كەسپك بەگۈيرەى تواناى خۆى بەرخ بى يان كار يان  
گۈيرەكە نىيازى خىرى پىر شالىارى لى دەھىنى بۆ ئەۋەى لەۋ رۆژەدا سەريان بىرن، ئەۋ  
ئازەلانە دەدەنە دەست گزىرەكان بۆ بەخىۋەكردىيان بەچارەلۋى تايبەتى پىر شالىار كە تا  
ئىستەش ماۋە، لە دەربەندى (ملە مارق) دا باخىك گۈيرى ھەيە.

رۆژىك بەر لە جەژن گۈيرى ئەۋ باخە بەش دەكرىتەۋە بەسەر خەلكدا و بەۋە ئاگادار دەبن  
كە سبەينى جەژن دەست پى دەكا، منالان بەيانى زوۋ لە رۆژى چوارشەمەدا دەست دەكەن  
بەگەران بەكۆلاندا، بەدەنگى بەرز دەلین: (كلو رۆژنە). ئەۋانىش چى لەبەردەستىياندا  
ھەبى، بى بەشيان ناكەن ۋەك گۈيرى و مېۋر، ھەنجىرى وشك و دانەۋىلە، لەم كاتەدا يەكەك  
لە نەتەۋەى (ھالىشا) كە يەكەم جار ئازەل سەر دەبىر، ھى خەلكى تىرش سەر دەبىر و  
خۆى سى و جگەرىك دەبا بۆ خۆى و ھەر عىل و خىل و ھۆزىك چ جۆرە گۆشتىكى پى  
دراپى لە يەكەم جەژندا، ئىستەش ھەر ئەۋ جۆرە گۆشتەى دەدى. بەلام بىرۋىش لە ھەموو  
مالىك كۆ دەكرىتەۋە و ئىۋارەى پىنجشەممە گزىرەكان مەنجەلى گەۋرە كۆ دەكەنەۋە و  
نىۋەى لى دەنن و مندالان دىن ھەر يەكە بەشى مالى خۆيان دەبەن، بۆ شەۋى ھەينى  
نىۋەكەى تىرى لى دەنن.

پیاوان هه‌موو له خانووکه‌ی پیر شالیاردا کۆ ده‌بنه‌وه که ئەم خانووه له سالتیکا سی پۆژ درگاکه‌ی ده‌کریتته‌وه و، له پێشدا به‌دوو ریز و، به‌نۆره‌ ده‌ست ده‌که‌ن به‌هه‌له‌په‌رکێ و له دواییدا هه‌موویان داده‌نیشن و ده‌ست ده‌که‌نه‌ ناخواردن، پاش ئەوه به‌ردیک که پێی ده‌لێن: (کۆمسا) و، له نزیک گۆری پیره‌وه‌یه گزیره‌که‌ن ده‌یشکێن و بۆ پیرۆزی به‌سه‌ر خه‌لکا به‌شی ده‌که‌ن و ده‌لێن ئەو به‌رده‌ هه‌موو سالتیک وه‌ک خۆی لێ دیتته‌وه و چل و پینج پۆژ که له به‌هار ده‌روا زۆریه‌ی خه‌لک نیازی چوونه‌ هه‌وارگه‌که‌ن ده‌که‌ن و دووباره‌ له‌سه‌ر گۆرستانی پیر شالیار خۆراک ده‌خۆن و داوای سه‌رکه‌وتنی لێ ده‌که‌ن و ئەوسا روو به‌هه‌وارگه‌که‌ن بلاو ده‌بنه‌وه.

سه‌رچاوه‌کان:

- ۱- تاریخ مردوخ، تألیف ایه الله مردوخ - تهران ۱۳۲۴.
- ۲- کرد و پیوستگی نژادی و تاریخی او تألیف رشید یاسمی - تهران ۱۳۱۶.
- ۳- معجم البلدان تألیف یاقوت الحموی - لایپزیک ۱۸۷۳.
- ۴- یشت ها - گزارش پورداوود - تهران ۱۳۴۶.
- ۵- پیر شالیاری زهرده‌شتی دانەر محهمه‌د صاحب - به‌غدا ۱۹۶۸.
- ۶- شاخی هه‌ورامان، هۆنراوی قانع - به‌غدا ۱۹۵۴.
- ۷- ماریفەت و پیرشالیاری (ده‌ستنوس).
- ۸- ده‌وره‌ی شاخوه‌شین (ده‌ستنوس).
- ۹- سه‌ره‌نجام (ده‌ستنوس).
- ۱۰- کورته‌ی نامه‌ی سه‌ره‌نجام (ده‌ستنوس).

## کاکه‌ ڤدای لورستانی

سه‌ده‌ی پینجه‌می کۆچی

ئەم پیاوه ئاینیه‌ که قسه‌ی وه‌کو ئاوی کانی ره‌وان بووه، ناویانگی هۆنراوه‌ی له لورستاندا ده‌رچوو. ئەم ئەسته‌تیره‌ که‌شه‌ که ناوی کاکه‌ ڤدایه، به‌پێی په‌رتووکی سه‌ره‌نجام له سه‌ده‌ی پینجه‌می کۆچیدا سه‌ری هه‌لداوه و، به‌یه‌کی له یاران و لایه‌نگرانی شاخوه‌شین ئەژمێرێ. له په‌راوی (ده‌وره‌ی شاخوه‌شین) دا هاتوووه: کاکه‌ ڤدای لورستانی که له یارانی تایبه‌تی شاخوه‌شین دیتته‌ ژمار، له سه‌ده‌ی پینجه‌می کۆچیدا ژیاوه و، پتری ژیاوی له گۆشه‌گیریدا به‌سه‌ر بردوووه و هه‌ر له‌گه‌ڵ خوادا راز و نیازی کردوووه و، ژیاوی به‌م جۆره‌ رابردوووه تا مردوووه.

له کاکه‌ ڤداوه هه‌ندێ دووبه‌یتی ماونه‌ته‌وه که گه‌لی شیرین و دلنشین و پاراون. ئەو له ته‌نبوور لێدانیشدا ده‌ستیکی به‌رز و بالایی هه‌بووه. ئەم دووبه‌یتیانه‌ نموونه‌یه‌کن له هۆنراوه‌کانی ئەو:

سفیده‌ بازم، سه‌ربالم نه‌ کۆی مه‌له‌وانیم که‌رد جه‌ ئاو نامۆی  
 پۆژم که‌رد وه‌شه‌و شه‌وم که‌رد وه‌ پۆی خه‌رقه‌ی خوه‌شینن بێ تان و بێ پۆی  
 واته: من ئەو بازه‌ سپیه‌م که‌ شابالم کیشاوه‌ته‌ سه‌ر کێوان و، له‌ناو ئاوی رووباری  
 نامۆیدا مه‌له‌وانیم کردوووه. من له‌ په‌له‌وپایه‌ی خواناسیدا گه‌یشتوممه‌ته‌ جیگایه‌ک که  
 تواناییم به‌سه‌ر هه‌موو شتێکدا هه‌یه‌ و ده‌توانم هه‌ر ناخۆشییه‌ک که‌ بریتی بێ له‌ شه‌و  
 بیکه‌م به‌خۆشی که‌ بریتییه‌ له‌ پۆژ.

به‌جۆری تریش ده‌توانین بلێین مه‌به‌ستی هۆنەر له‌و رسته‌یه‌ ئەمه‌یه‌ که له‌ گه‌یشتنی  
 به‌دوایه‌ی خواناسیدا سه‌ختی، ته‌نگوچه‌له‌مه‌ی زۆری کیشاوه، وه‌ها که له‌ کورده‌واریی  
 خۆماندا ده‌وتری من له‌م ئیش و کاردا چهند شه‌وم کردوووه به‌پۆژ و چهند پۆژم کردوووه  
 به‌شه‌و و، هه‌مووی ئەو پیت و پێزه‌ له‌ کۆشش و ره‌نجی رێگای خواناسیه‌یه‌ وه‌ پیم گه‌یشتوووه  
 و ئەمانه‌ هه‌مووی له‌ سایه‌ و سێبه‌ری خه‌رقه‌ی بژونی و مه‌عنه‌وی و خه‌لاتی خواناسیی  
 شاخوه‌شینه‌وه‌ بووه که ئەو رێبه‌رایه‌تیمی کردوووه.

رووباری نامۆی که‌ که‌وتوووه‌ته‌ خۆرئاوای بوخارا، رووباریکی به‌ناوبانگ و گه‌وره‌یه‌ و  
 زۆریه‌ی هۆنهران له‌به‌ر ناویانگی گه‌وره‌ی ئەو رووباره، دیاردییان پێ کردوووه، جا کاکه‌  
 ڤدای هه‌ر له‌به‌ر ئەم هۆیه‌ بووه که دیاردی به‌رووباری نامۆی کردوووه.

۲

خوه‌شین خورشید، خوه‌شین خورشید نه‌ سپ که‌رد زهوور خوه‌شین خورشید  
 نه‌و شه‌قه‌ی شابالم شاباز سفید برووز که‌ردش ذات نه‌ دانه‌ی ئومید  
 واته: شاخوه‌شین که‌ خۆر و هه‌تاوی ئاسمانی خواناسیه‌یه، له‌ جیهانی نه‌ینی خواپیه‌وه  
 ده‌رکه‌وتوووه، ئەو شابازه‌ سپیه‌ که‌ بریتییه‌ له‌ شاخوه‌شین، به‌شه‌قه‌ی شابالی خۆی له‌ تریفه  
 و په‌رته‌وی زاتی تاکه‌ گه‌وه‌ری ئومیدی جیهانی هه‌ستی که‌ بریتییه‌ له‌ زاتی یه‌زدان په‌یدا  
 بووه.

۳

چه‌له‌وی ساز به‌ر، چه‌له‌وی ساز به‌ر نه‌ حزوور شا، ده‌رده‌م تو‌ساز به‌ر  
 تو‌یاوه‌ر سپرنی هه‌وات ها نه‌ سه‌ر شه‌به‌ق کیشه‌نی سا ماشق‌وه به‌ر



واته: ئەى چەلەبى، تۆ که يەككى له پەيرەوان و لایەنگرانى بەهرەمەندى شاخوەشین، نابى هیچ كاتى ئەو لەبیر بەیتەوه، چونکه تۆ یار و یاوهر و یازدارى شای، دەسا ئارەزووى جیابونەوه له سەرى خۆت دەرکه، شەبەق که نیشانه و نۆنگەى خۆره، تۆش وەکو شەبەق نیشانهى پیت و پێزى شاخوەشینى و نابى له جەمى ئەو بچیتە دەرەوه.

هەرەها دەزانین که هەندى جار پەيرەوان و لایەنگرانى پێگەیشتوو دەیانەوى له رێگەى خواناسیدا بەسەرەخۆی رینوینى خەلک بکەن، چونکه لایان وایه گەیشتونەته پلەوپایەیکى بەرزتر و بانتر. ئینجا دەگونجى که کاکه ردا لەو دووبەیتییەدا دیاردى بەو مەبەستە کردبى که چەلەبى یەكى بووه له لایەنگرانى شاخوەشین و ویستوویەتى بەسەرەخۆی له رێگای خواناسیدا رینموونى مەردم بکا و خۆى بەپیرىکى سەرەخۆ دابنى.

٤

سوارانیم، سواران سەراوهند  
دلیرانیم، دلیران خوداوهند  
کۆر باتان چەنەمان نەگیران گەزەند  
جەلالە بکەرەن خوەشین فەرزەند

واته: ئیمە له مەیدانى خواناسیدا سوارانىكى لێهاتووین و هەر لەم مەیدانەدا پالەوانانى نەترسى یەزدانین، ئەوانەى که چاوى دەررونیان کوێره و له رێبازى خواناسییەوه دوورن، ئەتەومان لى نەگرن و لەدایکبوونى خوەشین سەریان سوور ئەمینى، چونکه جەلالە بەفرمانى خوا ئەوى بەکچیەتى بووه!

٥

خوەشین کەوسەر، خوەشین کەوسەر  
قەلاى کەنگاوەر خەراب کەر یەکسەر  
ئامانەن ئامان، خوەشین کەوسەر  
ئاسارش بەرئار نەمانۆش ئەسەر

واته: ئەى خوەشینى کەوسەر، هانایه بەفریامان کەوه و قەلاى کەنگاوەر له گەل خاکدا یەکسان بکه و شوپنەوارى له بنچینەوه دەرینە، بەجۆرى که نیشانىک لهو قەلايه نەمینى و دوژمنانى رى و رچەى یارى بەجاری له ناو بهو، تیايان بەره.

بەجۆرى که بۆمان دەرکهوتوو ئەو هۆنراوه خواناسییانه که له قالب و چوارچێوهى دووبەیتیدا وتراون له چەند شتدا کورت دەکرینەوه: یەكەم، ستایش و نواندى دیمەنى سروشت له قالبىكى سۆفییهتى و خواناسیدا. دووهم پیشاندانى چۆنییهتى رى و رەوشنى رێبازى یارى. سێیەم ئەو شتانهى که بناغەى بیروباوەرى پەيرەوان و لایەنگرانى رێبازى یارین. چوارەم ستایش و پەسەندى پیرانى یارى له چاوهى پلەوپایەى خواناسییەوه.

113

پێنجەم بەرهههكانىکردن و بەرهنگاربوون له گەل ئەو گیروگرفتانهدا که له لایەن ناحەزانى رێبازەكەیانەوه تووشى لایەنگرانى ئەو رى و رچە بووه.

دەتوانین هۆنەرانى (یارى)ش بەسى دەستە دابەش بکەین: یەكەم ئەو کەسانەن که خۆیان نوێكەرەوه و پێگەیشتوو رێبازەكە بوون و بۆ نمونە دەتوانین که بالوولى ماهى و بابە سەرەنگ و شاخوەشین ناو ببەین. دووهم ئەو کەسانەن که بەخۆکراو و پێگەیهنراوى چینی نوێكەرەوه و پێگەینهرى ئەو رچەیهن و بۆ وینە دەتوانین له بابە رەجەب و بابە لورەوه بابە گەرچەکەوه ناو ببەین. سێیەم ئەو کەسانەن که لایەنگر و پەيرەوى پى نەگەیشتوو ئەو دوو دەستەیهن که ئەمانەش بریتین لهو کەسانەى که بەبیروباوەرىكى خاوین رچە و رێبازەكەیان وەرگرتوو و خۆیان بەرپیرهوى ئەو رێبازە دەزانن و هیشتا نەگەیشتونەته پلەوپایەى یەكەم و دووهم لهو رچەیه. ئینجا بەپى ئەو لیکدانەوه دەتوانین بلین که زۆرتى هۆنەرانى رێبازى (یارى) بریتین له دەستەى یەكەم و دووهم.

سەرچاوهکان:

- ١- تذکرهء اعلى، به اصلاح ایوانف - تهران ١٣٣٦.
- ٢- مشاهیر اهل حق، صدیق صفی زاده (بورهکەبى).
- ٣- برهان الحق تالیف نورعلی الهی.
- ٤- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ٥- دەورەى شاخوەشین (دەستنووس).
- ٦- یاداشتى کاکه رداى (دەستنووس).

## سولتان چەلەبى

سەدهى پێنجەمى كۆچى

سولتان چەلەبى که له سەدهى پێنجەمى كۆچیدا ژیاوه، بەپى پەراوى سەرەنجام یەكى بووه له یارانى تاییهتى شاخوەشین که له تافى جوانیدا چووته لای ئەو و سەرى سپاردووته رێبازەكەى و پاشماوهى ژيانى بەرپۆرمونى خەلک بەسەر بردوو تا له ویدا مردوو.

له سولتان چەلەبیهوه هەندى دووبەیتى له پەراوى (دەورەى شاخوەشین)دا بەجى ماون که گەلى بەرزو دلنشین و پاراون. ئەو له تەنبوور لیدانیشدا دەستىكى بەرز و بالای هەبووه و سەر دەستەى تەنبوورژەنانى ئەو دەورە بووه. ئەم دووبەیتییانە نمونە یەکن له هۆنراوهکانى ئەو:

114

یۆ شا دیارەن، یۆ شا دیارەن      ھەزار سوار ئاما یۆ شا دیارەن  
 پەلئى وەش پاما جە بەر تا بارەن      سووار شاخووەشین نامش ھەزارەن  
 واتە: لە مەیدانی زانیاری و خواناسیدا ھەزار شاسوار ھاتوونەتە ئەم جیھانەو، بەلام  
 ھەر تەنیا یەکیکیان خۆی لەم مەیدانەدا دەرختوو. ئەو شاسوارە خواناسە کە ئەسپی  
 زانیاریی ئەو لە وشکی و دەریادا پەل دەوێت، ناوی شاخووەشینە و لەناو پەپرەوان و  
 لایەنگرانی خۆیدا بەھەزاران جۆری تر ستایش دەکری و ناو دەبرێ.

خووەشین بینا، خووەشین بینا      شاھ زەردە سوار خووەشین بینا  
 خەرابەى فانی کەنگاوەر دنیا      ئەگەر مەیلت بۆ مەکەرى ھامتا  
 واتە: ئەى شای زەردە سواری مەیدانی خواناسی، بەنەینى ئاگەدار لە ھەموو شتێ،  
 کەنگاوەر کە لە گەورەیی و سەختیدا وەکو جیھان وایە، ئەگەر ئارەزووت لى بى، وەکو  
 کەلاو کۆنێ وێرانی دەکەیت و لەگەڵ خاکدا یەکسانی دەکەى.

پەری شام کەردەن، پەری شام کەردەن      ئى پەم—زەنى پەری شام کەردەن  
 خواجام دیارەن ئەسپشان زەردەن      خواجام خووەشینا شەفای گرد دەردەن  
 واتە: من ئەم بەرمال و خەرقەم لە خووەشینەو پى گەیشتوو، ئەم شوانیمە بۆ ئەو  
 کردوو و بەناوی ئەووە من بەرمالێ خواپەرستیم داو بەشاندا و، بەناوی ئەووە دیمە ناو  
 ئەندامانی جەمەو و رینموونیی پەپرەوان و لایەنگرانی یاریم گرتوو ئەستۆ. من لە  
 ریبازی خواناسیدا ھەموو زانیاریەکم لە ئەووە دەست کەوتوو. کەوابوو خواجا و سەرۆکم  
 کە خواوندی ئەسپێکی زەردی خواناسییە، ھەر وەھا لەم مەیدانەشدا دەرمانی ھەموو  
 دەردیکە.

سەرچاوەکان:

- ۱- مشاہیر اهل حق، سدیق بۆرەکەیی.
- ۲- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۳- دەورەى شاخووەشین (دەستنووس).
- ۴- کورتەى نامەى سەرئەنجام (دەستنووس).

### بابە بوزورگی لوپستانی

سەدەى پینجەمى كۆچى

بابە بوزورگی لوپستانی کە یەكی لە ئەستێرە گەشەکانی ئاسمانی وێژەى کوردەوارییە،  
 بەپیتی پەرتووکی سەرئەنجام لە سەدەى پینجەمى كۆچیدا ژیاو و لە باکووری دلفانی  
 لوپستان لە شیویکدا لە نزیکى کیوی میهراب نیژراو، گۆرەکەى ئیستاش دینتگەى خاوەن  
 دلانە و خەلک دەچنە دیتنى.

لە بابە بوزورگەو ھەندێ دووبەیتی ماوہتوہ کە لە پەراوی (دەورەى شاخووەشین) تۆمار  
 کراو. ئەم دووبەیتییانە نموونەییکن لە ھۆنراوەکانى ئەو:

ھا مەبۆ ئیزھار، ھا مەبۆ ئیزھار      حوکم رابەریت ھا مەبۆ ئیزھار  
 ئەگەر عەرش و فەرش تۆ دانى قەرار      ھەى کەر یافتەکۆ بەیۆ ئەو گوفتار  
 واتە: ئەى ریبەرى ریبازی خواناسی، تۆ لە رینگای خواناسیدا گەیشتوویتە پلەوپایەیکە  
 وەھا بەرز کە ھەموو توانایەکی خواناسی لە تۆدا دەرەکەوئ و، تۆ نوینگی ھەموو خوو و  
 نیشانەیکە خاویت و پلەوپایەى تۆ زۆر بەرزە و عەرش و کورسى مەیدانى پەروازى ھیزی  
 خواناسیى تۆیە، کەوابوو بەیافتەکۆ فەرمان بدە کە بێتە قەسە و پروا لەسەر ئەو پلەوپایە  
 بەرزەى تۆ بدا.

ھا مەبۆ وە دەس، ھا مەبۆ وە دەس      حوکم رابەریت ھا مەبۆ وە دەس  
 ئەر بابە ئادەم تۆ کەردەنى کەس      ھەى کەر یافتەکۆ بەیو ئەو نەفەس  
 واتە: ئەى ریبەرى من، ھەر ھیوایەکمان بەتۆ بیئ، بیکومان بەھۆی پیت و بەرەکەتى  
 خواناسیى تۆو بەزوویی بۆمان دیتە دى، چونکە پلەوپایەى بەرزى خواناسیى تۆ بەر لە  
 بەدیھاتنى ئادەم لە زانستى خوابیدا تێپەرى کردوو و بەدیھاتنى ئادەم پیشەکیەک بوو بۆ  
 بەدیھاتنى تۆ. کەوابوو تۆیى کە ئەوئەندە خۆشەویستى خواى کە بەدیھاتنى ئادەم بەھانەى  
 بەدیھاتنى تۆ بوو، لە تۆ داوا دەکەم کە یافتەکۆ بێنیتەوہ زمان، ئیتر ناحەزان سەبارەت  
 بەتۆ دوولیبیەکیان نامینئ.

ها مەبۆ حەساو، ها مەبۆ حەساو  
 ئەگەر عەرش و فەرش تۆ کەردەنی باو  
 حوکم رابەریت ها مەبۆ حەساو  
 هەمی کەر یافتەکو بەیۆ ئەو جەواو  
 واتە: ئەمی ریبەری من، ئیمە دەزانین که تۆ له خوای گەورە هەرچی داوا بکە، ئەو جی  
 بەجی دەکا، دەسا ئەگەر عەرش و فەرش لە ژیر پکیفی خواناسیی تۆ دایە، تکا دەکەم  
 بەیافتەکو فەرمان بدە قسە بکا و وەلامی ناحەزان بداتەو.

شام هوهیدا بی، شام هوهیدا بی  
 وه ریک خواجام کاوه دهیدا بی  
 پهڕی کارسازی شام هوهیدا بی  
 وه گورز گاوسار زوحاک دهیدابی  
 واتە: پاش ئەو هەموو پارانەو، ریبەرم پەرچۆ و مۆجزەمی خۆی نواند و، بۆ بیدەنگ  
 کردنی ناحەزان ئامادە بوو و، له لایەن یەزدانی گەورەو وەکو کاوێ کورد چۆن زوحاک  
 لەناو برد، ئەویش دۆژمان و ناحەزانی خۆی بەهیزی خواناسی، بی دەنگ کرد.  
 بابە بوزورگ لەم دووبەیتییدا دیاردی دەکاتە سەر چیرۆکی کاوێ ئاسنگەری کورد که  
 بەپیتی (شانامە) له داوی جەمشید، ئەژیدەهاک چوو سەر تەخت و خەریکی زۆر و ستم  
 بوو، بەم بۆنەو ئەهریمەن ئەوی خوش ویست و سەرشانەکانی ماچ کردووه و له جی  
 ماچەکانیدا دوو مار روان و لەسەر شانییەو سەریان دەرھیتنا و ئەویان بەدەردیکی بی  
 دەرمان گیرۆدە کرد. بژیشکان دەرەکیان بۆ دەوا نەکرا، ئەوسا ئەهریمەن خۆی له  
 شیوێ بژیشکیکا دەرکەوت و هاتە تەلاری شایییەو و دەوای دەرەکی راگەیاندا که هەر  
 پۆ مێشکی دوو لاوی تازە پیگەیشتووی بۆ بدەنە دەرخواردی مارەکان تا کەمیک ئەهون  
 ببیتەو. پاشان هەموو پۆژی مێشکی دوو لاویان دەدایە دەرخواردی مارەکان و بەم چەشنە  
 دایکان و باوکان، گەنجە پیشکەوتووکانی خۆیانان له دەست دا و دەررونیان بەجاری  
 بریندار بوو.

کاوێ ئاسنگەر که هەژدە کوری هەبوون و هەر تەنیا کوریکی بۆ مابووه ئیتر بەجاری  
 خرۆشا و کەوتە ناو شار و داوای له هەمووی گەل کرد که بۆ تیابردنی کۆشکی ستمی  
 زوحاک مەردانە چەک هەلگرن و راپەرن. ئەوسا کەولەکەمی خۆی کردە ئالا و خەلک بەجاری  
 له دەوریدا کۆبوونەو و بەرەو کۆشکەکی زوحاک رۆیشتن و کۆشکەکیان گەمارۆ دا و، له  
 پاش شەر و نەوهردیکی زۆر سەخت زوحاکیان گرت و شەتەکیان دا و کیشاپانە سەر کیتی  
 دەماوەن و لەویدا خنکاندیان.

- ۱- شاهنامهء فردوسی، باهتام ژول مول - ۱۳۴۵.
- ۲- مشاهیر اهل حق، صدیق صفی زاده، (بوره‌کەیی).
- ۳- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۴- دەورەمی شاخوەشین (دەستنووس).
- ۵- دەورەمی پردیوهر (دەستنووس).

## بابە هندووی هەورامی

### سەدەمی پینجەمی کۆچی

ئەم هۆنەرە پایە بەرزە که خواناسیکی رەند و بی پەروا بووه، ناوی جۆنەید و نازناوی  
 هندوو بووه و بەبابە هندوو ناویانگی دەرکردووه. بەپیتی پەراوی سەرئەنجام، بابە هندوو له  
 بنەرەتا خەلکی هەورامان بووه و له تافی جوانیدا چوووتە لورستان و لەویدا چاوی  
 کەوتوووتە شاخوەشین و گیرۆدەمی بووه و ماوہیەک له لای ئەو ماوہتەو و پاشان کەوتوووتە  
 گەران و سەرئەنجام گەراووتەو لورستان و پاشماوہمی تەمەنی بەدەرزووتنەو و رینموونی  
 خەلک بەسەر بردووه تا کۆچی داویی کردووه و مائاواویی له جیهان خواستووه.

له بابە هندوووه گەلی دووبەیتی ماوہتەو که گەلی بەرز و شیرین و پاراون. ئەو له  
 تەنبوور لیدانیشدا دەستیکی بەرز و بالایی هەبووه و، وەکو دەلین لەبەرئەو له تەنبوور  
 لیداندا دەستیکی بالایی هەبووه، بەپەنجەمی جادویی کاتی دوو تەلی تەنبوورەکی دەهینایە  
 لەرین، هەزار هەوای جوان و دلراکیشەر و دلرفینی لی هەلەدەستاند و، بەدەنگی وەک  
 خورەمی ناوی جۆبار و روبریەو شەپۆلی دەخستە سەر هەوای کپی چێژی دانیشتووانی  
 کۆری جەمخانەمی خواناسیی شاخوەشینەو و، بەم چەشنە ئەوانی دەخستە سەر ری و  
 رچی ریبەرەکیەو.

وەک له هۆنراوەکانی بابە هندوو دا دەرەکەوی تەمەنیکی درێژی هەبووه، تەمەنیکی  
 درێژی بەپیت و بار که لەودا خزمەت و پاژەهیکی زۆری بویژەمی کوردی کردووه، بەلام  
 بەداخەو زۆریەمی هۆنراوەکانی لەبەر تیبەپینی زەمان و بی خاوەنی و پەل پەل بوونی  
 گۆرانەکان تیاچوون، هەر ئەو ژمارە کەمەش که ئەمپۆ له هۆنراوەکانی ماوہتەو، ئەندازەمی  
 پاژە و خزمەتی بابە هندوومان بۆ دەرەخەن. ئەوا بۆ نموونە چەند دووبەیتیەکی ئەو  
 دەخەینە بەر باس و لیکۆلینەو:

مايهی تۆم پهنه، مايهی تۆم پهنه  
 مايه داره نمان مايهی تۆم پهنه  
 زبلم خه زانه و گه نجش هه ن چهنه  
 هه ر چي مه كهری ده ست تۆش هه نه  
 واته: ئەي خوای گه و ره و گران، من هه موو شتتكم له تۆوه ده ست كه وتوو ه و، سه رمایه و  
 نامیژهنی ژيان و بوونم هی تۆیه، ده روونم كه گه نجینهی خواناسییه، پریه له گه نچ و  
 گه وهه ر و، ده ست به هه ر كاریكه وه ده دم ده ستی تۆی تیدا یه .

جه ئەسل ئەلهس، جه ئەسل ئەلهس  
 هندوو ه نانی جه ئەسل ئەلهس  
 جاگه م زابلهن چهنی خاس و گهس  
 مه كۆشم په ری یاران ه امدهس  
 واته: من له رۆژی به رینه وه ناوم هندوو بووه، ئیستا جیگه م له زابل دایه و له گه ل  
 پیاوچاكان و خاساندا بۆ په یدا كردنی یارانی هاو ده م و هاو ده ست تی ده كۆشم .

ئا هووی ئەو سارا، ئا هووی ئەو سارا  
 ره فیق مه جنوون ئا هووی ئەو سارا  
 یاوام وه كۆی نه شت وه بی مدارا  
 خوا جام ئەو لالهن نه قه یس و یارا  
 واته: ریبه رم وه كو مه جنوون له چۆلگه و ده شتی خواناسیدا ئە سوورایه وه و، خه ریکی  
 په ره پیدانی ری و رچهی خواناسی بوو، ئەو وه كو مه جنوون له ده شتی نه جدا به شوینی  
 ئاسکی خواناسیدا ده گه را . به راستی ریبه رم وه كو گه وه ریکی شه وچرا وایه كه تیشکی  
 به هه موو شوینیكدا بلاو ده بیته وه .

گرد ئاینه ی زبلم باریم وه رۆژبان  
 پاسی شاخوه شین واچیم وه دی و گیان  
 جیهان شیرهنان شیر خوه شینه نان  
 خوه شین جه مشه ت كه رد جه دی لورستان  
 واته: ئەي یاران وهرن هه مووتان ئا وینه ی دلتان كه مه كۆ و جیگای خواناسییه بكه نه  
 پاسه وان و دیده وانى شاخوه شین و، به گیان و دل سپاس و ستایشی كهن، چونكه ئەو  
 بریتیه له جیهان و جیهانیش بریتیه له ئەو . شاخوه شین ئەو یاقووته به نرخیه كه له  
 ولكه ی لورستاندا سه ری هه لدا و رچهی خواناسی له هه موو لایه كدا بلاو كرده وه .

كه رده ن وه مه یدان، كه رده ن وه مه یدان  
 قه لای شاهینش كه رده ن وه مه یدان  
 شاخوه شین زبلمش گرتهن وه نیشان  
 چهنی نۆسه د ده ئاما وه جیهان  
 واته: شاخوه شین قه لای شاهینی خواناسانی كرده وه ته مه یدان و، دلانی گرتوو ته  
 نیشان و ده یه وی داگیریان كا و بیكاته شوینی خواناسی، ئەو له گه ل سوارانیدا كه  
 به نۆسه د ده به ناویانگن ها تووته جیهان .

سه رچاوه كان:

- ۱- مشاهیر اهل حق .
- ۲- سه رئه نجام (ده ستنووس) .
- ۳- ده وره ی شاخوه شین (ده ستنووس) .
- ۴- ده وره ی پردیوهر (ده ستنووس) .
- ۵- یاداشتی كاكه ردای (ده ستنووس) .

### پیر حه یده ری لورستانی

(سه ده ی پینجه می كۆچی

هۆنه ری به رزی ئەم باسه مان ناوی حه یده ر و كوری سادقی لورستانییه كه به پیی  
 په رتووكی سه رئه نجام، له سه ره تای سه ده ی پینجه می كۆچیدا پیی ناوه ته مه یدانى ژبان وه  
 و، لای باوكی سه ره تای خویندن ده ست پی ده كا، له پاشا ده چیته ده وره ی یافته كو له  
 لورستان و له ویدا ری ده كه ویته خانه قای شاخوه شین و له لای شاخوه شین ده مینیته وه و  
 فیری ری و رچه ی یاری ده بی و ئیتر ده كه ویته داوی ئەو ری و رچه و ده بی به په پوله ی په ر  
 و بال سووتای ده ورى پیره كه ی و له شاخوه شین ره وشت و ته ریه ت وهرده گری و ده بی  
 به پیر و ئەوسا به ده ستووری ریبه ره كه ی به دیکان و شاره كاندا ده كه ویته گه ران و پاش  
 ماوه یه ك ده گه ریته وه له پاش ژیانکی كورت له ده وره ی یافته كو دا كۆچی دوا یی ده كا و  
 له ویدا ده نیژری .

له پیر حه یده ره وه هه ندی دووبه یی ماوه ته وه، بیگومان ئەو هۆنراوی له مه زۆتر بووه،  
 به لام به هۆی تیپه رینی زه مانه وه هه موویان تیاچوون و ئەوه نه ش ماونه ته وه له ناو  
 كه شكۆله كان و به یازه كانی ئاینیدا تۆمار كراون و به یادگار ماوه ته وه . له په راوی (ده وره ی  
 شاخوه شین) دا چهنده دووبه یی هه یه و، ئیمه به هۆی ئەم بره هۆنراوانه ی ده توانین

پلهوپایه‌ی ئەم هۆنەرەمان له مهیدانی وێژە‌ی کوردی بێنینه دەست. ئەمەش نموونەیه‌ک له هۆنراوه‌کانی:

١

سه‌قام دنیا، سه‌قام دنیا      ئاسمان و زه‌مین تۆ مه‌دۆ زیا  
شه‌مامه‌م ریا، گوڵم مووسیا      هه‌ر که‌س مونکره‌ن رووش مه‌بۆ سیا

واته: ئە‌ی سامان دهر و پیکه‌ری جیهان، تۆ به‌ئاسمان و زه‌وی تیشک ده‌به‌خشی و پروناکیی جیهان له‌ تۆیه. من له‌ ژیا‌ندا هه‌ز له‌ دوو شت ده‌که‌م و ئە‌و دوو شته‌ش شه‌مامه‌ و گوڵه‌، شه‌مامه‌م کاکه‌ ردايه‌ و گوڵم کاکه‌ مووسایه‌. هه‌ر که‌س بروای به‌م دووانه‌ نه‌بێ، رووی ره‌ش ده‌بێ.

٢

خوه‌شین ئە‌له‌س، خوه‌شین ئە‌له‌س      په‌رێ گه‌واهی مه‌نمانی نه‌فه‌س  
گوڵ و شه‌مام هه‌ر دووها نه‌ده‌س      تۆ خواجامه‌نی به‌ دادم به‌ره‌س

واته: ئە‌ی خوه‌شینی رۆژه‌که‌ی به‌رین، ئە‌وا خه‌لک ده‌سته‌ ده‌سته‌ دینه‌ سه‌ر رێ و رچه‌ت و سه‌رت پێ ده‌سپێرن، منیش گوڵ و شه‌مامه‌م گرتوه‌ته‌ ده‌سته‌وه‌ و تۆ به‌رپه‌یه‌ر و خواجای خۆم ده‌زانم، ده‌سا تۆش به‌فریام بگه‌ و دادم به‌ره‌سه‌.

سه‌رچاوه‌کان:

١- مشاهیر اهل حق.

٢- سه‌رئه‌نجام (ده‌ستنووس)

٣- ده‌وره‌ی شاخوه‌شین (ده‌ستنووس)

٤- ده‌وره‌ی پرديوهر (ده‌ستنووس)

٥- ياداشتی کاکه‌ردایي (ده‌ستنووس)

## بابه‌ ناووسی جاف

٤٧٧‌ی کۆچی

ئه‌ستیره‌گه‌شی ئە‌م شوینه، ناوی ئیبراهیم کورێ ئە‌حمه‌د و نازناوی بابه‌ ناووسه‌ و له‌ عیلى جافه‌. به‌پێی یاداشتی کاکه‌ردایي ئە‌م هۆنره‌ له‌ ساڵی ٤٧٧‌ی کۆچی له‌ دێی (سه‌رگه‌ت)‌ی هه‌ورامانی له‌ژندا پێی ناوه‌ته‌ مه‌یدانی ژیا‌نه‌وه‌ و هه‌ر له‌وێش خه‌ریکی خویندن بووه‌ و پێ گه‌یشتوه‌.

به‌سه‌ره‌ات و چۆنیه‌تی ژیا‌ن و مردنی بابه‌ ناووسی جاف زۆر تاریکه‌ و له‌ هه‌ر نامیلکه‌ و په‌راویکدا له‌ باره‌ی ژیا‌نیه‌وه‌ هه‌ر که‌س قسه‌یه‌کی لێوه‌ کردوه‌. له‌ په‌راوی سه‌رئه‌نجامدا هاتوه‌: که‌ بابه‌ ناووسی جاف له‌ سه‌ده‌ی پێنجه‌می کۆچیدا ژیاوه‌ و له‌ تافی جوانیدا خه‌ریکی فی‌ربوونی زانست بووه‌، به‌لام ئە‌ویش بۆ ماوه‌یه‌کی کورت و پاشان وازی له‌ خویندن هێناوه‌ و به‌دێ و شار و شارۆچکه‌کانی کوردستاندا گه‌راوه‌ و له‌ناو خه‌لکدا قسه‌ی نه‌سته‌قی کردوه‌ و له‌به‌رئه‌وه‌ی خه‌لک له‌ قسه‌کانی تێ نه‌گه‌یشتوون به‌شیتیا‌ن زانیوه‌ و پیتیا‌ن وتوو به‌ شیت.

له‌ په‌راوی (به‌هان الحق)‌دا هاتوه‌: که‌ بابه‌ ناووس له‌ سه‌ده‌ی پێنجه‌م و شه‌شه‌مدا ژیاوه‌ و له‌ عیلى جاف بووه‌ و گه‌لی په‌یره‌و و لایه‌نگری بووه‌ و قسه‌کانی له‌ دلی خه‌لکدا کاریا‌ن کردوه‌ و به‌و قسا‌نه‌ی دلی خه‌لکی بردوه‌، بۆیه‌ پاشان خۆی به‌نوینگه‌ی تیشکی خوا زانیوه‌ و له‌سه‌ر رێ و رچه‌ی یاری رۆیشتوه‌ و گه‌لی هۆنراوی له‌م باره‌وه‌ داناوه‌.

له‌ په‌راوی (ده‌وره‌ی بابه‌ ناووس)‌دا هاتوه‌: که‌ بابه‌ ناووسی جاف له‌ ساڵی ٤٧٧‌ی کۆچیدا له‌ دایک بووه‌ و له‌ سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی شه‌شه‌می کۆچیدا ما‌لئاوایی له‌ جیهان خواستوه‌ و به‌پێی ئە‌سپارده‌ی خۆی له‌ دێی (سه‌رگه‌ت)‌ی هه‌ورامانی له‌ژن نێژراوه‌. له‌سه‌ر په‌یره‌وی خویندن ئە‌و شوینه و ئە‌و خول و زه‌مانه‌ هه‌ر به‌مندالی خراوه‌ته‌ به‌ر خویندن، پاشان بۆ خویندن به‌ته‌واوی شوینه‌کانی کوردستاندا گه‌راوه‌ و فه‌لسه‌فه‌ و ئاین و رسته‌کانی تری زانستی خویندوه‌ و پاش ئە‌وه‌ گه‌راوه‌ته‌وه‌ زیده‌که‌ی خۆی و داوای له‌ خه‌لک کردوه‌ که‌ سه‌ری پێ بسپێرن و بینه‌ سه‌ر رێ و رچه‌که‌ی و به‌م چه‌شنه‌ گه‌لی لایه‌نگری په‌یدا کردوه‌ و، گه‌لی که‌سیش دوژمنی بوون و ویستووایه‌ بیکوژن. به‌لام ئە‌م به‌سه‌ریاندا زال بووه‌ و سه‌رئه‌نجام ئە‌وانی هێناوه‌ته‌ سه‌ر رێ و رچه‌که‌ی خۆی. ژیا‌نی به‌م چه‌شنه‌ رابواردوه‌ تا کۆچی دوا‌یی کردوه‌.

له‌ بابه‌ ناووس و هاوه‌لانیه‌وه‌ گه‌لی هۆنراوه‌ به‌جێ ماون که‌ له‌ په‌راویکدا به‌ناوی (ده‌وره‌ی

بابه ناووس)دا تۆمار كراون و بهيادگار ماونه ته وه. بابه ناووس يهكئ له هۆنه رانی به رزی كورده و هۆنراوه كانی گه لئ ناسك و پاراو و شيرين. زۆر به ي هۆنراوه كانی ئاينين . هۆنراوه كانی پتر په ند و ئامۆزگارييه . ئه مه ش نموونه يه ك له هۆنراوه كانی:

۱

ناممه ن بله و شـــــــۆره تم ناووس بابۆم ئه حممه دن صاحیب جاو كووس  
پيكانم وه سه ر جو قه ي په ر تاووس ذات ئاسواره نان چه نی كه يكاووس  
واته: ناوم بله يه و ناوبانگ ناووسه، باوكم ناوی ئه حممه ده كه خاوه نی پله وپايه يه كي به رزه. منيش ئه وا په رتيكي تاوسم وه كو ته ل داوه له سه رم و له گه ل كه يكاوس شادا له يه ك په گه ز و بنچينه م.

۲

ئه ز ناووسه نان چه ي به رزه ماوا ئاسياوم نياوه چه ي تاش كاوا  
هه ر كه س نه هار و به لا نياوا فه ردا مه ويني رووشان سياوا  
واته: له م به رزه هه واردا من ناووسم و وه كو ئاگرگا ئه گرم و ئاشيكي خواپه رستيم له سه ر ئه م كيوه دا داناوه، هه ر كه سيك روو نه كاته ئه م ئاشه و دانه وپله بۆ تويشووی رۆزی په سلانی نه هارئ، بۆ خۆی به لا و قۆرتی دینيته دی و له رۆزی دواييدا رووی ره ش ده بی.

۳

چه ويما چه وييم، چه ويما چه وييم دهر د و دهر مانم چه ويما چه وييم  
لوام وه مله و ده ست به رد م وه نيتم ديم تير باران كه فته ن ئه و دلیم  
واته: دهر د و نه خۆشی و دهر مانم له خۆمه و، ئه مه ش هۆی ئه وه يه كه له خوا ره واپنه ته وه، بۆيه چوومه مله ييك ده ستم گرته داری نيتم كه له پرا ديم بارانی تير دل و دهر وونمی پيكا و به م چه شنه له گونا ه پاك و خاوين بوومه وه.

۴

چه وييم په نهانا، چه وييم په نهانا تيرئ وه م كه فته ن چه وييم په نهانا  
تير چه گه وهه را، گه وهه ر چه كانا تا نه خ ميــــردان بدؤ بيستانا  
واته: تيرئ پيكاميه و به خۆم نازانم پاشان بۆم دهر كه وت كه ئه و تيره نوينگه ي گوهر يكي خواييه، وه ئه و تيره بۆيه پيكامی بۆ ئه وه ي ميـردان و دهر ويشان به ريز بگه نه بيستاني خوايي و به مرانان بگه ن.

۵

چه بي ياوه ري، چه بي ياوه ري خهريك مه نده نان چه بي ياوه ري  
تو ويت بشناسه و بكه ر داوه ري ئيتر چۆن باوه ر وه مه رگ ماوه ري  
واته: له وه ي كه يار و ياوه ر و دلخواز يكم نيه، داماو و سه رگه ردان و ئاواره م. تۆ خۆت بناسه و داوه ري بكه، ئيتر چۆن به مه رگ و ئه هريمه ن بروا ده هيني و له په نامه كيذا كه ين و به ينت له گه ليذا هه يه؟  
بابه ناووس لي ره دا دياردی ده كاته سه ر فه رمايشيكي پيغه مبه ري گه ره ي ئيسلام كه ده فه رمووی: «مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ فَقَدْ عَرَفَ رَبَّهُ» واته هه ر كه سيك خۆی ناسی ئه وا خواش ده ناسی.

۶

چه سه را و سه ري، چه به ن و ماهي چه نی كوئدر و گوم كه رده راهي  
شين بين وه ميه مان يه ك سان و شاهي فه ر قمان نه بي نه رووی ته ختگاهي  
واته: له سه ره و ژوور يك و له ره وه ز و ماهي ك كه جيگای راوه ستانی هيزی خواييه، له گه ل پاريزگاريك و ري و نكه ري رويشتين و بووينه ميوانی سان و پادشايه ك و، ئه و دۆخ و كرده وانه كه هاتنه سه رمانا، تۆفير يكي نه بوو و هه موو به پيی ده سه لات و ويستی خوايي بوو. ئه م دوو به يتييه له يه كيه تیی بوونه وه ریا (وه حده تی وجود) قسه ده كا.

سه رچاوه كان:

- ۱- برهان الحق تاليف نورعلى الهی.
- ۲- مشاهير اهل حق.
- ۳- ياداشتی كاكه ردايي (ده ستنوس)
- ۴- ده وه ي بابه ناووس (ده ستنوس)
- ۵- سه ر ئه نجام (ده ستنوس)
- ۶- ده وه ي پرديوهر (ده ستنوس)
- ۷- ده وه ي بابه جه ليل (ده ستنوس)

## دایه خه زانی سهرگه تی

سهدهی پینجه می کۆچی

ئهم هۆنهره ناوی خه زان و کچی ئەحمه دی سهرگه تییبه، که به پیتی په راوی سهرئه نجام له سهره تای سهدهی پینجه می کۆچیدا له دیتی سهرگهت له دایک بووه و ههر به مندالی باوکی مردوووه، دایکیشی له بهر هه ژاری و بی نه وایی شووی کردوووه بۆ ئه وهی بتوانی تاقه کچه که ی په روه رده بکا و به رهوشتیکی باش بهیئیته بار بۆ سوودی دوا پۆژی کۆمه ل. دایه خه زان ههر به مندالی له لای دایکی خه ریکی خویندن بووه و پاشان له لای مه لای ئاوا ییبه که یان به خویندنه که ی په ره ی داوه تا به ته وای فیری خویندن و نووسین بووه و ئەوسا خووی داوه ته دیوانی هۆنهرانی کورد و سروشته جوانه که ی کوردستانیش دهرگای چریکه ی هۆنراوی بۆ کردوووه ته وه، له پال ئەمه شه وه که چووته سهر ری و رچه ی یاری، ئەوهنده ی تر ئاگری کور تزمه که ی خو ش کردوووه و دهستی کردوووته هۆنراو هۆنینه وه.

له په راوی (دهوره ی بابه ناووس) دا هاتوو، دایه خه زانی سهرگه تی که یه کۆ له ژنانی پاریزگار و خواناسی سهده ی پینجه می یارییه، سهره تا له گه ل بابه ناووسی سهرگه تیدا به ره ره کانی کردوووه و پاشان سهری سپاردوووته ری و رهوشته که ی و بووته یه کۆ له یارانی ئه و و له م باره شه وه تا ماوه بۆ ئه م ری و رهوشته تی کۆشاوه و ژاری له سه ر نۆشاوه و ئەوسا له سهرگه ت مردوووه و له ویدا نیژراوه.

له دایه خه زانه وه هه ندۆ دووبه ییتی به جۆ ماون که له په راوی (دهوره ی بابه ناووس) دا تۆمار کراون. هۆنراوه کانی ئه و گه ل پاراو و شیرین و دلنشین. گه رچی له دایه خه زانه وه چهند دووبه ییتی به جۆ ماون به لām ههر ئه م چهند دووبه ییتی به نمونه یه کن بۆ سه دان هۆنراوی تری کوردی که به هۆی ئه م دووبه ییتی به ده تانین په ویا به ی ئه ومان له مه دیدانی هۆنراوی کوردیدا بکه ویتته ده ست و لپی بکۆلینه وه. ئەلبه ت ئه وه ش ده بی بلیین که زۆربه ی دووبه ییتی به کانی ئه و له سه ر ری و رهوشتی یاری رۆیش توون. ئەمه ش نمونه یه که له دووبه ییتی به کانی:

۱

شیره کریا جهور، شیره کریا جهور      نه دهست بله مهردوم کریا جهور  
دادمان پهسان نه دهست ئی گه ور      دهستی وهش ئافات دندانش هزه ور

واته: کورم شیرۆ، بابه ناووس خه لکی وه ره ز کردوووه و سته م له خه لک دهکا، وه ره بگه هانامان و خه لک له ده ست ئەم گه وره رزگار که و وهکو شیر ئه و له ناو به ره با له به لا و

قۆرتی ئەم پیاوه رزگارمان بی. ئەم دووبه ییتی به ی له کاتیکدا وتوو و داوی له شیرۆی کورپی کردوووه که بابه ناووس له ناویا که هیشتا سهری به ری و رچه ی یاری نه سپارد بوو.

۲

تیری وهت که فۆ دهم و دگانا      مه رده ت زینده که رد جه گۆرستانا  
یارت گل سه ودان جه وهر ئاوانا      چای خودایوهن هه نش نیشانا

واته: تیریکت بۆ هاویشت و ئه و تیره نیشته ناو دلم و گیانمی بووژانه وه، وهکو ئه وهی که مردووت له گۆرستانا زیندوو کردبیته وه. تۆ به م کرده وهت یاری خۆت له لافاوی پووبار و به ری ئاوانا گله ودا، به راستی ئیستا ده زانم که تۆ نوینگی خوات.

سهرچاوهکان

۱- مشاهیر اهل حق.

۲- سهرئه نجام (دهستنووس)

۳- دهوره ی بابه ناووس (دهستنووس)

۴- دهوره ی پردیوه ر (دهستنووس)

۵- یاداشتی کاکه ردایی (دهستنووس)

## قازی (نه بی) ی سهرگه تی

سهدهی پینجه می کۆچی

هۆنهری ئەم شوینهمان ناوی نه بی و کورپی تایه ری سهرگه تییبه که به پیتی په راوی سهرئه نجام، له سهره تای سهده ی پینجه می کۆچی له دیتی سهرگه تدا پیتی ناوته مه دیدانی ژیانه وه. له دهوری مندالیدا خراوته بهر خویندن و له پاش خویندنی په راوه ورده له کان. دهستی کردوووته خویندنی زانسته کانی ئیسلامی و له پاشا به فه قییبه تی به زۆربه ی شوینه کانی کوردستاندا گه راوه، سهریکیشی داوه له دهینه وه ر و پاشان گه راوته وه زیده که ی خۆی خه لک ئه ویان بۆ داوه ربی سکالاکانیان هه لبژاردوووه و نازناوی قازیبان پی داوه و ژیبانی به م جۆره رابواردوووه تا مردوووه.

له په راوی (دهوری بابه ناووس) دا نووسراوه: قازی نه بی که له سه ده ی پینجه مدا سهری هه لداوه، قازیبه کی وریا و ئاگا بووه و، کاتیکدا که بابه ناووس دهرکه وتوو و ری و رچه ی (یاری) له ناو خه لکدا په ره پی داوه. ئەویش سهری پی سپاردوووه و پاش ئه وه ژیبانی خۆی به گۆشه گیری به سه ر بردوووه تا مردوووه.

له قازی نه بییه وه هندی دووبهیتی بهجی ماون که له په راوی (دهوری بابیه ناووس) دا تومار کراون. زوربهی دووبهیتییه کانی ناینین و له سهر ری و رچهی دهروشی رویشتون و له گهل نه وهش هونراوه کانی زور قول و گران. نه مهش هندی له دووبهیتییه کانی بو نمونه که دهلی:

۱

قازی غه زه ب کهر، قازی غه زه ب کهر  
 په ری شه کداران قازی غه زه ب کهر  
 نیره بیم نه ده ست نه میر شهش په ر  
 تیغ دووسه ر بیم به شه ست حه یده ر  
 واته نهی قازی، بی پروایان و دوو دلان به نیره و شمشیر به سزای خوین بگه یینه و قین  
 و رقی خوت به بی پروایان و ناخوایان پیشان بده، ههروه ها که عهلی کوری نه بووتالب  
 (حه یده ر) بتپه رسته کانی به هوی شمشیری دوو دمه وه له ناو برد، تویش وا بکه.

۲

شیام نه وه هفت خوان، شیام نه وه هفت خوان  
 چهنی رویتنه شیام نه وه هفت خوان  
 کیشانم سهختی زهنه ندهی رهوان  
 زات ناسواره نان چهنی شارهوان

واته: من له گهل نه سفه ندياری رویتنه ندا رویشتمه حوت خوان و گهلی سهختی و تنگوچه له مه م دیوه و نه مانهش کاریان له روح و گیانم کردوه و، من له چاوی بژونیدا بو دوژمنان وهکو زهنگه ی شارهوانم. نهو دووبهیتییه دیار دییه بو چیروکی حوت خوانی روسته م که به پیی شانامه: کاتی روسته م بو رزگاری که یکاووس رویشتمه مازنده ران و له گهل دیوان شه ری کرد، له پیدا تووشی حوت کاره سات بوو و سه رنه نجام به سه ر دیوه کانداه سه رکهوت و که یکاوسی له هندی نهوان رزگار کرد. جا به هه ر کام له وه کاره ساتانه (خوان) وتراوه.

سه رچاوه کان:

- ۱- مشاهیر اهل حق.
- ۲- دهوری بابیه ناووس (دهستنووس)
- ۳- سه رنه نجام (دهستنووس)
- ۴- دهوری پردیوه ر (دهستنووس)
- ۵- پادداشتی کاکه ردایی (دهستنووس)

## نه حمه دی جاف

سه دهی پینجه می کوچی

هونه ری به رزی نه م هونزه مان ناوی نه حمه د و کوری فه تاحی جافه که به پیی په راوی سه رنه نجام، له سه ره تای سه دهی پینجه می کوچی له شاره زوردا پیی ناوه ته مه یدانی ژیا نه وه و له تافی جوانیدا سه ری خوی هه لگر تووه و هاتووه ته دی سه رگه ت و له وی له مزگه وتدا خه ریکی خویندن بووه و پاشان ژنی هیناوه و خه ریکی کشتوکال بووه. که بابیه ناووسی کوری ری و رچه ی یارسانی دامه زران دووه، نهویش چووه ته سه ر نهو ری و رچه و نیتر له لای خه لک ریزی پیدا کردوه و خه لک به بونه ی کوره که یه وه گه لی ری زیان گرتووه و له هه موو کاروباریکی خویندا پرسیان پی کردوه و ژیا نی به م چه شنه رایوار دووه تا له ناخروئوخری سه دهی پینجه م له دی سه رگه تدا کوچی دوا یی کردوه و هه ر له ویدا نیژراوه.

نه حمه دی جاف له گهل نه وهی شیوهی زمانی زگماکی خوی جافی بووه، به لام له شیوهی هونراوهی گورانیدا ماموستا بووه و وهکو له په راوی (دهوری بابیه ناووس) دهرده که وی، نهو سه ری کیشاوه ته دهرگای هه موو جوړه هونراویک: ناینی، دلداری، سروشتی و چیروکی. به لام به داخوه جگه له چند دووبهیتی نه بی، نهوانی تری هه مووی تیاچوون و شتیکی وای نه ماوه ته وه. نهوا چند هونراوهی نهو به نمونه دینینه وه:

یاران په نهان، یاران په نهان  
 حه مزه و سالح بیان وه دهوان  
 دیده نم وه چه م ساحب هفت که یوان  
 زات ناسواره نان چهنی نهوشیروان

واته: نهی یارانی رازدارم، نهوا حه مزه و سالح که نیمه یان به جی هیشتبوو، هاتنه وه و که رانه وه ناومان. من هیزی خاوه نی حوت که یوانم بو دهرکه وتووه و نهوشیروان له چاوی بژونی و خواناسی و دادگریدا هاوتای منه و من و نهو له نه م باره وه له یه ک پله و پایه داین.

نهوشیروان که له م هونراوه دا دیاردی پی کراوه، کوری قوبادی ساسانییه که له سالانی (۵۳۱-۵۷۹) ی زاینیدا ژیاوه. له زهمانی باوکی نه م پاشایه دا مه زده ک ری و رچه و ناینیکی نویی هینا و قوباد نهو ناینه ی وهرگرت و له پاش ماوه یه ک وازی لی هینا و نهوشیروان به فهرمانی باوکی، مه زده ک و مه زده کییه کانی کوشت و نهوسا بووه جینشینی باوکی و پاشان خه ریکی ناوه دان کردنه وهی ولات و ولاتداری بوو. له دهوری نه م شایه دا گه لی په راو له سانسکریته وه وهرگیراپه سه ر زمانی په هله وی.



جەسەر اوسەرى جە دللى چاللى  
چەنى دەريا و رۆ سووچيام باللى  
تا بيم وه هامدم گۇنا و لەو ئاللى  
زات ئاسوارەنان چەنى پير زاللى

واتە: لە بەرزى و لە نىوان چال و چۆللى و، لەناو دەريا و پروبارىكدا بالەكانم سووتا و ئەو بوو كە لە ھەموو زانستىكدا سەر رشتەم پەيدا كرد تا بوومە ھاو دەم و ھاوپرازی گۇنا و لىئوناللىك و، ژيانم لەگەلیدا برده سەر. من لە چاوى خواناسى و گەورەيیدا ھاوتای زاللى كورى سامم.

سەرچاوەكان:

- ۱- مشاهير اهل حق.
- ۲- برهان الحق، تالیف نور علی الهی.
- ۳- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۴- دەورەى بابە ناووس (دەستنووس).
- ۵- كورتەى نامەى سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۶- دەورەى پردیوهر (دەستنووس).
- ۷- یادداشتى كاكەردایى (دەستنووس).

## پير ئەحمەدى كەركووكى

سەدەى شەشەمى كۆچى

ھۆنەرى ئەم شوینەمان ناوى ئەحمەد و كورپى نەسەى كەركووكىيە كە بەپى پەراوى سەرئەنجام لە سەدەى پىنجەمى كۆچیدا پىنى ناووتە كۆرى ژيانەو، ھەر بەمندالى وريا و زيرەك بوو و، لە تەمەنى ھەشت سالیدا لەلای باوكى خەرىكى خويندن بوو و، لە دەمە دەمى جوانیدا، ھۆنراوھى باشیشى ھەلبەستوو. لەبەرئەوھى كە رومەتتىكى جوان و دەنگىكى خۆشى بوو، ھۆنراوھەكانى خۆى بەدەم ھەوا و ئاھەنگى تەنبوورەو خويندووھتەو. كەم كەم واى لى ھاتوو كە خەلك لە دوورەو ھاتوون و گوپیان بۆ ھۆنراوھەكانى شل كردوو. بەرھەمى مرخى خواپى پير ئەحمەدى كەركووكى زۆر بوو و، دەريای دەروونى پر بوو لە گەوھەرى ھىزای ھۆنراوى جوان. لەم ھۆنەرە پایەبەرزە، ھەندى ھۆنراو لە پەراوى سەرئەنجامدا ماونەتەو كە گەلى رەوان و دلگر و سادەن، ئەم ھۆنراوانە نمونەپەكن لە بەرھەمەكانى ئەو:

ئەز ئەحمەدى زىرین بەرم  
ئەرز و سەمايە لەنگەرم  
ئەز ئەحمەدم بارم گیلان  
جەژنم داناو لەكەھیان  
ئەز ئەحمەدى ناو بچووكم  
زەرىنەلەى دەستە لووكم  
ئەز ئەحمەدى بى مندالم  
زەرىنەلەى ناو دەستمالم  
ئەز ئەحمەدى دەريای جەیحوون  
لە گشت لاو ھەلساوە ھوون  
ئەز ئەحمەدى ئاوتەشارم  
لە ھەفتەمىن ناوى يارم  
ئەز ئەو دوپەى ناو گەوھەرم  
لە رۆژ ھەساو ئەز لە دەرم  
تاونم داو بەخىلان  
لە رۆژ ھەساو ئەدەم بەیان  
ھەم نەوزاوا و ھەم نەبووكم  
رۆزى ھەساو ئەز دەكووكم  
ھەم نەوزاوا و ھەم نەومالم  
رۆزى ھەساو ئەز دەنالم  
چەندى گەرام بەدوونای دوون  
لە سیاووخشۆ كرام گولگوون  
لە ناوى دوپ گەوھەر بارم  
رۆزى ھەساو ئەز دیارم

واتە: من ئەو پارىزگارم كە نوقمى دەريای خواناسى بووم و پلەوپايەى خواناسى من گەيشتووھتە جىگايەك كە زەوى و ئاسمان بەلەنگەرگای خۆم ئەزانم و لە رۆزى پەسلاندا خۆم دەنوینم. من ئەو كەسەم كە نە مالم ھەيە و نە مندال و، بەھىزى خواناسى ھەموو جىگايەك پر لە شادى و خۆشى دەكەم و، شادى و خۆشى ھەموو كەسىك بەشادى و خۆشى خۆم دەزانم و دەرد و پەژارەى ئەوانیش، بەدەرد و پەژارەى خۆم دادەنیم، چونكە مرۆ لە بناغەدا لە يەك سەرچاوەو بەدى ھاتوو و، منیش كە بنیادەم دیارە لەو سەرچاوەو بەدى ھاتووم. بەلام من نوقمى خواناسى بووم و، پلەوپايەى خواناسى من گەيشتە دەريای جەیحوون. لەویدا لە ھەموو لایەكەو خوين ھەلسابوو و خوينى سیاووخشى دەھینايە بىر. من بەناوياندا گەرام و بەھىزى خواناسى ئەوانم لە رىگەى چەوت و چەوئیل لادا و ھینايانمە سەر رىگەى خواناسى و رزگاربانم كرد.

سەرچاوەكان:

- ۱- مشاهير اهل حق.
- ۲- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۳- دەورەى پردیوهر (دەستنووس).
- ۴- كورتەى نامەى سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۵- دەورەى پير عالی (دەستنووس).
- ۶- یادداشتى كاكەردایى (دەستنووس).

## فهرمانره‌وایانی ئیزیدی

له سه‌دهی پینجه‌م تا سه‌دهی هه‌وته‌می کۆچی

کاتی که شیخ ئادی له سه‌دهی پینجه‌می کۆچیدا ری و چهی ئیزیدی له هه‌کاریدا دامه‌زراند، ده‌سته ده‌سته خه‌لک ده‌هاتنه‌ ریزی لایه‌نگرانی ئه‌و، ته‌نانه‌ت زانایانی گه‌وره‌ی ئیسلام له‌و سه‌رده‌مه‌دا ریزیان بۆ شیخ ئادی داده‌نا. به‌پیتی په‌راوی شه‌ره‌فنامه و هه‌ندی به‌لگه‌ی میژووویی تر، شارۆلکه‌ی هه‌کاری له‌و ده‌مه‌دا له‌ژیر فه‌رمانی میری مووسلدا بوو، به‌لام پاشان که ری و چهی ئیزیدی دامه‌زرا و زۆربه‌ی خه‌لکی شاره‌که ئه‌م ری و چهیانه وه‌رگرت، ئیتر هه‌موو که‌وته‌نه ژیر فه‌رمانی شیخ ئادی و ئه‌ویش هه‌ر رینوینی خه‌لکی ده‌کرد. به‌پیتی په‌راوی (فوات الوفیات)، مه‌لئه‌ندی هه‌کاری له سه‌رده‌می شیخ ئادیدا به‌جۆریک په‌ره‌ی سه‌ند و به‌خۆداها‌ت و له باری کشتوکال و ئاوه‌دانیدا بره‌وی په‌یدا کرد که به‌هه‌شتی به‌رین خۆزگه‌ی پی ده‌خواست. له‌م رۆژگارده‌دا له هه‌موو دی و شارۆلکه و شاریکه‌وه هۆزه‌کانی کورد روویان ئه‌کرده هه‌کاری بۆ دیتنی شیخ و شیخیش ئه‌وانی بانگ ده‌کرده سه‌ر ریبازه‌که‌ی و ته‌نانه‌ت گه‌لیک تورک و عه‌ره‌بیش هانا‌یان بۆ ده‌هتینا و پاشان له‌ویدا داده‌مه‌زران. شیخ له گیانه‌لادا رای سپارد که له‌پاش خۆی ئه‌بوولبه‌ره‌کاتی برا‌زی بپیته‌ جینشینی و ئه‌وسا له سا‌لی ٥٥٧ه‌ کۆچیدا گیانی پاکی سپارد به‌خوای تاق و ته‌نیا.

له‌پاش مه‌رگی شیخ ئادی، ئه‌بوولبه‌ره‌کات بووه جینشینی و ئه‌وسا خه‌ریکی رینوینی خه‌لک و جیبه‌جی کردنی کاروباری شارۆلکه‌ی هه‌کاری و ده‌وربه‌ری بوو، به‌لام له رۆژگاری ئه‌ودا ناکۆکی و ناته‌بابی که‌وتبووه ناو ئیزیدییه‌کان و ئه‌و توانی هۆزه‌کانی ئیزیدی ریک بخا و هاوده‌نگ بکا و، هه‌موو سا‌لیک چه‌ند کیسه‌ زێر و زێوی به‌خه‌لات بۆ فه‌رمانه‌ه‌وای مووسل ده‌نارد، چونکه هه‌کاری به‌یه‌کی له شارۆلکه‌کانی مووسل ده‌هاته ژمار و زۆری پی نه‌چوو که له سا‌لی ٦١٥ه‌ کۆچی سه‌ری نایه‌وه و کورپکی به‌ناوی حه‌سه‌ن له‌پاش به‌جی ما و ئه‌وسا له سه‌ر فه‌رمانی به‌دره‌دین لؤلؤ فه‌رمانه‌ه‌وای مووسل کرا به‌جینشینی ئه‌بوولبه‌ره‌کات. شیخ حه‌سه‌ن پیاوکی زانا و تیگه‌یشتوو و هۆنه‌ر و به‌خشنده و به‌به‌زه‌بی و میه‌ره‌بان بوو، به‌لام لایه‌نگرانی ئه‌ویان زۆر به‌رز کرده‌وه و له لایه‌کی تریشه‌وه هه‌ندیک له ئیزیدییه‌کان خه‌ریکی ریزگری و جه‌رده‌بی و مله‌وری بوون و به‌جاری خه‌لکی ئه‌و ناوه‌یان وه‌ره‌ز کردبوو و، فه‌رمانه‌ه‌وای مووسل‌یش که ئه‌مه‌ی پی ناخۆش بوو جزیه‌ی شارۆلکه‌ی هه‌کاری زیاد کرد و له پاشا ده‌ستووری دا شیخ حه‌سه‌نیان گرت و بردیانه‌قه‌لای شاری مووسل و له‌پاش ماوه‌یه‌ک له سا‌لی ٦٤٤ه‌ کۆچی ئه‌ویان خنکاند، به‌لام په‌یره‌وانی ده‌یانوت ئه‌و نه‌کوژراوه و ده‌گه‌رپیته‌وه.

میرانی ئیزیدی هه‌ر له شیخ ئادییه‌وه تا شیخ حه‌سه‌ن، هه‌موویان زانا و تیگه‌یشتوو و هۆنه‌ر بوون و هه‌ر کام شوینه‌واریکی و یژه‌ییان به‌زاراوه‌ی کرمانجی له شوین به‌جی ماوه. گه‌لیک له نووسه‌ران و لیکۆله‌ران لایان وایه که دوو په‌راوی (جیلوه) و (مه‌سحه‌فا ره‌ش) هی شیخ (ئادی)ن و ئه‌و نووسیویه‌تی، به‌لام ئه‌مه‌ جی جی بروا نییه، چونکه په‌راوی جیلوه، به‌زاراوه‌ی سو‌رانییه و شیخ ئادیش به‌شیوه‌ی خه‌لکی هه‌کاری داوه و، په‌راوی مه‌سحه‌فا ره‌ش به‌جۆری بۆمان ده‌رکه‌وتوو، دوو سه‌د سا‌ل پاش شیخ ئادی نووسراوه و په‌یره‌ندی به‌وه‌وه نییه. به‌لام گه‌لی هۆنراو له شیخ (ئادی)یه‌وه به‌جی ماون که له‌ناو ئیزیدییه‌کاندا ئیستاش باون.

## ری و چهی ئیزیدی

ری و چهی ئیزیدی وه‌کو له په‌راوی جیلوه و مه‌سحه‌فا ره‌شدا ده‌رده‌که‌وی میژینه‌یه‌کی کۆنی هه‌یه و ده‌توانین ئه‌م ریبازه به‌پاشماوه‌ی ئاینی مان دابنن، به‌لام ئاینی زه‌رده‌شت و مه‌زده‌ک و ئیسلامیش کاریان کردووته سه‌ر ری و چهی ئه‌وان چونکه له هه‌ریمی هه‌کاریدا به‌ر له‌وه‌ی ریبازی ئیزیدی بپته‌دی، ده‌سته‌یه‌ک به‌ناوی (تره‌ایا) ده‌ژیان که ئه‌مانه په‌یره‌وی ئاینی زه‌رده‌شت بوون و پاشان که ریبازی ئیزیدی سه‌ری هه‌لدا ئه‌مانه‌ش بوونه ئیزیدی و هه‌ر له‌ویدا مانه‌وه.

میژووونوسان ده‌لین له‌پاش په‌یدا‌بوونی ئاینی پیرۆزی ئیسلام، ئیزیدییه‌کان په‌نایان برده کتوه‌کانی هه‌لوان و شاره‌زور بۆ ئه‌وه‌ی ری و چه‌که‌ی خۆیان بپارنن، به‌لام ئیسلام بووه هۆی ئه‌وه که گه‌لیک له ئیزیدییه‌کان بروای پی به‌ین و، ئه‌وه‌ی که ده‌لین شیخ ئادی ئه‌م ریبازه‌ی له سه‌ده‌ی شه‌شهمی کۆچیدا پیک هیتاوه، ئه‌مه‌ هه‌له‌یه، چونکه ریبازی ئیزیدی ده‌گه‌رپیته‌وه بۆ به‌ر له ئیسلام، به‌لکو شیخ ئادی ره‌نگ و بۆی ئیسلامی پی داوه و ئه‌مانه ئیستاکه له ده‌وربه‌ری هه‌لب و وان و ئه‌رزه‌رۆم و مووسل و سنجار و شیخاندا ژیان ده‌به‌نه سه‌ر.

هه‌ندی له نووسه‌ران و میژووونوسانیش ئه‌وانیان به‌شه‌یتانپه‌رست داناوه که هه‌ر له ناوه‌که‌یه‌انه‌وه دیاره یه‌زدانپه‌رستن و هه‌ندی له ری و چه‌که‌یان له‌گه‌ل ری و چهی یاریا یه‌ک ده‌گه‌رپیته‌وه و دیاره له یه‌ک سه‌رچاوه‌وه هاتوون و ده‌گه‌رپینه‌وه بۆ ئاینه‌ کۆنه‌کانی ئیرانی.

## شَيْخ (ئادى) ى ھەكارى

۶۶۷ - ۵۵۷

شېخ شەرەفەدەين كورى موسافر كە نازناوى ئادى و لە ھۆزى تىراھىيە، بەپىي ئەو بەلگانەي كە لە دەستدایە لە سالى ۶۶۷ى كۆچى لە داىك بوو و لە سالى ۵۵۷ لە تەمەنى نەو دە سالى لە ھەكارىدا كۆچى دوايىي كىردوو و لەویدا نىژراوھ.

ئىبنى ئەسىرى جەزىرى لە بەرگى يانزەھەمى پەراوى (الكامل)دا دەلى: ئادى كورى موسافر، يەكئى لە پارىزگارانى گەورە بوو و لە شام و بەعلەبەكدا ژىاو و پاشان چوووتە ھەكارى و پاشماوھى ژىانى لەویدا بردوووتە سەر تا لە سالى ۵۵۷ى كۆچى مائناوایى لە جىھان خواستوو. شىخ ئادى لە شاموھ رۆشىتوووتە مووسل و لەویدا خەرىكى رىتوئىنى خەلك بوو و خەلكىش لە دەوریا كۆبوونەتەو و خۆشيان وىستوو و قسەيان لى بىستوو و پاش ماوھىك چوووتە ھەكارى و لەویدا كۆچى دوايىي كىردوو.

ئىبن خەلەكانى ھەولپرىش لە پەراوى (وفیات الاعيان)دا دەلى: شىخ ئادى كورى موسافر لە دىي بەیت قارى بەعلەبەكدا پەروەردە بوو، ئەو پىاوئىكى خواناس و پارىزگار بوو و ناوبانگى خواناسىي ئەو لە ھەموو شوئىنكدا دەنگى داووتەو، بۆيە گەلى لە خەلك پەپرەو و لایەنگرى بوون و بۆ ھەر كوئى چووھ كەوتوونەتە شوئىنى و پاشان خەلك ئەويان بەرپووكەي خۆيان داناو و بۆيە ھەموو شتىكىان لى وىستوو، ئەم پىاوھ گەورەيە لەگەل شىخان و پارىزگار و پىاوھ ھەلگەوتووھكانى ئەو زەمانەدا وەكو: (عقىل منجى) و (حماد باس) و (ابى نجىب) و (عبدالقادى سەروردى) و (عبدالقادى گىلانى) و (ابوالوفاء حلوانى)دا پەيوەندىي دۆستايەتى ھەبوو، بەلام پاشان خۆي لەوان جىا كىردوووتەو و پەناي بردوووتە كوئىستانەكانى ھەكارى و لەویدا لە گۆشە و قوژىنكدا ستارى كرتوو و لەپاش ماوھىك پەرسىتگايەكى دروست كىردوو و خەلك روىيان تى كىردوو و سەريان پى سپاردوو. ھەتا لە سالى ۵۵۷ى كۆچىدا گىانى بەگيان ئافەرىن ئەسپاردوو.

حافىز شەمسەدەينى زەھەبى لە بەشى دووھەمى پەراوى (دول الاسلام)دا دەلى: شىخ ئادى لە سالى ۵۵۷ى كۆچى لە ھەكارىدا كۆچى دوايىي كىردوو و لەویدا نىژراوھ و گەلى لە خەلكى ئەو ناوھ سەريان پى سپاردوو و بوونەتە پەپرەوى رى و رچەكەي.

شىخ زەينەدەين لە بەشى دووھەمى (تارىخ ابن الوردى)دا دەلى: شىخ عەدى كورى موسافر لە سالى ۵۵۷ى كۆچى لە مانگى موھەرەم لە ولاتى ھەكارىدا كۆچى دوايىي كىردوو. ئەم خواناسە گەورە لە بەعلەبەكدا لەداىك بوو و لە تافى جوانىدا رۆشىتوووتە

مووسل و خەلكى ئەو ناوھ روىيان لى ناوھ و بوونەتە لایەنگرى.

شىخ محەمەدى حەنبەلى لە پەراوى: (قلائد الجواهر)دا دەلى: شىخ عەدى كورى موسافرى ئەمەوى لە بەعلەبەكدا لەداىك بوو و لە خولى جوانىدا رۆشىتوووتە بەغدا و لەویدا لەلای زانايانى ئەو سەردەمە خەرىكى خويئندى زانست بوو و لەپاش رەنج و سەخلەتەيكى زۆر، تەنبايى و گۆشەنشىنىي ھەلبزاردوو و پاشان چوووتە ھەكارى و لەویدا پەناي بردوووتە ئەشكەوت و غارىك خەلك كە ھەستىان بەھاتنى شىخ كىردوو، دەستە دەستە و پۆل پۆل چووونەتە لای و ئەویش ناچار لە ئەشكەوتەكە درچوو و خەرىكى رىتوئىنى و ئامۆزگارىيان بوو و، بەم چەشنە ژىانى بردوووتە سەر تا لەویدا كۆچى دوايىي كىردوو.

ئەوھى كە ھەندى لايان واىە ئادى يا شىخ ئادى لە ھۆزى ئەمەوى و لە رەسەنى عەرەب بوو، بەتەواوى لە ھەلەدان، چونكە بەپىي ئەو بەلگانەي كە لە دەستدایە، شىخ ئادى لە كوردەكانى ھۆزى تىراھىيە و لە كورد بوونى ئەودا شك و گومانى نىيە. چونكە عىلى تىراھى يەكئى لە عىلەكانى كوردستانى توركىيە كە نزىكەي ھەزار و پىنج سەد بنەمالەيەك دەبى و تىراھىيەكان ئىستا لە باكورى دياربەكردا دەژىن و چوارسەد بنەمالەيەكىشيان لە بىست و چار مىلىي ئەنقەرەدا نىشتەجىن و چەند بنەمالەيىكىش لەم عىلە لە سوورىەدا ژيان ئەبەنە سەر.

مامۆستا يەعقوب سەركىس لە پەراوى (مباحث العراقىە)دا دەلى: لە يەكئى لە نوسخە دەستنوسەكانى ئارامىدا كە قەشەيەك بەناوى (مىشوع) لە سالى ۸۵۵ى كۆچىدا وەرگىراووتە سەر زمانى فەرانسە و لە گۆفارى «نووى» فەرانسەویشدا لە چاپى داوھ، ھاتوو: كە شىخ ئادى كورى موسافر كورى ئەحمەد لە كوردەكانى تىراھىيە. عىلى تىراھى بەپىي رەوشتى كوئى خۆيان ھەموو سالىك لە وەرزی ھاویندا دەچوونە زۆزان و لەویدا دەمانەوھ و لە وەرزی زستانىشدا بەرھو مووسل دەكەوتتە رى و لەویدا نىشتەجى دەبوون، چونكە باووباپىرى ئادى لەویدا دەژيان و خەلكى زوزانىش لەگەل خزم و كەسوكارەكەي شىخ ئادىدا قشلاق و ئىلاخيان دەكرد و، ئەم دەستە لە ئىزدىيەكان كە خزمەتى بنەمالەي شىخ ئادىيان ئەكرد، كاتى لە زۆزان دەگەرەنەو، دەچوونە لای ئادىي كورى مىرەكەيان و ئەو ديارىيە بايىدارانە كە بۆيان ھىنابوو پىيان دەدا و ئادىش بەگەرمىيەوھ مئواندارى لىيانەوھ دەكرد و ھەموو چەشنە خواردەمەنى و خواردەوھىكى پىيان دەدا و لە شەونشنىيەكاندا كە لەگەلیدا كۆ دەبوونەو، قسەي خۆشى بۆيان دەكرد و كوردەكانى ئىزدىش ئادىيان زۆر خۆش دەووست.

مامۆستا راغب تەباخ حەلەبى لە بەرگی پێنجەمی پەراوی (اعلام النبلاء) دا دەلی: عەزەدین کوری یوسفی عەدەوی، کوردی فەرمانرەوای حەلەب کە لە کۆتایی دەوری چەرکەسەکان و سەرەتای دامەزراندنی دەوڵەتی عوسمانیدا دەژیا، لە نەو و نەتەووی شیخ ئادای کوری موسافر بوو و بێنەمالی ئەوان بەبەنەمالی شیخ مەند ناسراو و ئەو میرە لە ساڵی ٩٤٨ی کۆچیدا مردوو.

شیخ (ئادی) هەکاری بەیەکی لە زانایان و پارێزگاران و خواناسانی گەورە سەدی پێنجەم و شەشەمی کۆچی کورد دێتە ژمار. لە شیخ ئادییەو هەندێ هۆنراوی ئاپنی و کۆمەڵایەتی بەجێ ماون کە لە دەفتەرەکانی ئاپنی ئیزەدییهکاندا تۆمار کراون. ئەم چەند هۆنراوانە کە لە و پەسندی خوادا و تراون هی ئەون:

حەقوو تە پادشاھی	خودانی میهر و ماھی
رەزاقی جن و ئینسی	خودایی عالیە ما قودسی
مزگینی بی بینە کوردستانی	بلاق کەن دەفتەرا ئیمانئ

واتە: ئەی خوای گەرە و گران! تۆ خودان و پەروردگاری خۆر و مانگی و، رۆزی دەری مرۆ و جنۆکە و خوا و داھێنەری هەر دوو جیھانی. ئەی خوای مەزن، ئەمە مزگینیە کە بۆ خەلکی کوردستان کە دەفتەری بڕوا و پڕ و رەوشتی تۆ بلأو دەکەنەو و هەموو دەمی ناوت ئەبەن و سیاست دەکەن.

ئەم هۆنراوانە لەسەر کیشی هیجا هۆنراوانەتەو و هەموویان حەوت هیجایی و ئەم چەشنە هۆنراوانە میژینەییەکی کۆنیان هەیە و زۆریە هۆنراوەکانی زەرەشت کە لە نامیلکە گاتادا هاتوو بەهۆنراوی حەوت و هەشت و دە هیجایی هۆنراوانەتەو و لە راستەقینەدا دەتوانین بلێین کە کیشی ئەم هۆنراوانە کیشیکی خۆمالییە و لە باری ناوهرۆکیشەو زۆر بەرزن و ناوهرۆکە کەشیان دەگەریتەو بۆ بیروباوەری میهرپەرستی و خۆرپەرستی.

شیخ ئادی وەکو دەلێن هەندێ نووسراوی تری بە کوردی و عەرەبی بوو کە بەداخەو بەهۆی تێپەربینی زەمانەو نەگەشتوو نەتە دەستمان و لە ناوچوون.

سەرچاوەکان:

- ١- الکامل فی التاریخ، تالیف ابن اثیر - بولاق ١٢٧٤هـ.
- ٢- وفيات الاعیان، تالیف شمس الدین ابن خلکان - مصر ١٢١٠هـ.
- ٣- فوات الوفيات تالیف، ابن شاکر کتبی - مصر ١٢١٢هـ.

- ٤- تاریخ ابن الوردی تالیف، ابن الوردی - قاھرە ١٩٢٤.
- ٥- دول الاسلام، تالیف حافظ شمس الدین الذهبی - مصر ١٩٤٥.
- ٦- قلائد الجواهر، تالیف شیخ محمد الحنبلی - قاھرە ١٩٣٢.
- ٧- اعلام النبلاء، تالیف راغب طباح - بیروت ١٩٦٢.
- ٨- مباحث العراقیه، تالیف یعقوب سرکیس - بغداد ١٩٤٧.
- ٩- تاریخ الموصل، تالیف سلمان صائغ - بغداد ١٩٣٤.
- ١٠- الیزیدیە قدیما وحدیثا تالیف، اسماعیل جول - بغداد ١٩٤١.
- ١١- شرفنامه، تالیف امیر شرف خان بدلیسی - تهران ١٣٤٣.

12- Basile Nikitine: Les Kurdes, Etudes Socialigiques et Ethnographiques, Paris. 1959

### ئەبوولبەرەکانی هەکاری

٥٤٥ - ٦٢٥

ئەبوولبەرەکانی کوری سەخر، بەپیتی پەراوی (سماط الامراء) برازای شیخ ئادی هەکارییە و لە ساڵی ٥٤٥ی کۆچی لە هەکاریدا لەدایک بوو و هەر لەوێشدا پێ گەشتوو. هەر لە منداڵیدا خەریکی خۆیندن بوو و ئەوسا لە لای هەندێ زانایانی خۆیندەنەکی تەواو کردوو و ئەوسا کە مامی کۆچی دوایی کردوو بوو جێنشیننی ئەو و خەریکی رینۆینیی خەلک بوو تا لە ساڵی ٦١٥ی کۆچی لە تەمەنی حەفتا ساڵیدا کۆچی دوایی کردوو و لە پال گلکۆکەیی شیخ ئەدیدا نێژراو.

لە پەراوی (بەجە الاسرار) دا نووسراو: کە شیخ ئادی وتوویتی: ئەبوولبەرەکان جێنشیننی منە و، لە پاش ئەویش کورەکی لە جیتی ئەودا دانیشت. ئەم پیاو وەکو باوکی پیاویکی چاک و پارێزگار و زانا و تیگەپشتوو و دیندار بوو و، خەلک ئەویان زۆر خۆش دەویست و خۆی بەکەم دەزانی و بۆ زانایان ریزی دادەنا.

بارامی سنجاری لە پەراوی (خوانی میران) دا کە کورته باسیکی لەسەر چۆنییەتی زینانی ئەبوولبەرەکان و شیخ حەسەنی کوری بەزمانی عەرەبی نووسیو، دوو چەکامەیشی لە سەردێری (زەبوونی مەیسوور) و (سورا ئەفرینا دونیایی)<sup>(١)</sup> لەم دوو میرە هیناوه کە یەکەمی هی ئەبوولبەرەکانە و ئەویتری هی شیخ حەسەنی کورییەتی و هۆنراوەکانیان لە ئەو پەری بەرزی و شیرینی و رەوانیدان، ئەمەش چەکامەیی زەبوونی مەیسوور کە دەلی:

(١) دوکتۆر قەناتی کورد ئەم دوو چەکامەیی لە ژمارە یەکەمی گۆفاری کۆری زانیاری کورددا لە چاپ داوه بەبی ئەووی ناوی هۆنەرەکانی ببا.

چ زهـبـونـه كـه مـهـيسـوـوره  
جهـم عـزـيز مـهـلـك فـهـرـخـهـدـين دـهـسـتـوـوره

مـهـتـحـا بـدـن بـهـهـرـيـد كـوـوره  
چ زهـبـونـه كـه كـيـم تـاـقـهـتـه  
بـهـهـرـيـد گـرـان دـدـن تـوـسـفـهـتـه  
مـه جـهـمـا بـن بـ تـهـفـزـاره  
وهرن ژفـي بـهـحـرـيـ بـدـن خـهـبـهـره  
وئ بـهـحـرـيـدا هـنـه دـوـرـيـد جـهـواـهـره  
مـهـتـحـا بـدـن كـهـبـيـر  
تـهـخـتـي سـهـر بـوون مـيـر  
يا تـيـلـاـهـق تـوـو و تـاـغـايـي، تـوـو وـهـزـيـري  
خـاـسـا مـيـر دـنـاـسـه  
پـادشـايـي دـوـرـي كـاـسـه  
كـره رـكـنا چـقـاـسـي تـهـسـاـسـه  
كـرـه رـكـنا رـكـنـي  
دـوـر ژ هـهـيـبـهـتـي هـنـجـي  
دـوـرـي تـاـقـهـت نـهـكـر هـلـگـري  
دـوـر ژ رـهـنـگـا خـمـلـي  
سـوـر بـو، سـپـي بـو، سـهـفـري  
سـوـر بـو، سـپـي بـو، گـهـش بـو

واته: مهـيسـوـور زهـبـونـه و لهـلـاي عـزـيز مـهـلـك فـهـخـرـهـدـينـدا رـهـوايـه . دـهـرـيـاـكـانـي بـي بـن  
سـتـايش بـكـن، وهرن و لهـم دـهـرـيـايـانـه هـهـواـل بـدـن، لهـم دـهـرـيـايـانـهـدا دـوـر و مـرـوـارـيـي سـپـي  
هـهـيـه، دـهـسـا پـيـانـدا هـهـلـبـلـين، تـهـو تـهـخـتـهـي كـه مـيـرـان لهـ سـهـري دـانـيـشـتـبـوون، زـوـر بـايـي دـاره و  
دـهـبـي پـيـدـا هـهـلـبـلـين. خـوايـا سـهـرـوـك و گـهـوـرـهـبـيـت و پـيـاوي چـاك دـهـنـاـسـي . پـاشـا دـوـرـنـاـسـه،  
دـوـري لهـنـاو دـهـرـيـادا دـانا و دـوـرـهـكـه لهـ تـرـسـي شـادا تـهـقـيـيـهـوه و، تـاـقـهـتـي نـهـهـيـنا و لهـ رـهـنـگـا  
رـازـايـهـوه و سـوـر بـو، سـپـي بـو، زـهـر دـوـر بـهـجـارـي گـهـش و رـوونـاك بـووهـوه .

هـگـي نـهـتـهـرـدـبي، نـه تـهـزـمـان بـي، نـه عـهـرـش بـي  
پـادشـايـي مـن كـيـرـا كـيـف خـوـهـش بـي

پـادشـايـي مـن كـيـرـا هـهـري كـر  
حـوـسـنـهـتـا ژ خـوـه چـي كـر  
شـاـخـا مـوـيـهـتـي ژي چـي كـر  
ژي چـي كـر شـاـخـا مـوـيـهـتـي  
دـهـسـتـوـور تـاـقـيـتـه قـهـلـهـمـا قـوـدـرـهـتـي  
شـكـر تـاـقـيـتـمـه سـهـر پـهـشـكا مـوـيـهـتـي  
پـادشـايـي مـن ل حـوـكـمـي خـوـيـي گـرـانـه  
تـاـقـيـت نـاف تـان زـوـر تـهـرـكـانـه  
وهرن بـنـيـر خـارـزي نـوـوري چ نـيـشـانـه  
خـارـزي نـوـوري ب نـاـقـهـه  
دـوـر دـو جـهـواـهـر هـاتـن نـاـقـهـه  
يـهـك عـهـيـنـه، يـهـك بـهـشـهـره  
پـادشـايـي مـن دا دـوـرـي نـهـدـهـره  
مـهـخـسـوـوس چـهـنـدي بـو جـاـقـا  
سـوـنـهـت، قـهـنـدـيل مـالـخ مـانـه هـهـقـا  
بـرـنـه بـهـر پـادشـايـي مـن شـكـايـهـتـا  
يا تـيـلـاـهـق مـه ژ تـه دـبـه مـوـحـبـهـتـه  
مـهـل فـي خـوـش كـر سـوـحـبـهـتـه  
حـهـدـوـو سـهـد چـي كـر،  
حـهـقـيـقـهـت، شـهـرـيـعـهـت، تـهـرـيـقـهـت، ژ هـهـف جـهـي كـر  
سـوـنـهـت مـهـخـبـي بـو، دـهـارـكـر  
پـادشـايـي مـن دـوـر تـانـي  
مـوـحـبـهـت تـاـقـيـتـه نـاـقـهـه  
عـهـزـيـزه مـن پـي هـلـدا جـاـقـهـه  
پـادشـايـي مـن چ ژ دـوـرـيـرـا گـو  
ژي قـوـرـيـيـا تـاـقـيـي

پادشایای من سه‌فینه سه‌ره  
سه‌رکی دگه‌ره چارکه‌ناره  
مالا خوه‌دا سه‌کنی گو: هه‌ق وه‌ره  
ئاڤ ژ دوری قوریی  
پادشایای ل مه‌رکه‌بی سوار بوو  
لی سه‌هیرین هه‌ر چار یاره  
ناژوته لالی‌شی گو: هه‌ق وه‌ره  
هه‌ق وه‌ره گو سه‌ه‌کنی  
هاڤه‌نه‌ک ئاقیته به‌حرئ، به‌حر پی مه‌ینی  
دخسه‌انه‌ک ژئ دخنی  
چارده ته‌به‌ق عهد و ئه‌زمان پی نژنی  
ئه‌ڤ جار بوو پادشایای من سه‌خر کره‌که‌ره  
کره‌رکنا رقاسی مه‌مه‌به‌ره  
نکا ئاخا ژئ خه‌به‌ره‌دا  
شساخسه‌کی دن ژئ ژبه‌ره‌دا  
کره‌رکنا ئه‌زمانا، عهدا  
پادشایای من ره‌بیل و سه‌مه‌هد  
ئه‌وه‌ل ته‌ئه‌فراندن ملیاکه‌ت  
ته‌پاشی ئاڤا کره‌دۆژه، جنه‌ت

واته: ئه‌وسا نه‌زه‌وی بوو، نه‌ئاسمان و نه‌ته‌خت، پادشای من بۆ چ‌که‌سیک دلخۆش بوو؟ پادشای من بۆ کۆ هه‌رگی گرت‌وه؟ کارێکی باشی کرد و کیویکی خۆشه‌ویستی به‌دی هینا و ده‌ستووری دایه‌قه‌له‌می قودره‌ت که‌خۆشه‌ویستی خۆی به‌ناو‌خه‌لکدا بلاو‌کاته‌وه. پاشای من، فه‌رمانی قورسه. بێن و بزانه‌که‌خوا چ‌تیشکیکی هه‌یه؟. پاشا دوری ئاشکرا کرد، قه‌ندیل و مالخ راوه‌ستا و مانه‌وه و شکاتیان برده‌لای پادشا و وتیان: خواپا ئیمه‌خۆشه‌ویستیمان له‌تۆ ده‌وی، ئه‌وسا خوا سنووری له‌نیوان (حه‌قیقه‌ت) و (شه‌ریعه‌ت) و (ته‌ریقه‌ت) و (سوننه‌ت) دا دانا و، پادشا دوری هینا و ئاویتته‌ی خۆشه‌ویستی کرد. پادشای من له‌که‌شتی‌دایه‌ و ماوه‌یه‌که‌له‌چوارگۆشه‌ی جیهاندا گه‌را، ئه‌وسا له‌که‌شتییه‌که‌دابه‌زی و

سواری ئه‌سپێک بوو، هه‌ر چوار یاره‌که‌سه‌رنجیان ده‌دا ئه‌وسا ئه‌سپه‌که‌ی غاردا تا کیوی لاله‌ش و هه‌وینی ئاویتته‌ی ئاوی ده‌ریا کرد و چوارده‌چین زه‌وی و ئاسمانی لی به‌دی هینا و له‌پاشا تاشه‌به‌ردیکی سمی و کردیه‌مه‌نه‌به‌ر و هه‌ستوونیکی تری دروست کرد و کردیه‌کۆله‌که‌ی ئاسمانه‌کان و زه‌وی. پادشای من بۆ نیازه‌ و سه‌ره‌تا فریشته‌ی خولقاند و پاشان دۆزه‌خ و به‌هه‌شتی دروست کرد.

پادشایای من ئه‌ردچۆ کر، ئه‌زمان گوه‌استن  
مه‌جاله‌ ئه‌رد ب‌راستن، نۆبه‌تا قازا راستن  
چقاس پادشایای من دونیا دکر سه‌فه‌ره  
شکر دکر که‌فرئ کیه‌ره  
پی نژنی روککا نه‌چقاسی مه‌خه‌به‌ره  
ئیه‌لاهۆ رابن ئه‌تاتا  
ته‌زایرا دی چقاسی خوی یاقه‌تا  
ته‌هنگا ژیرا چی کر، دۆژه جنه‌ته  
پادشایای من ئه‌ردچۆ کر، ئه‌زمان گوه‌استن  
مه‌جاله‌ ئه‌رد براستن  
نۆبه‌تا قازا راستن  
لالیه‌شی ژ ئه‌زمان ده‌اته  
ئه‌رد شین دبوو گییه‌ها  
پی چایران چقاسی قنیاته  
پادشایای من ئینی کر ئه‌ساسه  
شه‌مه‌بی بری کراسه  
چارشه‌مه‌بی کر خلاسه  
پا سی هه‌ڤسه‌د سالی هه‌ڤ سوره‌هاتن دورانکاسه  
هه‌ڤسه‌د سالی ژ به‌ری ئاده‌م ژماره  
ئاردی خوه‌را نه‌گرتی شیاره  
هه‌تانی لالی‌شی نووری ناڤدا هه‌ناره  
لالیش ناڤدا ده‌اته  
ئه‌ردچۆ شین بوو نه‌باته  
پی زه‌ینی زیندی قنیاته

چار قسيمان ئانى تەف ھنجراند  
 پى غالبه ئادەم پەنژاند  
 نکا شىخا قە مەلومە  
 ھى دھار نەبوو بوو ساز و قوودوومە  
 ئافىنا ئادەم ھەقسوور زۆر تخووبە  
 ھەقسوور گەريپا لات ھندا قە  
 غالبى ئادەم مابوو بىکافە  
 بىژە، روحو توچما ناچى نا قە  
 باندا قە ھا ھە درى  
 دەف و شىبى ھات بەھرى  
 نوورا مۆبەتتى ھنگاقتە سەھرى  
 روح ھات قالبى ئادەمدا ھىورى  
 ئادەم ژ وى کاسى قەخوار، قەژىيا  
 مەست بوو ھەژىيا  
 گۆشت ژى خواست وى روحىيا  
 خوین ل جانى وى گەپتيا  
 ئادەم وى کاسى خار لى خوشتى  
 کەرەمەتا کاسى گەھىشتى  
 مەلەکا مى وى گرت ئاقىت بەھىشتى  
 ئادەم کاسى قەدخارە  
 کەرەمەتا کاسى پشقا دىھارە  
 خو بىنژى ھشىيار بوو  
 بادى دلى من سىف ئانى  
 خەومەكى رەبە دورى خوفايى ئىمانى  
 پادشايتى مەئەف ژى خوور فەندى پى توفاى

واتە: پاشای من زھوی بەدى ھىنا و ئاسمانەکانى جىبەجى کرد و پاشان زھوی تەخت بوو ھە. پاشا چەندە لە جىھاندا دەگەر، ديارە گەرە و مەزنە، کىوى لالەش لە ئاسمانەو ھەت و گيا و رووھكى تىدا روا، ئەوسا روژى شەممە جىھانى بەدى ھىنا و لە پاشدا ئادەمى

دروست کرد و لالەش تيشكى دايە دەروونى. قالبى ئادەم ماوھىەک ماىھو ھە و ئەوسا ھەرچەندە گيانىان پى دا قالبەكەى ھەرى نەدەگرت تا بەدەف و شایلوغان و خوشتەويستىيەو ھە گيان چوو ھەشى، ئەوسا ئادەم پىلەيەك ئاوى خواردو ھە و بەجارى گيانى تى ھاتەو ھە و کەوتە جموجۆل و گيانى داواى گوشتى کرد و خوین لە لەشىدا کەوتە گەران و لە پاشا فرىشتە قۆلى گرت و خستىيە بەھەشت و لەپى پژمى و وریای بوو ھە و دلى ئەلھای سىوى کرد، دەنگى پى وت: ئەو کارە نەكەى، پادشامان ئەو ھى بۆ روژى توفاى داناو ھە.

ئەم ھۆنراوانە كە لەسەر كىشى ھىجابى ھۆنراوانەتەو ھە، كىشەكانىان يەك ناگرەو ھە و ھەر كامىان بەھىجابەك دانراو ھە و ئەمەش لەناو ھۆنەرانى بەھىتپىژى موكرىانىشدا باو بوو و زۆر بەى بەھتەكان لەسەر ئەم كىشەن و وا ديارە كە مۆزىنەيەكى كۆنیا ن لە وىژەى كوردیدا ھەيە.

بەلام ناوھرىكى ھۆنراوھەكانى لەسەر بىروپرواى كۆنى ئىزىدىيەكانە و لاىان واىە كە كىوى لالەش لە ئاسمانەو ھاتوو ھە پاشان ئەو كىو ھە تيشكى داو ھە قالبەكەى ئادەم و لەشى ئادەم بەھۆى تيشكى ئەم كىو ھە و ھاتوو ھە جموجۆل و لە پاشا گيانى تى ھاتوو ھە فرىشتەيەك ھاتوو ھە قۆلى گرتوو ھە و بردو ھە بەھەشت و ئەوسا دلى ئەلھای سىوى كردوو ھە و دەنگىك ھاتوو ھە و پى و ھاتوو ھە كە سىو ھە كە بخۆى، ئەو ھە خوا بۆ روژى توفاى داى ناو ھە، دەبى بىروپرواى خواناسى خۆت ھە و كەپتەو ھە.

ئەم بىروپرواىە لە ئاينەكانى تردا نىيە، ھەر ئەو ھە نەبى كە خوا لە قورئانى پىروژدا دەفەرموو: ئادەممان لە خاك بەدى ھىنا و پاشان ھەواشمان خولقاند و ھەردووكيان لە بەھەشتدا دەژيان و لە ھەموو چەشنە ميوھەيەكيان دەخوارد و بەرى ھەموو چەشنە دارىك بۆ ئەوان رەوا بوو، ھەر تەنيا دارى گەنم نەبى كە لىيانمان قەدەغە كردبوو، بەلام ئەھرىمەن ئادەم و ھەواى گال دا كە بەرى گەنمەكە بخۆن و ئەوسا بەھۆى ئەو نافەرمانىيە لە بەھەشت دەركران و كەوتنە زھوى. بەلام ھۆنەر ئەو مەبەستەى بەچەشنىكى تر باس كردوو ھە كە لەگەل ئەو باسەدا جياوازی ھەيە.

سەرچاوەكان:

- ۱- سماط الامراء تالیف بهرام السنجاری (دەستنووس).
- ۲- بهجه الاسرار تالیف لخمى (دەستنووس).
- ۳- قەولى زەبوونى مەیسوور (دەستنووس).

## شېخ حەسەنى ھەكاري

۵۹۱ - ۶۴۴

شېخ حەسەن كورپى ئەبوولبەرەكات كە نازناوى (تاج العارفين) ھە بەپىي پەراوى (سماط الامراء) لە ساڵى ۵۹۱ى كۆچى لە ھەكاريدا پىي ناوھتە مەيدانى ژيانەو ھە لەوئيشدا پى گەيشتوو ھە خەرىكى خويندن بوو ھە بۆ خويندن گەلى شوپن گەراو ھە، ماوھىك لە جزير ھە چەند ساڵىك لە مووسلدا بوو ھە پاشان گەراوھتەو ھە زىد ھە مەلبەندەكەى خۆى ھە كە باوكى مردوو ھە، بووھتە جىنشيني تا لە ساڵى ۶۴۴ى كۆچى بەدەستى فەرمانرەواى مووسل خنكاو ھە لە پال گلكۆى باوك ھە باپيريدا بەخاك سپىردراو ھە.

محەمەد كورپى شاكر كە لە ساڵى ۷۶۶ى كۆچيدا مردوو ھە، لە پەراوى (فوات الوفيات) دا دەلى: حەسەن كورپى ئەبوولبەرەكات كە نازناوى تاجولعارفينە لە ساڵى ۶۴۴ لە تەمەنى پەنجا ھە سى ساڵيدا بەھۆى بەدەدەينى لؤلؤ فەرمانرەواى مووسل خنكاو ھە. ئەم پياوھ زۆر زانا ھە تى گەيشتوو بوو ھە لە زانست ھە وپۆ ھە ھۆنراو دا گەلى نووسراوى ھەپە.

شېخ حەسەن لە ھۆننەوھى كورديدا دەستىكى بەرز ھە بالاي ھەبوو ھە، لە ئەوھو ھە چەكامەپەك بەناوى (سورا ئەفرينا دونيايى) واتە: رازى بەدەپھىنانى جىھان بەپادگار ماوھتەو ھە كە لە پەراوى خوانى ميراندا نووسراو ھە: لەو ھۆنراواندا رازى سرشت بوون ھە بەدەھاتنى جىھانمان لە چاوى ئىزىدەپەكانەو ھە بۆ دەدەكەوئى، وەكو دەلى:

يا رەبى دونيا ھەبوو تارى

تيدا تو نەبوون مشك ھە مارى

تە زىندى كىر تەزە ھەالى

چ نەما گول ژى بارى

يا رەبى، تو ھۆستايى كەرىمى

تە ھەكەرى ھە دربا تارى

تو ھۆستايى ھەر تشتى

بەھوشت چى كىر پەنگە بى

ئەرد ھە ئەزما ھەان تو نەبوون

دونيا ھە ھەرى بى بنە بوو

ئىسان ھە ھەيوان ژى تو نەبوون

تە خالى سااز كىر،

دبەھەردا تەنى ھەبوو در

نەدەيماشى يا، نەدەيمەشى يا

تە خاشاش روح ئانى بەر

نوورا خالى پەيدا كىر

گوشت ھە روح ھاتنە بەر

نوورا چاھان لى ھاتەدەر

دەست ھە پى كىر ھەلەش

لى شىرن كىر گۆت ھە بىژ

خوداھەندى مە ھۆستايى پەھمانى

رى ھە دەرگەپى دونيايى ھەكەر

ھەر تشت ژمەرا دەرئانى

بوو بەھوشت ئەرد ھە ئاقمانى

خوداھەندى مەتشتى دناسە

دورا كەسى ژى كىر ئەساسە

ژى پەيدا كىر مپىرى خاسە

گۆت: ئەفا ھى نەبەسە

دور ژ ھەپەتا ئىزدان ھەنجنى

تاقەت نەكىر، ھەلگىرى

ژ رەنگى ئىسان خەملى

سۆر ھە سىپى لى ھىورى

ئىزدانى مە ب رەھمانى

ھوسن ھە جەمال ژ مەرا ئانى

دەستووردا قەلەمى قودرەتى

ئەم ئاقىتن ناف سۆرا مۆبەتى

ھافىن ئاقىتە بەھرى، بەھرى پى مەيانى

دەخسانەك ژى دەرخواھنى

چارە تەبەق ئەرد ھە ئەزما پى نژنى

ئىزدانى مەدور دەرئانى



مؤبته ئافيتته نافي  
ژئ پهيدا كـــــــر دوو چافي  
ژئ ههركي پهړ ئافي

واته: خوايا جيهان له پيشا تاريخ بوو، مشك و ماريكي تيدا نهبوو، تو له نوپوه زيندووت كردهوه و نهوهندهي نهخايند كه گل و خاكت تيا بهدي هينا. خوايا تو وهستا و گهوره، تو دهرهكاني تاريخت كردهوه و، تو وهستاي هه موو شتيكي، بهه شنت به جواني دروست كرد و زهوي و ناسمان هه نه بوون، جيهانتيكي پان و بي بن بوو. مرو و لساتيش نه بوون، نهو كاته تو خوت نواند. له دهر يادا هه ته نيا دوريك بوو. نهوسا مروت سرشت كرد و گيانت دايه نهو و تيشكي خوت پي پيشان دا و له پاشا گوشت و گيان هاتنه قالبی و چاواني سو ميان تي كهوت و قسه و راويزي بو شيرين بوو. نهی خوايا! تو وهستايه كي به به زهبيت، هه تو ري و دهر كي جيهانت كردهوه و هه موو شتيكت بومه هينا، زهوي ناوه دان بووهوه و خواي نيمه هه موو شتي دهناسي، نهوسا دوره كه له ترسي يه زدان ته قيه وه، تا قه تي نه هينا و گوزا و به رهنكي مرو را زايه وه و رهنكي سوور و سپي له وهدا كو بووهوه و نيزه د به به زه بيتي خوي جواني بومان هينا، ده ستووري دا به پينووسي هين، نيمه بخاته ناو خوشه ويستي، له پاشا دوره كه ي خسته ناو دهر يا و چوار چيني زهوي و ناسماني لي بهدي هينا، دواي نهو يه زدان دوره كه ي دهر هينا و خوشه ويستي ناويته كرد.

ژئ پهيدا كـــــــر دوو چافي  
ژئ ههركي پهړ ئافي

ئاف ژ دورئ حـــــــهركي  
بو به حـــــــرا بي ســـــــهري بي بني  
بـــــــي ري و بـــــــي دهر ي  
ئيزداني مه سهر به حـــــــري گهري  
ئيزداني مه سهفينه چي كر  
ئيسان و حـــــــيوان و طهير و توو  
جوت بو جوت له سهفيني سيار كر  
خوداوهندي مه سهفينه سهره  
سهريكي دگه ره چاركه ناره  
سهفينه قول بوو، ئاف كه ته سهره

مـــــــاري خـــــــهري خـــــــادانه بهره  
خوداوهندي مه سهفينه ئاژوت  
ژ كـــــــه نار چوو بهركه ناره  
ئاژوته لاليشي گوت: ههق و هره  
سولتان ئيزدي خواهش ريبه ره  
لاليش كـــــــوركني به شـــــــه ره  
نه ها ئيزدي ژئ خـــــــه به ره  
يا ره بي، بانگ دكم شـــــــيخي مه زن  
چاف كـــــــاني، ئاف ژئ دزين  
يا ره بي ته دنيا چي كر، دني ياب خـــــــير  
ئيسان تيدا دژين ب تير  
شه قيت رهش، شه قيت تاري  
جي نه مـــــــا گـــــــول ژئ بارين  
خوداوهندي كهريم و رحمان  
كـــــــره ركن نهرد و نه زمـــــــان  
دا بهر مـــــــه روح و زمـــــــان  
خوداوهندي مه ره بل صـــــــمه د  
نه فراندن شهش مليا كهت  
چـــــــودا كـــــــر دژ و جنهت  
خودا قهندي مه نهرد چي كر نه زمان گوهاستن  
مجاله نهرد ب راستن، نو تا قه زاگوهاستن  
ل گـــــــونه هـــــــاران بوو روه ســـــــتين  
چقاس خودا قهندي مه دنيا د كر سهفه ره  
ســـــــفـــــــر دكـــــــر دار و بهره  
پي نژينه ركني مـــــــه خـــــــبه ره  
خوداوهندي مه هوستا بهره  
لاليش ژوردا ئاني خـــــــواره  
لاليش بوو خـــــــاش جي و واره

ل ئهردى شين بوو نهباته  
پى زهينى زيندى قنياته

واته: خوا له دورې دوو چاوى مروى دروست كرد و ئاوى بارانى باراند و ئاوهكه له دورې دهكتا و ئهوسا ئه و ئاوه بووه دهريايهكى بى بن، رى و دهركاي نهبوو، ئهوسا يهزدان چووه سهر دهرياكه گهرا و پاشان كهشتيهكى دروست كرد و بنيادهم و پهلهوهر جووت جووت سواری ئه و كهشتيه بوون. خواى ئيمه لهسهر ئه و كهشتيهدا ماوهيهكه چوارگوشهى جيهان گهرا، له پير كهشتيهكه كونا بوو، ماريك هات بهر كوناكهى گرت خوا كهشتيهكهى ئاؤت، له كهنارى دهريا دور بووه تا كه ياندييه كيوى لالهش و وتى: ئهى هق وهره. يهزدان ريبهريكي چاكه. لالهش پايهى بنيادهمه، خوايا شيخي گهوره بانگ دهكهم، ئه و له سهراچاوهى سهروو ديت. ئهى خوا تو جيهانت پر له پيت و پيز كرووه و مرو بهتيري تيدا ئهژى، له شهوهگهلى رهش و تاريكدا، جيگايهكه نهما كه خاكي تيدا نهروى، خواى مهزن زهوى و ئاسمانى كرده پايه و گيان و زمانى دايه ئيمه، خواى بى نياز، شهن فرشتهى خولقاند و، دؤزهخ و بههشتهى لهيهكه جيا كردهوه و، خوا زهوى دروست كرد و ئاسمانى جيبهجي كرد و، كاتى ئهويه كه زهوى تهخت بى و نؤرهى ئالوگوپرى قهزايه، گيان له گوناهاكاران گيرا، خوا چهنده جيهان دهگهرا، له نيوان دار و بهردا دهگهرا، خوا وهستايه و كيوى لالهشى له ئاسمانهوه هيتا و لالهش بووه ههوارگه و له زهوى پوهك روا و، ئهگه بهزهينى خوت تهماشاكهى دابين دهبي.

خوداوهندي مه رحمانى  
چار قسسم ژ مهرا داني  
پى حبهبببا ئادهم نژنى  
خوداوهندي مه رحمانى  
چار قسسم ل روو دنى داني  
يهك ئاؤه يهك نووره  
يهك ئاخه، يهك ژى ئاگره  
خوداوهندي مه ب رحمه  
دياركر سراز و قودوومه  
هافينه ئادهم هفسور زور تخووبه  
ههفسور گهرييا، هات هنداقه  
غالببا ئادهم مابوو بى كافه

گو: روحو، چما ناچى نافه؟  
خوداوهندي مه قودرته

زهياندى چقاس خولياقهته  
ژيرا چى كس ر دؤژ و جنهته  
خوداوهندي مه ئهرد چى كر، ئه زمان گوهاستن  
مهجالا ئهردى ب راستن، نؤبه تا قهزاراستن  
ژ ئيسان قه نحيتى خاستن  
لاليش ژ ئه زممان دهاته  
ئهرد شين دبوو گيهاته  
پى چهيران چقاس قنياته  
خوداوهندي مه ئينى كر ئه ساسه  
شه ميبى برى كراسه  
چار شه مى كر خالاسه  
ههفسه سال پاش ههفسور هات دورانكاسه  
ههفسه سالى ژ بهرى ئادهم ژماره  
ئهردى خارا نهگرتى شياره  
ههتا لاليشا نوورى نافدا هنارا  
وبانندا روح ههردى  
هات و چوو بهررى  
نوورا مؤبهتتى هنگافته سهرى  
هات غالبى ئادهمدا هپورى  
خوداوهندي مه رحمانى  
كاسا سوورى ژ ئادهمرا ئانى  
ئاڤ ژ كاسى قه خار، قه ژييا  
جيدا مهست بوو، هه ژييا  
گؤشت ژى خاست وى روحى  
خوين ل جانى وى گه وپرى  
خيهرت كهته ناف سهرى

ئادەم خۇسار ژوئى كاسسى  
 سۇورا كاسسى خاس لىتى  
 كەرەمەتا كاسسى گىھىشتى، بەھوشتى  
 مەلەكالى وى گرت، ئاقىتە بەھوشتى  
 ئادەم ژ كاسسى قەدخارە  
 كەرەمەتا كاسسى پىفا ديارە  
 خا بىنژى بوو هشىيارە  
 گۆ: ئەف ئەرد چ خاششە  
 گىھايى شىن سەرگەشە  
 رۆژ رۆژا مپىرى كەلەشە  
 خوداقەندى مە پەحمانى  
 ژ مەپرا كەرەمەك ئانى  
 دەم دەزگى بىش دانى  
 ھەي ئادەم قو روو دنى  
 ھەردەم كە ئىممانى  
 خوداوند ئەم خلاس كرن ژ توفانى  
 گەلى مريدان بكن كارى  
 خپىرا قودرەتى ژ ژور بارى  
 خا دوور خن ژ نەپارى  
 كەرەمەتا خوداقەندى مەھاتە خواری  
 ئەرد و ئەزمان ددن خپىرى  
 ھوين ژى بىن خودانى خپىرى  
 قەت ژبىر نەكن قى خەبەرى

واتە: خۇاي ئىمە بەبەزەبىيە، چوار شتى بۇ ئىمە دروست كرد، ئادەمى لە خاك بەدى  
 ھىنا و، ئاو و ئاور و خاك و تىشكى داھىنا. خۇاي ئىمە مېھربانە و، رازى دا بەئادەم كە  
 سنوورى بۇ رازەكەى دانا. قالىبى ئادەم بى كات مابووه.

وتى: ئەى رۆح بۆچى نارۆيتە ناووه؟ خۇاي ئىمە توانايە، بزانه چەند شتى بەدى ھىناو،  
 دۆزەخ و بەھەشت و زەوى و ئاسمانى بەدى ھىناو. ئەوسا چاكەى لە مرۆ ويست و كيوى

لالەش لە ئاسمانەو ھات، زەوى پوھكى لەسەردا روا، وە مەرۇمالات لەسەرىدا لەو ھەران،  
 خوا ئەمانەى كرده پاىە، لە شەمەدا كراسى برى، لە چوارشەمەدا دووراننەكەى تەواو  
 كرد، ھەوت سەد سالى تر لەگەل دورا ھات و، زەوى وريايى بەخۆى نەدى تاكو تىشك داي  
 لە لالەش و، گيان لە رۆتە ھات و رۆيشتە دەريا و، تىشكى خۆشەويستى پى زياد كرد،  
 ئەوسا گيانى دا بەتەواوى مرويان. خوا بەبەزەبىيە و پيالەى رازى دا بەئادەم، ئاوى لە  
 پيالەكە خواردەو و زىندوو بوووه و خپرا سەرخۆش بوو و، ئەو گيانە گۆشتى لىي ويست  
 و، خوین لە لەشيا كەوتە جوولە و، ئادەم لەو پيالە رازەى خواردەو و ئەوسا ھاتە ھۆش  
 خۇيدا و قۇليان گرت و لە بەھەشت دەريان كرد.

ئادەم لە رازى پيالەكەى دەخواردەو و رازەكەى ھەر دەدركان، ئەوسا پڑمى و دى لە  
 زەوى دايە و وتى: زەوى چەندە خۆشە، گيا و پوھكى تىدا پوواو، رۆژىكى خۆشە، خوا  
 گەورەيە. ئەى مرويان ھەموودەم بروا بەخو بەيىن. خوا ئىمەى رزگار كرد. خەلكىنە كار  
 كەن، پىت و پىز لەسەرەو دەبارى، لە دوو بەرەكى و ناتەبايى خۆتان پارىزن، خوا گەورەيە  
 و زەوى پر لە پىت و پىزە و ئىوھش لەم پىت و پىزە بەھرە دەبەن و ھىچ كاتى ئەم قسە لە  
 بىر نەبەنەو.

ئەم ھۆنراوانە كە كىش و پاشلىكى تايبەتايان ھەيە، ھەر تاقە ھۆنراوھەك كىشكى  
 ھەيە و پتر لەسەر ھىجا ھۆنراونەتەو و لەناو ئەو ھۆنراوانەدا ھۆنراوى شەش ھەوت و  
 ھەشت و دە و يانزە و دوانزە و سىزدە و پازدە ھىجايى دەبىنرەن و ئەم چەشنە ھۆنراوانە  
 پتر لە سەدەى پىنجەم و شەشەمى كۆچى لەناو ھۆنەرانى كوردى ئەو سەردەمەدا باو  
 بوون.

ناوھۆركى ھۆنراوھەكانىش لەسەر بىروپرواي كۆنى ئىزىدىيەكان ھۆنراونەتەو كە ئەم  
 چەشنە بىروپروايەش لەناو كاكەبىيەكان يا يارىيەكاندا باو بوو و لايان وايە كە خوا  
 سەرەتا لەناو دۆرئىكدا بوو و پاشان دۆرەكە تەقىوہ و ئاسمان و زەوى و بنیادەمى لى بەدى  
 ھاتوون و ئەوسا ئادەم لە بەھەشتدا بوو و ئەو رازەى كە خوا پىتى وتووہ دركاندوويەتى و  
 دەرکراوتە زەوى و لەویدا لە كردهوى خۆى پەشيمان بوووتەو و داواى لىبووردنى لە خوا  
 كردووہ و خوا بەخشىويەتى.

ئەم چەشنە بىروپروايە دەگەرپتەوہ بۇ بەر لە پەيدا بوونى ئىسلام، بەلام مەسەلەى ئادەم و  
 دەرکردنى لە بەھەشت و پاشگەزىبونەوہى لە قورئانى پىرۆزدا خوا دياردى پى كردووہ و  
 واديارە كە ئابنى ئىسلاممىش كارى كردووہ سەر رى و رچەى ئىزىدى.

سەرچاوهكان:

- ۱- فوات الوفيات. تأليف ابن شاکر کتبی - مصر ۱۳۱۲هـ.
- ۲- سماط الامراء. تأليف بهرام السنجاری (دهستئوس).
- ۳- ԴճԻՆ ԿԵՂԵԿՆԵՐ ԵՎ ԲԱՆԱԿԵՐՆԵՐ ԵՍՏՄԵՆՆԵՐ: ԿՈՂԵԿՆԵՐ ԵՎ ԲԱՆԱԿԵՐՆԵՐ ԵՍՏՄԵՆՆԵՐ (دهستئوس).

**هۆنهرانی دهوری ئەتابهگيهتی**

۸۲۷-۵۵۰

به پێی به‌لگه‌گه‌لی میژوویی، ئەم ده‌ولته‌ له باکووری خۆره‌لاتی لۆرستاندا له ساڵی ۵۵۰ه‌ کۆچیدا دامه‌زراوه‌ و له ساڵی ۸۲۷دا پووج بووه‌ته‌وه‌ و له‌ناو چووه‌. دامه‌زرینه‌ری ئەم زنجیره‌یه‌ به‌در ناویک بووه‌ و له‌ لۆرستاندا فه‌رمانه‌راییی کردووه‌. وڵکه‌ی لۆرستان ده‌کری به‌دوو به‌شه‌وه‌: لۆری گه‌وره‌ و لۆری بچووک وه‌کو میژوونوووسان نووسیویانه‌ له‌ ئاخروئۆخری سه‌ده‌ی پینجه‌می کۆچیدا چه‌ند بنه‌ماله‌یه‌کی کورد له‌ شامه‌وه‌ کۆچیان کردووه‌ و هاتوونه‌ته‌ لۆرستان و له‌وێدا دامه‌زراون و پاشان گه‌لی یارمه‌تییه‌ ئەتابه‌گه‌کانی لۆرستانیان داوه‌.

وڵکه‌ی لۆرستان له‌ ده‌وری ئەتابه‌گی هه‌زار ئەسپدا، په‌ره‌ی سه‌ندوووه‌ و گه‌لیک له‌ هۆزه‌ کورده‌کان کۆچیان کردبوو، ئەو وڵکه‌ یارمه‌تییه‌ هه‌زار ئەسپیان دا به‌جۆری که‌ سنووری وڵکه‌که‌ی گه‌یاند ه‌ چوار فرسه‌خیی ئەسپه‌هان و پاشان هه‌زار ئەسپ که‌که‌ی خۆشی دایه‌ کوره‌که‌ی محهمه‌د خواره‌زشاو بووه‌ خزمی و ئیتر زۆربه‌ی شاره‌کانی قرمىسین و دینه‌وهر و هه‌ندی له‌ وڵاتی شاره‌زور له‌ ژیر ده‌سه‌لاتی ئەتابه‌گه‌کانی لۆرستاندا بوون و دوایین می‌ری لۆرستان، ئەتابه‌گ شا حوسه‌ینه‌ که‌ له‌ ساڵی ۸۲۷ه‌ کۆچیدا به‌ ده‌ستی غیاسه‌دین کوری هۆشه‌نگه‌وه‌ کوژرا و به‌م چه‌شنه‌ ده‌وری ئەتابه‌گیه‌تی پووج بووه‌وه‌.

به‌پێی ئەو به‌لگانه‌ی که‌ له‌ ده‌ستدایه‌، ئەتابه‌گه‌کان گه‌لی چه‌زیان له‌ ئاوه‌دانی و کشتوکالی و په‌ره‌پێدانی وێژه‌ و هۆنه‌ر و راووشکار کردووه‌ و، له‌ به‌ره‌ئ‌ه‌وه‌ی می‌ره‌کانی ئەتابه‌گیه‌تی عه‌ره‌بیان نه‌ده‌زانی، چه‌زیان له‌ هۆنراو و وێژه‌ی کوردی ده‌کرد و هۆنه‌رانیان هان د‌دا که‌ به‌زاراوه‌ی گۆزانی هۆنراو به‌هۆنه‌وه‌ و زۆربه‌ی هۆنه‌رانی یاری له‌ ده‌وری سان سه‌هاکی به‌رنجییدا له‌ سه‌رده‌می ئەواندا سه‌ریان هه‌لداوه‌ و وه‌کو له‌ په‌راوی سه‌ره‌نجم ده‌رده‌که‌وی، سان سه‌هاک و هاوه‌لان و یارانی هۆنه‌ری له‌ ده‌وری ئەتابه‌گ روکنه‌دین که‌ له‌ ساڵی ۷۴۵ه‌ کۆچیدا مردووه‌، سه‌ریان هه‌لداوه‌، ئەم می‌ره‌ به‌سرا و خووزستان و فیروزان و چه‌ند مه‌لبه‌ندیک‌ی تریشی له‌ ژیر ده‌ستدا بووه‌.

ԴճԻՆ ԿԵՂԵԿՆԵՐ ԵՎ ԲԱՆԱԿԵՐՆԵՐ

ԵՂԵԿՆԵՐ ԵՎ ԲԱՆԱԿԵՐՆԵՐ ԵՍՏՄԵՆՆԵՐ  
 ԵՂԵԿՆԵՐ ԵՎ ԲԱՆԱԿԵՐՆԵՐ ԵՍՏՄԵՆՆԵՐ  
 ԵՂԵԿՆԵՐ ԵՎ ԲԱՆԱԿԵՐՆԵՐ ԵՍՏՄԵՆՆԵՐ  
 ԵՂԵԿՆԵՐ ԵՎ ԲԱՆԱԿԵՐՆԵՐ ԵՍՏՄԵՆՆԵՐ  
 ԵՂԵԿՆԵՐ ԵՎ ԲԱՆԱԿԵՐՆԵՐ ԵՍՏՄԵՆՆԵՐ  
 ԵՂԵԿՆԵՐ ԵՎ ԲԱՆԱԿԵՐՆԵՐ ԵՍՏՄԵՆՆԵՐ  
 ԵՂԵԿՆԵՐ ԵՎ ԲԱՆԱԿԵՐՆԵՐ ԵՍՏՄԵՆՆԵՐ  
 ԵՂԵԿՆԵՐ ԵՎ ԲԱՆԱԿԵՐՆԵՐ ԵՍՏՄԵՆՆԵՐ  
 ԵՂԵԿՆԵՐ ԵՎ ԲԱՆԱԿԵՐՆԵՐ ԵՍՏՄԵՆՆԵՐ  
 ԵՂԵԿՆԵՐ ԵՎ ԲԱՆԱԿԵՐՆԵՐ ԵՍՏՄԵՆՆԵՐ  
 ԵՂԵԿՆԵՐ ԵՎ ԲԱՆԱԿԵՐՆԵՐ ԵՍՏՄԵՆՆԵՐ

نمونه‌ی لاپه‌ره‌ی هه‌وه‌لی ده‌ستخه‌تی:  
(قه‌ولێ ئەفرینا دونیایی) به‌خه‌تی ئیزی

رېځ و رچەى يارسان يا يارى، مېژينهيهكى كوڼى ههيه و له ئاينى زەردەشتەوه سەرچاوهى گرتووه و پاش بلاوبوونەوهى ئاينى پيرۆزى ئىسلام، رەنگ و بۆى ئىسلامىي گرتووته خوڻى، چونكه له راستەقىنەدا رېځ و رەوشتى خواناسى كه برىتتیه له پهيوهند گرتن لهگەل ھىزى بەدیھتەرى ئەم جیھانە، له هەموو ئاينەکاندا يەكێكه و تەنيا له پرووى فەرمان و سەربىانى روالەتى و چۆنیهتیهى گرتنە پىشى ئەو رېگایه جیواوزى له نىوانى ئەو رېځ و رچە خواناسیيانەدا ههيه كه له لایەن خاوهنى ئاينەکانەوه دیارى كراون.

له يەكێ له دەفتەرەكانى سەرئەنجامدا، رېځ و رچەى خواناسى بەم جۆرە باس كراوه كه دەلێ: «كەسانێك كه له گولزارى بى خەزانى خواناسیدا گەراون و، گولێ بۆن خوڻى خواناسیيان بۆن كەردووه و، بەبىروا و باوهرىكى پاك و قایمەوه رېگای هەق و هەقپەرستیان گرتووته پىش و، فەرمانى رىبەر و پىشەواكانى خوڻان له كانگای دلەوه جىبەجى دەكەن، ئەوانه له هەموو نەخۆشیهكى خراب پارىزارون و، بەراستى پىيان دەوترى يارى و هەقپەرست و، پىاوى هەقپەرست بەكەسىك دەوترى كه بەھىزى كىشەرى رەوانى و گىانى كه له كانگای هەق و هەقپەرستىیهوه سەرچاوه دەگرى و، هەموو بەدى هاتووێهك فەرمانبەر و گوڤى له مستى خوڻى بكا و بۆ لای خوڻى رابكێشى و هەر كەسىك وا نەبى و، بەخوایەرست خوڻى پىشان بدا، ئەو كەسە پىاویكى درۆزن و چاچۆل باز و خەلك خەلەتینه و بۆنى گولزارى هەمیشە بەھارى خوایەرستى نەكەردووه، كەوابوو گىانى پاك و خاوین هیچ كاتێك له كەردەوهى خراب و چەپەلدا دانامركى. كەوابوو پىاوى خواناس بەكەسىك دەوترى كه له كارى خراب دور بى و بەكەردەوهى جوان و ئاكارى باش خوڻى رازاندبێتەوه، چونكه ھىزى گىانى هەموو دەم لهگەل چاكەدا پهيوەندى ههيه و، خوڻى له كەردەوهى خراب كه برىتتیه له ئارەزووگەلى لەشى دور دەخاتەوه».

بەلای يارىیەکانەوه، چوونە ناو ئارەزووگەلى خراب نىشانەى دۆزەخى بوون و گەيشتن بەكەردەوهى چاك و چاكەكەردن لهگەل خەلك و خوڻاراستن له گوناھ نىشانەى بەهەشتى بوونە، بناغەى خواناسى لەسەر بنجینهى راستى و دروستى و باشى و چاكییهوه دامەزراوه. گرتنە پىش رېگای راستى خوایەرستى بۆ بەدەسھېنانى پوول و پارە و پلەوپایە نىیە، بەلكو بۆ ئەوھیه كه پىاوى پى بناسى و، پلەوپایەى رۆحى و گىانى خوڻى پى بەرز بكاتەوه.

رېځ و رچەى يارى، پەپەرەوى و خو بەدەستەوهدان و گوڤدېرى، بەرابەرە رېځ و رچە، بەگرنگترین پایەى ئەو رچەیه دەزانن و دەلێن: باوهرى قایم بەرپەرى شىاو و، سەرنانە رىى فەرمان و دەستوورەكانى ئەو رابەرە، دەبیتە ھۆى ئەوه كه پىاوى زووتر لەو رېگایەدا

بەنامانجى راستەقىنەى خوڻى بگات و بەدوا ھەوارگەى خواناسىي راستەقىنە شاد ببیتەوه، چونكه ئەو رەوشتە روالەتیهى كه پى دەوترى رەوشتى لایەنگرى و رىبەرى، بۆ خوڻى نىشانەيهكى رووناكه بۆ گەيشتن بەپلەوپایەى خوڻەدەستەوهدان و رەزای راستەقىنە. يەكێ له ھۆنەرانى يارى لەم بارەوه دەلێ:

تا مەجاز نەبۆ، حەقیق نەبۆ بى مەجاز حەقیق تاقیق نەبۆ

زۆربەى ھۆنەرانى يارى بەزاراوهى گۆرانى ھۆنراویان ھۆنیووتەوه و، شىوھى گۆرانى زمانى ئاينى و رېځ و رچەى يارىیەکانە و، ئەو شىوھ زمانە بەشىوھ زمانىكى پىرۆز و بەپیت و پىزى دەزانن، بۆیە تەواوى ھۆنراوه خواناسییهکانیان بەشىوھى گۆرانى ھۆنیووتەوه.

ھۆنەرانى يارى بەراستى خزمەتێكى گەرە و بەنرخیان بەزمان و وێژەى كوردى كەردووه و شۆینەوارىكى زۆریان له شىوھ زمانى كوردى گۆرانیدا ههيه، بەلام لەبەرئەوه ھۆنراوەکانیان ناوەرۆكێكى قوول و وردى خواناسیيان ههيه، ئەوانەى كه ئەو ھۆنراوانەیان نووسيووتەوه، ھەلەى زۆریان تى خستوون.

زۆربەى ئەو ھۆنەرانەى وا لەم بەرگەدا بەسەرھات و ھۆنراوەکانیانمان خستوووتە بەرباس و لێكۆلینەوه، له سەدەى ھەشتەمى كۆچیدا ژباون و بەزاراوهى گۆرانى ھۆنراویان ھۆنیووتەوه و دەتوانین ھۆنراوەکانیان بەشاکارىكى جیھانى دابنێن.

### شیخ عیساى بەرزنجى

۷۵۴ - ...

شیخ عیساى بەرزنجى كورپى بابە عەلىی ھەمەدانى يەكێك له زانایانى ھەرەبەرزى سەدەى حەوتەم و ھەشتەمى كۆچىیە. بەپى پەراوى (بحر الانساب)، باوایپىرى شیخ عیسا له شارى ھەمەدانەوه باریان كەردووتە دى بەرزنجەى كوردستانى عىراق و لەویدا ماونەتەوه. شیخ عیسا سەرھتا لەلای باوكى خەرىكى خویندن بووه و پاشان لەلای خواجە ئىسحاقى خەتایى، فقهى ئىسلامى و لێكدانەوهى قورئانى پىرۆزى خویندووه و له پاشا بەفەقییەتى گەلێ شۆینى كوردستان گەراوه و پاشان گەراوتەوه بەرزنجە و لەگەل شیخ موساى برا گەرەیدا چووتە گەشت و گیل و لەدوای گەرانىكى زۆر بەشارەكانى عىراق و حىجاز و مىسر گەراوتەوه كوردستان و لەگەل براكەیدا مزگەوتىكى له بەرزنجەدا دروست كەردووه و ئەوسا ھەردووکیان خەرىكى رینموونى خەلك بوون. شیخ عیسا پاشماوھى ژبانى بەوانەوتنەوه و رینموونى خەلك بەردووتە سەر تا سالى ۷۵۴ى كۆچى له دى بەرزنجەدا كۆچى دواى كەردووه و ھەر لەوێشدا نىژراوه.

هر به پیتی ئەو بەلگە شیخ عیسا و شیخ موسا له دواى مردنی باوکیان پیتی حەج دەگرە بەر و له پاش ئەنجامدانیی رپورەوشتی حەج دەگەرێنەوه زیند و مەلەبەندەکەى خۆیان و شیخ موسا شەوێکیان پیغەمبەرى گەورەى ئیسلام له خەودا دەبینی و شوپینکی بۆ دیاری دەکا که مزگەوتیکی تیدا دروست بکا، که دەکەوێتە بەیانی شیخ موسا و شیخ عیسا خەریکی دروستکردنی مزگەوتیک دەبن و مزگەوتەکە له ساڵی ٦٨٦ی کۆچیدا تەواو ئەکەن.

شیخ ماری ریشه لانی که نازناوی هۆنراوی، سزاییه سه بارهت به دروستکردنی ئەم مزگەوتە چەند هۆنراویکی بەم چەشنە هۆنیووتەوه:

شەوکه ردهن غورروب خورشید و قەمەر

یاوان به حوزور ذات په یه مـبـهـر

وه له فظ شیرین ئەمـرش فـهـرماوا:

بکهردی ئینه وه زید و مـاـوا

بکهردی بنای مزگی و وه عهـصا

پاسهش ئەمـر کـهـرد سـاـحـیـب شـهـفـاعـهـت

خهط کیشا یاگەى مزگی و جهـمـاعـهـت

سهیید بۆسه کەرد پیشانی عیسا

خهط کیشا یاگەى مزگی وه عهـسا

چون هر دوو برا حەزەت شەهخەین

کەرد بەی تەورە ئەمـر، شاھ حەرمەین

تەشریفش ئاوەرد قەدەم کەرد رەنجە

کەردشان پەى دین چەن یانە زنجە

یەک رۆی نەبى ئەو هەردوو حـاـلـزـان

گـیـرـان پـاـحـهـتـى تـا مـهـغـرـیـب بـهـئـان

واته: ئەو دوو برا پیغەمبەریان بەخەو بینی و پیغەمبەر فەرموی: لەو زید و مەلەبەندەدا مزگەوتی بۆ خەلک دروست بکەن و، بەگالۆکەکەى هیلێ مزگەوتەکەى کیشا و، پیغەمبەر تەویلی شیخ عیساى ماچ کردەوه و ئەوسا ئەوانیش مزگەوتەکیان دروست کرد و، ئەم دوو برا یە کاتى خۆیان له پیتی ئایندا برده سەر و کاتى خۆیان به فیرۆ رانهوارد.

به پیتی په راوی (روضه الجنان)، له پاش دروستکردنی مزگەوتەکە، شیخ موسا فاتمەى کچی شیخ خالدی کاراوی دەخوای و ئەوسا بۆ رینموونی خەلک دەرواته ناوچەى ئاغجەلەر و لەویدا بە دەستی هەندیک دەکوژریت و ئەوسا خەلک تەرمەکەى دەبەنەوه بەرزنجە و لەویدا دەینێژن.

پاش ئەم رووداوه شیخ عیسا فاتمەى براژنی ماره دەکا و بەرهمی ئەم په یوهندەش بریتیه له دوانزه کور به ناوانی: عەبدولکەریم، سەید محەمەد، سەید سادق، میرسور، وەسألەدین، کەمالەدین، جەمالەدین، عەباس، باپەزید، حەسەن، حوسین، سولتان ئیسحاق.

له پەرتووکی سەرئەنجامدا چەند چیرۆک سەبارەت بە شیخ عیسا نووسراون که ئەوا کورتەبەکیان لێ دینێنەوه: «یاران له پاش بزریوونی بابە سەرھەنگ، هاتنە هەرمان و خەریکی کشتوکال بوون، تاکو شەپۆک له نیوان دەرویشەکان و سەبوورەى کوری فەرمانرەوای هەرماندا رووی دا، دەرویشەکان لەپاش ئەم رووداوه له یەک جیا بوونەوه و دیسان له دپی بەرزنجەدا یەکتریان بینییەوه و بەیەکەوه چوونە مال شیخ عیسا و لەلای ئەودا ماوەیەک مانەوه و ئەوسا شیخ چوو خوازینی کچەکەى حوسین بەگی جەلد و دەرویشەکانیش نیانەپشتی و لەگەلیدا رویشتن، حوسین بەگ وتی: کچەکەم ئەدەمە کەسێک که خاوەن مەرۆمالات بێ و هەرچی داوا بکەم هەیبی، دەرویشەکانیش داخوێنەکەى قبوول دەکەن و دەگەرێنەوه، رۆژیکى تر حوسین بەگ کاتى له خەو هەلەستى سەرنج ئەدا که دەرووبەرى مالهکەى پریه له مەرۆمالات و له ئەژمار نایه. بۆی دەردەکەوت ئەمە کاریکى گرنگ و له ئاسا بەدەرە و جگە له پەرچۆ و مۆجزە شتیکی تر نییه، ئەوسا کچەکەى بۆ شیخ عیسا ماره دەبرێ و دایراک جەلد دەبێتە ژنی شیخ عیسا. رۆژیکیان دەرویشەکان له بێستانا خەریکی ئاودیری بوون که له پر شریخەیک له ئاسمانەوه بەرز بوووه و لەتە تیشکێک له ئاسمانەوه کەوتە زەوى و شیخ چاوى پى کەوت و ئەوسا دایراک دووگیان بوو و له پاش ماوەیەک کوریکى بوو که ناویان نا سەهاک. سان سەهاک کەم کەم گەرە بوو و، شیخیش رۆژ بەرۆژ پیرتر دەبوو ئەوسا بریاری دا لەگەل سان سەهاکی کورەکەیا برواته حەج و کاتى گەشتنە مەکە، شیخ ئەو تیشکەى وا له پيشا دیووی کەوتە بەرچاوى زانی که ئەو تیشکە کورەکەیهتی کاتى ویستی دان بەگەرەبى ئەودا بنى لەپرزمانى بەسترا و بەزمان بەستووی گەراپەوه و له ریدا کۆچى دوايى کرد.

له دفتەرێکی تری سەرئەنجامدا نووسراوه: رۆژیکیان شیخ عیساى بەرزنجەبى کاروانیکى بەرهو مەکە خستە رێ و خۆی بووه سەرەک کاروان و، لەبەرئەوهی زۆر پیر بووبوو و، نەیدەتوانی کارەکان جێبەجێ بکا، ئەوهبوو که کاروانەکە شیخیان له نزیکى

حەلواندا بەجۆرە هێشت و خۆیان کەوتنە پێ. شیخ لە تاریک و لێلەیی بەیاندا کاتێ هەلسا کاروانەکەیی نەدی و زانی کە بەجێیان هێشتوووە و دوو رکات نوێژی بەیانیی خۆیند و بەپەڕیشانییەوه گریا و چەند فرمیتسک داوەرینە سەر ریشە سپییەکەیی و کوتوپر پەلە هەوریک لە ئاسمانەوه هاتە خوارووە و پێی وت: کە ئەوا حەجەکەت قبوول بوو و بگەرێتووە زێد و مەلەبەندەکەیی خۆت. شیخ کە ئەمەیی بیست گەراییەوه مأل و کاتێ کە گەپشە دێی بەرزنجە، دی کە سێ دەرویش لەبەردەم مألەکەیدا راوەستاون و ئەویش ریزانی گرت و ئەوانی برده مألەوه و میوانداریی لێیانەوه کرد. دەرویشەکان داویان لێ کرد کە ژنیک بخوژێ و ئەویش وتی نە جوانیم هەیه و نە سامان، بەلام دەرویشەکان وازیان لێ نەهێنا و پێیان داگرت و سەرئەنجام شیخیان رازی کرد کە ژن بهێنێ، ئەوسا چوونە لای حوسین بەگ و خوازینیی کچەکیان لێ کرد و حوسین بەگیش کچەکەیی بۆ شیخ ماره بری و لە پاش ماوهیهک ژنەکەیی دووگیان بوو، کاتێ کە مندالەکەیی بوو، شیخ بۆی دەرکەوت کە کۆرپەکەیی هەر ئەو پەلە هەورەیه کە لە دەشت و بیواندا پێی گەپشوووە، کاتێ کە ویستی ئەم رازە بدرکینێ زمانی بەسرا و کۆچی دوایی کرد.

شیخ مارفی نۆدی لە چەند هۆنراویکدا ستایشی شیخ عیسای کردوووە و دەلی: شیخ عیسا یەکی لە زانایانی هەرەبەرزێ دەوری خۆی بوو، ئەو لە بەرزنجەدا نیشتهجێ بوو، خەلکی بەبەلگە رینموونی دەکرد و لە خەودا پیغەمبەری گەورەیی ئیسلامی دی و بەفەرمانی ئەو مزگەوتیکی دروست کرد و گەلی کاری گرنگی تری ئەنجام داو:

الشيخ عيسى قطب اهل عصره	و واحدی وقتیه و دهره
اول من اقام في برزنجه	يرشد بالحجه للمحجه
لمابني مسجدها اذقد امره	بذلك في المنام خير الخيره
على يديه ظهرت خوارق	جاييله تشهد الخلائق

شیخ عیسا بەیەکی لە زانایان و پارێزگارانی هەرەبەرزێ کورد دیتە ژمار و، لە شیخ عیساوه گەلی وتەیی کورت و هۆنراو بەکوردی و فارسی بەجۆر ماون کە پلەوپایەیی زانستی بەئەومان بۆ دەرەکەوی. لە رستەیهکی کورتدا دەفەرموی: هەموو گوناھێک ئەگەرچی بچووکیش بێ بەگەرە بزانی، چاکەش هەرچەندە زۆر بێ بەکەم بزانی. هەر وەها دەفەرموی: کەسێک کە بەبیری خۆشیی جیهانەوه بێ، هەموو دەم کزی و پەڕیشانی رووی تی دەکا. هەر وەها دەفەرموی: هەتا دەتوانن فێری زانست بن، چونکە بنیادەم هەر بەزانست بەرز دەبیتەوه.

ئەمەش چەند دووبەیتی کە لە سەرئەنجامدا بەناوی شیخ عیسا نووسراون:

١

پیمه شوکرانه، پیمه شوکرانه	واچن سەررومال بەدەیم بە رانه
چون دەستمانە تەحقیق یەگانە	ویسسالگا لوایم جە ویسسال یانە

واتە: ئیمە دەبێ هەموو دەم سیاسی خۆی مەزن بکەین و سەرروسامان و داراییمان لە رێی ئەودا ببەخشین، چونکە ئەو خۆایەکی تاق و تەنیا یە و ئیمە دەگەیهنیتە مأل ئاوات و نیاز.

٢

حاجم چرانه، حاجم چرانه	حاجیان حاجم، حاجم چرانه
حاجمی کەردەن پایەیی خـودانە	هەر کەس ویش مەجمۆ گاویش خەتانە

واتە: ئەو حاجییەکان بانگتان ئەکەن بۆ کۆبوونەوه، بانگهێشتن بۆ کۆبوونەوه پلەوپایەیی نوێنەری خۆایەتی هەیه، هەر کەسێک بەبێ بانگهێشتن لە خۆی جموجوولێک پیشان بدا، بەهەلە رویشتوووە و لە رێی راست خلیسکاوه.

سەرچاوهکان:

- ١- مشاهير اهل حق - نوشتهء صديق صفی زاده - تهران ١٣٦٥.
- ٢- بنه مألەیی زانایاران - دانراوی مەلا عبدالکریمی مدرس - بغداد ١٩٨٤.
- ٣- علمائنا فی خدمه العلم والدين. تالیف عبدالکریم المدرس - بغداد ١٩٨٣.
- ٤- بحر الانساب ورساله سادات البرزنجیه. تالیف سید عبدالقادر محمد - بغداد ١٩٥٦.
- ٥- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ٦- کورتەیی سەرئەنجام (دەستنووس).

### سان سەهاکی بەرزنجی

٦٧٥ - ٧٩٨

سولتان ئیسحاق یان سان سەهاکی بەرزنجی یەکی لە زانایانی هەرەبەرزێ کوردە و، بەداهینەری رێ و رچەیی یاری دەرژمێرری و، ئەو بوو هۆی ئەو کە وێژەیهکی ئاینی کوردی لە سەدهی هەشتەمدا بێتە دی. سەبارەت بەمێژووی لە دایکبوون و مردنی سان سەهاک جیاوازی بۆچوون هەیه و هەر کە قسەیهکی لێوه کردوووە کە ئەوا ئەو قسە و بەلگانە دینین و لەسەریان ئەکۆلینەوه تا مێژووی لەدایک بوون و مردنمان بەتەواوی بۆ دەرکەوی.

کاکهرداری له یادداشتهکهی خویدا دهلی: سان سههاک له سالی ۴۴۵ی کوچی له دایک بووه و له سالی ۵۸۸دا کوچی دوايي کردووه. له دهفتهريکي سرتهنجامدا سالی له دایکبوونی سان سههاک ۵۲۸ی کوچی و مردنی ۶۲۸ نووسراوه. له پهراوی کورتهی سرتهنجامدا سالی ۶۵۰ بۆ له دایکبوونی توّمار کراوه، بهلام سالی مردنهکهی نه نووسراوه. له پهراوی شاهنامهی حهقیقهتدا سالی ۶۱۲ بۆ له دایکبوون و سالی ۷۱۲ بۆ مردنی دانراوه و، له کورتهی سرتهنجام سالی ۶۷۵ی کوچی بۆ له دایکبوونی و سالی ۷۹۸ی کوچی بۆ مردنی نووسراوه و زۆر بهی یارییهکانیش هه ئه م میژوووهیان پئی دروسته گهلیک له نووسهراوی کوّن و نوئی لایان وایه که ئه و له سهدهی ههوتهم و ههشتهمدا ژیاوه.

بهپیتی ئه و بهلگانهی که باسمان لیوه کردن، سان سههاک کوری شیخ عیسیای بهرنجی له سالی ۶۷۵ی کوچی له دیی بهرنجهدا پیتی ناوته مهیدانی ژبانوه و هه له سهرهتای مندالیدا له لای باوکی خهریکی خویندن بووه و پهراوه وردلهکان و ریزمانی عهرهیی خویندووه. کاکاردایی له یادداشتهکهیدا دهلی: سان سههاک له مندالیدا له لای مهلا ئهلیاسی شارهزووری خهریکی خویندن بووه و له پاشا بهفهقیتهی چوووته قوتابخانهی (نظامیه)ی بهغدا و له ویدا خهریکی خویندنیی فقهی ئیسلامی و لیکدانهوی قورئان و فرمایشتهکانی پیغهمبهری گهرهی ئیسلام بووه و ئهوسا چوووته شام و له پاشا ماوهیهک خویندن ودمی مهلایهتی وهرگرتووه و له وپوه چوووته حهج و له پاشا ئهجامدانی پیورهسمی حهج گهراوتهوه زید و مهلبندهکهی خوی و ئهوسا مزگهوتیکی دروست کردووه و له بهرتهوهی له گه ل براکانیا ناکوکی بووه، ناچار رووی کردووته هه ورامان و چوووته دیی شیخان و له ویدا ری و رچهییکی به ناوی یاری دامه زانندووه و پاشماوهی ژبانی به ریتوینی خه لک بردوووته سه ر تا له سالی ۷۹۸ی کوچیدا کوچی دوايي کردووه.

دوکتور محهمه دی موکری له پهراوی: (شاهنامهی حهقیقهت)دا دهلی: سولتان ئیسیاق کوری شیخ عیسا که له سهدهی ههشتهمی کوچیدا ده ژیا، ههریمی هه ورامان و جوانرۆ و گۆران و کتوهکانی دالاهوی که بۆ پیشهروتی کاری خوئی به چاک ده زانی، هه لپژارد و له گه ل تا قمتیک له هاوه لان و یارانی کوردی خوئی، بهرنجی و دیکانی شارهزووری به جی هیشت و رویشه دیی شیخان و خهریکی په ره پیدانی ری و رچهی یاری بوو. سولتان له ویدا نه تنیا گه لی لایهنگری پهیدا کرد، به لکو رازی (یاری)شی فیتری خه لک کرد و یارسانهکانیشی له شوینیکدا کو کردووه.

سان سههاک به هوی که لک وهرگرتن له بیرورای تاییهتی ئایینی و بههرمه مند بوون له ئایینهکانی زهردهشتی و مه زدهکی و مانهوی، ری و رچهی (یاری)ی به دی هیئا. سان سههاک یارهکان و لایهنگرانی کرده پازده تا قمهوه و، بۆ هه رکامیان ئه رکیکی تاییهتی دانا

و ناوی ئه و تا قمانه به م چه شنهیه: حهوت تن، چل تن، حهوتهوانه، یارانی قه وه لئاس، حهفتا و دوو پیر، حهوت خهلیفه، حهوت خادم، حهوت حهوتهوان، چل چل تهنان، نهوه د و نو پیری شاهۆ، شه شسه د و شه ش خولامی که مەر زیپین، هه زار و یه ک بهندهی خواجه وینه، به یوه هه زار بهنده، بی وهن بهنده».

یهکی له کارهکانی گرنگی تری سان سههاک، دامه زانندی بنه مالهکانی یارییه که هه کام ئه رکیکی تاییهتیان بۆ دانراوه، له کاره گرنگهکانی تری ئه و گویزی سه رشکاندن و پیکهینانی جه م و سی رۆژ رۆژووگرتن و تهنبوور لیدان و هۆنراوی کوردی خویندنهوه له جهمدایه.

له دهوری ئه و هۆنراوی کوردی باوی سه ند و زۆر بهی خویندرهوان و زانایان حه زیان ده کرد که به کوردی هۆنراو بهوختهوه، چونکه تهواوی ری و رهوشتهکانی یاری به پیتی فرهمانی سان سههاک به هۆنراوی کوردی هۆنرایهوه و، زۆر بهی پیرهکان و زاناکانی ئه و دوره هۆنر بوون و گهلی پهراویان به هۆنراو داناوه که گرنگترینی ئه وانه سه ره نهجامه.

له سان سههاکهوه دیوانیکی بهرز و بی وینه بهیادگار ماوهتهوه که تهواوی فرهمانهکان و ری و رچهکانی یاری به هۆنراوی گۆرانی هۆنیوتهوه و، هۆنراوهکانی له ئهوپه ری بهرزی و ته ر و پاراوی و سادهیی و شیرینیدان. ئه و پارچه ههلبهستیکی له ژیر سهردیتری (سه رسپاردن)دا بۆ نمونه دینینهوه که دهلی:

بی گاو ان گاوئ، بی گاو ان گاوئ

گا و بی گاو ان، بی گاو ان گاوئ

تا سه ر نه سپارن که رده ولاوی

تا حه ق نه شناسن دوور نه گشت باوی

هه ر سه ری نه لۆ وه حوزوور جه م

نه سه نهجۆ وه ده ست خه لیفه و خاده م

بی شک ئه و سه ره وه توّمار نییه ن

نه رۆژ حه ساو وه شمار نییه ن

تۆمار پیر مووسی. قه لّه م باقیه ن

جه م چلانه بنیام ساقییه ن

ره هبه ر داووده ن ده س دامانگیر

ته که بی رچی باتین بنیامین پیر



جوڙ نه گڙڻيڙ عه ر هق بنيام

ٺاوه ردهن وه جهم په رڼ سهر ٺه نجام

جام نه دلڼ جوڙ، جوڙ نه دلڼ جام

نيانزم ذات بي چوار ك هس دهر هام

شهرت دام وه بنيام هق دام وه ره زيار

دهفته ر پير مووسي ناز وه يادگار

ره ه بهر داوودن چل تهنش وه شوون

په رچينش ٺه لماس هق وه دوونادوون

نهوا هاورانڼ ببو به هام تمام

بنيام مه غز جام، جام مه غز بنيام

نكر كه ران نه جهم غولامان ته مام

نه راى مه غز دور مه ولاى خاس و عام

نهوام عه تر جوڙ، جوڙ عه تر نهوام

غولامان گردهن قهوا وه قهوام

جوڙم شكه نا، سه ريچم سپهر د

پوسم پاچنا مه غزم به راوهر د

واته: گای بي گاووان و بي شوان، هه موو دم له دهشت و كيوا ٺاواره و دهر به دهر ٺه بي، كه واته ٺيوهش تا سهرتان به پيريك نه سپيرن ٺاواره و سه رگه دان ٺه بن و، تا خوا نه ناسن له گشت رڼ و رهوشتيك بي به رين، هه ر سه ريك نه روا ته جهم و به دهستي خليفه و خادمه وه هه ٺه سه نكي، بي شك ناوى ٺه وه سه ره به چاكي له دهفته را نانوسرڼ، دهفته ر ها به دهستي پيرمووسي، جهميش ها به دهستي بنيامين و داووديش ربه ر و تكاراى خه لكه، جوڙ كه دهه ٺيرته ناو جهم ده بي بيشكيڼن و به ناوى خه لكا بلاوى كه نه وه، ٺه من په يماني خه لكم دا به بنيامين و راستيم دا به ره مزيار و دهفته رم دا به پيرمووسي و نازم دا به بابا يادگار. داوود ربه ره و چل كه سى به شوپنه وه وه و هكو په رچيني ٺه لماس وايه. كه واته نابي كه سيك له فرمانى ٺه وان سه رپيچي بكا، دلڼ بنيامين پر له خواناسييه. خولامان و بنده كان ده بي له جهمدا ستايشى خوا بكن و هه ر له ٺه و بپارينه وه. هه ر كه سيك له ژياندا ده بي جوڙ يا گوڙيك بشكيڼى و سه رى خوى به پيريك بسپيرڼ و پروا به گوره يي خوا به يڼى.

به پي پي په راوى سه ر ٺه نجام هه ر كه سيك له سه ريه كه له سه رده مى مندالييه وه سه رى

خوى بسپيرته پير و بو سه رسپاردن پټويست به گوڙيک و کارديک و كه له شيريك و مه ني برنج و چاره كي رڼ و نان و خوي و ٺه م جوڙه خوراك و شتانه يه كه باوكى منداله كه ده بي منداله كه ي بباته جه مخانه و ٺه وسا به پي رڼ و رهوشتيكي تايبه ت سه رى منداله كه ده سپيرنه پير و بهم چه شنه ٺه منداله ده چي ته سه ر رڼ و رچه ي يارى.

جا سان سه هاك له م پارچه هه لبه سه ته دا ده لڼ: هه ر كه سيك پټويسته سه رى خوى بسپيرته پيريك وه ٺه گه ر ٺه م كاره نه كا له ژياندا ٺاواره و سه رگه ران ده بي و هه ر كه سيك نه روا ته ناو جه مخانه و كرده وه ي به دهستي خليفه و خادمه وه هه ٺه سه نكي بي شك ٺه وه كه سه به خواناس دانانرڼ، جا من چه ند كه سم بو كاره كانى ٺيوه هه لڼ ژار دووه كه ٺه وان هه بريتين له: «پيرمووسي، بنيامين، داوود، ره مزيار» و هه ر كام له مانه كار يكم پټيان داوه و ٺيوهش ده بي له فرمانى ٺه وان سه رپيچي نه كهن تا به يوا و ٺاواتان بگن.

له پارچه هه لبه سه تيكي تر دا روو ده كاته يه كي له ياراني به ناوى داوود و پي ده لڼ: ٺه ي داوود شيخ عيسا باوكمه و شيخ و به رزنجه له جياتى هج و كه عبه ي منه و ٺه مانه م له لا گه لڼ پيروزه و، ٺيستا كه دوايين رو له م په يمانم له گه لدا ده به ستى و پير بنياميني شم بو پيريه تى خه لک ته رخان كرده وه و ٺه وا ده توانى له لاي من بو خه لک تكا بكا:

عيسى باوهما، عيسى باوهما داوود تو بزا عيسى باوهما

شيخ و به رزنجه حاجى و كاوهما چيگا ٺاخر موڙ فه رزه ن لاوهما

رچاچى بنيام چيوهر هاوهما

له پارچه هه لبه سه تيكي تريدا روو ده كاته داوود و پي ده لڼ: ٺه ي داوود هه ر كه سيك پي له به رى خوى دريژتر كرده وه و له سنوورى خوى تي په رى و له رڼ هه لخليسكا و فرمانه رداريم لي كردم وويستى بو خوى رڼ و رهوشتيكي نوڼ دانى، من دم و ده زگاي ٺه و له ناو ده به م، ٺيستا كه تو م كرده وه ته رڼ پيشانده رى خه لک، ده بي خه لک رينموونى بكه ي و ٺه وان بخه يته سه ر رپي راستى خوايى:

داوود نه جاي ويش، داوود نه جاي ويش هه ر كه بله خشو بي هق نه جاي ويش

غافل جه ٺه زى نه كه رو ٺه نديش په ي ويش بسازو ميزان و كه م كيش

ٺه دم مه رزنو ده ستقاى نه رڼ چ عه ته و گيره ن چيش ماچان پيش

تومان ده ليل كه رد پيريت يان چيش؟ په ي ده ليلى ويت پا بنيه ر وه پيش

له پارچه هه لبه سه تيكي تر دا ده لڼ: پوول گوڙه وه زيو به جى زي ناكري و ٺيمه ش شتى وا رهوا نابيين كه زيو به جى زي ر بهينه خه لک، دور له گه ل سه ده فدا ناگوڙي ته وه و خوي

به‌جیتی بلوور خۆی نانۆینی و به‌ردیش نابیتته قه‌لا، هه‌ر كه‌سێك له سنووری خۆی ده‌رچی و پێ له به‌ره‌ی خۆی درێژكاتوه‌وه تووشی په‌ته‌ر و به‌لا ده‌بی:

سیم نه‌ جای ته‌لا، سیم نه‌ جای ته‌لا      سه‌رراف نه‌گرتنه‌ن سیم نه‌ جای ته‌لا  
ته‌لا نه‌ جای سیم نه‌دانمان سه‌لا      دو‌ر نه‌ جای سه‌ده‌ف نه‌می‌رو هه‌لا  
شوور نه‌ جای بلوور نه‌دانش جه‌لا      سه‌نگیش نه‌وه‌وه قوولوو قه‌لا  
هه‌ر كه‌ نه‌جای ویش سه‌لاش هه‌ن جه‌لا      هه‌نقــــــــــــام زیایی ماوه‌رو به‌لا  
دیوانه‌كه‌ی سان سه‌هاك به‌هۆی نووسه‌ره‌وه كو‌كراره‌ته‌وه كه‌ هیتشتا له چاپ نه‌دراوه.

سه‌رچاوه‌كان:

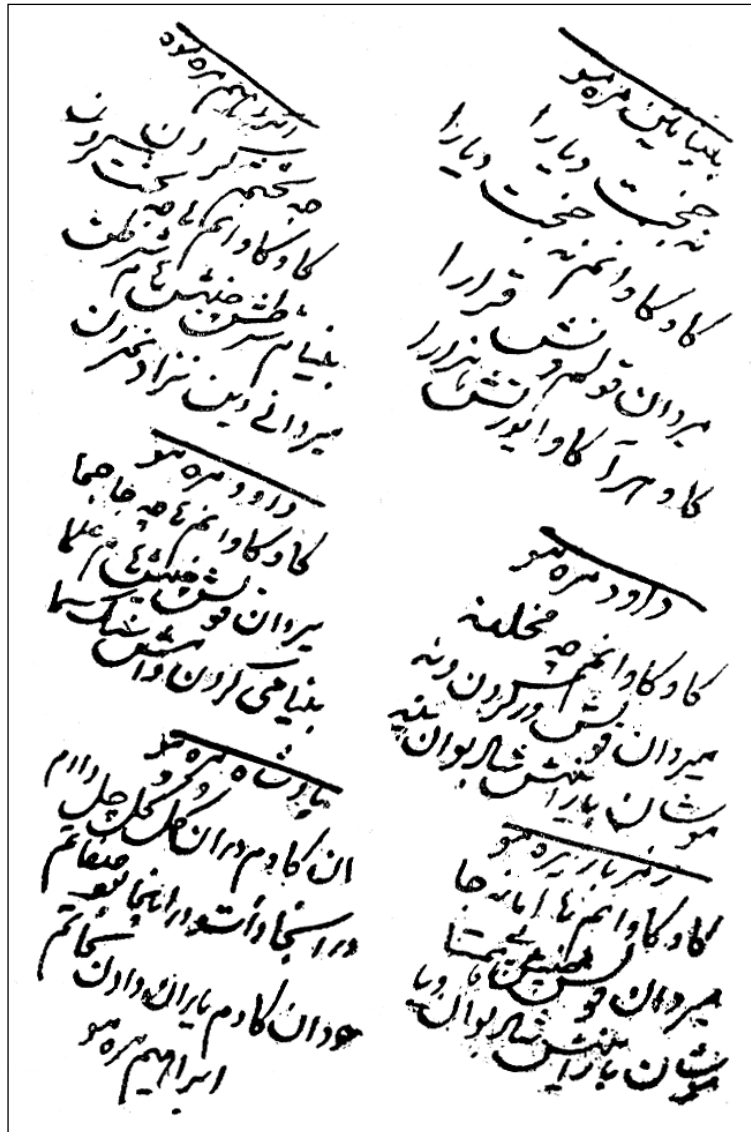
- ۱- یادداشتی كاكه‌پدایی - نووسراوی كاكه‌پدایی له سه‌ده‌ی نۆه‌می كو‌چیدا نووسراوه. (ده‌ستنووس).
- ۲- شاهنامه‌ء حقیقت اثر حاج نعمت اله جیحون آبادی باهت‌مام دكتر محمد مكری تهران ۱۹۶۶.
- ۳- سه‌رئه‌نجام (ده‌ستنووس).
- ۴- دیوانی سان سه‌هاك (ده‌ستنووس).
- ۵- كورته‌ی سه‌رئه‌نجام (ده‌ستنووس).
- ۶- سروده‌های دینی یارسان ترجمه‌ء ماشاءالله سوری - تهران ۱۳۴۲.
- ۸- برهان الحق. تالیف نورعلی الهی - تهران ۱۳۴۲.

### پیر بنیامینی شاهۆیی

۶۳۳ - ...

پیر بنیامین به‌پیتی سه‌رئه‌نجام ناوی سه‌ید خدری شاهۆیییه و به‌یه‌كی له یارانی سان سه‌هاك دیتته ژماره‌ و، به‌پیتی به‌لگه‌كانی ده‌ستنووس، پیر بنیامین له‌لایه‌ن سان سه‌هاكه‌وه به‌پیری هه‌لبژێرراوه. له كورته‌ی نامه‌ی سه‌رئه‌نجامیشدا هاتوه‌وه كه‌ پیر بنیامین له‌ ساڵی ۱۳۳۲ی كو‌چی له‌ ده‌وره‌ی كێوی شاهۆدا له‌ دایك بووه‌ و هه‌ر له‌ویشدا پێ‌گه‌یشتوه‌وه و له‌ تافی جوانیدا رۆیشتوه‌وه‌ له‌ لای سان سه‌هاك و له‌لای ئه‌و فی‌ری زانیاری بووه‌ و له‌ ئاخروئۆخری ته‌مه‌نیدا چوه‌وه‌ته‌ كرنه‌ و پاشماوه‌ی ژبانی به‌رینموونی خه‌لك برده‌وه‌ته‌ سه‌ر تا كو‌چی دوا‌یی كرده‌وه‌ و هه‌ر له‌ویشدا نێژراوه‌.

ئه‌علا‌دین كه‌ یه‌كی له‌ نووسه‌رانی یاری له‌ سه‌ده‌ی یانزه‌یه‌می كو‌چییه، سه‌باره‌ت به‌پیر بنیامین ده‌لی: كه‌ له‌ ده‌وره‌ی شاهۆدا له‌ دایك بووه‌ و سه‌ره‌تا له‌ویدا خه‌ریکی خۆیندن



بووه و پاشان بهفه قییه تی به زۆربە ی شارەکاندا گهراوه و سه ریکی داوه له شارەزور و ماوهیهک له ویدا ماوه تهوه و ئەوسا چوو ته شیخان و له لای سولتان سه هاک خه ریکی خویندن بووه، سولتان پله و پایه ی پیره تی و نازناوی بنیامینی پی داوه و پاشان رویشوو ته کړند و له ویدا مردووه. ئەوسا سه باره ت به میژووی سالی له دایکبوونی پیر بنیامین ده لئ:

سال شهس سه د و سی و سی ته مام بنیام جه شاهۆ په یدا بی وه کام

واته: له سالی ۶۳۳ ی کۆچیدا، پیر بنیامین له دهو ربه ری کتوی شاهۆ دا سه ری هه لدا.

نایه توللا مه ردووخ له بهرگی دووه می میژوو هه که یدا ده لئ: پیر خدری شاهۆ نازناوی سه ید مه مه دی کوری سه ید مه محمودی مه ده نییه که گۆر هه کی له قوتاق ناوای لای سنه یه. به پتی په راوی (نورالانوار)، پیر خدری شاهۆ، یه که م که سی که له رسته ی سه یده کان که هاتوو ته کوردستان و میژووی هاتنه که شی به ته واوی روون نییه و به گۆیره ی هه ندئ به لگه رهنگه له سه ده ی هه وته می کۆچیدا بی. ئەم پیر خدره سه ره تا له گه نجه و بییه (پاوه) دا نیشته جی بووه و فه رمان ره وا ی سنه و کرماشانیش پی او یک بووه به ناوی (مقرب الدین) که له دئی پایگه لاندان دانیشتوو، جا کاتئ ئەم هه وا له ده گاته فه رمان ره وا ی ناوچه که که سه یدی له جلوه بهرگی ده رویشیدا هاتوو ته ئەو ناوچه یه و خه لک له دهو ری کۆبوونه ته وه، قازی ناوچه که دلگران ده بی و فه رمان ده دا ئاگریکی گه و ره ده که نه وه و پیر خدری به زۆر تی ده خه ن و پاش ماوه یه که پیر خدر به ساخی له ناو ئاگره که دینه ده ره وه، ئەوسا فه رمان ره وا ی ناوچه که ده لئ من میرنیم و تۆ میریت و ئەوسا دئییه کی به ناوی قوتلوناوا پی ئە به خشی و ئەویش له ویدا ده می نیتته وه و خه ریکی رینموونی خه لک ده بی تا کۆچی دوا یی ده کا و هه ره له ویدا ده نیژرئ.

جا ئیمه نازانین ئەم پیر خدره که به پیر خدری شاهۆ ناسراوه، هه ره ئەو پیر خدریه که یارییه کان بروایان پتییه، یا پیر خدرئ تره؟ ئەمهش پیو یستی به به لگه یه کی به ته وه که به داخوه به لگه یه کی وامانه به ده سه ته وه نییه تا ئەم مه به سه تمان به ته واوی بۆ روون بیتته وه.

له پیر بنیامینه وه گه لئ هۆنراو به زاراوه ی گۆرانی سه باره ت به ری و پچه ی یاری به جی ماوه که گه لئ ساده و ره وان و شیرین. ئەم هۆنراوانه له چه ند ده فته ردا نووسراون که به داخوه هیشتا له چاپ نه دراون. ئەوا چه ند پارچه هه لبه سستی ئەم زانا پایه به رزه دینین:

۸

یاران ئەو شه می، یاران ئەو شه می وین هه ی په روانه نه دهو ر شه می  
بنیشتن یۆیق نه دلئ جه می هه تا کینه تان نه مانۆ له می

وههار و هامن، خه زان و زه می وین هه ی زینده گی مه شهۆ چون ته می  
هه ره که سه کی کۆره ن نه ی گاس و ده می راش نادروس ته ن نه ی راو به می  
مه بۆ بنۆشۆ نه باده که مه می هه رگی ز نه نۆشۆ ژاری ژه ره می  
فه رمان یاره ن نه ی وه ره ره می گرد ئاسووده بان بی گونا و غه می

واته: ئە ی یاران! وهکو په پوله و شه م یه که یه که له دهو ری شه می کدا له جه مخانه دانیشن، هه تاکو رق و کینه تان له دلدا نه می نی و دل تان پاک و خاوین بیتته وه بۆ خوا په رستی، به هار و هاوین و پایز و زستان وهکو ژیا نی بنیاده م تی ده په ری و ئەمهش وهکو ته موم ئیکه که خیرا له بهرچا و ون ده بی، هه ره که سی که له م چه ند روژی ته مه نه دا ئە گه ر نادروست بی و ریگه ی چهوت و چه ویل بگریته بهر و به پیچه وان هه فه رمانی خوا بجوو لیتته وه، وهکو کویر وایه و ده بی که می که باده ی یه زدانی بخواته وه و ری خوا بگری و خۆی له ری چهوت و چه ویل لادا، چونکه ئەوه وهکو ژاره و ئیدی ئەو ژاره هه رگی ز نه خواته وه. ئە گه ر که سی که ری راست و دروستی خوا یی بگری و له گونا ه خۆی بپاریزی، خه می نه بی و ئاسووده و دلنیا بی، که خوا ئە ی به خشی. ئەمه فه رمانی یاره.

جه مخانه که دیاردی پی کراوه، شویتیکه که یارسانه کان هه ره هه وته ییک له ویدا کۆ ده بنه وه و خه ریکی نزا و پارانه وه و لالانه وه له خوا ی تا ق و ته نیا ده بن. له جه مخانه دا پیر بۆ خه لکه که ته نبوو لئ ده دا و چه ند سه روودی کوردی به ده نگیک ی خو ش ده خوینیتته وه و له پاشا خه لکه که سه رووده که دوویات ده که نه وه و ئەوسا ده ست ده که نه پارانه وه و ده گرین.

۲

هه ره که سی روچه ی پادشام که ل که رو پادشام جه ته قسیر گوناش نه ویه رو  
هه ره که سه نه گیره رو یه ری رو ی یاران سه ره به رزیش وه پای دیوان ناوه ران  
ئه ر روژی یانه ش نوور وارۆ چه ند جار گوناش نه وه خشۆ شای خاوه ندکار  
هه ره که سه نه که رو ده عوات شای بی هه شش نه ده رو خه رمان دو چیا یی

واته: هه ره که سی که سی روژ روژووی تایبه ت نه گری، خوا گونا هه که ی نا به خشی و له دیوانی خوا ییدا شه ره زار ده بی و ئە گه ر روژیک چه ند جار تیشک بپاریته ماله که یه، خوا گونا هه که ی نا به خشی و له خه رمانی روژی په سلان بی به هره ده می نیتته وه.

یارسانه کان سی روژ روژووی تایبه تیان هه یه که به پتی په راوی: (ورده سه ره نه جام) له دوانزه هه می چله ی گه و ره ی زستاندا ده ی گرن و، هۆی روژوو گرتنی ئەم سی روژه ئەوه یه که سان سه هاک له گه لئ سی که سه له یاره کانیا که یه کیکیان پیر بنیامین بووه، له ده ست

لەشكرى چىچەك كە بەشويىنيانەو بوون تا بيانكوژن رزگاريان دەبى و لەم كاتەدا لە خوا دەپارينهووە كە رزگاريان بى، ئەوسا تەمومژتيك هەلەدەكا و لەشكرەكە سەرى لى دەشيوۆ و ئەوانيش دەچنە ئەشكەوتتيك و سى رۆژ لەويدا دەمىننەووە تا رزگاريان دەبى و ئيتىر پاش ئەم رووداوە حەقەكان هەموو سائتيك سى رۆژووويان گرتووە.

سەرچاوەكان:

- ۱- مشاهير اهل حق. تاليف صديق صفى زاده (بۆرەكەبى) - تهران ۱۳۶۱.
- ۲- تاريخ مردوخ - جلد دوم. تاليف ايه الله مردوخ كردستانى - تهران ۱۳۲۴.
- ۳- نورالانوار. تاليف سيد عبدالصمد - وەرگيرايى: محەمەد مەلا كەريم - بەغدا ۱۹۷۰.
- ۴- سەرئەنجام (دەستنوس).
- ۵- وردە سەرئەنجام (دەستنوس).
- ۶- تذکره‌ی اعلى دين نوشته‌ی اعلى دين (دەستنوس).

### پير داوودى دەودانى

۰۰۰ - ۷۹۸

پيرداوودى دەودانى بەپيى نامەى سەرئەنجام، لە ناوەراستى سەدەى هەشتەمى كۆچى لە دى دەودان لە دايك بووه و لە سەردەمى منداليدا هەر لەو دىيە خەرىكى خويندن بووه و پاشان بەهەققىيەتى گەراوه و ئەوسا چوووتە دىي شىخان و لەويدا لە لای سولتان ئىسحاق ماوتەتەو و ئەوسا لەلايەن سولتانەو پلەوپايەى (دەليل)ى پى دراوه و پاشان گەراوتەووە دەودان و لەويوه رۆيشتوووتە سەرپيلى زەهاو و پاشماوہى ژيانى بەرپنموونى خەلك بر دووتە سەر تا لە سالى ۷۹۸ى كۆچيدا كۆچى دوايى كردوو و بەپيى ئەسپاردەى خۆى لە كەلى داوودا نيژراوه. كەلى داوود لە پينج كيلۆمەترى سەرپيلى زەهاو دايە.

لە پەراوى كورتەى سەرئەنجامدا هاتوو: مووسى سىاوه كە بەداوودى كەوو سوار بەناوبانگە، يەككە لە يارانى سان سەهاكى بەرزنجى كە لە سەدەى هەشتەمى كۆچيدا ژياوه و گەلى شاگردى پەرورەدە كردوون و لەلايەن سان سەهاكەو پلەوپايەى دەليلى پى دراوه و سەرئەنجام لە دەورەبەرى سەرپيلى زەهاوودا كۆچى دوايى كردوو و لە كەلى داوودا نيژراوه.

لە رى و رچەى ياريدا (دەليل) ئەو كەسەيە كە ئەوانەى وا بەودمى پاشا و پير دینه سەر رى و رچەى يارى رينماييان دەكا و ئەوسا دەيانسپيرتە پير.

لە پير داوودەووە گەلى هۆنراو بەزاراوەى گۆرانى بەجى ماون كە زۆربەى ئەو هۆنراوانە سەبارەت بەرى و رچەى يارين و ئەگەر بەچاويكى وردبينيەووە سەرنجى هۆنراوەكانى بەدين، بۆمان دەردەكەوتى كە هۆنراوەكانى لە ئەوپەرى بەرزى و جوانى و شيرينييدان، لەگەل ئەووشدا زۆر سادەن و هەموو كەسێك لى تى دەگا، چونكە كوردىيەكى پەتى هۆنراونەتەووە. ئەوا بۆ نمونە چەند هەلبەستىكى دىين:

۱

ئەو بالاي ديدە، ئەو بالاي ديدە	عازيز ئەمەر تۆ ئەو بالاي ديدە
هەرچى كەردەى تۆن قەبوول رەسیدە	نقصاب گەوهر نوورت ئافەريدە
رازات هەفتەوان جە نوور گوزیدە	پەرى دەستگيرى يارانت چیدە
شاهم وە مۆبەت مەيلت خەريدە	هەم ئاو هەفت نوورەن بى ئافەريدە
نيەنا ناتشان جە نوور پەزیدە	حەيات و مەمات هەفتا و دوو تەنان
قەبوول كەران شەرت سەكەى هەفتەوان	كۆگای غولامان تەخت شارەزور
سەربەران وە شەرت هەفتەوان پرنوور	خيلاف نەگيران ئى شەرت و دەستوور
يانەى ئيقرارمەن نەكەران خاپوور	سەرد نەوان جە شەرت زاتان هەفت نوور
نەولوان ئى قەول راي شەرت و مەستوور	خەجـالـەت نەوان فەردا نە حوزوور
هەر نەيانەى سى تا كۆشك رەنگين	هەفت پوورم دەستگير شەكش نيايەقین
هەر چە نەو دوما تا كەرد وە كەرەم	هەر هەفتەوانەن بەياران وەرەم

واتە: ئەى خۆشەويستەكەم! فەرمانى تۆ بەسەرچاوم و هەموو دەبى لە ريت دەرنەچين، ئەتۆ پەچەى گەوهرىنى روومەتت لادا و حەوتەوانەت لە تيشكى خۆت بەدى هينا و ئەوسا ئەوانت بەپرشنگى خۆت رازاندووە و بۆ دەستگيرى يارەكان هەلت بژارند. ئەى پاشام، خۆشەويستى و ئەوينت بەگيان دەكرم، تۆ حەوتەوانە كە هەر كاميان پارچە تيشكىكن بەديت هينا و، بوونى ئەوان پەيوەندى بەژيان و مەرگى هەفتا و دوو پيرەووە هەيە، ئەوانە دەبى بروا بەهەفتەوانە بدين و، خەلكى شارەزور دەبى لەگەل حەوتەوانەدا پەيمان بەستەن و لە فەرمانەكانى ئەوان سەرپيچى نەكەن و مالى پەيمان و بريارم خاپوور نەكەن و دلپان لپيان سارد نەيیتەووە تا لە رۆژى دواييدا لەلای خوا شەرمەزار نەبن و، هەفتەوانە تاكو ئەم جيهانە بەردەوامە، ئەوان دەستگيرى يارانيان گرتوووتە ئەستۆ.

بەپيى برواى يارايەكان، خوا لە رۆژى بەریندا حەوت فریشتەى لە تيشكى خۆى بەدى

هینا و پهیمانی لییان سهند که له جیهاندا خه‌لک به‌رهو ری راست رینموونی بکه‌ن، له سه‌دهی هه‌شته‌مدا ئەو حه‌وت فریشته له قالبی مرۆدا سه‌ریان هه‌لدا و ئەوسا گه‌لی له پیران له شاره‌کانی کوردستان و ولاته‌کانی جوړجوړه‌هه هاتنه لای سوڵتان ئیسحاق و سوڵتان له‌ناو ئەوانه‌دا حه‌فتا و دوو پیری هه‌لبژارد تا له‌گه‌ل حه‌وته‌وانه‌دا په‌یمان به‌ستن و رینمایی خه‌لک بکه‌ن.

۲

عازیز ڕمیاوه، عازیز ڕمیاوه  
 عازیز ئامانه‌ن ته‌مم ڕمیاوه  
 بوخار پیا‌له‌م نه‌ چه‌م سـ ڕیاوه  
 شه‌م و ئەزه‌لیم ئەو پاک گریاوه  
 سه‌دای کۆی سږم وه‌ گوښ زریاوه  
 که‌مه‌ند و زۆرم چه‌وا بږیاره

واته: ئە‌ی خو‌شه‌ویسته‌که‌م! هانا‌یه‌که‌ ته‌م به‌رچاومی گرتووه، هه‌لمی پیا‌له‌که‌م چاومی سږپیه‌وه، شه‌می روژی به‌رینم به‌پاکی ده‌گرێ، ده‌نگی کێوی راز له‌ گویم زیاوه، که‌مه‌ند و زۆرم ئە‌وا پچرا، ده‌سا به‌گه‌ره‌یی خو‌ت به‌زه‌بیت پیمابێ.

سه‌رچاوه‌کان:

- ۱- ده‌فته‌ری دیوان گه‌وره (ده‌ستنووس).
- ۲- ده‌وره‌ی پیر عالی (ده‌ستنووس).
- ۳- کورته‌ی په‌رتووی سه‌رئه‌نجام (ده‌ستنووس).
- ۴- په‌رتووی سه‌رئه‌نجام (ده‌ستنووس).
- ۵- دامیار دامیار (ده‌ستنووس).
- ۶- ده‌وره‌ی هه‌فته‌وانه (ده‌ستنووس).

### پیر موسای شامی

۶۳۹ - ۰۰۰

به‌پیتی نام‌ی سه‌رئه‌نجام پیر موسا (روکنه‌دین) که‌ به‌(مه‌لا روکنه‌دین) به‌ناوبانگ بووه، له‌ سالی ۶۳۹ی کۆچی له‌ شامدا له‌دایک بووه و له‌ سه‌رده‌می مندالییدا هه‌ر له‌ شام خه‌ریکی خویندن بووه و پاشان چووته‌ حوچه‌ری فه‌قییان و ریزمانی عه‌ره‌بی و لیكدانه‌وه‌ی قورئانی پیرۆز و فه‌رمایشته‌کانی پیغه‌مبه‌ری گه‌وره‌ی ئیسلامی خویندووه و ئەوسا ودمی مه‌لایه‌تی وه‌رگرتووه و ئیتر که‌وتووته‌ گه‌شت و گیل به‌ولاته ئیسلامیه‌کاندا و رویشتووته‌ شاره‌زوور و له‌ویوه به‌رهو دێی شیخان که‌وتووته‌ ری و خو‌ی گه‌یاندووته‌ سان سه‌هاک و له‌ پاش

ماوه‌یه‌ک که‌ له‌لای ئە‌ویش فی‌ری زانست و پیتۆلی بووه، سان سه‌هاک کردوو‌یه‌ته‌ نووسه‌ری تایبه‌ت و نازناوی (مووسی قه‌له‌م زه‌ری) پی داوه و، پاشماوه‌ی ژبانی به‌وانه و تنه‌وه و نووسه‌ری و رینموونی خه‌لک بردووته‌ سه‌ر، تا کۆچی دوا‌یی کردوو و له‌ دێی کردندا نێژراوه.

له‌ په‌راوی (کورته‌ی سه‌رئه‌نجام)دا نووسراوه: که‌ مه‌لا روکنو‌دینی شامی که‌ به‌پیر موسا ناسراوه، به‌کیکه‌ له‌ یاران‌ی سوڵتان ئیسحاق که‌ له‌ سالی ۶۳۹ی کۆچی له‌ شامدا له‌ دایک بووه و ئە‌م تاکه‌ هۆنراوه‌شی سه‌باره‌ت به‌میژووی له‌دایکبوونی نووسیوه که‌ ده‌لی:

په‌ی سه‌نه‌ی سال پیر موسا گیلام  
 جه‌ ده‌فته‌ر شه‌ش سه‌د، سی و نو وانام

واته: بۆ سالی له‌دایکبوونی پیر موسا گه‌رام و له‌ ده‌فته‌ر سالی شه‌شسه‌د و سی و نو‌م خویندوه.

هه‌ر له‌م په‌راوه‌دا نووسراوه: که‌ پیر موسا له‌ کورده‌کانی شام بووه و پیاویکی زانا و رو‌شنبیر و پارێزگار بووه و گه‌لی شاگردی په‌روه‌رده‌ کردوو و له‌ ری و رچه‌ی یاریدا پله‌وپایه‌یه‌کی به‌رزی هه‌یه و له‌ زۆربه‌ی زانسته‌کاندا شاره‌زا بووه، سه‌رئه‌نجام له‌ ئاخروئۆخری سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کۆچی له‌ کردندا مائاوا‌یی له‌ جیهان خواستوو و له‌ویدا نێژراوه.

له‌ په‌راوی (برهان الحق)دا هاتوو که‌ پیر موسا له‌ ری و رچه‌ی یاریدا به‌یه‌کی له‌ هه‌فته‌ن دێته ئە‌ژمار و به‌کی بووه له‌ یاران‌ی تایبه‌تی سوڵتان ئیسحاق که‌ له‌ سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه و، هه‌روه‌ها پایه‌ی نووسه‌ریه‌تیشی پی دراوه.

هه‌فته‌ن له‌ ری و رچه‌ی یاریدا بریتیه‌ له‌ حه‌وت فریشته که‌ پاسه‌وانی و دیده‌وانی ئاسمان و مانگ و خو‌ر و ئە‌ستیره‌کان و با و هه‌وا و زه‌وی و ئاو و گیا و ئاگر و ئاسنیا‌ن پی سپێرراوه، له‌ ئاینی زه‌رده‌شتیشدا (ئهم‌شاسپه‌ندان) به‌حوت فریشته ده‌وتری که‌ پاسه‌وانی ئاسمان و مانگ و خو‌ر و ئە‌ستیره‌کان و با و هه‌وا و زه‌وی و ئاو و گیا و ئاگر ده‌که‌ن و ئە‌مانه‌ کاروباری جیهان و ئاسمانه‌کان به‌پیتی فه‌رمانی ئە‌هوورامه‌زدا به‌رپوه ئە‌به‌ن.

له‌ پیر موساوه گه‌لی هۆنراو به‌زاراوه‌ی گۆرانی به‌جی ماون که‌ گه‌لی ساده و ره‌وان و شیرین و ته‌ر و پاراون. زۆربه‌ی ئە‌م هۆنراوانه له‌ په‌رتووی سه‌رئه‌نجامدا تۆمار کراون و سه‌باره‌ت به‌رپی و رچه‌ی ئاینی (یاریین). ئە‌وا چه‌ند هۆنراوه‌ی ئە‌م هۆنره‌ پایه‌به‌رزه‌ دینین:

شام ئەو بالاي سەر، شام ئەو بالاي سەر  
 ھەرچى رەزاي تۆن شام ئەو بالاي سەر  
 قەبوول مەكەرۇم ئەز وە بى كەدەر  
 وە شوون كەلام پا ھەيا و ھەدەر  
 نە لەوح سەدەف تۆ كەردى گوزەر  
 سازنات نەسەر ھەفت پوورە نە وەر  
 نام ھەر ھەفتش سەبتەن نە دەفتەر  
 ئەز شاھىدەنان مەدەرى خەوەر  
 پەرى دەستگىرى نە ژىر ھەجەر  
 پەى رەزم شرووت مېرد مودەووەر  
 وە مەيل مۆبەت نەكەردى خەتەر  
 ھەفتەوان نە سەر ئاوەردى ئەو بەر  
 ھەم زوھور كەردى زاتان مەجمەر  
 يوورتشان ئاما ئەو جیلوھى بەشەر  
 پىران كامل نەوود و نۆ مەرد  
 قەبوول بکەران ھەفتەوان بى گەرد  
 دەستگىر ياران پەى ئىقرار شەرد  
 سەف غولامان زىلشان نەبۆ سەرد  
 ھەر جە كۆى قەدىم تا بەرۆى ئارۆ  
 دەستگىر ھەفت پوورەن شەكى نەدارۆ  
 ھەر نە رۆى ئارۆ تا رۆى رەستاخیز  
 سەدار ھەفت پوورەن وئەمر عازیز  
 مېردان نە كەران جەو موو جىيایی  
 فەردا نە ھوزور دیوان شایى  
 سەراژىر نەوان وە رووسىيایی

واتە: ئەى شا! ھەرمانى تۆ بەرپووە دەبم و ھەرچى رەزا و ويستی تۆیە بەجىي دىنم. تۆ لە  
 رۆزى بەرىندا ھەوتەوانەت لە تىشكى خۆر بەدى ھىنا و ناوى ھەر ھەوتیان لە دەفتەردا  
 تۆمار كراوہ و، من شايتەم و دەزانم كە ئەوانت بۆ رىنموونى خەلك بەدى ھىنا، لەو رۆژەدا  
 رۆحى ھەموو يارانن كۆ كەردەوہ و پەيمانن لىيان سەند و لە پاشا ھەوتەوانەت ھىنايە  
 جىھان و فرىشتەكانى ترىشت بەدى ھىنا و ئەوسا لە قاللى مرۆدا خۆيانيان دەرخت،  
 نەوود و نۆ پىرى شاھۆ دەبى ھەوتەوانە قەبوول كەن تاكو خەلك لىيان دلسارد نەبنەوہ،  
 پىاوانى خوا نابى جىاوازى بخەنە نىوان تاكو لە رۆزى پەسلاندا شەرمەندە و روورەش  
 نەبن.

خۆر كە دىاردى پى كراوہ لە نووسراوہكانى سوھروەردىدا بەچەشنى ھوورەخش ھاتووە  
 كە برىتييە لە تىشكى خويى، واتە ھەوتەوانە كە برىتن لە ھەوت فرىشتە، ھەموويان لە  
 تىشكى خوا بەدى ھاتوون.

شەرت شەرىعەت تەوفىق ھەقەن تەرىقەت چاوش خەلق خالقەن  
 ھەقىقەت بەرپا شەرىعەت لەنگەن جىھان سەقامدەر بەندەى يەك رەنگەن  
 ماریفەت مۆرەن جە پەردەى سىرپۆش بنايى يارەن جامەى نۆ وە نۆش  
 واتە: دامەزرانى (شەرىعەت) بۆ ئەوہى كە بنیادەم بەخوا نزیك بىتەوہ وە (تەرىقەت)  
 رىنمايى خەلكە تاكو بەخوای تاق و تەنيا نزیك بنەوہ، بەلام كاتى (ھەقىقەت) بىتە دى و  
 سەر ھەل بدا، شەرىعەت تەواو دەبى، ئەوسا (مەعریفەت) بەسەر رازەكانى ئالوگۆرى  
 (وھدەت)دا مۆر دەبى.  
 (ھەقىقەت) كە دىاردى پى كراوہ لە دواى (شەرىعەت) و (تەرىقەت) و (مەعریفەت)دا دى،  
 جا كەسپك كە بىھوى بەپلەوپايەى (ھەقىقەت) بگا دەبى ئەو سى قوناخەكەى تر بباتە  
 سەر.

كەشان كەشانا، كەشان كەشانا ئى بنا و بونىساد كەشان كەشانا  
 يار داوود غولام بەردى ديوانا ئاو و خاك و باد زەردەگل جانا  
 واتە: بەدھىنان و ئاواكردنەوہى ئەم جىھانە كە دەسلاتى خوای تاق و تەنيا دەگەيەنى  
 لە ئاو و خاك و با و ئاگرەوہ بەدى ھاتووە و، مرۆيش لە (زەردەگل) سرشت كراوہ و  
 ھەوينى گرتووە.

سەرچاوهكان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- كورتهى سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۳- برهان الحق. تاليف: نور على الهى.
- ۴- مشاهير اهل حق. تاليف: صديق صفى زاده.

### مستەفا دەودان

۶۴۳ - ....

ئەم ھۆنەرە كوردەى سەدەى ھەوتەم و ھەشتەمى كۆچى ناوى مستەفا و كورپى مەلا ئەحمەدى دەودانىيە. بەپىي (يادداشتى كاكە قىزى) مستەفا دەودان لە سالى ۱۶۴۲ى كۆچى لە دىي دەوانى سەر بەپاوەدا پىي ناوھتە مەيدانى ژيانەو و، لەبەرئەو مەلا زادە بوو، سەرھتا لە قوتابخانە و پاشان لە حوجرەى فەقىياندا خويندوووتى و، بۆ خويندن ھەمووى ھەورامان گەراو و ماوھىيەكيش لە دىنەوەر بوو و لە پاشا چوووتە شارەزور و لەلاى مەلا ئەلىياسى شارەزورى خويندنى تەواو كر دوو و گەراوھتەو بۆ دەودان، ئەوسا چوووتە شىخان و ماوھىيەك لەلاى سولتان ئىسحاق ماوھتەو و پى و پچەى (يارى)ى وەرگرتوو و پاشماوھى ژيانى بەوانە وتنەو و رىنموونى خەلك بردووھتە سەر تا لە ناوھراستى سەدەى ھەشتەمدا، كۆچى دوايىي كر دوو و لەویدا نىژراو.

لە پەراوى سەرئەنجامدا ھاتووھە مستەفا دەودان يەككە لە ياران و ھاوھلانى تايبەتى سان سەھاك كە لە سەدەى ھەشتەمى كۆچيدا ژياو و گەلى شاگردى پەروھردە كر دوون. لە مستەفا دەودانەو گەلى ھۆنراو بەزاراوى گۆرانى بەجى ماوھ كە گەلى سادە و پەوان و شىرىن. ئەوا بۆ نموونە چەند ھۆنراوىكى ئەم ھۆنەرە پاىبەرزەتان بۆ دىنين:

ئەو بان و گىيانى، ئەو بان و گىيانى

عازىز ئەمر تۆ ئەو بان و گىيانى

ھەر چە قەولتەن قەبوول مەنمانى

نە لەوھ ئەلەست كەرد وە دىوانى

مەيۆم وە وير و زىلم وە شىيانى

ھەفتەوان جە نوور زات يەزدانى

رازات پەى نەقش شەرت مەردانى

پەرى دەستگىرىي سەف غولامانى

شاھم وە مۆبەت كەردت مەيلانى  
ھەم ئەو ھەفت نوورەن كەردت بەيانى

جە پرديوھردا مەدان جەولانى

رەمز مۆر شەرت سەكى سولتانى

ھەفت پوورت دەستگىر چىگا زيانى

ھەفتا و دوو تەن شەرت شەھيدان

نەوھد و نۆ تەن تەخت ھەورامان

ھەفتەن، ھەفتەنان، چل بار چلتەنان

سەريەران ئەو شەرت سەكى ھەفتەوان

وہ ئەمر مەوجود ئەو خواجاي سوبحان

ھەر نەمايەى سىر تا وە رۆى حالاً

دەستگىر ھەفتەوان و پچيان جە والاً

بەشىر بەشارەت سەرمير عالاً

ياران جەى شەرتە ھەرگىز نەنالاً

ھەر نە رۆى ئارۆ تا ئاخىر زوھور

دەستگىر ھەفتەوان ياران بۆ شەكوور

مەردان نەنيەران پا جە ئەندازە

جيانەكەران يەك رەسمى تازە

وہرنە وە ذات پادشاي بى باک

وہرنە وە ديدەى بنىام ئەفلاک

وہ سەكى مەولام جەلادار پاک

مەديشان نەوەر تير غەزەبناک

مەكيانىش ئەو تۆى ميللەت سىواک

واتە: ئەى خۆشەويستەكەم فەرمانى تۆ بەگيان و دل پەسەند دەكەم، تۆ ھەر ئەو كەسەيتە كە لە رۆژى بەرىندا ديوانىكت پىك ھىنا و كاتى ئەكەومە بىرى ئەو رۆژە، دل م بەجارى دەكرىتەو، لەو رۆژەدا تۆ ھەوتەوانەت لە تيشكى خۆت خولقاند بۆ ئەو لە جىھاندا خەلك پىنموونىي بكن. ئەى پاشام! تۆ گەورەيىت كرد كە ھەوتەوانەت بەدى ھىنا و ئەوانت نارده دنيا تا دەستگىرى خەلك بكن، ھەفتا و دوو پير و نەوھد و نۆ پىرى شاھۆ و ھەفتەن و چل

## خاتون دایراکی رەزبار

۷۴۵ - ۰۰۰

ئەم ھۆنەرمان ناوی دایراک و کچی حوسین بەگی جەلدە کە بەپیتی پەرتووکی سەرئەنجام لە ناوەرستی سەدەى ھەشتەمى کۆچیدا لە شارى حەلوان لە دایک بوو، ھەر لە سەردەمى مندالیدا باوکی مامۆستای تايبەتى بۆ گرتوو و لەلای ئەو خەریکی خۆیندن بوو و پاشان چوووتە قوتابخانە و قورئانی پیرۆز و پەراو و وردەلەکانی خۆیندوو و ئەوسا فیتری خەتخۆشیش بوو و لە تەمەنى نۆزده سالییدا شووی کردوووتە شیخ عیساى بەرزنجی و سولتان ئیسحاقى لى بوو و ئەوسا پاشماوى تەمەنى بەرینمونیى ژنان و دەرز وتنەو بەردوووتە سەر تا لە سالی ۷۴۵ی کۆچى لە دى شىخاندا کۆچى دواى کردوو.

لە کورتەى نامەى سەرئەنجامدا ھاتوو کە خاتون دایراک ژنیکی پارێزگار و لەخواترس بوو کە لە سەدەى ھەشتەمى کۆچیدا ژیاو و لە دى شىخاندا کۆچى دواى کردوو و لەویدا نۆزراو.

لە خاتون رەزبارەو گەلى ھۆنراو بەجى ماون کە لە ھۆنراوھکانى وا دەرەدھەوى کە ئەو ھۆنەرى ئەوین بوو و، لەبەرئەوھى بروای بەژيانى دواى مەرگ بوو، بەختەوھرى مروى لە مەرگدا زانیو و لای وابوو کە بنیادەم دەبى لە پى ئەویندا تى کۆشى و ھەموو شتیکی بسپێریتە ئەوین، ئەوینى کە ھەلاجى لە دار دا. زۆربەى ھۆنراوھکانى ئەو سەبارەت بەرى و رچەى یاریین. ئەو لە تەنبوو لیدانیشدا مامۆستا بوو و زۆربەى ھۆنراوھکانى خۆى بەدەم نەواى تەنبوو خۆیندوووتەو. ئەوا چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەرە دینین:

۱

بى وە قوووى دل، بى وە قوووى دل

عازیز ئەمەر تۆ بى وە قوووى دل

ھەرچى فەرماوايت قەبوولەن قەبوول

نە لەوح یا قوووت ئاتەش کامل

ھەفتەوان جە نوور شاھباز عادل

پەى شەرت مێردان تۆ کەرد وە حاسل

پەرى دەستگىرى یاران فازل

دووھ مەیلت کەرد عازیز وە مۆبەت

تەن، ھەموویان بەجاری دەبى سەریان بسپێرنە ھەفتەوانە. ئەى یاران مزگینى بى کە ئەوا پیاوانى گەورەى ئاین سەریان ھەلدا و ئەوا ئەوان ئەبنە رى پیشاندەرى ئیو، جا ئەو کەسەى کە خۆى بەپیاوى خوا دادەنى نابى پى لە بەرەى خۆى درىژ بکاتەو و رى و رەوشتیکی نوى بەدى بینى و جیاوازی و ناتەباى و ناکوکی بخاتە نىوان خەلک دەگینا سویند بەخوای گەورە و گران و سویند بەپاکان و بەنزیکانى خوا، ھەموو گوناھکاران بەتیری رقى خوا گرفتار دەبن و ئەوسا ئاوارە و دەر بەدەرى ناو نەتەوھکانى دەرکراو دەبن.

۲

مەولام رەنگ نمون، مەولام رەنگ نمون مەولام رەنگبازە ئەو نە رەنگ نمون

ئاقتاو وە زەمین قابش کەرد نگون کورەى ئاھر بيم سۆزەندەى گەردوون

چەرخ وەردم گریام شۆلەم دا فزوون سینەم بى وە ساج چەتر چل ستوون

کورەى ئاير بيم نە قوللەى ھاموون

واتە: سەرۆک و ریبەرم ھەر ساتى بەرەنگى خۆى دەنوینى، بەرەستى ھەر ئەو بەم رەنگانە خۆى دەرەدھەا. خۆر تیشک دەداتە زەوى و، من کورەى ئاگر بووم و گەردوونم سووتان، چەرخام و گریام و شۆلەى ئاگر پتر بوووە و، سینەم بوو ساجى چەترى چل ھەستوون کە مەبەست ئاسمانە، ئەز کورەى ئاگر بووم لە تەپۆلکەى جیھاندا.

بەپى ئەو ھۆنراوانە کە ھینامان، دەتوانین بلین کە ئەم ھۆنەرە ھۆنەریکی ئاینیە و ھەستىکی زۆر بەرزى ھەبە و ھۆنراوھکانى لەوپەرى بەرزىیەوون.

سەرچاوەکان:

۱- یادداشتى کاکە قردى (دەستنووس).

۲- سەرئەنجام (دەستنووس).

۳- دەفتەرى دیوان گەورە (دەستنووس).

۴- دەفتەرى ساوا (دەستنووس).



هه م ئەو ههفت نوورهن چینگات كهر د موددهت

جه پرديوهر دا نيانت سوو ببهت

ئاوهردي وه دي پهي دهستگيري شهريت

ههفته وان دهستگير نه دارو شو بهت

ههفتا و دوو سهف يار سهردان نه راي گيان

جه و كار زيان مـيـردان ديوان

گردين غولامان بيـوهن بيـوهنان

روو مالان ئەو شهريت سكهـي ههفته وان

ههر جه كهـي ئەزهـل تا نامان وهـيگا

زات ههفت مـهـزهـر نـگـينهـن چـيـگا

ههر جه نه و دوما تا ئاخـر زهـمان

دهستگير ههفته وان بگرديش دامان

ههر كه نهـي دوما بـكهـرـوـ خـهـتهـر

بلاونق ئيقـرار شهـريت پرديوهر

بشانق ههنگام نوختهـي زيادتهـر

بهشش مهـوران جه هـوز كهـوسـهـر

واته: ئەي خووشهويسته كه م! فهـرمانـي تو بووه هـيزـي دل، هـهـرچـي دهـفهـرمـي پهـسهـندي دهـكهـين، كاتـي كه دهـكهـومه بـيري رۆژـي بهـرين دلـم بهـجـاري دهـپـسـكي و من شاـيهـتي دهـدم كه تو لهـو رۆژـهـدا هـوتهـوانهـت بهـدي هـينا و بهـلـنت لـيان سهـند كه لهـ جـيهـاندا خـهـلك بهـچـاكه رينـمـووني بـكهـن و، لهـ جـيهـانـيشـدا ئەـوانـت خـويا كـرد تا دهـسـتگـيري خـهـلك بـكهـن. ئەـي خووشهويسته كه م! چاكت كرد كه هـوتهـوانهـت لهـ قـالـبي مرۆـدا دهـرخـست و لهـ شـيـخـاندا ديوانـي باس و راويژن دامهـزاند، كهـوابـوو هـهـفتا و دوو پـير دهـبي گـيـاني خـويـان لهـ رـبي ئەواندا بهـخت كـهـن و، خـهـلك سهـريان بهـوان بسـپـيرن، چـونـكه هـوتهـوانه وهـكو نـگـيني كـلـكهـوانهـن و، هـهـر كهـسـيـك سهـرپـيـچـيان لـي بـكا و پهـيمـاني ئەـوان پـي شـيـل بـكا و پـي لهـ بهـرهـي خوـي دريژ بـكاتـهـوه، لهـ ئاوي كهـوسـهـر بيـ بهـش دهـبي.

۲

بارگای شام وستهن ئەو سايه و شهـمي

ئەو سايه و شهـمي، ئەو سايه و شهـمي

سيمرخ بياني جه راي پوستهـمي

چهـني سـي تهـنه بـيام دهـرهـمي

واته: بارگای ريبهـرم له شهـم داـيه و من لهـو كاتـهـدا كه ريبهـرم خوـي دهـرخـست وهـكو شهـم خوـي نوـاند و گرـيا، لهـگهـل سـي كهـسي ترـدا بوومه هاوهـل و لهـ دهـورـيـكـيشـيدا بهـويـنهـي سيمرخ يارمهـتي رۆستهـم دا .

لهـم هـۆنـراوانهـدا دياردي دهـكاتـه چـيرۆـكي زال و سيمرخ كه بهـپـي شانامه كاتـي باوكـي زال، زالـي لهـسهـر كـيـوي ئەلبـووز دانا، سيمرخ هات و ئەوي برده ناو هـيـلانـهـكهـي خوـي و ئەوي لهـگهـل جووچهـلهـكاني خوـيدا گهـوره كـرد و ئەوسا باوكـي خهـويـكي بهـزالـهـوه دي و خـيـرا لهـگهـل چـهـند كهـسدا رۆيشـته ئەلبـورز و سيمرخ زالـي بۆـي هـينا و سپارديه باوكـي .

وا دياره خاتوون دياراك گهـلـي حـهـزي لهـ چـيرۆـكهـكاني شانامه كـردووه، بۆـيه لهـ هـۆنـراوهـكانـيدا دياردي پـي كـردووه و خوـي بهـنوـينـگـهـي قارهـمانـي شانامه داناوه، بۆـ ويـنه لهـم دووبهـيتـيهـي ترـدا دهـلـي:

۳

سيمم ئەو بارگايي، شيم ئەو بارگايي سيمـرغ بياني شيم ئەو بارگايي

چمكه روودابه روستهـمش زايي پهـي شادي و وهـشي زال زهـركايي

واته: من سيمرخ بووم و كاتـي كه روودابهـي ژني زال، ژان گرتي، زال يهـكي لهـ پهـرهـكاني مني خـسـته سهـر ئاگر و خـيـرا چوومه بارهـگا و كوـشـكهـكهـي و مژدهـي لهـ داـيـك بووني رۆستهـم بهـروودابهـدا و، كاتـي كه روودابهـ رۆستهـمي بوو، زال زۆر كهـيف خـۆش و شادمان بوو.

سيمرخ لهـ زاراوهـي خواناسـيدا برـيتـيهـ لهـ مرۆـي خواناس و تيـگهـيشـتوو كه هـهـموو بـيريـكي ها بهـلـاي خواوه و جگه لهـ خواپهـرستي و پاريزگاري بهـبـيري شـتيـكي ترهـوه نـيهـ . جا خاتوون و رهـزبار لـيرهـدا خوـي بهـسـيمـرخ داـهـني و لهـگهـل ئەوهـشـدا دياردي بهـيهـكي لهـ چـيرۆـكهـكاني شانامه دهـكا .

۴

دامشا ههـليس، دامشا ههـليس دامـيار بنيامين، دامشا ههـليس

نهـينا تهـندهـنش نهـ دام هـهـريس شابازش گـردـهـن خـواجـاي فهـرهـنگـيس

واته: نيچـيرهـواني خـوايي و شابازي رۆژي بهـرين، بهـهـيزـي بـژۆني و خـوايي داوي خوـي لهـ كوـي هـهـليس داناـيهـوه و فهـرهـنگـيسـي خـسـته داو بۆ سـياوهـخش و بهـپـي فهـرمانـي خوا تا ماوهـيهـك ژيانـيان برده سهـر و پاشان گـيـانـيان سپارده گـيان ئافهـرين و لهـ جـيهـان دهـرچـوون .

به پیتی شانامه، فهرنگیس کچی ئەفراسیای تۆرانییه و سیاوهخش له پاش جهریره، ئەوی خواست و له پاش کورژانی سیاوهخش، ئەفراسیای فهرمانی دا که کچه کهی بکوژن تا رق و قینی له دلدا نهمین، به لام کوره کانی ناهیلن و ئەوسا فهرنگیس که یخه سه روی دهی له پاشا تۆلهی باوکی ده سینتیه وه.

۵

ستوونم بیا، ستوونم بیا خواجه شهه نشا ستوونم بیا  
 ئەز ئاره زوو بيم نه دور دنیا چینی ماهیار بهرام دیا

واته: ئەی یاران! چاوم کهوته ریبهرم که وهکو به هرام له سه تهخت دانیشتبوو، منیش وهکو ئاره زوو کچی ماهیار به کام و ئاره زوی خۆم گهیشتم و له دیتنی ئەو بههرمه مند بووم. دیاردییه به چیرۆکی ئاره زوی کچی ماهیار و بههرامی گۆر که له شانامه دا هاتوو. دیوانه کهی ئەم هۆنهره که نزیکه ی هه زار هۆنراویک دهی، به هۆی نووسه ره وه کو کراوته وه و هیشتا له چاپ نه دراوه.

سه چاوه کان:

- ۱- سه ره نه نجام (دهستنووس).
- ۲- کورتهی سه ره نه نجام (دهستنووس).
- ۳- دهفته ری پردیوه (دهستنووس).
- ۴- دیوانی خاتوون دیراکی ره زبار (دهستنووس).
- ۵- دامیار دامیار (دهستنووس).

### شا ئیبراهیمی ئیوهت

۷۵۲ - ...

ئەم هۆنهره مان که له سه دهی هه شتمی کوچیدا ژیاوه، ناوی ئیبراهیم و کوری سهی محمه دهی گه وه سهواره و نازناوی (پوچیار) و ناتۆره ی (ئیوهت) و به پیتی پهرتوکی سه ره نه نجام له سالی ۷۵۲ی کوچی له دیتی شیخاندا پیتی ناوته مهیدانی ژیانه وه و له سه رده می مندالییدا هه ره یی خه ریکی خویندن بووه و پاشان چووته ناو خانه قا و خه ریکی خویندنی په راوه ورده له کانی فارسی و کوردی و پهرتوکی سه ره نه نجام بووه و ئەوسا سولتان سه هاگ نازناوی (شای) پی داوه و له پاشا به فهرمانی ئەو بو رینموونی کورده کان کوچی کردووته خانه قین و له پاش ماوهیه ک چووته به غدا و له ویدا گه لی

لایهنگری پهیدا کردوو تا له سه ره تای سه دهی نۆیه می کوچی گیانی به گیان ئافهرین ئەسپاردوو و له ویدا نیژراوه.

له یه کتک له دهفته ره دهستنووسه کانی تری سه ره نه نجامدا، هاتوو: که شا ئیبراهیم له دیتی شیخاندا له دایک بووه و هه ره له ویش گه وه بووه و له سه رده می مندالییدا له قوتابخانه ی شیخان ته واوی زانسته کانی ئەو سه رده مه ی خویندوووه و زۆر هه زی له پیتۆلی کردوووه و له م باره وه گه لی په راوی خویندوووته وه، ئەوسا چووته خانه قا و له لایه ن سان سه هاگ نازناوی (شای) پی دراوه و هه ره به دهستووری سان سه هاگ له گه ل چه ند که سدا رویشتوووته خانه قین و له ویدا گه لی لایهنگری پهیدا کردوو و کورده کانی کاکهیی له لایهنگرانی ئەو دینه ژمار. پاشان باروبنه ی به ستوووته وه و باری کردووته به غدا و له ویشدا په ره ی داوته ری و رچه ی یاری و پاشماوه ی ته مه نی به وانه وتنه وه و رینموونی خه لک بردووته سه ر تا له سه ره تای سه دهی نۆیه می کوچیدا مألئاوایی له جیهان خواستوووه. له شا ئیبراهیمه وه گه لی هۆنراو به یادگار ماوه ته وه که ئەم هۆنراوانه به ند به ندن و هه ره به ندیکی له باره ی سه رگورشته ی پیغه مبه ران و فهرمان ره وایان و خواناسانه وهیه و دهوانین بلتین که زۆر بهرز و ساده و رهوان و ته ری و پاراون. ئەمهش چه ند به ند له و هۆنراوانه که ده لی:

۸

ئیبراهیم نه سه ر، ئیبراهیم نه سه ر به قای دور دین یاریم کهفت نه سه ر  
 ئیبراهیم بیانم فـه رزه ند ئازهر بتم شکستدا بيم وه پیغه مبه ر  
 کاکام یادگار ئیسماعیل بیانی سه رش بی وه رای حه ق وه قوربانی

واته: ئەی ئیبراهیم! که وتمه بیری رابردوی ری و رچه ی یاری که خوا په رستییه که له وده مه دا من له قالبی ئیبراهیمی کوری ئازهره سه رم هه لدا و به کانه شکاند و له لایه ن خواوه بوومه پیغه مبه ر. کاکه م بابه یادگار که نوینگه ی ئیسماعیل بوو، سه ری خۆی له ری خوادا کرده قوربانی.

دیاردییه بو سه رگورشته ی ئیبراهیمی خه لیل که به پیتی به لگه کانی ئیسلامی، هافی ئیبراهیم، نهروود و خه لکی بو خوا په رستی بانگ کرد و داوا ی لیتان کرد که بت نه په رستن و وتی: په رستن هه ره بو خوا ی تاق و ته نیایه، به لام نهروود بانگه یشتنه کهی وه رنه گرت و سه ره نه نجام ئیبراهیم به کانیانی شکاند و نهروود دهستووری دا ئاگریکی گه وه هه لکه ن و ئەو بخه نه ناو ئاگره که وه. به فهرمانی خوا ی مه زن ئاگره که کوژایه وه و بووه گوڵستان و ئیبراهیم رزگار بوو. ئەوسا ئیبراهیم که عبه ی دروست کرد و به رده ره شه که ی له ویدا دانا و

لهوهوپاش چه ج بۆ خه لک دانرا . ئیبراهیم له هاجهر کورپکی بوو به ناوی ئیسماعیل و، له بهرئهوهی بریاری دابوو که ئه گهر کورپکی بی له پپی خوادا بیکاته قوربانی، خوا فرمووی دهبی به به ئینه کهی رهفتار بکا . ئیبراهیم کورپکهی برده کتوپک که سه ری ببری، له پر خوا بهرانیکی بوی نارد که به جیتی ئیسماعیل سه ری ببری.

۲

زولال کۆی کام، زولال کۆی کام  
 یادگار من زولال کۆی کام  
 چاگا تۆفانی میردان و ست وه دام  
 نوح نه بی بی، که شتی و ئه رشام  
 تیر نه ندان بیمان نه ز نامم بی حام  
 کاکه م یادگار نامش بیا سام

واته: ئه ی یادگار! تۆ په یوه ندیت به شوینیکی پاک و خاوینه وه هه یه و دیاره به هیوا و ئاره زووی خوتیش ده که ی. له و کاته دا تۆفانیکی سه خت رووی دا و پیاوانی خوا که وتنه داو و ئۆخی پیغه مبه ر و یاران و لایه نگرانی له و که شتییه دا بوون و، حام و سامی کورانی نوح که تیر نه ندان بوون له ناو ئه و که شتییه دا بوون.

دیاردیه به سه رگوروشته ی هافی نوح که به پپی قورنانی پیرۆز و په راوه کانی ئیسلامی، نوح له لایه ن خواوه به پیغه مبه ری هه لبژیرا و داوا ی له خه لک کرد که خوا به رستن و له بی بروایی و ناخوابی و بتپه رستی لاده ن، به لام خه لک گالته یان پی ده کرد. ئه وسا له لایه ن خواوه فه رمانی پی درا که که شتییه کی گه وره دروست بکا و په یره وان و لایه نگرانی خۆی تی خا و له وئی ده رچی. ده لپن که ئه م که شتییه سی نه وم بووه که به کیکی بۆ ولسات و به کیکی بۆ مرۆیان و ئه ویتری بۆ په له وهران. ئه وسا هه وا بووه تۆفانی و چه ند شه و و چه ند رۆژ باران باری و که شتییه که ی نوح که وته ری و به کی له کورپه کانی نوح له فه رمانی بابی سه ریچی کرد و نوقمی ئاوه که بوو له پاش چه ند شه و و چه ند رۆژ که شتییه که له سه ر کتوی جوودی نیشته وه و کاتی نوح و لایه نگران و کورپه کانی که بریتی بوون له: (سام و حام یافت) له که شتییه که دابه زین، نزیکه ی هه شتا و دوو که س بوون و ئه وان به که مین دییان له جیهاندا به ناوی (قریه الثمانین) ئاوا کرده وه.

۳

زولال کۆی کهنعان، زولال کۆی کهنعان  
 یادگار من، زولال کۆی کهنعان  
 چاگا غولامان خه جل بین به کسان  
 تاجر باشی بی، شام نامش رهحمان  
 کاکه مش بهر که رد نه قه عر زیندان  
 یوسف بی کاکه م زلیخاش ئهستان

عهزیز میصری نه ز بیم جه و مهکان

181

واته: ئه ی یادگاری پاک و خاوینی من! کهنعان شوینیکی پاک و خاوینه. له و کاته دا خولامان له کرده وه ی خویان شه رمه زار بوون و به ناوی خوا بازرگانیک یوسفی له ناو چالاه که ده رهینا و له پاشا دیسان که وته وه ناو زیندان تا به فه رمانی خوا ئه و بووه سه رۆک و خۆشه ویستی خه لکی میسر و زولایخی خواست.

دیاردیه به سه رگوروشته و به سه رهاتی هافی یوسف که به پپی قورنانی پیرۆز، یوسف کراسیکی تایبه تی بوی دورانبوو. یوسف شه ویکیان خه ویکی دی که مانگ و ئه ستیره کان کرپۆشی بۆ ئه که ن و ئه ویش خه وه که ی بۆ باوکی گپراوه و باوکی وتی: ئه و خه وه ئیتر بۆ که س مه گپره وه، چونکه تۆ ده بیته پیغه مبه ر و براكانت ده بی فه رمانه برداریت لی بکه ن. به لام براكانی له م کاره ساته ئاگه دار بوون و یوسفیان به به هانه ی گه ران له ده شت و کتوا برده ده شت و خستیانه ناو چالایک و کراسه که یان ژهنده خوینداو هینایانه وه بۆ باوکیان و وتیان ئیمه له سه ر کارا بووین و گورگ یوسفی خوارد. کاروانیک هات و یوسفی له چالاه که ده رهینا و بردییه میسر و ئه وسا عه زیزی میسر ئه وی کری و بردییه وه بۆ مال. زلیخای ژنی عه زیزی میسر دلی له یوسف چوو و هه ر کاریکی کرد که دلی به ده ست بینی و به هیوا ی دلی بیگه یه نی نه یوانی و سه ره نه جام ئه وی به داوین پیسی تاوانبار کرد و خستی به ندیخانه و ئه وسا فیره ونی میسر خه ویکی دی که که س نه یوانی ئه و خه وه ی بۆ لیک بداته وه و یوسفیان هینا و خه وه که ی بۆ لیکدایه وه و ئه وسا فیره ون ئه وی کرده عه زیز و خه زانه داری میسر و ئه و له هه رزانیدا خه له ی کۆ کرده وه و کاتی که وته قاتوقری ئه یدا به خه لک. براكانی یوسف که قاتی و قری و برسیه تی ته نگی پپیان هه لچنبوو، له کهنعانه وه بۆ خه له به ره و میسر که وته ری و کاتی که گه یشتنه به ره وه یوسف ئه وان ناسییه وه به لام بۆ جاری به که م و دووم خۆی به وان نه ناسان و جاری سییه م خۆی پپیان ناسان و کراسه که ی خۆی بۆ باوکی نارد که بیساویته چاویدا، کاتی براكانی یوسف نزیکه کهنعان بوونه وه، با بۆنی کراسه که ی یوسفی گه یانده به عقووب و ئه وسا که کراسه که ی ساویه چاویا، چاوی ساغ بووه وه و له گه ل کورپه کانیدا چوووه لای یوسف.

۴

ئیبراهیم هه مده ست، ئیبراهیم هه مده ست  
 چه نی یادگار هه ر دوو بیم هه مده ست  
 کاکام یادگار نه رووی ته خت نشه ست  
 جه مشید بیانی جه م جیهان به ست  
 نه ز فه ره ی دوون بیم گاوسه ر وه ده ست  
 سلسله ی سپای زوحاک دام شه که ست

واته: من و بابه یادگار هاوده ست بووین و کاکه م بابه یادگار چوووه سه ر ته خت و ئه و له و رۆژگاره دا جه مشید بوو و، کۆرپکی گه وره ی به دی هینا منیش فه ره ی دوون بووم و به گورزی

182

گاوسر سپای ئهژیدههاکم شکست دا .

دیاردیه بهچیرۆکی زالبوونی ئهژدههاک یا زوحاک بهسەر جهمشیدا که بهپتی شانامه، زوحاک کاتی بهسەر جهمشیدا دهسهلاتی پهیدا کرد ئهوی گرت و بهمشار دای هینا و چووه سهر تهخت. زوحاک که پیاویکی ملهور و ستهمگهر بوو، دوو مار لهسهر شانی سهوز بوون که ههموو رۆژی دهباو میشکی دوو لویان بدایتته دهرخواردی مارهکان و بهم جۆره خه لک خوڤشهویستهکانی خوین لهدهست هدا و سه رئه نجام خه لک بهرپه رایه تیی کاوهی کورد، راپه رین و ئهوسا فه رهیدوونیان نایه سهر تهخت و زوحاکیشیان لهسهر کیوی دهماوهندا خسته بهند تا گیانی دهرچوو.

ه

ئوبراهیم عهیان، ئوبراهیم عهیان	دروونم جۆشا مورغم کهرد عهیان
مهزههر تووس بيم شاهزادهی کهیان	پوور شا نۆزهر زهرپین پۆش بهیان
کاکه م یادگار دوون سیاوخش	نه پشت مه رکه ب بهرشی نه ئاتهش
پشت کهرد وه ئیـران وه دهوان دهو	کوشته بی وه تیغ شای ئهفراسیهو
تاگرهی فانۆس خهسرهو بی رهوشهن	وه زۆر رۆسته م حهق بابۆش سهن

واته: ئه ئیبراهیم! ئهوه روونه که دهروونم جۆشی و په له وهری دلم بۆمی گیرایهوه: که نوینگه ی تووس بووم شانزادهی کهیان، وه کوری نۆزهرشای زیرین پۆش بووم، کاکه م یادگاریش نوینگه ی سیاوهش بوو و، بهسواریی ئهسپ له ناو ئاگر تێ په ری و، به په له پشتی له ئیران کرد و بهشمشیری ئهفراسیاو کوژرا. کاتی که چرای که یخهسرهو هه لکرا، ئه و به هۆی رۆسته م تۆله ی بابی خۆی سهندهوه.

دیاردیه بهچیرۆکی سیاوهش که بهپتی شانامه: خوا به که یکاوس کورپکی بهخشی که له جوانیدا وهکو ههتاو دهرهوشایهوه و سیاوهش کاتی بووه ههوت سالان، که یکاوس ئهوی سپارده رۆسته م تا فیری هونهری شه ی بێ و سیاوهش له پاش ئهوهی هۆنهری شه ی و پری و رهوشتی ژیان له رۆسته م فیر بوو، گه راپه وه لای باوکی. سوودابه ی ژنی که یکاوس کاتی سیاوهشی دی، دلی لێ چوو داوای لێ کرد که به کامی دلی بگه یه نێ و ئه ویش به قسه ی نه کرد و سوودابه رقی لێ ههستا و که یکاوسی لێ به دبین کرد و ئهوسا ئاگرپکیان کردهوه و سیاوهش بهسواریی ئهسپه وه به ناو ئاگره کهدا تێ په ری و پاشان بهدهستووری باوکی چووه شه ری تۆرانییهکان و له پاشا له گه لیاندا ئاشتی کرد و باوکی له م کاره ی زۆر تووره بوو، و سیاوهش له ترسان چووه ولاتی تووران و فه رهنگیسی کچی ئهفراسیاوی خواست.

گه رسیوهزی برای ئهفراسیاو که رقی له سیاوهش هه لگرتبوو، ئهوی له بهرچاوی ئهفراسیاوی برای رهشبین کرد و سه رئه نجام سیاوهش بهدهستی ئهفراسیاو کوژرا و پاشان که که یخهسرهو بووه پادشا تۆله ی باوکی سهندهوه.

دیوانه که ی ئه م هۆنه ره که نزیکه ی دوو ههزار هۆنراویک ده بی به هۆی نووسه ره وه کۆ کراوه ته وه به لام هیشتا له چاپ نه دراوه.

سه رچاوهکان:

- ۱- په رتووی سه رئه نجام (دهستنووس).
- ۲- دهفته ری پردیوه ر (دهستنووس).
- ۳- دهفته ری ساوا (دهستنووس).
- ۴- زولال زولال (دهستنووس).

### بابه یادگار

۰۰۰ - ۷۶۱

ئه م هۆنه ره مان که له سه ده ی هه شته می کۆچیدا ژیاوه، ناوی ئهحمه د و نازناوی بابه یادگار و به پتی په رتووی سه رئه نجام له سالی ۷۶۱ ی کۆچی له دبی شیخاندای پتی ناوه ته مهیدانی ژیا نه وه و هه ر له سه رده می مندالیدا چووه ته قوتابخانه و په راوه ورده له کانی فارسی و عه ره بیی خویندوووه و پاشان خه ریکی خویندنی پیتۆلی و میژوو بووه و ئهوسا چووه ته خانه قا و ماوهیهک له لای سان سه هاک خویندووویه تی تا نازناوی بابه یادگاری پی دراوه و بهدهستووری سوولتان بۆ رینموونی خه لک و په ره پیدانی ری و رچه ی یاری رۆیشتوووه ته هیندستان و پاکستان و له پاش ماوه ییک گه راوه ته وه شیخان و له وپوه رۆیشتوووه تی سه رانه و بهدهستی هه ندیک کوژراوه و هه ر له ویدا بهخاک سپیراوه و پاشان ئه و دپیه به ناو دبی بابه یادگار ناسراوه.

له سه رئه نجامیکی دهستنووسی تردا هاتوووه که سان سه هاک گالۆکه که ی شا ئوبراهیم که ئه و کاته مندالیکی گچکه بوو، دایه پیر ئیسماعیلی کۆلانی تا بینیزژی و پیر ئیسماعیلیش گالۆکه ی نیژا و پاشان ئه و نه مامه روا و به ره به ره گوره بوو تا بووه داریکی هه نار و چه ند سال تێ په ری و داره که به ری دا و به ره که یان چنی و هینایانه خانه قا و پاشان جه میکیان پیک هینا و هه ناره که یان به ناو خه لکه کهدا دابهش کرد و له پاش کۆتایی هاتنی جه مه که، داده سازای کچی پیر میکائیل که وازی له دنیا هینا بوو له خانه قا کهدا گسکی هدا، دانه یی هه ناره که که وتبووه سه ر رایه خی خانه قا که هه لی گرت و خواردی و

له پاش ماوهیهک دووگیان بوو، پاشان کوریکې لى بوو که ناویان نا بابه یادگار و، له بهرته وهی هندی دلیان له داده سارا پیس کړدبوو، بابه یادگاریان خسته ناو ته نور، به لام به ساغی دهریان هینا و دییان که نه سووتاوه ئوسا که گوره بوو چوو قوتابخانه و خریکی خویندنې زانست بوو و له دوری لایوه تیدا سولتان نازناوی بابه یادگاری پی دا و ئوسا نارویه هیندستان و پاکستان تا پوره بداته ری و رچه یاری و له پاشا گه راپه ووه شیخان و له وپوه چوو دپی سهرانه و به دهستی هندی کوزرا .

له یادداشتی قرنیدیا نووسراوه که سهی ئهمه دی بابه یادگار له سالی ۷۶۱ی کچی له دپی ریژاودا له دایک بووه و له مندالیدا هر له وپوه خویندوویه تی و پاشان مالی باوکی باری کړدووه ته شیخان و ئه ویش له وپیدا چوو ته قوتابخانه خریکی خویندنې ریژمانی عره بی و میژوو و پیتولی بووه و پاشان سولتان ئیسحاق نازناوی بابه یادگاری پی داوه و ناردوویه ته هیندستان و پاکستان تا پوره بداته ری و رچه یاری و ئوسا گه راپه ووه شیخان و له وپوه رویشتووه ته دپی سهرانه و به دهستی چهند که سیک کوزراوه .

له په راوی (برهان الحق) دا هاتووه که بابه یادگار له سه دهی هه شتمی کچیدا ژیاوه و باره گاکه ی له دپی سهرانه دایه و، له بهرته وهی ژنی نه هینا بوو دوو کهس له په پیره وه کانی به ناوی سهی خه یال و سهی ویسال کړدووه ته پیر تا له دواى خوی خه لک پینمونی بکن . ئیستا که بنه مالهی بابه یادگار له رچه له کی ئه دوو که سهن .

مه وله ویی ناوه گوزی چوو ته سهر باره گاکه ی بابه یادگار و به چهند هونراویک به بابه یادگاریدا هه لکوتووه و ئه و به گوپکه ی بونخوشی ریچانه ی پیغه مبه ر داده نی، چونکه بابه یادگار سهد بووه . وهکو ده لی:

سهرشار سه هبای به زم مونا جات	مه لجه ی ئیلتجای ئه رباب حاجات
جای رچای جهرگه ی پادشا و دهر ویش	باره گا و په نا په ی بیگانه و خویش
سهر و سایه دار نیشانده ی وهلی	یه عنی یادگار مورته زا عهلی

له بابه یادگار په راویک به ناوی: (زولال زولال) به جی ماوه ئهم په راوه به ند به نده و هر به ندیکې بریتییه له سهرگورشته و به سهرهاتی کورتی پیغه مبه ران و خواناسان و فرمانر هویان . ئه و چهند به ندیک له م په راوه دینین:

نور ئیمان بيم، نور ئیمان بيم	یادگار هنان نور ئیمان بيم
یوسف فره زه ند پیر که نعان بيم	حوسنی که داشت مولا میهمان بيم
کاکام ئیبراهیم مالک بی ئاما	تاجر باشی بی، به رم که رد نه چا

واته: ئه ی یادگار! من تیشکی پروا بووم و، سهرده میک کوری پیری که نعان بووم و

چاکه یی که هه مبوو له و سهرده مه دا میوانی مه ولا بووم و، کاکه م شا ئیبراهیم خاوه نی کاروانه که بوو، منی له چالوه که دهره ینا و بردمییه میسر . لیره دا دیاردی ده کاته سهر سهرگورشته ی هافی یوسف .

۲

زولال کوی تات، زولال کوی تات	ئیبراهیم من زولال کوی تات
چاگا غولامان وه یه که دان سه وقات	پادشام شا بی، نامش بی ئه وقات
ئز یونس به یام ماهیم بی حه یات	کاکه م ئاماه ی وه غر دا قنیات

واته: ئه ی ئیبراهیمی پاک و خاوین! ئه و کاته که غولامان که به خویشی و شادی دهریان و خویشه ویستیان پیشکشی یه کتر ده کرد، پادشام ناوی ئه وقات بوو و منیش وهکو هافی یونس ژیانم په یوه ندی به ماسیه که وه بوو که به ووه ده ژيام تا کاکه م هات و شادمانی کړد . دیاردییه به سهرگورشته ی هافی یونس که به پتی قورئانی پیروژ، یونس داوا ی له خه لک کړد خوا بپه رستن و، له بهرته وهی خه لک ئاینه که بیان وهر نه گرت، یونس ئه وانی نه فرین کړد و له شار دهرچوو . خوا هه وریکې ره شی ئاورینی هینا یه سهر خه لکه که و ئه وانیش ترسان و له کړدوه ی خو یان پاشگه ز و په شیمان بوونه وه و پروایان به خوا ی تاق و ته نیا هینا . یونس یس ریشته که ناری پروباریک و ئوسا سواری که شتییه ک بوو، کوتوپر هه و بووه توفانی له وانه بوو که که شتییه که نوم بی، که شتیوانه که هه رچند باری که شتییه که ی سووک کړدوه سوو دیکې نه بوو، ئوسا بریاریان دا که یه کی له ریباره کان بخه نه ناو ئاوی پروباره که و ئه و بوو پشکیان خست و پشکه که بیان سی جار دوویات کړدوه و هر سی جار که به ناو یونس وه دهرچوو، ئوسا یونس یان خسته ناو ئاوه که و خیرا نه هه نگی هات و ئه وی قووت دا و یونس چل روژ له زگی ئه و نه هه نگه مایه وه و له م چل روژده خه ریکې پارانه وه بوو تا سهرته نجام له زگ نه هه نگه که دهرچوو و له پاشا کوله که یه که پروا و سیته ری بوی خست و ئاسکی تا چل روژ شیری دا پتی و له پاش ساخبوونه وهی گه راپه وه ناو گه له که ی خوی .

۳

یادگار دوونادوون، یادگار دوونادوون	گهر دش دهران دنیای دوونادوون
ئیره ج بیانی پور فـه ریدوون	کاکام ئیبراهیم فه ریدوون
چون پیر که نعان دوو دیدم کوور بی	گهر دنم وه هوون تیخ سه لم و توور بی
تا که مه نووچپهر ئازا وه زه روور	غهرق که ردش نه به حر سپای سه لم و توور

واته: ئەى يادگار! له گهړان و هه‌لسوورانی چه‌رخى بى ئەمه‌گدا، من وه‌كو ئيره‌جى كورى  
 فه‌ره‌يدوون په‌نجى زۆرم كيشاوه و كاكه‌م ئيبراھيميش وه‌كو فه‌ره‌يدوون وا بوو و، كاتى  
 ئيره‌يبان به‌من برد، وه‌كو پيرى كه‌نعان چاوانم كويز بوو، هه‌روه‌ها كه سه‌رى ئيره‌جيش  
 به‌شمشيري سه‌لم و توور په‌رى، تاكو مه‌نوچپه‌ر سپاى سه‌لم و توورى له ده‌ريايى خويندا  
 نوqm كرد. دياردييه به‌چيرۆكى ئيره‌ج كه به‌پيى شانامه: كاتى فه‌ره‌يدوون و لاتكه‌ى خۆى له  
 نيوان كوره‌كانيدا دابه‌ش كرد، ئيران و عه‌ره‌بستاني دايه ئيره‌ج، براكانى سه‌لم و توور كه  
 له به‌شه‌كه‌ى خۆيان نارازى بوون، رقيان لى هه‌لگرت و ئه‌ويان كوشت و سه‌ره‌كه‌يان  
 نارده‌وه بۆ باوكيان. ئەوسا مه‌نوچپه‌رى كورى ئيره‌ج به‌ره‌به‌ره له كوئى داىك و باپيريدا  
 گه‌وره بوو و سپاىه‌كى گه‌وره‌ى ناماده كرد و هيرشى برده سه‌ر سه‌لم و توورو ئەوانى  
 له‌ناوى رووبارى جه‌يجووندا نوqm كرد و گه‌رايه‌وه ئيران.

٤

زولال كۆى زه‌مان، زولال كۆى زه‌مان يادگارنه‌ان زولال كۆى زه‌مان  
 جاگا غولامان جه‌لامان نامش گوستاسپ بى، شام وه بى گومان  
 ئەز ئەو ناووس بيم روشن كه‌ردم مان كاكه‌م زه‌رده‌شت بى پوره‌ى ئەسپيتمان  
 واته: ئەى يادگارى پاك و خاوين! له ده‌ورى پادشايه‌تتى گوستاسپ شاي كه‌يانيدا،  
 زه‌رده‌شت نه‌وه‌ى ئەسپيتمان سه‌رى هه‌لدا و خه‌لك ده‌سته ده‌سته له ده‌ورى ئەودا  
 كۆبوونه‌وه و ئەو به‌هۆى تيشكى ئاگرگاکان هه‌موو جى و شوينىكى روون كرده‌وه و  
 هه‌مووى خه‌لكى جيهانى بۆ يه‌كتاپه‌ستى و خاواناسى بانگ كرد. من له‌و ده‌مه‌دا ئاگر بووم  
 و كاكه‌يشم زه‌رده‌شت بوو.

دياردييه به‌سه‌ره‌لدانى زه‌رده‌شتى مادى كه به‌پيى شانامه له زه‌مانى گوستاسپ شاي  
 كه‌يانيدا سه‌رى هه‌لدا و خه‌لكى بۆ خواپه‌ستى بانگ كرد. به‌پيى قسه‌ى پلينيوسى رۆمى  
 ئەسپيتمان ناوى بنه‌ماله‌ى زه‌رده‌شت بووه كه يه‌كى له بنه‌ماله‌كانى ماده.

٥

زولال مه‌نى، زولال مه‌نى يادگارنه‌ان زولال مه‌نى  
 بيزاريم واسته‌ن نه دام و ژهنى سه‌رئازاد بيانى وه لوتف غه‌نى  
 واته: من يادگارم و به‌هيو و ئاره‌زوويه‌كى پاك ده‌لتم كه له ژن و داوى ژن بيزارم، تاكو  
 ئازادبم و به‌ئازادى ژيان به‌رمه سه‌ر.

ديوانه‌كه‌ى بابە يادگار كه ناوى (زولال زولال) هه‌شتا له چاپ نه‌دراوه.

سه‌رچاوه‌كان:

- ١- سه‌رئه‌نجام (ده‌ستنووس).
- ٢- ده‌فته‌رى پرديوهر (ده‌ستنووس).
- ٣- زولال زولال (ده‌ستنووس).
- ٤- يادداشتى قردى (ده‌ستنووس).
- ٥- برهان الحق، تاليف: نور على الهى.

### سه‌ى محه‌مه‌دى به‌رنجى

٦٤٥ - ...

ئهم هۆنه‌ره‌مان كه له سه‌ده‌ى هه‌شته‌مى كۆچيدا ژياوه، ناوى سه‌ى محه‌مه‌دى كورى شىخ  
 عيساى به‌رنجيه كه به‌پيى يادداشتى قردى له سالى ٦٤٥ى كۆچى له دى به‌رنجه‌دا  
 له داىك بووه و له‌به‌رئه‌وه‌ى شىخ زاده بووه، سه‌ره‌تا له قوتابخانه و ئەوسا له حوجره‌ى  
 فه‌قياندا خويندووويه‌تى و له پاشا چووته دينه‌وه‌ر له‌ويدا خويندنه‌كه‌ى ته‌واو كرده‌وه و  
 گه‌راوه‌ته‌وه بۆ به‌رنجه و خه‌رىكى وانه‌وتنه‌وه بووه و پاشان كه براكه‌ى سان سه‌هاك  
 چووته شىخان و ئەويش به‌دوويا رۆيشتووه و نيتى پاشماوه‌ى ژيانى له‌ويدا به‌رئيموونى  
 خه‌لك و ده‌رزوتنه‌وه برده‌وته سه‌ر تا كۆچى دوايى كرده‌وه و له‌ويدا نيژراوه.

له په‌رتووكى سه‌رئه‌نجامدا هاتوو كه سه‌ى محه‌مه‌دى گه‌وره سوار له سه‌ده‌ى هه‌شته‌مى  
 كۆچيدا ژياوه و به‌يه‌كى له هه‌فته‌وانه ديتته ژمار و له رى و رچه‌ى ياريدا پله‌ويابه‌يه‌كى  
 به‌رزى هه‌يه و نازناوى گه‌وره‌سوارى پى دراوه.

له په‌راوى (بحر الانساب)دا نووسراوه كه شىخ عيساى به‌رنجى سينزه كورى هه‌بووه  
 كه يه‌كى له‌وانه سه‌ى محه‌مه‌ده كه له ده‌ورويه‌رى سيرواندا كۆچى دوايى كرده‌وه و  
 نيژراوه. له سه‌ى محه‌مه‌دى گه‌وره سواره‌وه گه‌لى هۆنراو به‌زاراوه‌ى گۆرانى ماونه‌ته‌وه كه  
 زۆر ته‌ر و پاراو و ساده و په‌وانن، هۆنراوه‌كانى ئەو كۆ نه‌كراوه‌ته‌وه، به‌لام زۆربه‌يان له‌ناو  
 په‌راوى سه‌رئه‌نجامدا تۆمار كراون. ئەوا چه‌ند هۆنراويك له هۆنراوه‌كانى ئەو به‌نموونه  
 دىنينه‌وه:

ئەزەل بتوونا، ئەزەل بتوونا شه‌رت بنيامان جه‌ سىر بتوونا  
 په‌ى يانه‌ى ياران بنيام ستوونا بى شه‌رت و ئادى يارى چه‌توونا

\*\*\*

چا کهشتی و گیتزی، چا کهشتی و گیتزی شوکرش پهی تووا چا کهشتی و گیتزی  
پهی والا و کفرت ئیـمانش ویتزی پهی کان مهیونی چا سهرا و ریتزی

\*\*\*

یه بنیام دیمان، یه بنیام دیمان راگی شهت و شوون یه بنیام دیمان  
ها بنیام بیا دارووی ههکیمان پیر و شهتمانا چا نهزل جیمان

\*\*\*

بی ئارامهنی، بی ئارامهنی نازیز بی بنیام بی ئارامهنی  
بی شرت و ئادی چه خارامهنی چهنی دۆستانی چا سارامهنی

واته: ئەو پهیمانەهێ که بنیامین بهستوووهتی هەر له رۆژی بهرین بهتو بووه و، بنیامین  
کوڵهکهی یارانە و بهبی پهیمانی ئەو پری و پچهی یاری زۆر سهخت و چهتونه. خوایا  
ههموو کهسێک له کهشتی و گیتزادا هیوا و ئومیدی بهتویه. بنیامین بههیزی برّوا،  
ناخوایی و بی پروایی لهناو بردوووه، له کانی ئاو نهئیتته سهروهوه. ئەوا ئیمه ری و رهوشت  
و پهیمانی راستیمان له بنیامینهوه دیوه و، ئەو دهوای ههکیمانه و هەر له رۆژی بهرینهوه  
ئەو پیرمان بووه. ئەهی ریبهری خوشهویستم، ئیمه بهبی بنیامین بی ئارامین و پهیمانی ئەو  
بو ئیمه وهکو بهردی خارا وایه و بهبی ئەو ناتوانین ژیان بهرینه سهر و، بهبی ئەو له دهشتی  
رۆژی پهسلاندا کلۆل و داماوین.

سهراچاوهکان:

۱- سهرهنجام (دهستنوس).

۲- دفتەری پردیوه (دهستنوس).

۳- بحر الانساب ورسالة سادات البرزنجية.

۴- یادداشتی قردنی (دهستنوس).

## سهی میر نهحمهدی میرسوور

۶۵۲ - ۷۴۵

ئەم هۆنەرە که له سهدهی ههشتهمی کوچیدا ژیاوه ناوی سهی میر نهحمهه و کوری شیخ  
عیسای بهرزنجیه و نازناوی میرسووره. بهپتی یادداشتی قردنی، ئەو له سالی ۶۵۲ی  
کوچی له دیتی بهرزنجهدا له دایک بووه و هەر له ویدا پی گهشتوووه. له سهردهمی مندا لیدا  
چووته قوتابخانه و له پاشا له حوجرهی فهقیاندا خویندوووهتی و بو خویندن ههمووی  
شارهزور گهراوه و ماوهیهکیش له دینهوه بووه و له پاشا له بهغدا خویندنهکهی تهواو  
کردوووه و گهراوهتهوه بو دیتی بهرزنجه و له پاش ماوهیهکه بهدووی سولتان ئیسحاقی بریا  
چووته دیتی شیخان و ئیتر له ویدا ماوهتهوه و پاشماوهی ژبانی بهدەرزوتنهوه و رینموونی  
خه لک رابواردوووه و ئەوسا له وپوه چووته ههوارامان و سهرهنجام له سالی ۷۴۵ی کوچی  
له دیکه که کهوتووته نیوان ههوارامان و شارهزور و ئیستاکه بهناوی میرسوور  
دناسرێ کوچی دواپی کردوووه و نیژراوه.

له پهراوی (بحر الانساب)دا هاتوووه که میرسوور کوری شیخ عیسای بهرزنجیهی له  
نیوهی سهدهی ههشتهمی کوچی له دیتی میرسوور که بهناوی خوئی ناوانراوه، کوچی دواپی  
کردوووه و نیژراوه و، سهیدهکانی ئەو ناوه دهچنهوه سههه. له پهرتووی سهرههنجامدا  
نوسراوه: که میرسوور له سهدهی ههشتهمی کوچیدا ژیاوه و بهیهکی له ههوتهوانه دیتته  
ژمار و، له کورتهی پهراوی سهرههنجامدا هاتوووه که سهی نهحمهدی میرسوور شهیدایهکی  
دلراکیشهه و فرهزانیکی خوشهویست و رهنديکی بی باک و مهستیکی چالاکه، رهوشتی  
وهکو مهنسووری ههلاجه و ناوی میرسووره و یهکیکه لهوانه، که پتیان دهلین ههوتهوانه.

له سهی نهحمهدی میر سوورهوه، گهلی هۆنراوهزاراوهی گۆرانی بهجی ماون که له  
پهراوی سهرههنجامدا تۆمار کراون و، هۆنراوهکانی زۆر ساده و رهوان و شیرین. ئەوا  
چهند هۆنراویکی ئەم هۆنهره پایه بهرزهتان بو دینین:

نازیز بهیانا، نازیز بهیانا نازیز گرد سړی بهپیت بهیانا

ئاگا و بینایی جه دوو جیهانا ها بنیامین جه گیر و کهمانا

\*\*\*

جه گیتزوباری، جه گیتزوباری یارمان گیرا جه گیتز و باری

جا قوبهی مریهه ئەسکه ندهرداری میرهباش توجار هان جه نازاری

\*\*\*

پا گریه و زاره، پا گریه و زاره  
حوسهین مه‌لایۆ پا گریه و زاره  
گیرا نه دست مه‌خلووق خاره  
زامش په‌ی مه‌له‌هم بکه‌ر تیماره

واته: ئە‌ی رێبه‌ری خۆشه‌ویستم! هه‌موو رازیکێ شاراو له‌ تۆ ئاشکرایه و تۆ به‌هه‌موو شتی‌ک ناگه‌داری، هه‌ر خۆت به‌هه‌ردوو جیهان ناگای و گۆرپانیک که‌ ئیستا که‌ بنیامین تیایا که‌وتووته‌ ناو گێژاو له‌ به‌ر چاوته‌ . ئیستا که‌ یاره‌که‌مان که‌وتووته‌ گیرگێژاوی ده‌ریا و، له‌ گومه‌زی مریه‌م و ده‌ریای ئە‌سکه‌نده‌ریه‌دا میره‌ باشتجار له‌ ناو ئازار و ده‌رد و په‌نجدايه، ئە‌وا میر حوسه‌ینیش به‌گریان و شیوه‌ن ده‌پارێته‌وه و که‌وتووته‌ ده‌ستی دوژمنانی دین، ده‌سا به‌زه‌بیت پیا‌ندا بۆ و برینه‌کانیان مه‌له‌هم لۆ بده و ساریژیان بکه‌ره‌وه .

سه‌رچاوه‌کان:

- ۱- سه‌رئه‌نجام (ده‌ست‌نووس).
- ۲- کورته‌ی سه‌رئه‌نجام (ده‌ست‌نووس).
- ۳- یادداشته‌ی قردنی (ده‌ست‌نووس).
- ۴- بحر الانساب ورسالة سادات البرزنجية.

### سه‌ی شه‌هابودینی شه‌ره‌زووری

۶۵۹ - ۷۴۸

ئە‌م هۆنه‌ره‌ ناوی شه‌هابودین، کوری سه‌ی ئە‌حمه‌د به‌پێی یادداشته‌ی قردنی له‌ ساڵی ۶۵۹ی کۆچی له‌ دێی ئا‌غجهری نزیک که‌رکووک له‌دایک بووه و هه‌ر له‌وێدا پێ‌گه‌یشتوووه و له‌به‌رئه‌وه‌ی له‌ بنه‌ماله‌یه‌کی گه‌وره و ده‌وله‌مه‌ند بووه، له‌ژێر چاودێری باوکیا ده‌خه‌ریته‌ قوتابخانه و ئە‌وسا ده‌چیته‌ حوجره‌ی فه‌قییان و خه‌ریکی خۆپندنی ریزمانی عه‌ره‌بی و په‌راوه‌ ورده‌له‌کان ده‌بۆ و ماوه‌یه‌کی‌ش له‌لای شیخ عیسا‌ی به‌رزنجی لیکدانه‌وه‌ی قورئانی پیرۆز و فه‌رمایشته‌کانی پیغه‌مبه‌ر ده‌خوینۆ و ئە‌وسا ده‌رواته‌ که‌رکووک و خۆپندنه‌که‌ی ته‌واو ده‌کا و ده‌گه‌رێته‌وه‌ زید و مه‌له‌نده‌که‌ی خۆی و پاش ماوه‌یه‌ک ده‌رواته‌ هه‌ورامان و له‌وێوه‌ ئە‌رواته‌ دێی شیخان و له‌لای سولتان ئیسحاق ده‌مێنێته‌وه و رێ و رچه‌ی یاری وه‌رده‌گرێ و پاشماوه‌ی ژیا‌نی به‌وانه‌وتنه‌وه و رینموونی خه‌لک ده‌باته‌ سه‌ر تا له‌ ساڵی ۷۴۸ کۆچی دوایی ده‌کا .

له‌ په‌رتوکی سه‌رئه‌نجامدا هاتوووه که‌ شیخ شه‌هابه‌دین له‌ سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کۆچیدا

ژیاوه و یه‌کیکه‌ له‌ هه‌وته‌وانه و زۆربه‌ی ته‌مه‌نی له‌ دێی شیخاندا رابواردوووه و هه‌ر له‌وێدا مردوووه و نێژراوه .

له‌ سه‌ی شه‌هابه‌دینه‌وه گه‌لی هۆنراو به‌زاراوه‌ی گۆرانی ماونه‌ته‌وه که‌ سه‌باره‌ت به‌رێ و رچه‌ی یارین و گه‌لی ساده و په‌وان و شیرین. ئە‌وا چهند هۆنراویکی ئە‌م هۆنه‌ره‌ دینین:

په‌ی بنیامه‌وه‌ن، په‌ی بنیامه‌وه‌ن  
نازیز جلوسمان په‌ی بنیامه‌وه‌ن  
بنیامان چا کۆی سه‌رئه‌نجامه‌وه‌ن  
نیشانه‌ش چا شار میسر و شامه‌وه‌ن

\*\*\*

حوسه‌ین و یاری، حوسه‌ین و یاری  
ها گلیمه‌کۆلا حوسه‌ین و یاری  
غه‌مینا چه‌ تۆی که‌شتی و سه‌رکاری  
کێژت دان چاگێژ دجله و عه‌یاری

\*\*\*

نازیز باوهرش چا گۆشه‌ و تازی  
بۆ بنیام تاقه‌ت نه‌مان جاری

واته: ئە‌ی رێبه‌ری خۆشه‌ویستم! ژیا‌نی ئیمه‌ په‌یوه‌ندی به‌پیر بنیامینه‌وه‌یه. پیر بنیامین له‌ رێی سه‌رئه‌نجامدايه و نیشانه‌کانی له‌ شاره‌کانی میسر و شامدايه. حوسه‌ین یاری ئیمه‌یه و ئە‌وا گلیم به‌کۆل نوێنگه‌ی ئە‌وه. ئە‌و له‌ نیوان که‌شتیه‌که‌دا گه‌لیک خه‌مبار و زویره، چونکه‌ ئە‌وت خستووته‌ گێژاوی رووباری دجله. ئە‌ی خۆشه‌ویسته‌که‌م! ئە‌و بینه‌ جه‌می ئیمه، چونکه‌ به‌بۆ ئە‌و ئیمه‌ ناتوانین ژیا‌ن به‌رینه‌ سه‌ر.

سه‌رچاوه‌کان:

- ۱- سه‌رئه‌نجام (ده‌ست‌نووس).
- ۲- ده‌فته‌ری پردیوه‌ر (ده‌ست‌نووس).
- ۳- ده‌فته‌ری ساوا (ده‌ست‌نووس).
- ۴- یادداشته‌ی قردنی (ده‌ست‌نووس).



## سهی ئه بولوهفای شاره زووری

۶۶۳ - ...

ئهم هۆنه رهمان که له سهدهی ههشتهمی کۆچیدا ژیاوه، ناوی ئه بولوهفا و کوری سهی ئهحمدهی شاره زوورییه که به پیتی یادداشتی قردنی له سالی ۶۶۳ی کۆچی له شاره زوورا له دایک بووه. باوکی که یهکی له زانیانی شاره زوور بوو، له قوتابخانهی شاره زوورا ماموستا بووه، به پیتی ری و رهوشتی ئه و سهردهمه، ئه بولوهفا له قوتابخانهدا له لای باوکی خهریکی خویندنی پهراوه ورده له کانی فارسی و عهرهبی و ریزمانی عهرهبی بوو، له پاشا چووه حوجرهی فهقییان و بۆ خویندن زۆربهی شاره کانی شاره زووری ئه و سهردهمه گهراوه و رویشتووته به غدا خویندنه کهی تهواو کردووه و گهراوتهوه شاره زوور و چهند سالییک خهریکی وانه وتنهوه و دهرزگوتنهوه بووه و له پاشا پرووی کردووته هه ورامان و چووته دیتی شیخان و ماوهیهک له لای سان سههاک ماوه و ئهوسا به دهستووری سان سههاک رویشتووته هه مەدان و پاشماوهی ژیاوی له ویدا به وانه وتنهوه و رینموونی خه لک بردووته سهر تا کۆچی دواویی کردووه و به پیتی ئه سپاردهی خۆی له تهنیشت گۆری بابە تایه ری هه مەدانیدا نێژراوه.

له پهراوی سه ره ئه نجامدا هاتووه: سهی ئه بولوهفا که یهکیکه له حهوته وانه له سهدهی ههشتهمی کۆچیدا ژیاوه و ماوهیهکی زۆر له دیتی شیخان له لای سولتان ئیسحاق بووه، ئهوسا به پیتی دهستووری سولتان دهرواته هه مەدان و پاشماوهی ژیاوی به وانه وتنهوه و رینموونی خه لک دهباته سهر تا کۆچی دواویی دهکا. له ئه بولوهفاوه گه لئ هۆنراو به زاراوهی گۆرانی ماوهتهوه که زۆر ته ری پاراو و شیرین. ئه و چهند هۆنراویکی ئهم هۆنهره پایه به رزه دینین:

۸

یوورتمه ن نارین، یوورتمه ن نارین	نه یانهی ئه زه ل یوورتمه ن نارین
یوورتمه رزوانه ن هامپای قولهی چین	قاپی به هه شتی وه دهست ئه ز بین
هه واداره نان ئه ز نه کۆی ماچین	مامۆی ره سوولم، حه مزه نان یه مین
ئه زه نان سووار مه عره کهی مه دین	ئیسا نهی په رده وه فاداریم هین

واته: من نوینگیه ئاورم و، له رۆژی به رینه وه هه روا بووم، له و رۆژانه دا به ته وای دنیایا بووم، چونکه له به هه شتدا بووم، ئهوسا له جیهانی خاکیدا چوومه له شی مامی پیغه مبه ر و

له شه ره کانی مه دینه دا خه باتیکی زۆرم کرد و ئیستا که ئه مه گی خۆم نواند و به په یمانی رۆژی به رین ده جوولیمه وه و ریگای راستی خوایی ده گرم.

۲

شۆلهی زولمانی داوودن ره هه به ر	شه می سه رنه م جه فانونوس ئه نوهر
ئیمه شه هه ده نیم، بنیاما شه که ر	یه لآح ده ره نه نیم نه جه م دل به ر
مه نزلداره نیم نه راگه ی سه هه فه ر	وه ته دبیر جه م به ستمان که مه ر
راهنمای خه لقیم نه جامه ی به شه ر	جاگیر شانیم پیر ده ستاوه ر

واته: داوود ریبه ریکی وایه که وه کو تیشک له تاریکدا ده ره وه شیتته وه و، منیش شه می رازی خواییم، ئیمه هه نگوینن و بنیامین شه که ره و، له جه مدا خه لک ریبه ری ده که یین و، له م جیهانه دا بۆ رینموونی خه لک هاتووین، چونکه رینماین و ئه وان به ری پی خوادا رینموونی ده که یین و جینشین پی و پاشاین.

سه رچاوه کان:

۱- سه ره نجام (ده ستنووس).

۲- ده فته ری ساوا (ده ستنووس).

۳- ده ره ی پیر عالی (ده ستنووس).

۴- یادداشتی قردنی (ده ستنووس).

## سهی مسته فای شاره زووری

۶۷۵ - ۷۶۱

ئهم هۆنه رهمان که له سهدهی ههشتهمی کۆچیدا ژیاوه، ناوی مسته فا و کوری سهی ئهحمدهی شاره زوورییه و به پیتی یادداشتی قردنی له سالی ۶۷۵ی کۆچی له شاره زوورا پیتی ناوته مهیدانی ژیاوه. به و جۆره ژیاوه که له پیتش حه وتسه د سا لدا له شاره زوورا هه بووه و ئه ویش گه و ره بووه. مسته فا له به ره وهی سه یی بووه، سه ره تا له قوتابخانه و له پاشا له حوجره ی فه قییان خویندوویه تی. پایه ی به رزی خوینده واریش له و سه رده مه دا ته واکردنی زانسته کانی ئیسلامی بووه و، سه ی مسته فاش بۆ خویندن هه مووی شاره زوور و هه ورامان گه راوه و سه ره نجام و ده می مه لایه تی له شیخ عیسا ی به رزنجی و هرگرتووه و هه ر له شاره زوورا ماوه ته وه و خهریکی ده رزنه وه و رینموونی خه لک بووه و ئهوسا چووه

بۆ شېخان و پاشماوهی تهمەنی لەلای سولتان ئیسحاق بردوووتە سەر تا لە ساڵی ۷۶۱ی کۆچی مائاواوی لە جیهان خواستوو و لەویدا نیژراوه.

لە پرتووکی سەرئەنجامدا نووسراوە: کە سەمی مستەفا یەکیکە لە هەفتەن کە لە سەدەمی هەشتەمی کۆچیدا ژیاوه و پلەوپایەیهکی بەرزى هەبوو لە رێ و رچەى یاری و هەروەها بەیهکى لە یارانی سان سەهاک دەژمێرێ.

لە سەمی مستەفاوه گەلى هۆنراو و بەزاراوهی شیرینی گۆرانی ماونەتەوه کە زۆر سادە و پەوان و شیرین، ئەوا چەند هۆنراویکی ئەم هۆنەرە پایەبەرزەتان پیشکەش دەکەین:

ئازیز دورستا، ئازیز دورستا	شەرت و بنیامان پەنە دورستا
یارانت دیدەمی بنیام پەرسستا	شەرتمان بنیام مایەى کەرستا

\*\*\*

وہ بى بنیامین، وە بى بنیامین	کوورەمان سەردەن وە بى بنیامین
یاران پەى شەرت بنیام روژن بین	پەرى زامداران هەر ئەو شەفاش هین

واتە: ئەى رېبەرى خۆشەويستم! پەيمانى بنیامین رېگەى راستى ئيمەيه و، یارانت بەپیتی بیروپرای بنیامین فەرمانی تۆ بەجی دەهین، وە پەيمانى ئەو مایەى تۆیشووی پۆژی بەرینە. بەبى بنیامین کوورەمی دەروونی ئیمە سارده و یاران بەهۆی پەيمانى ئەووه روون بوونەوه. ئەو برینی برینداران ساریژ دەکاتەوه.

سەرچاوهکان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- دەفتەرى پردیوهر (دەستنووس).
- ۳- دەفتەرى ساوا (دەستنووس).
- ۴- یادداشتى قردنى (دەستنووس).

### حاجى سەى باوهیسی

۶۷۶ - ۷۷۸

ئەم هۆنەرەمان کە لە سەدەمی هەشتەمی کۆچیدا ژیاوه ناوی باوهیسییه و، بەپیتی یادداشتی قردنى لە ساڵی ۶۷۶ی کۆچی لە دى سازانا پى ناوئە مەيدانى ژيانەوه. سەرەتای خۆیندنى لەلای باوکی دەست پى کردوو و ئەوسا چوووتە فەقیهەتى ماوهیهک لە شارەزور ماوتەوه و لەلای مالا ئەلیاسی شارەزوری فەقیه ئیسلامی خۆیندوو و لەوێوه چوووتە

بەغدا و لەلای هەندى زانایانى ئەو شارە خۆیندوووتە و ئەوسا رۆیشتوووتە مەکە و خۆیندەنەکەى تەواو کردوو و لەپاش بەجیهانی رى و رهوشتى حەج چوووتە (بيت المقدس) و (مسجد الاقصی) شى زیارت کردوو و گەراوتەوه زید و مەلەبەندەکەى خۆی و چەند سالیک لەویدا دەمیتیتەوه و وانه بەمندا لآن دەلى و لەپاشا سۆزى رایەلى بژۆنى سان سەهاک رای دەکیشى بۆ لای خۆی و لەویدا دەبى بەداوى رى و رچەى یارییهوه و ئیتر پاشماوهی ژيانى لە دى شىخاندا دەباتە سەر تا لە ساڵی ۷۷۸ی کۆچی لە تەمەنى صد و دوو سالیدا کۆچی دواى دەکا و لەویدا دەنیژرێ.

لە پرتووکی سەرئەنجامدا هاتوووە کە حاجی سەمی باوهیسی یەکیکە لە حەوتەوانە و لە سەدەمی هەشتەمی کۆچیدا ژیاوه و لە یارانی تاییهتی سولتان ئیسحاقە و لە ساڵی ۷۷۸ی کۆچی لە دى شىخاندا کۆچی دواى کردوو.

لە حاجی سەمی باوهیسییهوه گەلى هۆنراو بەزاراوهی گۆرانی ماونەتەوه، کە زۆرەبیان سەبارت بەرێ و رچەى یارین. ئەوا چەند هۆنراویکی ئەم هۆنەرە پایەبەرز دینین:

شەرتمان تەسلیما، شەرتمان تەسلیما	ئازیز وە بنیام شەرتمان تەسلیما
بنیام موسلمان، بیورت و موسلما	شەفاواز و دین یاری ئیقلیما
جبرهئیل ئەمین ئوسا و کەلیما	ئیسا جە کەشتی دەریاش ئەلیما
جە گیزاو بار بارش حەلیما	گلیم وە کۆلش سەمای وەلیما

واتە: ئەى رېبەرى خۆشەويستم! ئيمە بەپەيمانى بنیامین سەر دەسپیرین. بنیامین لە دەوری ئیسلامەتیدا نوینگەى موسلم بووه و ئەو ئیستا کە تاکاری لایەنگرانی یارییه. ئەو نوینگەى جبرهئیل و مووسای مامۆستایە و هەنووکە لە نیوان دەریادا لەناو کەشتییدا داماو و زویرە، ئەو لە گیزاوی دەریادا لەسەر خۆیه و گلیمیکی کردوووتە کۆل و چاوپرپی میهر و بەزەیی خوی تاق و تەنیايه.

سەرچاوهکان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- کورتەى سەرئەنجام.
- ۳- دەفتەرى پردیوهر (دەستنووس).
- ۴- یادداشتى قردنى (دەستنووس).

## یای حەبیبەیی شارەزووری

٦٨١ - ٧٤٩

ئەم ھۆنەرەمان کە لە سەدەیی ھەشتەمی کۆچیدا ژیاوە، ناوی حەبیبە و کچی شیخ سەدرەدینی شارەزوورییە کە بەپیتی یادداشتی قەندەلی لە ساڵی ٦٨١ی کۆچی لە دیتی (یاوا)دا لەدایک بوو. یای حەبیبە سەرەتای خۆیندنی لەلای باوکی دەست پێ کردوو و ئەوسا چوووە قوتابخانە خەریکی خۆیندنی ریزمانی عەرەبی و وێژەیی فارسی و عەرەبی بوو و پاشان لەگەڵ براکەیا رۆیشتوووەتە حەلوان و لەوێدا بۆ ماوەی دوو ساڵ فقهی ئیسلامی و لیکدانەوی قورئانی پیرۆزی خۆیندوو و پاشان کە گەراووەتە زێد و مەلەبەندەکەیی خۆی باوکی کۆچی دوایی کردوو و لەوێدا ئەوێندە گیر نەبوو و سۆزی رایەلی خواناسیی سان سەھاکی پای دەکیشی بۆ لای خۆی و ئەوسا لەگەڵ براکەیا ریتی شیخان دەگرێتە بەر و دەبی بەپەپوولەیی پەرۆبال سووتای سان سەھاکی و پێ و رچەیی یاری وەرەگرێ و پاشماوەی ژبانی بەرینموونی ژنان و وائەوتنەو دەباتە سەر و گواپە تا ئاخیری تەمەنی شووی نەکردوو و سەرئەنجام لە شەست و حەوت ساڵیدا لە ساڵی ٧٤٩ی کۆچیدا کۆچی دوایی دەکا و لەوێدا دەنێژرێ.

لە پەرایی سەرئەنجامدا ھاتوو کە: یای حەبیبە ناوی شیخ حەبیبە یا شیخ حەبیب شا بوو کە ھاوئەمانی خاتوون رەمزبار دیتە ژمار و ھەر لە تافی جوانی و لاویەتیدا وازی لە جیھان ھێناو و پارێزگار و خواناس بوو و بەیەکی لە حەوتەوانە دیتە ژمار.

لە یای حەبیبەو گەلی ھۆنراوی تەری و پاراو و شیرین بەجی ماون کە ھەمووان لە پەرایی سەرئەنجامدا تۆمار کراون. ئەمەش چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەرەمان کە بەراستی زۆر بەرز و، بی وینەن:

ئازیز بنیاما، ئازیز بنیاما	ئازیز شەرمان چەنی بنیاما
ھا پیر و شەرتی جە گردین جاما	سکەیی باشلغمان بە بنیام واما
***	
بەدەریا وەستەن، بەدەریا وەستەن	بارگەیی بنیامان بەدەریا وەستەن
یوورت گلیمە کۆل جە کەشتی رەستەن	ھا بنیامینا جە کۆی غەم مەستەن
***	
ئارامان نیا، ئارامان نیا	ئازیز بی بنیام ئارامان نیا
پەیی ئادی شادی بەھەشتی بیا	تازە و ناخوونمان مەکەرە جیا

ھا جە کەشتیدا، ھا جە کەشتیدا  
سەرپا چەنی خەلک و رەشتیدا  
یوورت رەمزباری ھا جە کەشتیدا  
عەلەمدار و چەرخ چەو زەشتیدا

واتە: ئەی ریبەری خۆشەویستم! ھەر لە رۆژی بەرینەو ئەیمە لەگەڵ بنیامیندا پەیمانمان بەستوو. ئەو لە ھەر قالیبکدا پیری رێ و رەوشتی ئیمەییە و ئیمە ھەر بەئەو سەر دەسپێرین. بارەگای بنیامین لە دەریادایە و ئیستا لە قالیب گلیم بەکۆلە و لەنیوان کەشتییدا ژبان دەباتە سەر و ئەو لە کتوی خەفەت و پەژارەدا مەستە. ئەی ریبەری خۆشەویستم! ئیمە بەبی بنیامین ئارامان نییە و ئەو بۆ ئیمە شادی و بەھەشتە و بەرگەیی دووری ئەو ناگرین. ئەو رەمزباریش لەناو کەشتییە کە دایە و لەناو کەشتییە کە دا گەوھەر و زێر دەگۆریتەو و ئەو ئالا ھەلگری ئەم چەرخەییە.

سەرچاوەکان:

- ١- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ٢- دەفتەری پردیوەر (دەستنووس).
- ٣- دەورەیی دامیار (دەستنووس).
- ٤- یادداشتی قەندەلی (دەستنووس).

## پیر قوبادی دیوانە

٦٣٩ - ٠٠٠

ئەم ھۆنەرەمان کە لە سەدەیی ھەشتەمی کۆچیدا ژیاوە، ناوی پیر قوبادی دینەوورییە و بەپیتی یادداشتی قەندەلی لە ساڵی ٦٣٩ی کۆچی لە دینەوورا لەدایک بوو و ھەر لە سەرەتای مندالیدا خەریکی خۆیندن بوو و لە پاشا چوووەتە حوجرەیی فەقییان و بۆ خۆیندن ھەموو شارەزوور گەراو و ماوہیکەیی زۆریش لە بەغدا بوو و ھەر لەوێش خۆیندەکەیی تەواو کردوو و گەراووەتە زێد و مەلەبەندەکەیی خۆی و لەپاش ماوہیکە ئەلھای دیتی شیخان کردوو و لە ساڵی ٦٦٨دا چوووەتە شیخان و لەوێ بوووەتە داوی رێ و رچەیی یارییەو و پلەوپایەیی پیری لە سولتان ئیسحاق وەرگرتوو و ئەوسا بەدەستووری ئەو چوووەتە ھەرمان و خەریکی رینموونی خەلک بوو، بەلام لە شوینیکدا راناوستاناوە و لەم دێ بۆ ئەو دێ و لەم شار بۆ ئەو شار کۆچی کردوو تا سەرئەنجام دەگەریتەو دینەوور و پاشماوەی تەمەنی بەرینموونی خەلک و وائەوتنەو بردوووەتە سەر تا کۆچی دوایی کردوو و لەوێدا نێژراو.

## پير محمدهدى شاره زوورى

۶۳۸ - ۷۳۳

ئەم ھۆنەرمان كە لە سەدەى ھەشتەمى كۆچيدا ژياوه، ناوى پير محمدهدى شاره زوورپيه و بەپى يادداشتى قىردى لە سالى ۶۳۸ى كۆچى لە شارە زووردا لەدايك بووه و ھەر لە سەردەمى منداليدا چوووتە قوتابخانە فيرى خويندن و نووسين بووه و ھەندى لە پەراوه وردەلەكانى خويندوووه و لە پاشا چوووتە حوجرەى ھەقييان و خەرىكى خويندنى پىزمانى ەربى و فقھى ئىسلامى بووه و ئەوسا رۆيشتوووتە بەغدا و لەويدا خەرىكى خويندنى ھەرمائشەكانى پىغەمبەر و ئەستىرناسى و پيتۆلى بووه و خويندەكەى تەواو كر دووه و گەراوتەووه بۆ شارە زوور و خەرىكى رىنموونى خەلك و وانەوتنەووه دەبى بەلام لەويدا ئەوندە گير نەبووه و سۆزى خواپەستى سان سەھاك راى دەكيشى بۆ لای خۆى و لەويدا دەبى بەداوى رى و چەى يارىيەووه و ماوھەك لە دى شىخاندا دەمىنيتەووه تا خەرقەى رىنموونى لە سان سەھاك و ھەردەگرى و دەگەرتەووه زىد و مەلەندەكەى و پاشماوھى ژيانى خۆى بەرىنموونى خەلك دەباتە سەر تا لە سالى ۷۳۳ى كۆچيدا كۆچى داوى دەكا .

لە پەراوى سەرنەجامدا نووسراوه كە پير محمدهدى شاره زوورى يەكتىكە لە ھەفتا و دوو پير و بەيەكى لە يارانى سولتان ئىسحاق دەژمىرى و لە سەدەى ھەشتەمى كۆچيدا ژياوه و گەلى ھۆنراوئىشى ھەر لەم پەراوه تۆمار كراوه كە ھۆنراوكانى سەبارەت بەرىبازى يارى و خواناسان و زۆر شيرين و پەوانن . ئەوا چەند ھۆنراوئىكى ئەم ھۆنەرە دىنين:

بارگەى شام وستەن ئەو سىنە پاكان ھەر كە بنىشۆ وە لالە و ئامان

بى ديدەى ھەرام پاكش بۆ دامان وە ھەدەر نەنیشان گردين غولامان

مەدران موراد يار پاك جامان شام وستەن وە زىل زەردەگل خاكان

واتە: بارەگای خۆى تاق و تەنيا لە سىنگى پاكاندا داھەزى، ھەر كەسىك بەپارنەووه و لالە لە دەرگای خوادا دانىشى، نابى بەداوین پىسييەووه ژيان بائە سەر . ھىچ بەندەيەك نابى لە خوا دووربى، خوا نياز و مرازى يارانى پاك داوین بەدى دىنى، چونكە پادشای جىھان دىتە ناو دللى چاكان .

سەرچاوهكان:

۱- سەرنەجام (دەستنووس).

لە پەرتووکی سەرنەجامدا نووسراوه: كە پير قوبادى ديوانە لە سالى ۶۳۹ى كۆچى لە دىنەوھرا پى ناووتە مەيدانى ژيانەووه ھەر لەويدا پى گەيشتوووه و خەرىكى خويندن بووه و لە تافى جوانيدا ھاتوووتە لای سولتان ئىسحاق و ماوھەك لە لای بووه و بەپەلەوپايەى پىرى گەيشتوووه و بەيەكى لە ھەفتا و دوو پير دەژمىرى و، گەلى ھۆنراوى لى بەجى ماوه . ئەوا چەند ھۆنراوئىكى ئەم ھۆنەرە پایە بەرزەتان بۆ دىنين:

وست ئەوكۆى ئەيار، وست ئەوكۆى ئەيار بارگەى شام لوا وست ئەو كۆى ئەيار

وئش بى كەيخەسەرە چۆگا دا ديار چوارتەن ھا ئىد بى نە ئەو رۆچيار

مەنيژە، لزا، بىژەن، خووويار روستەم، ھىندووبى، گورگين، شەھريار

واتە: بارەگای خۆى تاق و تەنيا لە مەلەندى يارا داھەزى . خاوندكار لەو سەردەمەدا چووھە قالى كەيخەسەرە و، ھەر چوار يارەكەى چووھە قالى ئەم كەسانە: لىزا چووھە لەشى مەنيجە و خوويار رۆيشتە قالى بىژەن، ھىندوو چووھە لەشى روستەم و شاريار رۆيشتە قالى گورگين .

دياردىيە بەچىرۆكى بىژەن و مەنيجە كە بەپى شانامە، بىژەن كورى گيو بەھەرماني كەيخەسەرە شا چووھە شەرى بەرازەكان، بەلام گورگين كە لەگەلیدا رۆيشتبوو ئەوى فريو دا و نارديە دەشتىك كە مەنيجەى كچى ئەفراسياو لەويدا خيووتى ھەلدابوو و خەرىكى شايى و بەزم بوو، بىژەن كە مەنيجەى دى خيرا دللى لى چوو و، مەنيجەش گراوى ئەو بوو و ئەوى بانگ كرده ناو خيووتەكەى و لە پاشا ئەوى برده كۆشكەكەى خۆى و ئەم ھەوالە گەيشتە ئەفراسياو، ئەفراسياو بىژەنى بەدىل گرت و خستىە ناو چاللىك و كچەكەشى لە كۆشك دەركرد . مەنيجە ھەموو رۆژى دەچووھ سەر چالەكە و نانى كە لەگەداييەووه بەدەستى دەھينا دەيگەياندە بىژەن . سەرنەجام رۆستەم لە جلو بەرگى بازركانيدا ھاتە شارى تووران و بەرىنموونى مەنيجە، بىژەنى لە چالەكە دەركرد و ھەردوو كيانى ھىنايەووه ئىران و زەماوھنديانى بۆ كرد .

سەرچاوهكان:

۱- سەرنەجام (دەستنووس).

۲- كورتەى سەرنەجام (دەستنووس).

۳- يادداشتى قىردى (دەستنووس).

۴- شانامەى فيردەوسى چاپى تاران .

۵- بارگە بارگە (دەستنووس).

- ۲- دہفتہری پردیور (دستنوس).  
 ۳- یادداشتی قردی (دستنوس).  
 ۴- بارگہ بارگہ (دستنوس).

بہشہکھی خوی خوارد و، لہو کۆبونہوہدا داوود و پیر مووسی و مستہفا کہ لہ حہوت تہن بوون بہشداربیان لہ کۆرہکہ کرد و ئەو کۆرہش یەکہمین کۆرئیک بوو کہ لہسەر کیوی بہرزنجہدا پئیکیان ہینا و باسی ری و رچہی خواناسییان تیدا کرد.

سەرچاوەکان:

- ۱- سەرئەنجام (دستنوس).  
 ۲- دہفتہری پردیور (دستنوس).  
 ۳- یادداشتی قردی (دستنوس).

### پیر مالکی گۆران

۶۴۲ - ۷۳۵

ئەم ھۆنەرمان کہ لہ سەدەہی ھەشتەمی کۆچیدا ژیاوہ، بەپیی یادداشتی قردی لہ سالی ۶۴۲ی کۆچی لہ دیی سەراو دوودەرہدا لہدایک بووہ و ھەر لہ سەردەمی مندالییدا دەرواتہ قوتابخانہ و خەریکی خویندن دەبی و قورئان و پەراوہ وردەلەکان لہویدا تەواو دەکا و ئەوسا بەفەقییەتی دەرواتہ عیراق و خەریکی خویندن فیقھی ئیسلامی دەبی و لہ پاشا دەرواتہ شام و لہویدا لیکدانەوہی قورئانی پیرۆز و فەرمايشتەکانی پیغەمبەری گەورەہی ئیسلام دەخوینی و خویندنەکەئ تەواو دەکا و دەرواتہ ھەورامان و لہویدوہ دەرواتہ دیی شیخان و ئیتر لہویدا دەبی بەداوی ری و رچہی یارییەوہ و لہلایەن سان سەھاکەوہ پلەویایە پیری پی دەدری و دگەریتەوہ زید و مەلبەندەکەئ خوی و لہ پاش ماوہیەک خانەقايەک دروست دەکا خەلکی تیا رینموونی دەکا و بەم چەشنە ژبانی دەباتە سەر تا لہ سالی ۷۳۵ی کۆچی لہ جیہان مالئاوایی دەخوازی و لہ تەنیشت خانەقاکەپەوہ دەنیزری.

لہ پەرتووی سەرئەنجامدا نووسراوہ کہ پیر مالکی گۆران یەکیکە لہ حەفتا و دوو پیر کہ لہ سەدەہی ھەشتەمی کۆچیدا ژیاوہ و لہ سالی ۷۳۵ی کۆچی لہ دیی سەراوودوودەرہ کہ لہ چەند کیلۆمەتری شاری کەنگارەوہیە کۆچی دواپی دەکا، وەکو دەلی:

وہ سەنەہی ھەفتەسەد چەنی سی و پەنج      مالک رزگار بی جە دەرد و جە رەنج  
 لہ پیر مالکەوہ گەلی ھۆنراوی تەری و پاراوی بەیادگار ماوہتەوہ کہ زۆریەئ ئەو ھۆنراوانہ سەبارت بەری و رچہی خواناسین. ئەوا چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەر دەنیزرہ کہ دەلی:

سەراو دوودەرہ، سەراو دوودەرہ      بارگەئ شام وستەن سەراو دوودەرہ  
 سەلمان بنیاما، داوود قەنبەرہ      پیر مووسی وەزیر کاکەئ جابەرہ

### پیر ئەحمەدی لورستانی

۶۴۲ - ...

ئەم ھۆنەرمان کہ لہ سەدەہی ھەشتەمی کۆچیدا ژیاوہ، ناوی پیر ئەحمەدی لورستانییە و بەپیی یادداشتی قردی لہ سالی ۶۴۲ی کۆچی لہ لورستاندا پی ناوہتە مەیدانی ژیانەوہ، ھەر لہ سەردەمی مندالییدا خەریکی خویندن بووہ و فیری زمانی فارسی و خەتخۆشی بووہ و لہ پاشا چووہتە حوجرەئ فەقییان و ھەندئ فیقھی ئیسلامی خویندووہ و، بۆ خویندن کەوتووہتە گەشت و گیل و ماوہیەک لہ شارەزور بووہ و ماوہیەکی زۆریش لہ بەغدا خویندووہتی و لہ پاشا خویندنەکەئ تەواو کردووہ و ئەوسا رۆیشتووہتە ھەورامان و لہویدا ماوہیەک ماوہتەوہ و پاشان چووہتە دیی شیخان و لہویدا، دەبی بەداوی ری و رچہی یارییەوہ و خەرقەئ رینموونیش لہ سان سەھاک وەرەگرئ و پلەویایە پیری پی دەدری و دگەریتەوہ بۆ زید و مەلبەندەکەئ خوی و پاشماوہی ژبانی بەوانەوتنەوہ و رینموونی خەلک دەباتە سەر تا کۆچی دواپی دەکا و لہویدا دەنیزری. لہ پەرتووی سەرئەنجامیشدا ھاتووہ کہ پیر ئەحمەدی لورستانی یەکیکە لہ حەفتا و دوو پیر و لہ سەدەہی ھەوتەمی کۆچیدا ژیاوہ و گەلی ھۆنراویشی بەزاراوی گۆرانی لی بەجی ماون کہ زۆر تەری و پاراوی سادەن. ئەوا چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەر دەنیزرہ کہ دەلی:

واپر ئەو کۆشان، واپر ئەو کۆشان      ھا بنیامینەن واپر ئەو کۆشان  
 داوود پیرمووسی یاوا نہ پێشان      مستەفا گرتەن تیر و تەرکەشان  
 ھا ھەفتەوانەن نوور مەھومشان      لامی عازیم دەستگیر و خویشان

واتە: لہ کیوی بہرزنجەدا قوربانی کرا و، ئەم قوربانییە پیر بنیامین بوو. داوود و پیرمووسیش ھاتنە لایان و مستەفا تیر و کەوان و تیردانی گرتبووہ دەستەوہ. حەوتەوانە کہ لہ تیشکی خوان، بەفەرمانی خاوندەکارم لہویدا نامادە بوون.

لہ پەراوی سەرئەنجامدا نووسراوہ: لہبەرئەوہی حەوتەوانە لہ قالبی جۆریەجۆردا دەرەکەوتن، ئەوہی کہ لہ جیہاندا رووی بدایە، لہ خەودا دەیانبینی، بەلام بەرۆژا خەوہکیان نەدەکەوتە بیر و، کاتی پیر بنیامین لہ کیوی بہرزنجە قوربانی کرا، ھەموو لہسەر ئەو کیوہدا کۆبونەوہ و گۆشتەکەئیان لی نا و بەش بەشیان کردووہ و ھەر کہ

سهید موستهفا تیرش خهتیره فاتمه، رهمزبار، سریش پهروهه  
خالد زهردهبام زهردیش جه خوهره بلال ئیوهتهن، مهرد هام شهه

واته: بارگهی خوای تاق و تهنیا له سهراو دوودرهدها ههلدرا، سهلمانی پارسی نوینگهی  
پیر بنیامینه و قهنبر نوینگهی پیر داووده. کاکه جابر نوینگهی پیر مووسی و سهی  
مسهفا تیری زۆر پر مهترسییه. فاتمه نوینگهی رهمزبار و رازی نهئینییه. خالد نوینگهی  
بابه یادگاری زهردهبامه و زهردی ئهوهتاوهیه. بلال نوینگهی شا ئیبراهیمی ئیوهته که  
هاوپهیمانی یارانی تره.

سهراچاوهکان:

۱- سهرئهنجام (دهستنوس).

۲- بارگه بارگه (دهستنوس).

۳- یادداشتی قردی (دهستنوس).

### پیر مهنسووری شووشتهری

۶۴۶ - ۷۳۸

ئهم هۆنه رهمان که له سهدهی سهوتهم و ههشتهمی کۆچیدا ژیاوه، بهپیتی یادداشتی قردی  
له سالی ۶۴۶ی کۆچی له شووشتهرا لهدایک بووه و سهرهتا له قوتابخانه و له پاشا له  
حوجرهی فهقیاندا خویندووویهتی، ئهوسا بۆ خویندن رۆیشتوووته بهغدا و لهویدا خهریکی  
خویندنی فهقی ئیسلامی و فهرمایشتهکانی پیغهمبهر و لیکدانهوهی قورئانی پیرۆز بووه و  
پاشان چووته شارهزور و لهویدا خویندنهکهی تهواو کردووهدمی مهلایهتی وهگرگرتوو و  
لهوێوه رۆیشتوووته دیتی شیخان و ماوهیهک لهلای سولتان سههاک ماوهتهوه ههتا خهرقهی  
رینموونی لێ وهگرگرتوو و گهراوهتهوه زید و مهلبهندهکهی خوێ و پاشماوهی ژبانی  
بهپینموونی خهک بردوووته سهرا تا له سالی ۷۳۸ی کۆچی جیهانی بهجی هیشتوو و  
بهپیتی ئهسپاردهی خوێ له گۆرستانی شووشتهرا نێژراوه.

له نامهی سهرئهنجامیشدا هاتوو که پیر مهنسووری شووشتهری یهکی له یارانی سان  
سههاکه و بهیهکی له ههفتا و دوو پیر دیته ژمار. له سهدهی سهوتهم و ههشتهما ژیاوه و  
له مانگی موهرههه می سالی ۷۳۸ی کۆچی له شووشتهردا کۆچی دوایی کردوو.

له پیر مهنسوورهه گهلی هۆنراو بهزاراوهی گۆرانی بهجی ماون که زۆر تهپ و پاراو و  
شیرین و، زۆربهی ئهم هۆنراوانه له بارهی پێ و پچهی یارییهوهن. ئهمهش چهند

هۆنراویکی ئهم هۆنه ره که دهلی:

ئهو کابهی ئهعهزم، ئهو کابهی ئهعهزمه بارگهی شام وستهن ئهو کابهی ئهعهزم  
کابهم پردیوه سولتان سهرحهم یاران نه جهم دا دل یاران وه ههم  
یهکرهنگ بنیشان هیچ نهکهران زهم سولتان سهرحهم حازرهن نه جهم  
حهیا بکهردی گهردن کهران خهم ههرگیز نهستانان بهش زیاد و کهم  
نهکه پادشام سولتان ئهعهدم وینهی تهپهسهو بوهرووتان شههم

واته: بارهگای خوای تاق و تهنیا له کهعهبی پر شکۆدا دابهزی، کاوهم ئیستا که پردیوهه  
و لیرهدا خهریکی پهستی خوام و سان سههاک ربهرمانه. کهوابوو ئهی یاران، دلانتان له  
جهمدا ئاویتهی یهک بکهن و یهکدل و یهک گیان بن و بهیهکهوه دانیشن و له پشته سهری  
کهسهوه قسه مهکهن، چونکه خوا له ههموو جیگا و شوینیکدا ههیه و له شهرم کهن و  
گهرننتان خهم کهن و کرینۆشی بۆ بهرن، نهوا ئیوهش وهکو خهکی تهپهسووتان لێ بی و  
شهمتان بکوژیتهوه و بی بههره بن.

دیاردیه بهخهکی تهپهسو که بهپیتی سهرئهنجام له بهرئهوهی کرینۆشیان له خوا نهکرد و  
نافه رمانیان کرد و له گهلی خواپهستهکاندا دهستیان کرده شهر و بهربهکانی، ئهوه بوو که  
له پر ئاگریک بهربوووه مالهکانیان و ههندیکیشیان لێ سووتا و لهناوچوون.

جا لیرهدا پیرمهنسور داوا له خهک دهکا که روو بکهنه خوای مهزن و ئهو بپهستن و  
لهناو خانهقادا بهیهکهوه دانیشن و جگه له پارانهوه له خوا و ستایشی ئهو کاریکی تر  
نهکهن و له پشته سهری کهس قسه نهکهن له خوا شهرم کهن و کرینۆشی بۆ بهرن، وه  
ههرگیز بهشی کهم و زیاد له جهم وهرنهگرن و بهبهشهکهی خویان رازی بن، نهوا شهمتان  
بکوژیتهوه و له ههر دوو جیهاندا بی بههره بن.

سهراچاوهکان:

۱- سهرئهنجام (دهستنوس).

۲- بارگه بارگه (دهستنوس).

۳- یادداشتی قردی (دهستنوس).

## پير ئىبراھىمى جاف

٦٥١ - ٧٤٠

ئەم ھۆنەرمان كە لە سەدەى ھەشتەمى كۆچىدا ژياو، بەپىي يادداشتى قىردى لە سالى ٦٥١ى كۆچى لە دىي ھاواردا پىي ناوئەتە مەيدانى ژيانەو، وەكو دەلەين باوكى يەكئى لە دەرەبەگەكانى شارەزور بوو، بەلام پير ئىبراھىم لە كۆرى يەكئى لە پارىزگارانى گەرەى ئەو سەردەمەدا تۆبەى كردوو و چووئە رىزى سۆفییەكان. پير ئىبراھىم لەبەرئەوئەى كۆرە بەگ بوو ھەر لە سەردەمى مندالىدا خەرىكى خويندن بوو و رىزىمان و وىژەى عەرەبىي خويندوو و لە تافى جوانىدا چووئە شىخان و ماوئەك لەلای سولتان ئىسحاق ماوئەتەو و لە پاشا خەرقەى لى وەرگرتوو و گەر اوئەتەو زىد و مەلئەندەكەى خۆى و پاشماوئەى ژيانى بەرپىنموونىي خەلك بردووئە سەر تا لە سالى ٧٤٠دا كۆچى دوايى كردوو.

لە پەرتووكى سەرنەنجام ھاتوو كە پير ئىبراھىمى جاف يەكئى لە ھەفتا و دوو پير و لە يارانى سولتان ئىسحاق كە لە سەدەى ھەشتەمى كۆچىدا ژياو. لە پەراوئىزى پەراوى (بارگە بارگە) دا نووسراو: كە پير ئىبراھىم ئەوئەندە پارىزگار و خواناس بوو، كەمتر لەگەل خەلكدا دواو و بەم ھۆيەو خەلك ئەويان بەشئىت داناو و ئەويش خۆى بەشئىت و شەيداي خوا زانىو.

لە پير ئىبراھىمەو گەلئى ھۆنراو بەزاراوئەى گۆرانى ماوئەتەو كە زۆر تەر و پاراو و پەوانن و، زۆر بەى ھۆنراوئەكانى سەبارەت بەرئى و رچەى خواناسين. ئەوا چەند ھۆنراوئىكى ئەم ھۆنەرمان بۆ دىنين:

وست و پردیوەر، وست و پردیوەر	بارگەى شام ئاما، وست و پردیوەر
ھەفتەوان چەوگا ئاووئەد وە نەزەر	وئىنەى ئەزەلئى رژيا وە ئەنوەر
پەى سكەى ياران پىرى كەرد يەكسەر	فەرئاش نە باقى ئىشان مەو سەرورەر
يار داوود دەليل مەولام كەرد رەبەر	بنيام پەى ياران بى وە پىغەمبەر

پەى شەفاخوئى جوملەى نامەوەر

واتە: بارەگای خوای تاق و تەنیا لە پردیوئەردا دابەزى، رىبەرم سولتان سەھاك كاتئى ھەوتەوانەى پىك ھىنا، ئەوانى بەتیشكى خۆى روون كەردوو و بۆ رىنموونىي خەلك بەپىرئەتى ھەلئىانى بژارد و، لە روژئى دوايشدا ھەر كەسىك بەقسەيانى كەردبئى و لە رپئى خواو رۆشئىتەن، رزگار دەبن. رىبەر و سەرۆكم داوود و بنيامىنى بۆ رپنموونىي خەلك ھەلئىاردوو، تاكو رئى و رچەى خواناسى فئىرى خەلك بكەن.

پير ئىبراھىم لەم ھۆنراوئەدا مەبەستى ئەوئەى كە ھەوتەوانە برىتەن لە تیشكى خوایى و ئەمانە روو بكەنە ھەر كەس، دل و دەروونى بەتیشكى خۆيان، پاك و خاوئەندەكەنەو و دەيخەنە سەر رپئى خوای تاق و تەنیا، ھەوتەوانە ھەرورەھا وتمان برىتەن لە ھەوت كەس كە سان سەھاك بۆ رىنموونى خەلك ھەلئىانى بژاردوو.

سەرچاوئەكان:

- ١- سەرنەنجام (دەستنووس).
- ٢- بارگە بارگە (دەستنووس).
- ٣- دەفتەرى ساوا (دەستنووس).
- ٤- يادداشتى قىردى (دەستنووس).

## پير فەتالىي سەحنەيى

٦٥٢ - . . .

ئەم ھۆنەرمان كە لە سەدەى ھەوتەم و ھەشتەمى كۆچىدا ژياو، بەپىي يادداشتى قىردى، لە سالى ٦٥٢ى كۆچى لە سەحنەدا لەدايك بوو و ھەر لە سەردەمى مندالىدا خەرىكى خويندن بوو و رىزىمانى عەرەبىي خويندوو و پاشان بەفەقتىيەتى گەلئى شوئىنى كوردستان گەر اوو و سەرىكىشى داو لە شارەزور و ماوئەك لەوئەدا فىقھى ئىسلامى خويندوو و ھەر لەوئەش ودمى مەلئەتئى وەرگرتوو و ئەوسا رۆشئوئەدى شىخان و لەلای سولتان ئىسحاق ماوئەك ماوئەتەو تا خەرقەى لى وەرگرتوو و گەر اوئەتەو زىد و مەلئەندەكەى خۆى و پاشماوئەى ژيانى بەرپىنموونىي خەلك و پەرەپئەدانى رپئى و رچەى يارى بردووئە سەر تا كاتئى كۆچى دوايى دەكا.

لە پەراوى سەرنەنجامدا ھاتوو كە پير فەتالىي سەحنەيى يەكئى لە ھەفتا و دوو پير و لە يارانى سان سەھاك كە لە سەدەى ھەشتەمى كۆچىدا ژياو لە سەحنەدا مردوو. گەلئى ھۆنراوى تەر و پاراو سەبارەت بەرئى و رچەى يارى لە پير فالىيەو ماوئەتەو كە پلەوپايەى ئەو لە وئىژەدا دەسەلئىن. ئەمەش چەند ھۆنراوئىكى ئەم ھۆنەرە كە دەلئى:

ئەو بەحر موحىت، ئەو بەحر موحىت	بارگەى شام وستەن ئەو بەحر موحىت
گوھەر پەيدا بۆ پەى مئىردان ئومىت	ياران وە بەحشرشا دادەنشان قويت
مئىرد مەو وە كەلام بدارق جلىت	قساى دىن يار بژەنان كلت
غولامان وە شوون زىلئشان بۆ سپىت	وہ زمى دوورەنگان ھىچ نەوئەستان ھەنيت

ئەر دانەى ھەزار گەوھەر بۆ پەدیت یاران و ھەگرۆى خوار نەنیشان ناویت  
 سېر نەكەران فاش ھىچ نەوان ھاھىت نەوا كـــەردەى خام جەدین با نابویت  
 واتە: بارەگای خوای تاق و تەنیا لە دەریادا دابەزى و لەویدا گەوھەرئىكى بايىدار  
 دۆزرايەووە كە بوو ھۆى ھىوا و ھومئىدى یاران و، یارەكان لە دەریای بى بنى خوايیدا  
 گەوزان. پیاوی خوا دەبى ئاگای لە نیشانەكانى خوا بى، بەلام نابى رازى ئاینەكەى  
 بدرکینى، بەندەكان و پەیرەوانى ئەم رى و رچە بەھۆى ئەو پەیمانەووە كە بەستوووانە دەبى  
 دل و دەروونیان پاك و خاوین بکەنەو. ھىچ كاتى پەلەزەوئىكى دوو رەنگ شىف مەبرن و،  
 ئەگەر لە ھەر تۆمىك ھەزار گەوھەر بىتەدى، ئەم كار نەكەن و ھەروھا نابى لەگەل  
 دوژمنانى ئاینەكەتان ھاوئشین بن و، رازى رى و رچەكەتان مەدرکین، نەكا لە ئاینەكەتان  
 بى بەرى و بى بەھرە بن.

گەوھەر كە لەم ھۆنراوانەدا دیاردى پى كراو، بریتىیە لە بنیادەمى خواپەرست و  
 پارێزگار كە لە دەریای خوايیدا دیتەدى.

پیر فەتالى لەم بەندەدا دەلى: بنیادەم تەنیا لە تاقە رىگەپەكەووە دەگاتە پلەوپایەى بەرز كە  
 ئەویش خواناسیە. پیاوی خوا دەبى لە رى خواووە برۆا، بەلام رازى ئاینەكەى نابى لای  
 ھەموو كەسىك بدرکینى. ھەر كەسىك دەبى پەیمانى رۆزى بەرىن كە لە وەلامى خوادا  
 بەلى و توووە دەبى بپارێزى و توخنى گوناھ نەكەوئ. ھەروھا پیاو نابى لە زەوى دوورەنگ  
 شىف بپرى و تۆم بچینى و، ئەگەر لە ھەر تۆمىك ھەزار گەوھەر بىتەدى نابى ئەم كارە بكا.  
 پیر فەتالى لێرەدا دیاردى دەكاتە سەر ئەم ئایەتە كە دەفەرمووئ: «نَسَائُكُمْ حَرْتُ لَكُمْ فَأَتُوا  
 حَرَّتْكُمْ أُنَى شَيْئُمْ» واتە: ژنەكانى ئیووە وەكو كىلگە وانە و ئیووش دەبى، لەگەلیاندا تىكەل بن  
 تاكو رەگەزتان نەچپرى. مەبەست ئەوھىە كە لە پاشەووە لەگەلیاندا تىكەل مەبن، چونكە ژن  
 بۆ ئەوھىە كە مندالى بى و رەگەزى ئیووە نەچپرى و بمىنیتەووە.

سەرچاوەكان:

۱- سەرئەنجام (دەستنووس).

۲- بارگە بارگە (دەستنووس).

۳- دەفتەرى پردیوەر (دەستنووس).

## پیر تامازى كرمانى

۶۵۳ - ۷۳۷

ئەم ھۆنەرەمان كە لە سەدەى ھەوتەم و ھەشتەمى كۆچیدا ژیاووە، بەپى یادداشتى قردى،  
 لە سالى ۶۵۳ى كۆچى لە دى فەرچى كرماندا لەدايك بوووە و سەرەتا لەلای باوكى دەستى  
 كردوووە خويندن و لە زمانى فارسى و عەرەبیدا باش رۆيشتوووە و ئەوسا بەفەقئىيەتى  
 بەزۆربەى شوئینەكانى كرماندا گەراووە و لە پاشا لە شارەزور خويندەكەى تەواو كردوووە و  
 لەوئووە رۆيشتوووە دى شىخان و ماوئىيەكى زۆر لەلای سان سەھاك ماوئەتەووە تا خەرقەى  
 لى وەرگرتوووە و ئەوسا گەراوئەتە زىد و مەلبەندەكەى خۆى و پاشماوئى ژيانى  
 بەدەرزوتنەووە و رىنموونى خەلك بردوووە سەر و گەلى كەس لەسەر دەستى ئەویدا تۆبە  
 كردوووە تا لە سالى ۷۳۷ى كۆچیدا بەدەستى ھەندىك دەكوژراووە.

لە كورتەى پەراوى سەرئەنجامدا نووسراووە كە پیر تاماز لە كرماندا پى ناوئەتە مەيدانى  
 ژيانەووە لە تافى جوانیدا چووئە دى شىخان و ماوئىيەك لەلای سان سەھاك ماوئەتەووە تا  
 خەرقەى لى وەرگرتوووە و چووئە رىزى حەفتا و دوو پیر، پاشماوئى ژيانى بەپەرەپىدانى  
 رى و رچەى یارى بردووئە سەر تا لە سالى ۷۳۷ى كۆچیدا بەدەستى ھەندى نەحز  
 كوژراووە و بەیاری راستەقینەى گەيشتوووە.

لە پیر تامازەووە ھەندى ھۆنراو بەزاراوەى گۆرانى بەجى ماون كە زۆر شىرىن و تەر و  
 پاراون. لەم ھۆنراوانەدا سەبارەت بەچۆنىيەتى رى و رچەى یارى داووە و گەلى شتى  
 نەئینى روون كردوونەتەووە. ئەوا چەند ھۆنراوئىكى ئەم ھۆنەرە دینن كە دەلى:

وست ئەوكوى بەھرام، وست ئەوكوى بەھرام بارگەى شام لوا وست ئەوكوى بەھرام

شام كەخەسەرەو بى نە دوون ئەوورام نامش دەرد زىل مەكـــەردۆ ئارام

بەھرام پەى تاج، رىو وئش وست نە دام رەوانش چون دوود بەرشى نە ھەندام

واتە: بارگەى خوای تاق و تەنیا لە خانووى بارامدا دابەزى، شام كەخەسەرەو لە وەچەى

كەیانىيەكان بوو، ناوى ئەو دل و دەروون ئەھوون دەكاتەووە، بەھرام بۆ دۆزینەووەى تاجەكەى

رىو خۆى خستە داو و ئەوسا گيانى وەكو دووكەل لە لەش دەرچوو.

دیاردى دەكاتە سەر چىرۆكى بەھرامى كورى گۆدەرز كە بەپى شانامە، لە یەكئى لە

شەرەكاندا كە لە نىوان ئىران و تووراندا رووى دا، تورانىيەكان بەلەشكرئىكى زۆر و

زەبەندەووە ھىرشىيان برده سەر لەشكرى ئىران و، لەم شەرەدا فەرىبورز نەیتوانى خۆى

بگرئ پشتى كرده دوژمن و پەناى برده كىو، پاشان گۆدەرز فەرمانى داىە بىژەن كە بپرواتە



لاى فەرىبورز و بگە پىتەو و لەگەل دوژمندا شەرى بكا و، يا ئالاي كاويانى لى وەرگرى و لە مەيدانى شەرىدا ھەلىكدا. فەرىبورز گوپى پى نەدا و ئالاکەشى پى نەدا، بىژەن رقى ھەستا و درەوشى كاويانىيى كرده دوو كەرتەو و ئەو نيوھىيە كە كەوتە دەستى لەگەل خويىا بردى و لە گۆرپەپانى شەرىدا ھەلى كىرد و، تۆرانييەكان بۆ بەدەسھەپنانى درەوشى كاويانى ھىرشيان برده سەر لەشكرى ئىران و شەرىكى قورس لە دەورى ئالاکەدا قەوما و لەم شەرىدا ريوى كورى كەيكاس كوژرا و تاجەكەى لە گۆرپەپانى شەرىدا مايەو و تۆرانييەكان ويستيان تاجەكە برفينن بەلام، بەھرام خوي گەياندە مەيدان و تاجەكەى بەنيزە ھەلگرت و گەراپەو، وەلى لەبەرئەوھى قەمچيپەكەى لەویدا ون كرديو، ديسان گەراپەو و بەدەستى تۆرانييەكان كوژرا.

سەرچاوەكان:

۱- سەرئەنجام (دەستنووس).

۲- بارگە بارگە (دەستنووس).

۳- يادداشتى قىردى (دەستنووس).

### پير حاتمى ھەمەدانى

۶۵۴ - ۷۳۸

ئەم ھۆنەرەمان كە لە سەدەى ھەوتەم و ھەشتەمى كۆچيدا ژياو، بەپىي يادداشتى قىردى لە سالى ۶۵۴ى كۆچى لە ھەمەداندا ھاتووھتە جىھانەو. بنەمالەى پير حاتم ھەر لە ميژھو ھەموويان خاوەن زانست و زانيارى بوون و، ھەر لەبەر ئەمە سەرھتا لە قوتابخانە خويندووھتە و لە پاشا خەرىكى لەبەرکردنى قورئانى پىرۆز و فەرمايشتەكانى پىغەمبەرى گەرەى ئىسلام بوو و ئەوسا رىزمان و وىژەى عەرەبىي خويندوو و پاشان بۆ خويندن كەوتووھتە گەران و ماوھىكى زۆر لە عىراق و حىجاز خويندووھتە و لەگەل زانايانى ئەو و لاتانەدا ھەلسوكەوتى بوو و پاشان رۆيشتووھتە شارەزور و لەوێھە چووھتە دىي شىخان و ماوھىك لەلاى سان سەھاك ماوھە تا خەرقەى لى گرتوو و ئەوسا بۆ رىنموونى خەلك و پەرەپيدانى رى و رچەى يارى كەوتووھتە گەران و لە ئاخروئۆخرى تەمەنشىدا لە ھەمەدان خانەقاھەكى بۆ دەرويشەكان دروست كرديو و رىنموونى خەلكى تيايا كرديو تا لە سالى ۷۳۸ى كۆچيدا گيانى بەگيان ئافەرىن سپاردوو و بەپىي ئەسپاردەى خوي لە نزيك خانەقاھەدا بەخاكيان سپاردوو.

لە پير حاتمەو ھەگەلى ھۆنراو بەجى ماون كە ھەندى لەو ھۆنراوانە سەبارەت بەچۆنەتەى رى و رچەى يارىن و، ھۆنراوھەكانى ئەو زۆر تەرى و پاراو و شىرىن و رھوانن. ئەوا چەند ھۆنراوئىكى ئەم ھۆنەرە دىنن كە دەلى:

۱

بارگەى شام وستەن، حوسن ئەو بادوستەن پير و پادشام ھەر دو پەيوھستەن  
ھا پير بنيامين جەو وە دەستتەن جيا نەھوان ھەر دوو يەك شەستەن  
بنيام نەر بەيو، مەولاش سەر مەستەن يار داوود رەھبەر گرد خاس و گستەن  
واتە: بارگەى خواى تاق و تەنيا لە جوانى و چاكى دايە و ھەر كەسەك نەختى چاكە بكا،  
خوا پىي خۆشە. پير و پادشام ھەردووکیان گەيشتەنە يەك، ئەوا پير بنيامين بووھتە رىبەرى  
يارى و، لە پاشا جيا نايىتەو و ھەردووکیان قامكە گەرەى ئەم رى و رچەنە. ئەگەر  
بنيامين بىت و خوي دەرخا، پاشا ئەو سەرخۆش دەكا. يارم پير داووديش رىبەرى ھەموو  
چاكان و خراپانە. مەبەستى ئەوھى كە ئەو پياوخراپيش رىنموونى دەكا و دىننىتە سەر  
رىي راست.

۲

ئەو كۆى سپىجاو، ئەو كۆى سپىجاو بارگەى شام وستەن ئەو كۆى سپىجاو  
شام كەيكاس بى چىپەرھش چون ئافتاو وە فەرمان ئەو بى وە داواى داو  
تەھەمتەن چەنى شاي ئەفراسياو ستىزا نە كۆ و دەشت و ھەردو زاو  
ئەوسا فەرماھرز چون بەرق پەرتاو نكۆن كەرد سورخە و سپاى ورازو  
ھوونى ھوونيان ھوونشان چون ئاو رھوان بى وىنەى ئاو كۆى پەراو  
دوون سپاوھخش بىدار بى نە خااو وە رەنگ مەولام شاد بى نە تووى كاو  
واتە: بارگەى خواى تاق و تەنيا لە كۆى ئەسپىجاو دا بەزى. شام كەيكاس روومەتى  
وھكو ھەتاو دەدرەوشايەو و بەفەرمانى ئەو بۆ تۆلە سەندنەوھى خوينى سپاوھخش بوو  
ھەنگامە و شەرى و، ئەوسا رۆستەمى تەھەمتەن لەگەل، ئەفراسياو شاي تۆرانى لە دەشت و  
كۆيدا شەرى كرد و ئەوسا فلامەرزى كورى رۆستەم وھكو برووسكە لەشكرى سورخە و  
پازاوى تۆرانى تارومار كرد و لە پاشا خوينىيەكانى سپاوھخش خوينيان وھكو ئاوى كانى  
لە دەشت و رىدا كەوتە رى. گيانى سپاوھخش لە خەو راپەرى و بەرەوشتى خواى تاق و  
تەنيا شاد و خۆش بوو.

به پیتی شانامه، رۆسته م کاتی هه والی مه رگی سیاوه خشی پی گه شت، له شکرکی پیک هینا و له گه ل پاله وانان و شه پرکه رانی به ناوبانگی ئه و سه رده مه وه کو: شیدوش و فه رهاد و گورگین و گیو و په هام و شاپوور و فه ریبورز و بارام و رازه و زهنگه ی شاره وان چوو شه ری دوژمن و ئه وسا گه شته شاری ئه سپیجاو که یه ک له شاره کانی توژان بوو، کاتی ئه م هه واله گه شته ئه فراسیاو، له شکرکی به سه رکردایه تیی سورخه ی کوری نارده شه ری ئیرانییه کانه وه، و فلانه رز له شه که که ی ئه وی ت شکان و سورخه یان به دیل گرت و ئه وسا به فه رمانی فلانه رز ئه ویان کوشت و کاتی ئه م هه واله گه شته ئه فراسیاو، خو ی به له شکرکی که وه هات و هیرشی برده سه ر ئیرانییه کان و شه پرکی سه خت رووی داو و ئه فراسیاو له م شه رده هه لات و رۆسته م ولاتی توورانی گرت و هه ر به شیکی دایه دهستی پاله وانیک له پاش حوت سال گه رانه وه ئیران و ئه فراسیاویش گه راپه وه تووران.

سه رچاوه کان:

- ۱- سه رئه نجام (ده سننوس).
- ۲- بارگه بارگه (ده سننوس).
- ۳- ده فته ری ساوا (ده سننوس).
- ۴- یادداشتی قرندی (ده سننوس).

### پیر خه لیل مووسلی

۶۵۴ - ۷۴۲

ئه م هۆنه ره مان که له سه ده ی هه شته می کوچیدا ژیاوه، ناوی خه لیل و کوری عه بدولقادره و به پیتی یادداشتی قرندی له سال ی ۶۵۴ی کوچی له مووسلدا له دایک بووه، هه ر له و شارهدا خراوته بهر خویندن و قورئانی پیروژ و ریزمان و ویزه ی عه ره بی خویندوو. له پاشا به فه قیه تی رۆشته و ته شاره زوور و له لای مه لا ئه لیا سی شاره زووری خه ریکی خویندنی فه قهی شافعی و فه رمایشته کانی پیغه مبه ری گه وره ی ئیسلام بووه و ودمی مه لایه تیی لی وه رگرتوو و له ویتوه چووته دی شیخان و ماوه یه ک له لای سان سه هاک ماوه ته وه تا خه رقه ی لی وه رگرتوو و ئه وسا گه راپه وه زید و مه لبه نده که ی خو ی و خه ریکی رینموونی خه لک و په ره پیدانی ری و رچه ی یاری بووه، تا له سال ی ۷۴۲ی کوچیدا کوچی دوایی کردوو.

له په رتووکی سه رئه نجامدا هاتوو که پیر خه لیلی مووسلی یه ک له هفتا و دوو پیر و یارانی سولتان ئیسه قه و له مووسلدا له دایک بووه و هه ر له ویتشدا مردوو. له پیر

خه لیلی مووسلییه وه هه ندی هۆنراو به یادگار ماوه ته وه که گه لی بهرز و شیرین. ئه و چه ند هۆنراویکی ئه م هۆنه ره دینین که ده لی:

ئهو شاره زوولی، ئهو شاره زوولی      بارگه ی شام وستهن ئهو شاره زوولی  
میردان بته نیۆن که رده ی قه ویلی      بگند ی وه شـوون پیر و ده لیلی  
ها هه فته وانهن شه مع و قه ندیلی      سکه ی قـه دیمهن والا مه ندیلی

واته: بارگه ی خوای تاق و ته نیا له شاره زوورا دابه زی. ئه ی یاران یه کتر به کرده وه ی چاک هه لسه نگین و بکه ونه شوینی پیر و ده لیل و گو ی بدنه رینموونییه کانی ئه وان تا کو سه رکه ون. ئه و حه وته وانه وه کو شه م ده ره وشنه وه وه کو دراو باون و بره ویان هه یه.

پیر ئه و که سه یه که به ودمی پادشا ئه و که سانه ی که به هۆی ده لیله وه رینموونی ده کرین، ده یگه نیته پله وپایه یه کی بهرز وده بسپیرته پادشا، ده لیلیش ئه و که سه یه که به ودمی پادشا ئه و که سانه ی وا دینه سه ر ری و رچه ی یاری رینموونی ده کا و ده بسپیرته دهستی پیر.

سه رچاوه کان:

- ۱- سه رئه نجام (ده سننوس).
- ۲- بارگه بارگه (ده سننوس).
- ۳- ده وره ی دامیار (ده سننوس).
- ۴- یادداشتی قرندی (ده سننوس).

### پیر حه یده ری ئورستانی

۶۵۸ - ۷۳۳

ئه م هۆنه ره مان که له سه ده ی هه شته می کوچیدا ژیاوه، به پیتی یادداشتی قرندی له سال ی ۶۵۸ی کوچی له ده وره ی رووباری ماتیان (مادیان) دا که له نزیک شاری خورم ئاواپه له دایک بووه، سه ره تای خویندنی له لای باوکی ده ست پی کردوو و ئه وسا بۆ خویندن چووته حوگره ی فه قییان و قورئانی پیروژ و هه ندی په راوی فارسی و عه ره بیی که له و سه رده مه دا باو بوون خویندوو و له پاشا رۆشته و ته شاره زوور و چه ند سالیک له ویدا ماوه ته وه تا ودمی مه لایه تیی وه رگرتوو و له ویتوه چووته شیخان و ماوه یه ک له لای سان سه هاک ماوه ته وه تا خه رقه ی لی وه رگرتوو و پاشان گه راپه وه زید و مه لبه نده که ی خو ی و خه ریکی رینموونی خه لک و په ره پیدانی ری و رچه ی یاری بووه تا له سال ی ۷۳۳ی کوچیدا کوچی دوایی کردوو.

له په پراوى سهرئه نجامدا هاتووو كه پير حهيدهرى لورستانى يه كيكه له هفتا و دوو پير و له يارانى سولتان ئيسحاق كه له سهدى ههشته مى كوچيدا ژياوه و له دهوروبه رى پروبارى ماتيانا له داىك بووه و هر له وئيشدا مردووو.

پير حهيدهر گهرچى هؤنهر نه بووه و به هؤنهر و بوئژ نه ناسراوه، به لام جاروبار هؤنراوى هؤنيوه ته وه كه هؤنراوه كانى زور شيرين و رهوانن. ئهوا چهند هؤنراوى كى ئه و دئنين كه ده لئى:

ئهو سازانه وه، ئهو سازانه وه بارگه ي شام وستهن ئهو سازانه وه  
پير و پادشام ها ديما نه وه راگهت ته ي بكه ر وه ئيمان نه وه

واته: بارگه ي خواى تاق و تهنيا له دئى سازان دابه زى و، له و شوئنه دا بوو كه پير و پادشام يه كترى ان چاويى كه وت و ئيمه ش به ديتنى ئه وان شادمان بووين. ده سا توش ريگا كه ت به برواى بته ووه بېره تا سهر كه وى. سازان گونديكه له پازده كيلومه ترى به له بجه كه ئيستاش گه لئى له يارييه كانى تيدا ژيان ده به نه سهر و، وه كو ده لئين زوربه ي پيران و پياوه ئاينيه كانى يار له ويدا كو ده بوونه وه.

سهرچاوه كان:

- ۱- سهرئه نجام (ده سننوس).
- ۲- بارگه بارگه (ده سننوس).
- ۳- ده فته رى پرديوهر (ده سننوس).
- ۴- يادداشتى قرندى (ده سننوس).

### پير ميكائيلى دهودانى

۶۵۸ - ۷۳۶

ئهم هؤنهره مان كه له سهدى ههشته مى كوچيدا ژياوه، به پئى يادداشتى قرندى له سالى ۶۵۸ى كوچى له دئى دهوداندا له داىك بووه. وه كو ده لئين خاوه ن زه ويوزار يكي زور بووه و ئه ندامانى بنه مال كه هى زوربه يان زانا و خوئنده وار بوون و، پير ميكائيل هر له سهرده مى منداليدا له لاي باوكى قورئانى پيروژ و ريزمانى عهره بى خوئندووو و ئه وسا چووته حوجره ي فه قئيان و له پاشا بو خوئندن هه مووى هه ورامان گه راوه و كاتى سولتان ئيسحاق له دئى شئخان سهرى هه لداوه و، ئه و بووه ته ميملى، به لام پاشان رى و رچه كه ي وه رگرتووو و ماوه يه كيش له لاي ماوه ته وه تا خه رقه ي لئى وه رگرتووو و پاشان بو په ره پئيدانى

رى و رچه ي يارى به زوربه ي ناوچه كان و شوئنه كانى كوردستاندا گه راوه و سهرئه نجام له سالى ۷۳۶ى كوچى له دئى قهره دهره ي كوردستاندا كوچى دوايى كردووو و له سهر ته پؤلكه يه كدا به خاك سپئراوه.

له په رتووكى سهرئه نجامدا هاتووو كه پير ميكائيلى دهودانى كورپى شئخ موساى به رزنجى و ئاموزاى سان سه هاكه كه له دئى دهوداندا له داىك بووه. ئه و سهرتا له گه ل سان سه هاكدا دوژمنى كردووو و پاشان چووته سهر رى و رچه كه ي و داده ساراي كچى به كه نيزى به خشيوته ئه و كه بابو يادگار لئى بووه، ئه و به يه كى له هفتا و دوو پير دئته ژمار. گه لئى رووداو و چيرؤك له باره ي پير ميكائيله وه ده گيرنه وه كه وه كو ئه فسانه وايه.

له پير ميكائيله وه گه لئى هؤنراو به يادگار ماوه ته وه كه زور ته ر و پاراو و به رزن و زوربه ي ئه و هؤنراوانه سه باره ت به رى و رچه ي يارين. ئه و چهند هؤنراوى كى ئه و دئنينه وه كه ده لئى:

ئهو كوئى عهره به تى، ئهو كوئى عهره به تى بارگه ي شام وستهن ئهو كوئى عهره به تى  
حرس و نه فس به رده ن ئيمان قووته ي ساعهت مه لؤنى وه به ر نؤبه تى  
سهردييه ن گهرمى كه رؤ نابووتى وه شا پا كه سه ئه و يار بو جووتى

واته: بارگه ي خواى تاق و تهنيا له دئى عهره به تدا دابه زى، ته ما و نه وس هئزى پروا ده با و هر ده ميك كه تئى ده پيرى، پروا كه م ده بئته وه. ساردى گهرمى له ناو ده با، خؤزگه م به و كه سه كه ياريك ده بئته هاوده مى.

۲

نؤزه ر شاي كه يان، نؤزه ر شاي كه يان شام بى نه ئه و دم نؤزه ر شاي كه يان  
شام بنيامين بئى چه وگا نه و زه مان ويئنه ي كورد گورد مه شى نه مه يدان  
سام خاوه نند نام و ته دبير بئى و نيشان وه په سندنش پادشام دادش كه رده يان

واته: شام له و سهرده مه دا نؤزه ر شاي كه يان بوو، پير بنيامين له و ده مه دا له قالى ساما بوو، و وه كو كورديكى پالوان چوو مه يدانى شه روشور، سام كه خاوه نند ناوونيشان بوو، به په ندى ئه و پادشايه خه ريكي دادپه روه رى بوو.

سهرچاوه كان:

- ۱- سهرئه نجام (ده سننوس).
- ۲- بارگه بارگه (ده سننوس).
- ۳- ده فته رى ساوا (ده سننوس).
- ۴- يادداشتى قرندى (ده سننوس).

## پير مەحمودى بەغدادى

۶۶۱ - ۷۳۵

ئەم ھۆنەرەمان كە لە سەدەى ھەشتەمى كۆچىدا ژياو، بەپىي يادداشتى قىردى لە سالى ۶۶۱ى كۆچى لە بەغدادا پىي ناوئەتە مەيدانى ژيانەو. ھەر بەمىندالى باوكى مردووھ و دايكى لە پاش ماوھىك، ئەوى ناوئەتە خويندن و لەلاى زانايانى ئەو رۆژگارە فىرى خويندن و نووسىن و رىزمانى عەرەبى بووھ و پاشان قورئانى پىرۆزى لەبەر كردووھ، ئەوسا بەفەقىيەتى رۆيشتووھتە شارەزور و لەلاى مەلا ئەلىياسى شارەزورى فقھى ئىسلامى تەواو كردووھ و ھەر لە ئەوى ودى مەلايەتتى وەرگرتووھ و لە پاشا رۆيشتووھتە دىي شىخان و ماوھىك لە لاى سان سەھاك ماوھتەوھ تا خەرقەى لى وەرگرتووھ ئەوسا گەراوھتەوھ شارەزور و پاشماوھى ژيانى بەپىيىنى خەلك و دەرزوتنەوھ و پەرەپىدانى رى و پچەى يارى بەسەر بردووھ تا لە سالى ۷۳۵ى كۆچىدا كۆچى دوايى كردووھ.

لە پەرتووكى سەرئەنجامدا ھاتووھ كە پىر مەحمودى بەغدادى يەككى لە ھەفتا و دوو پىر و لە يارانى سان سەھاكە كە لە شارەزوردا مردووھ. لە پىر مەحمودەوھ گەلى ھۆنراو بەيادگار ماونەتەوھ كە زۆر شىرىن و سادە و پەوان. ئەمەش چەند ھۆنراوئىكى ئەم ھۆنەرەمان كە دەلى:

ئەو پۆ ماھىرى، ئەو پۆ ماھىرى  
بارگەى شام وستەن ئەو پۆ ماھىرى  
يارى مەكەردى وھ عەقل زاهىرى  
بەشتان نىيەن ئەو بەش پەزم واىرى

ھا دىن و كەلام مە بۆ دەستگىرى

واتە: ئەو پۆزە، پۆزىكى گەورە بوو كە رى و پچەى خواناسى ھاتە دى، بارگەى شام ھەر بۆ ھونەرى بەندكان لەم جىھانەدا دابەزى، جا ئىوھ رى و پچەى يارى بەپىي ئاوەز ھەلسەنگىن و خۆتان مەنۆين، ئەگىنا لەو بەشەى كە لە رۆزى بەرىن پىتان دراوھ بى بەرى دەبن و، بەخويندەنەوھى پەرتووكى سەرئەنجام لە رى و پەوشتەكانى يارى بەھرەمەند دەبن.

پىتۆلەكانى (مشاء) لاىان واىە كە ئاوەز يەكەمىن ئافەرىدەيە، بۆيە بنىادەم دەبى بەپىي ئاوەز بىروا بەخو بىنى. ھەرەھا دەلەين كە ئاوەز تىشكىكە لە دلدا كە خراپ لە چاك بۆ بنىادەم جىا دەكاتەوھ.

جا پىر مەحمود لىرەدا ھەر ئەو باسەمان بۆ دەخاتە بەر لىكۆلەنەوھ و دەلى: رى و پچەى يارى دەبى بەپىي ئاوەز ھەلسەنگىن و خۆتان نەنۆين، ئەگىنا لەو بەشەى كە لە رۆزى بەرىندا پىتان دراوھ بى بەھرە دەبن. مەبەستى ئەوھىە كە گىانى بەندەكان لە پۆزى

بەرىندا پەيمانىن لەگەل خوادا بەست كە لە جىھان بەچاكە و پەفتاركەن و خۆيان لە خراپە بپارىزن و خواش فەرمووى ئەگەر وا بكەن دەتانبەمە بەھەشت.

سەرچاوەكان:

۱- سەرئەنجام (دەستنووس).

۲- بارگە بارگە (دەستنووس).

۳- يادداشتى قىردى (دەستنووس).

## پير (نالى) مۆردىنى

۶۶۲ - ۷۰۰

ئەم ھۆنەرەمان كە لە سەدەى ھەوتەم و ھەشتەمى كۆچىدا ژياو، بەپىي يادداشتى قىردى كورى شىخ عەتاي شارەزورىيە و لە سالى ۶۶۲ى كۆچى لە دىي مۆردىندا لەدايك بووھ، ھەر لە سەردەمى مىندالىدا لەلاى باوكى خەرىكى خويندن بووھ و رىزمان و وىژەى عەرەبى لەلاى باوكى خويندووھ و ئەوسا چووھتە فەقىيەتى و لەلاى مەلا ئەلىياسى شارەزورى فەرمائىشتەكانى پىغەمبەرى گەورەى ئىسلام و لىكدا نەوھى قورئانى خويندووھ و ودى مەلايەتى لى وەرگرتووھ. لە پاشا كەوتووھتە گەران و سەيرانى شارەكان تا رۆيشتووھتە دىي شىخان و ماوھىك لەلاى سان سەھاك ماوھتەوھ تا خەرقەى لى وەرگرتووھ و گەراوھتەوھ زىد و مەلئەندەكەى خۆى و پاشماوھى ژيانى بەوانەوتنەوھ و پىنۆينى خەلك بردووھتە سەر تا كۆچى دوايى كردووھ و ھەر لەویدا نىژراوھ.

لە پەرتووكى سەرئەنجامدا ھاتووھ كە پىر (نالى) مۆردىنى يەككى لە ھەفتا و دوو پىر و لە يارانى سولتان ئىسحاقە كە لە دىي مۆردىندا كۆچى دوايى كردووھ. لە پىر نالىيەوھ گەلى ھۆنراو بەيادگار ماونەتەوھ كە زۆر تەپ و پاراو و دلگرن. ئەوا چەند ھۆنراوئىكى ئەم ھۆنەرە دىنەن كە دەلى:

۱

سوار بارگابى، سوار بارگابى  
چەوگا قووتت وەرد، چىگا زىبابى  
ھا وھ دەستەوھ ذولفەقار شابى  
وھ كۆى غولامان تۆ بدەر راىبى  
ئەو دل يەكتر بدان جەلاىبى  
ئەز وھ فىدات بام سوار بارگابى  
شام وھ شارەزور بارگەت نامابى  
تىغت مەورپۆ نە گاوا تا ماىبى  
ياران جفت يارى باران وھ جاىبى  
پادشام مەيۆ ئەو سەر سەلاىبى

واته: ئەى شاسوارى بارگەى خوايىى من به قوربانىت بم، لهو كاته دا خوڤراكت خوارد و ئىستاكه ژيان ده به يتته سەر. ئەى شام بارگه كهت له شاره زووردا هه لدرابه وه و ئەوا شمشيرى زولفه قار له دهستى تو دايه و تيغ و شمشيرى تو هه موو شتيك ده بيري، دها به بهرمالى خو لاهه كاندا تي په ره تاكو دليان شاد بيته وه. ئەى ياران! يهك يهك ري و رهوشتي يارى به جى بين و دلى يه كتر پاك و روون بكه نه وه تا خواى مه زن به زه بى به هه مووتانا بي.

۲

وست ئەوكۆى جهه موور، وست ئەوكۆى جهه موور  
 شام نامش گو بى نه هيد كهرد زوهوور  
 شه ترهنج به راورد ئەو په ري په نجى  
 سه رجهم نه جهمدا ئى په نجه سهنجى  
 واته: باره گاي خواى تاو و ته نيا له مالى جهه مووردا دابه زى. شام ناوى گو بوو، له هيندستاندا سه رى هه لدا و، وهكو مه يگير به خه لكى ئەو شوينه بادهى پاك و خاوينى ده گيتر، ئەو شه ترهنجيشى بو خه لك داهينا و، شه روشورى خو و براكانى له وهدا پيشان دا و، هه مووى خه لك به وردبينيه وه ئەم شه ريهان هه لده سه نگان و به ناوى خواى مه زن ئافه رينيان دهوت.

به پيى شانامه، له يه كى له شاره كانى هيندستاندا پياويك به ناوى سه نده ل پادشايه تى ده كرد. له به ست و كشميره وه تا سنوورى چين هه مووى له ژير فه رمانى ئەودا، ژنه وريا و هونه رمه نده كهى كورپكى بوو كه ناوى ناگو بوو، ئەوه ندهى نه خايانده كه شا نه خووش كهوت و به ژنه كهى راى سپارد كه له پاش خو و كوره كهى بخاته سه ر ته ختى پادشايه تى. به لام له پاش مردنى جهه موور، براكهى ماى خو و كرده شا و براژنه كه شى خواست و پاشان كورپكى لي بوو كه ناوى نا (ته له هند). له پاش ماوه يهك (ماى)ش مرد، گو و ته له هند له سه رده مه دا گه وه بوو بوون و، له به رئه وهى هه ر كام ده يانويست ببنه پادشا، ئەوه بوو كه بووه شه ريان و هه ر كام سپا و له شكريكيان بو خو يان پيك هينا و سه رئه انجام ته له هند له شه ردا كوژرا. دايقى زور په شوكا و شيوه نى كوره كهى كرد و هه رگيز ئەوى له بيه ر نه ئەبرده وه، ئەوه بوو كه گو، فه رمانى دا نه خشه يهك بكيشن و پيشانى دايقى بدن و، زانايان ته ختيكيان به ناوى شه ترهنج دروست كرد و شه رى گو و ته له هندیان تيدا پيشان دا و، دايقى هه ر كاتى سه رنجى يارى شه ترهنجى ده دا و له شكري گو و ته له هندی چا و پى ده كهوت، فرميسك له چاوانيه وه ده هاته خواره وه و داخ و موخابنى ده خوارد.

هه موو كاريكى ئەو هه ر شه ترهنج بوو  
 هه ميشه ئەسرى خو يينى ده رشت  
 بو ته له هند گيانى پر دهرد و رهنج بوو  
 به م چه شنه ديوى په ژارهى ده كوشت

سه رچاوه كان:

- ۱- سه رئه انجام (ده ستنووس).
- ۲- بارگه بارگه (ده ستنووس).
- ۴- شانامه ي فيرده وسى چاپى تاران.

### پير كازمى كهنگاوهرى

۶۸۶ - ۷۷۵

ئەم هۆنه رمان كه له سه دهى سه و ته م و هه شته مى كوچيدا ژياوه، به پيى يادداشتى قردى، كورپ ئيبراھيمي كهنگاوهرى به كه له سالى ۶۸۶ى كوچيدا پيى ناوه ته مه يدانى ژيانه وه. له سه رده مى مندا ليدا خه ريكى خو يندن بووه و پير زمانى عه ره بى و فه رمايشته كانى پيغه مبه رى گه وه رى ئيسلامى خو يندوووه و له ته مه نى بيست و پينج سالىدا ري و رچه ي شيخانى گرتووته به ر و ماوه يه كى زور له لاي سان سه هاكدا ماوه ته وه تا خه رقه ي لى وه رگرتوووه و ئەوسا گه راوه ته وه زيئ و مه لبه نده كهى خو و پاشماوه ي ژيانى به وانه و تنه وه و رينو ينى خه لك و په ره پيدانى ري و رچه ي يارى بر دووه ته سه ر تا له سالى ۷۷۵ له ته مه نى هه شتا و نو سالىدا كوچى دوايى كردوووه.

له په راوى سه رئه انجامدا نووسراوه كه پير كازمى كهنگاوهرى يه كيكه له حه فتا و دوو پير و يارانى سان سه هاك كه له سه دهى هه شته ما ژياوه و گو ره كهى له كهنگاوهر دايه. له پير كازمه وه گه لي هۆنراو به يادگار ماوه ته وه كه زور ته ر و پاراو و شيرين ئەمه ش چه ند هۆنراويكى ئەم هۆنه ره كه ده لي:

۱

ئەو خاوه ر زه مين، ئەو خاوه ر زه مين  
 حوكمش مه گي لۆ يسار و يه مين  
 مه له كان جه عه رش مارۆ وه زه مين  
 به رگى شام وستهن ئەو خاوه ر زه مين  
 خو سه ر ژ خو سه رئاوا مارۆ وه په سين  
 هه ر كه س ناراستهن ئەوسا مه و غه مين

واته: بارگەى خواى تاو و ته نيا له خو ره لاتدا دابه زى و، فه رمانى به چه پ و راستدا ده گه ري و خو ر له خو رئاوا وه ده شار يته وه و فره شته كان له سه ره وه بو نواندن دين يته زه وى و هه ر كه س كه نادره ست و ناراسته سه رئه انجام زو ير و خه فه تبار ده بي.

ئەو كۆي ئارەشان، ئەو كۆي ئارەشان  
 شام مەنھوچپەر بى چارو رو رەشان  
 ئاما وە ھەربورز سەر كۆي سەر كەشان  
 تيرى وىست نە زى بى وە مەرزەشان  
 ئەوسا وە فەرمان خواجاي خواجه كان  
 نوورئارەش شى وىست نە تۆي جەھان

واتە: بارگەي شام لە مالى ئارەشدا ھەلدر، شام مەنوچپەر سەرچاوەي داد و ئاشتى بوو، ئەو ئارەش كەواندارى پيشانى ھەموو خەلكى دا و ئارەش چوو سەر لووتكەي ئەلبورز و تيروكەوانى گرتە دەستەو و تيرىكى بەھەمووى ھىزى خۆي ھاوئىشت و تيرەكە تا سنوورى ئيران و تووران رۆيشت و، بۆ ئيران، گيانى خۆي بەخت كرد و ئەوسا بەفەرمانى خواجهي خواجه كان، جەژنىكيان بەناوى تيرگان پىك ھىنا و تيشكى ئارەش سەراسەرى جىھانى داپۆشى و لەدواي تەواوبوونى جەژنەكە گيان و رۆحى ئارەش بەرەو جىھانى سەرەو فرى و ئاويتەي كۆمەلەي تيشكى خاويى بوو.

بەپىي پەراوى ئاقىستا و پەرتووكەكانى ترى ئاينى زەردەشت، لە نىوان ئيران و تووراندا چەندىن سال شەرى و ھەرا بوو و، لە شەرىكدا لەشكرى ئيران تى شكا و سەرئەنجام سەرۆكانى ئيران و تووران ھاتنە سەر ئەو ئاشت بنەو بەمەرجى كە تيرىك لە مازەندەرانەو بەرەو خۆرھەلات بخەن و تيرەكە گەيشتە ھەر كوئى، ئەوي بكنە سنوورى ھەردوو ولات، ئارەش كە يەكئى لە پالەوانەكانى بەتەمەنى ئيرانى بوو، لەناو لەشكرى ئيراندا بەتيرئەنداز ناسرا بوو، ئەو بوو بەفەرمانى فرىشتەي ئەسفەندارمەد تيروكەوانى ھەلگرت و چوو سەر لووتكەي كىوى ئەلبورز و بەتەواوى ھىزىيەو تيرىكى ھاوئىشت و خواي مەزن فەرمانى داىە با كە تيرەكە بباتە كەنارى روبرارى جەيحوون بىخاتە سەر بنجى دارە گوپزىك، ئەوسا ئەو شوپنەيان كرده سنوورى ئيران و تووران. دەلەين ھەر كە ئارەش تيرەكەي ھاوئىشت، گيانى سپارده گيان ئافەرىن و كەوتە زەوى و، جەژنى تيرىگان لەم كاتەو ھاتە دى.

سەرچاوەكان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- بارگە بارگە (دەستنووس).
- ۳- يادداشتى قردنى (دەستنووس).
- ۴- يسنا - تفسير وتاليف: پورداود - تهران ۱۳۵۴.

## پير سليمانى ئەرەدلانى

۶۷۶ - ۷۶۲

ئەم ھۆنەرەمان كە لە سەدەي ھەوتەم و ھەشتەمدا ژياو، بەپىي يادداشتى قردنى لە سالى ۶۷۶ى كۆچيدا لە دىي ھەسەن ئاواي كورستاندا لەدايك بوو و ھەر لە سەردەمى مندالىدا خەرىكى خويندن بوو و رىزمان و قورئانى پىرۆزى لەبەر كردوو و ئەوسا بەفەقىيەتى گەلئ شوپن گەراو و پاشان رۆيشتوووتە بەغدا و لەلای ھەندى لە مامۆستاكانى ئەو دەمە فەرموودەكانى پىغەمبەرى گەورەي ئىسلام و لىكدانەو ھى قورئان و رىبازى شافعىي خويندوو و لە پاشا ودى مەلايەتیی وەرگرتوو و گەراوتەو زىد و مەلبەندەكەي خۆي و خەرىكى رىنوئىنى خەلك بوو و لەپاش ماوئىك چوووتە دىي شىخان و ماوئىك لەلای سان سەھاك ماوئەتەو تا خەرقەي لى وەرگرتوو و لەوئۆ رۆيشتوووتە ھەورامان و گوئشەگىر بوو و كەمتر لەگەل خەلكدا دواو، دەلەين كە چەند سالىكى بەم چەشنە رابواردوو و پاشان خەرىكى وانەوتنەو و رىنوئىنى خەلك بوو تا كۆچى دوايى كردوو.

لە پەراوى سەرئەنجامدا ھاتوو كە پير سليمانى ئەرەدلانى يەكئى لە ھفتا و دوو پير و لە يارانى سوولتان ئىسحاقە، كە بەدەستوورى ئەو بۆ رىنوئىنى خەلك رۆيشتوووتە ھەورامان و گەلئ لایەنگرى پەيدا كردوو. لە سالى ۷۶۲ى كۆچى لە تەپەسوودا كۆچى دوايى كردوو، وەكو دەلئ:

وہ سەنەي ھەفت سەد چەنى شەست و دوو سليمان لوا وە كۆي تەپەسوو  
 واتە لە سالى ھوت سەد و شەست و دووى كۆچيدا سليمان بەرەو كىوى تەپەسوو يا  
 جىھانى ناديار كەوتە رى و لە دنيا دەرچوو.  
 لە پير سليمانەو گەلئ ھۆنراو بەيادگار ماوئەتەو كە گەلئ شىرىن و تەرى پاراو و  
 رەوانن. ئەمەش چەند ھۆنراوىكى ئەم ھۆنەرەمان كە دەلئ:

۱

وست وە بەحر و بەر، وست وە بەحر و بەر بارگەي شام لوان وست وە بەحر و بەر  
 پەي رەواج دىن سوولتان سسەفدەر ئەوودل نەرىمان ئاورد وە نەزەر  
 ھەفتا و دوو پير شام ئاورد ئەو وەر پەرى دەلىلى مپردان وە خەوەر  
 بنگەي يارىش بەست شام نە روى مەزھەر

واتە: بارگەي شام لە دەريا و وشكىدا دابەزى، سان سەھاك بۆ پەرەپىدانی رى و رچەي  
 خواناسى، سەرەتا نەرىمانى لەبەرچا و گرت و ئەوى ھەلبژارد و، ھفتا و دوو پىرى بۆ  
 رىنوئىنى خەلك دانا و رى و رچەي يارى لە روى چاكە و پاكىيەو داھىنا.

نه ئەو كۆي ناھيد، نه ئەو كۆي ناھيد  
 شام ویش داراب بئ سەرچەشمەي ئوميد  
 شار داراب كورد ئەو كەردش پەيد  
 خواجام وه رەنگ كارخانەي تەوھيد  
 واته: بارەگاي شام له كۆي ناھيدا دابەزي، داراب شا سەرچاوەي هيووا و هوميد بوو و،  
 له پرومەتي تيشك دەباري. ئەو شاري داراب كوردی دروست كرد و له گەل گومرئيان و  
 پياواني خراپدا شەري كرد و خەلگي بۆ يەكتاپەرستی بانگ كرد و شار و كيو و دەشتي  
 وەكو بەهەشت پازاندەوه.

ناھيد بەپي ئافئستا فریشتەي ئاوه و، ئەم مەبەستەش دیاردییه بۆ پادشایهتي دارابی  
 كوری بەهمەن كه بەپي شانامه، دایکی بۆ ئەوه ئەو بخاتە سەر تەخت، ئەوي له گەل چەند  
 گەوهەري بايیدار نایه ناو سەندووكتیک و خستیه ناو ئاوی پروبار. ئاوسەندووكتەكەي برد و  
 گازرتیک سەندووكتەكەي دی و گرتییهوه و بردییه مألەوه و روانی كه مندالتيکی ساوايه و  
 ناوی نا دارا و یا داراب. داراب كەم كەم گەوره بوو و، فیری سواروی و پمبازی و جلیتان  
 بوو، بەلام دایك و باوكەكەي خووش نەدەویست، ئەسپتیک و چەكتیكی كری و چوو خزمەتي  
 مەرزەوان و لەناكاو رۆمییهكان هاتن و مەرزەوانەكەیان كوشت و شەریان دەست پئ كرد.  
 هومای دایکی داراب، یەكئ له سەردارەكانی بەناوی رەشنواد له گەل لەشكریكدا ناردە  
 شەري رۆمییهكان و داراب لەو شەردا زیرەکی و لیهاتوویی خۆی نواند و رەشنواد  
 خووشی لئ هات و کاتی بۆی دەرکوت كه ئەو سازادیه، دارابی ناردە لای هومای دایکی و  
 دایکی کاتی ئەوی دی داوای لیبوردنی لئ كرد و پیاوه گەورەكانی ولاتی كۆكردهوه و ئەوی  
 نایه سەر تەختی پادشایهتي.

سەرچاوهكان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنوس).
- ۲- بارگه بارگه (دەستنوس).
- ۳- یادداشتی قردنی (دەستنوس).
- ۴- فرهنگ نامهای اوستا تالیف: هاشم رضی - تهران ۱۳۴۶.

## پیر موسا میانہی

۶۸۱ - ۷۷۲

ئەم ھۆنەرمان كه له سەدەي ھەشتەمي كۆچیدا ژیاوه، بەپي یادداشتی قردنی له سالی  
 ۶۸۱ی كۆچی له دئی میانەي مايدەشتدا پي ناوئە مەیدانی ژیاوه. عەلائەدینی باوكی له  
 زانایانی ئەو سەردەمه بوو و، كورەكەي خۆي فیری ریزمان و وێژەي عەرەبی كرد و پاشان  
 بەفەقییهتي چوو كهنگاوه له نوورەدینی كهنگاوهرییهوه گەلئ له فەرمايشتەكانی  
 پیغەمبەري بیست و ئەوسا لەلای چەند زانایهكي تر خەریکی خویندنی فقهی شافعی و  
 لیكدانەوي قورئان بوو تا ودمی مەلایهتي وەرگرت و لەویو رۆیشتە دئی شیخان و لەلای  
 سولتان ئیسحاقدا ماوهیتیک مایهوه تا خەرقەي لی وەرگرت. ئەوسا بەفەرمانی سولتان بۆ  
 پەرەپیدانی رئ و رچەي یاری چەند جاریک چوو قرمایسین و بەغدا و كەرکووک و پاشان  
 گەراوته زید و مەلئەندەكەي خۆي و پاشماوهي ژیاي بەرینموونی خەلک بردووئە سەر تا  
 له سالی ۷۷۲ له تەمەنی نەوهد و یەك سالیدا كۆچی دوایی کردوو.

له پەرتووكی سەرئەنجامدا هاتوو كه پیر موسا میانەي له حەفتا و دوو پیر و له  
 یارانی سان سەهاكه كه بەدەستووری ئەو بۆ پەرەپیدانی رئ و رچەي خواناسی گەلئ له  
 شارەكانی ئیران گەراوه و سەرئەنجام گەراوتهوه زید و مەلئەندەكەي خۆي تا له سالی  
 ۷۷۲ی كۆچیدا، كۆچی دوایی کردوو. له پیر موساوه هەندئ ھۆنراو بەیادگار ماونەتەوه  
 كه زۆر بەرز و شیرین و تەپ و پاراون. ئەمەش چەند ھۆنراویکی كه دەلئ:

كابهی موقەددم، كابهی موقەددم      بارگەي شام وستەن كابهی موقەددم  
 یوورت موستەفام شا فەزلی نەوهدم      نیاش مەعریفەت پەي گردين عالەم  
 حەج ئەكبەرەن ھەر كه دیش وه چەم      یاران وه كه چ شەرت گئژ ناران وه ھەم

واتە: بارگای خوی تاق و تەنیا له كەعبەدا دابەزی پاشان شا فەزل سەري ھەلدا و ئەو  
 پایەي زانیاری بۆ جیھانییان داھئنا و، ھەر كەسێك كه ئەوي چاوی پئ كەوت، حەجی  
 گەورەي ئەنجام داوه. ئەي یاران له گەل پەیمان شكێناندا ھەرگیز رەفتار مەكەن.  
 شا فەزل یەكئ له خواناسانی ھەرە گەورەي سەدەي سئیهی كۆچییە و، وەكو دەلئین  
 خەلگی ھیندستان بووه.

سەرچاوهكان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنوس).
- ۲- بارگه بارگه (دەستنوس).
- ۳- یادداشتی قردنی (دەستنوس).

## پیر عیسا بساکانی

۷۴۱ - ۰۰۰

ئەم ھۆنەرمانان که لە سەدەى ھەشتەمى کۆچیدا ژیاوه، بەپێى پەرتووکی سەرئەنجام لە ئاخروئۆخرى سەدەى ھەوتەمى کۆچى لە ماھولبەسەرە یا نەھاوئەندا لە دایک بووه و لە سەردەمى مندالیدا سەرھەتای خویندنى لەلای باوکی دەست پى کردووه، ئەوسا چووھتە فەقیھتەى و خەریکی خویندنى فەقی شافعی بووه و پاشان پویشتووھتە شارەزور و لەلای مەلا ئەلیاسى شارەزورى خەریکی خویندنى لیکدانەوھى قورئانى پیرۆز بووه و لە مەلا نەسور و مەلا غەفورى شارەزورى فەرمايشتەکانى پتغەمبەرى گەورەى بیستووھ و ودمى مەلایەتیی لێیان وەرگرتووھ و ئەوسا بەرەو دێى شىخان کەوتووھتە رى و ماوھیک لەلای سان سەھاک ماوھتەوھ تا خەرقەى لى وەرگرتووھ و گەراوھتەوھ زید و مەلەندەکەى خۆى و پاشماوھى ژيانى بەوانەوتنەوھ و پتئوینى خەلک بردووھتە سەر تا لە سالى ۷۴۱ى کۆچیدا کۆچى دواى کردووھ. لە پەراوى (بارگە بارگە) شدا ھاتووھ کە پیر عیسا بساکانى یەکى لە ھەفتا و دوو پیر و لە یارانى سان سەھاکە و لە بنەرەتا خەلکى ھەورامان بووه، بەلام خۆى لە ماھولبەسەرەدا لەدایک بووه و ھەر لەویشدا مردووھ. لە پیر عیسا یەوھ گەلێ ھۆنراو بەیادگار ماوھتەوھ کە زۆر شیرین و تەرى و پاراون. ئەمەش چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەرە کە دەلێ:

ئەو میرد ئەمین، ئەو میرد ئەمین  
بارگەى شام وستەن ئەو میرد ئەمین  
بناشان بەستەن یاران وە نامین  
میگردان وە کەلام باوهران یەقین  
عدلیش دى وە ھەق ذات بنیامین

واتە: بارگەى خواى تاق و تەنیا لە مالى ئەو پیاوھ دروستکارەدا دابەزى. یارەکان بپاریان داوھ کە لە ژياندا کەرنۆش بو خوا بەرن و لە ئەو بپارینەوھ. پیاوانى خوا دەبێ بەنیشانەکانى خوا بروایان ھەبێ، جبرەئیل، ەلى بەھەق ناسى. پیاوى دروستکار بریتییە لە پتغەمبەرى گەورەى ئیسلاام، دروودى خواى لەسەر بى کە بەپتیی ھەندى بەلگەى ئاینى جبرەئیل بەچەشنى جۆرەجۆر لە مالى ئەو دا دەرەدەکەوت، ھەندیکیش دەلێن پتغەمبەر ھەر دەنگى ئەوى دەبیست، بەلام ئەوى نەدەبینى و، ئەمین و دروستکار بەپتیی زاواى سۆفیھەکان بەکەستک دەلێن کە لە رازەکانى خواى ناگەدار بى.

سەرچاوەکان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- بارگە بارگە (دەستنووس).

## پیر ئەحمەدى بەرساھى

۷۵۳ - ۰۰۰

ئەم ھۆنەرمانان کە لە سەدەى ھەشتەمى کۆچیدا ژیاوه، بەپێى یادداشتى قەرنى لە ئاخروئۆخرى سەدەى ھەوتەمى کۆچى لە شارەزور لەدایک بووه. ھەر لە سەردەمى مندالیدا چووھ قوتابخانە و خەریکی خویندنى پەراوھ وردەلەکانى فارسى و عەرەبى بووه و پاشان چووھتە حوجرەى فەقییان و خەریکی خویندنى ریزمانى عەرەبى و فەقی ئیسلاامى بووه و ئەوسا کەوتووھتە گەران و پویشتووھتە بەغدا و لەلای زانایانى ئەو شارەى خویندنى تەواو کردووھ و گەراوھتەوھ شارەزور و لەویدا خەریکی وانەوتنەوھ بووه و لە پاشا چووھتە شىخان و ماوھیک لەلای سان سەھاک ماوھتەوھ تا ودمى پیری لى وەرگرتووھ و گەراوھتەوھ زید و مەلەندەکەى خۆى و پاشماوھى ژيانى بەپتئوینى خەلک بردووھتە سەر تا لە سالى ۷۵۳ى کۆچیدا کۆچى دواى کردووھ و لەویدا نێژراوھ.

لە پەرتووکی سەرئەنجامدا ھاتووھ کە پیر ئەحمەدى بەرساھى یەکیکە لە ھەفتا و دوو پیر و لە یارانى سان سەھاک کە لە سەدەى ھەشتەمى کۆچیدا ژیاوه. لەم پیرەوھ گەلێ ھۆنراو بەزاراوى گۆرانى ماوھتەوھ کە زۆر شیرین و تەرى و پاراون. ئەمەش چەند ھۆنراویکی کە دەلێ:

ئەو نیشابوورى، ئەو نیشابوورى  
یاران نەکەران یارى وە زوورى  
پژيان جە نوورى غولامان سەبووح  
شام وست وە بارگەى پا کەشتى فوتووح  
برووزدا تۆفان وست وە یوورت نووح  
شى وە یوورت نووح خواجای شەم ئەفرۆز  
چەنى ھەفت دەرویش غولام پاک ھۆز  
کەنعان، بنیامین ھا پتتتت دلدۆز  
سەعدان، پیر مووسا نوختەى ھەق نامۆز  
قەتران، موستەفا سەرکەش نوقرەپۆز  
قەمام، زەردەبام قەبالەى رمۆز

سەھام ئیوھت بى رەنگ نەقش رۆز

واتە: بارگەى شام لە نیشابوردا دابەزى، ئەى یاران رى و رچەى خواناسى بەزۆر مەسەپیننە خەلک، ئەو خولامانەى کە لە رپى خواوھ دەپۆن، بەتیشكى خوا ئاوتتە بوون. خوا بارەگای خۆى لەناو کەشتییەکەى نووحدا دابەزاند و ئەوسا لەبەرئەوھى بتپەرستەکان دەستیان لە بتپەرستى و ناخوایى ھەلنەگرت، خوا تۆفانیکى ھەلساند، و نۆح لەگەل لایەنگرانیدا نیشتە ناو کەشتییەکە و لە تۆفانەکە رزگاربان بوو، بتپەرستەکانیش خنکان.



به پیتی قورئانی پیرۆز، کاتی که خوای مه زن نۆحی به پیغهمبه ریه تی هه لێژارد، له پاش ماوهیهکی ته لاش و تیکۆشان، ههفتا کهس بریایان پێ هینا، ئەوسا خوا فهرمانی پێ دا که نه مامی ساج بنیژی و کاتی نه مامه که گه وره بوو، له داره کهی که شتییه کی گه وره ی دروست کرد. ده لێن که ئەم که شتییه سی نهۆم بوو، یه کیکی بۆ و لسات و یه کیکی بۆ بنیاده م و یه کیکی بۆ په له وهران. خوا تۆفانیکی نارد و نۆح له گه ل لایه نگرانی نیشته ناو که شتییه که و له پاش ته و او بوونی تۆفانه که، که شتییه که ی له سه ر کیوی جوودی که له کوردستانی تورکیه دایه نیشته وه و له ویدا ژیا نیان برده سه ر.

سه رچاوه کان:

۱- سه رئه نجام (ده ستنوو س).

۲- بارگه بارگه (ده ستنوو س).

۳- یادداشتی قردی (ده ستنوو س).

### پیر قابیلی سه مه رقه ندی

۷۵۶ - ۰۰۰

ئەم هۆنهره مان که له سه ده ی هه شته می کۆچیدا ژیا وه، به پیتی یادداشتی قردی، له ئاخ و ئۆخری سه ده ی هه شته می کۆچی له سه مه رقه ندا له دایک بووه و، وه کو ده لێن باوکی یه کی له خاوه ن زه وویوزاره کانی ئەو شاره بووه و هه ر له به رئه وه قابیل سه ره تا له قوتابخانه و له پاشا له حوجره ی فه قییا ندا خویندوو یه تی و ئەوسا که وتوو هته گه ران و له هه ر کویدا مه لایه کی ببینوه، له لای وانه و ده رزی خویندوو وه و ئەوسا رۆیشتوو هته شاره زوور و له ویدا خویندنه که ی ته و او کردوو وه و دمی مه لایه تی وه رگرتوو وه و له وێوه چوو هته شیخان له لای سان سه ها ک ماوه یه ک ماوه ته وه تا خه رقه ی وه رگرتوو وه و ئەوسا گه را وه ته وه زید و مه لیه نده که ی خۆی و پاشما وه ی ژیا نی به وانه وتنه وه و رینۆینی خه لک بر دووه ته سه ر تا له سا لی ۷۵۶ ی کۆچیدا گیانی به گیان ئافه رین سپاردوو ه.

له په راوی سه رئه نجامدا ها تووه: که پیر قابیلی سه مه رقه ندی یه کی که له هه فتا و دوو پیر له یارانی سان سه ها ک که له سه ده ی هه شته می کۆچیدا ژیا وه. شوینی له دایک بوون و مردنی شاری سه مه رقه نده، به لām له به رئه وه ی ماوه ییکی زۆر له کوردستاندا ماوه ته وه، زۆر به ی هۆنرا وه کانی به کوردی هۆنیوه ته وه و له په رتووکی سه رئه نجامدا تۆمار کرا وه. ئەمه ش چه ند هۆنرا و یکی ئەم هۆنره یه:

ئەو یانه ی هۆشه نگ، ئەو یانه ی هۆشه نگ بارگه ی شام لوا ئەو یانه ی هۆشه نگ  
شام ویش هۆشه نگ بی، دارای فه ر و هه نگ ئاهه ر زه رده به سام ئەو مه دا په ره نگ  
داوود ئەو مار بی، شام ئاو هه رد وه ته نگ دوودش به رامما جه دلێ ئەو سه نگ  
وه فه رمان شام میردان یه کـر هه نگ په ی شادیی ده روون دان نه ده دف و چه نگ  
مه ولām ره نگ بازه ن ئەو دارۆ سه د ره نگ ره نگش مه وه رۆ نه زیل کین و ژه نگ  
واته: بارگای شام له مائی هۆشه نگ شادا دابه زی، شام له چاوی بژۆنی وه کو هۆشه نگ  
شای به فه ر بوو، ئاگرێک که له نیوان دوو به ردا داگیرسا، بریتی بوو له تیشکی روومه تی  
بابه یادگار، ماریک که شامی به ته نگ هینابوو، بریتی بوو له داوود، که دوو که لی ده روونی  
له نیوان ئەو به ردا نه دا هه لسا و بووه هۆی په ی دا بوونی ئاگر. به فه رمانی شام هه مووی  
پیاوانی هاو راز و هاو ره نگ، ده ستیان کرده هه لپه رکی و شایی و ده ف و ساز و چه نگ  
لیدان. مه ولām ره نگ رێژه و له کارگه ی ئەو دا ره نگ ی زۆر ده ست ده که وێ و، ئەم ره نگانه قین و  
رقی ده روون پاک و خا وین ده که نه وه.

به پیتی شانامه، هۆشه نگ شا رۆژیکیان له گه ل هه ندی له ها وه لانی دا ده روا ته که ژ و کیو و  
کو توپر له دووره وه ماریکی ره ش و گه وره ده بی نی و ئەویش روو ده کاته ها وریه کانی پیا نی  
ده لی: هه موو جیرو جانه وه ریک له ژیر فه رمانی ئیمه دایه، هه ر ئەم جانه وه ره نه بی که دوژمنی  
مه یه و ئەوسا به ردی ک له زه وی هه لده گری و بۆ ماره که ی ده خا و به رده که ده دا له به ردی کی  
تر و پر یسکه ی ئاگری لی ده بیته وه و گژو گیای ده ورو به ری به رده کان ئاگر ده گری و ماره که  
ده سووتی نی و به م چه شنه هۆشه نگ شا بۆ یه که مین جار ئاگر ده دۆزیته وه و پاشان  
هۆشه نگ شا ستایش و سپاسی خوا ده کا و ئەوسا به فه رمانی ئەو، هه موو خه لک ئاگر  
ده که نه وه و جه ژنیکی گه وره پیک دین و هه موو ده ست ده که نه شایی و هه لپه رکی و ئەو  
جه ژنه ناو ده نین جه ژنی سه ده، ئیتر خه لک له پاش ئەو روودا وه فیتری ئاگر هه لکر دنه وه  
ده بن و له ئاگر که لک وه رده گرن.

سه رچاوه کان:

۱- سه رئه نجام (ده ستنوو س).

۲- بارگه بارگه (ده ستنوو س).

۳- شانامه ی فی رده ووسی.

## پیر ماملی مایدهشتی

۰۰۰ - ۷۶۵

ئەم ھۆنەرمانانە لە سەدەدی ھەشتەمی کۆچیدا ژیاو، بەپیتی یادداشتی قەردی لە ئاخروئۆخری سەدەدی ھەوتەمی کۆچی لە مایدهشتی کرماندا لەدایک بوو. لە سەدەمی مندالیدا لەلای شەمسەدینی مایدهشتی خەریکی خۆیندن بوو و پاشان بەفەقییەتی بەگەلی شویندا گەراو و گەلی ھەزی لە پیتۆلی و ئاینە کۆنەکان کردوو و زۆربە کاتی خۆی بەخۆیندەوی ئەو چەشنە پەراوانە خەریک کردوو پاشان خۆیندەکەیی تەواو کردوو و رۆیشتووھتە دینی شیخان و چەند سالیکی لەلای سان سەھاک ماوھتەو تە خەرقەیی لێ وەرگرتوو و ئەوسا گەراوھتەو زید و مەلەبەندەکەیی خۆی و پاشماوھەیی ژیانی بەوانەوتنەو و رینۆینی خەلک بردووھتە سەر تا لە سالی ۷۶۵ی کۆچیدا کۆچی دوایی کردوو.

لە پەراوی سەرئەنجامدا ھاتوو کە پیر ماملی مایدهشتی یەکیکە لە ھەفتا و دوو پیر و لە یارانانی سان سەھاک کە لە سەدەدی ھەشتەمی کۆچیدا ژیاو و لە مایدهشتدا مردوو و نیتراو. لە پیر ماملەو گەلی ھۆنراو بەیادگار ماوھتەو زۆربەیی ئەو ھۆنراوانە لە بارەیی رێ و رچەیی خواناسین. ئەمەش چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەرمانان:

نە ئەو مەرھونۆ، نە ئەو مەرھونۆ  
بارگەیی شام وستەن نە ئەو مەرھونۆ  
پادشام یۆیۆن، بنیامینەن دوی  
پیر ماموسا وەزیر، داوود ھام لوی  
ھیجووی دیوان جە تان و جە پۆی

واتە: بارەگای خوای تاق و تەنیا لە ئەشکەوتی نویدا دابەزی. پادشای ھەر دوو جیھان بێ گومان یەکیکە و پیر بنیامین بەندەیی تاییبەتی ئەو. پیر ماموسی و پیر داوودیش ھاوپەیمان و ھاوبەییین و، بۆ مەحکەم کردنی دیوانی رۆژی دوایی ئەوان وەکو تان و پۆن.

ئەشکەوتی نوێ کە کەوتووھتە نیوان سنووری ئێران و عێراقەو، لە کێو شندر دایە. لە پەرتووی سەرئەنجامدا نووسراو: کاتی سان سەھاک لە بەرزنجەو باری کردە شیخان، چەند سواریک لە دوژمنەکانی کە لە عیلى چيچەک بوون کەوتنە شوینی و ویستیان بیکوژن، سوڵتان لە ریدا گەیشتە کێویک بەناوی شندر کە لەپال کێوھەدا ئەشکەوتی ھەبوو کە کەس تا ئەو کاتە ئاگای لێ نەبوو، ئەوھوو کە سوڵتان و ھاوھەلەکانی سێ شەو و رۆژ لەناو ئەو ئەشکەوتەدا خۆیان ھەشاردا، رۆژی چوارەم لە خوایبیەو ھەوا گۆرا و بوو

گێژەلووکە و پاشان بایەکی زۆر توند ھەلی کرد و تەواوی دوژمنەکانی سان سەھاکی لەناو برد. لە پاشا سان سەھاک فەرمانی دا کە ھەر کەسێک خۆی بەیاری و کاکەیی بزانی، دەبێ ھەموو سالیکی سێ رۆژ رۆزوو بەیادی ئەو سێ رۆژە بگری.

سەرچاوەکان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- بارگە بارگە (دەستنووس).
- ۳- یادداشتی قەردی (دەستنووس).

## پیر شالیاری سییەم

۰۰۰ - ۷۶۸

ئەم ھۆنەرمانانە لە سەدەدی ھەشتەمی کۆچیدا ژیاو، بەپیتی یادداشتی قەردی لە ئاخروئۆخری سەدەدی ھەوتەمی کۆچی لە ھەوراماندا لەدایک بوو. ھەر لە سەدەمی مندالی خەریکی خۆیندن بوو و لە پاشا بەفەقییەتی بەزۆربەیی مەلەبەندەکانی ھەوراماندا گەراو و پاشان زۆر ھەزی لە پیتۆلی و فەلسەفە کردوو و بەجۆری کە دەلێن لە تافی جوانیدا زۆربەیی کاتی خۆی لە بارگەکەیی باپیری بەنوێژ و پارانەو دەبردە سەر و چاوەروانی کەسێک بوو کە دەستی بگری و رینۆینی بکا و، ھەر لەم کاتەدا بوو کە ناویانگی سان سەھاکی بیست و ئەوسا بەرەو شیخان کەوتە رێ و لەپاش چەند سالیکی خەرقەیی لێ وەرگرت و گەراوھتەو زید و مەلەبەندەکەیی خۆی و پاشماوھەیی ژیانی بەرینۆینی خەلک بردە سەر تا لە سالی ۷۶۸ی کۆچیدا کۆچی دوایی کرد و لە تەنیشت گەلکۆی باپیریەو نیترا.

لە پەرتووی سەرئەنجامدا نووسراو کە پیر شالیاری سییەم، یەکیکە لە ھەفتا و دوو پیر و لە نەوھەکانی پیر شالیاری یەکەم و لە یارانانی تاییبەتی سان سەھاکە کە لە سالی ۷۶۸ی کۆچی لە ھەوراماندا کۆچی دوایی کردوو. گەلی ھۆنراوی لە سەرئەنجامدا بەیادگار ماوھتەو.

ئەمەش دووبەیتیکی پیرشالیارە کە دەلی:

ئەو ئاھرخانە، ئەو ئاھرخانە  
بارگەیی شام وستەن ئەو ئاھرخانە  
زەردەشت کیاست پەری فەرمانە  
بەرگوزیدەش کەر دنە رووی زەمانە

واتە: لە ئاورگادا، بارگای خوام لە ئاگرگادا دانرا، ئەو زەردەشتی بۆ فەرمانی خۆی ھەنارد، وە لە رووی زەمانە ھەلی بژارد.

زهردهشت به پیتی به لگه کانی میژوویی له هۆز و ترۆمی ماد بووه په راوه کهی که ناوی ئاقیستایه به زمانی مادی نووسیوی و سه رهتا ویشتاسپی که یانی هاتووته سه ر ئاینه کهی و پاشان خه لک ئاینه کهی و هره گرن و سه ره نه نجام زهردهشت له هیرشیکدا به دهستی تۆرانیه که ده کوژری. به لام ئاینه کهی له ناو خه لکدا ده مینیتته وه.

سه رچاوه کان:

۱- سه ره نه نجام (ده ستنوو س).

۲- بارگه بارگه (ده ستنوو س).

۳- یادداشتی قردنی (ده ستنوو س).

### پیر سادقی مازنده رانی

۰۰۰ - ۷۷۹

ئه م هۆنه ره مان که له سه دهی هه شته می کوچیدا ژیاوه، به پیتی یادداشتی قردنی، له ئاخر و ئۆخری سه دهی سه وه ته می کوچی له مازنده راندا پیتی ناوه ته مه دیدانی ژیا نه وه. هه ر له سه رده می مندالیدا خراوه ته به ر خویندن و له لای عه بدولکه ریمی مازنده رانی که یه کئی له زانایانی ئه وه ده وه بووه قورئانی پیرۆز و هه ندی له په راوه ورده له کانی فارسیی خویندوو ه، پاشان به قه قتییه تی چوو ته نیشابوو ر و خه ریکی خویندنی فقهی شافعی بووه و له و پوه هاتوو ته شه رزوور و خویندنه کهی ته واو کردوو و ودمی مه لایه تیی وه رگرتوو ه و پاشان چوو ته هه ورامان و ماوه یه ک له ویدا خه ریکی وانه وتنه وه بووه و ئه وسا رویشتوو ته دپی شیخان و ماوه یه ک له لای سان سه هاک ماوه ته وه تا خه رقه ی وه رگرتوو ه و هه ر له و دپییه ماوه ته وه و پاشماوه ی ژیا نی به وانه وتنه وه و رینوینی خه لک بردوو ته سه ر تا له سالی ۷۷۹ی کوچیدا کوچی دوایی کردوو و له ویدا نیژراوه.

له په رتووکی سه ره نه نجامدا نووسراوه: که پیر سادقی مازنده رانی که خه لکی مازنده رانه، له ئاخر و ئۆخری سه دهی سه وه ته می کوچی له مازنده راندا له دایک بووه و هه ر له ویدا پی گه شتوو ه و له تافی جوانی و لاویه تیدا رویشتوو ته شه رزوور و له ویدا خویندنه کهی ته واو کردوو و رویشتوو ته دپی شیخان و له پاش ماوه یه ک خه رقه ی وه رگرتوو ه و پاشماوه ی ژیا نی له ویدا بردوو ته سه ر تا له سالی ۷۷۹ی کوچیدا هه ر له و دپییه کوچی دوایی کردوو و نیژراوه.

پیر سادق له به ره ئه وه ی ماوه ییکی دوور دپیژ له ناو کورده واریدا بووه، زمانی کوردی زۆر چاک زانیوه و گه لی هۆنراویشی به زاراوه ی گۆرانی هۆنیوه ته وه که زۆر ته ر و پاراو و

په وان. ئه مه ش چه ند هۆنراویکی ئه م هۆنه ره مان که ده لی:

ئه و پشت په رده، ئه و پشت په رده      بارگه ی شام وستهن ئه و پشت په رده  
ده ست چه نی ره سوول نیعه مه تش وه رده      ها میردان نه سه ر شایجاد که رده  
نه ژیر ساجنار سه ره شان سه په رده      وه قه ول راستی شه رتشان به رده  
ئیوه ت په ی جفتش شا ویش ناوه رده      جه شوون مه ولام پا زینده و مه رده

تا که سی سه د سال حوکمی په روهرده

واته: بارگه ی خوی تاق و ته نیا له پشتی په رده ی نه یینییه وه دابه زی، ده ستیک له پیواره وه له گه ل پیغه مبه ری گه وه ی ئیسلامدا دروودی خوی له سه ر بی، نانی خوارد و، خوا، پیوانی له جیهانی نادیاردا به دی هینا، ئه وان له ژیر هه تاوا سه ری خویانیان سپارد و، په یمانی به رینیان له گه ل خوادا به ست که له جیهاندا به چاکه و دروستی ره فتار بکن هه ر له و رۆژدا ئیوه تی کرده جینشینی خوی و فه رمانی ئه وه دپی به ریوه ببری و، له پردیوه ریشدا تا سیسه د سال ئه م فه رمانه به ریوه برا.

سه رچاوه کان:

۱- سه ره نه نجام (ده ستنوو س).

۲- بارگه بارگه (ده ستنوو س).

۳- ده فته ری پردیوه ر (ده ستنوو س).

۴- یادداشتی قردنی (ده ستنوو س).

### پیر ته یمووری هه ورامانی

۰۰۰ - ۷۸۲

ئه م هۆنه ره مان که له سه دهی هه شته می کوچیدا ژیاوه، به پیتی یادداشتی قردنی، له ئاخر و ئۆخری سه دهی سه وه ته می کوچی له هه وراماندا له دایک بووه. هه ر له مندالییه وه خه ریکی خویندن بووه و له پاشا به قه قتییه تی گه راوه و له لای زانایانی ئه وه سه رده مه فیتری لیکدانه وه ی قورئان بووه و پاشان فه رمایشته کانی پیغه مبه ری گه وه ی ئیسلامی بیستوو ه و ئه وسا چوو ته به غدا و خویندنه کهی له ویدا ته واو کردوو و گه راوه ته وه زید و مه لبه نده که ی خوی و له پاش ماوه یه ک رویشتوو ته دپی شیخان و چه ند سالی که له لای سان سه هاک ماوه ته وه خه رقه ی وه رگرتوو ه و له و پوه به ره و شاری مووسل که وتوو ته ری و پاشماوه ی ژیا نی به وانه وتنه وه و رینوینی خه لک بردوو ته سه ر تا له سالی ۷۸۲ی کوچیدا مالاواپی له جیهان کردوو و له ویدا نیژراوه.

له په پراوی سهرته نجامدا نووسراوه: که پیر تهیمووری هورامانی یه کیکه له هفتا و دوو پیر یاران تایبه تی سان سه هاک که له سده دی هه شته می کوچیدا ژیاوه، شوینی له دایکبوون و مردنی هورامانه. ئەم پیره له بهرته وهی هەر له مندا لیبه وه خووی دابووه سەر هۆنراو و ویتزه، له پاشا گه لئ هۆنراوی دلگر و شیرینی هۆنیوه ته وه که هه ندیکی به یادگار ماوه ته وه. ئەمه ش چه ند هۆنراویکی ئەم هۆنره مان که ده لئ:

ئهو شاره زووری، ئەو شـاـره زووری بارگه ی شام وستنه ئەو شاره زووری  
مێردان جه م بوان گرد وه رووسووری بگندی وه شوون پیر وه سه بووری  
ها ههفته وانهن شه مع و قه ندووری سکه ی قه دیمهن والا مه ندووری

واته: باره گای شام له شاره زووردا دابه زی. ئەی یاران! هه مووتان به رووسووری و خوشیبه وه کوبنه وه و، بکه ونه شوین پیر. ئەوا هه وته وانه وه کو شه م رووناکن و وه کو دراوی کۆن بره ویان هه یه.

شاره زوور که دیاردی پی کراوه، بنکه ی هه سنه ویبه کان بوو که له سده دی پینجه می کوچیدا فه رمانه وایبیان تیدا ده کرد و له سالی ۱۶۱۳ دا بوومه له رزه یه کی توند شاره که ی شه کانه وه و گه لئ له خه لکه که ی کوژرا و گه لیکیش له خانووه کان ویران بوو و، له کاتی هیرشی هۆلاکویشدا زۆربه ی خه لکه که ی باریان کرده شاره کانی به غدا و میسر و شام و، ئەمیر تهیمووری گوره کانیس له سالی ۸۰۳ ی کوچیدا ئەو شاره ی ناگر دا و ئیتر شاره که به جارئ له ناوچوو.

سه رچاوه کان:

- ۱- سه رته نجام (ده ستنووس).
- ۲- بارگه بارگه (ده ستنووس).
- ۳- یادداشتی قرندی (ده ستنووس).

## پیر ئیسماعیلی کۆلانی

سه ده ی هه شته م

ئەم هۆنره مان که له سده دی هه شته می کوچیدا ژیاوه، به پیی یادداشتی قرندی له ئاخروئوخری سده دی هه وته می کوچی له دپی کۆلانا له دایک بووه و هەر له سه رده می مندالی له ویدا خه ریکی خویندن بووه و پاشان به فه قیبه تی به زۆربه ی شوینه کانی کوردستاندا گه راره و ئەوسا رۆیشته وه ته شاره زوور و له ویدا خویندنه که ی ته واو کردووه و له پاشا چوو ته دپی شیخان و ماوه یه ک له لای سان سه هاک ماوه ته وه تا خه رقه ی وه رگرتووه و پاشماوه ی ژبانی به رینوینی خه لک و وانه وتنه وه بر دووه ته سه ر تا کوچی دواپی کردووه.

له په رتووی سهرته نجامدا نووسراوه: که پیر ئیسماعیلی کۆلانی که خه لکی کۆلانه، یه کیکه له هفتا و دوو پیر و له یاران سان سه هاک که له سده دی هه شته می کوچیدا ژیاوه و هەر له دپی کۆلانیسدا کوچی دواپی کردووه.

له په رتووی بارگه بارگه نووسراوه: که پیر ئیسماعیلی خه لکی کۆلانه و یه کئ له هفتا و دوو پیره و گه لئ هۆنراویشی له شوین به جئ ماون.

له پیر ئیسماعیلوه گه لئ هۆنراو سه باره ت به رئ و رچه ی خواناسی ماوه ته وه که گه لئ شیرین و دلگر و ره وانن. ئەمه ش چه ند هۆنراویکی ئەم هۆنره مان که ده لئ:

ئهو به گتاشیان، ئەو به گتاشیان بارگه ی شام وستنه ئەو به گتاشیان  
نه پردیوه ردا شام وستنه سرخان نه حاجی به گتاش برووزدا نیشان  
نیاش ته ریه ته عیلمش که رد به بیان هه فته نان چه وگا یوورنشان زیان

واته: باره گای شام له ناو به گتاشیبه کانداه لئرا. شام له پردیوه ردا پتوار بوو و، له قالبی حاجی به گتاشدا خۆی نواند و، رئ و رچه ی به گتاشیبه ی پیک هینا و زانستی خۆی ده رخست و له و سه رده مه دا هه فته ن له قالب و له شی پیاوانی حاجی به گتاشدا خۆیان نواند.

حاجی به گتاش که ناوی وه لیبه، کوری سه ی ئیبراهیمی نیشابووریبه و له سالی ۶۰۵ ی کوچیدا له دایک بووه و له سالی ۷۴۰ دا کوچی دواپی کردووه. ئەو رئ و ره وشتی (به گتاش) ی به دی هینا و ئەوه نده ی نه خایاند که ئەم رئ و رچه له ئەنه دۆلی خۆرئاوایی له نیوانی له شکره کانی رۆمدا په ره ی سه ند و به هۆی عوسمانیبه کانیس تا دوورگه ی بالکان و تونا و ئالبانی بره وی په یدا کرد، پاشان گه لئ خانه قا له و لانتانه دا به هۆی پهیره وانئ ئەم

پى و پچووه دروست كرا و، له سدهى دههمى كۆچيدا له ناو (يەنى چەرى) يەكاندا بووه ئاينىكى مىرى.

سەرچاوهكان:

۱- سەرئەنجام (دەستنوس).

۲- بارگه بارگه (دەستنوس).

۳- يادداشتى قردى (دەستنوس).

۴- دەفتەرى پرديوهر (دەستنوس).

### پير حەمزەى بىرى شايى

سەدەى هەشتەم

ئەم ھۆنەرەمان له سەدەى هەشتەمى كۆچيدا ژياوه، بەپىي يادداشتى قردى، له ئاخروئۆخرى سەدەى هەشتەم له دەوروبەرى كئوى شاھۇدا لەدايك بووه، ھەر له سەدەمى مندالیدا خەرىكى خويندن بووه و له تافى جوانيدا چووته شارەزور و لەوئوھ رۆيشتووھتە دىي شىخان و لەلای سان سەھاك چەند سالتىك ماوھتەوھ تا خەرقەى لى وەرگرتووه و ئەوسا بۆ پەرەپيدانى پى و پچەى خواناسى بەزۆربەى مەلەبەندەكانى كوردستاندا گەراوه و پاشان گەراوھتەوھ شىخان و پاشماوھى ژيانى بەوانە وتنەوھ و رينونينى خەلك بردووھتە سەر تا كۆچى دوايى كردووھ و ھەر لەوئوھ نىژراوھ.

ئەم ھۆنەرەمان له سەدەى هەشتەمى كۆچيدا ژياوه، بەپىي يادداشتى قردى، له ئاخروئۆخرى سەدەى هەشتەم له دەوروبەرى كئوى شاھۇدا لەدايك بووه، ھەر له سەدەمى مندالیدا خەرىكى خويندن بووه و ريزمانى عەربى و ھەندى له پەراوھ وردەلەكانى خويندووھ و پاشان بەفەقىيەتى گەراوھ ئەوسا رۆيشتووھتە دىي شىخان و چەند سالتىك سان سەھاك داماوھتەوھ تا خەرقەى وەرگرتووه له پاشا چووھتە ھەورامان و پاشماوھى ژيانى بەوانەوتنەوھ و رينونينى خەلك بردووھتە سەر تا كۆچى دوايى كردووھ.

ئەم ھۆنەرەمان له سەدەى هەشتەمى كۆچيدا ژياوه، بەپىي يادداشتى قردى، له ئاخروئۆخرى سەدەى هەشتەم له دەوروبەرى كئوى شاھۇدا لەدايك بووه، ھەر له سەدەمى مندالیدا خەرىكى خويندن بووه و لە تافى جوانيدا چووھتە شارەزور و لەوئوھ رۆيشتووھتە دىي شىخان و لەلای سان سەھاك چەند سالتىك ماوھتەوھ تا خەرقەى لى وەرگرتووه و ئەوسا بۆ پەرەپيدانى پى و پچەى خواناسى بەزۆربەى مەلەبەندەكانى كوردستاندا گەراوه و پاشان گەراوھتەوھ شىخان و پاشماوھى ژيانى بەوانە وتنەوھ و رينونينى خەلك بردووھتە سەر تا كۆچى دوايى كردووھ و ھەر لەوئوھ نىژراوھ.

ئەم ھۆنەرەمان له سەدەى هەشتەمى كۆچيدا ژياوه، بەپىي يادداشتى قردى، له ئاخروئۆخرى سەدەى هەشتەم له دەوروبەرى كئوى شاھۇدا لەدايك بووه، ھەر له سەدەمى مندالیدا خەرىكى خويندن بووه و لە تافى جوانيدا چووھتە شارەزور و لەوئوھ رۆيشتووھتە دىي شىخان و لەلای سان سەھاك چەند سالتىك ماوھتەوھ تا خەرقەى لى وەرگرتووه و ئەوسا بۆ پەرەپيدانى پى و پچەى خواناسى بەزۆربەى مەلەبەندەكانى كوردستاندا گەراوه و پاشان گەراوھتەوھ شىخان و پاشماوھى ژيانى بەوانە وتنەوھ و رينونينى خەلك بردووھتە سەر تا كۆچى دوايى كردووھ.

سەرچاوهكان:

۱- سەرئەنجام (دەستنوس).

۲- بارگه بارگه (دەستنوس).

۳- يادداشتى قردى (دەستنوس).

### پير حوسينى ئەستەموولى

سەدەى هەشتەم

ئەم ھۆنەرەمان كه له سەدەى هەشتەمى كۆچيدا ژياوه، بەپىي يادداشتى قردى، له ئاخروئۆخرى سەدەى حەوتەمى كۆچى له ئەستەمبوولدا لەدايك بووه. ھەر له سەدەمى مندالیدا خەرىكى خويندن بووه و له تافى جوانيدا چووھتە شارەزور و لەوئوھ رۆيشتووھتە دىي شىخان و لەلای سان سەھاك چەند سالتىك ماوھتەوھ تا خەرقەى لى وەرگرتووه و ئەوسا بۆ پەرەپيدانى پى و پچەى خواناسى بەزۆربەى مەلەبەندەكانى كوردستاندا گەراوه و پاشان گەراوھتەوھ شىخان و پاشماوھى ژيانى بەوانە وتنەوھ و رينونينى خەلك بردووھتە سەر تا كۆچى دوايى كردووھ و ھەر لەوئوھ نىژراوھ.

ئەم ھۆنەرەمان كه له سەدەى هەشتەمى كۆچيدا ژياوه، بەپىي يادداشتى قردى، له ئاخروئۆخرى سەدەى حەوتەمى كۆچى له ئەستەمبوولدا لەدايك بووه. ھەر له سەدەمى مندالیدا خەرىكى خويندن بووه و لە تافى جوانيدا چووھتە شارەزور و لەوئوھ رۆيشتووھتە دىي شىخان و لەلای سان سەھاك چەند سالتىك ماوھتەوھ تا خەرقەى لى وەرگرتووه و ئەوسا بۆ پەرەپيدانى پى و پچەى خواناسى بەزۆربەى مەلەبەندەكانى كوردستاندا گەراوه و پاشان گەراوھتەوھ شىخان و پاشماوھى ژيانى بەوانە وتنەوھ و رينونينى خەلك بردووھتە سەر تا كۆچى دوايى كردووھ و ھەر لەوئوھ نىژراوھ.

ئەم ھۆنەرەمان كه له سەدەى هەشتەمى كۆچيدا ژياوه، بەپىي يادداشتى قردى، له ئاخروئۆخرى سەدەى حەوتەمى كۆچى له ئەستەمبوولدا لەدايك بووه. ھەر له سەدەمى مندالیدا خەرىكى خويندن بووه و لە تافى جوانيدا چووھتە شارەزور و لەوئوھ رۆيشتووھتە دىي شىخان و لەلای سان سەھاك چەند سالتىك ماوھتەوھ تا خەرقەى لى وەرگرتووه و ئەوسا بۆ پەرەپيدانى پى و پچەى خواناسى بەزۆربەى مەلەبەندەكانى كوردستاندا گەراوه و پاشان گەراوھتەوھ شىخان و پاشماوھى ژيانى بەوانە وتنەوھ و رينونينى خەلك بردووھتە سەر تا كۆچى دوايى كردووھ و ھەر لەوئوھ نىژراوھ.

ئەم ھۆنەرەمان كه له سەدەى هەشتەمى كۆچيدا ژياوه، بەپىي يادداشتى قردى، له ئاخروئۆخرى سەدەى حەوتەمى كۆچى له ئەستەمبوولدا لەدايك بووه. ھەر له سەدەمى مندالیدا خەرىكى خويندن بووه و لە تافى جوانيدا چووھتە شارەزور و لەوئوھ رۆيشتووھتە دىي شىخان و لەلای سان سەھاك چەند سالتىك ماوھتەوھ تا خەرقەى لى وەرگرتووه و ئەوسا بۆ پەرەپيدانى پى و پچەى خواناسى بەزۆربەى مەلەبەندەكانى كوردستاندا گەراوه و پاشان گەراوھتەوھ شىخان و پاشماوھى ژيانى بەوانە وتنەوھ و رينونينى خەلك بردووھتە سەر تا كۆچى دوايى كردووھ و ھەر لەوئوھ نىژراوھ.

نُورزا و نأوی لی دهاته دهرهوه، جوولهکهکان هه موو دهم بههانهیان دهگرت و سیر و نیسک و پیاز و کهوهریان له مووسا دهویست و ناسپاسییان دهکرد. پاشان مووسا رۆیشته کئیوی توور و لهگهڵ خوادا قسهی کرد و ده فهرمانی لپی وهرگرت و گه رایهوه ناو جوولهکهکان، بهلام له نهبوونی ئەوا جوولهکهکان رییان لی ون بوویوو، مووسا روانیی که گه له کهی گومرئ بووه. جوولهکهکان داوایان له مووسا کرد که خویان پی پیشان بدا تا بروای پی بهین، ئەوسا لهگهڵ ههندی له یارانیدا چوو داوینی کئیوی توور و داوای له خوا کرد که خۆی پییان پیشان بدا که له پر بووه هه وره تریشقه و هه موو له هۆش خۆیان چوون. مووسا دیسانهوه داوای له خوا کرد که خۆی پی پیشان بدا، خوا فهرمووی: «لن ترانی» واته: ناتوانی بمبینی، بهلام مووسا پیی داگرت و ئەوسا خوا فهرمووی: بروانه کئوهکه و له پر هه وره برووسکهیهک دای له کئوهکه و بهشی له کئوهکه سووتا و مووساش له هۆش خۆی چوو کاتی هاتهوه سهر خۆی تۆبهی کرد و خوا پیی فهرمووی: تۆم هه لئبارد که خه لک ریئوینی بکهی و نایه ته کانی ئیمه بگه یه نیته ئەوان و ئەوان بۆ خوا په رستی بانگ بکهی.

سه رچاوهکان:

۱- سه رئه نجام (دهستنووس).

۲- بارگه بارگه (دهستنووس).

۳- یادداشتی قردنی (دهستنووس).

۴- اعلام قرآن. تالیف دکتر محمد خزائی - تهران ۱۳۴۱.

## پیر فهیرۆزی هیندی

سه دهی هه شته م

ئهم هۆنه ره مان که له سه دهی هه شته می کۆچیدا ژیاوه، به پیی یادداشتی قردنی، یه کئیکه له پیرانی زانا و تیگه یشتوو، ئیتر ناگاییه کمان له چۆنییه تی ژیانیه وه نییه. ئەوهنده هه یه که له سه دهی هه شته می کۆچیدا ژیاوه و یه کئیکه له یارانی سان سه هاک و گه لی هۆنراویشی به زاراوهی گۆرانی لی به جی ماوه که له په رتووکی سه رئه نجامدا تۆمار کراون.

له په راوی سه رئه نجامدا نووسراوه که پیر فهیرۆزی هیندی یه کئیکه له هفتا و دوو پیر و له یارانی سان سه هاک که له سه دهی هه شته می کۆچیدا ژیاوه و له بنه ره تا خه لکی هیندوستان بووه و له تافی جوانیدا رۆیشتووته پی شیخان و له لای سان سه هاک ماوه یه کی زۆر ماوه ته وه تا خه رقهی وهرگرتوو و پاشماوهی ژیانیشی هه ره له و دئیهدا بر دووته سه ر تا له ویدا کۆچی دواپی کردوو. ئەمهش چهند هۆنراویکی ئەم هۆنه ره:

ئهو شار میلان، ئهو شار میلاتات  
بارگهی شام وستهن ئهو شار میلان  
شام ئەسکه ندهر بی کیده ش کرد وه یات  
ئاوش وهرد نه جام چوارتهن وه نیشات  
دومای ئهو یساوا وه ئاو حه یات  
نه شکه نا یاسای یاری تا مه مات

واته: باره گای شام له شاری میلادا دابه زی. شام ئەسکه ندهر، کیدی هیندی خسته وه بیر و به شایی و خۆشییه وه پیاله یه ک ئاوی له جام و پیاله ی سه رسوورمانی ئهو خوارده وه. به م چه شنه ئاوی ژیانی که وته دهست و تا گیانه لآ رپوره وشتی دینداریی له دهست نه دا.

به پیی شانامه، ئەسکه ندهری کوری دارا و له پاش ئه وهی نیشته سه رته خت، له شکر ی کیشایه هیندستان و یه کی له شاره کانی ئهو ولاته ی به ناوی میلاد داگیر کرد. ئەسکه ندهر له ویدا نامه یه کی بۆ کیدی هیندی نووسی و داوای لی کرد که خۆی بداته دهسته وه. کید کاتی نامه که ی ئەسکه ندهری پی گیشته زۆر په شوکا، شه و خه وئیکی دی و به یانی خه وه که ی بۆ خه ولئیکده ران گئیرایه وه. میهران که یه کی له خه ولئیکده ره کان بوو به کیدی وت: ئەگه ر ئابرووی خۆت ئه وئ له گه ل ئەسکه ندهر شه ر مه که، چونکه تیک ئه شکیی. تۆ خاوه نی چوار شتی که له جیهاندا بی وینه ن و، ئەگه ر ئه و چوار شته بدیه ته ئەسکه ندهر کارئیکی به تۆوه نییه. کید نامه یه کی بۆ ئەسکه ندهر نووسی و پیی وت: من چوار شتم هه یه و پیته دده م. یه که م کچیکم هه یه که له جوانی و شوخی و شه نگیدا بی وینه یه، دووم پیاله یه کم هه یه که ئەگه ر ئاوی تی که ی، هه رچئیکی لی بخۆیته وه شتیکی لی که م نابیته وه. سییه م بژیشکیکی زانایه و چواره م پیتۆلئیکی فره زانه که شتی نه ئینی به چاوی دل ده بینئ و ئه وهی که روو بدا ده یلی: پاشان ئەسکه ندهر ئه و چوار شته ی له کید ویست و کیدیش ئه وانیه ی بۆ نارد و ئەسکه ندهر کچه که ی کیدی به پیی ئاینی فه له ماره بری و بووه زاوای کید و ئەوسا خه لاتئیکی زۆری بۆ خه زووره که ی نارد و، له پیاله و بژیشک و پیتۆله که زۆر که لکی وهرگرت و سپاسی خوایشی به جی هینا.

ئهو دلئ سپه ند، ئهو دلئ سپه ند  
بارگهی شام وستهن ئهو دلئ سپه ند  
وه فه رمان شام ساحیب دام و فه ند  
روسته م سپه ندش کرد وه یانه ی دهن  
نۆزه ر شاش نه ته خت شاهی ویش وهر که ند  
که ی قوبساده که ی ئاوه رد وه ئه روه ند  
چهنی ره خش رام تیغ ویش مه شه ند  
ریشه ی دوشمنش جه ئیران وهر که ند

ئەفراسياب و زمبندش دا وه زهند چەنى گومراهان ستيزا وه ئەند  
 مهولام رهنگازهن وه بى چوون و چەند رهنگش سۆ مەدۆ چون سۆماى پەرەند  
 واتە: شام بارهگا و خپووتەكەى له سپەنددژدا هەلدايه وه، بەفەرمانى ئەو خاوەن  
 داووفەنده، رۆستەم قەلای سپەندى ويران كرد و كردیه خانووى دەرويش، نۆزەر شای  
 لەسەر تەخت لابرەد و كەيقوبادى نایە سەر تەخت و بەسوارى رەخشەكەيه وه شمشیری  
 ئەوهشاند و ریشەى دوژمنەكانى ئیرانى له بنه وه هەلکەند و ئەفراسياب و زەندى توورانى  
 لەناوبرد و لەگەڵ گومرێیان و پیاوخراپاندا بەر بەرەكانى دەکرد. سەرۆك و رێبەرم  
 رهنگرێژە و رهنگەكانى وهكو ئەستیرەى پێروو دل و دەروونى بەندەكان روون دەكاتە وه.

بەپێى شانامە، له كۆى سپەندا قەلایەكى زۆر مەحكەم هەبووه و، بۆ ئەم قەلایەش تەنیا  
 رینگەیهك هەبوو. له دەورى فەرەیدووندا نەریمانى كورێ سام لەو قەلایەدا لەلایەن دوژمنه وه  
 گەمارۆ درا و، پتر له یەكسال شەرى كرد، سەرئەنجام لەسەر شوورەى قەلاکە وه  
 گاشە بەردیكیان بۆى خست و كوشتیان. سام بۆ ئەوهى تۆلەى باوكى بسەنیتە وه  
 بەلەشكرێكە وه هیرشێكى برده سەر دانیشتووانى قەلاکە، بەلام بەتێكشكانه وه گەرايه وه.  
 ئەوسا رۆستەم لەگەڵ چەند پالەوانێكدا بەناوى كاروانى چەند بار خوێیان بەسوارى چەند  
 وشتر برده قەلاکە تا بیفرۆشن، چونكە خوێ لەویدا كەم بوو، كاتى گەیشتنه ناو قەلاکە،  
 بەشەوا تەواوى پاسەوانەكانى قەلاکەیان كوشت و ئەوسا قەلاکەیان سووتان و گەرانه وه  
 سیستان.

سەرچاوهكان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنوس).
- ۲- بارگە بارگە (دەستنوس).
- ۳- یادداشتى قەندى (دەستنوس).
- ۴- شاهنامه فردوسى - باهتام ژول مول - تهران ۱۳۵۳.

## پیر قانونى شامى

سەدەى هەشتەم

ئەم هۆنەرەمان كە له سەدەى هەشتەمى كۆچیدا ژیاوه، بەپێى یادداشتى قەندى له  
 كوردەكانى شام بووه و هەر لەویدا له ئاخروئۆخرى سەدەى حەوتەمى كۆچى لەدايك بووه و  
 بەمندايش لەویدا بووه و له تافى جوانى و لاویەتیدا رۆیشتوووتە شارەزور و خەریكى  
 خویندن بووه و پاشان چوووتە دێى شیخان و ماوهیهكى زۆر لەلای سان سەهاك ماوتە وه  
 تا خەرقەى لى وەرگرتوو و پاشان گەراوتە وه زید و مەلەبەندەكەى خوێ و پاشماوهى ژیاى  
 بەوانهوتە وه و رینوینى خەلك بردوووتە سەر تا كۆچى دوايى كردوو. ئیتر له چۆنیهتى  
 ژیاىیه وه ئاگە داریهكمان نییه.

له پەراوى سەرئەنجامدا نووسراوه كە پیر قانونى شامى یەكێكە له حەفتا و دوو پیر و  
 له یارانى تاییهتى سان سەهاك كە له سەدەى هەشتەمى كۆچیدا ژیاوه. له پیر قانونه وه  
 كەلى هۆنراو بەیادگار ماوتە وه كە زۆر شیرین و تەرى و پاراون. ئەمەش چەند هۆنراویكى  
 ئەم هۆنەرە كە دەلى:

ئەو راگەى راسان، ئەو راگەى راسان بارگەى شام وستەن ئەو راگەى راسان  
 جە بەرەى دیوان گەردین خاسان ها بەیان یوورت خواجا بناسان  
 یاران وه كەلام مايشان ماسان یەرى رۆژ جە عەشق هەفت قەوالتاسان

ئى راگەى یارى نەیران وه ئاسان

واتە: بارهگا و خپووتى خواى تاق و تەنیا له پى راسان و پیاوچاكان دایە هەمووتان له  
 كۆرى پیاوچاكاندا وەرن خواى تاق و تەنیا بناسن. ئەى یاران، بەهوى خویندنه وهى  
 (كەلامه وه) هەوین و مایهى خۆتان بەهیننە دەست و سى رۆژ رۆژوو بەیادی یارانى حەوت  
 قەوالتاس بگرن و ئەم رى و رەوشته بەسووك مەزانن و بایهخى پى بدن.

یارانى قەوالتاس یارانى قورتاس كە حەوت كەس بوون، بریار دەدن كەسى رۆژ  
 رۆژووى مەرنۆى له كۆى شندردا بگرن، ئەو دەمەش زستان بووه و داوا دەكەن كە سان  
 سەهاك بێت ئەوان بباتە شیخان، كە كوتوپر بەفرىكى زۆر قورس دەبارى و رینگەیان  
 دەگیرى و سى شەو و رۆژ لەناو بەفرەكەدا دەمپننە وه و سەرئەنجام سولتان ئیسحاق  
 دەگاتە فریایان و لەو تەلەكە رزگاریان دەبى و بەفەرمانى ئەو هەقەكان هەموو سالیك سى  
 رۆژ رۆژوو له چەلى زستاندا دەگرن.

سه‌چاوه‌کان:

۱- سه‌رئه‌نجام (ده‌ست‌نوس).

۲- بارگه بارگه (ده‌ست‌نوس).

۳- یادداشتی قردنی (ده‌ست‌نوس).

چاکییه. هر که‌سئک وه‌کو هافی محمه‌د دروودی خوای له‌سه‌ر بی خوی ناسی، بی شک  
ئه‌و که‌سه‌ش خوا دهناسی. دیاردییه بۆ فه‌رمایشتیکی پیغه‌مبه‌ری گه‌وره‌ی ئیسلام که  
ده‌فه‌رموی: «مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ فَقَدْ عَرَفَ رَبَّهُ». واته: هر که‌سئک خوی ناسی خواش دهناسی.

سه‌چاوه‌کان:

۱- سه‌رئه‌نجام (ده‌ست‌نوس).

۲- بارگه بارگه (ده‌ست‌نوس).

۳- یادداشتی قردنی (ده‌ست‌نوس).

۴- فارسنامه. تالیف ابن البلخی باهتام لسترنج - لندن ۱۹۲۱.

### پیر بابا غه‌یبی هاواری

سه‌ده‌ی هه‌شته‌م

ئه‌م هۆنه‌رمان که له سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه، به‌پیتی یادداشتی قردنی له  
ئاخروئۆخری سه‌ده‌ی سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کۆچی له دایک بووه و هر له‌ویشدا پی  
که‌یشتوو و خویندوویتی و له فه‌لسه‌فه‌ی وینانیدا ده‌ستیکی بالای هه‌بووه و هر له ده‌وری  
کچیته‌یدا له‌گه‌ل زانایان و شیخان و پیراندا کۆبووه‌ته‌وه و خه‌ریکی نوێژ و رۆژوو بووه و  
پاشان سه‌ریکی داوه له شاره‌زور و له‌ویوه چووته‌ دیتی شیخان و واژی له دنیا هیناوه و  
ماوه‌یه‌ک له‌لای سان سه‌هاک ماوه‌ته‌وه تا خه‌رقه‌ی وه‌رگرتوو و ئه‌وسا گه‌راوه‌ته‌وه زێد و  
مه‌لبه‌نده‌که‌ی خوی و پاشماوه‌ی ژبانی به‌پینوینی ژبان و وانه وتنه‌وه بر دووه‌ته‌ سه‌ر تا له  
سالێ ۷۶۴ی کۆچی مائاواپی له جیهان کردوو و له‌ویدا به‌خاک سپی‌راوه.

له په‌راوی سه‌رئه‌نجامدا نووسراوه که پیر بابا غه‌یبی هاواری یه‌کیکه له هه‌فتا و دوو  
پیر و له یارانی سان سه‌هاک که له سه‌ده‌ی هه‌شته‌مدا ژیاوه و گه‌لی هۆنراویشی له  
سه‌رئه‌نجامدا به‌یادگار ماوه‌ته‌وه. ئه‌مه‌ش چهند هۆنراویکی ئه‌م هۆنه‌ره که ده‌لی:

ئه‌و فه‌رهنگ شاری، ئه‌و فه‌رهنگ شاری	بارگه‌ی شام وستهن ئه‌و فه‌رهنگ شاری
که‌مان و کۆسش پۆشا ته‌یاری	گه‌یلا هه‌فتا و دوو جامه‌ی عه‌یاری
نه‌ هه‌ر جا ره‌نگی که‌رده‌ن ئیزه‌اری	دین یارانش نه‌که‌رد ئاشکاری
نه‌ هه‌یچ جامه‌یی ئی شه‌رت نه‌و جاری	هه‌فتا و دوو دینش سازا ده‌رکاری
شه‌رت و ساچنار ئه‌و ردا باری	تا ژ پیردیوه‌ر زیا وه‌ یاری
چه‌یگا دین یار که‌رده‌ی په‌رکاری	شه‌رت پریدیوه‌ر ئاوه‌رد وه‌ باری

واته: باره‌گا و خیه‌وتی شام له شاری فه‌رهنگدا هه‌لدا. شام که‌وان و کۆسی هه‌لگرت و  
جلوبه‌رگی شه‌ری که‌ده‌به‌ر و له‌ قائب و له‌شی هه‌فتا و دوو که‌سدا سه‌ری هه‌لدا و له‌ هه‌ر  
جی و شوینیکدا یاساو ده‌ستووریکي دانا، به‌لام ری و ره‌وشتی (یاری) ده‌رنه‌خست و، له  
هه‌یچ قالبیکدا ئه‌م ری و رچه‌یه ئاشکرا نه‌کرد. له پاشا هه‌فتا و دوو دینی بۆ خوی به‌دییه‌نا

### پیر نازدار خاتوونی شیرازی

... - ۷۶۴

ئه‌م هۆنه‌رمان که له سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه، به‌پیتی یادداشتی قردنی له  
ئاخروئۆخری سه‌ده‌ی سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کۆچی له شیراز<sup>(۱)</sup>دا له‌دایک بووه و هر له‌ویشدا پی  
که‌یشتوو و خویندوویتی و له فه‌لسه‌فه‌ی وینانیدا ده‌ستیکی بالای هه‌بووه و هر له ده‌وری  
کچیته‌یدا له‌گه‌ل زانایان و شیخان و پیراندا کۆبووه‌ته‌وه و خه‌ریکی نوێژ و رۆژوو بووه و  
پاشان سه‌ریکی داوه له شاره‌زور و له‌ویوه چووته‌ دیتی شیخان و واژی له دنیا هیناوه و  
ماوه‌یه‌ک له‌لای سان سه‌هاک ماوه‌ته‌وه تا خه‌رقه‌ی وه‌رگرتوو و ئه‌وسا گه‌راوه‌ته‌وه زێد و  
مه‌لبه‌نده‌که‌ی خوی و پاشماوه‌ی ژبانی به‌پینوینی ژبان و وانه وتنه‌وه بر دووه‌ته‌ سه‌ر تا له  
سالێ ۷۶۴ی کۆچی مائاواپی له جیهان کردوو و له‌ویدا به‌خاک سپی‌راوه.

له په‌رتووکی سه‌رئه‌نجامدا نووسراوه که پیر نازدار خاتوونی شیرازی یه‌کیکه له هه‌فتا  
و دوو پیر و له یارانی سان سه‌هاک که له سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه. له‌م ئافه‌رته  
زانایه‌وه گه‌لی هۆنراو به‌زاراوه‌ی گۆرانی به‌یادگار ماوه‌ته‌وه که زۆر به‌رز و جوان و  
شیرین. ئه‌مه‌ش چهند هۆنراویکی ئه‌م هۆنه‌ره پایه‌به‌رزه‌یه که ده‌لی:

یاران یاوه‌ران رای حه‌ق راسییه‌ن	پاکی و دروستی و ردا و خاسییه‌ن
هه‌ر که‌س ویش ناسا محمه‌د ئاسا	بی شک ئه‌و که‌سه مه‌ولایچ شناسا

واته: ئه‌ی یاران، ئه‌ی هاوه‌لان! ریگه‌ی خوا راستییه، پاکی و دروستی و به‌خشش و

(۱) به‌پیتی به‌لگه‌کانی میژوویی، کورده‌کان هه‌ر له میژوه‌وه له شیراز و مه‌لبه‌نده‌کانی تری فارسدا بوون.  
ئییینی به‌لخی له په‌راوی (فارسنامه) دا ده‌لی: کورده‌کانی فارس له رۆژگاری کۆندا پینچ رهم بوون و هه‌ر  
رهمیک سه‌د هه‌زار پۆل بووه که ده‌توانین له‌نا ئه‌وانه‌دا: رهمی جیلویه و رهمی زیوان و رهمی لوالجان و  
رهمی کاریان و رهمی بازنجان ناو به‌یه‌ن. سترابۆن میژوونوسی وینانی ده‌لی: ئه‌و هۆزانه‌ی که  
نیشته‌جیتی ولاتی فارسن بریتین له: پاتیشخواربییه‌کان و هه‌خامه‌نشییه‌کان و مه‌جوسه‌کان و کورده‌کان  
و مه‌رده‌کان. هه‌ندێ له هۆزانه‌ خه‌ریکی جه‌رده‌یی و چه‌ته‌یه‌ن و تاقمیکیشیان خه‌ریکی وه‌رزیری و  
کشتوکالن. ئیستاش گه‌لی له هۆزه‌کانی کورد له شیرازدا ژبان ده‌به‌نه‌سه‌ر.



و پهیمانی بهرینی لهگه‌ل یاران له ژیر ههتاودا بهست و له پردیوه‌دا ئه‌م پهیمانه‌ی ئاشکرا کرد و ئیستا که پښ و پچه‌ی (یاری) به‌دی هیناوه و دیسانه‌وه له‌گه‌ل یارانا په‌یمانی بهستوه که ده‌بې هممو سهری پښ بسپږن و له قسه‌ی دهرنه‌چن.

سهرچاوه‌کان:

- ۱- سهرئه‌نجام (دهستنوس).
- ۲- بارگه بارگه (دهستنوس).
- ۳- یادداشتی قرندي (دهستنوس).

### پیر روکن دینی هه‌ورامی

سه‌ده‌ی هه‌شته‌م

ئه‌م هه‌نهره‌مان که له سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه، به‌پښی په‌رتووکي سهرئه‌نجام، خه‌لکی هه‌ورامان بووه و له پاريزگاری و خواناسیدا له‌ناو خه‌لکدا ناوبانگی دهرکردوه و په‌کتکه له هه‌فتا و دوو پیر و له یارانی سان سه‌هاک که له سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه و ده‌لین که له هه‌وراماندا کۆچی دوايي کردوه. له‌م پیره‌وه گه‌لئ هه‌نراو به‌یادگار ماوه‌ته‌وه که له په‌راوی سهرئه‌نجامدا تو‌مار کراون. ئه‌مه‌ش چه‌ند هه‌نراویکی ئه‌م هه‌نره که ده‌لئ:

ئه‌و دلئ دهری، ئه‌و دلئ دهری      بارگه‌ی شام وستهن ئه‌و دلئ دهری  
ها بنیامینه‌ن شه‌ریک و سهری      قاف تا قاف جه‌هان بنیامین چری

بنیامین کالای هه‌فته‌وان خری

واته: باره‌گا و خپوه‌تی شام له نیوان دهریکدا نیشته‌وه. بنیامین شه‌ریکی رازی ئه‌و بوو و، سهرتاسه‌ری خه‌لکی جبهان ئه‌ویان بانگ کرد و ئه‌وسا بنیامین کالای هه‌وته‌وانه‌ی کری. به‌پښی په‌رتووکي سهرئه‌نجام، خاوه‌ندکار یا خوا له‌پاش خولقاندنی فریشته‌کان، له‌گه‌ل بنیامیندا رۆیشه‌ناو دوریک و له‌پاش هه‌زاران سال له‌ناو دهرکه دهرچوو و، فه‌رمانی دا دهرکه ته‌قی و له ته‌قینه‌وه‌که‌ی دووکه‌لیک هه‌لسا و ئاسمان و زه‌وی و ئه‌ستیره‌کان و مانگ و زه‌وی و خۆر و شه‌و و رۆژی لئ هاته‌دی.

سهرچاوه‌کان:

- ۱- سهرئه‌نجام (دهستنوس).
- ۲- بارگه بارگه (دهستنوس).

### پیر نایه‌ری ئه‌سپه‌هانی

سه‌ده‌ی هه‌شته‌م

ئه‌م هه‌نهره‌مان که له سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه، به‌پښی په‌راوی سهرئه‌نجام له بنه‌ره‌تا خه‌لکی ئه‌سپه‌هان بووه و له شاره‌زووردا نیشته‌جی بووه و هه‌ر له‌ویش کۆچی دوايي کردوه. له په‌رتووکي (بارگه بارگه) دا دهرده‌که‌وی که ئه‌و به‌کئ له هه‌فتا و دوو پیر و له یارانی سان سه‌هاک بووه که له سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه.

پیر تایه‌ر گه‌رچی کورد نه‌بووه، به‌لام له‌به‌ره‌وه‌ی ماوه‌یه‌کی دوورودرێژ له‌ناو کورده‌واریدا ژیاوه، کوردیی چاک زانیوه، به‌تایبه‌ت له زاراوه‌ی گۆرانیدا شاره‌زایه‌کی زۆری هه‌بووه و گه‌لئ هه‌نراوی هه‌نیوه‌ته‌وه و که زۆر جوان و شیرین و ته‌ر و پاراون. ئه‌مه‌ش چه‌ند هه‌نراویکی ئه‌م هه‌نهره‌مان که ده‌لئ:

وه‌ی برینه‌وه، وه‌ی برینه‌وه	برینداره‌نان وه‌ی برینه‌وه
غولامان بیان ده‌ست وه‌ سینه‌وه	چۆگام ولانان چۆگام دینه‌وه
یاران نه‌وان هیچ دل وه‌ کینه‌وه	بنیشان نه‌ جه‌م وه‌ ئامینه‌وه
بو‌نان که‌لام وه‌ فامینه‌وه	سوحبه‌ت یاری وه‌ کامینه‌وه
گۆشده‌ران وه‌ کۆچ وه‌ سامینه‌وه	ده‌م وه‌ لاله‌ و چه‌م وه‌ ئه‌سرینه‌وه

شا مه‌دۆ موراد گرد وه‌ دینه‌وه

واته: هه‌موو به‌م برینه‌وه بریندارین. ئه‌ی خولامه‌کان ده‌ست به‌سینه‌وه هه‌مووتان وهرن، له‌و ده‌مه‌دا ئاواره‌ بووین و ئیستا یارمان په‌یدا کرد. ئه‌ی یاران! هیچ کاتئ رقتان له‌یه‌کتر نه‌بئ و رقه‌به‌رئ مه‌که‌ن و له جه‌مخانه‌دا به‌یه‌که‌وه دانیشن و په‌راوی سهرئه‌نجام بخویننه‌وه و قسه‌کانی به‌ئاوه‌زی خوتان هه‌لسه‌نگین و چاک گوئی لئ بگرن و زمانتان به‌لاله‌ و پارانه‌وه و چاوتان به‌فرمی‌سک بئ، چونکه خوا هه‌موو نیاز و مرازیکتان دینتته‌ دی.

سهرچاوه‌کان:

- ۱- سهرئه‌نجام (دهستنوس).
- ۲- بارگه بارگه (دهستنوس).

## پیر شەمسی عەلەمەدار

سەدەى ھەشتەم

ئەم ھۆنەرەمان كە لە سەدەى ھەشتەمى كۆچیدا ژیاو، بەپىي پەرتووكى سەرئەنجام، پىرىكى ناسراو و بەناوبانگ بوو و گەلى باسيان لى گىراوئەتەو، جىي لە داىكبوون و مردنى دىي تەلەسمە كە لە بىست كىلۆمەترى ئىسلام ئاوا داىە. لە پەراوى بارگە بارگە وا دەرەكەوئى كە ئەو يەكئى لە ھەفتا و دوو پىر و لە يارانى سان سەھاكە كە لە سەدەى ھەشتەمى كۆچیدا ژیاو.

لە پىر شەمسەو گەلى ھۆنراو بەزاراوى گۆرانى بەيادگار ماونەتەو كە زۆر تەر و پاراو و شىرىن و پەوانن. ئەمەش چەند ھۆنراوئىكى ئەم ھۆنەرە كە دەلى:

برينم مەيشۆ، برينم مەيشۆ	برىندارەنان برينم مەيشۆ
نە ئىنا مەيشۆ بى ھەد و بى شۆ	شاھ شابازان وە خىرش كىشۆ
ھا سەردىي ساعەت تۆفان مەخروشۆ	ياران دىدەشان زولمات مەپوشۆ
يارم گەرەكەن ئەو ژار بنۆشۆ	جە سەردى ساعەت كوورەش بجوشۆ

دايم كالای پاکی یاری بفرۆشۆ

واتە: بريندارم و برينهكانم ئىشى، بەجۆرئ ئىشن و ژان دەكەن كە ئەندازەى نىيە، مەگەر شای شابازان بەخىرى بنووسى. ھاناكە ساردىي رۆژگار تۆفانىك دىنئىتە دى، و، تارىكىي چاوى ياران دادەپوشى و يارىكم دەوئى كە لە رپى خوادا ئەو ژارە بنۆشى و لە ساردىي رۆژگارد كووړەى دەروونى بجوشى و، ھەموو دەم كالای پاکی یاری بەخەلك بفرۆشى.

سەرچاوەكان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- بارگە بارگە (دەستنووس).
- ۳- دەفتەرى پردیوهر (دەستنووس).

## پىر كەمالى مامۆلانى

سەدەى ھەشتەم

ئەم ھۆنەرەمان كە لە سەدەى ھەشتەمى كۆچیدا ژیاو، بەپىي پەرتووكى سەرئەنجام، لە بنەرەتا باوكى خەلكى دىي مامۆلان بوو كە لە چەند كىلۆمەترى رەزاو داىە، بەلام خۆي لە شارەزوردا لەدايك بوو و بەيەكئى لە ھەفتا و دوو پىر و لە يارانى سان سەھاك دىتە ئەژمار كە لە سەدەى ھەشتەمى كۆچیدا ژیاو و بەپارىزگارى و خواناسى لەناو خەلكدا ناسراو و گەلى ودى بەفەقى و دەرويشەكانى ئەو سەردەمە داو.

لە پىر كەمالەو گەلى ھۆنراو بەزاراوى گۆرانى بەيادگار ماونەتەو كە زۆر تەر و پاراو و شىرىن و پەوانن. ئەمەش چەند ھۆنراوئىكى ئەم ھۆنەرەن كە دەلى:

برينم قايم، برينم قايم	برىندارەنان برينم قايم
چەنى مەنالى دەرەم و دايم	خودا قادرن، شەرتش برايم
ياران وە كەلام بوان مالايم	دەرس دەران وە يەك ئىنەم پا ئانيم

نە سەردىي ساعەت مەوان تەلا و سيم

واتە: بريندارم و برينهكانم قايم بووئەتەو، بۆ ئەوھى ھەر دەنالم. خوا بەسەر ھەموو كەسىك و ھەموو شتىكدا دەسلەلاتى ھەيە و توانايە. ئەي ياران! بەھۆى خویندەوھى پەراوى سەرئەنجام ئارام بگرن و بەيەكتر دەرزى يارى فىركەن، چونكە لە ناھەموارى و ئاژاوى رۆژگارد، زىر وەكو زىوى لى دى و بايى و نرخی دپتە خوارەو.

سەرچاوەكان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- بارگە بارگە (دەستنووس).
- ۳- دەفتەرى ساوا (دەستنووس).

## بیر راستگۆی قهره‌داغی

سه‌دهی هه‌شته‌م

ئەم هۆنەرمان که له سه‌دهی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه، به‌پێی په‌رتووکی سه‌رئه‌نجام یه‌کیکه له هه‌فتا و دوو پیر و له یارانی سان سه‌هاک که له سه‌دهی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه و پیریکی زانا و رۆشنبیر و ئاگا بووه و له هه‌موو زانستی‌کدا شاره‌زا بووه و له قهره‌داغی نزیکی شاری سلێمانی ئیستا که له دایک بووه و له دێی شیخاندا کۆچی دواایی کردووه.

له بیر راستگۆیی‌هه‌ندێ هۆنراو به‌یادگار ماونه‌ته‌وه که له په‌راوی سه‌رئه‌نجامدا تۆمار کراون. ئەمەش چەند هۆنراویکی ئەم هۆنەرەن که دەلی:

مێردان خواجام، مێردان خواجام	په‌ری ئازمایی مێردان خواجام
زهردهشت په‌یدا بی وه‌ فرمان شام	ئافیتاش ئاورد په‌ری خاس و عام
چەنی گومراهان سستی‌زا وه‌ کۆچ	مه‌کۆشا په‌ری یاری شه‌و و رۆچ

واته: ئەی پیاوانی خوا! به‌فرمانی خوام زهردهشت بۆ تاقی کردنه‌وه و، هه‌لسه‌نگاندنی پیاوان سه‌ری هه‌لدا و، په‌رتووکی ئاویتاش بۆ هه‌مووی هه‌لک هینا و، وه‌ ئەو به‌هۆی قسه‌کانی خۆیه‌وه له‌گه‌ڵ گومرێاندا به‌شه‌رهات و شه‌و و رۆژ بۆ په‌ره‌پێدانی ئاینه‌که‌ی تۆ ده‌کۆشا و هه‌لکی بۆ یه‌کتا په‌رستی و خواناسی بانگ ده‌کرد.

ئافیتاش ناوی په‌راوه‌که‌ی زهردهشته و له پیتاش بیست و یه‌ک به‌ش بووه، به‌لام ئافیتاش یه‌ک که ئیستا له ده‌ست دایه بریتییه له: یه‌سناد و یه‌سپه‌ره‌د و وه‌ندیداد و یه‌شته‌کان و خورده ئافیتاش و زۆریه‌ی زانایان له‌سه‌ر ئەو بیروپه‌ی که ئافیتاش به‌زمانی مادی یا کوردی نووسراوه و ئیستاش کوردیکی هه‌ورامی باشتر له ئافیتاش تۆ ده‌گا تا مووبه‌دیکی زهردهشتی.

سه‌رچاوه‌کان:

- ۱- سه‌رئه‌نجام (ده‌ست‌نووس).
- ۲- بارگه بارگه (ده‌ست‌نووس).

## بیر ته‌قیی شاهۆبی

سه‌دهی هه‌شته‌م

ئەم هۆنەرمان که له سه‌دهی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه، به‌پێی په‌رتووکی سه‌رئه‌نجام له ده‌وروبه‌ری کتوی شاهۆدا له دایک بووه و له شاره‌زوردا کۆچی دواایی کردووه. ئەم پیره به‌یه‌کی له له هه‌فتا و دوو پیر و یارانی سان سه‌هاک دیته ئه‌ژمار که له سه‌دهی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه. له په‌راوی بارگه بارگه وا ده‌رده‌که‌وتی که ئەو له بنه‌ماله‌یه‌کی خۆینده‌وار و پارێزگار بووه و له پیتی خواناسان و پارێزگاران وه‌ رۆیشتووه و کاتێ خۆی ناسیوه، چووته‌ لای سان سه‌هاک و ماوه‌یه‌ک له‌لای ماوه‌ته‌وه تا خه‌رقه‌ی لێ وه‌رگرتووه و ئەوسا خه‌ریکی رینۆینی خه‌لک بووه و گه‌لی هۆنراوی سه‌باره‌ت به‌ری و رچه‌ی خواناسی هۆنیوه‌ته‌وه که له په‌راوی سه‌رئه‌نجامدا تۆمار کراوه.

ئەمەش چەند هۆنراویکی ئەم هۆنەرمانن که دەلی:

ئەو مه‌وجود ویش، ئەو مه‌وجود ویش	بارگه‌ی شام وستەن ئەو مه‌وجود ویش
وه‌ر ژ گرد پیران ها بنیامین ویش	رچاچی یاران نه‌ جورم و نه‌ ندیش
په‌غه‌مبه‌ر دین چەنی قه‌وم و خویش	یاران سه‌نجه‌نان گرد بین دارووکیش
پادشام قودره‌ته‌ن سه‌ریه‌ن نه‌ چیش	هه‌ر ویش مه‌زانق خوداییش نه‌ چیش

مێردان ئیوه‌للا باوه‌ران و ریش

واته: بارگه‌ی خوی تاق و ته‌نیا له خۆیدا نیشته‌وه، پتر له هه‌مووی پیران، ئەوا پیر بنیامین تهاکاری یاران و به‌زه‌کارانه. ئەو ریه‌ری غولامانه. خوام به‌ده‌سه‌لاته و رازی ئەو نادیاره، هه‌ر ته‌نیا خۆی ده‌زانێ که خویه‌تی بۆ چیه‌ی. ئەی یاران! له ریی خواوه برۆن و له رینگه‌ی ئەودا سه‌ر بسپێرن.

سه‌رچاوه‌کان:

- ۱- سه‌رئه‌نجام (ده‌ست‌نووس).
- ۲- بارگه بارگه (ده‌ست‌نووس).

## پير نەرە بالامۆي

سەدەي ھەشتەم

ئەم ھۆنەرەمان كە لە سەدەي ھەشتەمى كۆچيدا ژياو، بەپىي پرتووكى سەرئەنجام، يەككە لە ھەفتا و دوو پير و لە يارانى سان سەھاك كە لە سەدەي ھەشتەمى كۆچيدا ژياون، باوكى خەلكى ھورامان بوو، بەلام لە شارەزور لە دايك بوو و لە لوپستاندا كۆچى دوايىي كردوو. وەكو نووسراو ھەپاريزگارى و خواناسى ناسراو و گەلى ودىمى بەفەقتيان داو و گەلى ھۆنراوئيشى بەزاراوى گۆرانى لى بەجى ماون كە لە پەراوى سەرئەنجامدا تۆمار كراون.

ئەمەش چەند ھۆنراوئىكى ئەم ھۆنەرەن كە دەلى:

ئەو مۆردىنەو، ئەو مۆردىنەو  
بارگەي شام وستەن ئەو مۆردىنەو  
سرى ھا وە سىنەي بنيامىنەو  
پير و پيرعالي يەك يەك دىنەو

واتە: بارەگاي شام لە مۆردىندا ھەلدا و رازى رى و رچەي يارى لە سىنگى پير بنيامىندا شاردراروئەتو، پير بنيامىن و پير عالى يەكتريان لەو دىيەدا چاوپى كەوت. پير عالى و پير بنيامىن لە پيران و يارانى سان سەھاك و ھەردووكيان لە روالەتدا لەسەر پىريەتى زۆرانىان گرت و سەرئەنجام پير بنيامىن بەسەر پير عالىدا سەركەوت.

سەرچاوەكان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- بارگە بارگە (دەستنووس).

## پير تاجدىنى فارس

سەدەي ھەشتەم

ئەم ھۆنەرەمان كە لە سەدەي ھەشتەمى كۆچيدا ژياو، بەپىي پرتووكى سەرئەنجام، يەككە لە ھەفتا و دوو پير و لە يارانى سان سەھاك كە لە سەدەي ھەشتەمى كۆچيدا ژياو و ئىتر لە بارەي چۆنىيەتتى ژيانىيەو ئەگەدارىيەكمان نىيە، ئەوئەي كە بۆمان روون بووئەتو ئەوئەي كە ئەو پىرىكى زانا و تىگەيشتوو بوو و گەلى ھۆنراوى بەزاراوى گۆرانى لى بەجى ماون كە زۆر تەرى و پاراو و رەوانن. ئەمەش چەند ھۆنراوئىكى ئەم ھۆنەرە:

نە ئەو پەرتووكى، نە ئەو پەرتووكى  
بارگەي شام وستەن نە ئەو پەرتووكى

مەولام سەيرشەن خەلقان تالووكى  
ھە نامەوھەران بوونى سلووكى  
تەنە مەدەرەن خوار و مەخلووكى  
نەفرۆشان وە فەخر بوغز و ملووكى

واتە: بارگەي خوام لەناو پەراوھەكاندا ھەلدا، ئەو خەلكى تۆلاز و تۆسن دەبىنى، كەچى پەستەكان تانە لە پىاوانى خوا دەدەن، ئەو پىاواچاكان دەبنە خاوەن رەوشت و كردار، كەوابوو ھەرگىز بەخۆتان مەنازن و رىق و كىنە بەيەك مەفرۆشن.

سەرچاوەكان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- بارگە بارگە (دەستنووس).

## پير حوسىنى كاشانى

سەدەي ھەشتەم

ئەم ھۆنەرەمان كە لە سەدەي ھەشتەمى كۆچيدا ژياو، بەپىي پەراوى سەرئەنجام، يەككە لە ھەفتا و دوو پير و لە يارانى سان سەھاك كە لە سەدەي ھەشتەمى كۆچيدا ژياو، بەجۆرى كە لە پەراوى (بارگە بارگە) دا دەردەكەوئى، لە بنەرەتدا باوكى خەلكى كاشان بوو، بەلام خۆي لە شارەزوردا لەدايك بوو و لە دىي شىخانددا كۆچى دوايىي كردوو.

لە پير حوسىنەو گەلى ھۆنراو بەزاراوى گۆرانى بەيادگار ماونەتەو كە گەلى شىرىن و تەرى و پاراون. ئەمەش چەند ھۆنراوئىكى ئەم ھۆنەرەن كە دەلى:

ھاوار ئەو سەرە، ھاوار ئەو سەرە  
بارگەي شام وستەن ھاوار ئەو سەرە  
دەست و دلەي وىت بکەرە شەرە  
ھەر كاری بەدە ئانە مەكەرە  
نان نامەردان ھەرگىز مەوەرە  
چەنى ناكەسان ئىقرار مەنىەرە

تۆ وەكەچ شەرتان دەست بار مەدەرە

واتە: بارەگا و خىوئەتى شام لە دىي ھاواردا ھەلدا، بەھۆي دەست و دلەي خۆت داوھرى بکە و ھەر كاری كە خراپە مەيکە و نانى نامەردان ھەرگىز مەخۆ و لەگەل ناكەساندا پەيمان مەبەستە و، لەگەل ئەو كەسانەي وا بەلئىنيان نىيە و پەيمان شكىنن، رەفتار مەكە.

ھەندى لە پىتۆلان لايان وايە كە بنیادەم گەلى لە ئەو كارە خراپانەي كە دەيكا خۆي دىنئىتە دى، واتە خۆي بەدیهنەرى ئەو خراپانەيە كە پاشان دەبىتە ھاودەمى، بەجۆرى كە درندەكان و جانەوەرەكانى زيانەخرۆ كە بۆ بنیادەم زيانان ھەيە، سوودىكيان لى نابىنن و ھەبوونيان خىرىكى تىدا نىيە. كەوابوو مرقۆ دەبى لە خراپە خۆي بپارىزى و ئەو كارەي كە

خراپه نهیکا و لهگه‌ل پیاوونی خراپدا نه‌بیتته هاوول و خوئی پاک و خاویښ بکاته‌وه. چونکه بنیادهم جینشیننی خوا له زهوی دایه و ده‌بئی ئەم چوار شته بکاته دروشمی خوئی تا به‌گه‌وره‌بئی بگا: قسه‌ی چاک، کرده‌وی چاک، هه‌لسوکه‌وتی چاک، فەرهنگی چاک.

سه‌رچاوه‌کان:

۱- سه‌رئه‌نجام (ده‌ستنوس).

۲- بارگه بارگه (ده‌ستنوس).

## پیر عه‌بدولعه‌زیزی به‌سرایي

سه‌ده‌ی هه‌شته‌م

ئەم هۆنهره‌مان که له سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه، به‌پیتی پرتووکی سه‌رئه‌نجام به‌کیکه له هه‌فتا و دوو پیر و له یارانانی سان سه‌هاک که له سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه. له په‌راوی (بارگه بارگه) دا نووسراوه که باوکی له بنه‌ره‌تا خه‌لکی شاری به‌سرا بووه، به‌لام خوئی له ماهولکوفه یا ده‌ینه‌وه‌ردا له‌دایک بووه و له شاره‌زوردا کۆچی دواویی کردووه. هۆنراوی جوانی هۆنیوه‌ته‌وه و گه‌لی هۆنراوی ته‌ر و پاراوی به‌یادگار لی به‌جی ماون که له په‌رتووکی سه‌رئه‌نجامدا تۆمار کراون. ئەمه‌ش چهند هۆنراویکی ئەو که ده‌لی:

ئەو شه‌ت سیروان، ئەو شه‌ط سیروان	بارگه‌ی شام وستهن ئەو شه‌ت سیروان
ها چیگا خه‌زان بانگ سه‌رحه‌دان	جه پریدیوه‌ردا شام گرتهن دیوان
خاسه غولامان گرد می‌رد نه‌ران	هه‌ر یه‌ک وه یه‌ک شه‌رت بیان و بلان
ئەو ذات و شاتان بنیشۆ وه شان	یاران وه دینار دینی نه‌فرۆشان
ئهرکان چه‌فتی نه‌بو نه‌ دینشان	می‌ردان وه که‌لام هه‌یا بکه‌ران
ژ پریدیوه‌ر زیا و شه‌رتی نه‌نیه‌ران	وه شه‌رت قه‌دیم سه‌رشان بسپاران
وه پیر که‌چ شه‌رت سوچه‌ نه‌وه‌ران	پیر ناکام‌ل‌ل گرد به‌رمه‌که‌ران
دایره‌ش وه رای دۆزه‌خ مه‌وه‌ران	یاران بشنه‌وان ئی نوخته‌ و ئهرکان
نه‌راگه‌ی غه‌له‌ت نه‌وان سه‌رگه‌ردان	وه کـــۆچ و که‌لام باوه‌ران ئیمان

وه ته‌کبیر جه‌م خواجام سه‌لاش دان

واته: باره‌گای شام له که‌ناری رووباری سیرواندا هه‌ل‌درا، له‌وکاته‌دا له سنووره‌کانه‌وه ده‌نگی هه‌لسا و شام له پریدیوه‌ردا دیوانی (یاری) ی پیک هینا، خولامه تاییه‌تییه‌کانی ده‌رگا واته پیاوونی راسته‌قینه‌ی رازنده‌وه‌ تا هه‌ر کام به‌په‌یمانیکه‌وه بین و برۆن. ئەمی یاران! ئەگه‌ر تیشک بباریته له‌شتان هه‌چ کاتی ری و رچه و دینه‌که‌تان به‌پوول و دراو نه‌فرۆشن و،

لاری و چه‌وتی له دینه‌که‌تاندا نه‌بی. له په‌رتووکی سه‌رئه‌نجام شه‌رم بکه‌ن و فەرمانبه‌ری بن و له پریدیوه‌ردا په‌یمان و ده‌ستووریکی تر دامه‌نن و، به‌په‌یمانی کۆن سه‌رتان بسپیرن و به‌پیری لاری و په‌یمانشکین کړنۆش مه‌به‌ن، چونکه پیریک راست نه‌بی، هه‌مووی لایه‌نگرانی له پتی راست لا هه‌دا و به‌ره‌و دۆزه‌خ ده‌یانبا. ئەمی یاران! ده‌بی ئەوه بزانه‌ن. ریکایی که هه‌له و نادرست بی، سه‌رگه‌ردان و ئاواره ده‌بن. ده‌بی گویراپه‌لی به‌فهرمانه‌کانی ئاین بن و بروایان پی به‌ینن و خواجه‌م بو ته‌کبیردان له جه‌مخاندا ودمی داوه و ری و ره‌وشتی ئاینه‌که‌تان به‌چاکی به‌جی بینن.

سه‌رچاوه‌کان:

۱- سه‌رئه‌نجام (ده‌ستنوس).

۲- بارگه بارگه (ده‌ستنوس).

## پیر خالقی ئه‌رده‌ویلی

سه‌ده‌ی هه‌شته‌م

ئەم هۆنهره‌مان که له سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه، به‌پیتی په‌رتووکی سه‌رئه‌نجام، به‌کیکه له هه‌فتا و دوو پیر و له یارانانی سان سه‌هاک که له سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه. له په‌راوی (بارگه بارگه) دا نووسراوه که پیر خالقی ئه‌رده‌ویلی له شاری ئه‌رده‌ویلی<sup>(۱)</sup> له‌دایک بووه و له شاره‌زوردا کۆچی دواویی کردووه.

له پیر خالقه‌وه گه‌لی هۆنراو به‌زاراوه‌ی گۆرانی به‌یادگار ماونه‌ته‌وه که له په‌راوی سه‌رئه‌نجامدا تۆمار کراون. ئەمه‌ش چهند هۆنراویکی ئەم هۆنه‌ره‌ن که ده‌لی:

وست ئەو کۆی سیمان، وست ئەوکۆی سیمان بارگه‌ی شام لوا وست ئەو کۆی سیمان  
ده‌رمان ده‌ردم دارووی هه‌کیممان راکه‌ی (یاری) یه‌ن وه دیده‌وه وه گیان

ئمی دین به‌رحه‌قه‌ن باوه‌رمی ئیمان

(۱) ئه‌رده‌ویلی هه‌ر له میژوه‌ مه‌لپه‌ندی کورده‌کان بووه. له سه‌ره‌تای ده‌وری ئیسلامه‌تییدا مه‌رزه‌وانی ئازه‌ربایجان که له ئه‌رده‌ویلیا بوو، گرفتاری هه‌ترشی حوزه‌بیه‌ی کوری یه‌مان بوو که له لایه‌ن هافی عومه‌ری خه‌تابه‌وه بوو بووه فەرمانه‌وای ئەم ناوچه‌یه شه‌رپکی زۆر قورس رووی دا و، مه‌رزه‌وان هه‌شت سه‌ه‌زار دره‌می به‌موسلمانان دا به‌مه‌رجیک ئاگرگان و پیران نه‌که‌ن و کورده‌کان نه‌کوژن و، ئەم کوردانه به‌پیتی په‌رتووکی (فتوح البلدان) بریتی بوون له دانیشتووانی بلاسجان و سه‌به‌لان و ساترووان. کورده‌کانی شه‌دادیش که له ساڵی ۳۴۰ی کۆچیدا له به‌رامبه‌ری عه‌باسیه‌کانه‌وه راوه‌ستان له ئه‌رده‌ویلیا ده‌ژیان.

واته: بارهگا و خپوهتی شام له دېی سیمان<sup>(۲)</sup> دا هه لدر. چاره ی دهر دم دهوای هه کیمان و پږی و پچه ی یارییه و، ئیمه به دل و گیان قبوولمانه، چونکه ئه م ری و پچه یه دروسته و ده بی بروای پږی بهینین.

سه رچاوه کان:

۱- سه رنه نجام (دهستنوس).

۲- بارگه بارگه (دهستنوس).

۳- فتوح البلدان. تالیف ابوبکر احمد بلانری - مصر ۱۳۱۹ هجری.

## پیر سلیمانی سیستانی

سه ده ی هه شته م

ئه م هونه رهمان که له سه ده ی هه شته می کوچیدا ژیاوه، به پږی په رتووکي سه رنه نجام یه کیکه له هفتا و دوو پیر و له یاران ی سان سه هاک که له سه ده ی هه شته می کوچیدا ژیاوه و له سیستاندا له دایک بووه و له شاره زوورا کوچی دوايي کردووه. له په راوی (بارگه بارگه) دا هاتووه که پیر سلیمانی سیستانی له سیستاندا له دایک بووه و هر له ویشدا پږی گه یشتووه و پاشان رویشتووه به غدا و له وپوه چووه ته شاره زوور و له شاری ماهولکوفه دا نیشته جی بووه و له پاش ماوه یه ک رویشتووه ته لای سان سه هاک و چند سالیک له لای ماوه ته وه تا خرقه ی وهرگرتووه و نهوسا گه راوه ته وه شاره زوور و پاشماوه ی ژيانی به پږی نموونیی خه لک و وانه و تنه وه بردووه ته سه ر تا کوچی دوايي کردووه.

پیر سلیمان له به رنه وه ی زوربه ی ژيانی له ناو کورده واریدا بردووه ته سه ر، کورديیه باشی زانیوه و گه لږ هونراوی به زاراوه ی گورانی هونیه ته وه که هه نديکیان له په رتووکي سه رنه نجامدا نووسراون. ئه مه ش چند هونراویکی ئه م هونه ره که ده لږ:

ئو کابه ی نه قده م، ئو کابه ی نه قده م      بارگه ی شام وستن ئو کابه ی نه قده م  
یاران نه جه مدا دل باران وه هه م      هه رگیز نه ستانان به ش زیاد و که م  
سولتان سه رجه م حازرن نه جه م      حه یا بکه ردی گه ردن که ران خه م

واته: بارهگا و خپوهتی خوام له که به ی پیر ژدا هه لدر. ئه ی یاران! دلتنان ل جه مدا ئاوپته و تیکه لاوی یه کتر بکن و هه رگیز به شی زیاد و که م وهرن گرن. چونکه خوا به هه موو شتیک ئاگه داره و له هه موو جیکه یه کدا هه یه. که وا بوو شه رمیک له ئو بکن و کړنوشی بو به رن.

(۲) سیمان دیکه له ناوچه ی گوراند.

سه رچاوه کان:

۱- سه رنه نجام (دهستنوس).

۲- بارگه بارگه (دهستنوس).

## پیر عیسا شقایی

سه ده ی هه شته م

ئه م هونه رهمان که له سه ده ی هه شته می کوچیدا ژیاوه، به پږی په راوی سه رنه نجام یه کیکه له هفتا و دوو پیر و له یاران ی سان سه هاک له سه ده ی هه شته می کوچیدا ژیاوه و ئیتر له مه ر چونییه تی ژيانیه وه ئاگه داریه کمان نییه.

له پیر عیسا یه وه گه لږ هونراوی به زاراوه ی گورانی به یادگار ماونه ته وه که زور ته پږی و پاراو و په وانن. ئه مه ش چند هونراویکی ئه م هونه ره که ده لږ:

ئو کوکوی سه نایی، ئو کوکوی سه نایی      بارگه ی شام وستن ئو کوکوی سه نایی  
وهر گه رږ تو فان نه کوکوی فه نایی      میردان بنیشان گرد وه حه یایی  
بکی شان تانه نه رووی دونیایی      تاکه باقی بو دور به قیایی

تانه کیش مه لو ئو وهر دهر گایی

واته: بارهگا و خپوهتی شام له کیوی سه ناییدا هه لدر. خوا تو فان ده گه پږنیته وه تا پیوانی خوا به شه رمه وه دانیشن. جا ئیوه ده بی تانه بدن ئه وانه ی وا له دووی خو شییه کانی جیهان دان و سه رکونه یان بکن تا بیته په ند بو یان و به لکو بینه سه ر ری و رهوشتی خوی تاق و ته نیا. ئه وانه ی وا له پږی خوادا په ندی خه لک داده دن، نزیکی دهر گای خوی ده بنه وه.

سه رچاوه کان:

۱- سه رنه نجام (دهستنوس).

۲- بارگه بارگه (دهستنوس).

## پیر حەیدەری کەل مەیدانی

سەدەى هەشتەم

ئەم ھۆنەرەمان کە لە سەدەى هەشتەمى كۆچیدا ژیاوه، بەپیتی پەرتووکی سەرئەنجام، یەکیکە لە حەفتا و دوو پیر و لە یارانى سان سەهاک کە لە سەدەى هەشتەمى كۆچیدا ژیاوه. لە پەراوى (بارگە بارگە) دا هاتوووە کە باوکی پیر حەیدەر لە بنەرەتا خەلکی قرمىسىن بوو، بەلام خۆی لە ماھولکوفەدا لەدایک بوو و لە دیتی هاواردا کۆچى دوايى کردوو.

پیر حەیدەر ھۆنراوى باشى ھۆنیووتەو و گەلێ لە ھۆنراوەکانى لە پەرتووکی سەرئەنجامدا بەیادگار ماوتەووە. ئەمەش چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەرە کە دەلی:

ئەو دووچکایان، ئەو دووچکایان      بارگەى شام وستەن ئەو دووچکایان  
ھا سولتان ویشەن پادشای شاهان      ھەم یار داوودەن رەھنمای راھان  
ماوەرۆ وە رای یار پاک جامان      نارۆ وە راگەى گومرا و خەتاوان

واتە: بارەگا و خێوتى شام لە دیتی دووچقا ھەلدر، ئەوا سان سەهاک شای شایانە و داوود رینمای ریکانە. ئەو ئیمە بەرپی خوای تاق و تەنیا رینوینى دەکا و ناھیلێ کە بەرپی نادروستدا برۆین و تووشى ھەلە بین.

سەرچاوەکان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- بارگە بارگە (دەستنووس).

## پیر ناسرى بەختیاری

سەدەى هەشتەم

ئەم ھۆنەرەمان کە لە سەدەى هەشتەمى كۆچیدا ژیاوه، بەپیتی پەراوى سەرئەنجام یەکیکە لە حەفتا و دوو پیر و لە یارانى سان سەهاک کە لە سەدەى هەشتەمى كۆچیدا ژیاون و گەلێ ھۆنراوى بەزاراوى گۆرانى لێ بەجى ماون لە پەرتووکی (بارگە بارگە) دا نووسراوە کە پیر ناسر خواناسیکی گەرە بوو و گەلێ دەنگ و باسیان لە بارەبەو نووسیووە. شوینى لەدایک بوون و مردنى شارەزوووە و وەکو دەلێن لە زۆربەى زانستەکاندا شارەزا بوو و، زۆربەى ھۆنەران و زانایان و پیتۆلان ھاتوونەتە لای و بەھرەیان لە زانستى وەرگرتوووە. ئەمەش چەند ھۆنراویکی کە دەلی:

ئەو ساجنارى ئەو ساجنارى      بارگەى شام وستەن ئەو ساجنارى  
مێردان سەجەنان وە وەزن یارى      مارۆ وە نەظەر قەدیم داغدارى  
تازە داغداران نەوان رسگارى      نەلان نەسەف مێرد قەتارى

واتە: بارەگای شام لە ساجناردا ھەلدر، یارانى بەسەنگى خۆی ھەلسەنگاند و گوناھکارانى کۆنى ھینایە بەرچاو و گوناھکارانى ئیستا رزگار نابن و لە ریزی پیاوانى خودا نایینە ژمار.

ساجنار کە لە زاراوى (یارى) دا بەواتەى خۆر و ھەتاو، بەپیتی پەراوى سەرئەنجام، لە ژیری ئەووەدا لەگەل رۆحى یاراندا پەیمانى بەرین بەستراووە کە لە دواى سرشت بوون بەچاکە لەگەل یەکدا رەفتار دەکەن. سوھوروەردى لە پەراوى (ھیاکل النور) دا دەلی: وە لەبەرئەوھى خۆر باشترین و گەرەترین دەستکردى خوايە، تیشكى بەھەموو جى و شوینىکدا بلاو دەبیتەووە و دل و دەروونى یارانى پى روون دەبیتەووە و بەو دەگاتە بەرزترین پلەوپایەى خواناسى.

سەرچاوەکان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- بارگە بارگە (دەستنووس).
- ۳- حکمە الاشراق. تالیف شیخ شهاب الدین - سەروردی - تهران ۱۳۳۱ هجرى.

## پیر جەعفەرى کوردستانی

سەدەى هەشتەم

ئەم ھۆنەرەمان کە لە سەدەى هەشتەمى كۆچیدا ژیاوه، بەپیتی پەراوى سەرئەنجام، یەکیکە لە حەفتا و دوو پیر و لە یارانى سان سەهاک کە لە سەدەى هەشتەمى كۆچیدا ژیاوه. لە پەراوى (بارگە بارگە) دا نووسراوە: کە پیر جافرى کوردستانی<sup>(۱)</sup> بەپاریزیگارى و خواناسى لەناو خەلکا ناسراو و زانایان لە دەوریدا کۆبوونەتەووە و کەلکیان لە زانستى وەرگرتوووە. لە پیر جافرەووە گەلێ ھۆنراو سەبارەت بەرپى و رچەى خواناسى بەیادگار ماوتەووە کە لە پەرتووکی سەرئەنجامدا تۆمار کراون. ئەمەش چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەرەن کە دەلی:

(۱) ناوی کوردستان بەر لە پەیدا بوونی ئیسلام بەناوی کوردوئن بوو و سترابوون لە نووسراوەکەى خۆیدا نووسیویە. لە سەرەتای ئیسلامەتیدا مەلەبەندەکانى کوردنشین لە مێژوودا بەناوی: (الجبال) و (بلاد الپهلویون) ھاتوووە، لە زەمانى سەلجوقییەکاندا مەلەبەندە کوردنشینەکان ناوئراووە کوردستان.

ئەو تاش ھۆرىن، ئەو تاش ھۆرىن  
 بارگەى شام وستەن ئەو تاش ھۆرىن  
 قەوالەش نىيان نە كاو سەرىن  
 پەرى ئازمايش ياران موبىن  
 ھەر كەس بەر ئاورد ئەوھن شاخوشىن

واتە: بارەگا و خپوھتى شام لە كپوى ھۆرىندا ھەندرا. شا قەوالەى رازى يارى خستە ناو  
 ئەو كپوھ و شارديپوھ بۆ ئەوھ يارەكانى تاقى بكاھوھ تا دۆزەرەوھكەى بەسەر ئەوانى تردا  
 سەرکەوئى.

بەپىي پەراوى سەرئەنجام، بابە سەرھەنگ بەيارەكانى فەرمووى قەبالە و تاپۆى رازى  
 يارىم بۆ تاقىكردنەوھى پياوانى خوا لەناو كپوى ھۆرىندا شاردوودەتوھ لەدواى من پياويك  
 بەناوى شاخوھشىن سەرھەل دەدا و ئەو قەبالە دەردينى و رازى يارى بەخەلك دەلى كە  
 دەبى ھەموو سەرى پى بسپىرن.

سەرچاوەكان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- بارگە بارگە (دەستنووس).

### پير ئەلباسى مۆرياسى

سەدەى ھەشتەم

ئەم ھۆنەرەمان كە لە سەدەى ھەشتەمى كۆچيدا ژياوھ، بەپىي پەراوى سەرئەنجام، يەككە  
 لە ھەفتا و دوو پير و لە يارانى سان سەھاك كە لە سەدەى ھەشتەمى كۆچيدا ژياوھ. لە  
 پەرتووكى (بارگە بارگە) دا نووسراوھ كە پير ئەلباسى مۆرياسى پيرىكى ئاكا و شارەزا و  
 پاريزگار بووھ و ھەموودەم لەگەل زانايان و خواناسان و پاريزگارندا ھەلسوكەوتى بووھ و  
 گەلى سان سەھاكى خۆش ويستووھ و قسەى لى بيستووھ و سەرئەنجام خەرقەى لى  
 وەرگرتووھ.

لە پير ئەلباسەوھ گەلى ھۆنراو بەيادگار ماونەتەوھ كە گەلى جوان و شيرين و تەرى و پاراو  
 و پەوانن. ئەمەش چەند ھۆنراويكى ئەم ھۆنەرە كە دەلى:

ئەوكۆى خونكارەن، ئەوكۆى شندروئى  
 بارەگای شام وستەن ئەوكۆى شندروئى  
 سەھاك شندروئى بى شكەن يەوى  
 جە ماھيەوھ نەقدش وەش بوئى

ياران بنيشان گرد وھ بۆسوئى

واتە: بارەگا و خپوھتى شام لە كپوى شندرويدا ھەندرا. سان سەھاك لە خواناسيدا

وھكو خونكارىكى بەدەسەلاتە و، ھەر لە رۆزى بەرىنەوھ ھەوينى بۆن خۆش بوو. ئەى ياران  
 ھەمووتان بەرەوشتيكى چاك و پەسەند بەيەكەوھ دانيشن و خوا بپەرسن.

سەرچاوەكان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- بارگە بارگە (دەستنووس).

### پير ھەياسى مەغربى

سەدەى ھەشتەم

ئەم ھۆنەرە بەپىي پەرتووكى سەرئەنجام، يەككە لە ھەفتا و دوو پير و لە يارانى سان  
 سەھاك كە لە سەدەى ھەشتەمى كۆچيدا ژياوھ. لە پەراوى (بارگە بارگە) دا نووسراوھ كە  
 پير ھەياسى مەغربى گەلى سان سەھاكى خۆش ويستووھ و ھەر لە تاقى جوانى لەلای ئەو  
 بووھ و لە پاش ماوھيەك خەرقەى لى وەرگرتووھ و پاشان خەرىكى رينوينى خەلك بووھ و  
 گەلىك لايەنگرى پەيدا كردووھ.

لە پير ھەياسەوھ گەلى ھۆنراو بەزاراوى گۆرانى بەيادگار ماونەتەوھ كە زۆر تەرى و پاراو  
 و پەوانن. ئەمەش چەند ھۆنراويكى ئەم ھۆنەرەن كە دەلى:

بارگەى شام لوا وست وھ مەدينە  
 غولامان ئامان جە ھەزار وينە  
 بى ھەد بى وەندان غولامان ھينە  
 زوھوور بۆ بنيام پادشا موئينە  
 چلتەن چەنیشان مەكەرۆ چينە  
 ھەفتەوان نە سى نوورشان سەنگينە

باقىي غولامان وھ خدمەت شينە

واتە: بارەگا و خپوھتى خواى تاق و تەنيا لە مەدينەدا ھەندرا. پياوانى خوا بەھەزار وپنە  
 لە ھەر شوپنیکەوھ ھاتنە ئەو شارە و ئەوسا بەرە بەرە خەلك لە دەورى پيغەمبەرى گەورەى  
 ئىسلام كۆبوونەوھ و، خوا لە ھەموو باریکەوھ يارمەتیی دا. چل تەن لەو كاتەدا لەلای بوون  
 و ھەفتەوانە لە جیھانى راز تيشكيان زۆرتەر و قورستەر. خولامەكانى تر رۆشستەن لای و  
 ئاينەكەيان قەبوول كرد و لە خزمەتيدا بوون.

سەرچاوەكان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- بارگە بارگە (دەستنووس).



## پیر نیگادارتانی

سەدەى ھەشتەم

ئەم ھۆنەرمان بەپىي پەرتووكى سەرئەنجام، يەكئىكە لە ھەفتا و دوو پىر و لە يارانى سان سەھاك كە لە سەدەى ھەشتەمى كۆچيدا ژياوہ. لە پەراوى (بارگە بارگە) دا نووسراوہ كە پىر نيگادارتانى لە شارەزوردا خویندەنەكەى تەواو كەردووہ و بەيەكئى لە زانايان و پاريزگارانى دەورى خۆى دەژمىرئى و سەرئەنجام چووہتە لای سان سەھاك و ماوہيەك لە لای ماوہتەوہ تا خەرقەى لى وەرگرتووہ و پاشان خەرىكى رىنوئىنى خەلك بووہ تا كۆچى دوايى كەردووہ.

لە پىر نيگادارتانىيەوہ گەلى ھۆنراو بەزاراوى گۆرانى بەيادگار ماوہتەوہ كە گەلى شيرين و تەر و پاراو و رەوانن، ئەمەش چەند ھۆنراوئىكى ئەم ھۆنەرمانن كە دەلى:

ئەو يانەى عيسا، ئەو يانەى عيسا	بارگەى شام وستەن ئەو يانەى عيسا
بنيامين، داوود چەند پىر مووسا	شىخ عيسا عەلەم مەدا جلووسا
ھا زيا وە يوورت حاجى باوہيسا	جووق ھەفتەوان حاجى باوہيسا

واتە: بارەگا و خىوہتى شام لە مالى شىخ عيسادا ھەلدا، پىر بنيامين و پىرداود پىرمووسا لەگەل شىخ عيساى بەرنجيدا ئالاي يارىيەكانيان شەكانەوہ، ئەو ئىستاكە چووہتە قالى حاجى باوہيسى و يەكئىكە لە ھەوتەوانە.

لە پەرتووكى سەرئەنجامدا ھاتووہ: كە پىر بنيامين و پىرداود و پىرمووسا ھەر كام بەرەو شوئىك كەوتنە رى و سەرئەنجام لە دى بەرنجەدا گەيشتنە يەك و لەويدا رۆيشتنە مالى شىخ عيسا. رۆژئىكيان شىخ چووہ خوازبىنى كچەكەى حوسىن بەگى جەلدا و دەرويشەكانىشى لەگەل خويا برد. حوسىن بەگ وتى: كچەكەم بەكەسىك دەدەمە شوو كە داواى ھەرچى بكەم بۆم بىنى و ئەوانىش قەبوولى دەكەن و حوسىن بەگ داواى ھەرچى دەكا خيرا بۆ دىن و حوسىن بەگ بۆ دەردەكەوى كە ئەمە كاريكى خوايىيە و ھەر كەسىك ناتوانى ئەم كارە بكا، ئەوہبوو كە كچەكەى بۆ مەرھبەرى ماوہيەك تى دەپەرئى و پەلەتەشكىك لە ئاسماندا دەكەوى و پاشان ژنە تازەكەى شىخ عيسا دووگيان دەبى و لەپاش ماوہيەك كورئىكى دەبى كە ناوى دەنن سان سەھاك و سان سەھاك كەم كەم گەورە دەبى و لە پاشدا لەگەل باوكيا دەروا تە مەكە و لە گەرانەوہدا باوكى دەمرئى و ئەويش لەگەل دەرويشەكاندا بەرەو دى شىخان دەكەويئە رى و لەويدا رى و رچەى يارى دىنئىتە دى.

سەرچاوەکان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- بارگە بارگە (دەستنووس).

## پىر قەمەر سەراوقوماشى

سەدەى ھەشتەم

ئەم ھۆنەرمان بەپىي پەرتووكى سەرئەنجام يەكئىكە لە ھەفتا و دوو پىر و لە يارانى سان سەھاك كە لە سەدەى ھەشتەمى كۆچيدا ژياوہ. لە پەراوى (بارگە بارگە) دا نووسراوہ كە پىر قەمەر پىرىكى ئاكا و شارەزا و زانا بووہ و ھەموودەم لەگەل زانايان و پاريزگارانى دەورى خۆيدا كۆبووہتەوہ و لە سان سەھاك خەرقەى وەرگرتووہ و پاشماوہى ژيانى بەرئىنوئىنى خەلك بەردووہتە سەر تا كۆچى دوايى كەردووہ.

لە پىر قەمەرەوہ گەلى ھۆنراو بەيادگار ماوہتەوہ كە زۆر شيرين و تەر و پاراو و رەوانن. ئەمەش چەند ھۆنراوئىكى، ئەم ھۆنەرمانن كە دەلى:

غار مەدينە، غار مەدينە	بارگەى شام وستەن غار مەدينە
پەسپەسەكۆلى تارش تەنينە	بەيوەر بەيوەرەن وە خزمەت شينە

واتە: بارگەى خواى تاق و تەنيا لە مەدينەدا ھەلدا، لەو كاتەدا جالجالۆكە جاوى تەننەوہ و ئەوسا ھەزاران داماو ھاتنە خزمەتى پىغەمبەرى گەورەى ئىسلام و برىوان پى ھىنا. پىر قەمەر لەم دوو ھۆنراوہدا دياردى دەكاتە سەر كۆچكردنى پىغەمبەرى گەورەى ئىسلام لە مەكەوہ بۆ مەدينە و، ئەوہش بەم جۆرە بوو كە كاتى بپەرستەكانى مەككە دىيان ئابى پىرۆزى ئىسلام رۆژ بەرۆژ پتر پەردەستىنى، ھاتنە سەر ئەوہ كە پىغەمبەر بكوژن و دىن و رى و رەوشتى باووپىريان بپاريزن. ئەوسا پىغەمبەر عەلىي ئامۆزاي لە مالا دانا و بەشەوا لەگەل ئەبووبەكر بەرەو مەدينە كۆچى كرد و كاتى بت پەرستەكان كەوتنە دووى ئەو، پىغەمبەر پەناى بردە ئەشكەوتى ھەرا و خواى مەزن ئەوانى لە ئەشكەوتەكەدا پىوار كرد و لەبەر دەرگاي ئەشكەوتەكەدا جالجالۆكە جاوى تەننەوہ و جووتى كۆتەر ھاتن و ھىلكەيان كرد و خيرا ھەليان ھىنان و كاتى بپەرستەكان گەيشتنە بەر دەركى غارەكە، ئەمەيان دى گەرانەوہ و پاشان پىغەمبەر بەرەو مەدينە كەوتە رى.

سەرچاوەکان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).

۲- بارگه بارگه (دهستنوس).

۳- قصص الانبياء. تأليف ابو اسحاق نيشابورى - به اهتمام حبيب يغمائى تهران ۱۳۴۵.

### پير رهمه تى به مبه يى

سهدهى هه شتەم

ئەم ھۆنەرمان بە پیتی پەرتووکی سەرئەنجام، یەکیکە لە هەفتا و دوو پیر و لە یارانى سان سەهاک کە لە سەدهى هه شتەمى کۆچیدا ژیاوه. لە پەراوى (بارگه بارگه) دا هاتوووه کە پیر رهمه تى به مبه يى کە لە سەدهى هه شتەمى کۆچیدا ژیاوه، لە بنەرەتا باوکی خەلکی به مبه يى بووه، بەلام خۆی لە شارەزوردا لەدایک بووه و لە دیتی شیخاندا کۆچی دوايی کردوووه و پیریکی شارەزا و زانا و پارێزگار بووه و لە پیتۆلی و فەلسەفەى ئاینهکانی کۆن و باستانیدا دەستیکى بالای هه بووه و زۆریه ی ژيانى لە پارێزگاری و خواناسیدا بردوووته سەر و هه موو دەم رینۆینی خەلکی کردوووه.

لە پیر رهمه تەوه گەلی ھۆنراو بەزاراوهی گۆزانی به یادگار ماونه تەوه کە زۆر تەپ و پاراو و رەوانن. ئەمەش چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەرمان کە دەلی:

ئەو شار غەزنەین، ئەو شار غەزنەین	بارگەى شام وستەن ئەو شار غەزنەین
ئەز وه فیدات بام سوڵتان کەونەین	ھیچ کەس نەشناسان زاتت وه یەمەین
غولامان هەرگیز نەلان وه ژیر دەین	ئییقرار و شەرەشان باران وه قابەین
باران وه مابەین ئیقرار وه جای ویش	سوڵتان مەحموود بى خواجای بی ئەندیش
نە شارغەزنە رەنگی دا نە ژیش	هەفتەنش چەوگا ئەو ئاورد وه پیش
هەیاس خاس بى بنیام رای خویش	هەسەن مەیمەندی، مووسی نوختەکیش
حەبیب، داوودن غولام رای تەفتیش	فەخرەدین، رەمزبار فرشتەى بى تەشویش
زەردش زەردەبام قەوالەن نە چیش	ئێووت، ناسرەدین، شاشەن راگەو ریش
راگە و ریشەن حەق پادشای سەرور	تا شاخەى ئیووت نەییونی نە سەر

گەرد دیدەداران نەبوو خەبەر

واتە: بارەگا و خێویتی شام لە شارى غەزنەیندا هەلەرا. من بەقوربانت بى ئەى پادشای هەردوو جیهان، هیچ کەس گەوهرى تۆی بەچاوەدیوه و نەیناسیوه، خولامان هەرگیز لە ژیری قەرزى تۆ دەرنایین تاكو پەیمانەكەى خویان بەجى نەهین. سان مەحموود خواجەیهكى نەترس و بى پەروا بوو، لە شارى غەزنەیدا فەرمانرەوایی دەکرد و حەوت

تەنیشى لەلای خۆی کۆکردبووهوه، هەیاس بریتی بوو لە بنیامین و، هەسەن مەیمەندی نوینگی پیر مووسا بوو و، حەبیب نوینگی داوود و فەخرەدین بریتی بوو لە رەمزبار و زەردەش نوینگی بابەیادگار و ناسرەدین بریتی بوو لە شا ئیبراھیم کە ئەمانە رێگای دروستى خوای مەزنیان گرتەبەر، تا چلی ئیووت نەروى، هەمووی دیدەدارەکان لەم رێگە ئاگەدار نابن. پیر رهمه ت لەم پارچە هەلبەستەدا دیاردی کردوووته فەرمانرەوایه تیی سان مەحموودی غەزنەوی (۳۸۸ - ۴۲۱ی کۆچی) و پیاوہکانی کە هیز و پلەوپایه یی هەر کام لە ناودارانى دەورەى ئەو بەهیزی بژۆنى یەکی لە پیرانى سەردەمی سان سەهاک دەچوینی بۆ ویتە: سان مەحموود بەسان سەهاک و سەردارەکانى سان مەحموود بەپیرەکانى و یارەکانى سان سەهاک دەچوینی و لە پاشا دەلی: هەموو پیری دروستى خویان گرتەبەر، بەلام تا نەمامەكەى شا ئیبراھیمی ئیووت کە سان سەهاک نێزایە نەروى، دیدەدارەکان ئاگەدار نابن.

سەرچاوهکان:

۱- سەرئەنجام (دهستنوس).

۲- بارگه بارگه (دهستنوس).

۳- دەفتەرى پردیوهر (دهستنوس).

### پیر دانیالی دالاهویی

سهدهى هه شتەم

ئەم ھۆنەرمان، بە پیتی پەرتووکی سەرئەنجام، یەکیکە لە هەفتا و دوو پیر و لە یارانى تاییه تی سان سەهاک کە لە سەدهى هه شتەمى کۆچیدا ژیاوه. لە پەراوى (بارگه بارگه) دا نووسراوه: کە پیر دانیالی دالاهویی یەکیکە لە پیرانى شارەزا و زانا و پارێزگار و ژيانى خۆی پتر بە پارێزگاری و خواناسی بردوووته سەر و ماوہیەک لەلای سان سەهاک بووه و خەرقەى لى وەرگرتوووه و سەرئەنجام خۆی رینۆینی خەلکی کردوووه.

لە پیر دانیالەوه گەلی ھۆنراو بەیادگار ماونه تەوه کە زۆر تەپ و پاراو و رەوانن. ئەمەش چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەرن:

عالم ساچنا، عالم ساچنا	مەولام جە نووری عالم ساچنا
عالم و ئادەم پەى ویش راچنا	ئەو نوورەش جە پشت بنیام داچنا

واتە: خوام جیھانی بەدی هینا و جیهان و بنیادەمی بۆ خۆی رازاندەوه و، ئەو تیشکەى سەرەتا لە پشتی ئادەم دانابوو.

پير دانيال لهم ههلبهستانه دا دياردي دهكاته بهديهتاني جيهان و ئادهم و، بهپتي بيروراي موسلمانان، خواي مهزن سهرتاي تيشكي پيغهمبهرى گهرهئى ئيسلامى بهدى هينا و پاشان ئادهم و بهرهئى ئهوى سرشت كرد و له پاشا ئه و تيشكه له پشت ئادهم دانا و پشت به پشت گهرا تا گهيشته عهبدوئلاي باوكي پيغهمبهر. خواي گهوره كاتى تيشكي پيغهمبهرى خوئقاند ههزار سال ئه و تيشكه له لاي خوئى دانا تا خهريكي پهسن و ستايشى خوا بوو، ئهوسا ئه و تيشكهئى روون كردهوه و ههزاران سال تى پهري تا له تيشكى بيست دهرىاي دا هينا و ههر دهرىايهك چهدين زانست بوو كه جگه له خوا كهسيك ئاگاي لى نه بوو و، ئه و تيشكهئى ژهنده ناو ئه و دهرىايانه دا و پاشان پي فهرموو: تو دوايين پيغهمبهر و تكاكارى روژى پهسلانى، ئهوسا ئه و تيشكه خوئى خسته زهوى و كرئوشى له خوا كرد و كاتى سهرى له زهوى ههنگرت، سه د و بيست و چوار ههزار دلئوى لى رزا و خواي مهزن له ههر دلئويكى پيغهمبهرىكى بهدى هينا.

سه رچاوهكان:

۱- سه رنه نجام (دهستنووس).

۲- بارگه بارگه (دهستنووس).

## پير سه فه رى قه لاجه يى

سه دهئى هه شته م

ئه م هونه ره مان به پتي په رتووكى سه رنه نجام، يه كيكه له هفتا و دوو پير و له ياراني سان سه هاك كه له سه دهئى هه شته مى كوچيدا ژياوه. له په راوى (بارگه بارگه) دا هاتوو كه پير سه فه رى قه لاجه يى له پيران و خواناسانى به ناوبانگى سه دهئى هه شته مى كوچيه و له لاي سان سه هاك ماوه يه ك خوئيندوو به تى و خه رقهئى لى وه رگرتوو و له شاره زوو و دهورو به رى ئه و مه لبه نده دا ژياوه و ههر له و يشدا كوچى دوايى كردوو.

له پير سه فه ره وه هه ندئى هونراو به يادگار ماوه ته وه كه له په رتووكى سه رنه نجامدا تو مار كراون. ئه مه ش چه ند نمونه يه ك لهم هونراوانه:

ئه و كوئى سه مه نگان، ئه و كوئى سه مه نگان	بارگهئى شام لوا ئه و كوئى سه مه نگان
وه فه رمان شام خواجاى يه كره نگان	روسته م نه يوورت پير سه ره نگان
چه نى ته همينه بانوى چه لسه نگان	جام يه كره نكى نو شاره روچه نگان
ههر ئه و جامه بى پاك كه رده ش ژهنگان	روسته م نه يوورت بنيامين سه نگان

واته: بارهگا و خيهوتى شام له كوئى سه مه نگاندا هه لدر، به فه رمانى شام، بنيامين له قاليى روسته ما بوو و، له گه ل تامينه ئه و خانمه شوخوشه نكه، په يوه ندى ژن و مي ردى به ست و جامئى بادهئى خوارده وه و ئه م باده ژهنكى ده روونى پاك و خاوين كرده وه و، روسته مئى له له شى پير ما هه لسه نگاندا.

پير سه فه ر لهم هونراوانه دا دياردي دهكاته چيرئوكى روسته م و تامينه كه به پتي شانامه، تامينه كچى فه رمانه واي سه مه نگان بوو كه دلى له روسته م چوو، شووى پى كرد و پاشان كورئيكى لى بوو كه ناوى نا زوراب و زوراب كه م كه م گه ره بوو و پاشان بۆ په يدا كردنى باوكى له سه مه نگانوه به ره و ئيران كه وته پى و دا يكى بازوويه ندىكى پى دا كه بيكاته بالى، تا بتوانئى به هوئى ئه و بازوويه نده وه خوئى به باوكى بنا سئنى، به لام زوراب باوكى نه ناسئى و به ده ستى روسته مئى باوكى كوژا.

سه رچاوهكان:

۱- سه رنه نجام (دهستنووس).

۲- بارگه بارگه (دهستنووس).

۳- شانامهئى فيرده وسى.

## پير سوورهئى هه نده يى

سه دهئى هه شته م

ئه م هونه ره مان به پتي په رتووكى سه رنه نجام، يه كيكه له هفتا و دوو پير و له ياراني سان سه هاك كه له سه دهئى هه شته مى كوچيدا ژياوه. له په راوى (بارگه بارگه) دا هاتوو كه پير سوورهئى هه نده يى سه ره تا له شاره زوو دا خه ريكى خوئيند بووه و پاشماوهئى ژيانى به رينوئينى خه لك بر دووه ته سه ر تا نيوهئى سه دهئى هه شته م كوچى دوايى كردوو.

له پير سووره وه گه لئى هونراو به يادگار ماونه ته وه كه زور ته رى و پاراو و شيرين و ره وان. ئه مه ش چه ند هونراويكى ئه م هونه ره كه ده لئى:

ئه و گردين دلان، ئه و گردين دلان	بارگهئى شام وستن ئه و گردين دلان
نوخته ش حازره ن هه ل موشكلان	ها يار داووده ن شه مع و مه شه لان
دادره س ياران نه راگهئى چولان	راهنماى ياران نه گشت مه نزلان
ياران بياوه نه راگهئى چولان	وه كه لام و شوون وه پاكى زيلان

واته: بارهگا و خيهوتى شام له ته وايى دل كاند هه لدر، ئه و له هه موو شوئنى كدا

ئامادەيە و گری کویزەیی خەلک دەگاتەو، ئەوا داوودیش بوو شەم و مەشخەلی خەلک، وە ئەو لە پیتی چۆل و سەخت و هەلەتدا دەگاتە فریای یاران و لە هەموو قوناخێکدا رینمای خەلکە و، لە دەشت و چۆلدا یاران پەیدا دەکا، کەوابوو هەموو بەپاکی و خاوینییەو دەدانیشتن و ژیان بەرنەسەر.

سەرچاوەکان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- بارگە بارگە (دەستنووس).
- ۳- دەفتەری ساوا (دەستنووس).

### پیر نیعمەتی تەوہردار

سەدەیی ھەشتەم

ئەم ھۆنەرمان بەپیتی پەرتووی سەرئەنجام، یەکیکە لە ھەفتا و دوو پیر و لە یارانی سان سەھاک کە لە سەدەیی ھەشتەمی کۆچیدا ژیاو. لە پەراوی (بارگە بارگە)دا ھاتوو کە پیر نیعمەت یەکیکە لە پیران و یارانی سان سەھاک کە لە تافی جوانیدا چوو لای ئەو و لە پاش چەندین ساڵ کە لە لای ماوہتەو، خەرقەیی لێ وەرگرتوو و ئەوسا خەریکی رینوینیی خەلک بوو و سەرئەنجام رۆیشتووہتە شارەزور و لەویدا کۆچی دوایی کردوو.

لە پیر نیعمەتەو گەلی ھۆنراو بەیادگار ماوہتەو کە لە پەرتووی سەرئەنجامدا تۆمار کراو. ئەمەش چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەرە کە دەلی:

ئەو کفر و کینە، ئەو کفر و کینە	بارگەیی شام وستەن ئەو کفر و کینە
کفری کفرشان نە دەم بەرشینە	پیر و پیرعالی داواشان ھینە
شا دا جەلاشان جە قەھرو قینە	یاران پۆشاشان جامەیی کەمینە

واتە: بارەگا و خێوہتی شام لە شاری کفر و کینەدا ھەلدا، خەلکی کفری کفریان لە دەم دەردی، وەکو پیر بنیامین و پیر عالی کە لەسەر پیری بوو شەریان تا شا قار و قینی لە ناویان ھەلگرت و یاران لە بەرامبەری خاوەنداردا کړنۆشیان کرد و سەریان دانەواند.

کفری یەکی لە شارەکانی کوردستانی عێراق و دەلین کە ئەم شارە خەسەرە پەرۆزی ساسانی (۵۹۰ - ۶۲۸ی زایین) ئاوی کردووہتەو. ناوی شارەکە لە ناوی داریکەوہ وەرگیراوە کە لە رابردوودا لێرێکی کفری لەم شارەدا ھەبوو و بەھۆی بوومەلەرزەییکی زۆر سەختەوہ شارەکە و لێرەکە لەناو چوو و پاشان شارەکیان سەرلەنوێ ئاوا کردووہتەو.

ریچ لە گەشتنامە کەیدا نووسیویہتی: لە کفریدا شوینەواری کۆن کە پەيوەندیی بەساسانییەکانەوہیە بەزۆری دەبینرێ و گەلی دیزە و گۆزەیی قورپینی ئەو دەورەش کەوتووہتە دەست. جەماوەری شارەکە نزیکەیی ھەوت ھەزار کەسن و خەلکەکەیی کوردن و زۆرەیان خەریکی کاری کشتوکال و کاری بازرگانین. بەرھەمی شارەکە بریتییە لە گەنم و جۆ و کونجی و چەوہندەر و ترێ و سیو و ھەرمی. لەم شارەدا خەلووز و نەوتیش بەزۆری دەست دەکەوێ و گۆرپیکیشی تێدایە بەناوی (بابە شاسوار) کە خەلک دەچنە دینتی و رازونیزی لەسەر دەکەن.

سەرچاوەکان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- بارگە بارگە (دەستنووس).
- ۳- رحلە ریچ فی العراق ترجمە بەالدين نوری - بغداد ۱۹۵۱.

### پیر دلاوہری دەرەشیشی

سەدەیی ھەشتەم

ئەم ھۆنەرمان بەپیتی پەرتووی سەرئەنجام، یەکیکە لە ھەفتا و دوو پیر و لە یارانی سان سەھاک کە لە سەدەیی ھەشتەمی کۆچیدا ژیاو. لە پەراوی (بارگە بارگە)دا ھاتوو کە پیر دلاوہر زانا و پیریکی زۆر بەرز بوو و لە ھەموو زانستیکدا شارەزا بوو و ماوہیەکی زۆر لە شارەزور و ھەوراماندا ژیاو و سان سەھاک زۆر خۆشی ویستوو و خەرقەیی لێ وەرگرتوو و پاشان خەریکی رینوینیی خەلک بوو و لە دێی شیخاندا کۆچی دوایی کردوو.

لە پیر دلاوہرەو گەلی ھۆنراو بەیادگار ماوہتەو کە لە پەرتووی سەرئەنجامدا تۆمار کراو. ئەمەش چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەرە کە دەلی:

وست و بەرپەری، وست و بەرپەری	بارگەیی شام وستەن وست و بەرپەری
پادشام ئاگا بی نە گشت ھەوہری	یار پاک باوہر ئەو دەرگا و فەری
یاران نەکەران و لەفزی تەری	ھا بیوورت فیرعەون مەرد قەرقەری
ویش کرد وە خودا شاھ و شەھپەری	نام ویش مەنیۆ ھەیاس و شەری
بفرۆشۆ یاری وە جیفە و زەری	یاران ماوہرۆ وە راگە و شەری

فەردا خجالت لال مەوۆ کەری

واته: بارهگا و خپوهتی خوام له نیتوان دهشتهکییهکاندا هه‌لدرا. خوام له گشت هه‌والټیک ناگه‌داره، یاریک که بروای پاک و خاویښ بڼی، به‌دهرگای خواوه نزیکه. ئه‌ی یاران! پڼی و پچه‌ی خواناسی به‌بپه‌ووده دامه‌نن و بایه‌خی پڼی بدن، فیرعه‌ون ئه‌و دژمرویه، خوی کرده خوا و شای په‌ریه‌کان، بۆ ئه‌وه‌ی ئه‌م پڼی و پچه‌یه به‌زیر و زیو بفرۆشئ و یاران بخاته ریی خراپ و ئه‌هریمه‌نی و له ریی راست لایان دا. ئه‌و له پڼی په‌سالن له‌لای خوادا شه‌رمه‌نده و لال و که‌ر ده‌بی.

پیر دلاوهر له‌م هۆنراوانه‌دا دیاردی ده‌کاته سه‌ر رووداوی فیرعه‌ون که به‌خه‌لک ده‌لئ: «أَنَارِكُمْ الْأَعْلَى» واته من خوای هه‌ره به‌رزی ئیوهم. مووسا له مائی ئه‌ودا پڼی گه‌یشت، ئه‌وه‌ش به‌و جوړه بوو کاتئ دایکی زانیی که نه‌سه‌قچیانئ فیرعه‌ون مندا له ساواکه‌ی ده‌کوژن، ئه‌وی خسته ناو سه‌ندووکیکه‌وه و خسته ناو ئاوی رووباری نیله‌وه، ئاوه‌که سه‌ندووکه‌ی برد و ئه‌وسا پیاوانئ فیرعه‌ون سه‌ندووکه‌یان گرتوه و دایانه ژنه‌که‌ی فیرعه‌ون و ئه‌ویش له‌به‌رئه‌وه‌ی مندا لئ نه‌بوو بۆ خوی گه‌وره‌ی کرد و مووسا سه‌رئه‌نجام به‌سه‌ر فیرعه‌وندا زال بوو و جووله‌که‌کانئ له سته‌می ئه‌و سته‌مکاره‌ پزگار کرد.

سه‌رچاوه‌کان:

- ۱- سه‌رئه‌نجام (ده‌ستنووس).
- ۲- بارگه بارگه (ده‌ستنووس).
- ۳- ده‌فته‌ری پردیوهر (ده‌ستنووس).

### پیر حه‌یاتی ماچینی

سه‌ده‌ی هه‌شته‌م

ئه‌م هۆنره‌مان به‌پڼی په‌رتووکی سه‌رئه‌نجام یه‌کټکه له حه‌فتا و دوو پیر و له یارانئ سان سه‌هاک که له سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کوچیدا ژیاوه. له په‌راوی (بارگه بارگه) دا نووسراوه که پیر حه‌یاتی ماچینی پیریکی زانا و شاره‌زا و روښن‌بیر و تیگه‌یشتوو بووه و له دوری لاویه‌تیدا چووته لای سان سه‌هاک و چه‌ندین سال له‌لای ماوه‌ته‌وه تا خه‌رقه‌ی لئ وهرگرتوو و ئه‌وسا له‌ویوه پڼیشتووته شاره‌زور و پاشماوه‌ی ژیانئ به‌پینوینئ خه‌لک بردووته سه‌ر تا له‌ویدا کوچی دواپی کردوو.

له پیر حه‌یاته‌وه هه‌ندئ هۆنراو به‌یادگار ماونه‌ته‌وه که زۆر ته‌ر و پاراو و شیرین، ئه‌مه‌ش چه‌ند هۆنراویکی ئه‌م هۆنره‌ که ده‌لئ:

یاران هامرئا، یاران هامرئا رای راست بگیښن یاران هامرئا  
یاری نه‌که‌رن وه جه‌نگ و هه‌رئا وینه‌ی سامری خه‌لق که‌رن گومرئا  
واته: ئه‌ی یارانئ هاورپڼی! ریی راستی خواپی بگرن و له‌ناو خۆتاندا مه‌که‌نه شه‌ر و هه‌را و وه‌کو سامری خه‌لک گومرپڼی مه‌که‌ن.

پیر حه‌یات له‌م هۆنراوانه‌دا دیاردی ده‌کاته سه‌ر رووداوی سامری له نه‌بوونی مووسادا که چل روژ بۆ هینانی ته‌ورات پڼیشتبووه کتوی توور، خه‌لکی له ریی ده‌رکرد و ئه‌وانئ هان دا که گوپره‌که زپینه‌که‌ی به‌رستن.

سه‌رچاوه‌کان:

- ۱- سه‌رئه‌نجام (ده‌ستنووس).
- ۲- بارگه بارگه (ده‌ستنووس).
- ۳- ده‌فته‌ری ساوا (ده‌ستنووس).

### پیر نارپی هه‌ورامی

سه‌ده‌ی هه‌شته‌م

ئه‌م هۆنره‌مان به‌پڼی په‌رتووکی سه‌رئه‌نجام، یه‌کټکه له حه‌فتا و دوو پیر و له یارانئ سان سه‌هاک که له سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کوچیدا ژیاوه. له په‌راوی (سه‌رئه‌نجام) دا نووسراوه که پیر نارپی هه‌ورامی له هه‌وراماندا له‌دایک بووه و هه‌ر له‌ویشدا پڼی گه‌یشتوووه و له دوری لاویه‌تیدا له‌لای زانایان خه‌ریکی خویندن بووه و پاشان پڼیشتوووه دپی شیخان و ماوه‌یه‌کی زۆر له‌لای سان سه‌هاک ماوه‌ته‌وه تا خه‌رقه‌ی وهرگرتوووه و ئه‌وسا گه‌راوه‌ته‌وه زید و مه‌ل‌به‌نده‌که‌ی خوی و خه‌ریکی رینوینئ خه‌لک بووه تا کوچی دواپی کردوو.

له پیر نارپی‌وه گه‌لئ هۆنراو به‌یادگار ماوه‌ته‌وه که زۆر ته‌ر و پاراو و ره‌وان و شیرین، ئه‌مه‌ش چه‌ند هۆنراویکی ئه‌م هۆنره‌ که ده‌لئ:

یاران مزگانی شام نه‌ کوئی می‌رن	میرم نوښزاده‌ن سه‌رمایه‌ی خپه‌رن
شاهم شاپورهن پور ئه‌رده‌شپه‌رن	په‌رئ دوشمنان چون وه‌چکه شپه‌رن
میرش سه‌نجنی وه‌ چه‌شمه‌ی یاری	نه‌ به‌ره‌ش ئۆرم‌زده‌ ویش دا دیاری
چاقا وارما وه‌ ناشکاری	می‌ردانش جه‌م بین په‌ی ره‌ستگاری
مه‌ولام ره‌نگبازهن ره‌نگ مه‌دۆ وه‌ کوچ	کوچ‌ش تاریی شه‌و مه‌که‌رۆ وه‌ روچ

واته: ئه‌ی یاران! مزگینی بدن که شام هاته مائی می‌ره‌که، می‌ره‌کی نوښزاد سه‌رچاوه‌ی

خېر و خوښييه. شام شاپووری کورې نږدې شپږه و له بهرامبهري دوژمناندا وهکو بهچکه شپږ رادهوستې، نهو ميړهکي بهسه رچاوهي ياري هه لسه نگانده و کچه کهي نهوي خواست و له پيوهنديي نهوان نؤرمزد پيدا بوو. نهوسا شا فهرمووي که به ناشکرا هه مووي خه لک کوښنه وه و جه ژنيک بهدي بيښن. خوام رهنگبازه و بهکوچ و باري گيانهکان رهنگ ده بهخشي و کوچي نهوان تاريخي شهو دهکاته وه رۆژ.

پير ناري له م هؤنراوانه دا دياردي دهکاته چيرېوکی کچي ميړهکي نؤشزاد و شاپووري ساساني که به پيې شانامه، شاپووري هه وه ل کورې نږدې شپږي ساساني رۆژيکيان چوه راو، کچيکي له باخيکدا دي که له سه ر بيرېکدا دؤلې قورسي هه لده کيشا که چهند پياو نه پيدتواني نهو کاره بکا که چي نهو به ناساني دؤله کهي دهکيشايه سه ر. شاپوور کاتي چاوي پي کهوت بؤي ده رکهوت که نهو کچي ميړهکي نؤشزاده و له دوژمناني بابيه تي که له شه ردا زؤربه ي پياواني بنه ماله کهي کوژرا بوون. شاپوور دلي لي چوو و خواستي و پاشان کورپيکي لي بوو به ناوي هؤرمز.

سه رچاوهکان:

- ۱- سه ر نه نجام (دهستنووس).
- ۲- بارگه بارگه (دهستنووس).
- ۳- شانامه ي فيردهوسي.

### پير نه ريماني شاهوي

سه ده ي هه شته م

نه م هؤنره مان به پيې په رتووکي سه ر نه نجام، يه کيکه له حه فتا و دوو پير و له ياراني سان سه هاک که له سه ده ي هه شته مي کوچيدا ژياوه. له په راوي بارگه بارگه دا نووسراوه که پير نه ريماني شاهوي پيرکي ناگا و شاره زا و زانا بووه و له خواناسي و پيتوليدا به هره يه کي زؤري بووه و ماوه يه ک له لاي سان سه هاک ماوه ته وه تا خه رقه ي لي وه رگرتووه و نهوسا خه ريکي رينوښيني خه لک بووه تا کوچي دوايي کردووه.

له پير نه ريمانه وه گه لي هؤنراو به يادگار ماونه ته وه که زؤر ته ر و پاراو و شيرين و روهانن. نه مه ش چهند هؤنراوي نه م هؤنره که ده لي:

يوورت موختار، نهو يوورت موختار

بارگه ي شام وستنه نهو يوورت موختار

جه يانه ي بن جان شا که رده ش گوزار  
عالمه نه رواح شهو رۆ بي دار

بي خورد و بي خاو دايم بين وشيار

وارده نيشان بي جه نوور رۆزگار

نه حمه م موختار ناگا بي په روار

زات و خواجم بي نوور که ره مدار

دپوه قووتش که رد رۆح سه ده هزار

په وکه سه رش شي وه قولله ي سه ييار

نه شهوون باوهش بي وه شه هريار

يه که زيندانش که ند يه مين و يسار

سه ده هزار مي رد بي تيدا گرفتار

باوهش ته يموور شا خه ريک مه ند ناچار

سه رانسهر مه خلوق مه که رده شه زار

تا زياوه په حم زات شاي سوار

کيانا وه لاش نهو مه رد ئيختيار

که رده شه نه سيحه ت وه حه رف پندار

تا که نه حمه م شاي با حشه مت ويچار

ئاوه رده شه دپوه به ستش نه رووي دار

چوارته ن، هه فته نش چه وگا که رد ناشکار

مي رزا زه رير بي بنيامين يار

پير مووسي وه زير مي رزا زه ره قه تار

مي رزا زه رنه ورؤز داوود نازار

مي رزا زه رهادي جه يوورت ره مزيار

مسته فا نامش قه بيل خوونخوار

زه رده بام بام زه رپافت زه ننگار

ته يموور شا ئيوه ت جه ذات طه يار

ساق ي که وسه رهن ساحي ب زولفه قار

نه رۆژ عوقب با ئاو مه دق وه يار

مهولام رهنگبازهن رهنگش عهجهب كار  
مهانموق رهنگ رهنگ پهي ميگردان نيقرار

ميردم گهرهكن نهگيلق و تار

زهي رهنگا رهنگه نهو نوش كهرقو ژار

واته: بارهگاي شام چوو ه قابلبي نههمهدي موختار و له مالى جان كوربي جان تي پهي و  
گيانهكان له جيهاني خوياندا شهو و روژوريا بوون، بهبي خورد و بي خهو ههموو دهم  
وشيار بوون و خورد و خوراكيان له تيشكي روژگار بوو كه لهناو نهواندا له پي نههمهدي  
موختار پيدا بوو و، نهو له تيشكي خويي كهلكي وهرگرت و لهم كاتهدا ديو گياني سهد  
ههزار كهسي قووت دا و نهوهبوو كه خوئي گهيانده لووتكه چهرخي گهرقو و لهويدا بزر بوو،  
وه له دواي باوكي بوهه شاليار و بهنديخانهيهكي گهرهي له چهپ و راستهوه ههلكهاند و  
سهد ههزار كهسي تيدا بهند كرد و باوكي تهيموورشا له كارهكاني سهرى سوورما و  
تهواوي خهلك چاوهوروان بوون تاكو خواي تاق و تهنيا بهزهيبى بهخهلكدا هات و نهوسا  
باوكي پيرهميرديكي نارده لاي نههمهدي موختار كه پهندي كوربهكي دابدا، نههمهد شاي  
ژير ديوهكهسي هينا و داي له سيذاره و نهوسا چوارتهن و ههوت تهني ناشكرا كرد كه  
بريتي بوون له ميرزا زهير و ميرزا قهتار و ميرزا نهوورق و ميرزا زهرادي و قهبيلى  
خوينخور و زهرپافت و زهرنيگار. خاوهني زولفهقار مهگيپري كهوسههه و، نهو له روژي  
دواييدا بهياران ناوي كهوسههه دها. خوا رهنگبازه و ههموودهم رهنگ دهپزيني و ياريك  
دهوي كه له پهياني خوئي پهشيمان نهبيتهوه و دلي ليل و تاريك نهبي و ژاري نهو رهنگانه  
بخواتهوه و نوشي گياني بكا.

نههمهديي موختار بهكيكه له پاريزگاران و فهزمانهواياني دهوري كوون كه يارهكاني  
بريتي له: ميرزا نهوورق و ميرزا قهتار و ميرزا زهرادي و زهرپافت و زهرنيگار، قهبيلى  
خوينخور كه هونهه ههه كام لهمانه بهنويناگهي بهكي له پيراني هههه گهرهي سهددي  
ههشتهمي كوچي دادهني.

بهپيي پهرتووكي سهرنهانجام، جان كوربي جان بهه له سرشت بوني ناهه ههبووه و  
پاشان ناهه بهدي هاتووه و جان له ناگر و ناهه له خاك دروست بووه و، جان له قورثاني  
پيروژدا بهواتاي جنوكهيه و له ثايتي 27ي سورهه (حجر)دا دهفرموي: «وَلَقَدْ خَلَقْنَا  
الانسانَ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَاءٍ مَسْنُونٍ وَالْجان خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلِ مِنْ نارِ السَّمُومِ»، واته:  
مرومان له قوري وشك و رش و بوئدار و كوئه بهدي هينا و جنوكهمان له ناگر سروش  
كرد.

هونهه ههروهها ديارديي كردووته كهوسهه كه ناوي حهوزيكه له بههشت و دهليني ههه  
كهسيك له ناوي نهو حهوزه بخواتهوه رزگار دهبي و، بهپيي سهرنهانجام، مهگيپري نهو  
حهوزه، ههلي كوري نهبووتالبه.

سهرچاوهكان:

1- سهرنهانجام (دهستنوس).

2- بارگه بارگه (دهستنوس).

## بهر نهياراي خوراساني

سهددي ههشتهه

نهو هونهه بهپيي پهرتووكي سهرنهانجام بهكيكه له ههفتا و دوو پير و له ياراني سان  
سههاك كه له سهددي ههشتهمي كوچيدا ژياوه. له پهراوي (بارگه بارگه)دا نووسراوه كه  
پير تهياراي خوراساني له پيتولي و فهلسهفها دهستيكي بالاي ههبووه و له تافي جوانيدا  
چووهته لاي سان سههاك و ماوهيهك ماوهتهوه تا خهرقههي وهرگرتووه و نهوسا خهريكي  
رينوينيي خهلك بووه تا كوچي دوايي كردووه.

له پير تهيارهوه گهلي هونراو بهيادگار ماونهتهوه كه زور تهه و پاراو و شيرين و رهوان.  
نههمهه شچههه هونراوويكي نهو هونهه كه دهلي:

نهو يانهه يارا، نهو يانهه يارا	بارگهه شام وستهن نهو يانهه يارا
زيا و نهسكهندهر جامش جان نارا	خهرجش سهن نه قاف كهش و كوچي خارا
نه كوورهه نافتاو چوار قهرنهه سارا	جه گشت بهپرووبار حوكمش و يارا
چهوگا جامهشان وه سروي نارا	بنيام، نهفلاتوون كهكيم يارا
داوود، نههستو مهعريفهه كارا	لوقمان، پير مووسي نهشيا پيش وارا
نوورش وه درهخت سهوز مهوق جارا	مسهستهفا وه دوون نههزههق زيارا
نيوهه موحهمههه شيرزاد زارا	كيسيا بانق يوورت رهمزبارا
ههفتههان چهوگا شين نه پيوارا	بابا يوورت مير تهمام مهشمارا
جووق ههفتههوان ميورد توومارا	مهولام عههيارهن نه جاي عهيارا
نه ههه جامههي رهنگش نيارا	يارم گهرهكن ميورد هوشيارا
مهتاي بي داغمش نهبو نهيارا	ياران وه كهلام مهوان رستهگارا

## پیر عنوانی که عبهیی

سهدهی ههشتهم

ئهه هۆنهرهه مان به پیتی په رتووکی سه ره نه نجام یه کیکه له ههفتا و دوو پیر له یاران سانی سه هاگ که له سهدهی ههشتهمی کۆچیدا ژیاوه. له پهراوی (بارگه بارگه) دا نووسراوه که پیر عنوانی که عبهیی له پیشه وایان و رابه رانی پاریزگاری یارییه که ماوهیه که له لای سانی سه هاگ ماوه ته وه تا خه رقهی لی وه رگرتوو و پاشان خه ریکی رینوتینی خه لک بووه تا کۆچی دوایی کردوو.

له پیر عنوانه وه گه لی هۆنراو به یادگار ماوه ته وه که زۆر ته ر و پاراو و رهوان و شیرین. ئه مهش چه ند هۆنراویکی ئه م هۆنهره که ده لی:

نه ئه و کۆی جه مشید، نه ئه و کۆی جه مشید

بارگه ی شام وستهن نه ئه و کۆی جه مشید

ویش بی مه نووچیه ر چاو روو ئومید

جه مشیه ر، زه رده بام بی جه وه ر زید

حاجات جه هان ئه و که رده پدید

ته علیم هه یوان پا ده ستش وه رزید

چوارته ن هه فته نان شوونشان په رزید

قوباد ها بنیام وه زیر شاهید

داوود بی کاوه ئوستاد هه دید

فه رهیدوون رۆچیار ده فته رش ته مجید

شیده، مسته فا روخسارش چون شید

ره مزبار، زه رین گول، والی ئیره ج وید

ئیره ج، زه رده بام چه نی حه ق مورید

سه لم و توور سپاش وینه ی وه لگ بید

مه ولام ره نگبازهن ره نگشه ن ته وحید

گایی جه باتن، گایی جه زاهید

یاران جه ره نگش نه وان نائومید

واته: باره گای شام له کۆشکی دارادا هه لدره و ئه سه که نده ره له گه ل جامی گیان ئارادا ژیا و، له کتوی قاف و دهشت باجی وه رگرت و له کووره ی خۆر و چوار لای دهشت و بیاوان و سه راسه ری به ژ و ده ریادا فه رمانه وایی ده کرد، یاره کانی هه ر کام نوینگی یه کت له پیرانی یاری بوون ناویان به م چه شنه یه: ئه فلاتوون، ئه ره ستوو، لوقمان، کیسیا، محه مه د شیرزاد، بابا، که ئه مانه ئاوینه ی: پیرینیا مین، پیرداوود، پیرمووسا، مسته قا ده ودان، په مزبار و میرسوور و بوون. له و کاته دا حه وت ته نان له په رده ی نه ئینی هاتنه ده ره وه، له هه ر کویدا عه یاره کان هه بن، سه ره کومیش هه یه، ئه و له هه ر قالیبکدا ره نگی ده نوینی و یاریکم ده وی که هه مووده م له م رازانه وشیار بی و کالاکه ی بی خه وش بی. ئه ی یاران! به هۆی خویندنه وه ی په رتووکی سه ره نه نجامه وه رزگار ده بن.

ئه سه که نده ره که دیاردی پی کراوه، هه ره ئه سه که نده ری مه قه دۆنی کوری فیلیپه که له سالی ۱۳۵۶ ی به ره له زاین له دایک بووه و پیاوکی وشیار و زیره ک و زانا و نه به ز بووه، باوکی نایه لای ئه ره ستوو که فیتری خویندن و زانستی بکا و له ته مه نی بیست سالاندا نیشته سه ره ته خت. له به هاری سالی ۱۳۳۴ ی به ره له زاین له گه ل چل هه زار سه ربازدا هی رشی برده سه ره ئیران و ئاسیای بچووک و ئه و ولاتانه ی گرت. هه ره ها سهیدا و سوور و میسر و لیبی دایگر کرد و له شاری هه ولیردا له گه ل دارای پادشای ئیراندا به شه ر هات و له شکره که ی تارومار کرد و له پاش ئه و رووداوه دارا پیشنیاری ئاشتی دا، به لام ئه سه که نده ره قه بوولی نه کرد و دیسانه وه له گه لیدا به شه ر هات و دارا له شه ردا کوزرا و ئیران که وته ده ست ئه سه که نده ره و ته ختی جه مشیدی ئاگر تی به ردا و پاشان هیندستانی گرت و ئه وسا گه رایه وه بابل و خه ریکی رابواردن بوو تا له سالی ۱۳۲۳ دا کۆچی دوایی کرد.

سه رچاوه کان:

۱- سه ره نه نجام (ده ستنووس).

۲- بارگه بارگه (ده ستنووس).

۳- تاریخ یونان قدیم. تالیف: دکتور احمد بهمنش - تهران ۱۳۳۸.

۴- تاریخ ملل شرق و یونان. تالیف آلبرماله - ترجمه عبدالحسین هژیر - تهران ۱۳۳۲.



واته: بارهگا و خپوهتی له کۆی جهمشیدا هه‌لدرا. شام نوینگه‌ی مه‌نووجپیر و سه‌رچاوه‌ی هیوا بوو، جه‌مشیدیش نوینگه‌ی بابه‌ی یادگار بوو و، پیوستیه‌کانی جیهانی به‌دی هینا و ولسات به‌دهستی ئه‌و راهاتن و چوار تن و حه‌وت تن به‌و جوړه سه‌ریان هه‌لدا. قوباد، کاوه، فه‌ره‌دیوون، شیده، زه‌رین گول، ئیره‌ج، سه‌لم و توور که ئه‌مانه بریتی بوون له: بنیامین و داوود، رۆچیار، بابه‌ی یادگار، ره‌مزبار، خوام په‌نگرپه‌ژه و په‌نگه‌که‌ی په‌نگی په‌کتا په‌رستییه و هه‌ندێ جار له ده‌روون و بری جار له پوه‌ته‌وه سه‌ر هه‌لده‌دا. ئه‌ی یاران: له په‌نگی ئه‌و ناومید مه‌بن.

پیر عنوان له‌م به‌نده‌دا دیاردی ده‌کاته جه‌مشیدی پێش‌دای که له پاش ته‌هموورس بووه پادشا و شاره‌کان و دیکانی ئاوا کرده‌وه. به‌پیتی په‌راوی (ناقیستا)، جه‌مشید جلوه‌ی ده‌هینا و که‌شتی دروست کرد و بژیشکیه‌تی فیری خه‌لک کرد و ولسات به‌دهستی ئه‌و پام بوون و گه‌وه‌ری ده‌ره‌ینا و، له زه‌مانی ئه‌و دا نه‌سه‌رما بوو و، نه‌گه‌رما و، نه‌پیری بوو و، نه‌مه‌رگ و نه‌رژدی دیوه‌کان. له پاش ئه‌م کارانه له خۆی بای بوو و خه‌لک که‌وته دای و ئه‌هریمه‌ن به‌سه‌ریا زال بوو و له ری خوی تاق و ته‌نیا ده‌رچوو و، داوی له خه‌لک کرد کړنۆشی بۆ به‌رن. ئه‌وه‌بوو که ئه‌ژیده‌هاک به‌سه‌ریا زال بوو و به‌هه‌ره‌ی دایان هینا.

کاوه‌ش که دیاردی پێ کراوه، ئاسنگه‌ریکی کورد بووه و هه‌ژده کوری هه‌بوون که پیاوکوژانی ئه‌ژیده‌هاک هه‌فده‌یان کوشت و مێشکه‌که‌یان دایه ده‌رخواردی ماره‌کانی سه‌ر شانی ئه‌و پاشا مله‌وره و سه‌ره‌نجام کاوه دای هاته جووش و که‌وله‌که‌ی کرده ئالا و خه‌لکی ولاتی کۆ کرده‌وه و ئه‌وسا به‌په‌رپه‌رایه‌تی کاوه هه‌موو هیرشیان برده سه‌ر ئه‌ژیده‌هاک و له‌ناویان برد و پاشان خه‌لک ئالا که‌یان به‌زیو و زیو و گه‌وه‌ری جوړ به‌جوړ پازانده‌وه و ئه‌و ئالایه سه‌ره‌نجام له هیرشی موسلمانان که‌وته ده‌ست زرای کوری خه‌تات و ئه‌ویش فرۆشتیه پیاویک و ئیتر له‌و ئالا ناگه‌داریه‌کمان نییه و نازانین چیی لێ هاتوه.

سه‌رچاوه‌کان:

۱- سه‌ره‌نجام (ده‌ستنووس).

۲- بارگه بارگه (ده‌ستنووس).

۳- یسنا - تفسیر وتالیف پورداود - تهران ۱۳۵۵.

۴- یشت ها - تالیف و تفسیر پورداود - بمبئی ۱۳۰۷.

## پیر نه‌حمه‌دی گه‌نجه‌یی

سه‌ده‌ی هه‌شته‌م

ئهم هۆنه‌ره‌مان به‌پیتی په‌رتوکی سه‌ره‌نجام، په‌کێکه له هه‌فتا و دوو پیر و له یارانی سان سه‌هاک که له سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه. له په‌راوی (بارگه بارگه) دا هاتوه که پیر نه‌حمه‌دی گه‌نجه‌یی چه‌ندین ساڵ خه‌ریکی خۆپندنی زانست بووه و گه‌لێ سان سه‌هاکی خۆش ویستوه و ماوه‌یه‌کیش له‌لای ئه‌و ماوه‌ته‌وه تا خه‌رقه‌ی وه‌رگرتوه و ئه‌وسا پاشماوه‌ی ژبانی به‌پینوینی خه‌لک برده‌وته سه‌ر تا کۆچی دواپیی کردوه.

له پیر نه‌حمه‌ده‌وه گه‌لێ هۆنراو به‌یادگار ماوه‌ته‌وه که زۆر ته‌ر و پاراو و ره‌وان و شیرین. ئه‌مه‌ش چه‌ند هۆنراویکی ئه‌م هۆنه‌ره که ده‌لی:

به‌وینه‌ی بلال تویچ ئه‌حه‌د واچه یا هه‌ر نه‌جه‌مدا رووکه‌ر وه‌ ناچه

وه‌گه‌ر مه‌واچی ساتی بساچه وه‌رنه‌ ناهاڵان مه‌بۆن دووهاچه

واته: تۆش وه‌کو بلال (أحد أحد) بلی و، یا له جه‌مخانه‌دا به‌به‌لین و په‌یمانکه‌ی خۆت په‌فتار بکه و، ئه‌گه‌ر ئه‌مه‌ ناکی، له‌گه‌ل خۆتدا بسازه و رازت مه‌درکینه، چونکه گه‌له‌کان له پازی تۆ به‌هه‌ره ده‌بن. هۆنه‌ر له‌م هۆنراوانه‌دا دیاردی ده‌کاته بلالی کوری رباح که بانگویی پیغه‌مبه‌ری گه‌وره‌ی ئیسلام بوو، کاتی که بووه موسلمان، بته‌رسته‌کان ده‌ستیان کرده نازاردانی، چونکه ئه‌و خولام بوو نه‌ نازاد. په‌کێ له‌و که‌سانه‌ی که زۆر نازاری ئه‌وی دا، ئومه‌یه‌ی کوری خه‌له‌ف بوو که رۆژیکیان ئه‌وی له‌ناو زه‌رد و په‌وه‌زه‌کانی مه‌که‌دا خه‌واند و شه‌لاقی لێ دا و داوی له‌و کرد که له ئاینی ئیسلام هه‌لگه‌په‌ته‌وه و روو بکاته لات و عوزا، گه‌رچی که‌وتبووه ناو سه‌خه‌ته‌ی، به‌لام هه‌موو ده‌م ده‌یوت (أحد أحد)، تاکو هافی ئه‌بووبه‌کر خوی لێ پازی بێ له‌ویوه تێ په‌ری و قیژاندیه سه‌ر بته‌رسته‌کان و وتی: له‌به‌رچی نازاری ده‌ده‌ن؟ ئومه‌یه‌ی وتی: ئه‌مه‌مان لێ بکړه. ئه‌بووبه‌کر ئه‌وی کړی و هینایه‌وه مال و رووداوه‌که‌ی بۆ پیغه‌مبه‌ری گه‌وره‌ی ئیسلام گێراپه‌وه و پیغه‌مبه‌ر فه‌رمووی: له‌م مال‌ه‌دا له‌گه‌ل تۆدا هاویه‌شم. ئه‌بووبه‌کریش وتی: من له‌به‌ر پیغه‌مبه‌ری خوا ئه‌م کاره‌م کردوه.

سه‌رچاوه‌کان:

۱- سه‌ره‌نجام (ده‌ستنووس).

۲- بارگه بارگه (ده‌ستنووس).

۳- تاریخ اسلام تألیف دکتر علی اکبر فیاض - مشهد ۱۳۳۹.

۴- تاریخ تمدن اسلام تألیف جرجی زیدان ترجمه‌ه علی جواهر کلام - تهران.

## پیر نادری قهره‌پا‌پاقی

سەدەى هەشتەم

ئەم ھۆنەرەمان بەپیتی پەرتووکی سەرئەنجام، یەکیکە لە حەفتا و دوو پیر و لە یارانى تاپیەتی سان سەهاک کە لە سەدەى هەشتەمى کۆچیدا ژیاوه. لە پەراوی (بارگە بارگە)دا نووسراوه کە پیر نادری قهره‌پا‌پاقی پیریکى ناگا و زانا و رۆشنیر بووه و خەرقەى لە سان سەهاک وەرگرتوووه و خەریکی رینونینی خەلک بووه و لە دیتی شیخاندا کۆچی دوایی کردوووه.

پیر نادر هەندێ جار ھۆنراوی ھۆنیووتەووه و زۆریەى ھۆنراوھکانى لە پەراوی سەرئەنجامدا تۆمار کراون. ئەمەش چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەرە کە دەلی:

مەبەر بەوینەى ئیشووع تایی	بت و بتخانەش چەوگا نیایی
ھەر کە عاقلەن مێرد دەرگایی	چا وەختە گیلۆ عەقلش پەیمایی
ھەر نە رۆی ئەزەل ھەتا و ھیگایی	چەند کەس کە مینە گومرا رۆوسیایی
بێ تەماکاری جیفەى دونیایی	ویش نیا خودا نە جای خواجایی
بەلێ جە ئاخر نیشان سەدایی	خجـلـەت بیەنى، وە بێ بەھایی

واتە: وەکو ئیشووع مەبە کە بت و بتخانەى دانا. ھەر کە سێک و شیار و نزیک بەدەرگای خوابی و، ئاوەزی خۆی بخاتە کار، پیتی رۆون و ئاشکرا دەبرێ. لە رۆژی بەرینەووه تا ئیستا، چەندین کەس گومرێ و رۆورەش بووه و، لە رۆوی ئازوهری و تەماکاری، خۆیان دەکەنە خاوەندکار و ھاو بەش بۆ خوا پەیدا دەکەن. بەلێ لە رۆژی دواییدا دەنگی ئەم چەشنە کەسانە بەگوێی کە سێکدا ناگا و ئەوان لە بارەگای خاوییدا شەرمەزار و بێ بەھرە دەبن.

ھۆنەر لەم ھۆنراوانەدا دیاردی دەکاتە سەر رۆوداوی ئیشووعی جوولەکە کە لە جیبی عیسادا ئەویان لە دار دا. بەپیتی پەراوھکانی ئاینی، عیسا جوولەکەکانی بانگ کردە سەر ئاینەکەى خۆی و ئەوان قبوولیان نەکرد و داواى پەرچۆیان لى کرد، ئەو مردووێکی بەناوی خوا زیندوو کردەووه تا بەپیتەمبەریتیی ئەو برۆا بەیتى. سەرئەنجام جوولەکەکان ھاتنە سەر ئەو بیکوژن و ئەویش لە دەستیان ھەلات، بەلام یەکی لە ھەوارییەکان کە ناوی یەھوودا بوو، لە بەرامبەرى سێ درھەم بەرتیلدا عیساى بەوان پیشان دا و جوولەکەکان ویستیان عیسا بگرن، خوا ئەوی لەبەر چاویان شار دەووه و ئیشووع سەرگەورەى جوولەکەکانی بەچەشنی عیسا دەرھێنا و ئەویان گرت و ھەرچی ھاواری کرد و وتی کە من

ئیشووع سوودیکی نەبوو، ئیشووعیان لە دار دا و عیسا ش بەفەرمانی خوا رۆیشتە ئاسمان. ئیشووع ھوت شەو و رۆژ لەسەر خاچەکەدا مایەو، مریەم ھەموو شەوێک دەھاتە بەر خاچەکە و دەگریا. شەوی ھوتەم عیسا لە ئاسمانەووه ھاتە زەوی تا مریەم ئارام کاتەووه، ھوت کەس لە ھەوارییەکانیش ئەو شەو عیسایان دی تا بەرەبەیان لەگەڵ ئەودا بوون و پاشان عیسا رۆیشتەووه ئاسمان.

سەرچاوەکان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- بارگە بارگە (دەستنووس).
- ۳- تاریخ قرآن. تالیف صدر بلاغی - تهران ۱۳۴۱.
- ۴- قاموس کتاب مقدس ترجمه وتالیف مسترهاکس - بیروت ۱۹۲۸.

## پیر مەحموودی لورستانی

سەدەى هەشتەم

ئەم ھۆنەرەمان بەپیتی پەرتووکی سەرئەنجام یەکیکە لە حەفتا و دوو پیر و لە یارانى سان سەهاک کە لە سەدەى هەشتەمى کۆچیدا ژیاوه. لە پەراوی (بارگە بارگە)دا ھاتوووه کە پیر مەحموودی لورستانی لە لورستاندا لەدایک بووه و ھەر لەویشدا پى گەیشتوووه و خەریکی خۆیندن بووه و پاشان بەفەقییەتی گەلی شوین گەراوه و لە پاشا رۆیشتوووتە دیتی شیخان و لە لای سان سەهاک بۆ ماوھەیک ماوھتەووه تا خەرقەى وەرگرتوووه و ئەوسا گەراوھتەووه زید و مەلبەندەکەى خۆی و خەریکی رینونینی خەلک بووه تا کۆچی دوایی کردوووه.

لە پیر مەحموودەووه گەلی ھۆنراو بەیادگار ماوھتەووه کە ھەندیکیان لە پەراوی سەرئەنجامدا تۆمار کراون. ئەمەش ھۆنراویکی ئەم ھۆنەرە کە دەلی:

ئەو یانەى خونکار، ئەو یانەى خونکار	بارگەى شام وستەن ئەو یانەى خونکار
چارەکى یەویش نویسنا کردار	عوسمانە جوولاش کەرد وە زەرەدار
کەردش وە پادشا تەخت حوکم ئاسار	نە چلەى زمسان ئەنگوور کەرد تەیار
مۆعجزەى ناوس دووھم کەرد ئیزھار	پەرى زەعیفەى خەستەى ئەزیەت بار
دووھم مەیلش کەرد ئازیز سالار	چەوگا مەنیەران نەعلەین پەى ئیقار
ئاوێردش وە جا شەرت نامەى پەى یار	ئاما پردیوهر خواجای ساحیبکار
یاران بەیدیوھ دەور بکەرى حەسار	شەرت پردیوهر باوهرى و گوفتار

بی بوغض و مەنی نەبۆتان ئازار داوود مۆعجزەش چەوگا کەرد ئیظهار  
 ھەر رۆ زری پی مەکەردش تەپار ئەوسا ئاوەردش شەرت نامە پە یار  
 ھەتا مەیلش کەرد ئازیز سالار

واتە: بارەگا و خێوەتی شام لە مائی خونکاردا ھەلدارا، لە چوار فریشتەکان ھەر  
 بەککیان کردەوی خەلک دەنوسی، خوا عوسمانە جوولای کردە خاوەن پلەوپایەیی بەرز و  
 ئەوی کردە پاشا و تەخت و فەرمانی دا پی و لە چلەیی زستاندا تری ئامادە کرد و بابە  
 ناووس دیسان پەرچۆی خۆی دەرخست و بۆ دایە خەزان کە ئافرەتییکی پەشوکاو بوو ئەم  
 پەرچۆ و مۆجزەییە نواند. سالاری خۆشەویستم دیسان بەزەییی پیماندا ھاتەو، بۆ  
 یارانی خۆی پەیمانی خۆی بەجی ھینا و خواجەیی خاوەن کار ھاتە پردیوەر. ئەی یاران!  
 وەکو پەپوولە لە دەوری ئەودا ھەلقە بدن و پەیمانی پردیوەر بەجی بین، ئەگەر کین و رق لە  
 دلتان دەرکەن ئازاریک نابین. داوود لەو سەردەمەدا پەرچۆی خۆی نواند و ھەموو رۆژیک  
 زرییەکی دروست دەکرد و پاشان پەیمانی خۆی بۆ یار بەجی ھینا و سالاری خۆشەویستم  
 دیسان رەندی بەزەیی پیماندا ھاتەو.

خونکار و عوسمانە جوولای لە ناو دارانی سەدەیی چوارەمی کۆچی یارین کە لە دەوری بابە  
 سەرھەنگ (٣٢٤ی کۆچی) دا ژیاون کە ھۆنەرە دیاردیانی پی کردوو.

ھۆنەر لەم ھۆنراوانەدا دیاردی دەکاتە داوود پیغەمبەر و زریگەری ئەو کە ھەموو رۆژی  
 زرییەکی دروست دەکرد و دەیفروشت و دەیدایە دوو سەد دەرھەم و بەدەرۆشەکان و  
 ھەژارەکانی دەبەخشی و پەیمانی خۆی بەجی دەھینا و لە ریی خوا ھەنگاوی ھەلەگرت.

سەرچاوەکان:

- ١- سەرئەنجام (دەستنوس).
- ٢- بارگە بارگە (دەستنوس).
- ٣- دەفتەری پردیوەر (دەستنوس).

## پیر نەجمەدینی پارسی

سەدەیی ھەشتەم

ئەم ھۆنەرمان بەپی پەرتووکی سەرئەنجام کە یەکیکە لە ھەفتا و دوو پیر و لە یارانی  
 سان سەھاک، لە سەدەیی ھەشتەمی کۆچیدا ژیاو. لە پەراوی (بارگە بارگە) دا نووسراو  
 کە پیر نەجمەدین گەلی سان سەھاکی خۆش ویستوو و ھەر لەو خەرقەیی وەرگرتوو و  
 پاشان خەریکی رینوینی خەلک بوو و ھەر لەویشدا کۆچی دوایی کردوو و نیژراو.

لەم پیرەو گەلی ھۆنراو بەیادگار ماونەتەو کە زۆر بەرز و تەر و پاراو و شیرین و  
 رەوان. ئەمەش چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەرە کە دەلی:

ئەو ئەردەوێلی، ئەردەوێلی	بارگەیی شام وستەن ئەو ئەردەوێلی
مێردان بەیەو ئەو وەر و پێلی	وہ ویل مەماندی جە فام زیلی
حیشمەت مەولام وەر ھەمەت گیلی	ساحیب تەدبیر ئاو و جۆ و بیلی
ھا ھەفتەوانەن سەکە و سەرخیلی	مەکەران حاسل بەرز و گرد کیلی
جەوزشان وە دەستەن سەرچەشمەیی نیلی	یاری نەکەران وە فەند و فیلی

نکە جە ئاخەر ویل بان جە ئیلی

واتە: بارگە و خێوەتی شام لە شاری ئەردەوێلدا ھەلدارا. ئەی یاران! ھەمووتان لە  
 دوارۆژدا لەسەر پردەکە تی دەپەرن و ئەگەر ئاوەزی خۆتان نەخەنە کار، ئاوارە و  
 سەرگەردان دەبن. فەر و شکۆی خوام دەبیتە بەزەیی، ئەو خاوی تەگبیر و ئاو و جۆگە و  
 بیلە، ئەو ھوتەوانە دراو و ریبەری عیلاتی یارییە، ئەوان مایەیی بەرھەمی ئیو لە دەشت و  
 کینو و بیوان دان، گویزی یاری کە سەرچاوەی نیازەکانە ھانە بەدەستی ئەوانەو. کەوابوو  
 ری و رەوشتەکانی یاری بەفروقیل ئەنجام مەدن، نەکا لە رۆژی پەسلاندا لە عیل و دەستە  
 و گرویی خۆتان بەجی بمین و ئاوارە و سەرگەردان بن. ھۆنەر لەم ھۆنراوانەدا دیاردی  
 دەکاتە سەر پردی سیرات کە وەکو دەلین باریکتر لە موو و بەسەر دۆزخەوہی و لە رۆژی  
 دواییدا مرو بەسەر ئەو پرددا دەروا و ئەگەر چاک بی لەسەری تی دەپەری و ئەگەر خراب  
 بی دەکەویتە خوارەو دەچیتە دۆزخ، جا ھۆنەر دەلی: ئەی یاران! ھەمووتان لە رۆژی  
 پەسلاندا لەسەر ئەو پردە تی دەپەرن و ئەگەر ئاوەزی خۆتان نەخەنە کار و خەریکی چاکە  
 نەبن لەو رۆژەدا سەرگەردان و ئاوارە دەبن و، خوا بەبەزەییی و ئەو خاوەن را و تەگبیر و  
 ئاو و جۆگە و بیلە و بیرورای داو پیتان کە پی خۆتان پی ببەنە سەر و ئاو و جۆگە و  
 بیلیشی داو پیتان کە بتوانن ژیانی خۆتان پی بەرپوہ بەرن.

گوپز يا جهوز كه له هونراوانه دا دياردي پي كراوه، بریتييه له كړنوش كړدن له بهرامبهري خواي تاق و تهنيا و شكاندني بهندي ههوا و ههوهس و بويه ياريهكان ههړ له دهوري مندايييه تيدا ههړ كام دهبي گويژنيكي هيندي بشكين و سهري خويان بسپيرن، نيازيش بریتييه له بهخشيينهوهي خواردهمهنی و نوقل و نهوات و ئەم جوړه شتانه كه نهوهش بهپي پي و رهوشتيكي تايهت نهجام دهدري و نهمانهش پهيوهنديان بهري و رهوشتي ياريهوه ههيه.

سهچاوهكان:

- ۱- سهړنهجام (دهستنوس).
- ۲- بارگه بارگه (دهستنوس).
- ۳- دهفتهري ساوا (دهستنوس).

### پير نهقي تووكاني

سهدهي ههشتهم

نهم هونرهمان بهپي پهرتووكي سهړنهجام، يهكيكه له حهفتا و دوو پير و له ياراني سان سههاك كه له سهدهي ههشتهمي كوچيدا ژياوه. له پهراوي (بارگه بارگه) دا هاتووه كه پير نهقي تووكاني پيريكي ناگا و شارهزا بووه و له پيتولي و فلهسهفده دستيكي بالاي ههبووه. جتي لهدايكبوون و مردني دي تووكانه. له پير نهقييهوه گهلي هونراو بهيادگار ماونهتوه كه زور تهري و پاراو و شيرين و رهوانن. نهمهش چند هونراويكي نهم هونره كه دهلي:

وست و سرخانه، وست و سرخانه ياري يادگار دوپ يهكدانه  
وهشش نهميو چهنی بيگانگانه وه هدهر نيشويار نه جهمخانه

واته: بارهگا و خيوهتي شام له جيهاني راز و نهينيدا هلدرا. ري و رچهي ياري يادگاريكه وهكو مرواري سپي، شام خووشي نايه لهو كهسه كه لهگهل بيگانگاندا له جهمخانه دا نيشي و كاتي خوي بهبهبوده بباته سهړ. مهبستي هونره نهويه كه كهسيك كه ري و رچهي ياري وهرنگرتبي و سهري نهسپاردبي، نابي لهگهل نهو لهجهمخانه دا نيشن، چونكه كهسيك برواي بهو ري و رچهي نهبي، بهنامق و بيگانده دميرري.

سهچاوهكان:

- ۱- سهړنهجام (دهستنوس).
- ۲- بارگه بارگه (دهستنوس).

### پير هاشمي پوزي

سهدهي ههشتهم

نهم هونرهمان بهپي پهرتووكي سهړنهجام يهكيكه له حهفتا و دوو پير و له ياراني سان سههاك كه له سهدهي ههشتهمي كوچيدا ژياوه. له پهراوي (بارگه بارگه) دا هاتووه كه پير هاشمي روزي پيريكي روشنبير و زانا و شارهزا بووه و ههموو دم لهگهل زانايان و شيخاندا دواوه و خهلك ريزي نهويان گرتووه و خوشتيان ويستووه. له تافي جوانيدا چووته دي شيخان و ماويهك له لاي سان سههاك ماوتهوه تا خهرقهي وهرگرتووه و نهوسا خهريكي رينويني خهلك بووه.

له پير هاشمهوه ههندي هونراو بهجي ماون كه زور تهري و پاراو و شيرين. نهمهش چند هونراويكي نهم هونره كه دهلي:

نهم مارندهران، نهو مارندهران	بارگهي شام وستهن نهو مارندهران
ياران مهكهدري جهنگ و قهوهران	كهيكاس و يش بي پادشاي شاهان
سولتان يهكرهنگ خواجاي غولامان	برووزدا بهيسان يوورت حهفتهنان:
روستهم بي بنيام پير شهفاهان	هاگيو بي داوود چهرخچي جههان
گودرز پيرمووسي نوكتهي تيرنیشان	روستهم يهكدمست مستهفا دودان
بههرام بي رهمزبار ميهر رهم خون	زهواره و يش بي يار زهردهبان
جيهانبهخش نيوت هام بهقاي خواجهان	چوارتهن ههفتهنان چهوگا بي عيان
باقي ميتران بي رهم پههلهوان	مهولام رهنگبازهن رهنك مهو جهولان
ههړ وهختي رهنكش نهو كهردن بهيان	ميتردم گهركهن ويئل نهبو وهي ران
جهي عيار بازنيه نهبو سهركهردان	نه راگهي چهفتي بهيو وه راسان
وه كوچ و كهلام بزوي نه مهيدان	بي شك مهزانق راگهي دين حهقان

واته: بارهگا و خيوهتي شام له مارندهراندا هلدرا. نه ياران! لهگهل يهك شهري و ههرا مهكهن، كهيكاس كه شاي شايان بوو، جلوپهركي حهوتهناني بهو جوړه نواند و دهرخست: روستهم و گيو و گودرز و روستهمي يهكدهست و بارام و زهواره و جيهانبهخش له قابلي: بنيامين و داوود و پيرمووسا و مستهفا دودان و رهزبار و بابهيادگار و نيوتدا سهريان ههلا. چوارتهنیش لهو كاتدا خوويان دهرخست و، پياوهكاني تر ههړ كام له لهشي يهكي له پالوانان و قارهماناندا سهريان ههلا. خام رهنگرپيژ و ههړ دم رهنكيك دهنوني و

رەنگىك دەردەخا . پياۋيىك دەۋىيى كە لەم رەۋە و رانە جيا نەبىتەۋە و ئاۋارە و سەرگەردان نەبىي و لە پىي نادروستەۋە لادا و بىتتە سەر رىي راست . ھەر كەسىك ئەگەر بەپىي فەرمانى خوا بىجۈۋىتتەۋە ، بىي شك رىي راست دەبىيى و بەئىينى راستەقىنە دەگا .

ھۆنەر لەم ھۆنراۋانەدا ھىزى پالەۋانان و قارەمانانى ئىرانى لەگەل ھىزى بژۋنى پىرانى سەدەى ھەشتەمى يارى پىك گرتوۋە و ئەۋان بەنۋىنگەى پىران دادەنى و ، ئەم بىروبرۋايە لە شۋىنەۋارى ھۆنەرانى كۆنى پارسىشدا دەبىينى .

سەرچاۋەكان:

۱- سەرئەنجام (دەستنۋوس).

۲- بارگە بارگە (دەستنۋوس).

۳- داميار داميار (دەستنۋوس).

## پىرەمپىردى ھۆردىنى

سەدەى ھەشتەم

ئەم ھۆنەرەمان بەپىي پەرتۋوكى سەرئەنجام ، يەككىكە لە ھەفتا و دوو پىر و لە يارانى سان سەھاك كە لە سەدەى ھەشتەمى كۆچىدا ژياۋە . لە پەراۋى (بارگە بارگە)دا نووسراۋە كە پىرەمپىردى ھۆردىنى لە پىتۋلى و فەلسەفە و زانستى دەرووندا دەستىكى بەرز و بالاي ھەبۋە و لە لاي سان سەھاك ماۋەھەك ماۋەتەۋە تا خەرقەى ۋەرگرتوۋە و ئەۋسا پاشماۋەى ژيانى بەرپىنۋىنى خەلك بردوۋەتە سەر تا كۆچى دوايىيى كردوۋە .

لە پىرەمپىردەۋە گەل ھۆنراۋ لەسەر ئەنجامدا بەيادگار ماۋنەتەۋە كە زۆر تەپ و پاراۋ و شىرىن و دلگرن . ئەمەش چەند ھۆنراۋىكى ئەم ھۆنەرە كە دەلئ:

ئەۋ دلئ چلتەن ، ئەۋ دلئ چلتەن	بارگەى شام وستەن ئەۋ دلئ چلتەن
ئەز ۋە فيدات بام ساحىب مەكر و فەن	چەنى مپىردانت توون . كەردەن تەۋەن
تۆ بەرزت كەردەن بىي ھەد و بىۋەن	كەمىنە وىش نىيان نە جاي خوداۋەن
ئاخر پەشىمان خەجالانى بەردەن	چەندىن رووسىيات بىي بەرى كەردەن
ئامانەن ئامان ساحىب چوون و چەن	مپىردان نەداران تاۋ زمافتەن
ياران پارىزبان چەى رەنگ و رەۋغەن	ياران بەى دەستگا زىل كەران رەۋشەن
ئەر سەرشان دادەن نەشكەنان سەۋگەن	شەرت و پردىۋەر قەدىمەن جەۋشەن
چەنە زياتەر نەكەران پەيۋەن	خاسە غولامان مپىردان پاك تەن

ۋاتە: بارەگا و خىۋەتى شام لە نىۋان چلتەندا ھەلدرا . من بەسەرگەردت بىم ئەى خاۋەن شكۆ ، لەگەل يارانندا توونت كرده بەرد و تەۋەن . تۆ خۆت بەندەت بى ئەندازە دەبەيتە سەرۋە و بەندەش لەبەر نەزانى خۆى گوم دەكا و خۆى بەخوا دادەنى ، سەرئەنجام پەشىمان و شەرمەزار دەبىي . ئەۋەبە كە چەندىن گومراى روورەش لە مپەر و بەزەبىي خۆت بىي بەھرە دەكەى . ھاناپە ئەى خۋاى بىي وىنە و بىي ھاۋتا! پىاۋان و مپىردان تاۋ و تاۋشتى تاقى كردنەۋەى تۆيان نىيە ، ياران لەم رەنگ و رۆنەى جىھان بپارىزە و دلان روون و خاۋىن بكەرۋە . ئەى ياران! ئەگەر لەم رىگەدا سەرىشتان لە دەست بەن سوپىدى خۆتان مەشكىن ، چونكە ئەۋ پەيمانەى ۋا لە رۆژى بەرىندا بەستوۋتەنە ۋەكو زرى مەھكەمە و ، لەمە زياتر خۆتان پەيۋەند مەدەن و ، خولامان و پىاۋانى پاك دەبىي ۋابن لە رىي خواۋە بپۆن .

چلتەن كە لەم ھۆنراۋانەدا دىاردىي پىي كراۋە بەپىي پەراۋى سەرئەنجام برىتىيە لە چل كەس و ، يا چل فرىشتە كە خاۋ ئەۋانى لە رۆژى بەرىندا بۆ پارذارى بەدى ھىناۋە و گىانى ئەمانە لە سەدەى ھەشتەمدا چوۋتە لەشى چل كەسى خواناس بۆ ئەۋەى رىنۋىنى خەلك بكەن و خەلك بختە رىي خۋاپەرسىتى و ئەمانە ماپەى ئاۋەدانى جىھان و ھىمىنى جىھانىانن .

توون كە بەۋاتاي ئاگرگاي گەرما و يا ھەمامە ، لە زاراۋەى خواناسىدا بەۋاتاي لەش و زىندانى گىانە ، ھەرۋەھا برىتىيە لە جىھان و ئاپوورەكانى جىھان بەردىش برىتىيە لە بەزەبىي خوا كە ھەر كەسى بەۋە بگات لە مەترسى و پەتەرى جىھان دوور دەكەۋىتەۋە .

سەرچاۋەكان:

۱- سەرئەنجام (دەستنۋوس).

۲- بارگە بارگە (دەستنۋوس).

۳- دەۋەى چلتەن (دەستنۋوس).

## پير شەمسەدىن

سەدەى ھەشتەم

ئەم ھۆنەرەمان بەپىي پەرتووكى سەرئەنجام يەككىكە لە ھەفتا و دوو پير و لە يارانى سان سەھاك كە لە سەدەى ھەشتەمى كۆچيدا ژياو، ئىتر سەبارەت بەچۆنىيەتتى ژيانى ئاگەدارىيەكمان نىيە و ئەوندەمان بۆ روونە كە پىرىكى زانا و تىگەيشتوو بوو و ھەكو دەلېن گۆرەكەى لە دىي شىخاندايە.

لە پير شەمسەدىنەو گەلى ھۆنراو بەيادگار ماونەتەو كە لە پەرتووكى سەرئەنجامدا تۆماركراون كە زۆر تەر و پاراو و شىرىن. ئەمەش چەند ھۆنراوئىكى ئەم ھۆنەرە كە دەلى:

يار زەردەبام، يار زەردەبام	ئىبراھىم وئىش بى، يار زەردەبام
ئەو چەنى نمرود ستىزا نە زام	بت و بتخانەش كەرد وە ھەرد يام
و ھەرمان شا وە ئەمر خوجام	بى وە گولستان ئاھر پەى ئىبرام
مىردم گەرەكەن وئىل نەبۆ سەرسام	چەنى گومراھان نەپىچۆ نە دام
يارى بويزۆ وە كۆچ و كەلام	راى راست بگىرۆ بىاوۆ وە كام

واتە: ھافى ئىبراھىم لەگەل نمرودا بەرەركانىي كەرد و بتەكانى شكاند و بتخانەكەى كاوول كەرد، وە كاتى ئەويان خستە ناو ئاگر، بەفەرمانى خوا ئاورەكە بوو گولستان و رزگارى بوو. يارىكم دەوى كە سەرگەردان و ئاورە نەبى و نەكەوئتە داوى گومرئىيان و پىگاي راستەقىنە بەپىي پەراوى پىرۆز بىرى و پىي راست بگرى تا بگاتە كام.

ھۆنەر لەم ھۆنراوانەدا دياردى دەكاتە رووداوى ئىبراھىمى خەلىل كە نمرودى بانگ كەردە سەر خواپەستى و نمرود گوئى پى نەدا، بەلام ئىبراھىم دەستى ھەلنەگرت و رۆژئىكان تەواوى بتەكانى خەلكى بابلى شكاند، نمرود لە پاش راوئىژ و تەگىر دەستورى دا كە ئىبراھىم بگرن و لە ناو ئاگردا بىسووتىن، بەلام بەپىي فەرمانى خوا ئاورەكە بوو گولستان و رزگارى بوو. ئىبراھىم لە پەراوى تەوراتدا (ئەب رام) ھاتوو كە لە ھەرەبىدا بەواتاى باپىرە پاشام گۆراو و بووئە (ئەبراھام) واتە باوكى كۆمەل، چونكە ئەو سەرەك ھۆزى بەنى سەمائل بوو. ھۆنەر لە ھۆنراوكانىدا ئەوى بەناوى ئىبرام ياد كەردوو.

سەرچاوەكان

۱- سەرئەنجام [دەستنوس].

۲- بارگە بارگە [دەستنوس].

۳- قاموس كتاب مقدس تالیف مسترهاكس - بیروت ۱۹۲۸.

## پير عەزیز ھۆدانە

سەدەى ھەشتەم

ئەم ھۆنەرەمان بەپىي پەرتووكى سەرئەنجام، يەككىكە لە ھەفتا و دوو پير و لە يارانى سان سەھان كە لە سەدەى ھەشتەمى كۆچيدا ژياو. لە پەراوى (بارگە بارگە)دا ھاتوو كە پير عەزیزى ھۆدانە پىرىكى ئاگا و شارەزا و زانا و رۆشنىر بوو و لە شارەزووردا خويئندى تەواو كەردوو و ماوہىيەكيش لەلاى سان سەھاك بوو تا خەرقەى لى ھەرگرتوو و ئەوسا خەرىكى رىئوئىي خەلك بوو تا كۆچى داويى كەردوو.

لە پير عەزیزەو گەلى ھۆنراو بەيادگار ماونەتەو كە زۆر شىرىن و تەر و پاراو و رەوان. ئەمەش چەند ھۆنراوئىكى ئەم ھۆنەرە كە دەلى:

ئەو سولتانیان، ئەو سولتانیان	بارگەى شام وستەن ئەو سولتانیان
و ھەر زاهر سولتان، و ھەر باتن ھودان	رۆژ ئەزەل رۆ رەنگش كەرد بەیان
وئىش ئىجادش كەرد گروى كافران	جەو بۆن كافران فەرمان مەدەران
و ھەر گەداش كەردەن گرد نامەو ھەران	تا جە ھەر كافر تانە بو ھەران
بەدان و نىكان ئەزىنەت بەدەران	تا نىكان پاكتاو بەرشۆ نە سەران
نە عشق راى دىن سەرشان بسپاران	خوجا پۆسەش نىان ئى بنای جەھان
سازا نە دلى نىكان و بسەدان	پەرى ئازمايش مىردان ديوان
ياران بشنەوان جە پۆپەى دەوران	راگەى دىن يار قايم بگىران
و ھەر شوون و كەلام ئىقرار بويەران	و ھەر تەئەنە بارى يارى بچوران
و ھەر دیدار يەك بىمشان بشۆران	مەولام مەدۆ كام بەو دیدەداران

فەردا جە قاپى رجاى مەدەران

واتە: بارەگا و خپوئەتى شام لە قالبى خونكارەكاندا ھەلدا. ئەو لە پالەتدا خونكارە و لە دەروندا ھودا يا سوودگەيەنەرە، خوا ئەم پى و رەوشتەيە ھەر لە رۆژى بەرىنەو ھايتنا و ئەو بى پرواكانى سرشت كەرد و ھەر لەبەر ئەمەيە كە بى پرواكان فەرمانرەوايى دەكەن، و ھەر ناودارانى ھەزار كەرد تا بى پرواكان تانە و سەركۆنەيان لى بەدەن بۆ ئەوئە لە لاين خواو تاقىي بگرئەو، تا پىاو خراپان پىاو پاكان ئازار بەدەن و چاكانى پاك سروشت لە مەيدانى ھەق دەرنەچن و بەئەوينەو سەريان بسپىرن. خوا بىناى ئەم جىھانەى بەم جۆرە نا، و ھەر لە ناو چاكان و خراپاندا ديوانىكى بۆ تاقىكردنەوئەى يارانى بەدى ھىنا، ئەى ياران! دەبى ئەمە چاك بزائن و بەگوئى كەن كە پى و رەوشتى يارى دەبى

چاک بپاريزن و به دهستورره کانی خوا گوئ بدەن و ري و چەي خۆتان له دەست مەدەن و بەدیتنی یەکتەر دلی خۆتان شاد بکەن. خوام ئیوه دەگەیهنیتە کام و له رۆژی پەسلاندا تکاتان قبوول دەکات.

خونکار و پاشا له ریبازی یاریدا بەریتبەری ری و رچە دەلین. بەلام له زاراوی خواناسیدا بەبار و کردەویەیک دەلین که بەپی فەرمانی خوا هاتبیتە سەر گراو و دلبراویدا. هەروەها هوودا که لەم هۆنراوانەدا دیاردی پی کراوه له زمانی پەهلەویدا هووداکە و له ئافیتستاییدا سوشیانته که بهواتای سوود گەپنەرە و وا دەرەکهوئ که ئەم نازناوه، نازناوی یەکی له فەرمانرەوایان بووه که بۆ ئاوەدانایی ولات هەنگاوی هەلگر تووه و کارەکانی بەسوودی خەلک بووه، بۆیه هۆنەر لەم هۆنراوانەدا سان سەهاکی له روالەتدا بەسان و خونکار زانیوه و له دەرروندا بەهوودای دانا، واتە بۆ خەلک بەکهک و بەسووده.

سەرچاوهکان

۱- سەرئەنجام [دەستنووس].

۲- بارگە بارگە [دەستنووس].

## پیر رۆستەمی سۆ

سەدەى هەشتەم

ئەم هۆنەرەمان بەپی پەرتووی سەرئەنجام، یەکیکە له حەفتا و دوو پیر و له یارانى سان سەهاک و بەسەر دەستەى حەفتا و دوو پیر دیتە ژمار که له سەدەى هەشتەمى کۆچیدا ژیاوه. له پەراوی (بارگە بارگە)دا هاتووه، که پیر رۆستەم خەلکی دیتی سۆ بووه و له شارەزور و بەغدا و شامدا خۆیندوویتی و لەلای سان سەهاک خەرقەى وەرگرتووه و سان سەهاک ئەوی کردووته سەر دەستەى پیران و لەم رووهوه پلەوپایەیکى هەر بەرزى بووه و له دیتی شیخاندا کۆچی دوايى کردووه.

له پیر رۆستەمەوه هەندى هۆنراو بەجى ماون که زۆر تەری و پاراو و شیرین. ئەمەش چەند هۆنراویکی ئەم هۆنەرە که دەلی:

یەوعدەى رۆوهن، یە وەعدەى رۆوهن	شەویممان لوا یە وەعدەى رۆوهن
فەرزەن مەچرۆ نۆبەى بابۆوهن	وەشا پا کەسە وە یاریش خۆوهن
یاری وە کەلام جای گفنگۆوهن	جای گفنگۆوهن رای کۆچ و کەلام
مۆر بی هەفتاد و دوو بارگەى مەولام	باقیى بارگە سەر نمەبۆ تەمام

واتە: شەو تى پەرى و ئەوا دەمە دەمى رۆژه. منداڵ بانگ دەکا و دەچرێ و نۆرەى باوکە. خۆزگەم بەو کەسەى که هەر تەنیا بەیاریک خووی گرتووه و هۆگری بووه. ئەى یاران! دەبى بەپی رەوشتى خاى تاق و تەنیا رەفتار کەن و له رپی ئەووه قسە بکەن و ری و رەوشتى خۆتان بەو چەشنە بێرن. حەفتا و دوو بارەگا و خپووتى شام تەواو بوو، بارگەکان و خپووتەکانى نەینى خوا تەواو نابى و پەرهى هەیه.

رۆژ له زاراوی خواناسیدا بهواتای تیشکیکە له لایەن خواوه دەچیتە ناو دلان و شەویش بەجیهانی نەینى دەلین که جگە له خوا کەسێک پەى پى نایا و جا هۆنەر لێردا دەلی: شەو تى پەرى و رۆژ هات. واتە: هەر خوا لەو جیهانە ئاگەدارە و کەسێک که ئەوی بوى، تیشکی خۆى پی دەگەیهنێ و دلی رووناک دەکاتەوه و له دواى منداڵ نۆرەى باوکە و خۆزگەم بەو کەسەى که هەر تەنیا بەیاریک هۆگر بووه و لەگەلیدا دەدوئ و له ریکەیهوه دەروا و بەقسەى دەکا و دیارە سەرئەنجام ئەو کەسە بەپلەوپایەیکى بەرز دەگا.

سەرچاوهکان

۱- سەرئەنجام [دەستنووس].

۲- بارگە بارگە [دەستنووس].

## خەلیفە شاشا

٦٧٤ - ٠٠٠

ئەم هۆنەرەمان بەپی یادداشتى قەندى له سالى ٦٧٤ى کۆچى له شارەزوردا له دایک بووه و هەر لەویدا پی گەیشتووه و له دەورى منداڵیدا خەریکی خۆیندن بووه. ئەوسا چووته حوجرەى فەقییان و لەلای مەلا نەسوورى شارەزورى خەریکی خۆیندن ریزمانى عەرەبى بووه و فەرمايشتەکانى پیغەمبەرى گەرەى ئیسلامى لى بیستووه و هەر له تافى جوانیدا لەگەل زۆربەى زانایان و هۆنەرانى شارەزورا کۆبوووتهوه و سوودی لێیان وەرگرتووه و له پاشا رۆیشتووته دى شیخان و لەلای سان سەهاک ماوتهوه تا بەپلەوپایەى خەلیفەیهى گەیشتووه و پاشماوهى تەمەنى لەویدا بردووته سەر تا کۆچى دوايى کردووه.

له پەراوی سەرئەنجامدا نووسراوه که خەلیفە شاشا یەکیکە له حەوت خەلیفەکانى سان سەهاک که له سەدەى هەشتەمدا ژیاوه. له خەلیفە شاشاوه هەندى هۆنراوه بەیادگار ماوتهوه که زۆر تەری و پاراو و شیرین. ئەمەش چەند هۆنراویکی ئەم هۆنەرە که دەلی:

نامیما شاشا، نامیما شاشا  
 شام نه جامه‌ی سِر سهدف مه‌پوشا  
 چا له‌وح سهدف میردان خرؤشا  
 گیریا جه‌م پاک غولامان جوؤشا  
 نریان نه پرووی خوان نه جه‌مشان نیا  
 ته‌قسیم وایر ئەز به‌شم مه‌دا  
 ئەز بيم وه وه‌کیل بنیام به‌قا  
 چاواگا سه‌رجه‌م بی س‌ه‌بید میر ئەحمده  
 نه پردیوه‌ردا دیوان مه‌که‌رؤ  
 هەر گاه‌ی مه‌ولام ئەو شهرت ئیقرار  
 نه جان‌شینی پیر ر‌دابار  
 نه‌و جاگیری حق شای خاوه‌ندکار

زات هه‌فته‌وان ده‌ستگیره‌ن ده‌رکار

مه‌شماری خه‌وهر نامیما شاشا  
 چه‌نی پیر ره‌م‌زار ئەو س‌ر مه‌کوؤشا  
 یه‌کایه‌ک باده‌ی که‌وسه‌رشان نوؤشا  
 بنیامین چه‌وگا وه‌ قوربان نیا  
 ئەز بی‌م خه‌لیفه‌ چاگا نه‌و جه‌مدا  
 هەر نه‌ رۆی ئەزه‌ل نوخته‌ی ئیبتدا  
 جاگیر مه‌ولام یه‌کدانه‌ی ئەحه‌د  
 چونکه‌ مه‌یل‌شهن ساح‌ب شه‌و و رۆ  
 ره‌زم قاب س‌ر به‌یان مه‌ده‌رؤ  
 چه‌نی بنیامین شیان وه‌ پ‌یوار  
 ئیمه‌ به‌شمان دان نه‌ خوان ئەس‌رار  
 سه‌رجه‌م میر ئەحمده‌ دو‌عاشان ته‌یار

- سه‌رچاوه‌کان  
 ۱- سه‌رئه‌نجام [ده‌ست‌نووس].  
 ۲- بارگه‌ بارگه [ده‌ست‌نووس].  
 ۳- یادداستی ق‌رن‌دی [ده‌ست‌نووس].

خه‌لیفه‌ عه‌زیزی سلیمانی

۷۶۱ - ...

ئەم هۆنه‌ره‌مان به‌پ‌پی یادداستی ق‌رن‌دی له‌ ئاخ‌ر و ئۆخ‌ری سه‌ده‌ی سه‌ه‌ته‌می کۆچی له‌ دینه‌وه‌ردا له‌ دایک بووه‌ و هەر له‌و‌یشدا پ‌ی گه‌یشت‌وووه‌ و خه‌ریکی خویندن بووه‌ و پاشان به‌فه‌قه‌ییه‌تی گه‌راوه‌ و ماوه‌یه‌ک له‌ شاره‌زوور بووه‌ و له‌لای زانایانی هه‌ره‌به‌رز فه‌قه‌ی ئیسلامی خویندوووه‌ و له‌ پاشا رۆیشت‌ووته‌ د‌یی شیخان و له‌لای سان سه‌هاک ماوه‌ته‌وه‌ تا پله‌وپایه‌ی خه‌لیفه‌یه‌تی وه‌رگرتوووه‌ و پاشماوه‌ی ژیا‌نی له‌و‌یدا بردووته‌ سه‌ر تا له‌ سا‌لی ۷۶۱ی کۆچیدا کۆچی دوا‌یی کردوووه‌.

له‌ په‌راوی سه‌رئه‌نجامدا هاتوووه‌ که‌ خه‌لیفه‌ عه‌زیزی سلیمانی یه‌ک‌ئ له‌ سه‌ه‌ت خه‌لیفه‌کانی سان سه‌هاکه‌ که‌ له‌ سه‌ده‌ی هه‌شتمه‌ی کۆچیدا ژیاوه‌. کار و ئەرکی خه‌لیفه‌ دابه‌شکردنی چ‌یشت و گوؤشت و ئەو خوارده‌مه‌نیانه‌یه‌ که‌ قوربانی ده‌کر‌ین و د‌ین‌یه‌ جه‌مخانه‌وه‌ که‌ پاشان م‌ج‌پ‌ور یا خادم له‌ ن‌یوان دان‌یش‌ت‌وو‌انی جه‌مخانه‌دا بل‌اوی ده‌کاته‌وه‌.

خه‌لیفه‌ عه‌زیز هۆن‌راوی جوانی ده‌هۆنییه‌وه‌ و هه‌ند‌ئ هۆن‌راوی به‌یادگار ل‌ئ به‌ج‌ئ ماون و له‌ په‌رت‌ووکی سه‌رئه‌نجامدا تۆمارک‌راون. زۆریه‌ی هۆن‌راوه‌کانی سه‌باره‌ت به‌پ‌یکه‌ن‌انی جه‌م و دابه‌شکردنی ناچه‌ و مووچه‌ و بابۆله‌یه‌. ئەمه‌ش چه‌ند هۆن‌راویکی ئەم هۆنه‌ره‌ که‌ ده‌ل‌ئ:

نامم عه‌زیزی	نامم عه‌زیزی
شام نه‌ دوون (یا) که‌رد ره‌ستاخ‌یزی	نه‌ ژ‌یر سا‌جانار می‌ردان که‌رد ر‌یزی
گیریا دیوان جه‌م ته‌م‌ی‌زی	پ‌یر و پادشام یه‌ک‌تر شان د‌یزی
که‌ردن بیابه‌ست شه‌رت شاق‌یزی	س‌په‌ردن وه‌ یه‌ک سه‌ر وه‌ ئاوی‌زی
یارزه‌رده‌بام چه‌وگا مه‌هم‌ی‌زی	که‌ردشان وه‌ ناچه‌ پوخته‌ و له‌ز‌یزی
نیاشان نه‌ خوان جه‌م وه‌ پ‌یرۆزی	ئەز بيم خه‌لیفه‌ خه‌رمان و ج‌یزی
نا ج‌یز خه‌رمان، نا خوان و ئ‌یره‌م	ئەز بی‌م وه‌ وه‌کیل بنیام ئەقه‌دم
به‌شم که‌رد ته‌قسیم ره‌زم لاج‌ره‌م	نه‌ وه‌کیلی شا، سو‌لتان بی غه‌م

واته‌: من هه‌وال ده‌ده‌م که‌ ناوم شاشایه‌، شام له‌ ق‌ال‌بی نه‌ینیدا سه‌ده‌فی کرده‌به‌ر و له‌گه‌ل‌ پ‌یری ره‌زباردا ت‌ئ ده‌کوؤشا. کات‌ئ که‌ جلوه‌رگی سه‌ده‌فی کرده‌به‌ر، یاره‌کان هه‌موویان خرؤشان و یه‌کایه‌ک باده‌ی که‌وسه‌رییان خوارده‌وه‌. ئەوسا جه‌میکی پاک و خاوی‌ن پ‌یک ه‌ینرا و هه‌مووی به‌نده‌کان و خولامان هاتنه‌ جوؤش. بنیامین له‌و ده‌مه‌دا قوربانی ک‌را و ئەو قوربان‌ییان نیا‌یه‌ خاوی‌نک و ه‌ینایانه‌ ناو جه‌م: ئەز له‌و جه‌مه‌دا خه‌لیفه‌ بووم و گوؤشتی قوربان‌ییه‌که‌م له‌ ن‌یوان دان‌یش‌ت‌وو‌اندا دابه‌ش کرد. هەر له‌ رۆژی به‌رینه‌وه‌ ئەم کاره‌ به‌ئ‌ستۆی منه‌وه‌ بوو. به‌پ‌یی فه‌رمانی خاوی‌ تاق و ته‌نیا له‌و ده‌مه‌دا سه‌ید میر ئەحمده‌ سه‌رجه‌م بوو، وه‌ من له‌لای بنیامینه‌وه‌ نو‌ین‌ه‌ر بووم، وه‌ سه‌ه‌وته‌وانه‌ هەر له‌و رۆژگاروه‌ بۆ ده‌ستگیری و ر‌ین‌و‌ینی خه‌لک به‌دی هاتن.

خه‌لیفه‌ شاشا له‌م هۆن‌راوانه‌دا باسی رۆژی به‌رین ده‌کا که‌ خاوی‌ تاق و ته‌نیا رۆخی یاره‌کانی کۆکردوووه‌ته‌وه‌ و به‌ل‌ین‌انی ل‌ئ وه‌رگرتوووه‌ که‌ له‌ جیهاندا به‌چاکه‌ ژیا‌ن به‌رنه‌ سه‌ر و ده‌ل‌ئ: رۆخی ته‌واوی پ‌یران له‌و کاته‌دا له‌ ده‌وری مه‌ولامدا بوون و هەر له‌و رۆژه‌دا ر‌یورچه‌ی یاری بۆ خه‌لک پ‌یک هاتوووه‌ و سه‌ه‌وته‌وانه‌ش به‌دی هاتوون تا له‌ جیهانی خاکیدا ده‌ستگ‌رۆ‌یی خه‌لک بکه‌ن. وه‌ ئەم با‌سانه‌ جگه‌ له‌ سه‌رئه‌نجام له‌ ه‌یچ ئ‌این‌یکی تر‌دا نییه‌.



سهیید میر ئەحمەد چهوگا بئ سەرجهم  
 بهزم چه لای جام ها کەردش بهیان  
 چەنی با بنیام شین وه کەس نەزان  
 ئیمە بیەنیم بهشمان کەردەن خوان  
 چهوگا سەرجهم بئ سهیید میر ئەحمەد  
 زات هەفتەوان هەر هەفت سەرجهمەن

ذاتشان دەستگیر دایرهی کەمەن

واته: من شایهتی دەدم که ناوم عەزیزه. شام له دوونی یادا بوو که میگردان له ژێر هەتاودا ریزیان بەست و راوەستان و له پاشا دیوانیکی پاک و خاوینیان پیک هینا و پیر و پادشام لهویدا یهکتریان ناسی. گیانی هەمووی یاران لهوئ لهگەڵ پاشادا یهکتریان ناسی و هەموویان لهو چه مەدا لهگەڵ پادشا پهیمانیا بەست و سەریان سپارده یهکتەر. بابە یادگار لهو زمانەدا مامیزداری یاری بوو، وه لهو چه مەدا قوربانیان کرد و ناچهیهکی مەزەداریان فەراهم کرد و قوربانییه که بیان لی نا و خستیانه ناو خوانیک و نایانه بەردەم خەلکەکه و من لهو خەرمانهدا خەلیفه بووم و قوربانی یهکه مەم بەش دەکرد. لهو کۆرەدا سهید میر ئەحمەد سەرجهم بوو، وه هەر کاتێ پاشا لهگەڵ پیر بنیامیندا دهچوونه گەشت و گەران کەس پتیانی نەدەزانی. من بهنوینەرایهتی پیر بنیامین لهگەڵ خەلیفهکانی تردا گوشتی قوربانییه کهم دابەش دەکرد، حەوتەوانەش بۆ رینوینی و دەستگیری خەلک سرشت کران.

یاریهکان بروایان بهدوون بهدوون یا (حلول) ههیه که لایان وایه خوا حەوت زات یا قالبی ههیه که یهکتکی پایه و له هەر قالبیکدا جیهانیک تر بووه و ئەو جیهانهش بهرۆژی بهرین دیتە ژمار.

سەرچاوهکان

- ۱- سەرئەنجام [دەستنووس].
- ۲- بارگه بارگه [دەستنووس].
- ۳- گلیم وه کول [دەستنووس].
- ۴- یادداشتی قەردی [دەستنووس].

خەلیفه شەهابودین

سەدەى هەشتەم

ئەو هۆنەرەمان بەپیتی یادداشتی قەردی له شارەزوررا له دایک بووه و هەر لهویدا پتی گەشتوووه و خەریکی خۆیندن بووه و پاشان رۆیشتوووته هوجرەى فەقییان و بۆ خۆیندن زۆربەى شارەکانی کوردستان گەراوه و سەرئەنجام رۆیشتوووته لای سان سەهاک و رێورچەى (یاری) وەرگرتوووه و له لایەن سەهاکەوه پلهوپایهى خەلیفهیهتیى پتی دراوه و پاشماوهى ژبانی هەر لهویدا بردوووته سەر تا له ئاخەر و ئۆخرى سەدەى هەشتەمى کۆچیدا کۆچى دواى کردوو. له خەلیفه شەهاووه گەلی هۆنراو بەیادگار ماونهتەوه که زۆر تەرى و پاراو و رهوان و شیرین، ئەمەش چەند هۆنراویکی ئەم هۆنەرە که دەلی:

نامم شەهاب دین، نامم شەهاب دین

مەدەرى بهیان نامم شەهاب دین

شام نه شیوهی هوو مەکردیش ئاین

ئۆساو شاگرد بین چەنى بنیامین

نه لهوح یاقیق یاران که جهم بـین

ویش کەرد وه قوربان مووسى وه یهقین

نیاشان نهخوان نه جهم پاک بین

چا خوان رەنگین نیاشان نه جهم

ئەز بیم خەلیفه بـی زیاد و کهم

بهشیم نمانام ئەو میگردان نهو دەم

؛ئەز نه وهکیلى بنیامین پـیر

مووچهم دان چا خوان وه رشتەى تەدبیر

نه جهم میگردان چه وهکیلى شا

چهوگا سەرجهم بئ سهیید موستهفا

چونکه مهیلشەن پادشای جههان

چه پردیوهردا شهرت دانیششان

جامهى ئەزەلى یهک یهک مهو عەیان

هەر وهختای مهولام ساحیب سوروور

چەنى بنیامین شیان نه دهیجوور

نه جانشینى بنیام مهزبوور

ئىمە بىھنيم خەلىفەى حوزور

بەشمان دان نە جەم ياران مەستور

نە جاگىرى جام خواجاي ساحىب لوور

سەيىد موستەفا دوغاش دان دەستور

زات ھەفتەوان سرشتا جە نوور

دەستگىر ياران غولامان سەبوور

واتە: من ناوم شەھاوہ. خوام بەرپوشتى خۆى ئاينىكى دانا، شام مامۆستا بوو و بنيامين شاگرد. له ناسمانى سېھەم له رۆژى بەریندا که ياران کۆبوونەو، پير مووسا خۆى کردە قوربانى و ئەوسا ئەويان نايە خوانىكى پاک و خاوتين و من لەو دەمدا خەلىفە بووم و گوشتەکەم له ناو ياراندا دابەش دەکرد. من بەنوینەرى پير بنيامين مووچەکەم دەدايه ياران. لەو جەم و کۆردە بەنوینەرى پاشای جيهان، سەى مستەفا سەرجم بوو. پاشای جيهان دەيهويست له پردیوهردا رېورچەى يارى پىک بىنى و ئەو بوو که قالبى يەک يەکی يارانى بۆ ئەو رۆژە دانا. ھەر کاتى سەرۆکی خاوەن ھىز لەگەل پير بنياميندا دەچوونە گەشت و گىل، ئىمە ھەر ھەوت خەلىفە له جەمدا خەلىفە بووين و قوربانىيەکەمان دابەش دەکردە ناو ياران، وە سەى مستەفاس دوغاش دەخویندەوہ. ھەوتەوانە له تيشک سرشت کراون تا رېنوینى ياران و خولامان بکەن.

سەرچاوەکان

- ۱- سەرئەنجام [دەستنووس].
- ۲- بارگە بارگە [دەستنووس].
- ۳- دەفتەرى پردیوهر [دەستنووس].
- ۴- گلئیم وەکۆل [دەستنووس].
- ۵- يادداشتى قىرندى [دەستنووس].

### خەلىفە باپير

سەدەى ھەشتەم

ئەم ھۆنەرەمان بەپىي يادداشتى قىرندى له دىنەوهردا له دايک بووہ و ھەر لەويدا پى گەيشتووہ و خەرىكى خویندن بووہ و پاشان چووہتە حوجرەى فەقىيان و ئەوسا بۆ خویندن گەلئى شوینى کوردستان گەر اوہ و ماوہیەک له قىرمىسىن يا کرماشان بووہ و لە پاشا له ھەمەداندا خویندەکەى تەواو کردووہ و گەر اوہتەوہ زىد و مەلەبەندەکەى خۆى و خەرىكى وانە وتنەوہ و رېنوینى خەلک بووہ و لەويدوہ چووہتە دىي شىخان و لەلای سان سەھاکدا ماوہتەوہ تا پلەويابەى خەلىفەتى وەرگرتووہ و پاشماوہى ژيانى لەوئى له خانەقادا بردووہتە سەر تا له ئاخىر و ئۆخى سەدەى ھەشتەمدا کۆچى دوایى کردووہ.

له پەرأوى سەرئەنجامدا نووسراوہ که خەلىفە باپير يەکیکە له ھەوت خەلىفەى سان سەھاک که له سەدەى ھەشتەمى کۆچیدا ژياوہ. له خەلىفە باپيرەوہ ھەندى ھۆنراوہ بەيادگار ماونەتەوہ که زۆر تەرى و پاراو و شىرىن. ئەمەش چەند ھۆنراوئىكى ئەم ھۆنەرە که دەلئى:

نامىما باپير، نامىما باپير

ئەز مەدەى نىشان نامىما باپير

شام نا رەنگ رىو مەنماناش تەزوير

نە لەو ح گەوھەر بەستشان تەدبیر

پادشام چەنى بنىامىن پير

ھەر دوو نە قودرەت نىشان تەفسير

نە قولەى ئەلدەست مېردان کەرد جەمھير

نىشان جەمى دايرەى بەسىر

بەلکم پادشا و پير بيان ئەو سەرىر

يا رنەدر وە عەشق نەکەردش تەقسير

وئش کەرد وە قورىان ناچم و ئەمير

نىشان نە خوان نە ئەو ھەفت جەزير

ئەز بيم خەلىفەى ديوان کەبیر

نە جەم کەبیر ئەز خەلىفە بيم

نە جەم مېردان رەزم کەرد تەقسيم

نە وەکیلى ئەو خواجاي ساحىب دین

چه وگا سه رجهم بي سهدى شه هاوهدين

چونكه مهيلشه ن سوولتان سه روه ر

به يان كه ره ژ شه رت دين جه پرديوهر

شه رت خانه ي سر ئاوهر د وه نه زهر

هه ر وه ختاي وهره سم مه ولاي ساحتب دور

چه نى بنيامين شىيانى نه و سر

نه ز جه وه كيلى بنيام بي گهر د

خه ليفه بيانى نه ز به شم مه كه ر د

جانشين ذات نه و شاي سه همگين

سه رجهم جهم بي سهدى شه هاوهدين

زات هه فته وان ده ستگيره ن يه قين

زاتشان جه نوور عازيز ره نكين

واته: من خوم دهناسينم و ناوم باپيره. خوام بؤ تاقيكر دنه وهى ياران ته گبيرتكي كرد و له ئاسمانى چوارهمدا كورتيكى پيگ هينا. پاشام له گهل پير بنيامينا هه ر دوو كيان به هيزى به رين، پايه ي ئاينى ياريان دانا. له لووتكه ي روي به ريندا ياره كان له دهورى يه كتردا كو بوونه وه و كورتيكيان پيگ هينا تاكو پاشا و پير بيته نه وي. نه وه بوو كه يارى نهدر (مسته فا) خوي قوربانى كرد و نه ويان نايه خوانيگ و من له و جهمه گه وردها خه ليفه بووم و قوربانى يه كه م دابه ش ده كرد. به نوينه رى خواجه ي خاوه ن دين، له و كاته دا سه ي شه هاو سه رجهم بوو، وه پاشام مه به ستي نه وه بوو كه ري و ره چه ي يارى له پرديوهر دا پيگ بيني. وه هه ر كاتي پاشا له گهل پير بنياميندا ده چوونه گه شت و گيل، من به نوينه رى پير بنيامينى بيگه ر د، خه ليفه بووم و به شه كانم ده دا يه ياران. هه فته وانه ده ستگيرى ياران و نه وان له تيشكى شا به دى هاتوون.

سه رچاوه كان

۱- سه رنه نجام [ده ستنووس].

۲- بارگه بارگه [ده ستنووس].

۳- ده فته رى پرديوهر [ده ستنووس].

### خه ليفه محمهد

سه ده ي هه شته م

نه م هونه رهمان به پتي يادداشتى قرندي كه يه كي له پيشه و ايان و زانايانى هه ره به رزى كورده له ئاخو و ئوخري سه ده ي سه وه ته مى كوچي له شاره زووردا له دا يگ بووه و له ئاخو و ئوخري سه ده ي هه شته م له دي شىخاندا كوچي دواييى كر دووه. له دهورى جوانيدا له لاي سان سه هاك بووه تا پله و پايه ي خه ليفه يه تيبى پي دراوه و پاشما وه ي ته مه نى له جه مخانه دا به دا به شكر دنى ناچه و مووچه بر دووه ته سه ر تا مردووه.

له په راوى سه رنه نجامدا نوو سراوه كه خه ليفه محمهد يه كي كه له خه ليفه كانى سان سه هاك كه له سه ده ي هه شته مى كوچيدا ژياوه. له خه ليفه محمهد وه هه ندي هونراو به يادگار ماونه ته وه كه زور ته ر و پاراو و شيرنن. نه مه ش هونراو يكي نه م هونه ره كه ده لي:

نامم محمهد نامم محمهد

مه ده ي گه واهى نامم محمهد

شام نه جامه ي يا گه وهه ر مه كه ر د قه د

نه قو له ي نه له ست نه لاهوسممه د

چه نى بنيامين نياشان سه رحه د

نه و شه رت يارى به ستن كه مه ره ن د

ده ليل بي داوود شو له ي شه مس وه ن د

كريا جي هه ت م يردان نه شه د

ژ عه شق مه ولام پاشاي بي حه د

ويش كه ر د وه قوربان يار داوود وه جه ه د

نياشان وه خوان ناو جه م بي گه ر د

ژ وه كيلى پير بنيام نه م جه د

نه جه م م يردان نووچه كه ر دن ره د

به شم نه و خوان دان ته قسسيم عه ده د

عه ده د ته قسسيم نه و جه م بالا

چه وگا بيم وه كيل بنيام عالا

سه رجهم بي نه وده م سه ييد بوولوه فا

چونكه مهيلشه ن خواجه ي به ر و بار

جهه پردیوهردا دیوان کهرؤ ئاشکار  
 ها کهردش بهیان ئه زهلین ئیققرار  
 ههروهختی پادشام شین وه ئه و نیهان  
 چه نی پیر مووسا نیاشان مهیدان  
 ئیمه دامان بهش وه جهم میردان  
 وه کیل شا بین ذات ههفته هوان  
 ههروهختی بهویش نهجهم دوعاش دان  
 بیای کان دور ئاما وه زووان  
 وه ئه مر مهولام نه دارؤم گومان

واته: من ناوم محهمده. شام له قالبی (یا) دا گه وه هری ئه سمی و له رۆژی بهریندا به بی نیازی و گه ورهیی خۆی له گه ل بنیامیندا بنه پهرتی رپورچهی خواناسیی دانا و بۆ پهیمانی خواناسان تۆ کۆشا و له و کاته دا داوود دهلیل بوو، وهکو تیشکی خۆر دهرهوشایه وه و یاران له دوری ئه و کۆبوونه وه. داوود به ئه وینی سه رۆکم ئه و پادشای بی وینه خۆی کرده قوریانی و ئه و سا ئه و یان خسته ناو خوانیکی خاوتین و هینایانه ناو کۆرکه، وه به نوینه رایه تیی پیر بنیامینی خۆشه و یست، نووچه و تیکه کانی قوریانی دابهش کرا، وه دابهشکه ره کهش من بووم، وه من نوینه ری پیر بنیامین بووم و سه رجه میش سه ی ئه بوولوه فا بوو، پادشای به ژ و دهریا دهیه و یست له پردیوهردا دیوانیک ئاشکرا بی، ئه وهیه که پهیمانی رۆژی بهرینی ئاشکرا کرد، وه له وده مه دا پادشای جیهان هه ر کاتی دهچوو هه شت و گیل، وه له گه ل پیر مووسیدا مهیدانی چۆل ده کرد، ئیمه خه لیفه بووین و ناچه ومووچه کانمان دابهش ده کرد. ههفته وان هه ش نوینه ری شا بوون، هه ر کاتی به کۆ له سهیده کانی ههفته وان ه دوعای دهخوینده وه، باسی رۆژی بهرینی ده کرد. له فه رمانی سه رۆکم هه یچ شک و گومانیکمان نییه.

سه رچاوه کان

- ۱- سه رئه نجام [دهستنووس].
- ۲- بارگه بارگه [دهستنووس].

## خه لیفه ئه میر

سه ده ی هه شته م

ئه م هۆنه ره مان به پپی یادداشتی قهرندی، به کیکه له خه لیفه کانی سان سه ها ک که له سه ده ی هه شته می کۆچیدا ژیاوه. نامه ی سه رئه نجامیش ئه و ئاگه داریمان ه بۆ ده سه لینی و ده لئ: که خه لیفه ئه میر له هه موو زانستی کدا شاره زا و پسپۆر بووه و له شاره زووردا پپی ناوه ته مهیدانی ژیا نه وه و له تافی جوانیدا بۆ خویندن چوو ه ته به غدا و شام تا به خزمه تی سان سه ها ک گه یشتوو ه و له پاش ماوه یه ک سو لئان پله و پایه ی خه لیفه یه تیی پی داوه و پاشماوه ی ژیا نی له ویدا بر دووه ته سه ر تا کۆچی دوایی کردوو ه.

خه لیفه ئه میر له هۆنینه وه ی هۆنرا ودا ده ستیکی به رزی هه بووه و هه ندی هۆنرا وی به یادگار له شوین به جی ماون که زۆر ته ر و پارا و شیرین. ئه مه ش چه ند هۆنرا ویکی ئه م هۆنه ره که ده لئ:

نامم ئه میرا، نامم ئه میرا	ئه ز مه ده ی به یان نامم ئه میرا
شام نه جلوه ی تارویش که رد زه هیرا	چه نی با بنیام که ردشان ویرا
هه ر دوو شین نه سه ر جام جه مشیرا	وه یه کتر مه دان دهرس و ته حریرا
ژ عیلم له دون بنیام جه زیرا	که ردشان جه می گشت وه ته دبیرا
به لکم پادشا و پیر بو شان ده ستگیرا	چه وگا ره مزبار نه که رد ته خیرا
ویش که رد وه قوربان ژ رای قه دیرا	نیاشان نه خوان جه م و دلگیرا
نه و جه م دلگیر نیاشان نه خوان	ئه ز بیم خه لیفه نه و جه م و دیوان
به شم که رد وایر نه و جه م پیران	ئه ز ژ وه کیلی بنیام کامل
خه لیفه بیانی نه و به زم عا دل	ژ وه کیلی ذات شای ساحیب لقا
سه رجه م بی چه وگا سه یید هه بیب تا	چونکه مه یلشه ن پادشای ئه نوار
ههفته وان ژ که ول ویش که رد ئاشکار	په ی قه ول یاران، په ی ره شت تۆمار
هه ر وهختی مه ولام که رده ن شو جاعه ت	چه نی با بنیام شین ئه و سیاحه ت
ئه ز نه وه کیلی بنیام سه ره وه ش	خه لیفه بیانان نه جه م دانم به ش
نه جاگیری جا شه رت شه هه نشا	دوعاش دان نه جه م سه یید هه بیب شا
زات هه فته پوو ره ده ستگیره ن جه ی را	جامه ششان جه نوور لقایی مه ولا

واته: من خۆم دهناسینم که ناوم ئه میره. شام له جیهانی نادیاردا خۆی دهرخست و

له‌گه‌ل بنیامیندا وتووژی کرد، هردووکیان چونه جامی جهم و له‌ویدا وانه و دهرزبان ده‌دایه یه‌کتر. بنیامین له زانستی خوایی به‌هرمه‌ند بوو، وه یاره‌کانیش یه‌کتریان نه‌ده‌ناسی. دلای یاران بی‌نارام بوو، نه‌وه بوو که هه‌موویان کۆبوونه‌وه و جه‌میکیان به‌ست تاکو پاشا و پیر بیین. له‌و ده‌مه‌دا په‌مزیار خیرا له پیتی خوادا خۆی کرده قوربانی و قوربانییه‌که‌یان نایه خوانتیک و دایان نا، وه له‌و جه‌مه‌دا من خه‌لیفه بووم و قوربانییه‌که‌م دابه‌ش ده‌کرد. من به‌نوینه‌رایه‌تیی پیر بنیامین له‌و دیوانه‌دا خه‌لیفه بووم، وه به‌نوینه‌رایه‌تیی پاشا، له‌وده‌مه‌دا سه‌ی حه‌یب شا سه‌رجه‌م بوو، پادشا ده‌یه‌ویست هه‌فته‌وانه ئاشکرا بکا، نه‌وه بوو که ریتورچه‌ییکی بۆ یاران دانا، وه هه‌ر کاتیی سه‌رۆکم له‌گه‌ل پیر بنیامیندا ده‌چوونه گه‌شت و گیل، من به‌نوینه‌رایه‌تی پیر بنیامینی سه‌رخۆش، خه‌لیفه بووم و قوربانییه‌که‌م دابه‌ش ده‌کرد، وه سه‌ی حه‌یب شاش سه‌رجه‌م بوو. هه‌فته‌وانه له پیتی یاری دان و ده‌ستگیری و ریتونینی خه‌لک ده‌کن، وه له تیشکی یه‌زدان به‌دی هاتوون.

سه‌رچاوه‌کان

۱- سه‌رئه‌نجام [ده‌ستنووس].

۲- بارگه بارگه [ده‌ستنووس].

۳- یادداشتی قردی [ده‌ستنووس].

### خه‌لیفه جه‌بار

سه‌ده‌ی هه‌شته‌م

ئه‌م هۆنه‌رهمان به‌پیتی یادداشتی قردی له سه‌ده‌ی هه‌شته‌مدا ژیاوه و له بنه‌ره‌تا خه‌لکی نه‌هاوه‌ند بووه و له دیتی شی‌خاندان کۆچی دوايي کردووه و له ناو خه‌لکا به‌چاکه و پارێزگاری ناسراوه و له خزمه‌تی سان سه‌هاکدا ماوه‌یه‌ک ماوه‌ته‌وه تا خه‌رقه‌ی وه‌رگرتووه و هه‌روه‌ها له لایه‌ن ئه‌وه‌وه به‌پله‌وپایه‌ی خه‌لیفایه‌تیش گه‌یشتووه.

له په‌راوی سه‌رئه‌نجامدا هاتووه که خه‌لیفه جه‌بار یه‌کێکه له خه‌لیفه‌کانی سان سه‌هاک که له سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه و گلکۆکه‌ی له دیتی شی‌خان دایه و زۆربه‌ی ته‌مه‌نی له‌لای سان سه‌هاک بردووه‌ته سه‌ر و ئه‌وی زۆر خۆش ویستووه.

له خه‌لیفه جه‌باره‌وه هه‌ندێ هۆنراو به‌یادگار ماونه‌ته‌وه که زۆر ته‌ر و پاراو و شیرین و په‌وانن. ئه‌مه‌ش چه‌ند هۆنراویکی ئه‌م هۆنه‌ره که ده‌لی:

نامما جه‌بار. نامما جه‌بار مه‌ده‌ی شاهیدی نامما جه‌بار  
شام نه مه‌نه‌وودا مه‌که‌ردش گوزار چه‌نی با بنیام شین ئه‌و په‌رده‌ی تار

هه‌ردوو چه‌نی هه‌م نیاشان ئیقرار نه‌هوجره‌ی شه‌مدا می‌ردان کوی یار به‌لکم پادشا و پیر بیان ئه‌و دیار ویش که‌رد وه قوربان بی‌سه‌بر و مدار ئاوه‌ردن نه‌ جه‌م نیاشان نه‌خوان به‌شابه‌ش که‌ردم دام وه غولامان خه‌لیفه بیانان نه‌کوره‌ی په‌نگین چه‌وگا سه‌رجه‌م بی‌سه‌یید باوه‌یسی چه‌نی با بنیام شیانی وه گه‌شت ژ وه‌کیلی زات پادشای موته‌له‌ق سه‌رجه‌مه‌ن وه حه‌ق زات هه‌فته‌وان

واته: من شایه‌تی ده‌دم که ناوم جه‌باره. شام له پێواردا ده‌گه‌را و له‌گه‌ل بنیامیندا ده‌چووه گه‌شت و گیل، هه‌ردوو له‌گه‌ل یه‌کتردا په‌یمانان به‌ست و له تاریکیدا به‌یابه‌ست و په‌یمانی یارییان به‌ست و یاران وه‌کو شه‌م و په‌پوله له ده‌ور یه‌کتردا کۆبوونه‌وه و له‌ویدا کۆرتیکیان پیک هینا، به‌لکو پاشا و پیر بنیامین بی‌نه‌ئوئی. له‌و کاته‌دا شا ئیبراهیم خۆی قوربانی کرد و قوربانییه‌که‌یان نایه ناو سفره و خوانتیک و له‌و دیوانه‌دا من خه‌لیفه بووم و قوربانییه‌که‌م دابه‌ش ده‌کرد. به‌نوینه‌رایه‌تی پادشام پیر موسا سه‌رجه‌م بوو، وه هه‌ر کاتیی سه‌رۆکم له‌گه‌ل پیر بنیامیندا ده‌چووه گه‌شت و گیل، ئی‌مه کۆرمان پیک ده‌هینا و سه‌یید باوه‌یسی ده‌بووه سه‌رجه‌م. حه‌وته‌وانه که له تیشکی خوا دروست کراون هه‌موو ده‌م سه‌رجه‌من و بۆ ریتونینی خه‌لک به‌دی هاتوون.

سه‌رچاوه‌کان

۱- سه‌رئه‌نجام [ده‌ستنووس].

۲- بارگه بارگه [ده‌ستنووس].

۳- یادداشتی قردی [ده‌ستنووس].

## نەرگز خانمی شارەزووری

۷۱۳ - ...

ئەم ھۆنەرەمان ناوی نەرگز و کچی مەلا شوکروڤلای شارەزوورییە و بەپیتی پەرتووکی سەرئەنجام لە ساڵی ۷۱۳ی کۆچی لە شارەزووردا لە دایک بوو و ھەر لەوێشدا پێ گەیشتوو. مەلا شوکروڤلای کە یەکێ لە زانایان و ھۆنەران بەناوبانگی ئەو دەورە بوو، کچەکەیی فییری خویندن و زانستی ئیسلامی کرد و نەرگز خانمیش کە بۆ خویندن و لەبەرکردنی مەسەلەکانی زانستی ئامادەیی ھەبوو، ئەوەندەیی نەخایاند کە لە ناو خەڵکدا ناوبانگی دەرکرد و دەستی کردە ھۆنەرەوی ھۆنراو.

نەرگز خانم لە تەمەنی ھەژدە ساڵیدا شووی کردە عابدینی جاف و پاشان کە مێردەکەیی رێوچەیی یاریی وەرگرت ئەویش چوو سەر رێبازی شووھەکی و لەگەڵیا رۆیشتە دێی شێخان و پاشماوەی ژبانی لەویدا بردە سەر تا لە ئاخر و ئۆخری سەدەیی ھەشتەمی کۆچی مائاواویی لە جیھان کرد و لەشی لەویدا بۆ ھەمیشە نیژرا.

لە نەرگز خانمەو ھەندێ ھۆنراو بەزاراوەی کرمانجی باشووری (سۆرانی) بەیادگار ماونەتەو کە لە پەرتووکی (دەوری عابدین)دا تۆمار کراون. ھۆنراوەکانی زۆر تەری و پارا و شیرین و پەوانن. ئەو جگە لە ھۆنەرەوی ھۆنراوە لە تەنبوور لێدانیشدا دەستیکی بەرز و بالایی ھەبوو. ئەمەش چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەرن کە دەلی:

ساقی لە جەم بادە دەدا	دەرسی پێگەیی جادە دەدا
مێردان ھەموو لە دەور پادشا	پێمان دەکەن گشت تەماشاش
قەوممی بە من نەیبی باوەر	نەییّت بۆ جەم یاری یاوەر
ھەر کە لەم دین یەقین نەکا	بەدڵ لە جەم ئامین نەکا
ھەر کە بۆ یار خۆی نەکوژی	خوینی لە پیتی یار نەرژی
ھەر کە نەگری قەولی دروست	بێ دین ئەو ھەک بتپەرست
ھەر کە شکی ببی بەدڵ	باوەر نەکا بەشای عادل
ھەر کە لە جەم نەگری ئەرکان	بەراست نەگری دینی سولتان
ھەر کە بەیار بدا ئازار	کردهی ناچی بۆ ناو تۆمار
(نەرگز) ھەر کە ببی کینە	بێ شک گومرا و ھەم بێ دینە

واتە: مەگێتێ لە جەمخانە و کۆری خواناساندا بادەمان پێ دەدا و وانە و دەرزێ پیتی

دینمان پێ فێر دەکا. ھەمووی مێردان و پیاوان لە دەوری پاشادا کۆبوونەتەو و سەرنجی ئێمە دەدن. گەلیک کە بروای پیم نەبی و نەبیتە کۆری یار، وە ھەر کەسێک بۆ یاری خۆی نەکوژی و خوینی لە پیتی ئەودا نەرژی و بەرپیزی مە بروای نەبی و لە کانی دلەو ئامین نەلی و قسەیی دروست نەبی، وەکو بتپەرست و بێ بروا وایە، ھەر کەسێک لە دلدا شک و گومانی ھەبی و بروای بەخوا نەبی، وە بەرێ و رەوشتی خەڵک ئاشنا نەبی و ئایینی خوا بەراست نەزانی و یار ئازار بدا، کردەوہی ئەو لە دەفتەردا نانوسری. ئەی نەرگز ھەر کەسێک کینەیی لە دلدا بی، بیگومان گومرا و بێ دینە.

لە پارچە ھەلبەستێکی تریدا سەبارەت بەپیر دەلی:

بۆ پیر پیرە پیرم	بۆ ژیر ژیرە پیرم
بۆ بیر بیرە پیرم	بۆ سیر سیرە پیرم
بۆ کور کورە پیرم	وہک گور گورە پیرم
بۆ لیل لیلە پیرم	بۆ فیل فیلە پیرم
بۆ شین شینە پیرم	بۆ قین قینە پیرم
بۆ یۆز یۆزە پیرم	بۆ ھۆز ھۆزە پیرم
بۆ جەم جەمە پیرم	بۆ خەم خەمە پیرم
ھەر وەک شەمە پیرم	شەم نە چەمە پیرم
وہک دل بەرە پیرم	ئارام کەرە پیرم
وہک بەیبوونە پیرم	رینم ووونە پیرم
(نەرگز) گەزە پیرم	گەز نە رەزە پیرم

واتە: پیرم کە دۆستی یارە، ئەو پیر و رینمامە و رینونیم دەکا. ژیر ئەو کەسەییە نەکەویتە دووی جیھان و بەقسەیی پیر بکا، وە بیرکردنەو لە نیشانەکانی خوا بەھۆی ئەو ئاسانە. لەگەڵ کوردا وەکو کور دەجووڵیتەو و وەکو شوڵەیی ئاگر روونی دەخاتە دلەکان و لە کاتی تاریکی و لیلی ھەوادا خۆی بەو جۆرە دەردەخا و کاتی کەسی فرۆفیلی لی بکا، ئەویش بەو جۆرە ئەو تاقی دەکاتەو، وەیا کەسێک رقی لی بی، پیرم بەسەریا زال دەبی وەکو یۆز پلنگ ھەلمەتی بۆ دەبا کە بیخاتە سەر ریتی راست، وە بەبنەمالەکان خۆشەویستی دەنوینی و لەناو خەڵکدا وەکو شەمیکی رووناکە و تیشک دەخاتە دلی گراوان و سەوداسەران. ئەو وەکو دل بەر بەلەنجە و ناز دلی گراوان دەسووتینی و لە پاشا ئارامیان دەکاتەو. پیرم رینمایە و پەیرەوانی خۆی بەریتی راستی خوایی رینونیم دەکا، وە رێ و رەوشتی ئەو وەکو گەز و رەز شیرینە.

۱- سه‌رئه‌نجام [ده‌ست‌نوس].

۲- بارگه بارگه [ده‌ست‌نوس].

۳- ده‌فته‌ری پردیور [ده‌ست‌نوس].

### عابدینی جاف

۷۲۰ - ...

ئهم هۆنهرمان ناوی عابدین و کوری نوروللای جافه و به‌پیی په‌رتووی سه‌رئه‌نجام، له ساالی ۷۲۰ کۆچی له شاره‌زووردا پیی ناوته مه‌یدانی ژیانوه و هر له‌ویشدا پی گه‌یشتووه. له سه‌رده‌می مندالیدا چووته حوجره‌ی فه‌قییان و خه‌ریکی خویندن بووه و له پاشا له‌لای مه‌لا ئه‌لیاسی شاره‌زووری که یه‌کی له زاناکانی هه‌ره‌به‌رزی ئه‌و ده‌وره بووه، خه‌ریکی خویندنی شه‌ریعه‌تی ئیسلامی بووه و له‌لای مه‌لا غه‌فووری شاره‌زووریش پیتۆلی و فه‌لسه‌فه‌ی خویندوو و پاشان شوینه‌کانی تری کوردستان گه‌راوه تا بووه به‌مه‌لایه‌کی زانا که دمی مه‌لایه‌تی وه‌رگرتوو و گه‌راوته‌وه زید و مه‌لبه‌نده‌که‌ی خۆی و خه‌ریکی وانه و تنه‌وه و رینوینی خه‌لک بووه.

له‌و سه‌رده‌مه‌دا که رتورچه‌ی یاری په‌ره‌ی سه‌ندبوو، باوکی عابدین ده‌چپته سه‌ر رتباری یاری و به‌ماله‌وه بار ده‌کاته دیی شیخان و له‌ویدا ده‌میتته‌وه، عابدینیش ده‌که‌وینه رقه‌وه و له‌گه‌ل یاریه‌کاندا به‌ره‌هه‌کانی ده‌کا و ئه‌م هه‌واله ده‌گاته باوکی و باوکیشی ده‌رواته لای سان سه‌هاک و رووداوه‌که‌ی بۆ ده‌گرتته‌وه و ئه‌ویش چه‌ند ده‌رویشیکی زانا و تیگه‌یشتوو ده‌نیرته‌ لای عابدین و ده‌رویشه‌کان له‌ دوا‌ی وتوویشیکی زۆر عابدین هه‌لده‌خه‌رین و رتورچه‌ی یاری پی ده‌سه‌لمین و ئه‌ویش قبوولی ده‌کا و له‌گه‌لیاندا به‌ره‌و دیی شیخان ده‌که‌وینه ری و پاشماوه‌ی ژیان له‌ویدا ده‌باته سه‌ر تا کۆچی دوا‌ی ده‌کا و هر له‌ویدا ده‌نیرتی. عابدینی جاف یه‌کی له هۆنهرانی هه‌ره‌به‌رزی ئه‌و سه‌رده‌مه بووه و گه‌لی هۆنراوی به‌شپوه‌ی سۆرانی هۆنیوته‌وه و هۆنراوه‌کانی به‌ده‌م ته‌مووره‌وه له‌ خانه‌قادا ده‌خوینده‌وه. کۆمه‌لیک له هۆنراوه‌کانی که نزیکه‌ی سی هه‌زار هۆنراویک ئه‌بێ به‌ناوی (ده‌وری عابدین) کۆکراونه‌ته‌وه، وه به‌یه‌کی له جزمه‌کانی په‌رتووی سه‌رئه‌نجام دانراوه. ئه‌مه‌ش چه‌ند هۆنراویکی ئه‌م هۆنهره که ده‌لی:

من عاشقی خاوه‌ندکارم      عه‌شقی یاره‌ وای بی‌ عارم  
ئه‌من گراو‌شا و چوار یارم      نوخته‌ی موسا‌ و له‌ زارم

ئه‌ز که وێل بووم له‌ جی و شارم  
به‌زه‌ری ده‌ست که‌ماندارم  
که‌ منی خسته‌ سه‌ر پیی راسی  
من (عابدین) ی کاکه‌ییم  
به‌له‌دمی کرد شای شاسوارم  
به‌فه‌یدای یاری کردار دارم  
هه‌تا بژیم به‌بی کاسی  
ئاخر به‌یاری خۆم گه‌ییم

واته: من گراو و دلبرای یاری راسته‌قینه‌م، ئه‌و یاره‌ی که من و هه‌موو به‌نده‌کانی به‌دی هیناوه، ئه‌و بوو که منی خسته‌ سه‌ر ئه‌م رتباره، وه به‌هه‌موو شتیک ناگه‌دارمی کرد و شارپی ژیان و رتباری په‌سلانی پیم پیشان دا و خسته‌یه سه‌ر پیی راستی، وه له‌و وری و کاسی و سه‌رگه‌ردانییه‌ رزگاری کرد و وریامی کرده‌وه و به‌م بۆنه‌وه من گه‌یستمه‌ یاری خۆم و هیوای ده‌روونم هاته‌ دی. له‌ ئه‌م بره هۆنراوانه‌ی تریشدا ده‌لی:

ئیه‌وه هه‌رچه‌ن داتان لی‌مان  
کرده‌ی قه‌دیم هاته‌ ریمان  
قال بووین به‌دار قه‌ومی شه‌داد  
وهخته‌ شالیار بی‌ به‌ده‌سگیر  
ئه‌م مه‌خلووقه‌ ده‌رچی له‌ ویر  
به‌شادی بی‌ ئه‌م کووره‌ی غه‌م  
هه‌رچه‌ن و لاغ لی‌ دهن به‌دار  
زووتر ده‌خه‌ن له‌ کۆلی بار  
شکات بکه‌ین لای شای موته‌لق  
ئینسان له‌ بۆ جیفه‌ی دنیا  
سوودی نیه‌ له‌ رۆی عوقبا  
دار و حزبی رتگه‌ی حه‌قه  
هه‌رکه‌ بیوی کوفر و کینه  
خاری جه‌معی بنیامینه  
باوه‌ر نه‌کا به‌شای عادل

عابدین له‌ پارچه‌ هه‌لبه‌ستیکی تردا ده‌لی:

خودا ئاوی دا به‌تۆم  
گولی کرده‌ و ته‌ی جۆم  
سه‌وز بوو گۆنه‌ل له‌ ناو هۆم  
گه‌یه‌ کشته‌م به‌هه‌فت یۆم

هەر وهک حەنێف مێوو مۆم  
 بەدووی راستی گەرا دۆنم  
 دی کەس نییە بکا لۆم  
 چونکە پاک و راست و پۆنم  
 خودام ئەوئ و وهک ئەستۆنم

توایهوه له تههک زۆمم  
 تا دهکهوئ جیگه و شوونم  
 ههلسی و بیته بهروبووم  
 له بو دوشمن بای سهبوونم  
 له بو خهلقی. پههنمۆنم

واته: خوا ئاوی دایه تۆم و له گۆنهل و وهرزیکى تایبهتدا ئەو تۆمه له بهروبوومدا روا .  
 ئەوسا بنه‌ماله‌م پشکووت و پشکوکانی کردهوم بۆ ماوه‌ی حه‌وته‌یه‌ک پشکووت و وه‌کو  
 حەنێف، شەمی ژیانم روون بووه‌وه و پاشان ئەو رووناکییه‌که‌م که‌م گه‌یشته‌ بنه‌ماله‌م. له  
 پاشا له‌دووی راسته‌قینه‌ گه‌رام تا هه‌موو شتیکم بۆ روون بووه‌وه. ئیتر که‌سیک ناتوانی  
 سه‌رکۆنه‌م بکا و پێ بنیته‌ سنوور و بوومم، چونکه‌ من پاک و خاویتم بۆ دوژمنانی دین  
 وه‌کو بای سه‌بوونم. من خوام ئەوئ و په‌یره‌وی له‌وه‌وه‌ ده‌که‌م و وینه‌ی هه‌ستوون مه‌حکه‌مم و  
 خه‌لک پینوینی ده‌که‌م.

هۆنەر له‌م هۆنراوانه‌دا دیاردیی کرده‌وته‌ حەنێف و وشه‌ی حەنێف له‌ قورئانی پیرۆزدا  
 هاتووه‌. حەنێف له‌ قورئانی پیرۆزدا به‌واتای دینی پاکی خواییه‌. حەنێفه‌کان له‌ به‌رابه‌ری  
 بتپه‌رسته‌کانه‌وه‌ رانه‌وه‌ستان. هافی ئیبراهیم حەنێف بوو. ئیبنی هیشام ده‌لی: وهره‌قه‌ی  
 کورپی نۆفل هەر له‌ باپیره‌ گه‌وره‌یه‌وه‌ تا خۆی حەنێف بوون. مه‌سه‌عوودی لای وایه  
 ئێرانییه‌کان و رۆمییه‌ کۆنه‌کان حەنێف بوون. وه‌ هه‌موو پیغه‌مبه‌ره‌کان له‌سه‌ر رپورچه‌ی  
 حەنێف رۆیشتوون.

سه‌رچاوه‌کان

- ١- سه‌رئه‌نجام [ده‌ستنوووس].
- ٢- ده‌وری عابدين [ده‌ستنوووس].
- ٣- ده‌فته‌ری پردیور [ده‌ستنوووس].
- ٤- سیره‌ ابن هشام تالیف: ابو محمد عبدالملک ابن هشام - مصر ١٣٢٩ هجرى.

## ده‌مام

٦٧٤ - ٧٥٧

سالح کورپی ئەسه‌هد که‌ نازناوی ده‌مامه‌، به‌پێی یادداشتی ئەغلادین، له‌ سالی ٦٧٤ی  
 کۆچی له‌ دینه‌وه‌ردا له‌ دایک بووه‌ و تا هه‌ژده‌ سالان له‌ویدا بوو. له‌ ده‌وری مندالیه‌تیدا  
 خه‌ریکی خویندنی قورئانی پیرۆز و ریزمانی عه‌ره‌بی بووه‌ و پاشان به‌ره‌و دینی شیخان  
 که‌وتووته‌ ری و له‌ دووی رپورچه‌ی خواناسی رۆیشتوووه‌ و له‌لای سان سه‌هاکدا ماوه‌ته‌وه‌  
 تا خه‌رقه‌ی لی وهرگرتوووه‌ و ئەوسا پاشماوه‌ی ژبانی به‌رینوینی خه‌لک بردووته‌ سه‌ر تا له‌  
 سالی ٧٥٧ له‌ ته‌مه‌نی هه‌شتا و سێ سالی‌دا کۆچی دواویی کردوووه‌ و هەر له‌ویدا نێژراوه‌.

له‌ په‌راوی (ده‌وری چلته‌ن)دا نووسراوه‌ که‌ ده‌مام یه‌کیکه‌ له‌ چلته‌ن و له‌ یارانی سان  
 سه‌هاک که‌ له‌ سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کۆچیدا ژباوه‌ و گۆره‌که‌ی له‌ دینی شیخان دایه‌.

ده‌مام له‌ خواناسان و زانایانی سه‌ده‌ی حه‌وته‌م و هه‌شته‌می کۆچییه‌ و گه‌لی هۆنراوی  
 ته‌ر و پاراو و شیرینی لی به‌یادگار ماوه‌ته‌وه‌ که‌ زۆر به‌رز. ئەمه‌ش چه‌ند هۆنراویکی ئەم  
 هۆنره‌ که‌ ده‌لی:

نامیم بئ قه‌یتەر، نامیم بئ قه‌یتەر  
 ئەوه‌ل حه‌لقه‌ بيم نه‌ دجله‌ی بئ دهر  
 ناو رۆ زنجیر پاسبمان بيام  
 ئامانم نه‌ چين چل نه‌ يه‌ک زمام  
 هەر چل زيانمی نه‌ يه‌ک شه‌ست کام  
 جه‌ی فهرش و سه‌نگه‌ گرتنمان مه‌قام  
 به‌ی ئەو کليل و ئاسمان و جام  
 مایه‌ی که‌وسه‌ری ئەز مه‌دریش تام  
 ها دزاهه‌رن هام لف مه‌ولام  
 بنيام خانیا ئاوش ئەز نۆشام

نه‌قولله‌ی ئەله‌ست نامیم بئ قه‌یتەر  
 دایه‌ره‌ی زنجیر پتوه‌ند بيم نه‌وه‌ر  
 چه‌وگا وارنامان قه‌ده‌م په‌ی وهردام  
 نه‌ مه‌ودای ئەنگوشت ئازیز مه‌ولام  
 حال نه‌ پرديوه‌ر نامیم ده‌مام  
 دزاهه‌رممانه‌ن ئەو ريشه‌ و ده‌وام  
 قوفل باتنی مفتح مینام  
 مه‌نۆشام ئەو نۆش دایه‌ری خواجام  
 کۆک په‌نجمانه‌ن ئاوشه‌ن بنيام  
 ئاوش نه‌وی لی نه‌ هیچ تۆز و تام

واته‌: من له‌ لووتکه‌ی رۆژی به‌ریندا ناوم قه‌یتەر بوو، من یه‌که‌مین که‌س بووم که‌ له‌و  
 رپوباره‌ بئ بنه‌دا یارانم بۆ یه‌کتاپه‌رستی بانگ کرد و پاشان وه‌کو زنجیر لکاین به‌یه‌که‌وه‌ و  
 وه‌کو چه‌مه‌ر ده‌ستمان کرده‌ پارانه‌وه‌ و پاسینی خوا. له‌و کاته‌دا من پاسه‌وان بووم و  
 رپه‌راهه‌تی چل که‌سه‌که‌ش له‌ئسته‌وی من بوو، وه‌به‌رک و دیاردی شای خۆشه‌ویستم



هه‌موو هاتینه دزاوهر و ههر چلمان به‌کام و خووشی ژیاين و ئیستاکه له پردیوه‌رداین و له‌م شوینه‌دا نیشته‌جیین و له دزاوهر‌دا بنجمان داکوتاوه. دل و دهر و ونم وه‌کو ئاسمان گه‌وره‌یه له‌لای گه‌وره‌م ئاوی که‌وسه‌رم خواردووه‌ته‌وه. دزاوهر هاوتاو هاوسه‌نگی گه‌وره‌مه و ئاویکی زۆر خووش و سازگاری هه‌یه. بنیامین وه‌کو سه‌رچاوه‌یه‌که که من ئاوی زانیاریی ئه‌وم خواردووه‌ته‌وه و ئاوه‌که‌ی به‌هیچ گه‌رد و توژیک لیل نابی.

سه‌رچاوه‌کان

۱- سه‌رئه‌نجام [ده‌ستنووس].

۲- ده‌وری چلته‌ن [ده‌ستنووس].

۳- یادداشتی ئه‌علا‌دین [ده‌ستنووس].

### شه‌مام

٦٦٣ - ٧٥٨

عه‌بدولقادر کوری شه‌مسه‌دین که نازناوی شه‌مامه، به‌پیتی یادداشتی ئه‌علا‌دین له‌ سالی ٦٦٣ی کۆچی له‌ هه‌وراماندا له‌ دایک بووه و ههر له‌ویدا پتی گه‌یشته‌وه و له‌ ده‌وری لایوه‌تیدا ماوه‌یه‌که شاگردی پیر ناری بووه و له‌لای ئه‌و خویندوویه‌تی و ئه‌وسا له‌لای سان سه‌هاک چه‌ندین سال ماوه‌ته‌وه تا خه‌رقه‌ی وه‌رگرتووه. له‌ په‌راوی (کورت‌ه‌ی سه‌رئه‌نجام)‌دا نووسراوه که شه‌مام بۆ چینیش چوو و چه‌ند جار به‌پیا‌ده پۆیشته‌وه‌ته نه‌جه‌ف و مائی خوا و سه‌خله‌تیه‌کی زۆری کیشاوه.

له‌ په‌رتووکی سه‌رئه‌نجامدا نووسراوه که شه‌مام یه‌کێکه له‌ چل‌ته‌ن و له‌ یارانی سان سه‌هاک. ئه‌و به‌زاراوه‌ی شیرینی گۆرانی هۆنراویکی زۆری هۆنیوه‌ته‌وه و گه‌لیکین له‌ په‌راوی (چل‌ته‌ن)‌دا تو‌مار کراون.

به‌پیتی په‌رتووکی سه‌رئه‌نجام شه‌مام له‌ ده‌وری گه‌نجیه‌تیدا چووته‌ لای سان سه‌هاک و ماوه‌یه‌که له‌ دپی شێخاندا ماوه‌ته‌وه تا خه‌رقه‌ی وه‌رگرتووه و ئه‌وسا گه‌راوه‌ته‌وه هه‌ورامان و پاشماوه‌ی ژیا‌نی به‌پینوینی خه‌لک بردووه‌ته‌ سه‌ر تا له‌ سالی ٧٥٨ی کۆچیدا کۆچی دوا‌یی کردووه و له‌ویدا نیژراوه.

ئه‌مه‌ش چه‌ند هۆنراویکی ئه‌م هۆنه‌ره که ده‌لی:

نامیتم بئی میزان، نامیتم بئی میزان  
دوو‌یه‌م هه‌لقه‌ بيم نه‌ دجله‌ی نیهان  
چاگا نه‌ خواستر ئه‌زیچ بيم پاسبان  
جه‌ مه‌ودای ئه‌نگوشت ئازیز گیانان  
حال نه‌ پردیوه‌ر مه‌ده‌ریم به‌یان  
گرتنمان نه‌ی فه‌رش دزاوهر مه‌کان  
دوو‌یه‌مین کلیل ستاران مه‌قام  
نه‌ی جامه‌ی به‌شه‌ر نامیتمه‌ن شه‌مام  
شیشه‌ی خه‌مه‌نان نه‌هه‌ره‌خش زام  
دزاوهرمانه‌ن ریشه‌ی گرد غولام  
چه‌مه‌ی زولاله‌ن مه‌ی که‌رده‌ن نه‌ جام

ئیمه‌ نو‌شامان به‌شه‌وق خواجام

واته: له‌ لووتکه‌ی پۆژی به‌ریندا ناوم پتی و ره‌وشت بوو، وه‌ له‌ رووباری بئی بنی شاراوه‌دا دووه‌مین ئالفه‌ی ئه‌و کۆره‌ بووم و له‌ویدا کۆریکی خواناسیمان پیک هینا. له‌و ده‌مه‌دا من له‌ خواستردا پاسه‌وان بووم و به‌فه‌رمانی گیانی گیانیا‌ن واته: خوی گه‌وره و گران به‌ره‌و دپی دوکان که‌وتینه‌ پتی و ههر چلمان ئیستا که له‌ پردیوه‌ردا ژیا‌ن ده‌به‌ینه‌ سه‌ر و له‌ سه‌ر تاشه‌ به‌ردی‌کدا دا‌ئه‌نیشین و له‌ دزاوهردا نیشته‌جی بووین و له‌م شوپنه‌دا به‌خه‌لک په‌یغامی خوا را‌ده‌گه‌یه‌نین من دووه‌مین کلیلی ئه‌ستیره‌کانم و ئیستا له‌سه‌ر ئه‌م به‌رد و ده‌رکه‌دا ئارامم گرتووه، به‌لام له‌م سه‌ر زه‌وییه‌دا دل‌م پره‌ له‌ خه‌م و په‌ژاره، که‌چی خۆر (هه‌وه‌ره‌خش) به‌سه‌ر هه‌موو شوپنیکدا تیشکی بلاو ده‌بیته‌وه و دل‌ه‌کانی پتی پاک و خاوی‌ن ده‌کاته‌وه. بنیامین ئه‌وا پۆژی له‌لای من برده‌ سه‌ر، وه‌ ئه‌و وه‌کو سه‌رچاوه‌یه‌کی روونه و هاتووته‌ پۆلی ئیمه‌وه و به‌هه‌ر کامی ئیمه‌ جامیکی با‌ده‌ی دا و ئیمه‌ش له‌ خووشی خوی تاق و ته‌نیا ئه‌و با‌ده‌مانه‌ خوارده‌وه.

خواست‌ر که دیاردی پتی کراوه، له‌ پوا‌له‌تدا ناوی جیگایه‌که له‌ هه‌ورامان. ئه‌م وشه‌ له‌ په‌راوی (ئا‌قیستا) به‌چه‌شنی خواست‌را هاتوو و به‌پیتی یه‌شتی نو‌زده‌یه‌م ناوی رووباری‌که له‌ سیستان و ئاوه‌که‌ی ده‌رژیته‌ ده‌ریاچه‌ی هاموون. خواست‌را به‌واتای چیمه‌ن و له‌وه‌رگه‌ی چا‌که که نیشانه‌یه‌که بۆ خوی با و هه‌وا.

۱- سەرئەنجام [دەستنوووس].

۲- دەوری چلتهن [دەستنوووس].

۳- یادداشتی ئەعلا دین [دەستنوووس].

۴- فرهنگ نامهای اوستا - تألیف هاشم رضی - تهران ۱۳۴۶.

### قامووس

۶۸۳ - ۷۶۱

عەبدولرەحمان كورپی عەلی كە نازناوی قامووسە، بەپێی یادداشتی ئەعلا دین لە ساڵی ۷۶۱ی كۆچی لە دەوری بەرەو بەرەو پێی ناوێتە مەیدانی ژێنەو و هەر لەوێشدا پێ گەیشتوو و خەریکی خۆبندن بوو و هەموو دەم چووێتە سەر گۆلکۆی شێخەکان و چاوه‌روانی پیریکی گەورە بوو کە دەستی بگرت و پێی پێشمان بدا و لەم کاتەدا ناوبانگی سان سەهاکی بیستوو و خیرا بەرەو دێی شێخان کەوتووێتە پێ و پێوچەکەیی ئەوی وەرگرتوو و پاشماوێتی ژێنی لەلای ئەو بردووێتە سەر تا لە ساڵی ۷۶۱ی كۆچی لە تەمەنی حەفتا و هەشت ساڵیدا كۆچی دوایی کردوو و هەر لەوێدا بەخاک سپێراو.

لە قامووسەو هەندێ هۆنراو بەیادگار ماونەتەو کە لە ناو سەرئەنجامدا تۆمارکراون کە زۆر تەری و پاراو و شیرین، ئەمەش چەند هۆنراویکی ئەم هۆنەرەییە کە دەلی:

نامیما ئەلماس، نامیما ئەلماس	نە قولەیی ئەلەست نامیما ئەلماس
سییەم حەلقەنان نە پۆی دجلەیی خاس	دایرەیی زنجیر بیوێندم نە تاس
نە قەهر ویراز جەولان دایم وە پاس	چەوگا نامایمی پی وەر و ئەساس
شیایمی نە شێوێ مەریتەیی قەسساس	نامایمی نە چین نە ژێر یەک کەرواس
نە مەوای ئەنگوشت خواجای مەرەوم ناس	سازشت یەک ذات نوور بێ ئەخماس
زات ئەو زاتەنان ئاگان جە گرد باس	دانا و توانا و زیندەن بەبێ هاس
رەحیم و جەببار، ئازیزەن پەیی ناس	نە پردیوێردا پیمان دا لیباس
ئێگا چەیی قەتار نامیما قامووس	جە رای لەقانان نەپەردەیی فانووس
ئەو دزاوێرمان دین جایی نامووس	ئاومشان نۆشا نە سەرچەمەیی دووس
لیلاویش نیەن نە هیچ تەم و تووس	هەر کەس نەنۆشا جە یار بێ مایووس

واتە: لە لووتکەیی کێوی بەریندا ناوم ئەلماس بوو، وە سییەمین ئالقیەیی ئەو کۆرە بووم و

لەگەڵ یارانێ رۆحانیدا کۆرپیکمان پێک هێنا و بەکوێرایی ویراز بەرەو لای راست چووینە گەشت و گەران و پاشان بۆ دامەزران و پیکهێنانی بەرنامەیی خوایی هاتین و لە لەش و قالبی مرۆدا سەرمان هەڵداو بەفەرمانی خوا لە چین لە ژێر خێوێتیکدا کۆبووینەو. خوا کە بێ هاوتا و بێ وێنەیی، ئەو نیشانەییەکی زۆری هەیه. ئەو لە هەموو شتێک ئاگەدارە و دانا و زانا و توانا و زیندوو بەبەزەیی و بەهێز و خۆشەویستە. ئەو بوو کە ئیمەیی هێنایە پردیوێر. ئێستاکە من ناوم قامووسە و لەم جیهانەدا وەکو چرا و فانۆس دەردەوشمەو. ئەو دۆستان! دزاوێر مایەیی ئابروو و ئیمە لە سەرچاوه‌یی دۆست ناوی زانیاریمان خواردوو و ئەو ئاوه‌ به‌هیچ گەرد و تۆزێک لێل و شلوێ نابی و هەر کەسێک لەو نەخواتەو لە دیداری یار بێ بەری دەبێ.

ویراز کە دیاردیی پێ کراو، لە روالەتدا ناوی پیاویکە کە خەنیمی هۆنەر بوو. وە لەم هۆنراوانەدا ئەوی سەرکۆنە کردوو و لە ریزی ناپارێزگاران هێناوێتە ژمار. بەلام لە پەراوی ئافێستادا، ویراز ناوی یەکی لە خواناسان و پارێزگارانە کە لە لیزگەیی ناوێکانی یەشتی سێزده‌یەم ناوی براو و ستایشی کراو.

لەم بەندەدا هۆنەر دیاردیی کردووێتە نیشانەکانی خوایی مەزن کە خوایی بەخوایی یەکتا و زانا و بەدەسلات و زیندوو و بەبەزەیی و زۆردار داناو و تەواوی جیهان و ئەوێتیایەتی ئەو بەدی هێناو. لە قورئانی پیرۆزدا دەفەرمووی: «إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ» واتە: خوا بەسەر هەموو شتێکدا ئاگەدارە و هیچ پارێک لە تۆی دلان یا لە دلی ئاسمانەکاندا لەو نادیار نییە. دیسان دەفەرمووی: «إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ» واتە: خوا بەسەر هەموو شتێکدا دەسلاتی هەیه و ئەو جیهانی بەدی هێنا و مرۆ دیسانەو زیندوو دەکاتەو و لە رۆژی پەسلاندا دەیخاتە بەر لیکۆلینەو. دیسانەو دەفەرمووی: «اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ» واتە: خوا زیندوو راوەستاو و هەموو شتێک لە ژێر دەسلاتی ئەو دایە و ئەو بەبەزەیی و بۆ بەندەکانی لە دایک مێهرەبانترە و بۆ ستەمکاران و زۆرداران بەرقە و ئەگەر کەسێک گۆی بەفەرمانی ئەدا لە بەزەیی ئەو بێ بەش دەبێ و دەکەوێتە بەر سزای خوایی.

### سەرچاوه‌کان

۱- سەرئەنجام [دەستنوووس].

۲- دەوری چلتهن [دەستنوووس].

۳- یادداشتی ئەعلا دین [دەستنوووس].

۴- یشت ها - تألیف و تفسیر پورداوود - بمبئی ۱۳۰۷.

## ئەژدەر

۶۷۶ - ۷۳۹

مەحمود كورپى سادق كە نازناوى ئەژدەرە، بەپىيى يادداشتى ئەغلادىن، لە سالى ۶۷۶ى كۆچى لە ھوراماندا لە داىك بوو ھە لە ھۆيدا پى گەشتوو ھە ھەرىكى خويندن بوو ھە لە تافى جوانيدا رۆيشتوو ھە بەغدا ھە خويندنى تەواو كر دوو ھە ئەوسا گەراو تەو ھە زىد ھە مەلبەندەكەى خۆى ھە لەو پەو ھە چوو ھە دىي شىخان ھە رپورچەى يارى ھە رگرتوو ھە پاشماو ھە ژيانى لەو پەو ھە رپونىيى خەلك بردوو ھە سەر تا لە سالى ۷۳۹ى كۆچى مائئاوايىي لە جىهان كر دوو ھە لەو پەو ھە نىژراو ھە.

ئەژدەر گەلى ھەزى لە پىتۆلى ھە ئاينەكانى كۆن كر دوو ھە لە ھۆينەو ھەى ھۆنراو ھە دەستىكى بالاي ھەبوو ھە پەيرەو ھە لە ھۆنەرانى ھەوچەرخى خۆى كر دوو ھە گەلى ھۆنراو ھە لە شوپن بەجى ماو ھە كە زۆر شىرىن ھە تەر ھە پاراو ھە رەوانن ئەمەش چەند ھۆنراو ھەىكى ئەم ھۆنەرە كە دەلى:

نامىما بەرقى، نامىما بەرقى	نە قولەى ئەلەست نامىما بەرقى
چوارەم ھەلقە بىم نە دجلەى شەرقى	دوور كەردم جە كەوك سونقور ھە قەرقى
ھەتا نەمانۆ تەزويەر زەرقى	نەجامەى ھوو ھە كە بىمان غەرقى
تا قەدم نىايم پەى سەنگ ھە كەمەر	ھەق ھەق مەواتن مووروان سەراسەر
مەك مەردان سولتان سەرور	زامايمى جە لەو ھە سەنگ دزاو ھە
ئامان نە چىن چەل نە يەك ئەنو ھە	جە مەو ھەى ئەنگوست شای بىنا بەسەر
مەدەيم گەواھى بزەنگۆ بەشەر	برووز دەيم سەر خالق ئەكبەر
دىوانمان گرتەن ھەل نە پرديو ھە	قاب مەھرم ئەز نامىما ئەژدەر
پىئالە ھە جامم، جام مەنو ھەو ھە	ھەلقەى پالووى شام دايم نە كەمەر
مفتاح ھە ججام شجام جەو ھەر	كليل چوارەم ھەئەم ھە خەزەر
ئىسا نەى پەردە جەمان بەست يەكسەر	ھەر يەك، ھە يەكسەر نە مەدەريم خەو ھە
رۆژمان ھە سەر بەرد گەرد نە دزاو ھە	ئاومان نۆشا چو ھە شەھد ھە شەكەر

ھەر كەس نەنۆشا جە يار بى بيو ھە

واتە: لە لووتكەى كىو بەرىندا ناوم بەرقى بوو ھە چوارەمىن كەس بووم ھە من باز ھە ھەلۆم لە كەو دوور كر دوو ھە تا خراپە ھە ستم ھە زۆر لەناو بچى. كاتى لەناو باسى

خواناسيدا نوقم بوو ھە ھەنگامان نايم ئەم جىھانەو ھە، تەواو ھە پەلەو ھەران نەواى خوايان دەخويندەو ھە ھە خواى تاق ھە تەنبايان ستايش دەكرد، ھە كاتى گەشتىنە دزاو ھە، بەپىيى ھەرمانى خوام كەوتىنە پارانەو ھە ھە ئىستا لە پرديو ھەدا كۆرپىكمان پىك ھەئا، من ناوم ئەژدەرە ھە پىئالە ھە جامم، جامىكى روون ھە خاوتنە كە شادى بەدلەكان دەبەخشى. من ئالقهى كۆرپى پاشا ھە كليلى سەرمام. ھەئەمى سەوزە لە پارىزگارنە. ئىستا لە دەورى يەكتردا كۆبوو ھەتەو ھە ھەر كام بەچەشنىك خەلك لە نىشانەكانى خوا ئاگەدار دەكەين. ئەوا ئىستا لە دزاو ھەدا دەژىن ھە ئاوتىك بەشىرىنى ھەنگو ھەن ھە شەكەر دەخويندەو ھە، ھەر كەسىك لەو ئاو ھە خواتەو ھە لە دیدارى يار بى بەرى دەبى.

ھەئەمى سەوزە كە لەم بەندەدا دیدارى پى كراو ھە، لە روالەتدا ناوى يەكى لە پارىزگارنى سەدەى ھەشتەمى كۆچىيە كە ھۆنەر ئەوى ستايش كر دوو ھە. ئەم ناو ھە پەراوى ئاقىستا بەشىو ھەئەم نووسراو ھە كە ناوى زانايەكى پارىزگارە كە بۆ درواسپ قوربانى دەكات ھە ھەستى ئەو ھە كە بەسەر ئەفراسياوى تۆرانيدا سەر كەو ھە.

سەرچاوەكان

- ۱- سەرئەنجام [دەستنووس].
- ۲- دەورى چلتەن [دەستنووس].
- ۳- يادداشتى ئەغلادىن [دەستنووس].
- ۴- ويسپر دگزارش پورداو - تەهران ۱۳۴۳.

## ئەنو ھە

۶۶۸ - ۷۳۳

ھاشم كورپى سەعید كە نازناوى ئەنو ھە، بەپىيى يادداشتى ئەغلادىن لە سالى ۶۶۸ى كۆچى لە دەوروبەرى قرمىسىندا لە داىك بوو ھە ھەر لەو ھەشدا پى گەشتوو ھە ھەرىكى خويندن بوو ھە لە تافى جوانيدا رۆيشتوو ھە شىخان ھە لەلای سان سەھاك ماو ھەتەو ھە لەسەر رپورچەى خواناسى رۆيشتوو ھە ئەوسا گەراو تەو ھە زىد ھە مەلبەندەكەى خۆى ھە پاشماو ھەى ژيانى بەرپونىيى خەلك بردوو ھە سەر تا لە سالى ۷۳۳ى كۆچى لە تەمەنى شەست ھە پىنج سالىدا كۆچى داويى كر دوو ھە ھەر لەو پەو ھە نىژراو ھە.

ئەنو ھە لە نىوانى ھۆنەرانى دەورى خۆيا پلەوپا پەيەكى بەرزى ھەبوو ھە لە ھۆنراو ھەكانى وا دەردەكەو ھە كە لە ھەلسەفەدا دەستىكى بالاي ھەبوو ھە. لە ئەو ھە گەلى ھۆنراو بەيادگار

ماونه‌توه که زۆر ته‌ر و پاراو و شیرین. ئەمەش چەند هۆنراویکی ئەم هۆنەرە که دەلی:

نامیما جەوهەر، نامیما جەوهەر	نە قوڵە‌ی ئەژدەر نامیما جەوهەر
پەنجوم حەلقەنان نە دجلە و حەجەر	دام بەند زنجیر بێ‌وه‌ند ئەژدەر
ئەژدەرەن قەه‌ه‌ارنە ج‌لو‌ه‌ی دە‌ی‌ج‌و‌ور	و‌ه‌ قە‌ه‌رو مۆبەت جە‌ولان دایم بلو‌ور
وارنامان قە‌دە‌م پە‌ی یانە‌ی مە‌س‌ت‌و‌ور	نە چوار عە‌ناسر ها بیمان پە‌ی‌ج‌و‌ور
نە‌ی بە‌رگ، وە پە‌نج حس نامایم نە حوزو‌ور	نامانیم نە چین چل بە‌یە‌ک دە‌س‌ت‌و‌ور
جە‌ ناز مە‌ولام ئە‌و س‌اح‌ب‌ سە‌ب‌و‌ور	مە‌ق‌ت‌و‌ول ب‌یم ئانە نە جامە‌ی فتو‌ور
هەر نە پ‌رۆ‌ی ئە‌زە‌ل ز‌یام وە ش‌ع‌و‌ور	ئ‌ی‌سا دیوانمان گرتە‌ن بە‌زەر‌و‌ور
تا ئاشکار بۆ‌ فە‌رق زو‌لمە‌ت و ن‌و‌ور	جە‌ی حە‌لقە‌ی دیوان نامیما ئە‌ن‌و‌ور
د‌زاو‌ەرمانە‌ن پ‌ی‌س‌ر دە‌س‌ت‌ا‌و‌ەر	ئاومان وە‌ردە‌ن ئ‌او موعە‌تت‌ه‌ر

هەر کەس نە‌نۆ‌شا‌و‌یش و‌ست نە‌خ‌ت‌ه‌ر

واته: له لوتکه‌ی کێوی به‌ریندا ناوم جە‌وه‌ر بوو، وە له‌و کۆ‌ر‌ه‌دا پ‌ی‌نج‌ه‌م‌ین کە‌س بووم و ئە‌ژدەرمان خ‌س‌ت‌ه‌ بە‌ند و داو و ئە‌وسا تیشکی خوا بار‌ی‌ی‌ه‌ د‌ل‌مان‌وه‌ و بە‌قار و خ‌و‌ش‌ه‌و‌ی‌س‌تی بە‌س‌ه‌ر له‌شی تاریکی خ‌ۆ‌مانا زال بووین و هە‌نگ‌او‌مان نایه‌ ج‌ی‌ه‌انی نە‌ه‌ی‌ن‌ی‌ی‌ه‌ وە داوای چوار ش‌ت‌مان کرد و ئ‌ی‌س‌تا بە‌م ق‌ال‌به‌ خ‌اکی و پ‌ی‌نج ه‌س‌ت‌ه‌ ه‌ات‌ین و هەر چ‌ل‌مان له‌ چ‌ین‌دا چ‌و‌و‌ینه‌ لای س‌ه‌ر‌ۆ‌ک‌مان. بە‌لام له‌م کات‌ه‌دا گ‌یا‌ن و د‌لی ئ‌ی‌مه‌ س‌س‌ت بو‌وه‌وه‌، کە‌چی له‌ پ‌رۆ‌زی به‌ریندا ه‌س‌ت و خ‌وس‌ت‌یک‌ی ت‌ر‌مان ه‌ه‌بو‌و و له‌ ه‌ه‌مو‌و ش‌ت‌یک‌ ت‌ی‌ ده‌گ‌ه‌ی‌شت‌ین. ئ‌ی‌س‌تا کۆ‌ر‌یک‌ی خ‌واناس‌ی‌مان پ‌یک‌ ه‌ی‌نا‌وه‌ تا تۆ‌ف‌ی‌ری رۆ‌ش‌ن‌ای‌ی‌ و تاریکی بۆ‌ ه‌ه‌مو‌و ئ‌اش‌ک‌را ک‌ه‌ین. له‌م دیوان و کۆ‌ر‌ه‌دا ناوم ئە‌ن‌و‌هره‌ و پ‌ی‌ر‌مان له‌ د‌زاو‌ه‌ر‌دا ئ‌ی‌مه‌ی س‌ه‌ر‌ئ‌ه‌ف‌راز کرد و له‌ س‌ه‌ر‌چ‌او‌ه‌ی زانیاریی ئە‌و ق‌وم‌ی ئ‌او‌مان خ‌وار‌ده‌وه‌ و به‌راس‌تی ئە‌و ئ‌او‌ه‌ زۆ‌ر بۆ‌ن‌خ‌ۆ‌ش بوو که خ‌وار‌د‌مان‌ه‌وه‌، وە هەر کە‌س ئە‌و ئ‌او‌ه‌ نە‌خ‌وات‌ه‌وه‌ خ‌ۆ‌ی د‌ه‌خ‌ات‌ه‌ ناو مە‌تر‌سی و ته‌گ‌ه‌ره‌.

هۆنەر له‌م به‌نده‌دا گ‌ه‌لی زار‌او‌ی پ‌ی‌تۆ‌لی به‌کار‌ه‌ی‌نا‌وه‌ و‌ک‌: ج‌ه‌وه‌ر، رۆ‌ش‌ن‌ای‌ی‌ و تاریکی و ه‌ه‌س‌تی پ‌ی‌نج‌گ‌انه‌ که ئە‌وا به‌کورت‌ی له‌ بار‌ه‌ی‌انه‌وه‌ د‌ه‌و‌ی‌ین. ج‌ه‌وه‌ر ب‌ن‌ه‌ر‌ه‌ت و کورت‌ه‌ی ه‌ه‌مو‌و ش‌ت‌یک‌ه‌. ه‌ه‌س‌تی پ‌ی‌نج‌گ‌انه‌ ب‌ر‌ی‌ت‌ی‌ی‌ه‌ له‌: د‌ی‌تن و ب‌ی‌س‌تن و چ‌ی‌ژ‌تن و بۆ‌ن‌کردن و دە‌س‌ت ل‌ی‌دان. سو‌وره‌ به‌رد‌ی له‌ پ‌ه‌را‌وی (ح‌ک‌مه‌ الا‌ش‌راق) دا ده‌لی: بۆ‌ م‌ر‌ۆ‌ و و‌ل‌سات پ‌ی‌نج‌ه‌س‌ت س‌ر‌شت ک‌را‌وه‌ و یه‌ک‌یک‌یان د‌ی‌تنه‌ که ه‌ه‌مو‌و ش‌ت‌یک‌ی پ‌ی‌ ده‌ب‌ی‌نی، به‌لام و‌ل‌سات له‌ دە‌س‌ت ل‌ی‌دان‌دا زۆ‌ر به‌ه‌ی‌ز‌تر‌ن، وە له‌ بار‌ه‌ی‌ رۆ‌ش‌ن‌ای‌ی‌ و تاریکی‌ه‌وه‌ ده‌ب‌ی‌ ب‌ل‌ی‌م که زۆ‌ر‌به‌ی‌ زانیانی ئ‌ی‌رانی له‌س‌ه‌ر ئە‌و ب‌ی‌رو‌ر‌پ‌ای‌ه‌ن که س‌ه‌ر‌ئ‌ه‌نج‌ام رۆ‌ش‌ن‌ای‌ی‌ به‌س‌ه‌ر تاریکی‌دا زال ده‌ب‌ی‌ و

س‌ه‌ر‌ده‌که‌و‌ی و ئە‌و کە‌سه‌ی که له‌ رۆ‌ش‌ن‌ای‌ی‌ه‌وه‌ پ‌ه‌ی‌ر‌ه‌وی ب‌کا له‌ زان‌س‌ت‌دا به‌ه‌ره‌ ده‌با و به‌پ‌له‌ و پ‌ای‌ه‌یه‌کی به‌رز ده‌گا.

س‌ه‌ر‌چ‌او‌ه‌کان

- ۱- س‌ه‌ر‌ئ‌ه‌نج‌ام [د‌ه‌س‌ت‌نو‌وس].
- ۲- د‌ه‌ور‌ه‌ی چ‌ل‌ت‌ه‌ن [د‌ه‌س‌ت‌نو‌وس].
- ۳- ی‌اد‌دا‌ش‌تی ئە‌ع‌ل‌اد‌ی‌ن [د‌ه‌س‌ت‌نو‌وس].
- ۴- ح‌ک‌مه‌ الا‌ش‌راق ت‌أ‌لی‌ف: ش‌ه‌اب‌ الد‌ی‌ن ی‌ح‌ی‌ی‌ س‌ه‌ر‌ور‌دی - ت‌ه‌ران ۱۳۳۱ ه‌ج‌ری.

### گ‌ه‌وه‌ر

۶۵۸ - ۷۲۹

ج‌ه‌لال ک‌ور‌ی م‌ح‌ی‌ه‌د‌ی‌ن که ناز‌نا‌وی گ‌ه‌وه‌ره‌، به‌پ‌ی‌ی‌ ی‌اد‌دا‌ش‌تی ئە‌ع‌ل‌اد‌ی‌ن له‌ س‌ال‌ی ۶۵۸ ی کۆ‌چی له‌ د‌ه‌ور‌به‌ری ه‌ه‌ور‌ام‌ان‌دا له‌ د‌ای‌ک بو‌وه‌ و ه‌ه‌ر له‌ و‌ی‌ش‌دا پ‌ی‌ گ‌ه‌ی‌ش‌ت‌و‌وه‌ و خ‌ه‌ریکی خ‌و‌ی‌ن‌دن بو‌وه‌ و له‌ د‌ه‌ور‌ی لا‌وی‌ه‌ت‌ی‌دا ما‌وه‌یه‌ک به‌ف‌ه‌ق‌ت‌ی‌ه‌تی گ‌ه‌را‌وه‌ و ه‌ه‌مو‌و د‌ه‌م له‌گ‌ه‌ل ش‌ی‌خ‌ان و خ‌واناسان و پ‌ار‌ی‌ز‌گ‌ار‌ان‌دا کۆ‌بو‌وه‌ته‌وه‌ و س‌ه‌ر‌ئ‌ه‌نج‌ام رۆ‌ی‌ش‌ت‌و‌وه‌ته‌ د‌ی‌ی‌ ش‌ی‌خ‌ان و ما‌وه‌یه‌ک له‌لای سان س‌ه‌هاک بو‌وه‌ و پ‌اشان خ‌ه‌رق‌ه‌ی وەر‌گ‌رت‌و‌وه‌ و خ‌ه‌ریکی ر‌ی‌ن‌و‌ی‌نی خ‌ه‌ل‌ک بو‌وه‌ تا له‌ س‌ال‌ی ۷۲۹ ی کۆ‌چی له‌ ته‌مه‌نی ح‌ف‌تا و دو‌و س‌ال‌ی‌دا ه‌ه‌ر له‌ د‌ی‌ی‌ ش‌ی‌خ‌ان‌دا کۆ‌چی د‌و‌ای‌ی‌ی کرد‌و‌وه‌ و ن‌ی‌ژ‌را‌وه‌.

له‌ گ‌ه‌وه‌ره‌وه‌ گ‌ه‌لی هۆنرا‌و به‌ی‌اد‌گ‌ار ما‌ونه‌ته‌وه‌ که زۆ‌ر ته‌ر و پاراو و شیرین و پ‌ه‌وان. ده‌ل‌ی‌ن که ه‌ه‌ند‌ی‌ پ‌ه‌را‌و‌ی‌شی به‌ز‌مان‌ی‌ فار‌سی و ع‌ره‌بی نو‌وس‌ی‌ون که به‌دا‌خ‌ه‌وه‌ له‌نا‌و‌چ‌و‌ون. ئە‌م‌ه‌ش چ‌ه‌ند هۆنرا‌ویکی ئە‌م هۆن‌ه‌ره‌ که ده‌لی:

نامیما ده‌ییان، نامیما ده‌ییان	نە قوڵە‌ی ئە‌له‌س‌ت نامیما ده‌ییان
ش‌ه‌ش‌ه‌م حە‌لقە‌نان نە دجلە‌ی پ‌ن‌هان	ر‌ه‌زم زنج‌یر ب‌ی‌ام ب‌ی‌وه‌ند خ‌وادان
نە ق‌س‌اب ئە‌زم ه‌ه‌نگ‌ام‌مان ن‌ی‌ان	نامانم نە چین چ‌ل نە یه‌ک م‌ی‌ز‌پ‌ان
نە م‌ه‌ود‌ای ئە‌نگ‌و‌شت ئ‌از‌ی‌ز س‌ه‌ر‌سان	و‌ه ئە‌م‌ر‌و ف‌ه‌ر‌مان ئە‌و جان ج‌ی‌هان
نە د‌زاو‌ه‌ر‌دا گ‌ه‌وا‌ه‌ی‌مان دان	ک‌ه‌ر‌د‌ی‌ن وە یه‌ک یار زات‌مان ز‌ی‌ان
گ‌رد ز‌ی‌این ج‌ه‌ن‌و‌ور چ‌ل نە‌ی‌ه‌ک م‌ه‌ز‌ه‌ر	نە ج‌ام س‌ه‌ما چ‌ه‌رخ م‌و‌ده‌و‌ه‌ر
ک‌ل‌ی‌ل ش‌ه‌ش‌ه‌م ئە‌ز‌ه‌نان م‌ه‌ته‌ر	نە‌ی وەر و ر‌اگ‌ه‌ نامیما گ‌ه‌وه‌ر
ها ئە‌زم ک‌ه‌ی ئ‌و‌س‌ ه‌ام‌ت‌ای د‌زاو‌ەر	د‌زاو‌ه‌ر‌مان‌ه‌ن وە پ‌ه‌م‌ز ئە‌ک‌ب‌ه‌ر

سه‌رچه‌مه‌ی نوورهن سولتان سه‌روهه ر ئه‌و نه جام وهردهن سه‌رچه‌شمه‌ی که‌وسه‌ر  
نيه‌نش ته‌لخی بوشه‌ن بوی عه‌نبه‌ر هر که‌س نه‌نوشا وته‌ن بی‌ خه‌وه‌ر

واته: له لووتکه‌ی رۆژی به‌ریندا ناوم ده‌بیان بوو و شه‌شه‌مین که‌س بووم له‌و کۆرهدا و  
گیانم به‌زنجیری خوادان گرفتار بوو، وه کاتێ هه‌نگاو مان نایه ئه‌م جیهانه‌وه، من له‌گه‌ڵ  
یارانی ترما هاتم و بوومه‌ میوانی ئه‌وان. به‌رێک و دیاردی و فه‌رمانی گیانی جیهان، که  
داهینه‌ری جیهانه، ئیمه له‌ دزاوه‌دا بروامان به‌گه‌وره‌یی و شان و شکۆی ئه‌و هینا و  
هه‌موومان له‌ له‌شێک و گیانێکدا ژیانمان برده‌ سه‌ر و دلمان له‌ شه‌پۆلی تیشکی خواییدا  
نوقم بوو، وه له‌ چه‌رخێ ئاسماندا که‌ بارانی به‌زه‌یی ده‌باری، من ناوم گه‌وه‌ر بوو. ئه‌وا من  
که‌یکاه‌وس هاوتای دزاوه‌رم و دزاوه‌ر گه‌وره‌یه و سه‌رچاوه‌ی خۆره و سه‌رۆکم خۆره. ئه‌و له  
سه‌رچاوه‌ی که‌وسه‌ر ئاوی خواردووته‌وه و ئه‌و ئاوه‌ بۆنخۆشه و هه‌رکه‌س لێی نه‌خواته‌وه.  
له‌ خه‌وی بی‌ خه‌به‌ری دایه.

خوادان که‌ دیاردیی پی‌ کراوه، له‌ رواله‌تدا ناوی پیاویک که‌ خه‌نیم و ملۆزمی هۆنه‌ر  
بووه، به‌لام له‌ ئافێستادا به‌چه‌شنی خوادائینا هاتوووه و له‌ یه‌شتی سێزده‌یه‌مدا ناوی ئه‌و  
هاتوووه و ستایش کراوه.

وشه‌ی گیانی جیهان که‌ دیاردیی پی‌ کراوه، بریتیه‌ی له‌ هینێکی نه‌دیو و شاراوه‌ که‌ دیاره  
خوای مه‌زن و داهینه‌ری مرۆ و هه‌ردوو جیهانه‌که‌ هه‌موو شتی‌ک له‌ ئه‌وه‌یه‌وه و ئه‌و  
سه‌رچاوه‌ی هه‌موو شتی‌که.

سه‌رچاوه‌کان

۱- سه‌رئه‌نجام [ده‌ستنووس].

۲- ده‌وری چلته‌ن [ده‌ستنووس].

۳- یادداشته‌ی ئه‌علادین [ده‌ستنووس].

۴- گاته‌ها - تالیف و ترجمه‌ پورداود - بمبئی ۱۹۲۷.

## نگین

۶۶۴ - ۷۳۲

حه‌سه‌ن کورپی ئه‌بو تاهیر به‌پیی یادداشته‌ی ئه‌علادین، له‌ ساڵی ۶۶۴ی کۆچی له‌ مه‌نده‌لیدا  
له‌ دایک بووه و هه‌ر له‌ویش پی‌ گه‌یشتوووه و خه‌ریکی خۆیندن بووه و پاشان رۆیشتوووته  
به‌غدا و پیتۆلی و ریزمانی عه‌ره‌بی و فه‌قی ئیسلامیی خۆیندوووه ئه‌وسا گه‌راوته‌وه بۆ  
هه‌ورامان و له‌ویدا خۆیندنه‌که‌ی کۆتایی پی‌ هیناوه و له‌ پاشا رۆیشتوووته دپی شیخان و  
له‌لای سان سه‌هاکدا ماوه‌ته‌وه و پاشماوه‌ی ژیان له‌ویدا بردوووته سه‌ر تا له‌ ساڵی ۷۳۲ی  
کۆچی له‌ ته‌مه‌نی شه‌ست و هه‌شت ساڵیدا کۆچی دواایی کردوووه و هه‌ر له‌ویدا نێژراوه.

له‌ نگینه‌وه هه‌ندێ هۆنراو به‌یادگار ماونه‌ته‌وه که‌ زۆر ته‌ر و پاراو و شیرین و په‌وانن.  
ئه‌مه‌ش چه‌ند هۆنراویکی ئه‌م هۆنه‌ره که‌ ده‌لێ:

نامی‌ما زمریوت، نامی‌ما زمریوت	نه‌ قوول‌ه‌ی گه‌وه‌ر نامی‌ما زمریوت
هه‌فته‌م حه‌لقه‌ بيم نه‌ دجله‌ی فرووت	دایره‌ی زنجیر بیوه‌ند بيم ئه‌رشووت
نه‌ له‌وح کوره‌ ده‌یجور دایم برووت	چاگا ئامایمی په‌ی چال هارووت
ئامانم نه‌چین چل نه‌ یه‌ک سرووت	جه‌ مه‌ودای ئه‌نگوشت شای خاوه‌ند فه‌ره‌وووت
چلته‌ن نه‌ یه‌ک ته‌ن بیه‌منی ناسووت	نه‌ سه‌مای سه‌رین کۆی خیر و شه‌ر بووت
هه‌فته‌م کلێله‌نان نه‌ تاش که‌بووت	که‌بووت ئه‌زه‌ل دیوان سه‌نگین
به‌زم دزاوه‌ر پی‌مان بی‌ موبین	نه‌ پریدیوه‌دا مه‌که‌ریم نامین
ناچه و مووچه‌مان پای خوان په‌نگین	په‌رێ دزاوه‌ر ته‌دبیر مه‌وانین
ئاومان وهرده‌ن نه‌ده‌ست بنیامین	بیمش زه‌رده‌گل مه‌زه‌شا شیرین

هه‌ر که‌س نه‌نوشا وست نه‌ دلش کین

واته: له‌ لووتکه‌ی کپوی به‌ریندا ناوم زومرد بوو، وه له‌و کۆرهدا حه‌وته‌مین که‌س بووم و  
له‌ویدا به‌که‌مه‌ند و زنجیری ئه‌رشووت گرفتار بووم و کاتێ که‌ له‌گه‌ڵ یاراندا له‌ جیهانی  
تاریک تی‌ ئه‌په‌رین، هاتینه‌ چالی هارووت و هه‌ر چلمان ده‌ستمان کرده‌ خۆیندنه‌وه‌ی  
سروود و ئه‌وسا به‌فه‌رمانی خوا، هه‌ر چلمان هه‌نگاو مان نایه جیهانی ناسووت، جیهانی  
که‌ له‌وه‌دا چاکه و خراپه و به‌خته‌وه‌ری و چاره‌په‌شی و به‌دبه‌ختی و نه‌گه‌ته‌ی تیدایه، وه من  
ئێستا حه‌وته‌مین که‌سیکم که‌ له‌ کپوی که‌وودا ژیان ده‌به‌مه‌ سه‌ر، ئه‌و کپوه‌ی که‌ لامان زۆر  
گه‌وره‌یه و له‌سه‌ریا کۆ ده‌بینه‌وه، به‌زمی دزاوه‌رمان بۆ ئاشکراوو و ئێستا له‌ پریدیوه‌دا  
خه‌ریکی ستایشی خوای تاق و ته‌نیاين و ناچه و مووچه‌مان له‌سه‌ر سفره و خوانیکی

پهنگین داناوه و بۆ دزاوهر ته دبیریک دهکین. ئیمه ئاوی یه کتاپه رستیمان خواردهوه، ئاویک که تامیکی شیرین و خوشی ههیه و ههر که سیک لئی نه خواته وه رق و دوژمنی له دلیدا ده مینیتته وه.

ئرشووت که هۆنهر دیاردی پئی کردوه، له پوا له تدا ناوی پیاویکه که خه نیم و میملی هۆنهر بووه و ئهم ناوه له پهراوی ئاقیستادا به چه شنی ئه رشوونت هاتوو و یه کیکه له پاریزگاران و ناودارانی کۆن که له یه شتی سیزدهیه مدا ناوی هاتوو و ستایشی کراوه.

چاکه و خراپه که دیاردی پئی کراوه، سووره به ردی له پهراوی (حکمه الاشراق) دا ده لئی: سه رچاوهی تیشکی ئه هورامه زدا که داهینه ری جیهانه، هه مووی چاکه یه و جوانه و پیروژه و پاکه. له چاکه خراپه پیدا نابئی، و خراپه له که مایه تیی مرویییه وه دیته دی، وه زۆریه ی خراپه کان به هۆی هیزی میشکی مرویییه وه پیدا ده بئی و ئه وهش له که مایه تیه وه دیته دی، ئه گینا بنیاده م به چاکه سروشت کراوه، بۆیه هه ز له چاکه ده کا.

ناچه که دیاردی پئی کراوه، چه ند له تی نانه که گوشت ده خه نه ناوی و بابۆله ی ده که ن و مووچه ش چه ند له تی گوشته که ده یخه نه ناو بابۆله که و ئه وهش له جه مخانه دا دابه ش ده که ن.

#### سه رچاوه کان

- ۱- سه رئه نجام [ده ستنوو س].
- ۲- ده وری چلته ن [ده ستنوو س].
- ۳- یادداشتی ئه علا دین [ده ستنوو س].
- ۴- حکمه الاشراق تألیف: شهاب الدین یحی سه روردی - ته ران ۱۳۳۱ هجری.
- ۵- یشت ها - تألیف و تفسیر پورداود - بمبئی ۱۳۰۷.

### مسکین

۷۵۸ - ۰۰۰

شه ریف کوری تاهیر که نازناوی مسکینه، به پئی یادداشتی ئه علا دین له ده وریه ی هه وراماندا له دایک بووه و هه ر له ویشدا پئی گه یشتوو و خه ریکی خویندن بووه و له تافی جوانیدا به فقه ییه تی گه راره و بۆ خویندن چوو ته شه ره زوور خویندنه که ی له ویدا ته واه کردوو و ئه وسه به ره و دئی شیخان که وتوو ته ری و له لای سان سه ها ک ماوه ته وه و پاشماوه ی ژبانی به ریتونینی خه لک بر دووه ته سه ر تا سالی ۷۵۸ ی کۆچیدا جیهانی به جی هیشتوو و له ویدا نیژاره.

له مسکینه وه هه ندی هۆنراو به جی ماون که زۆر ته ری و پاراو و شیرین و ره وانن. ئه مه ش چه ند هۆنراویکی ئه م هۆنهره که ده لئی:

نامیما لاله، نامیما لاله	نه قوله ی قودره ت نامیما لاله
هه شته م حه لقه بيم نه و دجله و قاله	وه نوور پادشا یاوام و سالا
نووره ش چون هوه رشیت ساف و زولاله	چه وگا نیامان تاریخ سالا
ئه وسه زیانمی نیوه ر جه ماله	ئامانم نه چین چل نه یه ک ماله
نه جیلوه ی ئه نوهر شای بی زه واله	جه دزاوهر دا نامیم قه واله
قه واله ی چلته ن نه ئی سه رزه مین	حال نه پردیوه ر گرتنه تمان ستووین
ئاومان وه رده ن نه چه مه ی په نگیند	هه ر که سه نه نوشا دلش بی غه مین

واته: له لووتکه ی رۆژی به ریندا ناوم لاله بوو، وه له و کۆرهدا هه شته مین که سه بووم به هۆی تیشکی خوا بییه وه گه یشتینه ئامانج. تیشکی پاشا وه کو تیشکی خۆر روون و پاکه و به سه ر هه موو جی و شوینیکدا بلاوده بیتته وه. ئه وسه میژووی سا لمان دانا و به چاکه و خوشی ژباین و ئیستا له دزاوهر دا ناوم قه واله یه و قه واله ی چلته ن له م ولاته دایه و هه نووکه له پردیوه ر داین و بۆ هه مووی خه لک وه کو کۆله که و هه ستووین و له سه رچاوه یه کی په نگین ئاوی زانیاریمان خوارده وه، هه ر که سیک ئه و ئاوه ی نه خوار دیتته وه، دلی پر له خه م و په ژاره یه.

هۆنهر له م به نده دا دیاردی کردوو ته هوه رشیت که به واتای خۆر و هه تاوه و سه هره وه ردی له په راوی: (هیاکل النور) دا ده لئی: تیشک گه وره ترین و به رزترین داهینه ری خوا یه و ئه و باوکی پیروزی پاشایه، ئه و خۆره که رووناکیی ئه و به هه موو شوین و جیگایه کدا بلاوده بیتته وه، ئه و فه رمانه وای ئاسمان و به دبیه نه ری رۆژی به هیزه.

#### سه رچاوه کان

- ۱- سه رئه نجام [ده ستنوو س].
- ۲- ده وری چلته ن [ده ستنوو س].
- ۳- یادداشتی ئه علا دین [ده ستنوو س].
- ۴- هیاکل النور - تألیف شیخ شهاب الدین سه روردی - ته ران ۱۳۴۵.

## مۆمىن

۶۶۸ - ۷۶۱

مەنسور كورې سەدرەدىن كە نازناوى مۆمىنە، بەپىي يادداشتى ئەغلادىن لە سالى ۶۶۸ى كۆچى لە شارەزوردا پىي ناوئەتە مەيدانى ژيانەو و لە زانستى ئەو دەورەدا دەستىكى بالاي ھەبوو. لە تافى جوانىدا بەفەقىيەتى گەلى شوپىن گەراو و پاشان چووئە دىي شىخان و ماوھىك لەلای سان سەھاك ماوئەتەو و ئەوسا گەراوئەتەو زىد و مەلبەندەكەى خۆى و پاشماوھى ژيانى بەپىنوئىنى خەلك بردوئەتە سەر تا لە سالى ۷۶۱ى كۆچى لە تەمەنى نەو و نۆ سالىدا كۆچى دوايى كردو و نىژراو.

لە مۆمىنەو ھەندى ھۆنراو بەيادگار ماوئەتەو كە زۆر تەرى و پاراو و شىرىن و پەوان. ئەمەش چەند ھۆنراوئىكى ئەم ھۆنەرە كە دەلى:

نە ئەزەل قودرەت، نە ئەزەل قودرەت

نامىم زولال بى نە ئەزەل قودرەت

نە قولەى ئەلەست نەويمان سوورەت

نۆيەم حەلقە بىم كە كەردم سوحبەت

زلق زنجىر بىم نە دام حوججەت

كوورەى نار بىام نە شەو بەھەيبەت

جە مەوداى ئەنگوشت شای ساحىب روخسەت

جە (نور الانوار) بىەنم شەوكتەت

ھانا پەى نا ئەھل سىر نەكەران فاش

ئانە حىكمەتەن چون سەرچەشمەى تاش

ئاوش بوەرن بنىيشتن نە پاش

و ەرمز بوچن حەق دەرۆ جەزاش

مىۆبەت بوانن چىگا و ە بى كىن

قەلەم و ە دەستەن پىر مووسا يەقىن

ئىسا نەى دەورە نامىما مۆمىن

ئاومان و ەردەن جەلان پەى جەمىن

سروورەن پەى زىل ئەو ئاوە يەقىن

ھەر كەس نەنوشا بىوەر بى نەى دىن

واتە: من لە پۆژى بەرىندا ناوم زولال بوو، و ە لەو دەمەدا لەش و پومەتم نەبوو و ھەر گىانم بوو، و ە من لەو كۆرەدا نۆيەمىن كەس بووم و كەوتمە داوى پاشاى خاوەن تىشك من گەيشتمە فەرى و شكۆ. ھانا كە ئەم رازانە بۆ ناپاىو مەدركىن. چونكە ئەوانە پىتۆلىيە و دەبى لەوان بىشارنەو و ھىچ كات مەيدركىن، و ە وەكو سەرچاوەى چىا لە ئاوەكە بخۆنەو و لە پالىدا دانىشن و بەگۆشە و پلار بىلپنە خەلك تاكو خواش پاداشتى چاكەتان بداتەو. لەگەل يەكتردا بەخۆشەويستى ژيان بەرنە سەر و پوقىن لە دل دەرکەن. ئىستا لەم دەورەشدا ناوم مۆمىنە و لەگەل ياراندا ئاوى زانىارىم خواردووئەتەو، ئەو ئاوە تەوئىل و ھەنىە روون دەكاتەو و بۆ دل ماىەى شادى و خۆشىيە و ھەر كەستىك لىي نەخواتەو ەم رىورچەيە بى بەھرە و بى بەش دەبى.

ھۆنەر لەم ھۆنراوانەدا دەلى: رازى خوايى و پىتۆلى دەبى لە خەلك بشارنەو و مەيدركىن و ئەگەر ويستان بەدۆستەكان و يارەكانتان بىلپن، دەبى بەگۆشە و پلار ئەو قسانە بكەن، لەم بارەو سەررەوئەدى لە پەراوى (حكەمە الاشراق)دا دەلى: لە نىوان پىشنىيان و پىتۆلاندا بۆ وتنى مەبەستەكانى فەلسەفى جىاوازي ھەيە و ھەندى لايان وايە كە ئەو قسانە دەبى بەگۆشە و پلار بىلپن، چونكە پىشنىيان ئەو كارەيان، دەکرد و قسەكانيان بەگۆشە و پلار دەررەبرى و ە بروايان ئەو بوو كە نابى ئەو مەبەستانە بەروونى بۆ خەلك بكەن، چونكە شتىكى لى تى ناگەن و لەوانەيە كە گومرپىش بن.

سەرچاوەكان

۱- سەرئەنجام [دەستنووس].

۲- دەورەى چلتەن [دەستنووس].

۳- يادداشتى ئەغلادىن [دەستنووس].

## سەفەر

۶۷۱ - ...

بەعقوب كورې يوسف كە نازناوى سەفىرە، بەپىي يادداشتى ئەغلادىن لە سالى ۶۷۱ى كۆچى لە شارەزوردا پىي ناوئەتە مەيدانى ژيانەو و ھەر لەوئىشدا پى گەيشتو و خەرىكى خويندن بوو و پاشان بەفەقىيەتى بەگەلى دى و شارى كوردستاندا گەراو و ئەوسا روئىشتوئە دىي شىخان و لەلای سان سەھاك ماوئەتەو، و ە لەسەر رىورچەى خواناسى روئىشتو و پاشماوھى ژيانىشى لەوئىدا بردوئەتە سەر تا كۆچى دوايى كردو و.

سه‌فیر له هۆنینه‌وه‌ی هۆنراودا ده‌ستیکی بالای هه‌بووه و گه‌لی هۆنراوی به‌یادگار له شوین به‌جی ماون که زۆر ته‌ر و پاراو و شیرین و ره‌وانن. له هۆنراوه‌کانیدا وا دیاره له فه‌لسفه و پیتۆلیدا ده‌ستیکی بالای هه‌بووه. ئەمه‌ش چه‌ند هۆنراویکی ئەم هۆنهره که ده‌لی:

نامیما شه‌میاری، نامیما شه‌میاری	نه قوله‌ی ئەله‌ست نامیما شه‌میاری
ده‌هه‌م هه‌لقه‌ بی‌م نه دجله‌ی جه‌بیاری	بی‌خ زنجیر بی‌م نه‌ده‌ی‌جوور تار
قوله‌ی ئایر بی‌م نه ژیر سا‌جانار	ئایرو ئەروان جه‌ نـوور دادار
چه‌وگا ئاوهردی‌م قه‌ده‌م په‌ی وهر یار	ئامانم نه چین چل نه یه‌ک هه‌سار
نه مه‌ودای ئەنگوشت زات که‌ره‌مدار	سرشت نـووریم نه جام ئەنوار
نه‌ی دزاوهردا گرتنه‌مان قه‌رار	ئایقرار قه‌دی‌م نیامان وه ته‌دی‌بیر
ده‌فته‌رم نه ده‌ست پیر مووسا وه‌زیر	ئاومـان وهرده‌ن پالفتە‌ی هه‌ریر

هه‌ر که‌س نه‌نۆشا نیه‌نش شه‌رت پیر

واته: من له لووتکه‌ی رۆژی به‌ریندا ناوم شه‌میاری بوو له‌و کۆرهدا ده‌یه‌مین که‌س بووم و له‌و جیهانه‌ تاریکه‌دا له ژیر هه‌تاودا لووتکه‌ی ئاور بووم و ئاگر و گیان هه‌ردووکیان تیشکی خوایی‌ن. له‌و ده‌مه‌دا چوومه لای یار و هه‌ر چلمان وه‌کو قه‌لایه‌ک بووین و به‌فه‌رمانی خوای تاق و ته‌نیا دیسانه‌وه له جامی خوایی پیکه‌هاتم و ئیستا له دزاوهردام و په‌یمانی رۆژی به‌رین جیبه‌جی ده‌که‌م و ئی‌مه ئاوی زانیاریمان خوارده‌وه و هه‌ر که‌س له‌و ئاوه نه‌خواته‌وه، بی‌ په‌یمان و بی‌ به‌لینه.

هۆنهر له‌م هۆنراوانه‌دا دیاردی ده‌کاته ئاگر یا تیشکی پیرۆزی خوایی که سوه‌ره‌وه‌ردی له په‌راوی (حکمه‌ الاشراق)دا له‌م باره‌وه ده‌لی: ئاگر برای ره‌وان و گیانه و بریتییه له تیشکی خوایی. پیتۆله‌کان و زانیانی پارس هه‌ر له کۆنه‌وه داوایان له خه‌لک ده‌کرد که رۆو بکه‌نه ئاگر و له کاتی پارانه‌وه‌شدا لای لی بکه‌نه‌وه و بۆ ئاگر ئاگرگایان دروست کرد و یه‌که‌مین که‌سیک که بۆ ئاور ئاورگای دروست کردوه، هۆشه‌نگ بوو، وه له دوا‌ی ئەو جه‌مشید و پاشان فه‌ره‌یدوون و ئەوسا که‌یخه‌سره‌و بوو که ئاگریان به‌خاویتی ده‌پاراست و له کاتی پارانه‌وه و نوێژکردندا رۆویان تی‌ ده‌کرد.

سه‌رچاوه‌کان

۱- سه‌ره‌نجام [ده‌ست‌نووس].

۲- ده‌وره‌ی چلته‌ن [ده‌ست‌نووس].

۳- یادداشتی ئە‌علا‌دین [ده‌ست‌نووس].

۴- حکمه‌ الاشراق - تالیف: شیخ شهاب الدین سه‌ره‌ردی - ته‌هران ۱۳۳۱ هجری.

## که‌بیر

۶۸۲ - ۷۶۶

جه‌مه‌له‌دین کور‌ی رۆسته‌م که نازناوی که‌بیره، به‌پیی یادداشتی ئە‌علا‌دین له سالی ۶۸۲ی کۆچی له ده‌وره‌ی شاره‌زوردا له دایک بووه و هه‌ر له‌وێشدا پی‌ گه‌یشتووه و خه‌ریکی خویندن بووه، پاشان به‌فه‌قه‌یی‌ه‌تی گه‌راوه و چووته به‌غدا و شام و له‌لای زانیانی ئەو مه‌له‌ب‌ه‌ندانه‌دا خویندوو‌یه‌تی و ئەوسا گه‌راوه‌ته‌وه ژید و مه‌له‌ب‌ه‌نده‌که‌ی خۆی و خه‌ریکی وانه و تنه‌وه و رینوینی خه‌لک بووه و له پاشا رۆیشتووه‌ته دی‌ شیخان و له‌لای سان سه‌هاکدا ماوه‌ته‌وه و پاشماوه‌ی ژبانی هه‌ر له‌وێدا بر‌دوو‌ه‌ته سه‌ر تا له سالی ۷۶۶ی کۆچی له ته‌مه‌نی هه‌شتا و چوار سالی‌دا کۆچی دوا‌یی کردوه و نیژراوه.

هه‌ندێ هۆنراو له که‌بیره‌وه ماوه‌ته‌وه که زۆر به‌رز و شیرین و ته‌ر و پاراون. ئەمه‌ش چه‌ند هۆنراویکی ئەم هۆنهره که ده‌لی:

نامیما زوه‌ره، نامیما زوه‌ره	نه قوله‌ی مؤمن نامیما زوه‌ره
یازده‌یه‌م هه‌لقه‌م نه‌و دجله‌ و نه‌هه‌ره	دام زنجیر بی‌م که به‌ردم به‌هه‌ره
وه‌ر حه‌ق بیام خه‌یال‌م قه‌هه‌ره	چه‌وگا نیامان قه‌ده‌م په‌ی شوهره
گرد ئامین نه چین چل نه یه‌ک چیه‌ره	چیه‌ره‌ی یه‌که‌رنگی نووره‌نیم هه‌ر چل
نه مه‌ودای ئەنگوشت ئەو شای به‌رزه‌مل	نووره‌نم جه‌ رۆوی یه‌ک دانه سونبل
پیاله‌پی نۆشام نه باده‌ی عا‌دل	گرتنه‌مان مه‌قام نه‌ی سه‌نگ قاب‌ل
قابله‌ن جامان چێگا بی هه‌ریر	حال نه پردیوه‌ر نامیما که‌بیر
دزاوهرمان بی وه مایه‌ی په‌نیر	ئەزیش قه‌له‌مم بی‌م وه سه‌روه‌زیر
ئاومان وهرده‌ن نه‌چه‌مه‌ی قه‌ره‌ریر	هه‌ر که‌س نه‌نۆشا ئانه که‌رد ته‌قسیر

واته: له لووتکه‌ی رۆژی به‌ریندا ناوم زوه‌ره بوو و له‌و کۆرهدا یازده‌مین که‌س بووم و له‌و جیهانه‌دا که‌وتمه داو و له‌و داوه به‌هه‌رم برد. من هه‌تاوی راسته‌قینه و تیشکی خوا بووم و له نیوانی جیهانی گیان و له‌شدا راوه‌ستا بووم. له‌و کاته‌دا هه‌موومان هه‌نگاومان نایه جیهان و هه‌ر چلمان رۆومه‌تیکمان هه‌بووه به‌م رۆومه‌ته یه‌که‌رنگییه تیشک له رۆومه‌تمان‌ه‌وه ده‌باری. به‌فه‌رمانی ئەو شای به‌رزه‌مله، ئی‌مه وه‌کو تیشکیکین که له‌سه‌ر لاچکیک داین. من له‌و باده‌ی ئەو شا دادگه‌ره پیاله‌یه‌کم خوارده‌وه و ئیستا لی‌رده‌دا ناوم که‌بیره و دزاوهر بووه هه‌وین و مایه‌ی په‌نیر و منیش قه‌له‌مم و بوومه سه‌ره‌ک وه‌زیر و هه‌ر کاممان ئاومان له سه‌رچاوه‌ی یه‌کتا‌په‌رستی خوارده‌وه و هه‌ر که‌س له‌و ئاوه‌ی نه‌خواردیته‌وه هه‌له‌ی کردوه.



ههتاوی راسته‌قینه که هۆنەر دیاردی پئی کردوو، له زاراوی خواناسیدا بریتییه له تیشکی خوایی و یه‌کیه‌تی. له په‌راوی (عه‌ده‌دا هاتوو: پیر ده‌لئی: خۆزگه‌ پۆژیکیان که هه‌تاوی فه‌ر و شکۆی تۆ چاویکی ده‌خشانده‌ ئیمه، خۆزگه‌ کاتئ که هه‌تاوی روومه‌تی تۆ هه‌والئیک به‌ئیمه‌ دهدا، گیانی خۆمان ده‌کرده‌ قوربانی، بازئ که له ئاسمانی تۆدا ده‌فپئ، دلئ خۆمان له پیناویدا به‌خت ده‌که‌ین. ئەئ لاو! ده‌سا مه‌نالئ ئەوا به‌زوویی هه‌تاوی راسته‌قینه‌ له خۆره‌ه‌لاته‌وه‌ هه‌لدئ و خه‌م و په‌ژاره‌ به‌هۆیه‌وه‌ هه‌لدئ و چاو و دل و گیان هه‌رسیکیان نیگه‌رانی ئەو ده‌بن.

سه‌رچاوه‌کان

۱- سه‌رئه‌نجام [ده‌ستنووس].

۲- ده‌وره‌ی چلته‌ن [ده‌ستنووس].

۳- یادداشتی ئەعلا‌دین [ده‌ستنووس].

## ناری

۶۷۸ - ۷۳۶

خه‌سه‌ره‌ کورئ ئیبراهیم که نازناوی ناریییه، به‌پئی یادداشتی ئەعلا‌دین له‌ سالی ۶۷۸ی کۆچی له‌ هه‌وراماندا له‌ دایک بووه‌ و هه‌ر له‌ ویشدا پئی که‌یشتوو و خه‌ریکی خویندن بووه‌ و پاشان به‌فه‌قییه‌تی به‌شاره‌کان و دیکاندا که‌راوه‌ و ئەوسا رۆیشتووته‌ دئی شیخان و له‌لای سان ساهاک ماوه‌ته‌وه‌ و پئی و په‌وشتی یاریی و هه‌رگرتوو و سه‌رئه‌نجام له‌ سالی ۷۳۶دا کۆچی دواویی کردوو.

ناری له‌ هۆنینه‌وه‌ی هۆنراوا ده‌ستیکی بالایی هه‌بووه‌ و پتر په‌یره‌وی له‌ هۆنه‌رانی ده‌وری خۆی کردوو و گه‌لئ هۆنراوی به‌یادگار له‌ شوین به‌جئ ماون و وه‌کو ده‌لئین: په‌راویکی به‌هۆنراو به‌ناوی (گول و بولبول) سه‌باره‌ت به‌ئاکاری جوان و خواناسیییه‌وه‌ هۆنیوه‌ته‌وه‌ که به‌داخه‌وه‌ له‌ناوچوو. ئەمه‌ش چه‌ند هۆنراویکی ئەم هۆنه‌ره‌ که ده‌لئ:

نامیما مه‌ره، نامیما مه‌ره	نه‌ قسوله‌ی ئەله‌ست نامیما مه‌ره
دوازده‌هه‌م حه‌لقه‌م نه‌و دجله‌ و ده‌ره	هه‌ر که‌س غه‌فله‌ت که‌رد ئانه‌ په‌یش زه‌ره
ئەز زیام نه‌ ژیر هه‌ره‌رشیت ئەنوه‌ر	چه‌وگا نیامان پا وه‌ پریدیوه‌ر
گرد ناماین نه‌ چین چل نه‌ به‌ک فه‌نه‌ر	جه‌ مه‌ودای ئەنگوشت نازیز که‌وسه‌ر
ئاه‌ر په‌یدا بئ جه‌ دلئ شه‌جه‌ر	بانگئ به‌رئاما نه‌ کۆ و ده‌شت و ده‌ر

دی نۆشام جامئ نه‌ باده‌ی جه‌وه‌ه‌ر	ئاسا نه‌و ده‌شته‌ ئەز بيم وه‌ داوه‌ر
مه‌ده‌رم به‌یان کۆف ئەس‌راری	ها چیگا مه‌وجود نامیما ناری
قه‌له‌م وه‌ ده‌سته‌ن په‌ی ده‌فته‌رداری	دیده‌وانه‌ن‌ان به‌رق و زه‌رساری
ئاومان وه‌رده‌ن نه‌چه‌شمه‌ی یاری	یاوه‌رمان ی‌ارهن وه‌ بئ نازاری

هه‌ر که‌س نه‌نۆشا نه‌ دین بئزاری

واته: من له‌ رۆژی به‌ریندا ناوم مه‌هر بوو، وه‌ له‌و کۆرده‌دا دوانزده‌مین که‌س بووم و له‌ ژیر تیشکی خواییدا ده‌ژيام. هانا هه‌ر که‌سئیک له‌ رپی خوا لابدا و دلئ له‌ راسته‌قینه‌ دوور بکه‌ویته‌وه‌ و په‌یره‌وی له‌ نه‌وس بکا، ئەو کاره‌ی بۆ وه‌کو ژاره. من له‌ ژیر هه‌تاوی خواییدا ژيام و پاشان له‌ قالی مرۆییدا پیمان نایه‌ پریدیوه‌ر و هه‌ر چلمان وه‌کو چرا ده‌ره‌وشاینه‌وه‌. به‌فه‌رمانی خوی خۆشه‌ویست، ئاگر له‌ نیوانی دار په‌یدا بوو و ده‌نگئیک لیوه‌هات و ئەو ده‌نگه‌ ده‌شت و کئوی داگرت. پاشان جامئیک له‌ باده‌ی جه‌وه‌رم خوارده‌وه‌ و له‌و ده‌شته‌دا بوومه‌ داوه‌ر. ئیستا کئوی راز و نه‌ینی ده‌رده‌پریم و ناوم ناریییه‌ و پیر موسا قه‌له‌م به‌ده‌ستیش ده‌فته‌رداره‌ و ئەو پاسه‌وان و دیده‌وانی زیره‌کانه‌ و ئیمه‌ له‌ سه‌رچاوه‌ی خواناسیییه‌وه‌ ئاومان خواردووته‌وه‌ و خوا یار و یاوه‌رمانه‌ و هه‌موومان بئ نازارین و هه‌ر که‌سئیک له‌و ئاوه‌ی نه‌خواردیته‌وه‌، له‌ دین بئزاره.

په‌یدابوونی ئاگر له‌ دار، دیاردیییه‌ به‌ئایه‌تی «إني أنا الله» واته: من خوام که به‌پئی قورئانی پیرۆز، موسا کاتئ بۆ ئاگرکردنه‌وه‌ له‌ شیوی (طوی)دا ده‌گه‌را، روانی که‌ دارئیک ئاگری گرتوو و که‌ چوو به‌پیشه‌وه‌ ده‌نگئیک لی به‌رزبووه‌وه‌ و وتی: «إني أنا الله» واته: من خوام. ئەم ده‌نگه‌ فه‌رمانی دایه‌ موسا که‌ پرواته‌ میسر و داوا له‌ فیرعه‌ون بکا که‌ خوابه‌رستئ و جووله‌که‌کانیش له‌ به‌ندی ئەو نازاد بکا.

سه‌رچاوه‌کان

۱- سه‌رئه‌نجام [ده‌ستنووس].

۲- ده‌وره‌ی چلته‌ن [ده‌ستنووس].

۳- یادداشتی ئەعلا‌دین [ده‌ستنووس].

## سابق

۰۰۰ - ۷۴۸

تاھیر کورپی غەياسەدین کە نازناوی سابقە، بەپیتی یادداشتی ئەعلاەدین، لە شارەزوردا لە دایک بوو و ھەر لەوێشدا پێگەشستوو و خەریکی خۆبندن بوو و پاش ئەوھە کە خۆبندنەکە تەواو کردوو، رۆبشتوووتە دێی شیخان و رێوچەیی یاریی وەرگرتوو و لەلای سان سەھاک ماووتەو و پاشماوھەیی ژبانی ھەر لەوێدا بردوووتە سەر تا لە ساڵی ۷۴۸ی کۆچیدا کۆچی دوایی کردوو.

لە سابقەوھە ھەندێ ھۆنراو بەیادگار ماووتەوھە کە زۆر تەری و پاراو و شیرین. لە ھۆنراوھەکانی وا دەرەکەوئێ کە لە ئاینە کۆنەکانی ھیندوئێرانی ئاگەداریەکی زۆری بوو. ئەمەش چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەرە کە دەلی:

نامیما سەفدەر، نامیما سەفدەر

نە قولەیی ئەلەست نامیما سەفدەر

سێزدەم ھەلقەم نە دجلەیی بێ دەر

دام زنجییر بێم وە دەست ئەندر

ئەندر زەرپین نە ژێر نوور وەر

نوورئەفشانی کەرد چەنی مۆنگ و خوەر

ئامانم نە چین چل نە یەک سەفەر

نە مەودای ئەنگوشت شای ساحیب نەزەر

ساختەیی ئیوھک رەنگ چل دان یەک سەمەر

دیوانمان گرتەن نەیی سەنگ و سەنگەر

سەنگەر مەولام خارقەن خارق

حالا نەیی قەدەم نامیما سابق

مۆر قەوالەم سەرمەشق تاریق

نە دەست زەردەبام ئەزەنان خاریق

دیدەوانمەن لایقەن لایق

ئاومان وەردەن نە چەمەیی یاقیق

ھەر کەس نەنۆشا نیەنش تەریق

واتە: لە رۆژی بەریندا ناوم سەفدەر بوو، وە لەو کۆرەدا من سێزدەمین کەس بووم و کەوتە داوی ئەندر، وە ئەندەری عەرەبانە زێرینی پارێزگار لە ژێر تیشکی ھەتاوا وەکو مانگ و خۆر تیشکی دەپژاند، ھەر چل تەنی ئیمە لە چینیوھە ھاتین بەفەرمانی خوام ھەر چلمان بەچاکی سرشت بووین و بەرێکمان دا، وە ئیستا لەم سەنگەرەدا کۆرێکمان پێک ھێناوھ. سەنگەری سەروکم نەریتی بێ برۆایی و ناخوایی لەناو دەبا. ئیستا ناوم سابقە و مۆری قەوالەم سەرمەشقی مێژوو و خوا پاسەوان و دیدەوانی ئیمەیی و ئیمە لە سەرچاوھەیی یاقووت ناوی زانیاریمان خواردوووتەو و ھەر کەسێک لەو ناوھەیی نەخواردبیتەوھە پتی خوای لە خوێ بەستووھ.

ئەندر کە دیاردی پێ کراوھ، ناوی یەکیک لە پارێزگارانە و ھۆنەر ئەوی بەرپەری خوێ داناو و ئەوی بەمانگ و خۆر چواندوو و مانگ و خۆر لە زاراوی سۆفییەکان و خواناساندا نوێنگەیی خواناسییە و بەخواناسییکی زۆر بەرز ئەوتری.

ئەندر لە پەرۆی ئاقیستادا بەشپۆھە ئەندریە و یەکیکە لە دێوان و ناوی لە پیزی دێواندا ھاتووھ. بەلام لە پەرۆکی (ریگ ویدا)دا، ئەندر یەکی لە گەرەترین خواکانە و لە چیرۆکەکانی ویدایدا گەلی ریزی گیراوھ. ھەندێ جار ئەندر و ایۆ ھەر بەیەک کەس وتراوھ، وە رەنگە ئەندر یەکی لە قارەمانانی کۆن بێ کە بەو جۆرە بەرزیان کردوووتەوھ.

بەپیتی پەرۆی (ریگ ویدا) ئەندر لە ئاسماندا ھەموو دەم لەگەڵ ایۆ دایە. ئەوان لە عەرەبانە زێرینەکیان دادەنیشن کە دوو ئەسپی بالدار ئەو عەرەبانە دەکیشن، لە پەرۆی ئاقیستاشدا سەبارەت بەم مەبەستە گەلی شت ھەیی.

سەرچاوھەکان

۱- سەرئەنجام [دەستنووس].

۲- دەورەیی چلتەن [دەستنووس].

۳- یادداشتی ئەعلاەدین [دەستنووس].

۴- وند یداد ترجمە سید محمد علی داعی الاسلام - بمبئی ۱۳۲۷.

۵- ریگ ویدا ترجمە سید محمد رضا جلالی نائینی - تھران ۱۳۲۸.

## قانون

۶۵۸ - ...

حوسهين كورې جه عفره كه نازناوى قانونه، به پيى يادداشتى ئه علادين له سالى ۶۵۸ى كوچيدا له دهوروبهري قرمايسيندا پيى ناوته مهيدانى ژيانه وه و هر له ویشدا پي گهيشتووه و خهريكي خویندن بووه و وهكو دهلین له زۆربهی زانستهكاندا شارهزا و زانا بووه. له تافی جوانيدا رۆيشتووه ته دپی شيخان و له لای سان سههاك ماوه ته وه تا كوچى دوايي كردووه. له قانونه وه گه لي هونراو به يادگار ماوه ته وه كه زۆر ته ر و پاراو و شيرين. ئه مه ش چهنده هونراويكي ئه م هونره كه ده لي:

ناميما ئه يار، ناميما ئه يار	نه قـوله ي قـه يلدا ناميما ئه يار
چوارده يه م هه لقه م نه و دجله و جوبار	شور زنجير بيام پيونه تيار
چه وگا ناوهرديم قهدهم په ي ته لار	گرد نامين نه چين چل وينه ي سه رار
نه ي فهرش و سه نكه مه وانيم تو مار	جه مه وداي نه نگوشت شاي بي حه د شمار
سازيان جه نوور يه ك چه مه ي فه ووار	فه ووار ديوان ميـردان بوتوون
جه ي وهر و حوزوور ناميما قانون	قه والـه ي نه زمـه ن نه سر هاموون
يار زهرده بام نه ي شارهن نگوون	دزاوهر مـانـه ن نه سرپـدا مه وزوون
ئاومان وهرده ن نه چه مه ي جه يحوون	هـه ر كـه س نه نوـشا نيـه نش ستوون

واته: له لووتكه ي رۆژي به ريندا ناوم ئه يار بوو، وه له و جوباره دا من چوارده مين كه س بووم به هۆي بيستني فه رمايشتي خواي تاق و ته نيا كه وتمه ناو شادي و خو شي و زنجيري په راي ياره راسته قينه كه م به سته پشتم، ئه وسا چوومه تالار و كو شكي يار و هه ر چلمان به ركه زيكي پاك و خاوين هه لبيژيرين و ئيستا له م شوينه دا كه به بهرد چنراوه، تو مار و نووسراوه كاني خوا ده خوينه نه وه. به فه رماني خواي تاق و ته نيا ئيمه له سه رچاوه يه كي تيشك سرشت كراين و له گه ل پياواني خوادا كو ريكمان پيك هينا و ئيستا ناوم قانونه و دلم پريه له ئوين، وه قه والكه م له ده شتي راز و ني هينييه و ئيمه له سه رچاوه ي جه يحوون ئاوي زانياريمان خواردووه ته وه، هه ر كه س ئه و ئاوه نه خواته وه، هه ستوون و كو له كه يه كي بو داروژ نيبه.

سه رچاوه كان

- ۱- سه رئه نجام [ده ستنووس].
- ۲- ده وره ي چلته ن [ده ستنووس].
- ۳- يادداشتى ئه علادين [ده ستنووس].

## سه يياد

۷۶۹ - ...

قوباد كورې ناسر كه نازناوى سه يياده به پيى يادداشتى ئه علادين له دهوروبهري شاره زووردا له دايك بووه و هه ر له ویشدا پي گهيشتووه و خهريكي خویندن بووه. سه يياد هه ر له مندالييه وه وشيار و چوست و چالاک بووه و له لای باوكي و هه ندخ له زاناياني تر خهريكي خویندن بووه و خيرا پيشره وتي كردووه و له تافی جوانيدا رۆيشتوونه ته دپی شيخان و له لای سان سههاك ماوه ته وه و پاشماوه ي ژياني هه ر له ويدا بردووه ته سه ر تا له سالى ۷۶۹ى كوچيدا كوچى دوايي كردووه.

له سه يياده وه گه لي هونراو به زاراوه ي گو راني ماونه ته وه كه زۆر به رز و ته ر و پاراو و شيرين و ره وان. ئه مه ش چهنده هونراويكي ئه م هونره كه ده لي:

ئه و ناممه ن به رق، ئه ز ناممه ن به رق	نا قـوله ي ئه له ست ئه ز ناممه ن به رق
پانزده يه م هه لقه م نه ده ريا بيـم غه رق	دام زنجير بيـم نه قـوله ي كو ي شه رق
مه شرق ئه زه ل مه به رۆ سه واد	په رته و و نوورش ده روون كه رۆ شاد
ديده وان بيام په ي يار نه بنيـاد	قودره ت و ئاگا چيگامان ئوفتاد
گرد نامين نه چين نه شوون ئوستاد	هه ر چل نه سارا مه كه رديم فه ر ياد
به لامان مه وات نه جام جه ماد	ئيسا نه ي ده وره ناميما سه يياد
ساجناره نم جه ئاير نيهاد	ئاومان وهرده ن زولا ل په ي ئيرشاد

هه ر كه س نه نو شا شا مه كه رو ش پاد

واته: من له لووتكه ي رۆژي به ريندا ناوم به رق بوو، وه له و كو رده دا پانزده مين كه س بووم و پاشان له لووتكه ي خو ره لاتي كه وتمه داوي يار. خو ره لاتي به رين كه هه تاويكي خوايييه، تارمايي و ره شيبه تي ده با و تيشكه كه ي دل و ده روون شاد ده كا. من له بنه رتا بو يار ديده وانيم ده كرد و له و كاته دا ئاگه دار بووم و هي زي گرت. هه موومان له چينه وه له دووي مامو ستا هاتين و هه ر چلمان له ده شتي به ريندا هاوارمان ده كرد و (به لي) مان ده وت. ئيستا له م ده وره دا ناوم سه يايه و له دووي ئاگر و ئه وي ني خوا م. هه موومان ئاويكي رووني زانياريمان خواردووه ته وه تا خه لك پينو يني بكه ين، هه ر كه سيك له و ئاوه ي، نه خوارديته وه، شا ئه و له به زه بي خو ي بي به ري و بي به ش ده كا.

خو ره لاتي به رين كه هونره دياردي پي كردووه، بري تيبه له تيشكيك كه ده پيژيته دلي خواناسان و به هۆي ئه و تيشكه وه ده گه نه گه وره يي و به خته وه ري. له په راوي (عه ده) دا

نوسراوه: خوږه لاتی بهرین هه تاویکه که بدا له سینگی هر که سیک به خسته وهر و خوشبخت دهبی و دهرگای شادمانی بۆ ده کرتته وه و به هر کوئی و هر جیگایه کدا بر وا، مه بهستی دهرگای خواجه، دهستی له جیهان کورت ده بیته وه و ئه وینی په رده سینئی و په ریشانی و په شیوی ئه و نیشانهی به ختیبه تی، وه له سه ریدا تانجی گه ورهیی داده نری و له دل و دهر وونی بانگی خواناسی هه لئه قولئی، ئه مه یه ریگای پیغه مبه ران و عه بدا لآن و خواناسان.

سه رچاوه کان

۱- سه رئه نجام [ده سننوووس].

۲- دهره ی چلته ن [ده سننوووس].

۳- یادداشتی ئه علا دین [ده سننوووس].

۴- فرهنگ اصطلاحات عرفانی تألیف: دکتر سید جعفر سجادی - تهران ۱۳۵۴.

## لامی

... - ۷۷۸

فه روخ کوری شاپوور که نازناوی لامییه، به پیی یادداشتی ئه علا دین له شاره زوورا پیی ناو هته مهیدانی ژیا نه وه و هر له ویشدا پی گه یشتوو وه و خه ریکی خویندن بووه و ماوه یه کیش به فقه قییه تی گه را وه و ئه وسا رویشتوو هته به غدا و خویندنه که ی له ویدا ته وا و کردوو و گه را وه ته وه زید و مه لئه نده که ی خوئی و له پاش ماوه یه که چوو هته دیی شیخان و له لای سان سه ها ک ماوه ته وه و پاشماوه ی ژیا نی له ویدا بردوو هته سه ر تا له سالی ۷۷۸ ی کوچی له ویدا کوچی دوا یی کردوو و نیژ را وه.

له لامییه وه هه ندی هۆنرا و به یادگار ماونه ته وه که زۆر ته ی و پارا و و شیرین و ره وانن. ئه مه ش چه ند هۆنرا و یکی ئه م هۆنره که ده لی:

نامیما زه می، نامیما زه می  
شانزه یه مه حه لقه م نه و دجله و شه می  
نه مه ودای ئه نگوشت ئه و شای خا وه ن شه وق  
چه وگا که ئاماین په ری دهرگای حه ق  
ئیسا نه ی ده مدا نامیما لامی  
نه دزا وه ردا مه وینم سامی  
چه مه ش نه زه رده ن نه ده سست رامی

نه قوله ی ئه زه ل نامیما زه می  
تان ته جرید بیم په ی عه شق و جه می  
گرده مان جه م بیم نه پای به ک وه رفق  
زکر حه ق وانا ین تا ئاخه ر په مه ق  
مه نو شم با ده و شه ربه ت و جامی  
ئاومسان وه رده ن ئا و وه ش تامی  
هر که س نه نو شا ویل و نه فامی

327

واته: من له لووتکه ی رۆژی به ریندا ناوم زهوی بوو، وه له و جیهانه دره خشانه دا شازدهمین که س بووم و به هۆی ئه وینی خوا بییه وه ده ستم له خو شییه کانی جیهان داشۆری و به فه رمانی بینایی چاوان، هه موومان له پیی گه لای داریکدا کو بووینه وه و ئه وسا تا دوا هه ناسه خه ریکی راز و نیاز له گه ل خا وادا بووین و ئیستا ناوم لامییه و با ده ی یه کتا په رستی ده خو مه وه و له دزا وه ردا ئه و پایه به رزه ده بینم. ئیمه هه موومان ئاویکی روون و خو ش تاممان خا واره وه و سه رچاوه ی ئه و ئا وه له دیی زه رده دایه ئه وه ش له ژیر ده سستی فریشته یه ک دایه به ناوی رام که هر که سیک له و ئا وه نه خواته وه سه رگه ردان و ئا واره ده بی. ئه م چه شنه بیرو بر وایه له نا و ئاینه کانی مانه وی مه زده کی و زه رده شتی و هیندو ئورو پاییشدا هه بووه، و ئه وان لایان وا بووه که زهوی و ئاسمان و ئا و با و خاک و ئاگر هر کام فریشته یه ک پاراستوو یه و دیده وانی لیه و کردوو، که له م به نده شدا هۆنه ر ده لی: سه رچاوه و ئاوی دیی دزا وهر له ژیر ده سستی فریشته یه ک بووه به ناوی رام و ئه مه ش ئه وه ده گه یه نی که ریورچه ی یاری له بیرو بر وای ئاینه کانی کوئی هیندو ئورو پایی و ئیرانی پیک ها تووه.

سه رچاوه کان

۱- سه رئه نجام [ده سننوووس].

۲- دهره ی چلته ن [ده سننوووس].

۳- یادداشتی ئه علا دین [ده سننوووس].

## پیشهنگ

۶۷۹ - ۷۶۷

فه روخی کوری بیهرۆز که نازناوی پیشهنگه، به پیی یادداشتی ئه علا دین له سالی ۶۷۹ ی کوچی له شاره زووردا له دایک بووه و هر له ویشدا پی گه یشتوو وه. سه ره تا خه ریکی کشتوکال و ئاژده داری بووه، به لام پاشان تیشکیک له دایدا په ییدا بووه و که وتوو هته دووی راسته قینه و خه ریکی خویندن بووه و پاشان به فقه قییه تی به شاره کان و دیکاندا گه را وه و ماوه یه که له به غدا بووه و ماوه یه کی زۆریش له شام خویندوو یه تی و له پاشا له میسر خویندنی ته وا و کردوو و له م گه شت و گیل په ییدا له گه ل زانایاندا وتوو یژ و هه ل سوکه وتی بووه و سه رئه نجام گه را وه ته وه زید و مه لئه نده که ی خوئی و له ویدوه رویشتوو هته دیی شیخان و له لای سان سه ها ک ماوه ته وه و پاشماوه ی ژیا نی له ویدا بردوو هته سه ر تا سالی ۷۶۷ له ته مه نی هه شتا و هه شت سا لیدا کوچی دوا یی کردوو.

328

پيشه‌نگ يه‌كی له هۆنه‌رانی هه‌رهبه‌رزى ده‌ورى خۆى بووه و له پیتۆلى و فه‌لسه‌فه‌دا ده‌ستىكى به‌رزى هه‌بووه و هه‌ندى هۆنراوى به‌يادگار ماونه‌ته‌وه كه زۆر ته‌ر و پاراو و شيرين. ئەمەش چەند هۆنراویکی ئەم هۆنەرە كە دەلى:

نامیما زه‌بوور، نامیما زه‌بوور	نه قولهی قه‌دیم نامیما زه‌بوور
هه‌فده‌هه‌م هه‌لقه‌م نه دجله‌ی جه‌مه‌وور	ستیزام نه ده‌یر چه‌نی وای ده‌بوور
مۆر یه‌كه‌رنگی وه ناز دام نه رهنگ	چه‌وگا ئاوه‌ردیم قه‌ده‌م په‌ی سه‌ره‌نگ
نه مه‌ودای ئەنگوشت نازیز خودرهنگ	ئەز کلیله‌نان نه سه‌مای نیله‌رهنگ
دیوانمان گرتەن نه‌رهمز ئی سه‌نگ	حالا نه‌ی به‌زمه‌ نامیما پيشه‌نگ
نه ئی سه‌فه‌ردا پیکیان وه خه‌ده‌نگ	دزاوه‌رمانه‌ن مایه‌ی زه‌رد و وه‌نگ
ئاومان وه‌ردەن، به‌رۆ نه دل ژهنگ	چه‌مه‌ش ئەو نوورەن بۆ وه شا قه‌شه‌نگ

هه‌ر كه‌س نه‌نۆشا فانی بی و دلته‌نگ

واته: من له لووتكه‌ی رۆژی به‌ریندا ناوم زه‌بوور بوو، وه له‌و كۆرهدا هه‌فده‌مین كه‌س بووم، وه له جیهاندا له‌گه‌ڵ ره‌شه‌بای هه‌وا و هه‌وه‌سدا به‌شه‌ر هاتم، وه مۆری یه‌كه‌رهنگیم بۆ خۆم هه‌لگه‌ند. ئەوسا هه‌موومان رۆشستینه لای سه‌رۆكمان. به‌فه‌رمانی سه‌رۆکی خۆشه‌ویستم، له ئاسمانی خواناسیدا من وه‌كو کلیلم و ئیستا لهم شوینهدا كۆرێكمان پێك هێناوه و لهم به‌زمه‌دا ناوم پيشه‌نگه. لهم گه‌شت و گیلهدا تیرم خوارد. دزاوه‌ر مایه‌ی رۆ و ره‌وشتی مرویه. ئیمه هه‌موومان ئاوی زانیاریمان خواردوه، ئاوی كه ژهنگی دلان لادها و پاك و خاوینی ده‌كاته‌وه. سه‌رچاوه‌ی ئەو ئاوه تیشكه و له‌لای شادا زۆر جوانه. هه‌ر كه‌س له‌و ئاوه‌ی نه‌خواردبێته‌وه، دلته‌نگ و زویر بووه. گه‌شت و گیل كه دیاردی پێ كراوه، له زاراوه‌ی خواناساندا رۆكردنی دل به‌ره‌و لای خاوی تاو و ته‌نیا. ئەنساری ده‌لى: مووسا كه به‌ره‌و كێوی توور كه‌وته رۆ، سێ رۆژ لهم گه‌شت و گیلهدا چاوه‌رپوان مایه‌وه و لهم ماوه‌دا خواردن و خواردنه‌وه نه‌كه‌وته بیری و له برسیه‌تی و تینوویه‌تی ئاگای نه‌بوو هه‌ستی به‌وانه نه‌ده‌کرد، چونكه لهم گه‌شت و گیلهدا مه‌ستی ئەوینی خوا بوو. له کاتی گه‌رانه‌وه‌دا دی كه جووله‌كه‌كان رێیان ون کردوو و گوێره‌كه ده‌په‌رستن، دیسان كه‌وته رینۆینیان و ئەوه‌نده ئامۆژگاریانی کرد. تا كه‌وتنه‌وه سه‌ر رێی خواپه‌رستی.

سه‌رچاوه‌كان

- ۱- سه‌رئه‌نجام [ده‌ستنوس].
- ۲- ده‌وره‌ی چلته‌ن [ده‌ستنوس].
- ۳- یادداشتی ئەعلادین [ده‌ستنوس].
- ۴- مصباح الهدایه ومفتاح الکفایه تألیف عزالدین الکاشانی - طهران ۱۳۲۵.

## ئهوره‌نگ

۷۸۱ - ۰۰۰

مه‌سه‌وود كورێ عه‌بدوڵلا كه نازناوی ئهوره‌نگه، به‌پێی یادداشتی ئەعلادین له شاره‌زه‌ووردا له دایك بووه و هه‌ر له‌ویشدا پێ گه‌یشته‌وه و خه‌ریکی خویندن بووه و هه‌ر له سه‌رده‌می جوانییه‌وه رۆشستووته لای سان سه‌هاك و زۆربه‌ی ته‌مه‌نی له‌لای ئەو بردووته سه‌ر و ئیتر ئاگه‌داریه‌كمان له‌سه‌ر چۆنییه‌تی ژیانی ئەوه نییه، به‌لام له سالی ۷۸۱ی كۆچی له دێی شیخاندا مردوووه و له‌ویدا نێژراوه.

له ئهوره‌نگه‌وه هه‌ندى هۆنراو به‌يادگار ماونه‌ته‌وه كه زۆر ته‌ر و پاراو و شيرين. ئەمەش چەند هۆنراویکی ئەم هۆنەرە كە دەلى:

نامیما تۆمار، نامیما تۆمار	نه قولهی ئەله‌ست نامیما تۆمار
هه‌ژده‌یه‌م هه‌لقه‌م نه دجله‌ی رۆوییبار	زومره‌ی زنجیر بیم پیتووند پیتوار
چه‌وگا قه‌ده‌ممان ئاوه‌رد په‌ی هه‌وار	نه مه‌ودای ئەنگوشت نازیز سالار
ئافه‌ریدەم كه‌رد جه‌ نوور بیم بیدار	دیده‌وان بیسام نه به‌حر هوون وار
ئەز کلیله‌نان نه جام شه‌هسه‌هوار	دیوانمان گرتەن جه‌ی سه‌نگ و جۆیبار
فه‌قەر و فه‌قیری به‌فشار وه من هه‌نگ	حالا نه‌ی ده‌مدا نامما ئهوره‌نگ
به‌ده‌ست قابل كه‌مانكیش ته‌نگ	تیر نه مه‌وج ئەز مه‌وست و په‌رهنگ
دزاوه‌رمانه‌ن رهمز نه شێوه‌ی سه‌نگ	ئاومان وه‌ردەن وینه‌ی تام هه‌نگ

هه‌ر كه‌س نه‌واردەن میزانش بی له‌نگ

واته: من له لووتكه‌ی رۆژی به‌ریندا ناوم تۆمار بوو، وه له‌و كۆرهدا هه‌ژده‌یه‌مین كه‌س بووم، وه من له‌و كاته گیان و رۆح بووم و له جیهانی نه‌دیودا ده‌ژیام. ئەوسا هه‌نگاوم نایه جیهان و به‌فه‌رمانی خاوی گه‌وره و گران، له تیشك به‌دی هینرام و له ئەم جیهانه‌دا له ده‌ریا دیده‌وانم ده‌کرد و ئیستا دل‌م پره له زانیاری و لهم شوینهدا له‌گه‌ڵ یاراندا كۆرێکی خواناسیمان پێك هێناوه. خوا هه‌ژاری به‌من به‌خشی و به‌هۆی ئەو هه‌ژارییه‌وه به‌فه‌ر و شكۆ گه‌یشتم. هه‌نووكه ناوم ئهوره‌نگه و به‌ده‌ستی تیره‌هاوێژێك ئەنگیوراوم. ئیمه هه‌موومان ئاویكمان خواردوه كه تامی هه‌نگوینی هه‌دا و هه‌ر كه‌س له‌و ئاوه‌ی نه‌خواردبێته‌وه، ته‌رازووی لار ده‌بێ،

هه‌ژاری كه هۆنەر دیاردی پێ کردوو، بریتیه‌ی له فه‌رمانزه‌وایی و فه‌ر و شكۆ، له په‌راوی (شرح التعریف) دا نووسراوه هه‌ژاری پیت و پێزه و به‌نده هه‌میشه نیازه‌نده و نیازه‌ندیش

هه ژاره، چونکه به نډايه تی یانی پټویستی به څپوه، وه څپوی بندهش خواجه. هه روها ده فیرموی: «أَنْتُمْ الْفُقَرَاءُ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِي» واته: ئیوه هه ژارن و خوا ده وله مه نده، وه هه ژاری نه وهییه که سامانت نه بی، وه نه گهر هه تبی هی تو نییه و هه ژار نه وه که سهیه که پټویستی به خوا بی، خواجه ده لی: هه ژاری سیمرخیکه که هه ناوی هه یه و که سنی فیرمان ره وای نییه. هه ژار و شیاریکه و هه ژاری دیوانه یهیه که. نه نساوی له په رتوکی (عهده) دا ده لی: هه ژار دووانه، یه کئی نه وهییه که پیغهمبری گه وړه ی ئیسلام درودی خوی له سه ره بی لی بیزار بووه و فیرموویه تی: «أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْفُقَر» واته په نا هم به تو له هه ژاری و دووه نه وهییه که پیغهمبر فیرموویه تی: «الْفَقْرُ فَحْرِي» واته هه ژاری بو من شانازییه، هه وه له که ی نزیکی بی پرواییه و نه ویتری نزیکی خواجه. مرؤ ده بی له زانست و خواناسیدا هه ژار نه بی، نه گینا سامان ناپیته ده وله مه ندی.

سه رچاوه کان

- ۱- سه ره نه نجام [ده ستنووس].
- ۲- ده وړه ی چلتهن [ده ستنووس].
- ۳- یادداشتی نه علا دین [ده ستنووس].
- ۴- شرح الترف تالیف ابو اسحق محمد البخاری - تهران ۱۳۴۴.
- ۵- کشف الاسرار و عده الابرار تالیف خواجه عبدالله انصاری - تهران ۱۳۴۴.

## خه زاوی

... - ۷۷۵

قهیتاس کوری زؤراب که نازناوی خه زاوییه، به پئی یادداشتی نه علا دین له شاره زورا له دایک بووه و هه ره له ویشدا پئی گه یشتووه و خه ریکی خویندن بووه و له تافی جوانیدا ریشتووه دپی شیخان و له ویدا نیشته جی بووه و پاشان چووه ته لای سان سه هاک و ماوهیه که له لای ماوه ته ووه و نه وسا گه راوه ته ووه زید و مه له بنده که ی خوی و پاشماوه ی ژیانی خوی به پئوینیی خه لک بردووه ته سه ره تا له سالی ۷۷۵ ی کؤچیدا کؤچی دواپی کردووه.

خه زاوی زؤر هزی له ری و رچه ی خواناسی کردووه و هؤنراوی جوانیسی هؤنیوه ته ووه و له هؤنیوه ی هؤنراودا په پیرهوی له هؤنراوی ده وری خوی کردووه و هه ندی هؤنراوی له شوین به جی ماون که زؤر ته ر و پاراو و شیرین. نه مه ش چند هؤنراویکی نه م هؤنره که ده لی:

نامیما به رزه خ، نامیما به رزه خ  
نۆزدهییم حه لقه م نه دجله ی بی ره خ  
عاشق یار بیم نه نه زه ل کاوی  
چه وگا ئاوهر دیم قه دهم په ی راوی  
نه مه ودای نه نگوشت خواجه ی پاکتاوی  
نه کلینه نان نه جام ماوی  
چپگا نه ی شیوه نامم خه زاوی  
نه ی خه راباته یانه خه راوی  
ئاومان وهر دن نه مداریم خواوی

واته: من له لووتکه ی رؤژی به ریندا ناوم به رزه خ بوو، وه له و کؤرده نۆزدهمین که س بووم، وه له دووریی پاشا و سه رۆکم وه کو ئاگری دؤزه خ سووتام و هه ره له رؤژی به رینه ووه گراو و شه یدای یار بووم، وه له ده ریا و ته وای جیهاندا شو له ی شه م بووم و نه وسا هه ره چل ته نی ئیمه بو رپاوشکار به رپه وشتیک هاتین. به فه رمانی خواجه و سه رۆکم ئیمه له تیشک به دی هاتین. من له جام و دللی خواناساندا وه کو کلیم و ئیستا کؤرپکی خواناسیم به دی هیتاوه و له م ده وړدا ناوم خه زاوییه و سواری نه سپتکی ره شم و له م خه راباته دا یانه خراوی هات و دل می له گه ل خو ی برد و منیش چومه به رده تراویلکه یه ک و له ویدا له گه ل یاران ئاومان خوارده ووه و ئیستا خه ومان نییه و هه ره که س له و ناوه ی نه خوار دپیته ووه با هه ره خه مبار و زویر بی.

وشه ی خه رابات که دیار دپی پی کراوه به واتای مه یخانه یه. به لام له زارای خواناساندا بریتییه له پیای خواناس که مهستی باده ی خواناسی بی و دهستی له خو شییه کانی جیهان داشوری بی و هه ره به بیبری خوی تاق و ته نیاه بی.

سه رچاوه کان

- ۱- سه ره نه نجام [ده ستنووس].
- ۲- ده وړه ی چلتهن [ده ستنووس].
- ۳- یادداشتی نه علا دین [ده ستنووس].

## عەزازیل

... - ۷۷۹

یوسف کورپی یەحیا کە نازناوی عەزازیلە، بەپیتی یادداشتی ئەعلا دین لە شارەزوردا پیتی ناوێتی مەیدانی ژێنەو و هەر لەوێشدا پیتی گەیشتوو. لە تافی جوانیدا خەریکی خۆیندن بوو و ماوێهەک لە حوجرە فەقییان وانی خۆیندوو و پاشان رۆیشتوووە بەغدا و خۆیندەکەسی تەواو کردوو و گەراوێتوو زێد و مەلەبەندەکەسی خۆی و لە پاشا چوووە دیتی شیخان و پاشماوی ژێانی هەر لەوێدا بردوووە سەر تا لە ساڵی ۷۷۹ی کۆچیدا جیهانی بەجی هیشتوو و لەشی بۆ هەمیشە لەوێدا نێژراو.

لە عەزازیلەو هەندێ هۆنراو بەیادگار ماوێتوو کە زۆر تەری و پاراو و شیرین. ئەمەش چەند هۆنراویکی ئەم هۆنەرە کە دەلی:

نامیما زەمیر، نامیا زەمیر	نە قـولەیی ئەزەل نامیما زەمیر
دوووم حەلقە بیم نە دجلەیی ئەمیر	پیشەنگ کاروان بیم چون بیم و سەفیر
نە مەوج دەریا شیم نە کوئی ئاھر	گرد ناماین نە چین چل نە یەک باھر
وہ ئیشارەیی شا زیاین نە زاھر	دوووم حەلقەنان نا جام جاگیر
دیوانمان گرتەن نەیی سەنگ و سەریر	وہ فەرمان شای ئازیز و جەلیل
ئەز فریشتە بیم نامیم عەزازیل	ھاوووت و ماروووت کەفت نە چای بابیل
کەشکوڵم نە دەست داوود دەلیل	دزاوەرمانەن بنەیی گردین تویل
ئاومان واردەن رۆشن و بی لیل	نیەنی لایــــق زالم و زەلیل

واتە: من لە لووتکەیی رۆژی بەریندا ناوم زەمیر بوو و لەو کۆرەدا بیست و یەکەمین کەس بووم. کاتی بوومە بالۆیز، پیشەنگی کاروان بووم و لەبەر شەپۆلی دەریا پەنام بردە کێوی ناگری ئەوینی خوایی، وە هەر چلی ئیمە لە چینهووە هاتین و بەفەرمانی شا بەناشکراییی ژیاين و ئیستا کۆرتیکمان لە پال ئەم بەرد و تەختەو پیک هیتاوه. بەفەرمانی خوی خۆشەویست من فریشتە بووم و ناوم عەزازیل بوو، وە لەبەرئەوێ لە ژیر تاقیکردنەوێ خوایی دەرنەچووم گەرامەو بەلام ھاوووت و ماروووت لەبەرئەوێ لە فەرمانی خوا سەرپێچییان کرد کەوتنە چالی بابل. ئیستا کەشکوڵەکەم لە دەستی داوودی دەلیلە و دزاوەر بنکەیی هەمووی ئاوارەکانە. ئیمە ئاویکی پوون و خاوینمان خواردەو، وە خواردەوێ ئەو ئاوه بۆ ستمکاران و پیاوانی پەست شیواو نییە.

عەزازیل کە دیاردیی پیتی کراوه، یەکی لەو سێ فریشتەییە: (ھاوووت، ماروووت، عەزازیل)

کە خوی مەزن ئەوانی نارده گۆی زهوی تا وهکو بنیادهم ژيان بەرنه سهه و له کاری خراپه خویان بپاریزن، ئەگینا سزا دەدرین. عەزازیل لە پاش ماوێهیک بۆی دەرکەوت کە لە تاقیکردنەو دەرنای، ئەو بوو گەرایەو، بەلام ئەو دوو فریشتەکەسی تر فریوی ژنیکیان بەناوی زوهره خوار و مەیی و بادەیان خواردەو و ناوی خویان بەو وت و لە سزای ئەو کارەیان لە چالی بابل هەلۆاسران، عەزازیل بەپیتی بەلگەکانی ئیسلامی بەئەهریمەن یا شەیتانیش دەوتری، بەلام مەبەستی هۆنەر یەکی لەو سێ فریشتانە بوو کە هاتوونەتە زهوی.

لە قورئانی پیرۆزدا تەنیا ناوی ھاوووت و ماروووت هاتوو، بەلام یەکی لە مێژوونووسان دەلی: ئەو فریشتانەیی کە هاتنە زهوی سێ کەس بوون و سێیەمەکەیان ناوی عەزایا یا عەزایا بوو و هەر لە رۆژی یەکەما پەشیمان بوووه و داوای لە خوی کرد کە بیگەریتیتەو ئاسمان و دوعاکەیی لە دەرگای خوادا قبوول بوو و گەرایەو ئاسمان و بەخسرا، بەلام ئەو دووانەکەسی تر تووشی گوناھ بوون و لە چالی بابلدا هەلۆاسران.

سەرچاوهکان

- ۱- سەرئەنجام [دەستنووس].
- ۲- دەورەیی چلتەن [دەستنووس].
- ۳- یادداشتی ئەعلا دین [دەستنووس].
- ۴- قصص الانبیاء تألیف ابو اسحاق نیشابوری - تهران ۱۳۴۵.

## ئیدراک

... - ۷۶۲

ئیبیراهیم کورپی عەبدولقادر کە نازناوی ئیدراکە، بەپیتی یادداشتی ئەعلا دین لە دەوربەری هەوراماندا لە دایک بوو و هەر لەوێشدا پیتی گەیشتوو و خەریکی خۆیندن بوو و بۆ خۆیندن زۆریەیی ناوچەکانی هەورامان گەراوه و لە تافی جوانیدا بەرەو دیتی شیخان کەوتوووە ری و لەلای سان سەهاک ماوێتوو و پاشماوی ژێانی لەوێدا بردوووە سەر تا لە ساڵی ۷۶۲ی کۆچی لە ژیان مالتاواپی کردوو و نێژراوه.

لە ئیدراکەو هەندێ هۆنراو بەیادگار ماوێتوو کە زۆر تەری و پاراو و شیرین. ئەمەش چەند هۆنراویکی ئەم هۆنەرە کە دەلی:

## خوونجی

۶۶۷ - ۷۲۵

گوشتاسپ کوری شالیار که نازناوی خوونجییه، به پیتی یادداشتی ئەعلادین له سالی ۶۶۷ ی کۆچی له هه‌وراماندا پیتی ناوخته مهیدانی ژیانه‌وه و هه‌ر له‌ویشدا پیتی گه‌یشتوووه. هه‌ر له ده‌وری مندالیدا خه‌ریکی خویندن بووه و له ده‌وری جوانیدا هه‌موو دهم چووته سه‌ر گلکۆی پیر شالیار و هه‌ندی جار رۆیشتوووته سه‌ر گۆری هه‌جیج و خه‌ریکی پارانه‌وه بووه و ئاره‌زووی پیر و ریتبه‌ریکی گه‌وره‌ی کردوووه که ده‌ستی بگری و پاشان ناوبانگی سان سه‌هاکی بیستوووه و به‌ره‌و دپی شیخان که‌وتوووته ری و ئەوسا له‌لای ئەو ماوخته‌وه و پاشماوه‌ی ژیانی له‌ویدا بردوووته سه‌ر تا سالی ۷۲۵ له ته‌مه‌نی په‌نجا و هه‌شت سالییدا کۆچی دواویی کردوووه.

له خوونجییه‌وه هه‌ندی هۆنراو به‌یادگار ماونه‌توووه که زۆر ته‌ر و پاراو و شیرین. ئەمه‌ش چه‌ند هۆنراویکی ئەم هۆنره‌ر که ده‌لی:

نامیما نه‌وه‌رد، نامیما نه‌وه‌رد	نه قـوله‌ی ئەزەل نامیما نه‌وه‌رد
چواره‌م حه‌لقه‌ بيم نه‌ دجله‌ی بی وهرد	ته‌سلیم دهرد بيم پتوه‌ند و زه‌وه‌رد
چه‌وگا قه‌ده‌ممان په‌ی ده‌گا ئاوه‌رد	زیاین به‌فه‌رمان ئەو شای ته‌نیا و فه‌رد
دیوانمان گرتنه‌ نه‌ی ته‌خت و سه‌ربه‌رد	به‌رد می‌هه‌ر سه‌ر ئەزەلی زنجی
حالا نه‌ی ده‌مدا نامیما خوونجی	هه‌ر که‌س شا ناسا جاشه‌ن سه‌ر ساجی
دزاوه‌رمانه‌ن کاوه‌که‌ی حاجی	ئاومان وارده‌ن جه‌ چه‌مه‌ی ره‌نجی

نه‌نۆشان ناپوخت وه‌ حه‌ق نه‌سه‌نجی

واته: من له لووتکه‌ی رۆژی به‌ریندا ناوم نه‌وه‌رد بوو، وه‌ له‌و کۆرده‌دا بیست و چواره‌مین که‌س بووم، له‌و ده‌مه‌دا ئەز چواره‌مین ئالقه‌ بووم و له‌و جۆباره‌ بی بنه‌دا له‌به‌رئه‌وه‌ی له‌ یار دوور بووم، زۆر ره‌نجم ده‌کیشا. پاشان هه‌ر چل ته‌نی ئیمه‌ رۆیشتینه‌ دئ و به‌فه‌رمانی شای تاق و ته‌نیا له‌ویدا ژیاين و ئیستا کۆریکی خواناسیمان پیک هیناوه. به‌زه‌یی و میه‌ری به‌رینمان بۆ خۆمان کردوووته خانووچه‌کی په‌ژاره و ئیستا ناوم خوونجییه و هه‌ر که‌سێک خوا بناسی، ئەو پازی خوی بۆ دهرده‌که‌وی. دزاوه‌ر په‌ناگای ئاواره‌کانه. ئیمه‌ ئاوی زانیاریمان له‌ سه‌رچاوه‌ی ره‌نج و مه‌ینه‌ت خواردوووته‌وه و بۆ ئەو که‌سانه‌ی که‌ خویان نه‌ناسیوه، خواردنه‌وه‌ی ره‌وا نییه.

نامیما زه‌وره‌د، نامیما زه‌وره‌د	نه قـوله‌ی ئەزەل نامیما زه‌وره‌د
سیتیهم حه‌لقه‌نان نه‌ دجله‌ی بی گه‌رد	ئامام وه‌ ده‌میک چون مووسا نه‌ زه‌رد
سامری نامی قه‌ست گیانم که‌رد	چه‌وگا قه‌ده‌ممان په‌ی ده‌گا ئاوه‌رد
زیاین نه‌ئنگوشت شای بی هه‌متا و فه‌رد	سیتیهم کلپه‌نان نه‌ جام بادهم وهرد
جه‌ی له‌وح و سه‌نگه‌ دیوانمان که‌رد	نه‌ی وهر و ده‌می نامیما ئیدراک
ئاومان وارده‌ن نه‌ سه‌رچه‌مه‌ی پاک	هه‌رگیز نه‌نۆشان خه‌لک دل شه‌ککاک
بارگه‌ی سه‌ره‌نان ره‌سم و رسته‌ی شاک	ئه‌سباب و ره‌ختی جامه‌ی شای سه‌هاک
سه‌یید محمه‌د په‌ری پوخته‌ی پاک	دیوه‌وا—نمه‌ن چه‌نی باد و خاک

واته: من له لووتکه‌ی رۆژی به‌ریندا ناوم زه‌وره‌د بوو، وه‌ له‌و کۆرده‌دا بیست و سیتیهمین که‌س بووم. پاشان هاتینه‌ زه‌وی وه‌کو مووسا، سامری ناویک قه‌ستی گیانمی کرد و ویستی له‌ناوم به‌ری و ئەوسا هاتینه‌ دئ و به‌فه‌رمانی شای بی هاوتا ژیاين. من سیتیهمین کلیم و پیاله‌ی باده‌ی یه‌زدانیم خواردوووه و سه‌رمه‌ستی یه‌کتاپه‌رستی بووم. ئیستا ناوم ئیدراکه و ئیمه‌ ئاوی زانیاریمان له‌ سه‌رچاوه‌یه‌کی پاک و خاوین خواردوووه. ری و ره‌وشتی پاشام باره‌گا و خپه‌تی راز و نه‌ینیه‌ و سه‌ی محمه‌د پاک و خاوینه‌ و خوا دیوه‌وانی ئیمه‌ و ئاو و با و خاکه.

هۆنره‌ر له‌م هۆنراوانه‌دا دیاردی ده‌کاته‌ رووداوی مووسا و سامری که‌ به‌پیتی میژوووه‌کانی ئیسلامی، پیاویک له‌ لایه‌نگرانی مووسا به‌ناوی سامری کاتی که‌ مووسا چوووه‌ کتوی توور، گویره‌که‌یه‌کی له‌ زێر دروست کرد و ده‌ستگایه‌کی خسته‌ ناو زکی گویره‌که‌ زێره‌که‌ و ده‌نگیکی لپوه‌ ده‌هات و داوای له‌ خه‌لک کرد که‌ بیپه‌رستن. هاروون هه‌ر چه‌نده‌ په‌ندی ئەوانی دا سوودی نه‌بوو، ئەوسا سه‌رۆش به‌مووسای وت که‌ جووله‌که‌کان گومرا بوون و له‌ ری خوا لایان داوه. مووسا به‌خه‌فه‌ته‌وه‌ گه‌راوه‌ ناو گه‌له‌که‌ی و سامری سه‌رکۆنه‌ کرد و ئەوسا گویره‌که‌که‌ی سووتاند و خسته‌ی ده‌ریا و خه‌لکه‌که‌ش په‌شیمان بوونه‌وه و بریوان به‌خوای تاق و ته‌نیا هینا.

سه‌رچاوه‌کان

۱- سه‌رئه‌نجام [ده‌ستنووس].

۲- ده‌وره‌ی چلته‌ن [ده‌ستنووس].

۳- یادداشتی ئەعلادین [ده‌ستنووس].

۴- اعلام قرآن - تألیف دکتور محمد خزائلی - تهران ۱۳۵۵.



### وردی

... - ۷۸۰

نهریمان کورپی فهیرۆز که نازناوی وردییه، به پیتی یادداشتی ئەغلادین له ئاخر و ئۆخری سهدهی ههوتهمی کۆچی له ههراماندا له دایک بووه و ههر لهویدا پتی گهیشتوووه. له دهوری مندالیدا خهریکی خویندن بووه و پاشان چوووته حوجرهی فهقییان و بهفهقییهتی زۆربهی شوپنهکانی ههرامان گهراوه و له ههر کویدا مهلایهکی بینویه له لای وانه و دهرسی خویندوووه و سەرئەنجام گهراوهتوه زید و مهلبهندهکهی خۆی و له پاش چهند سالیک پرووی کردووته دیتی شیخان و پاشماوهی ژیانی لهویدا بردووته سهر تا له سالی ۷۸۰ی کۆچیدا کۆچی دوایی کردوووه.

له وردییهوه ههندی هۆنراو بهیادگار ماونهتوه که زۆر تهڕ و پاراو و شیرین. ئەمهش چهند هۆنراویکی ئەم هۆنهره که دهلی:

نامیما ساتیش، نامیما ساتیش	نه قولهی ئەقدهم نامیما ساتیش
ههفتهم حهلقه نان نه دجله ی ئەندیش	ستیزام چهنی لاهی و ههم سهرکیش
زیلم پر رازهن په ی ئەزی نهردی	ئیتتر جه ناکهس هیچ مهوۆ سهردی
ئهوسا که ئامام جهی وهر و پردی	گرد ئاماین نه چین چل نه یهک مهردی
بهفه رمان شای پهیمان پهروهردی	ههفتهم کليلة نان نه جام و جهردی
جه دزاوهردا نیامان کهردی	نه ی وهر و دهمدا نامیما وردی
پهردهی لهقانا فنههر و فهردی	دزاوهرمانهن نه رای گرد شهردی
ئاومان واردهن شهفای گرد دهردی	ههر کهس نه نۆشا فهردا روو زهردی

واته: من له لووتکهی رۆژی بهریندا ناوم ساتیش بوو، وه لهو کۆردها بیست و ههوتهمین کهس بووم و له رووباری بیر و کهلکهله شدا ههوتهمین ئالقه دهاتمه ژمار وه لهگهڵ یاخی و سهرکیشدا به شهڕ هاتم. دلم پره له رازی خواپی و ئەمهش مایه ی بهخته وهرییه، ئیتتر ناکهسان و لهچه رهکان ناتوانن من دلسارد بکهنهوه. له پاش ئهوه بهروه پردی ئاپۆره که

جیهانه هاتم، بهفه رمانی شای خاوهن بهلین و پهیمان من ههوتهمین کلیم. له دزاوهردا کۆرپکی خواناسیمان بهدی هینا و من لهو زمانه دا ناوم وردی بوو، وه ئیمه ئاوکیکنان خواردهوه که ههموو دهردیک چاره سهر دهکا و ههر کهس لهو ئاوهی نهخواردبیتتهوه، له رۆژی پهسلاندا شهرمه زار دهبی.

### سەرچاوهكان

### نیشان

... - ۷۸۵

تایهر کورپی عهولسه مه د که نازناوی نیشانه، به پیتی یادداشتی ئەغلادین، له دهورهی مندالیدا ههراماندا پتی ناوته مهیدانی ژیانهوه و ههر لهویشدا پتی گهیشتوووه. له دهوری مندالیدا خهریکی خویندن بووه و پاشان بۆ خویندن زۆربهی ناوچهکانی ههرامان گهراوه و ههر له تافی جوانیدا پرووی کردووته دیتی شیخان و لهویدا ماوتهوه و پاشماوهی ژیانی به وانه وتنهوه و رینوینی خه لک بردووته سهر تا له سالی ۷۸۵ی کۆچیدا سهری بۆ ههمیشه ناوتهوه و لهویدا نیتراوه.

له نیشانهوه ههندی هۆنراو بهیادگار ماونهتوه که زۆر تهڕ و پاراو و شیرین. ئەمهش چهند هۆنراویکی ئەم هۆنهره که دهلی:

نامیما ئه رشیش، نامیما ئه رشیش	نه قولهی ئەزهل نامیما ئه رشیش
ههشتهم حهلقه نان نه دجله ی په ریش	په ی میردان خاس سه د هه زار فه ریش
ئی دونیای به دگیش ههر بهد ها نه ریش	چهوگا ئامانم په ی ده رگای ده رویش
وه فه رمان شای فه رد بی ئەندیش	حه ی دیوانه دا زامان بی ساریش
حالا نه ی واده ی نامیما نیشان	خه لک دزاوه ر فه رمان به ر شان
ئاومان واردهن سه رچه شه مش نه ران	ههر کهس نه نۆشا مه خلوق گو مران

واته: من له لووتکهی رۆژی بهریندا ناوم ئه رشیش بوو، وه لهو کۆردها بیست و ههشتهمین کهس بووم و له رووباری په ریشانی و په شیویدا هه شتهمین ئالقه بووم. بۆ پیاوانی چاک و خواناسان و پاریزگاران سه د هه زار ئافه رین، چونکه ئەم جیهانه، خراپه ی

له شویننه و بنیادهم دهبی چاک و روو له خوا بی. پاشان چوومه دبی دهر ویش و بهفهرمانی شای بی هاوتا، ئیستا له شویننه برینهکانی دهر وونمان ساپیژ بووتهوه. ههنوککه ناوم نیشانه و خه لگی دزاوره فه رمانبه ری شان. ئیمه ئاویکمان خواردهوه که سه رچاوه که ی له نیوانی ری دایه و هه ر که س له و ئاوه ی نه خوار دبیته وه، گومر ایه .

هۆنه ر له م هۆنراوانه دا خوۆی به ئه رشیش داناره و ئه مه ش نازناویک بووه که له و سه رده مه دا داویانه ته پارێزگار ان و خواناسان. له په راوی ئاقیستا دا ئه م ناوه به چه شنی ئه رشیه هاتوو ه که به کیک بووه له پارێزگار ان و خواناسان که له به شتی سیژده مه دا ستایش کراوه و ئه مه ش له کاتیکی که له فره وه هری و نگه ووی کوری پیژ گیراوه، وه ئه رشی له و ده مه دا زۆر ناسراوه و خه لک پیژی گرتوو ه.

### سه رچاوه کان

- ۱- سه ره ئه نجام [ده ستنووس].
- ۲- ده وره ی چلته ن [ده ستنووس].
- ۳- یاددا شتی ئه علا دین [ده ستنووس].
- ۴- یشت ها - تالیف و تفسیر پورداود - بمبئی ۱۳۰۷.

## چه رگا

۷۵۵ - ۰۰۰

شه مسه دین کوری خه لیل که نازناوی چه رگایه، به پیی یاددا شتی ئه علا دین له شاره زووردا له دایک بووه و هه ر له ویشدا پی گه یشتوو ه. هه ر له ده وری مندالیدا خه ریکی خویندن بووه و پاشان به فه قییه تی ماوه یه ک گه راوه و له پاشا رووی کردوو ته دپی شیخان و پاشماوه ی ژبانی له ویدا بر دووه ته سه ر تا له سا لی ۷۵۵ ی کوچیدا تۆماری ژبانی بۆ هه میشه پیچاوه ته وه و نیژراوه .

له چه رگاوه هه ندی هۆنراو به یادگار ماونه ته وه که زۆر بهرز و شیرین و ته ری و پاراون. ئه مه ش چه ند هۆنراویکی ئه م هۆنه ره ده لی:

نامیما زیور، نامیما زیور	نه قوله ی ئه زه ل نامیما زیور
نۆیه م هه لقه نان نه دجله ی بی دهر	به ند زنجیر بیم زنجیر سیور
زیورم دورن وهر نه گرد ئه شیا	نه چوار به حر دا نازمایی دریا
نه یانه ی یه خدا ئه و بی وه مینا	چه وگا قه ده ممان په ی ده گا نیا

گرد ناماین نه چین چل نه یه ک ده ریا  
 نۆه م کلله نان نه جام سه ما  
 به شهر نه جیهان زیا  
 ئه وسسا پا نیا وه دوون هه زیا  
 هه ر ان زیاین وه فه رمان شیا  
 دیوانمان گرتنه نه ی سه نگ و سه را  
 به شهر وه مه رگش نه جیهان زیا  
 ئاومان وارده ن، ئاوی وه ش بیا

### هه رگیز نه نۆشان په ست و بی هیا

واته: من له لووتکه ی رۆژی به ریندا ناوم زیور بوو، وه له و کوژده دا بیست و نۆیه مین که س بووم و له دجله ی بی بندا نۆیه مین ئالقه بووم و له به ند و زنجیردا بووم. زیورم وه کو مرواری سپییه و بهر له هه موو شتیکی له چوار ده ریاردا تا قی کرایه وه، وه له خانووی سه هۆلدا بووه مینا. پاشان هه نگاومان نایه دپییه کی پیروژ. هه ر چلمان له ده ربایه که وه هاتین و به فه رمانی خوا ژباین. من له جامی ئاسماندا نۆیه مین کلیم و ئیستا له م شویننه دا کوژیکی خواناسیمان به دی هیناوه و من له م قالبه دا ناوم چه رگایه. بنیاده م به هۆی مه رگییه وه له جیهانی تر دا ژبانی تازه په یدا ده کا و به م چه شنه ئه ژدیهای هه وا و هه وه س پیشیل ده کا. ئیمه ئاوی زانیاریمان خوار دووه ته وه. به راستی ئه و ئاوه ئاویکی خویش بوو، وه هه ر که سیک له وه ی نه خوار دبیته وه، په ست و بی شه رمه .

مه رگ که دیاردی پی کراوه بریتییه له ده رچوونی گیان له له شدا و له پاش مه رگ مرو روو ده کاته جیهانیک تر و له ویدا بۆ هه میشه ده مینیته وه و مردنی بۆ نییه، واته له دوا ی مه رگ سه ره تای ژبانیک نو ییه .

### سه رچاوه کان

- ۱- سه ره ئه نجام [ده ستنووس].
- ۲- ده وره ی چلته ن [ده ستنووس].
- ۳- یاددا شتی ئه علا دین [ده ستنووس].

## سه قا

۷۵۹ - ۰۰۰

شه ریف کوری حوسین که نازناوی سه قایه، به پیی یاددا شتی ئه علا دین له شاره زوورا پیی ناوه ته مه یدانی ژبانه وه و هه ر له ویشدا پی گه یشتوو ه. هه ر له مندالیدا خه ریکی خویندن بووه و ئه وسسا به فه قییه تی گه راوه و له هه ر کویدا مه لایه کی بینوه له لای ماوه ته وه و وانه و ده رزی له لا خویندوو ه و پاشان گه راوه ته وه زید و مه لبه نده که ی خو ی و چه ند سا لیک له ویدا

ژباوه و ئهوسا به رهو دئی شیخان که وتووته ری و له ویدا پاشماوهی ژبانی به ریتوینی خه لک و وانه وتنهوه بردووته سه ر تا له سالی ۷۵۹ی کۆچیدا مالئاوایی له جیهان کردوه و نیژراوه.

له سهقاوه هه ندی هۆنراو به یادگار ماونه ته وه که زۆر ته ر و پاراو و شیرین. ئه مه ش چه ند هۆنراویکی ئه م هۆنه ره که ده لئ:

نامیما فه غفور، نامیما فه غفور	نه قوله ی جه مهوور نامیما فه غفور
ده هم حه لقه نان، نه دجله ی مه قهوور	به ند زنجیر بیم نه سه مای غه فور
مایه دام و بار، باری وه کافوور	چه وگا گرد ناماین په ی ده گای مه خموور
هه ر چلمان ناماین گرد که ردین زوهوور	وه فرممان شا بیه نیم مه ستوور
ده هم کلپه نان نه جام سووور	جه ی سه نگ گرته نمان دیوانی مه شهوور
ئیسا مه کۆشین نه دارولغووور	به لکو بره سین وه دارولسووور
مه شهوورم وه شار ئه زه لئ له قا	نه ی شیوه ی فانی نامهن سه قا
بئ مه تای یاران ئه زه نان داغما	مه تای یار خاس مه ولا که رد عه تا
ئاومان وارده ن ئاوی گه وارا	هه ر که س نه نۆشا نه فرین پیش وارا

واته: من له لووتکه ی رۆژی به ریندا ناوم فه غفور بوو، وه له و کۆرهدا سیه مین که س بووم و له بهندی زنجیری ئاسمانی خوی به خشینه ردا گرفتار بوو بووم. بارانی به زه یی خوا دای له گیانم، وه له پاش ئه وه هه موومان هاتینه دئی مه خموور و هه ر چلمان له ویدا سه رمان هه لدا و به فه رمانی شا بزبووین. من له جامی شادی و خۆشیدا ده یه مین کلپ بووم و ئیستا لیره دا کۆرپکمان پیک هیناوه و تی ئه کۆشین که له خانووی فیز و هه وا رزگار بین و بگه یه خانووی شادمانی. من له م قالبه دا ناوم سه قایه و به بئ کالای یار دلته نگم و سه رۆکم کالای چاک پیم به خشی، ئیمه ئاویکی روومان خوارده وه و هه ر که س له و ئاوه ی نه خوارده وه نه فرین به سه ریا باری.

سه رچاوه کان

۱- سه ره نجام [ده ستنووس].

۲- ده وه ی چلته ن [ده ستنووس].

۳- یادداشتی ئه علا دین [ده ستنووس].

۴- ورده سه ره نجام [ده ستنووس].

## مه رزی

... - ۷۷۸

ئیسما عیل کوپی هه سه ن که نازناوی مه رزییه، به پئی یادداشتی ئه علا دین له شاره زووردا له دایک بووه و هه ر له ویشدا پی گه یشتووه. هه ر له مندا لیدا خه ریکی خویندن بووه بۆ خویندن گه لئ ناوچه و هه ریم و مه لبه ندی کوردستان گه راوه و له هه ر کویدا مه لایه کی بینسوه، چووته لای و وانه و ده رزی خویندووه، هه تا بووه به مه لایه کی باش، ئه وسا گه راوته وه زید و مه لبه نده که ی خۆی و له دوا ی چه ند سالیک رووی کردووته دئی شیخان و چووته ریزی په ی ره وان و لایه نگرانی سان سه ها ک و پاشماوه ی ژبانی هه ر له ویدا بردووته سه ر تا له سالی ۷۷۸ی کۆچیدا کۆچی دوا یی کردووه و نیژراوه.

له مه رزییه وه هه ندی هۆنراو به یادگار ماونه ته وه که زۆر شیرین و دلگر و ره وانن. ئه مه ش چه ند هۆنراویکی ئه م هۆنه ره که ده لئ:

نامیما ئاهر، نامیما ئاهر	نه قوله ی ئه له ست نامیما ئاهر
یازده هم حه لقه م نه دجله ی باهر	به ند زنجیر بیم ئه و رۆ نه زاهر
باران و ته وهرگ وارا وه ته رزی	مایه ی که وسه ری له زه ت و هه وزی
گرد ناماین نه چین چل نه یه ک به رزی	دیوانمان گرته ن په ی وام و قه رزی
ها ئه ز نه ی دیوان نامیما مه رزی	تووبا جه ئیمه بنیامش سه وزی
ئهن کلپه نان جه چه رخ و ئه رزی	دزاوهرمانه ن چه مه ی بئ هه رزی
ئاومان وارده ن مایه ی گرد وه رزی	هه ر که س نه نۆشا نه وانا ده رزی

واته: من له لووتکه ی رۆژی به ریندا ناوم ئاگر بوو، وه له و کۆرهدا سی و یه که مین که س بووم و له به ند و زنجیری ئه و رۆزگارهدا ده تلامه وه. باران و ته رزه ی به زه یی خوی له هه وزی که وسه ر گه یشته من. هه ر چل که سی ئیمه له به رزیکه وه هاتین و له م شوینه دا کۆرپکی خواناسیمان پیک هینا و له م کۆرهدا ناوم مه رزییه. ئیمه نوینگی دره ختی تووبا (طوبا) ین و ئه ز له م زه ییه دا کلپم و دزاوهر وه کو سه رچاوه یه کی روونه و ئیمه ئاویکمان خوارده وه ته وه که مایه ی کشت و کپله هه ر که سپک له و ئاوه ی نه خوارده یته وه، دپاره وانه و ده رزی نه خویندووه.

سه رچاوه کان

۱- سه ره نجام [ده ستنووس].

۲- دهوره‌ی چلتهن [دهستنوووس].

۳- یادداشتی ئه‌علادین [دهستنوووس].

۴- دهفته‌ری پردیوهر [دهستنوووس].

ئاویکمان له سه‌رچاوه‌ی ئالا خواردهوه که وه‌کو ئه‌و ئاوه له هیچ جی و شوینیکدا په‌یدا نابێ، هه‌ر که‌سیک بۆ ئه‌و ئاوه ره‌نج نه‌کینشی به‌پله‌وپایه‌یه‌کی به‌رز ناگا.

زادر که هۆنهر دیاردیی پی کردووه، له په‌راوی ئاڤیستادا به‌چه‌شنی زاتر هاتوو. ئه‌م وشه له ناو یه‌شته‌کان و یه‌سنادا به‌واتای ئاوی پیروژه که له راسته‌قینه‌دا چه‌شنه پیتشکه‌شیه‌ک بووه که له ری و ره‌وشته‌کانی ئاینیدا ده‌یاندایه خه‌لک.

جلوبه‌رگ که هۆنهر له هۆنراوه‌کانی دیاردیی پی کردووه، بریتییه له برۆا و پاریزگاری. ئه‌بۆله‌باس ده‌لی: «لباس الهدی للعامه ولباس الهييه للعارفين ولباس الزينه لأهل الدنيا ولباس اللقاء للاولياء ولباس التقوى لأهل الحضور ولباس التقوى ذلک خیر» واته: جلوبه‌رگی رزگاری بۆ ته‌واوی خه‌لک و جلوبه‌رگی سام و ترس بۆ خواناسانه و جلوبه‌رگی گۆلی و رشمه بۆ ئه‌وانه‌یه‌یه‌ی وا به‌دووی دنیا‌دان، جلوبه‌رگی لقا بۆ عه‌بدالانه و جلوبه‌رگی پاریزگاری بۆ پاریزگارانه که له هه‌مووی باشتره.

به‌قا یا مانه‌وه که دیاردیی پی کراوه به‌واتای مانه‌وه و ژیانه. به‌لام له زاراوی خواناساندا بریتییه له ری خوادا گیان به‌ختکردن که مرۆ ده‌بی به‌جاری په‌یوه‌ندی خۆی له‌گه‌ڵ جیهاندا بچرینێ.

### سه‌رچاوه‌کان

۱- سه‌ره‌نجام [دهستنوووس].

۲- دهوره‌ی چلتهن [دهستنوووس].

۳- یادداشتی ئه‌علادین [دهستنوووس].

۴- یه‌سنا - تفسیر وتالیف پورداود - تهران ۱۳۳۷.

۵- یادداشت گاتها - نگارش پورداود - تهران ۱۳۳۶.

### ته‌وار

۷۸۳ - ...

ئیسحاق کوری عه‌لی که نازناوی ته‌واره، به‌پیی یادداشتی ئه‌علادین له شاره‌زوردا له دایک بووه و هه‌ر له‌ویشدا پی گه‌یشتوووه. له ده‌وری منداآیدا خه‌ریکی خویندن بووه و پایه‌ی خوینده‌واری ئه‌و سه‌رده‌مه‌ش خویندنی ریزمانی عه‌ره‌بی و له‌به‌رکردنی قورئانی پیروژ و خویندنی فقهی شافعی و هه‌ندی په‌راوی فارسی بووه که ته‌واریش ئه‌مانه‌ی له قوتابخانه و هوجره‌ی فه‌قیاندا خویندوون و ئینجا چووته فه‌قیه‌تی و ئه‌و شوینانه‌ی که زۆر تیدا

### بیا

... - ۷۵۶

عه‌لی کوری شاپوور که نازناوی بیایه، به‌پیی یادداشتی ئه‌علادین له دینه‌وه‌ردا له دایک بووه و هه‌ر له‌ویشدا پی گه‌یشتوووه. له منداآیدا خه‌ریکی خویندن بووه و پاشان چووته هوجره‌ی فه‌قیان و ئه‌وسا بۆ خویندن گه‌لی شوین گه‌راوه و ماوه‌یه‌کی له شاره‌زوردا بووه و له پاشا گه‌راوه‌ته‌وه زید و مه‌لبه‌نده‌که‌ی خۆی و له دوا‌ی چهند سال به‌ره‌و دبی شیخان که‌وتووته ری و پاشماوه‌ی ژیا‌نی له‌لای سان سه‌هاک بر دووه‌ته سه‌ر تا له سالی ۷۵۶ی کۆچیدا له جیهان مائناوایی کردووه و نیژاوه.

له بیاوه گه‌لی هۆنراو به‌یادگار ماونه‌ته‌وه که زۆر ته‌ر و پاراو و شیرین. ئه‌مه‌ش چه‌ند هۆنراوی ئه‌م هۆنهره که ده‌لی:

نام‌یما بادر، نام‌یما بادر	نه قوله‌ی ئه‌زه‌ل، نام‌یما بادر
دوازده‌هه‌م هه‌لقه‌م نه دجله‌ی چادر	به‌ند زنجیر بیم ئه‌و دهم په‌ی زادر
تا ئه‌و دهم یاوام وه جامه‌ی ردا	مایه‌ی تاریکی ئه‌ز که‌ردم سیا
چه‌وگا قه‌ده‌م په‌ی سه‌ه‌نگه‌ نیا	گرد ئامین نه چین زیاین په‌ی به‌قا
ئه‌و کلێله‌نان نه مه‌وج سه‌ما	حالا نه‌ی ده‌وره نام‌یما بیا
دیوانمان گرتنه‌ی سه‌نگ سو‌ما	شه‌رت گرد می‌ردان وه ئه‌زی دریا
قازان عیسا ئه‌ز بیام چا‌گا	لوقمه و له‌قای حه‌ق یاران گرد دریا
ئاومان واردنه‌ی چه‌مه‌ی ئالا	وینه‌ش هیچ نییه‌ن نه‌ ده‌وره‌ی بالا

### نه‌نۆشان بی ره‌نج نه‌ویژان والا

واته: من له لووتکه‌ی رۆژی به‌ریندا ناوم بادر بوو و له‌و کۆریدا سی و دوویه‌مین که‌س بووم، وه له‌و ده‌مه‌دا گیرۆده‌ی زاد بووم. ئه‌وسا جلوبه‌رگی پاریزگاریم ده‌ست که‌وت و من جه‌وه‌ری تاریکیم. له پاش ئه‌وه هه‌نگاوم نایه ئه‌م زه‌رده و هه‌موومان بۆ به‌قا ژیا‌ین. من له شه‌پۆلی ئاسمانا کلیم و ئیستا ناوم بیایه و کۆریکی خواناسیمان پیک هینا و په‌یمان و به‌ئینی پیاوان سپی‌رایه‌ی من و قازانی عیسا به‌ده‌ستی من بوو و له‌وه به‌ش یارانم دا. ئیسه

مابووښته به غدا و شام بووه و، له پاشا گه راووته وه زید و مه لښه نده که ی خوی و له پاش ماوهیک شاره زور به جی دیلی و پروو دهکاته دی شیخان و چووته ریزی لایه نگرانی سان سه هاک و پاشماوهی ژیاڼی له ویدا بردووه ته سه ر تا سالی ۷۸۳ی کوچیدا باده ی مهرگ له مه یگړی ناکام وهرده گړی و دهیخوا ته وه و له و گورستانی شیخاندا دهنیژری و یو هه تا هه تایه سه ری له ویدا دهنیته وه.

له ته واره وه هه ندی هونراو به یادگار ماوه ته وه که زور ته ر و پاراو و شیرین. نه مه ش چند هونراویکی نه م هونه ره که ده لی:

نامیما ده ریا، نامیما ده ریا	نه قوله ی نه زه ل نامیما ده ریا
سینزه هم هه لقمه نه جام حیا	به ند زنجیر بیم نه و ده می ته نیا
له نگر و چه رخ بیم نا دام ده ستگا	قه ده ممان نیا گرد نامین وه یگا
قورس نورین نه نه جام خه زرا	دیوانمان گرتن نه ی سه نگ و سه را
جام که ی نه زنان نه ده ست یه کتا	مه نمانی رهوشه ن نه حوزور شا
ناومان وارده ن ناوی گه وارا	هه ر که س نه نوا حه ق لیش ره نجیا

واته: من له لووتکه ی رژی به ریندا ناوم ده ریا بوو، وه له و کوړده اسی و سییه مین که س بووم و له جامی شهرمدا سینده مین نالقمه و له و ده مه دا له به ندی زنجیر بووم و له داوگه ی راماندا له نگر و چه رخ بووم، وه هه ر چلمان هه نگاومان نایه نه م جی و شوینه و نیمه له جامی سه وزدا پروناکین و نیستا له م ناوه دا کوړیکمان پیک هیناوه و من جامم و سه رمهستی باده ی یه کتا په رستیم. نیمه ناویکی پرونمان خوارده وه و هه ر که سیک له و ناوه ی نه خواردیته وه، هه قی لی ره نجاوه.

جام بریتیه له دلی خواناس و پره له زانیاری، هه روه ها جامی سه وز بریتیه له دلی پاریزگار و خواناس که هونه ر له م هونراوانه دا دیاریدی پی کردووه.

سه رچاوه کان

۱- سه رنه نجام [ده ستنووس].

۲- ده وره ی چلتن [ده ستنووس].

۳- یادداشتی نه علا دین [ده ستنووس].

## سه راف

۰۰۰ - ۷۶۰

مه سهوود کوری قادر که نازناوی سه رافه، به پی یادداشتی نه علا دین له ناخر و نؤخری سه ده ی هه و ته می کوچی له هه وراماندا له دایک بووه و هه ر له ویشدا پی گه یشتووه. هه ر به مندالی خه ریکی خویندن بووه و نیشانه ی وریای له ناوچه واندیا دیار بووه و له که مترین کات له زانستدا به پله وپایه ی که به رز گه یشتووه و له پاشا چووته فه قیه تی و نه وسا پروی کردووه ته دی شیخان و چووته ریزی لایه نگرانی سان سه هاک و ماوه یه ک له ویدا ماوه ته وه تا خه رقه ی وهرگرتووه و پاشان گه راووته وه زید و مه لښه نده که ی خوی و پاشماوه ی ژیاڼی به رینمونیی خه لک و وانه و تنه وه بردووه ته سه ر تا له سالی ۷۶۰ی کوچیدا کوچی دواویی کردووه.

سه راف له هونینه وه ی هونراودا ده ستیکی به رزی هه بووه و زوریه ی هونراوه کانی له سه ر ری و رچه ی خواناسی هونیه ته وه و به راستی هونراوه کانی زور ته ر و پاراو و شیرین. نه مه ش چند هونراویکی نه م هونه ره که ده لی:

نامیما ده وار، نامیما ده وار	نه قوله ی گه وه هری نامیما ده وار
چارده هم هه لقمه نا دجه ی عه ممان	لوی زنجیرنه نان نه جام نه یار
نه دم تومار بیم نه سه رکوف قاف	روشنیمان وست نه سه ر ده ست و تاف
گرد نامین نه چین چل نه یه ک نه وساف	چاگا نیامان قه دم په ی مه ساف
نیسا گرتنه مان دیوانی چون ناف	نه ز کلیله نان جه دلی گرد ناف
تاج و جوقه مه ن سه رداره که ی جاف	نیگا نه ی شیوه نامیما سه راف
ذهوق شه وقمه ن په ی یار مه دق لاف	ناومان وارده ن نه سه رچه مه ی تاف
ریش غولامان مه ولام که رده ن ساف	نه نواشان نه و که س خودبین گه زاف

واته: من له لووتکه ی رژی به ریندا ناوم گه وه ر بوو، وه له و کوړده اسی و چواره مین که س بووم و له جامی یاردا سه رخوش بووم. من له کیوی قافدا تومار بووم و هه ر چل که سمان روشنی پروناکیمان به خشییه ده ست و کیو و تافگه کان و هه موومان به چه شنیک له چین وه هاتین و نیستا بؤ شه ری دوژمنان هه نگاومان ناوه ته نه شوینه. نیستا کوړیکمان وه کو هه تاو پیک هیناوه و من له نیوان هه موو هونزه کاندا وه کو کلیم و تاج و جوقه ی من سه رداره که ی جافه. نیستا له م قالدیه ا ناوم سه رافه و بویار له خوشی دام و

لافي دیداری دلبر لی ددهم. ئیمه ئاویکمان له سهراچاوهی تاف خواردووهتهوه، وه برینی غولامان بهو ئاوه ساریژ بووهوه و ههر کهسیک لی نهخواردبیتتهوه، بی نهاندازه خوڤهسهند و بادی ههوايه.

سهراچاوهکان

۱- سهرنه‌نجام [دهستنوووس].

۲- دهورهی چلتهن [دهستنوووس].

۳- یادداشتی ئه‌علاڤین [دهستنوووس].

۴- ورده سهرنه‌نجام [دهستنوووس].

سرور

سهدهی ههشتهم

ئه‌بولفه‌تج کورپی عه‌لی که نازناوی سرورره، به‌پیتی یادداشتی ئه‌علاڤین له ئاخر و ئۆخری سهدهی هه‌وته‌می کۆچی له شاره‌زوردا له دایک بووه و ههر له‌ویشدا پی گه‌یشتووه. ههر له مندا‌لیدا خه‌ریکی خویندن بووه و پاشان چووه‌ته حوجره‌ی فه‌قییان، وه بق خویندن هه‌موو ناوچه‌کانی شاره‌زور گه‌راوه و له دوا‌ییدا له دینه‌وهر خویندنه‌که‌ی ته‌واو کردووه و گه‌راوه‌ته‌وه بق شاره‌زور و له پاش چهند سال‌یک رووی کردووه‌ته دیتی شیخان و چووه‌ته ریزی لایه‌نگرانی سان سه‌هاک و پاشماوه‌ی ژبانی له‌ویدا بردووه‌ته سه‌ر تا کۆچی دوا‌ییی کردووه.

سرور به‌یه‌کی له هۆنه‌رانی هه‌ره‌به‌رزی ده‌وری خۆی ده‌ژم‌یردری و له هۆنینه‌وه‌ی هۆنراودا ده‌ستیکی بالای هه‌بووه و هه‌ندی له هۆنراوه‌کانی به‌یادگار ماونه‌ته‌وه که زۆر ته‌ر پاراو و شیرین. ئه‌مه‌ش چهند هۆنراویکی ئه‌م هۆنه‌ره که ده‌لی:

نام‌یما ته‌یفوور، نام‌یما ته‌یفوور	نا قوله‌ی ئه‌زه‌ل نام‌یما ته‌یفوور
پانزده‌هه‌م هه‌لقه‌م نه‌ دجله‌ی مه‌شه‌وور	به‌ند زنج‌یر بيم نه‌ به‌یتوله‌عموور
تا چه‌ دزاوهر ئه‌ه‌ز که‌ردم زوه‌وور	هه‌ر که‌ نه‌ی ده‌گا ئه‌ز شیم وه‌ حوزوور
چه‌نی گرد یاران غه‌رق بيم نه‌ کوئی نوور	په‌ی ویسه‌ال یار ئه‌زه‌نان سه‌بوور
جه‌ی ده‌شت گه‌رتنه‌مان دیوان مه‌نشوور	په‌ری داته‌ک و قانووون و ده‌ستوور
ئاومان وارده‌ن مایه‌ی ئه‌نطه‌هوور	نه‌نۆشان ئه‌و که‌س نه‌ دین که‌رد خوتوور

واته: من له لووتکه‌ی رۆژی به‌ریندا ناوم ته‌یفوور بوو، وه له‌و کۆرده‌ا سی و پینجه‌مین

که‌س بووم، وه له‌ دلی خواناسان و پارێزگاران گه‌رفتاری به‌ند و زنج‌یر بووم تا‌کو له‌ دزاوهردا سه‌رم هه‌لدا و کاتی گه‌یشتمه‌ دیتی پیروژ، چوومه‌ لای پیرم، وه له‌گه‌ل یاره‌کانی تردا نو‌قمی تیشک بووم و بق گه‌یشتن به‌یار ئارام و له‌م ده‌شته‌دا کۆرپکی خواناسیمان پیک هیناوه، ئه‌ویش بق دانانی یاسا و ده‌ستوور. ئیمه‌ ئاویکی پاک و خاوینمان خواردووه‌ته‌وه، ههر که‌سیک له‌و ئاوه‌ی نه‌خواردبیتته‌وه له‌ دین تی په‌ری.

سهراچاوهکان

۱- سهرنه‌نجام [دهستنوووس].

۲- کورته‌ی سهرنه‌نجام [دهستنوووس].

۳- دهورهی چلتهن [دهستنوووس].

۴- یادداشتی ئه‌علاڤین [دهستنوووس].

حه‌ریر

سهدهی هه‌شتهم

عاب‌دین کورپی عه‌بدول‌رحیم که نازناوی حه‌ریره، به‌پیتی یادداشتی ئه‌علاڤین له ئاخر و ئۆخری سهدهی هه‌وته‌می کۆچی له هه‌وراماندا له دایک بووه و ههر له‌ویشدا پی گه‌یشتووه و وه‌کو هاوته‌مه‌نه‌کانی خۆی له حوجره‌ی فه‌قییان خویندوویه‌تی و بق خویندن زۆربه‌ی شویننه‌کانی هه‌ورامان گه‌راوه و له تافی جوانیدا کاتی خۆی به‌خویندنه‌وه‌ی هۆنراوی هۆنه‌ره‌کانی کورد رابواردووه و سه‌رنه‌نجام رۆیشتووه‌ته دیتی شیخان و چووه‌ته ریزی په‌یره‌وانی سان سه‌هاک و پاشماوه‌ی ژبانی له‌ویدا بردووه‌ته سه‌ر تا له ئاخر و ئۆخری سهدهی هه‌شته‌می کۆچی هه‌ر له‌ویدا کۆچی دوا‌ییی کردووه و نیژراوه.

له حه‌ریره‌وه هه‌ندی هۆنراو به‌زاراوه‌ی گۆرانی به‌یادگار ماونه‌ته‌وه که زۆر ته‌ر پاراو و شیرین. ئه‌مه‌ش چهند هۆنراویکی ئه‌م هۆنه‌ره که ده‌لی:

نام‌یما جۆبار، نام‌یما جۆبار	نه‌ قوله‌ی جه‌وه‌هر نام‌یما جۆبار
شانزه‌هه‌م هه‌لقه‌م نه‌ دجله‌ و رووبار	به‌ند زنج‌یر بيم ئه‌وده‌م نه‌ پیوار
گرد ئاماین نه‌ چین وه‌ فه‌رمان میر	میرم به‌رحه‌قه‌ن نییه‌نش نه‌زیر
زیاین به‌فه‌رمان پادشای که‌بیر	په‌ری حه‌قیقه‌ت ئاماین په‌ی ته‌قدیر
حه‌قیقه‌ت حه‌قه‌ن، په‌ی می‌رد به‌سیر	مه‌بق بکه‌ره‌ق چه‌ کاران ته‌دبیر
ئاومان وارده‌ن جه‌ چه‌مه‌ی سه‌ریر	هه‌ر که‌س نه‌نۆشا شه‌ریره‌ن شه‌ریر

واته: من له لوونکهای رۆژی بهریندا ناوم جوّبار بوو، وه لهو کۆرهدا سی و شهشهمین کهس بووم، لهو کاتهدا که له جیهانی رۆحدا ژیانم دهرده سهر، له بهندی ئەو جیهانهدا بووم، پاشان که له گه‌ل یاراندا هاتینه جیهانی لهش، بهفه‌رمانی میر هه‌موو له چینه‌وه هاتین. میرم بئ وینه و بئ هاوتایه. پاشان بهفه‌رمانی پادشای گه‌وره خه‌ریکی کاروباری ژیان بووین و بۆ راسته‌قینه هاتین، راسته‌قینه هه‌قه، پیاوی زانا و بینا ده‌بئ کاره‌کانی به‌ته‌دبیر ئەنجام بدا، ئاوێکمان له سه‌رچاوه‌ی سه‌ریر خوارده‌وه، هه‌ر کهس لهو ئاوه‌ی نه‌خواردبیتته‌وه گنده‌ژه و خراپه.

سه‌رچاوه‌کان

۱- سه‌رئه‌نجام [ده‌ستنووس].

۲- ده‌فته‌ری پردیوه‌ر [ده‌ستنووس].

۳- ده‌وره‌ی چلته‌ن [ده‌ستنووس].

۴- یادداشتی ئەعلا‌دین [ده‌ستنووس].

## تۆفیق

سه‌ده‌ی هه‌شته‌م

تامازی کو‌ری شالیار که نازناوی تۆفیق‌ه، به‌پیتی یادداشتی ئەعلا‌دین له ئاخر و ئۆخری سه‌ده‌ی هه‌وته‌می کۆچیدا له دایک بووه و هه‌ر له‌ویشدا پئ گه‌یشتنوه. سه‌ره‌تای خویندنی له‌لای باوکی ده‌ست پئ کردووه، له پاشا چووته فه‌قییه‌تی، بۆ خویندن هه‌مووی هه‌ورامان گه‌راوه، ماوه‌یه‌کیش له به‌غدادا بووه و له‌وێوه چوو بۆ شاره‌زوور و له‌م وه‌خته‌دا ناویانگی سان سه‌هاکی بیستوو و رووی کردووته دیتی شیخان و پاشماوه‌ی ژبانی له‌ویدا بردووته سه‌ر تا کۆچی دوایی کردووه.

تۆفیق له هۆنینه‌وه‌ی هۆنراودا ده‌ستیکی به‌رز و بالای هه‌بووه، وه له هۆنراوه‌کانیدا نازکی بیر و وردیی مانا و جوانیی ناوه‌رۆک دهرده‌که‌وئ و ده‌توانین ب‌لین که هۆنراوه‌کانی زۆر ته‌ر و پاراو و شیرین. ئەمه‌ش چه‌ند هۆنراویکی ئەم هۆنره‌مان که ده‌لئ:

نام‌یما شاوهر، نام‌یما شاوهر	نه ق‌وله‌ی وه‌رین نام‌یما شاوهر
هه‌فده‌هه‌م هه‌لقه‌م نه دجله‌ی هه‌وه‌ر	خواجام مه‌دره‌وشا وینه‌ی مانگ و وه‌ر
وه‌شا پا که‌سئ ئەو بۆش وه داوهر	وه هه‌ر لا مه‌ش‌قۆ ب‌بۆش به‌پاوه‌ر
خوه‌ره‌ش بدره‌وشقۆ بۆ وه پایه‌وه‌ر	بۆ وه سه‌رده‌ار و پادشای زاوهر

سا ساقی جامی مه‌یم په‌ی باوهر	ئه‌ز کل‌یله‌نان نا جام خاوه‌ر
دیوانمان گرتنه‌ن نه‌ی ده‌شت و هاوهر	ئاومان وارده‌ن نه‌ چه‌مه‌ی راوهر
هه‌ر که‌س نه‌نۆشا نییه‌نش باوهر	جه‌ ناچه و مووچه‌ی یار مه‌بۆ ب‌یوه‌ر

واته: من له لوونکهای به‌ریندا ناوم شاوهر بوو، وه لهو کۆرهدا سی و هه‌وته‌مین که‌س بووم، سه‌رۆک و خواجه‌م وه‌کو مانگ و خۆر دهره‌وشیتته‌وه، خۆزگه به‌و که‌سه‌ی که ئەو بب‌یتته داوهری و بۆ هه‌ر کوئ بروا ب‌یتته یار و یاوه‌ری. خوه‌ری ئەوی له‌سه‌ر بدره‌وشی و بگاته پله‌وپایه‌یه‌کی به‌رز و ئەوسا بب‌یتته سه‌ردار و پادشایه‌کی توانا ئەی مه‌یگێر جامی بادهم بۆ ب‌ینه. من له جامی خۆره‌له‌تدا کلیم و ئیستا له‌گه‌ل یاراندا هه‌موومان کۆر‌ی‌کمان له ده‌شت و چۆلدا پیک ه‌یناوه. ئیمه ئاوێکمان له سه‌رچاوه‌ی ر‌یبه‌رمان خواردووته‌وه و هه‌ر که‌سێک لهو ئاوه‌ی نه‌خواردبیتته‌وه بروای به‌خوا نییه و له به‌هره‌ی به‌شی یار بئ به‌ر ده‌بئ.

وشه‌ی خوه‌ره که دیاردیی پئ کراوه بریتییه لهو تیشکه‌ی که خوا ده‌یبه‌خشیتته پ‌یغه‌مبه‌ران و پیاو چاکان و پارێزگاران و به‌ئو تیشکه‌وه ده‌گه‌نه پله‌وپایه‌یه‌کی به‌رز له خواناسیدا. ئەم وشه له په‌راوی ئاف‌یستاوه سه‌رچاوه‌ی گرتوو. سوهره‌وه‌ردی له‌م باره‌وه ده‌لئ: ئەو تیشکه‌ی وا له‌لایه‌ن خواوه ده‌گاته پیاوچاکان و خواناسان، ژیری و ئاوه‌زێکی زۆر به‌وان ده‌به‌خشئ و به‌یارمه‌تیی ئەو تیشکه‌ گیا‌نه‌کان رووناک ده‌بنه‌وه و ئەو تیشکه وه‌کو هه‌تاو دهره‌وشیتته‌وه.

زه‌رده‌شت له په‌راوی ئاف‌یستادا ده‌لئ: خوه‌ره تیشکێکه که له خواوه ده‌گاته دلئ پیاوانی چاک و خواناس و به‌هۆی ئەو تیشکه‌وه مرۆ ده‌گاته سه‌روه‌ری و گه‌وره‌یی و به‌سه‌ر خه‌لکدا فه‌رمانه‌روایی ده‌کا، وه به‌هۆی ئەو تیشکه‌وه‌یه که هه‌ر هونه‌رمه‌ندیک ده‌توانئ کار و هونه‌ره‌که‌ی خۆی پیشان بدا و بگاته پله‌وپایه‌یه‌کی به‌رز.

سه‌رچاوه‌کان

۱- سه‌رئه‌نجام [ده‌ستنووس].

۲- کورته‌ی سه‌رئه‌نجام [ده‌ستنووس].

۳- ده‌وره‌ی چلته‌ن [ده‌ستنووس].

۴- یادداشتی ئەعلا‌دین [ده‌ستنووس].

۵- حکمه‌ الاشراق، تألیف شیخ شهاب الدین سه‌روردی.

۶- ویسپرد گزارش: پورداود - ته‌هران ۱۳۴۳.

## په زتاو

سهدهی هه شتته م

مقداد کورپی مهجید که نازناوی په زتاوه، به پیتی یادداشتی نه علادین له ناخر و ئوخری سهدهی هه و ته می کوچی له دینه و هردا له دایک بووه و هه له ویشدا پی گه شتتووه. هه له مندالیدا خه ریکی خویندن بووه و له پاشا هندی شه ریه ته ئی سلامی له حوجره ی فه قییان خویندوووه و پاشان پریشتووه ته شاره زوور و له ویهووه چووته به غدا و له ویدا خویندنه که ی ته و او کردوووه و رووی کردووته هه ورامان و ماوهیه که له ویدا ماوهته و به ره ویدی شیخان که و توه ته ری و چووته ریزی لایه نگرانی سان سه هاک و پاشماوهی ژیانی له ویدا بردووته سه ر تا له ناخر و ئوخری سهدهی هه شتته م کوچی دواپی کردوووه و له کوپرستانی هه و دینه دا نیژراوه.

له په زتاوه هه هندی هونراو به یادگار ماونه ته وه که پله وپایه ی هومان له هونره یه تیدا بو درده خا. هه مهش چند هونراویکی هه م هونره مان که ده لی:

نامیما شیدوش، نامیما شیدوش	نه قولی نورین نامیما شیدوش
هه جده هه م هه لقه م نه رووی په رنگه پوش	نامام وه جیهان وه جوش و خروش
هه ز جوش میامی جه چه مه ی مووجا و	جیلوه نان نه عهین پرشنگ ئاقتا و
چاگا نیامان قهده م په ی ودرکا و	گرد ناماین نه چین چل نه یه ک میرا و
جه نوون و قافی زیاین وه قهرا و	هه ز کللیه نان جه ده ریای ههرا و
نه ی گا گرته نمان پولی وه سه سا و	چه وگا هه زه نمان نه دل پولا و
نه ی دم و ده ودا نامیما په زتا و	دزا وهرمانه م هه ک و زه رسا و
ئاومان وارده ن روشن چون مه هتا و	هه ر که س نه نوشا نیه نش حجا و

واته: من له لووتکه ی روژی به ریندا ناوم شیدوش بووه، وه له رووباری په رنگه پویشدا که مه له م ده کرد سی و هه شتته مین که س بووم. له پاشا به جوش و خروشه وه هاتمه ناو جیهان و له سه رچاوه ی خواناسی مووجا ودا هه لئه قولیم و هه وسا و هکو سه رچاوه ی تیشکی هه تا و ده رکه وتم و پاشان هه ر چلی ئیمه چووینه به رده می کی و هه موومان له نوخته یه که وه هاتینه دی. من له ده ریای ههرا ودا کلیم و ئیستا کوچیکی خواناسیمان پیک هیناوه و ناوم په زتاوه و دزا وهر و هکو به ردیکه که ره چه له کی زی و زوی یارانی پی نا قی ده کریته وه. ئیمه ئاویکی روونمان خوارده وه و هه ر که سیک که له و ئاوه ی نه خوار دبیته وه، په رده ی شه رمی نییه و بی شه رمه.

په رنگه پویش و ههرا و که له م هونراوانه دا دیاردیان پی کراوه، له روا لته دا ناوی دوو رووبارن و ئیمه ئیستا که نازانین هه و رووبارانه له کوچی دان وه ناوی هه و رووبارانه له ئاقتیستادا به چه شنی بار په رنگه و هه روه ند هاتوووه و هه وش روونه که هه م رووبارانه هه فسانه یی نه بوون و به لکو له شوینیکی ولاته که ماندا بوون و په رنگه ئیستا ش هه بن و ناوه که بیان کوچا بی.

له یه شته کانی ئاقتیستادا دوو جار له رووباری په رنگه ناوبراوه... له په راوی (بونده شن) دا هه م رووباره به رووباریکی زور گه وره زانراوه، به لام نالی له کوچی دایه. دارمستتر لای وایه که رووباری په رنگه له خورئاوی ده جله دا بی، که په رنگه سیروان بی. هه ندیکیش ده لین به رووباری جه یحوون ده لین، هه ندیکیش ده لین که رووباری دجله یه.

سه رچاوه کان

۱- سه رئه نجام [ده ستنوس].

۲- ده وری چلته ن [ده ستنوس].

۳- یادداشتی نه علادین [ده ستنوس].

۴- یشت ها - تفسیر و تالیف پوردا وود.

## قه ندیل

سهدهی هه شتته م

هه ورام کورپی مهردان که نازناوی قه ندیله، به پیتی یادداشتی نه علادین له ناخر و ئوخری سهدهی هه و ته م له هه وراماندا پی ناوه ته مهیدانی ژیانه وه و هه ر له ویشدا پی گه شتتووه. هه ر له مندالیدا خه ریکی خویندن بووه و له پاشا به فه قییه ته گه لی شوین گه راوه و ماوهیه کی زور له به غدا و به سرادا بووه و له پاشا له شاره زوور خویندنی ته و او کردوووه و گه راوه ته وه زید و مه لبه نده که ی خوئی و له پاشا چند سالتیک رووی کردووته دی شیخان و چووته ریزی لایه نگرانی سان سه هاک و پاشماوهی ژیانی له ویدا بردووته سه ر تا له ناخر و ئوخری سهدهی هه شتته مدا کوچی دواپی کردوووه.

قه ندیل له هونینه وه ی هونرا ودا ده ستیکی به رز و بالای بووه و گه لی هونراوی به زاراوه ی کوچانی له شوین به جی ماون که زور ته ر و پارا و و شیرین. هه مهش چند هونراویکی هه م هونره که ده لی:



نامیما مەنۆش. نامیما مەنۆش  
نۆزدهەم حەلقەم نە دجلەى چوارگۆش  
ئەزى مایەنان پەرى گرىدىن شىر  
ئەز كلىلەنان نە جام جەزىر  
كۆگای سەرنان پەرى گرىدىن پىر  
دزاوەرمانەن مایەى شادى و سوير  
ئاومان وارەدن مایەى گرد هەمىر

نا قولەى هەربورز نامیما مەنۆش  
بەند زنجىر بىم نە يانەى شىدۆش  
ئىسا مەسووچم وینەى شەم و هىر  
جەى سەنگ نیامان بەزم بى نەزىر  
حالا نەى دەورە نامیما قەندىر  
پەرى كەش ف زىل شام بى وە دەستگىر  
چەمەش شادىەن، وەشەن چون عەبىر

نەنۆشان ئەو كەس خام دىن فەتىر

واتە: من لە لووتكەى كىسەى ئەلبووزدا ناوم مەنۆش بوو، وە لە كۆرى روىبارى دجلەى  
رۆژى بەرىندا سى و نۆهەمىن كەس بووم، وە لە مالى شىدۆش لە بەند و زنجىردا بووم. من  
بۆ هەموو پىاوانى دلیر و نەبەز مایەى هىزم و ئىستا وەكو شەم و ئاور دەسووتم و لە جامى  
جىهان نمادا كلىلم و ئىستا لەم شوینەدا بەزمىكى بى وینەمان رازاندوووتەو و بۆ پىران  
مەكۆى رازم و ناوم قەندىلە. دزاوەر مایەى سوور و شادىیە و بۆ دۆزىنەو و پشكنىنى  
دلان، شام رىنۆنىم دەكا. ئىمە ئاویكمان خواردوووتەو كە هەوینى هەر هەویرىكە، وە  
سەرچاوەى ئەو ئاوە ئاوى شادىیە و زۆر بۆن خۆشە، هەر كەسێك لەو ئاوەى  
نەخواردبیتەو بڕواى سستە.

سەرچاوەكان

- ۱- سەرئەنجام [دەستنووس].
- ۲- دەورەى چلتەن [دەستنووس].
- ۳- يادداشتى ئەعلادىن [دەستنووس].

## شەمىل

سەدەى هەشتەم

شىرۆش كۆرى شارەوان كە نازناوى شەمىلە، بەپىي يادداشتى ئەعلادىن لە ئاخر و ئۆخرى  
سەدەى حەوتەمى كۆچى لە شارەزوردا لە داىك بوو و هەر لەوێشدا پى گەپشتوو. لە  
مندالیدا خەرىكى خويندن بوو و لە پاشا لە حوجرەى فەقئاندا هەندى فقهى ئىسلامى و  
فەلسەفەى خويندوو و ئەوسا چوووتە دىي شىخان و پاشماوەى ژيانى لەویدا بردوووتە  
سەر تا كۆچى دوايى كردوو. لە شەمىلەو هەندى هۆنراو بەيادگار ماوتەو كە زۆر تەرى و  
پاراو و شىرىن و رەوانى. ئەمەش چەند هۆنراوێكى ئەم هۆنەرە كە دەلى:

نامیما ئەنۆش، نامیما ئەنۆش	نە قولەى وەرىن نامیما ئەنۆش
حەلقە و چلەنان نە دجلەى خەمۆش	بەند زنجىر بىم نە يانەى مەنۆش
ئەوسا ئازاد بىم وە رىك سەرۆش	وە فەرمان خواجەم ئەز ئامام وە هۆش
چاگا گرد ئامىن وە راگەى دەلىل	دىوانمان گرتەن جەى سەنگ و سچىل
ئەزەنان نە سى سوور ئىسرافىل	بىسدار كۆنەندەى ياران زەلىل
حالا نەى لەوحە نامیما شەمىل	هەر چلمان نە سى نە تۆى يەك زەمىل
نە كۆى كەسنەزان گرد ئامىن وەى جام	دزاوەرمانەن راز و سىر. پەيغام
ئاومان وارەدن مایەى گرىدىن كام	هەر كەس نەنۆشا ناپوختەن هەم خام

واتە: من لە لووتكەى رۆژى بەرىندا ناوم ئەنۆش بوو، وە لەو كۆردا چلەمىن كەس بووم.  
لە مالى مەنۆشدا لە بەند و زنجىر بووم، ئەوسا بەفەرمانى سەرۆش ئازادبووم و بەفەرمانى  
خواجە و سەرۆكم هاتەو هۆش و پاشان هەموومان هاتىنە رىي رىنما و رىي پىشاندهرى  
خۆمان و ئىستا كۆرىكى خواناسىمان پىك هیناوه و من لە جىهانى نەپىندا شاخنەفىرى  
ئىسرافىلم و وریاکەرى پىاوانى كەساسم و ناوم شەمىلە و هەر چلمان لە جىهانى نەپىندا  
ژيان دەبەینە سەر و لە يەك جىا نابىنەو، وە لەوێو هاتىنە جىهان و لە دزاوهردا  
پەيغاممان دایە خەلك. ئىمە ئاویكمان خواردوووتەو كە مایەى خۆشى و شادىیە و هەر  
كەسێك لەو ئاوەى نەخواردبیتەو ناپوختە و خامە.

سەرچاوەكان

- ۱- سەرئەنجام [دەستنووس].
- ۲- دەورەى چلتەن [دەستنووس].
- ۳- يادداشتى ئەعلادىن [دەستنووس].

## شمشال

۷۶۸ - ...

په روږيز كورې روږسته م كه نازناوې شمشال، به پېي يادداشتي ئه علادين له هه وراماندا له دايك بووه و هه له وېشدا پې گه يشتووه. هه له مندا ليدا له لاي باوكي خه ريكي خوښندن بووه و پاشان چووته حوجره ي فقه ييان و بڅ خوښندن زور به ي شوښنه كاني هه ورامان گه راوه و له پاشا روږيشتووه ته شاره زوور و له وېشه وه چووته به غدا و له ويدا خوښندنه كه ي ته واو كرووه و گه راوته وه زېد و مه لېهنده كه ي خوږي و له وڼوه به ره و دپي شيخان كه وتووته ري و چووته ريزي په پره واني سان سه هاك و پاشماوه ي ژياني هه له ويدا بردووه ته سه ر تا سالي ۷۶۸ ي كوچيدا مالئاوايي له جيهان كرووه.

شمشال له هونينه وه ي هونراوې كورديدا ده ستكي به رز و بالاي بووه و هه ندي هونراوې به زاراوه ي گوراني له شوښن به جي ماوه كه گه لي ته ر و پاراو و شيرين. ئه مه ش چهند هونراوېكي ئه م هونره كه ده لي:

ناميما ئه مير، ناميما ئه مير	نه قولهي زمرووت ناميما ئه مير
بيسته م هه لفته تان نه و دجله و جه زير	دوچار دهر د بيم نه ساراي كه بير
چه وگا ئاوهرديم قه دم په ي وهرمال	به نياز خواجگام بيهنم زولال
بيسته م كليله نان نه جام جه مال	ديوانمان گرته ن جه ي سه نگ و نه وال
حالانه ي دم دا ناميما شمشال	نه جاي به رقه نان په ي قه سد قتال
په ي جيهاد نه فس ئامام چون شه مال	ئاومان وارده ن ئاوي وينهي لال
چه مه ش بي گهرده ن وينهي چه مه ي هال	په ي حرام جويان هيچ نييه ن حالال

واته: له لووتكه ي روژي به ريندا نوم مير بوو، وه له و كورپه دا بيسته مين كه س بووم و من له و ده شته پانوبه رينه دا به هو ي دوريه تي له شام تووشي دهر د و رهنج و سه خله تي بووم و پاشان هه نكاوم نايه به ر دهر گاي خواجهم و به فهرماني ئه و پاك و خاوږن بوومه وه و ئيستا له جامي جوانيي ئه ودا بيسته مين كه سم و له وي له گه ل ياراندا كوړيكمان پيك هينا و من ئيستا نوم شمشال و به هو ي كوشت و كوشتاري دوژمناني دين، وه كو برووسكه شه ي ده كه م و وه كو با بڅ خه باتي نه وس هاتووم. ليره له گه ل يه كدا ئاويكي روونمان خوارده وه، وه سه رچاوه ي ئه و ئاوه وه كو سه رچاوه ي ئاوي كوږستان روونه، ئه م ئاوه بڅ ئه وانه ي كه له دو ي شتي ناربه وان، خوارده وه ي ره وا نييه.

## سه رچاوه كان

۱- سه رنه نجام [ده ستنووس].

۲- ده وره ي چلته ن [ده ستنووس].

۳- يادداشتي ئه علادين [ده ستنووس].

## سه يقال

۶۷۷ - ۷۷۳

هاروون كورې سه دره دين كه نازناوې سه يقاله، به پېي يادداشتي ئه علادين له سالي ۶۷۷ ي كوچي له شاره زوور له دايك بووه و هه له وېشدا پې گه يشتووه. له ده وره ي مندا ليدا خه ريكي خوښندن بووه و پاشان چووته حوجره ي فقه ييان و ماوه يه كه له لاي مه لا ئه ليا سي شاره زوور ي و مه لا قه دوور ي شاره زوور ي فقه ي ئيسلامي خوښدووه و له پاشا روږيشتووه ته دپي شيخان و ئه وهنده ي نه خاياندووه كه له لايه ن سان سه هاك وه خه رقه ي پې دراوه و گه راوته وه زېد و مه لېهنده كه ي خوږي و پاشماوه ي ژياني له ويدا به رږښوښي خه لك و وانه وتنه وه بردووه ته سه ر تا سالي ۷۷۳ ي كوچي له ته مه ني نه وه د و شه ش ساليدا كوچي دوايي كرووه.

سه يقال هونراوې جواني هونيوه ته وه و هونراوه كاني زور ته ر و پاراو و شيرين، وه هه ندي هونراوې به يادگار ماونه ته وه كه ئه وا چهند هونراوېكي دينن:

ناميما زه نديق، ناميما زه نديق	نه قولهي ئه زه ل ناميما زه نديق
يه كه م هه لفته نان نه دجله ي عه ميقي	كه رفه ت كارم بيهن وه ره حيق
شو له و زولماتم نه به حر ته و فيق	چه وگا ئامانم په ي ده گاي حه قيق
ئامانم نه چين چل نه يه كه فه ريق	ديوانمان گرته ن نه ي راكه و ته ريق
ساق ي نما نا جام باده ي ئال	حالانه ي دمدا ناميما سه يقال
ديوانم گرته ن به ي به زم و ئه حوال	دزاوهرماننه رږږان زه وال
ئاومان وهرده ن روږشن و زولال	چه مه ش گه وه ره ن وينهي نوخته و خال

هيچ لايق نييه ن په ري به دخه يال

واته: من له لووتكه ي روژي به ريندا نوم زه نديق بوو و له و كورپه دا بيسته مين كه س بووم، كاره چاكه كانم بووه هو ي پيروژي و سه ركه وتتم و له تاريكي و روونبي ئه م جيها نه ريم دهر كرد. پاشان چوومه دهر گاي يار و له ربي ئه ودا هه نكاوم هه لگرت و هه ر چلمان

کۆرپکی خواناسیمان پیک هینا. مه‌یگێر جامی بادهی ئالی بۆم هینا و ئیستا ناوم سه‌یقاله و دیوان و دادگاییه‌کم پیک هیناوه و له دزاوهردا رۆژه‌کان ده‌به‌مه‌ سه‌ر. ئیمه ئاوپکی روونمان خواردووته‌وه، وه سه‌رچاوه‌ی ئه‌و ئاوه‌ گه‌وه‌ره و به‌وینه‌ی نوخته و خاله، وه بۆ پیاوانی خراپ خواردنه‌وه‌ی سزاوار نییه.

نوخته و خال که دیاردی پێ کراوه، بریتیه له یه‌کیه‌تیی راسته‌قینه و بنه‌ره‌تیی هه‌موو شتی که له نوخته‌وه ده‌ست پێ ده‌کری. له په‌راوی (کشاف) دا نووسراوه: که خال بریتیه له تاریکی گوناگه که له نیوان رۆشناویی چاکه‌دا وه‌کو پێچه وایه، وه ئه‌گه‌ر چاکه کهم بێ خالی پێ ده‌لێن، نوخته‌ش بوونی هه‌موو شتی که و هه‌موو شتی که له نوخته‌وه به‌دی هاتوو.

سه‌رچاوه‌کان

۱- سه‌رئه‌نجام [ده‌ستنووس].

۲- ده‌وره‌ی چلته‌ن [ده‌ستنووس].

۳- یادداشتی ئه‌علا‌دین [ده‌ستنووس].

۴- کشاف تالیف محمد ابن علی التهانوی - هند ۱۸۶۲.

### هه‌ستی

۷۵۲ - ۰۰۰

بارام کوری شاپور که نازناوی مه‌ستییه، به‌پێی یادداشتی ئه‌علا‌دین له شاره‌زوردا له دایک بووه و هه‌ر له‌وێشدا پێ گه‌یشتوووه. له ده‌وری مندا‌لیدا خه‌ریکی خوێندن بووه و پاشان به‌فه‌قیه‌تی به‌گه‌لی شوینی کوردستانا گه‌راوه و له پاشا رۆیشتوووه‌ته‌ دێی شیخان و له‌وێدا له‌لای سان سه‌هاک ماوه‌ته‌وه و پاشماوه‌ی ژبانی هه‌ر له‌وێدا بردوووه‌ته‌ سه‌ر تا له سا‌لی ۷۵۲ی کۆچیدا کۆچی دوا‌یی کردوو.

له مه‌ستییه‌وه هه‌ندێ هۆنراو به‌یادگار ماونه‌ته‌وه که زۆر ته‌ر و پاراو و شیرین و دلگرن. ئه‌مه‌ش چه‌ند هۆنراویکی ئه‌م هۆنره که ده‌لی:

نامی‌ما قه‌ندیل، نامی‌ما قه‌ندیل	نه قه‌وله‌ی ئه‌زه‌ل نامی‌ما قه‌ندیل
په‌نجه‌م هه‌له‌قه بيم نه رووبار نیل	وینه‌ی سیمرخ بيم نه ده‌شت و نه کیل
میردان یه‌که‌نگ که وه رهنج به‌ستی	چه‌وگا گرد ئاماین په‌ی ده‌گای نیستی
ئه‌ز ئامام نه چین چل نه‌یه‌ک ده‌ستی	نه‌ی وهر و ده‌مه نامی‌ما مه‌ستی
په‌نجه‌م کیله‌نان نه جام شه‌ستی	هاکا تۆش ئامای وه مه‌ په‌یوه‌ستی

دنیا زیندانه‌ن هه‌ر کاتێ په‌ستی

دی جه باده‌که‌ی رۆی ئه‌له‌ست مه‌ستی

ئاومان وارده‌ن چون نوور و ئه‌ستی

هه‌ر که‌س نه‌نۆشا بی نه‌ رای که‌ستی

واته: له لووتکه‌ی رۆژی به‌ریندا ناوم قه‌ندیل بوو، وه من له‌و کۆرهدا بیست و پێنجه‌مین که‌س بووم. من پێنجه‌مین ئالقه‌ بووم له‌و رووباره‌دا، وه له ده‌شت و شیودا وه‌کو سیمرخ (پیاویکی خواناس) و بووم. پیاوانی یه‌که‌نگ که به‌یه‌که‌نگییه‌وه ژبان ده‌به‌نه‌ سه‌ر، به‌ره‌نج و مه‌ینه‌ته‌ ده‌ژین. له پاشا هاتینه‌ دێی نه‌بوو. ئیستا ناوم مه‌ستییه، چونکه مه‌ستی باده‌ی یه‌کتا‌په‌رستیم و نزیکه که تۆش بگه‌یته‌ ئیمه، چونکه جیهان زیندانه و هه‌ر کاتێ له‌م جیهانه‌ رزگارت بوو، ئیتر له باده‌ی رۆژی به‌رین سه‌رمه‌ست ده‌بی. ئیمه ئاوی زانیاریمان خواردووته‌وه و ئه‌و ئاوه‌ وه‌کو تیشک بوو، وه هه‌ر که‌سێک له‌وه‌ی خواردوه‌وه، ئه‌و له‌ بێ ری و گومرا‌ییدا ژبان ده‌باته‌ سه‌ر.

هۆنه‌ر له یه‌کی له هه‌له‌به‌سته‌کانیدا دیاردی ده‌کاته‌ فه‌رمایشتیکی پێغه‌مبه‌ری گه‌وره‌ی ئیسلام که ده‌فه‌رموو: «الدُّنیا سِجْنُ الْمُؤْمِنِ وَجَنَّةُ الْكَافِرِ» واته: جیهان زیندان و به‌ندی خوا‌په‌رست و مؤمنه و به‌هه‌شتی بێ پروایه. له په‌راوی (عه‌ده) دا نووسراوه: که ژبان سی‌ جو‌ره، یه‌کیکی به‌گیان زیندوووه، یه‌کی تری به‌زانست و زانیاری زیندوووه، یه‌کی تری به‌هه‌ق زیندوووه و ئه‌وه‌ی که به‌زانست زیندوووه، به‌خۆشه‌ویستی و بێرکردنه‌وه زیندوووه، وه ئه‌وه‌ی که به‌هه‌ق زیندوووه، ژبان بۆ ئه‌و شادمانی و خۆشییه. خویا ژبانی ئیمه بۆ تۆیه، شادی و خۆشی ئیمه له تۆیه، گیان ئه‌وه‌یه که تۆ بناسی، ئه‌گینا با هه‌ر بماسی.

سه‌رچاوه‌کان

۱- سه‌رئه‌نجام [ده‌ستنووس].

۲- ده‌وره‌ی چلته‌ن [ده‌ستنووس].

۳- یادداشتی ئه‌علا‌دین [ده‌ستنووس].

۴- اربعین جامی با مقدمه و تصحیح کاظم مدیر شانه‌چی - تهران ۱۳۶۰.

عەلى كوپى نوعمان كە نازناوى غازىيە، بەپىي يادداشتى ئەغلادىن لە دىنەو ەردا پىي ناوئەتە مەيدانى ژيانەو ە و ەەر لەوئىشدا پى گەپشتوو ە. لە دەورى مندالدا خەرىكى خويئندن بوو ە و پاشان چووئەتە حوجرەي فەقييان و بۇ خويئندن زۆربەي شوئىنەكانى كوردستان گەراو ە، ماوئەيەك لە بەغدادا بوو ە و ئەوسا چووئەتە شام و خويئندەكەي لەوئىدا تەواو كر دوو ە و ودى مەلايەتي ە وەرگرتوو ە و گەراوئەتەو زىد و مەلئەندەكەي خۆي و لە پاش چەند سالىك بەرەو دىي شىخان كەوتووئەتە رى و لەوئىدا لەلای سان سەهاك ماوئەتەو تا لە سالى ۷۷۲ى كۆچيدا چاوى لە جىهان پۆشيو ە و نىژراو ە.

لە غازىيەو ە ەندى ەونراو بەيادگار ماوئەتەو كە زۆر تەر و پاراو و شىرىن ئەمەش چەند ەونراويكى ئەم ەونەرە كە دەلئى:

ناميما غەدير، ناميما غەدير	نە قولى ئەزەل ناميما غەدير
شەشەم حەلقەنان نە دجلەي ئەمير	نامووسم پاراست جە ميژد شەير
تا قەدەم نيام دايرەي زنجير	ئەوسا ئامام پەي دەگاي بى نەزير
گرد ئامين نە چين چل نەيەك سەير	شەشەم كلييلەنان نە جام زەمير
نەي سەنگ نيامان ديوان حەير	حەيرىر والا ئەزەل ئىعجازي
تەپل شاھيئنان رەزم ئاوازي	و ە قەسوئەت دل تۆ چۆن مەسازي
نەي جامەي بەشەر ناميما غازي	دزاو ەرمانەن جاي فەخر و نازي
ئاومان وارەن مايەي گرد ەازي	نەنۆشان ناكەس كەردەي مەجازي

واتە: من لە لووتكەي رۆژي بەرىندا نوم غەدير بوو، و ە لەو كۆرەدا بيست و شەشەمىن كەس بووم و ەرو ەها شەشەمىن ئالغە بووم لە رووبارى دجلەي ميژدا. ئاينى خوام لە دەست پياوانى خراپ و بەدكار پاراست، تا پىم نايە چەمەرەي جىهان و ئەوسا ەاتمە گونديكى بى ويئە و پاشان ەەر چلمان بەتەخت و ئەو رەنگيگەو ە ەاتينە ئەوي، و ە دلى من ئىستا مەكۆي راز و چۆلگەي خۆشەويستىي خوايە و لىرەدا كۆرپىكى خواناسيمان پىك ەيناو ە و تەپلى شايى و ئاوازي پياوانى خوا لەو ەدا دەبيسرئى. من نازانم ەندى بەدلئەردىيەو ە چۆن ژيان دەبەنە سەر، ئەز ئىستا لەم قالبەدا نوم غازىيە و دزاو ەر مايەي شانازي و نازە و ئىمە ئاوى زانباري كە سەرمايەي ەيزە خوار دوومانەتەو ە، ناكەسان لە خواردەنەو ەي ئەو ئاو ە بى بەرىن.

۱- سەرئەنجام [دەستنووس].

۲- دەورەي چلتەن [دەستنووس].

۳- يادداشتى ئەغلادىن [دەستنووس].

### هۆنەرانی شارەزور كە دژى رى و رچەي يارسان بوون

رى و رچەي يارسان كە دەگەرئىتەو ە بۇ بەر لە پەيدا بوونى ئىسلام، رى و رچەيەكى كۆنە و ەيچ پەيوەنديەكى بەئىسلامەو ە نييە و لە ئاينە كۆنەكانى ئىرانى وەكو: ئاينى مانەوى و مەزەكەي و زەردەشتىيەو ە سەرچاوهي گرتوو ە، و ە لە دەورى ئىسلامەتيدا رەنگ و بۆنى ئىسلامى بەخۆي گرتوو ە و گەلئى شتى ترى تى كەوتوو ە.

يارسانەكان بروايان بەدوونادوون ەيە كە لە ەرەببىدا (تناسخ)ى پى دەلئىن. لايان وايە كە ەر بنىادەمىك چ پياو بى و چ ژن گيانەكەي ەزار و يەك قالب يا لەش دەگۆرئى و لە پاش گۆراني ەزار و يەك لەش دەرواتە جىهانى جاويدانى و نەمرى كە لە شارەزوردايە، ەرو ەها لايان وايە كە خواش دەرواتە لەشى بنىادەمەو ە و قالب دەگۆرئى، و ە لايان وايە كە چوار فرىشتەي دەرگاي خوا لە سەدەي ەشتەمي كۆچيدا چوونەتە قالبى پىر بنيامين و پىر مووسا و پىر داوود و مستەفا دەودان، واتە: خوا و فرىشتەكان گيان و لەشيان بۇ پەيدا دەي دپنە ناو خەلكەو ە تا تاقىيان كەتەو ە. و ە ئەمانە لەگەل رى و رەوشتى ئىسلامدا يەك ناگرنەو ە و بەلكو بەي بروايى دپنە ژمار.

كەوا بوو رى و رچەي يارسان، رپورچەيەكى تايبەتە و سەرچاوهكەي دەگەرئىتەو ە بۇ ئاينەكانى ئىرانى، تەنانەت گەلئى مەبەستى ئاينى ەيند و ئەوروپايى و خۆرپەرستىشى تىدا دەبينرئىن، چونكە دوونادوون لە ئاينى ەيندۆئىزمدا ەيە و ئەمانە ويستوويانە كە رى و رچەي كۆنى باو و باپىريان زىندوو بكەنەو ە لەناو خەلكدا و پەرەي پى بدن.

جا لە سەدەي ەشتەمي كۆچيدا كاتى سان سەهاك و يارەكانى سەريان ەلداو ە و رى و رچەي يارسانيان لەناو خەلكدا پەريان پى داو ە، لەبەرئەو ەي زۆربەي مەلاكان و خويئندەوارەكان چوونەتە رىزى لايەنگرانى ئەو، مەلاكانى شارەزور ئەمەيان پى ناخۆش بوو ە و لە بەرابەريانەو ە راوستانون و بەر بەرەكانىيان كر دوون و موسلمانەكانيان لە بەرابەريانەو ە راوستاندوو ە و گەلئى شەروشۆر قرە و كيشە لە ناويانا قەوماو ە.

لەبەرئەو ەي سان سەهاك و يارەكانى رى و رچەي يارسانيان بەهۆنراوى دە ەيجايى گۆرانى بەخەلك راگەياندوو ە. ئەوانيش ەاتوون بەهۆنراوى ەيجايى بەشىو ەي سۆرانى

هۆنراوی لی تۆمار کراون. ئەمەش پارچە ھەلبەستییکی ئەم زانا ھەرە بەرزە کە لەو ھەدا پەندی عابدین دادەدا و دەلی:

رۆلە بۆچی دەکەیی ئەم داوا و جەھەنگە  
تۆ بۆ جادوو و سیحری شەیتانی دەبەنگە  
جەھدی کاکەیی بۆچی دەکەیی بۆ ھەتیوی عیسا  
بەم فەقییانی رەفیقت بۆ تۆ دەکەیی جەھەنگە  
جاری کە دەباری نووری پاکت لە چێھرە  
ئیسستاکە تۆ چارەت بۆچی بێ رەنگە؟  
دینی کاکەیی یان فەرزەند تارە بەھیچە  
دینی موسلمان ئەقەدەمە وەک سەکی سەھەنگە  
سەوگەند بەخودا کاکەیی کافر و بێ دین  
دینیان حایلە پەربووتە چینی فەرەنگە  
مەزھەبی ئیسلاام شیرینە وەکی شیرە خورما  
دینی ئەوان لاقۆزیە بوستتانی خەرەنگە  
ئیسحاق نییە لەو عیسا نوتفەیی زۆلە  
توخمی چوار دەرویشی دگان ژەنگە  
لە باوش مندا گەورە بوو تەعلیمی وە من بوو  
بۆچ لەم رۆشنییە خۆت دەخەیی ئەو شەو ھەزەنگە  
ئەو شەیتانە بەجادوو تۆی کردوو شیت  
ئەمە بۆچ لیتان خستوو دەر پەلەنگە  
میللەتی کاکەیی مەحرومی قیامەت رۆژی مەحشەر  
سا وەرە وازبێنە ئەتۆ لەم حەرفە چەرەنگە  
ئەم دووپای ساغە و دەستی سلا مەت  
تۆ وەرە بۆ ئیسحاق خۆت مەکە لەنگە  
حەیفە تۆ وازبێنی و گوزەشت کەیی لەو عیلمی قەدیم  
لەو سوحبەتی مەدرەسە و فەقییانی چەلەنگە  
وەرە بەئایەت کاری دەکەم بە فەلەقە و دار  
ھێندەت بکوژم لیت ببیرم ھیز و ھەرەنگە

ئەوانیان داشۆریە و عابدین و ھاوڕێیەکانیان سەرکۆنە کردوو و گەلی پەندیان داداون کە پاشگەز ببنەو و بێنەو و سەر ئایینی پیرۆزی ئیسلاام، سەرسوورمان لەو دایە ئەم ھۆنراوانەش ھەر لەلای یارسان یا کاکەییەکاندا بەیادگار ماونەتەو و لە پەراوی دەورەیی عابدیندا کە زۆریە ھۆنراوەکانی عابدینی جافی تیدا نووسراون، تۆمار کراون.

بەلام ھۆنراوی ھۆنەرائی شارەزور بەپێچەوانەیی ھۆنراوی ھۆنەرەکانی یارسان، لەنگ و لۆرییان زۆرە، گەرچی لەسەر ھیجا ھۆنراونەتەو، بەلام ھەر بەیتیکیان کیشییکی تاییبەتی ھەبە و دەتوانین بڵین کە وەکو ھۆنراوی بەیتەکانی موکریانە و لە راستەقینەدا سامانیکی گەورەیی وێژەییە و دەتوانین بڵین کە ھەر کام لەم ھۆنەرە خەزمەتییکی زۆریان بەزمان و وێژەیی کوردی کردوو و ئەو ھۆنەرەکانەش کە ھۆنراوەکانیان گەشتوووتە دەستی ئیمە بریتین لە: «مەلا ئەلیاسی شارەزوری، مەلا جامیی شارەزوری، مەلا سوورەیی شارەزوری، مەلا غەفووری شارەزوری، مەلا نەسووری شارەزوری، مەلا قودووری شارەزوری، مەلا شوکروللای شارەزوری، مەلا شەفیعی شارەزوری» کە ئەوا لێرەدا سەبارەت بەچۆنییەتی ژیان و شوینەواریان دەدوین و ھۆنراوەکانیان دەخەینە بەر باس و لیکۆلینەو.

### مەلا ئەلیاسی شارەزوری

۷۸۳ - ...

ئەم ھۆنەرەمان بەپیتی پەراوی (دەورەیی عابدین)، لە ئاخەر و ئۆخری سەدەیی ھەوتەمی کۆچی لە شارەزوردا پیتی ناوتە مەیدانی ژیانەو و ھەر لەویشدا پێ گەشتوو. مەلا ئەلیاس لەبەرئەو مەلا زادە بوو سەرەتا لەلای باوکی خۆیندووویەتی و لە پاشا چوووتە حوجرەیی فەقییان و بۆ خۆیندن ھەمووی شارەزور و دینەوەر گەراو و پاشان لە بەغدا خۆیندەنە کەیی تەواو کردوو و گەراوتەو بۆ شارەزور و لەویدا خەریکی دەرزن و تەنەو و پێشەوایی و رینۆینی خەلک بوو و لەبەرئەو مەلا داوھیدا دەستیکی بالایی بوو و بووتە داوھەر و قازی و بەم جۆرە لە ھەموو لایەکەو خەلک روویان تێ کردوو تا سەرئەنجام لە ساڵی ۷۸۳ی کۆچیدا کۆچی دوایی کردوو و نێژراو.

مەلا ئەلیاس وەکو لە ھۆنراوی ھۆنەرائی ھاوچەرخی و دەوری خۆیدا دەرەکەوئی، لە فێھ و لیکدانەو مەلا قورئان و کاری داوھیدا دەستیکی بەرز و بالایی ھەبوو و گەلی ئیجازەیی بەفەقییان داو و تەنانت سان سەھاکی بەرزنجەیی لەلای ئەو خۆیندووویەتی، وا دیارە لە ھۆنەرەو ھۆنراویشدا دەستیکی بەرز و بالایی ھەبوو و لە پەراوی دەورەیی عابدیندا گەلی

بەسزای سەخت و جەزا گۆشتت دەبرم باری دیگر  
 دەتخەمە چاهی عەزاب بەو کۆت و پەرەنگە  
 شاهد و ئەشەدی خۆت بێنە بەئیمانی دروست  
 بۆ کاکەیی خۆت مەکه ریسوا دامی درەنگە  
 هۆشی خۆت بێنە بەسەر قامەت بەتەواوی  
 بەجادووی کاکەیی ناپاک بۆچ بووگی دەبەنگە  
 نەرگزه ریسوا ئەکەم بەپەن لە گەلی تۆدا بەعام  
 جەرەتان یەک ریس ئەدەم و چرپۆ شەنگ و تەنگە

واتە: پۆلە بۆچی ئەم هەنگامەتە بەرپا کردوووە و بەجادوو ئەفسوون پێی راستت لێ  
 گۆراوە و بادیهەوا بوویت؟ بۆ کورەکهی شیخ عیسا لەبەر چی لەگەڵ فەقیکاندا بەشەر پێی؟  
 تۆ لە پێشا لە پرومەتت تیشک دەباری کەچی ئیستا روخسارت سیس و بێ رەنگە، دینی  
 کاکەیی تاریک و هیچە، بەلام دینی ئیسلام بەرز و رووناکە و برەوی هەیە، ئەوان بێ دین و  
 دینیان بۆ کەس روون نییە و ئاینی ئیسلام شیرینە وەکو خورما، دینی ئەوان لاقۆزیە وەکو  
 ژالە تالە، سان سەهاک لە باوش مندا گەرە بوو و لە پێی بابی لای داو، بۆچ لەم روونییە  
 کە ئیسلامە خۆت دەخەیتە شەوئەنگی کاکەیی، لە راویژی شیرینی فەقیکان بۆ خۆت  
 لادەدەیت؟ ئەوان بەهۆی ئەهریمەنەو جادوویمان لیت کردوو، کاکەییەکان لە پۆژی  
 پەسلاندا بێ بەشن، کەوابوو خۆت بۆ ئەوان لەنگ مەکه و لە پێی چەوت و چەوتیلی ئەوان  
 خۆت لادە، ئەگینا بەفەلاقە و دار سزات دەدەم، دەسا خۆت ریسوای خەلک مەکه و تۆ و  
 نەرگزه دەزگیرانت ریسوا دەکەم و وەکو پشیلە جۆتان دەدەم و تەنگان پێی هەلدەچنم.

ناوەرۆکی هۆنراوەکانی مەلا ئەلیاس پەندە و ئەو دەیهوێ عابدین بەپەند پاشگەزکاتەووە و  
 زۆریش سادەییە و بەزمانیکی ساوکار لەگەڵیدا داو، بەلام کیشی هۆنراوەکان لەگەڵ یەکا  
 یەک ناگرەووە و هەر کام کیشیکی تایبەتیان هەیە و لەسەر هیجا هۆنراوەتەووە و  
 هۆنراوەکان لە باری زمانناسییەو زۆر گرنگ و گەلی وشەیی تێدایە کە ئیستا لە شیوەی  
 سۆرانیدا کەمتر بەکار دین وەکو: دەبەنگ، پەربووت، لاقۆزی، خەرەنگ، دار پەلەنگ،  
 چەرەنگ، هیز و هەرەنگ، پۆشەنگ.

سەرچاوەکان

۱- دەورە عابدین (دەستنووس).

۲- کورتە سەرئەنجام (دەستنووس).

## مەلا جامیی شارەزووری

... - ۷۹۷

ئەم هۆنەرەمان بەپێی پەرتووکی (دەورە عابدین)، لە ئاخر و ئۆخری سەدەیی حەوتەمی  
 کۆچی لە شارەزوردا لە دایک بوو و هەر لەوێشدا پێی گەشتوووە و لە منداڵیدا سەرەتا لە  
 لای باوکی خەریکی خۆندن بوو و پاشان چوووەتە حوجرەیی فەقییان و لە تافی جوانیدا  
 رۆشتوووەتە بەغدا و خۆندنەکەیی تەواو کردوو و گەراووتەووە زیند و مەلەبەندەکەیی خۆی و  
 پاشماووی ژیانی بەوانە و تەنەو و رینوینی خەلک بردوووەتە سەر تا لە مەلا جامییەووە  
 هەندێ هۆنراوەیادگار ماووتەووە کە لە پەراوی دەورە عابدین تۆمار کراو. ئەمەش پارچە  
 هەلبەستیکی کە دەلی:

عابدین ئەمە جێی عەجەبە کەوتیتە ئەلخەنناس  
 ئەم دەعوایە کۆتاکە و مەعرەکە و باس  
 کفرت وەئیمان وئ، بێ مەکه ئەم واوویلا  
 وەرە بەبالبەست ئەتوین بۆ مەلا ئەلیاس  
 وەللاهی بەفەلاقە و دار جەرگت دەبرین  
 تا دەرکات و نەمینی لە کەللەت وەسواس  
 ئەم جادوویمان کردگە لیت کاکەیی بێ دین  
 چونکە غەزات کردگە لیتان تۆ بەئەلماس  
 تۆ بەدەست ئیسمە بەکوشت ئەگەییین  
 بەم لۆنە دەسیین حەقیان بەقەساس  
 وەرە وازبێنە ئەتۆ بێ قەتل و فەناي خۆت  
 با نەوی بەو ریسوای کولونناس

واتە: ئەی عابدین! ئەمە جێی سەرسووڕمانە کە لەگەڵ ئیسمەدا وەکو مەرگ و ئەهریمەن  
 بەرپەرەکانی دەکەیی، وەرە ئەم قەرە و کیشە و هەنگامیە کۆتاکە، کفرت بەجێی برۆا قبوول  
 کردوو و وەرە پاشگەز و پەشیمان بەرەو، ئەگینا بەبالبەست دەتەبێنە لای مەلا ئەلیاس،  
 بەخوا بەفەلاقە و دار جەرگت ئەبرێ تا خلیلەیی ئەهریمەن لە دلت دەرتینی. کاکەییەکانی  
 بێ دین، جادوو ئەفسوونیان لە تۆ کردوو، چونکە هەندیکت لیتان کوشتوووە و دەیانەووی  
 بەکوشتنت بدن تا مافی خۆیان وەرگرەووە، وەرە لەو رەوشتە دەست هەلگرە تا بێ هۆ  
 نەبیتە ریسوای هەمووی خەلک.

مه‌لا غه‌فووری شاره‌زووری

۷۹۱ - ۰۰۰

ئه‌م هۆنه‌ره به‌پیتی په‌راوی (ده‌وره‌ی عابدین)، له ئاخر و ئۆخری سه‌ده‌ی سه‌ه‌وته‌می كۆچی له شاره‌زووردا پیتی ناوه‌ته مه‌یدانی ژیانه‌وه و هه‌ر له‌ویشدا پیتی گه‌یشتوووه. غه‌فوور له‌به‌ر ئه‌وه مه‌لا زاده بووه سه‌ره‌تا له‌لای باوکی و له پاشا له حوَجره‌ی فه‌قییان خویندوووه‌تی و بۆ خویندن هه‌موو شاره‌زوور گه‌راوه و پاشان له شام خویندنه‌که‌ی ته‌واو کردوووه و گه‌راوه‌ته‌وه بۆ شاره‌زوور و پاشماوه‌ی ژیانی به‌وانه و تنه‌وه رابواردوووه تا له ساڵی ۷۹۱ی كۆچیدا باده‌ی له مه‌یگی‌ری ئاکام وه‌رگرتوووه و خواردوووه‌ته‌وه. مه‌لا غه‌فوور له هۆنینه‌وه‌ی هۆنراودا ده‌ستیکی به‌رزی بووه و وا دیاره هۆنراوی زۆری هه‌بووه، به‌لام هه‌ر ته‌نیا چه‌ند پارچه هه‌لبه‌ستیکی گه‌یشتوووه‌ته ده‌ستی ئیمه. ئه‌مه‌ش پارچه هه‌لبه‌ستیکی که ده‌لی:

عابدین مه‌که جه‌هدت بۆ کاکه‌یی دین په‌سته

هه‌موو ریش بلم و سمیل شوڤ و ددان زه‌رد هه‌روه‌کو خه‌سته

ته‌ماشای چیه‌ره‌ی ئیسلام که وه‌کو پرشه‌یی نووره

له سایه‌ی قورئانه‌وه هه‌م فاتحی نه‌سته

تابعی ئیسلام بی حه‌د و سامانییه

سوچه له‌شکری کین به‌کین کاکه‌یی قه‌سته

خوداوه‌ند ئه‌م دونیایه که سازان رۆژی ئه‌زهل

ئاسمان و زه‌مین به‌و نووری محه‌مه‌د مه‌سته

شیت بووگی بۆ ئیسه‌حاق، بۆ جادویی ناپاک

بۆ ساحری شه‌یتان بووگی چاوبه‌سته

بۆچ ئه‌م جه‌هده ده‌که‌ی تۆ له‌گه‌ل ئیمه‌دا

پورپه‌شی قورئانی و بۆ کاکه‌یی په‌یوه‌سته

هه‌یفه و جاری ده‌که‌ین ره‌حمی به‌تۆ

وه‌رنه به‌دار داتده‌رزی‌نین جه‌سته

خوداوه‌ند که ناوی دو‌ر ده‌رچوو به‌ده‌ر

(قالوا بلا)ی کرد له‌و جامی ئه‌له‌سته

رۆحی موس‌لمان له‌و وه‌خته به‌لای کرد به‌لا

به‌ئایه‌تی قورئان بوون ئیسه‌اره‌تی شه‌سته

مه‌لا سووره‌ی شاره‌زووری

۷۶۹ - ۰۰۰

ئه‌م هۆنه‌ره‌مان به‌پیتی په‌راوی (ده‌وره‌ی عابدین)، له ئاخر و ئۆخری سه‌ده‌ی سه‌ه‌وته‌می كۆچی له شاره‌زووردا له دایک بووه و هه‌ر له‌ویشدا پیتی گه‌یشتوووه و خویندنیسی له شاره‌زوورا ته‌واو کردوووه و زۆربه‌ی ژیانی به‌وانه و تنه‌وه و رینوینیی خه‌لک بردوووه سه‌ر تا له ساڵی ۷۶۹ی كۆچی مائئاوایی له جیهان کردوووه و له زیده‌که‌ی خویدا نیژراوه.

له مه‌لا سووره‌وه هه‌ندێ هۆنراو به‌یادگار ماونه‌ته‌وه که له په‌راوی ده‌وره‌ی عابدیندا تۆمار کراون و دیاره زۆربه‌ی ئه‌و هۆنراوانه له په‌ندی عابدیندا وتوووه‌تی، وه‌کو ده‌لی:

عابدین گرانه، عابدین گرانه ئه‌م کاره مه‌که و بۆ تۆ گرانه

قه‌ولێ شه‌یتانت بکه وێرانه کاکه‌یی سنگی تۆشه‌ی نیرانه

بۆ ده‌که‌ی کفری خودا و پیرانه ئیژی که سه‌هاک شای که‌بیرانه

کوپی شیخ عیسا شه‌می ئیرانه خودا له سه‌ری بی خه‌بیرانه

ناوی ئه‌و هه‌رگیز هه‌ر مه‌ییرانه وه‌ره بژنه‌وه ئه‌م ته‌عزیرانه

کاکه‌یی کوپی نان فه‌تیرانه وه‌رنه له ملته ئه‌و زنجیرانه

سازوو که‌و، پروات به‌خوا بیترانه

واته: ئه‌ی عابدین! ئه‌م کاره مه‌که و بۆ تۆ گران ده‌بی، خانووی ری و ره‌وشتی ئه‌هریمه‌ن که له سه‌ری دای وێران و کاول بکه، کاکه‌یییه‌کان له رۆژی دوایدا ده‌بنه تۆشه‌ی ئاگری دۆزه‌خ و تیايا ده‌سووتن، ئیتر بۆ به‌پیران ناسزا ده‌لیی و پروات به‌خوا نه‌ماوه و ده‌لیی: که سان سه‌هاک شای پیاوه گه‌وره‌کانه و شه‌می ئیرانه، ده‌سا ناوی ئه‌و هه‌رگیز مه‌هینه و وه‌ره ئه‌م په‌ندانه بیسه و به‌کاری ببه و په‌شیمان به‌ره‌وه، ئه‌گینا له رۆژی دوایدا زنجیر ده‌خه‌نه ملت و ده‌تبه‌نه دۆزه‌خ، هه‌تا زوووه پروات به‌خوا به‌هینه‌وه و خوا به‌تاق و ته‌نیاپی بناسه که زۆر خاسه.

## مەلا نەسووری شارەزووری

۷۸۷ - ۰۰۰

ئەم ھۆنەرمان بەپېی پەراوی (دەورەى عابدین)، لە ئاخر و ئۆخرى سەدەى حەوتەمى كۆچى لە شارەزوورا لە دایك بوو و ھەر لەویشدا پى گەشتووھ. ھەر لە مندا ئیدا خەرىكى خۆیندن بوو و لە پاشا بەفەقئىيەتى گەراوھ و خۆیندنەكەى لە بەغدادا تەواو كر دووھ و گەراوھتەوھ شارەزوور و پاشماوھى ژيانى بەوانە وتنەوھ و رینوئىنى خەلك بردووھتە سەر تا لە سالى ۷۸۷ى كۆچىدا مردووھ و لەویدا نىژراوھ.

مەلا نەسوور لە ھۆنەرمانى ھۆنراویدا دەستىكى بەرز و بالاي بوو، وا دیارە گەلى ھۆنراوى بوو، بەلام ھەر تەنیا چەند ھەلبەستىكى گەشتووھتە دەستی ئىمە، ئەوھش لە پەند دادانى عابدینە كە لە پەراوى دەورەى عابدیندا نووسراوھ. ئەمەش ھۆنراوھكانى كە دەلى:

عابدین چە بەلاتە و بۆچى بووگى ھەلە

بۆ تۆ حەیفە و سەروسىمات مەشكەلە

كەم بكە مەدحى كاكەى پىس و دىر

ھەموو بى تەھارەت و نوئىژ، بەخىل و دەغەلە

خۆراكىيان بۆرە و نانى حەرام

گشت رەش و پروتن لەو كۆى جەنگەلە

دینيان بەدروستى دەرى و تىكەلى بەكۆ بى

ئەمە كەى بووگە بەشەرتى دینى ئەزەلە

وەرە مەيكە قەبوول ئەم دینە كە ھىچە

بدە پرووى ئىسحاق و داوودە كەچەلە

واتە: ئەى عابدین! بۆچى لە پى راست دەرچوووت و لە پى ھەلە دای بۆ جوانىكى وەكو تۆ حەیفە كە پى ناراست بگرىتە بەر. كەم بەكاكەىيەكاندا ھەلبلى، ھەموویان ناپاك و پىس و دىرن، خۆراكىيان نانى نارەوايە و بەرەش و پروتى لەناو جەنگەل و بىشەدا دەژىن. دەلین دینمان دروستە كەچى شەوالى يەكتر ئاوتتە دەكەن و بى شەرمەن و ئەمە كەى پەيمانى رۆژى بەرىنە؟ وەرە لەم كارە پەشیمان بەرەوھ و ئەم دینە ھىچە، بدە لە پرووى ئىسحاق و داوودە كەچەلە.

لەم ھۆنراوانەدا لەنگ و لۆرى دەبىنرى و ھەندى لە ھۆنراوھكانى دە ھىجايىيە و ھەندىكى

شەھىتان لەو عەھدە وتى: تابعم دەوى

خودا فەرمووى: تۆ گەرەى بى بانگت بەدەستە

لە دونیا ناكەن باوهرى دینى موسلمان

لە قیامەت مەحرۆمى بەھەشت ميوهى مەى رەستە

ئەمە ئەمرى خالقە بى دینى وە شەھىتان دا

وەرە ئەم كاكەىيەكانە شەھىتان پەرسەتە

عابدین وازىنە و حەياكە لەو عىلمە لەلاتە

ئەم كفرە دەرىنە لە دل فرە مپەر پەستە

واتە: ئەى عابدین! ئەمە بۆچى بۆ كاكەىيەكان تى دەكۆشى كە ھەموویان ریش بلم و سمىل شۆر و ددان زەردن. تەماشای رومەتى ئىسلام كە كە وەكو پرشەى خۆرە، لایەنگرانى ئىسلام بى ژمارن. خواى مەزن كە ئەم جیھانەى لە رۆژى بەرىندا بەدى ھىنا، ئاسمان و زووى بەتیشكى پىغەمبەرى گەرەى ئىسلام رازاندووھ، مەگەر تۆ بۆ تەقەلا دەدەى؟ تۆ روورەشى قورئانى و خۆت بەكاكەىيەكانەوھ لكاندووھ. حەیفە جارئ ئىمە رەحمى بەتۆ دەكەین رەنگە پەشیمان بىتەوھ. خواى مەزن كە لە رۆژى بەرىندا لە دورەكە ھاتەدەر، پەيمانى لەگەل گىانى یاراندا بەست. شەھىتان لەو كاتەدا وتى منیش لایەنگرم دەوى، خوا فەرمووى تۆ گەرەى دەستەيك لە فریشتەكانى، ئەو كاكەىيەكانە كە پروایان بەئىسلام نییە، لە رۆژى پەسلاندا لە ميوه و بەرى بەھەشت بى بەرىن. دەسا وازىنە و شەرمى كە لەو زانستە كە لەلاتە، ئەم كفرە دەرىنە لە دل و بگەرپۆھ سەر ئاینى پىرۆزى ئىسلام. ھۆنەر لپەردا دیاردى دەكاتە سەر شەھىتان و دەلى: كە خوا فەرموویە تۆ گەرە و سەردەستەى فریشتەكانى كە بەپى پەراوھكانى ئىسلامى شەھىتان سەرەتا سەردەستەى تاقمىك لە فریشتەكان بوو و خوا داواى لى كر دووھ كە كرئۆش بۆ ئادەم بەرى و ئەویش سەرىپچى دەكا و دەلى: من لە ئاور سىرشت كراوم و ئەو لە خاك و من لە ئەو گەرەترەم و كرئۆشى بۆ نابەم و ئەوسا خوا ئەوى دەرکرد و نەفرىنى كرد. شەھىتان وتى: چونكە منت دەرکرد، مەرج بى لە گومرپكردى مرۆياندا كۆتایى نەكەم، ئەوسا ئادەم و حەواى فریودا و بوو ھۆى دەرکردنى ئەوان لە بەھەشت. وە لە راستەقینەدا ئەھرىمەن دوژمنى بنیادەمە و بنیادەم لە بەختەوهرى دووردەخاتەوھ و دەبیتە ھۆى چارە رەشى و بەدبەختى مرۆ.

سەرچاوەكان

۱- سەرئەنجام [دەستنووس].

۲- دەورەى عابدین [دەستنووس].



يازده و هه‌ندیکی دوازده و هه‌ندیکی سێنزه هیجایی، وه دیاره ئەم چه‌شنه هۆنراوانه لهو دهوردا باو بووه و هۆنراوی زۆربهی هۆنهرانی تریش که له به‌راه‌ری کاکه‌یه‌کانه‌وه راپوه‌ستان هه‌ر وایه .

٢

عابدین ده‌هران، عابدین ده‌هران  
مه‌غزت پر بووگه له جادووی سحران  
ئێسته خه‌جالت بووگی له قورئان  
وه‌للا ده‌تکوژین به‌ژار و زه‌هران  
ده‌موچاو ناشۆن له سه‌ر جۆ و نه‌هران  
دیاره چووگی سه‌ر قه‌وڵ دینی ده‌هران  
کوا نوێژ و سه‌لا و سوچه‌تی جارن  
له‌گه‌لمان ده‌که‌ی به‌کینه و جه‌هران  
که‌ی دینیان پاکه‌ ئه‌و چلکن چێهران  
میلله‌تی شه‌یتان بێ به‌ش و به‌هران

واته: ئە‌ی عابدین! له‌به‌رچی رێ و په‌وشتی ده‌یرییه‌کانت وه‌رگرتوو وه دیاره مێشکت له چاچۆڵ و جادوو پر بووه، کوا نوێژ و سه‌لا و قسه‌کانی جارانت؟ ئێسته شه‌رمه‌زاری له قورئانی پیروژ و له‌گه‌ل ئیمه به‌رقوکیه‌ په‌فتار ده‌که‌ی، ده‌سا ئە‌گه‌ر پاشگه‌ز نه‌بیته‌وه . به‌ژار ده‌تکوژین، ئە‌وانه که‌ی دینیان پاکه‌ به‌و چلک و چه‌په‌لییه‌وه که له روممه‌تیان دیاره، خۆ ته‌نانه‌ت ده‌موچاویشیان له‌سه‌ر ئاوی جۆ و رووباردا ناشۆن، ئە‌وانه لایه‌نگری شه‌یتانن و له رۆژی په‌سلاندا بێ به‌هره و به‌شن.

هۆنه‌ر له هۆنراوه‌کانیدا دیاردی کردووته سه‌ر ده‌یرییه‌کان که ئە‌مانه ده‌سته‌یه‌ک بوون و لایان وابوو که ده‌هر یا رۆژگار زۆر کوونه و ئه‌و مرۆ به‌هره جۆری که بیه‌وی ده‌ریدی، خاوی مه‌زن که داھینه‌ری رۆژگار و سروشته ئە‌وان قبوولیان نه‌بوو و ده‌یانوت رۆژگار ئیمه‌ی به‌دی هیناوه و له راسته‌قینه‌دا رۆژگار په‌رست بوون.

سه‌رچاوه‌کان

١- سه‌رئه‌نجام [ده‌ستنووس].

٢- ده‌ره‌ی چلته‌ن [ده‌ستنووس].

## مه‌لا قودووری شاره‌زووری

... - ٧٩٣

ئهم هۆنه‌ره‌مان به‌پیتی په‌راویزی (ده‌ره‌ی عابدین) له ئاخ‌ر و ئۆخری سه‌ده‌ی چه‌وته‌می کۆچی له شاره‌زووردا له دایک‌بووه و هه‌ر له‌وێش پێ‌گه‌یشتنوهه . خویندنیشی هه‌ر له شاره‌زوورا ته‌واو کردوو و پاشان خه‌ریکی وانه وتنه‌وه و رینوینی خه‌لک بووه تا له سالی ٧٩٣ی کۆچی هه‌ر له‌وێدا کۆچی دوایی کردوو.

مه‌لا قودوور له هۆننه‌وه‌ی هۆنراوی کوردیدا ده‌ستیکی به‌رز و بالای هه‌بووه و وا دیاره که‌لی هۆنراوی هۆنیوه‌ته‌وه، به‌لام ئیمه هه‌ر تاقه پارچه هه‌لبه‌ستیکی ئە‌ومان ده‌ستکه‌وتوو، ئە‌ویش له په‌ندی عابدیندا هۆنیوه‌ته‌وه و داوای لی‌ ده‌کا که له بیر و بروای خۆی پاشگه‌ر بێته‌وه و بێته‌وه سه‌ر ئایینی پیروزی ئیسلام وه‌کو ده‌لی:

ئهمه بۆچ و ئاخ‌رت شه‌ر بووگه مه‌لا عابدین

جه‌هد و داخواری ده‌که‌ی بۆ کاکه‌یی فه‌نادین

بۆچی کفری به‌ناحه‌ق ئێژی قورئان و چه‌وا شه‌ر

ئهم دوونای دوونه چیه ئیسحاق به‌خودا بۆچین

به‌ئایه‌ی: (قُلْ اللّٰهُ اَحَدٌ اللّٰهُ الصَّمَدُ)

یه‌عنی خوداوهند وینه‌ی یه‌کتایه به‌عالم نابین

(لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا اَحَدٌ)

خودا نابێ له که‌س و که‌س نابێ له ئە‌وه‌ی لادین

له ئە‌وه هیچ ئینسانی نه‌بووه به‌جه‌می عه‌ین

وه خالقی غه‌یب و ساحیبی ئە‌مره بۆ دنیایی موبین

کانی عه‌والمی خلقه‌ت و ئە‌شیایی رموزه

ساوه‌ره بازگه‌شت به‌ئه‌تۆ له‌م شه‌یتانی له‌عین

له‌م نوێژ و سه‌له‌لای چوار یاری نگین

بۆ کاکه‌یی چه‌ر خاوی میلله‌تی ناری سجبین

له‌گه‌لی ئیسلام جه‌هد و شه‌ری شه‌ره‌ر ده‌نوینی

رۆژی قیامه‌ت سفری له‌ سه‌فی خولدی به‌رین

قورئان فەرموویە مەلا: «بَعْدُ الرَّسُولُ لَا يَأْتِي نَبِيٌّ»

یەعنی بەعەدی محەمەدی نایە پێغەمبەری موبین

ئەتۆ چۆن ئیژی که ئیستا مەوجودە لە ھاوار

نامی بنیامە و پێغەمبەری رووی زەمین

ئیمە قەت ناکەین باوەر و سدقی ئیمان

تۆش ئیمامی نوێژی بۆی مەیینە یەقین

وەرنە دەکیشین چوار میخەت وەکو دەر

هیندەت ئەکوژین بەفەلاقە گۆشت ئەتاشین

واتە: ئەی عابدین! ئەمە بۆچی وا ئاخرت شەر بوو، وە خەریکی پەرەپیدانی ڕۆ و ڕچەیی کاکەییەکانی؟ لەبەرچی بڕوات بەقورئان نەماوە و بۆی بڕوا بوویت؟ ئەم دوونای دوونە چیبە که لات وایە ئیسحاق نوێنەری خواپە؟ خۆی مەزن لە قورئاندا دەفەرمووی: خوا تاقانە و بۆ نیازە و نازۆ و کەسی لۆ نایۆ و لە کەسێش نەبوو و کەسێکیشی نییە و ئەو پەرورەدگاری هەردوو جیهانە و کانی بەدیھیتانی ڕازە، کە وابوو لە ئەھرمیەنی چەپەل خۆت لادە و بگەرێتو سەر دینەکەت. لە نوێژ و پارانەووە و ڕۆ و ڕەوشتی چوار یار دەستت کیشاو و ڕووت کردووەتە ئاینی کاکەییەکانی دۆزەخی، لەگەڵ موسلماناندا شەر دەکە و دیارە لە ڕۆژی پەسلاندا لە بەھەشتی بەرین بۆ بەری دەبۆ، خوا لە قورئاندا فەرموویەتی دوا ی پێغەمبەری ئیسلام پێغەمبەریکی تر نایە، ئیدی تۆ چۆن دەلێی کە ئیستا پێغەمبەر لە ھاوارە و ناوی بنیامە، ئیمە هیچ کاتێ بڕوامان پێی نییە و تۆش پێش نوێژی خەلکی و باوەری پێ مەکە و ئەمە درۆیە، ئەگینا فەلاقەت دەکەین و دەتکیشینە چوار میخە و دەتکوژین.

لە کیش و پاشلی ھۆنراوەکاندا نارێکی دەردەکەوێ، وە ئیمە نەمانویست دەست لە ھۆنراوەکان بەدین و ھەروا نووسیمانەو، دیارە ئەوانەیی و ئەم ھۆنراوانەیانە نووسیووەتەو نالوگۆریان تێدا بەدی ھیتان و ڕەنگە گەلێ وشەیی تریان لە کاتی نووسینەویدا لۆ داخستبۆ، بەلام دەتوانین بلێین کە زۆر بەرزن و لە باری ناوەرۆکیشەو زۆر پەسندن.

سەرچاوەکان

۱- سەرئەنجام [دەستنووس].

۲- دەورە ی عابدین [دەستنووس].

### مەلا شوکروئالای شارەزووری

۶۹۱ - ۷۸۳

ئەم ھۆنەرمان بەپیتی پەرپاویزی پەرپاوی (دەورە ی عابدین)<sup>(۱)</sup>، لە سالی ۶۹۱ ی کۆچی لە شارەزور پیتی ناوھتە مەیدانی ژیانەو و ھەر لەوێشدا خەریکی خۆیندن بوو و بۆ خۆیندن ھەمووی شارەزور گەرپاوە و ماوھیک لە بەغدا بوو و لە پاشا لە شام خۆیندەنەکی تەواو کردوو و گەرپاوەتەو بۆ شارەزور و پاشماوھ ی ژیانە بەوانە وتنەو و پینوینیی خەلک بەسەر بردوو تا لە سالی ۷۸۳ ی کۆچیدا لە تەمەنی نەو و دوو سالییدا کۆچی دواویی کردوو و نێژراو.

ئەم ھۆنەر و دیارە ھۆنراویکی زۆری ھۆنیووەتەو، بەلام ھەر تەنیا ئەم پارچە ھەلبەستە بەئیمە گەیشتوو کە لێردا دەینووسین، ئەویش پەندی عابدینی داداوە کە بگەرێتو سەر ئاینی پیرۆزی ئیسلام و دەست لە بیر و بڕوا ی پوچ و خراپ و بۆ بڕوایی ھەلگرێ، وەکو دەلۆ:

عابدین بەرپەسوول، عابدین بەرپەسوول  
گەواھی و ئیمان بیژە بەرپەسوول  
مەترسە لە ڕەنگ ئیبلیسی فوزوول  
بخوینە ئایەت قورئانی مەقبوول  
تا لیت رەجم بۆ شەیتانی مەجھوول  
خودا نییازت بۆ بکا قەبوول

ھۆنەر لێردا عابدین پینوینیی دەکا و دەلۆ: ئەی عابدین دیسانەو بڕوا بەپێغەمبەری گەرە ی ئیسلام درودی خۆی لەسەر بۆ بەیتە و لە ڕەنگی ئەھرمیەنی ناپاک مەترسە و قورئانی پیرۆز بخوینە تا بەجاری ئەھرمیەن لەبەرچاوت بکەوێ و خودا نییازت قبوول بکات.

سەرچاوەکان

۱- سەرئەنجام [دەستنووس].

۲- دەورە ی عابدین [دەستنووس].

(۱) پەرپاوی (دەورە ی عابدین) داگری ھۆنراوەکانی عابدین و نەرگز خانمی ژنیەتی و لەو دەمدا کە عابدین بووھتە پەرپەوی ئاینی یارسان، لەبەرئەوھ ی مەلا بوو، مەلاکانی شارەزور پیتان نەنگ بوو و ھەر کام گەلێ پینوینییان کردوو، تاکو لە کردەوھ ی خۆی پاشگەز بیتەو، بەلام سوودی نەبوو. جا ئەو ھۆنراوانە ی و ھۆنەران ی شارەزور بۆ پینوینیی ئەو ھۆنیواننەتەو لە ئاخری ئەو پەرپاوەدا لەگەل کورتەیکە بەسەرھاتیان نووسیوانە کە بۆ ئیمە زۆر باییدارە.

## مەلا شەفيعى شارەزورى

۷۶۸ - ...

ئەم ھۆنەرمان بەپېي پەراوى (دەورەى عابدين)، لە ئاخىر و ئۆخرى سەدەى حەوتەمى كۆچى لە شارەزوردا پېي ناوئەتە مەيدانى ژيانەو و ھەر لەوئىشدا پېي گەيشتووە. ھەر لە دەورى مندايلا لەلاى باوكى خەرىكى خويئىدن بوو و پاشان چووەتە حوجرەى فەقىيان و بۆ خويئىدن ھەمووى شارەزور گەراو، لە پاشا لە دىنەوەر خويئىدنەكەى تەواو كر دوو و گەراوئەتەو بۆ شارەزور و پاشماوھى ژيانى بەدەرزوتنەو و رېئوئىنى خەلك بردووەتە سەر تا لە سالى ۷۶۸ى كۆچيدا مردووە و نېژراو.

لە مەلا شەفيعى شارەزوربىو ھەندى ھۆنراو بەيادگار ماونەتەو كە لە پەندى عابديندا وتوويەتى، وا ديارە ھۆنراوى زۆر بوو، بەلام ھەر پارچە ھەلبەستىكى گەيشتووەتە دەستى ئېمە كە لەوھدا دەلى:

كاكە مەلا گەل بەسە ئەم داوايە كۆتاكەن

ھىچ چارە نەماو و قەتلى، فەناكەن

ھەرچەن زەمى كاكەييمان كرد سوودى نەبوو

عارى نىيە، ئېو كە بەحس و خەتاكەن

دارى كە لە ريشە دەرچوو نايئەتە جىيى خۆى

كەلكى نەماو بەھەدىس كەم زار و زناكەن

ئەرعىلمى جىھانى بۆ بكنەن جەم جەوابى دەدا

بەخودا چارە نىيە و كەم چەن و چەناكەن

شەيتانى لە پشتە ھەرچى بېژى بەرپەرچى دەدا

بىوھىن بۆ مەلا ئەلىياس دەلقى جىياكەن

ئەو باش عالم و بەعىلمە و فاتحى سىحرە بەعىلم

بىخەينە بەردەس ئەو ھەر بۆى توونا كەن

بى ئىزنى مەلا ئەلىياس چاك نىيە قەتلى بكنەن

با خۆى فەوتى بكا و خۆتان وە پەناكەن

نەواكەى عەتەوئى بگرئى لە ئېمە

شكاتى بكنەن و ھەم قەسدى بناكەن

چونكە لەمەوپېش دادپرسى بووگە بەدائىم

ئېو بەبى شەرتى ئەو نابى خەتاكەن

بەوختايە كە ئەو دەستوور بدا بەفوتووەت

ئىمجار بىكوژىن، سەرى وەگەرمى كوناكەن

سا قەتلى مەكەن بىوھن و بآلبەستى بكنەن

ئىمجار لەوئى ئاخىرىن مەدح و سەناكەن

واتە: ئەى مەلاكان! بەسە ئىتر ئەم گىرە و كېشە كۆتاكەن و دوايى پى بەين، ھىچ چارەيك نەماو جگە لەوھى كە لە ناوى بەرن، ھەرچەندە كاكەيىيەكانمان سەركۆنە كرد، سوودىكى نەبوو، كەواوو قەسەكرىن لەگەل، ئەودا بى كەلكە، دارىك كە لە بنج و ريشەو بەتەدەر ناچىتەو جىيى خۆى، ئايەت و نىشانەكانى خوا سوودىكيان بۆ ئەو نىيە، ئەگەر زانستى جىھانى بۆ باس كەن، ئەو لە بەرابەرىا دەوەستى و وەلامىك دەداتەو، چونكە شەيتان و ئەھرىمەنى لە پشتە و ھەرچى بلىن بەرپەرچى دەداتەو، باشتر ئەوھى كە بىبەين بۆ لاى مەلا ئەلىياس چونكە ئەو زانايەكى گەورەيە و ئەو بەزانست جادوو بەتال دەكاتەو و با بىخەينە بەردەستى ئەو و ئەو خۆى سزاي دەدا و بەبى دەستوورى ئەو چاك نىيە لەناوى بەرىن، نەوا رىقان لى ھەلبگرئى، چونكە ئەو لەمەوپېش دادپرسى خەلكى بەدەستەو بوو و ھەر ئەو دەبى فەرمانى بۆ دەرگا و بەبى فەرمانى ئەو كوشتنى رەوا نىيە.

لە كېش و پاشلى ئەم ھۆنراوانەشدا لەنگ و لۆرى دەبىنرى و ھەر كام لە ھۆنراوكانى كېشىكى تايبەتايان ھەيە و ھەمووى لەسەر كېشىك نەھۆنراونەتەو، بەلام لە چاوى وىژەو زۆر گرنگ چونكە ھۆنراوكان دەگەرىنەو بۆ ھەشت سەد سال لەمەوپېش كە لە وىژەى كوردىدا بايەكى زۆريان ھەيە، ھەرچەندە ناوەرۆكەكەى زۆر سادەيە و كەمتر سەنەتى ھۆنراوى تىدا بەكاربراو، بەلام ئەمە ئەو دەگەيەنى كە لە سەدەى حەوتەم و ھەشتەمى كۆچيدا گەلى ھۆنەر بەزاراوى سۆزانى ھۆنراويان ھۆنرەتەو.

سەرچاوەكان

۱- سەرئەنجام [دەستنووس].

۲- كورتەى سەرئەنجام [دەستنووس].

۳- دەورەى عابدين [دەستنووس].

## مهلا پەريشانى ئور

۷۵۷ - ۸۲۵

مهلا پەريشان يەككى لەو ئەستېرە ھەرە گەشانەپە كە لە ئاسۆى ئاسمانى بەرەبەيانى وئېژەى كوردېدا ھەلاتووە و بەپرشەى جوان و دلڤىنى خۆى، گولزارى ديوانى ھۆنەرانى كوردستانى رازاندووەتەو. ئەم ھۆنەرە پاىبەرەزە كە ناوى ئەبولقاسم و نازناوى (پەريشان)ە، بەپىي كەشكۆلىكى كۆن كە كەوتووەتە دەستمان، لە سالى ۷۵۷ى كۆچى لە دىنەوهرى لاي كرماشاندا پىي ناووتە مەيدانى ژيانەو و لە سالى ۸۲۵ى كۆچى لە تەمەنى ۶۸ سالىدا كۆچى دوايى كردووە.

خوالىخۆشبوو فەتالىي ھەيدەرى كە ديوانەكەى مهلا پەريشانى لە چاپ داو، لە سەرەتاي ديوانەكەيدا دەلى: پەراويك كە بەپىنووسى سەى عەبدولھوججەتى بەلاغى بەناوى: ژىننامەى شەمسولعورەفای تارانى لە سالى ۱۳۶۹ى كۆچى لە چاپ دراو و ئىستاش لە خانەقاي نىعمەتوللاھىيى كرماشاندا ھەپە، لە بارەى مهلا پەريشانەو دەلى: مهلا پەريشان ناوى محەمەد و دانىشتووى دىنەوهرى لاي كرماشانە، بەلام لە زۆرەى نوسخەكانى ديوانەكەيدا ناوى ئەبولقاسم نووسراو. ھەرەھا بەلاغى بۆ پيشاندانى رۆژگارى ژيانى مهلا پەريشان، ئەم ھۆنراوہى لە ديوانەكەى ھىناو كە دەلى:

شىخ رەجەب بورسى، وە ئەو گشت قورسى لە وەھدەت ھەرفى ئەو ژ من پرسى  
پەنجا سال تەرىق خەدمەتم گوزاشت جوز وە يەك رشتە جوربەزە نەياشت  
واتە: شىخ رەجەب بورسى بەو ھەموو قورسى و گەورەبىيەو، سەبارەت بەتاق و تەنيابى  
خوا پرسيارىكى لە من كرد، من پەنجا سال لە پىي ئاينەو خەمەتم كردووە، بەلام ئەو جگە  
لە رشتەيەك شتى ترى نەدەزانى.

بەپىي ئەو دوو ھۆنراو، شىخ رەجەب بورسى لەگەل مەلادا پرسيار و وەلامىكيان پىكەو و بوو و ئەم وتووئېژەش بەپىي پەراوى ژىننامەى (شمس العرفا) لە سالى ۸۰۱ى كۆچيدا پىك ھاتووە، چونكە شىخ رەجەب بورسى لە زانايانى سەدەى ھەشتەم و نۆيەمى كۆچىيە و پەراوتكىشى بەناوى (طرائق الحقائق) لە چاپ دراو.

مهلا پەريشان بەپىي ديوانەكەى كە لە دەستداپە، لە زانياربىيەكانى ئىسلامى بەتايبەت لە وئېژەى كوردى و عەرەبىدا شارەزايەكى زۆرى ھەبوو و زۆرەى ھۆنراوەكانى لەگەل ئايەتەكانى قورئان و فەرمايشتەكانى پىغەمبەرى گەورەى ئىسلام تىھەلكىش كردووە، وە لە (فەلسەفەى مەنطق و عىرفان)دا شارەزايەكى زۆر باشى بوو، وە زۆرەى ھۆنراوەكانى پرە

لە زاراوى زانستى و خواناسى. مهلا پەريشان لە ھۆنەوہى ھۆنراوى كوردېدا دەسەلاتىكى زۆرى ھەبوو و ھۆنراوەكانى گەلى شىرىن و پاراو و رەوانن.

مهلا سەرەتاي ديوانەكەى كە ناوى ناوہ (پەريشاننامە) بەناوى خواى مەزنەوہ دەست پى دەكا و لە پارچە ھەلبەستىكىا نيشانەكانى خواى تاق و تەنيا ھەلدەدا و دەلى:

يا رەب تۆ رەرزاق رۆزى خوارانى  
مەنشەء سەھاب قەترەى بارانى  
رازق جەنن تفل سەغىرى  
رەھىم و ئەرھەم شىخ كەبىرى  
(رېولئەرزەين) ھەفت سەماواتى  
مميت الاحياء محى الامواتى  
موزھر نەماى جسم كەسىفى  
ئولفەت دەھەندەى رۆح لەزىفى  
قادىر و قەھھار، ھەم بوردبارى  
ژ درەخت سەوز ئاگر بەرئارى  
خالق و بارى ھەم موسەورى  
عەزىز و جەبىبار موتەكەبرى  
سانع و خالق و رەھمەت كەسىرى  
كەرىم غافر زەنب كەبىرى  
قەسەر جەلالش بەرز و ناپەيدان  
كەمەند خەرد جەلاش نارەسان  
كورسى نىشىنان تەخت نەبووت  
قاعدان روى فەرش فتووت  
ھىچ كام نەزانان ئەو چىشەن چوونەن؟  
ژ كەنە عقوول تەمام بىروونەن  
ژ ما عىرفناك ھەدىثم وانان  
زانام كە زاتش كەسى نەزانان  
بەعزى ژ ھودوود تەجاوز كەردن  
پا وە بىساوان زەلالەت بەردن

دهلیل په یایه ی وه جا ماوهردن  
 وه عهقل ناقس وهی تهور فام کهردن  
 حلوول واجب، وه کولل مهووجود  
 قهویم و عالم، وهحدت وجود  
 ژ لای عوقه لا کهی مه بۆ مه سمووع؟  
 یهکی بۆ وجود سانع و مه سنووع  
 یا فالقولبه حر پهی مووسا ژ نیل  
 یا رزوان نمای ناگر پهی خهلیل  
 یوونس خهلاس کهر ژ بهتن ماهی  
 یووسف ژ چاه بهر وه تهخت شاهی  
 یاری کوندهی یووسف پهی یه عقووب  
 وه ئیسلاح ئاور، زهره ژ ئه یووب  
 یا په زیرهندهی توّبه ژ داوود  
 یا مرسه لولریح پهی عاد و شه موود  
 هیات به خشندهی عزام په میم  
 شاهی عهتا کهر وه نفل په تیم  
 روژی دهه ندهی شه ریف و وه زیع  
 ئولفت به خشندهی مورزعه و ره زیع  
 ئهی مژین ئاموز تفل شیره خوهر  
 نووربه خش قه مه ر ژ په رته و خوهر  
 ئهی به رازندهی عیوون ژ هجه ر  
 شهجه ر ژ زه مین، سه مه ر ژ شهجه ر  
 به نام خودای رهحمان و په حیم  
 به خشندهی هیات تهوانای قه دیم  
 نه ناگوژی زاتش کوّتا مه قاله ن  
 پهی به ردهن وهکنه زاتش مه حاله ن  
 پهی که لیماتش ئه ر میداد یه م بۆ  
 سه قه له یین کاتب، ئه شجار قه له م بۆ

وهسفش وه تهحریر بی ئیحتماله ن  
 قل لوکان البحر شاهد و حاله ن  
 هر کهس دم بدوّ وه زات بی چوون  
 وان یقولوا مالا یعلمون  
 زاتش قه دیمه ن قایم وه زاتهن  
 ژ کنه زاتش کول عهقلی ماتهن  
 موجیر و موغیس، فاتحولئه بواب  
 فه ریادرس فهرد، هازمولئه حزاب  
 بینای لایه زال، دانای لایوعلهم  
 مه عبوود لارهیب، کارسان عالم  
 وحده لاشه ریک، حهی لایه مووت  
 مالکولرهباق، ساحیب جه به رووت  
 واحدو ئه حهد، فهرد سه مه دهن  
 تنه های له م یه لد، وه له م یووله دهن  
 دانای دروستکار، حاکم و عادل  
 عه لیم و هه لیم، هه کیم کامل  
 سه میع و به سیر، نه سیر و هه بیر  
 قه وی و عه لیم، عه زیم و که بیر  
 ره فیق و شه فیق، وه سیق و که ریم  
 عه زیز و قه دیر، قه دیر و موقیم  
 جه لیل و جه میل، وه کیل و که فیل  
 موقیل و مونیل، هادی و دهلیل  
 له تیف و بی جسم، بی کسوه و لیباس  
 بی ئه کل و بی شورب، بی نهوم و نوعاس  
 خودای خه تاپویش، بی مانه ند و وه ند  
 مه ولای گونا به خش بی مه عنا و په یوه ند  
 موپه را ژ نه قس، سه نتتار عه یبه ن  
 موخبر و صادق، عالم غه یبه ن

عالمه علمش بی تهعه لومهن

مورید و موریک موته که لیمهن

علمش عهین زات، زاتش ناپهیدان

قه ییووم قادر، قودرته، هووهیدان

فهرمانت فهرمان خه دیوان بهزان

زه لیلهن ژ لای قودرت عه زیزان

قه زات موبره مهن حوکمت موحه مهن

زه هرت تریاقه ن زه خمت مه ره مهن

جوئیای غهیر تو خه یالاش خامهن

مه تلهب هر تونی غهیر ژ تو کامهن

وهسهن پهی ته نبیه هر ساحیب شعور

الا الی الله ترجع الامور

واته: خویا تو رژیده ری رژزی خورانی و سه رچاوهی هور و بارانی و رژزیده ری نه و مندالهی که له زکی دایک دایه، وه خاوهن و پهروه ردگاری حهوت ناسمانی و گهوره و مه زن و پشوودریژی، داهینره و بهبه زهیی بهخشینه ری گونا و زانا و دانایت و هر تو ری پی ده ریای نیلت بو مووسا کرده وه و ناگرت بو ئیبراهیمی خه لیل کرده گولستان و یونست له زکی ماسیدا رزگار کرد و یوسف له بیره که وه گه یانده ته ختی پادشایه تی، یارمه تی په عقوویت دا وه نه ییوویت رزگار کرد و تو به و په شیمانینی داوودت قه بوول کرد و بات بو له ناوبردنی عاد و سه موود ه لکرد و ئیسکی رزیو زیندوو ده که یته وه و به ساوای هه تیو شایی ده به خشی، وه مندالی ساوا فیری مژینی مه کی دایکی ده که ی و داران به فهرمانی تو به رده دن هیچ کهس ناتوانی پهی به زانت ببات، نه گه ر ته وای داری جیهان بیته پینووسی که سی ناتوانی باست به ته وای بنووسیته وه، به لام نه وهنده ده زانم که تو تاق و ته نیا و بی هاوتا و بی باب و بی دایک و دانا و زانا بیسه ر و بینره و گهوره و پینما و بی خه و و بی خورد و بی خوراک، وه فهرمانی تو فهرمانی پادشاکان له ناو دبا و، زه هرت تریاقه و برینت مه له مه و هر که سنک توی نه وی و به دووی تو دا نه بی، خه یالی خاوه و مه به ست هر تویت و جگه له تو ئیتر کی هه په، هه موو شتیگ ده گه ریته وه بو لای تو و هه موو کاریک هر به توپه، نه وهی ترسی تو ی له دلا نه بی رهنجه ری به .

په ریشان نامه که ی مه لا په ریشان پر له په ند و ناموزگاری و هر په ندیکی وه کو گه وه ریکی شه وچرا وایه، که متر هونه ریگ توانویه تی به و چه شنه و به و جوانیبه په ند

دابدا . وه کو ده لی:

موده رریس واتش فه رزنده خه له ف

عه زیز، وه دانات که رده ن موکه لله ف

نه وای ژی ته کلیم نمانی مه لوول

په ی ره نمانایت کیانان په سوول

کیانان نه بی و کتاب و ئیمام

په ری نه مر و . نه هی هه لال و حه رام

موعه ییه ن که رده ن ته مامی نه حکام

حوججه ت ته مام بی، باقی وه سه لام

نه فهرمان حه ق سه رکه شی مه که ر

خاکی نه ژادی ناته شی مه که ر

عه له قه و موزغه ی من منی مه که ر

نه جه مع مه ردوم خودبینی مه که ر

نافه ریده بیت ژ قه تره ی مه نی

سزاور نییه ن ژ مه نی مه نی

مه نی ژ نه فعال دیو به دکاره ن

ره جیم ده رگای پهروه ردگارهن

نه ر باهوشی گوش وه شه یتان مه که ر

ئومیده عه فو حه ق وه عسیان مه که ر

ژ فکر ئیبلیس هیچ مه به ئیمهن

که ی دژمه ن ئیمهن بییه ن ژ دژمه ن

نه ر ئیمهن مه بو ت ژ دیو شه روور

لا یغرنکم بالله الغرور

ژ مه کر ئیبلیس ئیمهنی سه هله ن

ژ خه وف خودا ئیمهنی جه هله ن

ئیمهن ژ عه ین تا عه ت عیسیانه ن

ژ عسیان باعیس کوفر عه یانه ن

خوف و ئومیده ت هر دوو شعار بو

ژ هه م نشینی به دانته عار بو

ژ بهدان بگوزهر، وه نيكان بگره و

ژ خوئی خاسشان بگيره گرهو

ههم نشیینی بهد مهکه رۆت زهلیل

لباس تهقوات مهدهرهۆ وه نیل

پهريت باوهرم ژ قــــورئان دهلیل

ژ «لم اتخذ» فولانهن خهلیل

ئاماننه نیکان باوهره وه دست

تا که ژ ئیبلیس ناوهری شکهست

عوپباد و موخّس و ژ مهعسیهت دوور

جاهل و سابر، قانع و شهکوور

نهعرهشان تهکبیر، گومنامیشان نام

کارشان تاعهت، ناکامیشان کام

حصنشان تهلیل، رومحشان تهمجید

درعشان تهسبیح، تیغشان تهوحید

ئهر نهسیب نهبوّ سوحبهت ئینان

بگیره تهریق عوزلهت گوزینان

واته: ئەهی رۆله! خوا فهرمانی پیت داوه و له سههرتی داناوه که زانست فیر ببی، وه بوّ  
ئهوهی ئەم ئەرکهته بهجی بینی، بوّ پینموونیت پیغه مبهری ههنااردوه و بوّ پیغه مبهریش  
په پرتووکیکی ناردووته خوارهوه، وه بوّ پهوا و نارهوا و کردن و نهکردن، فهرمانی ده ربیرهوه،  
جا تۆش نابی له فهرمانی خوا سههركیچی بکهیت و جیگهی خۆت بی هۆ لیژ بکهیت، تۆ له  
لهختهیهک خوین و گوشت بوویت و گهیشتیته ئەم پایه، دهسا له ناو خه لکدا خۆپهسهند  
مه به، چونکه له دلۆپیی ئاو بهدی هاتی، ئیتتر سزاوار نییه خۆت هه لکیچی، له بهرئهوهی  
خۆپهسهندی کردهوهی دپوی بهدکاره و بهردهباران کراوی ده رگای پهروه رداره، ئەگه  
خۆت بهوشیار و ژیر ده زانی، مه که وه شوین قسهی ئههریمه، وه سههركیچی مه که، دوژمن  
کهی له دهستی دوژمن رزگار ده بی، ترس و ئومید بکه درۆشمی خۆت و له گه ل پیاوانی  
خرابدا هاو نیشینی مه که و له گه ل چاگاندا ببه به هاوهل، وه خووی چاکیان بگره، چونکه  
پیاوی خراب خراپ ده کا و جلو بهرگی پارێزگاریت ده داته دم ئاوی نیله وه، هانات لی  
دهکات که له گه ل چاگاندا هه لسوکه وتت هه بی تا له ئههریمه ن شکست نه خوئی، پیاوانی  
پارێزگار له گونا هه وورن هاواریان «الله اکبر»، وه کاریان په رستنی خوایه و ناکامیان

کامه و فه لایان خوا په رستییه و پم و نیه هیان پارانه وهیه و زرییان هیئانی ناوی خوایه و  
شمشیریان یه کتا په رستییه، وه ئەگه هاو نیشینی ئەم چه شنه که سانه نه بیته بهشت،  
که وا بوو گو شه گیری که له کونجی کدا گو شه گیر به.

مه لا په ریشان له پیک خستی وشه و گونجاندنی مانادا بی وینه بووه و که متر هۆنه ریک  
توانیویه تی که مه به ستیک له تاکه هۆنراوهیه کدا بگونجینی، که چی ئەگه به ته واوی له  
هۆنراوه کانی مه لا ورد بینه وه ده بینن که هه مووی له ئەوپه ری جوانی و شیرینی و  
پاراوییه وهن. مه لا له پارچه هه لپه ستی کدا کاره ساتی که ره لامان ده خاته وه بیر و بهم  
چه شنه ئەو پرو دا وه مان بوّ ده گێر پیته وه و ده لی:

ژ گو فته هی راسان شنه فتم نه وید

کو شته هی عه شق ئەو شه هیده ن شه هید

تۆ که ده سه ره سی بوینی وه چه م

بی سه ر و سه ردار نه سه حرای سته م

سه ران وه نی زه ی ئە عدا بی به دن

ته نان نه سه حرای می حه ن بی که فه ن

ژ خوون و یشان رهنگین پاو ده ست

خه زماب مه ده وۆش ژ با ده ی ئە له ست

عه جه ب عه شقیان په روه رده خاسان

نام شان نه بو به ری و ئاسان

دوش مهن ئە فکه نان وه بازوو یه لی

شیران بی شه ی مور ته زا عه لی

نی کو قامه تان گول رووی بو ی وه ک موشک

ترنجه بین له ب ژ ته شنه گی خوشک

هاشمی ئە سلان ژ نه سل حه یده ر

په ی مه یدان سه بقه ت وه یه ک دیگه ر که ر

بی نه وا سه ران نه ینه وا مه دفه ن

یووسف سووره تان، گولگوون په راهن

نه مه عره که ی عه شق ژ سان گوزه شتن

ژ گیان شیرین ئاسان گوزه شتن

چونکه وهسل دؤس مهزورشان بئ

سهر و گيان باختن دستورشان بئ

ئەي شه مسولزوحا ژ تەشنهگي زهر د

ئەي گولگون قەباي مەعرەكەي نەبەرد

ئەي ثابت قەدەم شو جاع رۆي رەزم

سەرور مەردان شير ساحيب عەزم

كەس چون تۆ ساير وه بەلا نەوي

موبتەلا وه دەشت كەربەلا نەوي

جەدد تۆ خەليل رەبەر ئەنام

يەك قورباني كەرد ئەويش ناتەمام

هەفتادو دووتەن قورباني كەردی

حەققا نە رای حەق مەردانی كەردی

واتە: له چاكانه وه ئەم مزگینیهه بیست كه هافی حوسین له رپی ئەویندا كوژراوه، كهوابوو ئەو له رپی خوادا كوژراوه، جا تۆ كه نەتوانیوه كه ربهلا ببینی تا ئەوینداران و گراوانت چاو پئی بکهوئ، دەبی ئەوه بزانی سەری كوژراوانی رپی خوا بەنیزهه دوژمن په رپی و لەشی ئەو خواپەرستانه له دەشتی كەربەلادا بئ كفن مایهوه، وه بەخوینی خوینان دەست و پینان رهنگین بوو، بەراستی ئەوان گراوبوون و ناویان هەتا هەتایه دەمینیتەوه، ئەو دوژمن شكینانه و ئەو شیرانه له بیدشەه هافی عەلیدا، له مەیدان و گوڤه پانی شەردا بەجوڤی شەریان دەکرد كه هەر كام دەیانویست بخەنه پئش یهكترهوه، بەراستی ئەو یوسف روومهتانه له شەر و پهیکاری ئەویندا له سان تئ په رین و له گیانی شیرین بهئسانی بووردن، چونکه مەبهستیان ئەوه بوو كه بهیار بگەن، بۆیه سەر و گیانیان له رپی یاردا بەخت کرد، ئەي سەرورەری پیاوان و ئەي شیري مەردان كەس وهكو تۆ ئۆقرهگر نەبوو، وه كەس وهكو تۆ له دەشتی كەربەلادا گرفتار نەبوو، باپیرهه تۆ ئیبراهیمی خەلیل كه رپیهری خەلك بوو، قوربانیهه كی کرد، ئەويش ناتەواو مایهوه، بەلام تۆ حەفتا و دوو كەست كرده قوربانی و بەراستی له رپی خوادا ئەوینی خۆتت سەلماند.

مه لا په ریشان پارچه هەلبهستیکی هیه به ناوی: (ساقی نامه) كه بهراستی دهتوانین بهشاکاریکی ویزهیی داینین، وه مه لا لهم پارچه هەلبهستهدا زاراوهگهلی باده و مهیی زۆر بهکار بردوو، وه به پئی بیرورای ئەو بۆ گهیشتن بهدرگای خوای دلّوا كه مهیخانهی راسته قینهه، دەبی خواناسان ئەوهنده بادهی په زانی بخۆنهوه تا مهست و سهرخۆش بن،

جا لهم رینگه دا دهبی گهلی ئەرك و رهنج و سهخهتەتی بکیشن تا به نیازی خوینان بگەن، وهكو دهلی:

ساقی باوهره جامی پهی مهستی

سوودم مهستییهن زیان ژ ههستی

جامی كه مه غزم باوهرۆ وه جۆش

دنیا و مافیها بکهم فهرامۆش

نه ژهو بادهی بهزم حه ریفان رهد

مه نهی من الله موزلل خهره د

مهستان مهجاز دیوهن مهس نییهن

ههواپه رستان حهق په رهس نییهن

ژهو بادهی بئ غهش خومخانهی دیرین

شیر مەرد ئەفکەن تەلخ لەب شیرین

بدهر تا یه كجا پاك ژ گونا بووم

مهستی باوهرۆ فهنا فیلا بووم

موسلمانی كەر من تەشنه كامم

كافر زوهدم مورید جامم

فیدات بام ساقی، تەر زوانم كهی

من دەرده دارم دهوای گیانم كهی

ژ جام تهو حید یه كجا مهستم كهی

زه رپی نابوودم بهلكم ههستم كهی

بدهر بنۆشم وه یاد مهستان

په نجهی ئیبلیس پئج ههواپه رستان

ساقی پي بکه جام یهك مهنی

بهلكه بگزره م ژ ماو مهنی

تا كه بنۆشم وه یاد كهسهی

كه ههستی مه رگەن بئ ئەو نه فهسی

یهك نه فهس وه ئەو گەر رووه رووبووم

كافر م ئەگەر جوئیای مینوو بووم



چ حاجت و خولد حور و قوسورهن  
 من خودپهرهس نیم دۆسم مهزورهن  
 زاهد تو و حور و بههشت بهرين  
 من و خاک کوی دلروباي ديرين  
 من و ناو عشق خاکم سرشتهن  
 يهک جهفاش وهلام چون ههشت بههشتهن  
 هه تيری ژ شهست ساف دلبرهن  
 زهرهش ژ میوهی تووبا خواهشتهن  
 بی زخم خهدهنگ موژهی دلارام  
 نهنگن پانیان وه صحرای قیام  
 دهرهین مهستیم بهلکم یاریم کهین  
 نهوا بلهغزم نگهداریم کهین

واته: ئەي مهگير! جامی بادهم بۆ بینه تاكو مهست و سهرخوش بيم، چونكه سوودم له مهستییه و زیانم له بوون، جامیک که میشم بهینتته جوش تا جیهان بهجاری له بیر بهرمهوه، نه لهو مهیهی که خوا قهدهغهی کردوو و ناوهز تیک دهدا، مهستانی ئەو بادیه دیو خوون و مهست نین، ههواپهرستهکان خواپهرست نین، لهو بادهی بی خهوشی کۆنه که زۆر بهکهک و پیاوشکین و شیرینه، جامیکم پی بده تا بهجاریک له گوناھ پاکه و بمهوه و ئەوسا مهست و نابووت بيم، موسلمانی بکه که من تینووم و کافری پاریزگاریم و دهرویشی جامی بادهم، بهقوریانت بيم ئەي مهگير، زمانم ته بکه، من نهخوشم و دهردهکهم چارهسهر بکه، له جامی بهکتاپهرستی بهجاری مهستم بکه، بهلکو بهو باده زیندووم بکههستهوه، بده تا بهیادی مهستان بیخۆمهوه، بهیادی دهست و پهنجهی ئەهریمه پینچان و ههواپهرستان، ئەي مهگير، جامی یهک مهنیم بۆ پر بکه، پهنگه له ئارهزووهکانی جیهانی لادهم تا که بهیادی کهسیک بیخۆمهوه که زیان بهبی ئەو مهرگه، ماوهیهک ئەگهر بهبی ئەو رووبهرو بيم، کافریم ئەگهر بهدووی بههشتهدا بيم، من چ پیوستیهکم بهپهری و کۆشک و تهلار هیه، خۆ خۆپهرست نیم، یارم دهوی. ئەي پاریزگار تو و پهرییهکان بههشتی بهرین و من و خاکی یاری دیرین، ئەن بهناوی ئەوین خاکم شیراوه، وه ستهمی ئەو لهلای من وهکو ههشت بههشت وایه، هه تیریک له دهست و پهنجهی دلبر دهریجی، ژههری له میوهی بههشت خۆشتره، وه بهبی برینی تیری برژانگی یاری دلارام، بی نیان بهدهشتی روژی پهسلان نهنگه، له کاتی مهستیمدا بهلکو یارمهتیم بدهی، نهوا بخلیسکیم پام گره.

مهلا پهريشان وهكو دهلین گهلی هۆنراو و نووسراوی بهزمانی کوردی و عهرهبی ههبووه، بهلام لهبهرنهوهی کۆنهکراونهتهوه، جگه له پهريشاننامهکهی ئەوانی تری دهست بهدهست کهوتوون و تیاچوون. پهريشاننامهکهی له سالی ١٣٣٥ی ههتاوی له کرماشان لهسهه ئهرکی فهتالیی حهیدهری زيباجویی له چاپ دراوه، کۆکهروهی دیوانهکهی مهلا پهريشان لهبهرنهوهی شارهزایییهکی تهواو له زاراوهی گۆرانی نهبووه، گهلی ههلهی تیدایه و جگه لهوهش بهشپوهی کۆن له چاپ دراوه.

سهراوهکان

- ١- دیوان ملا پريشان کورد گرد آورده: فتح علی حیدری زيباجویی - کرمانشاه ١٣٣٥.
- ٢- سرايندگان کرد - نوشته نگارنده - تهران ١٣٤٥ (خطی).
- ٣- رۆژنامهی کوردستان (مهلا پهريشان) بهپینووسی دوکتۆر موفتی زاده.
- ٤- کهشکۆلکی کۆن که نزیکهی دووسه سال لهمهوپیش نووسراوه.
- ٥- پهريشاننامه هۆنراوهی مهلا پهريشانی کورد [دهستنوس].
- ٦- ساقی نامه هۆنراوهی مهلا پهريشانی کورد [دهستنوس].

## شاوهيس قولى

٨١٠ - ...

ئهم هۆنهره بهپیی پهراوی (دهورهی قهرمزى) کورپی پير قهنبهری شاهوییه و نازناوی قهرمزیه و له سالی ٨١٠ی کۆچی له دێی دهرزیانی شاهۆدا له دایک بووه و ئیتر له بارهی چۆنییهتی ژيانیهوه ئاگه داریهکمان بهدهستهوه نییه و ژيانی زۆر تاریکه و ئەوهش که ماپیتتهوه دهم بهدم گيرايوانهتهوه.

له پهراوی (برهان الحق)دا نووسراوه که شاوهيس قولى له دێی دهرزیانی شاهۆ له مائی کوپخا قهنبهری دهرزیانی سههه لهآداوه و ههه لهویشدا پی گهیشتووه و له پاشا بنهمالهیهکی بهناوی بنهمالهی شا میوان پیک هیناوه. ناوی ههندی له یارهکانی که هاویراز و هاویرری بوون ئەمانه: «پير قهنبهر، کاکه عهرهه، کاکه رهحمان، کاکه پیره، خاتوون زهپانۆ». میژووی له دایکبوون و مردنی روون نییه، بهلام ههندیک دهلین له سالی ٨١٠ی کۆچی له دایک بووه.

له شاوهيس قولىیهوه ههندی هۆنراو بهیادگار ماوهتهوه و هۆنراوهکانی ئەو و یارهکانی له پهراویکدا بهناوی (دهورهی قهرمزى) کۆکراونهتهوه. ئەمهش چهند هۆنراویکی ئەم هۆنهره که دهلی:

ئەسلىمەن جە كورد، ئەسلىمەن جە كورد      بابۆم كوردەنان ئەسلىمەن جە كورد  
 من ئەو شىرەنان چەنى دەستەى گورد      سىلسەى سپاى زوحاك كەردم هورد  
 واتە: ئەگەر لە بنەچەكە و پەگەزم دەپرسن، بابم كورده و لە پەسەنى كوردم. من ئەو  
 شىرەمە كە لەگەڵ كۆمەلێكدا، لەشكرى زوحاكم لەناوبرد.

قرمزی لەم ھۆنراوانەدا دیاردی دەكاتە سەر ڕووداوی كاوەی ئاسنگەر و ئەژی دەھاك و  
 خۆی بە نەو و نەتەوہی كاوہ دادەنێ كە بەیارمەتیی خەلك ئەو پادشا ملھور و ستەمكارەى  
 لەناوبردوو و ئیتەر خەلك لە پەتەرى ئەو زۆر كارە رزگاریان بووہ.

**سەرچاوەكان**

- ۱- برهان الحق تالیف نور علی الھى.
- ۲- دەورەى قرمزی [دەستنوس].
- ۳- سەرئەنجام [دەستنوس].

**خانۆن زەرپانوی دەرزىانی**

۸۴۵ - ۰۰۰

ئەم ھۆنەرە بەپیتی پەراوی (دەورەى قرمزی) كچى يوسف بەگى دەرزىانى و دایكى شاوھیس  
 قولیبە كە لە ئاخر و ئۆخرى سەدەى ھەشتەم لە دىى دەرزىاندا لە دایك بوو و ھەر  
 لەویشدا پى گەشتوو و پاشان مامۆستای بۆ گىراو و خەرىكى خویندن بوو و لە پاشا  
 كاتى خۆى بەخویندەوہى پەراوی سەرئەنجام و دیوانى ھۆنەرانى كورد بردووہتە سەر،  
 بەجۆرێ كە لە پاش ماوہیەك خۆى ھۆنراوى ھۆنیوہتەو و نازناوى (خاتوون)ى بۆ خۆى  
 داناوہ. وەكو دەلێن زۆر بەخشندە و بەبەزەبى و مېھربان بوو و ھەموو دەم رینوینى  
 ژنانى كردووہ.

خاتوون جگە لە ھۆنەوہى ھۆنراو لە تەنبور ئیدانىشدا دەستىكى بەرز و بالای ھەبوو  
 و وەكو دەلێن لە ساڵى ۸۴۵ى كۆچیدا بادەى مەرگى لە مەگىپرى گەردوون وەرگرتوو و  
 خواردووہتەوہ. ئەمەش چەند ھۆنراویكى ئەم ھۆنەرەمان كە دەلێ:

گرد ببیەن رزوان، گرد ببیەن رزوان      كارخانەى خواجەم گرد ببیەن رزوان

ئید ئەو سوارەن شیتش كەرد خەزان      نە پردیوہردا وست وە كەس نەزان

واتە: ھەمووی یاران و ھاوہلان لە دەورى خواجە و سەرۆكمدا كۆبوونەتەوہ. ئەو ئەو  
 شاسوارەبە كە دایە خەزانى شیت كەرد، وە لە پردیوہردا بزر و پێوار بوو.

خاتوون لەم ھۆنراوانەدا دیاردی دەكاتە سەر بابە ناووسى جاف كە سەرەتا دایە خەزان  
 لە بەرابەرەبەوہ ڕاوەستا و بەرەبەرەكانى لەگەڵدا كەرد و پاشان رى و چەكەى وەرگرت و  
 چووہ ریزى لایەنگران و پەپەرەوانى. جا ھەندىك دەلێن كە ئەو بۆ پەندى خەلك، دایە  
 خەزانى شیت كردوو و پاشان بەھۆى پارانەوہى خۆش بووہتەوہ و ئەویش چووہتە ریزى  
 لایەنگرانى.

**سەرچاوەكان**

- ۱- سەرئەنجام [دەستنوس].
- ۲- دەورەى قرمزی [دەستنوس].
- ۳- دەفتەرى پردیوہر [دەستنوس].

**كاكە عەرەبى ھەورامى**

۸۱۴ - ۰۰۰

ئەم ھۆنەرەمان بەپیتی پەراوی دەورەى قرمزی، ناوى عەرەب و كورپى بارامى ھەورامیبە و لە  
 ساڵى ۸۱۴ى كۆچى لە دەورەبەرى كىوى شاھۆدا لە دایك بوو و ھەر لەویشدا پى  
 گەشتوو و خەرىكى خویندن بوو و لە تافى جوانیدا رۆیشتووہتە دىى دەرزىان و ماوہیەك  
 لەلای شاوھیس قولیدا ماوہتەوہ تا خەرقەى وەرگرتوو و ئەوسا خەرىكى رینوینى خەلك  
 بوو و بەجۆرێ كە نووسىویانە لە ئاخر و ئۆخرى سەدەى نۆبەمى كۆچیدا كۆچى داوى  
 كردوو و لە دىى دەرزىاندا نىژراوہ.

لە ئەم ھۆنەرەوہ ھەندى ھۆنراو بەیادگار ماونەتەوہ كە لە پەراوی دەورەى قرمزیدا تۆمار  
 كراون. ئەمەش دوو ھۆنراوى ئەم ھۆنەرە كە دەلێ:

كەمان و سەختى، كەمان و سەختى      كەماندار مەنمۆ كەمان و سەختى

غولام ئەو كەسەن بشناسۆ وەختى      خواجەمان ئاما ئەو وە سەرسەختى

واتە: كەواندار كەوانەكەى بەسەختى دەكیشى، خولام كەسىكە كە كاتناس بى، ئىستاكە  
 رېبەر و خواجەمان سەرى ھەلداوہ ئەو بناسن و سەرى پى بسپىرن.

مەبەست لە كەواندار ئەو كەسەبە تىروكەوانى ھەبە و ڕاو دەكا و ئەم نازناوہش  
 بەرپەرانى گەورە و خواناسان دەدرى جا لێردا كاكە عەرەب دەلێ: كەواندار بەسەختى  
 دەتوانى لە تىروكەوانەكەى كەلك وەرگرى و خەلك بخاتە داوى رى و چەبى خواناسى و  
 رېگەیان پى پىشان بدا، خولام و بەندەش بەكەسىك دەلێن كە كات بناسى و لە كاتى خۆیدا

ئەركى خۆى سەبارەت بەرپى و رچەكەى ئەنجام بىدا، كەواتە ئىستاكە رېبەرمان سەرى  
هەلداو و ئەو بەچاكى بناسن تا لەگەلتاندا سەرسەختى نەكا.

سەرچاوهكان

۱- سەرئەنجام [دەستنووس].

۲- دەورەى قرمزى [دەستنووس].

۳- دەفتەرى ساوا [دەستنووس].

### كاكە رەحمانى دەرزىانى

سەدەى نۆيەمى كۆچى

ئەم ھۆنەرمان بەپىي پەراوى (دەورەى قرمزى)، لە سەدەى نۆيەمى كۆچىدا ژباو و لە تافى  
جوانىدا رۆيشتووتە لای شاوھىس قولى و ماوھىك لە لای ماوھتەو و تا خەرقەى لى  
وەرگرتو و پاشماوھى ژيانىشى ھەر لەگەل ئەودا رابواردو و ھەر لەویشدا كۆچى  
دوایی كر دوو. لە كاكە رەحمانەو ھەندى ھۆنراو بەيادگار ماوھتەو كە لە پەراوى دەورەى  
قرمزىدا تۆمار كراو. ئەمەش دوو ھۆنراوى ئەم ھۆنەرە كە دەلى:

نەگىرۆ رۆزە، نەگىرۆ رۆزە ھەر كەس جە ياران نەگىرۆ رۆزە

سى رۆزە گىران نە ئاتەش سۆزە خواران نەزانان يەكما سى رۆزە

واتە: ھەر كەسىك كە خۆى بەخواناس دادەنى و يارە دەبى سى رۆز رۆزووى تايبەتى  
بگرى، و نەگەر كەسىك سى رۆز رۆزووى تايبەت نەگرى لەناو ئاگرى دۆزەخدا دەستووتى،  
ئەلبەت ئەم سى رۆزە جگە لەو سى رۆزەيە كە خوا دای ناو.

يارىيەكان ھەروا لە پىشا باسما لىو كەرد لە وەرزی زستانا سى رۆز رۆزووى تايبەت  
دەگرن و ئەمەش بەھۆى سەرکەوتنى سان سەھاكە بەسەر عىلى چىچەكدا كە ويستيان ئەو  
و يارەكانى بگورن و ئەمەش لە كاتىكدا بوو كە ئەو عىلە كەوتبوونە شوپىيان كە سەھاك و  
يارەكانى لە پر چاويان كەوتە ئەشكەوتىك و پەنايان برە ئەو ئەشكەوتە لەویدا سى رۆز  
بەبى ئەوھى شتتى بخۆن مانەو و پاشان كە لە ئەشكەوتەكە ھاتنە دەرەو، سان سەھاك  
دەستوورى دايە لايەنگرانی كە ھەموو سالىك سى رۆز رۆزوو بگرن.

سەرچاوهكان

۱- سەرئەنجام [دەستنووس].

۲- دەورەى قرمزى [دەستنووس].

### كاكە پىرەى دەرزىانى

سەدەى نۆيەمى كۆچى

ئەم ھۆنەرمان بەپىي پەراوى (دەورەى قرمزى) يەككە لە يارانى شاوھىس قولى كە لە  
سەدەى نۆيەمى كۆچىدا ژباو و ئىتر سەبارەت بەچۆنىيەتى ژيانىيەو نەگەدارىيەكمان نىيە  
و ھەر ئەو نەبى كە لە ھۆنراودا نازناوى پىرە بوو و لە تافى جوانىدا چوووتە لای  
شاوھىس قولى و ماوھىك لە لای ماوھتەو و خەرقەى لى وەرگرتو و.

لە كاكە پىرەو ھەندى ھۆنراو بەيادگار ماوھتەو كە زۆر تەپ و پارا و رەوانن. ئەمەش  
چەند ھۆنراوىكى ئەم ھۆنەرە كە دەلى:

كارسان كاران، كارسان كاران پادشای ئەلەست كارسان كاران

لوتف و كەرەم كەرەم شای كەرەمداران ئەو رۆ زىندە كەرەم قرمزى ياران

واتە: پادشای رۆزى بەرىن و كارسانى كارەكان، بەزەبى پىماندا ھات و شاوھىس قولى  
بۆمان ھىنا و ئەویش دلى يارانى زىندو كەردو و شادى پىمان بەخشى.

۲

دل پر جە ئەندۆ، دل پر جە ئەندۆ ياشا ئامانەن دل پر جە ئەندۆ

ھەر كەس رۆچە گرت جە قەوم نەنۆ داخل وە مىللەت ھەفتا و دوو گرۆ

واتە: ئەى شا ئامان كە دل پر لە پەژارە و خەفەتە، ھەر كەسىك رۆزوو بگرى لە دەستەى  
ھەفتا و دوو گرۆى ئىسلام دىتە ژمار و لە رىزى پارىزگارەن و خواناسان دايە.

سەرچاوهكان

۱- سەرئەنجام [دەستنووس].

۲- دەورەى قرمزى [دەستنووس].

## عالی قەلەندەر

۸۳۸ - ...

ئەم ھۆنەر بەپیتی سەرەتای سەرئەنجامی دەستنوسى كاكابى، لە ساڵى ۸۳۸ى كۆچى لە دەوروبەرى دالاهۇدا لە داىك بوو و ھەر لەویشدا پى گەشتووھ. ئەو ھىشتا مندا لىكى سى ساڵە بوو كە باوكى كۆچى دوايىيى كرد و ئەوسا بەھۆى داىك و خزم و كەسوكارەكەى خەرىكى خويىندن بوو، وە لە ماوھىەكى كەمدا ھەموو چەشنە نووسراويكى دەخويىندووھ و پاشان رۆيشتە دىي شىخان و لەلای زانايانى ئەو دىيەدا خەرىكى خويىندى پەرتووكى سەرئەنجام و رىزمانى عەرەبى بوو، لە پاشا بەرەو بەغدا كەوتە رى و لەویدا خەرىكى رىنويىنى خەلك بوو، وە ئەم كارەى بوو ھۆى ئەوھى كە ھەندىك لەگەلیدا دوژمنى بكەن و سەرئەنجام ئەويان كوشت و لاىەنگرەكانى ئەويان لەویدا ناشت.

لە پەراوى (برھان الحق)دا نووسراوھ كە عالی قەلەندەر لە دواى سان سەھاك سەرى ھەلداوھ و پلەوپايەى ئىوھتى بووھ و دوژمنەكانى ئەويان كوشتووھ. لە پاش كوژرانى ئەو، دوو كەس لە يارەكانى بەناوى دەدە عەلى و دەدە حوسىن بنەمالەپەكى ئاينىيان بەناوى بنەمالەى عالی قەلەندەرى پىك ھىنا.

لە عالی قەلەندەرھوھ گەلئ ھۆنراو بەيادگار ماونەتەوھ كە زۆر تەرى پاراو و رەوانى. ئەمەش چەند ھۆنراويكى ئەم ھۆنەرە كە دەلئ:

۱

سەر وىم سەندەن، سەر وىم سەندەن عالیيەنان عالی سەر وىم سەندەن  
پەيكەرەى جامم ھىچ كەس نەوئەندەن جەمشىد بىيانى جەم وىم بەندەن  
واتە: من ناوم عالیيە و سەرمىيان سەند، ھىچ كەسئىك پەيكەرەى جامەكەى  
نەخويىندووھتەوھ، من جەمشىد بووم و كۆر و جەمى خۆم پىك ھىنا و بەكەيفى خۆم ژيانم  
رەباورد.

ھۆنەر لەم دوو ھۆنراوھدا دياردى دەكاتە جامى جەم كە بەپىي چىرۆكەكانى ئىرانى  
جامىك بوو كە جەمشىد ھەمووى جىھانى لەوھدا دەدى. بەپىي شانامە، كەيخەسرەو بۆ  
ئاگەداربوون لە كارى بىژەن، لە دەمەدەمى نەورۆزا تەماشائى ئەو جامەى كرد و بىژەنى  
لەبن چائىك لە تۆراندا دى و ئەوسا رۆستەمى بۆ ئازادكردنى ئەو نارد.

۲

مەست و مەدھۆشۆ، مەست و مەدھۆشۆ عالیيەنان عالی مەست و مەدھۆشۆ  
ئاسمان و زەمىن وە ھەم مەخرۆشۆ سیاوھخشەنان ھونم مەجۆشۆ  
واتە: من ناوم عالیيە و سەرەست و مەدھۆشۆ، ئاسمان و زەوى لەگەل يەكدا  
دەخرۆشۆن، سیاوھشم و خويىم دەجۆشئ.

ھۆنەر لەو دوو ھۆنراوھدا دياردى دەكاتە چىرۆكى سیاوش كە بەپىي شانامە: سیاوھش  
لە پاش ئەوھى فىرى ھونەرى شەرى بوو، گەراپەوھ لای باوكى و ئەوسا سوودابەى باوھژنى  
دلئ دا بەئەو، بەلام سیاوش گوئى پى نەدا و سوودابە رقى ھەستا و مىردەكەى خۆى لئ  
بەدبىن كرد، پاشان سیاوش چووھ توران و لەلای ئەفراسياودا ماپەوھ و ئەویش فەرەنگىسى  
كچى خۆى بۆ مارە برى، بەلام لەویشدا گەرسىوھز بووھ دوژمنى و سەرئەنجام ئەفراسياو  
ئەوى كوشت و كوشتنى ئەو بووھ ھۆى شەروشۆرى نىوانى ئىران و توران.

۳

مەست و دىوانە، مەست و دىوانە عالیيەنان عالی، مەست و دىوانە  
پىل وە پىل گىلام يانە وە يانە وەش وە ئەو گەلە عالىش چۆپانە  
واتە: من عاليم و لە بادەى يەزدانى مەست و دىوانە بووم، پرد بەپرد و مال بەمال گەرام،  
خۆزگە بەو ران و رەوھكە عالی شوانىھتى.

۴

ئەو كۆى سەرەندىل، ئەو كۆى سەرەندىل عالیيەنان عالی ئەو كۆى سەرەندىل  
قوربانىم كەردەن نەوانى دەلىل ھابىل بىيانى كوشتم كەرد قابىل  
واتە: لە كىوى سەرەندىلدا، لەو شويىنە پىرۆزەدا پلەوپايەى من بەرز بوو، چونكە من وەكو  
ھابىل بۆ ئەوھى خۆم بەبارەگای خوا نرىك كەمەوھ، قوربانىم كرد تا لە دەرگای خوا رىسوا  
نەبم، بەلام قابىل ھىوا و ئارەزووھكانى منى داپە با و كوشتى.

ھۆنەر لەو دوو ھۆنراوھدا دياردى دەكاتە سەر بەسەرھاتى ھابىل و قابىل كە بەپىي  
پەراوھكانى ئىسلامى، كورەكانى ئادەم ھابىل و قابىل ھەر كام بۆ ئەوھى بەخوا نرىك  
بنەوھ، قوربانىيەكیان سەرپرى وە لەبەرئەوھى قوربانىيەكەى ھابىل لە درگای خوا قىبوول  
بوو، قابىل براكەى خۆى كوشت.

گردی دوونادوون، گردی دوونادوون  
 مەبۆ بوانیم گردی دوونادوون  
 ئامایم دوون وه دوون بگەندیم ئەو شوون  
 ئیـرەج بیانم پـوور فەرەیدوون  
 واتە: دەبێ چۆنییەتی دوونادوونی خۆم بۆتان بگێرمەوه، من دوون بەدوون هاتم، واتە  
 گیانم لە لەشیکەوه فرییه لەشیکێ تر تا ئیستا گەیشتمە ئەم شوینە، وه له رابردوودا  
 ئیرەجی کوری فەرەیدوون بووم.

سەرچاوهکان

- ۱- برهان الحق تألیف نور علی لهی.
- ۲- سەرئەنجام [دەستنووس].
- ۳- دەورەى پیرەلى [دەستنووس].

سەى ئەكابرى خامۆش

۸۴۴ - . . .

ئەم ھۆنەرەمان بەپێی یادداشتی قەندى، ناوی ئەكابر و كورى شىخ عەلى و نازناوى  
 خامۆشە و لە ساڵى ۸۴۴ى كۆچى لە دى شىخاندا لە دایك بووه و ھەر لەوێشدا پى  
 گەیشتووه. لە دەورى منداڵیدا خەرىكى خويندن بووه و پاشان پىزمانى عەرەبى و وێژەى  
 فارسى خويندوووه و ئەوسا خى داووتە فەلسەفە و خواناسى و لەم بارەوه گەلى پەرتووکی  
 خويندوووتەوه و لە پاشا بارى کردوووتە يەكێ لە دىکانى ھورامان و لەویدا نىشتەجى بووه  
 و پاشماوھى ژيانى بەرپىنۆنى خەلک بردوووتە سەر و ھەكو دەلێن لە ئاخىر و ئۆخرى  
 سەدەى نۆیەمى كۆچیدا كۆچى دوايى کردووھ.

لە نامىكە دەستنووسەكانى ترى ياریدا ھاتووھ كە خامۆش لە نەوھەكانى سەى بولولوفايە  
 و بەيەكێ لە رىبەرانى يارى دىتە ژمار كە لە سەدەى نۆیەمى كۆچیدا ژياوھ و گەلى  
 ھۆنراوى سەبارەت بەرپى و رچەى يارى ھۆنىووتەوه كە زۆر بەرز و تەرى و پاراون. ئەمەش  
 چەند ھۆنراوىكى ئەم ھۆنەرە كە دەلى:

رەفئى سفلە و ھامرايى گومرا  
 ھەرگىز مەكەرن ياران ھەمرا  
 مەكەفن وه شوون كۆز و نارەزا  
 پەى و پىتان پەيدا پىرى شارەزا

واتە: ئەى ياران! لەگەل سپلە و گومرا دا ھاورپىيەتى مەكەن و خۆتان لەم چەشنە كەسانە  
 لادەن، وه مەكەونە شوین پىاوئى كۆپىر و نااگا و بۆ خۆتان پىرى ژىر و ناگا پەيداكەن و  
 پەيرەوى لى بكەن و بەدوویدا برۆن.

كوته خشتى بيم جە بنە ديوارى  
 ناگا بەزىمان ئاما وه جارى  
 واتش ئەمن بيم دىوانەى يارى  
 ئيسا خامۆشم ھام نە پىوارى

واتە: لەبن ديوارىكدا كوته خشتىكم دى كە لەپر ھاتە زوان و وتى: من دىوانە و شەيداي  
 يارىك بووم و ئىستا بى دەنگ و خامۆشم و لەم شوینەدا ژيان دەبەمە سەر.

خامۆش لەم ھۆنراوانەدا لای واىە كە جىھان بەھوى كۆمەلىك گەردیلە ھاتوووتە دى و  
 ئەم گەردیلانە ھەمىشەيىن و لەشى بنىادەمىش و لەم تۆزقאלانە پىك ھاتووھ كە لە پاش  
 مەرگ لە قالىبەكانى تردا ديسان پەيدا دەبى ھەرۆھا كە ئنم گەردیلانە لە خشتى ديوارى  
 مالىەكان و قورى گۆزەكان و سەوزە زارەكاندا دەبينىن و ھەندى جاريش لەگەل ئىمەدا  
 وتووێژ دەكەن.

بينای گشت کاران، بينای گشت کاران  
 نازىز ھەر تۆنى بينای گشت کاران  
 ئەر سىوھیلەنان مەرژى نەداران  
 دلدار مەوینى سوب و ئىواران

واتە: تۆ كە بينای گشت کارەكانى، دلدار و خۆشەويستى منى و منيش بەھوى تۆوھ  
 وەكو ئەستىرەى سىوھیل تىشك دەرژىنمە دارەكان و پەرە دەدەمە خووخدەى چاك و ھەموو  
 دەمە بەيان و ئىوارەيەك دلبراو و ماپەى ژيانى خۆم دەبينم.

سەرچاوهکان

- ۱- سەرئەنجام [دەستنووس].
- ۲- كەلامى سەى خامۆش [دەستنووس].
- ۳- دەفتەرى پردیوهر [دەستنووس].

## پوور فەرەیدوونی شیرازی

سەدەى حەوتەم و هەشتەم

ئەم ھۆنەرەمان كە ناوى پوور فەرەیدوونی شیرازییە، بەپێى ئەو بەلگانەى كە لە دەست دان لە سەدەى حەوتەم و هەشتەمى كۆچیدا ژیاوه. مامۆستا سەعیدى نەفىى كە لە ژمارەى پانزەهەمى گۆڤارى پەيامى نویدا كە لە سالى ۱۳۲۴ى هەتاویا چاپ بووه نەفیسى دەلى: كۆنتەرىن بەلگەىەك كە لە پوور فەرەیدوون و دووبەیتىیەكانى ئەوهوه دواوه، پەراوى (نظم گزیده)ى نووسراوى «محەمەد سادق»ى تەوریزییە، محەمەد سادق كە یەكێ لە ھۆنەرانى سەدەى پانزەهەمى كۆچییە، لە سالى ۱۰۳۶ى كۆچیدا ئەو پەراویە نووسیوه. پەراوهكە داگرى ھۆنراوى ھۆنەرانى فارسى بیژى ئێرانىیە و لە چەند بەشدا دانراوه. لە بەشى ھەوێلیدا لە بارەى پوور فەرەیدوونەوه دەلى: پوور فەرەیدوون لە كوردەكانى پارێزگەى فارسە، وە بەیەكێ لە ھۆنەرانى دلسووتاوى سەدەى حەوتەم و هەشتەمى كورد دیتە ئەژمار، ھۆنراوهكانى ئەو كە زۆربەیان داگرى دووبەیتىن بەزاراوى لوپىن و گەلى تەر و پارا و شیرین.

شوعاى شیرازییى كە لە نیوهى سەدەى چوارەهەمى كۆچیدا ژیاوه، لە پەراوى «تذکره شکرستان پارس»دا لە بارەى پوور فەرەیدوونەوه دەلى: پوور فەرەیدوون یەكێ لە پارێزگاران و خواناسانى كوردى شیرازە، وە گەلى دووبەیتى بەزاراوى لوپى دانراوه كە بەداخەوه كۆنەكراونەتەوه، وە جگە لە چەند دووبەیتى ئەوانى تری تیاچوون. لە پەراوى «مرآة الفصاحه»یشدا ھاتووہ كە پوور فەرەیدوون خواناسىكى رەند و بى پەروابووہ، وە ھەندى دووبەیتى بەزاراوى لوپى لى بەجى ماون كە گەلى ناسك و پاراون.

نووسراوى تر كە لە پوور فەرەیدوونەوه دواوه، فەرھەنگى جیھانگیرىیە كە جەمالودىنى حوسینى كورپى فەخرەدىن لە سالى ۱۰۰۵ى كۆچیدا نووسیویە، وە لەو فەرھەنگەدا لەژێر وشەى «لەو»دا كە بەواتاى لێوہ، بەیتىكى لە پوور فەرەیدوونەوه بۆ بەلگە ھێناوه.

دوكتۆر خانلەرىیى دىسان لە ژمارەى ھەشت و نۆى گۆڤارى پەيامى نویدا دەلى: بێگومان پوور فەرەیدوون بەر لە سالى ۱۰۰۵ى كۆچیدا ژیاوه، واتە بەر لە نووسىنى فەرھەنگى جیھانگیرى. وە لە نىوانى ھۆنەرانى ئێراندا دوو كەس بەناوانى پوور بەھای جامى و پوور حەسەنى ئسفەراىنى دەناسىن كە لە نیوهى دووھەمى سەدەى حەوتەمدا ژیاون و ھەردووکیان خەلكى خوھراسان بوون، وە لێرەدا دیارە كە نازناوى ئەم دوو ھۆنەرە كە بەوشەى پوور دەستى پى كرددوہ لە سەدەى حەوتەم و ھەشتەمدا بابووہ و ھەر بەم بۆنەوه پوور فەرەیدوون لە دواى سەدەى حەوتەم و سەرھەتای سەدەى ھەشتەمدا ژیاوه. وە لەوھى

كە نازمى تەوریزی ئەوى بەكورد دانراوه دیارە لە كوردەكانى ولاتى فارس بووہ، چونكە لەو سەردەمەدا كوردەكان لە ناوچەكانى جۆر بەجۆرى فارسدا دەژیان.

حاجى لوتف عەلى بەگى ئازەربەيج دلیش لە پەراوى «ئاتەشكەدە»دا لە بارەى پوور فەرەیدوونەوه دەلى: پوور فەرەیدوون لە ولاتى فارسدا لە دایك بووہ، وە بەیەكێ لە خواناسان و پارێزگارانى سەردەمى خۆى دیتە ئەژمار. ھۆنراوهكانى كە زۆربەى دووبەیتىن بەزاراوى لوپى ھۆنراونەتەوه و ئەم زاراوه ھەروھەدا دەزانىن یەكێ لە زاراوهكانى كوردییە.

رەنگە بېرسن كە پوور فەرەیدوون لە ولاتى فارسدا سەرى ھەلداوه، چۆن كورد بووہ، لە وەلامدا دەبى بلین: كوردەكان ھەر لەمێژوہ، لە ناوچەكانى جۆر بەجۆرى ولاتى فارسدا بەتایبەت لە ناوچەى ئابادە و ئیزەدخاست و شوانكارە و شارى بابەكدا دەژیان، بەلام نازانىن كە پوور فەرەیدوون لە كام یەك لەو ناوچانەدا سەرى ھەلداوه، ئەوھشمان بۆ روونە كە زۆربەى كوردەكانى فارس لە سەدەى حەوتەم و ھەشتەمدا لە ناوچەى ئابادە و ئیزەدخاستدا ژیاون، وە دەگونجى پوور فەرەیدوونیش لە یەكێ لەو ناوچانەدا لە دایك بووى.

ھەروھەدا وتمان زۆربەى ھۆنراوهكانى پوور فەرەیدوون دووبەیتىیە، وە ھەندى لە دووبەیتىیەكانى ئەو كەوتووہتە ناو دووبەیتىیەكانى بابە تاپەرھوہ. ئەوا بۆ نمونە ھەندى لە دووبەیتىیەكانى ئەو دینین:

ئەگەر مەستان مەستیم ئەز تەئیمان      وەگەر بى پا و دەستیم ئەز تەئیمان  
ئەگەر گەوریم تەرسا وەر موسلمان      بەھەر میللەت كە ھەستیم ئەز تەئیمان

واتە: ئەى خواى گەورە و گران! ئەگەر مەستىن و تووشى خۆپەسەندى بووىن و، لە رووكردن بەدەرگا و رووگەى تۆ كۆتاییمان كردووہ، لە تۆین و بەندەى خۆتین. ئەگەر گەورە و فەلە و موسلمانىن. وە یا لە ئاین نەتەوہیەكى ترىن خۆ ھەر بەندەى تۆین و پەيوەندمان بەخۆتەوه ھەبە، وە جگە لە دەرگای بەخشیش و بەزەبى تۆ پەناگایەكى ترمان نىبە. لە دوو بەیتى تردا دەلى:

دیلا تا مەن وە سەرداروم دەم تە      نەداروم عالەمى جوز عالەم تە  
جیھان بشى و دل بشى و جان شى      نەشى نەشى ژدىل شەوق غەم تە

واتە: ئەى دل تا من ئاخوداخى تۆم لە دلایە، جگە لە جیھانى تۆ جیھانى ترم نىبە. جیھان ئەگەر بپروا، دل و بپروا و گیان لە دەست دەرچى تاسەى خەم و پەژارەى تۆ لە دل دەرنەچى و ھەر دەمىنى. وە لە دووبەیتىیەكى تردا دەلى:

دیلا جوز شەوق تو بازوم نە بازوم      بەجوز تو وا كەسى سازوم نە سازوم  
تویى ناز و نیاز ھەردوو كەونوم      بەجوز وەسلت ژحەق خوازوم و نەخوازوم

واته: ئەى دڵ جگە لە تاسەى تۆ شتێ ترم ناوێ، وه جگە لە تۆ لەگەڵ كەسێكى تردا رێك ناكەوم، چونكه هەر تۆى ئاواتى هەردوو جیهانم، وه جگە لە گەيشتن بەتۆ لە خوا شتێ ترم ناوێ.

سەرچاوهكان

- ۱- پیام نو - شماره ۱۱ سال ۱۳۲۴ (پور فریدون به قلم سعید نفیسی).
- ۲- تذکرهء شکرستان، تالیف شعاع شیرازی - تهران ۱۳۳۲.
- ۳- فرهنگ جهانگیری، تالیف جمال الدین حسین بن فخرالدین - لکنهؤ ۱۲۹۳ هجری.
- ۴- آتشکده تالیف حاج لطفعلی أذر بیگدلی - بمبئی ۱۲۹۹ هجری.

### هۆنه رانی دهورهی ئهردهلان

۱۲۸۵-۶۱۶

سهبارت به دامه زراندى ميرنشینی ئهردهلان هەر کام له میژوونوو سهههکان قسهیه کیان کردووه، میر شهرفخانی بتلیسی له پهراوی شهرفنامه دا دهلی: بابه ئهردهلان که زۆربهی ژيانی له ناو هۆزهکانی گۆراندا رابواردوو له دهوری مهغولهکان ۶۱۶ - ۷۳۶ی کۆچیدا به بی شهروشهۆر سهری بۆ چهنگیزخان دانهواندوووه و ئەوسا دهستی به سهه شاره زوورا داگرتوووه و میرنشینی ئهردهلانی دامه زراندوووه و له م میژوووهوه میرنشینی ئهردهلان ههندی جار به سهه رهخۆیی و بری جاریش له ژیر رکیفی پاشایانی ئیرانیدا بووه و تا سالی ۱۲۸۵ی کۆچی دهوله ته که یان بهردهوام بووه و له پاشا ناسره دین شای قاجار بنه ماله ی ئهردهلانی هه لداشت و به م چهشنه میرنشینی ئهردهلان له گۆرستانی میژوودا نیژرا.

له ماوهی ئەم شهش سهه ساله دا والیههکانی ئهردهلان بۆ په ره پیدانی خا که که یان تی کۆشاون و سنوو ره که یان گه یاندوو هته حه ریر و که رکووک و کرماشان و هه مه دان و گۆمی ورمی و له م ماوه درێژه دا گه لی پرد و کاروانسه را و مزگه وت و ری و باخ و خانوو یان دروست کردوووه و له پاشا سلیمان خانی ئهردهلان ۱۰۴۶ - ۱۰۶۶ی کۆچی پایته خته که ی له سه سه ن ئاواوه گوزاوه ته وه سه نه و له سه نه دا زانکۆیه کی ئایینی دامه زراندوووه و ئەم زانکۆیه گه لی زانای پی گه یاندوووه و وای لی هاتوووه له ته وای کوردستانه وه روویان تی کردوووه.

ئهردهلانهکان گه لی بایه خیان داوه ته زانست و وێژه و هونه ر و هۆنه رانیان هان داوه که هۆنراو به زاراوه ی گۆرانی بهۆنه وه و له گه ل ئەوه شدا گه لیک له والیههکانی ئهردهلان وهکو

کهلبالی خان و خه سه ره و خان و ئەمانو للاً خان خۆیان هۆنه ر بوون و دیوانیان له شوین به جی ماوه.

له دهوری ئهردهلانهکاندا گه لی هۆنه ر و زانا و پیتۆل و هونه رمه ند پی گه يشتوون و راژه و خزمه تیان به زمان و وێژه ی کوردی کردوووه که هه ندیکیان بریتین له شیخ شه هاوی سووره به ردی، سه ییدی هه ورامی، خانای قوبادی، بیسارانی، مه لا وه له د خانی گۆران، مه لا خدری روواری، مه وله وی، ئەحمه د به گی کۆماسی، مه هجووری، مه ستوو ره ی کوردستانی، مه لا ئەبووبه کری موسه نیف، وه لی دیوانه، شیخ محه مه دی فه خرولعه له ما و گه لیک تر که ئەگه ر خوا حه زکات باسیان لیوه ده که یین.

### شیخ شه هاوی سووره به ردی

۵۳۹-۶۳۲

ئەم هۆنه ره مان ناوی شه ها بودین و کورپی عه بدو للاً و نازناوی «شه ها ب» ه و به شیخ شه هاوی سووره به ردی به ناویانگه . به پی ئەو به لگانه ی که که وتوو نه ته ده ستمان له سالی ۵۳۹ی کۆچی له دی سووره به ردی گه رووس پی ناوه ته مه یدان ی ژیانه وه . هەر له مندالییه وه خه ریکی خویندن بووه و له پاشا چوو هته حوجره ی فه قی یان و بۆ خویندن هه مووی شاره زوور گه راوه و ئەوسا چوو هته به غدا و له لای ئەبوو نه جیبی مامی خه ریکی خویندن بووه و هەر له لای ئەو که وتوو هته داوی ته ریفه ته وه و خه رقه شی له ئەو وه رگرتوووه و ماوه یه کیش له لای شیخ عه بدولقادی گه یلانی و شیخ نه جمه دینی کوبرا، فیتری زانست و خواناسی بووه و له پاشا هەر له به غدا ماوه ته وه و ئیتر پاشماوه ی ژيانی به وانه وتنه وه و رینوینی خه لک بر دووه ته سه ر تا سالی ۶۳۲ له ته مه نی نه وه د و سی سالی دا کۆچی دوایی کردوووه و له گۆرستانی داروسه لامی به غدا دا نیژراوه.

شیخ شه هاو به یه کی له زانایان و خواناسانی گه ره ی کورد دپته ژمار و گه لی له زانایان و هۆنه ران له لای ئەو وانه یان خویندوووه که یه کی له وانه سه عدی شیرازییه ئەو ری و رچه یه کی تایبه تی به ناوی: «سوهره ردی» یه دا هینا و گه لی شاگردی پی گه یاند ری و رچه که ی له گه لی ولاته ئیسلامیه کاندا په ره ی سه ند . له گه ل ئەوه شدا گه لی په راوی به که لکی به زمانی عه ره بی نووسیوه که زۆربه یان له چاپ دراون.

شیخ شه هاو گه لی هۆنراوی به عه ره بی و فارسی و کوردی هۆنیوه ته وه، هۆنراوه عه ره بی و فارسییهکانی گه رچی که من، له ناو په راوهکانی میژووی فارسی و عه ره بیدا نووسراون، به لام هۆنراوه کوردیههکانی له م دواییه دا که وتنه ده ستمان و له ناو به یازنهکانی ده رووبه ری

ههوشار و گهرووسدا نووسراون و وا دياره ئەو هۆنراوانەى له تافى جوانيدا هۆنيوتەوه  
كه ئەوا ليرهدا هەنديكى دینين:

گشت پيغه مبهران، گشت پيغه مبهران  
يا نوور دیدهى گشت پيغه مبهران  
رەسوول رەهبەر پەى را گوم كهران  
باش مورسه لان پەيغام ئاوەران  
حەيبب دانای مەعبوود بى غەم  
بەتۆش دان خەلات شەفيعولئومەم  
لەولاك لەولاك بەتۆ واچيان  
بەتۆ بى مەنسەب خەتمولئەنبیان  
تۆ سەر داى جە شەمس نە برج مەككە  
وہ نەقد ئيسلام تۆ پيكاى سكه  
تۆ دات بەحەيدەر شى كەندش خەيبەر  
بەنگوشت شادەت شەق كەردى قەمەر  
نمانات ئيعجاز بەقەوم كوففار  
پەيدات كەرد جە سەنگ دار پي ئەسمار  
موعجزەى تۆ پەى خەتمولئەنبیان  
بوزغالهى بريان زەهرش كەرد عيان  
ئەر تۆ نمەبى سەردار ئوممەت  
جە كۆ مەبى عەرش دنيا و قيامەت  
پەى چيشش مەكەرد ئى ملك ئافاق  
پەى كى هۆرمەدا ئى چەطر هەفت تاق  
زەمبەن و زەمان سەماى لاجيوەرد  
گشت جە بۆنەى تۆ ئافەريدهش كەرد  
جە شەوق تۆ بى مەحبوب مەعبوود  
كولل كائانات ئاوەرد وە وجوود  
جە لای نام ویش نام تۆش وانا  
پەوكە قورئانئش پەى تۆ كيانا

جە مەركەزەى ئەرز نامت محەمەد  
جە هەفت ئاسمان مەوانات ئەحمەد  
هەور و هەوا و مانگ، شەمس و هەساران  
بەحر و بەر و ئەرز، گولزار و ساران  
باغات و بوستان رەنگ رەنگ نەباتات  
ئەشجار و ئەسمار، رزق مەخلووقات  
جە يومن تۆبى نەپەردەى عەدەم  
ئاوەرد بە وجوود جن چەنى ئادەم  
وہحیی رەببانی ویش پەى تۆ كياست  
بنممانى بالئش چەنى راه راست  
بوراق، جبرەئيل پەى تۆ كيانا  
تۆشان تا بەعەرش كورسى رەسانا  
بوراق جبرەئيل مەندەن وە بى بال  
هەنيچ نەبينان نە قووه نە حال  
چادر ديت لوای بەجەزبەى جەليل  
تار لامەكان، بى يار و دەليل  
چون غونچەى نەورەس بەرئامای جەپۆست  
تا ياواى وە حەد سەراپەردەى دۆست  
ياهوو نزیکتر جە قاب قەوسەين  
يا چون سفیدی کناچلەى عەين  
جە چەند جا گەدا لیت كريا سەلام  
ئەژنەويت بەگۆش بى نوتق و كەلام  
تۆ نە جاي سەلام عەرز كەردى سەنا  
تەحييات و انای پەرى رەببەنا  
نە دەرگای داوەر حەل بيت موشكلات  
ئەداى پەنج فەرزەت كريا وە خەلات  
جە ميعراج ئامای بەمژدەى نەوى  
هەژدە هەزار سەل بەنيمەشەوى



ئاوهردت بهرات مـوتاع شـادى  
 پهريو ئوممهتان خـمته ئازادى  
 گوشادى كليد دهروازى بهشت  
 شورناى كتاب پيغهمبهان گشت  
 يا رهسووللا پهناى عاسيان  
 ئوميد ئهرجووى دين دل سيان  
 جهوهدم بارگاي مهحشر مهبق پا  
 پهريت هورمهان سهيوان خهزرا  
 مهوج مهوق عاسى نهدهشت مهحشر  
 شهرمهندهو خهجل پا پر جه نيشتهر  
 مهغز كهلهشان قول مهوق وه جوش  
 ويل ويل مهگيلان عوريان و بيهوش  
 كهس جه حال كهس نهداران خهبر  
 گشت كهرو بى قري چه م وه بان سهر  
 ترازوو مييزان ماوهوق نيگار  
 مهنهرو سرات نه پرووى سياتار  
 نه پاى مييزان كيش عاسى مهناللا  
 شهري مهبق سهنگين خير مهشوق باللا  
 ئهسحابولشه مال عوممالان شهري  
 مهيرانان عاسى وه نار سهقهقر  
 جهو دهمدا مەشى وه قايى رهمته  
 مهوانى پهريو ئوممهت شهفاعته  
 عومر ئوممهتان گشت بهفديت بق  
 جهو دهم ويرو فكر (شههاب) با بيت بق

واته: ئهئى سوئماي چاوى ههموو پيغهمبهان! تو خوشهويستى خواي مهزنى و له دواي ههموو پيغهمبهركانهوه بق رينويني خهلك هلبزيرراوى و له دواي تو پيغهمبهريكي تر نايه. تو بوويت كه په رهت دايه نايني پيروزى ئيسلام و بق يه كه مين جار ئالاي ئيسلامت له جيهاندا شهكاندهوه، وه ههر تو بوويت كه به قامك مانگت كرده دوو له ته وه، وه ههر له بهر تو

بوو كه خوا ئه م بوونه وه ريه داهينا و قورئانى به خه لات بوئ نارد، وه خوا جبرهئيلي نارده لات تا برويته سهره وه و به م چه شنه چوويته ميعراج و به خوا نزيك بوويته وه له نزيكه وه سلوت لى كرد و ئه وسا پينج فهزهي نويزي بق خوت و ئومتهت به خه لات پى دا، كه له ميعراج كه رايته وه شادى و نازاديت بق خه لك هينا. ئهئى پيغهمبهري گه وه رى ئيسلام! تو په ناگاي گوناهاكارانى، له و كاته دا كه روقى په سلان دپته دى و ته واوى خه لك بق لپرسينه وه زيندوو دهنه وه، ههموو به روو توقووتى راده وستن و ته رازوو داده نرى كرده وهئى خه لك له ويدا هه لده سه نكي نرى، ئه وهئى گوناهاكار بى ده خرينه ناو دوزخ و ئه وهئى بى گوناها و پاك بى ده رونه به هه شت و توش له و كاته دا لاي خوا بق ئومتهت تكا ده كه يت تا رزگار بن. ده سا ههموو خه لك به قوربانى بى، له و كاته دا (شههاب) يشت له بىر بى.

سه رچاوه كان

- ١- عوارف المعارف تاليف: شيخ شهاب الدين سه روردى- تهران ١٣٣٠.
- ٢- به يازيكي كون كه دووسه سال له مه وپيش نووسراوه.
- ٣- كه شكوتى كيون كه هه ندى هونراوى شيخ شه هاوى تيدا نووسراوه.

### شيخ سه فيه دينى ئارده وئيلى

٦٥٠-٧٣٥

ئهم هه ستياره به هه سته مان كه پيريكي خوا په رسته، ناوى شيخ سه فيه دين كورى شيخ ئه مينه دينى جبرهئيل كه به چه ند پشت ده چپته وه سهر فهيروز شاي زهرين كلاوى سنجارى كه به پيى په راوى (صَفْوَةُ الصَّفَا) له سالى ٦٥٠ى كوچى له دى سه نجاندا له دايك بووه. دى سه نجان كه وتووته چه ند كيلومه ترى شارى ئارده وئيله وه.

ههر له و په راوه دا نووسراوه كه باووباپيري شيخ سه فى له كورده كانى شافعى مه زهوى سنجار بوون. ماموستا موحيتى ته باته بايى له وتاريكدا دهئى: باووباپيري شيخ سه فيه دين له بنه رتا كورد بوون و شيخ سه فى خوى ههر به زمانى كوردى دده وا و له سهر رى و رچهئى شافعى ده رويشت و زنجيرهئى سه فه وييه كه له سالى ٩٥٧ تا ١١٤٥ى كوچى له ئيراندا پاشايه تىي كرده وه له و كه وتووته وه، به لام پاشان بوونه ته شيعه و به ره زمانه كه شيان كوراره به زمانى توركى داوون.

شيخ سه فى ههر له مندالييه وه خه ريكي خوئندن بووه و پاشان چووته حوچرهئى فه قتيان و بق خوئندن كه لى شوين كه راوه له پاشا بووته ده رويشى شيخ زاهيدى گيلانى و

کچه که شی خواستوو و بوو ته زاوی، که له سالی ۷۰۰ ی کۆچی شیخ زاهید دنیای به جی هیشتوو، بوو ته جینشینی ئو ئوسا خه ریکی رینوینیی خه لک بووو له هه موو لایه که وه پرویان کردوو ته خانه قاکه ی و ته نانه ت پاشاکان و فه رمانزه ایانی ولاته ئیسلامییه کان هاتوو ته خانه قاکه ی و پیت و پیزیان لی وهرگرتوو و ژیان به م چه شنه بردوو ته سه ر تا له سالی ۷۳۵ له ته مه نی هه شتا و پینج سالی دا کۆچی دوایی کردوو و له ته نیشت خانه قاکه ی دا نیژراوه.

شیخ سه فیه دین دهر ویشیکی رهند و خواناس و بی په روا بووه و به یه کئی له زانایانی هه ره به رزی سه رده می خوئی دپته ژمار، له شیخه وه گه لی هۆنراو به زاراوه ی لوری به یادگار ماونه ته وه که هه ندیک به شیوه ی نازهری داویانه ته قه له م.

مامۆستا سه ی ئه حمه دی که سه روه ی له په راوه که ی دا ده لی: له شیخ سه فیه دینی ئارده و پللییه وه هه ندی هۆنراو به جی ماون که له سه ر شیوه ی دوو به ی تییه کانی باهه تایه ری هه مه دانی هۆنراونه ته وه، وه له میژوهه ئه م چه شنه دوو به ی تییه ان به فه هله ویات داناوه که له نازهری باجان و شوینه کانی تر دا باوه. ئه مه ش چه ند دوو به ی تییه کی ئه م هۆنره که ده لی:

دیره کین سه ر به سه ودای ته گئیچی      دیره کین چه ش چو خوینین ئه سه ره ریچی  
دیره سه ر به ئاستانه ئه چ ته داروم      خود نه و اچی کو وهر به ختی چو گئیچی  
واته: ده میکه که سه رم له ئه وین و سه ودای تۆدا گئیژه، ده میکه که چاوم فرمیسه ک و دهری خوینین دهری ژئی، ده میکه که سه رم داناوه ته سه ر ئاستانه که ت تا تۆ نه لپی که چ به ختیکی گئیژ و ویزه. له دوو به ی تییه کی تر دا ده لی:

به من جانی بده ئه ز جانه وهر بووم      به من نوتقی بده تا ده ماوهر بووم  
به من گوژی بده ئار جه شنه وا بووم      هه ر ئانکه وانکه بوو ئه ز ئاخه به ر بووم  
واته: ئه ی حوای گه وره! به من گیانیک ببه خشه که دل به تیشکی زانیاری و خواناسی زیندوو بیتته وه وه به من زمان و دوانیک بده تا ده مه وهر بم، وه به من گوپی بده که ته واو سه روشتی جیهانی نادیار ببیسم و له هه موو شتیگ ئاگه داریم. دیسان ده لی:

سوخنه ئه هل دلان دوری به گوشوم      دوو کاتب نشسته دایم به دوشوم  
سه وگه ندم هورده به دل چو مه ردان      به غیره ز توو به جای چه ش نه روشوم  
واته: قسه ی خاوه ن دلان وه کو دوریکه له گویدا، وه من هه میسه چاودیری له و قسه و په ندانه ده که م، چونکه دوو فریشته هان له سه ر شانمه وه که نووسه ری کردار و کرده وه من، وه وه کو پیوانی خوا سویندم خواردوو که جگه له خوای گه وره چاوم، به که سی تره وه نه بی.

سه رچاوه کان

- ۱- اذری تالیف احمد کسروی- تهران ۱۳۵۵
- ۲- یک دو بیته از شیخ صفی الدین اردبیلی- یحیی نکا در مجله دانش سال سوم شماره ۷.
- ۳- صفوه الصفاء تالیف ابن بزاز (دهستنوس)
- ۴- روزنامه سحر شماره ۲۵۷- ۱۳۴۰- سرنوشت کردهای ترکیه نوشته محیط طباطبائی.

### سهیدی هه ورامی (یه که م)

۸۵-۹۱۸

ئه م هۆنره مان ناوی سه ی حه مه سادق کوری سه ی عه لپی هه ورامی و نازناوی (سهیدی) یه که به پیی ئه و به لگانه ی که وتوو ته ده ستمان له سالی ۸۵۰ ی کۆچی له دپی په زاو پیی ناوه ته مهیدانی ژیا نه وه و هه ر له ویشدا پی گه یشتوو. له مندالیدا خه ریکی خویندن بووه و بۆ خویندن زۆر به ی ناوچه کانی هه ورامان گه راوه و سه ر ئه نجام له لای مه لا جه لالی گه وره له خۆرما لدا خویندنه که ی ته واو کردوو و گه راوه ته وه زید و مه لبه نده که ی خوئی و پاشماوه ی ژیان به وانه وتنه وه و رینوینی خه لک بردوو ته سه ر، تا له سالی ۹۱۸ دا، کۆچی دوایی کردوو و له ویدا نیژراوه.

مامۆستا حه مه ومینی کاردۆخی که دیوانه که ی سهیدی کۆکردوو ته وه و له چاپی داوه، به داخه وه تووشی هه له بووه و هۆنراوه کانی سهیدی هه وه لی به هی سهیدی دووم داناوه و لای وایه که هه ر سهیدییه ک بووه و ئه ویش له سه ده ی یانزه می کۆچیدا ژیاوه، که چی هۆنراوه کانی سهیدی هه وه ل به شیوه ی زۆر کۆن هۆنراونه ته وه و له گه ل هۆنراوه کانی سهیدی دوومدا زۆر تۆفیریان هه یه و هه ر که سیک که به زاراوه ی هه ورامی ئاشنا یه تی هه بی و چاویک به هۆنراوه کانی سهیدی هه وه ل و دوومدا بخشینیت ئه مه ی بۆ روون ده بیته وه.

مامۆستا محه مه د ساحیب له په راوی (پیرشالیار) دا ده لی: سهیدی که ناوی سه ی حه مه سادق و کوری سه ی عه لپییه له سه ده ی ده یه مدا واته له ۹۴۰ ی کۆچیدا ناویانگی دهر کردوو و بیروباوه ر و جوژی هۆنراوه کانی ئاوینه یه کن بۆ هۆنراوی ئه و سه رده مه که باسی سه روشت و هه وارگه ره نگینه کانی ئه م ناوچه یه، هه روه ها له پیا هه لدان و ستایشی ئاینی و چۆنییه تی ژیان ئه و سه رده مه روون ده کاته وه که تیدا ژیاوه.

له رۆژنامه ی ژینیشدا وتاریک سه بهاره ت به سهیده یی هه وه ل له ژیر ناوی هۆنراو و هۆنره کانماندا له چاپ دراوه که زۆر سه رنجرا کیشهره و له م وتاره دا هاتوو که سهیدی له

سالى ۹۲۰ى كۆچىدا جيهانى بهجى هيشتووه و له دىي رهاودا نىژراوه كه ئەم ميژووه له گەل، ئەو ميژووهى وا كه وتوووته دەستى ئىمه يەك دەگرىتەوه.

سەيدى جگە له هۆننەوهى هۆنراو، له هونەرى پزىشكىشدا دەستىكى بەرز و بالاي هەبووه و وهكو دەلێن: له گولئى وهنەوشەو هيندى گزوكيائى كوئىستانى ناوچەى هەورامان دەوايهكى دروست كردوو كه بهوه نهخوشىي پەشه گرانهتاي چارەسەر كردوو.

هۆنراوهكانى سەيدى كه زۆربەيان دلدارين، زۆر تەرو پاراو و شيرين و پەوانن و زۆربەيان لەسەر شيوهى كۆن هۆندراونهتەوه. ئەوا چەند هۆنراويكى ئەم هۆنەرە دىنين كه دەلئى:

دلبەر دل ئەستاناي جە من، شەرت ئى دالستانى نيؤ

جەورش مەدهى رەنجش مەكەر، خۆ كافەرستانى نيؤ

شەرتەن بكيشۆ دل جەفات، با يادگار مانۆ جە لات

تۆ بۆت نە دل خۆفى خودات خۆ كافەرستانى نيؤ

ئامام رات پى جەستەوه، گيرەم سلۆم چيت نەستەوه

پى حالى جەستەى خەستەوه، خۆ كافەرستانى نيؤ

هەى نەونەمامى باغى دل، پەى تۆ سىيان بەيداخى دل

سا مەرەمى پەى داخى دل، خۆ كافەرستانى نيؤ

هەى رەندى توحفى نازەنين، خالت جە عەنبەر گول جەمين

سا مەرەمى دەر پەى برين، خۆ كافەرستانى نيؤ

بىمار تۆم حۆرو پەرى، ئەر خواهيشەن ئەر سەرسەرى

شەرتەن عەيادەتمان كەرى، خۆ كافەرستانى نيؤ

دادەم پەنە چلئو ريو، قىمەتشەنە سۆنەم گيو

چى مامەلە مەگنەم زيو، خۆ كافەرستانى نيؤ

ويئ وئ مەگيلام كۆ بەكۆ، دەردم گران بى رۆ بە رۆ

سا حالو دەردىم پەرسە تۆ، خو كافەرستانى نيؤ

تەرك و ولاتيت كەردمۆ، ژاراو دووريت وەردەمۆ

پەرسە بە حالى دەردەمۆ، خۆ كافەرستانى نيؤ

عورىان و كەلپۆس پيلەنۆ، شەيداو بىابان گيلەنۆ

داپەرسە پەى كى ويئەنۆ، خۆ كافەرستانى نيؤ

ئەرشەت و بەينت ويرتەن، خۆف و خواو پيرتەن

بۆ لام ئەگەر چى ديرتەن، خۆ كافەرستانى نيؤ

يام بارە تەشريف يانەمۆ، يا دوورو پەرسە حالمۆ

تەرسە هەناسەى كالمۆ، خۆ كافەرستانى نيؤ

قەومان خۆيشان هامسەران، لۆمە و مەنامان چى كەران؟

خاسەن تەئەسوفمان وەران، خۆ كافەرستانى نيؤ

(صەيدى) گرانو ئەلويداش، هيجران مەدۆ هەردەم جەفاش

هەى پەى خواى بەيدى وەلاش، خۆ كافەرستانى نيؤ

واتە: ئەى خۆشەويستەكەم! دلئ لى سەندم و ئەمەش دروست نىيە كه دل برەنجىنى و

ئازارى بەدى، ئەوا دلەكەم لەلای تۆ بەجى ديلم، تۆش ترسى خوات لە دلای بى. ئەى

نەونەمامى باخى دلەكەم! ئالاي سىي دلەم بۆ تۆ رەش بووه، دەسا مەلەهەمىكم بەدى تا

برينەكانى سارپۆ بيتەوه، ئەى نازەنينەكەم! خالى سەر گۆنات عەنبەرە و پووتمەت گولە،

بۆيە من بيمارى تۆم، دەسا وەرە لام و هەوايىكم بپرسە.

ماوهيەك بەشاخ و داخا دەگەرەم و دەردم رۆژ بەرۆژ گرانتر دەبوو، خۆ تۆ كاريكت پيم

كرد كه ولاتەكەم بەجى بيلم و ژارى دووريم خواردەوه و كەلپۆسم كردە كۆل و بۆ تۆ كەوتە

دەشت و بياوان، دەسا ئەگەر ترسى خوات لە دلایە وەرە لام خۆ كافەرستانى نىيە.

له پارچە هەلبەستىكى تريدا روو دەكاته ريحانى خۆشەويستى و پىي دەلئى:

ريؤن، داخۆ بالآ تەفـه هەزار يۆ، دەردەدارەنى

گرد كوشته و ئا ديدەتەنى، تەديدەت جادووکارەنى

بالآت نەمامى نەويهرو، مەميت مەرەجيو نارەنى

كولميت ساقۆ، دلئ دەرۆ، مەميت مەرە جيو نارەنى

زولفيت گرنج و خاوهنى، سەرلوهلەنى سىاوهنى

چنوورو راگا و كاوهنى، كەمەندە يا شامارەنى

گەر لۆمەنۆ، ئەگەر مەنۆ، ئەز عاشقۆ، بالآوتەنۆ

پى دینە، با تەپلم ژەنۆ، وەس نىيا خاسم يارەنى

ئەشكت پيسەش وستەن كەلیم، بىيەن بايس يەى خجلنیم

سەر تاوار و نەتۆو دلیم، حەرفى تميت ديارەنى

بى مير غوزار دونيا تەمۆم، چەنى ئافۆ هەرسۆ چەمۆم

كەى مەينەتۆ، ياگۆ خەمۆم ديدەى من ئينزارەنى

زیدم چۆلۆ، ماوام بەرۆ، پیمۆ نومۆ، پەیی تە ھەرۆ  
 تاکەیی ئەفدال مسییۆ بەرۆ، بەر گولەشیم دەورانی  
 تالەم کەمۆ، خەمیی فرۆ، پەیی تەم پۆشان، بەرگ و کوفۆ  
 من ئادوو بەینم ھەر یوقۆ، بەلام تە مۆلەت دارەنی  
 ئەزمەجنوون و ویل و تەنۆ، شیی و ئەراگیل و تەنۆ  
 دايم چەنی، خییۆ تەنۆ، کۆمیی چنیم بیدارەنی  
 تۆنی حەیات و نەفەسم، ساسی مەنام کەراکەسم  
 کەلاموللا و بابۆیم قەسەم، من ھەر ئیدەم گوفتارەنی  
 ساوہس چەنیم توندی کەرە، دالیۆو خەمخواریم کەرە  
 بافتەن کەرۆو، راتنە سەرە، ئەر تە قسیت ھەموارەنی  
 ئەگەر تە، قەولت سادقۆ، پیسە و یاران موافقۆ  
 وەس دەر جەفاوو عاشقۆ، فەقیەرەنی، ھەژارەنی  
 (سەیدی) فدیۆ سیمین لە شۆن، گرفتار و بالان وەشۆن  
 خەیاڵیش لاو، دیدە پەشۆن، چەم سیاویش، دەرکارەنی

واتە: ئەیی خۆشەویستەکەم! لە داخ قەد و بالایی تۆ ھەزار کەس دەرەدارە و ھەموویان  
 کوژراوی چاوە جوانەکانی تۆن، چونکە چاوەکانت ئەفسوونن و بالات نەمامی تازە بەرە و  
 چاویشت نەرگسە و کولمیشت سیوی ناو باخە و مەمکیشت ھەنارە و زولفەکانیشت گرنج  
 و خاون، ئەگەر لۆمەم کەن و ئەگەر بەرم بگرن، من ھەر سەوداسەری بالایی تۆم، خەم و  
 پەژارەم زۆرە و ئەوا لە داخا کفتم پۆشیوہ و وەکو مەجنوون ویل و دەر بەدەر بووم، دەسا  
 کەم ئازارم بدە و وەرە لام و بمدوینە، خۆ بۆ تۆ دلّم خوینە.

سەیدی ئەو پەردانە دادەداتەوہ و سەبارەت بەبی ئەمەگی جیھان دەکەوینتە وتووێژ و  
 پەندی خەلک دادەدا و دەلی:

یاران دیوانە، یاران دیوانە  
 ئەبلە کەسییوہن شیی و دیوانە  
 چی دونیای فانی بسازۆ یانە  
 بەئاوایش وانۆ مـاواوی ویرانە  
 دونیا مەنزلین ویرانە فانی  
 یانەش نەدان ساز کەس جە ویرانی

یاران ھەر مەسکەن ویرانە زید بۆ  
 ئەبلە ئەو کەسەن بەوش ئومید بۆ  
 ھەر کەس عاقل بۆ چەنەش چی نیشۆ  
 رەنجی بی حاسل، پەیی دونیای کییشۆ  
 ھەر ئید خاستەرەن بگنۆ نەرای  
 تا یاوو وە لای ئەبەد مـاواوی  
 عاقلانی دەور قەدیم ئەیامان  
 یانەیی دونیاشان وینەیی پول فامان  
 ھەرچەند بمانی نەو راگـووزەردا  
 حاسلش ئیدەن بشیش وە سەردا  
 ئەر کەسی و نەبۆ، ویل و دیوانە  
 وە بانی پۆلدا کەیی کەرەدن یانە  
 دونیا شارپۆن چوون قەدیم شاران  
 ساکنەن تیشدا ھەزار ھەزاران  
 وەلی کەس جاوید چەنەش نەمەندەن  
 ھەر پەنج رۆ، کەسیۆ چاگەنە بەندەن  
 نە ئارامی ھەن، نە ھۆ قـہراری  
 جەیی شار بەرمەشان، ھەرۆ ھەزاریی  
 مەویەران بەجەخت یاران بەپۆلدا  
 گشت مەبان پیوار جە خاک و خۆلدا  
 پەیاپەیی مەشان یاران بەو راوہ  
 یەکی نمارۆ سـہەر بەدومـاواوہ  
 عەقل تۆ پیسەن، ئی دونیای فانی  
 کەس تیش نەمەندەن تۆ چەنەش مانی  
 مەشغوول بەکاوگل یانە مەسازی  
 سەفەری سەختەن دوورو درازی  
 شییتا فکرو تۆ خەیاڵت پووچەن  
 خەیاڵ ھەر سەفەر کارسازی کووچەن

وهس لیباس شوغلّ دونیایی پۆشه  
 رای سهفهرد دوورهن پهداکهر تۆشه  
 گانه فکر حرس جهمعی مالّهنی  
 گا پهری مهنسهب نه خه یالّهنی  
 گا چهنی فهرزند شادی و زهوقتهن  
 گا پهری دیدار یاران شهوقتهن  
 کهلهی سهر جه کار دونیا کهر خالی  
 کاتّ مهنزانی شادی بهتالی  
 ئەوسا مهنزانی ئەجهل تۆش داگیر  
 پاش نیای نه دام سلسله و زهنجیر  
 دهرورن پیر هسرهت خاتر پهریشان  
 دوور کهفتی جه ئەهل جهقهوم و خویشان  
 نه مالّ نه فهرزند ناما بهکار  
 تۆ مهندی نه قهر کۆی عوسیان بارت  
 ئەوسا جهو دوما وا هسرهتا بۆ  
 تا یاگهی نیشتهی نه بهر نامات بۆ  
 کهردهی زشتی ویت و نهت بی دوچار  
 یا واردیش چون وهرگ یا گهستیش چون مار  
 گیر وهردهی کردار فعل زشت ویت  
 بی تۆشه و بی زاد خالّ مشت ویت  
 عاسی و رووسییا گوناھکار ویت  
 گرفتار قهر، تهنگ و تار ویت  
 غهرق گئیچ بهحر، سیاسیته ویت  
 شهرمهندهو روو زهرد قیامته ویت  
 (یاغافرالذنب) سرپۆش سهتتار  
 بویهر جه جورم (سهیدی) خه تاکار

واته: ئەهی یاران! بی ئاوهز و گهوج ئەو کهسهیه که لهم جیهانهدا خانوو دروست بکات و ئەم کهلاوه کۆنه بههی خۆی بزانی، ئەم جیهانه وهکو ویرانه و کهلاوه کۆن وایه و سهرهئنجام

لهناو دهچیت، هیچ کهس له ویرانه خانوو دروست ناکا، وه ئەو کهسهی که بهبوونی ئەم جیهانه هیوادار بیت شیتته، ههر کهسیک تۆزی ژیر بی، رهنج بۆ ئەم جیهانه ناکیشی، پیاوانی دهوری کۆن جیهانیان بهپردیک داناوه که دهبی هه موو بهسهر ئەو پردهدا تی پهرین، جیهان زۆر کۆنه و بهکهس ئەمهگی نه نواندوو، ههر کهسه چهنه رۆژیک تیدا ژیاوه و پاشان باروبنهی پچاوهتهوه، وه کهس ئیتر ناگه ریتتهوه، جا دهبی بهبیری خۆتهوه بی و تۆیشوو بهره بۆ رۆژی دوابی کۆکه یتهوه، چونکه لهو رۆژه نه مالّ و نه مندالّ بهکار ت نایه و ته نیا کردهوهی چاکه که بهکه لکت دئ و دهگاته فریات و، ئەگهر کردهوت لهم جیهانهدا خراب بی، ئەو کردهوه له رۆژی دوابیدا ده بیتته قۆرت و دهچیتته ملت، دهسا ههتا دهتوانی چاکه بکهو له چهوت و چهوئلی و فروفیلّ لادهو پهشیمان بهرهوه و روو له خوی تاقانه بکه.

سهراوهکان

- ۱- دیوانی سهیدی- کۆکردنهوهی محهمه دهئهمین کاردۆخی- سلیمانی ۱۹۷۱.
- ۲- کهشکۆلکی کۆن که کورتهی ژیان و ههندی هۆنراوهی سهیدی تیا نووسراوه.
- ۳- پیر شالیاری زهردهشتی- محهمهده بهاءالدین صاحب- بهغدا ۱۹۶۸.
- ۴- یادداشتهکانی خۆم سهبارته بهسهیدی.

## بابه جهلیلی دهودانی

... ۸۸۳-

بابه جهلیل کهکوری میر جهوزی دهودانییه، بهپیی یادداشتهی کاکار دایی له سالی ۸۸۳ی کۆچی له دیی دهوداندا له دایک بووه، وهکو دهلی:

وه سهنهی ههشت سهد ههشتا و سیی شهعبان

جهلیل جه دهودان ناما وه جیهان

واته: له سالی ههشت سهد و ههشتا و سیی شهعباندا، جهلیل له دیی دهودان پیی نایه مهیدانی ژیا نهوه.

بابه جهلیل ههر لهویدا پی گهشت و خهریکی خویندن بوو، وه له تافی جوانیدا خهریکی گهشت و گیلّ بوو، وه گهلی دئ و شار و شارۆچکهی کوردستان گهرا و له گهه زانیان و خواناسان و پاریزگاراندا وتووژی کرد و سهرهئنجام گهرا یهوه زید و مهلبهندهکهی خۆی و خهریکی رینوینی خه لک بوو، وه گهلی لایهنگری پهیدا کرد.

له پهراوی (دهورهی بابه جهلیل) دا نووسراوه که بابه جهلیل پیاویکی خواناس و پاریزگار

بوو، وه له گهل زۆربهی پیاوه گوره کانی ئه و دهوره حه زیان ده کرد که له گه لیا راویژکهن، به لام ئه و که متر دهاته ناو خه لک و که متر ده داو زۆربهی کاتی خۆی له گه ل یارانیا را ده بوارد و ئه وانی پینوینی ده کرد.

له په راوی (برهان الحق) دا هاتوه: که بابه جه لیل له پاش شاوه یس قولى و بهر له ئاته ش به گ و شائه یاز سه ری هه لداوه و یه کیکه له شا میوانه کان، به لام بنه ماله یه کی پیک نه هیناوه و رۆژگار یکی کورت له گه ل هه ندی له یارانیدا ژیاوه و پتر گو شه گیر بووه و له گو شه گیریدا ژیا نی بردووه ته سه ر. ناوی هه ندی له یارانی به م چه شنه یه:

میر عه تار، میر هه یاس، میر جه وزی، ده ده به گتر، میرزا قولى، سه مه ن، (سایى) له بابه جه لیل و یاره کانییه وه گه لی هۆنراو به یادگار ماونه ته وه که له په راویژکدا ناوی (دهوره ی بابه جه لیل) تۆمار کراوه. ئه مه ش چه ند هۆنراویکی ئه م هۆنره که ده لی:

ئه جرما عه زیم، ئه جرما عه زیم      ئه ز وزورگه نان ئه جرما عه زیم  
خۆف غۆلامان هیچ نیان په ریم      په نه م مه واچان جه لیل په حیم

واته: پاداش و مزى کارم زۆر گه وره یه، من گه وره م و ترسیکم له خولامه کان نییه و ده زانم که به قسه م ده که ن، به من ده لێن به خشیته ر، چونکه ئه وه ی وا خوا پیمى داوه به خه لکی ده به خشم و خواش خۆشمی ده وئ.

۲

ریاهت کیشم، ریاهت کیشم      ئازیزم په ی تو ریاهت کیشم  
بزی کهر وه حال ده روون ریشم      گو لم وه ده سته ن په ی چیشه ن بیشم

واته: ئه ی یار! من نه وسی خۆم ده کوژم و بۆ خو ووخده ی باش و ئاکاری جوان بهرگه ی ئه م هه موو په نج و سه خله تییه ده گرم، وه ئه م هه موو په نج و سه خله تییه بۆ به ده ست هینانی په زای تۆیه، ده سا به زه بیته بیته حال ی زار و ده روونی ریشم، چونکه من شوینه واری ئه و په نجه که گو له له ده ستم دا یه، که وا بوو ئه و هه موو ده رد و په نجه ت له بهر چییه؟

سه رچاوه کان

۱- سه ره نه نجام (ده ستنووس).

۲- یادداشتی کا کاردا یی (ده ستنووس).

۳- دهوره ی بابه جه لیل (ده ستنووس).

۴- برهان الحق تالیف نور علی الهی.

## ده ده به گتری ده ودانی

... - ۸۸۶

ئه م هۆنره مان به پیتی په راوی (دهوره ی بابه جه لیل)، له سالی ۸۸۶ ی کۆچی له دبی ده وداندا له دایک بووه و هه ر له ویشدا پینگه یشتووه و خه ریکی خویندن بووه، وه بۆ خویندن زۆربه ی هه ورامان گه راوه و له دبی شیخان و سازان و هاوار ماوه یه کی زۆر ماوه ته وه و په راوی سه ره نه نجامی به ته واوی خویندووه و پاشان چووه ته لای بابه جه لیل و ماوه یه ک له لای ماوه ته وه تا خه رقه ی وه رگرتووه و ئه وسا رۆیشته و ته دنیه کانی هه ورامان و خه ریکی رینوینی خه لک بووه و پاشماوه ی ژیا نی به م چه شنه بردووه ته سه ر تا کۆچی داویدی کردووه.

له ده ده به گتره وه هه ندی هۆنراو به یادگار ماونه ته وه که له په راوی (دهوری بابه جه لیل) دا نووسراون. ئه مه ش دوو هۆنراوی ئه و که ده لی:

ئه ی پیر پیشه وا، ئه ی پیر پیشه وا      ئه ز چه نی تۆمه ن ئه ی پیر پیشه وا  
وه ده ست تۆهن کلید و ده رگا      سا نازی بۆزه تا به یۆ خواجا

واته: ئه ی پیری پیشه وا! من له گه ل تۆمه، وه کلیلی ده رگای رازی خوا یی به ده سته تۆیه، که وا بوو نازی بکه و بپاره وه تا رتبه ر و خواجه م سه ره له لبا و خۆی ده ربخا.

سه رچاوه کان

۱- دهوره ی بابه جه لیل (ده ستنووس).

۲- سه ره نه نجام (ده ستنووس).

## میرزا قولی ده ودانی

... - ۸۹۱

ئه م هۆنره مان به پیتی په راوی (دهوره ی بابه جه لیل) له سالی ۸۹۱ ی کۆچی له دبی ده وداندا له دایک بووه و هه ر له سه ره ده می مندالی له ویدا خه ریکی خویندن بووه و له تافی جوانیدا که و توه ته گه شت و گیل و بۆ خویندن زۆربه ی مه لبه نده کانی هه ورامان گه راوه و له پاشا گه راوه ته وه زید و مه لبه نده که ی خۆی و چووه ته لای بابه جه لیل و له پاش ماوه یه ک خه رقه ی لی وه رگرتووه و ئه وسا رۆیشته و ته هه ورامان و پاشماوه ی ژیا نی به رینوینی خه لک بردووه ته سه ر تا کۆچی داوایی کردووه.

له میرزا قولییه وه هندی هونراو بهیادگار ماونه ته وه که له پراوی (دهورهی بابله جلیل) دا تۆمار کراون. ئەمەش دوو هونراوهی ئەم هونەرە که دەلی:

وستەن ئەو دمشق، وستەن ئەو دمشق زەماو زەماوهند وستەن ئەو دمشق  
وه دەست غولامیک جەم بی وه فەرشەق وه شلە وا جەستە ی شام مەبی پەشەق  
واته زەماوهند و گۆبەند و شایی کەوتە شاری دمشق، وه بەدەستی خولامیکی زیرەک و  
وشیار جەمیک پیک هات. خۆزگە شام بەزەیی پیاماندا دەهات و سەری هەلەدا و خۆی  
دەردەخست و دەهاتە ناومان تا بەدیداری شاد دەبووین.

سەرچاوهکان

۱- سەرئەنجام (دەستنوس).

۲- دەورهی بابله جلیل (دەستنوس).

### سەمەن خانمی دەودانی

سەدە ی نۆهەم

ئەم هونەرە بەپیتی پراوی (دهورهی بابله جلیل) له سەدە ی نۆهەمی کۆچیدا ژیاوه و بەیهکی  
له یارانی بابله جلیلی دەودانی دیتە ژمار و ئیتر سەبارەت بەچۆنییەتی ژیاوی  
ئاگەدارێکمان نییه و هەر ئەو نەبی که نووسراوه له سالێ ۹۳۶ی کۆچیدا بابله جلیلی  
دیوهو شەیدای زانست و پارێزگاریی ئەو بووه و ئیتر وازی له خۆشییەکانی جیهان هیناوه  
و پاشماوهی ژیاوی بەخواپەرستی و کوشتنی نەوسی خۆی بردووته سەر تا کۆچی دوا ی  
کردووه. له سەمەن خانمە وه هندی هونراو بهیادگار ماونه ته وه که له پراوی (دهورهی بابله  
جلیل) دا تۆمار کراوه. ئەمەش دوو هونراوی ئەم هونەرە که دەلی:

یا دۆلدۆل سوار، یا دۆلدۆل سوار ئامانە ئامان ساحیب زولفەقار

وه ناز ئەو وهقت تۆشیت نه جەبار بنمانه رەمزێ باقی ئاشکار

واته: ئە ی خاوهن زولفەقار و ئە ی دۆلدۆل سوار له تۆ داوا ی زینهار و ئامان دەکەم و  
سویندت دەدەمە رۆژی بەرین که نوقمی ناز بوویت، رازی یاریمان پی بلی و خۆت  
ئاشکراکه و سەر هەلەدا تا بەدینت شادبین.

سەرچاوهکان

۱- سەرئەنجام (دەستنوس).

۲- دەورهی بابله جلیل (دەستنوس).

### عیل بهگی جاف

۸۹۸-۹۶۱



ئەم هونەرمان بەپیتی دیوانیکی دەستنوس که کهوتووته  
دەستمان، له سالێ ۸۹۸ی کۆچی له شارەزورای پی  
ناوته مەیدانی ژیاوه وه له سالێ ۹۶۱ی کۆچی له  
تەمەنی شەست و سی سالییدا کۆچی دوا یی کردووه.  
مامۆستا عەلەئەدینی سەجادی له (میزووی ئەدەبی  
کوردی) دا دەلی: وهکو وا دلێن عیل بهگی چوارسەد  
سالێ له مەویش ژیاوه. فەتالی حەیدەرییش له سەرەتای  
(دیوانی مەلا پەریشان) دا دەلی: عیل بهگی گەلی بەر له  
خول و رۆزگاری نادرشادا ژیاوه.

بەپیتی بەلگەکانی دەستنوسی گۆرانی که کهوتووته دەستمان، عیل بهگی له شارەزورای  
له دایک بووه و هەر له ویشدا پی گەیشتوو وه، خەریکی خویندن بووه و پاشان بەفەقییەتی  
زۆر بەی شارەکانی کوردستان گەراوه و ماوهیهکی زۆریش له هەرمان بووه و له پاشا له  
بەغدا خویندنه که ی تەواو کردووه و گەراوته وه بۆ شارەزور و له پاش ماوهیهک له ویتووه  
چووته هەرمان و پاشماوهی ژیاوی بەرینوینی خەلک و وانه وتەوه بردووته سەر تا له  
تەمەنی شەست و سی سالییدا مالئاوایی له جیهان خواستوو وه له ویدا نیتراوه.

ئەوهی که زۆر سەرنجراکیشە بۆ ئیمە ئەوهیه که له سەردەمی عیل بهگدا زۆر بەی هونەرمان  
هونراویان بەزاراوهی گۆرانی هونیه ته وه که چی ئەو بەزاراوهی کرمانجی باشووری یا  
سۆرانی هونراوهکانی خۆی هونیه ته وه، ئەلبەت ناتوانین ئەوهش بلیین که ئەو ئەم رچەیه  
شکاندوو، چونکه بەر له ئەو گەلی له هونەرانی شارەزور بەسۆرانی هونراویان  
هونیه ته وه، له گەل ئەوهشدا زاراوهی گۆرانییان بەزاراوهیهکی پیروژ داناه.

له عیل بهگییه وه دیوانیک بهیادگار ماوه ته وه که زۆر بەی ئەو هونراوانه سەبارەت  
بەپیشگۆتن و لەم هونراوانه دا بەپاشایەتی نادرشا و زەندییهکان و قاجارییهکان و پژیی  
پهلهوی و کۆماری دیاردی کردووه و هەر وهها له بەدیها تنی فرۆکه و ماشین و برووسکه و  
شەرەکانی جیهانی و پروداوه تازەکان گەلی شتی نادیار و شاراوه که له مەولا رەنگه  
بێنەدی دیاردییهی کردووه.

ئەوهش دەبی بلیین که پیشگۆتن و پیش بینی هەر له میژوهه له ناو ئێرانییهکاندا باو

بووهو به شى له ويزه زهردهشتى بریتييه له پيشبيني و پيشگوتن به تايهت په رتووكى (زهد و هوومهن يه سن) و (دينكرد) و (بوندهشن) و (زهردهشت نامه) و په رتووكى (جاماسپنامه) پر له پيشگوتن و پيشبيني.

ئوا هندی له هونراوهكانى هم هونره دينين و لى دهكولینهوه و له گه ل پروداوهكانى ميژودا پيكيان دهگرين:

۱

من بهقه ولى گوران دهكهم      قسه له ژير هوران دهكهم  
 هه مووى له بو سوران دهكهم      ئيتاعه تى دهوران دهكهم

ههروا بووهو ههروا دهبي

واته من به پي فرمانى گوران پهفتار دهكهم و به پي قسه ي پياوه گورهكانى هم عيله رازى نهينى و شاراوه ئاشكرا دهكهم تا ببته پند و ناموژگارى بو كوردهكانى سوران و كه لك و سووى لى ودرگرن و هم پهوشته بهر له ئيمه بهم جوړه بووه و دواى ئيمه ش هه بهم چه شنه دهبي.

گوران كه له خشته كى يه كه مدا دياردى پى كراوه، بریتييه له عيلى گوران كه له خوړناوای كرماشان و شوپنهكانى ترى كوردستاندا نيسته چين و زوربه يان په پيره و لايهنگرى پى و رچه ي يارين كه له ناينه كوڼهكانى ئيران سه رچاوه ي گرتووه، به لام پاش بلاو بوونه وهى ئاينى پيروزي ئيسلام، رهنك و بوى ئيسلامى گرتووته خو.

سوران كه له خشته كى سييه مدا هاتووه بریتييه له عيلى سوران كه هه له ميژوهه له دهووبه رى ههولير و هه رير و رهواندز و شه قلاوه و هندی شوپنى ترى كوردستاندا ده ژيان و پاشان هم هوزه دهوله تيكيان به ناوى سوران پيك هينا. ميژوونوسان ده لئن كه كه ولوس ناويك له سهدهى نويه مى كوچيدا هاتووته ههولير و له ناوچه ي ئاواندا ناويانگى دهر كدووه و يه كى له كورهكانى به ناوى عيسا له ههرايه كدا سهركه وتووه و بووته سهردار و سهروك و به ناوى جيگاي شهركه ناويانگى (سوران) ي بو ماوته وه. جا دهوله تى سوران هم عيسا داى مهراندووه به لام وشه ي سوران زور له وه كوڼتره. له دورى سلیمان به گى سوراندا خه لك له ههوپه رى خوشى و هيمنيدا ژيان و ويزه و زمانى كوردى په رى سه ندووه و پاشان خانزادى خوشكى ولاتى سورانى به ريوه بردووه و دواين ميرى سوران هه مه پاشا كويره ي رهواندوزه كه تا سالى ۱۲۵۳ ي كوچى فرمانر هويه تى كردووه و به گوره ترين ميرى سوران دپته ژمار.

۲

خاسان وه بي وهتن دهبي      مورغان دوور له چه مهن دهبي

شاهان وه بي كه فهن دهبي      دهوران وه كامى زهن دهبي

ههروا بووه و ههروا دهبي

واته: پياوچاكان و خاسان ئاواره و دهر به دهر دهن و به بي نيشتان و مه لبه ند ده ميننه وه و په له وهران و بالندهكان له ميترگ و چيمهن دوور ده بنه وه و فرمانر هوايان و شايان به بي كفن دنيزرين و هوسا چه رخ به كامى بنه مالله ي زهد ده سوورپيته وه.

عيل به گى له م بندهدا دياردى نه كاته سه ر فرمانر هوايه تى كردووه و دامه زرينه رى هم زنجيره يه كه ريم خانى زنده كه پياويكى دلپاك و دادگر و ژير و وريا و خواناس و له خواترس بووه و هه ر له بهر نه مه ناوى خو ناوه (وكيل الرعايا) و پاشان شارى شيرازى كردووته پايتخت و له دورى هه وولات به جارى ناوه دان بووته وه و خه لك له ههوپه رى خوشى و هيمنيدا ژيان و هم پياوه گه وره يه له سالى ۱۱۹۱ ي كوچى له ته مهنى هه شتا سالىدا كوچى دوايى كردووه و له پاش هه چند پاشاى تر له بنه مالله ي زهد پادشايه تيان كردووه و سه ر نه نجام قاجار يه كان زنجيره كه يان پوچ كردووته وه.

۳

شورش له ئيرانى دهبي      سه رى جوش و گرانى دهبي

گه لى مهردان فانى دهبي      رفى دوستى. گيانى دهبي

ههروا بووهو ههروا دهبي

واته: له ئيراندا شورش و بزووتنه وه دپته دى و هه مووى خه لك يه ك دهگرن و هه شورشه پيك دين و له م شورشه گه لى كه س ده كوژرى و له پاشا ده بيته قاتى و قري و دوستى گيانى رفى دوستى خو دهكا.

عيل به گى له م بندهدا دياردى ده كاته شورشى نه ته وه بي ئيران كه له زه مانى موزه فه ردين شا ۱۳۱۳ - ۱۳۲۴ ي كوچيدا به هوى سه تارخان و هاوه لانييه وه رووى دا و سه رتا له نازهر بايجان و زوربه ي شارهكانى ترى ئيراندا هم بزووتنه ده ستى پى كرد و سه ر نه نجام شا به ناچارى فرمانى مه شروته ي مؤر كرد. ميرزا مه موودخان له ياداشته كانى خويدا ده لى: له م روژگار هدا ولاتى ئيران كه وته ناو قاتى و قري و شه روشور، به جوړى خه لك ده رانه سه ر كه لاکى توپيو و ده يانخوارد.



مهردان مهردی گه زاف دهکهن ههم به راستی خه لاف دهکهن  
 قسان به تیر قه لاف دهکهن به ریگهی دوور مه ساف دهکهن

هه روا بووه و هه روا دهبی

واته: مهردان و پیاوان درق و گه زاف دهکهن و له ریگهی راست لاده دن و قسان به هوی  
 ته له وه له ریگهی دوور به یهک دهگه یهنن و نهوسا رامیاری و شه رو شور له ناو ولاتدا  
 بلاوده بیته وه.

هونر لهم بهنده دا دیاردی دهکاته بی تهل و تهله فون و تهلگراف که خه لک به هوی  
 نه مانه وه له ریگهی دووره وه قسه ی خو یان به یه کتر دهگه یهنن. له دهوری کون له ئیراندا  
 خه لک به هوی ناو رکرنه وه هه و الیان به یه کتر دهگه یاند. له هندی ولاتی تریشدا به هوی  
 کوتری نامه به ره وه نه کاره یان ده کرد تا که وه شاپ له سالی ۱۷۹۴ی زاینیدا ته لگرافی  
 هه وایی دا هینا و پاشان کوک هه ره له و ساله دا به هوی نه لکتریسته ی ناسن رفینه وه په یامی  
 له شوینیکه وه دهگه یانده شوینیکه تر، به لام سامویل مۆرس له سالی ۱۸۳۲ ته لگرافی  
 به چه شنیکه تر دا هینا وه. پاش نه و گراهام بیل تهله فونی به دی هینا وه له سالی  
 ۱۹۳۰ ییشدا مارکونی دهستگای بی تهلی دا هینا وه به چه شنه بی تهل و تهله فون و تهلگراف  
 له جیهاندا بلاو بوونه وه و له رژگاری قاجاریه کهاندا ته لگراف هاته ئیران و که لک و  
 سوودیان لی وهرگرت.

تهیری وهک رهعد و بهرق دهبی گوچکه ی له دووکه ل غهرق دهبی  
 دهشت و دهری پی لهق دهبی بهرووی هه و مولهق دهبی

هه روا بووه و هه روا دهبی

واته: په له وریک وهکو برووسکه ده برووسکینی و له گوچی وه دووکه ل هه ل دهستی و خه لک  
 دهشت و کتوی پی ده برن و نه و په له وهره بهرووی هه و اشدا راده وهستی و مولهق دهبی.

هونر لهم بهنده دا دیاردی کردو هته سه ره به دیهاتنی فرۆکه و مووشهک و نه م جو ره  
 شتانه. که لکه له ی فرین به ناسمانه کاندا هه ره له میژوه له میشک و دلی نادمیزادا بووه و  
 مرق ویستوویه تی له زهوییه وه وهکو په له وهره بفریته ناسمان. له نهفسانه کانی یونان و چین و  
 ئیراندا نه م هه ویا په ده برنی و له نهفسانه کانی کوردیشدا هاتووه که یه کی له

سهردار هکانی کورد سواری چه رخ و فهلهک بووه و ناسمانی پی بریوه.

لئونارد و داوینچی له یه کی له په رتوو که کانی خویدا ده لی: مرق سه رنه نجام به هوی بالی  
 بزوینه ره وه ده توانی وهکو په له وهران بفریته ناسمان وه هه ره نه م زانایه له سالی ۱۵۰۰ ی  
 زایندا ده زگایه کی دروست کرد که ماوه یهک فریبه ناسمان و له شوینیکدا نیشته وه. له  
 سالی ۱۶۷۸ دا فه رهنسه وییه کان دهستگایه کیان دا هینا که باله کانی نه و ده زگایه به هوی  
 مرق و ده جوو لایه وه تا له سالی ۱۹۰۳ دا برایانی رایت له نه مه ریکادا فرۆکه یه کیان دا هینا که  
 به هوی ماتوری نه وتییه وه که وته فرین و بق یه که مین جار مرق توانی بفریته ناسمان و  
 به فرۆکه شار به شار بکاو پاشان چه شنه کانی فرۆکه هاته دی.

گه لی دلم به ته ننگ دهبی سه دای توپ و تفه ننگ دهبی  
 شه ری سه رباز به شه ننگ دهبی ئیران دیلی فه ره ننگ دهبی

هه روا بووه و هه روا دهبی

واته: دلم زور ته ننگ دهبی و دلته ننگ و زویر ده بم، چونکه دهنگی توپ و تفه ننگ له هه موو  
 لایه که وه هه لده سی و نهوسا سه رباز به فیشهک شه ر دهکا و جیهان به جاری نه که وه ته ناو  
 هه راو ناژاوه وه و ئیرانیش دیلی فه رهننگ دهبی و دهکه ویته ژیر دهسه لاتی نه وانه وه.

هونر لهم بهنده دا دیاردی نه کاته شه ری یه که می جیهانی که فه رهننگه کان ئیرانیان  
 پیشیل کرد. شه ری یه که می جیهانی که له سالانی ۱۹۱۴-۱۹۱۸ ی زاینیدا پرووی داوه،  
 بلیون و نیویک که وتوونه ته ناو شه ری و هه ننگامه. لهم شه رده دا ۳۴۰ ملیون له هاوپه یمانه کان  
 چوونه گز ۱۶۰ ملیون نه لمانی و نه مسه وی و مه جهری و تورکیدا. لهم شه رده دا شه ست  
 ملیون کهس له ژیر چه کدا بوون و هه شت ملیونیان له پینا و چلیسی چه ند که سی کدا  
 کوژان و هه ژده ملیونیش بریندار که وته ناو جیهانه وه، وه دوی شه ره کهش هه فده ملیون  
 کهس به برسیه تی و دربه ده ری و نه خو شی و رشانه وه و په ریشانییه وه مردن که واته چل و  
 سی ملیون کهس له شه ری یه که می جیهانیدا بوون به گاوو که ردوونی چه ند که سی ک.

بناغه ی نه م شه ره ش نه وه بوو که فرنسیس شای سوربیا له گه ل ژنه که یدا له ناو  
 دروشکه دا بوون و له لایه ن چه ند که سی که وه تیرور کران و ئیتر نه مه بووه هوی  
 هه لگی رسانی نه و شه رو ناژاوه یه که سه ری نه و هه موو خه لکه ی تیا برد.

(عیل بهگی) دی دلگیر دهبی  
فهرهنگستان زنجیر دهبی  
ئیران و رۆم نهخجیر دهبی  
ئهوسا فهزا تهسخیر دهبی  
ههروا بووه و ههروا دهبی

واته: عییل بهگی زویر و دلگیر و خهفتهبار دهبی، چونکه فهرهنگستان وهکو زنجیر دهلکی بهیهکهوه و فهرهنگهکان بۆ کرتنی ولاته ئیسلامیهکان یهکدهست دهبن و ئهوسا ئیران و رۆم بهدهستی ئهوان دهگیرری و له پاشا ئاسمانهکان بهدهستی مروۆ ئهگیررتن.  
مروۆ ههه له میژوه کهلکهلهی پهرواز له ئاسمانهکان و کرتنی ئهستیهرهکان و مانگی لهسهردا بووه و بههیوای ئهو رۆژه بووه که بتوانی لهناو مانگ و ئهستیهرهکاندا دابهزی و له ناویدا بگهپی و سهه له چۆنییهتی مانگ و ئهستیهرهکان دهڕینی و ئهم ههویایهش له ناو ئهفسانهکانی گهلانی جیهاندا دهیبری. ههروهها دهزانین که رپوسهکان له سالی ۱۹۶۱ گاکارینیان بۆ گهران بهدهوری گۆی زهویدا نارو بهم چهشنه رپی کرتنی ئاسمانیان بۆ بنیادهم کردهوه و سهههتهجام له سالی ۱۹۶۹دا ئاپۆلۆی یانزه و دوانزه له گۆی مانگدا دابهزین و سهه نشینهکانی گهلئ ئاگهدارییان له بارهی مانگهوه بهدهست هیئا پاشان زانایانی جیهان کهوتنه بیریی ئهوهی که له ئهستیهره گهڕۆکهکانیش زانیاری بهدهست بیئن و ئهوسا ولاته گهورهکانی جیهان گهلئ کهشتی ئاسمانیان نارده ئهستهرهکانی برجیس و بارام و کهیوان و بهم جوړه پیتی مروۆ له فهزادا کرایهوه.

تاعهت بهمهجبووری دهبی  
دی بازاری بلووری دهبی  
چینی و فهغفووری دهبی  
گولبانگی جهمهووری دهبی  
ههروا بووه و ههروا دهبی

واته... پهرسنتی خوا بهزۆرهملئ بهخهلگ ئهههجام دهدری و خهلک بهزۆر ناچار دهکهن که نویت بکهن، ئهوسا بازاری پر له دهفری بلوور و چینی دهبی و دهنگی کۆماری له ههموو شوینتیکا بلاو دهبیتهوه و رژیمی ولات له پاشایهتییهوه دهگۆریتته کۆماری.  
وشهی کۆمار یا جمهووری ههه له میژوه لهناو گهلاندا باو بووه. ئهفلاتوون پهراویکی بهناوی کۆمار یا جمهوور نووسیوه و لهم پهراوهدا دهلئ: ئهو کهسانهی که له باری خوو و رهوشت و بیریی بهرزوه بالادهستن ههیه، دهبی لهلایهنی خهلکهوه ههلبژیرتین تا رپهبرایهتی

خهلک بگرنه ئهستوو ولات بهویستی  
خهلک ببهنه رپوه.

له کۆمارییهکانی رۆمدا دهولت  
بهدهستی ههلبژیرراوهکانی چینی  
دهرههگ بوو، وه تورکهکانی عوسمانی  
وشهی کۆماریان له ئاخو و ئۆخو  
سهدهی ههژدهمی زاینیدا له وشهی  
(جمهوری) عهرهبی بهواتای خهلک  
داهینا. له رژیمی کۆماریدا دهبی خهلک  
بهویستی خۆیان نوینهریک ههلبژیرن و  
ئهو نوینهره ولات بهرپوه با و ئهگهه  
ساتمهبردن و ههلهیهک له کارهکهیدا  
بینرا خهلک مافی ئهوهیان ههیه که رای  
گهینن، و ئهگهه بهقسهییانی نهکرد  
دهتوانن لهسهه کار لایههن و یهکئ تر  
ههلبژیرن.

دیوانهکهی عییل بهگی لهلایهن دانهروهه  
له سالی ۱۳۶۰ بۆ جاری یهکهه له چاپ  
دراوه که دهتوانن برواننه ئهو پهراوهدا.

سههچاوهکان

- ۱- میژووی ئهدهبی کوردی - عهلاههدين سهجادی - بهغدا ۱۹۵۲.
- ۲- دیوانی مهلا پهريشان - فهتالی حهیدری کرماشان. ۱۳۳۰.
- ۳- دیوانی عییل بهگی جاف (دهستنوو). ۱۳۳۰.
- ۴- یادداشتهکانی خۆم سهبارت بهعییل بهگی.

Handwritten calligraphy in Persian script, likely a poem or historical text related to the subject matter of the adjacent page.

نمونه‌ی لایه‌ره‌ی دوایی دهسته‌تتیکی دیوانی  
عییل بهگی که له سالی ۱۲۷۱ی کۆچیدا  
نووسراوه‌تهوه.

## شیخ شهاوی کاکۆ زهکه ریایی

۱۰۰۳-۱۰۷۲

ئەم زانا هەر بەرزە ناوی شیخ شها بەدین و کوری شیخ رەزبە دینی کاکۆ زهکه ریاییه و بە پیتی پەراوی (نور الانوار) له ساڵی ۱۰۰۳ ی کۆچی له دیتی کاکۆ زهکه ریایی پیتی ناو ته مهیدانی ژبانەوه و هەر له ویتشدا پتی گەشتوو. هەر له مندالیدا له لای باوکی خەریکی خۆیندن بووه و له حەفدە ساڵیدا لەسەر دەستی باوکی خۆیندنی تەواو کردوو و له بیست و دوو ساڵیدا دەستی کردوو ته رینموونی و رتی پیشاندانی خەلک و لەسەر رتی و شوینی رتی و رچە نهقش بەندی چوو و ئیتر پاشماوهی ژبانی بەرینوینی خەلک و وانه و تەوه بردوو ته سەر تا له ساڵی ۱۰۷۲ له تەمەنی شەست و نۆ ساڵیدا له دیکههه خۆیدا کۆچی دوا یی کردوو و هەر له ویت نۆژاوه.

شیخ شهاو خواناس و زانایهکی هەر بەرز بووه و خەلک زۆر ریزیان گرتوو و مهولانا عەبدو رحمانی بانەیی پارچه هەلبەستێکی ته و پاراوی له ستایشی شیخ شهاو دا هۆنیو ته وه و تیا یا باسی خواناسی و زانایی ئەوی کردوو. خاوهن پەراوی (نور الانوار) دەلی: کاتی لهشکری سەفهوی هاته سەر مەریوان و له دیتی کاکۆ زهکه ریایی، خەریکی تالان و چهپا و کوشت و کوشتاری خەلک بوون و ئەوسا شیخ له خوا پارایه وه که بهسزایان بگهینی و دەلین که ئەو لهشکره له پاش پارانه وه که شیخ نزیکهی دوو هەزار کهسیان تووشی دورد و نهخۆشی بوون و مردن و ئەوانهش وا مابوون له گهرا نه وه دا بهدرد وه له ناوچوون. دەلین کاتی لهشکری سەفهوی که وته تالان و چهپا و کوشت و کوشتاری خەلک، شیخ شهاو ئەم پارچه هەلبەستە هۆنیو ته وه که دەلی:

پیر یونس هانا، پیر یونس هانا	مه زوو مان دايم لای تو شەن هانا
نەبیره ی ئەکرەم شاھ مەردانی	فەرزەند دڵبەند شیخ زهکه ریایی
پەیی وایه مەندان عەجەب دەریانی	چون شیر کهمین حازر مهیدانی
ئینتقام جاگه ی بابای ئەکرەم	به شه پۆل کین قەلب قولزەمت
بستان جە لەشکر دوشمن بی ئەندیش	نمازی یه کتی بشۆ وه جای ویش

واته: ئەه ی پیر یونس هانا! سته ملیکراوان هانا دیننه بهر تو، چونکه تو نه وه ی شای مەردانی و کور و جگەرگۆشە ی شیخ زهکه ریایی، وه وهکو شیر له پەنادای، دەسا هانا یه که تۆله ی ئیمه له لەشکری دوژمن بستینه وه مه هیلە تا قیام دەرچن. (شها ب) هەرچی بی وهچی پیغه مبهری گوره ی ئیسلامه و نه وه ی پاک ی عهلی و بهتوله.

شیخ شها ب کاتی گەشتوو ته باره گای بهرز و پاکو خا وینی پیغه مبهری گوره ی ئیسلام، ئەم پارچه هەلبەستە ی له ستایشی پیغه مبهری گوره ی ئیسلام دروودی خاوی لەسەر بی، هۆنیو ته وه که دەلی:

جە ما ئیو م دیه ن یاران ته عالا سونع رەببانی  
 مه لایک یا پەریزادەن به وینە ی شکل ئینسانانی  
 یه دەینش چون یه د به یزا، دوو ئەبرۆش نه قش بیسمیلا  
 دوو دیدەش نه رگس شه هلا، (وما زاغ البصر) خوانی  
 به عاریز مه شعەل نوورەن، به بالاً شه مع کافوورەن  
 جە بینش مه تلەع نوورەن، پەری ئەفواج نوورانی  
 به گۆنا یوسف چاهەن، به خەت خزر و به رو ماهەن  
 به لەب عیسا ی مه سیحاهەن، مه به خشۆ ئا و حە یوانی  
 به دندان شه که گهرو قەندەن، به بالاً شوخ و دلبەندەن  
 هەزار دل پەیش ئەرامە ندەن، یه کتی چون پیر که نعان ی  
 جە دهفته رخانه ی شاهین هەزاران سەد هەزارانەن  
 نییەن مه یلش جە کهس پەرسۆ عیراقی یا خوهراسانی  
 دوو موشکین قەوس ئەبرۆشەن، رەوایی دلبە ریش دۆشەن  
 (شها ب) ش پە ی سیا پۆشەن، خودا وینۆش به ئاسانی

واته: ئەه ی یاران! جوانی که سیکم دیوه که خاوی مەزن ئەو جوانی یه پی به خشیوه، نازانم بلیم فریشتیه یا پەریزاده یه؟ هەر چی هیه له پەیکه ره و لەش بنیاده مه دهسته کانی وهکو دهستی سپی هافی مووسایه و بروکانی نه خشی (بسم الله) یه.

چاوه کانی وهکو نیرگسه و کولمه کانی وهکو تیشکه و بالای وهکو شه مه و ته و پتی ده لیتی تیشکی خۆره که هەلدی و گۆنا دهلی یوسفه له ناو چالدا و لیتی وهکو عیسا یه و ناوی ژبان به مرۆ دهبه خشی و ددانه کانی شه کر و قەندەو بالای بهرز و شوخ و دلگیره وه هەزار دل ئەرامە ندەو سەر گەردانی یه، وه له دهفته رخانه ی شاییی ئەودا هەزار هەزار کهس راوه ستاوه بۆ دیتنی، بروکانی موشکینی وهکو که وانه و شه هابیش بۆ قە لاخیه که به لکو به ئاسانی چاوی پی بکه ویت.

به داخه وه هۆنراوه کانی شیخ شهاو کۆنه کراونه ته وه و ئەو دوو پارچه هەلبەستە ش که لێردها هیناماننه وه له پەراوی (نور الانوار) دا نووسراون.

- ۱- بنه ماله‌ی زانیاران- دانراوی مه‌لا عه‌بدولکه‌ریمی موده‌ریس- به‌غدا ۱۹۸۴
- ۲- چه‌مکیکی میژووی هه‌ورامان و مه‌ریوان، وه‌رگیپراوی همه‌می مه‌لا که‌ریم به‌غدا ۱۹۷۰
- ۳- نورالانوار تالیف. سید عبدالصمد توداری که‌ له‌ سالی ۱۰۹۹ کۆچی نووسراوه.
- ۴- به‌یازیکی کۆن که‌ سه‌د سال له‌مه‌وپیتش نووسراوه.

### که‌لبالی خانی ئه‌رده‌لان

۱۰۸۹ - . . . .

که‌لبالی خان، کورپی سلیمان خانی ئه‌رده‌لان، به‌پیتی ئه‌و زانیاریانه‌ی که‌ که‌وتووته‌ ده‌ستمان له‌ سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی یازده‌یه‌می کۆچی له‌ دپی حه‌سه‌ن ئاوا‌ی سنه‌دا له‌دایکبووه و هه‌ر له‌ویشدا له‌ لای زانیان خه‌ریکی خویندن بووه و له‌ سالی ۱۰۶۸ ی کۆچی به‌فه‌رمانی شا عه‌باسی دووهم (۱۰۵۲- ۱۰۷۷ ی کۆچی) که‌راوته‌ والی ئه‌رده‌لان و له‌ سه‌ره‌تای ده‌سه‌لاتداریه‌ته‌که‌یدا خه‌لکی خووزستان راپه‌رین و ئه‌ویش به‌له‌شکرکه‌وه هیرشی برده سه‌ریان و سه‌ره‌نجام هوپزه و ته‌واوی ناوچه‌کانی تری خووزستانی داگیر کرد و سه‌رکیشه‌کانیشی به‌سزای خۆیان گه‌یاند و گه‌راپه‌وه. وه‌کو ده‌لێن که‌لبالی خان بۆ ئاوه‌دانی و هیمنی خه‌لکی کوردستان زۆر تۆ کۆشا و گه‌لێکیش به‌خشنده و جوامیر بووه و نزیکه‌ی بیست و دوو سال والیه‌تی کردووه و سالی ۱۰۸۹ کۆچی کردووه و ته‌رمه‌که‌ی له‌ دپی حه‌سه‌ن ئاودا نیژراوه.

مه‌ستوره‌ی کوردستانی له‌ میژووی ئه‌رده‌لاندا سه‌باره‌ت به‌که‌لبالی خان ده‌لی: ئه‌و پیاویکی به‌خشنده و دادگه‌ر و دلپاک و به‌به‌زه‌ی بووه، زۆر حه‌زی له‌ ئاوه‌دانی و په‌ره‌پیدانی کشتوکال و زانیاری کردووه و گه‌لی پرد و مزگه‌وت و گه‌رماو و پری و باخ و بیستانی له‌ کوردستاندا دروست کردوون، له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا زۆر حه‌زی به‌کۆبوونه‌وه له‌گه‌ل هۆنه‌ران و زانیانی کورد کردووه و هۆنه‌رانی هان داوه که‌ به‌کوردی هۆنراو به‌هۆننه‌وه‌و خۆیشی له‌ هۆننه‌وه‌ی هۆنراودا ده‌ستیکی به‌رز و بالای هه‌بووه و گه‌لی هۆنراوی هۆنیوه‌ته‌وه که‌ هه‌ندیکی له‌ شوین به‌یادگار ماونه‌ته‌وه. ئه‌مه‌ش پارچه‌ هه‌لبه‌ستیکی ئه‌م والیه‌یه که‌ ده‌لی:

بینایی دیده، بینایی دیـده	پۆشنیی نووربه‌خش بینایی دیده
بالا سپی سه‌ول شا په‌سه‌ندیده	فریشته‌ی شه‌ریف حه‌ق ئافه‌ریده
دیده ئاهووی وه‌خش بیابان وه‌تن	سونبول نه‌وره‌س ره‌ویله‌ی خوته‌ن
له‌ب جام یاقووت پر چه‌ مرورای	ده‌نگ ریزه‌ی شه‌ربه‌ت شه‌فای بیماری

بیان به‌سوورته‌ فه‌ره‌اد که‌نده سه‌نگ

ئه‌ندامت راسته‌ن بالا شوخوشه‌نگ

(که‌لب عه‌لی) حه‌یران زولف وه‌شبۆته‌ن پتکیای خه‌ده‌نگ موژه‌و ئه‌برۆته‌ن  
واته: ئه‌ی بینایی دیده و ئه‌ی پروناکیده‌ری چاوه‌کانم! ئه‌ی بالا سپی سه‌ولێ شاپه‌سه‌ند و ئه‌ی فریشته‌ی جوان که‌ خوا به‌م جوانیه‌ خولقاندووتی، ئه‌ی ئاسکی ده‌شت و لاسکی تازه‌روای خوته‌ن، لیتوت وه‌کو یاقووت و مرورای وایه و ده‌نگت ده‌ردی ده‌رده‌دار چاره‌سه‌ر ده‌کا، ئه‌وا من وه‌کو فه‌ره‌ادی به‌ردتاش مات و سه‌رگه‌ردانی ئه‌ندامی راست و بالای شوخوشه‌نگت بووم، که‌لبالی سه‌رسامی زولفی بۆنخۆش و پتکاووی تیری برژانگ و برۆته.

سەرچاوه‌کان

- ۱- تاریخ مردوخ (ج ۲) تالیف آیت الله مردوخ- تهران ۱۳۲۴.
- ۲- تاریخ اردلان اثر مستوره‌ کردستانی به‌اهتمام ناسر آزاد پور- سنندج ۱۹۴۶.
- ۳- شرفنامه تالیف امیر شرفخان بتلیسی باهتتام محمد عباسی تهران ۱۳۵۶.
- ۴- شه‌رفنامه‌ی شه‌ره‌فخانی بتلیسی وه‌رگیپراوی هه‌زار- تاران ۱۹۸۱.
- ۵- یادداشته‌کانی خۆم سه‌باره‌ت به‌که‌لبالی خانی ئه‌رده‌لان.

### شیخ ئه‌حمه‌دی ته‌خته‌یی

۱۰۲۶ - ۱۱۳۴

ئه‌م هۆنه‌رمان ناوی ئه‌حمه‌د و کورپی شیخ مسته‌فای ته‌خته‌یییه و به‌پیتی ئه‌و به‌لگانه‌ی که‌ که‌وتووته‌ ده‌ستمان، له‌ سالی ۱۰۲۶ ی کۆچی له‌ دپی ته‌خته‌ له‌دایک بووه و هه‌ر له‌ویشدا پی گه‌یشتووه. هه‌ر له‌ منداڵیدا له‌لای باوکی خه‌ریکی خویندن بووه و له‌ پاشا چووته‌ جوهری فه‌قییان و بۆ خویندن زۆربه‌ی شوینه‌کانی هه‌ورامان گه‌راوه.

ماوه‌یه‌ک له‌ نۆدشه‌ بووه و ماوه‌یه‌کیش له‌ بیاره‌ خویندووویه‌تی و سه‌ره‌نجام له‌ سنه‌دا خویندنه‌که‌ی ته‌واوکردووه و گه‌راوه‌ته‌وه زی‌د و مه‌لبه‌نده‌که‌ی خۆی و پاشماوه‌ی ژبانی به‌وانه‌وتنه‌وه و ریتنۆینی خه‌لک بردووته‌ سه‌ر تا له‌ سالی ۱۱۳۴ له‌ ته‌مه‌نی سه‌دوه‌هشت ساڵیدا کۆچی دوایی کردووه و نیژراوه.

مه‌لا ئیسحاقی ته‌خته‌یی له‌ پارچه‌ هه‌لبه‌ستیکی فارسیدا ئه‌وی لاواندوه‌ته‌وه و داخ و موخابنی بۆی خواردووه و ده‌لی: که‌ هه‌موو که‌سی خۆشی ده‌ویست و به‌هۆی مردنیه‌وه، جیهانیک که‌وته ناو خه‌م و په‌ژاره‌وه و له‌ پاشا میژووی مردنی دیاری ده‌کا که‌ ده‌کاته سالی هه‌زار و سه‌د و سی و چواری کۆچی، وه‌کو ده‌لی:

دریغا احمد ان شیخ زمانه  
قبول خاص وعام خلق می بود  
ز فوت او جهانی گشت غمگین  
برون رفت از جهان بگذاشت منزل  
به پیش جمله عالم بود مقبل  
از آن تاریخ مرگش شد (غمین دل)

شیخ ئەحمەد بەیەکی لە زاناکانی هەره‌به‌رزى کورد دێته ژمار و گەلی ودمى داووته  
فەقییان و هەکو دەلێن هەموو حەوتەبەک دووجار بۆ خەلک داووه و خەلکی رێنویینی کردووه  
و له ماوه‌ی تەمەنی خۆیدا گەلی پەراو و نامیلکەى بەزمانى فارسى و عەرەبى سەبارەت  
بەئاینى پیرۆزى ئیسلام نووسىوه و هەروەها له هۆنینه‌وه‌ی هۆنراویشدا دەستیکی بەرز و  
بالای هەبووه و گەلی هۆنراوی بەفارسى و عەرەبى و کوردی هۆنیوه‌تەوه که بەداخه‌وه  
هێشتا له چاپ نەدراون. ئەمەش پارچه هەلبەستىکی ئەم هۆنەرمان دەلی:

دیدەم ل‌واوه دیدەى من دیا  
دیدەم دیدەش کەرد جە دیدەم جیا  
دل شی وه دوماى دیدەو گیانم  
مەر پەرسۆ ه‌وال دیدەى دیدانم  
بەلی ه‌وال دا، دل وه‌لای گیانم  
وا کە بى دیدە چۆنشەن ژیان  
بەبۆ بەخه‌روو، قاعده ئیدەن  
چۆن دیدەم دیا ن دیدە وا دیدەن  
گیان کە ئەژنیش واتەى دیدەو دل  
بەرشی جەلای من شی وه دماى دل  
بەهیمەت یاریان خویش و بیگانان  
پاکیان لوا گرد وه لای گیانیان  
من مام چەنى چەور سەخت تەنیایی  
روو بە روو بریای پۆی ئەلوهدایی

سەرچاوه‌کان

- ۱- یاداشتەکانی خۆم سەبارەت بەهۆنەرانی کورد
- ۲- بەیازیکی کۆن که نزیکەى سەد سال لەمەوپێش سنووسراوه.

## بیسارانى

۱۰۵۳-۱۱۱۴



ئەم هۆنەرە پایەبەرزە که یەکی له ئەستێره‌کانى هەرە  
بەرزى ئاسمانى کورده‌وارىبه ناوى (مەلا مستەفا) و کورى  
(مەلا قوتبەدین) ی بیسارانىیە. بەپێى ئەو بەلگانه‌ی که له  
دەستدایە، بیسارانى له سالى ۱۰۵۳ ی کۆچى له دێى  
بیساران پێى ناوخته مهیدانى ژيانەوه. بیساران یەکی له  
دێیه‌کانى ناوچه‌ی ژاوه‌رۆیه که کهوتووته لای خۆرئاوای  
هەورامانه‌وه.

بیسارانى هەر له سەرده‌مى مندالیدا خەریکی خویندن  
بووه و سەرەتا پەراوه‌کانى فارسى وه‌کو: (گولستان) و

(بووستان) ی خویندوون و له پاشا بۆ خویندن هەموو شوینەکانى هەورامان گەراوه و له  
نۆدشه و پایگه‌لان و شارى سنه فەقییه‌تیی کردووه و هەر له سنه‌ش خویندنه‌که‌ى ته‌واو  
کردووه و ودمى مه‌لایه‌تیی وه‌رگرتوووه و گەراوته‌وه بۆ بیساران و له‌ویدا خەریکی  
رێنموونى خەلک و وانه وتنه‌وه بووه و گەلی ودمى به‌فەقییان داوه و ژيانى به‌م چه‌شنه  
پاواردووه تا له سالى ۱۱۱۴ ی کۆچى له تەمەنى ۶۱ سالیدا هەر له دێى بیساران کۆچى  
دوایی کردووه و بەپێى ئەسپاردەى خۆى له گۆرستانى (بیره هەژار) دا نێژراوه.

بەپێى (شەجەرنامە) یەک که مه‌لا محەمەدى قازى جوانرۆ نووسیویه‌تى، بەره‌ى قازى  
دەچپته‌وه سەر نه‌ته‌وه‌ى مه‌لا مستەفای بیسارانى و، شەجەرنامەیه به‌م جۆره نووسراوه:  
مه‌لا محەمەدى قازى، کورى مه‌لا محموود، کورى مه‌لا مه‌دى کورى مه‌لا هادى کورى  
مه‌لا قاسم، کورى مه‌لا مستەفای بیسارانى، کورى مه‌لا قوتبەدین کورى مه‌لا شەمسەدینه،  
که بەپێى ئەم رەگه‌زنامەیه قازى له دەوروبه‌رى سالى ۱۲۹۰ ی کۆچى له ژياندا بووه و هەر  
بەپێى ئەو بەلگه‌ش ئەو چه‌ند پشتە که تا مه‌لا مستەفای بیسارانى هاتووته خواره‌وه  
نزیکه‌ى ۱۸۰ سالى خایاندووه و ئەگەر ئەو ماوه له‌م میژوووه که‌م بکریت سالى ۱۱۱۰ ی  
کۆچى پێک دیت که له‌گه‌ل سالى له‌دایکبوون و مردنى بیسارانیدا رێک ده‌که‌وئى که‌وابوو  
بیسارانى له سەده‌ى یازده و دوازه‌دى کۆچیدا ژیاوه.

مامۆستا (عەل‌ئەدین سەجادی) یش له پەراوی (میژووی ئەده‌بى کوردی) دا دەلی:  
بیسارانى له سالى ۱۰۵۲ ی کۆچیدا له دێى بیساران هاتووته دنیاوه و له سالى ۱۱۱۳ ی

كۆچى له تەمەنى ۶۱ سالىدا كۆچى دوايى كردوو و له گۆرستانەكەى بهينى دووروو و پەزاو و تەراخاناوادا نىژراو. پروفېسسور مینۆرسكيش لای وایه كه بيسارانى له سالى ۱۱۷۱ى كۆچيدا مردوو و دياره له دايكبوونيشى بهقسەى ئەو دواتر كهوتوو كه ئەمەش هەلەيه و دروست نيه.

بیسارانى وهكو زۆربهى هۆنەرانى ترى كورد شهيدای سروشته جوانهكەى كوردستان بووه و دياره ديمەن و چاوهندانى زید و مەلەبەندەكەى دەرگای هۆنراوى بۆ كردووتهوه و وهكو بولبولی سەرچلی دارانى بیساران كهوتووته نهواخوانى و له پال ئەمەشهوه شوخوشەنگی یاره خۆشهويستەكەى ئەوئەندەى تر ئاگرى كورترمى خۆش كردوو.

دهگيرنهوه و دهلتين كه بیسارانى له تافى جوانى و لاوتى له دىي پایگه لاندان گراوى ئامينه ناویك بووه و شوخوشەنگی ئەم كچه بهجاری كاری كردووته سەرى و ئیتر بهجاری سەرچاوهى هۆنراوى هەلقۆلیوه و دەستی كردووته هۆنراو هۆنینهوه.

دهلتين جارێکیان بیسارانى له دىي پایگه لاندان دهچيته سەربانى مزگهوتەكه كه چاوى بهياره خۆشهويستەكەى بکهوئ، بهلام دارتوویهك له حەوشەكەدا دەبى و لهبەرئەوهى لقوپی بەناوى حەوشەكەدا بلاو بووبوووه، بیسارانى نهیتوانى بهئاواتى دلای بگا و ئەمەش بووه هۆى پەژاره و خەفەتیكى قورس بۆ ئەو و ئەوسا له كانى دلەوه ئەم هۆنراوانەى هۆنییهوه:

چلی جه پهنا، چلی جه پهنا	چلی چۆن رهقیب مهدران جه پهنا
هۆنئامان مهدران نه رووی تەمەننا	مه بـاد قودرەت بدەرۆش فهنا
وه باد قودرەت له تار له تار بۆ	نمازۆ بالای قیبلەم دیار بۆ
بسۆچۆ باهیر بازەدهى سەهر	پیشهش جه زەمین بهربارۆ وه بهر
تا بالای قیبلەم چۆن شەم خانان	بوینووش وه چه م جه بهرزە بانان

واته: چل و لقیك له پهناوه وهكو میمل و مـلۆزم دياره و خۆى داوه بهسەر خۆشهويستەكەمدا و ناهیلای چاوم پى بکهوئ و بالآ و بهژنى جوانى ببینم. مهگەر باى قۆرەتى خوايى لى بدا و بهجاری له ناوى بهرئى و، بههۆى ئەو پایهوه لهت و پهت و پارچه پارچه بى، چونكه ناهیلای بهژن و بالآى یاره خۆشهويستەكەم دیار بى. یاخوا بهو بايه كه له بهربهياندا هەلدهكا بسووتى و بگەشیتەوه و بنج و ریشهكەيشى له زوى دەرینى تا بهژن و بالآى یاره شوخوشەنگەكەم وهكو شەمى مالە گەورهكان بهچاوى خۆم له سەر بانه بهرزەكانهوه ببینم.

بیسارانى لهگەل یارهكەيدا دهكەوتیه راز و نیاز و گلهو سكالآ كردن و پىي دەلای: ئەى

خۆشهويستەكەم! ئەگەر ساتى له تۆ دوور كهومەوه، يا خوا نه مینم كه ئەو رۆژه ببینم، كهلكه له وهكو نهشتهر دلەت دهكا و، دل رقى خۆى بهچاوان دەرپژى و لافاوى زووخ و كیم دهخاته رى، بهم چهشنه چاوانم سۆما و بینایان تیدا نامینى و، دنیا له بهرچاوم تاريك دەبى، دەسا بيكه بهخاترى شای شایان ئەى خۆشهويستەكەم له ناو چاوانمدا دانیشه، چونكه بینایى چاوانم تۆیت:

چراغ ئەر ساتى، دوور گنووڤ جهتۆ	نەمانوون شهلالا، بوینوون ئەو رۆ
خەيال چۆن نهشتهر، دل مهكاونۆ	دل جه دیدەم سهیل زووخ مهتاونۆ
دیدەم بینایى تیش نمەمانۆ	پهروبال نه دور زولمات مهشانۆ
بهشق شای شاهان، هەى بهرگوزیده	بیناییم تۆنى بۆ شۆم نه دیدە

بیسارانى بهپیتچهوانەى ئاوات و ئارەزووى خۆى له یاره خۆشهويستەكەى دور دهكەوتیهوه و، له دووربى یارهكەى ژيانى بهجاری لى تال دەبى و هەموو دەم فرمیسك دەرپژینى ئەلهاى دیتى ئەو دهكا و بهم چهند هۆنراوه یادى دهكا:

چراخ نه جهرگ، چراخ نه جهرگ	هیجران دووریت چنگ پیکان نه جهرگ
سەرتاپا سیا قەلاخیمەن بهرگ	هەر رۆ مهوازوون سەد ئاوات بهمهەرگ
دیدەم بى نوورەن جه تاو ئەسرین	هوون جیش مهتکیۆ چۆن سفتەى برین
جهوساوه دیدەم دور كهفتەن جه تۆ	لیلاویش لیـلـن لیلاوتر مهیۆ
رۆشنى بسات لیم بیەن بهتار	زیندهگیم تالەن وینەى ژار مار
كەسى كه بهى تەر حال و جهستەش بۆ	پیسە جوئیای وهسل ئاوات وهستەش بۆ
خاسش هەر ئیدەن مهرگش میمان بۆ	مهگەر ئەو به مهرگ دەرشد دەرمان بۆ

واته: ئەى خۆشهويستەكەم، دووریت چنگى له دل و جهرگم هەلپیکاه و ئەوا منیش بهرگی رەشم بۆى له بهر كردوو و هەموو رۆژى سەد جار بهئاواتى مهرگم. لهو رۆژهوه كه چاوم له تۆ بر اووه و له تۆ دور كهوتومەتهوه چاوم پرى بووه له فرمیسك و بهجۆرى كه خوینى تى زاوه و پروناكىی تیدا نهماوه و، پروناكى ژيانم لى تاريك بووه و ئەوهته ژيانم وهكو ژارى مار لى تال بووه. كهسێك كه ژيانى بهم چهشنه رابویرى و بیهوئى بهخۆشهويستەكەى بگات، باشتر وایه مهرگ ببیتە میوانى، چونكه هەر بههۆى مهرگهوه دهتوانى چاره و دەرمانى دەردى خۆى بکات.

بیسارانى گراو و سهوداسەرى سروشت و جوانییه و، بهقوولای سەرنجى سروشت دەدا و پیددا هەلدهلای، ئەو زۆرتر له راستهقینه دواوه و ئەوهى بهچاو كه بینوییه له هۆنراوهكانیا پیشانى داوه و، له كهلكه له و خەيالیش بههرەى وەرگرتوو. ئەو گراوى دیمەنه جوانهكان و

کيوه بهرزهکان و قهلبهزهکان و باخ و گولزاره رهنگينهکانی هورامانه و باسی ديمهنی جوانی هورامانی بهوشه‌ی جوان و ساکاری کوردی له هونراوهکانيدا کردوو و دياره هونراوهکانی ئەو له سه‌چاوه‌ی ژيانی کورده‌واريبه‌وه هه‌لقوليون. له‌م پارچه هه‌لبه‌سته‌يدا باسی سروشتمان بۆ ده‌کا و ده‌لێ:

چراغ وهنه‌وشه، چنووهر چه‌نی گول  
چنووهر چه سه‌رکۆ، وهنه‌وشه چه چه‌م  
واتشان به‌من به‌نده‌ی فالانی  
بۆ نه رای ئە‌للاً بکه‌ره کارئ  
چراغ يا ههر سيم به‌ستت به‌ده‌سته  
ههر سيم يا ئاوهرد چون خاکساران  
چنووهر په‌ی زولفت په‌شيو حالشه‌ن  
گول په‌ی چه‌مينت مه‌سوچۆ چون شه‌م  
ساحيب مايه‌نی بلند بۆ پايه‌ت  
واته: ئە‌ی خو‌شه‌ويسته‌که‌م، وهنه‌وشه و چنووهر له‌گه‌ل گولدا سه‌ودای ديتنی تۆيان كه‌وته  
دل، چنووهر له‌سه‌ر کيو و وهنه‌وشه‌ش له چه‌م و گوليش له گولستان يه‌کیان گرت و  
کۆبوونه‌وه و، ههر سیکيان شه‌يدای تۆ بوون و ده‌يانه‌وئ بینه لات و تير تير سه‌يرکه‌ن بالای  
ئالآت، ئە‌وا ههر سیکيانم به‌دلی زوير و ده‌ستی به‌سته‌وه هينايه لات، چنووهر بۆ زولفت  
حالی په‌شيوه و وهنه‌وشه‌ش به‌هيوای خالانتو گوليش بۆ ناوچه‌وانت وه‌کو شه‌م ده‌سووتی و  
به‌هۆی دووريتته‌وه دلی پر له په‌ژاره‌يه، ده‌سا تۆ که پایه‌به‌رز و خاوه‌ن مايه‌ی، ئە‌وا ئە‌وان  
هاتنه لات تا به‌ئاوات بگه‌ن.

بیسارانی رۆژگار به‌سه‌ریا تێ ئە‌په‌رئ و که‌م که‌م رڊینی سپی ده‌بی و داخ و موخابنی  
ده‌وری مندالی خو‌ی ده‌خوا و ده‌لێ: ئاخ و داخ بۆ خولی مندالی، چونکه له‌و ده‌مه‌دا دل‌م له  
خه‌م و په‌ژاره خالی بوو و، گویم به‌هه‌ی چه‌شنه تانه و خو‌شی و ناخو‌شيبه‌که نه‌ده‌دا و،  
له‌گه‌ل ياراندا ههر گه‌مه و ياريم ده‌کرد و ده‌چوممه باوه‌شی نازک نازداران و ئە‌وان له‌و  
کاته‌دا ئيتتر شه‌رميان ليم نه‌ده‌کرد و خو‌يان دانه‌ده‌پو‌شی و منيش سه‌يری زولفی  
بو‌نخو‌شيانم ده‌کرد، ئيستاکه به‌داخه‌وه زه‌مانه رووی ليم وه‌رگيزاوه و ناسک نازدارانیش  
که چاويان پيم ده‌که‌وئ سل‌م لی ده‌که‌ن:

ئاخ په‌ی مندالی، ئاخ په‌ی مندالی  
گو‌شه‌ی خاترم چه خه‌م بۆ خالی  
ههر بازيم مه‌که‌رد من چه‌نی ياران  
نازاران چه‌مين ليم نه‌پو‌شان  
ئيسه چه شوومي زه‌مانه‌ی باتل

ئاخ و دريغنا په‌رئ مندالی  
لاقه‌يد بيم چه ته‌عن به وه‌شی و تالی  
مه‌شيم وه باوش نازک نازاران  
مه‌که‌ردم سه‌يران زولف وه‌شبو‌شان  
نازاران يه‌که يه‌که ليم مه‌که‌ران سل

بیسارانی له پارچه هه‌لبه‌سته‌کیا به‌ياران و هاوه‌لانی رانه‌سپيرئ که کاتئ مرد، له‌ناو  
دارستانی ره‌ز و مي‌ودا به‌خاکی بسپيرن، ده‌لێ له نزیک تا فگه و قه‌لبه‌زيکه‌وه بمسپيرنه  
خاک که پرشنگی ئە‌و قه‌لبه‌زه ليم بدا، با خاکی گلکۆکه‌م تیکه‌لاو بۆ له‌گه‌ل گه‌لای خه‌زانی  
داره‌کاندا، به‌جو‌رئ که خاکی گو‌ره‌که‌م خاکی کۆنه‌ی سه‌د ساله‌ بۆ، به‌لکو خو‌شه‌ويسته‌که‌م  
له پرئیدا به‌بۆنه‌ی راوه‌وه جارتيکیان به‌سه‌ر گو‌ره‌که‌مه‌دا تێ په‌رئ و نه‌زانئ ئە‌مه گو‌ره‌ و  
پي‌يه‌که بنئ به‌پي‌ما، تا‌کوو به‌م چه‌شنه ده‌رده‌که‌م داساکئ، ئە‌گينا به‌ردی گو‌ره‌که‌ميش  
به‌هۆی ئاخ و داخه‌وه ئە‌سووتئ:

چراخ ره‌زان بۆ، چراخ ره‌زان بۆ  
نزيک وه پرشنگ پای قه‌لوهران بۆ  
با خاک گلکۆم خاک نۆ نه‌بو  
به‌لکه قيبه‌ی ويم چه ناکام جارئ  
نابه‌لده بنيو‌پا وه گلکۆم دا  
تا چه ژير سه‌نگ ساکن بۆ ده‌ردم

خاس ئيدن گلکۆم نه پای ره‌زان بۆ  
ئاميتته‌ی خاکم وه‌لگ خه‌ران بۆ  
با يه‌که‌جار کۆنه‌ی سه‌د سال کۆنه بۆ  
به‌يو وه سه‌يـران عه‌زم شکاری  
وه قه‌ير تازوی ته‌نيایي نۆم دا  
نه‌با سه‌نگ سوچۆ به‌ ئاه سه‌ردم

بیسارانی سه‌ری کيتشاوته ده‌رگای هه‌موو چه‌شنه هونراوه‌يه‌که. دل‌داریتی، کۆمه‌لايه‌تی،  
ئاینی. له باری کۆمه‌لايه‌تیه‌وه گه‌ل هونراوی هه‌يه که زۆربه‌ی په‌نده و ئامۆژگاری خه‌لکی  
کردوو، هه‌ندئ جاريش مه‌به‌ستیکي کۆمه‌لايه‌تیی ده‌ربريوه و له‌سه‌ری رۆيشتوو. له پارچه  
هه‌لبه‌سته‌کیدا داوا له خه‌لک ده‌کا که ئە‌و که‌سانه‌ی وا له زید و مه‌لبه‌ندی خو‌يان دوور  
که‌وتوو نه‌وه و هاتوو نه‌ته ناويان ريزيان بگرن و نازاريان نه‌دن و قسه‌ی خراپيان پئ  
نه‌لین و نه‌يانرهنجین، چونکه خوا خو‌شی له‌و چه‌شنه که‌سانه نايیت که غه‌ريب برهنجین:

چراخ نه دل‌هن، چراخ نه دل‌هن  
دل‌هی غه‌ريبان چون په‌ره‌ی گول‌هن  
گول ئه‌ر بنيشو‌ش خاری نه روخسار  
غه‌ريب ئه‌ر په‌نه‌ش بواچان سه‌ردئ

ههر که‌س غه‌ريبه‌ن ههر داخ نه دل‌هن  
گول خار تيش نيشو‌ خه‌يلئ موشکل‌هن  
چه زه‌خم ئە‌و خار زايف مه‌بو‌زار  
ههر سه‌ردئ په‌رئيش مه‌بو‌ به‌گه‌ردئ

دلہی غەریبان میسلی گول دارۆ  
ملک غریبیم بی حەساو دیەن  
هەر کەس مەکەرۆ غەریب نەوازی  
هەر کەس مەگێرۆ غەریبان عزەت

کافر ئەو کەسەن غەریب ئازارۆ  
داخ غەریبیم چە حەد بەرشییەن  
بیشک خوداوەن لێش مەبۆ رازی  
پەوی ویش مەسارۆ جایی نە جەننەت

واتە: هەر کەسی لە زید و مەلبەندی خۆی دوور بکەوێتەو داخی لە دلدایه، دلای ئەو چەشنە کەسانە وەکو پەرهی گولە، ئەگەر گول چقل و درۆی تێ چەقی زۆر سەختە، ئەگەر درکێک بچەقیته پەرهی گولێک. جیی ئەو زام و برینە ساریژ نابیتەو و ئەو گولەش هەموودەم زەرد و زایف دەبێ. ئەگەر قسەیهکی سارد بەغەریبیک بلین، ئەو قسە وەکو نەشتەریک دەچەقیته دلای، دلای ئەو کەسانە وەکو پەرهی گولە و ناخوا و بی پروا ئەو کەسەیه کە دلای غەریب برەنجینی و ئازاری بدا. من گەلی غەریبیم دیو و داخی غەریبیم چەشتوو، هەر کەسیک غەریبی خۆش بویت و رای گری بی گومان خوی لی خۆش ئەبی و، هەر کەسیک ریزیان بگری ئەوا جیگەه بەهەشته و خوا بەو پاداشتی دەداتەو.

بیسارانی ئەو پەردانە دادەداتەو و خۆی دەخاتە جیهانیکی ترهوه و ئیتر پاش ئەو هۆنراوی لە پیتی خواناسیدا وتوو، وەکو لەم پارچە هەلبەستەیدا ئەوەمان بۆ دەرئەکەوی:

شیرین شەرم نییەن، شیرین شەرم نییەن	شیرین پەهی خاسان ئانە شەرم نییەن
پەهی چی مەواچان حیجاب خاس نییەن	جە ئافتاو خاستەر کەسی کەهی دییەن
ئەگەر پەهی خاسان حیجاب خاس مەبی	ئافتاو و مەهتاو کەهی جودا مەبی
کەسی وینەهی تۆ شەوق بۆ جەمینش	لازم پەروانان مەیان وە دینش
ئیمەیچ پەروانەهی شەم شناسانیم	پەر و بال سفتەهی دین خاسانیم
میللەت پاک دین پیغەمبەرانیم	نەک جە تافەهی کەم نەزەرانیم
بنمانە جەمین نوور پاکتەن	ئەر تۆ پاکەنی جە کێ باکتەن

واتە: ئەهی شیرین رووبەند شتیکی چاکە نییە و بۆ تۆ کە شوخوشەنگی ئەو شەرم نییە، ئەگەر رووبەند چاک بووایە، خۆر و مانگ لە یەک جوئی نەدەبوونەو، کەسیک کە وەکو تۆ ناوچەوانی بدرهوشیتەو بی گومان پەپولەکان دینە دیتنی، ئیمەش ئەو پەپولەکانە کە شەم دەناسین و بەدەوریا دەسوورینەو، چونکە پەر و بال کونکراوی دینی پیاوچاکانین و ئیمەش وەکو پەپولەمان لی دێ و بۆیەش وامانە لی دێ پەپرووی لە دینی پاک پیغەمبەران دەکەین و دواپین پیغەمبەریش پیغەمبەری گەورەهی ئیسلامە کە ئیمە لایەنگری ئەوین کەوابوو تۆش ناوچەوانی پاک خۆت دەرخە و ئەگەر پاکی ئیتر باکت لە کتیە؟

بیسارانی لێرەدا دیاردی دەکاتە سەر ئایەتی (ان الدین عندالله الاسلام) واتە: دین لە لای خوا هەر دینی ئیسلامە.

دیوانەکەهی بیسارانی کە نزیکەهی دوو هەزار هۆنراویک دەبی بەهۆی منەو لەم دواپیه لە چاپ دراوه و لە پێشیشا هەندێ لە هۆنراوەکانی لە لایەن کەیومەرس نیک رەفتارەو کۆکراوەتەو لە چاپ دراوه بەلام گەلیک لەو هۆنراوانەش هی بیسارانی نییە و بەناوی ئەووه تۆمار کراون.

سەرچاوەکان

- ۱- میژووی ئەدەبی کوردی- عەلانیەن سەجادی - بەغدا ۱۳۷۱ی کۆچی.
- ۲- دیوانی بیسارانی - کۆکردنەوێ کەیومەرس نیک رەفتار - بەغدا ۱۳۶۰ی هەتاوی.
- ۳- دیوانی بیسارانی - کۆکردنەوێ مامۆستا سەید تایەری هاشمی - کرمانشاه ۱۳۲۱ی هەتاوی. (دەستنوسە).
- ۵- یاداشتەکانی خۆم سەبارەت بەبیسارانی.

### شیخ حەسەنی مەولاناوا

۱۰۷۰ - ۱۱۳۶

ئەم هۆنەرە پایەبەرزە کە ناوی حەسەن و کوری شیخ موحسین و نازناوی سادق و ناویانگی زاھدە، بەپیتی ئەو بەلگانەهی کە کەوتوووتە دەستمان، لە سالی ۱۰۷۰ی کۆچی لە دینی خوێندنی سەقزدا پیتی ناووتە مەیدانی ژیانەو، سەرەتا لە لای باوکی خەریکی خویندن ئەبی و پاشان لە لای مەلا عەبدولکەریمی مودەرپیس خەریکی خویندنی قورئان و گۆستان و پەراوێ وردەلەکانی فارسی و ریزیمانی عەرەبی دەبی و ئەوسا بەفەقییەتی بەزۆری شار و ناوچەکانی کوردستاندا دەگەرێ و لە سەردەمی لایەتی و جوانیدا دەرواته میسر و لەویدا خەریکی خویندنی فقهی ئیسلامی دەبی و هەر لەویدا وەدی مەلایەتی لە زانیانی ئایینی ئەو ولاتە وەردەگرێ و دەرواته شام و لە شامیشدا ماوہیک دەمینیتەو و لەوێ دەرواته عیراق و ئەوسا دەگەریتەو زید و مەلبەندەکەهی خۆی و دەرواته دینی مەولان ئاوا و پاشماوہی ژیانی خۆی بەرینموونی خەلک و وانە و تنەو و پەراوونوسین و هۆننەوہی هۆنراو تەرخان دەکا تا لە سالی ۱۱۳۶ی کۆچی لە تەمەنی شەست و شەش سالییدا شەرابی مەرگ لە مەگێری گەردوون وەردەگرێ و دەبخواتەو و بەپیتی ئەسپاردەهی خۆی لە گۆرستانی دینی مەولان ئاواي خور خورەدا دەینێژن.

(شیخ حسن حق) میژووی سالی مردنی کە بەپیتی ژمارەهی ئەبجدە دەکاتە ۱۱۳۶ی کۆچی.



ئايەتوللاي مەردوخ لە لاپەرەي ٨٨ي پەراوي. (مىژووي كوردستان)دا لە بارەي شىخ  
 حەسەنەو دەلى: شىخ حەسەن پارىزگارتيكى بى وىنە و خواناسيكي گەورەبوو، دايكيشي  
 پارىزگارتيكى بەرز بوو و، وەكو دەلەين بەبى دەستنويز هيج كاتي شيري بەحەسەني كورپى  
 نەداو، لە پارىزگاري و خواناسيدا بى هاوتاي رۆزگاري خۆي بوو، هەر لەبەرئەوويە  
 كە زيارەتكەران سەرەتا ئەچنە زيارەتي ئارامگاكي دايكي و پاشان زيارەتي گۆرەكەي  
 شىخ حەسەن دەكەن و بەمرزي دلەيان دەگەن.

شىخ حەسەني مەولان ئاوا بەيەكي لە زانايان و هۆنەراني خواناسي گەورەي كورد  
 دەژميرى، ئەم زانا هەرەبەرزە گەلي پەرتووك و ناميلكەي بەزمانى عەرەبي و فارسى  
 نووسيون كە بەداخووە هيجكاميان تا ئىستا لە چاپ نەدراون، ديوانتيكى بەرز و نايابيشي  
 بەكوردى هەيە كە هيشتا بلاو نەكراوئەو، چەن پەراو و ناميلكەشي بەخەتي خۆي  
 نووسيوئەو كە بەيادگار ماونەئەو. قورئانتيكى بەخەتە جوانكەي خۆي نووسيوئەو  
 كە لە جيهاندا بى هاوتا و بى وىنەيە و لەسەر بارگاكيديا دانراو.

هۆنراوەكاني شىخ حەسەن گەلي بەرز و ناسك و سادە و پەوانن و، زۆربەي  
 هۆنراوەكاني دلداري و ئاينين. شىخ حەسەن وەكو گەليكي تر لە بويز و هۆنەرەكاني  
 كوردەواري لە سەرەتاو كورژمي هەلبەستي لە ئاوينەي رومەتي پەري ريوەكانەو  
 وەرگرتوو، و وا ديارە هەموو بير و هوشتيكى بەلاي دلدارەكەيەو بوو، بۆيە دل و دەرووني  
 بريندار و زامدار بوو و خويني تي زاو، و تكي زوخواو لە زامەكانيەو تكاو، و خەو  
 و خۆراكي بووئە شين و گريان و بى ئارام بوو و ئەوسا ئاگرى ئەويني دل گري گرتوو و  
 تەنافي خپوئەتي وەقرە و ئارامبيەتي سووتاندوو و لە پاشا ئارەزووي ديتني يارەكەي  
 كردوو، بەلام نەيتوانيوە ببينى، چونكە لىي دوور كەوتووئەو، ئيتىر چارەيەكي نەبوو،  
 جگە لەووي دانيشى و پەژارەي دووربي ياري بخاو، و ساتيكي بەسالى لى چووئە سەر و  
 تاسەي يارەكەي ئارامى لى بريو، بۆيە دەلى:

دايم خەيالەم فكر دەروونەن	جەفكر دووريت دل پر جە هوونەن
تک تک مەتکيو زووخ نە زامانم	چون جەيحوون جەم بي نە پای دامانم
خەو و خوەراکم شين و زارى يەن	مەتاي مایەكەم بى قەراريەن
گرەي نار عەشق بلتيسەي دوورى	مەسووچنا تەناف خەيمەي سەبوورى
ئارەزووي دیدار يارانم کەردەن	هەوای سەيرانم وە دل ئاوەردەن
بەلام چيش کەروون گەردش چەپگەرد	دوورى وە مابەين من و تو ئاوەرد
کار گەردوونەن ئازيز گيان تو	وەرنە من جە کو دووربي تو جە کو؟

دەروونم دايم جە هوون كەيل تۆن  
 ساتى وە سالى جە لام ويەردەن  
 فەراوان خەيلى تاسەي تۆم كەردەن  
 حەياتم وە شەوق هەوای مەيل تۆن

شىخ حەسەن پەردەي دلداريەتي دادەداتەو و دەكەويئە كۆرپى مەينۆشاني مەيخانەي  
 ئاينەو، و، لە جۆشي كورەي دەروونتيكى پر لە سۆز و جۆش و خروشەو سويند بۆ يارە  
 راستەقینەكەي دەخوا و پىي دەلى: ئەگەر فریشتەي مەرگ نامەي مەرگم بخوينتەو و بىتە  
 سەر تەختى سينەم و گيانى شيرينم بکيشى، تۆم لەو کاتەدا لەبیر ناچیتەو، ئەوساکە  
 کەسوکارانم بەپىي ئاين و رەوشتى خوايى بەئاو ئەمشۆن و لەناو کفندا ئەمپچنەو و  
 ئەدەنە سەر خۆياندا و شين و شيوەنم بۆ دەكەن تا لە گۆرستانتيكدا لەناو گۆرپيكي تەنگ و  
 تاريكدا دەمنیژن، شەرت بى تۆم لەو دەمەدا لەبیر نەچیتەو. جا با ئەم هەستە پاک و  
 خاوينەي هەستيارانە لە زمانى خۆيەو ببيسين كە ئەفەرموي:

چراغم وە باد، چراغم وە باد	قوربان عومرەكەم تەمام شى وە باد
هەردەم جە تاو دەرد مەكەررووم فەرياد	شەرت بۆ جەو دەم دا تۆم نەشۆ جە ياد

\*\*\*

عزرائيل نامەي مەوتم مەوانۆ	مەلايك پەي قەبض رۆحم مەكيانوۆ
مەيوۆ نە سەر تەخت سينەم مەنيشۆ	بەچەند سياسەت گيانم مەكيشۆ
خوينشان پەي فەوتم گشت مەبان ناشاد	شەرت بۆ جەو دەمدا تۆم نەشۆ جە ياد

\*\*\*

مەريزان وە ئاو جە سەر تا وە پا	بە قانوون شەرع فەرموودەي خودا
ئەو وەختە رۆحم بەرمەشۆ جە تەن	ماوەران مەلا شوشتشۆم مەكەن
كەس نەتاوۆ دەردم كەرۆ داد	شەرت بۆ جەو دەمدا تۆم نەشۆ جە ياد

\*\*\*

ئەو وەختە پەريم كەفەن مەدۆزان	مەدەن بە سەردا جەرگەي دلسوۆزان
قامەتم نە توۆ كەفەن مەپۆشان	ياران بە زارى پەريم مەجۆشان
سەرگۆزەشتەي من باوەران جە ياد	شەرت بۆ جەو دەمدا تۆم نەشۆ جە ياد

\*\*\*

ئەساسەي مەوتم مەگيران وە جەخت	گشت حازر مەبان پەي ئەوراگەي سەخت
مەنيۆ وە زمين سى جار وە تاقەت	نەو داگەي پر بيم پر جە شەفاعەت
تا عەفووم كەرۆ شاي موشكل گوشاد	شەرت بۆ جەو دەمدا تۆم نەشۆ جە ياد

\*\*\*

ئەو وەخت مەزارم مەكەران تەمام  
جەو دەمدا مەلا چەنى گشت ياران  
تەمام وارسان مەكەران فەرياد

\*\*\*

ئەو وەختە لاشەم ماوەران وە پيش  
سەنگى ئەلەدم مەكەران موخكەم  
نەو قەبر تاريك جاي تازە ئىجاد

\*\*\*

مەلەكان مەيۆن جە قەبرمەو  
جە پرخوفى گورز مەواچۆم هەى داد

\*\*\*

ئەو وەختە راھى مەكەران پەى شام  
بە چەندى حساب خيەر و شەر يەكسەر  
جەرگەى بى گوناھ مەويەران وە شاد

\*\*\*

هەر كەسى چون من ساحيب گونا بۆ  
ئەو وەخت پادشاي كەرەم بى پايان  
قاپى رحمةتش مەكەرۆ گوشاد  
خوداوەند وە لوتف رەحم كا ليمان  
پەى پەى جەو دەمدا شەرەت كەوئەر  
جە ئىلتاف و لوتف گشت مەبن دلشاد

\*\*\*

ئەر تۆ نە بەهەشت نەوینم وە چەم  
نەنیشۆم تیدا وە كامەرانى  
پەى پەى نەدينت مەواچۆم هەى داد

\*\*\*

ئەر حۆريان چون هەزاران هەزار  
حەرام بۆ بى تۆ رەغبەت كەم پيشان  
نە خوازم ليشان من وە خاترشاد

مەنیشۆ جە دەور تەمام خاس و عام  
لاشەم نە دلەى تابوت هۆرداران  
شەرت بۆ جەو دەمدا تۆم نەشۆ جە ياد

مەنيەران نەوجاى راگەى پىر ئەنديش  
تەلقىن و پەندم مەوانان دەم دەم  
شەرت بۆ جەو دەمدا تۆم نەشۆ جە ياد

\*\*\*

مەپرسان چەنيم جواب دەمەو  
شەرت بۆ جەو دەمدا تۆم نەشۆ جە ياد

\*\*\*

منيش جە راوہ خاتر پىر جە خام  
مەبۆ گشت جەراى سىرات كەين گوزەر  
شەرت بۆ جەو دەمدا تۆم نەشۆ جە ياد

\*\*\*

مەبۆ ئەو بەنان دۆزەخ فەنا بۆ  
بزانۆ گىردىن وە پاداش نادان  
شەرت بۆ جەو دەمدا تۆم نەشۆ جە ياد  
جاپى نە جەننەت عەتا كا پيمان  
مەوهران جەمىع مؤمنان يەكسەر  
شەرت بۆ جەو دەمدا تۆم نەشۆ جە ياد

\*\*\*

حەرام بۆ تەمام ئەو جاگەى بى غەم  
نەو جاگەى پىر ساف بە جاويدانى  
شەرت بۆ جەو دەمدا تۆم نەشۆ جە ياد

\*\*\*

بەخشۆ پيمان حەى جيهاندار  
وہ مەيل كامل نەزەر كەم ليشان  
شەرت بۆ جەو دەمدا تۆم نەشۆ جە ياد

شىخ حەسەن ديسان روو دەكاتە يارەكەى و پىي دلەى: ئەى خۆشەويستەكەم! من له  
بادەى ئەوينت بەبى مەى مەست و سەرخۆشم، نەك مەستىكى وا كە لەتر بەدم و دەستم  
بگرن، بەلكو سەرمەستى بادەى رۆزى ئەلەستم، هەر لەبەرئەويە كە بەبى پەرواىي  
دەگەرپم، بلىسەى ناگرى ئەوينم بەجۆرى بەرزبووئەتو كە شا و گەدايەكم له لا وەك يەك  
وايه و، ئەگەر تەواوى شىخەكان بىن و بەنۆرە تۆبەم داڤەن، ساتىك له سەودات دلسارد  
نابمەو، چونكە سەودات ماىەى زىندەگانيمە:

قىبلەم مەستەنان، قىبلەم مەستان  
نەك مەست مەخمور دەست بەدەستەنان  
هەر دەم مەگىلۆن چون لائىوبالى  
شۆر شەيداييم ياوا وە جاپى  
ئەر شىخان عەسر نۆبە بە نۆبە  
ساتى جە سەودات دلسەرد نمەبۆ  
سەودات سەرمایەى زىندەگانيمەن  
بى مەى جە بادەى عەشقت مەستەنان  
سەرشار سەرمەست رۆى ئەلەستەنان  
خاتر جە رەغنى رەقىبان خالى  
جە لام فەرق نىيەن شا جە گەداپى  
بەهران تۆبەى «حەسەن» جە تۆبە  
دەمى جە عەشقت بى دەرد نمە بۆ  
نوسخەى ئازاديت بەندەگانيمەن  
شىخ حەسەن ديوانىكى بەرز و نايابى هەيه كە بەداخوہ هيشتا له چاپ نەدراوہ.

سەرچاوهكان

- ۱- نامەيەكى شىخ مەلا نەوہى شىخ حەسەن له قادرئاواى هەوئەتوو.
- ۲- ميژووى كوردستان - نووسراوى مەردۆخ - تاران ۱۳۲۴.
- ۳- بەيازىكى كۆن كە سەد سال لەمەو پيش نووسراوہ.
- ۴- ياداشتهكانى خۆم سەبارەت بەشىخ حەسەنى مەولاناوا.

## خانای قوبادی

۱۰۸۳ - ۱۱۶۸



خانای قوبادی ئەو ئەستیرە گەشەیی کە لە ئاسمانی وێژەیی کوردەواریدا درەوشاوەتەووە و دەدرەوشیتەووە، بەپێی بەیازنیکیی کۆن کە کەوتوووە دەستمان لە ساڵی ۱۰۸۳ی کۆچی لە دایک بوو و لە ساڵی ۱۱۶۸ی کۆچیدا کۆچی دواویی کردوو. خاوەنی ئەم بەسەرھاتە بەپێی ئەو بەلگانەیی کە لە لامانە، لە بنەمالەییەکی خۆیندەوار و مەلای ھۆزی قوبادی بوو و لەسەر پەیرەوی خۆیندنی ئەو خول و پۆژگارە بەمنداڵی خراووتە بەر خۆیندن و پەراووە وردەلەکانی ئەو دەمە کە زۆربەیان فارسی بوونە لە لای مەلاکانی ھەورامان

خۆیندوووە و پاشان سەریکی داوہ لە سنە و لەویدا خەریکی خۆیندنی فقہی ئیسلامی بوو و لە پاشا پەرەوازە بوو و بەھەموو ناوچەکانی کوردستاندا گەراوہ و لەھەر کوێ مەلایەکی بینبوو لەلای ماوہتەووە و وانە و دەرزی لەلای خۆیندوووە و سەرئەنجام گەراوہتەووە ناو ھۆزەکەیی خۆی و پاشماوہی ژبانی بەوانە و تنەووە و رینوینی خەلک و ھۆننەوہی ھۆنراو بردوووە سەر تا لە ساڵی ۱۱۶۸ی کۆچی لە تەمەنی ھەشتا و پینج ساڵیدا کۆچی دواویی کردوو.

مامۆستا عەلەئەدین سەجادی لە پەراوی: مێژووئە دەبی کوردی لە بەشی باخی ھۆنەراندە دەلی: خانای قوبادی لە ساڵانی ۱۱۲۰ تا ۱۱۷۹ی کۆچیدا ژیاوہ و دیارە ئەم مێژووہش ھەلەییە.

کاک ھەمە عەلی سولتانی لە پەراوی (ھەدیقەیی سولتانی) دا بەبێ ئەوہی دیاردی بکاتە سەرچاوەییەک دەلی: خانای لە ساڵی ۱۱۱۶ی کۆچی لە دەرئیدا لە دایک بوو و لە ساڵی ۱۱۹۲ لە تەمەنی ھەفتا و شەش ساڵی لە تەمەنی ھەفتا و شەش ساڵی لە ولاتی باباندا کۆچی دواویی کردوو و دیارە ئەم مێژووہش ھەلەییە، چونکە خانای ئەگەر تا ئەو مێژووہ زیندوو بمایایە، گەلی شوینەواری بەنرخیی تریشی دادەنا.

ئەوہی کە روون و ئاشکرایە خانای چەند چیرۆکی ھۆنیوہتەووە کە لە ھەندیکیان دیاردی بەمێژووئە دانانی ئەو چیرۆکانە کردوو. بۆ وینە پەراوی خەسەر و شیرینی لە ساڵی ۱۱۵۳ی کۆچی داناوہ و پەراوی لەیلا و مەجنوونەکەیی لە ساڵی ۱۱۵۴ ھۆنیوہتەووە، وەکو خۆی دەلی:

غەین و قاف و نوون، دال ئەبجەدی حساب کەرۆ حەرف وینەیی عەسجەدی  
ھەزار و یەکسەد پەنجا و چوارەن رۆشننەر جە سۆی شۆلەیی نەھارەن

خانای بەپێی پارچە ھەلبەستیکیی کە سکالا و گلە لە پیریەتییی خۆی دەکا، دیاردی بەمێژووئە ھۆننەوہی ئەو ھۆنراوانەیی کردووہ و دەلی: بۆ مێژووئە تەمەنم گەرام و ئیستا ساڵی ۱۱۶۰ی کۆچی و ئەو پیری بەبێ دەنگ و لە ناومی برد و دیارە کە زۆر پیر بووہ بۆیە دەلی:

پەیی سەنەیی سالم، پەیی سەنەیی سالم دیام وە تاریخ پەیی سەنەیی سالم  
یە سەد و شەستەن ھەرەس وە مالم پیری وە بێ دەنگ بی وە زەوالم

خانای بەکەیی لە ھۆنەرانی بەرزیی کورد دیتە ئەژمار و، لە شتیوہی ھۆنراوی گۆرانیدا مامۆستا بوو و سەری کیشاوەتە دەرگای ھەموو جوړە ھۆنراویکەوہ، دلداریی، ئایینی، ھەلگوتن. خانای گەلی پەراو و نامیلکەیی داناون، بەلام بەداخوہ جگە لە چەند پەراوی نەبێ ھەموو تیاچوون. ئەو پەراوانەیی کە ماوہتەووە بریتین لە: خەسەر و شیرین، یوسف و زلیخا، لەیلا و مەجنوون، ئەسکەندەر نامە، ھەوت بەندی خانای، دیوانی خانای. جگە لەم پەراوانە کە ناومان برد، دەلین قورئانی پیرۆزیشی بەھۆنراوی گۆرانیی لە چەند بەرگدا لیکداوہتەووە، کە بەداخوہ ئەم شوینەوارە گرنگەشی تیا چووہ و تەنیا چەند بەندی لێ بەجی ماوہ ئەوہش دەم بەدەم دەبگێرنەوہ.

لە ھەوت بەندەکەیدا دەرئەکەوئێ کە خانای مەلایەکی زانا و شارەزا بووہ و بەدووی راستیدا گەراوہ و، ھەر بەپێی ئەم نامیلکەیی دەتوانین خانای بەیەکی لە پیتۆلان و فەیلەسوفانی کورد بەینینە ئەژمار.

نەک ھەر ھەوت بەندەکەیی، بەلکو پەراوی «خەسەر و شیرین»یشی لە بارەیی روونکردنەوہی پایەیی زانستی خاناوہ، گەلی شتمان بۆ روون دەکاتەوہ. خانای ھەرۆھەا و تمان پەراوی خەسەر و شیرینی لە ساڵی ۱۱۵۳ی کۆچی داناوہ، وەکو دەلی:

تاریخ ھجرەت (ختم المرسلین) موتیع دیوان شەرح شەرح دین  
رۆی دووشمەمە بێ (ذی حجە الحرام) ھەزار و پەنجا یەکسەد سێ تەمام

لە خەسەر و شیرینەکەیدا گەلی بابەتی واما دەکەونە بەرچاو کە بیروباوہری خانامان لە بارەیی گەلی رووی ژیانوہ بۆ دەرئەکەوئێ، ئەوہی کە ئەو پەراوہ ئەخۆینتەوہ لە ھەستی شانازی خانای بەخۆی، بەکورد، بەکوردستان ئاگەدار دەبی. خانای شانازی بەکورد و زمانی کوردی دەکا و دەلی: ھەرچەندە دەلین کە فارسی وەک شەکر وایە و شیرینە، بەلام کوردی

له فارسی شیرینتره و، پیوسته لهم جیهانهدا هر کهس زمانی خوئی که خوا پئی داوه بهکاری بیئی و بهزمانهکهی خوئی وانه بخوئی:

راستن مهواچان فارسی شهکهرن  
پهی چیش؟ نه دوران ئی دنیای بهدکیش  
مهعلوومهن هر کهس بههر زبانی  
وینهی عرووسان زبای موشک چین  
خارج جه معنی نهبو مزمونش  
جهلای خیرهدهند دل پهسهند مهبق  
جه عرصه‌ی دنیای دوون بهدفرجام  
له لهفز کوردی کوردستان ته‌مام  
خانا له خول و سردهمی سه‌فه‌وییه‌کاندا ژیاوه و، له‌به‌رئه‌وهی دیلی و که‌نه‌فتی رۆژه  
ره‌شی و چه‌وساوه‌یی گه‌له‌که‌ی خوئی به‌دهست کاربه‌دهستانی سته‌مکاری رژی می بۆگه‌نی  
پاشایه‌تییه‌وه دیوه، له تاقیکردنه‌وهی ژیانیدا گه‌یشتووته ئه‌و نه‌جامه که رژی می سته‌م،  
جیهان به‌رئوه دبا و، داد و دادپه‌روه‌ری مانایه‌کی نییه، به‌لام نائوم‌یدیش نه‌بووه و  
ناره‌زووی رپه‌ریکی دادپه‌روه‌ری بۆ گه‌ل و کۆمه‌ل کردووه و ده‌لی: ئه‌گه‌ر رژی می کۆمه‌لایه‌تی  
رژی می بی بۆ سوودی کۆمه‌لانی خه‌لک، زه‌وی ده‌بی به‌به‌ه‌شت، به‌پچه‌وانه‌شه‌وه ئه‌گه‌ر  
رژی می رژی میکی سته‌مکار بی و بیر له سوودی گشتی نه‌کاته‌وه، ولات ویران ده‌بی و خه‌لک  
ه‌سانه‌وه به‌چاوی خوئیان نابین:

خانا بۆ وه‌سه‌هن زبان درازی  
کو‌تاکه‌ر ئی حه‌رف به ده‌وان ده‌و  
به‌لی جه خانای عوتارد خامه  
به‌سه‌مع شه‌ریف بشنه‌و حیکایه‌ت  
به‌جای گول زهمین ماوه‌رۆ گه‌وه‌ر  
ئه‌ر والی بی عه‌دل، شه‌راره‌ت پیشه‌ن  
ولکه‌ی مه‌لمه‌که‌ت که‌ی مه‌عموور مه‌بو؟  
کۆن ئه‌و ساحیب عه‌دل تۆ پیش بنازی  
ویر دهر به‌فرمان دلگیر خه‌سره‌و  
مونشی وه‌سف وزلف عه‌ن‌به‌ر شه‌مامه  
ئه‌ر قه‌سه‌دش خیره‌ن والیی ولایه‌ت،  
سه‌نگ مه‌بو به‌لال، خاکش به‌عه‌ن‌به‌ر  
به‌دجنس به‌دکار، دوور جه ئه‌ندیشه‌ن  
ئیمنی و راحت جه خه‌لق دوور مه‌بو؟

شپوهی ولاتداری و چارکردنی گیروگرفتی ولاتی، به‌پرس و راویژ و شورای خه‌لک زانیوه و، لای وابوو ته‌نیا به‌لیکۆلینه‌وه و راویژکردن و به‌یه‌ک کردنی گه‌ل و کۆمه‌ل کار نه‌جام دهدری و، بیرى تاقه کهس با ئه‌و که‌سه‌ش گه‌لی وریا و ژیر و خاوه‌ن بیر بی ناگاته نه‌جام:

به‌لی ده‌ستوره‌ن نه عه‌رسه‌ی دوران  
ئه‌ر چون ئه‌فلاتوون مووشکا و مه‌بق  
خه‌سره‌و که‌رد به‌هۆش رۆشنی زهمیر  
په‌ی چیش؟ مه‌واجان په‌ پهن‌د پیره‌ن  
وهختی کارئ سه‌خت رپودۆ نه ئینسان  
فرئ پیش خه‌ریک هه‌م خه‌رکاو مه‌بو؟  
ئى کاره به‌ده‌ست روجوع ته‌دبیر  
ته‌حلیل مووشکول هه‌ر به‌ته‌دبیره‌ن

خانا په‌کی له هۆنه‌رانی نازادبخواری کورد دیته ئه‌ژمار و، ئه‌م هه‌سته‌ی له هۆنراوه‌کانی خوئا دهربرپوه، له تاکه هۆنراوه‌یه‌کیدا دیاردی ده‌کاته (عماده‌دینی نه‌سیمى) هۆنه‌ری نازادبخواری تورکی نازهربایجانی که له سالی ۷۷۱ کۆچی تا ۸۲۰ دا ژیاوه و، وه‌کو ده‌زانین ئه‌م هۆنه‌ره به‌هۆی نازادبخوارییه‌وه له لایه‌ن کۆنه‌په‌رستانه‌وه پستیان گرته‌وه خانا له تاقه هۆنراوه‌یه‌کیدا ناوی ئه‌و ده‌هینئ وه‌ک که‌سه‌یک له بیروباوه‌ری خوئی پاشگه‌ز نه‌بیته‌وه یادی ئه‌و ده‌کا و ده‌لی: ئه‌گه‌ر وه‌کو نه‌سیمى پیستم بگره‌وه، سویندت بۆ ده‌خۆم هه‌تاکو زیندووم تۆ له‌بیر نه‌به‌مه‌وه و، هه‌ر تۆ دۆستی منی:

ئه‌ر چون نه‌سیمى مه‌که‌نان پۆسم  
هه‌ر تا زینده‌نان هه‌ر تۆنی دۆسم  
ئه‌م تاقه هۆنراوه‌ی خانا که دیاردییه‌ی به‌هۆنه‌ری نازادبخواری نازهربایجانی،  
عماده‌دینی نه‌سیمى کردووه ئه‌وه‌مان بۆ دهرده‌خا که بیرى شو‌ریشگی‌رانه و نازادبخواری  
له‌و سه‌رده‌مه‌دا له کوردستاندا بلا‌وووه‌ته‌وه و، دیاره خه‌لکی کوردستانیش له‌و  
سه‌رده‌مه‌شدا، واته له تاریکیی سده‌کانی ناوه‌په‌راستدا له بیرى نازادبخواری بی به‌ش  
نه‌بوون و، له‌گه‌ل رژی می بۆگه‌نی پادشایه‌تیدا بیگومان به‌ره‌رکه‌ننیا‌ن کردووه و، به‌لگه‌مان  
بۆ ئه‌م مه‌به‌سته میژووی گه‌له‌که‌مانه.

وا دیاره خانا له مؤسیقاشدا شاره‌زاییه‌کی به‌رزى هه‌بووه، چونکه له چه‌ند شوینی «خه‌سره‌و و شیرین» که‌یدا ناوی هه‌وا و مه‌قام و په‌رده‌کانی مؤسیقا که له راپردوودا له‌ناو کورده‌کانی به‌ر له ئیسلامدا باو بووه ده‌هینئ. بۆ نمونه ناوی هه‌ندئ په‌رده‌ی کوردی به‌م چه‌شنه هیناوه:

«عیراقی، حیجاز، گه‌وره شاناز، گه‌نجی باهینهر، گه‌گه‌نج، گه‌نج سووتاو، شادرووان مرواری، ته‌ختی تاقیدیسی، ناقووسی، کاوسی، مووشک دانه، هه‌تاوی رازاوه، نیوه‌رۆ، کلیلی رۆمی، سه‌ولستان، سه‌ولی سه‌هی، نۆشین باده، مووشکمالی، دلخواری شه‌ودیز، شه‌وی پیروژ، رۆژی پیروژ، خونچه‌ی خاسه‌که‌و، نه‌چیره‌وان، کینی سیاوه‌حش، کینی ئیره‌ج، باخی شیرین، نه‌ورۆز، ئه‌وینداران، ماهوور، تیشکاو».

هه‌روه‌ها خانا ناوی گه‌لی له نامرازه‌کانی مؤسیقاشی وه‌کو: ساز، چه‌نگ، شمشال، ته‌مبوور، سه‌متوور، ده‌ف، تار، قانون—ی هیناوه:

ئاما باره بهد چون بلبل سه رمه ست  
 له ب خه ندان چون گول به ربه تي به ده ست  
 نشت نه پای سه رير خه سره و به ئه عزاز  
 جه سي دهستان ساز له حن وهش ئاواز  
 گوزين كه رد په ي شای لال پؤش مه ي نؤش  
 گاهي دل مه به رد گا مه ستانا هؤش  
 گاهي به نه وای «گه نچ باد ئاورد»  
 ئارامش جه دل عاشقان مه به رد  
 گا جه «گا وگه نچ» مه بي نه غمه سه نچ  
 زمين جه شادی هؤرمه شانانا گه نچ  
 جه «گه نچ سووخته» چون نه وای بلبل  
 مه شكوا و غونچه ي دل چون دهسته ي گول  
 هم به «شادوروان مرواری» دل به ر  
 پرمه كه رد بسات په روپز جه گه وه ر  
 «تهخت تاقدیسی» چون مه كه ردش ساز  
 مورغ خهسته ي دل ماورد نه په رواز  
 نه غمه ي «ناقووسی» و «ئه ورهنگی» نه گؤش  
 مه به ردش جه دل سه بر و جه سه ر هؤش  
 جه «حوقه ي كاوس» چون قه ند مه بي زئا  
 شه كه ر شیره ي ویش ده رلاد مه خیزئا  
 چه ئاوازه ي وهش «ماه به ركوهان»  
 مه شكوا و چون گول رؤح و دل و گیان  
 وهختي كه مه ژه ند ساز «موشكدانه»  
 مه كه ردش خوتهن، جه بؤی موشك یانه  
 تا جه ئارایش خورشید مه دا دم  
 مه گوریزئا سپای سه ره نگان خه م  
 مه نوازا ئاههنگ «نیمه رؤ» چون ساز  
 ماوردش به رهقس زوه ره به ئاواز

چون «سه بز دهرسه بز» مه ژه ند به ئاههنگ  
 سه دای ته ئسیرش مه تاونا سههنگ  
 جه «قفل رؤمی» دل مه كه رد گوشاد  
 كو كو كو گای غه م هه ر مه دا وه باد  
 هه رگا به ئاههنگ «سه روستان» مه ژه ند  
 به زم شا مه كه رد پر جه شیره ي قه ند  
 ئه ر «سه رو سه هی» مه نوازا به زهوق  
 عاشقان ته مام مه ست مه بين جه شهوق

خانا له په راوی «خه سره و شیرین» هكه یدا به جوانترین شیوه باسی ئه وینی خه سره و و  
 شیرینی کردوه، له و دوانه دا باره بهد له زمانی خه سره و و نه کیسا له زمانی شیرینه وه  
 ده دوین و، رازی دلی به کتر دهرده خه ن، له پارچه هه لبه سه ستی کدا باره بهد به زمانی  
 خه سره وه وه ده ئی: ئه ی شه می شه و ئه فرؤز و رووناکی من! و ئه ی شابازی شه شدانگی  
 دلپاکی من، ئه گه ر به تیری برژانه کانت نه پتکریم و زیندوو بمینم، ئه مجاره له فه رمانت  
 دهرناچم و په نات بؤ دینم، سه ری که له ریگه ی تؤدا تی نه کؤشی و چاوی که نه بیته خاکی  
 بهر بیت، ئه و سه ره یاخوا له لهش جوئی بیته وه و، ئه و چاوهش له خوام دهوی که له هه ردوو  
 جیهاندا کویر بی. به راستی من هه ر چه ند تی کؤشام که ئه وینی تۆ له بیر به رمه وه،  
 نه متوانی به سه ر هه ست و مه به سه تی خؤما زال بم، ئیستا په شیمانم و په نام به تۆ هیئاوه،  
 چونکه دلّم بؤ تۆ سووتاوه، تۆش به زه بیته منی دلسووتاودا:

باره بهد هؤرگرت به ربه ت به ئاواز  
 به ی ته ور به ئاههنگ «عیراقی» و «حیجاز»

وات: ئه ری هه ی شه م شه وه ئه فروز من  
 شاباز شه شدانگ نه چیردؤز من  
 ئه ر تیغ غه مزه ت لیم مه ستانو سه ر  
 ئه مجار جه ئه مرت نه مه شوون وه بهر  
 سه ری به ئیخالس پاک نه رات نه بؤ  
 چه می تووتیاش خاک پات نه بؤ  
 ئه و سه ر سه رنگوون جه ته ن کنیا بؤ  
 ئه و چه م نابینای هه ر دوو دنیا بؤ

بەراس من ھەي شۆخ جورعەي شەربەت نۆش  
 زوھاك پېرزۆر، موشكەين مار بەدۆش  
 ھەرچەند كەكۆشام مەر بەرشي نەدڵ  
 بەرنەشيت ئاخەر فيشتەر بيم خەج  
 ئيسە پەشيمان كۆگاي خەم بەكۆم  
 پەشيوتەر جە زولف پې پەشيوتۆم  
 ئەر مەشوون بەشام، ئەر بەخوهراسان  
 نەبۆ جە تۆ دلم ھەراسان  
 جەوساوه كەفتم من جە بالات دوور  
 بينايي ديدەم تيش نەمەندەن نوور  
 سەوگەند بەزولفت زامم خەتەرەن  
 جە ديديني تۆ، مەردەن وەشتەرەن  
 ئەر بگنيم وە دەس شەكەر پيزەي پاز  
 شۆخ شيرين پەنگ، نازك غەمزە و ناز  
 تەخت خەسەرەويم ياگەي نازتەن  
 تاج و تۆم ھارم پايەندازتەن  
 ساچون جە راي لوظف بوزورگي كەردى  
 دەردەسەر كيشاي قەدەم ئاوەردى  
 تۆ چون شا، من چون بەندەي بى نياز  
 با بەپابۆست ببوون سەرفراز  
 تاكەي بويني ئى بار ليوم  
 ئى حال خەستەي تەمام پەشيوم  
 ئيد وات و كيشا بەوينەي قەقنەس  
 ئاھى ئاھرين، جە پەردەي نەفەس  
 جەو ئاھە دەروون شيرين دل بەر  
 گر سەند چون شۆلەي نائيرەي سەقەر

خانا لە ھۆننەوھى ھۆنراوى ئاينيشدا دەستىكى بەرز و بالاي ھەبوو، لە ھۆنراوھ  
 ئاينىيەكانيدا دەردەكەوئى كە پتوھنديەكى زۆرى بەئايەنەوھ ھەبوو. لە «مىعراج نامە» كەيدا

كە بەشيكە لە چىپۆكى خەسرەو و شيرين، لە بارەي «مىعراج» ي پىغەمبەري گەرەي  
 ئيسلامەوھ درودى خواي لەسەر بى كە بەجوانترين شيوھ باسى كر دووھ دەلئى: شەويكىان  
 كە سەراسەري زەوي رووناك و پۆشن بوو، جبرەئيل لە لاين خواي مەزنەوھ ھاتە لاي  
 پىغەمبەر و پىي وت: ئەي پىغەمبەري خۆشەويست، خوا داواي لىت كر دووھ كە بجيتە  
 مىعراج و، پىغەمبەر لەگەل جبرەئيلدا بەسوارىي بوراق كەوتە رى و پاش ماوھيەك گەپشتە  
 «مسجد الاقصى» و لە پاش ديتنى ئەو مزگەوتە ديسانەوھ سواري بوراق بووھو و بەرەو  
 بارەگاي خوايي كەوتە رى و، لە پاش بريني ھەوت نھۆمي ئاسمان گەپشتە بارەگاي بەرزي  
 خوايي و، خواي مەزن ئەو شەوھ پىغەمبەري گەياندە پلەوپايەيەكي بەرز و پاشان  
 بەفەرمانى خوا گەرايەوھ زەوي:

جبرەئيل چەنى مەلايك بەدەو  
 راھى بين وە را ئامان بەيەك شەو  
 بە تەكبىر گۆيان وەر جە سوب شەفەق  
 شين وە پاي سەرير رەسوول بەرحەق  
 ئەو شەو جە جوگرەي جاي ئوم ھانى  
 ميھمان بى رەسوول ھەي سوېحانى  
 ئاخەر بەسەد عز بەسەد ئىحترام  
 مبلغ الوحي عليە السلام  
 جە مەرۆھەي بال قورس بۆ عەنبەر  
 بىدار كەرد جە خاوسالار مەحشەر  
 واتش يا سىد لعمُرِك<sup>(۱)</sup> مقام  
 تەلەپكار تۆن ھەي لايەنام  
 پەري سوواريت بوراقى جە نوور  
 كياستەن جەناب پاشاي غەفوور  
 ئيد كە شەفتش شاي بدرالدجا  
 بەسەد شادى و زەوق ھۆريزا وە پا

(۱) لعمرك: مەبەست لە ئايەتى: (لَعْمُرِكِ اِنَّهُمْ فِي غَمْرَتِهِمْ لَيَعْمَهُونَ) ھە كە خوا سوپىدى تيا دەخوا بەگيانى  
 پىغەمبەر و دەفەرموئى: بەگيانى تۆ قەسەم ئەوان لە گومرايى خوياندا سەريان لى شيواوھ.

قه‌بوول کهرد به‌ناز پښغه‌مبهر ئه‌و راز  
 سوار بی وه ئه‌سپ حه‌ی بی نیاز  
 ئیسرافیل چه‌نی مه‌لایک به‌ده‌و  
 گرتشان ر‌کاب هوما‌یوون ئه‌و  
 وینه‌ی غولامان حه‌لقه‌ی دور نه‌ گوش  
 کیشاشان قودسی غاشیه‌ش به‌دوش  
 زومره‌ی سه‌بووحی یه‌کسه‌ر به‌ته‌مام  
 به‌ وینه‌ی مه‌شع‌هل شاهان جه‌م جام  
 پ‌وچ هوما‌یوون ذه‌نبی‌یا و ئاده‌م  
 ئامان وه پ‌یش‌سواز سه‌یید خاته‌م  
 ره‌سوول نه‌ ئه‌و شه‌و بی وه پ‌یش‌سواشان  
 ساتی نشت وه عه‌یش عشره‌ت جه‌لاشان  
 دیسان سوار بی وه پشت بوراق  
 یاوا به‌ئهیوان گهر‌دوون شه‌ش تاق  
 سه‌بعه‌ی سه‌ییاره‌ چه‌نی مانگ و خور  
 کهر‌دشان پاب‌وس سه‌یید سه‌روه‌ر  
 برجیس و ناه‌یید، که‌یوان و به‌هرام  
 به‌خه‌ت شه‌ریف عوتارد ته‌مام  
 سپه‌ردن به‌ئه‌و بوزورگی و نامی  
 به‌ چه‌ند ئی‌حترام نامی و گرامی  
 مریخ ر‌کابش ب‌وسا به‌ئعزاز  
 په‌ی نه‌سرش هم نه‌سر تایر کهرد په‌رواز  
 سا وه‌ختی ته‌ی کهرد به‌فه‌زل بی‌ چوون  
 سه‌تخ هه‌فت ئه‌وره‌نگ چه‌رخ بی‌ ستوون  
 به‌ ته‌ئید حه‌ی زات بی‌ هه‌متا  
 ته‌شریف به‌رد وه سه‌در سدرالمنته‌ها  
 جب‌ره‌ئیل چوگه‌ به‌خاتر مه‌لوول  
 عه‌رز کهرد وه پایه‌ی سه‌ریر ره‌سوول

وات: ئه‌ر من چه‌نی تو‌بب‌وون راهی  
 مه‌سووچوون به‌نوور ذات ئی‌لاهی  
 ئاخر که سه‌یید ره‌سوول سه‌روه‌ر  
 جه‌ سه‌واد عه‌رش عه‌زیم کهرد گوزهر  
 مه‌حره‌مان غه‌یب گشت مننه‌ت به‌ردن  
 ره‌فه‌رفی جه‌ نوور په‌ریش ئاوه‌ردن  
 سوار بی چوگه‌ به‌ره‌فره‌ف هه‌ی کهرد  
 راگه‌ی پانسهد سال لامه‌کان ته‌ی کهرد  
 ئاما نی‌دا لیش نه‌ په‌رده‌ی ئه‌سرار  
 واتن: (لاتخف) سه‌یید موختار  
 ره‌سوول به‌جه‌تاب سه‌نعه‌ت ساز فه‌رد  
 هه‌رچی بی مه‌طلب سه‌راسه‌ر عه‌رض کهرد  
 شای که‌سیروولطف بی هه‌متای وه‌ههاب  
 جه‌ رای مه‌رحه‌مه‌ت کهر‌دش موسته‌جاب  
 هم ئه‌و شه‌و قه‌ییوم فه‌رد بی‌ ئه‌ندیش  
 یاونا‌ش ده‌رسات به‌مه‌قام ویش  
 ئوم‌ی‌دم به‌زات به‌خشه‌نده‌ی داوه‌ر  
 (خانا)ی خه‌م خه‌پال زام دل خه‌ته‌ر  
 به‌خشق گونا‌ش جه‌ عه‌رسه‌ی مه‌حشه‌ر  
 به‌و شه‌مع می‌حراب ره‌سوول سه‌روه‌ر  
 هه‌روه‌ها وتمان خانا به‌دووی راستیدا گه‌راوه‌ و، له‌ هه‌ندی هونراوه‌کانیدا وا ده‌رده‌که‌وی  
 که‌ ر‌یگای پرس و تو‌ژینه‌وه‌ و گومانی گرتووه‌ته‌ به‌ر و، هه‌ر به‌م بونه‌وه‌ دوکتور سه‌عید خانی  
 کوردستانی له‌ په‌راوی (نزانی، مزگانی)دا له‌ باره‌ی خاناوه‌ ده‌لی: خانا یه‌کی له‌ هونره‌ران و  
 پیت‌ؤلانی کورد دیته‌ ژمار و، به‌وینه‌ی خه‌پام خاوه‌ن بیر‌یکی فه‌لسه‌فی بووه‌ و ئه‌م  
 هه‌لبه‌ستانیشیه‌ له‌ باره‌یه‌وه‌ وتووه‌:

مه‌به‌ر به‌ وینه‌ی خانا‌ی قوبادی  
 شه‌مشه‌له‌ کو‌ره‌ی ئاسیاوه‌ کو‌نه  
 وه‌ فه‌لسه‌فه‌ی ویش، ویش وستش ئه‌و تو‌ر  
 شه‌یت و ئه‌راگ‌ئیل به‌ی دنیا‌ی بادی  
 جه‌ خودا دوور و جه‌ خه‌لک بی‌ کو‌نه  
 هه‌ر وا کو‌ر ئاما و کو‌ریچ شی نه‌گو‌ر

خانا له «حهوت بهند» هكيدا مهسه لهی «جبر و اختیار» مان بۆ دهردهخا كه موخته زيله كان لايان وابوو مروؤ خوؤى دروستكهرى كارى خوؤيه تى و، جه برييه كانيش بروايان له سهر ئه وه بوو هر كارئى كه به سهر بنياده ما بئى له لايهن خوايه وهيه و، له بهندى يه كه مى ههوت بهنده كهيدا له م باره وه ده لئى: ئهئى خواى تاق و ته نيا و بئى و پنه و بئى هاويه ش، هر توؤ شادى و خوؤشى به دلان دهبه خشى و دياره بئى باك و بئى په روايت و له هيچ ناله خشى، هر خوؤت گه و ره و به خشنده و يه كتاي، هه ميشه زيندوو و بئى هه متاي، خوايا هر خوؤت بهنده كانت سرشست كردوو، يه كه يه كى ئه و انت بۆ لاي خوؤت بردوو، ئه وا خاناي قوبادى تاوانبار و گونا هكاره، فريوى ئه هريمه نى خواردوو له م رۆژگاره، خوايا دسا بۆ خاترى پيغه مبه رى گه و رهئى ئيسلام، ئه و له ئاشوؤى شه يتان لاده و دلئى به وه شاده كه توؤ شه رمه زارى لاي خوؤتى نه كهى و به زه يت پييدا بئى، وه گه رنه به شان و شكؤ و گه و ره يت قه سه م، له رۆژى په سالاندا به لاي خوؤته وه شكات له خوؤت ئه كه م:

قه ديم مو تله ق، قه ديم مو تله ق  
يا قايم به زات قه ديم مو تله ق

حهئى بئى زه وال قه يي ووم به رحه ق  
نيگارهندهئى نه قش نوؤ تاق ئه زره ق  
لاهوت بئى شه ريک بيناي بئى مانه ند  
يه كتاي بئى نه ظير بئى ميسل و په يوه ند  
واجب الوجود لائوح صا ئه نا  
مونه ززه جه عه يب عارى جه مه نا  
موشى ره قه م سه نج ئينشاي شادى و نه وق  
بئى په روا جه طه عن ئه شيائى ته حت و فه وق  
به خشندهئى بوزورگ بئى باك جه طانه  
نازكيش زومرهئى خوئيش و بيگانه  
بۆ به شق ئه و شا، بئى حه د صفاته ن  
باعث ئيجاد گشت مه خلوقاته ن  
باجتى سه ييد ختم المرسلين  
شاي قاب قه وسه ين رب العالمين  
به حه ق ئه رباب شه و زينده داران  
به ئي خلاص پاك طاعه ت گوزاران

خاناي قوبادى مه عصيه ت باره ن  
فريفتهئى شه ييطان شه يظه نه ت پيشه  
جه فتنهئى شه ييطان شه يظه نه ت پيشه  
جه شوومى ئى نه فس دوور جه ئه ندیشه  
تا يوم الممات نكه داريش كهر  
علاج دهردان شه رمساريش كهر  
پهئى چيش نافه رمان شيت مه غروورهن  
چون بئى ده ولله تان جه طاعه ت دوورهن  
مه گه ر هه م به رحه م چون توؤ ره حيمئى  
عميم الاحسان عه طا عه ظيمئى  
بيؤ به ئي خلاص گونا كارى ئه و  
ئى كه م خزمه تى و شه رمسارى ئه و  
وه رنه به ذاتت جه لاي ذات توؤ  
مه كه روون رۆئى حه شر من شكات توؤ

خانا له بهندى دووه مى (حهوت بهند) هكيدا ده لئى: خوايا توؤ هر خوؤت به هاناي خه لكدا ئه گهئى و توؤ هر خوؤت دل له خه م دهرئه كهئى و، توؤ هر خوؤت به زه يت به خه لكدا دئى، گه لئى به خشنده و گه و ره و مه زنى و، بيگانه و خوئيش ئومئيدى به توؤيه، ئه وهئى ناوى توؤئى له دلا نه بئى ره نجه رۆئيه، ئومئيد و هيوام ئه وهيه كه تا زيندوووم و به سه ربساته وه ماوم، ناوت هه ميشه له بير نه به مه وه تا له دل دهرچئى زووخاوم، ئهئى خاوه نئى هر دوو جيهان، به هاناي خانا بگه و ده وئى دهردى كه، وه گه رنه به شان و شكؤ و گه و ره يت قه سه م، له رۆژى په سالاندا به لاي خوؤته وه شكات ئه كه م:

يا حهئى كه س چون توؤ په رئى كه س نييه ن  
كه س چون توؤ به داد مؤمن ره سه ن نييه ن  
كه س چون توؤ كه ريم كه ره مدار نييه ن  
كه س چون توؤ غه فوور هه م غه ففار نييه ن  
لوتفت بئى شمار عه فوت عه زميه ن  
ره حمت بئى پايان عه تات عه ميمه ت  
جه قاف تا به قاف مه عنى شكواوان  
كه س عه قلش به كونه زاتت نه يواوان



بئى شېبھ و شەرىك تاك تەنيانى  
 نەقش شېبھەند ئەوزاع دەور دنيانى  
 بوزورگى و بەخشش خەتمەن بەنامت  
 سەرسامەن شاھان جىھان جە سامت  
 قاھران دەور جە قەھرەت ماتەن  
 وەسف عەزىمەت بئى حەد سەفاتەن  
 عەفوت جاي ئومىد بېگانە و خویشەن  
 لوتفت دلنەواز گەدا و دەرويشەن  
 ئومىد ئىدەن لا شەرىك بئى باک  
 بەشق شاي ئەورەنگ و ما ارسلناک  
 جە عەرسەي مەحشەر مەکەر تەرىقم  
 بە جەزبەي تەوفىق بەدەر تەوفىقم  
 ھەر تاکە زىندەم مەوجود موتلەق  
 قەيىووم قايم، قەدیم، بەرحەق  
 زبەنم جە زکر ویت مەکەر خامۆش  
 نامت با جە لام نەبو فەررامۆش  
 جىھان ئافەرىن بەخشندەي ئەکبەر  
 «خانا» بېچارەن فەريادەسەش کەر  
 وەرنە بەزاتت جە لای زات تۆ  
 مەکەر وون رۆي حەشر من شکات تۆ

خانا لە بەندى سىيەمدا دەلئى: ئەي خاويەن بەندەي نافەرمانى تۆم و، لە گۆمى گوناھ و تاواندا نوقمەم بۆ خۆم، دەسا ئەوا چون گوناھکارم و تۆش بەخشندە و بەبەزەبەيت، دەبئى بېخەشى و لە تاوانم بىوورى، سوئىدەم بەگەورەبەيت، گونا و تاوانم لە ئەندازە بەدەرە، تۆش ديارە بەخشندەبەيت بئى ژمارە، مەنیش ئومىدەم بەتۆيە، خانا بەھىواي ئەو پۆژەيە کە دلئى شاد کەي و لە پۆژى پەسلاندا ئەو ئازاد کەي، وەگەرنە بەشان و شکۆ و گەورەبەيت قەسەم، لەو پۆژەدا بەلای خۆتەو شەکاتت لئى دەکەم:

يا رەب من بەندەي نافەرمان تۆم  
 بئى پەروا جە فيعل عيسىيان بئى شۆم

حەي لا شەرىك فەرد فەريادەس  
 كەرىم كارساز پەي بئى كەسان كەس  
 چون من گوناۋار مەينەت وە كۆيى  
 چون تۆ بەخشندەي كەرەم بئى شۆيى  
 چون من شەرمسار شووم بەدكارئى  
 چون تۆ كەرەمدار نىكوو كەردارئى  
 چون من نافەرمان خەتا عەزىمى  
 چون تۆ ساحىب رەحم فرە رەحىمى  
 چون من رووسىاي جە تاعەت دوورى  
 چون تۆ پادشاي فەرد غەفوورى  
 سەوگەند بە زاتت يەكتاي يەگانە  
 نىيەن نە عەرسەي دەور زەمانە  
 مەعلوومەن جە لات حەي تەوانا  
 قەيىووم قانم، قەدیم دانا  
 جەو پەي جە عيسىيان دلئىرىم كەردەن  
 تەقسىرم جە حەد حىساب و بەردەن  
 ئەرى فيدات بام نامت غەففارەن  
 بەخشەندەگى و عەفو تۆ بئى شمارەن  
 يا عظيم العفو لا احسى سنا  
 ئەر تۆ بە تاعەت بېخەشى گونا  
 ئەمرت موتاعەن حوكم ھەر حوكم تۆن  
 بەلئى فيدات بام سا عەتاي تۆ كۆن  
 من ئومىدەم ھەن جە تاممەي كوپرا  
 بە ئەلتاف ویت بئى بەيە و شەرا  
 خاناي خەم خەيال خاتر شاد كەرى  
 جە عەرسەي مەحشەر سەر ئازاد كەرى  
 وەرنە بە زاتت جە لای زات تۆ  
 مەكەر وون رۆي حەشر من شکات تۆ

خانا له بهندی چوارهمدا دهلی: خواجه ئەگەر بهدخوو بم یا پاکیزه خو، گوناھی من چیه؟ بهندهی خۆتم. سویندم بهگهورهیبت ئەگەر لهو رۆژهدا من دسهلاتیکم بووايه کاریکم دهکرد که ئەم جیهانه پرپووچەم بهچاو نهديايه، ئیستا که کهوايه بهگهورهی و شکۆی خۆت بمهخشه و، له پیت و پیزی خۆت بیهیریم نهکهی، وهگهرنه بهشان و شکۆ و مهزنیته قهسه، له رۆژی پهسلاندا بهلای خۆتهوه شکاتت لی دهکه:

یا حهی ئەر بهدخۆم، ئەر پاکیزه خۆم  
 گونای من چیشهن ئافهريدهی تۆم  
 شهلا پروی ئەزهلا ئەر نهبیا وه جهور  
 نهکیشای تهسویر ههستی من وهیتهور  
 ساکه کیشانت بهنای بالادس  
 من هەر سونع تۆم ئەر خاسم ئەرگهس  
 حاكمی تۆ ههم ویت کهر به قاضي  
 کهس به سونع ویش چۆن نیهن رازی  
 سونع تۆ بهدهست ویت ئافهريدهن  
 ئەر نهبۆت پهسهند کۆ پهسهنديدهن  
 بهلی ههی عهليم ئاگای سرپر غهيب  
 موبهرا جه شرک عاری جه هەر عهيب  
 ئهو رۆ که ههستی منت کهرد رهقهه  
 «والله و بالله» به ذاتت قهسهسه،

ئەر مهبی وه دس من ئیختیاری  
 منیش جهو دههدا مهکهردم کاری  
 دنیای بی وهفای تۆ نهديام به چه  
 وهی تهور نهکههفتمام نه گيجا و غه  
 ئیسهه چونکه تۆ عهليم دانا  
 بی تهعلیم علم دانا و تهوانا  
 نارها بهستی ئەجزای تهرکيبم  
 عهزاب دنیات کهرد وه نهسيبم  
 بۆ بهشق پاکی پیر تهریقته  
 به روکن ئەحکام کولل شهريعهت

به قهییوومی ویت یا قایم به ذات  
 خانا جه دیوان عهسهی عهسهات،  
 نهکهری جه فهیز فهزل ویت مهحرووم  
 نهنویسیش جه ئەهل مهخزوولان شووم  
 وهرنه به زاتت جه لای زات تۆ  
 مهکهروون رۆی حهشر من شکات تۆ

خانا له بهندی پینجهمدا دهلی: ئەی خوی گهوره و توانا که ئاو و ئاور و با و خاکت بهدی هیناوه و مرۆ کهلکی لی وهردهگرئ و کهچی ریگی راستیش نابری، منیش بهندهی زهبوون و دیوانهی تۆم و له هیچ بابتهیک بههانه مهگره، چونکه ههموو کاریکم لهژیر فهرمانی تۆیه و، من هیچ دسهلاتیکم نییه، بهلکو ههموو کهسیک چ شیخ بی، چ سوفی و چ زانا و چ نهزان ههمووی بهفهرمانی تۆ دهروا، شهیتان لهبهرنهوهی نافهرمانیتهی کرد، تهوقی نهفرین چوو ملي تا رۆژی پهسلان بهو دهردهوه دهبی بتلیتهوه جا ئەگەر خانا له رۆژی پهسلاندا نهبهخشای کاری زاره و هیوای هەر بهتۆیه، وهگهرنه بهشان و شکۆ و گهورهیبت قهسه، له رۆژی پهسلاندا بهلای خۆتهوه شکاتت لی دهکه:

پادشای شاهان ئیقلیم ههستی  
 نهققاش تهسویر بلندی و پهستی  
 میعمار تهرکيب دهوران دلکەش  
 دهفتهربهند نوع ههفت و چار و شهش  
 بۆ بهشق قودرهت لاتهناهی ویت  
 به شکۆی عهظیم پادشاهی ویت  
 جهی بهندهی عاجز شیته دیوانه  
 نه هیچ بابتهی مهگیر بههانه  
 پهی چیش لایهزال بی شبه و مانهند  
 مونهززه جه قهید چوون و چرا و چهند  
 غهیر جه زات تۆ نهداروون ئەندیش  
 هیچ ئەمری نیهن کهس بهدهست ویش  
 مهرکین ئیختیار وه دهست ویشهن  
 سا خوردهگیری و بههانه چیشهن

ئەر شیخ کوبرا ئەر سوڧى سافەن  
 ئەر دانا و نادان ئەر مووشكافەن  
 بى جەزبەى تەوفىق چون تۆ فەريادرس  
 هيچ كەس نەبەردەن پەى بە مەقسەد كەس  
 كەسى جە ئبليس ساعى تەر نەبى  
 چون جەزبەى تەوفىق تۆ ياورەر نەبى  
 بە عەبەس بەرشى جەفا بەردەنش  
 تەوقى جە لەعنەت شى نە گەردەنش  
 بە سەعى و كووشش ئەر نەبى شووم  
 بەرسياسى عابد كەى مەبى مەرووم  
 «خانای» خاتر تەنگ جەعەرسەى مەحشەر  
 ئەگەر نەبەخشيش دەهەندەى داوەر  
 وەرنە بە زاتت جە لای زات تۆ  
 مەكەرورون رۆى حەشر من شكات تۆ

خانا لە بەندى شەشەمدا دەلى: ئەى خواى گەرە و گران! تۆ تەنيا و بى هاوتا و بى  
 هاوبەشى و، داھینەرى زەوى و ئاسمان و ھەموو گيانلەبەرانى و، لە ھەموو شتىكەوہ  
 ئاگەدارى و ناديارى، بەلام چەند پرسىارتىكم ھەيە لە تۆ و، ئەوہش ئەمەيە: بەندەكانت  
 تاوانيان چيە كە شەيتانت بەسەرياندا زال كردووہ و تووشى گونا و سەرپىچيان دەكا و،  
 چەندىن گونايان ئەكەوتتە ئەستۆ و سەرەنجام خویشت بەئاگرى دۆزەخ سزايان دەدەى و،  
 ديارە ھەر چارەنووسى كە تووشى مروقبى لە لايەن تۆيەوہيە و، لە لايى تريبشەوہ دەزانم كە  
 هيچ كەس ناتوانى بەبى دەسەلات و فەرمانى تۆ كارىك بكا و، منيش بەھيوا و ئومىدى  
 بەخشندەبى تۆوہ ئەم پرسىارەم لىت كرد و، ھيوايە لىم ببورى و، وەگەرنە بەشان و شكۆ  
 و گەرەبىت قەسەم، لە رۆزى پەسلاندا بەلاى خوۆتەوہ شكاتت لى دەكەم:

كەريم كار ساز بەخشندەى داوەر  
 رەونەق بەخش سەتخ رەواق شەشەدر  
 تەمام قادرى بە دەست قودرەت  
 بى ئىمداد غەيب، بەى تەرز و سوورەت  
 بى گونیا و خەت بى شەبەكە و سىم  
 بى خشت و ستوون ئوستاد و تەعلیم

بى فەعلە و بى رەنگ، بى خامە و شەنگەرف  
 بە مەحز ئىزھار ئىشارەى دوو حەرف  
 سىماب گۆن سەقف نە سپەر بەرز  
 سەتخ سەرزەمىن بەتەركىب و تەرز  
 جىھان ئافەرىن جىھان دار فەرد،  
 نە عەرز شەش رۆ ئافەرىدەت كەرد  
 بنازوون بەى سونع بەى جىھان سازىت  
 بەى بەخشەندەگى و چىھەرە پەردازىت  
 تەعالا، نىيەن كەس بە سفاتت  
 عارىەن جە عەيب بوزورگى ذاتت  
 بەلى ھەى عەلىم ئاگای سرر غەيب  
 گۆياى كەلىمەى بورھان لارەيب  
 «خانا» جە دەرگای زات بى زەوال  
 جە رووى گوستاخى مە پەرسۆ ھەوال  
 سا جە بەندەگان كى تەقسىرشەن؟  
 كى ساحىب قەزا و كى تەقدىرشەن؟  
 گا شەيتان گا نەفس شووم شەرپەنگىز  
 مەكەرى پىشان تۆ بەدەست ئاویز  
 مەنيەى نە گەردەن چەندىن گوناشان  
 باھر دۆزەخ مەدەى سزاشان  
 ھەر چە رەضاتەن مەكەرى تەقدىر  
 گشت كەردەى ویتەن كىن ساحىب تەقسىر  
 چونكە بەى تەورەن، ئومىدم ھەن پىت  
 ببەخشەم وە عەشق بى پەروايى وىت  
 وەرنە بەزاتت جە لای زات تۆ  
 مەكەرورون رۆى حەشر من شكات تۆ

خانا لە بەندى حەوتەمدا دەلى: ئەى خواى تاق و تەنيا و بى ویتە، ھەرچەندە ئەمن  
 گوناھكار و تاوانبارم، بەلام ھەمووى ئەو گوناھانەم بەھوى ئەھرىمەنەوہيە و، من

دەسەلاتیکم نییە و ھەر خۆت فەرمانرەوای و فەرمانت بەرپۆت دەبرئ، ھەرچەندە ئەم قسەم لە شێوازەو دەورە، بەلام سویندیم بەشان و شکۆ و گەورەییەت کە ھەمووی کردەوی خۆتە و خە خۆتیش بەخشینەری گوناهێ، کەوابوو بۆ خاتری پیغەمبەری گەورەوی ئیسلام من لە بوومەلەرزەوی پۆژی پەسلان بپارێزی و بەزەییەت پێمدا بئ، وەگەرنە بەشان و شکۆ و گەورەییەت قەسەم، لە پۆژی پەسلان بەلای خۆتەو شکات لە خۆت دەکەم:

یا قایم بە زات قەدیم قەییووم  
 ھەر چەند کەج رەفتار ھەم بئ ئابروو

قەسەم بە زاتت یاگەیی ئومئیدەن  
 نەر مەکەیم وەسەنگ راستش ھەر ئیدەن  
 نە زەرئ گونای نەفس ئوممارەن  
 نە فتنەیی شەیتان شووم بەدکارەن

ھەرچی مەکەرئو بە ئیرادەیی تۆن  
 کەسی چ کارەن ساحیب و جوود کۆن  
 ئەمرت موواعەن مەشئو وە پاو  
 نیەنی وەتەنگ شا و گەداو

ھەرچەند ئی حەرفە جە ئەدەب دوورەن  
 خارج رای شەرع ئەھل شەعوورەن  
 قەسەم وە زاتت گشت کەردەیی ویتەن  
 گونای کەس نییەن بنیادەم شیتەن

چونکە تۆ بەی تەور ساحیب ھیممەتی  
 (شدیدالعقاب) والا شەو کەتی  
 بە عەشق رەسوول سەییەد سەرور  
 جە زەلزەلەیی سەخت ھایلەیی مەحشەر

رەببای، بئ شەریک فەریادەر سیم کەر  
 یا رەحیم رەحمئ وە بئ کەسیم کەر  
 وەرنە بە زاتت جە لای زات تۆ  
 مەکەرئوون رۆی جە شەر من شکات تۆ

ھۆنراوہ دلدارییەکانی خانای گەلی پارا و دلرفین و شیرین. لە پارچە ھۆنراوہیەکیدا روو دەکاتە دلخوازەکەیی و دەلی: ئەی دلخوازەکەم، من لەگەڵ تۆمە، وەرە خەلکیش بەیتنە و جەرگم تۆ تۆ و بەند بەند بگەرئ پێیدا، ئەگەر بیجگە لە خۆشەویستی تۆ ھیچی کەیی تیا بوو بەنووی ئەلماس دەری بیئە وەک زۆر جار دەرت ھیناوە:

من چەنی تۆما تۆم بۆ چەنی عام  
 تۆ تۆ بەند وە بەند بگیلەش پێدا  
 ئەوسا ویت ئاسا باوەرەش وە بەر  
 وە مەودای ئەلماس پارە پارەش کەر

خانای سووتاووی ئەوین بوو، ئەوینکی پاک و خاوین، ئەوینکی خوایی کە لە دلی ھەموو خواپەرستیکیا تیشک دەداتەو و، ئەگەر بیت و تیشکی ئەو ئەوینە بدا لە کێوی قەزائە<sup>(۲)</sup> بەجاری ئەیسووتینئ و، وەک بوول و خۆلەکەوہی سەد سال لە مەوہەری لی دەکا:

بەرق، سەیف ناز ئەبرۆ خەمینان  
 عەکس ماوی خال خورشید جەمینان  
 نەر بگنۆ وە کۆی قولەیی قەزائە  
 مەکەرئو وە بوول سفتەیی سەد سالە

#### سەرچاوەکان

- ۱- خسرو و شیرین خانای قبادی ویراستەیی اورنگ با ھمکاری سدیق صفی زادە (بۆرەکیی) تھران ۱۳۴۸.
- ۲- شیرین و خسرو شاکاری خانای قوبادی ساغ کردنەوہی محەمەدی مەلا کەریم بەغدا ۱۹۷۵.
- ۳- خەسرو و شیرینی خانای قوبادی - ساغ کردنەوہی سدیق بۆرەکیی تاران ۱۳۶۱.
- ۴- پیر شالیاری زەردەشتی دانەری محەمەد بەھائەدین ساحب بەغدا ۱۹۶۸.
- ۵- دیوانی مەولەوی کۆکردنەوہی مەلا عەبدولکەریمی مودەرریس بەغدا ۱۹۶۱.
- ۶- تەلای دەستەوشار - نووسراوی سدیق بۆرەکیی (دەستنووسە)
- ۷- حەوت بەندی خانای (دەستنووسە)
- ۸- بەیازیکی دەستنووس کە لە سالی ۱۳۰۵ی کۆچیدا نووسراو.
- ۹- حدیقە سلتانی تالیف محەمەد علی سلتانی - باختران ۱۳۶۴.
- ۱۰- یاداشتەکانی خۆم سەبارەت بەخانای قوبادی.
- ۱۱- زنانی، مزگانی - دکتەر سعید خان کردستانی - تھران ۱۳۰۹.

(۲) قەزائە یام قەزائە ناوی لووتکەبەکی بەرزە لە کێوی ئاتەشگا بەرانبەری شاری پاوہ کە دەلین ئەو لووتکە لە پۆژگارانێ زوودا ئاورپۆژین بوو.

## شیخ شهابی لهونى

۱۱۱۲-۱۱۸۵

نهم هونره مان ناوى شههاب و كورې شېخ نهمىنى لهونىيه و بهپى بهيازىكى كون كهوتووهته دستمان له سالى ۱۱۱۲ى كوچى له لهوندا لهدايك بووه. هر له مندا لىيهوه خهريكى خویندن بووه و له پاشا چوووته حوجرهى فقهىيان و بؤ خویندن زوربهى مهلبه ندهكانى هورامان گهراوه و ماوهيهكيش له سلیمانى خهريكى خویندن بووه و سه رنه نجام له سنهدا خویندنه كهى تهواو كردووه و گهراوه تهوه زید و مهلبه ندهكهى خوى و پاشماوهى ژيانى بهوانه وتنهوه و رینونىنى خهلك بردووهته سه ر تا له سالى ۱۱۸۵ له تهمنى هفتا و سى سالىدا كوچى دواىي كردووه و نيژراوه.

شېخ شهاب بهپى تاقه هونراوېكى كه ده لى: «ئید مهوانان نه بهزم نهوه هارى نادری» هاوچه رخی نادرشای هوشار (۱۱۶۰-۱۱۴۸)ى كوچى بووه، وهكو دم بهدم دهگيځر نهوه نادر چهند خه لاتىكىشى بؤ نار دووه.

شېخ له هونىنه وهى هونراودا دهستىكى بهرز و بالای هه بووه و هونراوهكانى زور ته ر و پارا و شيرين و رهوانن. بهداخوه هونراوهكانى كو نه كراوه تهوه و زوربهى دست به دست كهوتوون و له ناوچوون، نهوش كه ماينتهوه له ناو كه شكول و بهپاز هكاندا نووسراون و بهپادگار ماونه تهوه.

شېخ شههاب بره هونراوېكى سه بارهت بهسروشت و بههار هونىوه تهوه كه بهراستى له ستايشى بههار و سروشتدا بى وينه و له هونراوانه دا وه رزى بههار و سروشتى نهوه دهمه مان بؤ دهخاته بهرچا و ده لى:

گولانى جور به جور له دهشت و بياوانه كاندا رواون و وهكو رايه خ هه موو جى و شوينىكيان داپوشيوه و تپ تپى كه وهكان و بولبولان و قومرييان و قولنگان و تاووسان ريزيان بهستووه و نهواخوانى دهكهن و لهم چلهوه بؤ نهو چل دهفرن و، نيرگسان وهكو دل بهراني مانگ روو داوينى كوستانه كانيان داگرتووه و له هر گوشه و كه نارىكه وه نهواى چنگ و چهقانه و ساز و نهى دپته گوئى و دل بهرانيش ناز و له نجه دهفروشن و لاوانيش كه لى دلخوشن و مهگيځران بهپالاهى زيرين مهى دهگيځرن و خه م و په ژارهى دل دهبن. بههار جوانه و بولبوليش بههيوای بههاره تاكو چاوى بكه وپته گول، بهلام چ سوود كه (شههاب) بههيوای دیدارى ياره و له دووربى نهوا. ژيان دهبا ته سه ر و دلى كهوتووهته ناو كه سه ر، وهكو ده لى:

ديده گريان، جا بيا بان هه مچو قهيس عامرى  
گول هه نا، له ولاو و رهيجان، شهست په ر و گول جه عفرى  
بؤى گيسووى قورنفل مه ره مى دهر د لان  
ويتش په ريشان، زولف داران، عاشقان را خون خوهرى  
زولف عهرووس و تاج خوروس و زه عفرانى گول وههار  
رؤظه رست و ديده مهست و لاله هاى دوخته رى  
چهند هه زاران رهنك شكوفته تهوق توحفهى خاوه ران  
هر چلئى كه ردهن به سه ردا چهند گولئى بؤ نه سفه رى  
سه هه زاران گول هه زاران رهنك چون بازار چين  
شهوق مه دؤ يهك يهك نه دل چون مانگ و زوهره و موشته رى  
نيم بييهن ههيران خار و نيم بييهن ههيران دار  
نيم بهر ئامان نه ز شكاف سهنگ خارا و مه رمه رى  
تپ به تپ، تهوق تهوق كه بك جهم به جهم سان دا وههار  
سهف به سهف، سهف سهف، سهفهن سهف سهف دان سه ر عه سكه رى  
زومره زومره گول به قوشه ن به ر په ريش نهو پاى كووب  
شای وههار به خشا به خه شخاش تهوق توحفهى نه حمه رى  
چاوشان قازلاخ دهنگ دا نه ههفت نه ورهنگ فله لهك  
شاهى نادر نهو وههاران نشت نه تهخت نه خه زه رى  
عه نده لپ و بولبول و قومرى و هه زارده ستان نه باغ  
فاخته و تووتى و ته زهروو تاوس و كه بك ده رى  
چه هچه ههى بولبول نه باغ و هوهوى قومرى نه راغ  
قه هقه ههى كه بكان نه داغ و دل به سه د چوش نازه رى  
باقى شنق سار و وهحش و تهير و تاوس تهيار  
هر يه كى دهنگى به رهنكى خوهش نهوا نه لحن كه رى  
هر يه كى با ساز و ناز و بهر بهت و چهنگ و غه زه ل  
گهرد مه وانان به نه زم نهو وهه رى نادرى  
فه رش عه ن بهر، تهخت تاوس، گول جه كاوس تاج دار  
پر حويوور و پر تويوور و پر فرشته هى په ر په رى

سەير دەستان، بەزم مەستان، حوور پەرستان سەد ھەزار  
 ناز پەرستان، گول بەدەستان، دەست پر ئەنگوشتەری  
 فەسل سەز و فەسل ناز و فەسل غەمزە و فەسل راز  
 عیششوە سازیی، بۆسە بازی، سەرفرازی، یاوهری  
 فەسل جۆش و فەسل نۆش و فەسل ھۆش و غەم خەمۆش  
 دەس نە دۆش و دور نە گۆش و نازفەرۆشان پەری  
 فەسل چەنگ و فەسل دەنگ و فەسل رەنگ و فەسل مەیی  
 فەسل حەیی و فەسل نەیی و فەسل مەیی و مەیی خوهری  
 فەسل شورب و فەسل شەھد و فەسل قورب و فەسل بوعد  
 چەم بە ئیما، روح بە سیمما، لەب عەقیق و ئەحمەری  
 فەسل وەسلەن، ھەر کە ئەسلەن، سەعی و کۆشش نۆش مەیی  
 عەیش و شەوقەن، وەقت زەوقەن، ماچ و مۆچ و یاوهری  
 ئەسففەھانی بیخ کاوان، ئەرغەوانی بانەوی  
 وەش نەوازی، نەغمەسازیی، پاز شیرین شەککەری  
 عەزیزم تۆنی گول خاستەر جە گولزار وەھار  
 دل مۆنەووەر بی بە دینت ھەمچو شەمس خاوەری  
 ئارەزووی بولبۆل وەھارەن رەنگ گول وینۆ وە چەم  
 ئارەزووی من تۆنی دل بەر چون جە ئینان وەرتری  
 بۆ (شەھاب)ت بۆ سەراپات فییدا ئەی نازەنین  
 فەسل سەیر و نەو وەھاران تۆ جە گولھا خاستەری  
 بەراستی ئەم ھۆنراوانەیی شەھاب نمونەئەکی بەرزن لە وێژەیی کوردیدا و کەمتر  
 ھۆنەرێک توانیویەتی بەم چەشنە بەسروشت و بەھاردا ھەلبۆل و بەھار بە جوانییەکی ئەوتۆ  
 برازینیتەو و پەلەوهران ریز ببەستن و کیژان و کوپان راوەستن و گولان بەدەم سروەیی با  
 بشەکینەو و قولنگان لە گەرمیان بەرەو کوێستان بێنەو و بکەونە نەواخوانی.

شەخ شەھاب لە بازاری دلداریشدا خۆی نواندوو و لەبەرئەوێ دەلبەرەکی دلی  
 پفاندوو و ئاگری دلی گەشاندوو و دەیتنی بەو جۆرە گلە و گازندە و سکالۆ لە دل بەرەکی  
 دەکا و دەلی:

جە تۆ عەفون، جە من تاوان جە تۆ فیشتەر بەکی نازم

فیادات بام شوخ شیرین وەش، ئەنیس مەحرەم رازم

وەشی و شادی و دل و دیدەم، حەیات و قوووت و رۆح  
 خودا ئاگاہەن ئەی دل بەر یەقین گشت سەر  
 زەعیف و زەرد و زارم و یم پەرتو یەک نیم نیگاھ تۆ  
 بوینی قوالب مەردیم، بوانی رۆح پەرۆزم  
 نەدارۆ قوووت چەندان، بپچۆن سەر جە عومر تۆ  
 بە ھەر جایی تۆ واچی شو، جەوەر دا بیت مەبۆن عازم  
 نییەن مەیلت بەمن ئەسلەن عەجەب بی مەیلەنی سەد حەیف  
 کەمیی نامای بەدی مەلھەم پەرتوئی زام مارگازم  
 نییەن شەرت بوزورگیی تۆ پەنەم دەی مننەت چەندان  
 پەری چی قاعیدەت پاسەن، بەلی منت نییەن لازم  
 خودا زانان نە عالیەم دا نەمەندەن زەرپەھیۆ شادیم  
 بەلی جەو ساوہ تۆ پۆشان دەرۆ گۆشت جە ئاوازم  
 فەلەک کەر بی، جە نالینم، زەمین تەر بی بە ئەسرینم  
 جە تاو ھەیبەت دووریت، بولەند بی سوۆز و ئاوازم  
 (شەھاب)ت پرخەم و خەستەن، زەعیف و زار و ناخەستەن  
 سیا حەیتار تۆ گەستەن، ئەری ھەیی شای شەکەرپازم

واتە: ئەی خۆشەویستەکەم! ئەگەر من تاوانیکم بی، دەبی تۆ بمبەخشی و ئیتر من جگە  
 لە تۆ بەکی بنازم؟ بە قوربانت بم ئەی شوخوشەنگەکەم و ئەی ھاوڕازی رازم، تۆ مایەیی  
 خۆشی و شادی دللی و تۆ بیناییی چاو و ژیان و ھیز و گیانمی، خوا خۆی ئەزانئ کە  
 ئامادەم خۆم بکەمە قوربانت و، بۆ دیتنی تۆ لاواز و رەنگ زەردم، ئەوئەندە خەم و پەژارەیی  
 تۆم خواردووہ کە ھیزیکمی وام نەماوہ و نازانم چۆن دەتوانم ژیان بەرمە سەر؟ بۆ ھەر کوئی  
 بلیی دەکەومە بەرتەوہ و لەگەلتدا دیم، دیارە تۆش خۆشت لە من نایە، چونکە نەھاتی  
 مەلھەم بەدی لە برینەکانم، لەبەرچی رەوشتت وایە؟ بەلی دیارە منت ناوی. خوا خۆی  
 دەزانئ کە تۆزقالتیک شادی لە دلما نەماوہ، خۆ چەرخ لە نالینم کەر بوو، زەوی  
 بەھۆی فرمیسکی چاوانمەوہ تەر بوو، لە تاوی دووریت، سوۆزی دەرۆنم بەرز بووہوہ،  
 (شەھاب) دلی پر لە خەم و پەژارەیی و بەتەواوی لاواز بووہ، چونکە پەلکە رەشەکانی تۆ کە  
 وەکو مار وایە، دلی گەستووہ و بەتەواوی بریندارە و دەبی ھەر خۆت برینەکانی ساپیژ  
 کەیتەوہ.

- ۱- مجمع البيان بهيازىكى كۆنه كه له سالى ۱۲۶۳ى كۆچيدا نووسراوه.
- ۲- ته لای دهسته وشار يا ميژووى بويژانى ههوشار (دهستنووسه).
- ۳- جامه سرايان كرد نوشته: صديق صفى زاده (بورهكهئى).
- ۴- ياداشتهكانى خۆم سهبارت به شىخ شههاوى لهۆنى.

### مهلا وهلهد خانى گۆران

۱۱۲۷-۱۱۹۰

ئهم هۆنهره مان ناوى مهلا وهلهدخان و كورپى مهلا شههاوى گۆرانه و بهپيى ئه و بهلگانهى كه كهوتوونه ته دهستان له سالى ۱۱۲۷ى كۆچى له زههاودا پيى ناوته مهيدانى ژيانه وه و هه له ويشدا پي كهيشتووه. مهلا وهلهدخان له بهرئوه مهلازاده بووه سه رهتا له لاي باوكى خهريكى خويندن بووه و له پاشا چووته هوجرهى فهقييان و خهريكى خويندنى فهقى ئيسلامى بووه و بۆ خويندن زۆربهى شوينهكانى كوردستان گهراوه. ماوهيهك له دينه وهه بووه و له پاشا له بهغدا خويندنهكهى تهواو كردووه و گهراوته وه زيد و مهلبهندهكهى خۆى و پاشماوهى ژيانى بهوانه و تنه وه و ريتوئينى خهلك رابواردووه تا له سالى ۱۱۹۰ى كۆچيدا له ته مهنى شهست و سى سالىدا كۆچى دوايى كردووه.

مهلا وهلهد خان له هۆنيره وهى هۆنراودا دهستىكى بهرز و بالاي ههبووه و هۆنراوهكانى زۆر ته و پاراو و شيرين و پهوانن. له ماوهى ته مهنيا چهند چيرۆكى جوانى دلدارى به هۆنراو هۆنيره وه كه برىتين له: «شيرين و فههاد» و «يوسف و زليخا» و «لهيلا و مهجنون». مهلا وهلهدخان هاوچهرخى نادر شاي ههوشار (۱۱۶۸-۱۱۶۰ى كۆچى) بووه و له ههندى هۆنراويدا دياردي به نادرشا كردووه.

مهلا وهلهد خان پهراوى شيرين و فههادى له سالى ۱۱۵۰ى كۆچيدا هۆنيره وه، وهكو خۆى دهلى:

غهين و قاف و نوون جهم كهر وه ههساو ليش مه بۆ رۆشن چون قورس ئافتاو  
ئهمهش چهند هۆنراويك له پهراوى «شيرين و فههاد» كه دهلى:

### كۆتهل كيرانى شيرين بۆ فههاد

فههاد فيداى زام سهخت تازته بام  
فيداى رهنج بهردهى بى ئه ندرته بام

فيداى داخ و دهره ههسره تانت بام  
فيداى زهردى رهنگ جه هيجرانت بام  
فيداى زام سهخت بى دهرمانت بام  
فيداى بهرگ سوور هوون ئه فشانت بام  
فيداى بى دهنكى، كش و ماتت بام  
فيداى تهى كهردهى راي نه هاتت بام  
فيداى پهپهه قوونگ شانانت بام  
فيداى ئيش زام كهس نه زانانت بام  
فيداى سهنگ سهرد نه بالينت بام  
فيداى دهره سهخت شه و نالينت بام  
فيداى باهوو بال شوخوشهنگت بام  
فيداى چارهى چهفته بهخت لهنگت بام  
فيداى زه مزه مهى شار چينت بام  
فيداى قهسر و تاق بلوورينت بام  
فيداى ته مه تهراق پاى ته لارت بام  
فيداى شانشين ميناكارت بام  
فيداى ناديارى خزم و خوشت بام  
فيداى زووخ و زام جهرگ ريشت بام  
فيداى سپا و سان پشت سهرت بام  
فيداى خولامان تهن پهروهت بام  
فيداى ساقىيان دهست وه بادهت بام  
فيداى رهقاسان ساوا و سادتهت بام  
فيداى كه وه كه بهى شه و ديوانت بام  
فيداى بهزم ئاراي مهى نوشتانت بام  
فيداى نازاران ترمه پوشت بام  
فيداى چاوشان پر فروشت بام  
فيداى جقهى تاج دانه بهندت بام  
فيداى ئه ساسهى وه جامه نندت بام

فیدای تهخت عوود زهړنیقابت بام  
 فیدای شاتران پای پکابت بام  
 فیدای مه‌رکه‌بان بازی بازت بام  
 فیدای به‌حرییان وه بی نازت بام  
 فیدای که‌نیزان ته‌تله‌س پوشت بام  
 فیدای مه‌هره‌مان دور نه‌گوشت بام  
 فیدای دهررون پر چه خارت بام  
 فیدای خاموش رای مه‌نارت بام  
 سه‌رگه‌رد سامان که‌س نه‌دینت بام  
 فیدای فه‌رمایش شار چینت بام  
 بی‌دار به‌ر نه‌خا و فیدای خاوت بام  
 فیدای زه‌بوونی کو و کاوت بام  
 فیدای قار و قین جو‌ش و جه‌نگت بام  
 فیدای قه‌ست قه‌تل گه‌را په‌نگت بام  
 کوکهن به‌فیدای لاشه‌ی هه‌رده‌ت بام  
 فیدای بی نازی بی که‌س مه‌رده‌ت بام  
 فیدای نگوونی خاک و خوونت بام  
 فیدای بی که‌سی بی ستوونت بام  
 فیدای نه‌عش خاک وه بی خه‌وشت بام  
 فیدای شانازی قه‌سر و هه‌وشت بام  
 فیدای سه‌نگ تاشی بازووانت بام  
 فیدای ده‌ستکاری تاقه‌وسانت بام  
 فیدای دهرده‌ت که‌س نه‌زانات بام  
 فیدای په‌پایه‌ی قولنگ شانانت بام  
 فیدای شو‌جاعت زور و زانت بام  
 فیدای دل‌ه‌ی ته‌نگ پر ئاواتت بام  
 فیدای مه‌ل و مور دهوروبه‌رت بام  
 فیدای زام سه‌خت فه‌رق سه‌رت بام

فیدای خه‌فت و خیز نه‌ی جای چو‌لت بام  
 فیدای هه‌وارگه‌ی وه‌ی وه‌ کولت بام

واته: نه‌ی فه‌رهاد! به‌قوربانی برینی سه‌ختی تازه‌ت بم و به‌قوربانی په‌نجی زور و په‌نگ  
 زهردی و دووری و دهردی بی دهرمانت بم، به‌قوربانی بازووی مه‌ردانه و خزم و که‌س و کار  
 و سپاوسان و خولامه‌کانت بم. به‌قوربانی دهررونی پر له په‌ژاره و بی دهنگی گلکوکت بم.  
 ده‌سا له خه‌و راپه‌ره به‌قوربانی خه‌وت بم. نه‌ی کوکهن به‌قوربانی لاشه‌ی خویناوی و بی  
 که‌سی و بی‌ستوونت بم. به‌قوربانی نه‌به‌زی و دل‌ی ته‌نگ و ئاواتی نه‌و دل‌ت بم که‌ بؤ من  
 گیانی خو‌تت له ده‌ست دا و له‌م هه‌وارگه‌یه‌دا به‌بی که‌س سه‌رت نایه‌وه.

مه‌لا وه‌له‌د خان جگه له‌و چیروکه دل‌داریان که به‌یادگار بؤمانی به‌جی هیشتون، گه‌لی  
 هو‌نراوی دل‌داری و ئاینی کو‌مه‌لایه‌تیشی لی به‌جی ماون که به‌داخه‌وه هیشتا به‌ته‌واوی کو  
 نه‌کراونه‌ته‌وه و له‌ناو که‌شکو‌ل و به‌پازه‌کاندا نووسراون. نه‌مه‌ش پارچه هه‌لبه‌ستیکی تری  
 نه‌م هو‌نهره که‌ ده‌لی:

به‌ده‌ن سیم ساف سه‌ده‌ف په‌نگ چون به‌ت	سفیدته‌ر نه‌ په‌ر به‌تان سه‌ر شه‌ت
ده‌سته‌ی شاماران سیای حه‌نایی	چین وهرده‌ی پای خال گه‌رده‌ن په‌عنایی
سه‌راویز وه پای که‌چ کولای که‌چدا	شی‌وه‌ی لوول قه‌زح قازاخی پیچ دا
سه‌یر ورشه‌ی نه‌قش وه‌نوشه خالان	شه‌ونم په‌روهرده‌ی گونای نه‌وه‌الان
ته‌ماشای ئالای دوگمه‌ی دور نه‌ دم	زپه‌ی ده‌سبازی قوفل یه‌خه و مه‌م
«مه‌لا» ته‌جره‌به‌ی خال له‌یلش بی	مه‌جنوون به‌رنشین کو‌ی دوجه‌یلش بی

واته: له‌شی یاره خو‌شه‌ویسته‌که‌م وه‌کو به‌ت سپیبه و ته‌نانه‌ت له‌به‌تانی که‌ناری رو‌وباری  
 سپیتره، په‌لکه‌کانی که‌ وه‌کو شامار وایه به‌سه‌ر خالی گه‌ردنیا چینیان خواردووه‌ته‌وه و له  
 ژیر شه‌ده‌ی لاریدا سه‌رئاویزی کردوونه‌ته‌وه و خاله‌کانی سه‌ر گونای وه‌کو وه‌نوشه که  
 شه‌ونمی پیدا بپژئ دیارن و، کاتی دوگمه‌ی سه‌ر سینگ لادا، مه‌مانی دهرده‌که‌وی و، مه‌لا  
 وه‌کو مه‌جنوون ئاواره و دهربه‌ده‌ری ده‌شت و کپو ده‌بی.

سه‌رچاوه‌کان

- ۱- شیرین و فه‌رهاد - مه‌لا وه‌له‌دخان - له‌سه‌ر نه‌رکی حوزنی موکریانی - به‌غدا ۱۹۴۶.
- ۲- شیرین و فه‌رهاد - له‌سه‌ر نه‌رکی دوکتور سدیق موفتی زاده- تاران ۱۳۲۸.
- ۳- به‌پازیکي کون که‌ سه‌د سال له‌مه‌وپیش نووسراوه.
- ۴- یاداشته‌کانی خو‌م سه‌بارت به‌هو‌نهرانی کورد.



## مهلا خدری رواری

۱۱۴۷-۱۲۱۰

ئەم ھۆنەرە پایەبەرزە كە وەكو ئەستیرەبەكە گەش لە ئاسمانی وێژەیی كوردەواریدا دەرەوشیتەو، بەپیتی ئەو بەلگانەیی كە كەوتوووتە دەستمان، ناوی خدر (خضر) و كوری مهلا ئەحمەدە و لە دیتی رواری ھەوراماندا پیتی ناووتە مەیدانی ژیانەو. سەبارەت بە مێژووی لەدايك بوونی مهلا خدر جیاوازی ھەيە. مامۆستا عەلانی مەیدانی سەجادی لە گۆشەیی باخی ھۆنەرانداندا ساڵی ۱۱۴۵ی كۆچی بۆ لەدايكبوونی و ساڵی ۱۲۱۰ی بۆ مردنی داناو. مامۆستا محەمەد ساحیبیش لە پەراوی (پیرشالیاری زەردەشتی)دا ھەر ئەو مێژووی بۆ داناو. مامۆستا محەمەدی سەراجوینی لە پەراوی (رۆڵە بزانی)دا ساڵی ۱۱۴۹ی كۆچی بۆ لەدايك بوونی و ساڵی ۱۲۱۰ی بۆ مردنی داناو. مامۆستا مهلا كەریمی مودەرپس لە پەراوی : (علموانا) دا ساڵی ۱۱۴۰ی كۆچی بۆ لەدايكبوونی داناو و لای وایە كە لە پاش ساڵی ۱۲۰۰ی كۆچیدا لە جیھان مائناوایی خواستوو و ھەرەھا نووسیویەتی كە نامیلکەیی (رۆڵە بزانی) لە ساڵی ۱۱۹۷ی كۆچیدا داناو و ئەمەش بەپیتی ئاخیری (دەولەتنامە)كەییە كە مهلا خدر لەویدا دەلی:

تاریخ نەزمش بایەد شنەفتەن ھەزار و یەك سەد نەو و ھەفتەن

مانگ رەمەزان شەھر مبارەك ئی نەزمە پەیی خەیر دریا تەدارەك

بەپیتی كەشكۆلێکی كۆن كە كەوتوووتە دەستمان و ھەندێ لە ھۆنراوەكانی مهلا خدری تیدا نووسران، ساڵی لەدايكبوونی ۱۱۴۷ی كۆچی دانراو، بەلام ساڵی مردنەكەیی نەنووسراو.

مهلا خدر بەپیتی ئەو بەلگانەیی كە باسمان لێوھەکردن، لە ساڵی ۱۱۴۷ی كۆچی لە دیتی روار پیتی ناووتە مەیدانی ژیانەو و سەرەتا لە لای باوکی دەستی كردوووتە خۆیندن و پاشان چوووتە حوجرەیی فەقییان و لە پاشا بەفەقییەتی بەزۆربەیی شارەكانی كوردستاندا گەراو و سەرەنجام چوووتە قەلاچووان و لە لای شیخ محەمەد وەسیم فەقیھی ئیسلامی خۆیندوو و ئەوسا وەدی مەلایەتی لێ وەرگرتوو و گەراووتوو و زید و مەلەبەندەكەیی خۆی و پاشماوھی ژبانی لەویدا بەوانە و تنەو و پینموونی خەلك بەسەر بردوو تا لە ساڵی ۱۲۱۰ لە تەمەنی شەست و سێ ساڵیدا كۆچی دوایی كردوو و تەرمەكەیی لە گۆرستانەكەیی رواردا نێژراو.

مهلا خدر بەپیتی ئەو شوپنەوارانەیی كە لە شوپنی بەجی ماو، لە زانیاریەكانی ئیسلامی

بەتایبەت لە لێكدانەوھی قورئان و ریزمانی عەرەبی و مێژووی ئیسلام و وێژەیی كورد و عەرەبیدا شارەزایەكی زۆری ھەبوو، و زۆربەیی ھۆنراوەكانی پرن لە زاروی خواناسی و زانستی. ھۆنراوەكانی زۆر جوان و شیرین و دلگەر و تەری و پاراون. ھۆنەری نەمر حاجی قادری كۆیی لە بارەییەو دەلی:

وەك مهلا خدری رووباری نییە شیعری ئاوی حەیاتە تالی نییە

مهلا خدر وا دیارە گەلی ھۆنراوی دلداری و خواناسی و كۆمەلایەتی بەزمانی كوردی و عەرەبی ھەبوو، بەلام بەداخەو زۆربەیی ھۆنراوەكانی دەست بەدەست كەوتووون و لەناوچووون و جگە لە كۆمەلە ھۆنراویكی كە بەناوی دیوانی مهلا خدری رواری كۆكراوتەو، دوو نامیلکەشی بەناوەكانی (رۆڵە بزانی) و (دەولەت نامە) لێ بەجی ماون كە پلەوپایەیی زانستی ئەومان بۆ دەرەخەن.

مهلا خدر لە پارچە ھەلبەستێكیدا پەندی خەلك دەدا و دەلی: ئەم جیھانە پڕ و پووچە و ئەگەر بنیادەم شا بێ یا گەدا، دەولەمەند بێ یا ھەژار، ناشیرین بێت یا جوان، سەرئەنجام دەمریت و دەچیتە ژێر خاك. نادروستی و نارەوایی پەرهی سەندوو و راستی لەناو چوو، كەوابوو وریا بنەو، جیھان ئەوئەندەیی نەماو، جا ئەگەر كەیخەسەرە و جەمشید بێ، یا وەكو قەیسەری رۆم خاوەن سپاوسان بێ، ئەگەر وەكو كەيكاس و ئەفراسیاب بێ، یا وەكو سلیمان و ئەسكەندەر و خاقانی چین و سەنجەر بێ، یا وەكو زانیان بێ، یا سەد ھەزار كەس پشتیوانت بێ و یا وەكو یوسف جوان بێ، یا وەكو قاروون سامان و داراییت ھەبێ، یا وەكو رۆستەم خاوەن زۆر و سام بێ، سەرەنجام دەبێ بەخاك، و لە دەوری ئادەمەو تا پێغەمبەری گەورەیی ئیسلام ھەر كەسێك رۆژێك لە داك بوو و رۆژێكیش مردوو. كەوابوو كەمێك بێرکەرەو و پیتی راستی خوایی بگرە بەر، چونكە ئەم جیھانە روونەت لێ تاریك دەبێ:

زەمانەیی ئەندەن، زەمانەیی ئەندەن قاپی سەرگوشاد دەر خێر بەندەن  
ئێ دوو رۆژ عومر باقیات مەندەن ئەویچ فانییەن ئاخۆ تا چەندەن  
تەور دەست دەور جە ریشەش كەندەن ھای بێدارۆ بن ئاندەش نەمەندەن  
ئەگەر كەیخەسەرە جەمشید جام بێ چون قەیسەر رۆم خاوەن سپا بێ  
ئەگەر پادشای عالی جەنابی ئەگەر كەيكاس، ئەفراسیابی  
ئەگەر سلیمان ئەر ئەسكەندەری ئەر خاقان چین، ئەگەر سەنجەری  
ئەر چون كەكیمان خاوەن دەورانی ئەگەر پادشای فەرمانرەوانی  
ئەرچون شای مەردان فەتحت بەدەسەن ئەر پشتیوانت سەد ھەزار كەسەن

ئەر يوسفەنى بە حوسن و جەمال  
 ئەگەر پوستەمى سەھمت سەھمناک  
 ئادەم تا خاتەم جەى دنياى پر دەرد  
 فامپوھ کەردى بە فکر باريک  
 ئەگەر قاروونى خاوەن گەنج و مال  
 ئەسلت جە خاکەن ھەم مەبى بەخاک  
 فامپوھ کەردى کى بى کى نەمەرد  
 ئى دنياى رۆشن لیتان بۆ تاريک  
 مەلا خدر بېروانامەھىکى ھەيە بەناوى «رۆلە بزانی» کە وا دیارە بۆ کورپەکەى  
 ھۆنیوھىتەوھ و لە قالبیکى ریکوپیک و لە ئەوپەرى سادەھى و پەوانیدا دای ناوھ و  
 بەچەشنیکى جوان، مەبەستەکانى لە چوارچىوھى ھۆنراوھدا جى کردووتەوھ بەبى ئەوھ  
 ناریکیکيان تيا ھەبیت.  
 مەلا خدر لەم بېروانامەدا سەبارەت بەخوایەتیی خوای مەزن و پىغەمبەریەتیی پىغەمبەرى  
 گەورەى ئىسلام دروودى خوای لەسەر بى باس دەکات و رى و پەوشتەکانى ئاینى پېرۆزى  
 ئىسلام بە ھۆنراوى جوان و سادە شى دەکاتەوھ، وەکو دەلیت:  
 رۆلە بزانی، رۆلە بزانی  
 فەرزەن وەر جە گشت مەبۆ بزانی  
 ئەسل و فەرع دین چەنى ئەرکانى  
 چەنى ئەھکامان پەى موسلمانى  
 مەبۆ بزانی ھەر یۆ پەنجەنى  
 ئەر چە پەنجەنى ئەمما گەنجەنى  
 ئەسل دینمان زاتەن و سفات  
 مەبەدە و مەعاد، پەنجەم نوبىوات  
 فەرع دینمان نمانە و رۆچى  
 زەکات، حەج، غەزا، بزانی تۆ چى  
 روکنیو دینمان ئەووەل شەھادەت  
 سەلات، سەوم زەکات، حەج ئىستاعەت  
 حوکمىو ئىسلامى واجب و حەرام  
 سوننەت و مەکرۇھ، موباح وەسسلام  
 ذات یانى خودای زاتش بە حەقەن  
 (واجب الوجود) فەرد موتلەقەن  
 سفاتش یانى قەدیمیەنى  
 چەنى و زات ویش ئەزەل بیەنى

پىسەش فەرماوان یاگەو گرد کەسەم  
 ئوستادى شىخى مەھمەد وەسەم  
 خودا بە جەققەن زیندە و دانا  
 بینا و شەنەوا، گىوئا و تەوانا  
 ساحیب ئیرادەن، باقیەن دایم  
 بەى ھەشت سفاتە دلّت بۆ قايم  
 مەبەدە یانى ھای ئیمە نەبیەنمى  
 ئیمە و گرد عالەم خودای کەردەنمى  
 مەعاد یانى ھای گردى مەشمپوھ  
 حەشرمان مەبۆ زیندە مەبمپوھ  
 مەعاد یانى ھای گردى مەشمپوھ  
 حەشرمان مەبۆ زیندە مەبمپوھ  
 نوبووت یانى بکەردمى باوهر  
 خودای کىاستەن پیمان پىغەمبەر  
 سەد و بیست و چوار ھەزار پىغەمبەر  
 خودا کىاستەن پەى مەخلووق رەھبەر  
 سىسەد و سىزەدە رەسوول مورشەل  
 مەھمەد رەسوول جەگردین ئەفزەل  
 مورشەل یانى ھای خاوەنى ئوممەت  
 جەلای خوداوەند مەئموور بە رەحمەت  
 روکنیما شەشەن بزانی تەمام  
 ھەوہل خىوداوەند دانای لایەنام  
 (واجب الوجود) قەدیم موتلەق  
 حازر لامەکان قادر بەرحەق  
 دوھم فریشتان تەمام بەرحەقەن  
 گرد بەندەى خودای فەرد موتلەقەن  
 مەلایک فرین حسابش بى حەد  
 کەسى مەزانق بە غەیر ئەحەد

سپهه قورئانهن خودای کیاسته  
 پیغهمبهرانی گرد بیهن راسته  
 سه و چوار کتاب کیاسته جه سه  
 باخیک سوحوفه، باخیکی فیشته  
 دهپری ئادم، په نجا پهری شیس  
 جه و دما ئاما سی پهری ئیدریس  
 دهپهی ئیبراهیم، تهورات پهی موسا  
 زهبور پهی داود، ئینجیل پهی عیسا  
 فورقانهن پهری (ختم المرسلین)  
 ئی چوار کتیبه گورهن جه گردین  
 جه گرد شیرنیتتر قورئان موین  
 مانای گردیشان تیدا هن یه قین  
 فورقان، قورئانهن تا (یوم المحشر)  
 باقییهن پهری رانمای به شهر  
 چوارهمین گردین پیغهمبهرانه  
 گرد خاس مهقبوول خودای مهنانه  
 په نجه مینشان فهدای قیامت  
 هؤشت بق سوودش نییهن نه دامت  
 شه شه هه کارئ جه خیر و جه شه  
 خودا به قودرهت کوردهن موقه دهر  
 عیلمه ن چون درخت، عه مهل سه مه رهن  
 عیلم بی عه مهل باغ بی به رهن  
 عیلم و عه مهل و عومرت بق زیاد  
 عیلمت بی عه مهل نه دهری وه باد  
 هه چپو زایع بق پهریش هه ن به دهل  
 ئیلا بی به دهل، عومره ن وه عه مهل  
 هه یفه ن عومر ویت بدهی به زایه  
 جه دنیا به رشی بی دایه و مایه

واته: رۆله دهبی بزانی که ئاینی پیروزی ئیسلام چییه و له بهرچی هاتوه. دهبی بزانی که  
 ئاینی پیروزی ئیسلام له سه پینج شت دانراوه که هه کام له م پینجه وهکو گهنجیک وان  
 و، ئه م پینجه بریتین له: تاق و ته نیایی خوی مه زن به (زات) و (سیفات) یه وه و، سه رتا و  
 گه رانه وه مان بق رۆژی په سلان و پیغهمبهریه تی پیغهمبهری گه وری ئیسلام، فه رعی دینیش  
 پینج و بریتین له: نویت و رۆزو و زهکات و حه ج و خه زا. روکنی دین یه که م پرواهینان  
 به خوا و پیغهمبهر و ئه وسا نویت و رۆزو و زهکات و حه جه ئه گه ر ده ست بدا. ذات یانی خوا  
 تاق و ته نیا و بی هاوتایه، سفاتیش یانی خوا کونه و هه ر له میژوهه بووه و هه ر هه یه و  
 زیندووه و مردنی بق نییه، وه های فه رمووه ئه و که سه ی که وا له جیگی هه موو که سیکم  
 دایه، واته ماموستا و شیخم شیخ محمه د وه سیم، خوا زیندووه و به ه موو شتیکم  
 ئاگه داره و بینه ر و بیسه ر و گویا و توانا و خاوه ن ده سه لاته و هه رگیز نامری، هه مووی  
 ئیمه خوا دروستمانی کردووه و له رۆژی دوا بیه شدا هه موو زیندووه ده بینه وه بق لیپرسینه وه،  
 هه روه ها ده بی هه موو پروامان به پیغهمبهری خوا بی، چونکه خوا ئه وی بق رینموونیی ئیمه  
 هه ناردووه و، ئه م پیغهمبهرانه بریتین له سه د و بیست و چوار هه زار که سیسه د و سیزده  
 پیغهمبهریان نیراوی خوان که یه کئ له وانه پیغهمبهری گه وری ئیسلامه، هه ستوونه کانی  
 دینیش شه شن که ده بی پروامان پنیان بی، یه که م خوا ناخه وی و خه وی بق نییه و له هه موو  
 جییه کدا هه یه، دووه م فریشته کانی خوا یه و ئه وانیش به نده ی خوان و زور و زه بند و بی  
 ئه ژمارن، سییه م قورئانه که خوا بق پیغهمبهری ناردووه و جگه له قورئان خوا سه د و چوار  
 په راوی تری ناردووه بق پیغهمبهران که هه ندیک له وانه نامه یه که ده ی بق ئادم و په نجای  
 بق شیس و ده ی بق ئیبراهیم و هه روه ها تهوراتی بق موسا و زه بوری بق داود و ئنجیلی بق  
 عیسا و قورئانی بق پیغهمبهری گه وری ئیسلام ناردووه و ئه م چوار په راوه که ناومان برد  
 له وانی تر گه وره ترن و، له هه مووی پیروتر و شیرینتر قورئانه، کۆله که ی چواره م له دیندا  
 پیغهمبهره کانه که هه موویان هه لبرارده ی خوی مه زنن و، ئه ستوونی پینجه م رۆژی په سلانه  
 و ئه بی له م جیهانه دا هؤشت، به خۆته وه بی که سه رنه نجام په شیمان نه بیته وه، چونکه ئیتر  
 په شیمانی سوودیکی نییه. هه ستوونی شه شه م چاکه و خراپه یه که خوی مه زن هه ر له  
 رۆژی به رینه وه ئه ندازه ی بق داناوه و به ده سه لاتی خۆ پاداشتی کاری چاک ده داته وه و  
 سزای ئه و که سه ی که کاری خراپی کردووه ده دا. جا ده بی ئه وه بزانی که زانست وهکو دار  
 و درخت وایه و کرده وهش وهکو به ر و میوه ی ئه و درخته یه و، زانستی بی کرده وه، وهکو  
 باخیکی بی به ر وایه و یا خوا زانست و کرده وه ی چاک و ته مه نت دریت بی و، زانستت به بی  
 کرده وه نه ده یته با دا، ده بی ئه وهش بزانی که هه رچی له ناوچی، ده توانی وینه ی ئه وه په یدا  
 که ی، به لام ته مه ن و کات و کرده وه له ده ست ده چی، که واته حه یفه ته مه نی خۆت به هیچه

به‌فیرۆ بدهی و له جیهاندا به‌بێ مایه و بێ سوود دهرچی، واته. ته‌مه‌نت به‌کرده‌وه‌ی چاک به‌سه‌ر تا ببیتته تویشووی رۆژی په‌سلان.

له‌م هۆنراوانه ئه‌وه‌مان بۆ دهرکه‌وت که مه‌لا خدر به‌چه‌شنیکی ساده و په‌وان مه‌به‌ستی خواناسی و په‌روا به‌خوای تاق و ته‌نیا و پیغه‌مبه‌ره‌کان و فریشته‌کان و په‌راوه‌کانی ئاسمانی له‌ قه‌لبیکی جواندا جێ کردووه‌ته‌وه و به‌پیتی به‌لگه‌وه‌ ده‌ستاویز به‌کورتی رازاندوویه‌ته‌وه.

هۆنهر له‌ پاش ئه‌وه‌ی که به‌پیتی به‌لگه‌ باسی یه‌کیتی و گه‌وره‌یی خوای تاق و ته‌نیا ده‌کا، ئه‌وسا ده‌ست ده‌کا به‌هه‌ڵدانی به‌شی دووم که بریتییه له‌ پیغه‌مبه‌رایه‌تی پیغه‌مبه‌ری گه‌وره‌ی ئیسلام دروودی خوای له‌سه‌ر بێ، وه‌ها که ده‌لێ:

هه‌وه‌ڵ خوداوهند و هه‌م پیغه‌مبه‌ری	رۆڵه‌ بشناسه‌ جه‌ گرد وهرته‌ری
بشناسه‌ چه‌نی باب‌ه و ئه‌دایه‌ش	پیغه‌مبه‌ریمان ئه‌دا و بابایه‌ش
عه‌بدولموتته‌لب هاشم چاگه‌ولا	ویش محه‌مه‌ده‌ن باب‌ه‌ش عه‌بدوللّاه
کلاب و مه‌رره، که‌عه‌بن و لوئه‌ی	عه‌دوله‌نافه‌ن چاگه‌ولا قوسه‌ی
نه‌زر و که‌ه‌نانه، چه‌نی خوزه‌یمه‌ی	غالب و فه‌هر و مالکه‌ن ساده‌ی
معه‌دد و عه‌دنان بگێره‌ قه‌رار	موده‌رکه‌ و ئلیاس، موزه‌ر و نه‌زار
چاگه‌ولا و اچان ئه‌مما گه‌زافه‌ن	ویست و یه‌ک پشته‌ن به‌بێ خیلافه‌ن
به‌ له‌ف‌ظ گۆران ماچان هه‌مینه‌ی	پیغه‌مبه‌ریمان ئه‌داش ئامینه‌ی
عه‌بدولنافه‌ن زوه‌ره‌ و کلابی	بابه‌ش وه‌ هه‌به‌ن ئه‌گه‌ر په‌رسا بی
جه‌ کلابه‌یۆ نه‌پۆش‌ئۆ ئه‌و تۆ	هه‌ر دووی په‌شتی میاوان به‌یۆ
شیس و ئیدریس و نوح و واچه‌ یه‌رئ	بابایه‌ش هه‌نی په‌نج پیغه‌مبه‌ری
جه‌ عه‌دنان وهرته‌ر به‌بێ قال و قیل	ئیبراهیم چوار، په‌نجه‌م ئیسماعیل
سابت‌ش که‌رده‌ن په‌ی پیغه‌مبه‌ری	جه‌ هه‌فت کتیب و ئیبنی حه‌جه‌ری
به‌پاک ئامینه‌ی و به‌پاک شی‌ه‌نی	ئه‌دا و بابایه‌ش کافر نه‌بینی
دین و وه‌رین په‌سه‌لوللّاهه‌ن	دینشان دینیۆ خه‌لیلوللّاهه‌ن
هه‌ر پاسه‌ خه‌لق و مه‌که‌ی شه‌ریفی	واچینش په‌نه‌ دینو حه‌نیفی
عه‌مر ئیبن لوحه‌ی ئاوه‌رد وه‌ مه‌که‌	هه‌ر تاکو بتش جه‌ شام بێ شکه‌
ئه‌جداد و پاکش جه‌ دین نه‌ شی‌ه‌نی	غالب و مه‌که‌ کافر بی‌ه‌نی

واته: ئه‌ی رۆڵه‌، به‌ر له‌ هه‌موو شتیک ده‌بێ بروات به‌خوا و پیغه‌مبه‌ر بێ و ئه‌وسا دایک و

باوکی پیغه‌مبه‌ر بناسه، ناوی پیروزی محه‌مه‌ده و باوکی عه‌بدوللّاهیه و ئه‌ویش کوری عه‌بدولموتته‌لبه و باپیره گه‌وره‌ی عه‌دنانه که بیست و یه‌که‌مین په‌شتی پیغه‌مبه‌ری گه‌وره‌ی ئیسلامه، ناوی داکی پیغه‌مبه‌ر ئامینه‌یه که کچی وه‌هه‌به و وه‌هه‌بیش کوری عه‌بدوله‌نافه که له‌ چوار پشته‌وه‌ باب و دایکی له‌ کلابه‌وه‌ ده‌گه‌نه‌ یه‌ک و له‌ یه‌ک بنه‌ماله‌ن. له‌ باو و باپیری پیغه‌مبه‌ردا پینچ پیغه‌مبه‌ر سه‌ریان هه‌ڵداوه که ئه‌وانه بریتین له: شیس و ئیدریس و نوح و ئیبراهیم و ئیسماعیل و، ئیبنی حه‌جه‌ر له‌ حه‌وت په‌راودا ئه‌مه‌ی سه‌لماندووه، دایک و باوکی پیغه‌مبه‌ر بێ په‌روا نه‌بوون و به‌پاکی هاتوون و به‌پاکی چوون و، له‌سه‌ر ئاینی ئیبراهیم رۆیشتوون که ئاینی حه‌نیفه و، خه‌لکی مه‌که‌ش هه‌ر له‌سه‌ر ئه‌م ئاینه‌ بوون تاکو عه‌مری کوری لوحه‌ی بتی هه‌به‌لی له‌ شامه‌وه‌ هه‌تایه‌ مه‌که‌ و داوای له‌ خه‌لک کرد که ئه‌و بته‌ به‌سه‌رستن، به‌لام ئه‌و بانگێشته‌ن کاری نه‌کرده‌ سه‌ر باو و باپیری پیغه‌مبه‌ر و ئه‌وان هه‌ر له‌سه‌ر دینه‌که‌ی خۆیان مانه‌وه و، پیغه‌مبه‌ریش له‌ ده‌وری مندالی و تافی جوانیدا له‌سه‌ر ئاینی حه‌نیف بوو.

مه‌لا خدر پاش هه‌ڵدانی چه‌ند په‌شتی پیغه‌مبه‌ر و سه‌لماندن ئه‌وه‌ی که بنه‌ماله‌ی پیغه‌مبه‌ر په‌شت به‌پشت له‌سه‌ر ئاینی ئیبراهیم رۆیشتوون و بتیان نه‌په‌رسنووه، دیته‌ سه‌ر باسی هه‌ندی روه‌شتی پیغه‌مبه‌ر و ده‌لێ:

نیم‌ی صفه‌تش مه‌بۆ بزانی	نه‌ک به‌ جا‌هلی تی‌دا بمانی
حه‌ززه‌ت عه‌ره‌به‌ن مه‌ککی و قوره‌شی	په‌سوول ئۆمی حای شادی و وه‌شی
نوور نوورین بی به‌ره‌نگ و چه‌رمه‌ و سوور	چون مانگ چارده‌ دره‌خشان جه‌ دوور
ئاو و ره‌نگ شیرین گوشاد پێشانی	ئه‌برۆ که‌شیده‌ و ددان نوورانی
لامل بناگۆش چون نوقه‌ره‌ی ته‌ر بێ	پیشش سیا و شیرین و په‌ر بێ
ئایشه‌ خاتوونی هۆر ش‌مارا بێ	مووی چه‌رمه‌ی ریشش ویست نه‌یاوابی
نوور و حیکه‌ته‌ی پێشانی‌شه‌وه‌	مۆر و نوپوه‌ت جه‌ شانیشه‌وه‌
وه‌سه‌ن په‌ی وه‌سفش قورئانی که‌ریم	اِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ
یا گۆ حه‌زه‌ته‌ی مه‌بۆ بزانی	جه‌ کۆ په‌یدا بی جه‌ کۆ بی فانی
مه‌که‌که‌ په‌یدا بی په‌سه‌لول سهروره‌	جه‌ چل ساله‌دا بی وه‌ پیغه‌مبه‌ر
په‌ی چل و په‌نجی جه‌ مه‌که‌ه‌ی شه‌ریف	به‌ردشان میعراج مه‌رتبه‌ی زه‌ریف
دماو چل سالی، دوانزه‌ سالی	جه‌ مه‌که‌که‌ به‌ند بێ به‌ هزار حالی
دماو دوانزه‌ سال په‌رئ ئه‌م دینه‌	هیجه‌ره‌تش که‌رده‌ن لوان مه‌دینه‌
یازده‌ سالی تر چاگه‌ به‌ند بی‌یه‌ن	هه‌م جه‌ مه‌دینه‌ به‌ په‌حمه‌ت شی‌یه‌ن

عومر شەریفش شەست و سێ سالیان  
 ھا جە مەدینە رەوزە ی مـوـنـهـوـەر  
 فەرزەند جە لای من وەتۆ وەسیەت بۆ  
 ھەرگیز جە سەلوات غافل مەنیشە  
 زیادتەر و اچیسان قال و مەقالەن  
 جە لای پایگاش بووبە کەر و عومەر  
 زیاد جە وەسیەت ھەم نەسیحەت بۆ  
 دايم سەلوات دای بکەرە پیشە  
 واتە: پێویستە ھەندێ لە نیشانەکانی پێغەمبەری گەورە ئیسلام بزانی، نەوا بەنەزانی  
 بمینیتەو، پێغەمبەر عەرەبە و خەلکی مەکەییە و لە ھۆزی قورەیشە و نەخویندەوار بوو، و،  
 رومەتی و ھەکو مانگی چوار دەروشاوتەو و ڕیدینی رەش بوو و تەویلی پرشنگی لێ  
 باریو و ھەر ئەو بەسە کە قورئان سەبارەت بەئەو دەلی: ئەئى پێغەمبەر تۆ خاوەنى خوو و  
 خدەیکى بەرزیت، پێغەمبەر لە مەکەدا لە دایک بوو و لە تەمەنى چل سالیان لە لایەن  
 خواوە بەپێغەمبەری ھەلبژێراو، لە چل و پینج سالیان چوووتە مێعراج و پاشان لەبەر  
 پەرەسەندنى ئاینی پیرۆزی ئیسلام کۆچی کردووتە مەدینە و لە تەمەنى شەصت و سێ  
 سالیان ھەر لە مەدینە کۆچی داویى کردووە و نێژراو و لە تەنیشت بارەگاکیەو  
 ئەبووبەکەر و عومەریش خاویان لێ رازی بێ نێژراون، ئەئى پۆلە ئەمە ئەسپاردەى منە و  
 پەندیکە بۆ تۆ کە دەبێ ل بېرت نەچێ و ھەموودەم (سەلوات) بەدیاری پێغەمبەری گەورەى  
 ئیسلام بنێری تا خوا بەزەیبی پێتدا بێ.

بروانامەکی مەلا خدر لە ھەر بابەتیکەو ڕیکوپیک و جوان و بێ وینەییە و ئەگەر بەوردی  
 لێی ورد بینەو ھەمان دەردەکەوئێ کە خاوەنى ئەم باوەرنامەییە لە ھۆنراو و ھۆنەریدا بێ  
 ھاوتا بوو و سەر و پاشلی ھۆنراوەکان بەچەشنیکى مامۆستایانە بەجۆرێکی سادە و  
 ڕەوان بۆ خەلک شی کردووتەو کە ھەر کەسێک بێخوینیتەو، با ببیسێ لێی تێ دەگا و  
 ئەمەش بۆ خۆی بەلگەیکى گەورەییە بۆ پلەوپایەى زانیاریی ئەم ھۆنەرەمان.

بەپێی قسەى مامۆستا مەلا کەریم، مەلا خدر لە دەوری ئەحمەدسانی ڕواریدا ژیاو و لە  
 پاش ئەو ھەو و دمی مەلایەتیی لە شیخ محەمەد قەسیم وەرگرتووە، گەر پراوتەو زێد و  
 مەلەبەندەکی خۆی و بووتە مامۆستا و ڕاویژکاری ئەحمەد سان و چەند جاریش لە دەوری  
 کەریم خانى زەند (١١٧٢-١١٩٣ی کۆچی) دا لەگەڵ ئەحمەد ساندا بۆ کاروباری ناوچەکە  
 ڕۆیشتووتە شیراز، لەگەڵ ئەو دا زانا و ھۆنەر بوو، لە خەتخۆشی و نووسەریشدا  
 دەستیکی بالای ھەبوو و چەند پەراویکی ئاینیی بەخەتە خۆشەکەى خۆی نووسیوتەو.

سەرچاوەکان

١- پۆلە بزانی ھۆنراوەی مەلا خدری ڕواری - لەسەر ئەرکی صدیق وەزیری تاران ١٣٥٢.

٢- پۆلە بزانی - شیکردنەوێ محەمەد سراجەدین - تاران ١٣٠٥.

٣- پیر شالیاری زەردەشتی نووسینی محەمەد بەھائەدین مەلا ساحب - بەغدا ١٩٦٨.

٤- بنەمالەى زانیاران - دانەر مەلا عەبدولکەریمی مودەرپیس - بەغدا ١٩٨٤.

٥- میژووی ئەدەبی کوردی - عەلەئەدین سەجادی بەغدا ١٩٥٢.

٦- علماغا فى خدمه العلم والدين تأليف عبدالکریم محمد المدرس - بغداد ١٩٨٣.

٧- کەشکۆلێکی کۆنى دەستنووس.

٨- یادداشتهکانی خۆم سەبارەت بە مەلا خدری ڕواری.

## شیخ حەمە شەریفى خاکی

١١٥٢-١٢٢٢

ئەم ھۆنەرەمان ناوی حەمە شەریف و کورێ مەلا مستەفای شیخولئیسلام و نازناوی  
 ھۆنراوی (خاکی) و ناتۆرەى (قازى)یە. بەپێی ئەو بەلگانەى کە کەوتووتە دەستمان لە  
 سالی ١١٥٢ی کۆچی لە دێی حەسەن ئاوادا لە دایک بوو. حەسەن ئاوا گوندیکە لە چەند  
 کیلۆمەتری شارى سنەدا.

شیخ حەمە شەریف لە بنەمالەى مەوالی سنەییە و مەوالییەکان بەتایبەت لە مەلا حوسەین  
 بەداووە لانکی زانست و خاوەنى زانیاری بوون و لە سنەدا پیایى وەکو عەبدوللەتیی قازى  
 و مەلا یەعقوب و مەلا عەباس و مەلا خەلیل و مەلا عەبدولکەریم و مەلا مستەفایان لێ  
 ھەلکەوتوو کە پشت بەپشت تا شیخ حەمە شەریف ھەموویان قازى و زانا بوون و  
 ڕوورەوێ زانستی ئەو دەورەیان بەدەستەو بوو.

شیخ حەمە شەریف ھەر لە منداڵییەو لە لای باوکی خەریکی خویندن بوو و لە زمان و  
 ڕیزمانی فارسی و عەرەبی ماوہیکى باش ڕۆیشتوو و لە پاشا چوووتە حوجرەى فەقییان  
 و بۆ خویندن زۆر بەی شویئەکانى ھەورامان گەر او و ماوہیک لە نۆدشە بوو و ماوہیکى  
 زۆریش لە بیارە خویندوویەتى و لە پاشا چوووتە سنە و لەویدا خویندەنەکەى تەواو کردوو و  
 ھەر لەویدا ماوہتەو و پاشماوہى ژيانى بەوانە وتنەو و ڕینوینیی خەلک بردووتە سەر و  
 ھەر وھا لە جێی باوکیشی دانیشتوو و بووتە قازى و خەریکی داوہرى خەلک بوو و  
 ژيانى بەم چەشنە رابواردوو تا لە سالی ١١٥٢ی کۆچیدا بادەى مەرگی خواردوووتەو و  
 بەپێی ئەسپاردەى خۆی تەرمەکەى لە دێی حەسەن ئاوادا نێژراو.

سەبارەت بە مەرگی ئەو خواجه سادق لە پارچە ھەلبەستیکدا دەلی:

بگفتا بتاریخ او هاتفی شد از جنس آدم محمد شەریف

که خشتی دووم به پیتی ژماره‌ی ئەبجد دهکاته سالی ۱۱۵۲ ی کۆچی.

مامۆستا شیخ محەمەد مەردووخ لە بەرگی یەکه‌می میژوووه‌که‌یدا ده‌لی: شیخ حەمه شەریف کوری مەلا مستەفای شیخولئیسلامه که پشت به‌پشت قازی بوون و پیاویکی زانا و هۆنەر و وێژەوان و خوێش‌نووس بووه و لە ئەستێرناسی و میژوودا زانیارییه‌کی زۆری هەبووه.

خاکی لە هۆنینه‌وه‌ی هۆنراوی کوردی و فارسیدا دەستیکی بەرز و بالای هەبووه و هۆنراوه‌کانی زۆر تەری و پاراو و شیرین و پەوانن. زۆریه‌ی هۆنراوه‌کانی لە ناو که‌شکۆل و به‌یازەکاندا نووسراوه و به‌یادگار ماوه‌ته‌وه. ئەمەش چەند هۆنراویکی ئەم هۆنەرە که ده‌لی:

وه‌نه‌وشه‌ی وه‌شبۆ که‌چ که‌رده‌ن گه‌رده‌ن

ئامووخته‌ن به‌تۆ نکر حەق که‌رده‌ن

ئە‌ی س‌الک‌ را وه‌نه‌وشه‌وار به

تارک‌ ئە‌غ‌ی‌ار ت‌ال‌ب‌ ی‌ار به

نه‌ک‌ غ‌اف‌لان‌ه‌ گه‌رده‌ن که‌چ که‌ری

ب‌ی‌ به‌هره‌ و نه‌س‌یب‌ سوود‌ی‌و نه‌به‌ری

جه‌ ته‌ئ‌س‌یر ده‌م مه‌س‌یح‌ای مه‌ریه‌م

زینده‌ مه‌بۆ‌ بال‌ بال‌ی‌ی‌ پره‌مه‌م

جه‌ جه‌نبه‌ی ب‌ی‌ وه‌قت‌ زولمه‌ت‌ مه‌خ‌یزۆ

ب‌ی‌ شک‌ جه‌ مورید‌ موراد‌ مه‌گور‌یزۆ

ج‌ازب‌ باقی‌ گه‌ر ک‌ی‌ش‌شۆ‌ بال‌ت‌

مه‌ج‌زوب‌ به‌ تاق‌ی‌ وه‌ش‌ مه‌بۆ‌ حال‌ت‌

پ‌ی‌سه‌ش‌ فه‌رماوان‌ پ‌یر خه‌راب‌ات‌

نمه‌یۆ‌ به‌ کار که‌شف‌ و ک‌رام‌ات‌

چونکه‌ ها نه‌ رات‌ وه‌رطه‌ی ب‌ی‌ ح‌ساب‌

ک‌رامه‌ت‌ په‌ریت‌ مه‌بۆ‌ به‌ ح‌جاب‌

نه‌می‌او‌ی‌ به‌ که‌شف‌ کناره‌ی نه‌ج‌ات‌

ئ‌و کۆ‌ ئ‌ید‌ جه‌ کۆ‌ هه‌یه‌ات‌ هه‌یه‌ات‌

ئ‌ه‌گه‌ر که‌شف‌ت‌ بۆ‌ بکه‌ریش‌ ئ‌یزهار

که‌شف‌ وار مه‌بی‌ جه‌ی‌ رای‌ نا‌هه‌موار

که‌شف‌ و ره‌فت‌ جه‌ کۆ‌ مه‌نزل‌ ها جه‌کۆ

رابه‌ی‌ دش‌واری‌ هه‌یه‌وۆه‌ن‌ هه‌یه‌وۆ

خوسوسه‌ن‌ ئ‌یدراک‌ زکر ماسه‌وا

جاهل‌ و عالم‌ فی‌ ن‌نوکر‌ی‌ سه‌وا

ئ‌ه‌گه‌ر جه‌ نایه‌ی‌ (لا تفقه‌ون‌)

تغلیبن‌ لکن‌ لایفه‌ق‌ه‌ون‌

گۆش‌ دەر به‌ واته‌ی‌ دنیای‌ کوه‌ن‌ سال‌

ئ‌ید‌ مه‌واچۆ‌ پ‌یت‌ به‌ زبان‌ حال‌:

ئ‌ه‌ج‌رام‌ گشت‌ مه‌ش‌عوول‌ نکر مه‌عبووده‌ن‌

جه‌ فه‌ن‌ای‌ موت‌له‌ق‌ ره‌زام‌ مه‌قسووده‌ن‌

چون‌ دنیای‌ فانی‌ سا تۆیچ‌ فانی‌ به‌

جه‌ ره‌ضای‌ مه‌قسوود‌ جاویدانی‌ به‌

تۆبه‌ که‌ر جه‌ جورم‌ که‌رده‌ی‌ مامه‌ضی‌

وه‌ل‌ مه‌رده‌ی‌ نامه‌رد‌ هه‌ول‌ دەر په‌ی‌ ره‌زی‌

جه‌ ته‌ریق‌ حەق‌ نه‌بوت‌ کۆتاه‌ی‌

تا داخل‌ مه‌بی‌ فی‌فای‌ ناگه‌ی‌

واچه‌ ئ‌یلاهی‌ مه‌قسوود‌ ره‌زات‌ه‌ن‌

ئ‌ه‌ر ره‌زات‌ نه‌بۆ‌ چ‌یش‌ ده‌سته‌لات‌ه‌ن‌

(خاکی) خاک‌ به‌سه‌ر جه‌و به‌یدای‌ ب‌ی‌ دەر

خاکت‌ به‌ریاد‌ بۆ‌ فانی‌ به‌ یه‌کسه‌ر

واته‌: وه‌نه‌وشه‌ی‌ بۆنخۆش‌ به‌و جوانییه‌ ملی‌ لارکردووته‌وه‌ و ده‌یه‌وئ‌ی‌ تۆ فی‌یری‌ خواپه‌رسته‌ی‌ بکا. ده‌سا ئە‌ی‌ پاره‌و تۆ ئە‌گه‌ر ده‌ته‌وئ‌ی‌ خوا بیه‌رسته‌ی‌ وه‌کو وه‌نه‌وشه‌ به‌و واز‌ له‌ بێگانه‌ بێنه‌ و له‌ دووی‌ یار برۆ، نه‌کو به‌سه‌ستییه‌وه‌ ملت‌ لار که‌یه‌ته‌وه‌ و له‌م‌ رێگه‌وه‌ ب‌ی‌ به‌هره‌ بیت‌ و سوودیک‌ نه‌به‌ی‌، به‌هۆی‌ هه‌ناسه‌ی‌ مه‌س‌یح‌ای‌ مریه‌م. ئ‌یسقانی‌ رزیو به‌ناوی‌ خوا زیندوو ده‌بیت‌ه‌وه‌، له‌ جه‌زبه‌ی‌ ب‌ی‌ وه‌ختا تاریکی‌ دیت‌ه‌ دی‌ و ب‌ی‌ شک‌ له‌م‌ کاته‌دا سۆفی‌ له‌ شیخه‌که‌ی‌ هه‌ل‌د‌ی‌ و له‌لای‌ نامی‌نیت‌ه‌وه‌، پیری‌ خه‌راب‌ات‌ راستی‌ وتوو‌ه‌ که‌: که‌شف‌ و ک‌رام‌ات‌ به‌کار نایه‌، چونکه‌ گ‌ی‌ژاو‌ی‌کی‌ زۆر له‌ ریت‌دایه‌ و لێره‌دا ک‌رامه‌ت‌ بۆ‌ ده‌بیت‌ه‌ په‌رده‌، که‌شف‌ و ره‌فت‌ له‌ کوئ‌ و م‌الی‌ دوا‌ییت‌ له‌ کوئ‌؟ گوئ‌ بد‌ه‌ به‌قسه‌ی‌ جیهانی‌ کۆن‌ که‌ به‌زمانی‌ خوئ‌ی‌

دهلئ: ئهوهى كه له ناو ئهه جيهانه و ئاسماندايه، شهو و رۆژ خهريكى كرنۆشى خوايه و، هه موو بۆ په زامه ندىي خوا له ناو ده چن، ده سا تۆيش وه كو ئهه جيهانه نابووت ببه بۆ په زاي خوا. جاويدانى بهو، له كردهوى خراپت په شيمان به ره وه و بۆ په زامه ندىي خوا تى كۆشه و ژارى له سه ر بنۆشه، له رپى خوا كۆتايى مه كه تاكو بچيته ريزى پياوچاكان و بلئ: خوايا مه به ستم هه ر په زاي تۆيه، ئهه (خاكى) له م ده شت و بياوانه دا خاك بكه به سه ر خۆتدا و خۆت بۆ په زاي خوا نابووت كه.

خاكى له پارچه هه لبه ستىكى تر دا خۆى سه ر زه نشت ده كا و ده لئ:

پووسىاي بئ شه رم تا كه ي بئ باكى  
بئ خه به ر جه شورب شه راب. تاكى

ساقى تا به كه ي مه ست و بئ باكم  
تا كه ي تا به كه ي جه تاك هى لاكم  
بئ مه ي غه مناكم وه خته ن سه ر پاكم  
بسۆزۆ به سۆز سىنه ي چاك چاكم

نه گو داخته ن مس، ئامى خته ن ئىكسىر  
پئ سه شان واته ن نه دارۆ ته ئئىر

فیدای دهمت بام عيسا دم سادهم  
به تاو بدۆ تاو كو ووره ي دل دم دم

سۆزان ده ي بهو ته ور ئه نگشت بتاوه  
ئه نگوشت گه زان كه ي په ي دم كاوه

به عه شق پىران مايه ي فو توحم  
فیدات بام قىبله م بتاونه رۆحم

جهو ئىكسىر فه يز شىخان جه لاته ن  
برىزه نه تۆش رۆحم فیداته ن

به لگه جه ته ئسىر شىووخ كىبار  
جه رۆح په يدا بۆ ته لای ده سته وشار

خاكى ده ي سادهى جه ي سه ره وخت ده ي  
گران كه ر جه سته ي چون زنج به سته ي نه ي

چون فرۆزىنه هه ر فرۆزان به  
تا زه رپئ مانۆ سىنه سۆزان به

واته: ئهه روره شى به شه رم! تۆ تاكه ي بئ باكى و له خوار دنه وه ي باده ي په زدانى بئ ئاگايىت، ئهه مه يگىر! من ده بئ تاكه ي مه ست و بئ باك بم، چونكه به بئ خوار دنه وه ي مه ي خه م بارم، ده سا پىاله يئ مه يم پئ بده تا دل و ده روونم به جارئ بسووتئ. راستيان وتوه كه توانه وه ي مس و ئاو يته كرده نى ئىكسىر هىچ كاريگه ر نىيه به قورىانى دهمت بم ئهه عيساى كورپى مرىه م. كووره ي دل و ده روونم به دم و هه ناسه ي خۆت تاو بده و بيه ئنه جو ش و، وه كو خه لووز په شى كه ره وه، ئهه خۆشه ويسته كه م! تۆش وه ره گيانم بتاوتنه وه به هۆى ئىكسىرى پر پىتى پىران و شىخان كه له لاته، بىر ژئنه ناو دل م، تاكو له گياندا ته لای ده سته وشار په يدا بئ. ئهه خاكى له م زستانه دا له شى خۆت گر بده و وه كو چئو و چىلكه بۆ خۆت بسووته و سىنگت گر بده تاكو بلئسه ت به جارئ به رز بئته وه.

له پارچه هه لبه ستىكى تر دا له م باره وه ده لئ:

مامۆ قانـوونه قـانـوون بزانه حال و مه قامم په ي شىخ بوانه  
به دوعاى شه رىف سو ب سه حه رگا هى جه به بند جه هلم زوو كه رۆ راهى  
سا تۆيچ مه علومهن نه تىجه ي پاكى دوعا كه ر په رئ شه رىف خاكى  
تا ته رىق حه ق بـكه رۆ ره ونه ق هه ر كه س مونكر بۆ بواچۆ سه ده ق

واته: ئهه مامه! ئهه قانـوون و ده ستووره و ده بئ بىزانى و، پله وپايه و بارودۆخى من بۆ شىخ بگىره وه، به نزا يه كى باش كه له ده مه ده مى به يانيدا به جئى بئنى، له نه زانى ده ر ده چم، تۆيش دياره پاكى و نزا بكه بۆ شه رىفى خاكى، تاكو رئ و ره وشتى خوايى په ره بستىنى و هه ر كه سيش له لار پئوه بروا، بئته سه ر رپى خوايى و بروا بئنى.

سه رچاوه كان

۱- مجمع البيان به يازىكى كو ن كه له سالى ۱۲۶۳ى كو چيدا نوو سراوه.

۲- تاريخ مردوخ جلد دوم تاليف. آيه الله مردوخ - تهران ۱۳۲۴.

۳- ياداشته كانى خو م سه باره ت به شىخ حه مه شه رىفى خاكى.

## وهلى دېۋانە

۱۱۵۸-۱۲۱۶

وهلى دېۋانە كە يەككى لە ئەستېرە ھەرە گەشەكانى ئاسمانى وئىژەي كوردەوارىيە ناۋى رەزا و كورى كويخا ھەمەي جافە. سالى لەدايك بوون و مردنى وهلى دېۋانە بەتەواۋى نازانرى و ھەر كەسىك قسەيەكى لىتوھ كر دوو و ئىمە ئەو قسانە دىنن و لە سەرى دەكۆلىنەوھ و ئەوسا بىر و برواى خۆشمان دەلىن تا راستىيەكەمان بۆ دەر كەوئ.

مامۆستا عەلەئەدىن سەجەدى لە پەراۋى (مىژوۋى ئەدەبى كوردى) دا دەلى: وهلى دېۋانەي كەمالەيى لە سالى ۱۲۴۷ى كۆچى لە دايك بووھ و لە سالى ۱۳۰۲ى مردوھ. مامۆستا س.ع. شادمان لە سەرەتاي (ديوانى وهلى دېۋانە) دا دەلى: وهلى دېۋانە لە سالى ۱۱۶۰ى كۆچى پىي ناوھتە مەيدانى ژيانەوھ و لە سالى ۱۲۱۳ى كۆچى دوايى كر دووھ. كاك رازى كە ھۆنراوھكانى وهلى دېۋانەي گۆراوھتە سەر شىۋەي سۆرانى دەلى: وهلى دېۋانەي كەمالەيى لە سالى ۱۱۸۰ى كۆچىدا لە دايك بووھ، بەلام سالى مردنەكەي نەنووسىوھ.

لە بەيازىكى كۆن كە لەم دوايىيەدا كەوتە دەستمان، سەبارەت بەوھلى دېۋانە نووسراوھ. رەزاي كورى كويخا ھەمە كە بەوھلى دېۋانە بەناۋانگە لە سالى ۱۱۵۸ى كۆچىدا لە ولكەي ئەردەلان لە دايك بووھ و لە سالى ۱۲۱۶ لە تەمەنى ۵۸ سالى لە باكورى ھەرىمى گۆباندا كۆچى دوايى كر دووھ و لە گۆرستانى (دارى ئىمام عەلى) كە ئىستاكە بەدارى خەلە بەناۋانگە نىژراوھ.

وهلى دېۋانە ھاۋچەرخى كەيخەسرە بەگى جاف بووھ و لە ئاخىر و ئۇخرى تەمەنىدا پارچە ھەلبەستىكى ھۆنىوھتەوھ و بۆ كەيخەسرە بەگى ناردوھ و لەم پارچە ھەلبەستەدا داۋاي لە كەيخەسرە بەگ كر دووھ كە بەسامان يا بەزۆر شەمى بۆ خوازىيىنى بكا و بەئاۋاتى بگەيەنى. كەيخەسرە بەگ كە ھاۋچەرخى فەتالى شاي قاجار (۱۲۱۱-۱۲۵۰ى كۆچى) بووھ، لە سالى ۱۲۴۴ى كۆچىدا كۆچى دوايى كر دووھ و رىچ ئەۋى لە سالى ۱۲۴۰ى چاۋ پى كەوتوھ و لە گەشت نامەكەيدا يادىكى كر دووھ.

وهلى دېۋانە بەپىي ئەو بەلگانەي كە باسمان لىوھكر دن، لە سالى ۱۱۵۸ى كۆچى لە دىي شىروانەدا پىي ناوھتە مەيدانى ژيانەوھ و ھەر لەۋىشدا پى گەيشتوھ و پاشان باۋكى ناردوۋىتە خويندن و رەزا لە تەمەنى مندالىدا زىرەكى و لىھاتوۋيىي خۆي دەنوئىنى و لە خويندن سەر دەكەوئ و، بەجۆرى دەم بەدەم دەيگىرنەوھ، لەو كاتەدا كچىك بەناۋى شەم لە قوتابخانەكەدا لەگەل وهلى و شاگردەكانى تر وانە و دەرس دەخوئىنى و وهلى كە گەورە

دەبى كەم كەم ئەۋىنى ئەو كچە ئەچىتە دلى و ئەۋىندار دەبى و ئىتر دەكەۋىتە ناۋ بىر و كەلگەلە و سەۋداي ئەو كچە كارىك لە وهلى دەكا كە بگەۋىتە ھۆنراۋ ھۆنىنەوھ، ئەوھ بوو كە باۋكى وهلى، شەمى بۆ خوازىيىنى كر د و برىار وابوو كە لە پاش سالىك شەم بۆ وهلى بگۆزىنەوھ، بەلام لەم ماوھدا نىۋانى ھەردوۋ ھۆزەكە تىك چوو و، ئىتر وهلى نەيتوانى دەزگىرانەكەي بىيىنى و دايە كەژ و كىو و ئىتر ھەرگىز نەگەرايەوھ ناۋ ھۆزەكەي خۆي تا سەرئەنجام لە سالى ۱۲۱۶ى كۆچىدا بەداخ و پەژارەي شەمەوھ كىانى بەگىان ئافەرىن ئەسپارد.

مامۆستا شادمان لە سەرەتاي ديوانەكەي وهلى دېۋانەدا دەلى: وهلى ھەر لە مندالىيەوھ لەبەر ھەژارى و بىدەسەلەتى بووھ بەشۋان و سەۋداي ئەۋىن و دەشت و كىۋەكانى كوردستان بووھ، لە داۋاي جۆشى پەرسەندى ھەرزەكارىدا سەۋداي ئەۋىنى كچى سەرەكى عىلى جاف بووھ كە ناۋى شەم بووھ، وھ لە نىۋانى ئىلاخ و ئىلاخاندا گەرمىيان و كويستانيان كر دووھ و ئىتر وهلى دەكەۋىتە جىھانى خەيال و بىر كرنەوھ و لە ئاۋاتى و مەبەستى دوور و نزيكى لە خەيالى تەماۋى لە نوئىنەرى جوانى شەم، وھ ئەگەر بىتو بچوۋايە بۆ كويستان ئىتر ئەم لە تارىكايى ژياندا پەلەقازىي دەكر د و دەكەۋتە دانانى ھۆنراوھ. لە ئەنجامدا بەدلىشكاۋى و بەئاهى شەمەوھ لەو كەژ و كىۋانە سەرى نايەوھ، ئەو ئەۋىنە پاكە و بەسۆزەي لەگەل خۆيدا بر دە گۆرەوھ و لە كويستانى سەيد سادق ناشتيان.

مامۆستا سەيد تايەرى ھاشمى سەبارەت بەوھلى ديوانە دەلى: وهلى دېۋانە لە ھۆزى شىخ سمايلىيە و گراۋى كىژىك بووھ بەناۋى شەم و سەرەنجام وەكو مەجنون، ئاۋارەي كىو و دەشت و دەر بووھ، گەرچى بى سەۋاد و نەخوئىندەوار بووھ، بەلام بەھۆي ئەۋىنەوھ توانىۋىتە باشترىن ھۆنراۋ بھۆنىتەوھ. لە پىۋاۋىكى خاۋەن بروا و راست بىژ بىستەم كە دەيوت: ھەفتا سال لەمەۋىتەش دلىخۋازەكەي وهلى واتە شەم دى كە تەمەنى لەو كاتەدا ھەفتا سال بوو. مەۋلەۋى تاۋەگۆزى ئەۋى بەشىت و دېۋانەي شەم داناوھ و تاقە ھۆنراۋىكى وهلى دېۋانەي لەناۋ پارچە ھەلبەستىكىدا ھىناوھ.

تا ئىستا سى چوار جار ديوانەكەي وهلى دېۋانە لە چاپ دراوھ و گەلى شت لەسەرى نووسراوھ، بەلام زۆر بەي ئەو ھۆنراۋانەي كە بەناۋى ۋەلىيەوھ چاپ كراوھ ھى ئەۋ نىن، جگە لەۋەش گەلى ھۆنراۋ بەشىۋەي سۆرانى بەناۋى ۋەلىيەوھ لە چاپ دراوھ كەچى وهلى دېۋانە تاقە ھۆنراۋىكى بەشىۋەي سۆرانى نەھۆنىۋەتەوھ، بەلكو ھەموۋى ھۆنراۋەكانى بەزاراۋەي گۆزانى يا ھەورامىيە، لەم دوايىيەدا ديوانەكى دەستنووسى وهلى بەخەتى (سالى سنە) كەوتە دەستمان كە لەگەل ديوانە چاپكراۋەكاندا جىاۋازىيىكى زۆرى ھەيە.



مەلا عومەرى رەنجوورى كە ھاوچەرخى ۋەلى دىوانە بوو، لە شىيەن و لاواندەنە ۋەلى ۋەلى دىوانەدا پارچە ھەلبەستىكى ھۆنىۋەتە ۋە، گەرچى سالى مردنى دانەناۋە، بەلام لە تاكە ھۆنراۋىيەكىدا دەلى: ۋەلى دىوانە لە ھۆزى گىژ بوو، بەلام ئەو گىژ نەبوو، بەلكو خۆش رەفتار و خۆش تەرز بوو، سەرى ھۆزەكەيشى بەرز كردبوو ۋە.

ۋەلى دىوانە يەككى لە ھۆنەرانى ھەر بەرزى كوردە و ۋەكو ئەستىرەيەكى گەش لە ئاسمانى و يژەي كوردەوارىدا دەدرەوشىتە ۋە، زۆرەي ھۆنراۋەكانى ۋەلى دلدارين و، لە ھۆنىنە ۋەلى ھۆنراۋدا دەستىكى بەرز و بالاي ھەبوو.

ۋەلى دىوانە ۋەكو زۆرەي ھۆنەرانى تىرى كورد سەرەتا شەيداي ديمەنى ئىلاخان بوو، چونكە زۆرەي تەمەنى لە ئىلاخاندا بردوۋەتە سەر، لە پال ئەمەشە ۋە شۆخوشەنگى شەمى خۆشەويستى ئەۋەندەي تر كارى كردوۋەتە سەر ھەستى بۆيە بەلئىكى پىر لە ئاگرىنە ۋە بەسروشندا ھەلدەلى و دەلى:

گولەن چەمەنەن، گولەن چەمەنەن      ۋە مەيلت دىدەم گولەن چەمەنەن  
 ۋەھارەن سەۋزەن، ئاۋەن پاي كاۋەن      ھاژەي ۋە فراۋەن شاخەي شەتاۋەن  
 تەمەن دوۋكەلەن، گەردەن غوبارەن      فرمىسكەن، چەمەن، سەيلەن فوۋارەن  
 سەنگەن، كۆسارەن، سەركۆھەن، ھەردەن      ۋەنەۋەشەن، شەۋبۆن، گولەن، باۋەردەن  
 سەرعىەن، شەيدان، نەجدەن، مەجنونەن      فراقەن، ۋەسلەن، يا مالەن، ھوونەن  
 ئەۋەي كە پوۋن و ئاشكرايە ھۆي ھەلقولپىنى سەرچاۋەي ھۆنراۋى ۋەلى دىوانە، شەمى دلخۋازى بوو كە بەپراستى بەجۆرئ لە ھۆنراۋەكانىدا دەردەكەۋى بەتەۋاۋى دلى ۋەلى رۋوكاندوۋە ۋە ھۆش و بىرى لى سەندوۋە، بەجۆرئ كە داۋىيەتە كەژ و كىۋا و ئەوسا بەم جۆرە لەگەللىدا كەوتوۋەتە راز و نياز:

قىبىلەم شەم مەبۇ، قىبىلەم شەم مەبۇ  
 مەر ھەر كەس چۈن تۆ نامش شەم مەبۇ

جەمىنش چۈن بەدر دوو ھەفتە مەبۇ  
 پەروانەش خەرىك خار خەم مەبۇ  
 مەر ھەر كەس بالاش سەۋل ساف مەبۇ  
 گىسۋوش پىر جە عەتر موشك ناف مەبۇ

سەردار رەندان ئىل جاف مەبۇ  
 چۈن تۆ بى مروەت بى ئىنساف مەبۇ

چۈن تۆ شەكەر لەب غونچە دەم مەبۇ  
 پەروانەش خەرىك خار خەم مەبۇ

مەر ھەر كەس ئەپرۆش چۈن كەمان مەبۇ  
 زولف و خال سىۋەنگ چەم قەتران مەبۇ  
 ۋىنەي تۆ فتنەي رۋى زەمان مەبۇ  
 ۋىنەي تۆ بى رەحم بى ئەمان مەبۇ

بى شەرت و بى بەين مۆبەت كەم مەبۇ  
 پەروانەش خەرىك خار خەم مەبۇ  
 ھەر كەس پىشانىش پىر جە نور مەبۇ  
 ساق گەردنش چۈن بلوور مەبۇ

مەلايك تەلەت نەسل حوور مەبۇ  
 بى پەروا جە راي خودا دوور مەبۇ  
 چۈن تۆ دەلىلە لوای رەم مەبۇ  
 پەروانەش خەرىك خار خەم مەبۇ

مەر ھەر كەس چۈن تۆ لىمۆش كال مەبۇ  
 سىنەي سەدەف تا بووم لال مەبۇ  
 ناف ناف غەزال خوتەن مال مەبۇ  
 نازار باۋان چارەدە سال مەبۇ

چۈن تۆ مۆبەتش مەردوم كەم مەبۇ  
 پەروانەش خەرىك خار خەم مەبۇ  
 مەر ھەر كەس ۋەشپۆش سا چۈن لەيل مەبۇ  
 موژانش نە گەرد سورمە كەيل مەبۇ

ھەزار كەس نەراش سەرتوفەيل مەبۇ  
 ناشى و نەزانحال ھەر بى مەيل مەبۇ  
 شەۋقش بە ۋىنەي سىپى شەم مەبۇ  
 پەروانەش خەرىك خار خەم مەبۇ

ۋاتە: ئەي خۆشەويستەكەم! مەگەر ھەر كەسىك كە ۋەكو تۆ ناۋى شەم بى و تەۋىلى ۋەك مانگى چۈرەدە بدرەوشىتە ۋە، دەبى دلى بنىادەم زویر بكا. مەگەر ھەر كەسىك بەژن و بالاي

به وينه‌ی سهول بئ و، په لکه‌کانی بونی خوښی لئ بئ و، سهروکی رهندانی عیلى جاف بئ و، لیوی وهکو شه‌کر و غونچه‌دم بئ، ده‌بئ وهکو تۆ بیداد بئ؟ که‌سیک زولف و خالی رهش و سپو‌هنگ بئ، ده‌بئ وهک تۆ له پرووی زهماندا نازاوه بنیت‌ه‌وه و، بئ به‌زیی و بئ به‌لین و بئ په‌یمان بئ و دلئ مروؤ زویر کا؟ بۆ هه‌ر که‌سیک ته‌ویل و هه‌نیه‌ی پر له تیشک بئ و، نه‌ستوی وهکو بلوور بئ و، وهکو فریشته بئ، ده‌بئ بئ په‌روا بئ و له خوا دوور بئ و دلئ بنیاده‌م زویر بکا؟ مه‌گه‌ر هه‌ر که‌سیک وهک تۆ لیموکانی کال بئ و ناوکی وهکو ناوکی ناسک بۆنخوښ بئ و نازاری چوارده سال بئ، ده‌بئ وهکو تۆ موبه‌تی که‌م بئ؟ مه‌گه‌ر هه‌ر که‌سیک وهکو له‌یل بئ و، هه‌زار که‌س له ریتیدا ببیته سه‌رگه‌ردی، بۆ ده‌بئ ببیته هوئی زویری دلئ مروؤ؟

وهلی که شیت و شه‌یدای نه‌وینی شه‌م بووه، نیترا ناو ناوایی لئ بیزاوه و پرووی کردووته دهشت و بیدئ و نه‌وسا له‌ناو خه‌لکدا به (وهلی دیوانه) ناسراو و نه‌وه بوو له شه‌رما نه‌یده‌توانی بگه‌ریته‌وه زید و مه‌لبه‌نده‌کی خوئی و ناچار شه‌مالئ کرده راویار و به‌م چه‌شنه پرسپاری لئ کرد:

ده‌لیل شه‌م نه‌دیت، ده‌لیل شه‌م نه‌دیت؟

جه لیلاخ نامای سپی شه‌م نه‌دیت؟

ناهووی سه‌رقه‌تار نه‌وای رهم نه‌دیت؟

نوور بینایی هه‌ر دوو چه‌م نه‌دیت؟

سه‌ر سه‌وز و بۆرچین گولوان نه‌دیت؟

نازداران نه پای وه‌فراوان نه‌دیت؟

وه‌نه‌وشه‌ی بئ خه‌وش سو‌سه‌ن گول نه‌دیت؟

ده‌وای بی‌ماران، ده‌وای دل نه‌دیت؟

نیلووفر نه مه‌وج گولوان نه‌دیت؟

نه‌سرین نه پایه‌ی شه‌وتاوان نه‌دیت؟

سه‌رقه‌تار رهم ناهووی چین نه‌دیت؟

غه‌زاله‌ی خوته‌ن نه ماچین نه‌دیت؟

شباباز شاهین شیروانی نه‌دیت؟

سوراحیی بئ گه‌رد دیوانی نه‌دیت؟

گول‌ندام شی‌وه‌ی له‌یلا تهرز نه‌دیت؟

سه‌ردار رهندان بالا به‌رز نه‌دیت؟

شای که‌مه‌ند وه پتل عزرا ته‌ور نه‌دیت؟

هلال کامل گو‌شه‌ی هه‌ور نه‌دیت؟

ده‌لیل نامانه‌ن قیبله‌ی من نه‌دیت؟

هه‌م روخ هه‌م ئیمان دنیا و دین نه‌دیت؟

ده‌لیل نامانه‌ن نامای جه لیلاخ

قیبله‌که‌م نه‌دیت به‌یو بئ ده‌ماخ

ده‌لیل نامانه‌ن مژده بدهر پیم

حالات قیبله‌م ئیزهار ببو لیم

بزانونم قیبله‌م وه شادی نشته‌ن

سه‌رتاپاش وه نوور نه‌و سو‌هیل رشته‌ن

مه‌یل من پیشه‌ن نه‌و شیرین شی‌وه

وه‌ی ته‌ور من په‌ی نه‌و شیت بووگم لی‌وه

یام خو نامه‌که‌ی بئ شه‌رتی وه‌نده‌ن

وه ته‌حقیق دوندان دو‌ستیش که‌نده‌ن

سه‌ردبی ئیلاخان مه‌یلش که‌رده‌ن سه‌رد

سه‌ردش جه‌و ئیقرار چه‌نی ئیمه‌ش که‌رد

به‌شق رای راسان ده‌لیل په‌ راسه‌ن

ئه‌ر راسه‌ن جه‌ من بی‌زاریش واسه‌ن

راس بوچه‌ پیم تا دلنی با‌م

قه‌یس ناسا عه‌ودال ده‌ور دنیا با‌م

ئه‌گه‌ر بزانونم جه‌ من وه‌یه‌رده‌ن

ئیقرار که‌رده‌ی ویش به‌ جا ناوهرده‌ن

منیش وه ته‌حقیق مه‌ویه‌رووم جه‌ نه‌و

ده‌می شیم نه‌ خاو نه‌وم دی نه‌ خه‌و

به‌لکم جه‌ نه‌لتاف جه‌مین جامش

جه‌ بیخ شه‌ویه‌ند خه‌یاته‌ی خامش

(په‌زای) بی‌چاره‌ی دیوانه‌ی دل‌پیش

خه‌لاس بۆ جه‌ ده‌ست جه‌فای ئیش نیش

واته: ئەي شەمال کاتى له لايلاخهوه دههاتى سپى شەمت نهدى؟ توخوا پيم بللى ئاسک و سۆمى چاوان و سەرسەوز و بۆر چىنى گۆلاوان و وهنەوشەى بى خەوش و گوللى سۆسەن و دەواى دەردى نهخۆشان و دەواى دلت نهدى؟ نيلووفەرى سەر شەپۆلى ئاوى گۆلاوان و نەسرىنى پاى شەتاوان و بەرەزاي سەرشاخان و ئاسكى خوتەن و ماچين و شاباز و گولەندام شپۆه و لەيلا وینە و سەردارى رەندان و بالابەرز و مانگى يەکشەوهى منت نهدى؟ شەمال توخوا کاتى که له لايلاخهوه دههاتى يارهکەمت بەبى دەماخى نهدى، توخوا مزگينيم پى بدە با ليم روون بېتەوه بزنام که يارهکەم شادمانە و هەر دلى پيمەوهيه که بوى شيت و شەيدا بووم؟ يا کو نيوانى خۆشەويستى تىک داوه و ساردى ئايلاخەکان ويستى گۆراوه و مەيلى سارد کردووتەوه، توخوا شەمال راستم پى بللى ئايا له من بيزاره، راستم پى بللى تا دلنيا بم، و هەکو قەيس عەودالى دەورى دنيا بم، ئەگەر بزنام که دلى له من ساردبووتەوه، بەلین و پەيمانى خۆى بەجى نههيناه، دياره منيش سارد دەبمەوه تاكو بەهۆى ميهربانينى خۆيهوه، رەزاي بىچارهى ديوانهى دل بريندار، له دەستى سزاي رۆزگار رزگارى بى.

وهکو دەلین وهلى ديوانه ماوهيهكى زۆر بەکەژ و کيوانهوه ژيانى بردووته سەر، ئەويش له ئەويهپرى خەم و پەژاره و تالپيهوه و، ساتىک ژيانى بەخۆشى نهبردووته سەر و هەر له پەژارهى شەمدا بووه. بۆيه لەم بره هۆنراوهدا داخ و پەژاره و کەسەرى دلى خۆى دەردهبرى و بەسۆزیکهوه دهلى:

هەر من ناشادام، هەر من ناشادام

گشت عالەم شادن، هەر من ناشادام

هەر من نهياوان وه لای حەق دادم

هەر من نا ئوميد قاپى مرادم

هەر من بازى باز نەردەن نە بارەم

هەر من راي شەشدهر بەندەن نە چارەم

هەر من ناسزان فەلەک وه بەختم

هەر من گيرۆدهى ئازار سەختم

هەر من چەرخ چەپ وەنەم نە قينەن

هەر من تالەم پەست خاک زەمينەن

هەر من ستارەم سىا بى نە سەر

هەر من فرشتەم کەفتەن دەر بەدەر

هەر من ئيقبالم خاوير خەفتەن

هەر من نه رووى ئەرز راي راسم چەفتەن

هەر من خەمىدهى دەور گەردوونم

هەر من جورعەنۆش جام مەجنوونم

هەر من پەروانەى پەشپو حال جەستەم

هەر من پەرسفتەى خەمناک خەستەم

هەر من چون بولبول يەک فەسلىم وەسلەن

هەر من سى فەسلى عومرم بى ئەسلەن

هەر من رۆى رۆشن وەدیدەم تارەن

هەر من زیندەگیم چون ژار مارەن

هەر من گەرفتار جەور و عەزاوم

هەر من پەرى دۆس دیدە لىلاوم

هەر من سزاکيش دەرد و داخانم

هەر من چەمەراى راي لىلاخانم

هەر من چەپەى دۆس لىلاخنشىنم

ها وەختەن بەرشۆ گيان شيرينم

تا ئەو رۆکە خيل شيان وه دامان

من هام نه سزاي جهور بى سامان

مەر موشکل گوشا بدۆ مرادم

وهرنه تا مەردەن خاتر ناشادام

واته: هەموو کەسێک شادە و هەر من ناشادام، هەر من دادم ناگاتە لای خودا و هەر من نا ئومیدی دەرگای مرادم، هەر من شەش دەرى نەردم گىراوه و هەر من چەرخى چەپ چەوتە له بەختم و، هەر من گىرۆدهى ئازارى سەختم، هەر من فریشتەى بەختم تۆراوه، هەر من بەختەکەم خەوالووه و خەوتووه، هەر من رپى راستم له رووى زهوى چەوت بووه، هەر من رۆژى روونم تارىک بووه و ژيانم وهکو ژارى ماره و گىرۆدهى دەرد و ئازارم، هەر من سزاکيشى دەرد و زووخوا و ئاخ و داخم، هەر من چاوه رپى ريگای لايلاخەکانم، هەر من لەبەر دۆست بوومەتە لايلاخ نشين و نزیکە گيانى شيرينم دەرچى، له ئەو رۆژەوه که خيل چوووه داوینى کتو، من هەر له سزادام، مەگەر خواى مەزن مرادم بدا، ئەگینا تا رۆژى مردن هەر دلّم ناشادە.

وهلی دیوانه که ئیتر ژیانی بهجاری لئ تال بوو بوو و، له دهشت و کیوا دهژیا و، له دوری شهمی خوښه ویستیا دهینالاند، ئه و بوو خه لک هاتنه سهر ئه وهی که داوا له سهرهک هۆزی جاف بکن، به لکو شهم و وهلی بگه یه نیتته یه ک و ئه وسا وهلیش که ئه مهی بیست پارچه هه لبه سته کی هۆنییه وه و دایه دهستی خه لکه که که بیدهن به که یخه سره و به گی جاف تا به هیوای دلی بگه ینی.

خه لکه که نامه که یان دایه که یخه سره و به گ داوایان لئ کرد که یان به سامان و دارایی و، یان به تکا شهم بۆ وهلی خوازیینی بکا، به لام له بهر ناکوکی هۆزی شهم و وهلی، که یخه سره و به گیش نه یوانی کاریک بکا و ئه وه بوو وهلی به ته وای نائومید بوو. ئه مهش پارچه هه لبه سته که ی وهلی که بۆ که یخه سره و به گی هۆنیویه ته وه.

خه سره و خه یالی، خه سره و خه یالی  
ئاخ په ی خان خاس، خه سره و خه یالی

ساحیب سپاوسان دارا ئیقباالی  
موهه ییا نه گنج خه زینه و مالی

به خشنده ی بیباک کو ی که ره م به یا  
ساحیب شه وق و زه وق دل بی غه م به یا

بامبا وه شکار سه هردیاراندا  
وه ماوای مه جنوون رۆزگاراندا

بدیا وه جه سته ی خه م پی وارامدا  
وه کو مه ی دیوان وه حشی سارامدا

وه سه هیل ئه سرین دیده ی تارمدا  
وه دهر دهر وون ئه ندۆبارمدا

وه عوریانی ته ن ته نیای تاکمدا  
وه سه نگ بالین خه فته ی خاکمدا

وه سه رگه ردانی سارای چۆلمدا  
وه عاسا و که شکۆل پۆس کو لمدا

وه ئاه و ناله ی شه وان تا رۆمدا  
وه زایه له ی سه خت شین پی شو مدا

وه په شیوی به خت شوومی چاره مدا  
وه زوخاو زام جه رگ پاره مدا

وه بلایسه ی به رزگرتی به سته مدا  
وه خه سته ی خاتر خار جه سته مدا

به زه ییش باما وه جه سته ی حال م  
بزانشا کوشته ی کامین نه وهالم

جه کیوهن خاتر خه سته م گرتنه خه م  
سفته ی سۆزانم چون په روانه ی شهم

سه رمایه ی عه قلم کی که ردهن غاره ت  
کام دل بهر به ردهن وه یه ک ئیشاره ت

په ی ئه و خه یال نوفل نه دل به رد  
گیان ویش هلاک ژار قاتل که رد

نه که ره دا ئه و فکر ناوه ردا نه دل  
نه شیا نه سه وه دای خه یال باتل

یا وه گه نج و مال یا وه زۆر ویش  
شاد که ردا خاتر دیوانه ی دل پش

بکه ردا هیممه ت چون خان حاته م  
شهم واسل وه من، من واسل وه شهم

هه ر چه ند مه وینوون نه ی رۆزگاران  
که س نییه ن دل سۆز سیا ستاران

مه ره م خودا وه ند گوشایه نده ی به خت  
ره ها بدۆ به خت من نه ی به ند سه خت

وه رنه ئی به نده زنجیر پامه ن  
تا مه رده ن چون قه یس وا حه سره تامه ن

واته: ئه ی خه سره و خاوه ن سپا و سان، تۆ به به خشیته ر له ناو خه لکدا ناسراوی، به لام وا دیاره بۆ راو و نیچیری سهر کیوان نه هاتووی تا له شی خه مبارم بیینی و بزانی که له گه ل ولساتی کیویدا ژیان ده به مه سهر و فرمیسک به خور له چاوانمه وه دئ و دل و دهر وونم پره له خه م و په ژاره و، له م دهشت و کیوه دا پرووت و قووتم و به شه وا به ردئ ده که مه ژیر سهرینم و ده خه وم و به رۆژی شدا ئاواره و دهر به دهری دهشت و کیوم و به ناله و شین و زاری ژیان ده به مه سهر و، وه کو به پووله به هیوای بالای شهم، چونکه ئه و ناوه ز و هۆشمی به تالان

بردووه، دەسا بەلکو بەگەنج و سامان و، یا بەزۆر من و شەم بگەیهنیتە یەک و بەیەک شادمان کەیتەوه، هەرچەندە دەزانم کە کەسیکیش دلسۆزیم بۆ ناکا، مەگەر هەر خوا بەزەیی پیامدا بێ و بەکامم بگەیهنێ، ئەگینا تا مردن دەبێ وەکو قەیس هەر ئاخ هەلکیشم و ئاوارە و دەر بەدەر بچ.

وەلی کاتێ بۆی دەردەکەوی کە ناتوانی بەئاواتی دلی بگا، ئیتر بەجاری نائومید دەبێ و لەگەڵ دلی خۆیدا دەکەوێتە وتووێژ و پێی دەلێ: ئەی دل بۆ کەسیک ئاخ و داخ بخۆ کە ئەویش وەکو تۆ خەمبار بێ، بەجۆرێ کە تۆ وەکو پەپوولە و ئەویش وەکو شەم بێ، بۆ کەسیک جەرگت لە داخا کەیل بێ، کە تۆ وەک مەجنوون و ئەویش وەکو لەیلا بێ، داخ بۆ کەسیک هەلکیشە کە ئەویش داخ بۆ هەلکیشی و، تا سەر خەمخوارت بێ، نەک وەکو شەم نەترس و ناخوابی، ئەگەرچی لە قشلاخدا بێ یا لە لایلاخدا، چونکە ئەو هیچ بەبیرتەوه نییە، ئیتر وازبێنە و کەم سزا بکیشە. با لە زمانی خۆیەوه ببیسین کە دەلێ:

دلە مـاتەم بۆ، دلە مـاتەم بۆ

دەررونت وە دەرد کەسێ مـاتەم بۆ

تۆ مەینەت کیش بی، ئەویچ وە خەم بۆ

تۆ چون پەروانە ئەو وینەئێ شەم بۆ

پەئێ کەسێ جەرگت جە داخان کەیل بۆ

تۆ مەجنوون خەيال ئەو وینەئێ لەیل بۆ

داخ پەئێ کەسێ کیش داخمان دیار بۆ

غەمخوار و دلسۆز تا وەسەر یار بۆ

نەک چون شەم بێ خۆف بێ خودا و بێ پیر

ئەر ها جە لایلاخ ئەر جە گەرمەسیر

هیچ نییەن وە قەید جەفا و جەور تۆ

جەفا بەردەئێ سەخت سزای دەور تۆ

دلە ئامانت دەستم وە دامان

بەئێ مەکیشە جەفای بێ سامان

وەلی دێوانە لە کەژ و کیتا کاری هەر هۆنینهوهی هۆنراو بووه و بەم چەشنە ویستووپیەتی دەردی دلی خۆی بەبادا و پەژاری دلی برهۆنیتەوه و خەلک لە پازی دلی خۆی ئاگەدار بکا، ئەوهبوو کە بەشەوا چاوی دەبرییه ئەستیرهکان و بەرۆژدا لەگەڵ پەلهوهران و ولساتی

کتیویدا دەبووه هاو دەم و لە ئەنجامدا کە ئومیدی نەما بەم چەشنە دوا راسپاردەئێ خۆی بۆ شەمی دلخواری بەهۆنراو هۆنینهوه کە لەوهدا داوا لە شەمی خۆشەویستی دەکا لە کاتی گیان دانیدا بێتە سەرینی و بەبێ شەرم و ترس سوورەئێ یاسینی بخوینێ و ئەوسا دەلێ: ئەگەرچی فریشتەئێ گیان کیشەر سزام بدا، چونکە تۆ لەسەر سەرینمەوهئێ ئەو گیان کیشانمە بێ خۆشە و، ئەگەر بەو چەشنە گیانم دەرچی، بەخوا ئەوهم بێ ئاسانە، ئاخ چەندە خۆشە کە لە خاکی بەری پێی تۆدا گیانم دەرچی، ئەگەرچی گوناھکارم، خوا حەزکات بەهەشت جیمە. با لە زمانی خۆیەوه ببیسین کە دەلێ:

قیبلەم مەردەنم، قیبلەم مەردەنم

ئامانت فەرزەن وادەئێ مەردەنم

نە حالات وەخت وەسیەت کەردەنم

نە ئاکام سەخت گیان سپەردەنم

وەسیەتم ئیدەن شای شەم رۆخساران

بێ وەبالینم چون بەینەتداران

بێ خۆف و ئەندیش جەکەس نەکەئێ شەرم

هۆردارە پەردەئێ حیججابت بە نەرم

نەپۆشی جەمین شەمس خاوەرئێ

بۆ وە زانۆدا چون ئەسمائێ پەری

بنیششە وە بان بالینم وە ناز

بوانە سـوورەئێ یاسین وە ئاواز

زوان بە ریزەئێ شەکەر رازەوه

رەنگ وە سەدای خاس وەش ئاوازەوه

جەمین وە عەرەق بۆ گوللاوهوه

گۆنا و ئەگریجە و زولف خاوەوه

جەو عەرەق نە دەور گۆنائێ مەهپارە

جە سەر بتکیۆ بگنۆ وە چارە

تا گۆش وە سەدای ریزەئێ رازت بۆ

بەو سوورەئێ شەریف وەش ئاوازت بۆ

ئەر سەدجار قابز سزا بدۆ پیم

هەنی نیم وە تەنگ گیان کیشان ویم

ئەگەر بەو تەور بۆ پۇچ پەوانم  
 بىلا وە ئاسان بەرمەشۆ گيانم  
 ھای چ وەش مەبۆ عومر و زىندەگىم  
 نە خـاک پای تۆ بکەردام تەسلىم  
 ئەگەر وە تەحقیق سەد کۆ گونامەن  
 ئىنشاللا بەھەشت ھەشتەمىن جامەن

دیوانە دەستنوسەكەى وەلى دىوانە نىكەى ھەزار ھۆنراویك دەبى و ئەوہى كە پرونە،  
 وەلى گەلى ھۆنراوى ھەبووہ كە بەداخوہ زۆربەى دەست بەدەست كەوتووہ و لەناوچووہ.

سەرچاوەكان

- ۱- دیوانى وەلى دىوانە كۆكردنەوہى مەحمود خاكى - سلیمانى ۱۹۸۳.
- ۲- دیوانى وەلى دىوانە لەسەر ئەركى رازى - بەغدا ۱۹۷۹.
- ۳- دیوانى وەلى دىوانە بەختى سالمى سنە - سنە (دەستنوسە)
- ۴- عىلى جاف - نووسراوى مستەفا بەگى جاف - وەرگىراوى: سدىق بۆرەكەبى.
- ۵- مېژوووى ئەدەبى كوردى - ئەلئەدبىن سەجادی - بەغدا ۱۹۵۲.
- ۶- رحلە رىچ فى العراق تالیف: كلودىوس رىچ - ترجمە بەئالدىن نوری بغداد ۱۹۵۶.
- ۷- دیوانى رەنجوورى - لىكۆلینەوہى محەمەد عەلى قەرەداغى - بەغدا ۱۹۸۳.
- ۸- یاداشتەكانى خۆم سەبارەت بە وەلى دىوانە.

### میرزا شوکروڤلای دیناوەردى فەیلی

۱۱۶۴-۱۲۵۹

ئەم ھۆنەرمان ناوى شوکروڤلای و کورپى ئەحمەدى دیناوەردى و لە ھۆزى فەیلییە و بەپێى  
 ئەو بەلگانەى كە كەوتووہتە دەستمان لە ساڤى ۱۱۶۴ى كۆچى لە پشتكۆدا لە دایك بووہ و  
 ھەر لەوێشدا پى گەيشتووہ. ھەر لە منداڤیدا لەسەر پەپرەوى خويندنى ئەو مەلەبەندە  
 خەرىكى خويندن بووہ و لە ماوہیەكى كەما فیرى زمان و رێزمانى فارسى و عەرەبى بووہ و  
 لە پاشا چووہتە كرماشان و لەویدا گولستان و بۆدستانیشى خويندوون و فیرى خەتخۆشى  
 و ینەكیشانىش بووہ و ھەر لەم كاتەدا ھەوسەىكى زۆرى كەوتووہتە سەر ھۆنراو و  
 خەرىكى ھۆنەرمانى ھۆنراوى فارسى بووہ و ئەوسا گەراوہتەوہ زىد و مەلەبەندەكەى خۆى و  
 پاشماوہى ژيانى بەمىرزایەتى و كارى كشتوكال رابوارووہ تا لە ساڤى ۱۲۵۹ لە تەمەنى  
 نەوہ و پینچ ساڤیدا كۆچى دوايى كردووہ و ھەر لە پشتكۆدا نىژاوە.

میرزا شوکروڤلای بەرزتر ھۆنەرمانى ئەو رۆژگارەى پشتكۆ و پىشكۆ بووہ و لەسەر شىوہى  
 لەكى ھۆنراوى ھۆنەرمانەوہ و لە ھۆنەرمانەوہى ھۆنراویدا وەكو دەلین سەرى كىشاوہتە دەرگای  
 ھەموو جۆرە و تىكەوہ. دلدارى، ئاینى، سروشتى، بەلام ئىمە ھەر تەنیا پارچە  
 ھەلبەستىكى ئەم ھۆنەرمان كەوتووہتە دەست ئەویش لە گۆڤارى دەنگى گىتى تازەدا لە  
 چاپ دراوہ. ئەمەش پارچە ھەلبەستەكەى كە لە سەردىزى پىرى ھۆنەرمانەوہ كە دەلى:

دلآ ھا گوزەشت، دلآ ھا گوزەشت  
 خوەشى و شادى و زەوق سالان ھا گوزەشت

ماجەراى پىرى دىت چە رەنگى رەشت؟  
 كالام بى وە بەرگ خەزان كەردە نەشت

سپىدەپۆش بىيەن سەرتاپاى بالام  
 ناپەسەند بىيەن قوماش ئالام

ئەلف قامەتم چون دال وەردەن خەم  
 دیدەى دووربىنم پۆشاش پەردەى تەم

عەقل و ھۆش و فام لە لام بىيەن كەم  
 كەللەم چون كەشتى ھا لە حال تەم

ھانا جـوانى بۆ وە دـمـاـوـە  
 تا گلەى پىـریت بـكـەم وە لاوہ

پىـرى ھاـتـىـتـە وە پىـریمـەوہ  
 تەك داى وە بان گـشت دلگىـریمـەوہ

پىـرى بى وە تەوق كەفت نە گەردەنم  
 لە وىر نەچۆ حاشا كەردەنم

ئەگەر بواچووم قسـسـە وە بى تۆ  
 وەنەم مەواچن لىـوہ و خەرفە گۆ

دى نەمەن تاقتە تواناى پىـریم  
 بەلكەم خـوداوەند بەدى صەبىـریم

ھەر تا جـوانیم ماوەرۆوم ئەو وىر  
 ژە وینەى خونچىر مەپىكۆم وە تىر

سەبىياد تەردەست چابوك تون رەو  
 بەرق چەخماخم چون شەھاب شەو

سەھدای ماردەم وە کـاوانەو

کۆوان گشت وەک هەور مەلاوانەو

باریک بيم چون مار، ساف چون شۆلەي وەر

دینانەو سەن کیشیام ئەو وەر

خەری خاک پای ویم نامام وە گۆش

وہششیان کۆمەکردم خامۆش

لە سەیر و سەیران کۆوان کەفتەنم

نزیکن سەفەر یەکجار رەفتەنم

ئیسـا خـاڵخـاسـان لـیم مەدەن تانە

بیمەو تەمەل قاپی دەرگانە

خاسە نازاران ئەوسا منەت بار

ئیسـا لە روخسار پیریم بـین بـیزار

هەر کام کە دارۆن نیشانەي ژە لەیل

ئاهـی مەکیـشـن مەکەن حەیف و مەیل

هەر کام عەقل و هۆش لە لاشان دویره

لەو خەندە مەکەن (شوکروللا) پیره

واتە: ئەي دل: خۆشی و شادی ئەوا تۆ پەری و دیت کە بەسەرھات و سەرگوروشتەي پیری چ رەنگیکی پیژ، وە کالای جوانیمی کردە گەلای خەزان، ئەوا سەرتاپای بالام سپی بوو و پارچە بەرگی لەشم لە لای خەلک ناپەسەند بوو و بالام چەماوەتەو و تەم بان چاوانمی گرتوو و ئاوەز و هۆش و فامم کەم بووتەو. ئەي جوانی! هانا وەرەو تا گلەي پیریت بۆ بکەم. ئەي پیری هاتی بەپیریمەو وەتەکت دا بەبان گشت دلگیریمەو. پیری بوو تەوقیک و چوو مەلم و ئیتر ناتوانم خۆم لێی لادەم، ئیتر تاقەتم نەماو، مەگەر خوای مەزن بەزەیی پێمدا بۆ و جوانیم بخەمە بیری خۆم کە لەو دەمەدا خەریکی راو و شکار بووم و دەنگی ماردەم (تفەنگم) لە کێوانەو دەھات و، کێوھکان وەکو هەور برووسکەیان لێو دەھات، ئیستا ئیتر لە سەیر و سەیرانی کێوھکان کەوتوو و نزیکە گیانی شیرینم دەرچۆ و، خاڵخاسان و نازاران تانەم لێ دەدەن و لیم بیزارن و پیم دەکن و دەلین (شوکروللا) پیره.

سەرچاوەکان

۱- گۆفاری دەنگی گیتی تازە - ژمارە ۵ سالی ۱۹۴۵.

۲- بەیازیکی کۆن کە نزیکی سەد سال لەمەوپیش نووسراو.

۳- یاداشتەکانی خۆم سەبارەت بەمیرزا شوکروللای دیناوەردی.

### میرزا شەفیعی مامیزکی

۱۱۶۹-۱۲۳۸

ئەم ھۆنەرە پایەبەرزە کە ناوی شەفیعی و کورپی ئەحمەدە، لە دپی مامیزکدا لە دایک بوو. سەبارەت بەمیترووی لەدایکبوون و مردنی میرزا شەفیعی جیاوازیی بۆچوون ھەيە.

مامۆستا مەردووخ لە (میترووی کوردستان) دا ئەوی لە ریزی وپژەوانانی سەدەي سیزدەمی کۆچی کوردستاندا ھیناوەتە ژمار، مامۆستا سەي تایەري ھاشمی دەلئ: میرزا شەفیعی لە سالی ۱۲۱۰ی کۆچیدا لە پارچە ھەلبەستیکدا خەسرەو خانی ئەردەلانی ستایش کردوو. جا بۆ ئەم مەبەستە دەبی بەسەرتاسەري ھۆنراوەکانیدا بچین تا گۆشەيەک لە چۆنییەتی ژيانی ئەم ھۆنەرەمان بۆ دەرکەوئ، بەتایبەت کە سالی لەدایکبوونمان بۆ دەر دەخا، وەک لە (نوفل نامە)کەیدا دەلئ:

ئى سال کە ئى فيکر کەردم پەري توو عومرم ياوا بي من وه سى و دوو

ليقاي بي زهوال عومر خەسرەو بۆ بەري جە ئاسيب چەرخ کەچرە و بۆ

تاريخ حەقيـر عەبد جەفاکيش گەدای خۆشەچين ئەربابان پيش

ناپوختەي ناچيز بي ئەجزا و نمەک جە سەنەي ھەزار دووسەد چەني يەک

واتە: ئەو سالەي کە بیری دانانی ئەم چیرۆکەمە بۆ تۆ کەوتە سەر، تەمەنم سى و دوو سال بوو، يا خوا تەمەني خەسرەوي ئەردەلان لە دەرد و بەلای چەرخي کەچرەۆ دوور بي. میترووی دانانی ئەم پەرتووکە لە سالی ۱۲۰۱ی کۆچیدا بوو. کە لەمەو میترووی لەدایکبوونی میرزا شەفیعیمان بۆ دەرەکەوئ.

بەلام بۆ سالی مردنەکەي کە دیارە خۆي نەیتوانیوہ دیاردی پۆ بکا و ئەمەي زۆر تاريک بوو کە خۆشەختانە لەم دواييەدا بەیازیکمان کەوتە دەست کە لە خوار ھۆنراوەکانیدا نووسرابوو، ئەمە بوو ھۆنراوەکانی میرزا شەفیعی کە لە سالی ۱۲۳۸ی کۆچیدا لە جیھان مائاواييی خواستوو و، بەم چەشنە سالی لەدایکبوون و مردنی میرزا شەفیعی بەتەواوي روون بووہو.

میرزا شەفیع بە پیتی ئەو بەلگانە کە باسما لێو کرد، لە ساڵی ۱۱۶۹ی کۆچی لە دینی مامیزک پیتی ناوێتە مەیدانی ژیاڵەو و لە منداڵیدا هەر لەو دێیە خەریکی خۆیندن بوو و پاشان بەفەقێتییەتی بەزۆربەیی شارەکانی کوردستاندا گەراو و لە پاو و سنە و قەرەداخ خۆیندووویەتی و عەرەبی و فارسی و کوردیی بەباشی زانیو و هۆنراوی پتی گوتوون و لە پاشا ماوێهەیک رۆیشتوووتە سنە و لەویدا ژیاو و ئەوسا گەراووتەوێ زێدەکەیی خۆی و پاشماوێ ژیاڵی لەویدا بەرینموونی خەلک و وانه و تنەو و هۆنراو هۆنینهو بەردوووتە سەر تا لە ساڵی ۱۲۲۸ لە تەمەنی شەست و نۆ سالییدا کۆچی دواویی کردوو.

میرزا شەفیع یەکی لە هۆنەرانی هەرەبەرزێ کورد و گەلی هۆنراوی بەکوردی و فارسی و عەرەبی هۆنیووتەو، بەلام بەداخووە زۆربەیی هۆنراوێکانی بلأو و هەر چەند پارچە هەلبەستیکی لە بەیازیک و کەشکۆلیکدا نووسراو و گەلی هۆنراویشی دەست بەدەست کەوتوون و لەناو چوون، جگە لە دیوانەکەیی کە دانەر کۆی کردوووتەو، سێ پەراوی تریشی بەناوی. (نۆفل نامە) و (درەخت نامە) و (شەمال و زەلان) بەهۆنراو هەیه کە هێشتا لە چاپ نەدران.

وێکۆ دەلێن میرزا شەفیع زۆر گەراو و زۆر حەزی لە گەران و سەیران کردوو و، زۆر حەزی لە تیکەل بوون و دانیشتنی زانا و هۆنەرەکانی کوردی کردوو و پەيوەندیی لەگەڵیان بوو، یەکیک لە هاوێلەکانی میرزا شەفیع، ئەلماس خانی کوردستانییه کە گواپە پیکەو خۆیندووویانە، پاشان کە ئەلماس خان لە لایەن فەتالی شای قاجار (۱۲۱۱-۱۲۵۰ی کۆچی) گیرا و براووتە تاران، لە رێگەیی نامەو بەهۆنراو پەيوەندییان بەردەوام بوو.

وێکۆ لە هۆنراوێکانیدا دەرەکەو، میرزا شەفیع لە زۆربەیی زانستەکانی دەوری خۆی وێکۆ: ئابن و ریتیمان و پیتۆلی و میتژوودا شارەزا بوو و وا دیارە زۆر حەزی لە شانامە کردوو و، هۆنراوێکانی زۆر جوان و پاراو و شیرین و دلگرن.

جا بۆ ئەوێ پلەوپایەیی میرزا شەفیعمان لە مەیدانی وێژەدا بۆ دەرکەو، ئەوا هەندێ لە هۆنراوێکانی دینین و دەیانخەینە بەر باس و لیکۆلینەو. میرزا شەفیع وا دیارە لە سەرەتای لاویەتیدا گراو و سەوداسەری کیژیکیی پەری پەیکەر بوو بۆیە بەم چەشنە پووی تێ دەکا و پیتیدا هەلەلێ و بەسۆزیکەو دەلێ:

چراخم بەندن،	چراخم بەندن،
نە خاو نە خۆراک نە ئاقەت مەندن	نیم نیگای دیدەت تووانام سەندن
دیوانەم کەردەن مەجنوونی ئاسا	دیدەم نە دیدار یاران تواسا
خەیاڵ هەر نەفیکر شوڵەیی خال تۆن	دل پیکییای پەیکان دیدەیی کال تۆن

ئەلماس دیدەت وینەیی تیر خار  
تەمام سەرتاپام ئالوودەیی زامەن  
سەد لوقمان بەیۆ نە شارانەو  
بیللا نەبۆ شەفای زامانم  
یەک یەک نە ریشەیی جەرگم کەردەن کار  
هەر شەو نە مەردەن بەدتر سزامەن  
بە داو و دەرمان عەتارانەو  
ساکن نەبۆ شەوان ئامانم  
واتە: ئەی خۆشەوێستەکەم! ریشەیی دل بەهەوادی زولفەکەتەو بەندە و، لەو کاتەو کە تۆم چاوی کەوتوو، خەو و خۆراک و تووانم نەماو، نیو نیگات بەجاری هیز و تووانی لیم سەندوو و وێکۆ مەجنوون شیئ و دیوانەمی کردوو و بەجاری لە دیداری یاران دلسارد بوومەتەو، چونکە بیرم هەر ها بەلای شوڵەیی خالەکانتەو و دل بەتیری چاوی کالت پیکراو، ئەلماسی برژانگەکانت وێکۆ درک کاریان لە ریشەیی جەرگم کردوو و تەواوی لەشم بریندار بوو و هەر شەو لە مردن خراپتر سزا دەکیشم، ئەگەر سەد بژیشکی وێکۆ لوقمان لە شارەکانەو بەداوودەرمانەو بێنە لام، بەخوا برینەکانم چارەسەر ناکەن و ئێشەکەیی داناساکی.

میرزا شەفیع لە هۆنینهوێ هۆنراوی دلداریدا گەرچی هەندێ جار پەیرەویی لە هۆنەرەکانی پیتوو کردوو و لەسەر پتی و شوینی ئەوانەو رۆیشتوو، بەلام گەلی شتی تازەشی داھیناوە و، زۆربەیی هۆنراو کوردییەکانی لەسەر کیشی هیجا هۆنیووتەو. بۆ وینە: زولفی یارەکەیی بەریتخان و گۆنای بەگۆل و لیبی بەهەنار چوواندوو، وێکۆ دەلێ:

نەواتەن شیرین،	نەواتەن شیرین
دەهەن چەشمەیی ساف حەیاتەن شیرین	ریتەیی پاروونان نەواتەن شیرین
هەیی هەیی نە کەمەند قەترانیی شیرین	سینە لەوح سیم فەتاتەن شیرین
غەضەب ها نە بەین دوو ئەبرۆی شیرین	وہی وہی نە پرشنگ پیتشانیی شیرین
زولف دەستەیی ریتخان ئەشەدبو شیرین	رۆ رۆ نەمەزان خەدەنگ جۆی شیرین
گۆتا گۆل وەرەق وەهارەن شیرین	هیچ بەندەیی نەدیم وینەیی تۆ شیرین
لەو لەو یاقووت رۆمانیی شیرین	راگەیی گۆل عەرەق پینوارەن شیرین
زەردەخەنەیی خاس ژیر لەب شیرین	نازک چون قیترتاس مەرجانیی شیرین
ساف گەردەن بلوور مینای مەیی شیرین	زەنەخ زەنەخدان چای غەبغەب شیرین
ساف گەردەن بلوور مینای مەیی شیرین	مادام نەکەردش بەزم کەیی شیرین
جفتی شەکەر سیف گۆل وەدەم شیرین	مودام نەگەردش بەزم کەیی شیرین
کەمەرگا بی عەیب حەوز ناف شیرین	ورشەیی ماوی خال ناو مەم شیرین
شەرت بۆ تا (شەفیع) بمانو شیرین	کەنجوور کۆی گەنج قولەیی قاف شیرین
	تەعریف شوخیت بوانو شیرین



واته: ئەى شيرين! پڙهه پاز و نازت وهكو نهوات وايه و شيرينه، دهمت سهراچاوهى  
 ژيانه و سينگت نارامى گيانه، تهوئلت پروناكه و پرشنگى لى دبارى و رق و قين ها له  
 نيوانى ههردوو نهبروكانندا و كاتى رقت ههلسى، تيرى ناز و غمهزوت دبارينته سهرا و  
 تيرهكانى ناز و لهنجته ئيتير روڤو نازانن و گوئى بههيجى نادهن، زولفت وهكو دهستهى  
 پيخانه و، من هيج بندهيهكم بهشوڤى و جوانى تو نهديوه، گوئناكانت وهكو گوئى  
 بههاريه و لوت وهكو ياقووت و ههناوه و بهوينه قاقهز نازكه، كاتى بزه بگريتهوه،  
 نهستوت وهكو پهيمانهى مهى دهرهوشيتهوه و، خالى سهرا مهمانت ورشهى دى و سهراپاي  
 بهژن و بالات بى وينهيه. بهلتن بى تا (شهفيع) بمينى بهجيهانهوه، بهشوڤوشهنگى تودا  
 ههلبلى.

ميرزا شهفيع پهردهى دلدارى دادهاتهوه و دهكهويته كوڤرى مهى نوڤشانى خواپهراست،  
 بهم چهشنه دهست دهكاته پاز و نياز و دهلى:

تاك توانا، تاك توانا  
 نهلالا لاشهريك تاك توانا

عهليم چهليم، چهكيم دانا  
 بهستهر زهمير نيك و بهد زانا  
 فهردمان فهردماى مولك دوو ههفتهم تهبهق  
 بى ميسل مهعبوود بى چوون موتهلق

زات بى زهوال پشت پهردهى غهيب  
 بوهران جارى ساز جه ليقاى بى عهيب  
 دههندهى نزام سهبعهى ستاران  
 دانندهى حساو قهترهى نهمتاران

مهعسيهت نامووز رهند بادهنوڤش  
 به تاعهت مهغزووب جامهى رپاپوش  
 يهكتاي لايهنام بيناي لايهمووت  
 ميزان و ساعهت چهمل تا وه حووت

قهسيم نهعيم، جان نهفزاى شهميم  
 نهحيا ساز عهزم، عيزام پهميم  
 شاهان ئيخراج كه نه تهخت شاهى  
 ناگا جه نهحوال مهه تا بهماهى

شهوق نهفزاى گولان فهسل رهبيعى  
 به موفلسان بهخش پايهى رهفيعى  
 قادر به ئيعجاز شوئلهى نوور توور  
 سامع به ناواز شنوى ريجل موور

به فهرموودهى وبت نه ماواى عهدهم  
 به مولك و جوود نيانم قهدهم  
 جهو دوما شهباب جوڤشا و خرڤوشا  
 تهن جامهى شهريه شهيتهانى پوڤشا

سهرا بى ئيختيار جه ههواو ههوهس  
 تهن وينهى تهرار شار بى عهسهس  
 ههرا نهمرى خيلاف شهراع نهنوهرى  
 تهقــــــــالام پهريش توواناتهرا بى

كالاى ههرا عيسىان شهيتان پهسهندهن  
 جه كارخانهى شووم شهيتانم سهندهن  
 بهسا بهند بار عيسىانم بهستهن  
 تهناف نيكيم جه ههم گوسهستهن

ئيسه چون مهستان مهى زهدهى قهههار  
 جه خاو غهفلتهت بيههنان بيدار  
 نامهى دهست راست نيگام كهرد پيدا  
 حهرف خيهر تهحريه هيج نهوى تيدا

ئى نامهى نهعمال خيهر تو تيشهه  
 سهراپا نه رهنهگ سفيدى و يشهه  
 ئيسه نه زانام دنيا بى وهفان  
 بازار بى سوود پر جهور و جهفان

مهعلوومهه ههرا كار حسابى دارو  
 ههرا تهقسيراتى عهزابى دارو  
 قادر به ئيعجاز زات قهديمه  
 نه نوور حياج عهراش عهزيمه

به نالهي غهريب موبته لاجه دهرد  
 به ئاه مهزلووم وهخت شهوق زهرد  
 به تاو ئهسررين ديدهي ئهسييران  
 به نازكي تهبع وجوود پييران  
 به ياهوو ياهووي ئهبدا لان چول  
 تهن لوخت و عوريان يهكتاي لونغ وهكول  
 به حاجهتي قهر قورب گرديشان  
 تهقسير «شهفيغ» ببهخشي پيشان  
 ئهو ساحيب تهقسير تو پادشاهي  
 راي عهرزش برياجه رووسيياهي  
 غهرقن نه عيسيان جه راي بهدنهخشي  
 مهغفيرهت جه تون مهيو ببهخشي  
 ئوميدي نه دهرگات پهي خهلاسييهن  
 ئافهريدهي تون ئهر سهد عاسييهن

واته: ئهي خواي تاك و تهنيا، تو بي هاوتا و بي هاويهشي، زانا و گهوره و مهزني و  
 ئهوهي له چاكه و خراپه كه له دلدا تي دهپهري تو پتي دهزاني و ههستي پي ئهكهي و  
 فهرماني تهواوي ئاسمانهكان و زهويش بهدهستهويه و تو بي وينه و بي هاوتاي و،  
 ريكخهري ههر حهوت ئهستيرهكاني و له ههموو شتيك ناگهاري و تهنانهت ههساوي  
 دلويي باران دهزاني، يهكتا و زيندوو و، نهمرى و، خوكت گيان بهمرق دهبهخشي و پوزي  
 بهش دهكهي و ئيسكي رزيو زيندوو دهكهيتهوه و، شاكان لهسهر تهخت دهرئهكهي و، له  
 وهزي بههارة گولان ئهرويني و ههزاران دهگهيينيته پلهوپايهيهكي بهرز و، كيوي توور  
 دهسووتيني و تهنانهت خشي پي ميرووله دهبيسي. خوايا من بهفهرماني خوكت پيم نايه  
 ئهم جيهاينهوه و، له تافي جواني و لاويهتيدا ئههريمه فريومي دا و كهوتمه ناو ههوا و  
 ههوهسهوه و، ههر فهرمانيك كه بهپيچهوانهي ئاين بوو ئهجامم دا، باري نافهرمانيم  
 بهستهوه و تهنافي چاكه م چيرا، كهچي ئيستاكه وهكو سهرخوشان له خه وريا بوومهتهوه  
 و تازه زانيومه كه جيهان بي ئهههگه، دهسا سويندت دهدهمه ئاخ و داخي ههزاران و دهردي  
 دهردهاران و ستهم ليكراوان، ديسان سويندت دهدهمه پيران و عودالاني دهشت و چول كه  
 گوناهي (شهفيغ) ببهخشي، چونكه ئهو ئوميدي بهدهرگاي تويه و ئهگه نهيههخشي  
 رهنجهرويه.

ميرزا شهفيغ ئهم پهردهش دادهداتهوه و دهكهويته بيري پيشينيان و له چاويكي  
 بيتولييهوه بهبيريكي جوان و ورد باسي ميژووي زهمان دينيتهوه ياد و دهلي:

هامسهران وه ياد، هامسهران وه ياد  
 ههر جه شاي مهردان تا وهكهي قوباد  
 نهكههردن دهوران دنيا تهمامه  
 ميرزام گيلياي دهور دنياي تو كامه؟  
 واته: ئهي هاوهلان! وهرن با پيشينيان بخهينهوه بيري خويمان و لئي ورد بينهوه، ههر له  
 شاي ميگردانهوه تا دهگاته كهي قوباد، تهنانهت نموود و فيرعهون تا شهداد و عاد كه  
 ستهمكار بوون بخهينه بيري خويمان، بهراستي ئهمانه دهورانيان، بهكامي دلي خويمان  
 نهبرده سهر، ئهي ميرزا! ئهي گهراي دهوري دنياي تو كامهيه؟  
 شاي مهردان بهو دهست خهيهه كهندهوه  
 بهو پرشنگ سهيف قودرهت ژهندهوه  
 بهو بهند دهرياي دوجهيل بهندهوه  
 مهزلوومان نه دهست زالم سندهوه  
 نهكههردن دهوران دنيا تهمامه  
 ميرزام گيلياي دهور دنياي تو كامه؟

واته: شاي ميگردان ياني عهلي كوري ئهبوو تالب خواي لي رازي بي، قهلاي خهيههري  
 گرت، ئهو بهشمشيرهكهي كه پرشنگي لي دهباري بت پهستهكاني كوشت و ههزاران و  
 ستهم ليكراواني له دهست ستهمكار سندهوه، ئهو نهيتواني دهوران بهكامي دلي خوي  
 بياته سهر، ئهي ميرزا! ئهي گهراي دهوري دنياي تو كامهيه؟

داوود وه حيكمهت زري گهريوه  
 سليمان وه سان ديو و پهريوه  
 ئهسكهندهر بهو تهپل ئهسكهندهريوه  
 فيردهوسي وه نهزم سوخنهريوه  
 نهكههردن دهوران دنيا تهمامه  
 ميرزام گيلياي دهور دنياي تو كامه؟

واته: داوود بهكاري زري گهرييهوه و، سليمان بهساني ديو و پهرييهوه و، ئهسكهندهر  
 بهتهپلي پادشايهتييهوه و، فيردهوسي بههونهريهتييهوه، ئهمانه ههموويان نهياتتواني  
 دهورانيان بهكامي دلي خويمان ببهنه سهر، ئهي ميرزا، ئهي گهراي چهرخي دنياي تو  
 كامهيه و ئهوه بزانه كه ئهم چهرخه وا بهرچاوت دهكهوي زور كورته:

هوشهنگ شا بهو جاو بهو جهلالهوه  
 قاروون بهدهولت گهنج مالهوه  
 سهلسال بهو تهلمم بهستهي دالهوه  
 زوحاك وه شاهي ههزار سالهوه  
 نهكههردن دهوران دنيا تهمامه  
 ميرزام گيلياي دهور دنياي تو كامه؟

واته: هوشهنگ شا بهو فهري و شكويهوه و، قاروون بهو ههموو سامان و داراييهوه و،  
 سهلسالي ديو بهو جادوو و، تهلممهوه و، ئهژي دههاك بهههزار سال پادشايهتييهوه،

نەيانتوانى دەوران بەكامى دلى خويان بېنە سەر، ئىتر ئەى مىرزا! تۆ چۆن دەتوانى دەوران بەكام بېيەتە سەر؟

جەمشيد شا وە بەزم و جام زەرپەو	فەرەيدوون بەو زۆر بەو گشت فەرەو
قوباد وە جوقةى تاوس پەرپەو	مەجنوون وە ساراي بىدى و بەرەو
نەكەردن دەوران دنيا تەمامە	ميرزام گىلياي دەور دنياى تۆ كامە؟

واتە: جەمشيد شا بەبەزم و پيالەى زيرپەو، فەرەيدوون بەو ھەموو زۆرە و بەو گشت فەرپەو، قوباد بەجوقةى تاوس پەرپەو، مەجنوون بەدەشت و چۆلەو، ئەمانە نەيانتوانى دەوران بەكامى دليان بېنە سەر، ئىتر ئەى مىرزا تۆ چۆن دەتوانى دەوران بەكام بېيەتە سەر؟

بارام بەو كەمەند چەرم گۆرپەو	ئىرەج وە سپاي سەلم و توورەو
قارەمان وە زۆر كۆى بلوورەو	چەنگيز وە شاھى مير تەيموورەو
نەكەردن دەوران دنيا تەمامە	ميرزام گىلياي دەور دنياى تۆ كامە؟

واتە: بارامى گۆر بەكەمەندى چەرمينەو، ئىرەج بەسپاي سەلم و توورەو، قارەمان بەزۆرى كۆى بلوورەو، چەنگيز بەشاھى مير تەيموورەو، نەيانتوانى دەوران بەكامى دلى بېنە سەر ئىتر مىرزا! تۆ چۆن دەتوانى دەوران بەكامى دلى بېيەتە سەر؟

ئەسكەندەر بەو سەد يەئجوج بەندەو	باجش نە دەرياي عوممان سەندەو
شاي ئەفراسياب بەو كەمەندەو	پيران وەيسە بەو گشت فەندەو
نەكەردن دەوران دنيا تەمامە	ميرزام گىلياي دەور دنياى تۆ كامە؟

واتە: ئەسكەندەر كە ديوارى چىنى دروست كرد بۆ ئەوھى بەرى يەئجوج و مەئجوج بگرى و، باجى لە خەلكى كەنارى دەرياي عوممان سەند و، شاي ئەفراسياب بەو ھەموو فەر و شكۆيە و، پىرانى وەيسە بەو ھەموو فرۆفيلە، نەيانتوانى دەوران بەكامى دلى بېنە سەر، ئىتر ئەى مىرزا! تۆ چۆن دەتوانى دەوران بەكامى دلى بېيەتە سەر؟

رۆستەم بەو گشت زۆر كۆل پەخشەو	وہ برزوو و، زۆراب جيھان بەخشەو
رۆبیتەن وە تەير زەدەى تەخشەو	كەيخەسرەو وە ھوون سیاوەخشەو
نەكەردن دەوران دنيا تەمامە	ميرزام گىلياي دەور دنياى تۆ كامە؟

واتە: رۆستەم بەو ھەموو زۆرەو چووە كۆلى پەخشەو و، خوا برزوو و، زۆراب و جيھان بەخشى پى بەخشى، رۆبیتەن كە نازناوى ئەسفەنديارە سەرەنجام بەتيرى رۆستەم كوژرا و، كەيخەسرەو سەرەنجام تۆلەى خوینى باوكى سیاوەشى سەندەو، ئەمانە نەيانتوانى

دەوران بەكامى دلى بېنە سەر، ئىتر ئەى مىرزا! تۆ چۆن دەتوانى دەوران بەكامى دلى بېيەتە سەر؟

گودەرز بەو ھەفتا و ھەفت فەرزەندەو	بېژەن وە زیندان قەيد بەندەو
گيو وە رپازەت خەسرەو سەندەو	دارا وە شاھى پەى نەمەندەو
نەكەردن دەوران دنيا تەمامە	ميرزام گىلياي دەور دنياى تۆ كامە؟

واتە: گودەرز بەھەفتا و ھەفت كورپەو و، بېژەن بەزیندان و بەندەو و، گيو بەسەختى خەسرەوى سەندەو و، دارا بەپادشاھى تى چەندىن سألەو، نەيانتوانى دەوران بەكامى دلى بېنە سەر، ئىتر تۆ چۆن دەتوانى دەوران بەكامى خۆت بېيەتە سەر؟

سىمرغ بەو پال و بەو پرشستەو	گەرشاسب بەو زۆر و بەو برشستەو
شاھان وە شاھى پشتەلپشتەو	نادر وە قۆشەن ئىران گشتەو
نەكەردن دەوران دنيا تەمامە	ميرزام گىلياي دەور دنياى تۆ كامە؟

واتە: سىمرغ بەھىزى باليەو تونايى زال لە كىوى ئەلبورز ھەلگرى و بەخىوكا و، گەرشاسب بەو ھەموو زۆر و برشستىيەو و، پاشاكان بەپاشاھى تى پشت بەپشتيانەو و، نادر بەھەمووى لەشكرى ئىرانەو، نەيانتوانى دەوران بەكامى دلى بېنە سەر، ئىتر ئەى مىرزا! تۆ چۆن دەتوانى دەوران بەكامى دلى بېيەتە سەر؟

رايى وە سپاي كەيوومەرسەو	ئەفلاتوون وە حوكم فەيلەقووسەو
نۆزەر بە سەدای تەپل كووسەو	زەرپنە كەوشان گشت بە تووسەو
نەكەردن دەوران دنيا تەمانە	ميرزام گىلياي دەور دنياى تۆ كامە؟

واتە: رايى بەلەشكرى كەيوومەرسەو و، ئەفلاتوون بەفەرمانى فەيلەقووسەو، نۆزەر بەدەنگى تەپل و كووسەو، زەرپنەكەوشان كە لە رەچەلەكى تووسن، نەيانتوانى دەوران بەكامى دلى بېنە سەر، ئىتر ئەى مىرزا! تۆ چۆن دەتوانى دەوران بەكامى دلى بېيەتە سەر؟

وہى كالە و پیتا و گيوھى پاتەو	وہى شان و كۆل دەست وە عەساتەو
وہى سميئل چەفت لاوہلاتەو	تۆ مەشى وە را كەس نەھاتەو
عالم نە جەورش تەمام سەرسامە	ميرزام گىلياي دەور دنياى تۆ كامە؟

واتە: بەم كالەو پیتاوى كلاشى پیتەو، بەم شان و كۆل و دەست بەگۆچانتەو، بەم سميئلى لارى لا بەلاتەو، تۆ ھەر دەرۆيتە رپوہ و كەسيش لە مردووان نەھاتەو، خەلكى جيھان لە ستەمى ئەم چەرخە سەريان سورماو، ئەى مىرزا، ئىتر تۆ چۆن دەتوانى دەوران بەكامى دلى بېيەتە سەر؟

ميرازم نه سيحەت حاجى پەي تۆشەن      ئەرسەد خوداوەند پەردەي سريۆشەن  
 ھەر كەس نه سيحەت حاجى نه گۆشەن      زبانش نه زكر ياهۆ ياهۆشەن  
 (شەفيە) ھۆر گيلە نەي كار خامە      ميرزام گيلياي دەور دنياي تۆ كامە؟

واتە: ئەي ميرزام! پەندەكانى حاجى بۆ تۆيە، ئەگەرچى خوا پەردەي راز پۆشە و رازى  
 كەس ناخاتە دەر و، ھەر كەسيك پەندى حاجى لە گويى بى، ھەموودەم لە بيري خوادايە و  
 زمانى بەياھوو خويى گرتووە. ئەي (شەفيە) لەم كارە نارەوايە بگەر پيرەوہ و خۆت لىي لادە،  
 تۆ چۆن دەتوانى دەوران بەكامى دۆل ببەيتە سەر؟

ميرزا شەفيە و ديارە لە ئاخىر و ئۆخرى تەمەنيدا چەرمەسەري و سەختىي زۆرى ديوہ،  
 بۆيە ژيانى لىي بيزاوہ و لەگەل خەم و پەژاردەا بووہ تە ئاوەل و ھاودەم و ئەوسا لەگەل  
 چەرخدا دەكەويتە وتوويز و دەلى:

ميرزام جە دەرد بيم، ميرزام جە دەرد بيم  
 نه تفلى شاگرد كارخانەي دەرد بيم  
 نەك جە وينەي رەنگ خەزان ئەز زەرد بيم  
 سفتەي سياديز ھەناسەي سەرد بيم  
 پۆسە راست ويم جە چەپ شناختەن  
 فەلەك نەرد راست چەنيم نه باختەن  
 گشت عالەم نەي عەھد ئەمن ئامانەن  
 من شاديم غارەت خان خەمانەن  
 بۆي عەترم نه بۆي زوخ زامەتەن  
 رۆژ راحەتم رۆي قيامەتەن  
 گۆشم نەشنەفتەن سەدای ريزەي راز  
 مەر نه ريشەي دۆل كزەي گير و گاز  
 پەنجەم كار كەردەن چەم وە خواوہوہ  
 پەنجەي ويم دييەن وە زووخواوہوہ  
 سەير سواريم ساى سەنگ سەردەن  
 نەشئەم چون مەجنوون نه بيدى ھەردەن  
 (شەفيە) نه راي سەخت سزاوارشەن  
 بزانە ميرزام ئينە كارشەن

تۆ ھەر سات شاديت نه ئەندازە بۆ  
 من ھەر رو پەريم دەردى تازە بۆ  
 تۆ وينەي بولبول مەست ھەواي گۆل  
 من چون ماايەي مس چەنى نەواي دۆل  
 پەري تۆ راحەت پەري من زامەت  
 ھەر تۆ سلامەت تا رۆي قيامەت

واتە: ھەر لە مندالييەوہ من بوومە شاگردى خەم و پەژارە، نەوہكو بەوينەي خەزان زەرد  
 بووم، بەلكو بەجۆري سووتام كە رەش ھەلگەرامەوہ و بەجاري ھەناسەسارد بووم، لە  
 رۆژتيكەوہ كە راستم لە چەپەوہ ناسيوہ چەرخى گەردوون نەردىكي راستى پيم نەدۆراندووہ،  
 ھەمووي خەلك لەم دەورەدا لە ھيمنى دان، كەچى خانى پەژارە شادىي منى بەتالان  
 بردووہ، بۆنى خۆشم بۆنى زوخي برينەكانمە و رۆژى ھيمنيم رۆژى دواييە، ھيچ كاتى  
 خۆشيم نەديوہ و بنچينەي شاديم روخواوہ و، وەكو مەجنوون كەوتوومەتە چۆل و دەشت و  
 بياوان و، خەم و پەژارە پشتى چەماندووەتەوہ و بەجاري لە ژين بيزارمى كردوہ، مەگەر  
 لە رۆژى پەسلاندا خۆشى ببينم.

ميرزا شەفيە كە ماوہبەك ژيان بەخەم و پەژارە دەباتە سەر، بەرە بەرە تەمەنى دەچيتە  
 بان و پير دەبى و ئەوسا تەماشاي ئاوينە دەكا و بەم چەشنە بەپيرىتەي خۆيدا ھەلدەلى:

نيگاي جامم كەرد، نيگاي جامم كەرد  
 يەك رۆ جە تەقدير نيگاي جامم كەرد  
 سيباو و چەرمەم شناسامەوہ  
 شيم وە تاس مەرگ ھەم ئامامەوہ  
 نه دۆل ھۆركيشام ھەناسان سەرد  
 موو چون ماران گاز نه كەللەم باد بەرد  
 پەرسام ئەر ھەي تار بى وادەي رەشتە  
 ھەواي سەرد و گەرم روزگار نەچەشتە  
 پەي چيش تۆ جە خۆف حەق نەترسى  
 ھەيما خۆ سالت نەياوان بەسى  
 تار وات ئەحوال سفيدي رەنگم  
 مەر من جە تۆ نيم جە سيبا سەنگم

ئەوسا تۆكەمال شایى و زەوقت بى

پو جە رو ئامای نیشتهر شهوقت بى

قولەى قەلای دل نەگرتەبیش تەم

رۆشن بى چون جام جیهان نماى جەم

فەلەك پەى خەمان من پەسەند كەردەن

سەرتاپای تەنم وە خەم پەرودەردەن

غەم شىيەن نە تۆى مەنزەلگەى شادىم

هەر غەمەن مەيۆ موبارەك بادىم

دل بى وە بۆتەى مەنزەلخانەى خەم

سەد قافلەى خەمان تپدا گرتەن جەم

پيشەى موو چەنى پيشەى دل بەندەن

پۆچى ميسكم دان كافوورم سەندەن

(شەفیغ) مووى سفید روو سفیدیتەن

هەر چەند نیشانەى ناؤمیدیتەن

واتە: رۆژيکیان کوت و پر تەماشای ئاویتەم کرد و دیم دانامەم كەوتوو و مووی رەش و سپیم ناسییهو، هەناسەیهکی ساردم هەلکیشا و ئەوسا لە مووہکەم پرسى لەبەرچى وا بەم زووہ سپى بووى؟ ئەویش لە وەلامدا وتى: ئەوکاتەى لە کامەرانى و خۆشیدا سەر لووتکەى دلت تەم نەيگرتبوو، بەلام ئیستاكە خەم رووى تیت کردوو و ئیتەر بەتەمای چیت؟ ئەى چەرخ تۆ بۆ بارى خەم منت پەسەند کردوو و بەخەم من پەرودە دەکەى. پيشەى مووم بەرپيشەى دلەوہ بەندە، بۆیە مووى رەشم كە وەك موشك بوو، داومە بەکافوورى سپى كە رەنگى تازەى پدینمە. ئەى (شەفیغ) مووى سپى رووسپیەتیتە، هەر چەندە كە نیشانەى ناؤمیدیتە.

سەرچاوەکان

- ۱- دیوانى میرزا شەفیعی کولیاىی کۆکردنەوہى سدیق بۆرەکەبى ۱۳۴۸.
- ۲- نوفل نامە - ھۆنراوہى میرزا شەفیعی کولیاىی کۆکردنەوہى سدیق بۆرەکەبى.
- ۳- درەخت نامە- ھۆنراوہى میرزا شەفیعی کولیاىی - کۆکردنەوہى بۆرەکەبى.
- ۴- پیر شالیارى زەردەشتى - دانەر محەمەد بەھائەدین ساحیب - بەغدا ۱۹۶۸.
- ۵- میژووى ئەدەبى کوردى - عەلئەدین سەجادی - بەغدا ۱۹۵۲.
- ۶- میژووى کوردستان - نووسراوى مەردووخ - تاران ۱۳۲۴.
- ۷- مناجاتهای جاویدان ادب کردی - باهتمام محمد علی سلطانی - تهران ۱۳۶۲.

## سەیدى دووھەم

۱۱۸۹-۱۲۷۱

ئەم ھۆنەرەمان ناوى محەمەد سلیمان و كورپى حاجى سەى مەحموود و نازناوى (سەیدى)یە و بەپىتى ئەو بەلگانەى كە كەوتووئەتە دەستمان لە سالى ۱۱۸۹ى كۆچى لە دىيى خانەگای نزىكى پاوہ لە داىك بووہ و ھەر لەویشدا پى گەشتووہ. ھەر لە مندالیدا خەرىكى خويندن بووہ و پاشان بەفەقییەتى گەلى شوینی ھەورامان گەراوہ و ماوہیەك لە بنارى شارەزور بووہ و ماوہیەكیش لە پایگەلاندا خويندووہىتى و سەرەنجام لە بیارەدا خويندەكەى تەواو کردووہ و گەراوہتەوہ زید و مەلبەندەكەى خۆى و لە پاشا چووہتە ھەورامانى تەخت و لەویدا نیشتەجى بووہ و ئیتەر پاشماوہى ژيانى بەوانە وتنەوہ و پینونى خەلك و كارى كشتوكال بردووہتە سەر تا لە سالى ۱۲۷۱ى كۆچیدا لە تەمەنى ھەشتا و دوو سالىدا كۆچى دوايى کردووہ و نىژراوہ. مامۆستا كاردۆخى كە ھۆنراوہكانى سەیدى دووہم و سەیدى یەكەمى كۆکردووہتەوہ و بەناوى دیوانى سەیدى كە مەبەستى سەیدى دووہمە لە چاپى داون، لای واىە كە ھەر یەك سەیدى بووہ و ئەویش لە سالانى (۱۱۶۵- ۱۱۹۵ى كۆچى) بووہ و لە ھەورامانى تەخت جیگەر بووہ و ھەر لەویشدا كۆچى دوايى کردووہ. بەداخەوہ مامۆستا عەلئەدین سەجادی و مامۆستا موحەمەدى مەلا ساحیب تووشى ھەلە بوون و ھۆنراوہكانى سەیدى دووہمیان بەھۆنراوى سەیدى یەكەم زانیوہ كەچى ھۆنراوى سەیدى یەكەم بەشپۆھى كۆنى ھەورامییە و ھۆنراوہكانى سەیدى دووہم بەشپۆھى تازەییە ئەمەش بۆ ھەموو كەسێك روون و ئاشكرايە.

سەیدى دووہم لە ھۆننەوہى ھۆنراوہا دەستىكى بەرز و بالای ھەبووہ و زۆر بەى ھۆنراوہكانى دلدارین، سەبارەت بەئاین و سروشتە جوانەكەى ھەورامانىش گەلى ھۆنراوى ھۆننەوہ كە زۆر تەر و پارا و شیرین و رەوانن. ئەمەش چەند پارچە ھەلبەستىكى ئەم ھۆنەرە كە دەلى:

ھارە سەختەنى، ھارە سەختەنى

تو خو كەم قىمەت سەنگ سەختەنى

جای بولند ئىقبال ساحیب بەختەنى

يار ئامان وەلات جەھد و جەختەنى

تراشىدەى دەست سەر ئۆستادى باش

جەستەى پر زەخم قولنگەى سەنگتاش

یادگار ئۆسای قەدیم زەمانان  
 دەس ئاس دەس کیش خەیاتەى خامان  
 چمان تاشیای تیشەى فەرهاد بى  
 دەستت جە نەمام دار شمشاد بى  
 ئارۆ قىبەلەى من بە لەنجەو لاره  
 تەشـرېفـش وه لای تۆ ئامان هاره  
 دیم شیرین نیشتەن دانە مەدۆ پیش  
 هارەش هار کەردەن دەور مەدۆ نە ویش  
 مەگـیلۆ بە دەو چون چەرخ چەپگەرد  
 هەیاھووش گەرمەن مەنـالۆ جە دەرد  
 دوو لیمۆى وەش بۆش تەرح شەمامە  
 جمە جمشانانە یەخەى جامە  
 کەس چون تۆ ئازیز جە لای یار نەبى  
 هاره جەى وەشى سا چى هار مەبى  
 دەخـیلەن دەستت بە دەست یارەن  
 پەنجەش پيش نەبۆ هاره هاوارەن  
 شیرین بە سەد ناز مەکیشۆ دەستە  
 دانە مەدۆ پیت چون ئاوات وەستە  
 دانەش مەسانى چون سستەمکاران  
 مەکەرىش وه گەرد تووتیای شاران  
 طاقتە شى جە لام واتم ئەى هاره  
 بە مەودای ئەلماس باى پارە پارە  
 تۆ دەست شیرین دەستە کیشتەن  
 ئاواتت بریان نالەى چیشتەن؟  
 با من بنالوو رۆان تا شەوان  
 زەدەى هیجـرانم دەردم بى دەوان  
 هارەى هەراسان هەردەى هەردەگیل  
 وەس دەور دە نە ویت چون دیوانەى ویتل

ئانە شیرینەن دلبەر دڵستان  
 دڵ چیت مەسانۆ مەکەرۆت داستان  
 چەنى کەس تا سەر هەرگیز یار نییەن  
 یار ساحیب شەرت وەفادار نییەن  
 هەر کاتیت زانا هۆریزا بە قەس  
 چون بى بەینەتان جە تۆش کیشا دەس  
 شى بە ماواى ویش تەشـرېف بەردەوه  
 تۆش ئاستى وه لای داخ و دەردەوه  
 کوتایى سەدا و نەعرەتە و دەنگت  
 بى قىمەت گناى کەساس بى سەنگت  
 بە دلەى پر سۆز مەینەت بارەوه  
 پىچىای بە دەرد دوورى یارەوه  
 ئەوسا چەنى زام بى دەواى خەتەر  
 مات مەبى، بى دەنگ جە (سەیدی) بەتەر

واتە: ئەى هاره! تۆ بەردىكى سەرسەختى و ئىستاكە وا بەخت رووتى تى کردوو و یار  
 هاتوو تە لات، دەسا بۆچى خۆت پەشـیو و پەرىشان ئەکەى و یار بەجى دەهیللى؟ و کاتى  
 دیتە لات وەکو سستەمکاران دانەى لى وەردەگرى و وردى دەکەى. کەچى من شەو و رۆژ بۆ  
 یار دەنالینم، بە لام با ئەو هشت پى بلیم بەپەیمان و بەلینى ئەو یارە دەستخەرۆ مەبە، چونکە  
 ئەمەگى نییە و ئازارىكى زۆرت دەدات. هاره لە وەلامدا وتى: من بەوه دەزانم بە لام دەست  
 خۆم نییە و کاتى کە یار دیتە لام شیت و هاردەبم ئەو هەش دەزانم کە بەجیم دىلى و ئازارم  
 دەدا.

لە پارچە هەلبەستىكى تردا دەلى:

دلە زوخال باى، دلە زوخال باى  
 بە ئاھ قۆرەت بە کۆى زوخال باى  
 چەنى غەم خەرىک شادى بەتال باى  
 چون مورغ بى پەر شکستە بال باى  
 يا خوا جە ئاسمان غەزەب وارۆ لیت  
 یەتۆ کەردەن پیم، نەژنەواى سەرشیت

چه‌ند واتم به عه‌شوق بارگه‌ی ئیمامان  
 مه‌گنه وه سه‌ودای نه‌وتوول نه‌مامان  
 بی سوودن سه‌ودای عه‌شوق نازداران  
 نازداران تا سه‌ر وه‌فا نه‌داران  
 ئه‌ر تو بکیشی سه‌د سال جه‌فاشان  
 تا سه‌ر چه‌نی که‌س نییهن وه‌فاشان  
 نه‌شنه‌وای په‌ندم چون نا په‌سه‌ندان  
 تا که‌فتی چون سه‌ید نه‌دام په‌ندان  
 تا پی‌چیای به‌قه‌ید به‌ند دامه‌وه  
 تن به‌ئیش و دهره‌د زووخ و زامه‌وه  
 نه‌به‌شه‌و قه‌رار، نه‌رؤ خاوت بی  
 په‌ی دووری دل‌به‌ر گل‌راوت بی  
 دل‌ه‌ر شه‌یدا و ویل و نه‌فام بی  
 جه‌فای یار کیشای سا وه‌فاش کام بی؟  
 ئاخ‌ر جه‌لای یار خو که‌فتی وه‌بیز  
 پاره‌پاره‌بای ده‌ک وه‌تیغ تیغ  
 نارپه‌وا و که‌ساس، که‌س نه‌سه‌نده‌ی ویت  
 چه‌قیای هه‌رگاوه‌رامه‌نده‌ی ویت  
 به‌ده‌شنه‌ی قه‌ساو بکیشا قی‌مه‌ت  
 تو (سه‌یدی)ت که‌رده‌ن پوولی بی قی‌مه‌ت

واته: ئه‌ی دل! یا خوا شه‌رمه‌زار و پورپه‌ش بی وه‌کو خه‌لووز و به‌ئاخی منه‌وه بسووتیی  
 و، له‌گه‌ل خه‌م و په‌ژاره‌دا هاوبه‌ش و هاو‌ده‌م بی و، وه‌کو په‌له‌وه‌ری په‌ر و بال شکاوت لی بی  
 و یاخوا له‌ئاسمانه‌وه به‌لات به‌سه‌را داباری، ئه‌مه‌ش تو پیت کردم، من چه‌ند جار پیتم وت  
 که‌نه‌که‌ویته‌ دووی ئه‌وینی نازدارانه‌وه، چونکه‌ نازاران بی ئه‌مه‌گن، که‌چی تویش له‌چاوی  
 یار که‌وتی و ئیستا که‌سه‌ساس و کلۆلی و خوا بکا که‌هیچ کات شادی نه‌بینی و به‌و  
 دهرده‌وه بتلیته‌وه.

سه‌یدی ئه‌و په‌ردانه‌ داده‌داته‌وه و ده‌که‌ویته‌ ستایشی سروشت و سه‌بارت به‌هاتنی  
 به‌هار و روانی گولانی نه‌ورۆزییه‌وه ده‌لی:

نه‌ورۆز گول خیزان، نه‌ورۆز گول خیزان  
 واده‌ی وه‌هاره‌ن نه‌ورۆز گول خیزان  
 به‌ده‌ن کافووران خال خورده‌ پیزان  
 پۆشان مایه‌ی عه‌تر بۆی عه‌نبه‌ر بی‌زان  
 نه‌ورۆز گول جاسووس گولان تازهن  
 وه‌هار ککیانان نزان‌ی وازهن  
 بافته‌ن په‌ی زینه‌ت په‌ندان دل‌به‌ر  
 چون جو‌قه‌ی تاووس بی‌یکان وه‌سه‌ر  
 خاسه‌ی نه‌ورۆزان نه‌پای هه‌رده‌وه  
 یه‌ک یه‌ک به‌ئامان نه‌تۆی په‌رده‌وه  
 هیمه‌ خو زمسان ته‌شرف نه‌به‌رده‌ن  
 نه‌ورۆز گول موژده‌ی وه‌هار ئاوه‌رده‌ن  
 نزان‌ی مه‌دۆ زمستان ویه‌رد  
 ته‌خت یه‌خ به‌ندش هه‌وا دا به‌گه‌رد  
 به‌لی جارچی‌یان نه‌ورۆز جار مه‌دان  
 جار پادشای نه‌و وه‌هار مه‌دان  
 باد واده‌ی وه‌شت جه‌ کۆسار مه‌یو  
 یاران نزان‌ی نه‌و وه‌هار مه‌یو  
 پادشای وه‌هار واده‌ی وه‌خت‌شه‌ن  
 به‌ته‌عجیل مه‌یو ئامای جه‌خت‌شه‌ن  
 وه‌خته‌ن شای وه‌هار بنیشو نه‌ده‌ور  
 جار بکیشو ره‌عد ته‌م و تل و هه‌ور  
 وه‌خته‌ن بگیرو پوی ده‌شت و سارا  
 که‌وه‌که‌به‌ی وه‌هار وینه‌ی شا دارا  
 وه‌خته‌ن به‌یو به‌ر ئوردووی گولالان  
 گیران دهر و ده‌شت چون هه‌رده‌ سالان  
 وه‌خته‌ن برۆسان گولان هه‌زار په‌نگ  
 چه‌رمه‌ و زهره‌د و سوور چون دیبای فه‌رهنگ  
 وه‌خته‌ن شای وه‌هار بکیانو خه‌لات  
 سه‌وزه‌ی ئه‌تله‌س په‌نگ په‌ی پرووی سه‌ربسات

## مهلا قاسمی پایگه لانی

۱۲۵۹-۱۱۹۷

ئەم ھۆنەرمان ناوی قاسم و کورپی عەبدولحەقی پایگه لانییە و بەپیتی بەیازیکی کۆن کە کەوتوووتە دەستمان لە ساڵی ۱۱۹۷ی کۆچی لە دیتی پایگه لانی ژاوەرۆ لە دایک بوو و ھەر لەوێشدا پێ گەیشتوو. لە سەردەمی منداڵیدا لە لای باوکی خەریکی خۆیندن بوو و لە پاشا چوووتە حوجرە فەقییان و بۆ خۆیندن زۆربەیی ناوچە و دیکانی ھەورامان گەراو و سەرەنجام لە سنە و دمی مەلایەتیی وەرگرتوو و گەراووتەووە زۆر و مەلەبەندەکەیی خۆی و پاشماوەی ژیاانی بەوانە و تەنە و پینویتی خەلک بردوووتە سەر تا لە ساڵی ۱۲۵۹ی کۆچی لە تەمەنی پەنجا و ھەشت ساڵیدا کۆچی دواویی کردوو و ھەرلەوێ نێژراو.

مهلا قاسم بەیەکی لە زانایان و ھۆنەران ھەر بەرز کورد دیتە ژمار و وەکو دەلێن زۆر خەت خۆش بوو و گەلی پەرتووکی نووسیووتەووە کە ھەندیکیان بەیادگار ماونەتەو.

مهلا قاسم لە ھۆنەنەوی ھۆنراوی کوردی و ەربەیشدا دەستیکی بەرز و بالایی ھەبوو و ھۆنراوەکانی زۆر تەری و پارا و شیرین و پەوانن. ئەمەش چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەر کە دەلی:

ھەرگا من پیکای پەیکان لەیل وام      جە بی مەیلی لەیل وەتەن دوجەیل وام

چ باک بەدی بەدکارانمەن      چ پەروای تانەیی ئەغیارانمەن

واتە: ھەر کاتێ کە من پیکراوی تیری لەیل بم و لەبەر روو تێ نەکردنی لەیل مەلەبەندم کێوی دوجەیل بی، ئیتر باکم چییە لە خراپی و بەدی ئەو کەسانەیی خراپەم دەلێن و، لە کوئی ماوەی خەمخۆری کردنم ھەبەتەنە و تەشەری بیگانە؟

سەرچاوەکان

۱- بەیازیکی کۆن کە سەد ساڵ لەمەوپێش نووسراو.

۲- یادداشتەکانی خۆم سەبارەت بەمەلا قاسمی پایگه لانی.

وختەن شەقاییق سەر بارۆ وە بەر

ھوردۆ ئالای سوور جە بالای کەمەر

وختەن بۆلۆلان جە شیرین خاودا

بێداریان جە مەلک خاسەیی زەھاودا

وختەن ساریژ بۆ خاترشان جە داخ

لەت بینان بە عەزم گولگەشت لایلاخ

فەصل نەو و ھەر و مەخت گولگەشتەن

سەرزمین بە پەنگ سارای بەھەشتەن

وخت شادی و عەیش، ئەییام سەیرەن

پەنەش دڵشادەن، ئەر وەحش و تەیرەن

ئەگەر خاتریو ناچاخەن زویر

و ھەر بی کەیفیش مەبەرۆ جە ویر

چونکە شای و ھەر شادی مەواوۆ

ھیچ کەسی غەمناک مەلوول نماوۆ

(سەیدی) چون مەلوول ھجران یارەن

فیشتەر غەمناکیش و سل و ھەرەن

واتە: گۆلی نەوڕۆژا و ھەر و ئەو و ھەرزی بەھارە و نازاران خۆیان پازاندوووتەووە و نەوڕۆژا گۆل زبەرەوانی گۆلانی تازەییە و بۆ ئەو پراوہ کە ھەوایی گۆلانی تر بداتە خەلک، دەگەرچی ساردیی ھەوایان و لەش دەتەزینی، بای فینک لە کۆساروہ دیت و مژدەیی بەھاری تازە دەدات و، گۆلان ئالای سوور و سپی ھەلەدەکن و، دەشت بەرگی سەوز و شینی لەبەر کردوو و وادەیی خۆشی و شادی و سەیرانە و، زەوی و ھەوایی بەھەشتی لێ ھاتوو و بۆلۆلەکان لە خەوی شیرین ھەستاو و بۆ گۆل دەچریکین و، ھەموو کەسیک کەیف خۆش و شادمانە، بەلام من لە دورویی یار خەمگین و پەریشانم.

سەرچاوەکان

۱- دیوانی سەیدی ھەورامی - کاردۆخی - بەغدا ۱۹۴۶.

۲- میژووی ئەدەبی کوردی - عەلەدین سەجادی - بەغدا ۱۹۵۲.

۳- پیر شالیاری ھەورامی - محەمەدی مەلا صاحب - بەغدا ۱۹۶۵.

۴- یاداشتەکانی خۆم سەبارەت بەسەیدی دووھم.



## سایمان به گی زهنگه نه

۱۲۱۹-۱۱۶۱

نهم هونره مان ناوی سلیمان و کوری مه محمود به گی زهنگه نه و نازناوی زه بوونییه و به پیی نهو به لگانه ی که که وتوونه ته دستمان له سالی ۱۱۶۱ ی کچی له کرمانشادا له دایک بووه و هه ره له ویشدا پی گه پشتووه. هه ره له سه رده می مندالیدا خریکی خویندن بووه و له پاشا له لای ماموستای تایبه تی ویزه و زمانی فارسی و عه ره بیی خویندووه و بو خویندن ماوه یه کیش چووه ته به غدا و له پاشا گه پراوته وه زید و مه لبه نده که ی خوی و پاشماوه ی ژیانی به کاری کشتوکال و ملکاربییه وه بر دووه ته سه ره تا له سالی ۱۲۱۹ له ته مهنی په نجا و هه شت سالی له دی قهیتوول کچی دوییی کردووه و نیژراوه.

زه بوونی له هونینه وه ی هونراوی کوریدا دهستیکی بهرز و بالای هه بووه و هونراوه کانی زور ته ی و پارا و شیرین و رهوانن. وه کو ده لین هونراویکی زوری بووه که به داخه وه هیشتا کو نه کراونه ته وه و نه ویش که که وتووه ته دهستی نیمه پارچه هه لبه سستیکیه تی به ناوی (خوهر نه وه زان) واته: نهو شوینه ی که له سیبهردا بی و تیشکی هه تاوی پی نه گات. نه مه ش پارچه هه لبه سته که ی:

هامسهران رۆی، هامسهران رۆی

رۆی جِه ته قدير جِه رۆان رۆی

غاریک دیم نه چاک دامان کۆی

چه نی به گلهران، خه سره وان خۆی

چ غار؟ به وینه ی که له یی کۆی قاف

فه رقص چه نی فه رق قاف مه دا گه زاف

نیسم مه عرووفش خوهر نه وه زانه ن

به هه شته ن ماچی جِه ئی جِه هانه ن

باغاتن وه دور حاشیه ی دهر به ن

هه یوان و سه یوان سه ی سا سه مه ن

سه یل به فراوان سه ره تاف که لبه ن

مه وارن جِه و تاق بهرز هه زار گه ن

به ره زا جِه رووی تاش وهر مه غار

په راویز چون زولف مه یاش جِه روخسار

نم نم وارن مه یا جِه رووی تاش

عه تر وهر که مه ره جِه تاش مه بو پاش

ته کیه گای دیم جِه پای نهو شاخدا

جِه سای نهو شاخ بوله ند ده ماخدا

نه غمه ی قومریان جای قووشخانه و باز

نه وای دلنیشین بولبول وهش ناوان

په رسام نه ی جهننه ت بیستوون میسال

نافه ریده ی سونع بینای لایه زال

به شق شای نهو که س ته رحه نه واخته ن

ئی جای به زمگا کی جِه سات ساخته ن؟

ناما وه جواو چون دهرده اران

نال هه شه چه نی ئاه رۆی رۆزگاران

واتش هه ی دهردین ره نج ویه رده

خار غه م چون من جگه ر پش کهرده

ئه گه ره مه پرسه شه رحه ی جِه ی گوزهر

په ریت مه واچو جِه پا تا وه سه ره

«ئه حمه د به گ» نامی جِه نه وه ی شیران

سه ردار سپای عیل زهنگ زوان

ئه حمه د به گ نامی جِه نه وه ی ئه لقاس

نمۆ چه نی که سه بکریو نهو باس

خولاسه ی یه ک رهنگ خاس خه یالان بی

سه ردار سپا و سیامالان بی

وهخت به زم و ره زم خه سه ره و که ی بی

به سه خا و به خشش حاته م ته ی بی

هه ره وهختی مه که رد عه زم باز شکار

مه خیزا جِه بورج قه لای خورمادار

مه نیشتن نه کۆل ئه سپان راهره و

بای چوست و چابوک به ده وان تیژ ره و

جسه تاو پرتاف تازی ترمه پۆش  
 مه کیشان وه جهنگ جهیران و خه رگۆش  
 دهنگ قسه واقووی شکاره وانان  
 مه نیشته نه جه بهل کۆ و سه ربانان  
 وه رۆ راو مه کهرد تا خوهر مه وی گهرم  
 ئاما وه سایی من پهی مه زاق وهرم  
 جه سه لاهودین ههتا وهی دهوره  
 نه دیم به گله ری وهی تهرز و تهوره  
 وهختی هۆرگیلا چه رخ چه پ رهوشت  
 میر و به گله ر و ساقی و موشی گشت  
 په کایه ک خه لتان خاک سارا کهرد  
 چون خه یال خا و ئاما و زوو ویهرد  
 منیش ها عومرم پادا وه په نجبا  
 دونیام وه میزان عه قل ویم سه نجبا  
 منیش وینه ی جوغد ویرانه ی هه رده  
 رۆ رۆمه ن په ی عومر گه نج باد به رده

واته: ئە ی هاوه لان! رۆژکیان چوو مه سهیران و پیم کهوته ئەشکه و تیک که له داوینی  
 کیوئیکدا بوو و ئەم ئەشکه و تهش ناوی خوهر نه وه زان بوو که وهکو به ههشت و ابوو، باخ و  
 باخات دهوره ی ئەشکه و ته که ی دابوو و به فراو له سه ر کیوه که وه ده رزایه ناو قه لبه زه کانه وه و  
 به رزا له سه ر به رده کانی ئەشکه و ته که وه رو ابوو و، وهکو زولفی یار رز ابوو سه ر روومه تی  
 کیوه که وه، نم نمی بارانیش دهیدایه سه ر به رده کان و بۆنی خویشی گۆلی وهر که مهر به هه موو  
 شوینیک بلآو بوو بووه وه و، قومریه کان به کوو کوو نه وایان ده خویند، بۆل بۆلایش بۆ گۆل  
 ده چریکاند. له کیوه که م پرسى توخوا پیم بلای که ئەم به زمگایه کى دروستی کردوو و کى  
 سازی داوه؟ له پر وهکو ده رده داره کان ها ته وه لام و به ناله وه وتی: ئە ی هه ژاری خه فه تبار!  
 ئەم شوینه ئەحمده بهگ ناوی سازی داوه که سه رۆکی عیلى زهنگه نه یه له نه وهی ئەلقاسه و  
 زۆر به خشنده و جوامیر و نه به زه و، هه ر کاتی که له برج و قه لای دینی خورمادار<sup>(۱)</sup> بۆ راو  
 و شکار ده رده چوو، گه لى سواره ی تر به بازو و قووشه وه له گه لیدا ده رۆیشتن و جیهانیان

(۱) دبی خورمادار ناوی پیشووی دبی قهیتووله که له جهند کیلۆمه تری شاری کهرکووک دایه و بنکه ی  
 فه رمانر هوائی میر ئەحمده ی زهنگه نه بووه و سلیمان به گیش هه ر له بنه ماله ی ئەو بووه.

ده کرده تهپ و تۆز و ئەوسا به خویشیه وه ده گه رانه وه لام، له دهوری سه لاهه دینه وه تا ئیستا  
 پیاویکی وامه نه دیوه و ئیتر له دواى ئەو منیش شادیم نه ماوه و خه م دهروونمی داگرتوو.

سه رچاوه کان

- ۱- گۆفاری دهنگی (گیتی تازه) ژماره ۵ سالی ۱۹۴۶.
- ۲- به یازیکی کۆن که سه د سال له مه و پیش نووسراوه.
- ۳- یاداشته کانی خۆم سه بارهت به سلیمان به گی زهنگه نه.

## میرزا مستهفا دلّ دلی

سه ده ی سیزده م

ئەم هۆنهره مان ناوی مستهفا و کوری ئەحمده و به میرزا مستهفا دلّ دلی به ناویانگه.  
 به پیتی ئەو زانیاریانیه ی که که وتوونه ته ده ستمان له ئاخو و ئۆخری سه ده ی دوازده می  
 کۆچی له دبی دشه دا له دایک بووه. هه ر له مندالییه وه خه ریکی خویندن بووه و له پاشا  
 هه ندی زانستی ئیسلامییشی له حوجره ی فه قتیاندا خویندوو و ئەوسا فیری خهت خویشی  
 بووه و پاشان چوو ته سنه و بووته میرزای یه کى له والیه کانی ئەرده لان و ئیتر  
 پاشماوه ی ژبانی به میرزایه تی و هۆینه وه ی هۆنراو بردوو ته سه ر تا له ویدا کۆچی دواویی  
 کردوو و ته رمه که ی به پیتی ئەسپارده ی خۆی له دشه دا نۆژراوه.

میرزا مستهفا به یه کى له هۆنهرانی هه ره به رزی کورد دیته ژمار و ئەو له به ره وه ی گه لى  
 حه زى له میژووی کۆنی گه له که مان کردوو، هه ندی له شانامه ی له زمانى فارسىیه وه  
 وهرگێراوه ته سه ر زاراوه ی گۆرانی که به راستی زۆر بهرز و دلگه ر و شیرین.

یه کى له چیرۆکه کانی شانامه، چیرۆکی که یخه سه ره و شای که یانییه که به فه رمانی  
 سه رووش له پاشایه تی ده چیته کناره وه و ده رواته کیوی ده ماوه ند و له ویدا پیاو ده بی. ئەم  
 چیرۆکه به خه ودیتنی که یخه سه ره وه ده ست پى ده کا و ده لى:

یه ک شه و که یخه سه ره و زاده ی که ی که یان  
 شه خسی نه خا و دی وه نه ش که رد عه یان

وانش که یخه سه ره و وه نه ت عه یان بۆ

باقی عومرته ن بواچون وه تو

ستانای قساس بابۆت ژ تورکان

ئاوه ردی وه ده ست هون موشرکان

شای ئەفراسیایا و نمانای هیلاک  
 پەیی تەنخوای بابۆت کەردی جگەر چاک  
 بەردی وە تووران کـاویانی درەوش  
 روخسار تووران تەمام بی بەنەوش  
 هەفت ئیقلم تەمام هیند و سند و چین  
 ژ قاف تا وە قاف تا بەر بەر زەمین  
 دێوان جادوو تەمام دای شکەست  
 چەند نامی نامدار ئاوەردی وە دەست  
 حوکم کەردگار وە تەورە بیەن  
 سەحەر پەوان بەر جای مەدار نییەن  
 مەبۆ نەمانی جەیی دنیای پەرفەن  
 تەشـریف بوەری پەری دەماوەن  
 چوونا ژ ئەزەل بەی طەور بی نازل  
 نە ئەو سەرزەمین بکەری مەنزەل  
 بشی بەو ماوای شار خامۆشان  
 بکەری مەسکەن وینەیی مەدەھۆشان

واتە: روژیکیان کە یخەسەرەو شای کە یانی، سرووشی لە خەودا دی و پیتی وت: ئەیی  
 کە یخەسەرەو! ئەوا تەمەنت روو لە ئاوابوونە و دەبی لەم جیھانە مائئاوایی بکەیی. تۆلەیی  
 باوکتت لە تورکەکان سەندەو و ئەفراسیایا شات لەناو برد و درەوشی کاویانیت بردە  
 تووران و هند و سند و چینت داگیر کرد و تەواوی دێوکانت شکست دا و دەبی سبەینی لە  
 بەر بەیاندا بەرەو کێوی دەماوەن بکەوینە ری و بچیتە شاری خامۆشان و لەویدا نیشتهجی  
 بی دیسان لەم بارەو دەلی:

کە یخەسەرەو شەفت ژ هاتف گوفتار  
 تەلەب کەرد نەوەر مویشکۆیان تەمام  
 کە نیزیان تەمام چەنی غولامان  
 تەمام سوچدەدان وە شاھ کەیان  
 واتش مەحبوو بان کە نیزیان من  
 بکەن حەلالم وە لای خوداوەن  
 سەحەر هۆرێزا نە کەردش مەدار  
 بانۆ بانوان بالا نەونەمام  
 گێسوو کە مەندان نەو بەر نەمامان  
 دەست وە رووی سینە بەر بەر مەدران  
 خاتەر نازیزان نازاران من  
 مەبۆ من بچم پەری دەماوەن

هاتف شەو وە من دادەنش خەبەر  
 مەحبوو بان چەنی کە نیزیان شا  
 ساکە شەفتن جە خەسەرەو خەبەر  
 بەشین و شیوون خاک کەردن وە سەر  
 شیوون کەردشان هەرتا کە تاوان  
 واتن کە یخەسەرەو لال بەخش لال پۆش  
 بانۆی نیک پەیی چون نازی نەجا؟  
 مەبۆ غایب بم نە ئەو کۆی خەتەر  
 خولامان خاس گوزیدەیی دەرگا  
 کەردن شوێر و شین بە هوون جگەر  
 بی وە رەستاخێز چون روژ مەحشەر  
 سەنگ سەرزەمین کۆان مەتاوان  
 مەشپـون شادی بانۆی بادە نووش  
 چێش مەکەیی چەنی شیران هەیجا؟

واتە: کە یخەسەرەو کاتی ئەمەییە لە سرووش بیست، لە بەر بەیاندا هەلسا و تەواوی ژنان  
 و خولامان و کە نیزیان بانگ کردە لای خۆی و پیتیانی وت: هەمووتان دەبی، گەردنم نازاد  
 بکەن، چونکە من بەفەرمانی سرووش دەبی بەرەو کێوی دەماوەن بکەومە ری و لەویدا پێوار  
 بم. نازداران و کە نیزیان کاتی ئەم هەوالەیان بیست دایانە سەر خۆیاندا و دەستیان کردە  
 شین و شیوون و وتیان: ئەیی کە یخەسەرەو! شادی و خۆشیمان مەشپوینە و بەبی تۆ ژیان بۆ  
 ئیمە ناکی. دیسان دەلی:

واتەش قەسمەتەن ژ لای کەردگار  
 مەبۆ فەنا بم جەو کۆف و کۆسار  
 هەنی مەکەرن شین و زەلالەت  
 یەکایەک پێشان بەدا دەلالەت  
 جاپدا وە ئیران تەمام سەراسەر  
 سان سەرداران دلیران ژەیی وەر  
 بەگ و بەگلەران شاھ کە مەر لال  
 گرد ئەو لاد سام روستەم چەنی زال  
 گۆدەرز دلیر ئەو لاد میلال  
 نەوزەری نەژاد تەمام فەرخوازاد  
 یەکسەر خەوەر کەرد ئیران سەراسەر  
 ئامان وە پابۆس شاھ دلاوەر  
 گردیان جەم بین نە دەرگای خەسەرەو  
 کەفتن نە رووی خاک مەدران وە ئەدەو  
 شا واتش پێشان بەلی سەرداران  
 گەردن نازاد کەن یاران یاوهران

ئەر خاس ئەر ناخاس چەنیتان کەردم  
ئیسسە ژەى دنیای فانی ویهردم

بهلى ویهردم ژەى دنیای پر فـن  
مهبؤ راهى بم پەرى دەمـاوهن  
چوونا یه قسـمەت حوکم یه زدانەن  
مهبؤ راهى بم وهنەم عـهـیانەن

ساکه ئیدش وات ئەو شای کەمەر لال  
پوو کەرد وه پوستەم به خاتر مه لال  
هەم واتش وه زال شاه دل نه جوش  
ئامانت ئیدەن نه کەن فه راموش

لوهراسپ فـهـرزەند نوور دیدەى من  
فـهـرزەند عـهـزیز بهـرگـوزیدەى من  
ئامانەت ئەو مەدەرم پیتان  
ئیسوه مەندەنین وه بهخت ویتان

بنەرۆن وه تهخت فـهـرزەند دلپیش  
پادشـاهـیـى من بدەرن وه پیش  
تاج شاهییى من بنەرۆن بهسەر  
حوکمش رهوان بؤ چون شاهان ژەى وه

هەر تهورى ژەى وه پەرى من کەردەن  
دلپیری ویتان به جا ئاوردەن  
سەد بالاکەن نه بارهى لوهراسپ  
وهشحال بؤ ژ دەست نه وادهى گەرشاسپ

واته: که یخه سره و تى: ئەمە فهـرمانى خـواى مەزنىه که دهبى لهو کپوهدا له ناو چم، ئیتر  
ئپوهش شین مه کەن و ئەوسا فهـرمانى دا که به ناو ولاتدا چار بکیشن که ته وای سەرۆکان  
و پالەوانان و بهگ و بهگلەران و نه وەى سام و رۆستەم و زال و گۆدەرز هه موویان کۆ بنه وه  
و بگه نه خزمه تى که یخه سره و شا. که له ماوه یه کی کهمدا هه موویان کۆ بوونه وه و شا پرووى  
کرده خه لکه که و تى: ئەى سەرۆکان و خۆشه و یسته کانم ئەوا من دهمه وئى پرۆم و دهبى  
گەردنم ئازاد کەن. هەر که شا ئەمەى وت: هه موو دهستیان کرده گریان و شیوهن، ئەوسا

پرووى کرده رۆستەم و زال و تى: ئەوا لوهراسپى کورم سپارده ئپوه که دهبى بینه سەر  
تهختى پادشایه تى و تاجه کهى من بننه سەرى و له گەلیدابن. دیسان ده لى:

ساکه پیلتهن شنەفتش ئەحوال  
گرهوان وه سۆز وه زارى و گرین  
تهمام ئیرانى سەرداران سەر  
واتن فیداتیم شاه که یانى

شاهى وینەى تۆ کهى مهبؤ پهیدا؟  
بویهر جهى راگهى پر خوف و خه تەر  
که یخه سره و بدا پيشان ده لاله ت  
یه رهزای حەقن مه کەرن زارى

وهى تهور حوکم بییهن وه رهزای یه زدان  
ساکه ئیدش وات سوار بى وه زین  
دهست کەرد وه گەردەن یه کا یهک وه زار

واته: رۆستەم دیسان دهستی کرده گریان و سەرۆکه کانی سپاش گریان و وتیان ئەى  
شای که یانى له دواى تۆ ئیمه چى بکهین. کهى شایه کی وهکو تۆ پهیدا دهبى؟ وه ره ئەم بیره  
له سەرت دەرکه. که یخه سره و تى: ئەمە فهـرمانى خـوايه و هه مووتان په نا بیه نه ئەو و من  
دهبى برۆمه دهماون و له ویدا پتوار بم. ئەوسا سواری ئەسپه کهى بوو و دهستی کرده ملی  
یهک یه کی سەرۆکه کان و تى: ئەى ئیران خوا بتپاریزی و رۆیشت.

سەرچاوه کان

- ۱- حەوت رەزم وەرگێراوی میرزا مستهفا دلى دلى (دهستنووس)
- ۲- به یاریکی کۆن که نزیکه ی سەد سال له مه وپیش نووسراوه.
- ۳- یاداشته کانی خۆم سه بارهت به میرزا مستهفا دلى دلى.

## سەي حەممە سادق سەفاخانەيى

۱۲۸۰-۱۲۱۲

ئەم ھۆنەرمان ناوى محەممەد سادق و لە سەيدەكانى سەفاخانەيى ھەوشارە و بەپيى ئەو زانيارىيانەيى كە كەوتوونەتە دەستمان لە سالى ۱۲۱۲ى كۆچى لە دىي سەفاخانەدا لە دايك بوو. ھەر لە مندا لىيەو ھەريكى خويندن بوو و لە پاشا چوووتە حوجرەي فەقييان، بۆ خويندن گەلئ شويني ھەورامان گەراو و سەرەنجام لە شارى سنەدا خويندنەكەي تەواو كر دوو و گەراو تەو ە زىد و مەلئەندەكەي خۆي و لە پاش ماو ەپەك كەوتووتە گەشت و گيل و چەند سالىك لە دىي كوچك چەرمگ و باينچوو گەونتوو بوو و پاشان گەراو تەو ە دىي سەفاخانە و لەو یشەو ە چوووتە دىي تيلەكۆ و پاشماو ەي ژيانى بەوانە وتنەو ە و رينوييني خەلك بردووتە سەر تا لە سالى ۱۲۸۰ى كۆچى لە تەمەنى شەست و ھەشت سالىدا كۆچى دوايىي كر دوو ە و لەويدا نيژراو ە.

سەي حەممە سادق وەكو دەگيژنەو ە زۆر جوان و پيكتەوتوو بوو ە ھەر ەو ەا لە دەنگخۆشى و سوارچاكي و راو و شكاريشدا بئ وينە بوو ە و لە تافى جوانيدا دلئ چوو ە كچي ك بەناوى سوراحى و لە پاش مارەبرين ئەو كچە مردوو ە و ئەويش لە داخان سەرى خۆي ھەلگرتوو ە بەدەشت و كيودا ويئل بوو ە و ئەوسا خزم و كەسوكارەكەي دەچنە شوينييا و دەيبەنە دىي تەويئل ە داوا لە شىخ عوسمانى سىراجەدين دەكەن كە لە خوا بۆي بپاريتەو ە تا بىتەو ە سەر خۆي و سەي حەممە سادق لەبەرئەو ەي چاوي بەرايى نادا برواتەو ە سەفاخانە، لەو ىو ە دەرواتە دىي كوچك چەرمگ و لەويدا سەي حەممە سەعیدی كوچك چەرمگى شەيداي جوانى و پياو ەتى و زانايىي دەبئ و جيھان ئاراي كچى خۆي بۆ مارە دەبرئ كەچى جيھان ئاراش بەر لە گويزانەو ەي تووشى نەخۆشى دەبئ و دەمرئ و سەي حەممە سادق نيتر بەجاريئ شيت و ليو ە دەبئ و لەو كاتەدا ئەم پارچە ھەلئەستە دەھۆيتەو ە:

تالەي شوومە خووم، تالەي شوومە خووم

ھانا ھامسەھان تالەي شوومە خووم

زىد و مەسكەن نامە علومە خووم

غەريب و بئ كەس وينەي بوومە خووم

دوور جە قەوم و خویش بيگانانە خووم

ويئل و ئەراگيئل ديوانانە خووم

بە سەو ەي لەيل رسوا بووگە خووم

عەقل و فام و ھۆش كول دەرچووگە خووم

و ە سپاي مەينەت دەور درياگە خووم  
دەستاخ و قەلاخ وا كرياگە خووم

كـوور ئاوارە ويئل ناديارە خووم

ويئل تەويئلـ ە راى بىيارە خووم

دوور كەفتەي وەتەن كوور ئاوارە خووم

دل و ە سەر مەو ەي ھيجران يارە خووم

زەدەي شەست زام ھەورامانە خووم

ھوون ئالوودەي زام بئ سامانە خووم

سەراو سەرچەشمەي ئىقبال ليئلە خووم

پيكيگەي خەدەنگ سەر رەويئلە خووم

مەھروروم بالاي چەم مەستانە خووم

كوشتەي شىو ەي رەند ھەورامانە خووم

ئەعزاي شكستەي بئ جەراحە خووم

بئ جيھان ئارا و بئ سوراحە خووم

ھيجران بەدبەخت سيا تالە خووم

بئ سوراح، بئ مەي، بئ پيالە خووم

ئاھووي مەست جە كول من بريگە خووم

كوورەي دل و ە جۆش نار گرياگە خووم

«صادق» تا مەردەن واچە ئاخە خووم

بئ پەرداخ داخ بئ دەماخە خووم

واتە: ئەي ياران! بەختم رەشە و زىد و مەلئەندم ناديارە و بيكەس و بئ وەر وەكو بايەقوش ماومەتەو ە و ويئل و دەربەدەر و ديوانە بووم بۆ يار ريسوا بووم و ئاووز و ھۆشم بەجاريئ لە دەست دەرچوو ە و لەشكرى مەينەت و پەژارە گەمارۆمى داو ە و دەستاخ و قەلاخ كراوم و بەجاريئ كوور بووم و ئاوارەي دىي تەويئل ە و بيارە بووم و لە زىد و مەلئەندى خۆم دوور كەوتوومەتەو ە و بەتيرى ئەوينى يار پيكراروم و ئازاي لەشم شكاو ە و جيھان ئارا و سوراحيم لە دەست داو ە و كوورەي دل م بليسەي بەرز بووتەو ە، ئەي (صادق) تا مردن ھەر ئاخ ھەلگيشە و بۆ مەرگى يارەكەت ھەر بنايئە. سەي حەممە سادق لە ھۆنينەو ەي ھۆنراوى دلداريدا دەستىكي بەرز و بالاي ھەبوو ە و ھۆنراو ەكانى زۆر تەي و پاراو و شيرين و رەوانن. ئەو چەند ھۆنراويكى ئەم ھۆنەرە ليژرەدا دىنين:

وه نالانسه وه، وه نالانسه وه،  
شيم نه وير فكر هه سالانسه وه  
پای حه سرهت پيچام وه دامانه وه  
ئه سرهون به رووی گريبانه وه  
په نجه م جه زانو وه نارانه وه  
ديويانگ جه دهرده وه سواسانه وه  
قهيس ئاسا قهديم وه كاوانه وه  
داخو شه هبازم كهس ناسانه وه  
گوڤشان وه تانهی به دكارانه وه  
ياران، هامسهران گشت بيانه وه  
دل پيچام وه پيچ شاماران وه  
شه قام ها به لای زولف خامانه وه  
«سادق» بی بيدار سه ره زاننه وه

تهك دام وه سه نگی وه نالانسه وه  
دل زدهی هيچران خال لالانسه وه  
په نجهی غه م ملام و زامانه وه  
كهس ناما وه دنگ غه ريبانه وه  
ناما ئه حوالی نه ياراننه وه  
سوچيانگ جه سوژ هه ناسانه وه  
ئيمشه و ناله م سهنگ مه تاننه وه  
جه سه يياد ویش تواسانه وه  
نه مه دن وه مه يل هه جارانه وه  
ئيمشه و بار غه م سه ليم دانه وه  
نمهك دام وه زام بي مارانه وه  
وه نه سيم عه تر شه مامانه وه  
وه لگ دل وه سوژ غه م له رزاننه وه

واته: ئه ی ياران! به نالانسه وه تهكم دايه تاشه به رديكه وه و ئه وسا كه وتمه ناو بيري سالانی  
پيشووه وه كه گراو و سه وداسه ری روومه ت ئالیک بووم. له پاشا په نجهی خه مم ساويه  
برينه كانم و فرميسکی خوینين له چاوانمه وه دههات و كه چی هيچ هه والیکم له ياراننه وه پي  
نه گه يشت، ئه وه بوو به جارئ شيت و ليوه بووم و ئيستا وهكو قهيس كه وتوومه ته دهشت و  
کيو و ئه وا ئه مشه ناله م بهرد ده تاوینيته وه. ئه ی ياران ئه مشه و باری خه م سه ری ليم داوه  
و درماني دهرده م ها به لای ياره وه و چاریکم بکن.

سه ی حه مه سادق له پارچه هه لبه ستیکی ترده روو ده کاته ياره راسته قينه كه ی كه  
پيغه مبه ری گه و ره ی ئيسلامه و ده لی:

قيبله م جه مالت، قيبله م جه مالت  
ماشه لالا جه شه وق شه لای جه مالت

جه سورخی عه قيق له بان لالت  
جه دهسته ی هه ی تار زولف زوخالت  
جه صوراحی صاف به يضای گه ردهنت  
گو جه سه ره مهيدان خاسان به ردهنت

جه بالای عه ره عه ر توويا كردهنت  
جه خولق عه زيم نيکی ره فتهنت

جه ئينس و جه جن جه مه لايكان  
مه خلوق نه كه ردهن حه ق چون تو ئينسان

چون جه لای خالق عززهت بی شوینی  
وه ته حقيق شه فیه روي مه حشه ر تونی  
چون به تو ماچان سه ردار ئوممهت  
تونی سه زوار په ری شه فاعهت

قيبله م به شق حه ق مه زانی چيشه ن  
هه ره كه سی هه و لاش په ی سه ره فه ی ویشه ن  
ئه سه ده رووسيام حه بيب دانا  
به ئوممهت تو نامم مه وانا

چون عه ره ب ده خيل ده سم وه دامان  
جه و ده م عاسيان مه بان سه ره گه ردان  
گومان مه به ره كه سيم تر پير بو  
به بو زرگی ویت منت جه ویر بو

ئه ره سه د خائنان گوناشان بی شوین  
قائم ئوميدشان به سه رداري توین  
«سادق» ئيخلاسمه ند ئال ره سوولهن  
ئينشاللاجه لاش عه رزم قه بوولهن

واته: ئه ی ياره خو شه ويسته كه م! روومه تی تو وه كو هه تاو ده دره وشيته وه، ليتوانت سوور و  
ئاله و گه ردهنت سپيه و گو له مهيداندا له پياوچاكان ده باته وه، خو و خدهت زور به رز و  
گه و ره يه و له ناو ئاده ميزاد و فريشته كان خوا كه سی وهكو توی نه خو لقاندوه و، تو له روي  
په سلاندا تكا بو هه موو خه لك ده كه ی، ئه ی خو شه ويسته كه م ئه گه رچی من رووره ش و  
گوناهكارم، به لام له ريزی په پيره وانی تو م و وهكو عه ره ب ده سه ود امينت ده بم و گومان مه كه  
كه جگه له تو كه سيکی ترم بير بی، به گه و ره ييی خوت منت له بير بی و «سادق» له ريزی  
بنه ماله ی توييه و خوا حه زكات نیازم له لات قبول ده بی.

له پارچه هه لبه ستیکی ترده ده كه و يته په ندادانی دلی و به م چه شنه ئاموزگاری ده كا و  
ده لی:

دلّه به شق حه ق وهس خه يالان كه ره  
سه اتی سه ره نه توی يانه ی ده روون به ره

بزانە راگەت چەندە دشوارەن  
 مەنزەلت بەعیید گرانەن بارەن  
 رەفایقان بلان تۆ وە جا مانى  
 مەبو چۆنت بۆ ئەو زیندەگانى  
 بى ئاو و تۆشە رەهزەن نە رات بۆ  
 وە مەنزەل یاواى چیش تەمەننات بۆ  
 سەهلەن بەهەر رەنگ یاوى وە مەنزەل  
 پەى بەدى مەنزەل وە سەرداکەر گل  
 بى تۆشە و چرا سەوقات ناوهرده  
 یانە وەى کەم خەلق مۆبەت نەکەرده  
 ئای جە کەردهى ویت چیش بىوت وە سەر  
 مەر هەر هەر پىمى تا وە رۆى مەحشەر  
 وەى بۆ مەهمانە یانە ویش بەمىر  
 نەواچۆ پەنەش وەش ئامای بەخىر  
 هەر دوو وەسەردا مەر ئەو مەهمانە  
 مەبۆ چیش وینۆ وەشى جەو یانە  
 «سادق» ئەر دارۆ پىریت پىمای هەر  
 سا هەر هەر پىمە هەر وە بان سەر

واتە: ئەى دل بەسە ئیتر کەم بکەو وە ناو وتوویرە ساتیک سەر بکە ناو خانووی دەرووندا و  
 بزانە رینگاکەت چەندە سەخت و چەتوونە و بارىشت گران و قورسە، هاوہ لانت برۆن تۆ  
 بەجى دەمىنى و ئیتر چۆن دەتوانى ژيان بەیتە سەر؟ نە ئاوت هەیه و نە تۆیشوو بەرەو  
 چەند قۆناخیش دەبى رى بېرى، مەگەر هەرگ بکەیتە سەرتا، نە تۆشەت هەیه و نە چرا،  
 ئاخۆ چیت بىتە سەرا و مەگەر قور بېرى تا رۆژى دواى و خۆت بخەیتە ناو لیل.

سەرچاوەکان

- ۱- دیوانى سەى حەمە سادقى سەفاخانەبى (دەستنوس).
- ۲- بەیازىكى كۆن كە نزیكەى سەد سال لەمەوپیش نووسراوہ.
- ۳- یاداشتەكانى خۆم سەبارەت بەسەى حەمە سادقى سەفاخانەبى.

## ٤٤٤ ئەحمەدى عارف

١٢٠٦-١٢٦٣

ئەم ھۆنەرەمان ناوى ئەحمەد و كورپى مەلا سەعید و نازناوى ھۆنراوى (عارف)ە. بەپىی ئەو  
 زانیاریانە كە كەوتوونەتە دەستمان لە ساڵى ١٢٠٦ى كۆچى لە یەكی لە دىيەكانى  
 تىكانتەپەى ھەوشارا پى ناوھتە مەیدانى ژيانەوہ. ھەر لە منداڵییەوہ خەرىكى خويندن بووہ  
 و لە پاشا چوووتە حوجرەى فەقییان و بۆ خويندن زۆربەى شوینەكانى ھەورامان و  
 موكریان گەراوہ و سەرەنجام لە سنەدا خويندەكەى تەواو كردووہ و ودى مەلايەتیی  
 وەرگرتووہ و گەراوہتەوہ زید و مەلەبەندەكەى خۆى و پاشماوہى ژيانى بەوانە وتنەوہ و  
 رینموونى خەلك بردوووتە سەر تا لە ساڵى ١٢٦٣ لە تەمەنى پەنجا و حەوت ساڵدا كۆچى  
 دوايى كردووہ.

عارف لە ھۆنەرەوہى ھۆنراوى ھەورامى و موكریدا دەستىكى بەرز و بالای ھەبووہ و  
 ھۆنراوہكانى زۆر تەپ و پاراو و شیرین و رەوانن. وا دیارە عارف وەكو زۆربەى ھۆنەرانى  
 تر سەرەتا گراو و سەوداسەرى پەرى پەیکەرێك بووہ، بۆیە سەرچاوەى ھۆنراوى ھەلقولبۆہ  
 و كەوتوووتە ھۆنراو ھۆنەرەوہ، بەجۆرێ لەگەل دلخاوەكەیا كەوتوووتە راز و نیاز و دەلى:

دیده بى جەلای سورمەى دیدەكەت  
 دل بى یاد گول نەو دەمىدەكەت

ئەر ئەو خواوش بۆ گلازاوش بۆ  
 ئەر ئىد تاوش بۆ زوخاواوش بۆ

خەيال ئەر بى نەقش خالت مەشعوول بۆ  
 دنیا ئەر بى دین دیدەت مەقبوول بۆ

یا خوا ئەو یاگەى پەژارە و غەم بۆ  
 یا شا ئىد ماواى شین و ماتەم بۆ

تاقەت ئەر بى تاق ئەبرۆت باقى بۆ  
 گیان ئەر نە سەرگەرد جیلوہى ساقى بۆ

ئەو مەحکووک بەلەوح ھەستى رەقم بۆ  
 ئىد مەسلووک نە سلک رشتەى عەدەم بۆ

زبان ئەر بى زكـر نامت ناتق بۆ  
 لەبان ئەر بى فکـر خامەت شایق بۆ

ئەو لال بۆنە بەخت ئەحوالات ویش  
ئید نەئۆشوق نیش بى غەمفەزای نیش  
مەيخانە بى مەي لەعل مەي بارت  
خانەقا بى شەوق جیلوہی دیدارت  
ئەو ھەر خەرابات ویرانە جا بۆ  
ئید خالی نہ فکر ذکر ئەللال بۆ  
«عارف» ئەر بى وەسل ئازیز رازی بۆ  
حالش موستەقبەل ئەر سەد مازی بۆ  
ئەو مەھجور نہ جەم زومرەي یاران بۆ  
سەرتوغرای دەفتەر سیاکاران بۆ

واتە: چاویک کە نەروانیتە چاوی کلەکیشاوت و دللی یادی گوللی روومەتت نەکا، ئەو چاوە  
یاخو گلاروی بى و ئەو دلەش یاخو زوخواو ببیتە ئاوی. خەيال ئەگەر بەبى نەخشی  
خالەکەت خەریک بى و، دنیا ئەگەر بەبى دیتنى چاوەکانت پەسەند بى، یاخو ئەو ببیتە  
جیگەي پەژارە و خەم و ئەمیش ھەر لە شین و شیوہندا بى. تاقەت ئەگەر بەبى تاقى برۆت  
بمیتیتەوہ و، گیان ئەگەر نەبیتە سەرمەشکانەي مەيگىر، یا خوا ئەو لەسەر رووی پۆژگار  
پاک بیتەوہ و ئەمیش بەکشتەکی نەبوون سەرەوژیر بى، زمان ئەگەر بەبى یادی ناوت بیتە  
قسە و لیو ئەگەر بەبى بیرى زولفەکانت ئارەزوومەند بى، یاخو ئەو لال بى و ئەمیش بەبى  
ئیش نەتوانى ببزوى، مەيخانە بەبى بادەي لیوی مەي بارت و خانەقا بەبى شەوقى دیدارت،  
یاخو ئەو کاوول بى و ئەمیش لە بەزەیبی خوا دوور بى. «عارف» ئەگەر بەبى دیتنى یار  
رازی بى، لە خوام دەوى لە جەمی یاران دوورکەویتەوہ و ناوی لە پیزی گوناھکاران  
بنووسرى.

عارف ئەو پەردە دادەداتەوہ و دەکەویتە کوۆری مەي نۆشانى خواناسیەوہ و دینى  
بەوردەکاری و ریکخستنى وشەي جوان و رەنگین باسی مەي و مەيگىر و مەيخانە دەکا کە  
ئەمانە زاراوگەلي خواناسین وەکو دەللی:

ساقى وەرە قوربانى مەي و جامى مەيیت بم  
قوربانى قەدى ھەر وەکو نەوړوستە نەيیت بم  
لەم دايرەدا مەرکەزى زومرەي عورەفایى  
مەي بىنە فیدای جەلقەي مەستانى حەيیت بم

موترب بە ھەوای جیلوہی یار لی دە ھەوایى  
قوربانى دەف و بەر بەت و تەنبوور و نەيیت بم  
جانا وەرە پوحمى لەگەل ئەم مەستە گەدایە  
قوربانى شکۆ و سەلتەنەت و بەزى کەيیت بم  
دونیا وەکو فیردەوس لە بەرى جەمالت  
قوربانى گول و سونبول و نەسرین و نەيیت بم  
بەو لەشکرى خوینرێژى موژەت (عارف) مەقتوول  
کەيخەسرەوى، قوربانى سپای مولکی رەيیت بم  
ئەو لەعلی رەوان بەخشی تو ئارامى دلانە  
حاتەم نەسەبى خۆم بە فیدای جوود و ماتەيیت بم

واتە: ئەي مەيگىر! وەرە بەقوربانى مەي و جامى مەي و قەدى ھەر وەکو تازەرواوی  
نەيجەت بم. لەم چەمەرەدا کە چەقى پۆلى خواناسانە، مەي بىنە تاكو ھەموو مەست و  
سەرخۆش بن. ئەي چاوەش! دەسا تۆش بەھەوای خۆنواندنى یار ھەوایەك لی دە،  
بەقوربانى دەف و بەر بەت و تەنبوور و شمشالت بم، گیانە وەرە بەزەيبیت بەم مەستە گەدایە  
بیت، جیھان بەھۆي جوانیتەوہ بووہتە باخى بەھەشت، بەقوربانى گول و نەسرین و گولانى  
جوۆر بەجوۆرت بم. "عارف" بەھۆي لەشکرى خوینرێژى برژانگەکانت کوژراوہ، بەقوربانى ئەو  
سپایەت بم کە وەکو کەيخەسرە و خۆت دەنوینى. لالی لیوہکانت ئارام بەخشی دلە و تۆش  
وەکو حاتەم بەخسندەيیت و منیش بەھيوای بەخشی توۆم.

سەرچاوەکان

۱- بەيازىكى كوۆن کە نزیکەي سەد سال لەمەو پيش نووسراوہ.

۲- یادداشتەکانى خۆم سەبارەت بەمەلا ئەحمەدى عارف.



## ئەحمەد بەگى كۆمىسى

۱۲۱۳-۱۲۹۶

ئەم ھۆنەرمان ناۋى ئەحمەد بەگ و لە ھۆزى كوماسىيە و بەپىي ئەو بەلگانەي كە كەوتۈنۈتە دەستمان لە سالى ۱۲۱۳ى كۆچى لە دىي بەردەسپى مەريوان لە دايك بوو و ھەر لە وپشدا پى گەيشتوۋە. ھەر لە مندالاييە ۋە خەرىكى خويىندىن بوو و پاشان چوۋەتە حوجرەي فەقئىيان و ئەوسا بۆ خويىندىن گەلى شوپىن گەراۋە و ماۋەيەك لە سەنەدا بوو و لە پاشا گەراۋەتە زىد و مەلبەندەكەي خۆي و پاشماۋەي ژيانى بەكارى كشتوكال و كارويارى ملىكدارييە ۋە بردوۋتە سەر تا لە سالى ۱۲۹۶ لە تەمەنى ھەشتا و سى سالى كۆچى دوايى كردوۋە و لە گۆرستانى دىيەكەي خۇيدا نىژراۋە.

ئەحمەد بەگ گەرچى خويىندىن بەرزى نەبوۋە، بەلام بەھۆي خويىندەنەۋەي ديوانى ھۆنەرمان و سروسىتە جوانەكەي كوردستان توانيوتى ھۆنراۋى جوان بەھۆنئىتەۋە.

ئەحمەد بەگ و مەۋلەۋى گەلى جار بەھۆنراۋ نامەيان بۆ يەكتر نووسيوۋە و مەۋلەۋى گەلى جار ھۆنراۋەكانى ئەحمەد بەگى خستوۋەتە ناۋ ھەلبەستەكانىيەۋە، ۋەك ئەۋە كە دەلى:

بولند كەر مەقام دلسۆز راسى      تەنزىلەش فەردگەل خالۆي كۆمىسى

«رۆي ۋەسلت ھەر بىم ئەي رۋوۋە پىم بى      جەۋ بۆنۆ دايىم رۆ رۆ خدىم بى»

ئەحمەد بەگ ۋەك ۋەكوزۇبەي ھۆنەرمانى تر شەيداي دىمەنى جوانى كوردستان بوو و سروسىتە جوانەكەي كوردستان دەرگاي ھۆنراۋى بۆ كردوۋەتەۋە لە پال ئەمەش شوخوشەنگى و جوانىي يارە خۇشەۋىستەكەي ئەۋەندەي تر ئاورى كورتزەكەي خۇش كردوۋە. لە تافى جوانيدا چوۋە لە شىرىن ناۋىك و شىرىن بەشىرىنى خۆي دلى ئەۋى بردوۋە و ئىتر سەرچاۋەي ھۆنراۋى ھەلقولايۋە و كەوتوۋتە ھۆنراۋ ھۆننەۋە، بۆيە رۋو دەكاتە يارەكەي و پىي دەلى:

چراخم شەۋىۋ، چراخم شەۋىۋ      شەۋى جە شەۋان چراخم شەۋىۋ

ھەراس بىم جە داخ شەۋىۋى زولف تۆ      نا عىلاج چنىم دەسەي شەۋىۋى كۆ

تاكە بۆي زولفت كەمى بەيۋ لىش      بەلكەم زامانم كەمتر كەرۋ ئىش

چەند ۋە دل نىام ئەۋ بۆيى شەۋىۋ      بۆ مەدا ئەمما نەك چون زولف تۆ

فیدای ئەۋ دەس بام تۆش ئىجاد كەردەن      زولفانانت گەرۋ نە شەۋىۋ بەردەن

ئەر شەۋىۋى زولفت بدەم ۋە شەۋىۋ      دەيرى بوون نە جەم دەيرىيان كۆ

"ئەحمەد" تا زىندەن ھەر سەرگەردانەن      پەي شەۋىۋى زولفت وپل ھەردانەن

ۋاتە: ئەي خۇشەۋىستەكەم! شەۋىكىيان لە داخى زولفى شەۋىۋى تۆدا كە ھەراسان بووم، سەرى خۆم ھەلگرت و چوۋمە ھەرد و كىۋ و چەپكىك شەۋىۋم چنى تاۋەكو بۆنى زولفى تۆي لىۋە بى و برىنەكانم كەمتر بىتە ئىش، ۋە ماۋەيەك بەدل بۆنى ئەۋ دەسكە شەۋىۋىيەم كرد، بۆنى بوو، بەلام بۆنى زولفى تۆ نەبوو، بەقوربانى ئەۋ كەسە بىم كە تۆي بەدى ھىنا، زولفەكانت بەراستى گەرۋىيان لە شەۋىۋ بردوۋەتەۋە، ئەگەر شەۋىۋى زولفەكانت بدەم بەشەۋىۋ، يا خوا شىت و لىۋە بىم. "ئەحمەد" تاكو زىندوۋە ھەر سەرگەردان و دەر بەدەرى تۆيە، ۋە بۆ زولفى شەۋىۋت وپلى ھەردانە.

لە پارچە ھەلبەستىكى ترادا دەلى:

تا ۋە سەر يار بۆ، تا ۋە سەر يار بۆ      يار ھەر ئەۋ خاسەن تا ۋە سەر يار بۆ

مەيلىش ۋە ۋىنەي سەيل ۋەھار بۆ      دوورىيى يار پەرىش چون ژار مار بۆ

چون كورەي ئاھىر بجۆشۋ ۋە تاۋ      ۋەبى يار نەشۋ شەۋ نە دىدەش خاۋ

ئاھ سەرد كىشۋ شەۋان جە جى دا      بىزار بۆ جەۋ جا يار نەبۆ تى دا

ۋاتە: يارى چاكە كە ھەتا سەر ئەمەگى بى و مەيلى ۋەكو لافاۋى بەھار بى و دوورىيى يارى لە لا ۋەكو ژارى مار بى و ۋەكو كورەي ئاگر بلىسەي بەرز بى، ۋە بەبى يار خەۋ نەچىتە چاۋى، ۋە لە ناۋ جىدا ئاخى سارد ھەلكىشى، ۋە لەۋ جى و شوپتە بىزار بى كە يارى تىدا نىيە.

لە پارچە ھەلبەستىكى تریدا سەبارەت بەيارەكەي دەلى:

ئازىز نە خاۋم، ئازىز خاۋم      بەختم بىدار بى، ئاماي نە خاۋم

دىاي ۋە سىنەي پر نە زوخاۋم      ۋە دلەي سووچىاي ۋىنەي كەۋاۋم

ۋىنەي ئەفلاتوون نەزمت گرت زاناي      ئازارش چىشەن دەۋا نماناي

ۋاتت ھەر كەسى دەردەش ئى دەردەن      مەبۆ بەي تەرە عىلاجش كەردەن:

دوۋ عونناب لە بان، دوۋ بادام چەم      دوۋ سىف گۆنا، قەترەي ئاۋ دەم

جە پىالەي غەبغەب سافش بکەران      جە سايەي گەردەن پەي پەي بوهران

جەۋ دما نە باغ پادشاي ھەييان      پەي ساكنى دل بۆ كەرە بەيان

ئىسسە ئازىزم شوخ نازاران      من گىليام جە لاي گردين عەتاران

ھىچ كام جەي دەۋا نمەگنۆ بە دەس      ئىختيار بە تۆن بە فەريادم رەس

ھەنى چىش ۋاچۆن نەزان حال دەرد      من نە راگەي تۆ چەندى جەفام بەرد

ۋاتە: ئەي خۇشەۋىستەكەم! كاتى ھاتىتە خەۋم بەختم ۋىيا بوۋەۋە، چونكە بەسەر

سینهی پر له زوخواومدا تئ پهریت و بهدوری دلی سووتاومدا گه رای و وهکو ئەفلاتوون نهزمی دهستمم گرت و زانیت نهخووشیم چیه و دهرمانت بۆ نواند، وه وتت ههر كه سئیک ئەمه دهردی بی دهبی بهم جوړه چاره ی بکری، دوو لیموی عونابی و دوو چاوی بادامی و دوو سیوی گۆنا له ناو پیا لهی تینیدا تیکه لایو بکری و له سیبهری گهردندا لهسه یهک بخوریت. له پاشا دهردی دلی خوژ هه لپهژه، وه من له لای هه موو دهرمان فرۆشهکان گه پام، هیچکام لهم دهرمانانهم دهست نهکوت، جگه له لای تو نهبی، ئیتر توچی ده لئی که ئەم هه موو ئازارهم له پیتی توذا کیشا.

دهگپه نهوه و ده لئین: ئەحمده بهگ له پاش خواستنی شیرینی خووشه ویستی ماوهیهک لهگه لیدا ژیاوه و له پاشا مردوووه و بهجاری داخدارای کردوووه و ئەویش بهم جوړه هاوسهری ژیاوی خوئی لاواندوووتهوه که ده لئی:

گه لکوی تازهی لهیل، گه لکوی تازهی لهیل  
ئارۆ شیم وه سهیر گه لکوی تازهی لهیل

نه پایهی مهزار ئەو لهیل پر مهیل  
نه دیدهم وارا ئەسه رینان چون سهیل  
شیم وه سه رینش وه ده لئی پر جووش  
سهنگ مهزارش گرتم نه ئاغووش

واتم: ئەی دلسۆز قهیس لونگ نه کوو  
مبارهکت بۆ یانهی ته نیای چوو  
سه رهۆدار نه خاک سهوو خه رامان  
من مهجنوون تووم وهی تهوور پیم ئامان

کوچ بی وادهت کاری پیم کهردن  
بیزارم جه گیان، رازیم وه مهردن  
گه ری نار عه شق دووری بالایی تو  
کاری پیم کهردن نه ونه مام نو

وهخته ن چون قهقنهس بیوون وه زوخال  
شاد بۆ وه گهردم زه لان و شه مال  
سهوگه ند بهو خالان فیروزهی شهو پهنگ  
بهو دهستهی زولفان په شیویای پای سهنگ

جهوساوه گهردش چه رخ پرسته م  
من و تووش وهی تهوور جیا کهرد جه هه م

تو بهردن وه خاک سیای تهنگ و تار  
من مام پهی سزا و جهفای روژگار  
ههر رو چون مهجنوون خاترجه خه م کهیل  
ههر لهیل لهیل مه ن نه هه ردهی دوچهیل

خه م و پهژاره ره فقیق رامه ن  
چه نی جهفا و جهوور دایم سهو دامه ن  
سپای خه م وهی تهوور هجووم ئاوهردن  
قافلای فامم وه تاراج بهردن<sup>(۱)</sup>

واته: ئەمرۆ چوو مه سهیری گه لکوی یاره کهم و له بهرده میدا راوه ستام و له چاوم فرمیستک وهکو باران باری و دهستم کرده گریان و ئەوسا چوو مه ژوور سه ریه وه و بهردی گوپه کهیم گرت ه باوهش و وتم: ئەی دلسۆزی قه یسی پیست له کوو، ئەم مالهت پیروژ بی، بلایسهی ئاوری ئەوینی دووری تو کاریکی وای پی کردم که نه به روژ ئارام ههیه و نه به شه و خهوم پیاده کهوئ، وه لهو کاته وه که چه رخی چه پگهرد من و توئی له یهک جیا کرده وه، توئی برده ناو خاکی رهش و منی بۆ ئازار و دهردی روژگار هیشته وه، هه موو روژئی وهکو مهجنوون لهسه ر ههرد و کیودا لهیل لهیل مه و سپاو لهشکری خه م بهو جوړه هیشی بۆم هیناوه و کاروانی فام و هووشمی بهتالان بردوووه.

ئەحمده بهگ له پارچه هه لبه ستیکیدا باسی پیریوونی خوئی دهکات و ده لئی:

پراسته که من بادهم له ناو مزگه وتدا خواردوووته وه و چوو مه ته سه ر پیازی فه له و  
خه رقهی قه شهکانم کردووته بهر و گسکی بتخانه م داوه، ئەمانه هه مووی له کاتی نه زانیمدا  
بووه که دهوری سه رمهستی و جوانیم بووه، کهچی ئیستا لهو کرده واندا په شیمانم و  
ئیستا وادهی پیریمه و جوانیم تی په ریوه و ئۆرهی توبه مه و هیوادارم که خوا له  
گونا ههکانم ببووئ. وهکو ده لئی:

فه لهک بهردنم، فه له سهک بهردنم	پاسه ن سوچه دی دهیر ته رسا بهردنم
مه ی نه پای میحراب مه سجد وهردنم	ته حیدید مه زه هب عیسا کهردنم
گرتنم نه دوش خه رقهی روهبانان	کیشانم جارووی فه رش بتخانان
فتوای بهر هه مهن گرتنم نه گووش	دینم دان وه مه ی جه لای مه ی فرۆش

(۱) ئەم پارچه هه لبه ستیهی ئەحمده بهگ زۆر درێژه و ئیمه چند هۆنراوهیه کمان لی هه لپه ژارد.

ئانە گشت جە وەخت نادانیم بییەن  
ئیسە ها جەگشت پەشیمانیم بەرد  
وادەى پیریمەن یـاوانم نۆبە  
ئومیدم ئیدەن وەنەم نەگیرى  
دیوانەكەى ئەحمەد بەگ كە نزیكەى سى هەزار هۆنراویك دەبى هیشتا له چاپ نەدراوه.

فەسل سەرەستى و جوانیم بییەن  
وادەى پیریمەن جوانیم و بەرد  
نۆبەى تۆبەمەن كەرەمدار تۆبە  
بویەرى نە جورم وادەى كەم ویرى

### سەرچاوهكان

- ۱- دیوانى ئەحمەد بەگى كۆماسى كە له سالى ۱۳۰۸ى كۆچیدا نووسراوه.
- ۲- دیوانى مەولەوى كە له سالى ۱۳۰۴ى كۆچیدا نووسراوه.
- ۳- یادداشتهكانى خۆم سەبارەت بە ئەحمەد بەگى كۆماسى.

### مەستورەى كوردستانى

۱۲۱۹-۱۲۶۳

ئەم هۆنەرمان كە وەكو ئەستیرەیهكى گەش و ترووسكەدار له ئاسمانى وێژەى كوردەواریدا دەدرەوشیتەو و ناوى ماشەرەف خانم و كچى ئەبولحەسەن بەگى قادرى و نازناوى هۆنراوى "مەستورە" یە، بەپێى ئەو بەلگانهى كە له دەست دایە، مەستورە له سالى ۱۲۱۹ى كۆچى له شارى سنەدا پێى ناوێتە مەیدانى ژيانەو و له سالى ۱۲۶۳ له تەمەنى چل و چوار سالى له شارى سلیمانى كۆچى دوايى كردوو و له گۆرستانى گردى سەيوان نێژراوه.

پەزا قولى خانى هیدایەت له بەرگى دووهمى پەرتووكى (مجمع الفصحاء) له لاپەرەى ۵۶دا له بارەى مەستورە دەلى: "مەستورەى كوردستانى كچى ئەبولحەسەن بەگ و خێزانى خەسرەوخانى والى سنە بوو كە يەكێ له ژنانى بەشەرم و داوین پاكى ناودار و بەناوبانگە، وە له خەت خۆشى و جوانى و جوامیریدا بى وینە بوو. ئەم ژنە بەناوبانگە له سالى ۱۲۶۳ى كۆچیدا دنیای بەجى هیشتوو".

میرزا عەلى ئەكبەرى سادقولىك كە مێژووى كوردستانى له ژێر ناوى (حدیقه ناصریه)دا نووسیوه، له بارەى مەستورە دەلى: «له بنەمالهى ئیمەدا كچىكمان لى هەلكەوتوو كە ئامۆزای منە و ناوى ماشەرەف خانم و نازناوى هۆنراوى مەستورەیه و له زانست و هۆنەرى خەت خۆشى و خۆش نووسى و هۆنرا و هۆنینه وەدا بى وینە و بى هاوتایە و دەتوانم بلىم كە بلىمەتیکە و لیم پروونه كە مێژوونووسان له داهاوتودا ناوى ئەو

له مێژوو كەى خۆیاندا تۆمار دەكەن و پروپەرتیک بۆ خۆى تەرخان دەكا. نزیكەى بیست هەزار هۆنراوى هۆنیووتەو كە يەك له يەك جوانتر و تەپ و پاراو و پەوان و دلرفینترن. ئەو كیژە داوین پاكە له پاش چل و چوار سال ژيانى ئابروومەندانەدا له سالى ۱۲۶۴ چاوى له دنیا پۆشى و لەو جیهانە كەوتە خۆشییەو. ئەم ئامۆزای منە ژنى خەسرەوخانى كوردستان بوو كە بەخەسرەوخانى ناكام بەناوبانگ بوو».

ئایەتوللاى مەردووخى كوردستانى له مێژوو كەى خۆیدا دەلى: مەستورە كچى ئەبولحەسەن بەگە و ناوى بنەماله كە بیان قادرییه كە خزم و كەسوكارى مەستورە زۆربەیان له دیوانى فەرمانپەرەواپەتییى ئەردەلاندا كاربەدەست بوون. مەستورە يەكێ له هۆنەرانى هەرەبەرزى كوردە كە دیوانىكى بەرزى لى بەجى ماوه و له چاپ دراوه.

مەولەویى تاوگۆزى كە ئالا هەلگری هۆنەرانى كۆن و نوێیه. و ناوى ئەو مایهى شانازى هەموو كورد زمانیکە، جوانى و زانایى مەستورەى ستایش كردوو و بەدوو تاكە هۆنراو پەسنى جوانى و بیریژى و زانستى ئەوى داوه و دەلى: ئەو هەتاوه كە بەناز و لەنجەیه و سەردەستەى تەواوى نازدارانە، له خانووى ئابروودا دانیشتوو و بەهەموو لایەكدا تیشكى زانست ئەپژیتى، وەكو كە دەلى:

خورشیدەكەى ناز ئەوج بورج سەور سەرتوغرای دەفتەر مەحبوبیان دەر

ها نە یانەكەى بورج شەرەفدا نوور ئەفشانیشنە و هەر تەرەفدا

مەستورە بەپێى داب و دەستورى ئەو پۆژگارە، هەر له منداڵییەو خەرىكى خۆیندن بوو و له ناو خێزانى خۆیدا بەلای مامۆستاكانییەو وێژەى فارسى و عەرەبى و فقهى ئیسلامى خۆیندوو تا گەیشتوووتە دواپلهى شارەزایى و لەبەرئەو مەرخىكى سەروشتى و پەوانى هەبوو، كەوتوووتە سەر پێبازى هۆنراو و هۆنەرى و پاش چەند سالتیک مەستورە له ریتگای زانیارى و هۆنەرى و خۆشنووسى و جوانى و پاکییه و ناوبانگى دەرکردوو له هەر كۆر و كۆمەلێكى زانیارى و وێژەیدا، ستایش و تارىفى له سەرەتای هەموو باسێكەو بوو.

مەستورە له پەراوى (مێژووى ئەردەلاندا) دەلى: له سالى هەزار و دووسەد و چل و شەشى كۆچیدا نەخۆشییى چاو قوولكە و رشانەو كەوتە ناو سنەو و گەلى له پیاوه گەرەكانى شارى سنەى له ناویرد، وە له پاش سالتیک ئەو نەخۆشییە نەما و ئەوانەى كە له ترسى ئەو نەخۆشییەدا هەلاتبوون، دیسان گەرانهو بۆ ناو شارى سنە. لەم كاتەدا دەولەتى پروس كەوتبوو تەمى داگیرکردنى ئێران و بەشێك له مەلبەندى نازەربایجانى گرتبوو ژێردەست و هەندێك له سەرۆكانى كوردستان كە له لایەن خەسرەوخانەو خرابوونە

سەر کار، له ژیرهوه له گهڵ فهرواندره سوپايييه کانی ږوسدا يه کيان گرتبوو، وه حوسهين قولى خانى خالۆى باوکم که فهروانډر ههوايه تيبى ئه سڤه نډ ئاواى لى سه نرا بووهوه، باوکمى هه لئه تان که له گه لياندا هاوکارى بکات، وه باوکم له کاتدا خه زانه داری والى بوو، پاش چه نډ ږۆژ خه سهروخانى والى به و پيلانهى زانى وهموو پيلانگه ږه کانی گرت و خستنيه به نډيخانه وه، هه نډي کيان به سزای کرده وهى خو يان گه پشتن و باوکم و مامه کانم که بى تاوان بوون له لايه ن خه سهروخانه وه نازاد کران و خه لاتيان پډيرا، وه بۆ ئه وه والى دلپاکيى خو ی سهاره ت به بنه ماله ی ئيمه بسه لينى، منى خواز بينى کرد و پاشان به فه ږ و شکويه کي زۆره وه زه ماوه نيان کردم بۆ خه سهروخان و به م چه شنه چوومه ږيزى ئه و بنه ماله گه و ريهه .

وهکو دهگيرنه وه، ئه ويني خه سهرو خان و مه ستوره سه باره ت به يه کتر گه يشت بووه ږاده يک که نازانډ به کاميان بوتري دلبر و به کاميان بوتري دلبراو، به لکو هه ريه کيان له چاوى ويستنى يه کتره وه هه م دلبر بوون و هه م دلبراو .

چونکه خه سهرو خانى مي ردی مه ستوره ه هۆنهر و بويز بووه و گه لى هۆنراوه ی فارسيى له شوين به جى ماون و دياره پيکه وه هۆنراوه يان گۆږاوه ته وه، وهکو دهگيرنه وه خو شه ويستى مه ستوره بۆ خه سهروخان پتر له به رئه وه بووه که ئه و يش هۆنهر و بويز بووه و هه مووده م به يه که وه هۆنراويان وتووه، ويژه دۆستى خه سهروخان بووه ته هوى ئه وه که مه ستوره له هه لومه رجى کى ئه و ږۆڭاره دا که بۆ چيني ئافره ت هه بووه، بگاته پله وپايه يه کي وه ها به رزى هۆنهرى و زانيارى که له هه موو لايه کدا ناوابنگى ده يستر و هۆنراوى ده خو ږنرايه وه، به جۆږى که بووه تاقه کولى هه ميشه گه ش و بۆنخوشى باغه چى ويژه ي کرده وارى .

مه ستوره ی کوردستانى به يه کى له هۆنهران و ميژوونووسانى بليمه تى کورد ډيته ژماره . ئه و بهر هه مانه ی که له مه ستوره به جى ماون بري تين له :

۱- ديوانى مه ستوره : که به شايه تيبى ميرزا عه لى ئه کبه ر بري تى بووه له بيست هه زار هۆنراوه که زۆر به يان به زارا وه ی گۆرانى و به شي وهى سۆرانى بوون که چى ته نيا تۆږيک له هۆنراوه فارسيه کانى به ناوى ديوانى مه ستوره له چاپ دراوه .

۲- ميژووى ئه رده لان: که ميژووى بنه ماله ی ئه رده لانه کانه و به زمانى فارسي نووسراوه و له سالى ۱۳۳۸ى هه تاوى به ته قه لای ناسرى نازاد ږوور له گه ل سه ره تا يه کدا له شارى سنه له چاپ دراوه .

۳- ناميلكه ی (عقايد و شريعات) . که له باره ی ږى و ږه وشتى ئيسلامه تى و خواناسى و خواږه رستيه وه که به زمانى فارسي نووسيو يه تى و به داخه وه هيشتا له چاپ نه دراوه .

مه ستوره که به يه کى له هۆنهرانى هه ربه رزى ده ورى خو ی ډيته ژمار، وهکو دهگيرنه وه له گه ل هۆنهرانى ئه و سه رده مه دا وهکو: نالى و يه غماى چونده قيدا ږاز و نيازى هه لبه ستنى بووه و نالى له ئاخ و ئوخرى ته مه ني دا ږارچه هه لبه ستي کى توانج ئاوى سه باره ت به مه ستوره هۆني وه ته وه و ئه و ږارچه هه لبه سته به م تاقه هۆنراويه ده ست ږى ده کا که ده لى:

مه ستوره که سه سنا و ئه دي به به حيسا بى  
هاته خه وم ئه مشه و به چ نازيک و عيتا بى

زۆر به ی هۆنراوه کانى مه ستوره که که وتووته ده ستمان له لاواندنه وهى خه سهروخانى ئه رده لاني دا ويژراون، وه شي وهى هۆنراوه ی مه ستوره له هۆنراوى کورديدا شي وهى خانای قوبادى و ميرزا شه فיע بووه، وه له ماناو ناوه ږۆڭدا له هۆنهر ناسراوه کانى شي وه کورديى گۆرانى په يږه وى کر دووه، به چه شني کى وه ها که ئه گه ر هۆنراوه کانى له ږيزى هۆنراوه کانى هۆنهرانى به رزى کورد وهکو ميرزا شه فيع و خانا و ئه لماس خاندا دا بئين، بى گومان هۆنراوه کانى مه ستوره ئه گه ر ږيکوپيکتر و ږر مانا تر و قوولتر نه بن، که موکوږيه کيان نييه، ئه مه ش ږارچه هه لبه ستي کى ئه م هۆنهره که له لاواندنه وهى خه سهرو خاندا هۆنيويه ته وه:

خه سهروم وه ها ر، خه سهروم وه ها ر  
به ر نه يان وه به ر گولان جه گولزار  
نه سه حن چه مه ن نه وانۆ بولبول  
نيلووفه ر تا حه ر به ر نه يو جه ئاو  
وه نه وشه و سونبول، نه سرين و شه ويۆ  
سو سه ن و لاله، ره عنا و گوله زهرد  
سپاى گوللان خوار و نگوون بان  
نه سيم سه با نه يو وه چه مه ن  
جه عفه رى و سه مه ن، ږيخان و به يداخ  
ئاغهم! دوماى مه رگ ديده ی شه هلاى تو  
بگيرۆ وه ده س هه ر که س ده سه ی گول  
قه هقه هه ی که بکان نه يو نه کو سار  
به ره ژۆ سووه يل ئيمسالى چوون سالان

يا شا نه بووه، ئيمسالى نه ووه ها ر  
نه که ره ۆ دره خت شکوفه ئيزه ا ر  
هه نى نه نيشۆ ژاله نه رووى گول  
جه ږووى گول سورخ نه کيشو گولاو  
تا قام قيام به رنه يان جه کو  
هه نى سه وز نه بان چه نى سو ز و دهرد  
شه قايق ږهنگ زهرد جگه ر ږ هون بان  
نه شانۆ شه ونم وه ږووى نه سته رهن  
نه رۆ يان جه خاک چه نى ئاخ و داخ  
يا شا که س نه رگس نه که ره ۆ وه بۆ  
وي سه نى نيش خار بپيکۆش نه دل  
نه ږهنگ گول بۆ، نه به زم گولزار  
ږهنگ سوور نه که ره ۆ به رگ نه وها لان

پهی چي، خهسره ووبه ند نه توئی مه زارهن "مهستووره" جه سهیر وه هار بیزارهن  
 واته: ئه ی خهسره و! یاخوا ئیمسال به هار نهیته وه و دار و درهخت نه پیشکوی، بولبول له  
 چیمهن و میرگدا نه چریکینی و ئیتر له لای گولدا نه نیشیتته وه و لیلوپه ر تا رۆژی پهسلان له  
 ناو ئاوداده رنه پی و وهنه وشه و نه سرین و شه و بۆ هه سوز نه بن و له ناوچن و هه لالهش با هه رهنگ  
 گولاو نه گرن، با له شکر و سپای گوله کان پهست بن و له ناوچن و هه لالهش با هه رهنگ  
 زهر د بی و دلی پر بی له خوین، با هه رهنه ی بای شه مال له ناو چیمه ندا هه لالهش با هه رهنه  
 نه پرژینیتته رووی نهسته رهنه، وه گولی جه عفه ری و سه مهن و ریحان و بهیداخ له گه ل ئاخ و  
 داخدا نه رووی. ئه ی گه وره! له پاش مه رگی تو له پاش چاوپوشینت له جیهان، یاخوا هه یچ  
 کهسی بۆنی نیرگس نه کا، ئه گه ر هه رکه سینک دهسته یی گول بگریته دهستییه وه، وهکو درک  
 بجه قیته دلیدا و بیپیکي. با قاسپه قاسپی کهوان له کویتستانه کاندان دهنگ نه داته وه، نه گول  
 رهنگی بی ونه به زمی گولزار بی. له بهرچی خهسره وه له ناو گلکۆدا به ند بووه و (مهستووره)  
 له سهیر و ته ماشای به هار بیزار بووه؟ سویندم به خوای تاق و تنیا، ئه م چه ند رۆزه ی  
 ته مه نم تا کاتی مردن، له دوا ی خهسره و سهیری دهشت و چۆل و ئاره زووی چیمهن و  
 گهشت به ناو گول و گولزار و ته ماشای گولان و شه مامه و شه و بۆ له م جیهانه پر فرۆفیلدا  
 له من حه رام بی.

۲

خهسره و وه هارهن، خهسره و وه هارن  
 کۆر بام جه دیده، فهسل وه هارن  
 مهوسم جلووس گول گولزارهن  
 واده ی ته ماشای سهیر و شکارهن  
 یه وهخت ته فریح قهلب ده ماغه ن  
 فهسل ئاره زووی گولگهشت باغه ن  
 قه هقه هه ی که بکه ن نه سه ر کلاوان  
 فهزای چه مه نه ن، شاخه ی شه تاوان  
 ئه وه ل خه هیمه ی، ئه لوان گولهن  
 ئیبتدای سۆزش ناله ی بولبولهن  
 سه حرا و باغ خه لات رهنگاورهنگ پۆشان  
 عهنده لیب باده ی عه شق گول نۆشان

غونچه ی گول سورخ نه سهحن چه مه ن  
 وه خهنده ی غوروور واز که رده ن دهه ن  
 دیده ی نه رگسان پر جه خومارهن  
 زینهت ئارای به زم خسان وه هارن  
 موسه لسه ل گیسووی پر جه عد سونبل  
 له رزانه ن به ناز په ری دام دل  
 شه و بۆ، کۆساران که رده ن موعتته ر  
 سه ف پیکان نه پای سپای سیس عهنبه ر  
 هه ر یه ک وه رهنگی به رئا مان وه به ر  
 خودسازی که رده ن په ی ته ماشاکه ر  
 زومروود گوون که رده ن به رگ درختان  
 په ی کۆریی دیده ی قه لآخی ره ختان  
 ئه رچه مه ن، وه رباغ، وه ر سه حرا و ده شته ن  
 ماچی نموونه ی سه حرا ی به هه شته ن  
 بولبول وه ئاواز غه م زدا ی دلۆ  
 مه وانۆ وه عی شق دیدار گلۆ  
 قومری وه ش ده ماخ فه سل سه روانه ن  
 چنار فاخسته ش په ی نه واخوانه ن  
 به ی ته وره ئاین به زم وه هارهن  
 ویسال موراغان که بک و هه زارهن  
 ئه م ما به گیانت شای لال که مه رم  
 جه ی ده مدا بی تو ویم زام خه ته رم  
 کۆریام جه دیده فه ره دیدون فه ر  
 ئیمسال کی که رۆ سهیر دهشت و ده ر؟  
 کی مه شغوول وه سهیر کۆ و سه حرا بۆ؟  
 کی سه راپه رده ی عه شش وه پا بۆ؟  
 ناله ی نه وای کی به یۆ نه باخسان؟  
 کی که رۆ نه سهحن چه مه ن چراخان؟

کئی نۆشو نه پای درهخت گول مهي؟  
کئی گـوش بدر و بهـئاهـنگ نهی؟

پهي ته ماشاي باخ کئی بکرو عزم  
نه (خه سره ئاوا) کئی بگيرۆ بهزم؟  
موتريب پهرئ کئی بنوازۆ سازان  
کئی بدهرۆ فـيـکر بهـپـزهـی رازان؟  
گـولـان وهـهار کئی بکرو بۆ؟  
هانا وه بهختم وهی وهیانه م پۆ؟  
نالهی بهزم کئی گـوش بکرو کهر  
کئی نيشو نه توی خه لوته مه نزه؟  
کئی نه (فیردهوس)ی سپاو سانش بۆ  
کئی زه مزه مهی عهيش نه دهو رانش بۆ  
کئی بهزم شادی نه (کارین)ش بۆ؟  
کئی هه وای گول گهشت (باوهرین)ش بۆ؟  
ئومید وه هه زهت دانای بی چوون بۆ  
پهرئ ناکامیت دنیا نگوون بۆ  
(مه ستوره)! کۆر بای خه یالت خامه  
خه سرهوت ده ستاخ وه بهند و دامه

واته: ئهی خه سره! یاخوا چاو هکانم کویر بی که تو لیره دانیته، ئهوا وهرزی به هاره و کاتی دانیشتنی گول له گولزاره و وادهی ته ماشای سهیر و شکاره، ئه مه وهخت وادهی رابواردنی دل و میتسه و وهرزی ئاره زووی گهشت و سهیران له باخ دایه، قاسپه قاسپی که وان له سهه لووتکهی کلوه کانی کپوه وه دئ و چیمه ن و میترگ به جارئ رازا وه ته وه و ئاوی شه تا وه کانه هازهی دئ، سه ره تاي خپوه تی گولانی رهنگاورهنگه و سه ره تاي کره ی ناله ی بولبوله، دهشت و باخ به گولئ رهنگاورهنگ داپوشراوه و، بولبول بادهی ئه وینی گولئ خوار دوو ته وه، وه غونچه ی گولئ سوور له ناو چیمه ندا به پیکه نینه وه ده می کردو وه ته وه، نیرگسان چاویان پر له خوماره و به هاریان به جارئ رازا ندو وه ته وه، روک و گیاکان به دم شنه ی باوه ئه له رینه وه و بۆ داوای دل ناز ده کهن. کئی له (فیردهوس) دا سپاو سانی بی و کئی له دهو راندا رابوورئ و کئی له (کارین) دا شادی بکا و کئی بیهوی له دوا ی تو له

(باوهرین) دا خه ریکی گهشت بی. ئومیدم به خوای گه وه و گران که بۆ ناکامیت دنیا له ناوچئ. ئهی (مه ستوره)! کویر بی، خه یالت خاوه و خه سرهوت ئیستا له گۆردا بهند کراوه و له داوه.

ئو هۆنراوانه ی مه ستوره با وه کو له رواله تدا له لاواندنه وه و شینی خه سره و خانی میتریدا و یژراون، به لام ئه گه ر چاک ورد بینه وه له راسته قینه دا پارچه به هاریه کی جوان و دلرفینه که بیگومان که متر که سی له هۆنهره پایه به رزه کانی کورد توانیویه پارچه هۆنراویکی به هار به و جوانیه به هۆنیته وه.

مه ستوره به شپوه ی سۆرانیش هۆنراوه ی هۆنیته وه، به لام ئیمه هه ر ته نیا پارچه هه لبه ستیکمان به م شپوهیه دهست که وتوو که به راستی زۆر ته ر و پاراو و شیرین و رهوانه. ئه مه ش ئه و پارچه هه لبه سته که ده لئ:

گرفتارم به نازی چاوه کانی مهستی فه تانت  
بریندارم به تیری سینه سۆزی نیشی موژگانت  
به زولف و په رچهم و ئه گریجه کانت غاره تت کردم  
دل یکم بوو ئه ویشته خسته ناو چاهی زه نه خدانت  
جه نابا عاشقان ئه مرۆ هه موو هاتوونه پا بوست  
منیش هاتم بفرموو بمکوژن بمکه ن به قوربان  
ته شه ککور واجبه بۆ من ئه گه ر بمرم به زخمی تو  
به شه رتی کفنه که م بدووری به تاي زولفی په ریشانت  
له کوشتن گه ردنت ئازاد ده که م گه ر بییته سه ر قه برم  
به رۆزی جومعه بمنیژی له لای جه معی شه هیدانت  
که سی تو کوشتبیتت رۆزی له هه شرا زهحه تی ناده ن  
ئه گه ر وه ک من له ئه م دنیا یه سووتابی له هیجرانت  
هه میشه سوچه گاهم خاکی به ر ده رگانه که ی تو یه  
ره قیب رووی ره ش بی نایه لی بگا ده ستم به دامانت  
له شه رت و هم وهفاداری خو تو مه شهووری ئافاقی  
فیدای شه رت و وهفات بم، چی به سه رهات مه یلی جارانت؟  
ئه من ئه مرۆ له ملکی عاشقیدا ناده ی ده رم  
به ره سمی بهنده گی عاشق هه موو هاتوونه دیوانت

برق (مستوره) شوکری که له ده‌رگای پادشای داوه

که شۆله‌ی رۆژی رووی والی ده‌گاته کۆشک و ئه‌یوانت

دیوانه کوردیه‌که‌ی مه‌ستوره به‌ته‌قه‌لا و کۆششی نووسه‌روه کۆکراوه‌ته‌وه پراقه‌ی کراوه، به‌لام هه‌شتا له چاپ نه دراوه.

سه‌رچاوه‌کان

- ۱- دیوانی ماه شرف خانم کردستانی باهتمام معرفت سنندج ۱۳۲۴.
- ۲- مجمع الفصحاء تالیف رضا قلی خان هدایت - تهران ۱۳۳۶.
- ۳- حدیقه ناصریه تالیف میرزا علی اکبر صادق الملک (دهستنوس).
- ۴- تاریخ مردوخ تالیف ایه الله مردوخ - تهران ۱۳۲۵.
- ۵- تاریخ اردلان تالیف مستوره کردستانی به اهتمام ناصر آزادپور - سنندج ۱۳۳۸.
- ۶- دیوانی مه‌وله‌وی (دهستنوس).
- ۷- دیوانی نالی (دهستنوس)
- ۸- دیوانی مه‌ستوره‌ی ئه‌رده‌لان (دهستنوس).
- ۹- یادداشته‌کانی خۆم سه‌باره‌ت به مه‌ستوره‌ی کوردستانی.

### مه‌وله‌وی

۱۲۲۱ - ۱۳۰۰



ئهم هۆنهره پایه‌به‌رزه که پێغه‌مبهری هۆنراوی گۆرانی بووه، پیری هۆنهران و سه‌رده‌فته‌ری وێژه‌وانان و شه‌یدای ده‌رویشان و خه‌رقه‌پۆشی ئاهه‌نگی مه‌ی نۆشان بووه ناوی (عبدولرحیم) و کوری (مه‌لاسه‌عید) و نازناوی (مه‌عدوم) و ناویانگی (مه‌وله‌وی) و به‌شه‌ش پشت ده‌چیته‌وه سه‌ر (مه‌لا ئه‌بووبه‌کری موسه‌نیف) خاوه‌نی په‌رتووکی (الوضوح)، وه له بنه‌ماله‌ی (سه‌ید پیر خدری شاهۆ)یه.

به‌پیتی ئه‌و به‌لگانه‌ی که له ده‌ست دایه، مه‌وله‌وی له ساڵی ۱۲۲۱ی کۆچی له دێی (یاقشلاخ)ی سه‌رشاته له ناوچه‌ی (تاوه‌گۆزی) پیتی ناوته مه‌یدانی ژبانه‌وه، هه‌ر له

سه‌رده‌می مندالیدا مآلی باوکی کۆچی کردووته دێی (بێژاوه)، وه له‌ویدا له لای باوکی قورئانی پیروزی دوا‌یی هه‌ناوه، پاشان ورده په‌راوه سه‌ره‌تاییه‌کانی فارسی و پیرزمانی عه‌ره‌بیه‌ی خویندووه، دوا‌ی ئه‌وه به‌پیتی ره‌وشی فه‌قیکانی کوردستان بۆ خویندن گه‌راوه و چووته (پاوه) له ناوچه‌ی هه‌ورامانی له‌هۆن، وه پاش ماوه‌یه‌ک له‌ویوه ره‌وشتووته (چۆر) له مه‌ریوان، وه له‌ویشه‌وه چووته (بانه) و پاش ئه‌وه‌ی ره‌وشتووته (سلیمانی) و له (مزگه‌وتی گه‌وره)دا دامه‌زراوه که له‌و کاته‌دا. (شیخ مارفی نۆدی) مامۆستای بووه، پاشان چووته (هه‌له‌بجه) و له (مزگه‌وتی جامع) له لای (مه‌لا سادقی ته‌ویله‌یی) و (شیخ عه‌بدووللای خه‌ریان) خویندوویه‌تی، ئه‌نجا چووته (قه‌لای جوانرۆ) و له لای (مه‌لا محه‌مه‌دی قازی)دا خویندوویه‌تی و له‌ویشه‌وه بۆ جاری دووم له سه‌رده‌می (ره‌زا قولی خانی والی)دا چووته‌وه بۆ (سنه) و له مزگه‌وتی (دار الاحسان) دامه‌زراوه، وه ماوه‌یه‌کی زیاتر له جاری پێشوو له‌وی ماوه‌ته‌وه، پاشان گه‌راوه‌ته‌وه بۆ (سلیمانی) و له لای (مه‌لا عه‌بدوولرحمانی نۆدشه‌یی) کۆتایی به‌خویندنه‌که‌ی هه‌ناوه و ودم و ئیجازه‌ی مه‌لایه‌تییه‌ی وه‌رگرتووه.

مامۆستا مه‌لا عه‌بدوولکه‌ریمی موده‌ریس له سه‌ره‌تای دیوانه‌که‌ی مه‌وله‌ویدا ده‌لی: ئه‌وه‌ی که هه‌ندێ ده‌لێن: مه‌وله‌وی له زه‌مانی (ره‌زا قولی خانی والی)دا له مزگه‌وتی (دار الاحسان)ی سنه له لای (حاجی مه‌لا ئه‌حمه‌دی نۆدشه‌یی) ودمی وه‌رگرتووه، راست نییه. چونکه حاجی مه‌لا ئه‌حمه‌د له ده‌وره‌ی ره‌زا قولی خاندان هه‌اتووته سنه، جگه له‌وه‌ش مه‌وله‌وی به‌ته‌مه‌ن هه‌شت ساڵ له حاجی مه‌لا ئه‌حمه‌د گه‌وره‌تر بووه.

وه‌ک له‌م هۆنراوه فارسییه‌وه ده‌رده‌که‌وی که میژووی له‌دایکه‌بوونی حاجی مه‌لا ئه‌حمه‌د ده‌کاته ۱۲۲۹ی کۆچی وه‌کو ده‌لی:

هاتفی از سر الهام بتاریخش گفت:

بودا احمد خلف امجد عبدالرحمن

مه‌وله‌وی پاش کۆتاییه‌تێنان به‌خویندنه‌که‌ی گه‌راوه‌ته‌وه بۆ زید و مه‌له‌نده‌که‌ی خۆی و له دێی (چروستانه)دا دامه‌زراوه و ده‌ستی کردووته وانه و تنه‌وه و پینموونی خه‌لک و پاشان هه‌وای خه‌رقه‌پۆشی و ده‌رویشی ده‌که‌وتیه سه‌ری و سوۆزی رایه‌لی (شیخ وه‌سمانی ته‌ویله‌یی) رایده‌کیشی بۆ لای خۆی و ئه‌بێ به‌په‌په‌وله‌ی په‌روبال سووتای ده‌وری شیخ سیراجه‌دین و په‌له‌وپایه‌ی (خه‌لیفه‌)یی لی وه‌رده‌گری، وه پاشماوه‌ی ژبانی به‌وانه و تنه‌وه و رینوینیی خه‌لک ده‌باته سه‌ر تا له ساڵی ۱۳۰۰ی کۆچی له (سه‌رشاته) له ته‌مه‌نی ۷۹ سالییدا کۆچی دوا‌یی ده‌کا و له‌ویدا ده‌نیژرێ، وه گۆره‌که‌ی ئیستاش جیی راز و نیازی خه‌مباران و دلسووتاوانه.

بېنگومان مەولەوى لە ھۆنەرانى ھەربەرزى سەدەى سىز دەمى كۆچىيە، نازكى بىر بواوھ و جوانى وشە و پراكتىشانى دل بەرستەى جوان و رەنگىنى كوردى مەگەر ھەر لە دەست ئەو ھاتبى.

مامۆستا (علادين سجادی) لە پەراوى (مىژووى ئەدەبى كوردى) دا لە بارەى مەولەويە دەلى: بەبى شك مەولەوى بەرزترىن ھۆنەرى سەدەى سىز دەمى كوردە و تا ئەم مىژووھ و بگرە ھى پيشەوھش نەوھك ھەر ئەوھندە بەلكو ئەگەر بەراوردى كەلكەلە و خەياللى ھۆنراوى مەولەوى لەگەل ھۆنەرەكانى سەدەى سىز دەمى غەبرى كورددا بگرى ھەموو زمان و پىنووسىك دان بەوھدا دەنى كە بىرى بەرزى مەولەوى لەسەر ھەموويانەوھى، نازكى خەيال، بىرى تىژ و وردى و مانا و جوانى وشە و پراكتىشانى دل بەدەستەواژەى رەنگىن بزواندەوھى تەلى دلنەواپى مەگەر ھەر لە دەست مەولەوى ھاتبى، ياخود مەگەر ھەر خاتوو عەنبەر توانىبىتى لە پەردەيەكى نەيىيەوھ خۆى بنوئى بۆ مەولەوى بۆ ئەوھى دەرگای ھۆنراوى بۆ بگرىتەوھ و ببى بەو مەولەويە كە پىنووس لە باسى ھۆنراويدا كۆلە.

مەولەوى پاىيەكى بلندى لە ناو زاناكانى كورددا ھەيە، بەتايبەت لە (علم الكلام) دا دەستىكى بەرزى ھەبوو، ئەو نووسراوانەى كە لە ئەوھو ماونەتەوھ ھەموو لەم زانستەدان و برىتىن لەم پەرتووكانە:

۱- ئەلفەزىلە: كە داگرى ۲۰۳۱ ھۆنراوى عەرەبىيە و لە سالى ۱۲۸۵ى كۆچى داى ناوھ و بەھوى مامۆستا مەلا عەبدولكەرىمى مودەرىسەوھ بەزمانى عەرەبى راھە كراوھ و لە سالى ۱۳۹۲ى كۆچى لە چاپ دراوھ. ئەم پەراوھ بەم جۆرە دەست پى دەكات:

بسم الله الرحمن الرحيم  
من تاه فيہ نهيہ الحكيم  
معطي جلائل العطايا والنعمة  
مظولي دقائق المزايا والكرم

۲- العەقىدە تولەرزىيە: كە داگرى ۲۴۵۲ ھۆنراوى كوردىيە و لە سالى ۱۳۵۲ى كۆچى لە لايەن مامۆستا (محيەدين سەبرى) يەوھ لە چاپ دراوھ. يەكەمىن ھۆنراوى ئەم پەرتووكە بەم جۆرەيە:

زوبەدەى عەقىدە و خولاسەى كەلام ھەر لە تۆبۆتۆس ھەمد و سەناى تام

۳- ئەلفوائىح: كە داگرى ۵۲۷ ھۆنراوى فارسىيە لەگەل پەرتووكى (ئەلەقىدە ئەلەرزىيە) لە چاپ دراوھ و يەكەم ھەلبەستى ئەم نووسراوھ بەم جۆرەيە:

چو خود بينم از بس روسياھى  
نگنجداى الهى يا الهى

۴- ديوانى مەولەوى: كە داگرى ھۆنراوھەكانىيەتى و لە سالى ۱۳۸۰ى كۆچى لە لايەن مەلا عەبدولكەرىمى مودەرىسەوھ كۆكراوھتەوھ و لە چاپ دراوھ. شايانى باسە كە مامۆستا

مودەرىس گەلى تى كۆشاوھ كە ھۆنراوھەكانى مەولەوى كۆبكاتەوھ و راھەيان بكاتە سەر زاراوھى كرمانجى باشوورى (سۆرانى)، بەلام لەبەرئەوھى ديوانەكەى مەولەوى بەتەواوى نەكەوتۆتە دەستى، ئەوھى كە گەلى جىياوازى و ئالۆزى لە ھۆنراوھەكانى ئەبىنرەيت. لەم دوايىيەدا نوسخەيەكى دەستنووس لە ديوانەكەى مەولەوى لە زانكۆى تاران دۆزرايەوھ كە بەپىي ئەو ديوانە وا دەرەكەوئى گەلى لە ھۆنراوھەكانى مەولەوى لە ديوانە چاپكراوھەكەدا بەش بەش بوونە و بەپرشووبلاوى و ئالۆزى لە چاپ دراوون و ھەندى ھۆنراوئى ئاويتە و تىكەلى يەكتر بوون.

جگە لە مانەش نامىلەكەيەكى بەفارسى، ھەيە كە باسى چۆنىيەتى رچەى نەقشبەندى دەكات و، ھەندى نامەيشى بەخەتى خۆى لە شوپىن بەجى ماوھ كە بۆ دۆستان و ھاوھلانى نووسىون.

مەولەوى لە ژپەر پەردەى پىتۆلى و وردەكارى و لىكۆلئىنەوھدا دەستىك بۆ ئەو ديوى پەردەى سروشت درىژ دەكا و وەكو وئىنەگرىكى مامۆستا تابلۆيەكى راستەقىنەى سروشت بەئىمە پيشان دەدا و دەلى:

ئەوا زستان بەتۆف و سەرمايەوھ كەوتە گەردوونەوھ و، جىھانى بەجۆر پركرد كە كلىلەى بەفرى كۆپەكان گىژ و لوليانە، وەستاي قەلاى شاخە بەرزەكان كە دەستى ھىز و تواناي خوايە، دەرگای ئەشكەوتەكانى سىپى كارى كردووه، تۆفى ھەواى سارد بوو بەزىرنگەر و گوارە و زىوهرى گەوھەرى بەنرخى لە سەھۆل بۆ گوپى شاخەكانىدا دروست كردووه و نەونەمامەكانى بەو خشل و خاوه، رازاندنەوھ. تۆفى زستان بۆ تەماشاكردنى بالاي نەونەمامى دلدار، لە باتى ئاويئە سەھۆلى بۆ گرتووه و تەمى بۆى كردووتە چارشىو. ئەم دلدارە جوانە و ئەم غار و ئەشكەوتە سىپى كارى كراوھ بۆ بەزمى مەيگىر و كۆرى مەى خواردەنەوھ دەنالن.

ئەى مەيگىر، زووكە دەست كە بەمەيگىران، ترست لە سەرماى مانگى دەى نەبى، چونكە نەشەى مەى خواردەنەوھى تاقمەكانى پيش ئىمە ھەوايان خۆش كردووه، وە ئىمە ئەبى لەسەر ئەو رىچكەى ئەوانە بىن، سەيركە چونكە مەزەى مەى لە دليانايە و لە گۆرا بەتۆى كفنى رادەبوئىر، مادام كە ئەوان مردوون و ئىمەش بەرپىگەوھىن، با زمانى سۆزى خۆشەويستى بەزەبى بىتە ئەوان و دەستى نالە، پىالەى مەى برىژىتە دەمى ئەوانەى چاوەروانن. ئەى مەيگىر، زووكە با ئىمەش بەم رى گوزەرەى ژيانەدا پىالەيەك بگرىن بەدەستمانەوھ، وە خۆمان بەدەست مەرگەوھ:



زووسانهن وهی رهنگ وه گهر دوون یاوان  
گیجای گیچ لوول کلّیلّهی کاوان

بهنا باشی بورج بهرزه دیاران  
سفید کاری کرد تاچهی مه غاران  
چ شیرین زهرگر هه وای توف سهرد  
گوئشواره نه گوئش نه ونه مامان کرد

پهی نیگای بالای نه مام بی گهرد  
یه خ ئاینه گرت، تهم چارشییو ئاورد  
ئهی مه حبوب خاس، ئهی بنای تهمام  
مه نالّو پهی بهزم ساقی و شیشه و جام

ساقی، باک نییهن جه سهردی دهی، دهی  
ههوا وهش کهردهن نه شئهی نوئشای مهی  
ئاخر سهرمه شقهن پهرئ مهی خواران  
واردهی ویهرده ویهاردهی یاران

چون نه دلّ شنوی مه زهی مهی داران  
بدیه چوون وه توئی لوئنگئی مه و یاران  
زوانه کهی سوژ دهسه کهی نالّه  
بیکانو، پیزو، رهحمهت پیالّه

رهحمهت وه رووی خاک رهستگاراندا  
پیالّه وه دم ئینت زاراندا  
دیرهن با ئیمه یچ نهی گوزهره وه  
جامی وه دهس نیم دهس وه سه ره وه

مه وله وی به بی پهروا ده که ویتته کوپری پیتوئی و فلهسه فوه و به بیریکی ورد و تیژ لهه  
جیهاندا ورد ده بیتته وه و لاپه ره ی میژووی روژگار دینیتته بهرچاو و پیشانی دها:

ههر ئه وه دورهن چهرخ تا ئاورد و بهرد  
دهس ئه وه دهس نگین تا خاتهم ئاورد

دا بهزم خه سره و شیرین وه ههم دا  
جام دا وه سهرجه م، جه م وه سهر جه م دا

شوه رت نامه ی نام حاته مش کرد تهی  
کرد وه کاسه کهل کاسه ی که لله ی کهی

ساقی، گهرد ئارد یاران هام فهرد  
مه دام نه ده ماخ ئاسیای چه پگهرد  
سه دای ئاسا وچی مه یو پهبایه ی  
ئاسا و خالییهن نه و به تن ساده ی

ههر کاتای زانای چه رخی وهرده وه  
چون یاران دانهی ئیمه یچ هه پرده وه  
نه ههر سه رده شتی کشتی کریا بو  
وه جوئی چه مه ی چه م ئاو نه دریا بو

نه یاوا بو خاس دانهش به و ئاوه  
لایق نین بهر دیش به و ئاسییا وه  
فیدات بوون ئامان سا هورکه ر بابهی  
وه سهر کشتما پهی پهی جه و جوئی مه ی،

ئر سه د کشته که م ئاخر کارشه ن  
هه فته که ی ئاخر نه و وه هارشه ن  
به لام به لّ ته لّ ته لّ که شه یوه که رو  
نه ی ئاخه ره وه دناوی وهرو

حه یفه ن تو میراو سه رجوی باده بی  
وه ههر کهس به قهد که فاف داده بی  
من کشتم روو زهرد هام فهردانش بو  
دانم رووسییای هام دهردانش بو

واته: چهرخ ههر ئه وه چه رخیه که چه ند جوژ گورا و چه ند روژگاری هینایه پیشه وه،  
وهنگینی پیغه مبه ریته تی دهست به دهست له ناو پیغه مبه راندا گیرا تا گه یان دییه سهر  
پیغه مبه ری گه وره ی ئیسلام که سهرگه وره و ئاخری پیغه مبه رانه، ئه م چه رخیه به زمی  
خه سره و و شیرینی دا به یه کدا و جامی دا به سهر جه مشیدا و کوشتی و جه مشیدیشی  
کوتا به سهر خه لکدا و له ناوی برد. ئه م چه رخیه ههر ئه وه چه رخیه که ناوبانگی حاته می

پېچاوته‌وه، وه کاسه‌ی سهری که‌یخه‌سره‌وی کرد به‌کاسه‌که‌ل. ئە‌ی مه‌یگێر، ئە‌م چه‌رخه‌ که وه‌کو‌ ئاش دە‌سووریت‌ه‌وه‌ هاوسه‌ران و نه‌ونه‌مامانی وه‌ک دانه‌وێله‌ کرد به‌ئارد و تۆز و گه‌ردی ئە‌وانیدا به‌لووتی ئێمه‌دا، جا هه‌ر ئە‌وه‌نده‌ت زانی ئە‌و ئاشه‌ سوورپکی تری خوارد و ئێمه‌شی وه‌کو دانه‌وێله‌ هاری و کردینی به‌گه‌رد. ده‌بێ ئه‌وش بزانیته‌ که له‌ هه‌ر ده‌شت و ده‌ریکدا هه‌ر کشتوکاڵیک کرابێ، ئە‌گه‌ر به‌جۆگه‌له‌ی باده‌ی ئە‌وین و خۆشه‌ویستی ئاو نه‌درابێ، وه‌ دانه‌کانی به‌و ئاوه‌ تیراو نه‌بووبێ، ئە‌و هێشتا به‌که‌لکی ئە‌وه‌ ناییت که به‌کریت به‌گه‌رووی ئە‌و ئاشه‌دا، ده‌ستم به‌ دامینت ئە‌ی مه‌یگێر، جۆگه‌ی شه‌رابی خۆشه‌ویستی هه‌لکه‌، با په‌ی ده‌رپه‌ی به‌سه‌ر کشتوکاڵی مندا بێ، با وه‌کو ئاخ‌ر و ئۆخریه‌تی و دواه‌فته‌ی به‌هاری ته‌مه‌نییه‌تی لقه‌کانی هه‌لچن و له‌م دوا‌ییانه‌دا له‌ ئاوی خۆشه‌ویستی تیراو بن، چونکه‌ حه‌یفه‌ تۆ میراوی جۆگه‌ی مه‌ی بێ، وه‌ به‌گوێره‌ی پێویستی و نیاز به‌هه‌ر که‌س باده‌ی خۆشه‌ویستیت به‌خشی بێ، که‌چی کشتوکاڵی له‌و باده‌ی خۆشه‌ویستیه‌ بێ به‌ش که‌ی و دانه‌وێله‌که‌م له‌ ئاستی دانه‌وێله‌ی خه‌لک پووچ و په‌شه‌ و بووبێ.

مه‌وله‌وی له‌ ئاخ‌ر و ئۆخری ته‌مه‌نیدا تووشی گه‌لێ رووداو و کاره‌ساتی ناخۆش بووه‌، وه‌کو ده‌لێن په‌رتوو‌کخانه‌که‌ی که‌ داگری سه‌دان په‌رتووکی کوردی و عه‌ره‌بی و فارسی بووه‌ سووتاوه‌ و ئە‌وسا عه‌ن‌به‌ر خاتوونی خێزانی که‌ زۆر خۆشی ویستوه‌ کۆچی دوا‌یی کردوه‌ و به‌م جۆره‌ له‌ دوا‌ی ساڵه‌کانی ژیا‌نیدا تووشی ئە‌م هه‌موو رووداوه‌ ناخۆشانه‌ بووه‌. جا مه‌وله‌وی به‌م جۆره‌ عه‌ن‌به‌ر خاتوونی خێزانی ده‌لاوێنیته‌وه‌.

شوورای عاشوورا دیسان به‌زمش به‌ست

موحه‌ره‌م ئاما مه‌حه‌رم شی نه‌ ده‌ست

ئە‌و خه‌ریک نه‌ چۆل شام عه‌ده‌مدا

من نه‌ که‌ربه‌لای سارای ماته‌مدا

ئە‌و یه‌زید مه‌رگ وه‌ ئە‌سیر به‌رده

من زاده‌ی زیاد خه‌م یه‌قی‌ر که‌رده

بازاره‌ن، واده‌ی مامه‌له‌ن، ساقی

هه‌ی بگه‌ره‌ فـانـی، وه‌ی بده‌ر باقی

ئە‌و، حوسه‌ین ئاسا فه‌ردا که‌ رۆ بۆ

داخۆ سه‌ر جه‌ کۆ، لاشه‌ جه‌ کۆ بۆ

ئیمسال نه‌وه‌هار چون خه‌زان ده‌رد

به‌رگ وه‌رد باغ (مه‌عدووم) به‌رد ئە‌و هه‌رد

مشییۆ تاله‌ی من خیا‌لاف ئە‌نگیز بۆ

وه‌رنه‌، که‌ی، کێ دی، به‌هار گولۆ پیز بۆ

دل وه‌ که‌چه‌بازی چه‌پگه‌رد بازیش وه‌رد

جفت ئاره‌زوو که‌رد، چه‌پگه‌رد تاق ئاوه‌رد

بۆی (عه‌ن‌به‌ر) نه‌ تۆی ده‌ماخم دوور که‌رد

فرسه‌ته‌ش ئاوه‌رد هه‌وا‌ی وه‌بای ده‌رد

نه‌یچی! وه‌ بێ به‌زم یاران جـانـی

کام سه‌فا مه‌نده‌ن په‌ی زینده‌گانی؟

چون مه‌زاق تاله‌ن جه‌ گه‌ردین لاوه

بۆ وه‌ شـیـیـیـیـیـیـی یه‌ک دوو نه‌واوه‌.

یه‌کێ یه‌که‌جاری تاو‌نۆ‌م‌ه‌وه‌

ئە‌و یه‌ک لاو‌نۆ‌م، یاو‌نۆ‌م‌ه‌وه‌

واته‌: رۆژی ده‌یه‌مینی مانگی موحه‌ره‌م دیسان به‌زمی خۆی گێرا، وه‌ من له‌و مانگه‌دا خێزانه‌که‌ی خۆم له‌ ده‌ست دا. عه‌ن‌به‌ر خاتوونی خێزانم له‌ ده‌شتی چۆلی شاری نه‌بوونیدا داماره‌، منیش له‌ که‌ربه‌لای ده‌شتی خه‌فته‌ و په‌ژاره‌دا که‌وتووم. ئە‌و یه‌زیدی مه‌رگ هات و به‌دیل بردی و منیش خه‌م و که‌سه‌رگه‌ری پێ دام. ئە‌ی مه‌یگێر! ئە‌مه‌ بازاری سه‌ودا و مامه‌له‌یه‌، ده‌سا وه‌ره‌ و گیانم بستی‌نه‌ و ژیا‌نی هه‌میشه‌ییم پێ بده‌. هه‌ی رۆ، سۆزی که‌ رۆژ بووه‌وه‌ داخۆ منیش سه‌ر و لاشه‌م بکه‌وێته‌ کوێ و چیم به‌سه‌ردا بێ. ئیمسال به‌هاری نوێ وه‌کو پایز و خه‌زانی لێ هاتوه‌ به‌جۆرێ که‌ گه‌لای گولێ باخی (مه‌عدوومی) وه‌راند و بۆ که‌ژ و کپوی برد، ده‌بێ به‌ختم هه‌لگه‌رانی بێ، ئە‌گه‌نای کێ دیویه‌ که‌ له‌ وه‌رزی به‌هاردا گول بوهرێ؟ دل به‌که‌چه‌بازی چه‌رخه‌ی چه‌پگه‌رد هه‌لخه‌له‌تا، ئە‌م جووتی ئە‌ویست، که‌چی ئە‌و تاقی هێنا. ره‌شه‌بای نه‌خۆشی ئە‌مه‌ی به‌هه‌ل و ده‌رفه‌ت زانی و خێرا هات و بۆنی (عه‌ن‌به‌ر)ی له‌سه‌ر و میتشکم دوور خسته‌وه‌. ئە‌ی برای شمشال ژهن ئە‌م نه‌وايه‌ چیه‌ که‌ به‌بێ به‌زمی یارانی گیانی له‌ تۆوه‌ دێ، ئیتر چ شایه‌ی و خۆشیه‌یک له‌ دلدا ماوه‌ که‌ تۆ شمشال لێ بده‌ی؟ ده‌سا له‌به‌رئوه‌ی ژیا‌نم تال و ناخۆشه‌ وه‌ره‌ یه‌ک و دوو هه‌وام به‌شمشاله‌که‌ت بۆ لێ ده‌، به‌جۆرێ که‌ یه‌کیان به‌ته‌واوی بمتوینیته‌وه‌ و ئە‌وه‌ی تریان به‌جاری بملاوینیته‌وه‌ و وه‌کو رۆژی په‌سلان زیندووم بکاته‌وه‌.

مه‌وله‌وی له‌ پاش ئە‌م هه‌موو ناخۆشی و کوێره‌وه‌رییه‌ که‌ له‌ ژیا‌نیا ده‌ییبین پیریش رووی تێ ده‌کا و ئە‌ندام و قه‌دی به‌ره‌ به‌ره‌ خه‌م ده‌بیته‌وه‌ و به‌م چه‌شنه‌ پیری دیته‌ پیرییه‌وه‌ و

دەزانى كە نۆرەى كۆچى دوايىبە بۆيە بەم جۆرە سكالالا لە دەست پىرى دەكا:

پيشانيم هەوس زانوو جازمەن

تەعزىم جەناب پىرى لازمەن

بالا كەردەو مەيل ئەو لای پەستى

وردىكالانەن دەروازەى هەستى

(مەعدوومى)! كەردەى بەدىيە هەزار تەرز

زانووى ئومىد ت ناوەرۆ ئەو لەرز

ئەو كەس مەزانۆ سەتتارەن ئارۆ

جەو بوزورگتەرەن، صوب ئەو رپوت نارۆ

سيفدیت قەلخان پەى رپوى سيات بۆ

كەمانیت شەفیع تىر ديات بۆ

نمەبۆ پىرى تەن ناتوانیت

وەى دوو فەردەو، ئەو دەس جوانیت:

عەزانم ئەر سەد جە حەد بەرشىيەن

جە رپوسىاييم گرانتهر نييەن

من كە خەجالەت خزمەت ئاما پيم

جەهەننەم سەد سالل دۆزەخ بۆ وە جيم

موتريب! بۆ وە داد دلگىريمەو

(پىرى) ها ئاما وە پىريمەو

نەوات ويرانەى دل كەسەرۆ ئاوا

چەنى بەستەى فەرد (بىساران) ماوا:

ئىسە ها جەگرد پەشىمانيم بەرد

وادەى پىريمەن جوانيم و بىيەرد

ئانە گشت جە فەسل نادانيم بييەن

وادەى سەرمەستى و جوانيم بييەن

وادەى پىرىمەن يوانم نۆبە

نۆبەى تۆبەمەن كەرمەدار تۆبە!

واتە: ناوچەوانم هيو و ئارەزووى ئەوئەبە كە هيزى راکيشەرى ئەژنۆم راي كيشى بۆ لای

خۆى، وە داى نەوئىنى چونكە پىرى خەرىكە دى بۆ لام، ديارە سەر بۆ دانەواندن و رپزگرتنى  
مىوانىكى وەها بەرپز پئويستە، بەژن و بالاشم بۆ خوار دەروا و خەم بووتەو، چونكە نزيكە  
لە دەرگای ژيان بچمە دەرهو، وە دەرگای ژيانيش چكۆلەيە و دەبى دانەوم، كەوابوو ئەى  
(مەعدوومى)! لەم گەشت و گيلەدا دلت نەترسى و بارى گرانى كردهوئى هەزار چەشنەت،  
ئەژنۆى هيوای ليخۆشبوونت نەلەرزىنى، دلنيام ئەو كەسە كە تۆ دەچى بۆ ديوانى، وە ئەمرۆ  
بەهەموو سووچ و گوناھ و، تاوانىكت دەزانى و لە خەلك دەيشارىتەو، لەو گەورەتر و  
بەبەزەبى ترە كە سۆزى لە رۆژى پەسلانىش ئەو سووچ و تاوانەت لە رپوو نەدا و لیت  
ببوورئ. هيوايە، لەو رۆژەدا سپيەتتى مووى پىرى و ناتوانيت ببیتە پەردە و پەنا بۆ رپوى  
رەشى تاوان باريت، وە بالای كۆم و كەوانيشت ببیتە تكاكار بۆ تىرى رپوانىنى چاوى هەوا  
و هەوسى خۆت. وە شيوە و قەلافەتى پىر و بى هيزى شياوى بەزەبى پيدا هاتنىشت  
بەپپى ئەم دوو هۆنراوئى خوارەو، دەستى قەلافەتى شەرمەزارى رۆژگارى كەنجى و  
نەزانى رابردووت بگرئ و لەو پلە سەختە سەرت بخا. ئازار و سزام لە ماتى بىركردنەوئى  
ناپەسند و خراپى رابردووم با وەكو لە ئەندازە دەرچوو، بەلام لە ئيش و ئازارى  
تەرىقبوونەوئى رپوو رەشى رۆژى (ديوان) سەختتر و گرانتر نييە. من كە شەرمەزارى  
خوابم، بەدەرەك، ئەگەر هەتا هەتايە لە سزای دۆزەخدا بمىنمەو! چاوش! ئيتتر كاتى  
ئەوئەبە خۆت پيم بگەيئنى و فرىاي دلتهنگى و پەرىشانيم كەوى، چونكە پىرى ئەوئەها،  
خەرىكە دپتە پىرمەو. با بەدەنگى خۆش و دلرفينت لەگەل خويندەوئى ئەم چەند هۆنراوئى  
بىسارانىيە، دلئى پەرىشانم خۆش و شاد بىئ. ئەو كردهوانە كە بوونەتە هۆى شەرمەزاريم  
هەموويان لە كاتى نەزانيمدا سەريان لە من داو، وە لە كاتى سەرمەستى و هەرزەكاريمدا  
لە منەو داکەوتوون. ئەوئا ئىستا كە گشت ئەو كردهوانە پەشىمان بوومەتەو، چونكە  
وادەى پىريمە و لاوى و كەنجيم لە دەست چوو. كاتى پىريم گەيشتوو و نۆرەى كۆچى  
دواييمە و وەختى تۆبە و پەشىمانيم هاتووئە پيشەو، ئەى خواى خاوەن بەزەبى! تۆبە لە  
هەمووى كردهوئەكى خراپ و ناپەسند.

مەولەوى گراوى سروشت بوو و سروشتى خۆش ويستوو، چونكە لە ناو سروشتە  
جوانەكەى كوردستاندا گەورە بوو و پئى گەيشتوو. وەكو دەگيرنەو جارىكيان گوئى لە  
دەنگى كاروانىكەو دەبئ و لەگەل كاروانچىيەكەدا دەكەويتە وتووئز و ئەو وتووئزەى لەم  
پارچە هەلبەستەدا هۆنىويەتەو، و بەوشەى جوان و رستەى رەنگين بەچەشنىكى  
مامۆستايانە رازاندوويەتەو:

هام سهران ئامان ئەر ئەمەندەن ھۆشم  
سەدای وەشپۆن، مەییۆ نە گۆشم

چمان زیلەى زەنگ زەوارى مەییۆ  
زرنگەى قافلەى وەھارى مەییۆ  
ھانا قافلەچى، دادەن دەخیلەن  
بنەكدار خەم خەیلەى زەلیلەن  
نە پرای توجارەت ئەمییەر وەلى  
تۆ مایەى پەواج عەباس و عەلى  
ساتى قافلەكەت ساكن نە سەیر بۆ  
یەك عەرزى داروون، ئۆخرت خەیر بۆ

گىچ زىوار ھەرسەم مەوج وەردەن  
سارای مەریوان تەمام ھەپ كەردەن  
بازش ھەناسەم سوب وەنەش دەرو  
یەخ كەپۆ قەتار ئاسان بویەرو  
ئەمجار وە سۆزەن موزەى جۆش وەردەم  
سەرنووك قەلەم ئاخ سوراخ كەردەم  
وہ بەند دووباد مەینەتیی جگەر  
بوورازە تاتای جەوالان یەكسەر

قەياسەى قایش پۆسەكەى جەستەم  
حەلقەى قەلەمەى پىشەى شكەستەم  
مەدەد یا عەلى پەى سەفەر كەر مەیل  
مەنزىل ئەو مەنزىل تا مەنزىگەى لەیل  
وزان نە گەردەن بەرز پىشەشاهەنگ  
بشوق بدوق دەنگ فرسەنگ ئەو فرسەنگ  
بەلام ھەر خاكى جەو ئاسانەكەن  
گەرد سفتەى گيان ھەراسانەكەن  
پەحمت بۆ وادەى وستەى بارەكەت  
نەبۆ وە پاشىیل پای قەتارەكەت

جە زىلەى ئەو زەنگ چون خەبەردارەن  
مەییۆ مەشناسۆش ئاخەر دیارەن

مەپەرسۆ ئازىز پىر وەفا و بەینەت  
كۆن تو جارباشى سەرقافلەى مەینەت  
واچە مەر نەدیەت نەمام بى گەرد  
چىگە پارچەى گيان پایەندازت كەرد  
یاد پایەنداز سەودای سەرش بى  
مامەلەى پارچەى گيانبۆتەپەش بى  
بەلام جە تەئسىر جۆش بۆتەى دل  
دەمەى ھەناسەى دەروون پىچل

سىم قال ھەرس شەوان بىدارىش  
ئەشرەفیی پاكتاو پەنگ پوخسارىش  
پرووكەش بى وە كفت ھوون گولنارى  
وہ مس مەنمانا جە لای بازارى  
بازارش كەساد، پرای بەندەرش بەند  
كەس نەمەواچۆ سەرمایەت وە چەند  
وہ بازارپدا وە بانگ بى شەرم  
مەگىلا و مەوات وە زایەلەى گەرم:

مەيام ناپەواج، دەروونم تەنگەن  
قافلەم تا قام قیامەت لەنگەن

واتە: ئەى ھاودەردان، دەنگىكى خۆش دیتە گویم. وەك بلیى دەنگى زەنگى كاروانىكى  
بەھارییە، ھانائەى كاروانچى ئەمن لىرەدا لەسەر خەم و كەسەر و پەژارە دانىشتووم و  
گەلى پەشۆكاوم، سویندت دەدەم بەوہى كە سویند بەھافى (عەباس) و (عەلى) دەخۆى،  
ساتى كاروانەكەت لىرەدا راوہستىنە، قسەيەكم ھەيە پىتى دەلیم و ئەوسا برۆ. زىوارى  
فرمىسكم شەپۆلى داوہ و دەشتى مەریوانى بەتەواوى پى كر دووہتە قور، ئىستاكە مەپۆ تا  
باى ھەناسەى ساردم كە وەكو باى بەربەیان وایە بدا لەو دەشتە و كزرى كاتەوہ و یا بى  
بەسەھۆل و ئەوسا كاروانەكەت بەسەرىدا تى پەرى. ئەمجا بەسووزنى برزانگى جۆش  
خواردووم كە بەنووكى قەلەمى ئاخ و داخ كون كراوہ، وە بەبەنى دوولۆى مەینەت و پەژارە

## شیخ عبداللای داخی

۱۲۲۴-۱۳۰۵

ئەم ھۆنەرمان ناوی عبداللای و کوپری شیخ مەحموود و نازناوی داخییە<sup>(۱)</sup> و بەپیتی کەشکۆلێکی کۆن کە کەوتوووە دەستمان، لە ساڵی ۱۲۲۴ی کۆچی لە دێی قەلاتەبزاندایا لە دایک بوو و ھەر لە وێشدا پێ گەیشتوو. ھەر لە منداڵیدا لە لای باوکی خەریکی خۆیندن بوو و ئەوسا چوووەتە حوجرە فەقییان و بۆ خۆیندن زۆربەیی ناوچەکانی کوردستان گەراو و سەرەنجام و دمی مەلایەتی لە سنە وەرگرتوو و گەراو و تەوێتە زیند و مەلایەتەکانی خۆی و پاشماوی ژبانی بەوانە و تەنە و رینۆینی خەلک بردوووەتە سەر تا لە ساڵی ۱۳۰۵ لە تەمەنی ھەشتا و یەک ساڵیدا کۆچی داوی کردوو.

داخی یەکی لە ھۆنەرانە ھەربەرزە کوردە و یەکی لە یاران و ھاوێلانە مەولەوی بوو، بەپیتی ئەو ھۆنراوانە و لە نێوانی ئەو و مەولەویدا بۆ یەکتریان ناردوون، وا دەردەکەوی کە بەیەکەو و وانەیان خۆیندوو. ھۆنراوەکانی داخی گەلی تەپ و پاراو و شیرین و پەوان و بەرز. ئەوا ئاماژە بە چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەرە دەکەین کە دەلی:

لەیل و نینگاو، لەیل و نینگاو

دیدە فیتنە جۆش ھا و نینگاو

پیل و ھەیتاران ئەفەعی نماو

مەر کەمەند وە شان فەرەیدوون شاو

حاجب وەو ھەیبەت قەوس قەزاو

مەر قەوس و قەزەح وە پرووی سەماو

بینی وەو شەمیم، رەمیم ئیحیاو

ئێجرازە دارق جە مەسیحاو

لەب گول غونچەیی باخ، وە نەو شکاو

خال وەنەوشەیی دیز پای ھەردی کاو

تۆپ تەلای زنج سەیقەل ئەیساو

یا نارنج باغ خاسەیی دالتاو

(۱) مامۆستا مەلا عەبدولکەریمی مودەریس لە پەراوی یادی مەردان دەلی. وای بۆ دەجم شیخ عبداللای مرادووبیس کە لە ساڵی ۱۲۱۲ی کۆچی لە کێوەریدا مردوو، ھەر شیخ عبداللای داخی بێ، بەلام بەباشی بۆم ساغ نەبووتەو.

کە بەندی جەرگمە، جەوالەکانت بەیەکەو بەدوورەو، ئەوسا پیستی لەشمیش بکە بەقایش بۆ قەیاسە و ئیسقانی شکاویشم وەک ئەلقە بکە بەچەلمە و بیکە ملی پێشەنگ و بەرزە و لاخی سەرقافلەکە تا ھەر بەریدا پروا و فرسەنگ بەفرسەنگ دەنگ بداتەو. ئەمجارە ھاواری لە ھافی عەلی بکە و داوای یارمەتی لێ بکە و بکەوێ و قووناخ بەقووناخ برۆ تا دەگەیتە ھەوارگەیی یار. بەلام ھەر خاک و خۆلی کە لە بەردەرگای یاردا بێ ئەو خاک و خۆلی لەشی سووتاوی دلدارە لە گیان بیزارەکانە، جا لە کاتی بارخستندا بەزەبیت بیتە دلای و ئەو خاک و خۆلە کە دەکەوێتە ژێر پێی و لاخەکانت پێشیل نەکرین. لەبەرئەوێ ھۆی زایەلە و زەنگی ئەو زەنگە و لێی ئاگادارە، دیت بۆ لاتان و ھەوالی سەر بازگانەکە کە منم دەپرسی و دەلی لە کویتیە؟ تۆیش لە وەلامدا پیتی بلی بۆچی مەگەر نەتدی لەم شویتەدا گیانی خۆی خستە بەر پیت؟ ئەو شور و سەوادیەش کەوتبوو سەری کە گیانێکی تریش پەیدا بکا لە ریتا بەختی کا. بەلام بەھۆی توانەوێ بۆتە دل و فرمیسکی شەوئوونوی و زێری بێ گەردی روومەتی، رووکەشی بوو کفتی و لە لا بازارییەکان وەکو گولنار بەمس دەنیواند و لایان وابوو زێر نییە و مسە، وە کەوتبوو کەساسی، ئەویش لە داخا بەبازاردا دەگەرا و بەسۆزەو دەپوت. سەرمايەکەم برەوێ نییە و دل و دەروونم تەنگە و کاروانەکەم لەنگە و تا ھەستانی روژی پەسلان راست نابیتەو و پەکی کەوتوو.

## سەرچاوەکان

- ۱- دیوانی مەولەوی - کۆکردنەوێ مەلا عەبدولکەریمی مودەریس - بەغدا ۱۳۸۰ی کۆچی.
- ۲- میژووی ئەدەبی کوردی - نووسراوی. عەلانی ددینی سەجادی - بەغدا ۱۳۷۱ی کۆچی.
- ۳- العقیدە المرضیہ تألیف. عبدالرحیم المولوی- مصر ۱۳۵۲ھ
- ۴- الوسیلە فی شرح الفضیلە، تألیف السید عبدالرحیم المولوی- بغداد ۱۳۹۲ھ.
- ۵- پارسی گویان کرد تألیف. صدیق صفی زادە (بۆرەکەئی) تەهران ۱۳۶۱ خورشیدی.
- ۶- دیوانی دەستنووسی مەولەوی- زانکۆی تاران.
- ۷- بەیازێکی کۆن کە نزیکەیی پەنجا ساڵ لەمەو پێش نووسراو.

دانهی خالّ وه جید جهیران ئاساوه

مه‌نمانۆ چون نه‌قش وه رووی میناوه

مهم وه ته‌خت سهدر پر جه سه‌فاوه

سه‌مه‌ره‌ی سی‌درهن وه مونت‌ه‌هاوه

نهرمی لیف وه رووی کافوور نماوه

مه‌ر قاقوم وه رووی کاتب شاوه

پان وه رهوانی رهوان ئه‌فـزـاوه

ساق سفید چون سه‌لج پای هه‌رده‌ی کاوه

یا شا تا زهمین ها وه پشت گاهه

بمانۆ وه حـوسـن نازدار باوه

(داخی) ها جه داخ ئه‌و په‌نجه و پاوه

سه‌ر نیا وه سه‌ر ئه‌لهد سه‌راوه

واته: چاوه‌کانی یاره خو‌شه‌ویسته‌که‌م ئاژاوه ده‌نینه‌وه و، دوو ره‌شمار به‌سه‌ر  
شانه‌کانییه‌وه‌یه و وه‌کو که‌مندی فه‌ره‌یدوون شا وایه، وه برۆ‌کانی وه‌کو که‌وان وانه و ده‌لێی  
که په‌لکه‌ره‌نگینه‌ن به‌ئاسمانه‌وه، لووتی که مشه‌ی دێ مشه‌که‌ی ئیسکی رزیو زیندوو  
ده‌کاته‌وه، چونکه ودمی له مه‌سیح وهرگرتووه، لێوه‌کانی وه‌کو خونچه‌ی باخه و خاله‌که‌ی  
سه‌رگۆنای وه‌کو وه‌نه‌وشه‌ی سه‌رکلاوه‌ی هه‌ردوکاوه، مه‌مه‌کانی له‌سه‌ر سینگییه‌وه  
پاوه‌ستان و ده‌لێی به‌ردی سیدره، پێکانی ئه‌وه‌نده سپیه که ده‌لێی به‌فری که‌ژ و کێوه،  
یاخوا ئه‌و نازداره هه‌میشه به‌و جوانی و شو‌خوشه‌نگییه‌وه بمینیت‌ه‌وه، چونکه داخی  
ئه‌وه‌نده‌ی نه‌ماوه که له داخی ئه‌و نازداره سه‌ر بنیت‌ه‌وه ناو گلکۆ.

ئه‌مه‌ش پارچه هه‌لبه‌ستیکی تری داخی که سه‌بارت به‌مه‌رگی مه‌وله‌وی هۆنیویه‌ته‌وه که  
ده‌لێ:

دلّه با وهس بۆ، دلّه با وهس بۆ

هوشیار به‌ر، واده‌ی مه‌ستیت با وهس بۆ

زه‌مامت با وهس وه ده‌س هه‌وه‌س بۆ

وه‌س فامت نه‌ فکرکه‌رده‌ی عه‌به‌س بۆ

با وه‌س خه‌یالت خه‌یالّ خالّ بۆ

وه‌س حالت په‌ی زولف زوخال به‌دحال بۆ

وه‌س وه ته‌مه‌ی وه‌سل نازک نه‌هالان

سه‌رمایه‌ی عومرت بده‌ر وه تالان

وه‌س جۆیای دیدار دیده‌ی خاسان به‌ر

وه‌س مه‌دح جه‌مالّ مودبر باسان که‌ر

بدیه هام فه‌ردان، هام دهرد، هام مه‌شق

نازک خه‌یالان، دهروون دهریای عه‌شق

گرردین وه‌و خه‌یالّ نازک که‌رده‌وه

وه بار فـراق ئه‌ندۆو دهرده‌وه

هه‌ر یه‌که وه ته‌مه‌ی نه‌هاولیکه‌وه

وه په‌ژاره‌ی خـالّ بووم لالیکه‌وه

مه‌زه‌ی باده‌ی ناب حه‌قیقه‌ت چه‌شتن

نه‌ی وارگه‌ی پرشۆر وه ناکام وه‌شتن

خاللی بی یاگه‌ی نازک خه‌یالان

بێ مه‌دداح مه‌ندن نه‌و نوخته‌ی خالان

مه‌یخانه خالی، مه‌ی خوهران بێ شه‌وق

باده‌که‌ش ماتهم، باده‌نۆش بێ زه‌وق

زیاد جه گرردین شای سینه‌سافان

مه‌خدوومی (مه‌عدووم) مه‌وله‌وی جافان

جادار ره‌ویه‌ی (بێ‌ساران‌ی) وی

صاحب ته‌ریکه‌ی (هادی) و (سانی)وی

ئه‌بیات (یوسف)، ئه‌شعار (خانا)

جه خه‌یالّ خاسیش وه هیچ مه‌نمانا

فه‌رد وه‌ش مه‌زموون مه‌لاکه‌ی گۆران

ئه‌بیات (تورکه‌ی) مه‌دداح بۆران

دانه‌ی (داخی) وه‌ند، (خانه‌ی) داخه‌مین

فه‌رمووده‌ی (شه‌فیع) دهروون ماتهمین

ئه‌فکار ئه‌بکار (سه‌الحی) که‌رده

ئه‌بیات به‌نات (نه‌جه‌ف) په‌روه‌رده

ئەشعار رەنگین (دېوانە) كەى شەم  
 واتەى (رەنجوورى) دەروون دەرياي خەم  
 بى خود جە لاي خەيال خاسيش بى  
 بى وجود جە فكر خاسان باسيش بى  
 وادەى موناجات (قازى ئەلحاجات)  
 وە كزەى دەروون سىدق دل ھەر ستان  
 ئى دانەى نەفيس شەفافتەر جە لال  
 مەسفت و قەلەم سەر نووك خەيال.

يا جە گۆنای من كەرەم ئاوان تەر  
 رەحمەت جە تاوان من فراوان تەر  
 ھەر تۆنى وە تاق دانا و توانا  
 تۆم ھەنى، ھەنى وە كىم بۆ ھانا  
 نە فەسل فراق بەسەد زارى و دەرد  
 ئى لافە نە گەنج خاطر بەرماوورد.  
 وە وردە زامدا دل تاقەت بىزا  
 ھەرچى بىم يەكسەر وە چەمدا رىزا  
 تاقەت بى وە ھوون جە سەختى زامان  
 تەك تەك چەنى ھەرس رىزا وە دامان

واتە: ئەى دل! وريا بەرەو كەم مەست و سەرخۆش بە، لە ھەوا و ھەوس لادە، وە لە پىرى  
 پىروپوچ خۆت بپارىزە، ئىتر كەم لە بىرى خەيال و زولفى يار بە، وە كەم بکەو بىرى  
 گەيشتن بەيار و سەرمايەى تەمەنت بەتالان مەدە، كەم بکەو شوپنى خالخاسان و كەم  
 بەجوانى جوانان و شوخوشەنگاندا ھەلبلى، سەرنج دە كە ھۆنەرانى ھاودەرد و ھاوپرازت  
 ھەموويان كەوتنە ناو خەم و پەژارە، وە مەزەى بادەى بى خەوشى راستەقىنەيان چىشت،  
 ئىتر شوپنى نازك خەيالان خالى بوو، ئىتر كەسەيك نىيە كە يار ستايش بكا، مەيخانە  
 خالىيە و بادە خۆران بى ئارامن، چونكە مەولەوى كۆچى دوايى كردوو، ئەو مەولەوييە كە  
 چىنشيني بىسارانى و ھادى و سانى و يوسف ياسكە و خانان و مەلا وەلەدخانى گۆران و  
 خانە و شەفيع و نەجەف خان و ھەلى دېوانە و رەنجووى و توركە بوو.

ھۆنراوھەكانى داخى بەداخەو كۆ نەكراونەتەو، بەلام لە زۆربەى بەيار و كەشكۆلەكاندا  
 تۆمار كراون.

## سەرچاوهكان

- ۱- يادى مەردان- مەلا!! عەبدولكەرىمى مودەررىس- بەغدا ۱۹۸۳.
- ۲- ديوانى مەولەوى (دەستنووس).
- ۳- بەيازىكى كۆن كە نزيكەى سەد سال لەمەوپيش نووسراوھ.
- ۴- يادداشتەكانى خۆم سەبارەت بەداخى.

## مەھجورى

۱۲۲۹- ۱۳۰۴

ئەم ھۆنەرەمان ناوى عەبدولكەكىم و كورپى سەيد عەبدورەھيمە و لە چىنى سەيد ميرزايبىيە  
 و بەچەند پشت دەچىتەو سەر سەيد ئەحمەدى باينچۆ كە لە نەتەوھى سەيد محەمەد  
 زاھىدى پىر خدرى شاھۆيە و نازناوى ھۆنراوى مەھجورىيە.

ئەم ھۆنەرە بەپىي ئەو بەلگانەى كە كەوتووھتە دەستمان لە سالى ۱۲۲۹ى كۆچى لە دىي  
 كەون تووى سەر بەباينچوى لاي سنە لە دايك بوو و ھەر لەوئىشدا پى گەيشتووھ. ھەر لە  
 مندالى لە لاي باوكى خەرىكى خويندن بوو و لە پاشان چووھتە حوجرەى فەقىيان و بۆ  
 خويندن زۆربەى مەلئەندەكانى كوردستان گەراوھ پاشان لە سلىمانى لە مزگەوتى گەرە لە  
 لاي شىخ مەعرووفى ئۆدى خويندەكەى تەواو كردووھ ودى مەلئەتتى وەرگرتووھ و لەوئىوھ  
 چووھتە خانەقاي مەولانا خالد و لە لاي مەولانا ئەحمەددا ماوھىك ماوھتەوھ تا خەرقەى  
 وەرگرتووھ و ئەوسا گەراوھتەوھ زىد و مەلئەندەكەى خوى و پاشماوھى ژيانى بەوانە وتنەوھ  
 و رىنووينى خەلك بردووھتە سەر تا سالى ۱۳۰۴ لە تەمەنى حەفتا و پىنج سالى دىيائى  
 بەجى ھىشتووھ و لە زانا ھەرە بەرزەكانى ئەو رۆزگارەى كوردستان دىتە ژمار و لە  
 ھۆننەوھى ھۆنراوئىشدا دەستىكى بەرز و بالاي بووھ و گەلى ھۆنراوھى بەيادگار لە شوپن  
 بەجى ماوھ كە زۆر تەر و پاراو و شىرىن و رەوانن.

وھكو دەلن نامىلكەيەكىشى بەوى بروانامە ھەيە كە بەداخەوھ ھىشتا نەكەوتووھتە  
 دەستمان. ئەوا چەند ھەلبەستىكى ئەم ھۆنەرە دىنين كە دەلى:

ئازىزم مـاتەن، ئازىزم مـاتەن

دل نە دەرووندا پەى نامات مـاتەن

چەم چەمەراى گـەرد پالاتەن

سا رۆحى مـەرووق بەژن پالاتەن

قەدەم رەنجەكەر قىيام كەر قامەت

پا بنیەر نە چەم پەي شەفای زامەت

پەرىڭ يانەي دَل رەنجەكەر قەدەم

ئەر دَل تاريكەن ساكن بەر نە چەم

تا موژەي چەمان كەروو پەرچىنت

كەرووش بەفیدای زولف پەرچىنت

بەل ئەو گەر دەكەي نال پالاكەت

پاستى چون ئەلف قەد و بالاكەت

جاگير بۆ چون نوور جە دیدەي بى نوور

ميل بۆ سورمە بۆ پەي دیدەي (مەھجور)

واتە: ئەي خۆشەويستەكم! دَل بۆ نەھاتنت ماتە و چاوم چاوپەي بەژن و بالاتە، دەسا وەرە با بەژن و بالات ببينم چونكە گيانم لە دوورى بالاتەوہ ئەسووتى، بۆ چارەسەرکردنى برينەكانم پى بنى سەرچاوم، وەرە ھەنگاو بنە ناو دَل، وە ئەگەر ديت كە دَل تاريكە بچۆ ناو چاوم تاكو برژانگى چاوەكانم ببیتە پەرچىنت و، ببیتە قوربانى زولفى پر چىنت، و تۆزى كەوشەكانت با لە جياتى تيشك لە چاومدا جىگير بى ببیتە ميل و كل بۆ چاوى (مەھجور).

۲

ئەرىڭ سىيا بەخت مەجنونى شىوہ

مەجنون كەي چون تۆ شىت بىيەن لىوہ

ئەو يا دۆست يا دۆست شوغل كارش بۆ

ويد ئەورادش زكــــر يارش بى

نوورى نە دەروون پەيدا كــــەردە بى

غەير نام لەيلى گشت گوم كەردە بى

پەرىڭ مەجازى بەو تەور غەيوور بى

شەو و رو ھامراز وەحش و تويوور بى

تۆ ماچى عەباي عەشقم ھا نە دۆش

نە مەجنونەنى نە مەست نە مەدھۆش

ماشەللا جە قەيس لىوہى وىلەكە

وامەندەي مەدھۆش يۆرت خىلەكە

بەو تەور سالك بى نە پاي موستەقىم

بەلەيلى لەيلى گىيانش بى تەسليم

سا تۆ (مەھجورى) دَل بى وەجدەكە

با ئوستادت بۆ قەيس نەجدەكە

بەلكە جە ئەلتاف (رحمن الرحيم)

چەنى ئىسم زات گىيانش بۆ تەسليم

واتە: ئەرىڭ ئەي بەدبەختى مەجنونى شىوہ! مەجنون كەي وەكو تۆ شىت و لىوہ بوو؟ ئەو ھەموودەم ھاواری لە دۆستى دەگرد و يارى لە بىرا بوو و، تيشكىكى لە دەرووندا پەيدا كرد بوو و، خۆي بەو تيشكەوہ شىت و شەيدا كەردبوو، وە جگە لە ناوى لەيلا ھەموو شتىكى ون كەردبوو و، شەو و پۆژ ھاوپاز و ھاوپى پەلەوهران و ولسات بوو. تۆ دەلىي عەباي ئەوينم لە كۆلە، كەچى نە مەجنونى و نە سەرخۆش و نە بى ھۆشى. ماشەللا لە قەيسى لىوہ كە دامامى خىلە، بى بەو چەشنە روو بكە خوا و لە زىي راستەوہ بۆ كە بەلەيلا لەيلا گىيانى سپارد، سا تۆ ئەي (مەھجورى) با قەيس ببیتە مامۆستات، باناوى يارت ھەر لە بىرت بى و شەو و پۆژ ناوى خوا لەسەر زمانندا بى، بەلكو بەھۆى خواي بەخشندەي دلاواوہ، گىانت بەئاسانى بەيتە دەست.

۳

دَلە مەزانى پراگەت چەند دوورەن

تاريكىش جە رەنگ شەو دەيجوورەن

خواھى نەخواھى چون پاي عوبوورەن

دەستتە چراوى پەي تۆ زەرورەن

سا تۆ بۆ بە سوۆز ئاھ نىمەشەو

وہ سەيل دیدەي شەو تۆرياي لە خەو

چەنى فتىيلەي پىچ ناشەي سەرد

چرا روشن كەر پەي ماواي پردەرد

بەل ئەو چراوہ ئاشوفتەي سەرشىت

نەو پاي زولمانى شەووق بدۆ نەرىت

جە پول سترات نەماناي ناكام

توفەيل خاسان كارت بو تەمام



واته: ئەى دل! دەزانی پینگەت چەندە دوورە؟ تاريكە و وەكو شەو زەنگە، بتهوئى و نەتەوئى  
 رپى بوارە و دەبى بەسەريدا تى پەرى، لەویدا دەستە چرایەك بۆ تۆ پتويستە، سا تۆ بى  
 بەسۆزى ئاھى نيوەشەو، بە لافاوى دیدەى شەوتورباى لە خەو، لەگەڵ فتیلەيەكدا چرا رۆشن  
 بکە بۆ رینگەكەت، تاكو ئەو رپى تاريكت بۆ روون بکاتەو و، لە پردى سىراتدا ناکام  
 نەمىنى تاكو کارت يەكسەر بى.

٤

دەرمان دەرەم محەمەد نامەن  
 عەكس پوخسار ش بەدر تەمامەن  
 ماواى شەريفش خاك حىجازەن  
 ئەو خاكە دەرمان دیدەى ناسازەن  
 ئىستدعام ئیدەن ئەوئەند نەمەردام  
 زيارەت رەوزەى پاكش بکەردام  
 خاك ئاسانەش مالام نە دیدەم  
 بۆ بنىام نە بۆى ئەو بەرگوزیدەم  
 مەرەم كەم خاكش پەى شەفای زامەت  
 نە پای ھەر ستوون قىام كەم قامەت  
 سەھىر قنديلان نوورینش كەردام  
 شادايەن ئەو وەخت ئەگەر بمەردام  
 چونكە پىم مەدان خەت ئازادى  
 نا مەرد بۆ بەو مەرگ نەكەدۆ شادى  
 چ خەيالپوون جە دانش دوورى  
 تۆ كۆ؟ رەوزە كۆ؟ لىوہى (مەھجورى)

واته: دەرمانى دەرەم پىغەمبەرى گەورەى ئىسلام ھافى محەمەدە و، وینەى روومەتى  
 وەكو مانگى يەكشەو و، زىدى پىرۆزى خاكى حىجازە و ئەو خاكە دەرمانى دیدەى ناسازە.  
 تكام ئەوہىيە تاكو نەمردووم، بارگاكەى ببىنم و خاكى بەر دەرگاكەى بساومە چاومدا و، دەم  
 بنىمە سەر بارگەكەى و خاكەكەى بکەمە مەلھەم بۆ چارەسەرکردنى برىنەكانم، وە لە پای  
 ھەر كۆلەكەيەكیدا ھەلسمە سەرىپو و تەماشای قەندیلە رووناكەكانى بکەم، ئەو كاتە

ئەگەر بمەرم بۆ من شادىيە، چونكە رپى ئازادىم پى دەدەن، نامەرد بى ئەو كەسەى بەو  
 مەرگە شادى نەكا. ئەمە چ خەيالتيكى خاوە ئەى مەھجورى؟ تۆ لە كوئى و بارگای پاكى  
 پىغەمبەر لە كوئى؟

٥

ساقى بزانا بلىسسەم بەرزەن  
 ئىمشەو نالەكەم جە ھەزار تەرزەن  
 گىرەى نار عەشق بەو تەور گرتەن تاو  
 خامۆشيش نىيەن بەسەد كووزەى ئاو  
 فرە مەترسوون جەى سۆز ناره  
 جەى نالەى پرسۆز ھاوار ھاوارە  
 زەمىن نارىن بۆ چون كووزەى ئەخگەر  
 وەحشىان جە كۆرەم كەران يەكسەر  
 سا جامى بەعەشق پىر مەيخانە  
 بدە پەى تەسكىن شەيدای زەمانە  
 تا رۆج جە بەدەن (مەھجورى) بۆ باقى  
 بىو بە فيداى جىلوەكەى ساقى  
 واته: ئەى مەيگىر! ئىمشەو نالەكەم لە ھەزار چەشنەو گىرەى ئاورى ئەوینم بەجۆر بەرز  
 بووئەتەو، كە بەسەد گۆزەى ئاو ناكوژتەو، لەم ئاگرە زۆرە دەترسم، زەوى وەكو كووزەى  
 ئاگر بەھۆى بلىسەى دەر وونمەو گىرەى گرتووە، بەجۆر كە ولسات لە كەژ و كىوا رەم  
 دەكەن، دەسا بەئەوینى پىرى مەيخانە جاميكم پى بدە، تا بلىسەى دل و دەر وونم داساكتىنى  
 و، تا گيان لە لەشى (مەھجورى) دا بمىنى، دەبىتە قوربانى لار و لەنجەى مەيگىر.  
 ديوانەكەى مەھجورى بەھۆى نووسەرەو كۆكراوئەو، بەلام ھىشتا لە چاپ نەدراو.

سەرچاوەكان

- ١- ديوانى مەھجورى (دەستنووس).
- ٢- بەيازىكى كۆن كە نزيكەى سەد سال لەمەوپيش نووسراو.
- ٣- يادداشتهكانى خۆم سەبارەت بەمەھجورى.

## ئەحمەد پرىسى

۱۲۳۳-۱۳۰۷

ئەم ھۆنەرمان ناوى ئەحمەد و كورپى خەسرەو چاۋەش و لە خېلى مىكايلى جافە و بەپىيى ئەو بەلگانەى كە كەوتوتتە دەستمان لە سالى ۱۲۳۳ى كۆچى لە دىيى پرىس لە دايك بوو و ھەر لە وىشدا پى گەشتتوو و ھەر لە مندالىيەو خەرىكى خويىندىن بوو و لە پاشا چووتتە حوجرەى فەقىيان و بۆ خويىندىن زۆرىيى ناوچەكانى ھەورامان گەراو، ماوھىيەك لە تەويىلە بوو و لە پاشا لە نۆدشە خويىندەكەى تەواو كر دوو و گەراوتتەو زىد و مەلبەندەكەى خوي پاشماوھى ژيانى بەوانە وتتەو و پىنوونىيى خەلك بردووتتە سەر تا لە سالى ۱۳۰۷ كۆچى لە تەمەنى حەفتا و چوار سالى دىناى بەجى ھىشتتوو و لە گۆرستانى ملەى مزيارى (پرىس)دا نىژراو.

مامۆستا عەلادىن سجادى لە بەشى (باخى شاعىرانى) پەراوى مېژووى ئەدەبى كوردىدا دەلى. ئەحمەد پرىسى لە سالى ۱۲۳۳ى كۆچى لە دايك بوو و لە سالى ۱۳۰۰دا كۆچى دوايىيى كر دوو.

ئەحمەد پرىسى يەككە لە ھۆنەر ھەر بەرزەكانى كورد و ھۆنراوھەكانى گەلى شىرىن و تەپ و پاراون. ئەم ھۆنەرمان يەككى لە دۆستانى مەولەوى بوو و گەلى ھۆنراوھەيان بەيەكەو ۱۳۰۰دا كۆچى كر دوو.

مامۆستا مەلا عەبدولكەرىمى مودەپرىس لە پەراوى (يادى مەردان)دا دەلى:

«لە شىخ عەلادىن بىست گىرايەو و تى ئەحمەد پرىسى لە تەمەنى چوار دە سالىدا لە گەل عەبدوللاى مرادو بىس بەفەقىيەتى دەچن بۆ نۆدشە، لە رىگەدا لە تەويىلە لائەدەن، لەوئى شەو ئەچنە ناو حەلقەى دەرويشەكانى شىخ سىراجوددىنەو، ئەوانىش بەبىانووى ئەو كە مندال ئەيانكەنە دەرەو، ئەمانىش واز ناھىن، و ھەر بەو شەو خەلىفەيىك ئەدۆزەو و تەرىقەتى لەسەر دەستا وەرئەگرن و ئەچنەو ناو حەلقەى دەرويشەكان و ئەوھندەى پى ناچى ئەحمەد بۆ يەكەم جار جەزىيە ئەيگىرئ و ئىتر و رەد بەجۆرئ لە سۆفەتيدا پىش ئەكەوئ و دەلئىن گەشتتوو تە رىزى پىاوانى خواناس كە لەم بارەو مەولەوى دەلى:

بريا وە بالايى كالى رەئىسى (رجال الغيب) ئەحمەد پرىسى

ئەحمەد پرىسى گەلى جار لە گەل مەولەوى بەھۆنراو پىلەبازى و بەر بەرەكانىيى كر دوو، جارىكەيان مەولەوى لە لاواندەو و شىنى سەى سەمەدى خانەگايدا كە مار پىوھى دابو،

پارچە ھەلبەستىكى ھۆنىيەو كە لە تاقە ھۆنراوئىكيدا دەلى:

گول عادەتتەن بى خار نەبۆ گەنج رەويەشەن بى مار نەمە بۆ

كە لە پاش خويىندەوھى ھۆنراوھەكانى خىرا ئەحمەدى پرىسى دەلى:

نە نە ئەو مارە ھەر مار غار بى پەى پابۆس پاش وە ئىنتزار بى

ئەوا چەند ھۆنراوئىكى ئەم ھۆنەرە دىنن كە دەلى:

نە سەر ديارئ، نە سەر ديارئ

ئارۆ شەخسى دىم نە سەر ديارئ

چون چەشمەى حەيات خال زەنەخدارئ

چەرخ چەم چون باز كەتوون مەى تارئ

شەونم نە رووى بەرگ گول باغ بەھارئ

سەيىاد سەيدان چون من ھەزارئ

جە سەفحەى جەبىن ساكار سامانئ

مەكتوب بى وە ئەمر شاي لامەكانئ

سەر عىل رەويىل زولف كالافانئ

شەم شىو شىرىن نەسل جافانئ

دىم دەس وە سەر سەر كەمان گرت مەحكەم

كىشا تا سەرسەر كىش سەردان وە ھەم

خەميا و ھەوادا عەلەم كەرد قامەت

شەست نەو كەمان پەى كەردەى زامەت

سەرا سەر ساراي تەن وە ھوونا و ھەرد

پەرە پەرەى جەرگ پىران پىران كەرد

تا چەرخ چەپگەرد مەردان وە پاو

گل مەدون وە زام ناسۆر نماو

مەجذووبم جەزەل ھەر دوور نە شادىم

كوشتەى سەر رەويىل عىل مرادىم

واتە: ئەمرو لە شوئىك كىژىكى شوخوشەنگم دى كە چالى تىنى وەكو سەرچاۋەى ناوى

ژيانە، وە شەونم دەرژىتتە سەر گەلەى گول رۇخسارى، ھەزار راوچىيى وەكو من دەكەونە

داوى زولفەكانىيەو، شىوھى شىرىن و جوانە و لە ترومى جافە. بالايى وەكو ئالا ھەلكرد، وە

سەراسەرى دەشتى لەشى بەخوینا و خوار دەو، بۆیە ھەموودەم بەزامى ناسۆرەو دەگلیتمەو و کوژراوى دەستى ئەو کیزەم کە لە عیلى مراد جافە.

لە پارچە ھەلبەستىكى تردا دەلى:

عەرزە داشت بەندەى دل وە خەم خوارت  
سەوداييم كەردەن تاسەى دیدارت

زەلم و تانجەرۆى دیدەى پر جە ھەموون

بين وە رەشك ئەفزای فورات و جەیحوون

يانى ھای دیدەم یەند زۆر ئاوەردەن

رای قوفە و کەشتى و جسرش بەند کەردەن

جە قەلۆەزەى ھوون شەھیدان یەكسەر

بى جا كوشتەى تیغ نیم نیگای دابەر

سارای شارەزور ئینە چەن بەینەن

وینەى كەلۆەلای ئیمام حوسەینەن

رای ئاماو لوای قاصد بەند بییەن

پەوكە نامەمان ئامشۆش نییەن

واتە: ئەى خۆشەوێستەكەم! تاسەى دیدارتم کردوو و زەلم و تانجەرۆى چاوانى پر لە خوینم، رووبارى فورات و جەیحوون بەھىچ دەزانن، فرمىسكى چاوانم ئەوئەندە داوهریو و زۆرى ھیناوە کە بەرى پى كەشتى و پردى گرتوو، وە ھەمووى ئەمانە بۆ نىونىگای تۆیە، سارا و دەشتى شارەزور ئەمە ماوہیەكە کە وەكو كەلۆەلای ئیمام حسین بەرى پى ھاتوچۆى نىرراوى بەند کردوو، بۆیە نامەمان بۆ یەكتر ناییت.

ئەحمەد پریسى ھەندى چوار خشتەكیشى لە شوپن بەجى ماون كە زۆر تەر و پارا و شیرین و بەرزن. ئەمەش چوارینەكانى ئەم ھۆنەرە كە دەلى:

ئەوسا تا چەپگەرد راست مەگەرد كەم كەم ران وە بان ران مەنىشتین وە ھەم ئیسە ھەر وەختى تاسەى تۆمانەن وە سەودای نامە ئامشۆمانەن

واتە: ئەو كاتەى كە چەرخى چەپگەرد راست ئەسوورایەو، لە پال یەكەو و دادەنىشتین و لەگەل یەكدا دەدوان، بەلام ئیستا ھەر كاتى تاسەى تۆ ئەكەم دەبى بەھۆى نامەو لە ھەوالى یەكتر ئاگەدار بین، چونكە لە من دوور كەوتووتەو.

ھىچ چىنە وەشتەر نییەن نە ئافاق  
وہ فتواى جومھوور مەعشەرەى عوششاق  
پەى كەسى وە عەشق دل سەودايى بۆ  
دۆس نە بەھانەى خودنمايى بۆ  
واتە: بەپى بریاری كۆمەلى سەوداسەران و دلبراوان، ھىچ شتى لەوہ خۆشتر نییە كە بنیادەم دلى پرى بى لە ئەوین و دلدارى و ھەرخەرىكى خۆنواندن بى و بەھانە بگرى.

ئەلەجەب، دیدەم، عەجیبەتەر چیشەن  
چەند سالەن وە تیر عەشق دل ریشەن  
قرچە و چۆقەى جەرگ سەنگ نەبەر تاوان  
ھىماى پزىسكەش وە تۆ نەیاوان  
واتە: ئەى خۆشەوێستەكەم! سەرم سوور دەمىنى كە ئەمن چەند سالە بەتیری ئەوینى تۆ دلّم بریندار بوو و قرچە و كزەى دل و جەرگم بەردى کردووئە ئاو و تاوانوویەتەو، كەچى ھىشتا پزىسكەى بەتۆ نەگەپشتوو.

ھۆنەر ئەم پارچە ھەلبەستەشى لە لاواندەوہى یەكى لە پیاوہ گەورەكانى جاف ھۆنیوئەتەو كە گوايە بەگوللەى وىل كوژراوہ، وەكو دەلى:

فەلەك وە ناسوور، فەلەك وەناسوور  
ئای چەن زامانت كەفتەن وە ناسوور  
ھەر نە رۆى ئەلەست تا وە نەفخ سوور  
یانەى كى وە دەس تۆ نەوى خاپوور  
پەى وە قوونگ قەتل چەنى دىوانە  
وہسل شیرینت كەرد وە بەھانە  
ئیسە كارپت كەرد ئەوان شەردەوہ  
دیسان كەلبەلات تازە كەردەوہ  
ئەو سەر عىل خاس جای سەركلافان  
ئەو عىل بەگى عىل قەبیلەى جافان  
ئەو سەفای خاتر كەمەند وە پىلان  
ئەو نازار خاس دوور جە رەویلان  
ئەو قەلغان دەفە روى قەزای ئافاق  
ئەو روستەم نە بەین ئىرانىيان تاق  
ئەو سەعد رۆى بەدر جیھان ئارای نەو  
ئەو ھەر خاسەى ئەو شەو یەلغار شەو  
تا بەردت وە ساي سەنگ مەزاران  
شىونات نازان رەعنا رەفتاران  
كۆرپە ئەگرىجان نازاران چىن  
وردە پىرۆزان رووى سەفحەى جەبىن  
ئەو پاچیان وە پاچ مەودای دوور تیخ  
ئید وە سەرف تیخ ناخوون ھات جە بیخ

واتە: ئەى چەرخى گەردوون! ھەر لە رۆژى بەرىنەو تا ئیستا مالى چەند كەست خاپوور كەرد؟ فەرھادت بەبۆنەى شیرینەو لە ناو برد، ئیستا ئاواتى سەرۆك عىلى جافەكانت كە وەكو رۆستەم پالەوان بوو، بردە ناو گۆر و نازت شىواندن و شىن و شىوہنت خستە ناو ھۆزەكانى عىل.

ئەحمەد پرىس بەشىۋەدى جافىيىش ھۆنراۋەدى ھۆنىۋەتتە، ھەندى جارا ھەر بەجافى ۋەلامى مەۋلەۋىيى داۋەتتە. مامۇستا مەلا غەبدولكەرىمى مودەرىسى لە ديوانى مەۋلەۋىدا دەلى: ئەحمەدى پرىسى دوو خوشكى بوۋە بەناۋەكانى لەيلى و بەييجى و (مەۋلەۋى) ىش حەزى لە لەيلى كىردوۋە بېيەنى، بەلام ئەو شوۋى كىردوۋە بەيەكىكى تر، ئىنجا مەۋلەۋى دەپەۋى بەييجى خوشكى بىنى و بۇ خوازىنى ئەم دوو ھۆنراۋە بۇ ئەحمەد ئەنۋوسى و دەلى:

قسەبى دەكەم بەرى و جى وى كە لەيلى نەۋ، با بەييجى وى

ۋاتە: كە لەيلى خوشكىم بۇ نەۋ، خوشكەكەى تىرت بەييجىم بەرى، ئەۋىش لە ۋەلامدا بۇ دەنۋوسىتتە ۋە دەلى:

قسەبى دەكەى بى رى و جى وى توو كە مەجنونى چۆن بەييجى وى

ۋاتە: قسەكەت بى رى و جى، تۆ كە خۆت بەمەجنون دادەنى مەجنون دەبى ھەر لەيلا بوى و دل بەكەسى تر نەدا، ئىتر تۆ چۆن داۋاى بەييجى دەكەى.

ئەحمەدى پرىسى ۋا ديارە رى و رچەى (جەبرى) يەكانىش كارى كىردوۋەتتە سەرى، چۈنكە جەبرىيەكان لايان ۋابو ھەر كارى كە دىتتە سەر بىنئادەمدا لە لايەن خواۋەيە مرۆ لەم بارەۋە ھىچ دەستەلانىكى نىيە و ئەۋەشمان لەم پارچە ھەلبەستەدا كە بەشىۋەدى جافى ھۆنىۋەتتە بۇ دەردەخا، ۋەكو دەلى:

خو من و تو با بىيەنە حەساۋ	ھىچ درۆى نەۋى ۋەى بى چاۋو راۋ
حەوت سال لەسەر يەك رەمەزانم گرد	لە مالى خـوـما بەربانگم نەگرد
ئەۋساكە لە مال رەزا قولى خان	سەد شەقىان لى دام لەسەر لەتى نان
تو ۋە چاۋە و بوۋى نەھاتىتە جاۋا	ئىسەش پىم ئىزى (ئەحمەد) پياۋ خراۋ
ژىرم خاك دەكەى سەرم سەنگ ئەكەى	كە من دەنگ ناكەم تو بۇ دەنگ ئەكەى

ۋاتە: خاۋا ئەمەن حەوت سال لەسەر يەك لە مانكى رەمەزاندا رۆژووم گرت، بەبى ئەۋەى لە مالى خۆمدا بەربانگ بکەم، پاشان لە مال رەزا قولى خاندا لەسەر لەتى نان سەد شەقىان دا لىم كەچى تۆ ئەمەت دى و ھىچىشت نەۋت، ئىستەش پىم دەلى: پياۋ خراۋ، سەرەنجام دەمخەيتە ناۋ خاك و بەردىك دەنپىتە بان سەرم، ئىسا من دەنگ ناكەم تۆ دەنگ دەكەى.

كاك ئەحمەد لىرەدا ديارە بەھەلەدا چوۋە، چۈنكە شەق لىدانى ئەۋ نە بەدەستى خوا بوۋە نە بەدەستى خۆى، بەلكو ھۆى ئەۋ كارە رەنگە كىردەۋەيەكى نالەبار بوۋى كە بوۋەتە ھۆى

رقى رەزا قولى خان، ۋە لەبەرئەۋەى رەزا قولى خان خاۋەن زۆر و دەستەلات بوۋە ئەۋىش رەنگە فەرمانى لىدانى ھونەرى دەر كىردى، ئەگىنا ئەم كارە چ پىۋەندىيەكى بەخواۋە ھەيە؟

سەرچاۋەكان

- ۱- يادى مەردان- مەلا غەبدولكەرىمى مدرس- بەغدا ۱۹۸۳.
- ۲- ديوانى مەۋلەۋى - مەلا غەبدولكەرىمى مودەرىس - بەغدا ۱۹۶۱.
- ۳- مېژوۋى ئەدەبى كوردى- علاء الدين سجادى- بەغدا ۱۹۵۲.
- ۴- بەيازىكى كۆن كە سەد سال لەمەۋىپىش نووسراۋە.
- ۵- يادداشتهكانى خۆم سەبارەت بەئەحمەد پرىسى.

### غولام شا خانى والى

۱۲۳۹-۱۲۸۴

ئەم ھۆنەرمان ناۋى ئەمانللا و كورى خەسرەۋ خانى ناكامە و لەبەرئەۋەى لە كۆشكى فەتالى شاي قاجارا لە دايك بوۋە نازناۋى (غولام شا) يان پى داۋە و لە ھۆنراۋىشدا والىي كىردوۋەتتە نازناۋى خۆى. بەپى مېژوۋى مەردوۋخ، غولام شاخان ھەر لە كۆشكى شادا گەرە بوۋە و لەبەرئەۋەى نەۋەى شا بوۋە لە لاي باشترىن و گەرەترىنى زانايانى ئەۋسەردەمە خەرىكى خويىنن بوۋە و لە سالى ۱۲۶۲ى كۆچى ۋاتە لە تەمەنى بىست و سى سالاندا بەپى فەرمانى شا بوۋەتە والى و فەرمانرەۋاى ۋەكەى ئەردەلان، ۋە لە سالى ۱۲۶۴ بەھۆى پىلاننىكەۋە دەيگرن و دەينىرنە تاران و لە پاشا سالى ۱۲۶۵ بۇ جارى دوۋەم، دەبىتتە والىي كوردستانى ئەردەلان، بەلام لەم كەرەتەدا لەبەرئەۋەى لە رى و رچەى باۋباپىرى دەردەچى و دەبىتتە شىخى كە رىيازگەيەكى تازە بوۋە، داۋا لە خەلكىش دەكا كە ئەۋ رىيازگەيە ۋەرگرن و مەلايان و زانايانىش زۆر توۋرە دەبن و گەلىكىيان بار ئەكەنە خاكى عوسمانى و گەلى ئاژاۋەى تىرىش لە كوردستانى ئەردەلاندا روۋدەدا و سەرەنجام توۋشى نەخۆشپەك دەبى و دەرواۋە تاران و لەۋىدا نەخۆشپەكەى چارەسەر نابى تا لە سالى ۱۲۸۴ لە تەمەنى چل و پىنج سالىدا كۆچى داۋاى دەكا و لە تاران دەنپىزى.

ۋالى پياۋىكى زانا و تىگەپىشتوۋ بوۋە، ۋەكو دەلىن زۆر بەشەرم و جوامىر بوۋە، لە دەۋرى فەرمانرەۋايتى خۆيدا گەلى كاروانسەرا و مزگەوت و ئارامگى دروست كىردوۋە، مزگەوتى دارولئەمان كە بەمزگەوتى والى ناسراۋە شوپنەۋارى ئەۋە، ھەرۋەھا گومەزىكىشى بەسەر گلکۆى پىر عومەرۋە دروست كىردوۋە، ھەرۋەھا گەلى حەزى لە كۆكردنەۋەى پەراۋ و نامىلكە كىردوۋە، لە پاش مردنى نىزىكەى دوو ھەزار بەرگ پەراۋ لە

پهرتووکخانهکهیدا هه‌بوو که زۆریه‌ی کوردی بووه، وه له هۆنینه‌وه‌ی هۆنراوی دلداریدا بی  
وینه بووه و زۆریه‌ی هۆنراه‌کانی دلدارین و دیوانیکی به‌رز و نایابی به‌کوردی و فارسی  
هه‌یه که نزیکه‌ی هه‌زار هۆنراویک ده‌بی، ئەمه‌ش چهند هۆنراویکی ئەم هۆنره‌ که ده‌لی:

میرزام زام حه‌ی، میرزام زام حه‌ی  
دانایان ده‌ور دانش کـــه‌رده‌ طه‌ی

ئه‌فلاتوون فامان، هه‌کیمان حه‌ی  
په‌ی ئازار دل نیـــشـــان دان دوو په‌ی  
هۆریم ده‌رده‌م شاران که‌رده‌م ته‌ی  
ناگا دیم دوو په‌ی نه‌سه‌ر شاخه‌ی نه‌ی

به‌ی چ به‌ی؟ سه‌مه‌ر نه‌ونه‌مام نه‌ی  
خولاسه و خویش بو، خوشمه‌زه چون مه‌ی  
نه‌فه‌رق به‌یدا جفتی سیا حه‌ی  
موســـته‌حـــفیـــز مه‌دران نه‌ ده‌وران به‌ی

ته‌واسیامه‌وه، مه‌خفی بيم جه حه‌ی  
ته‌رسام، نه‌به‌رده‌م ده‌س په‌ی بنه‌ی به‌ی  
مه‌ر هه‌م بای شه‌مال بیاوو په‌ی په‌ی  
جه هه‌م جیا کا حه‌ی و به‌ی و نه‌ی

وه‌رهنه ئی تفله تفل ئاسای خودره‌ی  
په‌نجه مه‌پیکۆ نه‌ قـــولابه‌ی به‌ی  
حه‌ی و به‌ی و نه‌ی جه‌رگم که‌رده‌ن په‌ی  
زینده‌گیم په‌ی چی؟ وه‌ی وه‌یانهم وه‌ی

قه‌ومان و خویشان کۆ دیه‌ن، کۆ؟ که‌ی  
به‌ی میوه‌ی نه‌ی بۆ، حه‌ی نه‌ ده‌وربه‌ی؟  
گیسوو چون عه‌قرب پتچ پتچن چون حه‌ی  
لووله‌ن چون لاولو پای نه‌مام نه‌ی

به‌ حوکم قادر عه‌لا کولل شه‌ی  
وه‌ به‌یان به‌یان مه‌قسه‌د که‌رده‌م ته‌ی  
(غولام) به‌شه‌ق ئه‌و شا لامه‌کان که‌رد ته‌ی  
بی‌ده‌رس. علووم حاسل بییه‌ش په‌ی

وه‌س بشـــۆ نه‌ فکر ئینتـــزار به‌ی  
سه‌ودای به‌ی، په‌نگت زه‌رد که‌رۆ چون خوه‌ی

واته: ئەه‌ی مه‌رده‌م! ئەه‌ی زانایانی ده‌ور که‌ هێری زانست بوون، یاره‌ خو‌شه‌ویسته‌که‌م دوو  
به‌هیی پتوه‌یه هه‌روه‌کو باده‌ به‌تامن، گه‌لی ریم بری که‌ بیبینم، دیم که‌ دوو په‌شماری  
په‌لکه‌ی به‌ده‌وریا ئالون و ناتوانم ده‌ستیان بۆ به‌رم، مه‌گه‌ر بای شه‌مال هه‌لکا و ئه‌و دوو  
په‌ش ماره‌ له‌ له‌شی جیاکاته‌وه، چونکه‌ بالآ جوان و ریکوپتیکه‌که‌ی و قژه‌ په‌شه‌که‌ی و لار و  
له‌نجه‌که‌ی دل و جه‌رگی منیان له‌ت کردووه، مه‌گه‌ر بای شه‌مال له‌ په‌کیان بکاته‌وه. ده‌سا  
ئەه‌ی (غولام) که‌م بچۆ ناویر و سه‌ودای یار، باره‌نگت له‌مه‌ زیاتر زه‌رد نه‌بی.

له‌ پارچه‌ هه‌لبه‌ستیکێ تردا ده‌لی:

راس دل مه‌هێژه "والی" ئه‌ر شا بی  
واجبه‌ بو دز پا له‌ حاشا بی

به‌ل ئەمه‌ خوداس هه‌پس ته‌قدیر بی  
ده‌س وه‌ دوو شاخه‌ی زولف زنجیری بی  
حوسن بی پایان زولف په‌ریشان  
زنجیره‌که‌ی دل، تازیانه‌که‌ی گیان

زولف و کاکوولی دوو ده‌رد ته‌وه‌م  
ئهم عوقده‌ی موشکۆ، ئه‌و به‌ند مه‌حکه‌م  
شیت به‌ به‌و زنجیر، به‌و ده‌شت و ده‌ردا  
ئهم‌جار نۆبه‌ته‌ بده‌ی وه‌ سه‌ردا

سه‌رتاپام قوربان پا تا سه‌رت بی  
ده‌وله‌ته‌که‌ی حوسن هه‌ر تا سه‌رت بی  
له‌و باده‌ بده‌ ساقیی بی میسال  
زه‌وقی وه‌ک هیجران، شه‌وقی وه‌ک ویسال

فارغ کا له‌ قه‌ید سوود و زیانم  
نه‌ سوود و زیان هه‌تتا نه‌زانم  
مه‌ستم یا هوشیار، بیدار یا خه‌و  
یارم یا ئه‌غییار، من منم یا ئه‌و

ئهرزانی بی میسر به‌هه‌زیه‌که‌ی  
خه‌لاس بيم نه‌ ده‌س توره‌حییزه‌که‌ی

ياره ب به يه عقوب، يوسف وه سهيرى  
حهقم بسينى، هه قوسين نه مرى

به يه كى وهك خوئى دهسه ويه خهى كا  
نيمه شهو دوچار چغه چغهى كا  
وهك چاو ئيشه دار ئيش و گلى بى  
ئه م ج جاره نوبهى تلاوتلى بى  
به ددرى عيشق و دهوا دهوا كا  
بدا وه سهردا، خودا خودا كا

واته: ياره كه م به زولفه كانيبه وه كه وهكو زنجير وانه دللى خستووته بهند و به جارئ  
شيت و شهيدامى كردووه و هوشمى لى بريوه و، له وانه يه كه بؤ كه ژ و كيو سه ره لگرم و  
بدهمه سهر خوئدا، دهسا ئه ي مه يگير جامى بادهم بى بده تا له خه م و په ژاره رزگارم بى  
با سوود و زباني خوئم نه زانم و عه زيزى ميسر هه رزان بى و يه عقووبيش چاو هروان بى،  
ئه وسا خوا ههقم بسينى و با ياريش بهو دهردهوه بتليتته وه و بداته سهر خوئدا خودا خودا  
كا.

له پارچه هه لبه ستيكى تردا ده لى.

مادده موسته عيد وهقت نه شته ره  
وه ليكين خوئى سه ختم له به ره

سه راپام مه ملوو له مه يل له يله  
وجوودم نه جام حهيات كه يله  
فه ساد بى خه بهر نه كه عين و به ينى  
ئيش و ئيش وه مه يل له يلى نه گه ينى

لهو وهخته نه فهس كه وته شوماره  
ديده وه هه سرهت نيگاي دوباره

نالهى بولبوللى بو لائوبالى  
(والى) نه بولبول خاستر ده نالى

وه لاهى سدقه ئه وقعات تاله  
موسيبهت زده ي حالت به دحاله

لهو زهخمه دهرهات وه بن گوچكيذا  
دهرچوو، خاس دهرچوو، وه لاي دوچكيذا

ئه گهر وهك چاران ده يتاينى ته وه  
قه درى وه ئه دهب نه يكو ليتنى ته وه

له بهر ئيش و ئيش خديم زارييه  
زهخم ئه ورامان خه يلى كار ييه

لهو حاله ته يشدا فه رامووش نه بووى  
سرى نيگار دير بووى، دم هه له نه بووى

موونس و نه نيس شه وتارم بووى  
گا گول، گا بولبول، گاهى خارم بووى

واته: ياره كه م له كانى دلوه خوئى وهوى و دللم پره له خوئشه ويستى ئه و، لهو وهخته وه كه  
چاو م كه وته ئه و و سه و داسه رى بووم وهكو بولبول بؤ ئه و ده منالاند و شه و و رؤژ بى نارامى  
بووم، وه له بهر ئيش و نازار هه ر ده گريام و برينه كانم كارى بوون و لهو حاله ته يشدا له بىر  
نه چوو و هه ر له بىرمدى بوو.

سه رچاوه كان

۱- تاريخ مردوخ- تاليف آيت الله مردوخ - تهران ۱۳۲۴.

۲- حديقته امان اللهى تاليف ميرزا عبدالله سنندجى، باهتمام خيامپور- تهران ۱۳۴۴.

۳- به يازىكى كوئن كه نزى كه ي سه د سال له مه ويئيش نووسراوه.

۴- يادداشته كانى خوئم سه بارهت به غولام شاخان.

### شېخ محهمدى فه خرولعوله ما

۱۲۵۰-۱۳۰۵

ئهم هؤنهره پايه به رزه كه يه كى له ئه ستيره ترووسكه داره كانى ئاسمانى ويژه ي  
كورد هواريبه، ناوى محهمد سالح كورى شېخ ئيمامه دين و نازناوى (فخر العلماء) و  
ناتوره ي (حهيران) ه و له بنه ماله ي مه ردوخيبه. به پيئى ئه و به لگانه ي كه له ده ستمان دايه،  
فه خرولعوله ما له سالى ۱۲۵۰ى كوچى له دىي دهژن كه له نزىك پالنگاندايه، پيئى ناوته  
مه يدانى ژيانه وه و هه ر له سه رده مى مندائيدا له لاي باوكى خه ريكي خوئندن بووه و په راوه  
ورده له كانى فارسى و به شى له قورئانى پيرؤزى خوئندووه و شېخ (امام الدين) ي باوكى كه  
پياوئىكى زانا و تيگه يشتوو بووه، له لايه ن سه رداره كه وره كانى ئه رده لانيه وه بانگ ده كرئ  
بؤ شارى سنه و ده خرئته ريزى زانا پايه به رزه كانى شارى سنه وه، شېخ محهمد صالحى

کورپی له و کاته دا که گهنجیکې تازه پښه گه پښتووه دهبی، له خویندگه کانی شاری سنه دا دهست دهکا به خویندن و له پاشا دهراته مزگه وتی (دار الاحسان) و له ویدا ریزمانی عهره بی و په رتووه کانی فقهی دهخوینی.

شیخ محمه مد گهنجیکې لاوچاک و زیرهک و وشیار و ویزه وان و خوین گهرم و نزیک به دل بووه، له و ریزگار هدا که شاری سنه نزیکه ی هه زار فقهی تیدا بووه، شیخ محمه مد یه کی بووه له فقهی ناسراو و به ناویانگه کانی ئه و شاره و هه موو مه لا و فقهیکان خویشیان ویستووه و ریزیان گرتووه.

شیخ محمه مد باوه کو مرخیکی سروشتی هه بووه، له بهر ئه و بهیر و هوشی خوئی به فیزبوونی زانیاریه ئاینیه کانه وه خهریک کردووه، له و کاته دا که متر دهستی کردووه ته هونراو هونینه وه. شیخ بهم چه سنه له خویندنگای گهره ی ئه و سهرده مه دا ناویانگ دهرده کا و سهره نجام ودمی مه لایه تی وهرده گری و له پاشا له لایه ن زاناکانی ئه و ریزگار هوه نازناوی (فخر العلماء) ی پی دهری و ئیتر هه موو که سیک ریزی دهگری و ئه و سا پاشماوه ی ژیانی به دهرس وتنه وه و رینموونی خه لک و هونراو هونینه وه ده باته سهر تا له سالی ۱۳۰۵ له تهمه نی په نجا و پینج سالی دا له شاری سنه کوچی دواپی دهکا.

شیخ محمه مد یه کی له هونهران و زانایانی هره به رزی کورد دینه ژمار و گه لی هونراوی به زمانی کوردی و فارسی و عهره بی هونیه ته وه و هه مووی هونراوه کانی ماموستایانه و پر مانا و دلرفین، وه هونراوه کوردیه کانی که به زاروه ی گورانین، له ئه وپه ری جوانی و شیرینی و رهوانیدان، ئه ویش له بهر ئه مه یه که پیاو به زمانی زکماکی خوئی باشتر ده توانی ههستی دهروونی دهریبری و له وشه و زارای ناساییدا جی بکاته وه.

شیخ محمه مد له کاتیکدا دهکاته دوا پله ی فقهیه تی، سهرچاوه ی خواپه رستی که زورتر له و جوړه که سانه دا به هیزتره، دینه جوؤش و خرؤش و مه لی تیژبالی هه زلیکردن و ئه وینی له جیهانی بهر بلاوی جوان په رستیدا دینه وه بال و له ناکاو ئه و مه له دهکه وینه توپ و داوی جوانی و شیرینی کچیکې مه سیحیه وه، وه بو هه میشه له و توپ و داوه دا گیروده ده بی و ده میتینه وه، ئینجا له و داوه دا سهرچاوه ی هونراو و هونهریه تی دینه جوؤش و ناچار باری دهروونی خوئی له جیهانی ئه وین و ئه وینداریدا، له چوارچپوه ی هونراوی جوان و پاراو و دلرفیندا دهرده خا که هه ر یه که بیان نوینگه یه که له و باره بژوینییه و، دهیکاته هوی ناسووده بی و پی خوؤشبوونی دلی به دیکراوی خوئی.

به لی (فخر العلماء) بهم چه سنه دهکه وینه داوی ئه وین و له ناگری ئه ویندا ده سووتی، به لام دلخوازه کی گوپی پی نادا و هه ر لاشی لی ناکاته وه و ئه ویش له پارچه هه لبه سته کییدا بی

نیازی و ههوا و باسه ری دلبره که ی پیشان ددها و جوؤش و خرؤشی دهروونی خویشی دهرده بری و ده لی:

نه دیم، نه شنه فتم نه روزگار ان

دوو تن وهک یهک دل دهران بو یاران

ئید مه یلش وه چه پ ئه ویهک وه راسه ن

ئید پاره که رده ن، ئه و یهک وراسه ن

ئید مه یلش پاپیچ ریشه که ی گیانه ن

ئه و یهک وه فریو حهره زوانه ن

ته زه روان نه پای سه روان مه نالان

سه روان سه ر نه ئه وچ وه هه وای یالان

بولبولان جه داخ نه وگولان زارن

گولان هه م ئاغؤش سه رنیش خارن

موفلیسان په ی گهنج نه ره نجامه رده ن

گهنج ده س وه گهرده ن ئه ژده ها که رده ن

فه رهاد په ی شیرین نه چه م هه موون ریزه ن

شیرین گهرم به زم عه یش په روپیزه ن

مه جنوون په ی له یلی بیزار جه ته رهب

له یلی نه ته رهب سه ر ئیل عه رهب

په ی ته رسا، سه نعان دین وه تاراج دا

سککه ی نه سرانی په رسان ره واج دا

هه ر سی وه عه شقم مه شقشان که رده ن

هیچ کام په ی وه مه رز عه شقم نه به رده ن

چیش وا چوون نازیز، من په ی توچوونم

سه رمه شق فه رهاد شیخ و مه جنوونم

جاتویچ نه چون له یل، نه وینه ی ته رسا

نه شیوه ی شیرین جه حه ق نه ته رسا

خاترت وه مه یل ره قیبان که یل که رد

منت سه رگهردان سارای دوجه یل که رد

هه لالام، نالام، زارلام، پالام  
 تا وه ديدهم گهرد راى ره قيب مالام  
 ناخر وه هيچ رنگ سووئى نه به خشا  
 دلت وينه سى سى نه له خشا  
 نه زه رى مهيلم نه دلتا جا كهرد  
 نه كه مئ مهيلش نه دلتا لا بهرد  
 نازيزم، قوربان، زينده گيم، روم!  
 منيچ چى مهيله توبه نه سووم  
 به لام گهرمى تاو كوورهى دهر ووم  
 سهرديى هه ناسه هه ستهى زه بووم  
 نه و يه كه ره قيبت وه قه قنهس كه رو  
 ئيد گهرد شاديش په رى ههرد به رو

واته: تا ئيستنا نه مديوه و نه مبيستوو كه دوو كهس يه ك دل و يه ك گيان روژگار بيه نه  
 سهر، نه م ههز به لاي چهپ دهكا و نه و ههز به لاي راس دهكا و نه م دريوپه تى و نه و  
 دورانوويه تى. نه م ههز دهكا كه گيان له پيشه وه بپچته وه و نه و ههز دهكا كه به قسه مرو  
 فريو بدا. كوتره باريكه كان له بهرداره سهوله كان دا ههز ده نالين، داره سهوله كانيش،  
 نه وهنده به رزن كه لام وا نيه نه وان پييان بگن، بولبوله كان له داخى گولان ده گرین و  
 گوله كانيش باوه شيان كردووته درك و دالان، بئ پووله كان و هه ژاران بو گه نجيش  
 ده ستیان كردووته ملي نه ژده هاوه، فه رهاد بو شيرين نه وهنده گريا كه خوین له  
 چاوانيه وه هات، كه چى شيرينيش له گه ل خه سره و په روژا راى بوارد، مه جنوون بو له يلا  
 له به زم و ناواز بيزار بوو، كه چى له يلا بووه، به زمى سهر عبلانى عهره ب، بو كچه فه له يه ك  
 سه نعان دين و برواى خوئ به تالان دا و دراوى فه له كانى باو كرد، كه چى هه ر سئى نه مانه  
 به نه وينى من مه شقيان كردووه، وه هيچ كام په بيان به سنوورى نه وينم نه بردووه، چى بلیم  
 نهى خو شه ويسته كه م من بو تو چونم؟ من سه رمه شقى نه وينى فه رهاد و مه جنوونم، جا  
 توش وه كو له يلا و شيرين منت ناواره و در به در كرد، هه ر چند پارامه وه نالانم و گريام،  
 ته نانه ت به چاويشم تو زى پئى خه نيمم پاك كرده وه، به لام هه مووى نه مانه سوو ديكى  
 نه به خشى و دلت بو م نه سووتا نهى خو شه ويسته كه م نه وه بزانه كه تين و گهرماى كوورهى  
 دهر ووم و خه نيمه كه ت ده سووتئى و ده يكاته قه قنهس و سارديى هه ناسه، له شى  
 زه بوونيشم كاتى كه هه لكا، تو زى شادى و خو شيت ده بانه ههرد.

كاره ساتى نه وين و دلدارى شيخ محمه دى فه خرولعوله ما باوه كو له په رتووكيكي جياواز  
 نه نووسراوه، به لام له به ره نه وه رووداويكى جوانى نه وينى بووه، ئيستاكه ش زوربه ي  
 پيره ميرده كانى شارى سنه، له كوړه كان و شه ونشينييه كاندا دم به دم ده يگيرنه وه.

وه كو ده لئین: شيخ محمه د پاش نه وه كه ده كه ويته داوى نه وينى نه و كچه فه له وه تا  
 ماويه كه رازى نه و نه وينه به لاي كه سه وه نادر كئى، چونكه ناوبراو زانايه كى ئاينى تازه  
 پيگه يشتوو و به ناوبانگ و له خيزانئى كه وره و ناسراو بووه و كاره ساتى نه وين بو و هها  
 پياويك كاريكى نابار و ناجور دهر يته قه له م.

شاردنه وهى كاره ساتى نه وينى فه خرولعوله ما ده بيته هوى نه وه كه روژ به روژ دهر دى  
 دلدارى دهر وونى گرانتري بى و، نه و خو شه ويستيه په نامه كى به رزتر له دليا كارى بيت،  
 به لام بو پاراستنى كه ساپه تى و نابرووى كو مه لايه تى خوئ تا نه و جيگايه كه بوئ كرا نه و  
 كاره ساته سه خت و دلته زينه ي له خه لكى ده شارده وه.

هه ر له و هه له دا كه شيخ محمه د له نه يندا ناوپرى دهر وونى دلداريه تى ده برژا و  
 ده قرجا، له لايه ن زانايان و فه رمان په وا نه رده لانييه كانه وه نازناوى (فخر العلماء) ي پئ  
 به خشرا، وه چووه ريزى زانا به ناوبانگه كانى نه و ده مئ شارى سنه وه. به لام فه خرولعوله ما  
 ته نيا خوئ ده يزانى كه چيى لئ قه وماوه و چ دهر ديكى كه سكون رووى تئ كردووه،  
 دهر ديكى گران و دلته زين و له راسته قينه شدا شيرين و دلرفين چ دهر دئ؟ دهر دى نه وين و  
 دلدارى، نه و دهر ده كه پئى ده وترئ كيشه ي گيانى، نه و كيشه ي كه هه مو نه ندامانى نه م  
 جي هانه بئ سه روبه نه يي كه وه نووساندووه، وه هه ر يه كه ي له جيگا و ريگايه كى  
 ديار يكارودا هه تاهه تايه هيناوته گه ران و سووران ه وه.

نه وينى فه خرولعوله ما سه باره ت به و كچه فه له كورده كه هه ر دووكيان دانيشتوى شارى  
 سنه بوون ده گاته راده يه ك، هه وسارى ويست و شار دنه وه له نه و ده ستئى و ئيتر  
 فه خرولعوله ما خوئ ده سپر يته نه و نه وينه ناورينه، وه كه م كه م دهر دى دهر وونى خوئ به لاي  
 دوست و ئاشنا و دراوستيوه دهر كئى، وه هونراوه پر سوزه كانى كه له باره ي چو نيه تى  
 نه وينى دلخوازه كه يه وه و توويه تى بويان ده خوئ نيته وه، وه ماويه كى زورى پئ ناچئ باسى  
 نه وينى نه و له شارى سنه دا دهنگ ده داته وه، وه به پئى مه ته لئ: پاش رووت كرانه وه ته شتى  
 ته لايى له سه ر سه رته وه دانئ، فه خرولعوله ما نارام و وه قهره لئ هه لده گيررى و، شه و روژ  
 بيري به لاي نه وه وه ده بئ كه له كو شه يه كه وه چاوى به دل به ره كه ي بكه وئ و، به و چاوپي كه وتنه  
 ناگرى تاسه و نه لهاي دلئ دامر كئى و تاويك به نارامى بعه ويته وه.

ده گيرنه وه كه نه وينى ناگرينى نه و كچه فه له كورده، به چه شنئى كه وه له دلئ



فەخرولعولەمادا کاری بووه که هۆشی بەلای خۆیەوه نەماوه و هەموو دەم چاوی بپووتە گەرەکی فەلەکانی شاری سنە، بەلکو جاروباری دڵخوازەکی له پەنجەرە و کۆلانیکیەوه دەرکەوێ. بەکورتی دەبێ بڵێن که فەخرولعولەما له تاو و گری ئێوینی ئێو کچه دۆخ و باریکی سەرسورمانی بەسەرا هات، ئینجا خزمان و کەس و کار و هاوێڵەکانی دەکەونه پراویژ که بەهەر جۆری بووه، ئێو ئێوینی له دڵ دەرکەن و لێ دەبێن که ببەن بۆ بارهگای وهیس که له سەر شاخیکی بەرزە وه له نزیکی رهوانسەردایه. وا دیاره پۆشتنەکهیان له وەرزی بەهاردا بووه، چونکه لهم پارچه هۆنراوهیەدا باسی جوانیی بەهار و پەڕیشانیی حالی خۆی دەکات وها که دەلێ:

دیار دان وەهار، گولان جەم بەستەن  
دلان پەشیوون، بولبولان مەستەن

دیارەن کەم کەم نه تۆی دلداران  
نه گۆشەیی دلدا، خاران و یاران  
های جە کزەیی ئیش، ئای جە کزەیی دەرد  
ئیش کۆنەزام وەهار تازە کەرد

واچە بە گولان بەرنەیان جە خاک  
دلەیی من نیشتنە پەیی ویش وه غەمناک  
تلۆع نەشئەیی بەدە خوارانەن  
سەفای گەرمیی بەزم دەردەدارانەن

مەیی پەنھان نه جام ساف گولاندا  
طلۆع نەشئەش نه توی دلاندا  
شەونم سووب نه رووی سەوزەیی دیاران  
چون قەترەیی عەرەق زولف نازاران

شین شەتاوان شنۆی سەرکاوان  
چوون خال خال بەور ریشەیی دل کاوان  
های جیلووی کۆسار، های سەفای دەشتەن  
ماچی بەهەشتەن ئای وادەیی گەشتەن

ئازیز جات خالی، گول بێ تۆ خارەن  
وہار، وه نەهار نه دیدەم تارەن

سەرسەوزەیی ساوام نیش نەشتەرەن  
وه بێ تۆ سارام، سارای مەحشەرەن  
من سەفتەیی ئایر دووریی دیدارم  
تەژنەیی ئاو ساف ویسسال یارم  
شنۆی سەرکاوان کەیی سەفا مەدۆ؟  
چون نیش نەشتەر پیم جەفا مەدۆ  
سەوزە چەمەنان کەیی دەوا مەدۆ؟  
هاژەیی وەفراوان کەیی دەوا مەدۆ؟  
من جەلای دیدەم بەو دیدارەوون  
سەفای خاترم بەو روخسارەوون  
وہارم کام گول؟ خاکم وه سەرەن  
وہبێ تۆ سارام، سارای مەحشەرەن  
کۆساران، دەشتان زومرود پۆشەن  
تافان بێ پەروا نه تۆف جۆشەن  
وادەیی سەفاو و سەیر سەر دیارانەن  
وہخت نۆشانۆش بەدە خوارانەن  
من پەیی تۆ بەزم گەرمەیی زارییەن  
نالەیی نەیی کزەیی زام کارییەن  
ئارۆق من دەردم سەرمەشق قەیسەن  
نەجدم سارای ساف پای قولەیی وەیسەن  
دووریت زام دل خاس کاری کەردەن  
دیدەم دامانم گولناری کەردەن؟  
ئازیز یە عومرەن، زیندەگا نییەن؟  
بەعیش و عیشرەت کامەرانییەن؟  
نه (بالله) مەرگەن (بالله) ماتەمەن  
شینەن، زارییەن، مەینەتەن، خەمەن  
سێرم جە عەزاو، مەردەن وەشتەرەن  
وه بی تۆ سارام ساری مەحشەرەن

واته: بهار خۆی دهرخستوو و گولەکان کۆبوونەتەو و دلەکان پەشتیون و بولبولەکان سەرخۆشن، دیاره له گۆشەیی دلی دلدارەکاندا درکی خەم و پەژارە ریاو، ئای له کزەیی ئیش و ئای له کزەیی دهر، بەراستی ئیش و ژانی کۆنەبرینی بهاری تازەکردوو، بلای که گولەکان له خاک نەپون، چونکه دلەکەم زۆر پەشتیو و خەمبارە. ئیستا که کاتی بووژانەوی بادهخۆرانە، وە خۆشیی بەزمی دهردارانە، شەونمی دەمە دەمی بەرە بهیانه لەسەر سەوزە و شیناوەردی هەرداندا، وەکو دلۆپی ئارەقی زولفی نازداران وایه، شین و شیوهنی شەتاوانی سەرکاو، له خال خالی بهفری سەرکیوهکان دەچی که پێشەیی دل دەتەزین، ئای له جوانیی دەشت و کیو که دەلیی بههەشته، بەراستی ئیستا که کاتی سەیران و گەشته. ئەی خۆشەویستەکەم، جیی تۆ چۆلە و گول بەبی تۆ له لام وەک درک وایه و بهار و پۆژ له بەر چاوم تاریکه، شیناوەردی دەشتم له لا وەکو نەشتەر وایه و بهبی تۆ دەشتم وەکو دەشتی پۆژی پەسلانە، من له دووری تۆدا وەکو ئاور دەسووتم، وە تینوی ئاوی پێگەپشتنی تۆم، شەنی بای کیوهکان کهی دلەم روون دەکاتەو؟، وە سەوزە چیمەنەکان کهی دەوای دهردم دەکن؟ من هەر هام بهیبری روومەتی جوانی تۆوه، چ بهار و چ گولێک ئەی خاکم بهسەر، بهبی تۆ دەشتم وەکو دەشتی پۆژی دواییه، کیو و دەشت و دەر زومورد پۆشن و، ئیستا که کاتی خوارنەوی بادهیه کهچی من خەریکی گریان و زاریم و دهردم کاریه، وە وەکو قەیس له تەپۆلگەیی وەیسدا و دووری تۆ برینی دلای کاری کردوو. ئەی خۆشەویستەکەم ئایا ئەمە ژیانە؟ ئەمە خۆشیه؟ نە بهخوا ئەمە مەرگه، ئەمە شیوهنە، ئەمە پەژارەیه، مردن بۆ من باشتەر و بهبی تۆ دەشتم وەکو دەشتی پۆژی واییه.

دەگێرنەو وە دەلین ئەو خانوو که فەخرولعوله‌مای تیا بووه، له پەنجەرەیه‌که‌وه، گەرەکی مەسیحیه‌کانی لیوه‌دیار بووه، وە فەخرولعوله‌ما شەو و پۆژ ئەو پەنجەرەیی گرتووته گیانەوه و چاوی بریوه‌ته ئەو کۆلانە که مالی خۆشەویستەکهی تیدا بووه. هەندێ جار گری ئەوین وای لێ کردوو که نیوه‌شەو له مال دەرچوو و تا بهیانی له کۆلانەکانی گەرەکی فەله‌کاندا سووراوه‌ته‌وه. دەلین نیوه‌شەوییکی زۆر سارد له شەوه ساردەکانی شاری سنه فەخرولعوله‌ما ئارەزووی چاوپێکەوتنی دلخوازەکهی ئارام و ئۆقرەیی لێ دەبرێ و خیرا له مال دهردهچی و بەرهو گەرەکی فەله‌کان دەکه‌وتێهه. ئەوه شەوییکی باراناوی بووه، باران به‌خوڕ دەباری، کاتی دەگاتە بەرمالی دلخوازەکهی دەبینی هەموویان خەوتوون، وە له‌وه ناچی که کەسی وریا بی، ئینجا بۆ ئەوهی ئازیزەکهی له خەو راپەرینی به‌شکو له پەنجەرەیی ژووهرکه‌یه‌وه سەر بێنیتێهه دەر و چاوی پێ بکه‌وێ، به‌وه شەوه ساردە خۆی دەداتە بەر پلوسکی خانووکه‌یان، به‌لێ تەنیا هیزی ئەوینە که دەتوانی زانا وێژەوانیکی پایه‌بەرز و

بەناویانگی و بختە جیهانیکه‌وه که جگه له خۆشەویستی دل‌بەرەکه‌ی شتیکی تر هەست نەکات، وە خۆی له بوونی دل‌بەرەکه‌یدا گوم بکات بۆیه به‌م چه‌شنه‌ ده‌لی:

نازک سارا و دەشت، شیرین کۆساری

سەفای به‌هەشتی تیدا ئەواری

گول شپۆه‌ی روخسار ئازیز دەنوینی

بولبول وە رووی دا وەک من دەخوینی

لاله کەم کەم چاوبلاو دەکاتۆ

دەوێژی مەسته و شەراب دەخواتۆ

وە شنۆی نەسیم چنووڕ ئەله‌رزێ

دیماویدم دەکـا هەر تەل وە تەرزێ

شەتاو وەک فرمیسک چاوم ئەدا جۆش

گولاو هەر وەک خوین دل هاتۆ خرۆش

ناخ بۆ دل خۆشی قەراری نە وێ

غوسسەیی بی مەیلیی نازداری نەوێ

دەس یەک بگرن هەر وەک له‌گەل یار

سەهیر به‌هار کەن دیاره و دیار

نەک چون من هەر یەند خەم لیم بووگه‌ کۆ

گول فیشته‌ر زام ماوهرۆ ئەو سو

سا نه‌یچی ده‌ی نه‌ی! سا دەرۆش دەفی

قەزای پەنجەتان له‌ گیانم کەفی

تۆ وە سەدای دەف، ئەو وە نالەیی نەیی

جەرگم له‌ت له‌ت کەن، پێشەیی دل کەن پەیی

بەل وەها کەمی زامم ساکن بۆ

ساتیکێچ دنیا وە کام من بۆ

نەموت پێشەیی عەشق خاری شیر گیره

چلەیی چەنگەلی قولاپەیی تیـره

چنگی له‌ ناو دل هەر کەس مەحکەم کرد

دەسی هەلنەگرت پێشەیی دەرهورد

فهـخرو لوعولما باوهكو هؤنراوى فارسى و عهـرهـبىي زؤرى هؤنيوهـتهـوه، بهـلام زمان و  
 ويژهـكهـى خؤى بهـلاوه شيرينتر و بهـبايى دارتر بووه، وه سؤزى دهر وونى و دهر د و رهـنجى  
 دلدارى بهـزمانى زكماگى دهر برپوه، چونكه جوانيى ويژهـيى ههر زمانىكـه تهنيا لهـو زمانهـدا  
 دهر دهـكهـوي. بؤ ويتهـ دهـزمانين هؤنراوهـكانى سهـعدى شيرازى له زمان و ويژهـى فارسيدا  
 گهـيشـتـونـهـتهـ ئهـوپهـرى رهـوانـيـژيى ئهـو زمانهـوه، وه ئهـو كهـسانهـى كه له زمانى فارسيدا  
 شارهـزا بن، كاتى كه هؤنراوهـكانى سهـعدى دهـخويننهـوه، تى دهـگهـن كه ئهـو هؤنراوانهـى له  
 ئهـوپهـرى جوانى و شيرينيدا هؤنيوهـتهـوه، كهـوا بوو نووسهـر يا هؤنهرىكى كورد ئهـگهـر بيهـوي  
 مهـبهـستى بنووسى يا هؤنراويك بهـهؤنـيـتهـوه، بهـزمانهـكهـى خؤى باشتر دهـتوانى ههـستى  
 خؤى دهر برى. ئينجا فهـخرو لوعولما وهـكو تيگهـيشـتـووـهـكانى ترى كورد، بهـو مهـبهـستهـ كه  
 باسـمان ليـوه كـرد ههـستى كر دووه هؤنراوه دلدارييهـكانى بهـزمانى كوردى هؤنيوهـتهـوه تا  
 جوانتر ههـستى دهر وونى خؤى دهر بخا، وه هؤنراوهـكانى باشتر برانـيـتهـوه.

فهـخرو لوعولما پارچه ههـلبهـستىكى قهـتارىي ههـيه كه له هى قهـتارىيهـكهـى مهـولهـوى دهـچى  
 و رهـنگه لهـم پارچه ههـلبهـستهـدا پهـيرهـوى له مهـولهـوى كردي، بهـلام ئهـم پارچه قهـتارىيه  
 بهـشيـوهـى كوـن هؤنراوهـتهـوه و پارچه قهـتارىيهـكهـى مهـولهـوى بهـشيـوهـى تازهـيه . ئهـمهـش پارچه  
 قهـتارىيهـكه كه دهـلى:

هانا، هاى رهـفـيـق زريا وه گؤشم

دهنگى جاگير بي نه كهـللهـى هؤشم

زاهر زهـمـزهـمهـى راي زهـوارـيـيهـن

زايهـله قهـتار ئيشـتهـهارـيـيهـن

ههـى توجارباشى خهـير بؤ ئهـمانت

خاس، خاس مهـلـولـم دهـسم دامانت

نه راگهـى ئيحسان حوسهـين مهـزلـووم

تو سهـرمـايهـى عهـشق ئيمام مهـعـسووم

بووشه ساكن بؤ، ساتى قهـتارت

وازكهن قـوـفـلـ تهـنگ ديارى بارت

تهـنوورهـى گؤـماـو دل خـروشـيان

سهـرچهـشمهـى سيروان ههـرسم جؤشيان

سهـرزهـمين جهـ ئاو تۆفانم ماتهـن

خؤف كهـر راگهـت راي، هات و نهـهاتهـن

باز با كورهـى مهـينهـت گيـر و تاو  
 بهـيؤ وه ئاخـسـر وشكا و هووناو

جه جؤش بنيشـؤ بهـحر ديدهـى تهر

ساراي ژاوهرؤ يهـكـسهـر بؤ وه ههر

ئيمجا وه مژهـى سووزن مهـوداى من

وه تاى بهـند كرژ ئاه سـيـياى من

بفهـرمـا گرؤى ئهـهل يارانت

بوورازان وه ههـم تاتا بارانت

رهگ جؤش وهـردهـى جهـستهـم باوهران

رهـسهـن بهـؤنان باران باركهـران

كووژهـكهـى پيشهـى ئهـعزاي زهـبوونم

كهـلافهـى عهـقهـدهـى داخ دهر وونم

بهـران پهـى كوـيان سهـرهـقهـتارهـكهـت

ليش بنيان پارچهـى ئيشـتهـهارهـكهـت

ريزهـى روارى ههـولهـى دهر وونم

خاراي پهـردهـى دل رهـنگ بهـستهـى هوونم

بنيهـر وه سهـهـربار پارچهـى ديارى

زهـروورهـن پيت بؤ پهـى يادگـارى

مهـدهـد يا عهـلى، پهـى سهـفهـر كهـر مهـيل

مهـنزل ئهـو مهـنزل تا مهـنزلگهـى لهـيل

بديهـر ههر قهـسهـرى جهـو شاره تاكهـن

گولنارى رهـنگهـن خاكش نمناكهـن

نهـپاش ههر تهـرهـف لافـاوهـن سهـيلهـن

تهـحـقيـق بزانه مهـنزلگهـى لهـيلهـن

مهـنزل بگيـره وه كهـنهـنارهـوه

باران بووناره وه قـسـمهـتارهـوه

سا جيت مهـپهـرسؤ شاى سهـرتوجاران

كوـن سهـرهـقـافلـهـى گردى خهـمباران؟

واچە هیجـجـرانت زۆر ئاوردە بئی  
دووکانچەیی زهوقش تالان کەردە بئی

یەک پارچە گیانی جەلالش مەندە بئی  
ناچار بئی وە دڵ تەماش کەندە بئی  
زار زار بازارش مەدا وە پاوه  
تا مەشتەری مەرگ ناما وە لاوه  
مەسایەیی نارەواش دەرلاد نمانا  
وہ هەرزان پێش دا غەنیمەت زانا  
وہ دەس خالی، تۆ بای سەلامەت  
پرووش کەرد وە مەیدان سارای قیامەت

واتە: ئەی هاوئەلەکان هانا دەنگیک زراوە گوێمدا دەنگیک وەها کە لە کەللەیی هۆشمدایا  
جیگیر بوو. لە پڕوالتدا دەنگ و هەرای زەوارەبەک و زایەلەیی قەتاریکی بەناوبانگ دیت. ئەی  
سەرکاروانچی بەخیر بئی، من زۆر زویر و پەڕیشانم دەستم داوینت. لە پێی حسەینی  
ستەم لیکراو و، پێشەوای پاکدا، بلی کاروانەکەت ساتی راوستی و ئارام بگری و بلی  
بارەکانت بکەنەو، چونکە تەنوری دلم کەوتە خرۆش و سەرچاوەی سیروانی فرمیسکم  
هاتە جۆش، وە لە ئاوی تۆفانم سەرزەوی ماتە، دەسا بترسە، چونکە پێگاکەت پێگای هات  
و نەهاتە، لێی گەری با کورەیی زووخاوی دەروونم تاو بستینێ و بیتە جۆش، وە وشکاویی  
خویناوم بگاتە ئاخ، وە دەستی ژاوەرۆ بەتەواوی بیتە قور، ئەوسا بەبرژانگی وەکو  
سووژنم، وە بەتای بەنی کرژی ئاخ و داخی رەشم، بفرموو کە یارەکانت بارەکانیان  
بدوورن، ئەوسا رەگی جۆش خواردووی لەشم بەین و گوریسی پێی بھۆننەو و بارەکانی پێ  
بارکەن، لە پاشا با کووژەکەیی ئیسقانی ئەندامانی زەبوونم و کلافی گری ئاخ و داخی  
دەروونم، ببەن بۆ گۆپانی سەر قەتارەکەت، ئینجا ریزەیی مرواری هەولەیی دەروونم و خاری  
پەردەیی دڵ کە بەخوینمەو و رەنگی بەستەو، بخەنە سەرباری قەتارەکەت تا بەیادگاری  
بمێنمەو لەگەڵ هاوئەلەکاندا کە ئەم کارانەت ئەنجام دا، بەمەدە یا عەلی بکەو پێ و  
قۆناخ بەقۆناخ برۆ تا دەگەیتە شوینی لەیل، بەلام ئەوێش دەبێ بزانی کە هەر کۆشکی لەو  
شارەدا تاکەو بەرەنگی گولنارییە و خاکی نمناکە و لە هەر لاییکیدا لافاوه، ئەو هەوارگە و  
شوینی لەیلە، واتە. ئەو رەنگە گولنارییە خوینی دلی منە و ئەولافاوه فرمیسکی چاومە.  
ئەوسا لە کەنارەو نوان بگرە و بارەکانت داگرە و لە پاشا لیت دەپرسی ئەی شای  
کاروانچیەکان، کوا سەرکاروانی تەواوی خەمباران؟ بلی دووریەکەت زۆری بۆی هینا بوو،

و دوکانچەیی شای و خویشیی تالان کردبوو، وە نیوہگیانیکیی لە لاما بوو، وە بەگریانەو  
بازاری دەدا بەپێوہ تاکو کریاری مەرگ هاتە لای و ئەویش خیرا سەرمايە و کالای نارەوای  
خۆی پیشان دا و سەرەنجام بەهەرزان دایە ئەو و بەتالانی زانی، کەواتە سەرمايەکەم هیچ  
برەویکی نییە و خویش بی، بەدەستی بەتالەوہ پرووی کردە مەیدانی دەشتی رۆژی دوایی.  
فەخرولعولەما لە ئەوینی دلخوازەکەیدا دەگاتە رادەیی شەیدایی و دیوانەیی، بەجۆری کە  
خەو و خۆراکی نامینێ و وای لێ دێ کە وەکو مەجنوون دەشت و بیاوان بگریتە بەر و بداتە  
کێوا، چیرۆکی ئەوینی فەخرولعولەما دەبیتە شەوچەرەیی مالان و قسە و باسی بازار و  
کۆلان، ئینجا خزم و کەسوکار و هاوئەلەکانی ئەکەونە خۆیان کە بەهەر جۆری بوو، ئەو  
کچە فەلە کوردەیی بۆ بینن. بەلام فەخرولعولەما لە دووری دلخوازەکەیدا هەر دەنالینیی،  
تەننەت لە یارەکان و هاوئەلەکانی خۆی دوور دەخاتەو و تەننەت لە ناو خەلکدا خۆی  
بەبێگانە و نامۆ دەزانی بۆیە بەم جۆرە دەلی:

منەت بارە ویم، منەت بارە ویم  
ئەیی موسلمانان منەت بارە ویم

زەدەیی زام سەخت تیخارە ویم  
مەجرۆح بئی هۆش، گەرفتارە ویم  
هیجری هیجران کیش، هیجران بارە ویم  
جە یاران بریای بئی قەرارە ویم  
خەم کیش خەمبار خەم خەلاتە ویم  
جە زامن بریای دوورولاتە ویم  
سەرتاپا سفتەیی کۆی زوخالە ویم  
غەریب شاران ویران مالە ویم  
تەن پارەپارە، لەت لەت جەرگە ویم  
بئی وادە یاوان وادەیی مەرگە ویم  
تا وە رۆی مەردەن دڵ ناشادە ویم  
هەیی داد هەیی بئی داد، رەنج وە بادە ویم  
حەسەرەت یاران نە خاک بەردە ویم  
وێل سەرگەردان هەردەیی هەردە ویم  
تا (یەومولەحشەر) گەرفتارە ویم  
زەلیل زەبوون بئی غەمخوارە ویم

جه گۆشهی شاران ئیرامهنده ویم  
 جه لای نازداران ددان کهنده ویم  
 شــــاباز بیّ پهر، بیّ پهروازه ویم  
 بیّ کەس، بیّ رهفیق، بیّ هامرازه ویم  
 جه دنیای فانی نائومیده ویم  
 مهئییوس مهجرووح، دوور جه زیده ویم  
 حەیف، سەد حەیف پەهی فەسل وەهاران ویم  
 پەهی سەهیر و شکار هەر جاران ویم  
 پەهی گول و گولزار سەرمەیدان ویم  
 پەهی نیم نیگای یار گشت رهفیقان ویم  
 واوهیلا پهری نوور دیدە ویم  
 پەهی نوور دیدە بەرگــــوزیدە ویم  
 پەهی فــــەسل هامن هەواران ویم  
 پهری نشــــینگهی نازداران ویم  
 پەهی زهوق و زینەت مهجلیسان ویم  
 پەهی عییل و عەشرەت گشت کەسان ویم  
 پەهی فــــەسل پایز رهزانان ویم  
 پهری نەمامان خەزانان ویم  
 پەهی شەمع فانۆس چراخان ویم  
 پەهی زەمزه مەهی بەزم دیواخان ویم  
 پەهی شەو نشینگهی هامسەران ویم  
 پهری رهفاقەت دل بهەران ویم  
 پەهی سەرحەدگەری و لاتان ویم  
 پەهی هەهی رۆوهگــــەری و لاتان ویم  
 یاران، هامسەران قەومان و خویشان  
 سەرتاپا تەنم لیم بین هەراسان

واتە: ئەهی موسلمانەکان! لەگەڵ ئەوهی که برینداری تیری دلخوازه کهمم و بیّ هۆش و  
 گرفتاری ئەوم، من بهمش هەر بەر بارم. لە یاران براوم و بیّ ئارام و خەمبار و زویرم و

خەم بووئە خەلاتم و دوور لە ولاتم و سەرتاپای لەشم سووتاو و بووئە زوخال و مالۆیران  
 بووم و جەرگم لەت لەتە و کاتی مەرگم نزیک بووئەتەو و تاکو مردن هەر ناشادم. هەهی داد  
 هەهی بیداد رهنجم چوو بەددا و ئاواره و سەرگەردانی هەرد و کیو بووم و تا رۆژی دواپی  
 هەر گرفتارم، وه لە گۆشهی شاراندا دامام و بیّ کەس و بیّ هاویراز و نائومیدم و لە زید و  
 مهلبەندی خۆم دوور کهوتوومهتەوه، هەزار داخ و موخابن بۆ وهرزی بههاران، وه بۆ سەیر و  
 شکاری جاران، وه بۆ گول و گولزار و نیونیکای یاران، که ئیستا بهجاری له هەموویان  
 دوور کهوتوومهتەوه، نه بهاریکم هەیه و نه پایز و هاوینی، وه نه چرا و چراخانێ و نه  
 بهزمی دیواخانێ، وه نه شەو نشینیهک. ئەهی یاران، ئەهی هاوهلان، ئەهی خزمان، خۆم له  
 خۆم بیزار و هەراسانم و هەمووی ئەمانه بههۆی دووری یارەکه مەوهیه.

دهگیرنهوه دهلین، کاتی خوازیینی ئەو کچه فهله کورده بۆ فەخرولعوله ما دهکەن، له  
 سەرەتاوه دایک و باوکی کچهکه مل بهو کاره نادهن، له دواپییدا بههر جۆری بووه رازییان  
 دهکەن و دهلین کچهکەش له دلەوه حەزی له فەخرولعوله ما کردوو، وه بۆ ئەوه ئەو کاره  
 سەر بگریت کچهکه موسلمان دهبی، پاش ئەوه پیکهوه زەماوهن دهکەن و فەخرولعوله ما  
 دهبیتهوه پیاوهکهی جاران، بهلام خۆشهویستی ئەو کچه که بووئە هاودهمی هیشتا هەر له  
 دلایا دهمیئێ بۆیه له پارچه هەلبەستیکیدا دهلی:

ئازیزم بهستەن، ئازیزم بهستەن  
 جهو ساوه نه رات زوننارم بهستەن  
 شیشهی نام و نهنگ تهقوام شکستەن  
 ئەعزام جه بادهی مهیل تو مەستەن  
 ئەزانم سەدای سەه و دای بالآ تەن  
 (قەدقامت)م، زکەر بالای ئالآ تەن  
 تا وه زولف و رووی تو تەماشامەن  
 ئەدای نمای فەرز سویح و عیشامەن  
 سەججادهم وههوون زامت رهنگ کەردەن  
 سوجدەم وه میحراب ئەبرۆی توبەردەن  
 دەدای زەکاتم نیسار رۆحەن  
 وه خاکپای تو مەزار فوتۆحەن  
 حەجم تەوافم ئەر شەوهن ئەر رۆن  
 هەوای گەشت دەور ئاسانەکهی تۆن

تەپل رِسـوايىم وه هەر جا ژهنيا  
 نامەى بەدناميىم پەى هەر كەس وهنيا  
 پەردەى ئابرووم سەد جار درياوه  
 تاسم نە بازار عـالەم زرياوه  
 هوونم چ حاكم چ قازى چ شـيخ  
 واجب مـهـزانان بريزان وه تيخ  
 ئازيز سا وه رەغم قەول خاس و عام  
 جە داخ تانەى مەردم ئەيىام  
 شەرت بۆ، كامين شەرت؟ شەرت هەرچاران  
 شەرت عاشقان جان فيداى ياران  
 تا زەپرى جە تەن مانۆم نەفەسى  
 گۆش نەدەم وه حەرف واتەى هيچ كەسى  
 تا رۆى رەستاخيـز ساعەتم نەبو  
 غەير جە دىن تۆ تاعەتم نەبو  
 كەى مەيل، كەى مۆبەت، كەى سوزش دل  
 هەر رۆژ زياد كەم تا ساي سەراى گل  
 حەرفـين واتەنم، عەهدـين كەردەنم  
 شەرطەن وه فەى وىم وه گل بەردەنم  
 ئەر عالەم تەمام ونەم بەيان جەم  
 بەند بەند ئەعزام جياكەن جە هەم  
 رەگ رەگ بمپـيـكان وه قـەنارەوه  
 ئاويـزانم كـەن وه سـيـدارەوه  
 جار بەدن وه ناوكـووجەى شاراندا  
 وه عـيـبـرەتم كەن وه بازاران دا  
 شەرت بۆ هەر ساعەت مەيلت زيادكەم  
 خاتر هەر وه عەشق بالاكەت شادكەم  
 تەرك وهفا و مەيل جن و بەشەر كەم  
 وه مەيل تۆوه روو له مەحشەر كەم

سىياپۆش بن خۆيشانم تەمام  
 شەرت بۆ مەيل تۆ رەد نەبو جە لام  
 سا ئازيز، قوربان، ديدە و حەياتم  
 بتم، بادەكـەم، لاتم، مـهـناتم  
 رۆحەكەم، حوروم، باغم، بەهەشتم  
 ئارەزووى دنيا و قيامەت گشتم  
 قوربان تۆيچ بە عەشق ئەوئل جارينت  
 بەشق سۆز عەشق گەرم پارينت  
 بزان گيان فيدام، ئىمتحان تاكەى؟  
 ويئەى من عاشق سەگەردان تاكەى؟  
 عاشق جە لاي دۆس مەيلش جاني بۆ  
 حەيفەن دۆس مەيلش وه زباني بۆ  
 عەرز حـالـ وىم وه لات ئاوەردەن  
 دەرد جە حەكىمان كى پەنهان كەردەن  
 وەرئە جەفەى تۆ و واتەى بەدكاران  
 زوو پىم مەناسان ماواى مەزاران  
 نە زووخ زامەت رەنگ گرتەن كەفەن  
 تۆيچ جوانەنى سەد ئارەزووت هەن  
 سەر حەلقەنشين بەزم مەيخانەم  
 تەرسا پەرسم، كليسا يانەم

واتە: لەو ساوهوه كە زوننارم بەستوو، شووشەى پاريزگاريم شكاوه و، تەواوى  
 ئەندامەكانم لە بادهى هيوای تۆ مەست و سەرخۆشە، وه بانگم سەداى سەوداى بەژن و  
 بالاتە، وه هەلسان و دانىشتنم لە نووژدا يادى بالاي ئالاتە، هەتاكو زولف و روومەتى تۆ  
 تەماشئا دەكەم، نووژى بەياني و خەوتنانم بەسەر دەجى بەرمالم بەخوينى برينەكانم رەنگ  
 كردوو، وه كړنوش بۆ ميحرابى ئەبرۆى تۆ دەبەم، تەپلى ريسوايىم له هەر جى و شوينيكدا  
 ژهنيا، وه پەردەى ئابرووم سەد جار درا ونامەى بەدناويم بۆ هەر كەسيك خوينرايهوه،  
 فەرمانرەوا و قازى و شـيخ و مەلا، خوینم بەپيويست دەزانن كە بەتيغ بييرژن، ئەى  
 خۆشەويستەكەم! دەسا بەكوپرايىي داخى تانەى خەلك، مەرج بى هەتاكو هەناسەيهكم

ماوه گوڭ بەقسەى كەس نەدەم، وە تا رۆژى پەسلان، جگە لە تۆكەسم لە بىر نەبى، پەيمانىكە و بەستوو مەهتاكو بمخەنە ناو گۆر، وە ئەگەر تەواوى ئەندامەكانم لە يەك جياكەنەو و بەسەر سىدارەو هەلمواسن و چار بەنە ناو كووچە و كۆلانى شارەكاندا و بمكەنە پەنى ئەم و ئەو لە بازارەكاندا، مەرج بى و بەلەين دەدەم كە تۆ لە ياد نەبەمەو و دلم بەئەوينى بالاكەت شادكەم، وە بەهيوای توو روو بكەمە دەشتى پەسلان. دەسا ئەى خۆشەويستەكەم، ئەى ماىهەى ژيانم، ئەى پەريهەكەم، ئەى باخ و بەهەشت و ئارەزووى، جيهان و رۆژى دواييەكەم! ئيتەر تاقىكرەنەو و سەرگەردانى تا كەى؟ ئەوا سكالای خۆمت هينايە لات، تۆيش بەزەبيت پيما بى و بەهيوام بكەينه و دەردى دلم داساكينه.

فەخرولعولەما هۆنراوى كوردى زۆرى بوو، بەلام بەداخەو كۆ نەكراونەتەو، بى گومان ئەگەر چاوى بەبەيازەكانى بنەمالە خويندەوارەكانى شارى سەدا بگيرين، گەلى لە هۆنراو كوردىيەكانى فەخرولعولەمامان دەست دەكەون.

#### سەرچاوهكان

- ۱- حديقەء امان اللهى تاليف - ميرزا عبدالله سنندجى به كوشش دكتور خيامپور تيريز ۱۳۴۴.
- ۲- يادى مەردان بەرگى دووم دانراوى. مەلا كەرىمى مودەريس - بەغدا ۱۹۸۳.
- ۳- چامەسرايان كرد صديق صفى زاده در سال ۱۳۵۲.
- ۴- بەيازىكى كون كە نزيكەى هەشتا سال لەمەوپيش نووسراو.
- ۵- يادداشتەكانى خۆم سەبارەت بەفەخرولعولەما.

## گۆنزارى هۆنەرانى كورد

ئەوھى كە روون و ئاشكرايە لەناو نەتەوھى و پێژەپەرەھى كوردا هەزاران هۆنەر و بويز و ويزەوان هەلكەوتوون كە زۆرەيان بەزمانى زگماكى خۆيان هۆنراويان هۆنيوتەو. ئەم هۆنەرانە لە هەر خول و دەورەيكا توانيويانە لە گۆنزارى بۆن خۆشى ويزەدا دەست بۆ هەموو لقوپۆيىكى ويزە دريژكەنەو، بەلام لەبەرئەوھى گۆنزارەكەيان باخەوانىكى نەبوو و بايەخى بى نەدراو، ئەمە بووتە هۆى ئەو كە گەلى لە شوينەوارەكانى ويزەبيمان بەهۆى تىپەرىنى زەمانەو لەناو بچى، ئەوھش كە مابيتەو بەهۆى هەندى لە پياوھ ئاينىەكانەو پاريزراون.

ئەوا ليرەدا ناوى هەندى تر لەو هۆنەرانە كە بەزمانى كوردى هۆنراويان هۆنيوتەو بەپيى خول و دەورەيان دينين و خوا حەزكات لە بەرگەكانى تردا سەبارەت بەچۆنيەتەى ژيانى ئەم هۆنەرانەش دەدوين و هۆنراوەكانيان دەخەينه بەر باس و ليكۆلینەو. ئەمەش ناو و ميژووى لەدايكبوون و مردنى ئەو هۆنەرانەيە كە بەپيى ميژووى كۆچى مانگى نووسيو مانە:

ئاقەى كورى مەليك قاسمى كەلھور ۱۱۴۳ - ۱۲۱۰، ئەحمەد بەگى زەوقى ۱۳۰۵ - ۱۳۴۲، ئەحمەد بەگى نازەبى ۱۲۰۵ - ۱۲۸۸، ئەحمەد فائزى گلەزەردەبى ۱۲۶۲ - ۱۳۳۸، ئەحمەدى كۆرى موكرىيانى ۱۱۹۳ - ۱۲۷۸، ئەحمەدى موخلس ۱۳۰۵ - ۱۳۸۴، ئەحمەد مەلاباتى ۱۱۰۰ - ۱۱۶۸، ئەللامرادى هەرسىنى ۱۲۲۸ - ۱۲۹۶، ئەلماس خانى كوردستانى ۱۱۶۵ - ۱۲۲۷، ئەلماس خانى كەندولەبى ۱۱۱۸ - ۱۱۹۱، ئەمىن ئاغاي ئەختەر ۱۲۵۹ - ۱۳۰۷، ئەمىن بەگى نازەبى ۱۲۰۵ - ۱۲۸۸، ئەمىن فەيزى بەگ ۱۲۸۳ - ۱۳۴۷، ئەمىن يومنى ۱۲۶۱ - ۱۳۳۹، ئەنور مایى ۱۳۳۲ - ۱۳۸۳، ئەورەحمانى سالم ۱۲۲۰ - ۱۲۸۶، ئىسماعيل كرمانج ۱۳۴۸ - ۱۳۹۹، ئىسماعيلى بايەزىدى ۱۰۷۰ - ۱۱۲۵، ئىنجەى گەلالى ۱۲۵۲ - ۱۳۱۲، بابەجانی بۆرەكەبى ۱۲۵۶ - ۱۳۳۷، بابە رەسوولى عەبابەيلەبى ۱۲۹۸ - ۱۳۵۳، بابە على بيدار خانەقى ۱۳۱۲ - ۱۳۶۹، بەكر بەگى ئەرزى ۱۰۴۷ - ۱۰۸۳، پير عەباسى كاكەبى ۱۳۰۲ - ۱۳۸۶، پيرۆزى كچى حەسەن كەنۆش ۱۲۸۶ - ۱۳۳۱، تامازى گاوارەبى ۱۲۱۸ - ۱۲۶۹، تايەر بەگى جاف ۱۲۹۵ -

۱۳۳۷، تورکەمير ... - ۱۲۳۶، جەلالەدینی دەوانی ۸۳۰ - ۹۰۸، جەوادخانی گەرۆوسی ۱۲۵۲ - ۱۳۱۵، جیهان ئاراخانم ۱۲۷۵ - ۱۳۲۹، جیهانبەخشی دانیالی ۱۲۸۳ - ۱۳۶۸، حاجی توفیقی پیرەمیزد ۱۲۸۷ - ۱۳۷۰، حاجی قادری کۆبی ۱۲۴۰ - ۱۳۱۴، حاجی مەلا ئەحمەدی نۆدشی ۱۲۲۸ - ۱۳۰۲، حاجی مەلا رەسوولی دیلێژەیی ۱۲۵۹ - ۱۳۴۹، حاجی مەلا عەبدوڵلای کۆبی ۱۲۵۹ - ۱۳۲۸، حاجی نورعەلی ئیلاهی ۱۳۱۳ - ۱۳۹۲، حاجی نیعمەتوڵلای جەیحوون ئاوايي ۱۲۸۸ - ۱۳۳۸، حوسەین باباجان ۱۲۶۸ - ۱۳۲۷، حوسەین قولى خانى دیوانبەگی ۱۲۵۰ - ۱۳۰۷، حەسەن کەنۆشى جنووبی ۱۲۶۰ - ۱۳۱۴، حەمەتاغای دەر بەن فەقرە ۱۲۸۵ - ۱۳۱۸، حەیدەر بەگی بەرازی ۱۳۰۸ - ۱۳۶۸، حەیرانەلی شای مایدەشتی ۱۲۵۲ - ۱۳۲۳، حیکمەت سەرگەلۆری ۱۳۱۰ - ۱۳۵۵، خاتوو خورشیدی کەولووس ۱۳۰۱ - ۱۳۵۱، خالد ئاغا زیباری ۹۰۵ - ۹۷۴، خان ئەلماسی لورستانی ۱۰۷۲ - ۱۱۲۸، خورشید خانمی داوایشی ۱۳۲۰ - ۱۳۸۶، خورشید خانمی مەریوانی ۱۲۶۰ - ۱۳۱۴، خەسرەوخانی ناکام ۱۲۲۱ - ۱۲۵۰، خەلیفە ئەلماسی گەزەردەرەیی ۱۲۲۰ - ۱۳۰۵، دوکتۆر حەمە سدیقى موفتى زاده ۱۳۳۹ - ۱۴۰۲، دوکتۆر سەعیدخانی کوردستانی ۱۲۷۹ - ۱۳۵۸، دەرویش ئەبیازی کوردی ۱۲۸۶ - ۱۳۹۱، دەرویش عەباسی کوردی ۱۲۲۱ - ...، دلدەر ۱۳۳۷ - ۱۳۶۸، دەرویش قولى کوردی ۱۲۳۶ - ۱۳۱۶، دەرویش نەورۆزی سۆرانی ۱۲۶۰ - ...، رۆستەمی بابەجانی ۱۲۱۸ - ۱۲۷۶، رەئوف سائب ۱۲۷۹ - ۱۳۴۱، رەفیق حیلمی ۱۳۱۸ - ۱۳۸۰، زاهر دیلێژەیی ۱۲۶۲ - ۱۳۲۰، زولفەقاری گۆران ۱۱۷۲ - ...، زەینەلەبەدینی پالنگانی ۱۱۰۰ - ۱۲۰۰، سالمی سنە ۱۲۶۵ - ۱۳۲۹، سری خانمی دیار بەکری ۱۲۳۴ - ۱۲۸۵، سوارەیی ئیلخانی زاده ۱۳۵۷ - ۱۳۹۵، سولتان خانمی ئەردەلان ۱۲۰۳ - ۱۲۵۶، سەعدوڵلای کەلھور ۱۲۲۱ - ۱۲۷۲، سەلیم خانمی موکری ۱۲۵۷ - ۱۳۲۰، سەیی ئەحمەدی خانەقا ۱۲۹۰ - ۱۳۷۲، سەیی ئەحمەدی ئەقیب ۱۲۸۰ - ۱۳۲۸، سەیی براکە ۱۲۱۰ - ۱۲۹۰، سەیی بەها ۱۲۹۳ - ۱۳۶۵، سەیی حەبیبی روانسەری ۱۳۰۲ - ۱۳۸۵، سەیی حەمە سەعیدی کوچک چەرمگی ۱۲۳۴ - ۱۲۸۰، سەیی حوسەینی حوزنی ۱۲۹۶ - ۱۳۶۷، سەیی رەشیدی شەهید ۱۲۷۱ - ۱۳۵۳، سەیی شوکروڵلای قووچاخى ۱۳۱۸ - ۱۳۹۳، سەیی عەبدوڵخالقی ۱۳۱۰ - ۱۳۸۲، سەیی فوڵلای ئەللایار خانى ۱۳۰۹ - ۱۳۹۳، سەیی قیداری هاشمی ۱۳۰۰ - ۱۳۶۳، سەیی محەمەدی خانەگایی ۱۳۴۶ - ۱۳۲۸، سەیی وەجیەدینی هاشمی ۱۳۲۲ - ۱۳۹۹، سەیی یاقۆی مایدەشتی ۱۲۲۹ - ۱۲۹۲، شا پەرتەوی هەکاری ۱۱۹۴ - ۱۲۵۷، شا تەیمووری بانیارانی ۱۲۴۶ - ۱۲۷۳، شارقی هەرسینی ۱۲۲۸ - ۱۳۰۵، شاکەیی گەللی ۱۱۹۹ - ۱۲۵۸، شامیی هەرسینی ۱۳۲۷ - ۱۴۰۲، شوکری فەزلی ۱۲۹۹ - ۱۳۴۴، شەریف خانى

جۆلەمیرگی ۱۱۰۸ - ۱۱۶۷، شەریف خانى هەکاری ۱۱۰۹ - ۱۱۶۸، شەیح ئەحمەدی بەرزنجی ۱۲۶۳ - ۱۳۴۰، شەیح ئەحمەدی خانى ۱۰۶۱ - ۱۱۱۹، شەیح ئەحمەدی سریلووه ۱۳۲۴ - ۱۳۵۳، شەیح ئەحمەدی شەیح ئەمین ۱۳۱۰ - ۱۳۷۵، شەیح ئەمینى زۆلەبی ... - ۱۱۲۵، شەیح ئەورەحمانى مەولاناوا ۱۲۷۸ - ۱۳۱۳، شەیح ئەیمامەدینی مەردووخى ۱۲۰۳ - ۱۲۶۰، شەیح بابا رەسوولی بیدەنى ۱۳۰۳ - ۱۳۶۳، شەیح بابای غەوسابادی ۱۲۶۸ - ۱۳۳۶، شەیح تاهر فوئاد ۱۳۱۰ - ۱۳۴۵، شەیح جەلالەدینی دەهشەت ۱۲۶۵ - ۱۳۷۳، شەیح جەمالەدینی مەردووخى ۱۱۰۸ - ۱۱۶۹، شەیح حوسەین قازى ۱۲۱۹ - ۱۳۷۰، شەیح حوسەینی کانی مشکانى ۱۲۴۴ - ۱۳۰۵، شەیح حەسەنى سازانى ۱۲۳۹ - ۱۳۰۶، شەیح حەمەومینی کاردوخی ۱۳۳۶ - ۱۴۰۲، شەیح رەزای تالەبانی ۱۲۵۳ - ۱۳۳۸، شەیح سەعیدی دۆلاش ۱۲۶۶ - ۱۳۲۱، شەیح سەعیدی کورپی شەیح مەحمودی کلدار ۱۲۸۸ - ۱۳۴۵، شەیح سەلام عازەبانی ۱۳۱۰ - ۱۳۷۹، شەیح سەمیعی بانەبی ۱۲۶۴ - ۱۳۰۸، شەیح سەمیعی بەرزنجی ۱۲۶۳ - ۱۳۴۰، شەیح عسامى عەودالانى ۱۲۸۵ - ۱۳۵۸، شەیح عوبەیدوڵلای نەهری ۱۲۴۰ - ۱۳۰۸، شەیح عوسمانى سیراجەدینی ۱۱۹۵ - ۱۲۸۳، شەیح عومەری بیاره ۱۲۵۵ - ۱۳۱۸، شەیح عومەری فەوزی ۱۲۵۵ - ۱۳۱۸، شەیح عەبدوڕەحمان مەولان ئاوايي ۱۲۵۰ - ۱۳۰۶، شەیح عەبدوڕەحمانى جانەوهرەیی ۱۲۵۷ - ۱۳۱۹، شەیح عەبدوڵنەحەد ناکام ۱۳۲۷ - ۱۳۲۳، شەیح عەبدوڵکەریم خانەگاهی ۱۲۰۷ - ۱۲۷۶، شەیح عەبدوڵکەریم خانەشوری ۱۳۰۳ - ۱۳۶۱، شەیح عەبدوڵوئمنى موردوخی ۱۱۵۲ - ۱۲۱۱، شەیح مەرفى نویدی ۱۱۶۶ - ۱۲۵۴، شەیح مستەفای بەرزنجی ۱۲۳۸ - ۱۳۰۵، شەیح محەمەد بەهادینی بیاره ۱۱۳۹ - ۱۱۹۳، شەیح محەمەدی خالس ۱۲۹۰ - ۱۳۴۱، شەیح محەمەدی مەردووخ ۱۲۹۷ - ۱۳۹۵، شەیح مەمدووحى بریفکانى ۱۳۳۱ - ۱۳۹۵، شەیح نورەدینی بریفکانى ۱۲۰۵ - ۱۲۶۸، شەیح نەجمەدینی سابری ۱۳۰۰ - ۱۳۶۳، شەیح نەجمەى بیاره ۱۲۸۲ - ۱۳۳۸، شەیح نەزەرەلی جەناب ۱۲۵۱ - ۱۳۲۴، عوسمان پاشای جاف ۱۱۵۲ - ۱۲۱۴، عەبدوڵسەمەدی بابەک ۳۶۲ - ۴۱۰، عەبدوڵلا بەگی هەورامانى ۱۲۹۹ - ۱۳۶۴، عەبدوڵلا حەسەنى میکایلی ۱۲۵۷ - ۱۳۱۶، عەبدوڵلا فاتەکەسى شەیخانی ۱۲۳۸ - ۱۳۰۵، عەبدوڵلای ئەقەدەسى ۱۳۴۱ - ۱۴۰۶، عەبدوڕەحمانى قەرەحەسەنى ۱۳۱۰ - ۱۳۶۵، عەبدوڵلا بەگی ئەدەب ۱۲۸۲ - ۱۳۳۲، عەبدوڵلای ئارەنانى ۱۲۱۵ - ۱۲۷۰، عەلی بەردەشانی ۱۱۸۵ - ۱۲۲۸، عەلی تەرمووکى ۱۰۰۰ - ۱۰۶۵، عەلی کەمال باپیر ۱۳۰۵ - ۱۳۹۵، عەلی لاجین ۱۲۱۵ - ۱۲۶۰، عەلی نەقیی دەبیر ۱۲۹۹ - ۱۳۶۹، عینایەتی هیدایەتی ۱۳۰۱ - ۱۳۷۶، فایەق بى کەس ۱۳۲۵ - ۱۳۶۸، فەریق حاجی مستەفا پاشا ۱۲۸۸ - ۱۳۵۶، فەقی عومەری جوانرۆبی ۱۲۳۴ - ۱۲۹۶، فەقی عەبدوڕەحمانى جوانرۆبی



۱۲۹۱-۱۳۴۶، فهقی عەبدولی بۆرەكەیی ۱۳۴۳-۱۳۷۱، فهقی قادری ھەمەوھەند ۱۲۴۷-۱۳۰۸، قاسدی تووكانی ۱۲۳۴-....، قانع ۱۳۱۸-۱۳۸۵، كاكە ھەمەئى نارى ۱۲۹۴-۱۳۶۴، كامل ھەسەن ۱۲۹۷-۱۳۴۱، كامەران بەدرخان ۱۳۱۶-۱۳۹۹، كەیفى جوانرۆبى ۱۲۳۳-۱۳۰۳، گۆران ۱۳۲۴-۱۳۸۲، مرادخانى بايەزىدى ۱۱۵۶-۱۲۰۳، مستەفا بەگى كوردى ۱۲۲۷-۱۲۶۷، محەمەد ئاغاى غەمناكى ۱۱۰۲-۱۱۹۷ محەمەد ئەمىن زەكى عەبدورەحمان ۱۳۰۰-۱۳۶۸ محەمەد تۆفيق وردى ۱۳۴۲-۱۳۹۶، محەمەد رەنجوور ۱۲۳۰-۱۳۰۰، محەمەد سادقى ئاليجانى ۱۲۸۶-۱۳۵۰، محەمەد مېھرى ۱۲۱۰-۱۳۰۰، محەمەد وھمى ۱۲۸۹-۱۳۳۸، محەمەد خانى ۱۲۶۱-۱۳۳۲، محەمەد فىكرى ۱۲۲۷-۱۳۰۵، موفتى زەھاوى ۱۲۰۸-۱۳۰۸، محەمۇود پاشاى جاف ۱۲۵۱-۱۳۲۹، محەمۇود جەودەت ۱۲۶۱-۱۳۰۹، محەمۇودى مەھاك ۱۲۲۵-۱۲۹۵، مەسورەخانى گەلباغاى ۱۱۸۶-۱۲۵۵، مەلا ئاوارە ۱۳۵۴-۱۳۸۹، مەلا ئەبووبەكر موسەنىف ۹۰۹-۹۹۴، مەلا ئەبووبەكرى يوسف ۱۲۳۹-۱۳۰۲، مەلا ئەحمەدى شىخولئىسلامى سەئىدى ۱۲۲۴-۱۲۸۹، مەلا ئەحمەدى شەفيق ۱۲۹۱-۱۳۴۸، مەلا ئەحمەدى قسرت ۱۳۰۹-۱۳۶۵، مەلا ئەحمەدى ئالبەند كلاشى ۱۲۲۶-۱۲۹۸، مەلا ئەحمەدى مەرخوزى ۱۲۷۴-۱۳۵۴، مەلا ئەحمەدى ئالبەند ۱۳۰۵-۱۳۸۴، مەلا ئەحمەدى نەسىرولئىسلامى سەئىدى ۱۲۵۸-۱۳۱۷، مەلا باقرى شىخولئىسلامى ۱۲۶۳-۱۳۲۳، مەلا بۆرەكەبى ۱۳۴۶-۱۳۹۵، مەلا حامدى ئاليجانى ۱۲۶۵-۱۳۰۹، مەلا ھەسەنى ئىبنولقرلجى ۱۲۶۳-۱۳۲۸، مەلا ھەسەنى جەوھەرى ۱۲۹۵-۱۳۷۸، مەلا ھەسەنى شاھوق ۱۳۰۳-۱۳۹۲، مەلا ھەمدوونى كوئىر ۱۲۷۸-۱۳۳۶، مەلا ھەمەومىنى ئەمىنولئىسلامى سەئىدى ۱۲۴۴-۱۳۰۳، مەلا ھەمەومىنى مەعسووم ۱۳۰۷-۱۳۵۳، مەلا خالەى موفتى ۱۳۲۳-۱۴۰۰ مەلا خەلىلى داوودە ۱۲۸۵-۱۳۱۷، مەلا رەسوولى ئەدىب ۱۲۹۱-۱۳۵۱، مەلا رەسوولى مەنفى ۱۲۸۳-۱۳۴۱، مەلا سالى ئاھى ۱۲۶۲-۱۳۲۴، مەلا سالى تەرەماری ۱۲۶۵-۱۳۴۰، مەلا سالى ھەرىق ۱۲۷۱-۱۳۲۷، مەلا سالى ھەيدەرى ۱۲۷۱-۱۳۴۰، مەلا سالى سورنج داغى ۱۲۷۲-۱۳۲۰، مەلا سەعدى كورى مەلا موسا ۱۲۹۸-۱۳۳۸، مەلا سەعدى ھائىم ۱۲۹۲-۱۳۳۵، مەلا شاوھەيسى كوئىكى ۱۲۲۹-۱۳۰۰، مەلا عارفى سائب ۱۳۰۹-۱۳۴۳، مەلا عسامى شەفيعى ۱۳۰۰-۱۳۷۴، مەلا عومەرى رەنجوورى ۱۱۶۴-۱۲۲۵، مەلا عەبدورەحمانى شەيدا ۱۲۷۸-۱۳۱۶، مەلا عەبدورەزاقي شىخولئىسلامى سەئىدى ۱۲۶۹-۱۳۰۹، مەلا عەبدولقادرى جاف ۱۲۶۷-۱۳۲۶، مەلا عەبدولكەرىمى زارى ۱۳۲۹-۱۴۰۲، مەلا عەبدوللای بىتووشى ۱۱۶۱-۱۲۲۱، مەلا عەبدوللای جەلى زاہە ۱۲۵۰-۱۳۲۶، مەلا عەبدوللای دىشەبى ۱۲۷۵-۱۳۴۲، مەلا عەبدوللای زىوور ۱۲۹۵-۱۳۶۸، مەلا عەبدوللای عىرفانى ۱۲۷۴-۱۳۳۵، مەلا

عەبدوللای موفتى ۱۳۱۳-۱۳۷۲، مەلا عەزىزى موفتى سەققز ۱۲۷۶-۱۲۴۵، مەلا فەتاحى وھەبى ۱۲۹۶-۱۳۵۹، مەلا فەرەجى بۆرەكەبى ۱۲۴۴-۱۲۴۳، مەلا قادرى جاف ۱۲۶۷-۱۳۲۶، مەلا لوتفوللای سەئىدى ۱۲۵۵-۱۳۱۶، مەلا مارقى كوئىكى ۱۲۵۶-۱۳۶۶، مەلا مستەفاى سافى ۱۲۹۳-۱۳۶۱، مەلا محەمەد باقرى مودەرىس ۱۳۱۶-۱۳۹۲، مەلا محەمەدى سادقى نەگلى ۱۳۲۰-۱۳۸۵، مەلا محەمەد سدىقى مەحمۇودى ۱۳۵۷-۱۴۰۴، مەلا محەمەدى بانەبى ۱۲۰۱-۱۲۶۳، مەلا محەمەدى بەھا ۱۲۷۲-۱۳۵۶، مەلا محەمەدى پىنجوونى ۱۲۸۷-۱۳۵۴، مەلا محەمەدى جەلى زاہە ۱۲۹۳-۱۳۶۳، مەلا محەمەدى چىروستانى ۱۳۱۲-۱۳۸۵، مەلا محەمەدى خاكى ۱۲۵۵-۱۳۲۶، مەلا محەمەدى زەلىل ۱۲۳۹-۱۳۰۰، مەلا محەمەدى زەنگەنە ۱۲۳۰-۱۳۰۰، مەلا محەمەدى قوبادى ۱۲۷۷-۱۳۴۵، مەلا محەمەدى كورى مەلا عەبدوللای كوئى ۱۳۰۰-۱۳۶۳، مەلا محەمەدى مەھوى ۱۲۴۵-۱۳۲۴، مەلا محەمەدى ھەزارمىردى ۱۱۱۹-۱۱۹۹، مەلا محەمۇودى باكى ۱۲۵۵-۱۳۱۹، مەلا محەمۇودى بىخود ۱۲۹۶-۱۳۷۶، مەلا مەنسورى گرگاشى ۱۱۹۷-۱۲۶۲، مەلا مەنوچپەرى كوئىوھ ۱۰۲۸-۱۰۹۵، مەلا مەھدى ئاغا ۱۲۴۶-۱۳۰۳، مەلا نۆشاى زەنگەنە ۱۲۰۰-۱۲۵۰، مەلاى جەبارى ۱۲۲۶-۱۲۹۶، مەلا نا خالە شارەزوورى ۱۱۹۳-۱۲۴۲، مەلا نا موھىدەن شاھى ۱۲۲۷-۱۳۱۱، مەلا ئەحمەد بەگى زەنگەنە ۱۱۰۰-۱۱۷۰، مەلا جەلادەت عالى بەدرخان ۱۳۱۷-۱۳۷۱، مەلا ئەحمەدى داواشى ۱۳۱۸-۱۴۰۱، مەلا جەلادەت عالى غەرىب ۱۲۹۹-۱۳۷۰، مەلا ئەحمەدى سەئىدى ۱۲۹۷-۱۳۶۴، مەلا ئەحمەدى خانى ھەرسىنى ۱۳۰۰-۱۳۶۰، مەلا ئەحمەدى ھەسەنى سەئىدى ۱۲۸۹-۱۳۴۸، مەلا ئەحمەدى سابلاخى ۱۲۶۱-۱۳۲۷، مەلا ئەحمەدى جامە رىزى ۱۱۹۰-۱۲۵۲، مەلا ئەحمەدى تاهەر روشدى ۱۳۳۲-۱۳۹۸، مەلا ئەحمەدى شوشى ۱۳۳۶-۱۳۹۲، مەلا ئەحمەدى ھەسەنى ۱۲۶۴-۱۳۳۴، مەلا ئەحمەدى شوشى ۱۲۹۳-۱۳۶۹، مەلا ئەحمەدى ھەسەنى ۱۲۶۴-۱۳۲۷، مەلا ئەحمەدى خەيالى ۱۲۱۳-۱۲۹۴، مەلا ئەحمەدى مەجدى ۱۲۶۹-۱۳۴۴، مەلا ئەحمەدى خانى ھەيدەرى ۱۲۹۰-۱۳۷۳، مەلا ئەحمەدى ھەسەنى ۱۲۱۳-۱۲۷۶، مەلا ئەحمەدى غەرىب ۱۲۷۵-۱۳۲۳، مەلا ئەحمەدى غەفور مىرزا ۱۲۸۷-۱۳۵۸، مەلا ئەحمەدى ھەسەنى ۱۲۴۶-۱۳۰۴، مەلا ئەحمەدى زەنگەنە ۰۰۰۰-۱۲۹۵، مەلا ئەحمەدى سابلاخى ۱۲۷۰-۱۳۳۵، مەلا ئەحمەدى كچى مەلا ئەحمەدى بەروارى ۱۲۸۷-۱۳۲۵، مەلا ئەحمەدى نالى ۱۲۱۲-۱۲۹۵، مەلا ئەحمەدى خانى بايندور ۱۲۲۷-۱۳۰۰، مەلا ئەحمەدى ھەسەنى ۱۳۴۱-۱۴۰۶، مەلا ئەحمەدى ياسكە ۹۹۵-۱۰۴۲.

لېرەشدا ناوى ھەندى تر لە ھۆنەرانى كورد دىنن كە ھەر تەنبا ناو و ھۆنراوھەكانيانمان كەوتە دەست و ئىتر سەبارەت بە مېژوووى لەدايكبوون و مردن و چۆنئىھەتتى ژيانان شتىك

نازانين. ئەلبەت گەلیك لەم ھۆنەرەنە دیوانەكەشیان بەیادگار ماوھتەو، بەلام لەبەرئەوھە بەسەرھاتیان لە ھیچ نامیلکە و پەراویكدا نەنووسراو، ئەوھە کە میژووی ژیانیان بۆ ئیمە نادیار، ئەمەش ناوھکانیان.

ئوھیس بەگی ھەورامی ۱۱۱۸-۱۲۰۷، ئەحمەد ھەلوا، ئەلیاس بەگی گۆران ۱۱۱۱-۱۱۹۹، ئەمین بەگی دزەیی، بابەجان ھەلی، بابە شەیح ئەحمەد، بایندور، بەشیر بەگی تورجانی پشێو زەنگەنە، جانگیز بەگی وەرزیار، حاجی ھەلی محەمەد بەگی تیلەکو ۱۰۵۶-۱۱۲۴، ھەسەن سووتاو، ھەسەن کۆر، ھەمە بەنگینە، ھەمەومین بەگی ھەورامی ۱۰۷۹-۱۱۶۱، ھەمەقولى سلیمانی سەولواویی ۱۱۰۲-۱۱۶۵ خانە گیایی، خرنال، ھەستە، پەزابەگی ھەورامی، زەنووری، سوؤفی ھەلیی کەوانی ۹۷۵-۱۰۶۴، شەیح ئەحمەدی جزیری، شەیح ئەحمەدی مووی، شەیح ھوسەینی مەولاناوا، شەیح ھەسەنی دەرەھەردی ۱۱۳۱-۱۲۱۵، شەیح شەمسەدینی دەرەھەردی ۱۰۴۸-۱۱۱۷، شەیح ھەبەدوللای ھەیزی، شەیح لوتفوللا، شەیح مستەفا تەختەیی، شەیح محەمەدی ئابی، شەیحە، شەیح یەعقوب خانە جاف ۱۱۰۵-۱۱۹۱، عومەر نزارەیی ۱۱۰۱-۱۱۷۹، ھەبەدی کەلاتەرزانی ۱۰۴۳-۱۱۱۸، ھەبەدوللا ھەیزی مووشی، ھەلی بەگی تورجانی، ھەلی تەرکەمووی، ھەلی ھەریری، ھەلی عاشق، غولام پەزاخانە ئەرکەوازی، غەمبار، ھەقی تەیران، قادر لەھوی، قاسمی ھەوشاری، قەمەر ھەلی، لالۆ ھەسەرھوی دووھیسە ۱۱۰۱-۱۱۸۹، لەشکری، مستەفا بەگی باوھجانی، محەمەد بەگی تیلەکو، محەمەد بەگی دەرەبەندی، محەمەد ھەزین خالەدی، محەمەد فیکری، مەلا مستەفای مەحزوونی ۱۰۱۲-۱۰۹۶، مەلا ئیسماعیلی کێوانی، مەلا تاهری ھەورامی ۱۰۶۳-۱۱۳۹، مەلا حافز ھەراد ھەشەمیزی ۱۰۱۰-۱۰۹۶، مەلا پەسوول ھەریق، مەلا ھەبەدولخالقی پاوھیی، مەلا ھەتھوللای سەرد، مەلا ھەزوللای ھەورامی ۱۰۷۱-۱۲۳۳، مەلا قادری شەیح وەسانی، مەلا محەمەدی بانەیی، مەلا مەنسووری بۆتانی، مەلا یوسفی ھەلکاتینی، مەلا یوسفی دووھیسە ۱۱۸۵-۱۱۴۷ مەلکەیی جوانپۆیی، مەلکەیی مراوھیس، مەولانا مستەفا، مەولانا ھەبەدوللای ھەورامی، مەولانا ھەروخی پالنگانی ۱۰۶۸-۱۱۵۰، مەولانا قاسم، مەولانا یوسف گلانی ۱۱۱۱-۱۱۷۴، میرزا ئیبراھیمی ھەورامی ۱۰۵۸-۱۱۱۸، میرزا مورتەزای قەفلانتوویی، میرزا مووسا، میرزا یاقووی جاف، میرزا یاقووی مایدەشتی، نازیستی ۱۰۹۹-۱۱۴۳ وەستا میکاییلی زەنانی ۱۱۴۵-۱۲۰۴، ھەلکەتی، یوسف بەگی ئیمامی.

کورد

من کوردم ئەبێ بۆ کورد تێ کۆشم  
 پێم خۆشە بۆ کورد بسووتی لەشم  
 تا بەسووتانم پێی کورد پۆشن بێ  
 تا بە گری جەستەم دوژمن پەرۆش بێ

پێم خۆشە ژاری لەسەر بنۆشم  
 ھەر ئەو سووتانە ببیتە بەشم  
 با بەو ئاگرەش ئەھربمەن ون بێ  
 با بەتیشکەکەیی زەرەشت دلخۆش بێ

«بۆرەکەیی»

## پېرست

228	پير شاليارى سټېم	158	سان سه هاكى بهر زنجى
229	پير سادقى مارندهراني	163	پير بنيامينى شاهوځى
230	پير تهيموورى هورامانى	167	پير داوودى دهودانى
222	پير ئيسماعيلى كۆلانى	169	پير موساى شامى
233	پير حمزهى بېرى شايى	173	مستهفا دهودان
234	پير حوسپنى ئسته موولى	176	خاتون دابراكى ره زيار
236	پير فهيرؤزى هيندى	179	شا ئبراهيمى ئتوت
237	پير قانونى شامى	184	بابه يادگار
239	پير نازدار خاتونى شيرازى	184	سهى محمدهى بهر زنجى
240	پير بابا غهيبى هاوارى	190	سهى مير ئهحمدهى ميرسور
241	پير روكن دېنى هورامى	192	سهى شههابودېنى شاره زورى
242	پير تايهري ئهسپه هانى	193	سهى ئهبولهفانى شاره زورى
243	پير شهمسى عهلهمه دار	194	سهى مستهفانى شاره زورى
244	پير كه مالى ماملانى	195	حاجى سهى باوهيسى
245	پير راستگوى قهره داغى	197	ياى حهيبهى شاره زورى
246	پير تهقى شاهوځى	198	پير قوبادى ديوانه
247	پير نه ره بالامؤى	200	پير محمدهى شاره زورى
247	پير تاجدينى فارس	201	پير ئهحمدهى لوړستانى
248	پير حوسپنى كاشانى	202	پير مالكى گۆران
249	پير عهبدولعهزى به سرايى	203	پير مهنسوورى شووشتهرى
250	پير خالقى ئهردوئلى	205	پير ئبراهيمى جاف
251	پير سليمانى سيستانى	206	پير فهتالى سحنه يى
252	پير عيسا شقاقى	208	پير تامازى كرمانى
253	پير حهيدهرى كهل مهيدانى	209	پير حاته مى ههمه داني
254	پير جهعفرى كوردستانى	211	پير خهليل مووسلى
255	پير ئهلياسى مؤرياسى	212	پير حهيدهرى لوړستانى
256	پير هياسى مه غربى	213	پير ميكائىلى دهودانى
257	پير نيگادارتانى	215	پير مهنموودى بهغدادى
258	پير قهره سرهراوقوماشى	216	پير (نالى) مؤردېنى
259	پير رحهتهى بهمبېى	218	پير كارمى كهنگاوهرى
260	پير دانيالى دالاهوى	220	پير سليمانى ئهرده لانى
261	پير سهفهرى قهلاجېى	222	پير موسا ميانه يى
262	پير سوورهدى هندله يى	223	پير عيسا بساكانى
263	پير نيغمتهى تهوهر دار	224	پير ئهحمدهى بهر ساهى
264	پير دلاوهرى دهره شيشى	225	پير قابىلى سهمه رهندي
265	پير حهياتى ماچينى	227	پير ماملى مايده شتى

58	بابه نجومى لوړستانى	5	پيشه كى
60	هؤنه رانى دهورى حسنه وييه	7	بنج و بناوانى كورد
61	بابه سه رههنگى دهودانى	9	ئاين و بړوا له ناو كوردا
64	بابه قهيسه رى هورامى	11	شوئنى كورد
67	بابه سرنجى كه لاتى	12	شوئنى كورد
70	بابه گه رچه كى هورامى	15	ميژووى فرههنگ و ويژه كوردى
72	دايه تهوړيژى هورامى	16	سهره تاي پهيداوونى زمان
75	هؤنه رانى دهورى عهبيارى	16	سهره تاي پهيداوونى خهت له ئيراندا
76	شاخوه شينى لوړستانى	18	ئلف و بيتى پارسى
82	بابه تايه رى ههمه داني	19	خهتى ئاؤيستايى
91	جه لاله خانمى لوړستانى	20	خهتى پهلهوى
94	ريحان خانمى لوړستانى	20	خهتى ماسى سوړاتى
97	فاتمه لوړه ي گۆران	21	خهتى ئيزيدى
99	لزا خانمى جاف	21	بنج و بناوانى زمانه كانى كۆنى ئيرانى
102	خاتوو مهى زهره	22	زمانى پارسيى كۆن
106	پير شاليارى يه كه م	22	زمانى ئاؤيستايى
111	كاكه رداى لوړستانى	24	زمانى پهلهوى
114	سولتان چه له بى	25	هؤى پسانى زمانى پهلهوى
116	بابه بوزورگى لوړستانى	26	زاراوه كانى كوردى
118	بابه هندووى هورامى	27	سهره تاي داهاتنى ويژه كوردى
120	پير حهيدهرى لوړستانى	28	پهراوه كانى كوردى
122	بابه ناووسى جاف	32	ئهفسانهى كوردى
125	دايه خه زانى سه رگه تى	33	چېرؤكى كۆن و نوئى كوردى
126	قازى (نه بى) سهرگه تى	36	پهندي پيشينانى كوردى
128	ئهحمدهى جاف	37	هؤنراوى كوردى
129	پير ئهحمدهى كهركووكى	41	ويژه و فرههنگى كوردى له پاش ئيسلام
131	فرمانرؤوايانى ئيزيدى	44	ناوه رؤكى هؤنراوى هؤنه رانى كورد
133	شيخ (نادى) ههكارى	47	هؤنه رانى دهورى بهنى دولهف
136	ئهبوله ره كاتى ههكارى	47	بالوولى ماهى
143	شيخ حهسه نى ههكارى	52	بابه لوړه ي لوړستانى
152	هؤنه رانى دهورى ئهتابه گيه تى	54	بابه رهجه بى لوړستانى
154	شيخ عيساى بهر زنجى	56	بابه حاته مى لوړستانى

461 مهلا وهلهد خانى گۆران  
 465 مهلا خدرى روارى  
 474 شېخ حەمە شەرىفى خاكى  
 479 وهلى دىئانە  
 491 ميرزا شوكروللاى ديناوهردى فهىلى  
 494 ميرزا شەفيعى مامىزكى  
 506 سەيدى دووھەم  
 512 مهلا قاسمى پاىگەلانى  
 513 سلىمان بەگى زەنگەنە  
 516 ميرزا مستەفا دلّ دلّى  
 521 سەى حەمە سادقى سەفاخانەبى  
 526 مهلا ئەحمەدى عارف  
 529 ئەحمەد بەگى كۆماسى  
 533 مەستورەدى كوردستانى  
 541 مەولەبى  
 554 شېخ عەبدوللاى داخى  
 558 مەھجورى  
 563 ئەحمەد پرىسى  
 568 غولام شا خانى والى  
 572 شېخ محەمەدى فەخرولعولەما  
 590 گولزارى ھۆنەرانى كورد

389 كاكە رەحمانى دەرزيانى  
 390 كاكە پىرەدى دەرزيانى  
 391 عالى قەلەندەر  
 393 سەى ئەكابرى خامۆش  
 395 پوور فەرەيدوونى شىرازى  
 397 ھۆنەرانى دەورەدى ئەردەلان  
 398 شېخ شەھاوى سوورەبەردى  
 402 شېخ سەفەيدىنى ئاردهوئلى  
 404 سەيدى ھەورامى (بەكەم)  
 410 بابە جەلىلى دەودانى  
 412 دەدە بەگىرى دەودانى  
 412 ميرزا قولبى دەودانى  
 414 سەمەن خانمى دەودانى  
 414 عىل بەگى جاف  
 421 شېخ شەھاوى كاكۆ زەكەريابى  
 423 كەلبالى خانى ئەردەلان  
 424 شېخ ئەحمەدى تەختەبى  
 425 بىسارانى  
 432 شېخ حەسەنى مەولاناوا  
 437 خانائى قوبادى  
 457 شېخ شەھابى لەۋنى

326 سەيپاد  
 327 لامى  
 328 پىشەنگ  
 330 ئەوپەنگ  
 331 خەزاوى  
 333 عەزائىل  
 334 ئىدراك  
 336 خوونجى  
 337 وردى  
 338 نىشان  
 339 چەرگا  
 340 سەقا  
 342 مەرزى  
 343 بيا  
 344 تەوار  
 346 سەراف  
 347 سرور  
 348 حەرىر  
 349 تۆفېق  
 351 رەزتاو  
 352 قەندىل  
 354 شەمىل  
 355 شەمشال  
 368 سەيقال  
 357 مەستى  
 361 مهلا ئەلباسى شارەزوورى  
 363 مهلا جامىيى شارەزوورى  
 365 مهلا سوورەدى شارەزوورى  
 367 مهلا غەفوورى شارەزوورى  
 370 مهلا قودوورى شارەزوورى  
 372 مهلا شوكروللاى شارەزوورى  
 373 مهلا شەفيعى شارەزوورى  
 375 مهلا پەرىشانى لور  
 386 شاوھىس قولى  
 387 خاتوون زەربانوى دەرزيانى  
 388 كاكە عەرەبى ھەورامى

266 پىر ناربى ھەورامى  
 267 پىر نەرىمانى شاھۆبى  
 270 پىر تەيارى خوراسانى  
 271 پىر عنوانى كەعبەبى  
 274 پىر ئەحمەدى گەنجەبى  
 275 پىر نادىر قەرەباقلى  
 276 پىر مەحموودى لورستانى  
 278 پىر نەجمەدنى پارسى  
 279 پىر نەقى تووكانى  
 280 پىر ھاشمى پوژى  
 281 پىرەمىردى ھۆردىنى  
 283 پىر شەمسەدىن  
 284 پىر عەزىز ھۆدانە  
 285 پىر پۆستەمى سۆ  
 286 خەلىفە شاشا  
 288 خەلىفە عەزىزى سلىمانى  
 290 خەلىفە شەھابوڧىن  
 292 خەلىفە باپىر  
 294 خەلىفە محەمەد  
 296 خەلىفە ئەمىر  
 297 خەلىفە جەبار  
 299 نەركز خانمى شارەزوورى  
 301 عابدىنى جاف  
 304 دەمام  
 305 شەمام  
 307 قامووس  
 309 ئەژدەر  
 310 ئەنۋەر  
 312 گەوھەر  
 314 نىگىن  
 315 مسكىن  
 317 مۆمن  
 320 كەبىر  
 321 نارى  
 323 سابىق  
 325 قانۋون